

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PHILOSOPHY DEPARTMENT

PHILOSOPHY 101
LECTURE NOTES

BY [Name]

DATE [Date]

TOPIC [Topic]

SECTION [Section]

LECTURER [Lecturer]

LECTURE [Lecture]

DATE [Date]

BY [Name]

DATE [Date]

TOPIC [Topic]

SECTION [Section]

LECTURER [Lecturer]

LECTURE [Lecture]

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · BAND XVII, REIHE B, 3

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · BAND XVII, REIHE B, 3

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND · BAND XVII, REIHE B, 3

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN



VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN

1974

VERZEICHNIS DER ORIENTALISCHEN HANDSCHRIFTEN
IN DEUTSCHLAND

IM EINVERNEHMEN MIT DER
DEUTSCHEN MORGENLÄNDISCHEN GESELLSCHAFT

BEGRÜNDET VON
WOLFGANG VOIGT
WEITERGEFÜHRT VON
DIETER GEORGE
IM AUFTRAGE DER
AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN IN GÖTTINGEN
HERAUSGEGEBEN VON
HARTMUT-ORTWIN FEISTEL

BAND XVII, REIHE B, 3



FRANZ STEINER VERLAG STUTT GART

1994

ARABISCHE HANDSCHRIFTEN

TEIL III

BESCHRIEBEN VON

ROSEMARIE QUIRING-ZOCHE



FRANZ STEINER VERLAG STUTT GART

1994

Die Deutsche Bibliothek – CIP–Einheitsaufnahme

Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland /
im Einvernehmen mit der Deutschen Morgenländischen
Gesellschaft begr. von Wolfgang Voigt. Weitergeführt von
Dieter George. Im Auftr. der Akademie der Wissenschaften in
Göttingen hrsg. von Hartmut–Ortwin Feistel. – Stuttgart: Steiner

Teilw. hrsg. von Dieter George
NE: Voigt, Wolfgang [Begr.]; Feistel, Hartmut–Ortwin [Hrsg.]; George, Dieter [Hrsg.]

Bd. 17. Arabische Handschriften.
Reihe B. = Teil 3. – (1994)

Arabische Handschriften. – Stuttgart: Steiner.
(Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17)

Reihe B. von Rosemarie Quiring-Zoche.
Teil 3. – (1994)
ISBN 3-515-05014-0
NE: Quiring-Zoche, Rosemarie [Bearb.]

4° 86534^c - 17, B, 3 : OLS

Jede Verwertung des Werkes außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist unzulässig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Übersetzung, Nachdruck, Mikroverfilmung oder vergleichbare Verfahren sowie für die Speicherung in Datenverarbeitungsanlagen. Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft.

© 1994 by Franz Steiner Verlag Wiesbaden GmbH Sitz Stuttgart. Satz und Druck: Imprimerie Orientaliste, B-3000 Louvain, Belgium. Printed in Belgium.

--948747--

*Herrn Professor Dr. Ewald Wagner
zum 66. Geburtstag dankbar zugeeignet*

INHALT

Vorwort	XI
Einleitung	XIII
Allgemeine Abkürzungen	XXIV
Beschreibungen	
I. Allgemeines	
A. Wissenschaftskunde: Nr. 1–9	3
B. Anleitung zum Studieren: Nr. 10–12	12
C. <i>Iğāza</i> : Nr. 13	15
II. Der Koran	
A. Einleitungswissenschaft	17
1. Der Koran überhaupt: Nr. 14	17
2. Vortrag des Textes	18
a. Lesen an sich: Nr. 15–23	18
b. Einzelne Buchstaben: Nr. 24	27
c. Pausen im Vortrag: Nr. 25–27	27
3. Textkritik und Aussprache der sieben Leser: Nr. 28–29	31
4. Die zehn- und mehrfachen Lesungen: Nr. 30–36	33
5. Sprachliches: Nr. 37–39	40
B. Kommentare und Glossen	43
1. Kommentare und Glossen zum ganzen Koran: Nr. 40–46	43
2. Kommentare und Glossen zu einzelnen Stellen: Nr. 47–49	50
C. Geschichten aus dem Koran: Nr. 50	53
III. Die Tradition	
A. Einleitung in die Traditionskunde: Nr. 51–59	55
B. Die sechs Hauptsammlungen: Nr. 60–62	62
C. Andere große Sammlungen: Nr. 63	65
D. Kleinere Traditionssammlungen	66
1. Sammlungen ohne bestimmte Zahl: Nr. 64	66
2. Sammlungen mit bestimmter Zahl außer vierzig: Nr. 65	67
3. Sammlungen von vierzig Traditionen: Nr. 66–67	68
E. Unechte Traditionen: Nr. 68–69	70

Inhalt

IV. Die Dogmatik	
A. Das Gesamtgebiet der Dogmatik	73
1. Grundsätze und Vorschriften: Nr. 70–79	73
2. Glaubensbekenntnisse: Nr. 80–97	82
3. Rechtgläubigkeit und Ketzerei: Nr. 98–99	98
B. Die speziellen Glaubensgebiete	100
1. Lehre von Gott	100
a. Die Namen Gottes: Nr. 100	100
b. Das Wesen Gottes	101
aa. Gottes Eigenschaften überhaupt: Nr. 101–111	101
bb. Einheit und Glaubensformel: Nr. 112–118	110
c. Diener Gottes – Propheten und Wunder: Nr. 119–120	116
2. Lehre von Muḥammad: Nr. 121–123	117
3. Lehre vom Menschen	120
a. Bestimmung, freier Wille und Ergebung: Nr. 124–127	120
b. Sünde: Nr. 128	124
4. Lehre vom Ende	126
a. Der Mahdi: Nr. 129	126
b. Das Jüngste Gericht: Nr. 130–131	128
C. Religionsgeschichte: Nr. 132–133	129
V. Die Mystik	
A. Inhalt und Aufgaben der Mystik: Nr. 134–138	133
B. Ideenkreis, Eigenschaften und Benehmen der Mystiker: Nr. 139	137
C. Unterweisung in der Mystik – der Weg zu Gott: Nr. 140	138
D. Derwische, Sekten, Ketzer: Nr. 141–142	138
VI. Die gottesdienstlichen Handlungen	
Das Gebet	141
1. Gesamtdarstellungen und Allgemeines: Nr. 143–146	141
2. Äußere Reinheit: Nr. 147–148	145
3. Ritualgebete (<i>ṣalawāt</i>): Nr. 149	147
4. Individuelle Gebete (<i>ad'iya</i>): Nr. 150–155	148
5. Gottesgedenken (<i>dikr</i>): Nr. 156–158	151
6. Gebete mit Gottesnamen: Nr. 159	155
7. Litaneien (<i>aurād</i>): Nr. 160–169	156
8. Gebete auf bestimmte Stunden, Tage und Monate: Nr. 170	164
9. Mystische Gebetsformeln (<i>aḥzāb</i>): Nr. 171–177	165
10. Gespräche mit Gott (<i>munāḡāt</i>): Nr. 178–180	169
11. Gebete an und für Muḥammad: Nr. 181–183	171
12. Gebetgedichte: Nr. 184–188	173
13. Predigten (<i>ḥuṭab</i>): Nr. 189	177
14. Vermächtnisse (<i>waṣāyā</i>): Nr. 190–192	178
VII. Aberglaube und Magic	
A. Zauberei, Beschwörungen, Talismane: Nr. 193–194	182
B. Geheimkräfte	184
1. Geheimkräfte der Gottesnamen: Nr. 195–197	184
2. Geheimkräfte von Koranstellen: Nr. 198	187
C. Enträtselung der Zukunft – Traumdeutung: Nr. 199	188

Inhalt

VIII. Jurisprudenz	
A. <i>Uṣūl al-fiqh</i> : Nr. 200–213	190
B. <i>Al-furū'</i> : Nr. 214–228	204
C. Erbrecht: Nr. 229–232	221
D. Rechtspraxis (<i>ahkām</i>): Nr. 233–234	226
E. Rechtsgutachten (<i>fatāwā</i>): Nr. 235–242	228
F. Lehren der vier Rechtsschulen: Nr. 243–244	238
G. Einzelheiten aus verschiedenen Rechtsfächern: Nr. 245	239
IX. Philosophie	
A. Allgemeines und Gesamtdarstellungen: Nr. 246–256	241
B. Metaphysik: Nr. 257–258	250
C. Logik	252
1. Gesamtdarstellungen: Nr. 259–312	252
2. Abhandlungen über Einzelheiten: Nr. 313–325	297
D. Disputierkunst (<i>ādāb al-baḥṭ</i>): Nr. 326–354	305
E. Sprachprägungslehre (<i>'ilm al-waḍ'</i>): Nr. 355–357	329
F. Psychologie: Nr. 358–360	332
G. Begriffsbestimmungen: Nr. 361	335
X. Ethik	
Lebensführung – Kleidung: Nr. 262–263	337
XI. Astronomie und Astrologie	
A. Systeme und Einzelnes: Nr. 364–366	340
B. Chronologie und Kalender: Nr. 367–370	343
C. Astrolabium: Nr. 371	349
D. Sinusquadrant: Nr. 372–374	350
E. Andere Instrumente: Nr. 375–380	353
F. Astrologie: Nr. 381–382	360
XII. Mathematik und Physik	
A. Arithmetik: Nr. 383–386	363
B. Physik und Optik: Nr. 387–388	367
XIII. Geographie	
A. Länderkunde von Syrien und Palästina: Nr. 389	370
B. Reisebeschreibungen: Nr. 390	371
XIV. Medizin	
A. Hippokrates: Nr. 391	374
B. Allgemeine Therapie: Nr. 392	375
XV. Grammatik	
A. Lehrbücher über das Gesamtgebiet der Formenlehre und Syntax	378
1. Grammatiken aus dem 5./11. Jhdt.: Nr. 393–396	378
2. Grammatiken aus dem 7./13. Jhdt.: Nr. 397–420	382
3. Grammatiken aus dem 8./14. Jhdt.: Nr. 421–427	405
4. Grammatiken aus dem 10.-13./16.-19. Jhdt.: Nr. 428–432	412
5. Grammatiken aus unbestimmter Zeit: Nr. 433–437	420
6. Grammatiken für fremde Sprachen – Persisch: Nr. 438–443	424
B. Schriften über Einzelheiten: Nr. 444–448	429

Inhalt

XVI. Lexikographie			
Wörterbücher: Nr. 449–450		434
XVII. Metrik			
Lehrbücher: Nr. 451–459	_____		439
XVIII. Rhetorik			
A. Systeme der Rhetorik (<i>al-ma'ānī wal-bayān</i>)		448
1. Der Wissenschaftsschlüssel: Nr. 460–464	_____		448
2. Andere Systeme: Nr. 465–466		454
B. Einzelne Redefiguren – Metaphern: Nr. 467–471		456
C. Epistolographie (<i>insā'</i>): Nr. 472		460
XIX. Schöne Literatur			
A. Dichtung in gebundener Rede		462
1. Dichter des 6./12. Jhdts. Nr. 473–474		462
2. Dichter des 7./13. Jhdts. Nr. 475–483		464
3. Dichter des 9./15. Jhdts. Nr. 484–485	_____		473
4. Dichter des 11./17. Jhdts.: Nr. 486	_____		475
B. Prosa		476
1. Unterhaltungswerke (<i>adab</i>): Nr. 487		476
2. Sprüche und Sprichwörter: Nr. 488–490		478
3. Erbauungswerke: Nr. 491–499	_____		481
XX. Geschichte			
A. Staatengeschichte		491
Spezialgeschichte		491
a. Muhammad		491
aa. Geburt: Nr. 500		491
bb. Charakter und Äußeres: Nr. 501		492
B. Biographien		493
1. Sammelwerke: Nr. 502		493
2. Juristen: Nr. 503		494
Register			
1. Literatur- und Abkürzungsverzeichnis		499
2. Titel in arabischer Schrift		504
3. Titel in Umschrift		513
4. Personennamen		527
5. Geographische Angaben und Baulichkeiten		555
6. Sachen, Begriffe, Personengruppen		557
7. Bibliothekssignaturen		559
8. Datierte Handschriften		561

Abbildungen

VORWORT

Mit diesem dritten Teil wird die Reihe B der «Arabischen Handschriften» innerhalb des Verzeichnisses der orientalischen Handschriften in Deutschland fortgesetzt. Der Band folgt in der Konzeption den beiden ersten, von EWALD WAGNER und GREGOR SCHOELER verfaßten Teilen. Er enthält die Beschreibungen von 503 arabischen Werken in 199 Kodizes der Sammlung Rescher, die seit 1972 im Besitz der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin, ist.

Dem Leiter der «Katalogisierung der orientalischen Handschriften in Deutschland», Herrn Leitenden Bibliotheksdirektor Dr. Hartmut-Ortwin Feistel, Berlin, gilt mein besonderer Dank für seine stete Unterstützung. Dankbar gedenke ich auch seiner beiden Vorgänger, Herrn Leitenden Bibliotheksdirektor Dr. Dr. h. c. Wolfgang Voigt (†) und Herrn Bibliotheksdirektor Dr. Dieter George (†).

Für die Einführung in die Arbeit mit Handschriften, für seine hilfreichen Ratschläge und sachkundigen Hinweise und nicht zuletzt für das Lesen des Manuskripts schulde ich Herrn Professor Dr. Ewald Wagner, Gießen, aufrichtigen Dank. Manche wertvolle Anregung gab mir auch Herr Professor Dr. Gregor Schoeler, Basel, dem ich an dieser Stelle herzlich danke.

Zusätzliche Informationen erhielt aus ich den Notizen Oskar Reschers in seinem Handexemplar der *Geschichte der arabischen Litteratur* (GAL), das sich jetzt im Besitz von Herrn Dr. Claus-Peter Haase, Kiel, befindet. Ihm bin ich dankbar für die Großzügigkeit, mit der er mir das wertvolle Werk zur Einsichtnahme überließ. Meinen Dank möchte ich auch der Universitätsbibliothek Heidelberg, der Bayerischen Staatsbibliothek München und der Österreichischen Nationalbibliothek Wien aussprechen, die mir in entgegenkommender Weise Mikrofilme bzw. Xerokopien von Handschriften aus ihrem Bestand zur Verfügung gestellt haben.

Die tägliche Arbeit wurde mir erleichtert durch die stete Liebenswürdigkeit, mit der man mir in der Universitätsbibliothek Freiburg begegnete. Dankbar erwähne ich namentlich Herrn Oberbibliotheksrat Dr. Winfried Hagenmaier und seine Mitarbeiterinnen Frau Ruth Landrock und Fräulein Martha Spies (†). Für das Mitlesen der Korrektur der arabischen Passagen danke ich meinen Kollegen Herrn Dr. Maher Jarrar, Freiburg/Beirut (bis einschließlich Nr. 290) und Herrn Dr. Ahmed Fadel, Freiburg (Nr. 291 bis zum Schluß), für das Lesen des deutschen Textes den Studenten Herrn Thomas Kühn, Frau Alexandra Schäfer und Frau Renate Wettach. Schließlich möchte ich dem Franz Steiner Verlag für die verlegerische Betreuung und die sorgfältige Ausführung des Druckes meine Anerkennung aussprechen.

Freiburg, im Juni 1993

Rosemarie QUIRING-ZOCHE

EINLEITUNG

Das handgeschriebene Buch war in der islamischen Welt bis in die zweite Hälfte des 19. Jahrhunderts das wichtigste Mittel schriftlicher Überlieferung. Erst dann wurden in größerem Umfang Bücher gedruckt. Als der osmanische Statthalter Muḥammad 'Alī 1821 die erste Druckerei eines arabischen Landes – sieht man von den Betrieben christlicher Missionen ab – in Kairo-Būlāq gründete, existierte in Konstantinopel bereits seit einigen Jahrzehnten eine Staatsdruckerei, deren Erzeugnisse mengenmäßig freilich stets überschaubar geblieben waren. Anfang des 19. Jahrhunderts arbeitete dort jedoch eine ganze Reihe privater wie öffentlicher Druckerpressen, und die Zahl der gedruckten Bücher stieg sprunghaft an.

Was zuerst gedruckt wurde, waren in Ägypten neben einem Wörterbuch, einer Grammatik und einzelnen literarischen Werken vor allem solche der Naturwissenschaften und der Technik, später auch vermehrt religiöse und juristische Texte. In Konstantinopel durften anfangs weder der Koran noch Korankommentare (*tafsīr*), Bücher der Tradition (*ḥadīṭ*), der Jurisprudenz (*fiqh*) oder der spekulativen Theologie (*kalām*) gedruckt werden, doch zu Beginn des 19. Jahrhunderts bestand dieses Verbot faktisch nicht mehr, und so machte die religiöse Literatur in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts den größten Teil der in der Türkei gedruckten Bücher aus, gefolgt von Poesie und Sprachwissenschaft. Hiervon war das meiste in türkischer Sprache verfaßt oder aus dem Arabischen ins Türkische übersetzt worden¹.

Die in diesem Katalogband beschriebenen arabischen Handschriften aus dem Nachlaß des 1972 in Istanbul verstorbenen Orientalisten Oskar Rescher, die die Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin, 1974 erwarb, stammen sämtlich aus dem Gebiet der heutigen Türkei oder des ehemals türkisch beherrschten Balkans. Soweit es sich feststellen läßt, wurden sie auch dort angefertigt, geschrieben also von Männern, deren Muttersprache nicht das Arabische war, und zwar zu fast einem Drittel im 19. Jahrhundert, mithin zu einer Zeit, da das Druckwesen im Aufschwung begriffen war. Wie ich an anderer Stelle gezeigt habe², beschäftigt sich der größte Teil

¹ Zur Entwicklung des Buchdrucks im Nahen Osten s. GERHARD ENDRESS: *Handschriftenkunde*. In: Grundriß der Arabischen Philologie. Bd. 1: Sprachwissenschaft. Hrsg. v. WOLFDIETRICH FISCHER. Wiesbaden 1982, S. 291-296. Für das Osmanische Reich speziell: JALE BAYSAL: *Mütefferika'dan Birinci Mesrutiyete kadar Osmanlı Türklerinin Basıkları Kitapları*. Istanbul 1969.

² *Arabisches Schrifttum im Osmanischen Reich: Zur Handschriften-Sammlung Rescher*. In: Kaşkül. Festschrift zum 25. Jahrestag der Wiederbegründung des Instituts für Orientalistik an der Justus-Liebig-Universität Gießen. Wiesbaden 1989, S. 100-115.

dieser Handschriften mit dem Lehrstoff der Medresen, dessen Sprache von alters her das Arabische war. Obwohl es im Hochschulbereich einen großen Bedarf an Büchern gab, machte man von der neuen Technik der Massenproduktion hierfür relativ wenig Gebrauch. Zwar lagen bald einige der populärsten Lehrbücher im Druck vor, die überwiegende Zahl der Professoren wie der Studenten dürfte aber weiterhin handgeschriebene Exemplare von Kommentaren und Superkommentaren benützt haben. Während die Druckerpressen in Konstantinopel von der neuen Intelligenz zur Verbreitung reformerischer Ideen eingesetzt wurden, verlief der Lehrbetrieb in den Hunderten von Medresen des Landes in den althergebrachten Formen des Kollegs, in dem das korrekte Lesen eines Werkes vor dem Lehrer und dessen Erklärungen und Anmerkungen dazu die Grundlage des Unterrichts bildeten. Das zeigt noch eine Randnotiz in der jüngsten Handschrift meines Kataloges (Nr. 260). Es handelt sich hierbei um den zweiten Teil des *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* von Sa'daddīn Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī (st. 792/1390), den Muḥammad Farīdī, Mudarris an der Čifte-Ayāq-Qurşunlī-Medrese, einer der großen Medresen Istanbul³, innerhalb von fünf Tagen im Ğumādā I. 1330/April 1912 abschrieb. Auf Bl. 8b der 30 Bl. umfassenden Handschrift findet sich ein Vermerk, der augenscheinlich vom Schreiber und Besitzer der Hs. stammt, daß die Lesung des Werkes vor seinem Lehrer hier am 16. Ğumādā II. 1330/2. Juni 1912 abgebrochen worden sei. Bis zu dieser Stelle hat Muḥammad Farīdī den zweiten Teil des *Tahdīb* mit zahlreichen Glossen versehen, die u.a. von seinem Lehrer stammen. Danach bricht die Glossierung ab, doch weisen die folgenden Blätter am Rand eine Reihe von jetzt nicht mehr mit Tinte, sondern mit Bleistift geschriebenen Verbesserungen auf. Demnach bemühte sich der Besitzer auch nach dem Studium im Kolleg durch Kollation mit einem anderen Exemplar um die Herstellung einer korrekten Kopie.

Derselbe Muḥammad Farīdī ist auch der Vorbesitzer eines anderen Buches unserer Sammlung, nämlich des ersten Teils des *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* zusammen mit einem Kommentar hierzu (Nr. 259). Diese Handschrift wurde 1090–92/1679–81 fertiggestellt. Ihr Zustand deutet darauf hin, daß sie in den über zweihundert Jahren, die seitdem verflossen waren, nicht unbenutzt auf dem Bord gelegen hatte. In der Tat ist der erste Teil von at-Taftāzānī's Kompendium der Logik und der spekulativen Theologie ein wichtiges Lehrbuch für den Unterricht an den Medresen gewesen, ja bis in unsere Tage findet sich ein Kommentar zum *Tahdīb* auf dem Lehrplan der Azhar-Hochschule⁴. Gleichmaßen wird ein *Šarḥ at-Tahdīb* in einem Lehr-Zertifikat (*iğāza*) vom Jahre 1322/1913 aus Amasya angeführt⁵.

Zwar sind die meisten der Grundwerke und eine Reihe von Kommentaren, Superkommentaren und Glossen, die ich hier katalogisiert habe, durch andere Handschriften

³ CÄHİD BALTACI: *XV.–XVI. asırlar Osmanlı medreseleri. Teşkilât, Tarih*. Istanbul 1976, S. 350.

⁴ 'ABDELHAMİD MUHAMMAD AHMAD: *Die Auseinandersetzungen zwischen Al-Azhar und der modernistischen Bewegung in Ägypten von Muhammad 'Abduh bis zur Gegenwart*. Diss. phil. Hamburg 1963, S. 130. Vgl. auch JAMAL HEYWORTH-DUNNE: *An Introduction to the History of Education in Modern Egypt*. Repr. London 1968 (1. Aufl. 1939), S. 61.

⁵ HÜSEYİN ATAY: *Fatih-Süleymaniye medreseleri ders programları ve icazet-nâmeler*. In: *Vakıflar Dergisi*. 13. 1981, S. 221.

bekannt, doch bietet die Rescher'sche Sammlung darüber hinaus eine große Anzahl von Abhandlungen, für die ich nur wenige oder gar keine Parallelhandschriften ermitteln konnte.

Auf eines unserer bemerkenswertesten Manuskripte haben schon G. HAZAI und I. ORMOS hingewiesen⁶. Es enthält die *Musalliyat al-ġarīb*, eine Schilderung von Eindrücken und Erlebnissen eines in osmanischen Diensten stehenden Imāms, den es mit einem Schiff der großherrlichen Flotte 1282/1865 nach Brasilien verschlug. Außer unserer Handschrift mit der ursprünglichen arabischen Fassung des Reiseberichts gibt es offenbar nur noch die 1289/1872 gedruckte türkische Übersetzung (vgl. GAL).

Eine eigene Gruppe unter den als Ünika erscheinenden Hss. bilden die Gebete. Viele von ihnen sind anonym und dadurch ohnehin nur schwer zu identifizieren. Eine echte Rarität stellen aber die Zwiagespäche aš-Šāfi'ī's, des Begründers einer der vier orthodoxen Rechtsschulen, mit Gott dar (Nr. 178). Hiervon ist bisher offenbar nur eine andere Hs. bekannt. Dasselbe gilt auch für die Litaneien und mystischen Gebetsformeln von Aḥmad ar-Rifā'ī, dem Eponymos des Rifā'īya-Ordens (Nr. 160, 171).

Im Gegensatz zu den Gebeten ist die Poesie und Prosa anderweitig vielfach belegt, allen voran die besondere verehrte *Qasīdat al-Burda* des -Būširī (st. zw. 694/1294 und 696/1297; Nr. 476–9) und al-Birkawī's (st. 981/1573) -*Tarīqa al-Muḥammadīya* über die mustergültige Lebensführung eines Muslims (Nr. 494–9), sowie die in vielen Hss. fälschlicherweise dem großen Theologen und Mystiker Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī (st. 505/1111) zugeschriebene Erbauungsschrift *Miškāt al-anwār fī laṭā'if al-aḥbār lit-tauḥīd ilā sunan as-sayyid al-muḥtār* (Nr. 492). Es spricht einiges dafür, daß ihr Verfasser der 877/1472 gestorbene 'Alā'addīn Ibn al-Faqīh al-Miṣrī ist. Den Autor der paränetischen *Ġawāhir al-bihār* (Nr. 498) konnte ich dagegen nicht namhaft machen und auch keine Parallelhss. zu dieser Schrift finden. Ähnliches gilt für die *Risālat šundūq al-ġauhar* (Nr. 139) über die Mystik, von der zwar eine andere Hs. gefunden wurde, die jedoch keine weitergehenden Informationen als den Vornamen des Verfassers bietet.

Befaßt sich diese Darstellung mit dem spirituellen Erleben des Menschen, so hat das *Kitāb at-Ṭibb wal-mu'ālaġa* (Nr. 392) die Verbesserung des leiblichen Befindens zum Gegenstand. In diesem kleinen Handbuch des wenig bekannten Muṣṭafā ibn Ḥamza al-Aṭawī (st. 1085/1674) findet der Heilkundige religionsgesetzliche Vorschriften und Empfehlungen insbesondere für das Schröpfen und den Aderlaß. Neben einer Übersetzung der Aphorismen des Hippokrates (Nr. 391) ist es die einzige medizinische Schrift dieses Katalogs.

Während die Medizin in Istanbul an einer eigenen Dār at-Ṭibb gelehrt wurde und nicht Unterrichtsfach der Medresen war, stammen die folgenden seltenen Texte aus den traditionellen Medresenfächern, etwa die Erklärungen einzelner Koranstellen (Nr. 47–9), die Ausführungen zur partikulären Willensfreiheit des Menschen von Autoren des frühen 12./18. und 13./19. Jahrhunderts (Nr. 125–7), die Superglossen zu al-Abḥarī's (st. 663/1265) *Isagoge* (Nr. 278–83), die Darstellungen von Detailfragen

⁶ *Abenteuer eines Irakers in Brasilien*. In: Acta Orientalia Hungarica. 36. 1982, S. 215–226. Vgl. u. Nr. 390.

der Logik (Nr. 319–24), ferner verschiedene Glossen zu Ṭāšköprüzāda's (st. 968/1560) *Risāla fī ādāb al-baḥṭ* (Nr. 344, 346–8), zu Ibn al-Ḥāgib's (st. 646/1249) Lehrbuch der arabischen Syntax, *al-Kāfiya*, (Nr. 401, 404, 409–11) sowie Schriften über einzelne Probleme der Grammatik (Nr. 445–8). Besonders erwähnen möchte ich hier den Kommentar *Mawāhib al-adīb fī šarḥ Muḡnī l-labīb* (Nr. 427), den Waḥyzāda (st. 1018/1609) zu Ibn Hišām al-Anšārī's (st. 761/1360) *Muḡnī l-labīb* verfaßte. Unter den grammatikalischen Werken unserer Sammlung finden sich auch vier für die persische Sprache, darunter zwei des Historikers und Gelehrten Ibn Kamāl Pāšā (st. 940/1533), die in der bibliographischen Literatur bisweilen verwechselt zu werden scheinen: die umfassende *Risāla fī qawā'id al-Furs* (Nr. 438) und die seltenere Darstellung der persischen Konjugation m. d. T. *Amṭilat al-Furs* (Nr. 429–30).

Nicht identifizierbar sind die Autoren von zwei Schriften zur Metrik: der Kommentator zu einem *Taisīr ad-dāfi' lid-dāhiya fī taḥṣīl 'ilm al-'arūd wal-qāfiya* (Nr. 458), dessen Verfasser der im ersten Drittel des 10./16. Jahrhunderts lebende ad-Dairabī Ibn al-Ḥaṭīb sein könnte, und 'Abdalqādir ibn Muḥammad ibn 'Abdalqādir an-Nābulusī, der die *Risāla kāfiya fī 'ilm al-'arūd* schrieb (Nr. 459). Obwohl unser Manuskript vom Autograph abgeschrieben wurde, ergibt sich daraus zeitlich kein Anhaltspunkt. Eine seltene Schrift ist auch der kurze *Muḥtaṣar ḥāwin fī 'ilm al-ḥisāb* aus dem *Talḥiṣ fī 'amal al-ḥisāb* des Ibn al-Bannā' (st. 721/1321) von dem Mathematiker und Verfasser mehrerer noch im 13./19. Jahrhundert an der -Azhar im Unterricht verwendeter Bücher. Ibn al-Hā'im (st. 815/1412; Nr. 383)⁷.

Ähnlich verhält es sich mit einem anonymen Superkommentar zum Kommentar eines Werkes über die Disputierkunst (Nr. 326). Kommentar und Grundwerk finden sich nicht in unserer Sammlung, sie sind gleichfalls sehr selten. Obwohl eine eigene Darstellung der *ādāb al-baḥṭ* von dem Kommentator, Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusain as-Samarqandī (st. 690/1291), bzw. Kommentare und Glossen zu ihr einen festen Platz auf dem Lehrplan der Hochschüler hatten⁸, scheint sein hier in Rede stehender Kommentar zu den *Fuṣūl fī 'ilm al-ḡadal* des Burhānaddīn Muḥammad ibn Muḥammad an-Nasafī (st. 687/1288) wenig Beachtung gefunden zu haben. Seine Existenz wird in der GAL gar nicht erwähnt, geschweige denn Superkommentare und Glossen zu ihm. Unsere Hs. des Superkommentars hat durch Feuchtigkeit stark gelitten, doch ließ sich auch das Incipit von as-Samarqandī's Kommentar schließlich herauslesen.

Zu den häufig gebrauchten Büchern der Disputierkunst gehört dagegen der Kommentar zu al-Īḡī's (st. 756/1355) *Risāla fī ādāb al-baḥṭ* eines Autors, von dessen Namen gleichwohl nur der *ism* Muḥammad und die *nisba* al-Ḥanafī unstrittig sind (Nr. 335–6). Weder konnte ich seine Identität mit Sicherheit feststellen noch ermitteln, ob er auch den vielgelesenen Kommentar (Nr. 103–4) zu ad-Dawānī's (st. 908/1502) bekannter *Risāla fī iṭbāt al-wāḡib al-qadīma* verfaßte. Dagegen läßt sich das Todesjahr des Glossators Mīr Abū l-Faṭḥ al-Ardabīlī von Muḥammad al-Ḥanafī's erstgenanntem Kommentar herausfinden. Dieser Mīr Abū l-Faṭḥ wird in der Literatur häufig mit

⁷ HEYWORTH-DUNNE, *op. cit.*, S. 62–3.

⁸ HEYWORTH-DUNNE, *op. cit.*, S. 65; ATAY, *op. cit.*, S. 195.

einem älteren Namensvetter verwechselt, doch gibt es nach einer persischen Quelle keinen Zweifel, daß er 976/1568 starb. Seine *Ādāb Mīr* genannten Glossen (Nr. 263, 264–5) zu at-Taftāzānī's obengenanntem *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* dürften Generationen von Hochschülern bekannt gewesen sein.

Der Klärung bedarf auch die Frage der Verfasserschaft eines anderen *ādāb al-baḥṭ*-Werkes, nämlich der *Qara ḥāšiya*, zu der wir hier eine Glosse vorliegen haben (Nr. 328). Wahrscheinlich ist der Autor der ältere Abū l-Faṭḥ mit dem Beinamen Tāg as-Sa'īdī, ein Schüler des Qāḍīzāda ar-Rūmī (st. bald nach 844/1440). Schon Ḥāggī Ḥalīfa scheint sich geirrt zu haben, als er dem Abū l-Faṭḥ eine parallele Glosse zur *Qara ḥāšiya* zuschrieb, während es sich in Wirklichkeit wohl um die *Qara ḥāšiya* selbst in der Version ohne die Vorrede handelt.

Wie in dem großen Katalogwerk von AHLWARDT, das als Vorbild für die Kataloge arabischer Handschriften innerhalb des *Verzeichnisses der orientalischen Handschriften in Deutschland* (VOHD) dient, habe ich die Disputierkunst wie Metaphysik, Logik, Sprachprägung ('ilm al-waḍ'), Psychologie und Begriffsbestimmung als Teil der Philosophie eingeordnet, wenn diese Zusammenfassung auch nicht der traditionellen islamischen Wissenschaftslehre entspricht. Alle diese Fächer zusammen bilden den größten thematischen Komplex meines Katalogs, und innerhalb der Abteilung „Philosophie“ fallen die meisten Schriften unter „Logik“. Hier habe ich auch den zweiten Teil des oben erwähnten *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* (Nr. 260) aufgenommen, obwohl er sich, wie der Titel zum Ausdruck bringt, mit der spekulativen Theologie beschäftigt. Während der erste Teil über die Logik in einer Unzahl von Kopien überliefert ist, wurde der zweite Teil so wenig gelesen, daß noch C. A. STOREY, wie er in seinem Artikel über at-Taftāzānī in der EI¹ 1/655 bemerkt, keine Katalogaufnahmen von ihm zu Gesicht bekommen hatte.

Aus dem Bereich der Jurisprudenz enthält die Rescher'sche Sammlung nur einzelne rare Werke. Eines hiervon ist die anonyme Fetwa-Sammlung *Mu'in al-muḥtāb wal-ḥukkām* (Nr. 242), die ich nicht näher identifizieren konnte.

Schließlich sei auf die vielleicht bedeutendste Einzelschrift dieses Katalogs hingewiesen: die *-Rumūz* von Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Yūnīnī (st. 701/1302; Nr. 62), dem Redaktor des *Ṣaḥīḥ al-Buḥārī*, in der er seine Arbeitsweise darlegt. Von den *-Rumūz* sind bisher nur eine Hs. in Kairo und eine in Rampur katalogisiert; den Text selbst hat dagegen al-Qaṣṭallānī (st. 923/1517) in der Einleitung zu seinem *Iršād as-sārī fī šarḥ Ṣaḥīḥ al-Buḥārī* paraphrasiert. In dieser Form dürften die *-Rumūz* einem großen Kreis von 'ulamā' bekannt gewesen sein, wurde doch der *Iršād* in der Medrese durchgenommen⁹.

Fragen aus Koranauslegung (*tafsīr*), Traditionswissenschaft (*ḥadīṭ*), Jurisprudenz (*fiqh*), Rhetorik (*ma'ānī wal-bayān*, werden hier gesondert aufgeführt), Logik (*manṭiq*), Philosophie (*ḥikma* oder *al-umūr al-'amma*), Geometrie (*handasa*) und Astronomie (*ḥai'a*) hat eine von Sultan Murād IV. im Jahre 1049/1639 in Auftrag gegebene Abhandlung zum Gegenstand. Vom Verfasser dieser *As'ila*, Mullā Čelebī, den der Sultan nach seiner Eroberung Bagdads von dort nach Istanbul mitgenommen hatte

⁹ HEYWORTH-DUNNE, *op. cit.*, S. 46.

und der einer der hervorragenden Gelehrten seiner Zeit genannt wird, scheinen keine Werke auf uns gekommen zu sein. Auch die *As'ila* lassen sich nur rekonstruieren aus den sieben Kommentaren, die gleichfalls auf Murād's Befehl entstanden und die in einem Bändchen unserer Sammlung zusammengefaßt sind (Nr. 2–8). Mullā Čelebī selbst löschte seine Schrift aus, nachdem sie kommentiert worden war, um sie nicht dem Bösen Blick auszusetzen. Die Verfasser der sieben Kommentare haben sich keinen bleibenden Ruhm erworben. Nur einer von ihnen, ein Kadi von Hirşova (Nr. 4), läßt sich biographisch nachweisen. Immerhin hatten zumindest zwei von ihnen persönlichen Zugang zum damaligen Šaiḥalislām, dem bekannten Poeten Yaḥyā ibn Zakariyā', und konnten ihm ihre Auslassungen vorlegen. Diese '*ulamā*' gehören zwar gewiß nicht zu den Koryphäen muslimischer Gelehrsamkeit – man denke demgegenüber an ihren berühmten Zeitgenossen Ḥağğī Ḥalīfa Kātib Čelebī – doch könnte eine Untersuchung der – wie ich vermute – intellektuellen Durchschnittlichkeit ihrer Äußerungen zu den verschiedenen Wissenschaften vielleicht zum Verständnis des geistigen Klimas ihrer Zeit, als der Niedergang des Osmanischen Reiches begonnen hatte, beitragen.

Quantitativ fallen die Kommentare zu Mullā Čelebī's *As'ila* oder *Ummūdağ* innerhalb der Werke des 11./17. Jahrhunderts, da sich ein deutlicher Rückgang der Produktivität in unserer Sammlung dokumentiert, jedenfalls ins Gewicht. Nach den Todesjahren ihrer Autoren entstammen unsere Schriften folgenden Jahrhunderten u. Z. (in Klammern einschließlich Mehrfachexemplare):

8. Jhdt.:	2	14. Jhdt.:	34 (46)
9. Jhdt.:	3 (4)	15. Jhdt.:	50 (67)
10. Jhdt.:	2	16. Jhdt.:	76 (98)
11. Jhdt.:	6	17. Jhdt.:	41 (44)
12. Jhdt.:	18 (26)	18. Jhdt.:	53 (58)
13. Jhdt.:	26 (38)	19. Jhdt.:	10

Das Alter der datierten Manuskripte verteilt sich folgendermaßen:

14. Jhdt.:	2	18. Jhdt.:	98
15. Jhdt.:	4	19. Jhdt.:	92
16. Jhdt.:	14	20. Jhdt.:	3
17. Jhdt.:	80		

Einige der Handschriften wurden zu Lebzeiten der Verfasser kopiert: die vier Abhandlungen zur Koranrezitation des 1145/1732 oder 1150/1737 gestorbenen '*ālim* Sācaqlīzāda al-Mar'ašī (Nr. 21, 22, 24, 32), das Gedicht über die Namen Gottes von seinem Lehrer 'Abdalğanī an-Nābulusī (st. 1143/1731; Nr. 100), die Darstellung der partikulären Willensfreiheit des Menschen von Muḥammad ibn Muştafā al-'Alāī al-Qōnawī (st. 1234/1819; Nr. 126), die rechtsphilosophische Erklärung von *al-'āmm* (Nr. 213) und die Darlegung der durch Übereinkunft festgelegten Wortbedeutung (Nr. 357) des Kairiner Mudarris Muḥammad ibn Aḥmad al-Ğauharī (st. 1215/1800) sowie die Abhandlung über die Beziehung des logischen Subjekts zum logischen Prädikat seines ebenfalls in Kairo lebenden Zeitgenossen 'Aṭā'allāh ibn Aḥmad ibn 'Aṭā'allāh al-Azharī, eine Abschrift der Kladde des Verfassers (Nr. 314). Des

weiteren haben wir Kopien aus der Lebenszeit der Verfasser bei den Kommentaren zu Sācaqlizāda's -*Risāla al-waladīya* über die Disputierkunst von Ḥusain ibn Ḥaidar at-Tabrīzī al-Mar'ašī (lebte um die Mitte des 12./18. Jhdts.; Nr. 350–2) und – vermutlich – dem wohl gleich alten Muḥammad al-Bahnāsī gen. Mullā 'Umarzāda (Nr. 353). Ebensovienig wie bei dem letztgenannten ist das Todesjahr bei dem von der Krim stammenden Aḥmad ibn Muḥammad al-Qurrā' bekannt; sicher ist nur, daß er 1164/1751, zehn Jahre vor der Abschrift seines Kommentars zum Wörterbuch Ibn Malak Ibn Firišta's (Nr. 449), noch lebte. Im Todesjahr des Verfassers, 1205/1791, entstand unsere Hs. von al-Kalanbawī's zwanzig Fragen und Antworten zu einem Teilgebiet der Rhetorik (Nr. 466).

Ungenau ist die Datierung des einen der beiden Autographe dieses Katalogs. Die *Risāla fī t-tafsīr* eines Mullā Ḥanafī genannten Gelehrten (Nr. 47) wurde vermutlich in der 1. Hälfte des 11./17. Jahrhunderts geschrieben. Gleichermaßen unbekannt ist al-Ḥāfiẓ at-Tirabūzānī, der Autor einer Superglosse zu al-Abhari's philosophischem Lehrbuch *Ḥidāyat al-ḥikma*, deren Urschrift (Nr. 254) 1136/1724 abgeschlossen wurde.

Fast alle hier beschriebenen Manuskripte sind mehr oder weniger stark abgenutzt. Bei den Beschreibungen ging es mir vor allem darum, auf die Spuren der Beschäftigung mit ihnen hinzuweisen, denn der besondere Wert dieser Sammlung liegt in ihrem repräsentativen Charakter für das osmanische Geistesleben im Umfeld der Medresen. Daß mit und an ihnen gearbeitet wurde, zeigen auch die vielen Rand- und Interlinearglossen. Sie geben Auskunft darüber, in welchem Zusammenhang der Text gelesen, mit welchem Autor er verglichen oder was als erklärungsbedürftig empfunden wurde. Natürlich ist es nicht die Aufgabe eines Katalogs, diese Zusammenhänge zu untersuchen, und so habe ich mich darauf beschränkt, die in den Glossen genannten Namen einfach wiederzugeben, und nur ausnahmsweise versucht, die Personen zu identifizieren und biographisch nachzuweisen. Des weiteren sind es die Beschriften, welche die Einzigartigkeit jeder Handschrift ausmachen. Sie stehen häufig in einem thematischen Zusammenhang mit dem Haupttext und geben Aufschlüsse über den geistigen Hintergrund des Besitzers. Andere Notizen haben historische Ereignisse zum Inhalt, die sich während der Lektüre des Werkes zutragen¹⁰.

Ferner findet sich die kryptographische Datierung durch Brüche in einigen unserer Manuskripte¹¹, wobei auch Chiffren gebraucht werden, die noch nicht bei RITTER¹² oder DIETRICH¹³ erklärt sind. Schließlich wurden die freien Blätter der Bücher auch genutzt, um persönliche Daten, etwa die Geburt eines Kindes¹⁴, oder juristische Vorgänge – Beurkundungen, Stiftungen¹⁵ – festzuhalten. Auf diese Weise wird etwas von dem Leben der Menschen deutlich, die vor Jahrzehnten und Jahrhunderten diese Bücher in Händen hielten.

¹⁰ Z.B. Nr. 207.

¹¹ Nr. 112, 231, 304, 374, 449.

¹² HELLMUT RITTER: *Philologica 12: Datierung durch Brüche*. In: Oriens 1. 1948. S. 237–247.

¹³ ALBERT DIETRICH: *Zur Datierung durch Brüche in arabischen Handschriften*. In: Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. 1. Philologisch-historische Klasse. Jg. 1961. 2. S. 27–33.

¹⁴ Nr. 191, 219, 352.

¹⁵ Z.B. Nr. 42, 61, 144, 216, 222, 234, 235, 343.

Einleitung

Von den früheren Besitzern trugen sich etliche namentlich ein, zumeist auf der ersten leeren Seite. Es ist nicht überraschend, wenn fast alle, die ihren Beruf angeben, zu den 'ulamā' gehören: Sie sind Kadi¹⁶, Muftī¹⁷, Hochschullehrer (*mudarris*)¹⁸, Mullā¹⁹, Imām²⁰, Vorbeter beim Freitagsgebet (*ḥaṭīb*)²¹, Prediger (*wā'iz*)²² und Lehrer (*mu'allim*)²³. Nur einer von ihnen war als Diener in einem Krankenhaus (*ḥādīm al-marḍā*)²⁴ beschäftigt, und zwei Brüder scheinen Makler²⁵ gewesen zu sein. Auch unter den Vätern der Besitzer überwiegen die Religions- und Gesetzesgelehrten²⁶, doch finden sich in der vorangegangenen Generation auch ein Verwalter (*kaṭḥudā*)²⁷, ein Augenarzt (*kaḥḥāl*)²⁸, ein Goldschmied (*ṣā'ig*)²⁹ und zwei Falkner³⁰. Vier Besitzer waren Söhne von Paschas³¹.

Die Abschreiber unserer Handschriften dürften ihre Arbeit vorwiegend professionell verrichtet haben. Wenn sie sich namentlich nennen, dann bis auf sechs Ausnahmen ohne Berufsangabe. Diese sechs sind ein Missionar (*dā'ī*)³², ein Freitagsprediger (*ḥaṭīb*)³³, ein Lehrer (*āḥūd*)³⁴, ein Bediensteter (*mulāzim*) an der Hohen Pforte³⁵, ein Kadi³⁶, der genauso wie der sechste, der oben erwähnte Mudarris Muḥammad Farīdī, die Handschrift für sich selbst kopierte.

Von der materiellen Beschaffenheit der Manuskripte können die Beschreibungen nur ein blasses Bild vermitteln. Daß den meisten Kodizes die Benutzung anzusehen ist, wurde schon erwähnt. Einige von ihnen sind in Leder gebunden und haben goldverzierte Deckel. Bei den meisten wurden jedoch die übereinandergeliebten Makulaturblätter, aus denen die Deckelpappe besteht, nur an den Kanten mit Leder eingefaßt. Wo die Einfassung fehlt und sich die Papierschichten voneinander gelöst haben, wird zuweilen die Beschriftung der Makulatur sichtbar. Außen und häufig auch innen sind die Deckel mit buntem Marmorpapier bezogen. Im Abendland wurde diese Art Buntpapier als „Türkisch Papier“ bekannt, und in der Türkei pflegt man diese Kunst bis heute. Seit neuerem findet sie auch bei uns wieder Beachtung. Nach der Art der

¹⁶ Nr. 2, 45, 72, 239, 241, 254, 288.

¹⁷ Nr. 14, 42, 61, 216, 363, 364, 449.

¹⁸ Nr. 205, 206, 207, 259, 260, 327, 351, 421.

¹⁹ Nr. 403.

²⁰ Nr. 30, 159, 298.

²¹ Nr. 265.

²² Nr. 72, 144.

²³ Nr. 488.

²⁴ Nr. 359.

²⁵ Nr. 472.

²⁶ Vier Besitzer (Nr. 14, 92, 242, 423) hatten einen Mudarris zum Vater, vier (Nr. 259, 260, 311, 379) einen Muftī, zwei (Nr. 156, 227) einen Mullā und einer (Nr. 226) einen Ḥwāga.

²⁷ Nr. 14.

²⁸ Nr. 82.

²⁹ Nr. 128.

³⁰ Nr. 233.

³¹ Nr. 206, 207, 359, 402.

³² Nr. 32.

³³ Nr. 218.

³⁴ Nr. 364.

³⁵ Nr. 503.

³⁶ Nr. 288.

Herstellung des Musters – etwa mit dem Kamm – oder des Aussehens – z.B. porphyrtartig – kann man verschiedene Marmorpapiere unterscheiden. Ein besonderes Muster, das *Hatip ebrüsu*, ist nach dem 1773 gestorbenen Vorbeter an der Aya-Sofya-Moschee in Istanbul, *Ḥatīb Muḥammad Efendī*, benannt³⁷. Er schuf ein Papier mit eingelagerten hellen Flächen, in denen jeweils ein meist dunkles, unregelmäßig geformtes Ornament als Blüte oder Himmelsrad schwimmt. Mehrere der Handschriften dieses Kataloges sind in *Hatip ebrüsu*-Papier gebunden.

Das Schreibpapier, welches im Osmanischen Reich Verwendung fand, kam fast ausschließlich aus Papiermühlen Italiens und Frankreichs. Und so lassen sich auch in den Papieren unserer Sammlung Wasserzeichen erkennen, die diese Herkunft belegen. Während die Rippung des Papiers, die unwillkürlich durch die Herstellung mit drahtbespannten Schöpfformen entsteht, in jedem Blatt durchscheint, finden sich die filigranen Wasserzeichen nicht überall. Je nachdem, ob der Papierbogen ein einzelnes Markenzeichen oder, wie es seit dem 17. Jahrhundert die Regel wurde, ein Markenzeichen und einen Orts-, Personen- oder Geschäftsnamen als Gegenzeichen aufwies und in wieviele Blätter er gefaltet war, blieb ein Teil der Blätter ohne Wasserzeichen. Diese lassen sich bei beschriebenem und zu Büchern gebundenem Papier oft nicht deutlich erkennen. Wollte man sie für die exakte Bestimmung von Ort und Jahr der Herstellung heranziehen, so müßte man eine auf Bruchteile von Millimetern genaue Abbildung sowohl der Figuren als auch von Teilen der Rippung anfertigen. Bei beschriebenem Papier ist dies jedoch nur mit Hilfe der Beta-Radiographie möglich. Eine systematische Aufnahme aller Wasserzeichen der hier untersuchten Handschriften wäre somit ein eigenes Forschungsvorhaben und ginge weit über die Katalogisierung hinaus. Deshalb habe ich davon Abstand genommen und zugleich auch auf eine Benennung der Wasserzeichen verzichtet, etwa als drei Halbmonde, Stier, Stern, Initialen. Diese Angaben lassen keine genaueren Rückschlüsse auf den Fabrikationsort zu als daß er in Frankreich oder Italien liegt und können noch viel weniger zur exakten Datierung dienen³⁸.

Auch den Schriftduktus konnte ich nicht als Datierungsinstrument nutzen. In den Manuskripten unserer Sammlung fanden die Schriftarten *Nash*, *Ta'liq* und *Ru'qa* (türkisch *rika*) und Übergangsformen zwischen ihnen Verwendung. Einige Abschriften

³⁷ M. UĞUR DERMAN: *Türk sanatında ebrü*. Istanbul 1977, S. 32–3. Vgl. a. die Abbildungen in MEHMET ALI KÂĞITÇI: *Histoire de l'industrie papetière en Turquie*. Istanbul 1976.

³⁸ Zur Methodik der Datierung mit Hilfe von Wasserzeichen und den verschiedenen Verfahren der Wasserzeichenuntersuchung s. GERHARD PICCARD: *Die Wasserzeichenforschung als historische Hilfswissenschaft*. In: *Archivalische Zeitschrift*, 52, 1956, S. 62–115; THEODOR GERARDY: *Datieren mit Hilfe von Wasserzeichen. Beispielhaft dargestellt an der Gesamtproduktion der Schaumburgischen Papiermühle Arensburg von 1604–1650*. Bückeburg 1964. (Schaumburger Studien im Auftrage der Historischen Arbeitsgemeinschaft für Schaumburg, hrsg. v. FRANZ ENGEL, Heft 4.); ders.: *Die Techniken der Wasserzeichenuntersuchung*. In: *Les Techniques de Laboratoire dans l'étude des manuscrits. Colloques internationaux du Centre national de la recherche scientifique No. 548*. Paris, 13–15 septembre 1972. Paris 1974, S. 143–55; J.-L. BOUTAINE, JEAN IRIGOIN, A. LEMONNIER: *La Radiophotographie dans l'étude des manuscrits*. Ebd., S. 159–75. Ein gelungenes Beispiel für die Anwendung der Beta-Radiographie an einem aus einzelnen Blättern bestehenden Koran und die sich daraus ergebenden Schlußfolgerungen und Fragestellungen bietet ADRIAN BROCKETT: *Aspects of the physical transmission of the Qur'an in 19th-century Sudan: Script, decoration, binding and paper*. In: *MME*, 2, 1987, S. 45–67.

Einleitung

sind sehr fein und kalligraphisch ausgeführt, andere mit stark individuell ausgeprägter Handschrift, sei es routiniert und flüchtig, sei es un gelenk. Um die Entwicklung, aber auch die Verschiedenartigkeiten der Schrift in dem einheitlichen geographischen Herkunftsbereich unserer Sammlung zu veranschaulichen, habe ich für die Abbildungen Beispiele ausgewählt, die den datierten Zeitraum von der zweiten Hälfte des 8./14. Jahrhunderts bis zum Anfang des 14./20. Jahrhunderts umspannen und von denen einige zeitlich nahe beieinanderliegen.

Was den Aufbau der Beschreibungen angeht, so folgen sie dem Schema des VOHD: Nach der fettgedruckten laufenden Nr. und der Signatur folgt gegebenenfalls die Angabe der Teile, dann die Akzessionsnr., danach eine kurze Beschreibung von Einband, Beschreibstoff und Erhaltungszustand, darauf die Angabe von Blattzahl, einer eventuellen originalen Zählung und der Leerblätter, von Buchformat und Größe des Schriftspiegels, der Zeilenzahl, eventuell vorhandener Kustoden, der Schriftart und der Verzierungen. Wenn in der Hs. genannt, erscheinen sodann Schreiber, Datum³⁹ und Ort der Hs. sowie Vorbesitzer, und zwar an dieser Stelle in derselben, stets arabisch vokalisiert Form wie in der Hs. (z.B. Istanbulu Muhammad). Oskar Rescher wird nicht erwähnt, da alle Manuskripte aus seinem Besitz an die Staatsbibliothek Berlin übergangen. Letztere findet als gegenwärtige Eigentümerin genausowenig eigene Erwähnung.

Im Hauptteil der Aufnahme stehen Verfasser und Titel in Umschrift, letzterer auch in Originalschrift – Ergänzungen zu den Angaben in der Hs. sind in eckige Klammern gesetzt –, dann der Anfang und das Ende des Werkes. Bei Kommentaren, die sich nicht in AHLWARDT'S Katalog finden, zitiere ich auch die ersten Worte des kommentierenden Textes. Die Orthographie und Interpunktion des Originals wurde beibehalten, lediglich *madda* und die *hamza*-Schreibung dem heutigen Usus angeglichen, َ für ّ aber belassen. Unterschiede in der Schreibung von End-ā wurden nicht als Varianten betrachtet. Ist eine Lesung aufgrund undeutlicher Schrift zweifelhaft, habe ich sie mit (so?) versehen, ist der Text zwar deutlich geschrieben, mir aber unverständlich, mit eingeklammertem Fragezeichen. Auf Fehler wurde mit (!) hingewiesen; habe ich sie verbessert, mit (so richtig!). Versmaßfehler sind weder kenntlich gemacht noch verbessert worden. Runde Klammern im arabischen Text zeigen, daß die betreffenden Wörter zwar dort stehen, aber zu streichen sind; eckige Klammern kennzeichnen Zusätze von mir. Anstelle eines unleserlichen Wortes wurden zwei Punkte gesetzt, drei Punkte dagegen bei Lücken oder Auslassungen.

Auf das Explicit folgt eine kurze Charakteristik des Werkes. Für die Aufzählung anderer Hss. habe ich die Auswahl an Katalogen aus dem jüngst erschienen Band von SCHOELER übernommen und darüber hinaus nur die neueren Bände des *Türkiye Yazmaları Toplu Kataloğu* und des Kataloges der Zāhiriya-Bibliothek in Damaskus berücksichtigt sowie Eintragungen Oskar Reschers aus seinem Handexemplar der GAL. Diese stehen am Schluß der Rubrik und sind mit (R) gekennzeichnet. Anders als meine Vorgänger WAGNER und SCHOELER zähle ich sämtliche Fundstellen auf, auch

³⁹ Zu den Schwierigkeiten der Auflösung von Datumsangaben s. BERTOLD SPULER: *Con amore oder einige Bemerkungen zur islamischen Zeitrechnung*. In: *Der Islam*. 38. 1962, S. 154–60.

Einleitung

wenn es bei einigen Werken mehr als zwei Dutzend sind, um die in manchen Katalogen durch zeitraubendes Durchblättern ermittelten Daten den Benutzern dieses VOHD-Bandes zugutekommen zu lassen.

Schließlich wird kurz angegeben, ob und wo Titel und Verfasser in der Hs. erscheinen. Im nächsten Absatz gehe ich auf Besonderheiten des Werkes ein, etwa eine strittige Verfasserschaft, und gebe eine Inhaltsangabe, sofern dies nicht bei AHLWARDT schon geschehen ist. An dieser Stelle wird gegebenenfalls auch auf Lücken in der Handschrift hingewiesen. Mit der Darstellung der Beischriften enden die Beschreibungen.

ALLGEMEINE ABKÜRZUNGEN

A = Anfang der Handschrift	Kap. = Kapitel
a = Recto-Seite	L = Leser
a.a.O. = am angegebenen Ort	m.d.T. = mit dem Titel
Aufl. = Auflage	Nachdr. = Nachdruck
Ausg. = Ausgabe	Neudr. = Neudruck
B = Besitzer	N. F. = Neue Folge
b = Verso-Seite	Nr. = Nummer
Bd. = Band	o.J. = ohne Jahr
Bl. = Blatt	o. O. = ohne Ort
Bll. = Blätter	repr. = reprint
bzw. = beziehungsweise	S = Schreiber
cm. = Zentimeter	S. = Seite
Comm. = Commentary, Commentarius, Commentaire usw.	s. = siehe
ders. = derselbe	s.a. = siehe auch
d.h. = das heißt	Ser., Ser. = Serie, Serie, Series usw.
E = Ende der Handschrift	s. o. = siehe oben
ebd. = ebenda	s.u. = siehe unten
Ed. = Edition	Suppl. = Supplement
ed. = editit, edited usw.	st. = starb, gestorben
etc. = et cetera	T. = Tome, Tom, Teil usw.
Expl. = Explicit	türk. = türkisch
Fas(c). = Fascicle, Fascicule, Faszikel usw.	u. = und; unten
ff. = folgende	Ü = Überlieferer
h. = <i>higra</i> -Jahr	u.a. = und andere(s); unter anderem
hrsg. = herausgegeben	u.ä. = und ähnlich(es)
Hs. = Handschrift	Übers. = Übersetzung
h. s. = Sonnen- <i>higra</i> -Jahr	u.d.T. = unter dem Titel
Hss. = Handschriften	usw. = und so weiter
Inc. = Incipit	vgl. = vergleiche
Jhdt. = Jahrhundert	Vol. = Volume
K = Kollationator	Zl. = Zeile, Zeilen
K. = <i>Kiṭāb</i>	z.T. = zum Teil
	zw. = zwischen

BESCHREIBUNGEN

I. ALLGEMEINES

A. WISSENSCHAFTSKUNDE

I

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 11 (Bl. 113–130) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

[Galāladdīn] Muhammad ibn As'ad AD-DAWĀNĪ as-Siddīqī.

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; KAHHĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Unmūdağ [al-'ulūm]

انموذج [العلوم]

(113b) A: الحمد لله رب العالمين الله المحمود في كل فعالة وهو المشكور على جزيل نواله ...
وبعد فيقول ... محمد ابن اسعد الدواني الصديقي ... انى كنت برهة في الزمان ومدة في الاوان
مشغوفا بان انسلك في سلك خدام حضرة من فاق سلاطين الايام
(130a) E: ومن خواص العدد التام انه لا يوجد في كل مرتبة من الاحاد والعشرات [وما
فوقهما آلا واحد مثلا لا يوجد في مرتبة الاحاد الا الستة وفي مرتبة العشرات (am Rande
[ergänzt]) الا الثمانية والعشرون وقس عليه واستخرج بهذه القاعدة العدد التام في المراتب الآخر
تمت الرسالة المباركة الموسومة بده قاعدة من مصنفات العلامة الدواني ...

Abhandlung über zehn Fragen aus verschiedenen Wissenschaften, der ad-Dawānī eine Aufzählung seiner wichtigsten Lehrer vorangestellt hat.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 72–4; 5950 – GAL² 2/281,₁ S 2/306 – Ch. Beatty Nr. 4614,2 – Leiden/389 – Princeton I Nr. 5238 – Leningrad Nr. 9937–40 – Teh. Dānisgāh 3,1/158–9; 3,4/2241; 8 Nr. 2114,17; 11 Nr. 3430,4 – Teh. Huqūq/255 – Teh. Maglis 9/341; 484; 14/65 – Teh. Sipahs. 3/202 – Topkapı Nr. 8683,125; 8804,23; 8899,18 – TŪYATOK 01 Nr. 10 – Wien Nr. 2319 – Zāh. Fals./23. Karacelebizade Hüsamettin 20 – Kılıc Ali Paşa 580 – Reisülküttap Mustafa Efendi 1147 (Bl. 63–87) – Serez 941 (R).

Titel und Verf. auf Bl. 1a, 113a; Verf. auch in Inc. und Expl., dort als Titel eine persische Version: *Dah Qā'ida*.

Zum Inhalt Näheres bei AHLWARDT.

Am Rand einige Ergänzungen und Berichtigungen.

2

Hs. or. 4478

Sammelband aus 8 Teilen. Or. 1974.4478. Stark verschmutzter und fleckiger violettbrauner Lederband mit Goldpressung und schmaler goldener Deckelumrahmung. Klappe fehlt; Rücken nachträglich mit kunstloser schwarzer, jetzt brüchig gewordener Ledereinfassung versehen. Papier unterschiedlicher Qualität: T. 1: stark, glatt, leicht bräunlich; T. 2: dünner, z.T. stärker bräunlich, Bl. 28 und 35 blau gefärbt; T. 3: mittelstark, hellbraun und glänzend; T. 4: dünn, fast weiß, glänzend; T. 5: mittelstark, bräunlich, glatt; T. 6 bis Bl. 86: dünn, bräunlich, glatt, dann dicker, gelblich und glänzend; T. 7: mittelstark, bräunlich, Bl. 91 und 94 dünner, bläulich; T. 8: stark, nicht ganz glatt, braun. T. 3, 4, 6 mit Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß mit Textverlust in T. 2 und 6. Einige Lagen locker. 106 Bl.; arabische Foliierung von Bl. 1-104; Bl. 36a, 54a, 67a-68a, 75b-76a, 90b-91a, 96b unbeschrieben. 12 × 19 cm. Schriftspiegel: T. 1: 6,5 × 14 cm; T. 2: 6 × 15,5 cm; T. 3: 5 × 13 cm; T. 4: 6 × 13,5 cm; T. 5: 5 × 12,5 cm; T. 6: 6,5 × 13,5 cm; T. 7: 5 × 13,5 cm; T. 8: 7,5 × 14,5 cm. Zeilenzahl: T. 1, 5, 8: 17 Zl.; T. 2, 4, 6: 19 Zl.; T. 3: 13 Zl.; T. 7: 16 Zl. T. 1 und 3: letztes Wort als Kustos wiederholt; T. 4-6: Kustoden ausgeworfen. Duktus: T. 1: nicht vollständig punktiertes, leicht zum Ta'liq neigendes Nash; T. 2: zum Ta'liq neigendes mittelgroßes, nur teilweise punktiertes Nash; T. 3: mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash; T. 4: leicht zum Ta'liq neigendes, mittelgroßes gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 5: mittelgroßes teilvokalisiertes, sorgfältig geschriebenes Nash; T. 6: eher kleines, eng geschriebenes Nash; T. 7: mittelgroßes, nicht durchgehend punktiertes Ta'liq; T. 8: leicht zum Ta'liq neigendes kleines deutliches, hin und wieder vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte, die auf einigen Bll. von T. 6 durchgeschlagen ist; Interpunktion der Vorrede von T. 1-3 und 7, *wa-ba'd* (T. 1 und 7), der Sultansname (T. 1) bzw. die Umrahmung des Sultansnamens und Überstreichung des Koranverses (Bl. 29b) sowie in T. 7 der Koranvers selbst golden. Sonst Überstreichungen (T. 1, 4, 6-8), Kapitelüberschriften (T. 1-5 und T. 6 ab Bl. 83b), Interpunktion (T. 3, 6, 8) Sultansname (T. 3, 6), *wa-ba'd* (T. 2, 3, 5, 6, 8) *qāla/qauluhū* und *aqūlu* (T. 3-8) sowie einzelne Stichwörter in T. 2 und 3 rot, ebenso eine astronomische Skizze auf Bl. 54b (T. 4). Schriftspiegel von T. 1 und 5 mit einfacher goldener Linie, von T. 2, 3 und 7 mit schwarz eingefaßter Goldleiste umrahmt. Kuppelförmiges Feld über dem Anfang von T. 1, 2, 7 blau und golden ausgeschmückt, in T. 3 unvollendet. T. 8 Autograph, Anf. 11./17. Jhd. Besitzervermerke auf Bl. 1a von Hifzī 'Abdarrahmān *al-qādī* ... *bi-'asākir Anātūl* ... mit Stempel, darin die Jahreszahl ..79 und von Šaiḥ Lutfallāh, gen. *كوه زاده* (?). Bl. 66b eine *igāza* für den Besitzer Husan Efendī.

Teil 1 (Bl. 1-27) der Hs.

'Abdallāh ibn Ibrāhīm.

Lebte z. Zt. Murād's IV. (1032-1049/1623-1640).

Risālat al-mabāhīt 'alā funūn sattu

رسالة المباحث على فنون ستنى

(3b) A: الحمد لله الذى زين سماء الازهان بنجوم العلوم والعرقان * واضاء ارض الابدان

بشموس الفهوم والوجدان ... <وبعد> فان السلطان الاعظم * والخاقان الاكرم * ...

(4a) <سلطان (4b) مراد خان الغازي> ابن السلطان احمد خان ... لما اهدى الى سدّته السنية ... بعض من فضلاء الزمان * ... رسالة مشتملة على مسائل شريفة * ومباحث لطيفة * ورد امره الواجب الامثال * بان يمعن العلماء المحققون انظارهم في تصفح سينها وشينها E (27a): واما من ليس له هذه النسبة فلا يفيدته التطويل * ولا ينفعه تكثير الدليل * هذا ويقول المتشرف بمطالعة هذه المسائل الشريفة الفقير الى الله الغنى الكريم * عبد الله بن ابراهيم * ان مطمح نظري في هذه الرسالة تحقيق المقام * وتوضيح المرام ... (27b) واعمل بموجب ذلك النظر * ان قدّر الله ويسّر والحمد لله على فريد (مزيد oder) نعمه * وعتيد كرمه * والصلوة على نبيه النبيه * وعلى آله وذويه

Kommentar zu einer Abhandlung über neun verschiedene Wissenschaften, die Muḥammad ibn 'Alī al-Kurdī ad-Diyārbakrī (al-Āmidī), gen. Mullā Čelebī (st. 1066/1656; Muḥibbī 4/308, danach KAḤḤĀLA 10/309, 12/50; 'OM 3/302-3), im Jahre 1049/1639 auf Geheiß Sultan Murād's IV. verfaßte. Das Grundwerk ist unter verschiedenen Titeln bekannt: *As'ila* (Hāġġī Ḥalīfa 1/297); *Unmūdaġ fī sab' masā'il min sab'at 'ulūm* (Muḥibbī, KAḤḤĀLA), sicher eine Verlesung für *Unmūdaġ fī tis' masā'il min tis'at 'ulūm*; *Bāḥiṭ as'ila* ('OM) und *Baḥiṭ* (AHLWARDT Nr. 299). Nach Hāġġī Ḥalīfa löschte Mullā Čelebī seine Schrift aus, nachdem sie, wie der Sultan es befohlen hatte, von vielen zeitgenössischen Gelehrten (vgl. auch Nr. 3–8) kommentiert worden war.

Titel und Verf. des Kommentars auf Bl. 1a und 3a, letzterer auch im Expl. Bei dem Kommentator könnte es sich um 'Abdallāh ibn Ibrāhīm al-Kūrānī handeln, von dem Glossen zum Korankommentar des -Baidāwī erhalten (vgl. AHLWARDT Nr. 853 = GAL² 1/532, 28) und wie die vorliegende Schrift Murād IV. gewidmet sind. In der Aufzählung von Kommentatoren bei Hāġġī Ḥalīfa taucht ein 'Abdallāh ibn Ibrāhīm nicht auf.

Der Verf. des Grundwerkes, Mullā Čelebī, wird in einem anderen Kommentar (Bl. 91b, vgl. Nr. 8) genannt. Folgende Wissenschaften sind Gegenstand der Abhandlung: 1. *tafsīr* (5a); 2. *ḥadīṭ* (9b); 3. *fiqh* (13b); 4. *ma'ānī* (15b); 5. *ḥayān* (18b); 6. *manṭiq* (20b); 7. *ḥikma* (oder *al-umūr al-āmma*, vgl. Nr. 3, 5, 6; 22a); 8. *handasa* (23b) und 9. *ḥai'a* (25a).

'Abdallāh ibn Ibrāhīm führt Mullā Čelebī's Schrift abschnittsweise an und erläutert sie anschließend Satz für Satz. Sie ist bis auf das erste Drittel des ersten Teils in dem Kommentar enthalten. Vollständig wird der *Unmūzaġ* dagegen in einem weiteren Kommentar wiedergegeben (s. Nr. 7). Dort lautet das Inc. (77a):

الله سبحانه وتعالى وهو الذى خلق السموات والارض في ستة ايام لما كاد ان يورد على ظاهره انه مخالف لما فصل في سورة حم السجدة ... حملة العلامة ابو السعود نور الله مرقدته على ظاهره بمعنى انه فوق الماء سواء كان بينهما فرجة او كان موضوعا على متنه ...

ʿAbdallāh’s Kommentar beginnt mit der Erläuterung des mit *حملة* beginnenden Satzes (5b):

يريد ان كونه موضوعا على متن الماء اما بوقوع الحركة من جانب الماء فقط

Optisch hebt sich der Grundtext vom Kommentar nur gelegentlich durch rote Überstreichungen der Anfänge ab. Das Ende des Grundtextes wird mit *intihāʿ* angezeigt.

Bl. 1a und 3a Inhaltsverzeichnisse für die gesamte Sammelhs., von verschiedenen Händen geschrieben.

Beischriften: kleine Muster für die Ausfertigung verschiedener Urkunden (1b); arabische und türkische Sinnsprüche und Zitate (2a-b); ein kurzer Auszug aus den [*Sawāṭiʿ al-ilhām fī*] *tafsīr* [*al-Qurʿān*] von [Faidallāh Abū l-Faḍl] (Faid) [ibn al-Mubārak] al-Hindī Faiḍī (st. 1004/1594: GAL² 2/549 50 S 2/610).

Es folgen: 2. Bl. 28-35: ʿAbdalqādir Baḥṭīzāda: *Risālat al-fawāʿid al-wafīya* (s. Nr. 3). 3. Bl. 36-53: Muṣṭafā Kātibī: *ʿUmdat ar-rasāʿil fī ʿubdat al-masāʿil* (s. Nr. 4). 4. Bl. 54-66: *Risāla ʿalā sabʿa funūn* (s. Nr. 5). 5. Bl. 68-75: *Risāla fī ḥall al-mabāḥiṭ* (s. Nr. 6). 6. Bl. 76-90: *Risāla tamām Sulṭān Murād Ḥān* (s. Nr. 7). 7. Bl. 91-96: *Risāla fī t-tafsīr* (s. Nr. 8). 8. Bl. 97-104: Mullā Ḥanafī: *Risāla fī t-tafsīr* (s. Nr. 47).

3

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478. Teil 2 (Bl. 28-35) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

ʿAbdalqādir BAḤṬĪZĀDA (IBN AL-BAḤṬĪ).

Lebte z. Zt. Murād’s IV. (1032-1049/1623-1640).

Risālat al-fawāʿid al-wafīya

رسالة الفوائد الوفية

(28b) A: الحمد لله الذى نور ازاهر آياته * وصور مظاهر صفاته * ... <وبعد> فهذا ما

ازمعت جمعه من الفوائد الوفية * فى تلك المباحث الالية * بعد اجالة قداح الالحاظ فى

الفاظ الاسلاف * افاض الله تعالى عليهم سحاب (?) الالطاف *

(35b) E: ويمكن دفعه بان ظهور تمام الاجزاء فى التداوير المستلزم ظهور الحركتين وعدم ظهور

تمام الاجزاء فى غير التداوير المستلزم عدم ظهور الحركتين فيه فارق وداع الى اعتبار الاختلاف

فى التداوير دون الشاملة والله اعلم بالصواب هذا آخر ...

Erläuterungen zu den *Asʿila* des Mullā Čelebī (vgl. dazu Nr. 2. s.a. Nr. 4-8), wobei der Verf. sich nicht direkt auf den Grundtext bezieht und ihn auch nicht anführt. Es werden acht Wissenschaften berührt: 1. *tafsīr* (29b); 2. *ḥadīṭ* (30a); 3. *fiqh* (31a); 4. *maʿānī* (31b);

5. *bayān* (33a); 6. *al-umūr al-‘amma* (34a); 7. *manṭiq* (34b) und 8. *hai’a* (35a). Das Gebiet der *handasa* wird nicht behandelt. Das Werk ist Sultan Murād IV. gewidmet.

Titel und Verf. auf Bl. 1a und 3a, letzterer auch in der Nachrede. Ḥāḡḡī Ḥalīfa 1/298 nennt ihn in seiner Aufzählung von Kommentatoren der *As’ila* Ibn al-Baḡṭī. Verf. und Titel des Grundwerkes werden in der Hs. nicht erwähnt.

Bl. 28a eine kurze Erzählung über ‘Abdallāh ibn Mu‘āwiya (st. 129/746–7), geschrieben von anderer Hand.

4

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478.

Teil 3 (Bl. 36–53) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

Muṣṭafā Kātībī.

Starb 1076/1667; Wien Nr. 2326.

‘Umdat ar-rasā’il fī zubdat al-masā’il

عمدة الرسائل في زبدة المسائل

(36b) A: يا من خلق الارض والسموات العلى * وكان عرشه على الماء * ووجب وجوده
بالقدم والبقاء ... (37b) <وبعد> فخير الخبر وبديع الكلام * يوشح بذكر السلاطين العظام
... (38a) <غازى مراد خان> بن السلطان احمد خان ...

Das erste Kapitel beginnt (40a):

الهيئة علم باحث عن احوال الاجسام البسيطة العلوية والسفلية

Das letzte Kapitel beginnt (51b):

التفسير علم باحث عن احوال كلام الله تعالى باعتبار دلالاته على مراده تعالى
(53a) E: واما الدور * واما تزلزل العالم * بحركة بطة مثلا * والكل محال فتدبر * (53b) هذا
* ما تيسر لي في هذه الرسالة * من الهداية والتوفيق والله يهدى من يشاء الى سواء الطريق *
وله الحمد ... والصلوة على من ختم به الرسالة على وجه حقيق * سميتها ...

In der letzten Dekade des Ğumādā II. 1049/19.–27. Oktober 1639 beendete Erläuterungen zu den *As’ila* des Mullā Čelebī (vgl. dazu Nr. 2, s.a. Nr. 3, 5–8), verfaßt auf Geheiß Murād’s IV. Laut Vorwort legte Muṣṭafā Kātībī seine Schrift nach der Vollendung dem Šaiḡalislām und Muftī Yaḡyā ibn Zakarīyā (st. 1053/1643; KAḤḤĀLA 13/197) vor. Sie trägt auch den Titel *Risāla fī ta’rīfāt bi-‘ulūm*.

Andere Hs.: Wien Nr. 2326.

Verf. im Text (40a) und auf Bl. 3a, Titel auf Bl. 1a, 3a und in der Nachrede. Verf. und Titel des Grundwerkes fehlen.

Das Grundwerk wird von Ende her in umgekehrter Reihenfolge kommentiert: 1. *hai'a* (40a); 2. *handasa* (41b); 3. *al-umūr al-āmma* (43b); 4. *mantiq* (45a); 5. *ma'ānī* (46b); 6. *bayān* (48a); 7. *fiqh* (49a); 8. *hadīt* (50a) und 9. *tafsīr* (51b). Dem eigentlichen Kommentar stellt Mustafā Kātibī jedesmal einen kurzen Überblick über Wesen und Gegenstand der jeweiligen Wissenschaft voran. Kommentiert wird nicht das ganze Grundwerk, sondern nur einzelne Sätze oder Passagen davon. Bei längeren Abschnitten zitiert er nur deren Anfang und Ende.

5

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478. Teil 4 (Bl. 54–66) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

اندري.

Schrieb z. Zt. Murād's IV. (1032–1049/1623–1640).

Risāla 'alā sab'at funūn

رسالة على سبعة فنون

(54b) A: <المسألة الاولى في الهيئة> قالوا حركات الافلاك الشاملة اما متواليه او غير متواليه

Der Kommentar dazu beginnt (54b):

<اقول> ان اريد الفرق من جهة كون الشاملة متواليه في جميع الدورة او غير متواليه في جميعها دون غير الشاملة فالفرق بينها هو ان العليا والسفلى من قطعتي مناطق الافلاك الغير الشاملة E (66a): ثم انه تعالى احدث في الماء اضطرابا فازيد فارتفع منه دخان فاما الزبد فبقى على وجه الماء فخلق فيه يبوسة فجعل ارضا واما الدخان فارتفع وعلا فخلق منه السموات وقوله تعالى ثم استوى الى السماء وهي دخان (سورة ٤١، ١١) مؤيد لهذا ايضا

Kommentar zu den *As'ila* des Mullā Celebī (vgl. dazu Nr. 2, s.a. Nr. 3–4, 6–8).

Titel und unpunktierter Verf. name auf Bl. 3a, Verf. und Titel des Grundwerkes fehlen.

Behandelt werden in umgekehrter Reihenfolge wie im Grundwerk folgende sieben Kapitel: 1. *hai'a* (54b); 2. *handasa* (55b); 3. *ma'ānī* (56a); 4. *bayān* (58a); 5. *hadīt* (59b); 6. *fiqh* (62b) und 7. *tafsīr* (64b). Der Kommentator zitiert den Grundtext, von geringfügigen Lücken abgesehen, vollständig und kommentiert dann einzelne Abschnitte, die noch einmal wiederholt werden. Die Schrift setzt gleich mit der ersten Frage ein, ohne daß für Basmala, Einleitungsformeln und Vorrede Platz gelassen wäre.

Bl. 54b am Rand eine astronomische Skizze mit den zwölf Tierkreiszeichen. Bl. 66b von anderer Hand ein magisches Rezept aus dem *Sams al-ma'ārif* und eines aus der *Hayāt al-hayawān*. Am Rand gelegentlich Ergänzungen durch den Schreiber.

6

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478. Teil 5 (Bl. 68-75) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

Verfaßt z. Zt. Murād's IV. (1032-1049/1623-1640).

Risāla fī ḥall al-mabāhiṭ

رسالة في حل المباحث

(68b) A يا من وفق من شاء من عباده الى ادراك اسرار كلامه القديم ويسره التحلى بانواع العلوم وهدهاه الى صراط مستقيم ... <وبعد> فأنى مورد في هذه الاسطر ما سنخ (!) بالبال بعون الله الملك المت[ع]ال معلقا على الرسالة التي اشتملت على فوائد من كل فن لا يحصى ومسائل من كل جنس

Der Kommentar beginnt (69a):

تفسير للآية المذكورة على وجه شديد لا كلام فيه

(75a) E انما يقدر في كونه من اجلى البديهيات لتوجه المنع عليه بالنظر الى امكان الانقسامات الغير المتناهية واندفاعه باستحاله خروج تلك الانقسامات من القوة الى الفعل ويكون القضية القابلة بانتهاء التقارب الى التلاقي من الضروريات المتوقفة على مزيد التجريد للطرفين

Kommentar eines anonymen Zeitgenossen Mullā Čelebī's zu seinen *As'ila* (vgl. dazu Nr. 2, s.a. Nr. 3-5, 7, 8).

Titel auf Bl. 3b, Verf. fehlt, ebenso Titel und Verf. des Grundwerkes.

Es werden folgende Kapitel des Grundwerkes besprochen: 1. *tafsīr* (69a); 2. *ḥadīṭ* (70b); 3. *fiqh* (71a); 4. *bayān* (71b); 5. *ma'ānī* (72a); 6. *al-umūr al-'amma* (72b); 7. *mantiq* (73b) und 8. *handasa* (74a). Überschriften tragen nur die Kapitel 3 und 6, bei den übrigen ist eine Lücke dafür freigelassen. Der Kommentator zitiert Anfang und Ende des jeweils zu erklärenden Abschnitts und schließt seinen Kommentar dann an. Den Grundtext zu den Kapiteln 1-4, 7, 8 findet der Leser am Rand. Er ist nicht ohne Lücken und wurde wohl von derselben Hand wie der Kommentar geschrieben.

7

Hs. or. 4478

Or. 1974. 4478. Teil 6 (Bl. 76-90) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

Verfaßt z. Zt. Murād's IV. (1032-1049/1623-1640).

Risāla tamām Sulṭān Murād Ḥān

رسالة تمام سلطان مراد خان

A (76b): الحمد لله الذي خصّ العلماء بمعرفة اقسام المعارف والعلوم * ويميّز بينهم بحث الملكات والافكار والفهوم * ... <وبعد> فلما صدر الامر العالى * من قبل السلطان ذى المعالى * ... <السلطان مراد خان الغازى> ... بان اطالع مسایل عديدة نسجها (!) بنان براءة بعض الفضلاء * الذى تباعد صيته الى الاقطار والارجاء

Der Kommentar beginnt (77b):

<اقوله> حامل ما ذكره فى توجيه كلام البيضاوى
E (90a): انه ليس بشيء لان ذلك التقدير انما يقتضى عدم انتهاء الوسائط الممكنة لا استحالة تقليدها فانه اذا افرض شيء منها يكون الباقي اقل بلا اشتباه

Anonymer Kommentar zu den *As'ila* des Mullā Celebī (vgl. dazu Nr. 2, s.a. Nr. 3-6, 8).
Titel auf Bl. 3a; Kommentator fehlt, ebenso Verf. und Titel des Grundwerkes.

Der Kommentator gibt den vollständigen Grundtext, eingeleitet mit *qāla fī l-mas'ala al-muta'alliqa bi-...*, am Anfang jedes Kapitels wieder und schließt dann seine Erläuterungen mit *aqūlu* an. Die Wissenschaften werden in folgender Reihenfolge behandelt: 1. *tafsīr* (77a); 2. *hadīth* (79b); 3. *fiqh* (81b); 4. *ma'ānī* (83b); 5. *bayān* (85a); 6. *hikma* (86a); 7. *mantiq* (87a); 8. *hai'a* (88a) und 9. *handasa* (88b).

Wenige Randglossen von anderer Hand.

8

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478. Teil 7 (Bl. 91-96) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

Verfaßt z. Zt. Murād's IV. (1032-1049/1623-1640).

Risāla fī [t]-tafsīr

رسالة فى [ال] تفسير

A (91b): الحمد لله الذى خلق العالم بقدرته * وجمع بين الاضداد فى تركيب العناصر بحكته * ... <وبعد> فهذه نذة مما سنع بخاطر العبد الفقير اثناء مطالعة المبحث المتعلق بالتفسير من المباحث التى رتبها الفاضل الشهير بملا جلى *

Der Kommentar beginnt (92a):

<اقول> هذا التعبير مما لا يليق بجزالة النظم الكريم

E (96a): فحصل الكلام ان ما ذكره المولى صاحب الرسالة ليس كما ينبغي بل الاظهر ان يكون الاستدلال بسرمان الامكان الذاقى الى عالمنا هذا عن طرف المتكلمين حتى يتم الاستدلال والله تعالى اعلم بحقيقة الحال فله الحمد على الاتمام وعلى نبيه افضل الصلوة والسلام

Anonyme Erläuterungen zum *tafsīr*-Kapitel der *As'ila* von Mullā Čebī (vgl. dazu Nr. 2, s.a. Nr. 3-7).

Titel auf Bl. 1a und 3a, Verf. des Grundwerkes auf Bl. 1a und im Text. Name des Kommentators fehlt. In seiner Vorrede berichtet er, er habe seinen Kommentar dem Šaiḥalislām, Sohn des Šaiḥalislām vorgelegt, womit sicher Yaḥyā ibn Zakariyā' (st. 1053/1643; KAḤḤĀLA 13/197; vgl. auch Nr. 4) gemeint ist.

Der Grundtext wird abschnittsweise zitiert und anschließend erklärt.

9

Hs. or. 4445

Or. 1974.4445. Teil 3 (Bl. 133-150) der unter Nr. 266 beschriebenen Hs.

[*Masā'il fī l-'ulūm*]

[مسائل في العلوم]

A (133a): لما وجد في زمن المون عن زمن يحيى بن منصور وجد اكثر مما وجد في زمن يحيى وهذا مع ان تحقيق الميل الكلى يتوقف على جلوس الشمس ... <مسألة> زعموا [ا] ان الارض كرية الشكل حسا وان كان مقتضى طبعها الكرية الحقيقة ...

E (150a): فالنبض الموزون وهو الذى يوجد فيه نسبة ملايم موزونة بين حركاته وسكناته ويحسن من له قدرة وملكة على الضاعة (؟) الموسيقارية <علم السماء والعالم> وهو علم يعرف به

Teil eines Werkes über Fragen aus verschiedenen Wissenschaften.

Verf. und Titel fehlen.

Das Werk ist an Anfang und Ende unvollständig. Das Vorhandene beginnt mit Fragen zur Astronomie. Dann folgen:

Bl. 135b:	علم خواص الاقاليم
Bl. 137b:	علم الهندسة
Bl. 139b:	علم الحساب
Bl. 142a:	علم الجبر والمقابلة
Bl. 142b:	علم الارتماطيقى
Bl. 143a:	علم المساحة
Bl. 144a:	علم الابعاد والاجرام
Bl. 145a:	علم الموسيقى

Bl. 146b
Bl. 147b
Bl. 150a

علم التشريح
علم الطب
علم السماء والعالم

Das letzte Kapitel bricht nach der Überschrift ab.

B. ANLEITUNG ZUM STUDIEREN

10

Hs. or. 4517

Or. 1974.4517. Mit rotem Leinen überzogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken in blauschwarzem Leder. Bl. 1, 2, 11-23, 28-29 etwas rauhes, bräunliches Papier mit Wasserzeichen; auf Bl. 1, 2, 11 und 12 große braune Flecken, die die Lesbarkeit des Textes beeinträchtigen, übrige Bll. am Rand fleckig; Bl. 3-10 braunes, glattes und schwach glänzendes Papier ohne Wasserzeichen; Bl. 24-27 nur schwach bräunliches glattes Papier ohne Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß vom oberen Rand her bis in die erste Zl.; auf Bl. 1 Verlust einiger Wörter durch ein Loch im unteren Fünftel des Bl.s. 29 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 29b leer. 16 × 21 cm. Schriftspiegel: Bl. 2b, 11-29a: ca. 8,5 × 13,5 cm; Bl. 3-10: 8 × 16 cm. Zeilenzahl: Bl. 1-2: 16-18 Zl.; Bl. 3-9, 24-27: 15 Zl.; Bl. 10: 17 und 19 Zl.; Bl. 11-23 und 28: 13 Zl. Kustoden. Fast vollständig vokalisiertes mittelgroßes Nash von 2 (oder 3?) verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; *wa-ba'd, fast, si'r, wa-ansadanā* sowie Halbverstrenner meist rot. Schreiber von Bl. 2b, 11-23 und 28: al-Husain.

[Burhānaddīn AZ-ZARNŪĠĪ.]

Schrieb um 600/1203; GAL² 1/606 S 1/837; КАҢҢАЛА 3/43.

Ta'lim al-muta'allim li-ta'allum tariq al-'ilm

تعليم المتعلم لتعلم طريق العلم

(2b) A: الحمد لله الذي فضل بني آدم بالعلم والعمل ... (وبعد) فلما رايت كثيرا من

طلاب العلم في زماننا يجدون والى العلم لا يصلون

(29a) E: ولا بد من ان يتعلم شيئا من الطب ... الذي جمعه الشيخ الامام ابو العباس

المستغفرى في كتابه المسمى بطب النبى يجده من يطلبه تمت

Kurze Abhandlung über die Wissenschaftslehre.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 111-25 – GAL² 1/606 S 1/837 – Bagdad Nr. 6875,8 – Bengal Nr. 1267,II – Birmingham Nr. 829-33; 1346 – Leiden/361 – Leningrad Nr. 9873-9920 – Mailand 2 Nr. 196: VII – Paris/664 – Preßburg Nr. 286-7 – Princeton 1 Nr. 7 – Taschkent Nr. 2101; 4792; 5803-25 – Topkapı Nr. 6960-6; 8805,12; 8895; 8985,3 – TÜYATOK 01 Nr. 364-72; 07 Nr. 796-802; 2426-32 – Vatikan 2 Nr. 1582; 1646,2; 1763 – Wien Nr. 2317 – Yale Nr. 1464. Hacı Mahmut 1863 (37 Bll.); 1927 (36 Bl., 1064 H.) (R) – Gedruckt.

Titel von moderner Hand auf dem vorderen Innenspiegel, Verf. fehlt.

Zu Inhalt und Einteilung vgl. AHLWARDT.

Die Bl. 3 10 und 24–27 stellen offensichtlich nachträgliche Ergänzungen dar. Insgesamt scheint der Text vollständig zu sein.

Interlinear- und Randglossen. Auf den ersten Bl. auch einige türkische Bleistiftnotizen. Bl. 1a–2b einige kurze Überlieferungen, u.a. über das jüngste Gericht und das Fasten über den Ramaḍān hinaus aus einem *K. Ṭibb an-nabī*, vermutlich dem am Ende von az-Zarnūgī angeführten gleichnamigen Werk von Abū l-ʿAbbās Ġaʿfar ibn Muḥammad ibn al-Muʿtazz al-Mustaġfirī an-Nasafī al-Ḥanafī (st. 432/1041; GAL² S 2/617; GAS 1/353–354), dessen Name auch auf dem Innenspiegel genannt wird.

11

Hs. or. 4481

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4481. Flexibler mittelbrauner Ledereinband mit einfacher, geometrischer Blindpressung; keine Klappe; hinterer Deckel unten am Rücken eingerissen, obere Ecke abgerissen. T. 1 gelbliches, dünneres bis mittelstarkes glattes, T. 2–4 stärkeres, nicht ganz glattes weißliches oder bräunliches fleckiges Papier mit Wasserzeichen. 71 Bl. 15,5 × 21,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7,5 × 12,5 cm; T. 2: 8,5 × 15 cm; T. 3 und T. 4: ca. 8,5 × 16 cm. Zeilenzahl: T. 1, 3, 4: 15 Zl.; T. 2: 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Nashʿ verschiedener Hände (T. 3 und 4 wohl von einer Hand). Schwarze Tinte. T. 1: Titel und seine Umrahmung, *wa-baʿd, faṣl*, Überstreichungen und z.T. die Vokalisierung sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; T. 2: Stichwörter, *faṣl, wa-qāla* u.ä. rot; T. 3 und 4: Titel und Überstreichungen sowie in T. 4 *faṣl* rot. as-Sayyid Muṣṭafā ibn Ḥusain (T. 2). 27. Ramaḍān [1]226/15. Oktober 1811 (T. 2); 5. R[abiʿ] I. [1]228/8. März 1813 (T. 4). Stiftungsvermerk und Stempel von Muṣṭafā ibn Ḥusain mit Datum vom Ṣ[afar] [1]267/Dezember 1850.

Teil I (Bl. 1–35) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 10.

A (1b): wie bei Nr. 10.

E (35b): wie bei Nr. 10 mit Variante *في الكتاب* statt *في كتابه* und Zusätzen: *رحمه والحمد لله رب العالمين* und am Ende *والتوبة* nach *المستغفرى* *عليه* nach *النبي* und *من شرور انفسنا ومن سيئات اعمالنا من يهد الله فلا مضل له ومن يضلل الله نعوذ بالله (!)* *من يطلبه* nach *فلا هادى له كما تمت (!) الكتاب بعون الله الملك الوهاب*.

Titel über dem Anfang auf Bl. 1b; Verf. fehlt.

Randglossen, vor allem auf den ersten Bl.

Bl. 1a religiöse Bemerkungen auf Türkisch und Arabisch. Bl. 36a–38b kurze Texte über das Zulässige im Umgang der Geschlechter; Eschatologisches u.ä.

Es folgen: 2. Bl. 39–64: *Šarḥ Muqaddimat Abī l-Laiṭ* (s. Nr. 143). 3. Bl. 65a–67a: Abū Ḥanīfa: *Waṣīya li-tilmīdhī Yūsuf ibn Ḥālid as-Sumtī al-Baṣrī* (s. Nr. 190). 4. Bl. 67b–71: Abū Ḥanīfa: *Waṣīyat-nāma* (s. Nr. 191).

Or. 1974.4694. Weinroter Ledereinband ohne Klappe mit Deckelumrahmung aus goldenem Flechtband zwischen vier einfachen Linien. Graugelbliches, an den Rändern angeschmutztes, mittelstarkes, etwas rauhes Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß; Rücken vom vorderen Teil des Buchkörpers gelöst, einzelne Bl. im Orient wieder befestigt. 60 Bl. 12 × 19,5 cm. 6,5 × 13 cm. 21 Zl. Kustoden. Bis Bl. 21b Zl. 8 leicht nach links geneigtes, teilvokalisiertes, danach gerades oder nach rechts geneigtes, gegen Ende nachlässig werdendes, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion auf Bl. 1b, Überstreichung des Grundtextes, *fa-qata'ahū* und *fasl* rot. Besitzervermerke von Halīl ibn 'Alī, Mustafā Cāwus al-Hamā'ī(?) und Muhammad Efendī .. (1a).

[Ibrāhīm ibn Ismā'īl.]

Unbekannt; oder

[Yahyā ibn 'Alī ibn Nasūh NAU'ī.]

Starb 1007/1599; GAL² 2/587–8 S 2/658; KAHHĀLA 13/215; ZIRIKLĪ⁷ 8/159; EI¹ 3/979; ĪA 9/224–6.

[Šarh] *Ta'lim al-muta'allim*

[شرح] تعليم المتعلم

(1b) A: الحمد لله الذى انعم علينا بانواع النعم ولطائف الاحسان ... وبعد فلما رايت الكتاب المسمى بتعليم المتعلم مرغوبا ومقبولا بين اولي التعلم والتعلم ...
E (60a): هو كتاب مشهور بين العلماء فلا بد للطلاب من ان يجده يترك بالائر والاخبار المذكورة فيه الحمد لله على التمام والصلوة والسلام على محمد افضل الرسل الكرام ثم السلام

Kommentar zur Wissenschaftslehre *Ta'lim al-muta'allim* von az-Zarnugi (s. Nr. 10–11). Der Kommentar ist Sultan Murād [III.] ibn Salīm (982–1003/1574–1595) gewidmet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 126–8 – GAL² 1/606, Cmt. 1=2 S 1/837 – Birmingham Nr. 833 – Kairo, Dār 2/19: Verf. Zain al-'Arab ibn Ismā'īl – Leningrad Nr. 9922–33 – Paris/664 – Princeton 1 Nr. 8; 2 Nr. 1358; 1473 – Taschkent Nr. 5826–7 – TÜYATOK 01 Nr. 352–61; 07 Nr. 793–4; 2421–5; 28 Nr. 114. Ankara Ismail Saib I, 218 – Atif Efendi Halk Kütüphanesi 1733 – Hacı Mahmut 1710 (Bl. 1–75); 1869; 1970; 2030; 2099 – Harput yazmaları 522 (2) – Hasan Hayri 256(?) (R). – Gedruckt.

Titel des Grundwerkes auf Bl. 1a, Verf. fehlt. Über dessen Identität konnte schon Häggī Halīfa, 2/325 Nr. 3134, keine Klarheit gewinnen. Auch er nennt beide Namen, ohne sich auf einen als den Kommentator festzulegen.

Auf Bl. 1a Prophetenaussprüche.

C. IĠĀZA

13

Hs. or. 4764

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4764. Grau-bräunlicher abgegriffener Pappband mit Klappe, dessen Klebeschichten sich an den Kanten auflösen; rot-braune Porphy-Marmorierung auf dem Klappenbezug noch erkennbar; Rücken und Steg (eingerissen) in Leder. Mittelstarkes, glattes, festes Papier ohne Wasserzeichen (bis Bl. 111); Bl. 112–121 gelb, mit schwachem Glanz und Wasserzeichen; Bl. 122–124 dicker, elfenbeinfarben, ebenfalls mit Wasserzeichen. Erste Bl. an der unteren Ecke ausgefranst, Ränder fleckig; Tinte an einigen Stellen verwischt, auf Bl. 69b–73a, 91b–100a auf gegenüberliegende Seite abgefärbt, dadurch Lesbarkeit beeinträchtigt. Blattzahl: 124 Bl. und ein ungezähltes Zusatzbl. zwischen Bl. 7 und 8.; Bl. 111a–b, 119b–124b leer. 18 × 29,5 cm. Schriftspiegel: 13 × 17 cm (Bl. 1a); 10,5 × 20,5 cm (Bl. 1b–110b); 10,5 × 22 cm (Bl. 112a–119b). 31–32 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Duktus: T. 1: mittelgroßes, leicht zur Ruq'a neigendes unvokalisiertes Nash; T. 2 schwach vokalisiertes Nash; Bl. 101a–110b kleines klares Ta'liq; Bl. 112a–119b etwas größeres, nicht ganz gleichmäßiges, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überschrift und *wa-ba'd* in T. 1 rot; in T. 2 Grundtext gelegentlich rot überstrichen, Interpunktion und Vokalisierung rot. Schriftspiegel von Bl. 41a–50b mit Goldleiste eingefärbt. Schreiber von T. 1 Mas'ūd ibn Ibrāhīm ibn Amrallāh ibn 'Abdī(?) ibn Tūrmīš al-Istānbūlī(?). Mittwoch, 20. Šawwāl 1075/6. Mai 1665 (T. 1). Besitzervermerk des Schreibers (Bl. 1a). → Abb. 10.

Teil 1 (Bl. 1a) der Hs.

ABŪ s-SU'ŪD [Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā AL-'IMĀDĪ].

Starb 982/1574; GAL² 2/579–80 S 2/651 S 3/1304; KAḤḤĀLA 11/301 2; ZIRIKĪ⁷ 7/59; EI² 1/152; ĪA 4/92–99.

Iġāza ilā š-Šaiḥ 'Abdarraḥmān ibn aš-Šaiḥ Ġamāladdīn al-Marzīfūnī Šaiḥzāda

اجازة الى الشيخ عبد الرحمن بن الشيخ جمال الدين المرزيفوني شيخ زاده

(1a) A اللهم رب الارباب * مالك الرقاب * ... <وبعد> فلما توسمت في رافع هاتيك

الارقام زين العلماء ... مولانا الشيخ عبد الرحمن بن قدوة العارفين الشيخ جمال الملة والدين

... اجزت له في مطالعة الزيد الفاخرة

(1a) E: ويقينا مصارع السوء يوم التناد[ى] انه رؤف بالعباد وكتبه الفقير اليه سبحانه

الراجي من جنابه عفوه وغفرانه ابو السعود يحيى عصى عنه

Lehrbefugnis für die bedeutendsten, allerdings nicht näher bezeichneten Werke der Koranauslegung für 'Abdarraḥmān ibn Ġamāladdīn al-Marzīfūnī Šaiḥzāda (st. 971/1563; so in der Überschrift und in AHLWARDT Nr. 7794). Nach der Unterschrift stammt die *iġāza* aus dem *K. Ḥadā'iq al-ḥaqā'iq fī takmilat aš-Šaqā'iq* von 'Aṭā'allāh ibn [Yaḥyā ibn Pīr 'Alī] Nau'ī[zāda] 'Aṭā'ī (st. 1045/1635; KAḤḤĀLA 6/284; GOW/172; EI² 1/732–3; ĪA 9/226–8).

Andere Hs.: Topkapı Nr. 8683,318(?).

Verf. und Titel über dem Text sowie in Inc. und Expl.

Auf dem vorderen Innenspiegel Vermerk einer Geburt vom 1. Muharram 963/16. November 1555.

Es folgt: 2. Bl. 1b–119a: *Irsād al-'aql as-salīm ilā mazāyā l-kitāb al-karīm* (s. Nr. 46).

II. DER KORAN

A. EINLEITUNGSWISSENSCHAFT

1. DER KORAN ÜBERHAUPT

14

Hs. or. 4530

Or. 1974.4530. Dunkelbrauner fester, mit Blindpressung (Umrahmung und Mittelmedaillon) geschmückter Ledereinband mit Klappe; oberer Teil des Stegs abgerissen. Glattes, bräunliches, schwach glänzendes, mittelstarkes, in den mittleren Lagen stärkeres Papier mit Wasserzeichen. Stockflecken. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust; vorderer Deckel und bis ca. Bl. 114 Papier an unterer Ecke abgerissen. 347 Bl. sowie vorn ein Vorsatzbl.; arabische Foliierung 1–345 (Bl. 176 übersprungen, arabisch 261 zweimal); Bl. 346b leer. 17,5 × 24,5 cm. 11,5 × 19 cm. 27 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, hin und wieder vokalisiertes Nash. Bräunlichschwarze Tinte; Umrahmung des Schriftspiegels mit Doppellinie und des in Dreieckform geschriebenen Titels (Bl. 1a), *qāla s-saiḥ, wa-ba'd*, Stichwörter, Kapitelüberschriften und Surennamen rot. Schriftspiegel bräunlich gefärbt. Samstag, 26. Ġumāda I. 1105/23. Januar 1694. Besitzervermerke: Bl. 1a von 'Abd... ibn (?) al-marḥūm Muhammad al-... al-Mālikī al-Mudarris und von Amīn (?)-zāda Muhammad Amīn al-Mušrif... Anātūlī, auf dem hinteren Vorsatzbl. von Sayyid Husain ibn Hamza al-Husainī und von Kathūdāzāda al-Ḥāgg Muhammad Āgā, der die Hs. im Jahre 1233/1818 von Ḥālid Efendī, dem Mufti von TRH, kaufte. → Abb. 16.

Ġalāladdīn Abū l-Faḍl 'Abdarrahmān ibn Abī Bakr as-SUYŪTĪ.

Starb 911/1505; GAL² 2/180–204 S 2/178–198; KAHHĀLA 5/128–31; ZIRIKLĪ⁷ 3/301–~~3~~

K. al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān

كتاب الاتقان في علوم القرآن

(1b) A: <قال الشيخ> الامام العالم العلامة ... جلال الدين اوحد المجتهدين ابو الفضل عبد الرحمن بن سيدنا ... كمال الدين ... ابي بكر السيوطي الشافعي امتع الله بحياته ... <الحمد لله الذي> انزل على عبده الكتاب تبصرة لاولي الالباب ... <وبعد> فان العلم بحر زخار لا يدرك له من قرار وطود شامخ لا يسلك الي قبته ولا يصار (346a) E: وانا اضرع الي الله جل جلاله * وعز سلطانه كما من باتمام هذا الكتاب ان يتم

النعمة بقبوله * ... ولا يخذل من انقطع عن سواه وام له * نجز الكتاب بحمد الله وعونه *
وحسن توفيقه * وصلواته على اشرف خلقه * وتاج رسله * وعلى آله وصحبه * وسلامه *
والحمد لله وحده *

Breitangelegte Einführung in die Koranwissenschaften unter Benutzung umfangreicher Literatur.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 423-4 – GAL² 2/181,₁ S 1/179 – Bagdad Nr. 102-7 – Bengal Nr. 139 – Ch. Beatty Nr. 4520 – Kairo, Dār 1/10 – Leiden/144 – Leningrad Nr. 175-6 – Paris/413 – Princeton 1 Nr. 120 – Rabat Nr. 674 – Topkapı Nr. 2101-4 – TÜYATOK 01 Nr. 564-5; 07 Nr. 2560; 34 II Nr. 38 – Vatikan 2 Nr. 1658; 1724.7 – Zāh. Qur'ān/325-7. – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Das Werk ist in 80 *nau'* genannte Kapitel gegliedert, die auf Bl. 4b-5a mit Überschriften und der entsprechenden Blattzahl genannt werden (im einzelnen aufgeführt bei AHLWARDT). Das 80. Kapitel endet auf Bl. 335b. Anschließend bis Bl. 346a Prophetenworte über einzelne koranische Ausdrücke, geordnet nach der Reihenfolge der Suren.

Am Rande einige Korrekturen.

2. VORTRAG DES TEXTES

a. LESEN AN SICH

15

Hs. or. 4482

Or. 1974.4482. Teil 4 (Bl. 123b-136a) der unter Nr. 30 beschriebenen Hs.

[Abū l-Qāsim (Abū Muhammad) al-Qāsim ibn Firroh ibn Abī l-Qāsim AS-ŠĀTIBI.]
Starb 590/1194; GAL² 1/520-2 S 1/725-7; KAHHĀLA 8/110-1 13/412; ZIRIKLĪ⁷ 5/
180.

[*'Aqīlat atrāb al-qasā'id fī asnā l-maqāsīd*]

[عقيلة اتراب القصائد في اسنى المقاصد]

[123b) A (من السيط)]

الحمد لله موصولاً كما امرنا • مباركاً طيباً يستنزل الدررا

وبعد فالمستعان الله في سبب • يهدى الى سنن المرسوم مختصراً

:(136a) E

تضاحك الزهر مسرورا اسرّتها * معرّفا عرفها الأصال والبكرا
تمّت بعون الله تعالى وصلوته وسلامه على سيّدنا محمّد المصطفى

Versifizierung des *K. Muqni' fī ma'rifat rasm (ḥaṭṭ) maṣāḥif al-amṣār* über die Orthographie des Korans von Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurṭubī (st. 444/1053; GAL² 1/516-7 S 1/719-20; KAḤḤĀLA 6/254-5; ZIRIKLĪ⁷ 4/206). Die Qaṣīde ist auch bekannt u. d. T. *ar-Rā'īya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 487-94 GAL² 1/521-2, II S 1/726 – Bagdad Nr. 82-3 – Bengal Nr. 125 – Birmingham Nr. 54-6; 1011 – Ch. Beatty Nr. 4432,1 – Leningrad Nr. 211-4 – Mailand 2 Nr. 66:III – Princeton 1 Nr. 172 – Rabat Nr. 629 – Topkapı Nr. 8827,18 – TÜYATOK 07 Nr. 2452; 2469-70 – Wien Nr. 2045 – WITKAM Nr. 14.098 (I) – Zāh. Qur'ān/375-6. Hacı Mahmut 362 (Bl. 78 90, 816 H.) – Serez, teberruat 341 (4) – Turhan Valide Sultan 7 (Bl. 147-162b) (R). Gedruckt.

Verf. und Titel fehlen.

Diese Version der *'Aqīla* umfaßt 298 Verse (sonst bis zu 302 Verse).

16

Hs. or. 4807

Or. 1974.4807. Mit gewachstem grünem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe: Rücken und Steg lederüberzogen. Braunes, glattes, teilweise stockfleckiges, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 101 Bl. sowie vorn 1 und hinten 2 braune und je 1 rotes Vorsatzbl.; arabische Paginierung 2-200 = Bl. 2a-101a; Bl. 1a, 101b leer. 16 × 22 cm. 8 × 17,5 cm. 21 Zl. Mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes, schwach vokalisiertes Nash.

'Alī ibn Sulṭān Muḥammad AL-QĀRĪ' [AL-HARAWĪ].

Starb 1014/1605; GAL² 2/517-23 S 2/539-43; KAḤḤĀLA 7/100-1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

[*al-Hibāt as-sanīyāt al-'alīyāt 'alā abyāt aš-Šāṭibīya ar-rā'īya*]

[*الهبات السنيات العليات على ابيات الشاطبية الرائية*]

(1b) A الحمد لله الذى اوجد الخلق من العدم وعلم الانسان بالقلم ... <وبعد> فيقول ...
علّى بن سلطان محمد القارى قد ورد عن النبى ... انه قال كتب (so richtig!) الله مقادير
الخلايق قبل ان يخلق السموات والارض بخمسين الف سنة

Der Kommentar zum ersten Vers beginnt (3a):

اى جنس الحمد مختص لله وهو مستحقه ومستوجبه لا سواه

E (101a): والحق انه صلى عليهم صلوة طيبة تامة جميلة دائمة اتصل آخرها باولها واولها
بآخرها ... وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Kommentar zu dem Gedicht *'Aqīlat atrāb al-qaṣā'id fī asnā l-maqāṣid* (s. Nr. 15) von aš-Šāṭibī, einer Versifizierung des *K. Muqni' fī ma'rifat rasm (ḥaṭṭ) maṣāḥif al-amṣār* über die Orthographie des Korans von ad-Dānī.

Andere Hss.: GAL² S 1/727,11,7 – Princeton 1 Nr. 176 – Wien Nr. 2045.

Verf. von Kommentar, Versifizierung und Grundwerk in der Einleitung; Titel fehlt.

Vereinzelt Randglossen.

17

Hs. or. 4482

Or. 1974.4482. Teil 5 (Bl. 136–141) der unter Nr. 30 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Abū l-Ḥair] Muḥammad [ibn Muḥammad] IBN AL-ĠAZARĪ.

Starb 833/1429; GAL² 2/257-61 S 2/274–8; KAḤḤĀLA 11/291–2; ZIRIKLĪ⁷ 7/45–6; EI² 3/753.

al-Muqaddima [al-Ġazarīya fī t-taġwīd]

المقدمة [الجزرية في التجويد]

A (136a) [من الرجز]:

يقول راجي عفو رب سامع * محمد ابن الجزري الشافعي

الحمد لله وصلى الله * على نبيه ومصطفاه

...

وبعد انّ هذه مقدّمه * فيما على قارئه ان يعلمه

:(141a) E

وقد تقصّنى (!) نظمي المقدّمه * مني لقارئ القرآن تقدّمه

والحمد لله لها ختام * ثمّ الصلوة بعد والسّلام

تمت ...

Lehrgedicht über die Koranlesung in 107 Rağaz-Versen (sonst bis zu 109 Verse).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 500–10; 10229 – GAL² 2/259,8 S 2/275 – Bagdad Nr. 90-1 – Bengal Nr. 133–5 – Birmingham Nr. 67–76; 1016–8 – Ch. Beatty Nr. 4809,5 – Kairo, Dār 3/99 – Kairo, Muṣawwara 1/15–6 – Leiden/238 – Leningrad Nr. 222–39; 10700 – Mailand 1 Nr. CCXXVI:Q; 2 Nr. 51:III; 95:II – Paris/508 – Princeton 1

Nr. 234; 2 Nr. 805 · Rabat Nr. 640–1 – Taschkent Nr. 2949; 5843 – Teh. Huqūq/478 – Teh. Sipahs. 1/191–2 – Topkapı Nr. 1668–70; 8827,15; 8976,4; 9038.3 TŪYATOK 01 Nr. 447–55; 07 Nr. 820–4; 2480–3; 28(52) Nr. 553 – Vatikan 2 Nr. 1724.3 – WITKAM Nr. 14.269(5) – Zāh. Qurʾān/59–61. Nafiz Paşa 745(2) Serez, teberruat 341(3) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel im Inc.

Zum Inhalt vgl. AHLWARDT. Die Kapitelüberschriften weichen allerdings leicht von den AHLWARDT'schen ab. So heißt das 8. Kap. hier *باب مثلين* und das 11. Kap. *باب الغنة*. Die Überschrift des letzten Kapitels fehlt.

18**Hs. or. 4775**

Or. 1974.4775. Teil 10 (Bl. 73b–78b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 17.

A (73b): wie bei Nr. 17.

E (78b): wie bei Nr. 17 mit Varianten: الحمد لها; تقضى نظمي statt تقضى نظم الحمد لها; تقضى نظمي und بعده statt بعد.

Titel auf Bl. 73b und im Inhaltsverzeichnis (3b), Verf. im Inc.

Diese Version hat ebenfalls 107 Verse.

Interlinearglossen.

19**Hs. or. 4804**

Or. 1974.4804. Violettbrauner ungefütteter flexibler Lederband ohne Klappe. Elfenbeinfarbenes dickes, festes, an Buchanfang und -ende bräunlich angelaufenes und fleckiges Papier mit Wasserzeichen. 68 Bl.; 67a leer. 14 × 20,5 cm. 7 × 14,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Gelegentlich, im Grundtext voll vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; anfangs Überstreichung des Grundtextes rot, später schwarz; Grundverse 104–107 (Bl. 62b, 65a) nicht mehr hervorgehoben.

[Šihābaddīn Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad IBN AL-ĠAZARĪ.]

Lebte noch 833/1429; GAL² 2/259,_{8,a}; KAḤḤĀLA 2/148–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/227.

Šarḥ [al-]Ġazarī[ya]

شرح [ال]جزرية[ة]

A (1b): nach dem ersten Vers des Grundwerkes:

القول يعم المفرد والمركب مقيداً كان او غير مقيد * «والرجاء» الطمع فيما يمكن حصوله بخلاف التمني

E (65a): اي انقضي نظمي لهذه المقدمة والنظم جمع الاشياء علي هيئات مناسبة وغلب علي الشّعرومّي لقارئ القرآن تقدمه اي تحفة وهديّة وختمها بالحمد لله والصلوة علي سيّد خلقه محمّد عم وعلي آلّه وصحبه وسلّم ليكون ميمونة الافتتاح والاختتام

Es folgt unmittelbar anschließend:

وإذا قد تمّ الكلام علي شرح هذه المقدمة فلنختمه بفصل مختصر مشتمل علي نفايس من آداب القارئ [و] حال القراءة وصفاتها ... اعلم أنّ آداب القرآن والقراءة لا يمكن استقصاؤها في اقلّ من المجلّدات ... فينبغي لقارئ القرآن اذا اراد (65b) القراءة ان ينظّف فمه بالسواك او غيره ...

Kommentar zur *-Muqaddima al-Ġazarīya fī t-taġwīd* (s. Nr. 17–18) von des Verf.'s Vater Šamsaddīn Abū l-Ĥair Muḥammad ibn Muḥammad Ibn al-Ġazarī. Der Kommentar ist auch bekannt u. d. T. *al-Ḥawāšī l-mufahhima fī šarḥ al-Muqaddima*. Er wurde im Jahre 806/1404 vollendet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 511–3 – GAL² 2/259,^{8,a} S 2/276 – Bagdad Nr. 61–2 – Bengal Nr. 136 – Birmingham Nr. 70–1 – Ch. Beatty Nr. 4422 – Kairo, Dār I/289–90 – Leningrad Nr. 240–4 – Mailand 2 Nr. 422 – Princeton I Nr. 235; 2 Nr. 294 – Rabat Nr. 609 – TÜYATOK 01 Nr. 438–9; 482; 07 Nr. 96 – Wien Nr. 2032 – WITKAM Nr. 14.091 – Zāh. Qurʾān/36–7.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a.

Die Hs. setzt gleich ohne Vorrede mit dem ersten Vers der *-Ġazarīya* und dem Kommentar dazu ein.

An das Ende des eigentlichen Kommentars schließt sich ohne Absatz ein Abschnitt über das richtige Verhalten und die richtige innere Einstellung des Koranlesers an. Der Anfang dieses Abschnittes ist eine ausführlichere Fassung der ersten ca. fünfzehn Zll. des Exkurses in der Hs. AHLWARDT Nr. 514, Bl. 38a–b.

Bl. 1a türkische und persische Verse.

Bl. 67b eine graphische Darstellung zur Artikulation der Buchstaben.

Sammelband aus 2 Teilen. 1. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1974.4465. Grünschwärzer Lederband mit Klappe und schwach sichtbarer Blindpressung. Bräunlichweißes (Bl. 50–51 weißes) dickes Papier mit Wasserzeichen (T. 1) und glattes, dünneres, gelbliches Papier mit Wasserzeichen (T. 2). Rücken eingerissen; in T. 1 geringfügiger Textverlust durch Wurmfraß; fleckig. 97 Bl.; 1a–b, 62a, 64a, 97a–b unbeschrieben; arabische Paginierung 1–32 = Bl. 65–96. 15,5 × 21 cm. Schriftspiegel: T. 1: 8,5 × 13,5 cm; T. 2: 8 × 14 cm. 21 bzw. 15 Zl. Kustoden. Duktus: mit dickem *qalam* geschriebenes kleines teilvokalisiertes Nash (Bl. 50a–51b großes weitläufiges Nash) (T. 1); mittelgroßes klares unvokalisiertes Nash, ab Bl. 73b von anderer Hand (T. 2).

Schwarze Tinte: T. 1: zitierter Grundtext, Stichwörter und -buchstaben sowie Überstreichungen rot; T. 2: Überstreichungen, Kapiteleinteilungen, Blattzahlen rot. Schreiber: T. 1: Muḥammadī Yaḥyā at-Tahāwī(?); T. 2: Šaiḥzāda Ḥusain al-Ḥasanī. Datierungen: Šafar 994(?), Januar-Februar 1586 (T. 1); 1254/1838 (T. 2). Besitzervermerke auf Bl. 1a unlesbar gemacht.

› Abb. 9.

Teil 1 (Bl. 1-61) der Hs.

[Abū l-Ḥair Aḥmad ibn Muṣliḥaddīn Muṣṭafā] ṬĀŠKÖPRÜZĀDA.

Starb 968/1560; GAL² 2/559-62 S 2/633-4; KAḤḤĀLA 2/177 13/370; ZIRIKLĪ 1/257.

Šarḥ al-Ġazarīya

شرح الجزرية

(2b) A: سبحان الله وبحمده * منزل الكتاب على عبده ... <وبعد> فقد تطابقت قاطعة

اهل العلم وكافة ارباب اهل العرفان * على ان اشرف العلوم واعلاها علم القرآن

Der Kommentar beginnt (3b):

القول يعم المفرد والمركب مفيدا او غير مفيد الرجاء الطمع فيما يمكن

(61b) E: واذا احسن تبادل الي الندم والانكاد واستغفر الله من شكايه الزمان المقهور تحت

قدرة الملك الشتان وما الشكوى الا الي الله من املى المزيد والله يفعل ما يشاء وبحكم ما يريد رضيت بقضايه واعترفت بآلايه فالحمد لله علي توالي نواله والصلوة علي نبيه محمد وآله <تم

كتاب ...>

Kommentar zu dem Lehrgedicht *al-Muqaddima al-Ġazarīya fī t-taġwīd* über die Koranlesung von Šamsaddīn Abū l-Ḥair Muḥammad ibn Muḥammad Ibn al-Ġazarī (s. Nr. 17-18).

Andere Hss.: GAL² 2/259, 8, r S 2/276 – Kairo, Dār 2/73 – Leningrad Nr. 252-61 – Princeton 1 Nr. 237 – Topkapı Nr. 1671-2 – TÜYATOK 01 Nr. 483; 07 Nr. 95 – Wien Nr. 2032 – Zāh. Qurʾān/49. Laleli 3748 (Bl. 88b-125, 1019 H.) – Şehit Ali Paşa 14 (Bl. 1-28) (R). – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 2a und 61b.

Bl. 50 und 51 wurden nachträglich eingeklebt und der Text von anderer Hand ergänzt. Er scheint vollständig zu sein.

Am Rand einzelne Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

Es folgt: Ein türkisches Werk über den *taġwīd*.

Or. 1974.4794. Teil 2 (Bl. 151–197) der unter Nr. 32 beschriebenen Hs.

Muhammad SĀĀQLĪZĀDA al-Mar'asī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1737; GAL² 2/486–7 S 2/498; 'OM 1/325–7; KAHHĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

Guhd al-muqill

جهد المقل

A (151b): الحمد لله الذى انزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجا ... وبعد فيقول
البائس الفقير محمد المرعشى الملقب بساچقلى زاده اكرمه الله ... ان اولى العلوم ذكرا وفكرا
واشرفها منزلة وقدرها علم كتاب الله

E (197b): اقول هذا يؤذن ان باب الياات متعسر ومتشابه على الفضلاء وقد اوضحته في
هذه الرسالة بتوفيق الله تعالى فخذ هذا وكن من الشاكرين ولا تحملنك البطالة على التضجر
من الاطالة وليكن آخر الرسالة الحمد لله الذى بعزته وجلاله تم الصالحات وعلى رسوله ...

Darstellung der Koranlesekunst unter Heranziehung folgender, in der Einleitung genannter Werke: der Kommentare von 'Alī Qārī' [al-Harawī] und von Ibn al-Ġazārī (s. Nr. 19) zu Ibn al-Ġazārī's *-Muqaddima* (s. Nr. 17–18); der Kommentare von al-Ġārpardī (al-Ġārabardī) und ar-Radī zur *-Sāfiya* (s. Nr. 412); der Kommentare von al-Ġā'barī und Abū Sāma zur *-Sātibiya* (s. Nr. 28); des *Kitāb ar-Ri'āya* von Abū Muhammad Makkī ibn Abī Tālib [al-Qaisī]; *al-Itqān* von as-Suyūti (s. Nr. 14); *at-Tamhid* [fī 'ilm at-tagwid] und *an-Naṣr* [fī qirā at al-'aṣr] (s. Nr. 30) von Ibn al-Ġazārī und des *Kitāb at-Taisir* [fī l-qirā at as-sab'] von Abū 'Amr ad-Dānī. Sācaqlīzāda's Schrift findet sich auch u. d. T. *Guhd al-maqāl*.

Andere Hss.: GAL² 2/487,15 S 2/498 – Bengal Nr. 145 – Princeton I Nr. 276 – TÜYATOK 07 Nr. 2454.

Verf. und Titel auf Bl. 151b und 197b.

Der Titel ist in der Vorrede mit *damma* vokalisiert, sonst meist mit *fath*: *Gahd al-muqill*.

Das Werk ist in folgende, z.T. mehrfach weiter – in *faṣl*, *maqāla* u.ä. – untergliederte Kapitel eingeteilt:

Bl. 151b	المقدمة
Bl. 154b	المقصد
Bl. 154b	البحث الاول في المخارج السبعة عشر
Bl. 157b	البحث الثانى في صفات الحروف
Bl. 164a	البحث الثالث في بيان مواضع تفخيم الراء واللام وترقيقها
Bl. 165b	البحث الرابع في الادغام

Bl. 172b:	البحث الخامس في المد والقصر
Bl. 175a:	البحث السادس في همز الوصل وهمز القطع
Bl. 176b:	البحث السابع في اجتماع الهمزتين
Bl. 177a:	البحث الثامن في الامالة
Bl. 177b:	البحث التاسع في بيان هاء هم وميم الجمع
Bl. 178a:	البحث العاشر في هاء الكتابة
Bl. 178b:	البحث الحادي عشر في الوقف
Bl. 187a:	الخاتمة في التنبيهات والتحذيرات
Bl. 191b:	بيان تجويد الفاتحة

Einzelne Randglossen.

Auf Bl. 150b ist ein schmaleres Bl. eingeklebt mit Anweisungen zur Anrufung Gottes nach dem rituellen Gebet, unterschrieben mit *ḥādīm al-fuqarā'* Šaiḥ Ḥusain Hulūšī Ḥalwatī . . . mit Stempel.

22

Hs. or. 4794

Or. 1974.4794. Teil 3 (Bl. 199–242) der unter Nr. 32 beschriebenen Hs.

Muḥammad SĀĈAQLĪZĀDA al-Mar'ašī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1737; GAL² 2/486–7 S 2/498; 'OM 1/325–7; KAḤḤĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

Bayān Ġahd al-muqill

بيان جهد المقل

A (199b): الحمد لله الذي علّم القرآن ونطقنا وعلمنا البيان والصلوة ... <وبعد> فيقول البائس الفقير محمد المرعشي الملقب بساجقلى زاده اكرمه الله بالفلاح والسعادة لما ختمت رسالتى المسماة بجهد المقل شرحتها

Der eigentliche Kommentar beginnt (199b):

ولم يجعل له عوجا العوج ضد الاستواء يقال في عصاه عوج والمراد نفي التناقض ... البائس هو الذى اصابه بؤس اى شدة

E (242a): تم الصالحات اى الاعمال الصالحات وارجوان تكون هذه الرسالة منها اللهم اجعلها عملا صالحا يرضيك عنى واجعلها خيرا باقيا بعدى ولنختم الحاشية على هذا القدر والحمد لله الذى بعزته وجلاله تم الصّالِحَاتِ وعلى رسوله ...

Eigener, laut Nachwort im Jahre 1125/1713 vollendeter Kommentar zu des Verfassers Werk über die Koranrezitation m. d. T. *Ġahd al-muqill* (s. Nr. 21).

Andere Hss.: GAL² 2/487,15 S 2/498 – Princeton I Nr. 277 – TŪYATOK 07 Nr. 2515.

Verf. und Titel in der Vorrede.

Einzelne Randglossen.

23

Hs. or. 4787

Or. 1974.4787. Teil 2 (Bl. 47–59) der unter Nr. 36 beschriebenen Hs.

[Badraddīn al-Ḥasan ibn al-Qāsim ibn ʿAbdallāh AL-MURĀDĪ IBN UMM QĀSIM.]

Starb 749/1348; GAL² 2/27 S 2/16; KAḤḤĀLA 3/271; ZIRIKLĪ⁷ 2/211.

Šarḥ al-Wādiḥa fī taġwīd al-Fātiḥa

شرح الواضحة في تجويد الفاتحة

(47b) A: الحمد لله حق حمده والصلوة والسلام على نبيه ... <وبعد> فهذه اوراق تشتمل على شرح القصيدة المسماة بالواضحة في تجويد الفاتحة نظم الشيخ برهان الدين الجعبري شيخ حرم الخليل

Der eigentliche Kommentar beginnt (47b):

بدأ نظمه بحمد الله لقوله عم كل امر ذى بال لا يبدأ فيه بحمد الله فهو اجزم ويروى اقطع (59b) E: ثم جعل الآيات الثلاث تنمة السبع لعبدته ومما يدل على انها ثلاث آيات قوله هؤلاء لعبدى اخرجته مالك ولم يقل هاتان فدل على ان انعمت عليهم آية فثبت بهذا القسمة ان البسمة ليست بآية تمت الرسالة الشريفة

Kommentar zu Burhānaddīn Ibrāhīm ibn ʿUmar ibn Ibrāhīm al-Ġaʿbarī's (st. 732/1333; GAL² 2/132–3 S 2/134–5; KAḤḤĀLA 1/69–70; ZIRIKLĪ⁷ 1/55–6) *al-Wādiḥa fī taġwīd al-Fātiḥa* oder *al-Qaṣīda fī taġwīd al-Fātiḥa*, einer 21 Verse umfassenden Qaṣīda über die Lesung der 1. Sure.

Andere Hss.: GAL² 2/132,5 S 2/134, a – Ch. Beatty Nr. 3653,5 – Leningrad Nr. 220 Princeton I Nr. 211 – Rabat Nr. 619–20 – Yale Nr. 597 (anonym).

Titel im Inc., Verf. fehlt. Die meisten Hss. des Werkes sind anonym. Genannt wird obiger Verf. in der Hs. Rabat Nr. 619 und in Pet. A.M.K., Nr. 946 (s. GAL S 2/134).

Auf Bl. 47a die Namen der sieben Leser.

b. EINZELNE BUCHSTABEN

24

Hs. or. 4794

Or. 1974.4794. Teil 4 (Bl. 243–251) der unter Nr. 32 beschriebenen Hs.

Muḥammad SĀĀQLĪZĀDA al-Marʿašī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1137; GAL² 2/486–7 S 2/498; ʿOM 1/325–7; KAḤḤĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

[Risāla fī d-ḍād]

[رسالة في الضاد]

A (243b): بِسْمِ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ وَصَلَوَةٌ عَلَى رَسُولِهِ يَقُولُ الْبَائِسُ الْفَقِيرُ مُحَمَّدُ الْمُرْعَشِيُّ الْمُدْعَوُّ بِسَاقِلِي زَادِهِ « أَكْرَمَهُ اللَّهُ ... هَذِهِ كَلِمَاتٌ تَتَعَلَّقُ بِكَيْفِيَّةِ إِدَاءِ الضَّادِ الْمَعْجَمَةِ

E (251a): فَأَوْضَحْتَ الْمَحْجَّةَ لَهُمْ وَأَكَّدْتَ الْحِجَّةَ عَلَيْهِمْ فَانِ ارْتَابُوا بَعْدَ ذَلِكَ فَبَأَيَّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي بَعَزْتَهُ وَجَلَّالَهُ تَمَّ الصَّالِحَاتِ بِسُبْحَانَ رَبِّنَا رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَا يَصِفُونَ

[وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين (سورة ٣٧، ١٨٠، ١٨١، ١٨٢ am Rande

[(fortgeführt

Über die Aussprache des Buchstaben *ḍād*, dargestellt unter Heranziehung von Werken zur Koranlesekunst, in erster Linie von ʿAlī al-Qāriʿ [al-Harawī] und dem *Kitāb ar-Riʿāya* von Abū Muḥammad Makkī al-Qaisī.

Andere Hss.: GAL² 2/487,²⁶ (= S 2/498,¹⁷: *Buḡyat al-murtād?*) Princeton 1 Nr. 314. Ankara İsmail Saib I, 187 – Fatih Vakıf İbrahim 32 (R).

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Randglossen.

Auf Bl. 251b ist ein kleineres Bl. quer aufgeklebt, auf dem ein Gebet geschrieben steht.

c. PAUSEN IM VORTRAG

25

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 35 (Bl. 272–281) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Abū Muḥammad Makkī ibn Abī Ṭālib Ḥammūš AL-QAISĪ.]

Starb 437/1045; GAL² 1/515–6 S 1/718–9; KAḤḤĀLA 13/3; ZIRIKLĪ⁷ 7/286.

[*al-Hidāya fī l-waqf ‘alā kallā wa-balā*]

[الهداية في الوقف على كلا وبلى]

A (272b): الحمد لله على ما حوّلنا من نعمه وتابع علينا من مننه وعلمنا ما لم نكن نعلم وكان فضل الله علينا عظيماً وقد رغب إلى الراغبون في تفسير كلاً وبلى والوقف عليهما في كتاب الله جلّ ذكره واختلاف العلماء في ذلك

E (280b): وقد قال به جماعة من العلماء واختاره كثير من القراء وأكثره مروى عن نافع رحمه الله تعالى فافهم ذلك واعلم عليه تصيب الصواب ان شاء الله تعالى تمّ القول في كلاً بحمد الله وعونه وصلى الله على سيدنا ...

Abhandlung über die Bedeutung von *kallā* und *balā* im Koran und die verschiedenen Qualitäten der Pausen bei diesen Wörtern.

Andere Hss.: GAL² 1/516,4.

Verf. und Titel fehlen; die Identität der Schrift ergibt sich aus der Übereinstimmung des Inc. mit dem der Hs. Gotha Nr. 548. Der Titel wird in dieser Form bei AHLWARDT Nr. 569 genannt. Unsere Hs. endet mit der Behandlung des Wortes *kallā*. Eine längere Fassung, in der auch das Wort *na‘am* besprochen wird, liegt vor in Gotha u. d. T. *K. Šarḥ kallā wa-balā wa-na‘am wal-waqf ‘alā kull wāḥida minhunna wa-ḍikr ma‘ānihā wa-‘ilalihā*. Diese Version heißt auch *Risāla fī ḥukm kallā wa-balā wa-na‘am wal-waqf ‘alaihā wal-ibtidā’*.

Auf Bl. 280b eine Frage von Abū l-Ḥasan al-Ḥuṣrī al-Qarawī an Abū ‘Ubaid zur Koranlesung. Bl. 281a die letzten neun Verse einer Qaṣīda über die Koranrezitation. Der erste von diesen lautet [من الطويل]:

متى سكن المعلول من بعد جنسه * وقارن همز القطع فالمدّ حللاً

und der letzte:

قريض فتى النّقار احمد حسبه * من الله غفرانا ينال به العلا

Der Verf. könnte, nach dem vorletzten Halbvers zu schließen, Aḥmad an-Naqqār heißen.

26

Hs. or. 4695

Or. 1974.4695. Teil 2 (Bl. 9–92) der unter Nr. 29 beschriebenen Hs.

Abū ‘Amr ‘Uṭmān ibn Sa‘īd ibn ‘Uṭmān AD-DĀNĪ [al-Qurtubī Ibn aṣ-Ṣairafī].

Starb 444/1053; GAL 1/516–7 S 1/719–20; KAḤḤĀLA 6/254–5; ZIRIKLĪ⁷ 4/206; EI² 2/109–10.

K. *al-Muktafā fī ma'rifat al-waqf at-tāmm wal-hasan wal-kāfī fī kitāb Allāh*

كتاب المكتف في معرفة الوقف التام والحسن والكافي في كتاب الله

A (92b): <قال ابو عمرو> عثمان بن سعيد بن عثمان المقرئ ... الحمد لله المتوحد بالقدره *
المفرد بالكبريا والعظمة ... <هذا كتاب الوقف التام والوقف الكافي والحسن في كتاب الله عز
>وجل

E (92a): قالت من صلي يوم الجمعة ثم قرأ بعدها قل هو الله احد والمعوذتين حفظ او اکتني
من مجاسه ذلك الي مثله والله سبحانه وتعالى اعلم تم الكتاب بحمد الله ...

Darstellung der drei Möglichkeiten der Pause in der Koranrezitation, auch bekannt u. d. T. K. *al-Waqf wal-ibtidā'*, was eigentlich der Titel eines älteren, umfangreicheren Werkes von ad-Danī ist (vgl. MAL 1/10), und *al-Waqf at-tāmm wal-kāfī wal-hasan*.

Andere Hss.: GAL² 1/517,⁸ S 1/720 — MAL 1 Nr. 6–7 – Kairo, Dar 3/103–4 – Kairo, Musawwara 1/17 – Mailand 2 Nr. 463 – Paris/501.

Verf. und Titel auf Bl. 9a und im Inc.

Das Werk beginnt mit sechs einleitenden Kapiteln:

Bl. 9b:	باب في الحت على تعلم التام
Bl. 11b	باب ذكر البيان على اقسام الوقف
Bl. 12a	باب ذكر تفسير الوقف التام
Bl. 12b	باب ذكر تفسير الوقف الكافي
Bl. 13a	باب ذكر تفسير الوقف الحسن
Bl. 13b	باب ذكر تفسير الوقف القصح

Dann werden die Pausen nach der Reihenfolge der Suren besprochen. Zu den hierbei angeführten Gewährsleuten vgl. MAL 1/13–4.

Am Rande einzelne Berichtungen; auf Bl. 92a der Vermerk **قرأ بلغ فصح**

Es schließen sich Bemerkungen über das koranische *kallā* an, beginnend:

<فايده> في ذكر <كلا> كم جاء في القرآن من ذكرها

und über *balā* (92b), beginnend:

<فايده> الوقف على <يل> في القرآن يجوز في عشرة مواضع في البقرة

sowie über *na'am*, beginnend:

<فايده> اعلم ان نعم في القرآن في اربعة مواضع

Or. 1974.4482. Teil 6 (Bl. 154–232) der unter Nr. 30 beschriebenen Hs.

[Nūraddīn Abū l-Baqā' 'Alī ibn 'Uṭmān ibn Muḥammad IBN AL-QĀSIḤ al-'Uḍrī al-Baġdādī.]

Starb 801/1399; GAL² 2/214 S 2/212; КАҲҲĀЛА 7/148; ZIRIKLĪ⁷ 4/311–2.

Tuḥfat al-anām fī l-waqf 'alā l-hamza li-Ḥamza wa-Ḥiṣām

تحفة الانام في الوقف على الهمزة لحمزة وهشام

(154b) A: الحمد لله التافذة قدرته القاطعة حجته العالية كلمته السابعة نعمته الذي تكلم بالقرآن في ازليته وحفظه لمن شاء من بريته ... (155a) <أما بعد> فأنت سألتني أيها الاخ الصالح النجيب الفالح ... ان الخص لك ورفات تحتوي على بعض مسائل من باب وقف حمزة وهشام

E (232a): <مسألة> ارايت ذكر في الانعام ان شائك ذكر في النساء ولم يكن له كفوا ذكر في البقرة تمت الكتاب ...

Abhandlung über die Pausalform koranischer Wörter mit Hamza nach den Lesungen von Ḥamza ibn Ḥabīb ibn 'Umāra az-Zayyāt al-Kūfī at-Tamīmī (starb 156.773; GAS 1/9), einem der sieben kanonischen Koranleser, und Abū l-Walīd Ḥiṣām ibn 'Ammār (starb 245/859; GAS 1/111–2), dem Überlieferer des 'Abdallāh Ibn 'Āmir ibn Yazīd al-Yaḥṣubī (starb 118/736; GAS 1/6 7).

Andere Hss.: GAL² 2/214,⁸ S 2/212 – Birmingham Nr. 1015 – Kairo, Dār 1/133 Princeton I Nr. 218 – TÜYATOK 07 Nr. 2516 – WITKAM Nr. 14.096 – Zāh. Qur'ān/31. Ḥacı Mahmut 350 (4) (1198 H.) – Şehit Ali Paşa 35 (2) – Vehbi 20; 41 (R).

Titel in der Einleitung; Verf. fehlt. Abweichend von den übrigen Hss., soweit sie nicht anonym sind, nennt TÜYATOK nicht Ibn al-Qāsiḥ, sondern einen gewissen Šamsaddīn Aḥmad ibn Muḥammad al-Buṣrāwī als Autor, während Zāh. Qur'ān eine Schrift mit demselben Titel einem Šamsaddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Zainaddīn 'Abdarrahmān ibn Ġamāladdīn 'Abdallāh al-QBYB'TY aš-Šāfī'ī zuschreibt, jedoch ohne Angabe des Inc., so daß die Identität des Werkes nicht sicher ist.

Unser Verf. benutzte laut Vorrede u.a. Kommentare zur -Šāṭibīya (s. Nr. 28), zum K. *at-Taisīr* [von Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurṭubī; st. 444.1053; GAL² 1/516–7 S 1/719–20], zu den [*Tayyibāt an-Naṣr fī qirā'āt al-'aṣr*] von Ibn al-Ġazarī (s. Nr. 30). Der Verf. geht den Koran von Anfang bis Ende durch und bespricht die in Frage kommenden Formen und die Ansichten der Kommentatoren dazu. Jede Erklärung wird mit *mas'ala* eingeleitet.

Am Rande einige Ergänzungen.

Bl. 142a kurze türkische Notizen über das Ende der Suren 92 und 114; Bl. 142b 143a

türkische Verse unter der Überschrift *fi'lī bi-fath (ḍamm, kasr) al-fā'* und arabische Bemerkungen über Pausalesungen nach [Abū l-Ḥasan Ṭāhir ibn 'Abdalmun'im ibn 'Ubaidallāh] Ibn Ḡalbūn [al-Ḥalabī] (st. 399/1009; GAL² 1/516; GAS 1/16) und Abū l-Faṭḥ Fārisī(?); Bl. 143b–144b, 145b–146a schematische Darstellungen von Pausalesungen bei Wörtern mit Hamza nach verschiedenen Lesern und Überlieferern; Bl. 146b Zitate von 'Alī [al-]Qāri' [al-Ḥarawī] (st. 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/539 43) über die Koranleser 'Abdallāh Ibn 'Āmir ibn Yazīd al-Yaḥṣubī (st. 118/736; s.o.) und 'Alī ibn Ḥamza ibn 'Abdallāh al-Kisā'ī (st. zwischen 179/795 und 192/808; GAL² 1/117 8 S 1/177–8); Bl. 147a ein kurzer Text unter der Überschrift *Hādā l-Qā'ida fī qir'at Šaiḥ Ḥamza al-Kūfī min [al-]mašayih as-sab'a*; Bl. 148a–151b über die Lautbildung der menschlichen Stimme (türkisch); Bl. 151b–152a über den *tanwīn* (türkisch); Bl. 152b–153a 20 Verse (aus?) einer *-Qaṣīda an-nūrīya* zum Lob Gottes von einem Walī Āqā; Bl. 232b ein Gebet.

3. TEXTKRITIK UND AUSSPRACHE DER SIEBEN LESER

28

Hs. or. 4482

Or. 1974.4482. Teil 2 (Bl. 64–112b) der unter Nr. 30 beschriebenen Hs.

[Abū l-Qāsim (Abū Muḥammad) al-Qāsim ibn Firroh ibn Abī l-Qāsim AŠ-ŠĀṬIBĪ.]
 Starb 590/1194; GAL² 1/520–2 S 1/725–7; KAḤḤĀLA 8/110–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/180.

Hirz al-amānī wa-waḡh at-tahānī

حز الاماني ووجه التهانى

:(64b) A [من الطويل]

بدأت بيسم الله فى النظم اولاً * تبارك رحمانا رحيماً وموثلاً

...

وبعد فحبل الله فينا كتابه * فجاهد به حبل العدى متحجبلاً

:(112b) E

محمد المختار للمجد كعبة * صلوة تبارى الريح مسكاً ومنذلاً

وتبدى على اصحابه نفحاتها * بغير تناه زرباً وقرنفلاً

Versifizierung des *K. at-Taisīr fī l-qir'āt as-sab'* von Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurṭubī (st. 444/1053; GAL² 1/516 7 S 1/719–20; KAḤḤĀLA 6/254–5; ZIRIKLĪ⁷ 4/206) über die Koranlesung nach den sieben Hauptlesern und je zweien ihrer Schüler, auch bekannt als *aš-Šāṭibīya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 594 603 – GAL² 1/520,1 S 1/725 – Bagdad Nr. 58–60 – Bengal Nr. 121 – Birmingham Nr. 48–53; 1013 – Leiden/359 – Leningrad Nr. 326–32 –

Mailand 2 Nr. 66:II – Paris/636 – Princeton 1 Nr. 195; 2 Nr. 314 – Rabat Nr. 602–3 – Taschkent Nr. 2929–32 – Teh. Huqūq/329–30 – Teh. Sipahs. 1/188–9; 4/313–4 – Topkapı Nr. 1643–6; 8827,16; 8858,1 – TÜYATOK 07 Nr. 100; 815–6; 2457–9; 34 Nr. 12 – Vatikan 2 Nr. 1566; 1713,1 – Yale Nr. 598 – Zāh. Qurʾān/94–99. Damat Ibrahim Paşa 9 (736 H.) – Darülmünevi 20 (Bl. 1–49) – Izmirli Ismail Hakkı 42 (Bl. 21–39) – Koguslar 537 (34 Bll.) – Serez, teberruat 341 (5) (R). – Gedruckt.

Titel im Text (67a); Verf. fehlt.

Randglossen.

29

Hs. or. 4695

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4695. Dunkelbrauner, glatter, fester Lederband mit Klappe; Deckelumrahmung aus goldenem S-Band zwischen zwei goldenen Linien. Bräunliches, mittelstarkes, etwas rauhes Papier mit Wasserzeichen. Papierblock vom Deckel gelöst; von der Mitte her Wurmfraß mit leichtem Textverlust; Bl. 1, 2, 9, 10, 81, 92 in der Buchmitte ausgebessert; seitlicher Rand bei Bl. 1 und 21 abgeschnitten; in Bl. 78 Radierloch im Text. 92 Bl. 15,5 × 20,5 cm. 11 × 16 cm. 21 Zl. Kustoden. Großes, mit dicker Feder geschriebenes, gelegentlich vokalisiertes Nash. Braune Tinte; in T. 1 Kapitelüberschriften, zitierter Grundtext, *fal-gawāb* u.a. rot; in T. 2 *qāla Abū 'Amr*, Titel, Kapitelüberschriften, *qāla*, *haddatanā* u.ä. rot. Besitzervermerke Bl. 1a getilgt; unleserlicher Stempel auf Bl. 5b, 15b, 24b, 47b, 71b, 72a, 92b.

Teil 1 (Bl. 1–6) der Hs.

[*Šarḥ Bāb al-idgām min as-Šātibiya*]

[شرح باب الادغام من الشاطبية]

A (1b): <باب الادغام> الادغام مصدر من قولك ادغم يدغم ادغاما وبعد هذا فان

الادغام ينقسم الي قسمين الي لغوي واصطلاحي

E (6b): <لا يجوز> ادغام النون (7a) المفتوحة بعد ساكن في اللام الا اذا كانت في لفظ

نحن لا يجوز ادغام الراء المفتوحة بعد ساكن في اللام الا اذا كانت مضمومة او مكسورة

Anonymer Kommentar zu Versen über die Assimilation im Koran (*idgām*; vgl. dazu MAL 2/99 zu 29) aus dem *Hirz al-amānī wa-waḡh at-tahānī* von as-Šātibī (s. Nr. 28). Es werden folgende Verse erläutert: die drei Verse des *bāb ittifāqihim fī idgām id wa-qad wa-tā' at-ta nūt wa-hal wa-bal* (18. Kap.) sowie aus dem *bāb al-idgām al-kabīr* (4. Kap.) der 1., 7.-12. und 14. Vers, wobei vor letzterem der 12. Vers des *bāb al-hamz al-mufrad* (10. Kap.) eingeschoben ist.

Titel und Verf. von Kommentar und Grundwerk fehlen.

Es folgt Bl. 7a–9a ein *Bāb al-fath wal-imāla baina l-lafzain*, das folgendermaßen beginnt:

الفتح هو استقامة النطق باللفظ به وقيل هو عبارة عن استقامة النطق بالالف والفتحة

Daran schließen sich auf Bl. 9a Erklärungen zur Rezitation der 1. Sure an, beginnend:

اعلم ان فاتحة الكتاب في الصلاة فريضة فمن لم يقلها بشروطها ...

Es folgt: 2. Bl. 9–92: ad-Dānī: *K. al-Muktafā fī ma'rifat al-waqf at-tāmm wal-hasan wal-kāfī fī kitāb Allāh* (s. Nr. 26).

4. DIE ZEHN- UND MEHRFACHEN LESUNGEN

30

Hs. or. 4482

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 1974.4482. Schwarzbrauner fester Lederband mit Blindpressung (Medaillon im Mittelfeld und drei Randleisten) und Klappe; Rücken und Steg nur teilweise mit violettbraunem, brüchig gewordenem Leder überzogen, darunter grünes Leinen. Mit demselben Stoff sind auch die Innenspiegel beklebt. Klappe ohne Überzug. Verschiedene Papiere mit Wasserzeichen: Bl. 1–43 weißlich, Bl. 44–63 gelblich, dünn, doch fest und schwach glänzend; Bl. 64–141: weniger fest und ohne Glanz; Bl. 142–147: dicker, gelblich, schwach glänzend; Bl. 154–163: dick, fest, gelblich mit Glanz; Bl. 163–232: mittelstark, fast weiß, teilweise mit schwachem Glanz. Dazwischen (Bl. 5, 6, 8, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 26, 28) zusätzliche, nicht zum fortlaufenden Text gehörende Bl. unterschiedlicher Größe, Qualität und Färbung. In T. 1–5 geringfügiger, in T. 6 am oberen Rand stärkerer Wurmfraß mit Verlust einiger Wörter der Glossen und der ersten Textzeile. T. 1–5 fleckig und an den Rändern stark abgegriffen. Einige Lagen in der Mitte des Bandes lose. In Bl. 37, 51, 59 Löcher im Papier ausgebessert, offenbar vor der Beschriftung, da auf Bl. 37 und 51 und auf der a-Seite von Bl. 59 Schrift und Schriftspiegelumrandung lückenlos von einer Hand ausgeführt wurden; auf Bl. 59b fehlen an der ausgebesserten Stelle zwei Halbzll. 232 Bl.; 11a, 21a–b, 28b, 141b, 145a, 147b, 149a–150a, 153b–154a leer. 11,5 × 17,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 6,5 × 11,5–12,5 cm; T. 2–5: 7 × 13 cm; T. 6: 6 × 11 cm. Zeilenzahl: T. 1: 11 Zl.; T. 2–3: 13 Zl.; T. 4–6: 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes Nash, T. 2–5 von einer Hand. T. 1–5 voll, T. 6 gelegentlich vokalisiert. Schwarze Tinte; in T. 1–5 Linien zur Umrahmung des Schriftspiegels, der Kapitelüberschriften und Trennung der Halbverse rot, Titel ebenfalls rot; in T. 1 und 2 außerdem die Stichwörter und -buchstaben sowie *wa-ba'd* (nur T. 1); in T. 6 *ammā ba'd*, *wa-sammaituhū*, *bāb waqf Hamza wa-Hisām 'alā hamza*, ferner die Surennamen und *mas'ala* rot. Schreiber: T. 1: Muhammad al-Madani(?). Datierungen: T. 1: 1163/1750; T. 3: 1141/1729; T. 5: Dū l-Qa'da 1141/Juni 1729. Besitzervermerk von 'Alī Efendi, Imām in der Ġāmi'-i Nusrat-i Šāhāna, von 1248/1832 (2a).

Teil 1 (Bl. 1–63) der Hs.

[Šamsaddīn Abū l-Ḥair] Muḥammad [ibn Muḥammad] IBN AL-ĠAZARĪ.

Starb 833/1428; GAL² 2/257–61 S 2/274–8; KAHHĀLA 11/291–2; ZIRIKLĪ⁷ 7/45–6; EI² 3/753.

Tayyibāt an-naṣr [fī l-qirā'āt al-'aṣr]

طيبات النشر في القراءات العشر

: [من الرجز] (2b) A

قال محمد هو ابن الجزري • يا ذا الجلال ارحمه واستر واغفر

الحمد لله على ما يسره * من نشر منقول حروف العشرة

...

﴿وبعد﴾ فالإنسان ليس يشرف * ألا بما يحفظه ويعرف

:(63a) E

يرحمه بفضل الرحمن * فظنه من جوده الغفران

Rağaz-Gedicht in ca. 1000 Versen über die Koranleser nach den zehn Lesern, das, wie im vierletzten Vers angegeben, im Ša'bān 799/März 1398 vollendet wurde.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 659 - GAL² 2/258,3 S 2/274 Bengal Nr. 132 - Ch. Beatty Nr. 3653,14 - Leningrad Nr. 363 - Paris/699 Princeton I Nr. 221 Topkapı Nr. 1666 - TÜYATOK 07 Nr. 851, 2509-11 - Zāh. Qur'ān. 112. - Gedruckt.

Verf. im Inc. und im vorletzten Vers: Titel über dem Anfang und im fünftletzten Vers.

In der ersten Hälfte der Hs. am Rand und auf den zusätzlichen Bl. zahlreiche Glossen, vor allem von an-Nuwairī, al-Qārī und Ibn Nāzim (= Aḥmad Ibn al-Ġazarī?). Bl. 1b eine kurze Erzählung über aš-Šāṭibī; Bl. 2a und 63b eine Liste der Koranleser und Überlieferer mit Sigeln.

Es folgen: 2. Bl. 64–112b: aš-Šāṭibī: *Hirz al-amānī fī wağh at-tahānī* (s. Nr. 28). 3. Bl. 112b–123a: Ibn al-Ġazarī: *ad-Durra al-muḍī'a fī qirā'at al-a'imma at-talāta al-marḍīya* (s. Nr. 31). 4. Bl. 123b–136a: aš-Šāṭibī: *'Aqilat atrāb al-qaṣā'id fī asnā l-maqāṣīd* (s. Nr. 15). 5. Bl. 136a–141a: Ibn al-Ġazarī: *al-Muqaddima al-Ġazarīya fī t-tağwīd* (s. Nr. 17). 6. Bl. 154–232: Ibn al-Qāṣih: *Tuhfat al-anām fī l-waqf 'alā l-hamza li-Hamza wa-Hiṣām* (s. Nr. 27).

31

Hs. or. 4482

Or. 1974.4482. Teil 3 (Bl. 112b–123a) der unter Nr. 30 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Abū l-Ḥair Muḥammad ibn Muḥammad IBN AL-ĠAZARĪ.]

Starb 833/1428; GAL² 2/257–61 S 2/274–8; KAḤḤĀLA 11/291–2; ZIRIKLĪ 7 45–6.

ad-Durra [al-muḍī'a fī qirā'at al-a'imma at-talāta al-marḍīya]

الدرة [المضيئة في قراءة الأئمة الثلاثة المرضية]

:(112b) A [من الطويل]

قل الحمد لله الذي وحده علا * ومجده وأسأل عونه وتوسلا

...

وبعد فخذ نظمي حروف ثلاثة • تتم بها العشر القراءات وانقلا

:(123a) E

ومن يجمع الشمّل واغفر ذنوبنا • وصلّ على خير الانام ومن تلا

Im Tawīl abgefaßte Qaṣīda über die Koranlesung nach den zehn Lesern.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 662–3 – GAL² 2/258,4 S 2/275 – Bengal Nr. 138 – Birmingham Nr. 66 – Leningrad Nr. 364–6 – Princeton 1 Nr. 228; 2 Nr. 157 – Topkapı Nr. 8827,17 – TÜYATOK 07 Nr. 2455–6 – Zāh. Qurʾān/101. Darülmescnevi 20 (Bl. 50b–61b) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt; Titel im sechstletzten Vers.

Die vorliegende Fassung entstand 823/1420, wie auf Bl. 123a am Rand vermerkt ist, und besteht aus 241 Versen. Zu anderen Rezensionen s. WAGNER Nr. 15.

Am Anfang Randglossen, hauptsächlich von an-Nuwairī.

32

Hs. or. 4794

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4794. Grauschwarzer, abgeschabter flexibler Lederband mit Klappe, von dem nur noch der Vorderdeckel am Buchkörper festsetzt; Steg textilüberzogen. Mittelstarkes, glattes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 1–6, 143–144 gelb gefärbt, Bl. 7–198 bräunlich, Bl. 199–242 grauweißlich, Bl. 243–252 ebenso, aber dicker und rauher. Schwacher Wurmfraß; Bl. 220–5, 230–1 und 232–5 durch Wassereinwirkung zusammengeklebt; in T. 3 insgesamt an einigen Stellen durch Abfärben und Ablösen der Tinte Lesbarkeit beeinträchtigt. 252 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl. sowie ein eingehaftetes Zusatzbl. zwischen Bl. 10 und 11; arabische Folierung 1–141 = Bl. 9–149, 142–188 = Bl. 151–197; Bl. 7b–8a, 150a, 151a, 198a–199a, 242b–243a, 252a–b leer. 16,5 × 21 cm. Schriftspiegel: 9,5 × 16–16,5 cm (T. 1–3), 6 × 15,5 cm (T. 4). 25 Zl. (T. 1–3) bzw. 13 Zl. (T. 4). Kustoden. Schwach vokalisiertes Nash, in T. 1–3 klein, in T. 4 groß, von anderer Hand. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-baʿd, fa-aradtu*, einige *wa-*, Namen der zehn Leser auf Bl. 9a sowie Kapiteleinteilungen und Überstreichungen von Satzanfängen rot, Überschriften der Suren grün; in T. 2 *wa-baʿd, wa-ahadtu* u.ä., Kapiteleinteilungen und Stichwörter rot; in T. 3 nur *wa-baʿd* rot, sonst Lücken für Kapiteleinteilungen; in T. 4 Kapiteleinteilungen und Stichwörter rot. Schreiber von T. 1–3 ʿAbdarrāḥīm al-Hāfīz al-Husainī, Sohn Muhammads, des Ḥatīb an der Gāmiʿ-i Ahmad Pāsā; von T. 4 *ad-dāʾī* Šaiḥ Yūsuf. Datierungen: T. 1: letzter (29.) Safar 1149/9. Juli 1736; T. 2: letzter Freitag (26.) Rabīʿ II. 1142/18. November 1729; T. 3: letzter Freitag (23.) Ġumādā II. 1142/13. Januar 1730; T. 4: Rabīʿ II. 1140/November-Dezember 1727.

Teil 1 (Bl. 8–150) der Hs.

Muḥammad SĀČAQLĪZĀDA al-Marʿasī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1737: GAL² 2/486–7 S 2/498; ʿOM 1/325–7; KAHHĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

Tahdīb al-qirāʾāt

تهذيب القراءات

(8b) A: الحمد لله الذي حارت الالباب في عظمتة واحاطة علمه وعموم قدرته ... <وبعد>

فيقول البائس الفقير محمد المرعشى المكنى بساجقلى زاده ... انّ علم القراءات المشهورة اعلى العلوم واعظمها

E (149a): وليس تركه اولى كقراءة مالك بالف بعد الميم اخذا من قراءة عاصم والكسائى وقراءة الصّراط وصراط باشمام الصّاد الزاى اخذا من قراءة حمزة رحمهم الله والحمد لله الذى بعزته وجلاله تم الصّالحات ... (149b) <يقول> البائس الفقير جامع هذا الكتاب المسمى بتهديب القراءات بذلت جهدى فى التّوضيح والتّتميم ... فوضعت كتابا لا يصعب فهمه لوضوح كلماته وتمام بيانه ولا اتوسّل به الا الى ملك الملوك ... ومن يتوكّل على الله فانّ الله عزيز حكيم جواد كريم رؤف رحيم تم

Über die Koranauslegung, dargestellt auf der Grundlage der -*Šātibīya* (s. Nr. 28) und der -*Durra [al-muḍī'a fī qirā'at al-a'imma at-talāta al-mardīya]* von Ibn al-Ġazarī (s. Nr. 31).

Andere Hss.: GAL² 2/487,⁹ S 2/498, dazu Korrektur: statt Laleli 2515: Laleli 25 (181 Bl., 1174 H.) (R). – Princeton 2 Nr. 1426.

Verf. und Titel auf Bl. 8b, in der Nachrede und im Kolophon.

Das Werk ist eingeteilt in acht ungezählte kurze Abschnitte (*faṣl*) mit einleitenden Bemerkungen und zwei Bücher. Das erste hiervon zerfällt in folgende dreizehn Kapitel, die ihrerseits in zahlreiche Unterteilungen gegliedert sind:

- | | |
|----------|---|
| Bl. 12a: | الكتاب الاوّل فى الاداء ويسمى الاصول |
| Bl. 12b: | الباب الاوّل فى كيفية الوقف على اواخر الكلم |
| Bl. 14a: | الباب الثانى فى المدّ والقصر لحروف المدّ وحرفى اللين |
| Bl. 16a: | الباب الثالث فى تسهيل الهمزات |
| Bl. 24b: | الباب الرابع فى ذكر مذهب حمزة وهشام فى تغيير الهمز عند الوقف على كلمة الهمز |
| Bl. 32a: | الباب الخامس فى ذكر الادغام والاطهار |
| Bl. 40a: | الباب السادس فى الفتح والامالة |
| Bl. 46b: | الباب السابع فى تفخيم الراء وترقيقه |
| Bl. 49b: | الباب الثامن فى تغليظ اللام وترقيقها |
| Bl. 51a: | الباب التاسع فى بيان هاء هم وميم الجمع |
| Bl. 52a: | الباب العاشر فى هاء الكناية |
| Bl. 53a: | الباب الحادى عشر فى الوقف على مرسوم خطّ المصاحف |
| Bl. 55a: | الباب الثانى عشر فى المرسوم فى المصاحف من ياء المتكلم وحده |
| Bl. 57a: | الباب الثالث عشر فى الياءات الغير المرسومة فى اواخر الكلم |

Im zweiten Buch behandelt der Verf. die Rezitation Sure für Sure.

Randglossen vom Schreiber; auf einem Zusatzbl. zwischen Bl. 11 und 12 Glossen von anderer Hand.

Bl. 1b–7a Inhaltsverzeichnis.

Es folgen: 2. Bl. 151–197: Sā'caqlizāda: *Ġuhd al-muqill* (s. Nr. 21). 3. Bl. 199–242: Ders.: *Bayān Ġahd al-muqill* (s. Nr. 22). 4. Bl. 243–251: Ders.: *Risāla fī d-dād* (s. Nr. 24).

33

Hs. or. 4791

Or. 1974.4791. Abgestoßener anthrazitfarbener fester Pappband ohne Klappe; Rücken lederüberzogen. Bräunliches mittelstarkes bis dünnes, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß; Einband abgelöst. 162 Bl.; 162a leer. 15,5 × 21,5 cm. 7 × 13 cm. 15 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Überstreichung der Koranverse, Sigeln und einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. Mūsā. Datierung: [1]112/1700 oder 112[.]/1708–17 (161b) falsch (vgl. u. das Abfassungsdatum), statt [1]211/1796?

Hāmid ibn 'Abdalfattāḥ AL-PĀLAWĪ.

Schrieb 1173/1759; vgl. u.; 'OM 2/29.

Zubdat al-'irfān fī wuġūh al-Qur'ān

زبدة العرفان في وجوه القرآن

(1b) A: الحمد لله الذي جعلنا من القارئ الذين هم قرؤا القرآن بصحيح الروايات ...
 <أما بعد> فيقول الفقير ... حامد بن الحاج عبد الفتاح البالوي لما قرأت القرآن العظيم من
 أوله الى آخر ختمه كاملة ...

(160a) E: وكن من الشاكرين ولا تكن من العالمين المتكبرين (160b) ولا تحملنك البطالة
 على .. من الآلة وقد وقع تسويد هذا الكتاب ... (161a) وايد ظلال افادتها على كافة
 المسلمين وكثير امثالها بين الخلايق اجمعين

Darstellung der Koranlesung nach Ibn al-Ġazarī's *ad-Durra al-muḍī'a fī qirā'at al-a'imma at-ṭalāṭa al-marḍīya* (s. Nr. 31) und aš-Šātibī's *Ḥirz al-amānī* (s. Nr. 28).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 668 - Bagdad, Nachtr. Nr. 5 - Leningrad Nr. 373 - TŪYATOK 07 Nr. 857–8 - Zāh. Qur'ān/105. Haçı Mahmut 378 (57 Bl., 1173 H.) - Darülmescnevi 15 - Serez 52 (R).

Verf. im Inc., Titel in der Vorrede (4a).

Im Nachwort teilt der Verf. mit, er habe das Werk in der letzten Dekade des Rabī I. 1173/12.–21. November 1759 in der Ḥātūniya-Madrassa zu Tokat ins Unreine geschrieben.

Randglossen vom Schreiber.

Im Anschluß an die Schrift werden die letzten sechs Verse der *-Durra* und die 16 letzten Verse des *Ḥirz al-amānī* zitiert.

Or. 1974.4703. Teil 5 (Bl. 42a–44a) der unter Nr. 363 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Pīr ‘Alī AL-BIRKAWĪ (BIRGILĪ).

Starb 981/1573; GAL² 2/583-6 S 2/654–6; KAḤḤĀLA 9/123–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; EI² 1/1235; ĪA 2/634.

Risāla fī qawā’id at-tağwīd

رسالة في قواعد التجويد

(42a) A: لله الحمد في الاولى والآخرة * ولحبيبه الصلوة والسلام وآله * الطاهرة <وبعد>

فهذه رسالة في التجويد لكلّ تالي قرآن مجيد * نصيحة له

E (44a): وعن اعطاء حكم الوقف بدون قطع الصوت من التسكين وقلب يا (!) التانيث

هاء والتنوين الفا ونحو ذلك

Abhandlung über die Koranlesekunst. Bekanntter ist die Schrift u. d. T. *ad-Durr al-yatīm fī t-tağwīd*.

Andere Hss.: GAL² 2/584,₃₍₂₎ S 2/654,₂ – Leningrad Nr. 273–6 – Princeton I Nr. 256; 2 Nr. 151 – Topkapı Nr. 5321,IV; 8805,10 – TÜYATOK 01 Nr. 436; 07 Nr. 813; 28(52) Nr. 552 – Zāh. Qur’ān/37–8. Emanet Hazinesi 930 (Bl. 174b–177a) – Mehmet Arif/Mehmet Murat 24 (Bl. 93b–123a); 57 (Bl. 85b–88b) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 42a.

Viele Interlinear- und Randglossen, vor allem aus dem *Šarḥ ad-Durr al-yatīm* von Aḥmad [ibn ‘Abdalqāhir] ar-Rūmī (s. Nr. 35) – hieraus auch auf zwei zwischen Bl. 41 und 42 und einem zwischen Bl. 42 und 43 eingeklebeten kleinen Zusatzbl. –, ferner von Ḥwāğazāda. Auf Bl. 44b ein kurzer Text, beginnend:

ثم اعلم اذا اجتمع همزة استفهام وهمزة وصل في كلمة واحدة

der unterschrieben ist *aš-šaiḥ al-mazbūr mulḥiqan*, und kurze Auszüge aus den *Fawā’id as-sirriya fī šarḥ al-Ġazarīya* und dem *Šarḥ al-Ġazarī[ya]* von ‘Alī Qāri’ [al-Harawī].

Or. 1974.4537. Fester Pappband, Überzug aus orangefarbenem gewachstem, mit eingepreßten Blütenranken verziertem Papier; keine Klappe. Fast weißes mittelstarkes festes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust; unterste 2–3 Zll. durch Wassereinwirkung verwischt, aber meist noch gut lesbar; Beeinträchtigung der Lesbarkeit vieler Bl. allerdings durch Abfärben der Tinte auf die gegenüberliegende Seite. 37 Bl.; 1a, 35b–37b leer. 14 × 23 cm. 7 × 14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba’d*, Interpunktion auf Bl. 1b, Überstreichung des zitierten Grundtextes, erklärte Buchstaben rot.

[Aḥmad ibn 'Abdalqāhir (Muḥammad) AR-RŪMĪ al-Āqḥiṣārī aṣ-Ṣārūḥānī al-Qubrusī.]

Starb 1041/1631 oder 1043/1633; GAL² 2/590 S 2/661-2; KAḤḤĀLA 2/83; 'OM 1/26; ZIRIKLĪ⁷ 1/154.

Šarḥ [ad-]Durr al-yatīm

شرح [ال]دُرِّ اليتيم

(1b) A: الحمد لله على نواله * والصلوة على نبيه وآله <وبعد> فإنّ أولى ما يتوسّل به الى نيل الغفران ... قراءة كتاب الله ... وكان اوجز ما ألف في هذا الفنّ القويم * الرسالة المسماة بدرّ (!) اليتيم * للشيخ العالم العامل القويّ * محمّد بن پير على البركويّ

Der Kommentar beginnt (2a):

<لله الحمد في الاولى والآخرة> اعلم انه تعالى لكونه المتّصف بصفات الجلال والجمال (35a) E: <وعن اعطاء حكم الوقف بدون قطع الصوت من التسكين وقلبت ناء التانيث هاء والتنوين الفا ونحو ذلك> يعنى ان جعل الحرف التحرك (!) من آخر الكلمة ساكنا في مثل [قوله] [تعالى] [الكوثر (سورة 101: 108)] ... وفي الثالث قوله تعالى ذلك اليوم الحقّ (سورة 39: 78) فيجب التحفّظ عن ذلك كلّ تمّ اللهمّ ارزقنا العصمة عن الخطاء والخطل والتوفيق لما تحبّه وترضاه من قول وعمل خصوصا في تلاوة كتابك الكريم ولا حول ولا قوة الا بالله العليّ العظيم تمت

Kommentar zu al-Birkawī's (Birgilī's) *ad-Durr al-yatīm fī t-taḡwīd* (s. Nr. 34) über die Koranlesekunst.

Andere Hss.: GAL² 2/584,3,Kmt. – Kairo, Dār 2/28 – Leningrad Nr. 277 – Princeton 1 Nr. 257; 2 Nr. 152 – TŪYATOK 01 Nr. 477-9; 07 Nr. 2505; 28(52) Nr. 554 – Zāh. Qur'ān/47.

Titel des Grundwerkes im Text. Die Identität des Verfassers ergibt sich aus den Übereinstimmungen mit der folgende Hs. In TŪYATOK 07 Nr. 2505 heißt der Verf. Aḥmad Fā'iz ibn Maḥmūd (= Aḥmad al-Fā'iz ibn Maḥmūd ibn Aḥmad aṣ-Ṣāhrazūrī al-Kurdī? St. 1336/1918; KAḤḤĀLA 2/43; ZIRIKLĪ 1/192-3. Vielleicht ein Besitzer?).

Das Grundwerk scheint vollständig im Kommentar enthalten zu sein.

Einzelne Randglossen.

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4787. Mittelbrauner abgestoßener, fester Lederband mit Klappe und Blindpressung (mit Rankenwerk gefülltes Medaillon im Mittelfeld und Umrahmungs-

linie). Gelbliches, an den Rändern am Anfang etwas abgegriffenes dünnes, in T. 2 dickeres Papier mit Wasserzeichen. Einzelne Würmlöcher in Einband und Papierblock; oberer Rand von Bl. 128 fast ganz abgerissen. 176 Bl.: 176b leer. 13 × 20,5 cm. 5 × 11,5 cm. 19 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Etwas verschlungen wirkendes teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *waba'd* bzw. *ammā ba'd*, Interpunktion der jeweils ersten Seite. Überstreichung des Grundtextes und einfache Umrandung des Schriftspiegels von Bl. 1b–34b (dort auch eines Randes) und Bl. 47b–117b rot. Ḥusain al-Ḥāfiẓ al-Amāsī. Datierungen: 1131/1719 (T. 1) und 1130/1718 (T. 3). Besitzervermerke Bl. 1a getilgt.

Teil 1 (Bl. 1–46) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 35.

A (1b): wie bei Nr. 35 mit Varianten: كتاب الله statt كتاب القديم und القويم und درّ اليتيم statt درّ اليتيم .

Der Kommentar beginnt (2a) wie bei Nr. 35 mit Variante: لله الحمد statt الحمد لله .

E (46a): wie bei Nr. 35 mit Varianten: قلب statt قلبت; المتحرك statt المتحرك; في مثل statt مثل .

Verf. auf Bl. 1a und am Schluß.

Randglossen meist von Yūsuf Lādīqī (?), aber auch von Ġārabardī (?), Faḥraddīn, Dunqūz und vom Schreiber sowie aus mündlicher Quelle.

Bl. 1a die Lebensdaten al-Birkawī's. Darunter eine Anfrage nach der Eintragung einer Erbschaftsangelegenheit, in der am 1. Ramaḍān 1110/3. März 1699 (wohl so richtig statt 1010/1602) und am 20. Šawwāl 1112/30. März 1701 Fermane erlassen wurden. Diese Frage und ihre bejahende Antwort wurde geschrieben von as-Sayyid 'Abdallāh, Muftī von Amasya. – Bl. 46b Grammatisches über den Eid.

Es folgen: 2. Bl. 47–59: al-Murādī Ibn Umm Qāsim: *Šarḥ al-Wāḍiḥa fī taḡwīd al-Fātiḥa* (s. Nr. 23). 3. Bl. 60–175: Muḥammad ibn 'Abdaikarīm Zulfniḡār: *Kāšif al-qinā' wan-niqāb* (s. Nr. 425).

5. SPRACHLICHES

37

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 6 (Bl. 24a–36a) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Muḥammad Amīn.

Unbekannt.

Risālat anyaq al-fā'iḡ

رسالة انيق الفائق

A (24b): الحمد لله الذى وفقنا لتهجى حروف القرآن * ويسر لنا مزايبا تراكيها

بالكشف والبيان ... <ويعد> لَمَّا اِشَارَ إِلَى سَيِّدِ الْعُلَمَاءِ ... ان انظر في تفسير الكشاف
من أول سورة البقرة في بحث الحروف المقطعة

Der eigentliche Kommentar beginnt (25a):

<قال> صاحب الكشاف الالفاظ التي يتهجى بها اسماء مسمياتها الحروف <اقول> قد اختلف
الفضلاء في معنى التهجي ففسره بعضهم بتعداد الحروف باسميها
E (36a): فيلزم ان يكون استعمال هذه الاسماء في مسمياتها مجازا لا حقيقة مع انهم صرحوا
بوضع هذه الاسماء بازاء تلك الحروف المسميات حرره الحقير محمد امين * بعون الله الملك
المعين * المأمول من احسانهم ان يسلكوا هذا المسكين * في سلك الممثلين المقبولين

Über die Erklärung der am Anfang der 2. Sure stehenden Buchstaben *Im* im Korankommentar *al-Kaššāf 'an ḥaqā'iq at-tanzīl* von Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn 'Umar az-Zamaḥšarī (st. 538/1144; GAL² 1/344-50 S 1/507-13; KAḤḤĀLA 12/186-7; ZIRIKLĪ⁷ 7/178). Der Verf. zieht neben anderen vor allem die Glossen zum *-Kaššāf* von at-Taftāzānī (st. 791/1389) und as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī (st. 816/1413) heran. Die Schrift entstand auf Anregung eines hervorragenden Gelehrten seiner Zeit.

Verf. in der Vorrede (25a) und am Schluß; Titel von späterer Hand auf Bl. 24b. Ob dies der richtige Titel ist, muß dahingestellt bleiben. Die Wörter *anyaq* und *fā'iq* sind der Vorrede entnommen (25a).

Einige Randglossen.

Bl. 24a verschiedene Worterklärungen.

38

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 7 (Bl. 36a-46a) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Muḥammad Mihtarzāda.

Identisch mit dem 1022/1613 gest. Mudarris (BALTAČI/281)?

Risālat [al-]a'ġāb

رسالة [ال] اعجاب

A (36a): سبحان من انزل على عبده كتابا لا ريب فيه * لبلوغ بلاغته الى حد يزيل الشك
وينافيه ... <اما بعد> فهذه لوايح متعلقة بكلام العلماء المهرة (36b) المدرج في تفسير اول سورة
البقرة

E (46a): والغرض منه عرض حسب الحال * لا اظهار العلم والكمال * ظللكم ممدود على

معارفنا * بحق ربنا الودود وخالقنا * آمين * يا رب العالمين * عليك نتوكل وبك نستعين *
 حرّرها من اذا حضر لم يحسب واذا غاب لم يطلب اعنى به العبد الحقير * محمدا بن محمد
 الشهر * بمهتر زاده * جعل الله الهدى والتقى زاده * آمين

Auseinandersetzung mit den verschiedenen Erklärungen der Buchstaben *ʿlm* zu Beginn der 2. Sure, vor allem bei as-Sayyid aš-Šarīf [al-Ġurġānī], Ibn al-Ḥaṭīb, Maulā ʿIṣām, Maulā Ḥusrau, Šaiḥalislām, Imām al-Baidāwī, Maulā Ibn Tamġīd, at-Taftāzānī.

Verf. am Schluß; Titel von späterer Hand und nicht gut leserlich auf Bl. 36a.

Einige Randglossen.

Beischriften: Bl. 46b–47b eine grammatische Erklärung von «*Kitāb aṣ-ṣulḥ*» von Maulānā Aḥmad Efendī al-Anṣārī, beginnend:

كتاب الصلح الكتاب اما مصدر بمعنى المفعول كاللفظ بمعنى المفظوظ

Darunter (47b–48a) eine ähnliche Erklärung von «*Kitāb at-tahāra*», beginnend:

قال المصـ[نف] نور قبره كتاب الطهارات اقول قالوا فى اضافة الكتاب الى الطهارة انها بمعنى
 من التبعية

Ferner (48b–52b) Zitate zu demselben Gegenstand aus den Glossen zum *Talwīḥ* von Ḥasan Čelebī und Ibn Kamāl Pāšā sowie Zitate von Ibn Zaid al-DBWSY; aus der *-Ināya [fī] šarḥ al-Hidāya* von Šaiḥ Akmaladdīn; von Saʿdī Čelebī; aus dem *Šarḥ al-Hidāya* von Ibn Kamāl Pāšā; aus dem *Šarḥ al-Wiqāya* von Muḥammad ibn ʿAbdallaṭīf Ibn Malak; aus dem *Šarḥ al-Kanz* von Ibn Nuġaim; aus der Glosse des Qāḍīzāda zu Šadr aš-Šarīʿa; aus dem *Šarḥ al-Hidāya* von Surūr Čelebī und von Ḥasan Čelebī und Muḥammad al-Birkawī.

Or. 1974.4728. Abgeschabter, mit gewachstem rotem Papier, in welches Rankenwerk geprägt ist, beklebter fester Pappband ohne Klappe; Hohlrücken mit grauem Leinen überzogen, jetzt vom Buchkörper gelöst. Gelbbraunes, glattes, dünnes, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen. Gut erhalten. 60 Bl. und zwei ungezählte Leerbl. am Anfang sowie vorn und hinten je ein braunes, dickeres Vorsatzbl.; arabische Paginierung 1–119 = Bl. 1b–60a; Bl. 1a und 60b leer; Bl. 60 lose. 17,5 × 23 cm. 10,5 × 19 cm. 17 Zl. Kustoden. Zum Taʿlīq neigendes mittelgroßes, nicht sehr klares teilvokalisiertes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Titel, Paginierung, *qāla*, Kapitelüberschriften und Überstreichungen der erklärten Wörter sowie Kolophon rot. ʿUmar Fauzī. 23. Rabīʿ II. [1]321/20. Juni 1903, abgeschrieben von der Hs., die Muḥammad ibn ʿAlī ibn ʿUṭmān at-TLĠŠ(Y) geschrieben hatte. → Abb. 22.

Abū Bakr ibn ʿUzair (hier ʿUzaiz) AS-SIĠISTĀNĪ.

Starb 330/941; GAL² 1/123 S 2/183; GAS 1/43–4; KAḤḤĀLA 10/292; ZIRIKLĪ² 6/228.

(K. Tafsīr) *Ġarīb al-Qurʾān*(كتاب تفسير) *غريب القرآن*

A (1b): <قال> ابو بكر محمد بن عزيز السجستاني الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا ... هذا <تفسير غريب القرآن> الف على حروف المعجم ليقرب تناوله ويسهل حفظه
 E (59b): <باب الياء المكسورة> قيل ليس في كلام العرب (60a) كلمة اولها ياء مكسورة
 الا يسار ويسار لليد اليسرى المعروفة * هذا آخر الكتاب نزهة القلوب والحمد لله ...

Alphabetisch angeordnete Erklärungen von Wörtern, die im Koran vorkommen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 684–94 – GAL² 1/123 S 1/183 – GAS 1/43–4 – Bagdad Nr. 495–500 – Bengal Nr. 114 – Birmingham Nr. 38 – Ch. Beatty Nr. 3009; 4993; 5347 – Kairo, Dār 1/170 – Leningrad Nr. 376 – Paris/359 – Princeton 1 Nr. 149 – Šešen 2/80 – Taschkent Nr. 2927 – Teh. Dānišgāh 1/232–3 – Teh. Mağlis 9/37; 173 – Topkapı Nr. 2154; 2162–5 – TÜYATOK 07 Nr. 814 – Zāh. Qurʾān/408–10. Damat Ibrahim Paşa 125 (76 Bll.) – Emanet Hazinesi 559 (663 H.) – Hacı Mahmut 241; 244 (99 Bll., 785 H.) – Laleli 3656 (94 Bll., 1040 H.) – Reisülküttap Mustafa Efendi 59 (Bl. 1–81, 977 H.) – Vehbi 1976 (134 Bll.) (R).

Verf. im Inc., Titel über dem Anfang; im Expl. Titelvariante *Nuzhat al-qulūb [fī ġarīb al-Qurʾān]*.

Einzelne Rand- und Interlinearglossen.

B. KOMMENTARE UND GLOSSEN

1. KOMMENTARE UND GLOSSEN ZUM GANZEN KORAN

40

Hs. or. 4500

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4500. Mit dunkelblau marmoriertem Papier beklebter fester Pappband ohne Klappe; Rückenüberzug aus weinrotem Leder. Bräunliches dickes Papier mit Wasserzeichen, in T. 2 sehr dick und mit schwachem Glanz; Vorsatzbl. dunkelbraun. Schwacher Wurmfraß an den Rändern (in der Mitte z.T. ausgebessert, aber schon wieder neu zerfressen); nur an den unteren Ecken von T. 1 teilweise leichter Textverlust. An den Rändern Wasserflecken. 43 Bl. einschließlich vorn und hinten je einem Vorsatzbl. 1b, 22a, 42a 43b leer. 14 × 19 cm. Schriftspiegel: T. 1: 8 × 14,5 cm; T. 2: 7,5 × 12,5 cm. 15 bzw. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes (T. 1) bzw. kleines, leicht nach links geneigtes Nash (T. 2). Schwarze Tinte; in T. 1 Koranvers, Kapiteleinteilungen und die einfache Umrandung des Schriftspiegels rot, gelegentlich sind Buchstabenrundungen rot ausgefüllt; in T. 2 Kapiteleinteilungen, Überschriften, Sternnamensigel, Linien in den Tabellen und Beschriftung einzelner Spalten rot. Tabelle auf Bl. 36b auf ockerfarbenem Grund. Schreiber von T. 2: Mustafā ibn Riḍwān ibn ʿAbdallāh. I. Dekade (?) Ġumādā II., entsprechend dem hebräischen Siwān, 1062/10.–19. März 1652; nach der Alexanderära im Jahre 1963 (T. 2). Bakr ibn Bakr ...

Teil 1 (Bl. 2-21) der Hs.

[FAHRADDĪN Abū 'Abdallāh Muhammad ibn 'Umar ibn al-Husain (Hasan) AR-RĀZĪ.]
Starb 606/1209; GAL² 1/666-9 S 1/920-4; КАХХАЛА 11/79-80; ZIRIKLĪ⁷ 6/313; EI²
2/751-5.

[*Mafātih al-gaib*]

[مفاتيح الغيب]

(2b) A <قوله تعالى ان في خلق السموات والارض واختلاف الليل والنهار والفلك التي

تجري في البحر من اواسط سورة البقرة الفصل الاول> في ترتيب الافلاك قالوا اقربها اليها ككرة
القمر و فوقها ككرة عطارد

E (21a) <المسألة الخامسة> دل قوله في خفة الفلك بما ينفع الناس (21b) على اباحة

ركوبها وعلي اباحة الاكتساب والتجارة وعلى الانتفاع بالذات تم

Die Erklärung zu Sure 2/164, «In der Erschaffung von Himmel und Erde, im Wandel von Tag und Nacht; in den Schiffen, die zum Nutzen der Menschen auf dem Meer fahren», aus dem großen Korankommentar, auch als *at-Tafsir al-Kabir* bekannt, von ar-Rāzī.

Andere Hss.: GAL² 1/667,III S 1/922 – Bagdad Nr. 471-87; 7027 – Bengal Nr. 68-72 – Ch. Beatty Nr. 3034; 3044; 3086; 4029; 4165; 5257 – Kairo, Dār 3/84 – Paris/441 – Princeton 1 Nr. 341; 490 (andere Teile) – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1550; 1992 – Teh. Huqūq/475 – Teh. Maglis 14/244 – Teh. Sipahs. 1/153-8 – TŪYATOK 01 Nr. 579-80; 34 II Nr. 83-4 – Vatikan 2 Nr. 1724,12 – Wien Nr. 2050 (anderer Teil) – Zāh. Qur'ān/300-12.

Verf. und Titel fehlen.

Der Text (im Druck Kairo 1308, Bd. 2/59-70) beginnt mit der auf Ptolemäus basierenden Darstellung des Universums und seiner Sphären, um daraus einen Beweis für die Existenz und Allmacht des Schöpfers (*as-ṣāni'*) abzuleiten.

Bl. 2a eine kreisförmige astronomische Skizze.

Es folgt: 2. Bl. 22-41: Muḥammad ibn Kātib Sinān: *K./Risālat ar-ruḥāmāt 'alā l-madārāt* (s. Nr. 380).

Or. 1974.4765. Dunkelbrauner, flexibler, abgestoßener und beschädigter Lederband mit Klappe; Rücken an zwei Stellen mit hellem Leder ausgebessert, Steg nur noch aus Leinenunterfutter bestehend. Im Mittelfeld Mandel mit Anhängern und Eckstücken eingepreßt. Teils weißliches, teils gelbliches festes, glattes, mittelstarkes, z.T. am Rand wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung gelockert, hintere Lage lose; in Bl. 181, 185, 557 am Rand größeres Loch; äußerer Rand von Bl. 220 und oberer Rand mit obersten 3 Zll. von Bl. 565 nachträglich angeklebt; auf Bl. 394b und 395a einige Wörter durch Wasserfleck ausgelöscht. 608 Bl. und vorn zwei Vorsatzbll.; arabische Follierung 1-20 = Bl. 2-21; Bl. 1a, 605a-608b leer. 20 × 32 cm.

9,5 × 22 cm. 27 Zl. Meist letztes Wort als Kustos wiederholt. Teilvokalisiertes, zum Ta'liq neigendes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*. Überschriften, Überstreichungen des Grundtextes, Interpunktion und z.T. die Vokalisierung rot. Schriftspiegel in Goldleiste eingefast ('Unwān breiter und mit weiterer Goldleiste für den Rand). Über dem Anfang grün umrahmtes, mit Blütenwerk in Blau, Weiß und Rot auf goldenem Grund ausgefülltes kuppelförmiges Feld.

[Nāṣiraddīn Abū Sa'īd (Sa'd) 'Abdallāh ibn 'Umar ibn Muḥammad AL-BAIDĀWĪ AL-QĀDĪ.]

Starb 716/1316; MAL 1/289–91; Ess: *Notizen* 261–70; GAL² 1/530–4 S 1/738–43; KAḤḤĀLA 6/97–8 13/400; ZIRIKLĪ⁷ 4/110; EI² 1/1129.

[*Anwār at-tanzīl wa-asrār at-ta'wīl*]

[انوار التنزيل واسرار التأويل]

A (1b): الحمد لله الذى نزل الفرقان على عبده ليكون للعالمين نذيرا فتحدى باقصر سورة * من سوره مصافح الخطباء ... <وبعد> فان اعظم العلوم مقدارا وارفعها شرفا ومنارا علم التفسير E (604b): وفيه تعسف الا ان يراد به الناسى كقوله تع[الى] يوم يدع الداع فان نسيان حق الله يعم الثقلين عن النبى ءم من قرأ المعوذتين فكأنما قرأ الكتب التى انزلها الله تع[الى] وقد كمل بتوفيق الوهاب وملهم * الصواب والصلوة والسلام على من بعث بالبشارة والانذار وعلى آله واصحابه الابرار

Korankommentar.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 817–32 – GAL² 1/530, S 1/738 – Bagdad Nr. 120–145; 180–2 – Bengal Nr. 74–79 – Birmingham Nr. 18–21 – Ch. Beatty Nr. 4053; 4188; 4207 – Chicago Nr. 5 – Kairo, Dār 1/84 – Leiden/16 – Leningrad Nr. 445–87 – Madras 3,2/244 – Mailand 1 Nr. CCCLIII:G; CCCLVIII:A – Paris/261 – Princeton I Nr. 348; 2 Nr. 39 – Rabat Nr. 677 – Taschkent Nr. 2888–93 – Teh. Dānišgāh 1/15–6; 8 Nr. 1747; 1905; 9 Nr. 2277 – Teh. Ḥuqūq/256–7 – Teh. Maḡlis 7/18–9; 10/471; 480; 11/220; 15/25; 16/62; 79; 208; 234 – Teh. Sipahs. 1/90–1; 3/205–10 – Topkapı Nr. 1883–1919; 8797,1–3 – TÜYATOK 01 Nr. 490–517; 07 Nr. 860–4; 2523–34; 34 II Nr. 56–61 – Vatikan 2 Nr. 1503; 1507; 1778,2 – Yale Nr. 611–4 – Zāh. Qur'ān/148–64.

Verf. und Titel fehlen.

Einige Randglossen, u.a. von Šaiḥzāda, Šihābaddīn, Surūrī, Mullā Ḥusrau, Wānqūlī, Sa'dī Čelebī, Abū l-Laiṭ sowie vom Schreiber und aus den Werken *Kaššāf*, *Madārik*, *Tanzīl ma'ālim*.

Or. 1974.4796. Abgeschabter Ledereinband mit Klappe; vorderer Deckel graubraun mit blindgepreßten einfachen Linien und kleinen radähnlichen Ornamenten, hinterer Deckel violett-

braun mit blindgepreßter floral ausgefüllter Mandel mit Anhängern. Rücken und Kanten ausgebessert. Bräunliches dünnes, glattes, festes, glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß im Einband. An Anfang und Ende eine Reihe von Bl. mit starken Spuren von Feuchtigkeit; Schrift dadurch in der Lesbarkeit beeinträchtigt auf Bl. 2a–22b, 141a–b, 142b, 312a–335a. Einige Bl. im Orient ausgebessert: auf Bl. 1b dadurch Teil des Ornaments verloren; Bl. 7 verkehrt herum eingeklebt; auf Bl. 9a–b ein Riß nur am Rand, nicht im Schriftspiegel überklebt. 404 Bl.; 1a, 403a, 404a–b leer. 16 × 22 cm. 7,5 × 14,5 cm. 19 Zl. Letztes Wort meist als Kustos wiederholt. Teilvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; zitierte Koranverse rot. Schriftspiegel mit Goldleiste umrahmt. Auf Bl. 1b über dem Anfang kuppelförmiges golden grundiertes, mit Rankenwerk ausgefülltes Ornament. al-Hāggī Aḥmad ad-Dāgīstānī. Mittlere Dekade Rabīʿ II. 1088/13.–22. Juni 1677. Stiftungsvermerk für das Buch von ʿAlī Efendizāda al-Hāggī as-Sayyid Aḥmad Hilmī, auch genannt MʿWYŠ Efendī aus Niğde, ausgestellt am 17. Šafar 1292/25. März 1875 vor denselben Zeugen wie in Nr. 61 (fast identischer Wortlaut), ferner Stempel von Sayyid Aḥmad Kāmil, datiert [1]266/1849 (403b).

Dasselbe Werk wie Nr. 41.

Kommentar zu Sure 19 114.

A (1b): <كهيعص> امال ابو عمرو الهاء لان الفات اسماء التهجى ياءات وابن عامر وحمزة
الياء ...

E (402b): wie bei Nr. 41 mit Varianten: الداعى statt الداع; صلى عليه وسلم statt عم صلى عليه وسلم; سورة الموعودتين statt سورة الموعودتين und وقد كمل bis zum Ende fehlt.

Verf. fehlt, Titel im Kolophon.

Bl. 7 ist verkehrt herum eingeklebt, so daß der Text fortläuft von Bl. 6b – 7b – 7a – 8a – 8b etc. In der Reihenfolge vertauscht sind ferner die Bl. 259–264. Die richtige Anordnung ist: 259a–b – 261a – b – 260a–b – 263a–b – 262a–b – 264a–b.

Einige Randglossen.

Beiliegend die untere Ecke eines Bl.'s derselben Qualität und offenbar von derselben Hand beschrieben mit einem Bruchstück aus dem Kommentar zu Sure 20, 39 und 20, 42. Das Fragment gehört wohl zu einem von demselben Schreiber angefertigten ersten Band des Werkes.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4758. Abgegriffener fester Pappband mit Klappe; Marmorierung mit braun-gelb-roten stilisierten Tulpen zwischen blauen Linien auf beigefarbenem Grund; Kanten, Rücken und Steg mit violettbraunem Leder überzogen. Elfenbeinfarbenes Papier mit Wasserzeichen, anfangs etwas rauh, dann fest, stark und glänzend. So gut wie kein Wurmfraß; Heftung gelockert, erste Lage lose. 158 Bl. und vorn ein Vorsatzbl.: arabische Paginierung mit Bleistift 1–134 = Bl. 2b–70a (Bl. 38b und 39b übersprungen); Bl. 1b, 48a, 158b leer. 15 × 21 cm. Schriftspiegel: 7 × 13–15 cm (T. 1); 8 × 16 cm (T. 2). 15–17 bzw. 23 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Mitteln großes Nash, in T. 1 teilvokalisiert. Schwarze Tinte; in T. 1

Überschriften und Überstreichung des Grundtextes rot; in T. 2 *ammā ba'd* und *aradtu* teils rot, teils stark verblaßt und kaum noch erkennbar. as-Sayyid 'Abdarrahmān ibn as-Sayyid Ahmad (T. 1). 1128/1716 (T. 1). Auf dem vorderen Vorsatzbl. ein Stempel von Samad ibn Muhammad.

Teil 1 (Bl. 1-47) der Hs.

Teil desselben Werkes wie Nr. 41.

Die Hs. enthält den Kommentar zu Sure 67-77.

A (2b): <تبارك الذى بيده الملك> بقبضة قدرته التصرف في الامور كلها <وهو على كل شىء قدير> على كل ما يشاء قدير
E (47b): <ويل يومئذ للمكذبين فبأى حديث بعده> اى بعد القرآن <يؤمنون> اذا لم يؤمنوا به وهو معجز في ذاته مشتمل على الحجج الواضحة والمعانى الشريفة قال عليه الصلوة والسلام من قرأ سورة الرسائل كتب الله له انه ليس من المشركين تمت

Andere Hs. desselben Teils: AHLWARDT Nr. 828.

Titel auf Bl. 2b, Verf. im Kolophon.

Bl. 1a und 2a religiöse Sentenzen. Rand und Interlinearglossen, u.a. von Saihzāda, Qaramānī, Sa'd Celebī.

Es folgt: 2. Bl. 49-158: Hwāgazāda: *Hāsiya 'alā t-Tariqa al-Muhammadiya* (s. Nr. 497).

44

Hs. or. 4766

Or. 1974.4766. Vom Einband sind nur noch der hintere, feste, innen und außen in violettbraunes Leder gebundene Deckel und der ebenso überzogene, oben und unten eingerissene Rücken übrig. Im Deckel mit Rankenwerk gefüllte Medaillonpressung mit Anhängern, Umrahmung aus S-Band und zwei einfachen Linien. Bräunliches, dünnes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen, Bl. 403-416, 477-488, 509 heller. Obere Ecke angekohlt, einige Bll. lose und am Rand ausgefranst; Bl. 246, 247, 256, 257 stark zerknittert und eingerissen. Schrift ab Bl. 366b stellenweise verwischt, aber noch lesbar. 626 Bl. und hinten ein Vorsatzbl.; 1a, 221a, 225b-226b leer. 22 × 33 cm. 12,5 × 24,5 cm. 43 Zl. Kustoden. Gleichmäßiges, eher kleines, unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften und *qauluhū* rot.

[Muhyiaddīn Muhammad ibn Mustafā AL-QŪĠAWĪ ŠAIHZĀDA.]

Starb 950/1543 oder 951/1544; GAL S 2/650; KAHHĀLA 12/32.

[*Hāsiya 'alā Anwār at-tanzīl*]

[حاشية على انوار التنزيل]

A (1b): ان كان الراسم السورة يكون مبتدأ وكتاب خبره وان كان مذكورا على نمط تقدير

الحروف للتحدى والأعجاز من حيث دلالاته على أنّ المتحدى به مؤلف من جنس ما يركبون منه
 كلامهم
 E (625a): <قوله> لانه يراد الى آخره فيكتفى بالكسرة عن الياء وهذا مع تكلفه اقرب مما قبل
 ... لكن يلقى (?) ان يقالي (?) انه مراد الله تعالى وقوله وعن النبي صلى الله عليه وسلم *
 حديث موضوع * اللهم انك تعلم اني مخضت ايامي عن زبديتها * واعلمت مطاي الجد
 وحياد النظر في ميادين جبلتها ... ونور ابصارنا وليس يخيب من يرجوا كريما وصلّى الله على
 سيدنا ...

Teil der Glosse zu al-Baiḍāwī's Korankommentar *Anwār at-tanzīl fī asrār at-ta'wīl* (s. Nr. 41-43).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 843-5 – GAL² 1/531,₁₂ S 1:739 – Bagdad Nr. 86-90 – Leningrad Nr. 501-6 – Topkapı Nr. 1951-63 – TÜYATOK 01 Nr. 534; 07 Nr. 2538; 34II Nr. 67-8 – Yale Nr. 637. Damat Ibrahim Paşa 181; 189 – Hacı Mahmut 123 (187 Bl.); 151 (329 Bl.); 1704 (Bl. 57b-87b) – Laleli 299 (472 Bl., Ende unvollst.); 300 (470 Bl., Teilstück) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel fehlen, die Identität ergibt sich aus der Übereinstimmung mit den bei AHLWARDT Nr. 845 zitierten Stellen. Die vorliegende Hs. umfaßt Bd. 2 (Bl. 1-220. Sure 11-26) und Bd. 3 (Bl. 221-625, Sure 27-114) des Werkes.

Auf Bl. 395a sind einmal zehn und einmal neun Zll. freigelassen mit der Bemerkung, hier seien Lücken in der Vorlage.

Wenige Randglossen von späterer Hand, darunter Zitate von Qāḍī, 'Iṣāmaddīn, aus *Šifā' Šarīf*, *Mukāšafat al-qulūb*, *Miškāt*, *Qāmūs*, *Zahrat ar-Riyāḍ*, *Barīqa Šarḥ at-Tarīqa*.

45

Hs. or. 4772

Or. 1974.4772. Dunkelroter, durch Feuchtigkeitseinwirkung angelaufener fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel im Mittelfeld und zwei einfache Linien zur Umrahmung); Klappe fehlt. Elfenbeinfarbenes, an den Rändern stock- und wasserfleckiges dickes, festes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß in Einband und Papier. 333 Bl. und vorn und hinten je zwei Vorsatzbl. 16,5 × 22,5 cm. 9-10,5 × 16,5 cm. 25 cm. Kustoden. Kleines, schwach vokalisiertes Nash von fünf verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; *qauluhū*, einzelne Überstreichungen und Überschriften rot. Halb gelöschte Besitzereintragung von 'Alī Abū K...zāda mit Jahreszahl 1190/1776; darunter: *katabahū l-qāḍī bi-qadā Budūr* (?) .. und zwei Stempel (1a).

Teil desselben Werkes wie bei Nr. 44.

A (1b): <سورة الكهف مكّبة قوله> رَبِّ اسْتَحْقِاقِ الْحَمْدِ إِشَارَةٌ إِلَى أَنْ لَيْسَ تَقْدِيرُ الْكَلَامِ قَوْلُوا الْحَمْدَ لِلَّهِ آه بَلْ هُوَ جُمْلَةٌ اسْمِيَّةٌ لَا مَحَلَّ لَهَا مِنَ الْأَعْرَابِ
 E (333a): فَأَذَا كَسَبُوا الْمَعَاصِيَ يَزِيلُ اللَّهُ تَعَالَى [لِي] عَنْهُمْ نِعْمَهُ وَخَصَّ الدُّوَابَّ بِالذِّكْرِ مِنْ بَيْنِ النِّعَمِ لِاسْتِمَالِهَا عَلَى وَجْهِ الْمَنَافِعِ وَلِكُونِهَا أَقْرَبَ الْمُرَكَّبَاتِ إِلَيْهِمْ فَانِ الْبَسَائِطِ الْعَنْصَرِيَّةِ أَوْلَى ثُمَّ مِنْ الْمُرَكَّبَاتِ الْمَعَادِنِ ثُمَّ النَّبَاتِ ثُمَّ الْحَيَوَانَ ثُمَّ الْإِنْسَانَ فَالْحَيَوَانَ أَقْرَبَ دَرَجَةً لِلْإِنْسَانِ فِي عَالَمِ الْعُنَاصِرِ
 تم الكتاب

Titel und Verf. auf dem unteren Schnitt.

Die Hs. enthält die Glossen zum Kommentar zu Sure 18-35.

Am Rande einige Berichtigungen von der Hand des jeweiligen Schreibers.

Bl. 46 eine mit نسخهته الجديدة unterschriebene Variante.

46

Hs. or. 4764

Or. 1974.4764. Teil 2 (Bl. 1b-119a) der unter Nr. 13 beschriebenen Hs.

ABŪ S-SU'ŪD [Muḥammad] ibn Muḥammad [ibn Muṣṭafā] AL-'IMĀDĪ.

Starb 982/1574; GAL² 2/579-80 S 2/651 S 3/1304; KAḤḤĀLA 11/301-2; ZIRIKLĪ⁷ 7/59; EI² 1/152; ĪA 4/92-9.

Iršād al-'aql as-salīm ilā mazāyā l-kitāb al-karīm

ارشاد العقل السليم الى مزايا الكتاب الكريم

A (1b): سَبْحَانَ مَنْ أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ ... فَيَقُولُ ... أَبُو السَّعُودِ بْنُ مُحَمَّدٍ الْعَمَادِيُّ أَنَّ غَايَةَ (!) الْقَصُوفِ مِنْ تَحْرِيرِ نَسْخَةِ الْعَالَمِ وَمَا كَانَ حَرْفٍ مِنْهَا مَسْطُورًا
 E (119a): فَنَعَمَ الْمَوْلَىٰ وَنَعَمَ النَّصِيرُ إِذْ لَا مِثْلَ لَهُ فِي الْوَلَايَةِ وَالنَّصْرَةِ بَلْ لَا وَلِيَّ وَلَا نَصِيرَ فِي الْحَقِيقَةِ سِوَاهُ عَزَّ وَجَلَّ عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مِنْ قِرَاءَةِ سُورَةِ الْحَجِّ اعْطَىٰ مِنَ الْأَجْرِ كَحَجَّةٍ حَجَّتْنَا وَعَمْرَةٌ عَمَرْتَنَا (so?) بَعْدَ وَمَنْ حَجَّ وَعَظَمَ فِيهَا مَضَىٰ وَمَا بَقِيَ

Korankommentar.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 902-6 - GAL² 2/579,₁ S 2/651 - Atsız/7-28 - SCHOELER Nr. 18 - Bagdad Nr. 108-11 - Birmingham Nr. 34; 999 - Ch. Beatty Nr. 5035 - Leiden/135 - Leningrad Nr. 576-8 - Paris/407 - Princeton 1 Nr. 409 - Taschkent Nr. 4798 - Topkapı Nr. 2115-30 - TÜYATOK 01 Nr. 561-3; 06 Nr. 59; 07 Nr. 873; 2558-9; 34 II Nr. 73-6 - Wien Nr. 2056 - Yale Nr. 629 - Zāh. Qur'ān/142-7.

Verf. im Inc., Titel im Text auf Bl. 3a.

Die Hs. ist unvollständig. Sie enthält nur den Kommentar zu Sure 1-3,97 (Bl. 1b-110b) und 22,19-78 (Bl. 112a-119a).

Einzelne Randglossen.

2. KOMMENTARE UND GLOSSEN ZU EINZELNEN STELLEN

47

Hs. or. 4478

Or. 1974.4478. Teil 8 (Bl. 97-104) der unter Nr. 2 beschriebenen Hs.

Mullā Ḥanafī.

Lebte Anf. 11./17. Jhdt. (?), s.u.

Risāla fī [t]-tafsīr

رسالة في [ال]تفسير

A (97b): الحمد لله الذي انعم علينا بشهر رمضان * واختاره على ساير الشهور لانزال القرآن * هدى للناس وبيّنات من الهدى والفرقان * ... «أما بعد» فيقول العبد الفقير الى لطف ربه الحفي (!) * حنفي * عامله الله تعالى بلطفه الجلي والحفي * لما كان العلم افضل ما يتنافس فيه المتنافسون * كما قال عزّ من قائل قل هل يستوى الذين يعلمون والذين لا يعلمون * (سورة 9,39) شمّرت عن ساق الجذ التحصيله

E (104b): فلو كان البغض دليل الكراهة ليلزم ان يكون مكروها عندنا عند قيام الحاجة اليه وقد اجمع شراح الهداية على انه لا كراهة حينئذ هذا ما تيسر لي في هذا المقام بعون الله الملك العلام للعرض على مجلس حضرة شيخ الاسلام

Kommentar zu den Koranversen 2,183-4, 187, 228; 11,119; 14,26; 6,145 und 21,72.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 3a.

al-Ḥanafī zieht für seine Erklärungen vor allem folgende Autoren und Werke heran: al-Baiḍāwī, den *Tafsīr sūrat al-baqara* von Abū s-Su'ūd, al-Qudūrī, Ṣadr aš-Ṣarī'a, *al-Hidāya*, *al-'Ināya*, Qāḍīhān, *al-Kanz*, *ad-Durar*, *al-Bazzāziya*, *al-Kāfī*. Im Gegensatz zu den älteren Autoritäten wird Abū s-Su'ūd (st. 982/1574) als einziger mit dem Attribut *al-marhūm* («der verstorbene») und einer Eulogie zitiert. Dies klingt so, als habe der Verf. ihn noch zu Lebzeiten gekannt oder zumindest zu einer Zeit gelebt, als die Erinnerung an den Šaiḥalislām noch lebendig war. Der Verf. könnte mit dem bei Ḥāggī Ḥalīfa 1/298 genannten Mullā Ḥanafī identisch sein, der die im Jahre 1049/1639

von Mullā Čelebī verfaßten *As'ila* zu neun verschiedenen Wissenschaften (s. Nr. 2) kommentierte, zumal der vorliegende *Tafsīr* Teil derselben Sammelhs. ist wie andere Kommentare zu den *As'ila*.

In der gereimten Vorrede berichtet Mullā Ḥanafī, daß er nach dem Studium der Koranauslegung (*tafsīr*) Kadi in Medina gewesen sei und sich dort weiter mit *tafsīr*, *ḥadīṭ* und ḥanafitischen Rechtsfragen beschäftigt habe, bis er die Stadt verlassen mußte (*lazimatnī mufāraqat tilka l-bilād*) und in wirtschaftliche Not geriet. In dieser Lage schrieb er seinen *Tafsīr*, um ihn dem Šaiḥalislām vorzulegen, damit sein Kummer vielleicht ein Ende finde.

Die vorliegende Hs. ist laut Nachrede das Autograph.

Bl. 97a ein kurzer Auszug aus dem (*Šarḥ[?] ar-)* *Radd [wal-intiṣār li-Abī Ḥanīfa imām fuqahā] al-amṣār* von Šams[addīn Abū l-Wağd] Muḥammad ibn Muḥammad 'Abdassattār al-'Imādī al-Kerderī [al-Barānīqī] (st. 642/1244; GAL² 1/474 S 1/653 4).

Bl. 105b–106a von derselben Hand ein Auszug aus dem *Tafsīr sūrat al-baqara* von Abū s-Su'ūd zu Vers 102.

Bl. 106b ein Rezept gegen Nasenbluten, das ein gewisser Muṣṭafā Efendī von seinem Scheich Šihābaddīn [Aḥmad] ibn Aḥmad Salāma al-Qalyūbī (st. 1069/1658; GAL² 2/478–9 S 2/492–3) erhielt.

48

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 13 (Bl. 116–134) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

al-Mustawā al-a'lā fī l-maṣrah al-aḥlā

المستوى الاعلى في المشرب الاحلى

Λ (116b): الحمد لله الذى كان في عزة الوحدة الذاتية والغنا * فاراد ان يعرف ويحصل له

كمال الظهور والاستجلاء والجللاء ... (117b) <أما بعد> اعلم نور الله بصيرتك بنور القدس *
... ان علم بدء الامر وترتيب سلسلة الوجود من المبدعات والمخلوقات

E (134b): وامر بالسؤال منه حيث قال فاسأل به خبيراً والله يقول الحق وهو يهدي السبيل

وقد وقع الفراغ من تحرير هذه الرسالة ...

Erklärung der Koranstelle 11,7 «... und sein Thron war über dem Wasser». Voraufgeschickt wird ein Abriß der Schöpfungsgeschichte, insbesondere der Erschaffung der verschiedenen Sphären (*aflāk*), wobei der Verf. auch die Kommentare älterer Autoren – genannt werden al-Baidāwī, Abū s-Su'ūd und Ibn Šadraddīn aš-Širwānī (= ? Muḥammad Amīn ibn Šadraddīn aš-Širwānī Mullāzāda, st. 1036/1626; GAL² 2/603 S 2/673, vgl. auch Princeton Nr. 370) – zitiert.

Verf. fehlt, Titel am Ende der Einleitung auf Bl. 119a. Auf Bl. 116a steht als Titel *Risāle-i qudsīya*.

In der Nachrede heißt es, die Niederschrift der Abhandlung sei am 21. Gumādā II. 1028/5. Juni 1619 in 'BZNMKYD-i Rūm und die – vorliegende – Abschrift vom Autographen im Jahre 1045/1635 beendet worden.

Am Rande einzelne Glossen vom Schreiber.

Bl. 135a von anderer Hand geschrieben Erklärungen des oben besprochenen und ähnlicher Koranverse aus dem -*Kassāf*, von [al-]Qādī [al-Baidāwī], Sa'dī Celebī zu al-Baidāwī, von Abū s-Su'ūd und Ibn Kamāl Pāsā. Bl. 135b Zitate von Kūrānī.

49

Hs. or. 4541

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4541. Blau-braun marmorierter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg in Leder. Schwach bräunliches mittelstarkes festes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 1–12, 14–19 mit schwachem Glanz. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 54 Bl.; 1a–b, 2b–3a, 14a–b, 20b–21a, 54a–b leer. 15 × 20,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7,5 × 15 cm; T. 2: 8,5 × 15 cm. 21 bzw. 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroße, unvokalisierte Schrift, Duktus in T. 1 Ta'liq, in T. 2 Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 Überstreichungen des Koranverses und der erläuterten einzelnen Wörter, ferner Stichwörter rot; in T. 2 *wa-ba'd*, Kapiteleinteilung, Stichwörter und die einzelnen Buchstaben rot.

Teil 1 (Bl. 1–20) der Hs.

Muhammad ibn Muhammad ibn Bāyazīd (Abī Yazīd).

Schrieb 1183/1769; s.u.

[*Risāla fī tafsīr « Yā Dāwūd innā ga'alnāka ḥalīfatan ... »*]

[رسالة في تفسير «يا داود انا جعلناك خليفة ...»]

(3b) A: <يا داود انا جعلناك خليفة في الارض فاحكم بين الناس بالحق ولا تتبع الهوى فيضلك عن سبيل الله ان الذين يضلون عن سبيل الله لهم عذاب شديد بما نسوا يوم الحساب> <اللغة> كلغة <يا> حرف لنداء البعيد حقيقة او حكما

E (20a): <ولا يخطر ببالهم هوله اذ لو خطر ببالهم لم يجترؤوا على مثل هذه الفضاة (statt الفضاة) والشناعة نعوذ بالله من ذلك>

Kommentar zu Sure 38,26.

Verf. und Abfassungsdatum auf Bl. 2a; Titel fehlt.

Der Koranvers wird unter folgenden Gesichtspunkten erläutert: *al-luga* (3b), *al-wad'* (4a), *al-istiqāq* (4b), *as-sarf* (4b), *an-nahw* (4b), *al-ma'ānī* (6b), *al-bayān* (8a), *al-badī'* (9a), *al-'arūd* (9b), *al-mantiq* (9b), *al-adab* (10b), *al-usūl* (10b), *al-'aqā'id* (12b), *al-ahlāq* (15b), *al-isnād* (17a), *fī l-munāqasa* (17b), *fī l-istifsār* (19b).

Es folgt: 2. Bl. 21–51a: al-Hādīmī: *'Arā'is an-nafā'is fī 'ilm al-mantiq* (s. Nr. 308).

C. GESCHICHTEN AUS DEM KORAN

50

Hs. or. 4703

Or. 1974.4703. Teil 6 (Bl. 46–50) der unter Nr. 363 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn Bisṭām al-Ḥoṣābī (al-Ḥaššābī) WĀNĪ EFENDĪ WĀNQŪLĪ.]

Starb 1096/1685; GAL² 2/581 S 2/652; KAḤḤĀLA 9/102; ZIRIKLĪ⁷ 6/52.عرائس [القرآن ونفائس الفرقان] *Arā'is [al-Qur'ān wa-nafā'is al-furqān]*

A (46b): <هذه حكاية لطيفة نتیجتها نصیحة> لمن اراد ان يتقى الله اولكل امرئ رباث
 مثل اصحاب الكهف رشبته (!) عن مقصوده الاصلی ... لَمَا وَلَّى امیر المؤمنین عمر بن
 الخطاب ... الخلافة اتاه قوم من احبار اليهود
 E (50b): ولکنک لا تسمنی یهودیا لانی قد دخلت فی دین الاسلام اشهد ان لا اله الا الله
 وان محمدا عبده ورسوله وانک عالم هذه الامّة

Die Siebenschläferlegende, eingebettet in eine Bekehrungsgeschichte von drei Juden, die erst den Kalifen 'Umar und dann 'Alī ibn Abī Ṭālib danach fragen. Auf 'Alī's Antwort hin nehmen sie schließlich alle drei den Islam an.

Andere Hss.: s. QUIRING-ZOCHE Bd. 2.

Verf. fehlt, übernommen aus Hs. or. 4831 (s. Q.-Z. Bd. 2); Titel im Expl. als *'Arā'is*.

Die vorliegende Erzählung ist eine gekürzte Version des *Bāb fī qiṣṣat aṣḥāb al-kahf* aus dem K. *'Arā'is al-maḡālīs fī qiṣṣat al-anbiyā'*, auch bekannt u.d.T. K. *Qiṣṣat al-anbiyā'* und *Nafā'is al-'arā'is wa-mawāqīt at-tiḡān fī qiṣṣat al-Qur'ān*, von Abū Ishāq Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm at-Ṭa'labī (st. 427/1035; GAL² 1/429 S 1/592; KAḤḤĀLA 2/60–1 13/366; ZIRIKLĪ⁷ 1/212; s. dazu auch MICHAEL HUBER: *Die Wanderlegende von den Siebenschläfern*. Leipzig 1910/19ff.). Der Text ist nicht identisch mit dem *Maḡlis fī bayān aṣḥāb al-kahf* der Hs. AHLWARDT 1030, obwohl die AHLWARDT'sche Beschreibung dies vermuten läßt. Bei diesem Kapitel handelt es sich vielmehr um einen Kommentar zur koranischen Siebenschläferlegende Sure 18,7–26.

Einzelne Rand- und Interlinearglossen.

Beischriften: Bl. 51a–b eine Erzählung aus dem *Rauḍ ar-rayāhīn [fī hikāyāt aṣ-ṣālihīn]* von 'Afifaddīn 'Abdallāh ibn As'ad ibn 'Alī al-Yāfi'ī (st. 768/1367; GAL² 2/226–8 S 227–8) über Salomo und einen Jüngling, der in einem Kuppelbau auf dem Meeresgrund lebte. Bl. 51b eine Tradition. Bl. 52a türkische Sprüche. Bl. 52b–53a eine Erzählung von David und Salomo aus *al-Mawā'iz*. Bl. 53b–54a eine Beschreibung der Stadt Salomos. Bl. 54b–55a die Namen Muḥammads. Bl. 56a 58b Auszüge aus *al-Ḥawāṣī l-mufahhima fī ṣarḥ al-Muqaddima* von Ibn al-Ġazarī (s. Nr. 19). Bl. 59a ein Zitat aus den *Ma'ālim at-tanzīl* von al-Baḡawī (st. 510/1117; GAL² 1/447–9 S 1/620–2)

zur 59. Sure (*al-Ḥaṣr*). Bl. 60a eine Beschreibung des Paradieses, in dem es zwölf Städte mit jeweils zwölftausend Häusern gebe. Bl. 61a vierzehn türkische Verse, beginnend:

من قهوة سنک مدحین ایدم لوکش ایله کل ای جان

Bl. 61b ein Auszug aus *Mağālis al-arbāʿīn*. Bl. 62b eine Erklärung des Koranverses 2,277 aus *ar-Rauda*. Bl. 62a ein Zitat aus *Zahrat ar-riyād*.

III. DIE TRADITION

A. EINLEITUNG IN DIE TRADITIONSKUNDE

51

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 8 (Bl. 55a–59a) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Sirāḡaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn [Nūraddīn Abū l-Ḥasan] ‘Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad IBN AL-MULAQQIN al-Anṣārī al-Andalusī aš-Šāfi‘ī.

Starb 804/1401; GAL² 2/113 S 2/109–10; KAḤḤĀLA 7/297–8; ZIRIKLĪ[?] 5/57.

at-Taḍkīra fī ‘ilm al-ḥadīṯ

التذكرة في علم الحديث

A (55a): <قال> الشيخ الامام ... سراج الدين ابو حفص عمر بن علي بن احمد بن محمد

الاندلسي الانصاري الشافعي الشهير بابن الملقن ... الله احمد على نعمائه واشكره (55b) على

الآية ... <وبعد> فهذه تذكرة في علوم الحديث ينتبه بها المبتدى ويتبصر بها المنتهى

E (59a): <ومعرفة طبقات الرواة> والعلماء والموالي والقبائل والبلاد والصناعة والحلي * وهذا آخر

التذكرة وهي عجاله للمبتدى فيه ... فاته جامع لفوائد هذا الفن وشوارده ومهمات وفوائده والله

الحمد على تيسيره وامثاله <قال> مؤلفها ... فرغت من تحرير هذه التذكرة ... احسن الله

عاقبتها وما بعدها في خير وعافيه غفر الله لكاتبها ومستكتبها (so?) والمسلمين اجمعين والحمد لله

رب العالمين

Kurze Darlegung der Grundbegriffe der Traditionswissenschaften. Laut Nachwort wurde die Schrift um die zweite Stunde am Morgen des Freitags, 27. Ġumādā I. 763/Donnerstag, 24. März 1362 vollendet.

Andere Hss.: GAL² 2/113,1 S 2/109 – Kairo, Dār 1/149 – Topkapı Nr. 8757,1 – Yale Nr. 721. Fatih Camii 5394 (R).

Titel auf Bl. 55a und im Inhaltsverzeichnis (3b); Verf. im Inc.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4553. Fester Ledereinband von sehr dunkler violettbrauner Farbe; gepreßte Medaillons aufgeklebt, auf hinterem Deckel und auf der Klappe grün und rot gefärbt. Schwach bräunliches dünnes bis mittelstarkes, etwas rauhes, an den Rändern abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß in Einband und Bll., kein Textverlust; Stockflecken; Bl. 26a ein roter Tintenfleck, die Schrift wurde jedoch nachgezogen. 252 Bl.; 1a–7a, 11b–13a, 251a–252b leer. 12 × 20 cm. 6 × 14 cm. 19 Zl. Letzte 1–2 Wörter als Kustos wiederholt. Zum Ta'liq neigendes mittelgroßes bis kleines unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *ammā ba'd* und einzelne andere Wörter rot; 'Unwān mit Blütenranken auf einer golden und blau grundierten kuppelförmigen und einer darunter liegenden rechteckigen Fläche ausgeschmückt; Schriftspiegel mit Zierleiste in Gold, Schwarz und Rot umrahmt; Flächen neben dreieckigem Kolophon mit goldenem und braunem Rankenwerk ausgefüllt; in T. 2 *ammā ba'd* und Überstreichung des Grundtextes sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; 'Unwān ebenfalls mit Rankenwerk auf blauem und goldenem Grund ausgeschmückt, aber nur auf rechteckiger Fläche; in beiden Teilen am Rand neben dem Textanfang eine stilisierte Blüte mit Ausläufern nach oben und unten. Darwīš Sulaimān ibn 'Alī as-Silīfawī. T. 2 vollendet am 1. Ramadān 1153/20. November 1740 bei der Sitzung zur Ernennung eines gewissen Mahmūd zum Professor an der -Madrasa ar-Ridā'iya zu Aleppo.

Teil 1 (Bl. 7–11) der Hs.

[Abū l-Fadl Ahmad ibn 'ALĪ IBN HAĠAR AL-'ASQALĀNĪ.]

Starb 852/1449; GAL² 2/80–4 S 2/72–6; KAHHĀLA 2/20–2 13/364; ZIRIKLĪ⁷ 1/178–9; EI² 3/776–8.

[*Nuhabat al-fikar fī mustalah (istilāh) ahl al-atar*]

[نخبة الفكر في مصطلح (اصطلاح) اهل الاثر]

A (7b): الحمد لله الذي لم يزل عالما قديرا ... <أما بعد> فان التصانيف في اصطلاح اهل

الحديث قد كثرت وبسطت واختصرت ...

E (11a): ظاهرة التعريف مستغنية عن التمثيل فحصرها متعسر فلتراجع لها * مبسوطاتها والله

الموفق والهادي لا اله الا هو عليه توكلنا * وصلى الله وسلم على سيدنا ...

Erklärung der wichtigsten Ausdrücke der Traditionskunde. Es handelt sich, worauf auch RESCHER (Anm. in seinem Handexemplar der GAL S 1/611) hinweist, um ein selbständiges Werk und nicht um einen Auszug aus dem *K. Aqsā l-amal was-sauq fī 'ulūm hadīṭ ar-rasūl*, auch bekannt u. d. T. *K. Ma'rifat anwā' al-'ulūm*, von 'Utmān ibn 'Abdarrahmān Ibn as-Salāh as-Šahrazūrī (st. 643/1245; GAL² 1/440–2 S 1/610–2; KAHHĀLA 6/257; ZIRIKLĪ⁷ 4/207–8), wie in der GAL angegeben.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1088–94 – GAL² 1/441, S 1/611 – Leningrad Nr. 771–2; 10708 – Madras 3,2/287,10 – Mailand 2 Nr. 479:II; 790:V – Paris/530 – Preßburg Nr. 37 – Princeton 1 Nr. 547 – Topkapı Nr. 2194; 8827,13 – TŪYATOK 01 Nr. 728–9; 07 Nr. 955–6; 2673 – Wien Nr. 2061. Hacı Mahmut 737 (Bl. 1–4, 1186 H.) – Dügümlü Baba 848 (Bl. 97b) (R).

Titel und Verf. fehlen.

Es folgt: 2. Bl. 13–251: al-Qāri' al-Harawī: *Muṣṭalaḥ ahl al-aṭar 'alā Šarḥ Nuḥabat al-fikar* (s. Nr. 57).

53

Hs. or. 4472

Or. 1974.4472. Teil 2 (Bl. 23–25) der unter Nr. 56 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 52.

A (23b): wie bei Nr. 52 mit Variante: اهل fehlt.

E (25b): wie bei Nr. 52 mit Varianten: فحصرها متعسر fehlt; فلتراجع statt فليراجع; والله الموفق statt والله سبحانه وتعالى هو الموفق. Der Text endet mit والهادي.

Kurzform des Titels auf Bl. 1a.

Bl. 26b–27a unter der Überschrift *furū'* eine Aufzählung von Überlieferern von Prophetentraditionen mit ihren Todesjahren, eingeteilt in verschiedene Gruppen je nach ihrer zeitlichen Nähe zu Muḥammad. Dieser Text stammt aus der *Ḥulāṣa min uṣūl al-ḥadīṭ* von Muḥammad ibn Ḥasan at-Ṭībī (st. 743/1344; GAL S 1/611), einem Auszug aus Badraddīn Muḥammad ibn Ḡamā'a's (st. 733/1333; GAL² 2/89–90 S 2/80–1) Auszug aus dem *K. Aqṣā l-amal waš-šauq fī 'ulūm ḥadīṭ ar-rasūl* von 'Uṭmān ibn 'Abdarraḥmān Ibn aṣ-Šalāh aš-Šahrazūrī (st. 643/1245; GAL² 1/440–2 S 1/610–2; KAḤḤĀLA 6/257; ZIRIKLĪ⁷ 4/207–8). Am Rand kurze Zitate aus dem Grundwerk. Bl. 28b ein Auszug aus Abū l-Faḍl Muḥammad ibn 'Abdalkarīm aš-Šahraṣṭānī's (st. 548/1153; GAL² 1/550–1 S 1/762–3) *K. al-Milal wan-niḥal*, in dem siebzehn Klassen (*ṭabaqāt*) von Prophetengenossen angeführt werden nach dem Grad ihrer Nähe zu Muḥammad, angefangen bei Abū Bakr bis hin zu Kindern, die zu klein waren, um gesunde Ḥadīṭe überliefern zu können.

54

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 7 (Bl. 49b–55a) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 52.

A (49b): wie bei Nr. 52 mit Variante: vor Beginn des eigentlichen Textes steht ... أبو الفضل ... الشيخ الامام ... *قال*

E (55a): wie bei Nr. 52 mit Schreibfehlern und Varianten: ظاهرة statt ظاهرة; فلتراجع statt فليراجع; فحصرها statt وحصرها; مستغنية statt مستغنية.

Darauf folgt noch واليه انيب وحسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير.

Verf. im Inc., Titel auf Bl. 49b und im Inhaltsverzeichnis (3a).
Einzelne Randglossen.

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4711. Mit vielfarbig marmoriertem Papier beklebter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Papier unterschiedlicher Qualität mit Wasserzeichen: in T. 1 weiß bis gelblich, größtenteils dünn, nicht immer ganz glatt; in T. 2 elfenbeinfarben, dick, glatt; in T. 3–5 bräunlich, mittelstark. An den Rändern von Einband und Papierblock Wasserflecken. Bl. 33 und 34 an der oberen Innenkante ausgebessert, dadurch fehlen auf Bl. 34a die ersten Buchstaben der obersten 8 Zll. 63 Bl.; 35a, 51b–52a, 57a–58a, 62b–63b leer. 15,5 × 21 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7,5 × 14,5 cm; T. 2: 6,5 × 14 cm; T. 3–4: 8 × 15,5 cm; T. 5: 6,5 × 14 cm. Zeilenzahl: T. 1 und 2: 21 Zl.; T. 3: 5 Zl.; T. 4: 19 Zl.; T. 5: 17 Zl. Kustoden in T. 1, 2 und 4. Duktus: T. 1, 3–5 mittelgroßes Nash̄ verschiedener Hände, in T. 1 stärker, in T. 3–5 schwach vokalisiert; T. 2: leicht zum Ta'liq neigendes, enges, kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash̄. Schwarze Tinte in T. 1, 3–5; schwarzbraune Tinte in T. 2. In T. 1: *ammā ba'd* und Überstreichungen; in T. 2: Interpunktion der Vorrede, Kapiteleinteilungen, Ordinalia im 1. Kapitel und die Namen der Gruppen in den übrigen Kapiteln; in T. 4 *ammā l-maṭlab*; in T. 5: Stichwörter, Ordinalia und Überstreichungen rot. Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn Ibrāhīm (T. 3,4). 1215/1800 (T. 1).

Teil 1 (Bl. 1–34) der Hs.

[Abū l-Faḍl Aḥmad ibn 'Alī Ibn Ḥaḡar al-'Asqalānī.]

Starb 852/1449; GAL² 2/80–4 S 2/72–6; KAḤḤĀLA 2/20–2 13/364; ZIRIKLĪ⁷ 1/178–9; EI² 3/776–8.

Tawḍīḥ Nuḡabat al-fikar fī muṣṭalaḥ ahl al-aṭar توضیح نخبه الفكر في مصطلح اهل الاثر

(1b) A: <الحمد لله الذي لم يزل عالما قديرا> حيا قيوما سميعا بصيرا واشهد ان لا اله الا الله

وحده لا شريك له واكبره تكبيرا <وصلّى الله على سيّدنا ...> <اما بعد> فانّ <التصانيف في

اصطلاح اهل الحديث قد كثرت> للائمة في القديم والحديث

(34b) E: والهادى لا اله الا هو عليه توكلت واليه انيب وحسبنا الله ونعم الوكيل هذا آخر

توضيح ...

Kommentar zu des Verfassers eigener *Nuḡabat al-fikar fī muṣṭalaḥ ahl al-aṭar* (s. Nr. 52–4). Der Kommentar ist auch bekannt als *Nuḡhat an-naḡar*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1095–1107 – GAL² 1/441, S 1/611 – Bagdad Nr. 985–91 – Bengal Nr. 375 – Ch. Beatty Nr. 4384,1 – Kairo, Dār 3/159 – Leiden/20 – Leningrad Nr. 773–83; 10707 – Madras 3,2/267 – Mailand I Nr. CCXXVI:A; 2 Nr. 228:IV; 303:V; 479:II – Paris/535 – Princeton I Nr. 548 – Teh. Maḡlis 16/250 –

Topkapı Nr. 2195–7 – ТҮҮАТОК 01 Nr. 730–3; 07 Nr. 957–68; 2674 7: 2702; 34II Nr. 130 – Wien Nr. 2061. Ahmet III 658 (38 Bl.); 659 (96 Bl., 868 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel im Expl.; auf Bl. 1a nur *Nuḥabat al-fikar*.

Bis Bl. 7b sind die erklärten Ausdrücke am Rande ausgeworfen.

Einzelne Berichtigungen am Rand.

Es folgen: 2. Bl. 35–51: al-Muṣannif: *Madāhib al-firaq* (s. Nr. 132). 3. Bl. 52b: al-Birkawī: *Risāla fī kalimat at-tauḥīd* (s. Nr. 117). 4. Bl. 52b–56b: al-Barakātī an-Nikdawī: *Šarḥ ar-Risāla fī kalimat at-tauḥīd* (s. Nr. 118). 5. Bl. 58 62: al-Kubrā al-Ḥīwaqī: *Risāla fī t-ṭuruq* (s. Nr. 140).

56

Hs. or. 4472

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 1974.4472. Schwarzbraunes, an Rücken und Steg schadhafte Leder mit Blindpressung und Klappe. Dickes braungelbes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß mit geringem Textverlust. 107 Bl.; arab. Zählung: 1–24 = Bl. 2–25, 35–100 = Bl. 26–92, das nachträglich eingeklebte kleinere Bl. 77 auslassend. Bl. 1b, 2a, 22b, 23a, 26a, 27b, 28a, 32b, 33a, 77a, 85b, 86a, 89b 92a, 107a b leer. 17 × 24 cm. Schriftspiegel: 10 × 17 cm (T. 1, 2, 6) bzw. 10 × 18,5 cm (T. 3, 4, 5). 25 Zl. (T. 1, 2, 6) bzw. 27 Zl. (T. 3, 4, 5). Kustoden. Mittelgroßes, gleichmäßiges unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Blattzahlen, Überstreichungen und Stichwörter wie *qauluhū, qāla, qultu, minhū, al-ḥadīṭ al-awwal* etc. rot.

Teil 1 (Bl. 2–22) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 55.

(2b) A: قال الشيخ الامام العالم العامل الحافظ وحيد دهره واوانه وفريد عصره وزمانه شهاب الملة والدين ابو الفضل احمد بن علي العسقلاني الشهير بابن حجر اثاره الله ... وكرمه

Darauf folgt derselbe Wortlaut wie bei Nr. 55.

E (22a): wie bei Nr. 55 mit Variante: nach ولا حول ولا قوة الا بالله ونعم الوكيل folgt
العلي العظيم.

Verf. in der Einleitung, Titel fehlt.

Bl. 1a: Inhaltsverzeichnis für die Sammelhs. mit Blattangaben.

Es folgen: 2. Bl. 23–25: Ibn Ḥaḡar al-ʿAsqalānī: *Nuḥabat al-fikar fī ṣṭilāḥ uhl al-aṭar* (s. Nr. 53). 3. Bl. 29–32: al-Qārīʿ al-Harawī: *Farāʿid al-ʿaqāʿid ʿalā aḥādīṭ Šarḥ al-ʿaqāʿid* (s. Nr. 64). 4. Bl. 33–85: al-Qārīʿ al-Harawī: *al-Hibāt as-sanīyāt fī tabyīn al-aḥādīṭ al-mawḍūʿāt* (s. Nr. 69). 5. Bl. 86–89: aṣ-Šaḡānī: *Risāla fī l-aḥādīṭ al-mawḍūʿa* (s. Nr. 68). 6. Bl. 92–106: Murtaḏā az-Zabīdī: *Laṭī al-laʿālīʿ al-mutanāṭira fī aḥādīṭ al-mutawātira* (s. Nr. 65).

Or. 1974.4553. Teil 2 (Bl. 13–251) der unter Nr. 52 beschriebenen Hs.

‘Alī ibn Sulṭān [Muḥammad] AL-QĀRĪ’ AL-HARAWĪ.

Starb 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/539–43; KAḤḤĀLA 7/100 1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

[*Muṣṭalaḥ ahl al-aṭar ‘alā Šarḥ Nuḥabat al-fikar*]

[مصطلح اهل الاثر على شرح نخبة الفكر]

A (13b): الحمد لله الذي صحح كلامه القديم الذي هو احسن الحديث فرعا واصلا
وضَعَف اجر قارئه في كل حرف فيه عشر حسنات ... <اما بعد> فيقول الاقفر الى كرم الله
الغنى البارى على ابن سلطان الهري (!) القارى ان بعض اصحابى ومن جملة احبابى
طلب منى ان يقرأ على شرح نخبة الفكر في مصطلحات اهل الاثر لمولانا ... (14a) شهاب
الدين احمد بن حجر العسقلانى

E (250b): <عليه توكلت> اى فى قبول عبادتى <واليه انيب> اى ارجع فى تقصيرى
ومعصيتى <وحسبنا الله> اى كافينا من الشرور <ونعم الوكيل> اى هو الموكل اليه الامور
<والحمد لله رب العالمين> الذى يجب من عباده الشكور <ولا حول> اى عن معصيته <ولا
قوة> اى على طاعته <الا بالله> اى بمعونته <العلی العظيم> وصلّى الله على سيدنا محمد النبى
الكریم اللهم ارزقنا متابعتة فى الدنيا وشفاعتة فى العقبى ومرافقتة فى الرفيق الاعلى على وجه
الاتم والله تعالى

Kommentar zum *Tauḍīḥ Nuḥabat al-fikar* (s. Nr. 55–56), den Ibn Ḥaḡar al-‘Asqalānī zu seinem eigenen Werk *Nuḥabat al-fikar fī muṣṭalaḥ ahl al-aṭar* über die wichtigsten Ausdrücke der Traditionswissenschaft verfaßte (s. Nr. 52–54).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1109–10 – GAL² 1/441_{1,1} e S 1/611 – Leningrad Nr. 787–8 – Princeton 1 Nr. 549 – TŪYATOK 07 Nr. 153–4; 952. – Gedruckt.

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Am Rand einzelne Berichtigungen.

58

Hs. or. 4505

Or. 1974.4505. Teil 3 (Bl. 27b-30b) der unter Nr. 451 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn Pīr 'Alī] AL-BIRKAWĪ (BIRGILĪ).

Starb 981/1571; GAL² 2/583-6 S 2/654-8; KAḤḤĀLA 9/123-4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; EI² 1/1235; ĪA 2/634.*Risāla fī uṣūl al-ḥadīṭ*

رسالة في اصول الحديث

(27b) A: اعلم ايها الطالب الصادق ان لاهل الحديث اصطلاحات لا بد من معرفتها لمن اراد ان يطلع مرادهم من اطلاقاتها * فلما اشار الشارح المحقق في شرح المحدثين الى بعض مصطلحاتهم اردنا ان نفصل بعض التفصيل فاستمع لما نقول *

(30b) E: فاقسام الضعيف متعددة متكررة ومراتب الصحيح والحسن لذاتها ولغيرهما ايضا متفاوتة بعضها فوق بعض في الرجحان والعمل والاحتجاج بتفاوت تلك الصفات ودرجاتها بعد الاشتراك في اصل الصحة والحسن * هذا ما تيسر لنا في تحقيق اقسام الحديث من الكتب المعتمدة ومعرفه هذا التفصيل وان لم تكن ضرورية هنا ولكن لما كان اخواننا في الدين واعواننا في متحيرين عند سماع هذه الاسامي وطالبن لبيانها فصلناها ازالة لحيثهم * الحمد لله ...

Kurze Erklärung der wichtigsten Fachausdrücke der Traditionswissenschaft.

Andere Hss.: GAL² 2/584,⁸ S 2/654 – Preßburg Nr. 34 – Princeton 1 Nr. 558; 2 Nr. 1182 – TÜYATOK 07 Nr. 968-9. Yusuf Ağa 83 (63 Bl.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 27b.

59

Hs. or. 4505

Or. 1974.4505. Teil 2 (Bl. 9-27a) der unter Nr. 451 beschriebenen Hs.

Dāwūd ibn Muḥammad AL-QĀRSĪ al-Ḥanafī.

Starb 1161/1748; Bagdad Nr. 777; KAḤḤĀLA 4/142; ZIRIKLĪ⁷ 2/334.*Šarḥ Uṣūl al-ḥadīṭ*

شرح اصول الحديث

(9b) A: الحمد لله الذي اعز العلماء العاملين والمحدثين العادلين ورفع الحافظين المتصلين

والمقطعين الواقفين ... * وبعد * فيقول العبد الفقير الى الله الغنى داود بن محمد القارصى الحنفى ... لما بدأت بالبخارى الشريف رأيت أنّ المناسب بدأ رسالة فى اصول الحديث قبله لانه يحتاج اليها ولم اجد فى رسائل الاصول احسن من هذه لكونه احسنها ترتيبا واتمها تحريرا واكثرها للاصول اللازمة جمعا وقد ثبت عندى بخبر الواحد انها للامام العلامة ... محمد افندى البركوى

E (27a): < فى طلب اليقين مشتغلين بتصحيح المشكلات فى بعض > * كتب * < الاحاديث فى هذا الاوان > * بمعنى الزمان وزنا ومعنى * < والحين > * بيان له * < وكانوا متحيرين عند سماع هذه الاسامى والطالبيين لبياننا > * هذه الاسامى والمسميات * < فصلناها ازالة لحيرتهم > * وصدقة جارية لهم ولغيرهم * الحمد لله الذى هدانا لهذا وما كنا لنهتدى لولا ان هدانا الله فالحمد لله على الختام * والصلاة والسلام على رسولنا ...

Kommentar zur *Risāla fī uṣūl al-ḥadīṯ* von al-Birkawī (Birgīlī) (s. Nr. 58). Laut Nachwort wurde der Kommentar am 10. Rabīʿ II. 1151/28. Juli 1738 in Ägypten abgeschlossen.

Andere Hss.: GAL² 2/584,₈ S 2/654 – Bagdad Nr. 777 – Preßburg Nr. 35 – Princeton 1 Nr. 559; 2 Nr. 1183 – Topkapı Nr. 2201. Emanet Hazinesi 618 (24 Bil.) – Mehmet Arif/Mehmet Murat 248 (Bl. 11b 52, 1271 H.) – Serez 61 63 (R).

Titel und Verf. auf Bl. 9b; letzterer heißt in der Hs. Bagdad al-Qaişarī.

Einige wenige Randglossen.

B. DIE SECHS HAUPTSAMMLUNGEN

60

Hs. or. 4460

Or. 1974.4460. Teil 2 (Bl. 10-772) der unter Nr. 62 beschriebenen Hs.

Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Ismāʿīl AL-BUḤĀRĪ.

Starb 256/870; GAL² 1/163-6 S 1/260-5; GAS 1/115-34; EI² 1/1296-7.

K. al-Ġāmiʿ al-musnad aṣ-ṣaḥīḥ

كتاب الجامع المسند الصحيح

A (11b): < باب > كيف كان بدء الوحي الى رسول الله صلى الله عليه وسلم وقوله تعالى انا

اوحينا اليك كما اوحينا الى نوح والنبيين من بعده وحدثنا الحميدى عن سفين [حد] ثنا يحيى بن
 سعيد الانصارى قال اخبرنى محمد بن ابراهيم التميمى ... سمعت رسول الله ... يقول انما
 الاعمال بالنيات وانما لكل امرئ ما نوى

E (772b): قال النبى صلى الله عليه وسلم كلمتان حبيتان الى الرحمن خفيفتان على اللسان
 ثقيلتان فى الميزان سبحان الله وبحمده سبحان [الله] العظيم

Klassische Sammlung von Traditionen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1146–1191 – GAL² 1/164 S 1/261 – GAS 1/118 –
 WAGNER Nr. 25 – SCHOELER Nr. 29 sowie in fast jeder Bibliothek vorhanden; oftmals
 gedruckt.

Verf. und Titel in der Vorrede (10b).

Dem Anfang des -*Sahih* ist eine Überliefererkette vorangestellt, die mit Waliaddīn
 Abū Zur'a Ahmad ibn 'Abdarrāhīm ibn al-Husain al-Wazīr al-'Irāqī (st. 826/1423;
 GAL² 2/77 S 2/71) als jüngstem Glied beginnt. Dieser ist der Überlieferer des
 Muhammad al-Badrānī (st. 837/1434; КАХХАЛА 9/203), welcher dem -*Sahih* die
 Erklärungen des Redaktors al-Yūnīnī (vgl. Nr. 62) beifügte. Die am Rande unseres
 -*Sahih*-Exemplars verzeichneten Varianten, die mit denselben Sigeln versehen sind wie
 sie al-Yūnīnī gebraucht, stammen wohl aus dessen kritischem Apparat.

Bl. 1b–3a: Inhaltsverzeichnis mit Blattzahlen.

61

Hs. or. 4769

Or. 1974.4769. fester brauner, sehr abgenutzter Pappband mit eingepreßtem Medaillon,
 Klappe fehlt; Lederbezug von Rücken und Kanten beschädigt, Rücken mit Leinen ausgebessert.
 Teils elfenbeinfarbenes, teils bräunliches dickes, festes, etwas stumpfes, an den Rändern stock-
 und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Auf den ersten Bl. vom Rücken her schwacher
 Wurmfraß. 402 Bl.; arabische Zählung 1–337 = Bl. 3–339, 337–399 = Bl. 340–402; Bl. 1b, 2a,
 402b unbeschrieben. 21 × 30 cm. 10 × 20,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes
 Nash. Schwarze Tinte; Überschriften, *h* sowie Umrahmung des Schriftspiegels von Bl. 3b–73b
 rot. 1. Raḡab 1127/3. Juli 1715. Besitzervermerk von Efendīzāda as-Sayyid Ahmad,
 genannt (?) al-Maulāzāda (?) aus Nigde (3a). Darunter ein Stiftungsvermerk desselben, hier
 mit vollem Namen angeführten früheren Muftī 'Alī Efendīzāda al-Hāgg as-Sayyid Ahmad
 Hilmī, auch genannt Hāggī M'WYŠ Efendī, Sohn des verstorbenen Hāfiz 'Alī Efendī ibn
 Muhammad 'Arif Efendī, aus Nigde zugunsten seiner Nachkommen in der männlichen, nach
 deren Aussterben in der weiblichen Linie, wobei die Stiftungsverwaltung in den Händen des
 ältesten Sohnes liegen sollte. Als Zeugen dieses Rechtsaktes werden genannt: DYWRNLYzāda
 as-Sayyid Raḡab Āgā ibn Sulaimān, Manlā Husain ibn Ibrāhīm und Saihoglī Wais ibn 'Utmān.
 Die Eintragung bezieht sich auf die vorliegende Hs. Sie ist datiert vom 16. S[afar] 1292/24. März
 1875. Eine am folgenden Tag ausgestellte Urkunde gleichen Inhalts mit fast demselben Wortlaut
 findet sich in Nr. 42.

Dasselbe Werk wie Nr. 60.

A (3b): wie bei Nr. 60 mit Varianten: *وقوله تعالى* statt *وقول الله تعالى*; *بدؤ* statt *بدئ*; *الانصارى اخبرنى* statt *عن سفين حدثنا سفيان*; *من بعده* statt *من بعده الآية* *التي* statt *التيمى* und *الانصارى قال اخبرنى*.

Die Hs. endet mit dem *K. al-waṣāyā*:

E (402a): *حتى أتى انظر الى البيدر الذى عليه رسول الله كأنه لم ينقص ثمرة واحدة قال ابو عبد الله اغروا بى يعنى هيجوا بى فاغرنا بينهم العداوة والبغضاء تم ...*

Verf. am Anfang nach der Basmala und zusammen mit dem Titel im Inhaltsverzeichnis und im Kolophon.

Dem eigentlichen Textanfang ist eine kurze Kette von Überlieferern vorangestellt, ausgehend von Abū l-Waqt 'Abdalawwal ibn 'Isā ibn Šu'aib as-Siğazī (st. 553/1158; Šafadī: *Das biographische Lexikon des Ṣalāḥaddīn Ḥalīl ibn Aibak aṣ-Šafadī*. Teil 18. Hrsg. v. AIMAN FU'AD SAYID. Wiesbaden 1988/10), bei dem der Überlieferer und andere hörten (*nasma'u*), über Abū l-Ḥasan 'Abdarrahmān ibn Muḥammad ibn al-Muzaffar ad-Dāwūdī (st. 467/1075; Šafadī: ebd./252–3; КАҲҲĀLA 5/192), Abū Muḥammad 'Abdallāh [ibn] Aḥmad ibn Ḥammawaih as-Saraḥsī (st. 381/992; Šamsaddīn Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Uṭmān ad-Dahabī: *Siyar a'lām an-nubalā'*. Bd. 16. Hrsg. v. ŠU'AIB AL-ARNA'UT und AKRAM AL-BÜŠĪ. Beirut 1403/1983/492–3; Šafadī: a.a.O. Teil 17. Hrsg. v. DOROTHEA KRAWULSKY. Wiesbaden 1982/45) und Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maṭar al-Firabrī (st. 320/932; GAS 1/117) zu al-Buḥārī im Jahre 248/862 und 252/866.

Am Rand einzelne Ergänzungen und zahlreiche mit *ḥ* gekennzeichnete Varianten.

62

Hs. or. 4460

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4460. Violettbrauner, kaum abgestoßener fester Lederband mit Goldpressung (rot grundiertes, mit goldenen Ranken ausgefülltes Medaillon mit Anhängern im Mittelfeld und Goldleisten am Rand, Steg und Klappe ebenfalls mit Goldverzierungen). Glattes, dünnes, festes, elfenbeinfarbenes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Gut erhalten. 773 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; fehlerhafte arabische Folierung 1–55 = Bl. 10–64; 57–547 = Bl. 65–555; 547–548 = Bl. 556–557; 550–581 = Bl. 558–589; 582–612 = Bl. 591–621; 613–763 = Bl. 623–773; 765 = hinteres Vorsatzbl.; außerdem eine fehlerhafte und unvollständige arabische Paginierung: 1–65 = Bl. 11b–43b; 70–152 = Bl. 44a–85b. 16 × 24 cm. 7,5 × 16 cm. 27 Zl. Kleines teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Seitenzahlen, Linien im Inhaltsverzeichnis, arabische Folierung, Überschriften, *kitāb*, *bāb [ḥadda]tanā*, *qāla*, Stichwörter sowie z.T. Varianten am Rande rot. aš-Šaiḥ Abū r-Rāgī Muṣṭafā ibn Muḥammad al-Margūbī al-Ḥanafī al-Māturīdī. Dienstag, 21. Šafar 1241/Mittwoch, 5. Oktober 1825.

Teil 1 (Bl. 6–9) der Hs.

Abū l-Ḥusain 'Alī ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn 'Abdallāh AL-YŪNĪNĪ.

Starb 701/1302; GAL² 1/164 S 1/262; GAS 1/117.

[ar-Rumūz 'alā Ṣaḥīḥ al-Buḥārī]

[الرموز على صحيح البخارى]

A (6a): اللّهم صلّ وسلّم على سيّدنا محمد وعلى آله وصحبه (قال) الشيخ ... ابو الحسين
 على بن محمد ابن احمد بن عبد الله اليونيني عفا الله عنه الاصول المشار اليها ممّا احلّت عليه
 في هوامش نسختي من صحيح البخارى وما اعلمت عليه في نفس الكتاب بين الاسطر ...
 E (9a): تمّت الفهرسة المباركة الدّالة على الخلاف الواقع في بعض حروف من الجامع
 الصّحيح المزيلة للاشكال عنها رحم الله من اعنتى بجمعها واسكنه فسيح جنّته واعاد علينا
 وعلى المسلمين من برّكته امين علّقه ...

Zusammenstellung der Vorlagen für seine Redaktion von al-Buḥārī's -Ṣaḥīḥ (s. Nr. 60–61) und Auflösung der für sie gebrauchten Sigeln.

Andere Hss.: GAL S 1/262,1,4,b – GAS 1/117.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

al-Yūnīnī's Schrift ist bisher nur durch die ausführliche Inhaltsangabe in der Einleitung Muḥammad ibn Abī Bakr al-Qaṣṭallānī's (st. 923/1517; GAL² 2/87–8 S 2/78–9) zu seinem *Irṣād as-sārī fī ṣarḥ Ṣaḥīḥ al-Buḥārī* (Būlāq 1275/1859 S. 33–4) bekannt. Ausgehend von dieser Darstellung weist JOHANN FÜCK: *Beiträge zur Überlieferungsgeschichte von Buḥārī's Traditionssammlung*. In: ZDMG. 92 (1938)/79–83, auf die herausragende Bedeutung von al-Yūnīnī's redaktioneller Arbeit hin. Dessen kritischer Apparat mit Varianten und Quellenangaben scheint – zumindest zum Teil – am Rande des -Ṣaḥīḥ-Exemplars in demselben Band (s. Nr. 60) enthalten zu sein. Die hier beschriebenen Darlegungen al-Yūnīnī's wurden dem -Ṣaḥīḥ am Donnerstag, dem 21. Ġumādā I. 835/ Freitag, 25. Januar 1432 von Muḥammad al-Badrānī (st. 837/1434; KAḤḤĀLA 9/203) beigelegt.

Es folgt: 2. Bl. 10–772: al-Buḥārī: *K. al-Ġāmi' al-musnad aṣ-ṣaḥīḥ* (s. Nr. 60).

C. ANDERE GROSSE SAMMLUNGEN

63

Hs. or. 4459

Or. 1974.4459. Violettbrauner fester Ledereinband mit Blindpressung und Klappe. Rücken ausgebessert. Schwach bräunliches festes Papier mit Wasserzeichen. Wasserflecken am oberen Rand; schwacher Wurmfraß, z.T. überklebt. Oberer Rand ausgebessert, dadurch gelegentlich Textverlust, Bl. 3a von anderer Hand ergänzt. 244 Blatt; arab. Blattzählung, 243b–244b leer. 17,5 × 27 cm. 11 × 21 cm. 25 Zl. Kustoden. Mittelgroßes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Überschriften, Stichwörter, Abkürzungen rot; im Titel (Bl. 1a) die Zeilen abwechselnd rot und grün. Muḥammad Abū Ḥāmid, bekannt als Ibn 'Abdalḥaqq al-'Umarī aš-Šāfi'ī. Samstagabend, 5. Rabī' II. 1115/18. August 1703. Besitzervermerke getilgt.

Ġalāladdīn [Abū l-Faḍl 'Abdarrahmān ibn Abī Bakr] AS-SUYŪṬĪ aš-Šāfi'ī.

Starb 911/1505; GAL² 2/180–204 S 2/178–98; KAḤḤĀLA 5/128–31; ZIRIKLĪ⁷ 3/301 2.

K. al-Ġāmi' aṣ-ṣaġīr fī aḥādīṭ al-baṣīr an-naḍīr

كتاب الجامع الصغير في احاديث البشير النذير

A (1b): الحمد لله الذي بعث علي رأس كل مائة سنة من يجدد لهذه الامة امر دينها * واقام في كل عصر من يحوط هذه الامة بتشييد اركانها ... هذا كتاب اودعت فيه من كلام النبوة الوفا * ومن الحكم المصطفوية صنوفا * اقتصرت فيه علي الاحاديث الوجيزة * ولخصت فيه من معادن الاثر ابريزه

E (243a): <اليوم> الموعود يوم القيمة واليوم المشهور يوم عرفة ... فيه ساعة لا يوافقها عبد مسلم يدعو الله بخير الا استجاب الله له [ولا] يستعيد من شر الا اعاده منه <ت هق> عن ابي هريرة * قال مؤلفه الشيخ الامام ...

Alphabetisch angeordnete Sammlung von kurzen Aussprüchen Muḥammads, ein vom Verf. am Montag, dem 28. Rabī I. 970/11. September 1501 fertiggestellter Auszug aus seinem *-Ġāmi' al-kabīr*. In der Vorrede nennt er seine Quellen und die dafür verwendeten Abkürzungen, mit denen er am Ende jeder Tradition auf ihre Herkunft hinweist.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1353 60 – GAL² 2/186,56 (Ausz.) S 2/183 Bagdad Nr. 647–56 – Bengal Nr. 235–6 – Birmingham Nr. 455–8; 1030–1 – Ch. Beatty Nr. 5480 Kairo, Dār 1/202 – Leningrad Nr. 867–8 – Paris/352 – Rabat Nr. 741 Teh. Maġlis 10/38 – Topkapı Nr. 3030–8 – TÜYATOK 01 Nr. 627; 07 Nr. 127; 2623–4; 34 II Nr. 96–7 – Vatikan 2 Nr. 1528 – Yale Nr. 701–2. Rüstem Paşa 48/49 (915 H.) (R). Gedruckt.

Verf. auf Bl. 1a und im Nachwort; Titel ebenfalls auf Bl. 1a sowie in der Vorrede und auf dem unteren Schnitt.

Am Rand und zwischen den Zll. gelegentlich Berichtigungen und Ergänzungen, sowohl vom Schreiber als auch von anderen Händen.

D. KLEINERE TRADITIONSSAMMLUNGEN

1. SAMMLUNGEN OHNE BESTIMMTE ZAHL

64

Hs. or. 4472

Or. 1974.4472. Teil 3 (Bl. 29–32) der unter Nr. 56 beschriebenen Hs.

'Alī ibn Sulṭān Muḥammad AL-QĀRI' AL-HARAWĪ.

Starb 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/239–43; KAḤḤĀLA 7/100–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

فرائد العقائد على احاديث شرح العقائد *Farā'id al-'aqā'id 'alā ahādīṭ Šarḥ al-'aqā'id*

A (29b): الحمد لله العلى الاعلى وسلام على عباده الذين اصطفى <وبعد> فيقول ... على بن سلطان محمد الهروي القارى قد سألتى بعض الاخوان من اخلص الخلان عن حديث من الاحاديث المذكورة فى شرح العقائد

E (32a): <قوله> وعن ابن مسعود اذا اصببت فن الله والا فتنى او من الشيطان اخرجته ابو داود والترمذى وصححه واحمد والحاكم وصححه <قوله> مصنفه ما نصه وقد وقع الفراغ من تسويده ...

Zusammenstellung der im *Šarḥ al-'Aqā'id an-Nasafīya* von at-Taftāzānī (s. Nr. 88) vorkommenden Traditionen, wobei Herkunft und Echtheit untersucht werden. Die Schrift ist bekannter u. d. T. *Farā'id al-qalā'id 'alā ahādīṭ Šarḥ al-'Aqā'id*. Laut Nachwort wurde sie im Šawwāl 1004/Mai-Juni 1596 in Mekka entworfen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1436 – GAL² 1/549,^e S 1/760, 2/522,⁸⁴ S 2/541 = S 1/760,^{8,9}? (dort derselbe Titel, aber als Superglosse zu al-Ḥayālī's Glosse [vgl. Nr. 89] zu at-Taftāzānī genannt.) – Leningrad Nr. 915 – Princeton I Nr. 2259 – Topkapı Nr. 8797,6.

Verf. und Titel im Text (29b).

2. SAMMLUNGEN MIT BESTIMMTER ZAHL AUSSER VIERZIG

65

Hs. or. 4472

Or. 1974.4472. Teil 6 (Bl. 92-106) der unter Nr. 56 beschriebenen Hs.

Abū l-Faiḍ Muḥammad [ibn Muḥammad] (AL-)MURTAḌĀ [AZ-ZABĪDĪ].

Starb 1205/1791; GAL² 2/371 S 2/398-9; KAḤḤĀLA 11/282-3; ZIRIKLĪ⁷ 7/70.

Laqṭ al-la'ālī' al-mutanāṭira fī l-ahādīṭ al-mutawātira

لقط اللآلى المتناثرة فى الاحاديث المتواترة

A (92b): الحمد لله على نعمائه المتواترة وآلائه المتكاثرة ... <اما بعد> فهذا جزأ ضمنته ذكر الحديث التى قيل فيها بالتواتر سألتى فى جمعه بعض الاصحاب المشتغلين فى قراءة حديثه صلى الله عليه وسلم رغبة فى حوض الفضائل وطمعا فى اكتساب الفواضل

E (106b): قال العراقى رويناه من رواية ابنه ابراهيم عنه وفى اسناده احمد بن منصور

الشيرازى احد الحفاظ الا الدارقطنى [قال] بانه كان يدخل على الشيخ احاديث بمصر والى هنا انتهى بناء الكلام على الاحاديث المتواترة وكنت قد كتبت فيه ...

Sammlung von 71 als *mutawātir* qualifizierten Ḥadīten, die auf mindestens zehn Prophetengenossen zurückgehen.

Andere Hss.: GAL S 2/399,24 (= *'Iqd al-la'ālī' al-muntaṭira fī ḥifẓ al-aḥādīṭ al-mutawātirā[?]*) – Princeton I Nr. 673.

Titel in der Vorrede und auf Bl. 1a; Verf. im Nachwort (106a).

Einleitend (92b–93b) stellt der Verf. die Bedingungen dar, unter denen ein Ḥadīṭ *mutawātir*, d.h. mit einer ununterbrochenen Kette von verlässlichen Überlieferern versehen, genannt werden kann. Dann nennt er die Ḥadīte jeweils mit den Namen der Prophetengenossen, auf die sie zurückgehen (93b–102b), und gibt abschließend die Überliefererketten an (102b–106a). Im Nachwort berichtet er, er habe zunächst im Jahre 1180/1766–7 dreißig Ḥadīte niedergeschrieben, die Sammlung aber erst in der Nacht auf Mittwoch, den 23. Rabī' I. 1197/28. Januar 1783 vollendet. In derselben Nacht erschien ihm im Traum Šaiḥ Abū ṣ-Šallāḥ Yūsuf ibn Nūraddīn aṭ-Ṭaḥlāwī, der auf dem Weg zu Ibrāhīm ad-Dasūqī war. (Dieses Namens sind drei Persönlichkeiten bekannt, vgl. EI² 2/166f.).

3. SAMMLUNGEN VON VIERZIG TRADITIONEN

66

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 9 (Bl. 59b–73a) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

[Muḥyīaddīn Abū Zakarīyā' Yaḥyā ibn Šaraf(āddīn) ibn Murī AN-NAWAWĪ.]

Starb 676/1278; GAL² 1/496–501 S 1/680–6; KAḤḤĀLA 13/202–3; ZIRIKLĪ⁷ 8/149–50.

K. al-Arbaʿīn [ḥadīṭan]

كتاب الأربعين [حديثنا]

(59b) A: الحمد لله رب العالمين * قِيَوْمَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِينَ بَاعَثَ الْمُرْسَلِ (!) ... > أَمَا

بعد > فقد روينا عن علي بن ابي طالب وعبد الله بن مسعود ومعاذ بن جبل ...

(73a) E: لا تأتلك (so?) بقراها مغفرة رواه الترمذى ... وقال حديث حسن صحيح *

> قال > الشيخ ... فهذا آخر ما قصدته من بيان هذه الاحاديث التي جمعت قواعد الاسلام وتضمنت ما لا يحصى من العلوم في الاصول والفروع والآداب * وسائر وجوه الاحكام وصلّى

الله على سيّدنا ...

Sammlung von 42 Traditionen über die Grundlagen des Islams, verfaßt im Jahre 668/1269 (Hs. Damat Ibrahim Paşa [R]).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1476-86 – GAL² 1/499, IX S 1/682-3 – Bagdad Nr. 533-5 – Bengal Nr. 218-20 – Birmingham Nr. 410-4 – Ch. Beatty Nr. 4226 – Kairo, Dār 1/31 – Leiden/21 – Leningrad Nr. 807-14; 10709 – Mailand 1 Nr. CCLXXVIII:C; CCXCIX:B; CCCLIII:V; 2 Nr. 15:II; 500:XIII; 521:II; 540:V; 753:II – Paris/269 – Preßburg Nr. 49 – Princeton 1 Nr. 710 – Rabat Nr. 713-6, 718 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 2115,2 – Topkapı Nr. 3132-8; 8650,1; 8665,2; 8727,4; 8827,14; 8837,5; 9011,1 – TÜYATOK 01 Nr. 642 – Vatikan 2 Nr. 1558,1 – Yale Nr. 709. Ahmet III 360 (Mamlükenstil, 900 H.); 361 (Mamlükenstil) – Damat Ibrahim Paşa 396 (Bl. 175-98) – Mesih Paşa 97 (altes Exemplar, Anfang neu ergänzt; Mamlükenzeit?) (R).

Titel auf Bl. 59b und im Inhaltsverzeichnis (3a), Verf. fehlt.

Es folgt eine Tradition ohne Überliefererkette, beginnend:

قال عليه السلام ان ارواح المؤمنين ياتون في كل ليلة الجمعة (!) ...

67

Hs. or. 4696

Or. 1974.4696. Violettbrauner fester Ledereinband mit Klappe; Blindpressung im Mittelfeld (Medaillon) und am Rand (3 Linien). Graugelbliches, mittelstarkes, festes, glattes, an den Rändern angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Obere Ecke durch Feuchtigkeit verfärbt; am Rand von Bl. 33 ein großer Fleck; an einigen Stellen ist die Schrift verwischt, jedoch noch lesbar; Heftung einer Lage gelockert; so gut wie kein Wurmfraß. 163 Bl. und je ein Vorsatzbl.; arabische Foliierung. 14 × 21,5 cm. 8 × 17 cm. 21 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Titel, Interpunktion von Hamdala und Tašliya, *ammā ba'd fa-yaqūlu*, Überstreichung des Grundtextes, Verstrenner, Blattzahl und einfache Umrandung des Schriftspiegels rot. 'Unwān mit Goldleiste zwischen schwarzen Linien umrahmt; goldenes Rankenwerk in Form einer flachen Kuppel über dem Anfang.

'Alī ibn Sulṭān Muḥammad AL-QĀRI' AL-HARAWĪ.

Starb 1014/1605; GAL² 2/517-23 S 2/539-43; KAḤḤĀLA 7/100-1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

Šarḥ an-Nawawī

شرح النووي

(1b) A: الحمد لله الذى جعل الاعداد والاقوات اعتبارا للانام * فخلق السموات والارض في ستة ايام * ... <اما بعد فيقول> ... على بن سلطان محمد القارى هذا شرح عزيز لا بسيط ولا [و]جيز غير مخل في بيان مبانيه ولا ممل في برهان معانيه
E (163a): لكن رب حامل فقه الى من هو افقه منه * فالسعى بقدر الاستطاعة * واسأل الله حسن الخاتم (!) في آخر العمر من الساعة * التي هي اخت القيمة فرغ مؤلفه ...

Kommentar zu den 42 Traditionen des *K. Arba'in hadītan* von an-Nawawī (s. Nr. 66). Bekannt ist der Kommentar auch u. d. T. *al-Mubin al-mu'in li-fahm al-Arba'in*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1497–9 – GAL² 1/499,¹⁴ S 1/683 S 2/539,^{s.a} – Bagdad Nr. 896–7; Nachtr. Nr. 33 – Bengal Nr. 233 – Leningrad Nr. 916 – Princeton 1 Nr. 720 – Topkapı Nr. 3146–51 – Wien Nr. 2078. Medina 319 (416 Bll.) – Hacı Mahmut 564 (137 Bll., 1126 H.) – Revan Köşkü 396 (220 Bll., 1134 H.) (R.) – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Das Werk wurde laut Nachrede am 29. Ramadan 1010/23. März 1602 vollendet.

Einzelne Randglossen – meist von der Hand des Schreibers –, u.a. von Ibn Hagar und Lārī und aus dem *Tafsīr Ta'labī*. Gelegentlich ist das im Text behandelte Thema am Rande in Stichworten ausgeworfen.

Auf Bl. 1a Tabelle der 42 Traditionen mit Blattangabe. Auf der a-Seite des vorderen Vorsatzblattes eine Rechnung.

E. UNECHTE TRADITIONEN

68

Hs. or. 4472

Or. 1974.4472. Teil 5 (Bl. 86–89) der unter Nr. 56 beschriebenen Hs.

Radīaddīn Abū l-Fadl (Fadā'il) al-Hasan ibn Muḥammad AS-SAGĀNĪ.

Starb 650/1252; GAL² 1/443–4 S 1/613–5; KAHHĀLA 3/279 13/381; ZIRIKLĪ⁷ 2/214.

[*Risāla fī l-aḥādīṭ al-mauḍū'a*]

[رسالة في الاحاديث الموضوعية]

(86b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة والسلام الاكملان الايمان * على سيدنا ...
قال الصدر الامام ... ابو الفضل حسن بن محمد الصغاني المتجئ الى حرم الله ... <اما بعد>
فقد قال رسول الله ... من كذب على متعمدا فليتبوا مقعده من النار
(89a) E: <ومنها> قولهم من تكلم عند الاذان خيف عليه زوال الايمان والله اعلم <اسامي
الضعفاء والمتروكين> عند ائمة الحديث شهر بن حوشب ... وابو سعيد عبد الحميد بن زيد
الجواري القمر البصري وابو سعيد عبد النعيم بن يغتم تمت

Sammlung von unechten, zur Zeit des Verfassers aber populären Traditionen und von Namen ihrer Überlieferer.

Andere Hss.: GAL² 1/444.₂ S 1/614 (jedoch nicht identisch mit AHLWARDT Nr. 1630) – Birmingham Nr. 141 – Princeton 1 Nr. 776; 2 Nr. 1190 – TÜYATOK 01 Nr. 652 (?); 07 Nr. 945–9. Esat Efendi 3682 (Bl. 153–4); 3699 (Bl. 87–90); 3780 (Bl. 130–5) – Hacı Mahmut 1934 (Bl. 6b) – Şehid Ali Paşa 2722 – Serez 446 – Vehbi 2003 (R).

Verf. im Inc., Titel *Maudū'āt* auf Bl. 1a.

Einzelne Randglossen von der Hand des Schreibers.

69

Hs. or. 4472

Or. 1974.4472. Teil 4 (Bl. 33–85) der unter Nr. 56 beschriebenen Hs.

'Alī ibn Sulṭān Muḥammad AL-QĀRĪ' [AL-HARAWĪ].

Starb 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/539–43; KAḤḤĀLA 7/100–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

[*al-Hibāt as-sanīyāt fī tabyīn al-aḥādīṭ al-ḥadīṭ al-maudū'āt*]

[الهبات السنيات في تبين الاحاديث ال]موضوعات

(33b) A: الحمد لله الذي انزل القرآن العظيم القديم وبيّنه بالاحاديث الثابتة عن النبي الكريم بنقل الصحابة والتابعين واتباعهم ... <اما بعد> فيقول خادم الكلام القديم ... على بن سلطان محمد القارى الراجى عفوريته البارى ان كلام الله تع[الى] محفوظ بفضله وكرمه عن الخطأ في نطقه وقلمه في رسمه وذلك لقوله سبحانه انا نحن نزلنا الذكر وانا له لحافظون (سورة ١٥، ٩) وقد اقيم بحفظه

(85a) E: <قلت> وهذا يقتضى ضعفه لا وضعه كيف وقد رواه الطبراني في الكبير والاولى عن ابن الزبير مرفوعا بسم الله وبالله خير الاسماء التحيات لله الحديث ذكره العلامة الجزرى في الحصن مع التزام ان يكون جميع ما فيه صحيحا والله اعلم بالصواب وصلّى الله على سيدنا ...

Alphabetische Zusammenstellung unechter Traditionen (Bl. 39b–71a) mit Exkursen über die verschiedenen Arten solcher Traditionen (Bl. 71b–85a), auch bekannt als *al-Asrār al-marfū'a fī l-aḥbār al-maudū'a*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1636 – GAL² 2/518.₁₀ S 2/540 – Bagdad Nr. 966–8 – Birmingham Nr. 1039 – Leningrad Nr. 918–9 – Princeton 1 Nr. 781; 2 Nr. 710 – TÜYATOK 01 Nr. 713–4; 07 Nr. 129; 950–1.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel in Kurzform auf Bl. 1a.

Näherers zum Inhalt bei AHLWARDT.

Am Rand und interlinear Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers sowie Stichwörter einzelner Hadīte und einige kurze Zitate. Bl. 77b ein Auszug aus dem Kommentar von [Sihābaddīn Abū l-ʿAbbās Ahmad ibn Muhammad ibn Abī Bakr al-Hatīb] al-Qastallānī (st. 923/1517; GAL² 2/87 S 2/78–9).

Einige Kollationsvermerke.

IV. DIE DOGMATIK

A. DAS GESAMTGEBIET DER DOGMATIK

1. GRUNDSÄTZE UND VORSCHRIFTEN

70

Hs. or. 4501

Or. 1974.4501. Einbanddeckel fehlen, Rücken aus violettbraunem dünnem Leder. Leicht bräunliches, glattes Papier von ungleichmäßiger Stärke, keine Wasserzeichen. Viele Seiten durch großen Fleck braun gefärbt; geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 101 Bl.; 1b, 100a leer. 12,5 × 18 cm. 8,5 × 12,5 cm. 19 Zl. Kustoden (z.T. abgeschnitten). Gleichmäßiges kleines Nash. Schwarze Tinte; Titel auf Bl. 2b, *ammā ba'd*, *al-bāb al-awwal* und *al-bāb at-tānī* rot. Schriftspiegel mit einfacher roter Linie umrahmt. Bl. 4a, 6a, 11a Thema des *bayān* von späterer Hand rot überstrichen. Darwīs Muhammad ibn Aflātūn. 28. Rabī II. 884/19. Juli 1479. Der Band wurde, wie auf Bl. 2a vermerkt, von einem Muhammad ibn Ahmad den Gelehrten gestiftet, wobei die Aufsicht über den *waqf* den Nachkommen des Stifters vorbehalten wurde. Bl. 100b ein *waqf*-Stempel von 'Abdalgalīl Efendi(?).

[Abū Hāmid Muhammad ibn Muhammad AL-GAZZALĪ.]

Starb 505/1111; GAL² 1/535–46 S 1/744–56; KAHHĀLA 11/266–9; ZIRIKLI⁷ 7/22–3; EI² 2/1038–41.

Ihyā' 'ulūm ad-dīn

احياء علوم الدين

A (2b): الحمد لله الذى قسم بالموت رقاب الجبايرة * وكسره ظهر الاكاسرة * وقصر به
امال القياصرة * الذين لم تزل قلوبهم عن ذكر الموت نافرته ... <اما بعد> فجدير بمن الموت
مصرعه والتراب مضجعه والدود انيسه ومنكر ونكير جليسه والقبر مقره وبطن الارض مستقره *
والقيامة موعده * والجنة والنار مورده *

E (96a): وقد أوجزنا الكلام ها هنا لما فضلناه فى كتاب المحبة والرّضا فلا ينبغي ان يكون همة
العبد من الجنة شىء سوى لقاء المولى فاما ساير نعم الجنة فانه يشارك فيه الهيمة المسرحة فى
المرعى

Das Schlußkapitel des gesamten Werkes beginnt anschließend:

[نختم الكتاب] بباب في معة رحمة الله عز وجل على سبيل التفأل به

und endet (99b):

فارجوا (!) الله تعالى ان لا يعاملنا بما نستحقه ويفضل علينا كما هو اهله بمنه وسعة رحمته
وجوده انه جواد كريم غفور رحيم تم كتاب ...

Vierzigstes und letztes Buch von al-Ġazzālī's Hauptwerk zusammen mit dem Schlußkapitel für das gesamte Werk. Das Buch trägt den Titel *K. Dikr al-maut wa-mā ba'dahū*.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 1679-1706 – GAL² 1/539,25 S 1/748 – SCHOELER Nr. 47 – Bagdad Nr. 3428-33 – Bengal Nr. 1203-38 – Birmingham Nr. 542-4 – Ch. Beatty Nr. 3353; 3376; 3429; 3827; 3834; 4051; 4535,I,II; 4957; 5134 – Chicago Nr. 9-12 – Kairo, Dār 1/24 – Leiden/124-5 – Leningrad Nr. 1226-32 – Mailand 1/CXX; CXXI; CCLXXXIII:F; 2 Nr. 31:V; 181; 443:II – Paris/398 – Preßburg Nr. 93 – Princeton 1 Nr. 2200; 2 Nr. 331 – Taschkent Nr. 3256-9 – Teh. Dāniṣgāh 3,1/644-7; 8 Nr. 2045 – Teh. Maglis 4 Nr. 1277; 12/104; 282; 13/122-3; 17/237 – Topkapı Nr. 4708-13 – TÜYATOK 01 Nr. 889; 07 Nr. 172; 3332-4 – Vatikan 2 Nr. 1550; 1552. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a, 2b und am Schluß.

Bl. 100b ein medizinisches Rezept. Bl. 101a-b einzelne Verse zur rituellen Waschung.

71

Hs. or. 4640

Or. 1974.4640. Teil 4 (Bl. 68b-157a) der unter Nr. 141 beschriebenen Hs.

[Muhammad ibn Ahmad IMĀMZĀDA AŠ-ŠĀRĠ.]

Starb 573/1177; GAL² 1/464 S 1/642-3; KAHHĀLA 9/116; ZIRIKLĪ⁷ 6/54.

K. Šir'at al-islām [ilā dār as-salām]

كتاب شرعة الاسلام [الى دار السلام]

(68b) A: الحمد لله الذى دلنا على معرفته بالشواهد والاعلام ... <امّا بعد> فهذه عقود

منظومة من سنن سيد المرسلين وامام المتقين

(157a) E: وقال لا تسبوا الاموات فانهم قد افضوا الى ما قدموا وقال النبى صلى الله عليه

وسلم لا تسبوا الاموات فتودوا بها الاحياء والحمد لله اولا وآخرا تمت

Abhandlung über die Grundlagen des Islams.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 1730-3 – GAL² 1/464,1 S 1/642 – Bagdad Nr. 3923-

31 – Birmingham Nr. 199–202 – Kairo, Dar 2/89 – Leningrad Nr. 3851–70 – Madras 3,2/275 – Paris/638 – Princeton I Nr. 1986 – Taschkent Nr. 3299–3302; 4846–8 – Topkapı Nr. 3570–82 – TÜYATOK 01 Nr. 1579–85; 07 Nr. 283; 1391; 3239 – Vatikan 2 Nr. 1645 – Zāh. Fiqh 1/472–5. Hacı Mahmut 1670 (964 H.); 1724 (1189 H.); 1829 (?); 1921 – Mahmut Paşa (846 H.?) (R).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a und über dem Inhaltsverzeichnis auf Bl. 3b–4a.

Auf den beigehefteten Zusatzbl. 73, 74, 76, 80, 83, 84, 89, 91, 92, 94–6, 100, 101, 104, 105, 158, 159 Auszüge aus dem *Mafātih al-ginān wa-masābih al-ganān* betitelten Kommentar des Sayyid [Ya'qūb (ibn 'Alī)] 'Alizāda (s. Nr. 72). Am Rand Zitate aus demselben Werk sowie von einem Yahyā Celebī.

72

Hs. or. 4816

Or. 1974.4816. Stark abgeschabter, grünlich-beige eisblumenartig marmorierter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Bräunliches festes, starkes, glattes, an den Rändern schmutz- und im letzten Zehntel am oberen Rand wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Untere Ecke des vorderen Vorsatzbl.s abgerissen, ein Stück des Randes von Bl. 1 fehlend; einige Stellen im Orient ausgebessert. 213 Bl.; arabische Follierung 1–32 = Bl. 3–34, 33–120 = Bl. 36–123, 111–200 = Bl. 124–213. 19 × 29,5 cm. 11 × 21 cm. 21 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt; bis Bl. 18b zusätzlich Kustoden ausgeworfen. Schwach vokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Interpunktion des 'Unwān, zitierter Grundtext und Überstreichung von *qāla*, *i'lam* u.ä. rot; andere Hervorhebungen sowie die Überschriften grün. Schriftspiegel mit rot-grüner Leiste und Rand mit einfacher roter Linie eingefäbt. 'Abid ibn 'Adil ibn Yūnus al-Āmidī. Am Nachmittag des Mittwochs, 18. Dū l-Qa'da 982/Dienstag, 1. März 1575. Besitzervermerke auf Bl. 2a: der erste gelöscht, der zweite von 'Utmān ibn Yūsuf (?) ibn ... nur noch z.T. lesbar; ferner von Ahmad al-Hātif ibn al-Hāgg Hasan al-Hayyāt, gen. Hayyātizāda mit Stempel «'Abd Ahmad», ebenso auch auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s; von al-Hāfiz Ahmad ibn as-Šaiḥ Husain ibn Manūcihr as-Sahīd; von 'Abdallāh ibn al-Hāgg ibn as-Šaiḥ 'Umar, Prediger (*wā'iz*) an der Gāmi' al-auliya' mit Stempel von 1182/1768; auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s von as-Sayyid Muhammad Tursūn al-Qādī ibn al-Hāgg 'Utmān Efendī vom 11. [Raga]B(?) [1]254/30. September 1838.

Ya'qūb IBN SAYYID(Ī) 'ALĪ [al-Brūsawī].

Starb 931/1525; KAHHĀLA 13/251; 'OM 2/54; ZIRIKLĪ⁷ 8/201.

Mafātih al-ginān [wa-]masābih al-ganān

مفاتيح الجنان [و]مصايح الجنان

... (2b) A: حمدا لمن من علي عباده نعمة (!) الاسلام * وجعله شرعة ومنهاجا * ...
 <وبعد> فيقول العبد الضعيف ... يعقوب بن سيد علي * قد اطبق سلاطين العلماء *
 واساطين الحكماء * علي انّ العلم من اشرف الصّفات * واعظم الهبات
 ... (211b) E: <وقال عم لا تسبوا الاموات فتؤذوا بها الاحياء> من اولاده واقربائه واصدقائه ...
 فلا يحلّ سبهم فحرام عليكم ذلك فاتقوا الله وكونوا علي حذر كذا في خالصة الحقايق هذا

Kommentar zum *K. Sir'at al-islam ilā dar as-salām* von Imāmzāda as-Sargī (s. Nr. 71) über die Grundlagen des Islams.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1734–5 – GAL² 1/464,¹ S 1/642 – Bagdad Nr. 4139–42 – Bengal Nr. 727 – Leningrad Nr. 3871–87 – Paris/440 – Princeton 1 Nr. 1987 – Topkapı Nr. 3584–9 – TÜYATOK 01 Nr. 1330–5; 07 Nr. 1257; 3337–40 – Yale Nr. 791 – Zāh. Fiqh 2/191–3. Ahmet III 768 (401 Bll.); 1405 (306 Bll., 899 H.); 1406 (263 Bll., 989 H.) – Hacı Mahmut 1620 (289 Bll., 1186 H.); 1146 (R). – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 2a sowie als *Sarh Sir'at al-islām* am Schluß des Kommentars (211b–212a) und auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s.

Als Todesjahr des Verf.'s nennt unsere Hs. (2a) das Jahr 929/1523. Die Angabe 931/1525 geht dagegen auf seinen jüngeren Zeitgenossen Tāsköprüzāda (geb. 901/1495, st. 968/1560) zurück und dürfte zuverlässig sein.

Bl. 1a Erklärungen einzelner Koranverse (21, 107; *yā ayyuhā n-nās* [z.B. 2,21]; 17, 13). 1b Inhaltsverzeichnis mit arabischen Blattzahlen.

Im ersten Drittel einige Randglossen, überwiegend von der Hand des Schreibers, u.a. von Ibn Malak, Yahyā Efendī, Huraira, at-Taftāzānī, Qutbaddīn, al-Iznīqī, Abū Ragā' az-Zāhidī und aus den Werken *Ātār al-abrār*, *al-Masābih*, *Tibyān*, *Sarh Magma*, *Sarh Masāriq*, *Gāmi' al-fatāwā*, *Tafsīr Qādī*, *Hizānat al-fatāwā*, *Zahrat ar-riyād*, *Munya*, *Kanz al-ahbār*, *Wiqāya*, *al-Muhīt*; 212b ein kurzer Auszug aus den *Fatāwā Asrāriya* (?) mit der Überschrift *Bayān al-iqtidā' bi-nawāfil mutlaqan nahw al-qadr war-ra'ayib wal-barāt* (?) sowie aus dem *Tafsīr kabīr*; 213a aus dem *-Gāmi' al-kabīr* und *al-Ihyā'*. 213b Prophetenaussprüche.

73

Hs. or. 4782

Or. 1974.4782. Teil 5 (Bl. 123–167) der unter Nr. 211 beschriebenen Hs.

Muhammad ibn Ahmad AL-HAFARĪ (HIDRĪ).

Starb 928/1522; *Hadiyat al-'arifīn* 2/229; KAHHĀLA 8/257.

Ta'liqāt 'alā Sarh al-Hai'āt

تعليقات على شرح الهيات

(122b) A الحمد لله رب العالمين والصلوة على سيد المرسلين وآله الطيبين الطاهرين [وبعد]

فيقول الفقير الى الله الغني محمد بن احمد الخفري هذه تعليقات اتفقت مني على شرح الهيات

التجريد (!) قد جمعها تذكرة لمن له قلب

Der Text bricht ab:

(167b) E [قوله] ذهب الشيخ ابو الحسن الاشعري اه وافقه المصـ[نف] في ان السمع

نفس العلم بالمسموع ... لا يظهر وجه ارجاع هذين الوصفين بخصوصهما الى العلم دون سائر

الصفات مع ان ظواهر النصوص مشعرة بالمغايرة الذاتية والاحتاج الى الآله انما

Bemerkungen zu den *hai'āt* (3. *maṣṣad*) des Kommentars von 'Alā'addīn 'Alī ibn Muḥammad al-Qūṣṣī (st. 879/1474; GAL² 2/305 S 2/329–30; KAḤḤĀLA 7/227; ZIRIKLĪ⁷ 5/9) zum *Taḡrīd al-'aḡā'id*, einer Darstellung der Dogmatik der Imāmīya von Abū Ġa'far Naṣīraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī (st. 672/1274; GAL² 1/670–6 S 1/924–33; KAḤḤĀLA 11/207–8; ZIRIKLĪ⁷ 7/30–1).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1762 – GAL² 1/671_{2, c, d} S 1/926 – Leningrad 1666 – Princeton 2 Nr. 1464 – Teh. Dānišgāh 3,1/232; 8 Nr. 1686,2; 11 Nr. 3300,1 – Teh. Maḡlis 5/135–9; 6/92–3; 10/332; 1565; 15/31; 16/380 – Teh. Sipahs. 4/211–4. CUNBUR/15–6.

Verf. und Titel im Inc.

Die Abschrift ist unvollständig. Sie bricht ab am Ende der vorletzten Seite des Sammelbandes; die letzte Seite ist leer.

Einige meist mit Sulṭān unterschriebene Randglossen.

74

Hs. or. 4549

Or. 1974.4549. Schwarzbrauner fester, am Rücken eingerissener und an den unteren Kanten offener Ledereinband mit Klappe; Blindpressung im Mittelfeld (Medaillon). Bräunliches, in der ersten Hälfte dickes, jedoch nicht sehr festes, stumpfes, rauhes, in der zweiten Hälfte glatteres Papier. Bll. am oberen Rand infolge von Wassereinwirkung zusammengeklebt, daher sind viele Seiten kaum benutzbar und keine willkürlichen Wasserzeichen feststellbar, vermutlich auch nicht vorhanden. Wurmfraß an den Rändern. Einband vom Papierblock gelöst. 162 Bl.; 162a–b leer. 14 × 18,5 cm. 9 × 12,5 cm. Bis Bl. 79b 17 Zl., dann 19 Zl. Kustoden. Bis Bl. 79b mittelgroßes, nicht sehr kunstvolles, kaum vokalisiertes Naṣḥ, danach kleines, enges, etwas verschlungenes, stärker vokalisiertes Naṣḥ von anderer Hand. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, *qāla* und *aqūlu* rot (Bl. 30a–79b Lücke dafür freigelassen). Ḥidr ibn TRSWN. Datiert von einem Dienstag im Dū l-Ḥiḡga 834/August-September 1431 zur Zeit des Nachmittagsgebetes. Unlesbarer Stempel auf Bl. 159b. → Abb. 5.

[Burhānaddīn 'Abdallāh ('Ubaidallāh) ibn Muḥammad al-Farḡānī AL-'IBRĪ.]

Starb 743/1342; GAL² 2/254 S 2/271; KAḤḤĀLA 6/136; ZIRIKLĪ⁷ 4/126.

Šarḥ Ṭawāli' [al-anwār]

شرح طواع [الانوار]

(1b) A: احمد الله حمدا يتقاصر عن ادراك غايته عقول العقلاء ... <وبعد> فانه لما كان

شرف العلم بشرف معلومه ووثاقة براهينه

(159b) E: وتاويلاتها مذكورة في كتاب نهاية العقول من اراد الاطلاع فليطالعها هذا آخر

شرح كتاب الطواع والحمد هو رب العالمين والصلوة والسلام علي خير البرية ...

Kommentar zu dem Handbuch der Metaphysik *Ṭawāli' al-anwār min maṭāli' al-anzār* von Naṣīraddīn Abū Sa'īd (Sa'd) 'Abdallāh ibn 'Umar ibn Muḥammad al-Baidāwī (st. 716/1316; MAL 1/289–90; Ess: *Notizen* 261–70; GAL² 1/530–4 S 1/738–43; KAḤḤĀLA 6/97–8 13/400; ZIRIKLĪ⁷ 4/110; EI² 1/1129).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1775 – GAL² 1/533,VI,1 S 1/742 – Birmingham Nr. 25 – Leningrad Nr. 5911–2 – Princeton 1 Nr. 3082 – Topkapı Nr. 4838–41. Laleli 2299 (107 Bl., 820 H.) (R).

Verf. fehlt, Titel im Expl.; auf dem unteren Schnitt Verf. und Titel des Grundwerkes.

Einige Rand- und Interlinearglossen.

Auf Bl. 160b–161b ein zusammenhängender Text, der wegen des Zusammenklebens der Seiten nicht lesbar ist.

75

Hs. or. 4507

Or. 1974.4507. Weinroter fester Ledereinband mit Goldpressung in der Mitte (Medaillon) und in den Ecken (Blumen) mit Klappe. Innenspiegel mit braun-weinrot-ockerfarbenen marmoriertem Papier beklebt; die den Innenspiegeln gegenüberliegenden Seiten der Vorsatzbl. ebenso gemustert. Erste ca. 20 Bl. gelbliches, sonst fast weißes, festes, jedoch unterschiedlich starkes, nicht ganz glattes, teilweise stockfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Leder von Rücken und Steg eingerissen. 160 Bl. und je 1 Vorsatzbl.; 157a–160b leer. 15 × 20 cm. 10–11 × 13–16 cm. 16 20 Zl. Kustoden. Zum Ta'liq neigendes, mittelgroßes, ungleichmäßiges, gelegentlich vokalisiertes Nash; Bl. 77b–96b wohl von anderer Hand mit dünnerem *qalam* geschrieben; Schrift mitunter verwischt; einige Tintenflecke. Schwarze Tinte; Grundtext schwarz überstrichen. Muḥammad ibn Ibrāhīm. 25. Šawwāl 1140/4. Juni 1728.

Kamāladdīn Muḥammad ibn Humāmaddīn 'Abdalwāhid ibn 'Abdalḥamid IBN AL-HUMĀM [as-Sīwāsī al-Iskandarī al-Ḥanafī].

Starb 861/1457; GAL² 2/99 S 2/91–2; KAḤḤĀLA 10/264–5; ZIRIKLĪ⁷ 6/255.

Tauḍīḥ al-Musāyara fī l-'aqā'id al-munḡiya fī l-āhira

توضیح المسایرة فی العقائد المنجیة فی الآخرة

(1b) A: حمدًا لمن رسم على صفحات الكائنات دلائل توحیده ورقم سطورها رسائل معلنه بوجوب وجوده الى كافة عبيده ... وبعد فهذا توضیح لكتاب المسایرة فی العقائد المنجیة فی الآخرة تألیف شیخنا الامام العلامة ... كمال الدين محمد بن همام الدين عبد الواحد بن عبد الحميد الشهير بابن الهمام ... قصدت فيه تقريب معانيه وتبيين مبانيه

Der Kommentar beginnt (1b):

قال المؤلف رحمه الله ورضي عنه بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله افتتح كتابه بالتسمية والتحميد

(156a) E: <وهو> سبحانه <حسبنا> اى محسبا وكافينا وسبحانه <نعم الوكيل ولا حول> اى

لا احتيال او لا طاقة <ولا قوة الا بالله العلي العظيم> والحمد لله وحده وصلّى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم (156b) تسليما كثيرا وكان الفراغ من تعليق هذه النسخة ...

Kommentar zu des Verfassers eigener *Musāyara fī l-'aqā'id al-munḡiya fī l-ahira*, einer Bearbeitung der *-Risāla al-Qudsīya* von Abū Hāmid Muhammad al-Gazzālī (st. 505/1111; GAL² 1/535-46 S 1/744-56; KAHHĀLA 11/266-9; ZIRIKLĪ⁷ 7/22-3; EI² 2/1038-41) über Wesen, Eigenschaften und Erkenntnis Gottes und den Propheten Muhammad.

Andere Hss.: GAL S 2/92,3 a – Leningrad Nr. 1791 – Princeton I Nr. 2308.

Verf. und Titel am Rand von Bl. 1b und im Inc.

Die Hs. ist die Abschrift eines von einem gewissen Ahmad ibn 'Alī ibn Sal(l)ām am 26. Safar 906/21. September 1500 fertiggestellten Ms.'s, dessen Kolophon unser Schreiber übernommen hat.

Am Rand hin und wieder Verbesserungen und Ergänzungen durch den Schreiber.

76

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 19 (Bl. 178a-182b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Galāl[addīn Muhammad ibn As'ad AD-]DAWĀNĪ as-Siddiqī.

Starb 908/1502; GAL² 2/281-4 S 2/306-9; KAHHĀLA 9/47-8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32-3; EI² 2/174.

Ta'rif 'ilm al-kalam fī l-Mawaqif

تعريف علم الكلام في المواقف

(178a) A: يا من وقف في حواشي مواقف جلاله عقول اجلة الاعلام [و] وكل عن استيفاء صحايف كماله السنة مصاقع الانام ... وبعد فهذا نبذ من الكلام على تعريف علم الكلام كنا نقره في اثناء مدارس شرح المواقف لسيدنا ... المشتهر ... بلقبه الشريف

(182b) E: وقتها وكان الشبهة نشأت من عدم الفرق بين القدرة والتهيؤ او الفرق بينهما بين فان القدرة اخص وجودا من التهيؤ الا يرى ان من لم يمارس الصناعة متهىء لها لكنه ليس قادرا على الافعال التي تلك الصناعة مبدؤها (!) فان الامى (?) يتهيء الكتابة لكنه ليس قادرا عليه تمت الرسالة

Definition der Theologie auf der Grundlage des Satzes

علم الكلام علم يقتدر معه على اثبات العقائد الدينية بايراد الحجج ودفع الشبه

(«Die Theologie ist eine Wissenschaft, mit der sich die religiösen Glaubenssätze erweisen lassen, indem man Argumente anführt und die Bedenken vertreibt.» Übersetzung aus JOSEF VAN ESS: *Die Erkenntnislehre des 'Adudaddīn al-Īcī*. Wiesbaden 1966/37.) aus al-Īgī's (st. 756/1355) theologischer Summe *K. al-Mawāqif fī 'ilm al-kalām* unter Heranziehung des Kommentars von as-Sayyid as-Sarīf al-Gurgānī (st. 816/1413). (S. auch u. Nr. 303–5 die Erläuterungen eines anderen Satzes aus den *-Mawāqif*.)

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5160 (anonym, nicht in GAL genannt) – GAL² 2/269, IV.1.f, 284,32=43 S 2/308,43 (= 58?) – Bagdad Nr. 2970 – Princeton I Nr. 3129; 2 Nr. 1177 – Teh. Sipahs. 4/235 – Topkapı Nr. 8823,31. Reisülküttap Mustafa Efendi 1147 (Bl. 19–25) – Vehbi 2141 (R).

Verf. und Titel auf Bl. 178a.

Die Schrift ist in 5 *abhāt* eingeteilt (s. dazu AHLWARDT).

Am Rande einige Verbesserungen von der Hand des Schreibers.

77

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 20 (Bl. 183–184) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Galāl[addīn Muhammad ibn As'ad] AD-DAWĀNĪ as-Siddīqī.

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–8; KAHHĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Risāla 'alā mauḏū' 'ilm al-kalām

رسالة على موضوع علم الكلام

(183a) A: واعظته موضوع علم الكلام ان جعلناه ذات الله ظاهرة وكذا ان جعلناه ذات الله وذات الممكنات من حيث استنادها اليه وان جعلنا الموجود المطلق او المعلوم من حيث يتعلق به اثبات العقائد الدينية تعلقا قريبا او بعيدا

(184b) E: ولعل اخذا في هذا البسط لم يبق على او سبقت ولم يصل الي والتكلان على

التوفيق انه خير رفيق تمت ...

Teil einer Abhandlung über den Gegenstand der Theologie.

Titel und Verf. auf Bl. 178a und am Schluß der Schrift. Der Anfang fehlt in unserer Hs. offensichtlich, und die Überschrift dürfte eine Ergänzung des Schreibers sein. Jedenfalls ließ sich unter diesem Titel kein Werk ad-Dawānī's nachweisen.

78

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 10 (Bl. 73b-84a) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Ahmad ibn Sulaimān] IBN KAMĀL PĀSĀ.

Starb 940/1533; GAL² 2/597-602 S 2/668-73 S 3/1306; KAHHĀLA 1/238-9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879-81; ĪA 6/561-6.

Risāla ġaibīya

رسالة غيبية

(73b) A: الحمد لله عالم الغيب والشهادة منه المبدأ واليه الاعادة ... قال الله تع[الى] قل لا يعلم من فى السموات والارض الغيب الا الله (سورة ٢٧، ٦٥)
 (84a) E: وانما زيدت كلمة الاستمرار صونا للكلام عن تطرق المناقشة بان علمهم الغيب فى الجملة لا يستلزم علمهم الغيب المخصوص المذكور * من فوايد مولانا كمال پاشا زاده قدس سره

Abhandlung über das göttliche Geheimnis.

Andere Hss.: GAL² 2/600,74 S 2/670 – SCHOELER Nr. 23-5 – Leiden/314 – Leningrad Nr. 8366 – Princeton I Nr. 2169 – Topkapı Nr. 8795,11. Ankara Ismail Saib I 171 (Bl. 156-8b) (R).

Titel auf Bl. 73b, Verf. am Schluß.

Einzelne Randglossen.

79

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 12 (Bl. 106-117) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[Kāfī Hasan Efendī AL-ĀQHISĀRĪ.]

Starb 1025/1616; GAL² 2/588 S 2/659; JAN JUST WITKAM: *Hasan Kāfī al-Aqhisārī and his Nizām al-'Ulamā' ilā Kātam al-Anbiyā'*. In: MME. 4. 1986/85-114.

Raudat al-ġannāt fī usūl al-i'tiqādāt

روضة الجنات فى اصول الاعتقادات

(106b) A: الحمد لله الذى هدانا للعلم والايمان * ونهاننا عن الكفر والعصيان * ... <وبعد>
 فلما كان الايمان اول ما يجب على الانسان * وآخر ما يطلب عند نزع الارواح من الابدان ...
 (117a) E: والحمد لله على الاحتتام [والصلوة على] محمد هادى * الامة * وكاشف النعمة
 وخيار * الامة * كتب كتابى بالسرعة (!) والعجل * خوفا من الموت والاجل

Kompodium der Glaubenslehre nach dem hanafitischen *madhab*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1841 – GAL² 2/588,₁ 585,₁₀ (dort als Werk al-Birkawī's verzeichnet, vgl. Princeton 1) – WAGNER Nr. 35 – Preßburg Nr. 99 – Princeton 1 Nr. 2335 – Topkapı Nr. 4960–1 – TÜYATOK 01 Nr. 934; 07 Nr. 1048; 1510; 28 Nr. 211. Emanet Hazinesi 880 (12 Bl.) (R).

Titel auf Bl. 106b und am Ende des Vorworts (107a); Verf. fehlt.

2. GLAUBENSBEKENNTNISSE

80

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 11 (Bl. 85–105) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

ABŪ L-MUNTAHĀ [Ahmad ibn Muhammad AL-MAGNĪSĀWĪ].

Starb um 1000/1592; 'OM 1/228; ZIRIKLĪ⁷ 1/234–5; KAHHĀLA 2/159, dazu s.u.

Risāla min al-'aqā'id

رسالة من العقائد

A (85b): الحمد لله الذى هدانا الى طريق اهل السنة والجماعة بفضلہ العظیم والصّلات والسلام على رسوله ... <اما بعد> فيقول ... ابو المنتهى ... ان كتاب الفقه الاكبر الذى صنّفه الامام الاعظم كتاب صحيح مقبول

E (105a): والله يهدى من يشاء الى صراط مستقيم ويوفق ويثبت على اعتقاد صحيح وعمل صالح من تعلق مشيئة الازليّة فى الازل بهداية قول الايمان (!) الاعظم ... اللهم يا هادى المهتدين اهدنا الصراط المستقيم تمت الكتاب ...

Kommentar zu dem Glaubensbekenntnis *al-Fiqh al-akbar* von Abū Hanīfa an-Nu'mān ibn Tābit ibn Zūtā (st. 150/767; GAL² 1/176–7 S 1/284–8; GAS 1/409–19; KAHHĀLA 13/104–5; ZIRIKLĪ⁷ 8/36; EI² 1/123–4. Der Kommentar ist auch als *Šarh al-Fiqh al-akbar* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1929–30 – GAL² 1/177,_{1,5} S 1/285–6 – GAS 1/413,_{1,4} – WAGNER Nr. 40 – Bagdad Nr. 3084–91 – Birmingham Nr. 183–4; 1211–2 – Kairo, Dār 2/53 – Leningrad Nr. 1149–84 – Paris/343 – Preßburg Nr. 109 – Princeton 1 Nr. 2198; 2 Nr. 230 – Taschkent Nr. 3081; 4819–23 – Teh. Huqūq/377–8 – Topkapı Nr. 8768,1; 8805,4; 8897,2; 8912,3; 8984,2 – TÜYATOK 01 Nr. 1020–40; 07 Nr. 1128–37; 2857–65 – Yale Nr. 929. Hacı Mahmut 1345 (?), 1517(2) – Mehmet Arif/Mehmet Murat 24 (Bl. 124b–145) (R). – Gedruckt.

Titel auf Bl. 85b, Verf. im Inc.

Über den Zeitpunkt der Fertigstellung des Kommentars und Abū l-Muntahā's Todesjahr herrscht in den biblio-biographischen Werken Uneinigkeit. Nach Hāggi Halīfa (st. 1067/1657), der ihn zur Zeit der Abfassung seines *Kašf az-Zunūn* nicht mehr als

Lebenden kannte, beendete er das Werk im Jahre 939/1533 (Ḥāġġī Ḥalīfa 4/458, ebenso GAL und GAS); nach 'OM dagegen im Jahre 983/1575. 'OM gibt als Todesjahr um 1000/1592 an. Somit dürfte sicher sein, daß Abū l-Muntahā im 10./16. Jhdt. lebte und das in *Hadīyat al-ʿarīfīn* 1/162 (danach KAḤḤĀLA 2/159) genannte Todesjahr um 1090/1679 zu spät angesetzt ist.

81

Hs. or. 4790

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4790. Abgeschabter, grau-blau-grün-beige «nach alter Art großporig» (tarzikadīm battal) marmorierter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg mit braunem Leder überzogen; Steg eingerissen. Bräunliches, dünnes, festes, glattes, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen in T. 1, in T. 2 schwach glänzend. Erste Lage lose, sonst gut erhalten. 212 Bl. und ein ungezähltes kleines Bl. zwischen Bl. 205 und 206; arabische Foliierung 1–26 = Bl. 185–210; 1b, 183b, 211a–212b leer. 14,5 × 21 cm. Schriftspiegel: 7,5 × 14,5 bzw. 7 × 14,5 cm. 19 bzw. 21 Zl. Kustoden in T. 1; letztes Wort als Kustos wiederholt in T. 2. Duktus: unvokalisiertes kleines, zum Taʿlīq neigendes Nash in T. 1; in T. 2 erst enges, steiles, spärlich vokalisiertes, ab Bl. 208a zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte; *ammā baʿd*, Grundtext und Überstreichung von Zitaten in T. 1; *wa-haʿd*, Interpunktion auf Bl. 184b, Überschriften und Überstreichung der Abschnitte sowie z.T. die Skizze auf Bl. 195a rot. 1137/1725 (T. 1). Besitzervermerk von ʿUṭmān Surūrī (2a).

Teil I (Bl. 1–183) der Hs.

ʿAlī ibn Sulṭān Muḥammad AL-QĀRĪ [AL-HARAWĪ].

Starb 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/539–43; KAḤḤĀLA 7/100–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

Šarḥ al-Fiqh al-akbar

شرح الفقه الأكبر

(2b) A: الحمد لله واجب الوجود * ذو (!) الكرم والفضل والجلود * ... <اما بعد> فيقول ... على بن سلطان محمد القارى ... ان علم التوحيد الذى هو اساس بناء التأييد اشرف العلوم ... > (183a) E: ... فليس له ان يقودهما الى البيعة وله ان يقودهما من البيعة الى المنزل > اى لان ذهابها الى البيعة معصية ولا طاعة ... فيجوز له ان يساعدهما ولعله اخرجوعهما عن البيعة بتوفيق الله القويّة (!) وحسن الخاتمة ...

Das abschließende Gebet endet:

فانه الناصر والمولى والحمد لله سبحانه اولاً وآخراً والسلام على نبيه باطنا وظاهراً امين يا رب العالمين ويرحم الله عبداً قال امين يا معين

Kommentar zu *al-Fiqh al-akbar*, dem Glaubensbekenntnis des Abū Ḥanīfa (st. 150/767; GAL² 1/176–7 S 1/284–8; GAS 1/409–19; KAḤḤĀLA 13/104–5; EI² 1/123–4). Nach

Ḥāġġī Ḥalīfa heißt der Kommentar *al-Manḥ al-azhar*, bei Rescher (Handexemplar) *Minah ar-raud al-azhar*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1931 - GAL² 1/177, II.6 S 1:286 - GAS 1,413,5 - Bagdad Nr. 3263-6 - Ch. Beatty Nr. 3568 - Leningrad Nr. 1185-95 - Princeton I Nr. 2200; 2 Nr. 231 - Topkapı Nr. 4690-1; 8701.1; 8805.7 TÜYATOK 01 Nr. 900; 07 Nr. 1038-9; 2780-3; 2855-6; 34 II Nr. 149. Damat Ibrahim Paşa 1153 - Hacı Mahmut 1345 - Serez 1304 (2); 1372 (Bl. 131f.); 1374; 3853 - Vehbi 2061 (Bl. 18-48) - Yusuf Aġa (Bl. 80) (R). - Gedruckt.

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auch auf Bl. 2a.

Der Kommentar zum Glaubensbekenntnis endet auf Bl. 104a. Zum Inhalt der sich anschließenden Teile s. AHLWARDT.

Einzelne Randglossen.

Es folgt: 2. Bl. 184-210: al-Qaramānī: *K. al-Hai'a 'alā tariqat ahl as-sunna wal-ġamā'a* (s. Nr. 366).

82

Hs. or. 4740

Or. 1974.4740. Mittelbrauner fleckiger Pappband ohne Klappe; Lederrücken. Bräunliches, mittelstarkes, stumpfes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Einige Lagen und Bl. lose; unbedeutender Wurmfraß; obere Ecke von Bl. 1 vor der Beschriftung ausgebessert, einige Bl. am Rand oder in der Buchmitte geflickt. 35 Bl.; arabische Foliierung. 14,5 × 20,5 cm. 9,5 × 15,5 cm. 23 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes, mittelgroßes, klares Nash. Schwarze Tinte; *qāla, faṣl* u.a. rot. Kaufvermerk von Muḥammad Sa'īd (Bl. 1a); Eintragung von aš-šaiḥ Ṭālib ibn al-Ḥāġġ Qāsim al-Kaḥḥāl, der das Buch am 24. Muḥarram 1211/30. Juli 1796 aus dem Besitz seines Lehrers aš-šaiḥ Muḥammad Ġumlazāda erhielt.

Abū l-Mu'īn Maimūn ibn Muḥammad AN-NASAFĪ [AL-MAKḤŪLĪ].

Starb 508/1114; GAL² 1/547 S 1/757; KAḤḤĀLA 13/66; ZIRIKLĪ⁷ 7/341.

Baḥr al-kalām fī uṣūl ad-dīn

بحر الكلام في اصول الدين

... (1b) A: الحمد لله ذي الجلال والاکرام ؎ والصلاة على رسوله ... (قال) الشيخ ...

سيف الحق ابو المعين النسفي ... اعلموا اني اعتقد معرفة الله تعالى والتوحيد واقول بان الله تعالى واحد فرد قديم ازلي

E (35b): حتى اذا بلغ مغرب الشمس وجدها تغرب في عين حمئة (سورة ١٨، ٨٦) وهو لم

يبلغ الى السماء الرابعة والله الهادي الى الرشاد وصلى الله على سيدنا ...

Darlegung der islamischen Glaubenssätze unter Widerlegung ketzerischer Standpunkte, eingeteilt in zahlreiche Abschnitte. Die Schrift ist auch bekannt als *Mubāḥaṭat ahl as-sunna wal-ġamā'a ma'a ahl al-fīraq ad-dālla wal-mubtadi'a*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1941–3 – GAL² 1/547,₁ S 1/757 – Bagdad Nr. 2736–8 – Kairo, Dār 1/97 – Leiden/36 – Paris/285 – Princeton 1 Nr. 2221; 2 Nr. 113 – Topkapı Nr. 4730–1; 8814,1 – TŪYATOK 07 Nr. 1174; 2719–20; 28 Nr. 190. Ahmet III 1885 285 Bll.) – Beşir Ağa 521 – Çelebi Abdullah Efendi 406 (Bl. 1–35) – Dügümlü Baba 192 (Bl. 73–117) – Emanet Hazinesi 866 (62 Bll.) – Esat Efendi 3631 (37) – Laleli 2156 (46 Bll.); 2157 (53 Bll.) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 1a, letzterer auch im Inc.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Auf Bl. 6b sind 1 1/2 und auf Bl. 21a 3 Zl. ausradiert.

Einige Glossen und Korrekturen am Rande, teilweise auch wieder ausradiert. Inhaltsverzeichnis mit Blattangabe auf dem vorderen Innenspiegel und Bl. 1a.

Auf Bl. 35b ein Kollationsvermerk von Abū l-Is'ād Ğiyāṭaddīn, gen. Ğumla Muḥammad ibn 'Alī al-Qōnawī al-Ḥanafī vom Montag, 14. Ša'bān 1210/Dienstag 23. Februar 1796.

83

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 8 (Bl. 68–72) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[Nağmaddīn Abū Ḥafṣ] 'Umar [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] AN-NASAḤĪ [al-Māturīdī].
Starb 537/1142; GAL² 1/548–50 S 1/758–62; KAḤḤĀLA 7/305; ZIRIKLĪ⁷ 5/60–6.

al-'Aqā'id

العقائد

(68b) A: الحمد لله على نواله * والصلوة على محمد وآله * <قال> اهل الحق حقايق
الاشياء ثابتة * والعلم بها متحقق خلافا للسوفسطائية * واسباب العلم للخلق * ثلثة *
الحواس السليمة والخبر الصادق والعقل *

(72b) E: وعامة البشر افضل من عامة الملائكة تمت (!) الكتاب

Kurze Darlegung der islamischen Glaubenssätze.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1953 – GAL² 1/548,_I S 1/758 – Bagdad Nr. 3184–8; Nachtr. 54–5 – Bengal Nr. 704 – Birmingham Nr. 560–72 – Kairo, Dār 2/127 – Leiden/17 – Leningrad Nr. 1342–75 – Paris/262 – Preßburg Nr. 111–2 – Princeton 1 Nr. 2224 – Taschkent Nr. 3264–6; 4850 – Topkapı Nr. 8748,2; 8754,11; 8834,2 – TŪYATOK 01 Nr. 790–2; 07 Nr. 994; 2713–7; 28 Nr. 269; 34II Nr. 140. Hacı Mahmut 1344 (5 Bll., 1196 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 68b.

Bl. 72b ein kurzes Zitat aus einem *Šarḥ Mašābīḥ*.

84

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 2 (Bl. 4b–7a) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 83.

A (4b): wie bei Nr. 83.

E (7a): wie bei Nr. 83 mit Variante: zwischen *البشر افضل من* und *عامّة* steht noch *المؤمن (!) افضل من*.

Verf. und Titel auf Bl. 4b.

85

Hs. or. 4737

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4737. Grünlich-beige sandartig marmorierter Pappband ohne Klappe: Kanten und Rücken mit violettbraunem, jetzt brüchig gewordenem Leder überzogen. An den Rändern abgegriffenes Papier unterschiedlicher Qualität mit Wasserzeichen: in T. 1 graugelblich, glatt, dünn, fest; in T. 2 Bl. 7–26 braun, dick, stumpf, Bl. 27–77, 79–98 weißlich, dünner, Bl. 78 gelblichbraun ohne Wasserzeichen; T. 3 und 4 gelblichweiß, mittelstark, an den Rändern wasserfleckig. Erste Zll. von Bl. 101b–104a durch Feuchtigkeitseinwirkung in der Lesbarkeit beeinträchtigt. Bl. 37–49, 80–83, 99, 100, 119 im Orient ausgebessert. 128 Bl.; arabische Folierung 1–41 = Bl. 7–47, 41–70 = Bl. 48–77, 71–90 = Bl. 79–98; zwischen Bl. 83 und 84 ist ein kleines, ungezähltes, auf der b-Seite mit Glossen beschriebenes Bl. eingefügt. Bl. 6a–b, 99a–b unbeschrieben. 13 × 20 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7 × 13,5 cm; T. 2: 6,5 × 12,5 cm; T. 3: 6,5 × 16,5 cm; T. 4: 6,5 × 14 cm. Zeilenzahl: T. 1: 15 Zl., T. 2: 13–19 Zl., T. 3: 23 Zl., T. 4: 19 Zl. Kustoden in T. 1, 3, 4; in T. 2 teils Kustoden ausgeworfen, teils letztes Wort wiederholt. Duktus: in T. 1 mittelgroßes, klares, schwach vokalisiertes Nash; in T. 2 teilvokalisiertes, teilweise zum Ta'liq neigendes kleines bis mittelgroßes Nash von verschiedenen Händen; in T. 3 kleines, spärlich vokalisiertes Nash; in T. 4 etwas größeres, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 2 *qāla*, *aqūlu*, Symbole, einfache Umrandung des Schriftspiegels und des Randes von Bl. 7b–23b (außer Bl. 9a–b) und Tabellen rot; in T. 3 Überschrift, *wa-ba'd*, *bāb* und *faṣl* rot; in T. 4 *ammā ba'd*, Kapiteleinteilungen, Zahlen und Tabellen rot. Besitzervermerke von Ibrāhīm Adham al-Wahbī ibn Ḥalīl ar-Raḡā'ī al-Bāybūrdī (Bl. 1a, 7a) mit vom Jahre 1263/1847(?) datiertem Stempel (Bl. 1a, 6a, 7a) und von Ḥāfiẓ Muḥammad .. 'Alī Efendīzāda(?) vom Jahre 1228/1813 (Bl. 105a) mit Stempel (Bl. 100a, 105a).

Teil 1 (Bl. 1–5) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 83.

A (1b): wie bei Nr. 83 mit Variante: *الحمد لله* bis *وآله* fehlt.

E (5b): wie bei Nr. 83.

Titel auf Bl. 1a und am Schluß, dort als *an-Nasafīya*.

Auf Bl. 1a einige türkische Verse.

Es folgen: 2. Bl. 7–98: at-Tahtānī: *Tahrīr al-qawā'id al-mantiqīya fī šarḥ ar-Risāla aš-Šamsīya (qism at-taṣdīqāt)* (s. Nr. 299). 3. Bl. 100–104: Ibn al-Hā'im: *Muḥtaṣar ḥāwin fī 'ilm al-ḥisāb* (s. Nr. 383). 4. Bl. 105–126: Bahā'addīn al-Āmilī: *Risāla fī 'ilm al-ḥisāb* (s. Nr. 385).

Sammelband aus 13 Teilen. Or. 1974.4775. In olivgrünes Leinen eingnähter fester Pappband mit Klappe. Mittelstarkes, bräunliches, etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust; seitlicher Rand von Bl. 121 abgeschnitten; am oberen Rand durch Feuchtigkeitseinwirkung anfangs einige Glossen verwischt. 123 Bl.; arabische Follierung 3 = Bl. 3; 5–123 = Bl. 4–122 (Bl. 3 aus zwei zusammengeklebten Bll. bestehend). 9 × 15 cm. 4 × 11 cm. 21 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes kleines klares Nash. Schwarze Tinte; Titel und einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; ferner in T. 1: *qāla*, Leitworte und Interpunktion; in T. 2: *qāla š-šaiḥ* ..., Stichwörter und Schlußsatz; in T. 3: Stichwörter, Überschriften und Interpunktion; in T. 4: *i'lam*, Stichwörter und Kapitelüberschriften; in T. 5: *qāla, ammā ba'd* und Stichwörter, in T. 6: Halbverstrenner und Kapitelüberschriften; in T. 7: *qāla, ammā ba'd*, Interpunktion, *al-faṣl al-awwal* etc. und Stichwörter; in T. 8: *qāla, wa-ba'd* und Stichwörter; in T. 9: Interpunktion, *ammā ba'd* und *al-ḥadīṭ al-awwal* etc.; in T. 10: Halbverstrenner, Stichwörter und Kapitelüberschriften; in T. 11: Interpunktion, *ammā ba'd*, Stichwörter und Überschriften; in T. 12: Grundverse; in T. 13: *wa-ba'dahā*, Überschriften und Stichwörter rot. Ḥusain ibn Ibrāhīm al-Waṣlī. Nachkomme von aš-šaiḥ al-akbar Muḥammad ibn Ḥamid al-Ḥaṭṭāt. Begonnen am 1. (*ḡurra*) Raḡab 1055/23. August 1645 und beendet in der 1. Dekade des Ramaḍān 1055/21.–31. Oktober 1645. Besitzervermerk von 'Abdallāh al-Ḥifzī mit Stempel (2a).

Teil 1 (Bl. 3a–8a) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 83.

A (3a): wie bei Nr. 83 mit Varianten: vor *قال اهل الحق* steht:

صلى الله على سيدنا وآله وصحبه * (قال) الشيخ الامام نجم الملة ابو حفص عمر (ا) بن محمد
ابن احمد النسفي رحمه الله

und nach *قال اهل الحق* folgt *الله نصرهم الله*; *واسباب* (ثية) statt *اسباب*; *السليمة* fehlt.

E (8a): wie bei Nr. 83 mit Variante: nach *ملائكة* folgt noch *الصلوة والسلام*.

Verf. und Titel auf Bl. 3b, im Kolophon (8a) und im Inhaltsverzeichnis (2b).

Einzelne Ergänzungen von anderer Hand am Rande.

Bl. 2b–3a Inhaltsverzeichnis mit Blattzahl für die gesamte Hs.

Es folgen: 2. Bl. 8b–14a: al-Ḡuwainī Imām al-Ḥaramain: *K. al-Waraqāt fī uṣūl al-fiqh* (s. Nr. 200). 3. Bl. 14b–21b: Ibn Āḡurrūm: *al-Ḡurrūmiya* (s. Nr. 424). 4. Bl. 22a–34b: az-Zanḡānī: *K. at-Taṣrīf* (s. Nr. 417). 5. Bl. 35a–40b: al-Abharī: *K. al-Īsāḡūḡī fī 'ilm al-manṭiq* (s. Nr. 271). 6. Bl. 40b–49b: ar-Raḡbī Ibn al-Mutaqqina: *al-Urgūza ar-Raḡbiya* (s. Nr. 229). 7. Bl. 49b–55a: Ibn Ḥaḡar al-'Asqalānī: *Nuḡabat al-fikar fī muṣṭalah ahl al-aṭar* (s. Nr. 54). 8. Bl. 55a–59a: Ibn al-Mulaqqin: *at-Taḡkira fī 'ilm al-ḥadīṭ* (s. Nr. 51). 9. Bl. 59b–73a: an-Nawawī: *K. al-Arba'in ḥadīṭan* (s. Nr. 66). 10. Bl. 73b–78b: Ibn al-Ḡazarī: *al-Muqaddima al-Ḡazarīya fī t-taḡwīd* (s. Nr. 18). 11. Bl. 79a–114b: al-Badaḡṣānī: *Aḡlaṣ al-Ḥulāṣa* (s. Nr. 491). 12. Bl. 84b–107b am Rand: al-Fayyūmī: *Taḡmīs Qaṣīdat al-Burda* (s. Nr. 480). 13. Bl. 115a–122a: Ibn al-Maḡdī: *Risālat al-fuṣūl 'alā l-muqaṭṭarāt* (s. Nr. 376).

87

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 4 (Bl. 12–15) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 83.

Am Anfang fehlt eine Seite. Das Vorhandene beginnt (12a):

محدث اذ هو اعيان ، واعراض فالاعيان ما له قيام بذاته ، وهو اما مركب من الجزئين فصاعدا
وهو الجسم ، او غير مركب ، وهو الجزء الذي لا يتجزى

E (15a–b): wie bei Nr. 83.

Verf. und Titel fehlen.

Zahlreiche, mit *Šarḥ* unterschriebene Randglossen.

88

Hs. or. 4712

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4712. Abgeschabter dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; im Deckelmittelfeld vergoldete, mit Rankenwerk ausgefüllte Mandel aus Leder mit Anhängern aufgeklebt und von einigen goldenen Punkten umrandet; den Anhängern ähnliches Ornament auf der Klappe. Umrahmungen aus goldenem S-Band zwischen zwei goldenen Linien. Rücken und vordere untere Kante mit hellem Leder ausgebessert; Steg mit grauem Leinen überzogen. Graugelbliches dünnes glattes, schwach glänzendes, an den Rändern angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Guter Erhaltungszustand. 104 Bl. sowie vorn ein Vorsatzbl.; 59a, 104b leer. 21 × 15 cm. 6 × 14 cm. 23 Zl. Letztes Wort meist als Kustos wiederholt, bisweilen auch Kustoden ausgeworfen. Wenig vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Grundtext bis Bl. 8b, danach Überstreichung des Grundtextes in T. 1; Interpunktion im 'Unwān, *qāla s-sāriḥ*, *qāla* und *aqūlu* in T. 2 rot. Hasan ibn Halīl. Datierungen: T. 1: 1222/1807; T. 2: an einem Freitagvormittag der letzten Dekade Dū l-Qa'da [1222? = Freitag, 21. oder 28. Januar 1808] in der Madrasa Nisāngī Pāsā zu Konstantinopel. Auf dem vorderen Vorsatzbl. mit Bleistift Besitzervermerk von al-Haqq Efendī; Bl. 1b und 104a Stempel von al-Hāgg 'Utmān mit Jahreszahl 1235/1819.

Teil 1 (Bl. 1–58) der Hs.

[Sa'daddīn Mas'ūd ibn 'Umar AT-TAFTĀZĀNĪ.]

Starb 792/1390; GAL² 2/278–80 S 2/301–4; MAL 1/165; KAHHĀLA 12/228–9; ZIRIKLĪ⁷ 7/219.

[*Šarḥ al-'Aqā'id an-Nasafīya*]

[شرح العقائد النسفية]

(1b) A: الحمد لله المتوحد بجلال ذاته وكمال صفاته المتقدس في نعوت الجبروت عن شوائب
النقص [وسماته] (interlinear ergänzt) ... [وبعد] فان مبني علم الشرايع والاحكام واسباس
قواعد عقايد الاسلام هو علم التوحيد والصفات الموسوم بالكلام

E (58b): إنما هو في أمر التجرد وإظهار الآثار القوية لا في مطلق الشرف والكمال فلا دلالة على أفضل الملائكة تمت ...

Kommentar zu den *'Aqā'id* des Nağmaddīn Abū Ḥaḥṣ 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī al-Māturīdī (s. Nr. 83-87).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1955-65 – GAL² 1/548,₁ S 1/758 – Bagdad Nr. 3057-77 – Bengal Nr. 705-11 – Birmingham Nr. 562-70 – Ch. Beatty Nr. 4302; 5455 – Kairo, Dār 1/48-9 – Leningrad Nr. 1376-1421 – Mailand 1 Nr. XCII; CLXXVI:B – Paris/262 – Preßburg Nr. 113 – Princeton 1 Nr. 2225; 2 Nr. 49 – Taschkent Nr. 3268-75 – Teh. Dānišgāh 3,1/593 – Teh. Ḥuqūq/377 Topkapı Nr. 4737-45; 8772,2; 8814,2 – TŪYATOK 01 Nr. 1011-9; 07 Nr. 193; 1122-4; 2838-44; 28 Nr. 251; 34 II Nr. 154-5 – Vatikan 2 Nr. 1649 – Yale Nr. 875-6. Hacı Mahmut 1357 (26 Bll., unvollst.), 1334 (50 Bll.) – Harput yazmaları 115 (1) – Laleli 2300 (69 Bll.) – Vehbi 772 (73 Bll., 1248 H.); 783 (95 Bll., 875 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel des Kommentars fehlen, Verf. und Titel des Grundwerks in der Einleitung.

Auf Bl. 1a verkehrt herum noch einmal der Anfang des Werkes. Einige Randglossen, u.a. von 'Iṣām(addīn), Sayyid, Ramaḍān (Efendī).

Es folgt: 2. Bl. 59-104: al-Ḥayālī: *Hāṣiya 'alā Ṣarḥ al-'Aqā'id* (s. Nr. 89).

89

Hs. or. 4712

Or. 1974.4712. Teil 2 (Bl. 59-104) der unter Nr. 88 beschriebenen Hs.

Aḥmad ibn Mūsā AL-ḤAYĀLĪ al-Iznīqī.

Starb frühestens 862/1458, so GAL S 2/318 und ZIRIKLĪ⁷ 1/262, und spätestens 886/1481, so KAḤḤĀLA 2/187.

Hāṣiya 'alā Ṣarḥ al-'Aqā'id

حاشية على شرح العقائد

A (59b): أمّا بعد الحمد لمستأهله * والصلوة على سيّد رسله * ... فدونك أيّها السّارى هذا [اللبراس (so?)] * كتاب فيه نور وهدى للناس يرشدك الى المكامن الخفية * من شرح العقائد التّسفية * ... (60a) ... <قال الشارح> التّحرير عامله الله بلطفه الخطير بعد ما تيمن بالتسمية الحمد لله <اقول> في تعقيب التسمية بالتحميد اقتداء بأسلوب الكتاب المجيد

E (104a): <قوله> ان الفضل بيد الله يؤتية من يشاء والله ذو الفضل العظيم (سورة

٧٤.٧٣.٣) تمت والله اعلم بحقيقة الحال والحمد لله ...

Glosse zum Kommentar at-Taftāzānī's (s. Nr. 88) zu den -'Aqā'id des Nağmaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī al-Māturīdī (s. Nr. 83-87).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1966-70 – GAL² 1/548, 1, b S 1/759 – Bagdad Nr. 2814-25; 7090? – Bengal Nr. 712-4 – Birmingham Nr. 566-7 – Kairo, Dār 1/258 – Leiden/17 – Leningrad Nr. 1422-62 – Paris/262 – Princeton I Nr. 2227; 2 Nr. 46 – Taschkent Nr. 3276-83 – Teh. Mağlis 16/330 – Teh. Sipahs. 4/225 7 – Topkapı Nr. 4738; 4746-9; 8814,3 – TÜYATOK 01 Nr. 865-70; 07 Nr. 1012; 2747 9 – Yale Nr. 830. Damat Ibrahim Paşa 783 (Bl. 1-22) – Emanet Hazinesi 912 (1084 H.) – Topkapı Hazine 318; Koğuşlar 857; Revan 500 (R).

Verf. und Titel im Kolophon.

Zahlreiche Randglossen, größtenteils von Siyālkūtī (Sālīkūtī), daneben noch von Qara Kamāl.

90

Hs. or. 4539

Or. 1974.4539. Violettbrauner fester Ledereinband ohne Klappe; mit Gold gepreßtes Medaillon im Mittelfeld aufgeklebt, goldene Umrahmung eingepreßt. Schwach gelbliches festes, starkes, meist glattes, schwach glänzendes, an den Rändern fleckiges und etwas angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß vom oberen Teil des Rückens her in den Bll.; geringer Textverlust in den oberen Zll.; Bll. teilweise durch Wassereinwirkung in der Mitte zusammengeklebt. 194 Bl.; 1b, 193b-194b leer. 14 × 20 cm. 9,5 × 16,5 cm. 23 Zl. Kustoden. Bl. 2b-44b kleines unvokalisiertes Ta'liq; Bl. 45a-193a mittelgroßes steiles unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* rot. 10. Rağab 1074/7. Februar 1664.

'Abdalḥakīm ibn Šamsaddīn [Muḥammad] al-Hindī AS-SIYĀLKŪTĪ (SĀLĪKŪTĪ).

Starb 1067/1657; GAL² 2/550 S 2/613-4; KAḤḤĀLA 5/95; ZIRIKLĪ⁷ 3/283.

Zubdat al-afkār

زبدة الافكار

(2b) A الحمد لله على نعمائه * والصلوة على سيد انبيائه * وعلى آله واصحابه واحبائه
 <قوله> التحرير في الصحاح * التحرير العالم المتقن * ونقل عنه التحرير البليغ في العلم
 E (193a): <قوله> وبه يظهر ان هذا الوجه ايضا يفيد الخ لا يخفى عليك ان المنع
 الذي ذكره متحد في عامة الملايكة ... هذا نهاية ما اردت ايراده في هذا الكتاب
 مستعينا بالملك الوهاب وعليه التكلان في كل باب الحمد لله على الاتمام والصلوة على
 سيدنا خير الانبياء وسيد الانام وعلى آله واصحابه الكرام قد وقع الفراغ ...

Superglosse zur Glosse al-Ḥayālī's (s. Nr. 89) zum Kommentar at-Taftāzānī's (s. Nr. 88) zu den -'Aqā'id des Nağmaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar an-Nasafī (s. Nr. 83-87), einer kurzen Darlegung der islamischen Glaubenssätze.

Andere Hss.: GAL² 1/549 S 1/759,^{1,b,β} S 2/613,³ – Bagdad Nr. 3025–30 – Bengal Nr. 718 – Leningrad Nr. 1484–1502 – Paris/262 – Princeton 1 Nr. 2237; 2 Nr. 48 – Taschkent Nr. 3284–8 – Topkapı Nr. 4788 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 2753. Hamidiye 737 (145 Bll., 1134 H.) – Esat Efendi 1165 (141 Bll., 1223 H.) – Laleli 2183 (202 Bll., 1111 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel im Nachwort sowie auf Bl. 1a. Laut Nachrede wurde der Entwurf am 10. Ğumādā I. 1024/7. Mai 1615 fertiggestellt.

Bl. 2a: Zitate von einem 'Isām zum *Šarh al-'Aqā'id*(?).

91

Hs. or. 4548

Sammelband aus 6 Teilen. 1., 2., 4.–6. Arabisch. 3. Türkisch. Or. 1974.4548. Blau-rot-gelbweiß großporig marmorierter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Bräunliches, mittelstarkes, festes, glattes, glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 83 Bl.; arabische Folierung 2–79 = Bl. 3–80; Bl. 1b–2a, 61b, 71a, 79a, 81a–83a leer. 15 × 20,5 cm. 9 × 15,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Vereinzelt vokalisiertes mittelgroßes gleichmäßiges Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *qauluhū*; in T. 2 *wa-ba'd, i'lam, al-ihimāl al-awwal* etc. und Überstreichungen; in T. 3 Titel und Verf., *fasl awwal* etc. und Überstreichungen; in T. 4 *wa-ba'd* und Überschriften; in T. 5 *wa-ba'd, al-muqaddima, al-maqāla al-awwal* etc.; in T. 6 *al-awwal* etc. rot. Datierung (Bl. 78b, nach T. 5): am Vormittag des Donnerstags(?), 27. Ragab 1231/Sonntag, 23. Juni 1816.

Teil 1 (Bl. 2–42b) der Hs.

'Abdarrahmān ('Abdarrahīm).

Unbekannt.

Ta'liqāt (Hāsiya) 'alā Hāsiyat [al-]Ḥayālī 'alā Šarh 'Aqā'id an-Nasafī.

تعليقات (حاشية) على حاشية [ال-]خيالي على شرح عقائد النسفي

(2b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة على نبيه محمد وآله وعلى سائر الانبياء اجمعين وبعد فهذه تعليقات للمولى المرحوم عبد الرحمن على حاشية المولى المرحوم خيالي على شرح عقائد النسفي

Der Kommentar beginnt (2b):

〈قوله〉 عدم شركة الغير في جلال الذات (لا durchgestrichen) نقل عنه رح وعلى هذا المعنى الثاني فيه يرد على قدماء المعتزلة

(42a) E: 〈قوله〉 بان العاصي يكون في النار باس بناء على قاعدة الاعتزال من ان عقاب العاصي (42b) واجب على الله تعالى وقس عليه الامن هذا آحر ما صادفته من تعليقات المولى المرحوم استاد الاستاد عبد الرحمن على الحاشية الخيالية

Glossen zu den Glossen von al-Hayālī (s. Nr. 89) zum Kommentar at-Taftāzānī's (s. Nr. 88) zu den -'Aqā'id des Nağmaddin Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī al-Māturīdī (s. Nr. 83-87), einer kurzen Darstellung der islamischen Glaubenssätze.

Titel und Verf. auf Bl. 1a – dort als 'Abdarrahīm – und im Text.

Diese Glossen werden weder bei Ḥāğğī Ḥalīfa noch bei al-Bağdādī (*Īdāh*) erwähnt, und auch in der GAL gibt es keinen Nachweis ihrer Existenz. In Princeton I sind unter Nr. 2235 allerdings Glossen eines 'Abdarrahmān Efendī zu den Glossen des Qūl Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥiḍr (lebte um 950/1545; GAL² 1/609 S 1/842) zu al-Ḥayālī angeführt. Ob dieser 'Abdarrahmān mit unserem identisch ist, läßt sich nicht entscheiden. Unsere Glossen wurden laut Vorrede von einem Ungenannten vom Rand einer Kopie des Exemplars des Verfassers zusammengestellt.

Es folgen: 2. Bl. 42b-46a: ad-Dawānī: *Risāla fī ta'rīf al-'ilm* (s. Nr. 303). 3. Bl. 46b-61a: al-Āqirmānī: *al-Ġauhara an-naḥḥa fī l-irāda al-ğuz'īya* (türkisch). 4. Bl. 62-70: al-Kāšānī: *Risāla fī l-qadā' wal-qadar* (s. Nr. 124). 5. Bl. 71-77: al-'Alā'ī: *Risāla fī l-irāda al-ğuz'īya* (s. Nr. 126). 6. Bl. 79-80: *Risāla fī l-irāda al-ğuz'īya* (s. Nr. 127).

92

Hs. or. 4439

Or. 1974.4439. Fester, mit marmoriertem Papier bezogener Pappband: Kanten, Rücken und Steg (eingerissen) in rotem Leder. In der schwarzen Marmorierung geschlossene grüne und blaue mit Schwarz bzw. Orange gefüllte feinporige runde Flächen. Fast weißes, festes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Guter Erhaltungszustand, kaum Wurmfraß. 109 Bl.; Bl. 5 besteht aus zwei zusammengeklebten Bll.; hinten sind zwei Bll. herausgeschnitten. Bl. 1a-4b, 109b leer. 14,5 × 21 cm. 9,5 × 15 cm. 19 Zl. Kustoden. Etwas ungleichmäßiges, mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* und gelegentliche Überstreichungen rot. Besitzervermerke: auf dem vorderen Innenspiegel von Husain Efendī Dānī PNH(?); Bl. 5a von Mudarriszāda as-Sayyid 'Abdalkarīm ibn Muṣṭafā al-Anqarawī vom 12. Rabī' II. [1]172:13. Dezember 1758. Derselbe Vermerk auch auf der Vorderseite des zweiten der beiden zusammengeklebten, hier aber wieder gelösten Bll. Von der Rückseite des ersten Bl.s eine Besitzereintragung von Muḥammad Sa'īd durchscheinend.

Šarḥ al-'Umda fī l-kalām

شرح العمدة في الكلام

(5b) A: الحمد لمن نطق بوجوب وجوده ارضه وسماؤه ... <وبعد> فان ارباب العقل قد توافقوا على ان ارفع المطالب رتبة واسناها ابهة العلم الباحث عن ذات الله وصفاته ... وقد صنف فيه كتب لا يحصر عددها ولا يعد حصرها لكن المختصر الموسوم بعمدة عقيدة اهل السنة والجماعة للامام ... ابى البركات عبد الله (ا) بن احمد بن المحمود النسفي ... مع كونه وجيز اللفظ صغير الحجم حاو لخلاصة افكار المتقدمين (6a) وزبدة آراء المتأخرين ...

Der Kommentar beginnt (6a):

﴿قوله﴾ قال اهل الحق الى آخره انما بدأ بذكر ثبوت حقايق الاشياء اذ المبحوث عنه في هذا المختصر ... (6b) ﴿قوله﴾ حقايق الاشياء ثابتة اى ماهيات الاشياء موجودة (108a) E وبه تمت خلافة النبوة لقوله صلى الله عليه وسلم الخلافة من بعدى ثلثون سنة وكانت ستمائة لابي بكر ... وعشرة لعمر ... واثنان عشر (!) لعثمان ... وستة لعلی فتمت بخلافته ثلثون سنة ... والحمد لله رب العالمين وصلوته وسلامه على سيد المرسلين محمد وآله وعترته الطيبين الطاهرين اجمعين

Anonymer Kommentar zu dem *al-'Umda fī l-'aḳā'id*, *'Umdat 'aḳīdat ahl as-sunna wal-ḡamā'a* oder *al-'Umda al-Hāfīzīya* genannten Kompendium über die Glaubenssätze von Abū l-Barakāt 'Abdallāh ibn Aḥmad an-Nasafī (st. 710/1310; GAL² 2/250–3 S 2/263–8; KAḤḤĀLA 6/32; ZIRIKLĪ⁷ 4/67–8). Nach dem Inc. zu schließen, ist dieser Kommentar mit dem zweiten von Ḥāḡḡī Ḥalīfa 4/262 angeführten anonymen Kommentar identisch.

Andere Hss.: Princeton I Nr. 2288.

Titel auf Bl. 5a und auf dem unteren Schnitt.

Am Ende gelegentlich Berichtigungen.

Auf Bl. 108b von anderer Hand ein Gebet, beginnend:

اللَّهُمَّ شَرَّفْنَا بِشَرَفِ الْقُرْآنِ * وَاَعْظَمَ اجْوَرْنَا بِاَجْرِ الْقُرْآنِ

darunter der Anfang der *Aurād* des Abū s-Su'ūd, beginnend:

اللَّهُمَّ نَظِمِ اِحْوَالِي وَحَسِّنِ اِفْعَالِي وَخَلِّصْـ[نِي] عَنِ الْمِ الْفَقْرِ

(andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3796; 3856).

Auf Bl. 109a die neunzig Namen Muḥammads zur Abwehr von Üblem.

93

Hs. or. 4741

Or. 1974.4741. Teil 2 (Bl. 92–148) der unter Nr. 94 beschriebenen Hs.

[Ġalāladdīn] Muḥammad ibn As'ad AD-DAWĀNĪ aṣ-Ṣiddīqī.

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Šarḥ al-'Aḳā'id al-'Aḳudīya

شرح العقائد العضدية

(92b) A يا من وفقنا لتحقيق العقائد الاسلامية وعصمنا عن التقليد في الاصول والفروع

الكلامية * ... <وبعد> فيقول الفقير ... محمد (أ) بن اسعد الصديق الدواني ... انّ العقائد
العضدية لم تدع قاعدة من اصول العقائد الا واتت عليها ولم يترك من امهاتها

Das letzte Zitat des Grundwerkes lautet (148b):

والكفر عدم الايمان ... وهو تصديق بما علم مجيء النبي صلى الله تعالى عليه وسلم به ضرورة

Der Text bricht ab:

E (148b): وقوله تعالى ولما يدخل الايمان في قلوبهم (!) (سورة ٤٩، ١٤) وقوله تعالى وقلبه

مطمئن بالايمان (سورة ١٦، ١٠٦) وقوله صلى الله تعالى عليه وسلم اللهم ثلثت (!) قلبي على

دينك

Kommentar zu den *'Aqā'id al-'Adudīya* des 'Adudaddīn 'Abdarrahmān ibn Ahmad al-Īgī (st. 756/1355; GAL² 2/267-71 S 2/287-93; KAḤḤĀLA 5/119-20; ZIRIKLĪ⁷ 3/295; EI² 3/1022).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 1999 GAL² 2/270, VII.1 S 2/291 – Bagdad Nr. 3045-55 – Bengal Nr. 739-40 – Birmingham Nr. 864; 1216 – Kairo, Dār 2/48 – Leiden/17 – Leningrad Nr. 1684-1707 – Paris/263 – Preßburg Nr. 119 – Princeton I Nr. 2292; 2 Nr. 44 – Teh. Ḥuqūq/376 – Topkapı Nr. 4873 – TÜYATOK 01 Nr. 1005-8; 07 Nr. 190-1; 1115-21; 2845-7; 34II Nr. 153. Aşir Efendi 194 (Bl. I-55) – Laleli 3656 (Bl. 94b-152, 1008 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel des Grundwerkes im Inc.

Die Hs. ist am Ende unvollständig. Es fehlen ca. 5 Bil.

Einzelne Randglossen. Teilweise ist das Thema am Rande ausgeworfen.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4741. Beigefarbener, mit dreiblättrigen kleinen Blütenhälften bedruckter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg mit Leder überzogen. Gelbliches, glattes, mittelstarkes, in T. 2 schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß. Bl. 23 und 24 am Rande fleckig. 149 Bl.; 89a-92a, 149a b leer. 14 × 22 cm. Schriftspiegel: 8-9 × 17 bzw. 7 × 15,5 cm. 25 bzw. 19 Zl. Kustoden. Duktus: Mittelfrühes, leicht zur Ruq'a neigendes, schwach vokalisiertes Nash, in T. 1 sehr gedrängt geschrieben; beide Teile wohl von einer Hand. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba'd* und *qauluhū* rot, in T. 2 *wa-ba'd*, Interpunktion des Anfangs, Überstreichung des Grundtextes und Leitwörter rot. Besondere Eintragungen auf dem vorderen Innenspiegel mit der Jahreszahl 1293/1876; auf Bl. 1a von ... Ḥāfiẓ Aḥmad Efendī(?) und kaum lesbarer Stempel von Šamsaddīn(?), letzterer auch auf Bl. 148b.

Teil 1 (Bl. 1-88) der Hs.

[Ismā'īl ibn Muṣṭafā AL-]KALANBAWĪ (GELENBEWĪ).

Starb 1205/1791; GAL S 2/302, 1015; KAḤḤĀLA 2/296 8/49; 'OM 2/8 3/293-7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

Hāšiya 'alā [Šarḥ] al-Ġalāl [ad-Dawānī] حاشية على [شرح] الجلال [الدواني]
 (1b) A: الحمد لله على ما هدانا الى سبيل الصواب ... <وبعد> فان علم الكلام اشرف العلوم وارقيا * وافضل المعارف واستها (!) * وقد صنف فيه الاعلام من الافاضل من الاواخر والاول

Die Glosse beginnt (1b):

<قوله> يا من وفقنا لما ذكره تعالى في البسمة موصوفا بالرحمة (!)

Die letzten Zitate des Grundwerkes lauten:

(87a) قوله قيل الحق انه ان اريد اول الواجبات اه ... (87b) قوله قال الشريف العلامة في شرح المواقف ... (88a) قوله لا لما قيل

Der Text bricht ab:

(88b) E: لا يوجب عدم المقدمة في الواقع الا ان يقال التكليف بالشيء مع التكليف بعدم المقدمة بشرط المحافظة على التكليفين يستلزم المحال ولو قال بل انما المحال هو التكليف بالشيء بشرط عدم مقدمته لا التكليف به (مطلقاً Kustode)

Glosse zum Kommentar ad-Dawānī's (s. Nr. 93) zu den -'Aqā'id al-'Aḍudīya von al-Īgī.

Andere Hss.: GAL S 2/291, VII.1.f – Leningrad Nr. 1765-9 – Princeton I Nr. 2297 – Taschkent Nr. 3335. – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Unsere Hs. ist unvollständig. Sie umfaßt nur ca. ein Sechstel der gesamten Glosse.

Am Rande einzelne Verbesserungen.

Es folgt: 2. Bl. 92-148: ad-Dawānī: Šarḥ al-'Aqā'id al-'Aḍudīya (s. Nr. 93).

Or. 1974.4444. Braunschwarzer fester Ledereinband mit Blindpressung (Medaillon) und Klappe (eingerissen). Dünnes, glattes, bräunliches Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß; Bl. 95-98 lose, einige Bl. am Rand eingeschnitten und überstehend zum besseren Auffinden der zitierten Verse. 100 Bl.; 1a-b, 99b-100b leer. 16,5 x 22 cm. 11 x 16 cm. 15 Zl. Kustoden. Großes, etwas unbeholfenes Nash. Schwarze Tinte; zitierte Verse, Verstrenner,

Umrahmung des Schriftspiegels, Überstreichungen, Vokalisation der türkischen Übersetzung rot. Bl. 2a ein Vermerk von Ḥāfiẓ Ḥusnī(?) Efendī mit Datum Ġ[urra = 1.] Š[afar] 1020/15. April 1611.

[Aḥmad ibn Mūsā] AL-ḤAYĀLĪ [al-Iznīqī].

Starb zwischen 862/1458, so GAL S 2/318 und ZIRIKLĪ⁷ 1/262, und 886/1481, so KAḤḤĀLA 2/187.

Šarḥ 'alā l-Qaṣīda an-nūniya [fī l-'aḡā'id] شرح على القصيدة النونية [في العقائد]

... (2b) A: لك الحمد يا من شرح صدورنا لتجريد الكلام في عقايد الاسلام *

﴿وبعد﴾ فان كمال كل نوع انما هو بامتيازہ بما يخصه من الاثار

Die beiden letzten Verse sind unkommentiert. Der Kommentar zum drittletzten Vers endet:

E (99a): اللهم اجعلنا من الذين سلكوا طريقهم واتبعوا سيرتهم ولا تجعل في قلوبنا

غلا للذين امنوا انك انت الوهاب

Kommentar zur (-Qaṣīda) an-Nūniya fī l-'aḡā'id über die Glaubenssätze von Ḥidr bek ibn Ġalāladdīn ibn Aḥmad Pāšā al-Māturīdī (st. 863/1459; GAL² 2/296–7 S 2/321; KAḤḤĀLA 4/100; ZIRIKLĪ⁷ 2/306). Nach der Einleitung zitiert al-Ḥayālī die -Qaṣīda Vers für Vers und erläutert sie.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2002 – GAL² 2/297^{1,a} S 2/321^{1,aa} – Birmingham Nr. 581 – Leningrad Nr. 1795–6 – TÜYATOK 07 Nr. 194; 28 Nr. 202 – Wien Nr. 2101. Ayasofya 2318 (88 Bl.) – Universität Istanbul A.Y. 984 (77 Bl.) – Vehbi 768 (64 Bl., 1308 H.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 2a, darunter die Angabe des Versmaßes der Qaṣīda: *al-baṣīt*.

Die Verse 73 (Bl. 78a) und 94 (Bl. 93a) sind unkommentiert.

Am Rand ist den Versen der Qaṣīda eine türkische Übersetzung beigegeben, die nach der in einer wohl von anderer Hand auf Bl. 3a hinzugefügten arabischen Glosse geäußerten Vermutung auch von al-Ḥayālī angefertigt wurde. Die Übersetzung ist meist ebenfalls gereimt; mitunter wird ein arabischer durch zwei türkische Verse wiedergegeben. Diese Übersetzung scheint nicht mit der AHLWARDT'schen (Nr. 2005) übereinzustimmen.

Bl. 15a, 41b längere arabische Glossen von verschiedenen Händen.

96

Hs. or. 4437

Or. 1974.4437. Teil 2 (Bl. 16–74) der unter Nr. 128 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 95.

A (17b): wie bei Nr. 95.

E (74a): wie bei Nr. 95.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Vers 73 fehlt (Bl. 61a), Vers 94 (Bl. 73b) ist unkommentiert. Die letzten drei Verse sind nachträglich von anderer Hand in Ta'liq auf Bl. 74a hinzugefügt; ein diesen vorangestellter vierter Vers fehlt in Hs. or. 4444 (Nr. 95).

Einzelne Randglossen vom Schreiber, u.a. Zitate aus einem *Sarh Hadīṭ al-arbaʿīn* von Mullā Lārī, aus der *Hāsiya [ʿalā s-Sarh] al-muhtasar [fī fann al-maʿānī wal-bayān]* von al-Hafīd [at-Taftāzānī], aus einem *Taudīh min bāb al-qiyās* von Mullā Husrau und aus der *[Tuḥfat al-abrār] Sarh Mašāriq [al-anwār]* von as-Šaiḥ (al-)Akmal[addīn al-Bābartī]. Bl. 16a einige Zll. über den Tod des Abū Ayyūb al-Ansārī im Jahre 52/672 vor Konstantinopel von Hasan Efendī.

97

Hs. or. 4486

Or. 1974.4486. Dunkelbrauner fester Lederband mit Klappe; Blindpressung (Medaillon mit Anhängern, Umrahmung aus einfachen Strichen) kaum noch zu erkennen. Bräunliches, etwas rauhes, dickes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung teilweise gelöst, einige Bl. lose. Bl. 1 und 113 nur eingelegt. Schwacher Wurmfraß; Bl. 72–91 unten in der Mitte ausgebessert, dadurch Verlust der Kustoden und einiger Wörter auf Bl. 72, 81–91. 113 Bl. 15,5 × 20,5 cm. 10,5 × 16 cm. 25 Zl. Kustoden. Unregelmäßiges unvokalisiertes kleines Nash. Schwarzbraune Tinte; zitierter Grundtext, *s* (= *musannif*) und *ṣ* (= *sāriḥ*), Hervorhebung einiger Bögen, wie in *qāla*, rot.

[Muḥammad ibn ʿAmr (ʿUmar) ibn Ibrāhīm] AT-TILIMSĀNĪ [al-Mallālī].

Lebte 897/1492; GAL² 2/323.

Šarḥ Umm al-barāhīn

شرح ام البراهين

(2b) A: وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم الحمد لله الذي تفرد
بوجوب وجوده * ففاضت الحوادث كلها عن كرمه وجوده ... اما بعد فان افضل
العلوم علم دين الله وشرايعه

Der Kommentar beginnt (2b):

﴿بسم الله الرحمن الرحيم﴾ كذا قاله الناصر اللقاني على خطبة المختصر ومقصوده بهذا

الاستدلال على بدأة الكتب بالتسمية ... (7b) <ص> الحمد لله <ش> هو الثناء
بالكلام علي الجميل الاختيارى على جهة التعظيم
E (112b): فلعل ذلك لاجل ان يكون تأليف مبدءا بها [و]مختوما بها وهي مقبولة
والكريم تعالي ان يقبل الطرفين ولا يقبل ما بينهما وايضا الشيخ قد دعا في آخر تليفه (!)
والدعا موقوف بين السماء والارض حتي يصلي علي النبي ... قال المؤلف وهذا آخر ما
اردنا جمعه وتساءل الله العظيم ان ينفع به كل من اعتنى به من اهل الخير والاعيان ...
والحمد لله رب العالمين والله تعالي اعلم

Kommentar zur *Umm al-barāhīn*, auch bekannt u. d. T. *ʿAqīdat ahl at-tauhīd aṣ-ṣuḡrā*, *al-ʿAqīda aṣ-ṣuḡrā* und *al-ʿAqīda as-Sanūsīya*, dem Glaubensbekenntnis von Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Yūsuf ibn ʿUmar al-Ḥasanī as-Sanūsī (st. 892/1486 oder 895/1490; GAL² 2/323-6 S 2/352-6; KAḤḤĀLA 12/132; ZIRIKLĪ⁷ 7/154).

Titel und Verf. auf Bl. 2a.

Dieser Kommentar ist laut Vorrede der zweite, erweiterte Kommentar des Verfassers, da er nach der Fertigstellung seines ersten diesen nicht umfassend genug fand. Ḥāḡḡī Ḥalīfa 1/440 erwähnt nur einen, den ersten Kommentar at-Tilimsānī's; auch in der GAL wird nur einer angeführt, ebenso wie es sich in den zum Vergleich herangezogenen Hss.-Katalogen offensichtlich in allen Fällen um den ersten handelt.

Bl. 1a-b fromme Sprüche auf Türkisch. Bl. 113a eine Anleitung, wie man etwas von dem magischen Wissen Daniels erwerben könne. Bl. 113b ein magisches Rechteck von 6 × 5 Feldern.

3. RECHTGLÄUBIGKEIT UND KETZEREI

98

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 23 (Bl. 199b-200b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad SĀĈAQLĪZĀDA al-Marʿašī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1737; GAL² 2/486-7 S 2/498; ʿOM 1/325 7; KAḤḤĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

[ar-Risāla fī taḡdīd al-īmān]

[الرسالة في تجديد الايمان]

A (199b): وبحمده والصلوة والسلام على رسوله يقول البائس الفقير محمد المدعو

بساچقلى زده (!) ... ان قلت ما تقول فى حق مسلم يقول فى تجديد ايمانه يا رب ان
صدر منى كفر فانى تبت منه وامننت بجميع ما جاء به محمد رسولك
E (200b): لكن الشك فى [ال]ايمان بهذا المعنى ليس بكفر كما عرفت والله الهادى
وعليه اعتمادى تمت

Abhandlung über die Frage, ob die Worte eines Muslims «Oh Gott, wenn von mir ein Unglaube ausgegangen sein sollte, so bereue ich es und glaube an alles, was (uns) dein Gesandter Muhammad gebracht hat», einen Zweifel ausdrücken und damit Unglauben bedeuten. In Leningrad Nr. 2092 heißt die Schrift *Risāla fī taḡrīd al-īmān*, in der GAL *Risāla fī l-īmān*.

Andere Hss.: GAL S 2/498,20 – WAGNER Nr. 59 – Leningrad Nr. 2092 – TÜYATOK 01 Nr. 959–60; 07 Nr. 1099–1100; Wien Nr. 2284,2. Esat Efendi 3573 (Bl. 11–12); 3643 (Bl. 11–12) – Köprülü III 310 (Bl. 131) – Şehit Ali Paşa 2782 (Bl. 121) (R).

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Der zitierte Satz stammt, wie in Nr. 99 angegeben, aus dem populären, türkisch geschriebenen Handbuch der islamischen Glaubens- und Pflichtenlehre des Muhammad ibn Pīr ‘Alī al-Birkawī (Birgilī) (st. 981/1573; GAL² 2/583–6 S 654–8; KAHHĀLA 9/123–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; ĪA 2/634; EI² 1/1235) mit dem Titel *Wasīyet* oder *Risāle-i Birgilī* (beschrieben z.B. bei GÖTZ 4/Nr. 36; der zitierte Satz steht in der Übersetzung von GARCIN DE TASSY: *Exposition de la foi musulmane*, Paris 1822, auf S. 41).

Beischriften: Bl. 201a–b ein Text von Ġalāladdīn ad-Dawānī, beginnend: اعلم ان محصل التوحيد اثبات وجود فرد واحد للواجب وامتناع فرد آخر منه 201b–202a von Şadraddīnzāda über den Koranvers 3 der Sure 2 *مما رزقناهم ينفقون* 202a–205a Bemerkungen von Abū Sa‘īd al-Hādīmī, ‘Abdarrahīm, vom Schreiber Sayyid Muhammad at-Tarasūsī, aus dem -*Tafsīr* des Abū s-Su‘ūd, der *Hidāya* des Ibn ‘Imād, dem -*Tafsīr [al-] kabīr* des -Rāzī.

99

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 22 (Bl. 199a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muhammad [ibn ‘Alī] AL-ANTĀKĪ [al-Qobūrī al-Halabī] al-Hanafī [al-Celebī].

Starb 1172/1759; KAHHĀLA 10/310.

[*Risāla fī šakk fī l-īmān*]

[رسالة فى شك فى الايمان]

A (199a): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد المبعوث ... فقد سألتنى

بعض الاخوان عن مسألة تجديد الايمان الواقعة فى رسالة تقى الدين محمد البركوى

E (199a): ونستغفرك لما لا نعلمه مع ما سبق (so?) علمت ان اطاله لسان الشخص
شأن من اتصافه بمقابل العلم

Erörterung derselben, hier auf Türkisch zitierten und mit Quellenangabe versehenen Frage wie in Nr. 98.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2169 – TÜYATOK 07 Nr. 2826.

Verf. am Ende des Textes, Titel fehlt. Der obige Titel wurde von AHLWARDT übernommen. Nach TÜYATOK lautet der Titel *Risāla fī mas'alat tağdīd al-īmān* und die *nisba* des Verf.'s al-Qanbūrī.

Beischriften von der Hand des Schreibers: Bl. 198a ein Zitat aus der *Tuḥfe-i sāhān* (türkisch), 198a–b ein Auszug aus dem Kommentar des Ḥādīmī zur *-Ṭarīqa [al-Muḥammadiya]* von al-Birkawī (s. Nr. 496).

B. DIE SPEZIELLEN GLAUBENSGBIETE

1. LEHRE VON GOTT

a. NAMEN GOTTES

100

Hs. or. 4551

Or. 1975.4551. Teil 4 (Bl. 24b–27a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

'ABDALĠANĪ [ibn Ismā'īl] AN-NĀBULUSĪ.

Starb 1143/1731; GAL² 2/454–8 S 2/473–6; KAḤḤĀLA 5/271–3; ZIRIKLĪ⁷ 4/32–3.

[*Manzūmat*] *asmā'* [Allāh al-]ḥusnā

[منظومة] أسماء [الله ال-]حسنى

A (24b) [من الطويل]:

باسماء رب العالمين ابتدائيا * وبالحمد لا يحصى وبالشكر وافيا

وكم من صلاة مع سلام تبركا * اتى بها عبد الغنى موافيا

E (27a):

مدا الدهر ما صال الصباح على المسا * وما كرت الايام فينا اللباليا

Gedicht über die Namen Gottes in 77 Versen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2244–5 – GAL² 2/454,4 S 3/1289,476 – Bagdad Nr. 4175 – Topkapı Nr. 5717,II.

Titel und Verf. auf Bl. 24b.

Unsere Fassung ist ohne Vorrede. Der 18. und die letzten 6 Verse wurden nachträglich ergänzt.

b. DAS WESEN GOTTES

aa. Gottes Eigenschaften überhaupt

101

Hs. or. 4558

Or. 1974.4558. Teil 2 (Bl. 60–86) der unter Nr. 105 beschriebenen Hs.

[Ġalāladdīn] Muḥammad ibn Asʿad AD-DAWĀNĪ aṣ-Ṣiddīqī.

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.[الرسالة القديمة] في اثبات الواجب *[ar-]Risāla [al-qaḍīma] fī iḥbāt al-wāǧib*

(60b) A: سبحانك سبحانك * ما اعظم شانك * واظهر برهانك * انت الشاهد * في العين * ولا يشاهدك * العين * وانت * اقرب الي الشيء * من عينه ... <وبعد> فيقول الفقير الي ربّه الحقيقى محمد بن اسعد الدواني الصديقي * قد حررت في هذه الرسالة وجوه براهين اثبات الواجب

(86b) E: ولهذا (!) المباحث مزيد تفصيل ربّياً تعترّ عليه في تعليقاتنا ولكن هذا (هذا) آخر ما قصدت اليه في هذه الرسالة ... ولكن هداية ربّى يحقّ الحقّ ويبطل الباطل بعدله بيده الحسنى واليه الرجعى <ثم> الحمد لله على التمام ...

Erörterung der Beweise der notwendigen Existenz Gottes. Es handelt sich hierbei um die ältere der beiden Abhandlungen zu diesem Thema.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2328–30 – GAL² 282,₁₁ S 2/307 – Bagdad Nr. 2707; 2920–9; 7096; Nachtr. Nr. 69? – Birmingham Nr. 1149–50 – Leiden/298 – Leningrad Nr. 1823–40 – Preßburg Nr. 138 – Princeton 1 Nr. 2398; 2 Nr. 968 – Teh. Dānišgāh 3,1/122–3; 8 Nr. 2089,3; 12 Nr. 3828,2 – Teh. Huqūq/230 – Teh. Maǧlis 5/36–7; 9/41; 477; 570 – Teh. Sipahs. 3/40–1 – Topkapı Nr. 4948; 8899,1; 8954,9 – TÜYATOK 01 Nr. 971–7; 07 Nr. 1077; 2813; 28 Nr. 227. Hamidiye 1438 (Bl. 148–67) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 60a und im Text.

Randglossen von der Hand des Schreibers, u.a. Zitate von Muḥyīaddīn, Maḥmūd Ḥasan, ʿAbdarrahmān al-Muftī, Aḥmad al-Qazwīnī, Qāḍizāda, Ustād Muḥammad Amīn, Aḥṭarī, Muḥammad Širwīn sowie aus einem *Šarḥ at-Tawābi* und einem *Šarḥ Mawāqif*.

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4763. Mit hellblau-gelb-rot bedrucktem (Imitation einer Marmorierung) Papier überklebter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in hellbraunem Leder. Am Steg ist noch ein Stück eines älteren Lederbezuges frei. Zu diesem gehört wohl auch das Papier der Klappe (feinporig marmorierte Blüten in ebenso feinporige braune Marmorierung eingebettet). Elfenbeinfarbenes, glattes, schwach glänzendes, in T. 1–3 mittelstarkes, in T. 4 und 5 dünneres und festeres Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß; T. 4 an den Rändern und in der Buchmitte durch Feuchtigkeitseinwirkung sehr fleckig. Schrift am Innenrand verwischt und teilweise kaum lesbar; obere Ecke von Bl. 22 und unterer Rand von Bl. 44–51 ausgebessert, dadurch Verlust von Glossen. *Waqf*(?)-Stempel ausradiert, dadurch Löcher am oberen Rand von Bl. 3a, 9b, 126 Bl. und je ein weißes sowie hinten noch ein rosafarbenes Vorsatzbl.; 1b, 20b, 42b, 43a–b, 78b, 103b, 104a unbeschrieben. Format: 16,5×21,5 cm (T. 1–3), 15×21 cm (T. 4–5). Schriftspiegel: T. 1: 7×15–16,5 cm; T. 2–3: 7×16 cm; T. 4: 8,5–9×15 cm; T. 5: 7×15 cm, ab Bl. 125a: 8–8,5×15 cm. Zeilenzahl: T. 1: 25–28 Zl.; T. 2: 26–27 Zl.; T. 3: 27 Zl.; T. 4: 25 Zl.; T. 5: 21 Zl. Kustoden. Duktus: T. 1–3: kleines, gedrängtes, gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 4: zum Ta'liq neigendes, mittelgroßes, unvokalisiertes Nash; T. 5: mittelgroßes, zur Ru'q'a neigendes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba'd, i'lam* und Überschriften rot; in T. 2 und 3 *wa-ba'd, qauluhū*, Überstreichung des Grundtextes und Anmerkungszeichen rot; in T. 4 *qauluhū, qīla* u.ä. rot; in T. 5 *wa-ba'd* und Überschriften rot. Ḥamza ibn Muḥammad al-Āqṣahrī (T. 4). Am Nachmittag des 3. Rabī' I. 1089/25. April 1678 in Madīnat ... (T. 4). Besitzervermerke auf Bl. 2a von 'Umar ibn al-Ḥāḡḡ 'Uṭmān mit Jahreszahl 1131(?)/1719 und von Muṣṭafā .. ibn Muḥammad .. vom 12. Muḥarram 1264/20. Dezember 1847.

Teil I (Bl. 2–19) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 101.

A (2b): wie bei Nr. 101 mit Varianten: *الى عفورته* und *يشاهدك* statt *تشاهدك* statt *الى ربه*.

E (19b): wie bei Nr. 101 mit Varianten: *وهذا المباحث* statt *وهذه المباحث* *في بعض* *هداية* *هو الله* *قصدت* *قصدنا* *لكن* *ليكن* *في* *تعليقاتنا* *تعليقاتنا* *يحق الحق* *يحق الحق* *بفضله* *واليه الرجعى* folgt noch eine *taṣliya*.

Titel über dem Anfang, Verf. im Inc.; beides außerdem im Inhaltsverzeichnis auf Bl. 2a.

Randglossen, meist von der Hand des Schreibers, u.a. mit Sigeln *م ن* und *ع ن* und von Qāsim, Muṣliḥaddīn, Mullā Čelebī, 'Abdarraḥmān, Qāḏizāda.

Auf Bl. 1a ein kurzer Auszug von al-Baiḏāwī über die Einheit Gottes.

Es folgen: 2. Bl. 21–42: Mullā Ḥanafī: *K. al-Ḥanafīya 'alā iṭbāt al-wāḡib* (s. Nr. 104). 3. Bl. 44–78: Mīrzāḡān aš-Šīrāzī al-Bāḡandī: *Hāšiyat Mīrzāḡān* (s. Nr. 106). 4. Bl. 79–102: Qāḏizāda: *Hāšiya 'alā l-Ḥanafīya* (s. Nr. 107). 5. Bl. 103–126: al-Ḥalḥālī: *Risāla 'alā iṭbāt al-wāḡib* (s. Nr. 108).

Or. 1974.4558. Teil 3 (Bl. 90–127) der unter Nr. 105 beschriebenen Hs.

Manlā (Mullā) Hanafī Qarabāgī.

Schrieb 926/1520; s.u.

K. Hanafīya 'alā itbāt al-wāgib

كتاب حنيفة على اثبات الواجب

A (50b): الحمد لمن تقدس جناحه عن * ان يكون شريعة لكل وارد وتتره * عن ان يطلع عليه الا واحد [بعد (nachträglich ergänzt)] واحد * ... <وبعد فهذه> فوايد شريفة كافية ونكاة . لطيفة وافية في حل رسالة اثبات الواجب

E (am unteren Rand, 127b): واعلم انه لم يزد و(!) الشيخ وغيره الخ يعنى انهم لم يريدوا على الاستزمام ولم يدعوا التقدم فلا يكون ما ذكره المتأخرون من التقدم تاما نقلا عن القدماء كما انه ليس يتامه عقلا بالدليل ولا بالبدئية هذا آخر ما قصدنا ايراده في شرح رسالة اثبات الواجب * تمت ...

Glosse zur -Risāla fī itbāt al-wāgib von ad-Dawānī (s. Nr. 101–2).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2331–2 – GAL² 2/282,_{11 b} S 2/307,_c – Bagdad Nr. 3036–8 – Birmingham Nr. 1149–50 – Leningrad Nr. 1841–50 – Princeton 1 Nr. 2399; 2 Nr. 969 – Teh. Dāniṣgāh 8 Nr. 2089,4 – Teh. Huqūq/315–6 – Teh. Maglis 5/303–6 – Teh. Sipahs. 4/138–9 – TŪYATOK 01 Nr. 829–37; 07 Nr. 1151; 28 Nr. 246. Damat Ibrahim Paşa 790 (Bl. 39–64) – Hacı Mahmut 1356 (19 Bl., 1078 H.) – Harput yazmaları 461 (2, 1158 H.) – Süleymaniye Kütüphanesi 763 (Bl. 23–63, 1183 H.) (R).

Titel auf Bl. 90a, Verf. im Kolophon.

Über Identität und Lebensdaten unseres Verf.'s ist nichts Genaues bekannt. Sicher ist nur, daß er seine Glossen am 9. Ša'bān 926/25. Juli 1520 in Herat beendete (Leningrad Nr. 1841; Teh. Maglis 5/303–5; Mashad 4 Nr. 456 [in Princeton 1 Nr. 2399 irrtümlich als 922 gelesen]). Somit kann er nicht um 900/1494 gestorben sein, wie verschiedentlich angegeben (z.B. GAL² 2/282,_{11 b}; Bagdad Nr. 3037; Birmingham; TŪYATOK 01).

Zu demselben Grundwerk des -Dawānī gibt es einen anderen Kommentar (Inc. in Wien [Flügel] Nr. 1791,₁₆), als dessen Autor ebenfalls ein Zeitgenosse der ersten Hälfte des 10./16. Jhdts. genannt wird, nämlich 'Izzaddīn (Muhyiaddīn) Muhammad ibn 'Alī al-Qarabāgī ar-Rūmī al-Hanafī (ŠN/290 mit dem weiteren Beinamen Aftāš 'Agam; Hāggī Halīfa 3/361; GAL² 2/566 S 2/638 ohne Erwähnung dieser Glosse; KAHHĀLA 11/151). Aus der Biographie dieses Muhammad al-Qarabāgī al-Hanafī ist bekannt, daß er in Persien mit seiner Ausbildung begann, dann nach Rūm zog und dort bei Ya'qūb ibn Sayyidī 'Alī (st. 931/1524; KAHHĀLA 13/251–2; 'OM 2/54; ŠN/206) studierte. Er wurde schließlich *mudarris* in Iznik und starb dort 942/1535. Daß dieser

-Qarabāgī auch unsere Glosse verfaßte, wie z.B. Bagdad Nr. 3036 angibt, halte ich deshalb nicht für wahrscheinlich, weil Ḥāgḡī Ḥalīfa (3/360–1) sowohl unsere Glosse (mit Inc.) als auch den Kommentar al-Qarabāgī's (ohne Inc.) anführt und sie verschiedenen Autoren zuschreibt, wobei er unseren ohne weitere Daten nur al-Mullā al-Ḥanafī nennt. Zudem ist der Zeitraum zwischen der Fertigstellung der Glosse in Herat 926/1520 und dem Tod Ibn Sayyidī 'Alī's 931/1524 recht kurz, und letzterer war, bevor er auf der Rückkehr von der Pilgerreise in Ägypten starb, schon von seinem Lehramt zurückgetreten, muß also schon einige Zeit vor 931/1524 al-Qarabāgī unterrichtet haben. Allerdings wird unser Verf. ebenso wie in dieser Hs. auch in einigen anderen mit der *nisba* al-Qarabāgī bedacht, so z.B. in Princeton I Nr. 2399, wo zwei der sieben Hss. mit diesem Namen, die übrigen mit Muḥammad at-Tabrīzī al-Ḥanafī gezeichnet sind, oder in GAL² 2/281.11a = Berlin Ms. or. oct. 3067, wo es sich um unsere Glosse handelt und der Verf. al-Ḥanafī Yūsuf Qarabāgī heißt.

Ähnlich schwierig ist es, das Abfassungsdatum mit der Biographie eines anderen infragekommenden Verf.'s in Einklang zu bringen. Es ist dies Muḥyīaddīn Muḥammad ibn Muḥammad al-Bardaī at-Tabrīzī al-Ḥanafī. Er studierte in Schiraz und Herat, bevor er nach Rūm kam und in Bursa, Felibe, Istanbul und schließlich in Edirne lehrte, wo er 927/1521 (oder 928 oder 929) starb (KAḤḤĀLA 11/272; ŠN/258–9). Wenn er es war, der die Glosse 926/1520 in Herat vollendete, hatte er für seine Karriere in Rūm und bis zu seinem Tode nur höchstens drei Jahre Zeit. In seiner Werkliste fehlen überdies Glossen zu ad-Dawānī's *Iḥbāt al-wāḡib*.

Ein weiteres ungelöstes Problem ist, ob unser Mullā Ḥanafī mit Muḥammad al-Ḥanafī al-Qarabāgī, dem Kommentator der *-Risāla al-'Aḍudīya fī ādāb al-baḥt* (s. Nr. 335–6), oder Muḥammad al-Ḥanafī, dem Verf. der *Risāla fī ta'rīf al-'ilm* (s. Nr. 306), identisch ist.

Randglossen von der Hand des Schreibers, u.a. Zitate von Mullā Ġāmī, Maḥmūd Ḥasan, 'Abdarraḥmān, Muḥyīaddīn, Maulānā Muḥammad Širwīn, Qāḍizāda, Aḥmad al-Qazwīnī.

104

Hs. or. 4763

Or. 1974.4763. Teil 2 (Bl. 20–42) der unter Nr. 102 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 103.

A (21b): wie bei Nr. 103 mit Variante: نكاة statt نکات.

E (42a): wie bei Nr. 103 mit Varianten: das letzte Zitat des Grundwerkes lautet: بتامه statt بتام; تاما نقلا عن القدماء statt تاما عند الحكماء: <قوله> الشيخ الرئيس آه اللهم وفق لنا الخير... folgt noch: رسالة اثبات الواجب nach بالبديهة statt بالبديهة.

Titel als *al-Ḥanafīya* auf Bl. 2a, 20a und 21a, Verf. indirekt im Titel.

Randglossen von der Hand des Schreibers, u.a. unterschrieben mit den Sigeln م ن.

ع. م. ع. ب. م. ع. und mit Qāsim, Muḥammad Širwīn, ‘Abdarrahmān, Muḥammad Šarīf, Muḥyiaddin, Rūmī, Qāḍizāda, Rasūl, Kīlānī, Čelebī, Aḥmād.

105

Hs. or. 4558

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4558. Grün-bräunlich-schwarz marmorierter Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Teils bräunliches, teils fast weißes, glattes, mittelstarkes, festes, an den Rändern abgegriffenes, stellenweise stockfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 127 Bl. und je ein Vorsatzbl.; 87a-89b leer. 14×20 cm. 6,5×13 cm. 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroßes, eng geschriebenes, nur in T. 2 teilvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 und 3 *qaluhū*, Interpunktion auf den ersten beiden Seiten, Anmerkungszeichen und Überstreichungen; in T. 2 *wa-ba’d, i’lam, aṭ-ṭariq al-awwal* etc. rot. Schriftspiegel von Bl. 70b rot umrahmt. Datierungen: T. 1: Freitagnachmittag, letzter (29.) Ša’bān 1108/23. März 1697; T. 2 und 3 im Ramadān 1108/ März-April 1697, alle Teile geschrieben in der Madrasat Büyük Āgā zu Amasya. Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Adanawī. Besitzervermerke: vom Schreiber (Bl. 59b, 60a, 90a), von Hāfiẓ Yūsuf Diyā’addīn ibn al-Hāḡḡ Bairām ad-DH’LHWY (?) (Bl. 2a, 60a, 90a); Stempel von ... Yār Muḥammad (?) (Bl. 2a).

Teil 1 (Bl. 2–59) der Hs.

[Ḥabīballāh] MĪRZĀĠAN [as-Sayyid aṣ-ŠĪRĀZĪ al-Muḥaqqiq AL-BĀĠANDĪ].

Starb 994/1586; GAL² 2/545–6 S 2/594; KAḤḤĀLA 3/188; ZIRIKLĪ⁷ 2/167.

[Ḥāšiyat Mīrzāḡān]

[حاشية ميرزاغان]

A (2b): <قوله> <منهم من زعم أنّ جميع براهين هذا المطـ[لب] يتوقف على ابطال الدور والتسلسل> ففيا ذكره رحمة (!) الله اشارة الى الرد على هذا القائل الغير الفارق <قوله> <ولو كان جاريا في ابطال الدور> اى ابطال الدور لا يرد صريحا وليس الدليل

E (59b): <وان يكون موجودا فيه بصورة المطابقة لها في الماهية كالماهيات المعلومة والله اعلم> <ولكن [هذا] آخر ما قصدنا> ايراده في حاشية الرسالة وشرحها مع التزام محاوراة الطلاب وحل كتب آخر غير هذا الكتاب <والحمد لله على اتمام ...>

Glossen zu den Glossen des Mullā Ḥanafī (s. Nr. 103–4) zur *Risāla fī itbāt al-wāḡib* von ad-Dawānī (s. Nr. 101–2), nach Teh. Dānišgāh 3,1/228, vollendet Mitte Dū l-Ḥiḡḡa 986/Mitte März 1576.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2333 – GAL² 2/282,^{11,6} S 2/307 – Bagdad Nr. 2835 41; 7089 – Leningrad Nr. 1851–9 – Princeton 1 Nr. 2401; 2 Nr. 971 – Teh. Dānišgāh 3,1/228; 8 Nr. 2089,5; 12 Nr. 3505 – Teh. Sipahs. 4/139 – Topkapı Nr. 8899,2 TŪYATOK 07 Nr. 167. Damat Ibrahim Paşa 890 (Bl. 65–122) – Süleymaniye Kütüphanesi 763 (Bl. 69–131, 1183 H.) (R).

Titel des Grundwerkes und Verf. auf Bl. 2a.

Zahlreiche Randglossen von der Hand des Schreibers. In der ersten Hälfte der Hs. u.a. von 'Abdarrahmān al-Muftī, Muḥammad Širwīn, Maḥmūd Ḥasan, Aḥmad Čillī, Muḥyīaddīn, 'Abdallāh, Muḥammad Qarabāgī, 'Abdarrahmān al-Kurdī, Qāḏīzāda.

Auf Bl. 2a einige Verse, die al-'Allāma at-tānī al-muḥaqqiq at-Taftāzānī zugeschrieben werden, sowie eine Aufzählung der Wissenschaften.

Es folgen: 2. Bl. 60–86: ad-Dawānī: *Risāla fī ṭibāt al-wāgib* (s. Nr. 101). 3. Bl. 90–127: Mullā Ḥanafī: *K. Ḥanafīya 'alā ṭibāt al-wāgib* (s. Nr. 103).

106

Hs. or. 4763

Or. 1974.4763. Teil 3 (Bl. 44–78) der unter Nr. 102 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 105.

A (44b): wie bei Nr. 105, allerdings sind die Zitate gekürzt und mit richtiger Form *رحمة الله* statt *رحمة الله*.

E (78a): wie bei Nr. 105 mit Varianten: *بصورة* statt *بصورته* und *ولیکن* statt *ولیکن*.
Verf. und Titel auf Bl. 2a und 44a.

Zahlreiche sehr klein geschriebene Rand- und Interlinearglossen meist vom Schreiber, u.a. mit den Sigeln *م ن*, *ع ب*, *م ع ن*, *ح ح* und von Muḥammad Širwīnī, Qāsim, 'Abdarrahmān, Aḥmad, Muḥyīaddīn, Čelebī, Muḥammad Amīn, Rasūl und aus einer *Hāšiyat Maṭālī*.

107

Hs. or. 4763

Or. 1974.4763. Teil 4 (Bl. 79–102) der unter Nr. 102 beschriebenen Hs.

[‘Alā’addīn ‘Abdalḥāliq] QĀḌĪZĀDA [Karahrūdī (Ġarharūdī)].

11./17. Jhdt.; vgl. Princeton Nr. 2405.

Hāšiya 'alā l-Ḥanafīya

حاشية على الحنفية

A (79b): <قوله> كل ممكن فله علة <قيل> اعلم ان المقدمة المذكورة انما يتم (!) لو ثبت

انه لا يجوز ان يكون وجود ممكن مما يقتضيه ماهية امر آخر

E (102b): <اقول> ليت شعري اى مدخل لعدم تساوى فرض الوجود ... واما تساوى

الوجود والعدم فليس مقصودة (!) بل عدم التساوى ينفعه (so?) فافهم تم الكتاب المنسوب

الى قاضى زاده على الشرح المنسوب الى الحنفى على اثبات الواجب لملا جلال الدوانى بعون
البارى من يد ...

Glosse zur Glosse Mullā Ḥanafī's (Nr. 103-4) zur *Risāla fī iṭbāt al-wāgib* von ad-Dawānī (Nr. 101-2).

Andere Hss.: GAL S 2/307,₁ – Bagdad Nr. 7089 – Princeton 1 Nr. 2405; 2 Nr. 972 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 2089,7 – TŪYATOK 07 Nr. 192 – Vatikan 2 Nr. 1657,4.

Verf. und Titel auf Bl. 2a, 79a und im Expl. Der Verf. heißt in Teh. Dānišgāh (gleiches Inc., aber abweichendes Expl.) Maulā Ġahānšāh; in TŪYATOK Qāḏīzāda Muḥammad Efendī.

Am Rand einzelne Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

108

Hs. or. 4763

Or. 1974.4763. Teil 5 (Bl. 103-126) der unter Nr. 102 beschriebenen Hs.

Ḥusain (Ḥasan) [ibn Ḥasan] al-Ḥusainī AL-ḤALḤĀLĪ.

Starb 1014/1605; GAL² 2/544-5 S 2/591; KAḤḤĀLA 3/221-319.

Risāla 'alā iṭbāt al-wāgib

رسالة على اثبات الواجب

(104b) A: لله الحمد يا من تفرّد بوجود الوجود والقدم ... «وبعد» فيقول ...
حسين الحسيني الخلقالى هذه رسالة مشتملة على نفايس المطالب العالية وفرايد فوايد
الحكمة الحقّة المتعالية اعنى المباحث الشريفة المتعلقة بذات المبدأ الاول وصفاته العلى
واسمائيه الحسنى ومتضمنة لتحقيق ما هو الحق

(126b) E: فترك الاشعري مذهبه لا مذهب الحق الذى كان عليه السلف الصالح
واشتغل بهدم قواعد الاعتزال وتشديد مباني الحق وليكون هذا آخر الكلام فى اثبات
الواجب وصفاته العالى نسأل الله ان يثبت قلوبنا على دينه متابعة رسوله محمد وآله
واصحابه المتأدبين بادابه ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمة انك
انت الوهاب (سورة ۸۰۳) قد وقع الفراغ ...

Abhandlung über die Notwendigkeit der Existenz Gottes sowie über seine Eigenschaften und seine Namen. Die Schrift ist auch u. d. T. *Risāla fī l-mabda' al-awwal wa-ṣifātihī* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2342 – GAL² 2/545,₃ – Princeton Nr. 2415 – Teh. Dānišgāh 3,1/130-1 – TŪYATOK 28 Nr. 226.

Verf. in Inc. und Kolophon sowie zusammen mit dem Titel auf Bl. 2a.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 105a:	فصل في اثبات الواجب
Bl. 108a:	فصل في توحيد الواجب
Bl. 112a:	فصل في قدرته تعالى
Bl. 113b:	فصل في ارادته تعالى
Bl. 115b:	فصل في حيوته تعالى
Bl. 116b:	فصل في سمعه وبصره تعالى
Bl. 117a:	فصل في كلامه تعالى
Bl. 119a:	فصل في افعاله تعالى
Bl. 120a:	فصل في ان افعاله لا يعقل (!) بالاغراض
Bl. 120b:	فصل في انه لا قديم سوى الله تعالى
Bl. 125b:	فصل في انه لا يجب على الله تعالى

109

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 5 (Bl. 69a–82b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 108.

A (69b): wie bei Nr. 108 mit Varianten: الحمد لك statt لله الحمد; اما بعد statt
وبعد الحسيني; وبعد

E (82b): wie bei Nr. 108 mit Varianten: الى المذهب statt لا مذهب; محمد fehlt.

Verf. im Inc. und auf Bl. 69a, Titel fehlt.

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen durch den Schreiber.

110

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 40 (Bl. 307–325) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Ismā'īl ibn Muḥammad [ibn Muṣṭafā] AL-QŌNAWĪ.

Starb 1195/1781; 'OM 1/405; KAḤḤĀLA 2/294; ZIRIKLĪ⁷ 1/325–6.

[*Šarḥ ar-Risāla fī baḥṭ ṣīfat al-ʿilm li-llāh taʿālā*]

[شرح الـرسالة في بحث صفة العلم لله تعالى

(308b) A: الحمد لله الذي هدانا الى سواء السبيل * وهو حسبنا ونعم الوكيل ...
 <وبعد> فيقول العبد ... حافظ اسمعيل بن محمد القونوي ... لما رأيت أنّ بعض
 المحشين (!) انكر علم الله تعالى بالامور الغير المتناهية من جهة التصديق ... بادرت الى
 بيان ما هو الصواب في هذين الامرين اللذين يجب اعتقادهما على كافة اولى الالباب
 Der Kommentar mit jeweils vorangestelltem Grundtext beginnt (308a):

<بسم الله الرحمن الرحيم> الباء للاستعانة كما اختاره الشيخ البيضاوي ... <الحمد لله>
 وهذه الجملة ايضا خبر لفظا ...

Der Grundtext lautet weiter:

(308a) <وكفى> ... (307b) <وبعد> ... فاعلم ان علمه تعالى ... (307a) واحد بالذات
 E (325a): <الى سبيل الرشاد> اى الى طريق الحق ... لعل الله يرحمنى ويعفو ما
 صدر منى فيما مضى فانه [1] لغفار لمن تاب وآمن وعمل صالحا ثم اهتدى * تم ما يتعلق
 بهذا المرام ... بين الصلاتين في يوم الخميس من اواخر شعبان في سنة ثمانين ومائة
 والف من الهجرة النبوية عليه افضل الصلوات ...

Kommentar zu des Verfassers eigener Abhandlung über die Beschaffenheit des göttlichen Wissens. Das Grundwerk hat den Titel *Risāla fī ṣīfat al-ʿilm al-qadīm* oder *ar-Risāla al-ʿilmīya*.

Andere Hss.: Princeton Nr. 2423.

Titel und Verf. auf Bl. 308b. Laut Nachrede wurde der Kommentar am 5. Tag der letzten Dekade Šawwāl 1180/26. März 1767 beendet.

Die Bl. 306–309 sind verkehrt herum geheftet, so daß der Text auf dem Kopf steht. Er beginnt auf Bl. 308b, dann folgen Bl. 308a, 307b, 307a, 309a–325a.

Einige Randglossen von der Hand des Schreibers. Auf Bl. 325b eine Widmung an Sultan Muṣṭafā [III.] ibn Aḥmad (1171–87/1757–73) sowie ein Zahlenrätsel.

Or. 1974.4793. Teil 6 (Bl. 83a–91b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

[*Šarḥ ar-Risāla fī 'ilmihī ta'ālā*] **شرح الـرسالة في علمه تعالى**

(83a) A: <فصل> في علمه تعـ[الى] [اعلم ان الله تعـ[الى] عالم بذاته] لا كما زعمت الدهريّة من أنّه تعـ[الى] لا يعلم نفسه لان العلم نسبة وهي لا يكون الا بين منتسبين متغايرين

Der zitierte Grundtext lautet weiter:

<وعالم بجميع ما سواه كلية وجزئية> ... <لا يعزب عن علمه شيء مثقال ذرّة في الارض ولا في السماء> ... <يعلم ديبب التملة السوداء علي الصخرة الصماء في الليلة الظلماء>

E (91b): فقد علمت سبب عدم ايراد المصـ[نف] كلامه فن قال اوّلا بل الحقّ ما ذهب اليه (am unteren Rand ergänzt) ثم قال آخرا هذا نهاية التحقيق في بحث العلم فلم ... نعم ما ذكره المصـ[نف] ايضا ... المتألّهين بخلاف طور العقل كما نبّهنا عليه فن قال ارنا ذكره عال عن طور على الكلام فقد .. موافقته لطور العقل وقد علمت أنّه مخالف والله محقّ الحقّ تمت

Kommentar zu einer Schrift – vermutlich ein Abschnitt aus einem umfassenderen Werk – über das Wissen als Wesenszug Gottes. Die Schrift setzt sich mit einschlägigen Äußerungen Ibn Sīnā's (st. 428/1037) in seinen *-Išārāt [wat-tanbīhāt]* und der Kritik Naṣīraddīn aṭ-Ṭūsī's (st. 672/1274) hieran auseinander. Der Kommentar benutzt darüber hinaus ungenannte Titel von as-Sayyid [aš-Šarīf al-Ġurġānī] (st. 816/ 1413) und ad-Dawānī (st. 908/1502).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a.

bb. Einheit und Glaubensformel

Or. 1974.4496. Teil 3 (Bl. 7b–13a) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[Sirāġaddīn 'Alī ibn 'Uṭmān AL-ŪSĪ (oder ŪSĪ) al-Farġānī.]

Schrieb um 569/1173; GAL² 1/552–3 S 1/764–5; KAḤḤĀLA 7/148–9; ZIRIKLĪ⁷ 4/310.

(7b) A [من الهزج] :

يقول العبد في بدء الامالى * لتوحيد بنظم كالاتى
اله الخلق مولانا قديم * وموصوف باوصاف الكمال

(13a) E :

لعل الله يعفوه بفضل * ويعطيه السعادة في المال
وانت الدهر ادعو كنه وسعى * لمن بالخير يوما قد دعا ل
تمت الكتاب ...

Bekanntnis zur Einheit Gottes. Die Qasida ist auch als *al-Qasida al-lāmīya fī t-tauhīd* oder *Qasīdat Yaqūlu l-'abd* bekannt. In der vorliegenden Fassung umfaßt sie 64 Verse (sonst bis zu 73 Verse).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2407-8 - GAL² 1/552., S 1/764 - Bagdad Nr. 2739-41 - Bengal Nr. 724-5 - Birmingham Nr. 574-6, 1136-7 - Ch. Beatty Nr. 4416,4; 4780,1 - Kairo, Dār 1/97 - Leiden/269 - Leningrad Nr. 1594-1613 - Paris/281 - Preßburg Nr. 115-6 - Princeton 1 Nr. 2260; 2 Nr. 97 - Rabat Nr. 933 - Topkapı Nr. 4772; 8536,42b; 8679,3 - TÜYATOK 07 Nr. 174; 1024-30; 2771-3; 34 II Nr. 147 - Vatikan 2 Nr. 1646,2 - Wien Nr. 2091 - WITKAM Nr. 14.264 (1).

Titel im Inc.; Verf. fehlt.

Einige kurze Rand- und Interlinearglossen.

Auf Bl. 13b die Abschrift eines von Ibn Kamāl Pāsā (st. 940/ 1533; GAL² 2/597-602 S 2/668-73) stammenden Kolophons mit einem durch Brüche verschlüsselten Datum vom Freitag, 19. Safar 926/Donnerstag, 9. Februar 1520 und der Auflösung der Chiffre. (Vgl. dazu ALBERT DIETRICH: *Zur Datierung durch Brüche in arabischen Handschriften*. In: Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philologisch-historische Klasse. Jg. 1961. 2/27-33.) Derselbe Kolophon mit einer Auflösung nach einem etwas anderen Lösungsweg findet sich auch in der Hs. or. 4545 (s.u. Nr. 231, vgl. auch Nr. 449). In der vorliegenden Hs. wurde der Lösungsweg von einem gewissen 'Abdalwahrhāb im Jahre 985/1577 niedergeschrieben. Kolophon und Auflösung lauten:

(13b) تم الكتاب بعون الله الملك الوهاب في يوم الجمعة وهو العشر التاسع من الثالث الثاني من السدس الثاني من الصف الاول من العشر السادس من العشر الثالث من العشر العاشر من الهجرة النبوية الهلالية ومن استخراج هذا التاريخ وبلغ المرام فقد قدر على شيء لم يقدر عليه اكثر العلماء
اقول تأملت في هذا الكلام وبلغت تمام المرام بعون الله الملك العلام وذلك ان المولى الفاضل <اشار> بقوله والعشر التاسع من الثالث الثاني الى ان يوم الجمعة المذكور هو اليوم التاسع عشر من ايام شهر لان الشهر الواحد في العرف ثلثون يوما فالثلث الثاني منه ما بعد اليوم العاشر الى العشرين والعشر التاسع من ذلك الثاني انما هو اليوم التاسع عشر <ثم> اشار بقوله من السدس الثاني من النصف الاول الى ان ذلك الشهر هو الصفر فان العام

الواحد انا عشر شهرا فالنصف الاول منه سنة اشهر من المحرم الى تمام سنة اشهر والسادس الثاني من ذلك النصف الاول هو الصفر <م> اثار بقوله من العشر السادس من العشر الثالث من العشر العاشر من الهجرة النبوية الى ان ذلك العام سنة <٩٢٦> من الهجرة اذ المخرج ههنا اعنى اقل عدد له عشر بلا كسر ولعشره عشر كذلك ولعشر عشره كذلك هو هذا <١٠٠٠> فالعشر العاشر من ذلك المخرج هو ما فوق هذا <٩٠٠> الى تمام المخرج المذكور والعشر الثالث من ذلك العشر العاشر هو ما فوق <٩٢٠> الى هذا <٩٣٠> والعشر السادس من ذلك العشر الثالث ليس الا سنة <٩٢٦> فالعنى ان الكتاب تم في يوم الجمعة وهو ان ذلك اليوم هو التاسع عشر من ايام الصفر من سنة <٩٢٦> حرره عبد الهاب رحمه الله سنة خمس ومائتين وتسعمائة <٩٨٥>

Auf Bl. 14a ein weiteres, auf die gleiche Weise verschlüsseltes Datum:

ضحوة يوم الخميس وهو العشر الاول من الثلث الاول من السادس الخامس من النصف الاول من العشر الاول من العشر العاشر من العشر الاول بعد عشر(?) العاشر من هجرة من له افضل الصلوة واكمل التحية <١٠١٣>

Die Lösung muß heißen: Donnerstag, der 1. Gumādā I. 1091/30. Mai 1680.

113

Hs. or. 4505

Or. 1974.4505. Teil 4 (Bl. 31–35) der unter Nr. 451 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 112.

A (31b): wie bei Nr. 112.

E (35a): wie bei Nr. 112 mit Varianten: دعا ل دعا لى und انت statt انا

Titel im Inc., Verf. fehlt.

Diese Fassung hat 65 Verse.

114

Hs. or. 4473

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4473. Violettbrauner flexibler, etwas abgegriffener Ledereinband; Deckel von vier goldenen Linien und einem schmalen goldenen S-Band eingefasst; obere Kanten mit braunem Leder überklebt, übrige Kanten offen, so daß die verschiedenen Papierschichten des Deckels aufblättern. Rücken nachträglich mit braunem Leder eingefasst. Innenspiegel aus hellblau marmoriertem Papier vom Typ Hatip ebrusu. Keine Klappe (abgerissen?). Graugelbliches rauhes mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Geringer Wurmfraß; untere Ecken von Bl. 70 und 71 ausgebessert, dabei letztes Wort von 70a überklebt. In Bl. 58 am oberen Rand ein Loch. Größere durchgehende Wasserflecken am Rand vieler Bll. 76 Bl.: 37b–38b, 75a–76b leer. 15,5 × 19,5 cm. 9 × 14 cm. 17 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, etwas ungleichmäßiges, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext rot überstrichen.

Teil 1 (Bl. 1–37) der Hs.

'Alī ibn Sultān Muḥammad AL-QĀRI' [AL-HARAWI].

Starb 1014/1605; GAL² 2/517–23 S 2/539–43; KAHĀLA 7/100–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/12.

Ḍau' al-ma'ālī li-Bad' al-amālī

ضوء المعالي لبده الامالى

(1b) A: الحمد لله الذى وجب وجود ذاته وثبت كرم وجوده ... اما بعد فيقول
الملتجى الى حرم ربه البارى على بن سلطان محمد القارى لما شرعت في شرح الفقه
الاكبر للامام الاعظم ...

E (37a): وان يرزقنا المقام الاسنى مع النبيين والصديقين والشهداء والصالحين وسلام
على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Kommentar zu al-Ūsī's (Ūsī's) *Bad' al-amālī* (s. Nr. 112-3).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2415-8 – GAL² 1/552_{1,6} S 1/764 – Bagdad Nr. 3150-60 – Bengal Nr. 726 – Birmingham Nr. 574; 1136 – Leningrad Nr. 1621-9 – Paris/320-1 – Preßburg Nr. 117 – Princeton 1 Nr. 2267; 2 Nr. 163 – Topkapı Nr. 4776; 8701,2; 8805,6 – TÜYATOK 01 Nr. 799-802; 07 Nr. 1001; 1140-1; 2726-32. Emanet Hazinesi 891 (60 Bl.) – Esat Efendi 1256 (41 Bl.) – Hacı Mahmut 1347 (1-39, 1162 H.) – Lala Ismail Efendi 689 (Bl. 96b-146, 1148 H.) – Laleli 2250 (Bl. 15-51, 1151 H.) – Mehmet Arif/Mehmet Murat 24 (Bl. 41b-71b) – Serez 1271 – Vehbi 791; 2058 (R).

Verf. und Titel auf Bl. 1a, ersterer auch im Inc.

Am Rand Stichworte zum Thema des Textes.

Bl. 1a Inhaltsverzeichnis.

Es folgt: 2. Bl. 39-79: *Šarḥ Bad' al-amālī* (s. Nr. 115).

115

Hs. or. 4473

Or. 1974.4473. Teil 2 (Bl. 39-74) der unter Nr. 114 beschriebenen Hs.

Šarḥ Bad' al-amālī

شرح بدء الامالى

A (39b): الحمد لله مولى القائم الموصوف باوصاف الكمال ... فقد قال القاضى سراج
الدين الاوسى اسعده الله تعالى بحسن المآل ...

E (74b): ويوم نصب على الظرف فاعله ايضا دعا لى والموصول مع صلته ومتعلقاتها فى

محل الجرّ لاجل اللام جار فيه تمت

Anonymer Kommentar zu *Bad' al-amālī* von al-Ūsī (Ūsī) al-Fargānī (s. Nr. 112-3).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2419 – GAL² 1/552_{1,5a} – Princeton 1 Nr. 2272.

Titel auf Bl. 39a, Verf. fehlt.

Nach Inc. und Expl. ist das Werk identisch mit dem zweiten der beiden dem Qāri' al-Harawī zugeschriebenen Kommentare. Die Richtigkeit dieser Annahme zweifelt

AHLWARDT – sicher zu Recht – an. In einer der Princeton Hss. wird der Kommentar dem [‘Alā’addīn ‘Alī al-Biṣṭāmī] Muṣannifak (st. 876/1470; GAL² 2/304 S 2/329) zugeschrieben.

Am Rande Stichwörter zum Gegenstand des Textes.

116

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 7 (Bl. 95a) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

Ġalāladdīn [Muḥammad ibn As‘ad] AD-DAWĀNĪ [aṣ-Ṣiddīqī].

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Risāla fī kalima «Lā ilāha illā llāh»

رسالة في كلمة «لا اله الا الله»

A (95a): اعلم ان محصل التوحيد اثبات وجود فرد واحد للواجب

E (95a): والى ما قال النبي صلى الله عليه وسلم جيت بسهولة سمحة بيضاء والله الموفق

والمعين من افادة المحقق الدواني

Kurze Erklärung des Satzes «Es gibt keinen Gott außer Gott». Die Schrift ist auch bekannt u. d. T. *Risāla fī taḥqīq kalimat at-tauḥīd* und *Tafsīr al-kalima at-tayyiba* sowie *Risāla fī anna t-tauḥīd huwa itbāt al-wāḡib* und *Risāla fī ma‘nā t-tauḥīd*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2441 – GAL² 2/283,14 – Kairo, Dār 1/369; 461 – Princeton 1 Nr. 2371 – Wien Nr. 2105.

Verf. und Titel auf Bl. 1a; Verf. auch im Expl.

Am Rande ein Zitat zu demselben Gegenstand aus dem *Muḥtaṣar al-ma‘ānī* von Sa‘d[addīn Mas‘ūd ibn ‘Umar] at-Taftāzānī.

117

Hs. or. 4711

Or. 1974.4711. Teil 3 (Bl. 52b) der unter Nr. 55 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn Pīr ‘Alī AL-]BIRKAWĪ (BIRGILĪ).

Starb 981/1573; GAL² 2/583–6 S 2/654–8; KAḤḤĀLA 9/123–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; EI² 1/1235; ĪA 2/634.

Risāla [fī kalimat at-tauḥīd]

رسالة [في كلمة التوحيد]

A (52b): لا اله الا الله نبي واثبات والمنفى لا عين له فعلى من وقع النفي

(52b) E: وهذه واحدة فن قالها حكما فما عرف ومن قالها كقولہ سبحانہ فقد قالها فهو مؤمن تمت الرسالة

Kurze Erklärung des islamischen Einheitsbekenntnisses, auch bekannt u. d. T. *Risālat at-tauhīd*.

Andere Hss.: Enthalten in AHLWARDT Nr. 2453.

Als Titel und Verf. auf Bl. 52b *Risālat Birkawī Efendī*.

118

Hs. or. 4711

Or. 1974.4711. Teil 4 (Bl. 52–56) der unter Nr. 55 beschriebenen Hs.

Mūsā ibn Aḥmad AL-BARAKĀTĪ AN-NIKDAWĪ.

Starb 1142/1729; KAḤḤĀLA 13/24.

[شرح الرسالة في كلمة التوحيد] [Šarḥ ar-Risāla fī kalimat at-tauhīd]

(52b) A: الحمد لله الذي لا اله سواه المنجى من النار ... فيقول الفقير ... موسى بن احمد البركاتى مولدا ثم النكدوى موطنا لما كان نجاة الكل فى الكل باعتقاد كلمة التوحيد ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (55a):

﴿اما المطلب﴾ فى شرح الالفاظ المنقولة عن ذلك المحقق وهى هذه لا اله الا الله ننى اى ننى عبارة لوجود مفهوم المعبود بالحق من غير الله تعالى
(56b) E: فقد قالها فهو مؤمن اى فهو مؤمن حقا وحكمه مطابق للواقع ولا يلزم التناقض هذا ما سنح بخاطرى الفاتر والعلم فى الحقيقة عند الملك القادر

Kommentar zu al-Birkawī's *Risāla fī kalimat at-tauhīd* (s. Nr. 117) über das Einheitsbekenntnis.

Andere Hss.: Bagdad Nr. 3112 · Princeton I Nr. 2375 – TŪYATOK 01 Nr. 996; 07 Nr. 1075.

Verf. von Kommentar und Grundwerk in der Vorrede.

Dem Kommentar ist eine Einleitung vorangestellt (Bl. 53a–55a), in welcher der Verf. den *i'rāb* der Einheitsformel und ihre Bedeutung erklärt sowie die Aussagen hierzu im *-Kaššāf*, von as-Suyūṭī in seinem *-Itqān* (s. Nr. 14), von ar-Rāzī und 'Alī al-Qārī' [al-Harawī] in seinem [*Muṣṭalah ahl al-aṭar 'alā*] *Šarḥ (an-)Nuḥabat [al-fikar]* (s. Nr. 57).

119

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 9 (Bl. 73a–76a) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[al-]Fāsī.

Nicht identifizierbar.

A (73b): *واسألك اللهم بالاسماء التي دعاك بها <ادم ء م> هو ابو البشر الذي اهبط من الجنة للخلافة في الارض وهو نبي الله وصفيه ء م وقيل انه اسم عربى مشتق من الادمة او من الاديم (!) الارض والصحيح انه اعجمى او سريانى*
E (75b): *<ثم عيسى ء م> ابن مريم هي بنة (!) عمران ابن ماشان او ماثان وقيل هو عمران ابن ماشهم (?). ... ابن داود عليها السلام <ثم نبينا محمد صلّم>*

Nennung der Hauptpropheten und ihrer Abstammung. Ausführlicher behandelt werden Adam und Noah.

Titel fehlt, Verf. unter dem Expl.

Bl. 73a und am Rand Zitate u.a. aus *Anīs al-ġalīs, Nihāya fī šarḥ al-Hidāya, Iḥyā' al-'ulūm, Zahrat ar-riyād.*

Bl. 76a unter der Überschrift *Manāqib li-Idrīs* die Erzählung von Idrīs und dem Todesengel.

120

Hs. or. 4503

Sammelband aus 3 Teilen. 1. und 2. Arabisch. 3. Türkisch. Or. 1974.4503. Weinroter fester Ledereinband ohne Klappe; auf vorderem Deckel Reste eines weiteren Lederüberzugs. Braunes Papier ohne Wasserzeichen. Gut erhalten, nur untere Ecke der ersten Bl. abgegriffen. 16 Bl. einschließlich vorn und hinten je einem Vorsatzbl. 11,5 × 17,5. 6,5 × 12. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; Titel, *ammā ba'd.* Überschriften und in T. 3 der arabische Grundtext rot; Schriftspiegel mit blauen Linien doppelt umrahmt; geometrische Felder über dem Anfang grün ausgefüllt. 'Anbar Zuhdī.

Teil I (Bl. 1b–5a) der Hs.

Risālat ḥawāriq al-'āda

رسالة خوارق العادة

A (2b): *الحمد لله الذى تنزهه عن مشاكلة الاعراض والاجسام المقدس بكمال ذاته*

عن احاطة البصائر والافهام ... <اما بعد> فانّ خوارق العادة سبعة المعجزات والارهاص
والكرامات والمعونة والابتلاء والاستدراج والاهانة
E (5a): <وامّا الاهانة> فهي التي تصدر من الكذابين مثل مسيلمة الكذاب وغيره
تمت الرسالة

Kurze anonyme Abhandlung über die sieben Arten der die natürliche Ordnung der Dinge durchbrechenden Erscheinungen.

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 2b.

Es folgen: 2. Bl. 5b–9b: *Bayān ṣalawāt al-usbū'* (Nr. 170). 3. Bl. 8b–14b: *Risāle-i tarīq an-Naqšbandīya* (türkisch).

2. LEHRE VON MUḤAMMAD

121

Hs. or. 4773

Or. 1974.4773. Braun-grün großporig marmorierter fester Pappband mit Klappe. Klappenbezug aus violett grundiertem, mit eingepreßten, metallisch-golden schimmernden Blumen versehenem Papier. Kanten, Rücken und Steg aus violettbraunem Leder. Fast weißes, am Anfang etwas abgegriffenes dünnes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Schrift stellenweise verwischt, aber stets noch lesbar. 160 Bl. 17 × 25cm. 8 × 15,5cm. 17 Zl. Kustoden. Anfangs großes, dann mittelgroßes, überwiegend un-, jedoch auf einigen Seiten voll vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion, Kapiteleinteilungen, Stichwörter und bis Bl. 140b einfache Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes rot; auf Kustoden und Glossen Goldstaub. Bl. 1a Stiftungsvermerk mit Datum 1. (*gurra*) [Raḡa]B [I]262/25. Juni 1846 von Pelunelī (?) al-Ḥāḡḡ Ḥāfiẓ 'Umar Efendī.

Abū l-Faḍl 'Iyād ibn Mūsā ibn 'Iyād AL-YAḤṢIBĪ (YAḤṢUBĪ) [as-Sabṭī al-Mālikī].

Starb 544/1149; GAL² 1/455–6 S 1/630–2; KAḤḤĀLA 8/16–7; ZIRIKLĪ⁷ 5/99; EI² 4/289–90.

K. aš-Šifā fī ta'rīf ḥuqūq al-Muṣṭafā

كتاب الشفا في تعريف حقوق المصطفى

A (1b): قال القاضي ابو الفضل عياض بن موسى بن * عياض اليحصبي ... *
الحمد لله المتفرد باسمه الاسما المختص بالملك الاعز الاحمي ... (2a) اما بعد اشرك الله
قلبي وقلبك بانوار اليقين

Die Hs. bricht ab:

E (160b): ويقول جاء الحق وزهق الباطل ان الباطل كان زهوقا فما اشار الى وجه وجه
صنم الا وقع لقفاه ولا (لقفاه Kustode)

Abhandlung über die Pflichten des Muslims gegen Muḥammad in vier Teilen (*qism*), die wiederum in Kapitel (*bāb*) und Abschnitte (*faṣl*) zerfallen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2559 63 – GAL² 1/455,1 S 1/630 – WAGNER Nr. 72 – Bagdad Nr. 1078 99 – Bengal Nr. 283–6 – Birmingham Nr. 150–6 – Ch. Beatty Nr. 3104; 4203; 4231; 4680; 4752; 4936 – Kairo, Dār 2/92 – Kairo, Muṣawwara 2,3 Nr. 1115 – Leiden/335 – Leningrad Nr. 9440–9 – Paris/638 – Preßburg Nr. 155 – Princeton 1 Nr. 4501; 2 Nr. 1369 – Rabat Nr. 758–61 – Topkapı Nr. 2733 2804 – TÜYATOK 01 Nr. 774–6; 06 Nr. 60; 07 Nr. 155–6; 987 8; 2695–2700; 28 (52) Nr. 559; 34 II Nr. 135–8 – Wien Nr. 2122 – Yale Nr. 1260 – Zāh. Tārīḥ/53. Ahmet III 274 (775 H.); 310 (715 H.); 311 (761 H.); 313 (761 H.); 314 (763 H.); 315 (747 H.); 316 (867 H., 2 Bde.); 319 (723 H.); 320 (767 H.) (R).

Verf. im Inc., Titel nach der Vorrede (4a).

Die Hs. ist unvollständig. Sie endet im 4. Kapitel des ersten Teils.

Einzelne Randglossen.

122

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 24 (Bl. 205–207) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Ḥusāmaddīn Ḥusain ibn ‘Abdarrahmān] AḤĪ ĆELEBĪ [at-Tūqātī].

Starb 926/1519; Ḥāġġī Ḥalīfa, *Dail* 1/871; *Hadīyat al-‘arīfīn* 1/317; GAL S 2/322; KAḤḤĀLA 4/15.

Risāla fī haqq an-nabī

رسالة في حق النبي

A (205b): اعلم ان كوا [ن] معرفة التفاصيل [في] مسألة السب من اهم المهمات واساس

الواجبات

E (207b): ومن طلب مشاهدة الكلمات * فلينظر في الكتب الكلامية * وكتاب الشفاء

بتعريف حقوق المصطفى * والسيف المسلول على من سب الرسول عليه السلام * تمت رسالة

مولانا اخي چلبی روج الله روحه

Abhandlung über die Verwerflichkeit von Schmähreden auf Muḥammad, bei AHLWARDT *Risālat tafāṣīl mas‘alat as-sabb* genannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2575 – TÜYATOK 07 Nr. 3157–9.

Verf. im Expl., Titel neben der Basmala.

Zum Inhalt vgl. AHLWARDT; dieselben Kapitelüberschriften auch in Ḥāġġī Ḥalīfa, *Dail* 1/871. AHLWARDT identifiziert den Verf. mit einem anderen AḤĪ Ćelebī at-Tūqātī, nämlich mit Yūsuf ibn Ćunaid (st. 904/1499 oder 905/1500 oder 902/1497; GAL² 2/293 S 2/318; KAḤḤĀLA 13/286–7; ZIRIKLĪ⁷ 8/223), und vermutet, daß es sich bei

unserer Schrift um eine Entlehnung aus dessen eigenen Glossen m. d. T. *Daḥīrat al-ʿuqbā* (AHLWARDT Nr. 4552–3) zu dem *Wiqāyat ar-riwāya fī masāʾil al-Hidāya* betitelten Kommentar von Burhān aš-Šarīʿa Maḥmūd ibn ʿUbaidallāh al-Maḥbūbī zur *-Hidāya* (vgl. Nr. 217–8) handele. Diese Vermutung dürfte hinfällig sein, wenn die Angaben in Ḥāḡḡī Ḥalīfa, *Ḍail* zutreffen. Daß auch Ḥusāmaddīn den Beinamen Čelebī trug, ist in den Hss. eines seiner anderen Werke (GAL S 2/290, _{IV,k}) dokumentiert.

Auf Bl. 205b über dem Anfang ein kurzer Auszug aus dem Korankommentar des Ḥaṭīb über die mehrfach im Koran (Sure 11,25; 23,23; 29,14; 57,26) vorkommenden Worte *ولقد ارسلنا نوحا*.

123

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 8 (Bl. 53a–57b) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PĀŠĀ.]

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAḤḤĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81; ĪA 6/561–6.

[*Risāla fī tafṣīl mā qīla fī abawai ar-rasūl*]

[رسالة في تفصيل ما قيل في ابوي الرسول]

(53a) A: الحمد لله الذي كرم آدم عليه السلام * وفضل نسله بفضل احسانه ... <اعلم>

ان السلف اختلفوا في ان ابوي الرسول صلعم (53b) هل ماتا على الكفر ام لا

(56a) E: وبالجملة هذه المسألة ليست من الاعتقاد [د] بات فلا حظ للقلب منها واما اللسان

فحقه ان يصاب عما يتبادر منه النقصان خصوصا الى وهم العامة لانهم لا يقدرين على دفعه

وتداركه * تم بعون الله

Abhandlung über die Frage, ob Muḥammads Eltern im Unglauben gestorben seien oder nicht, auch bekannt u. d. T. *Risāla fī imān abawai an-nabī* und *Risāla fī ḥaqq abawai ar-rasūl*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2705 6; GAL² 2/599, ₃₂ S 2/669 WAGNER Nr. 86 – SCHOELER Nr. 79–80 – Bagdad Nr. 1038–40 – Birmingham Nr. 1868 – Leiden/302 – Princeton I Nr. 4579; 2 Nr. 1012 – Topkapı Nr. 8795,16; 8830,30; 8832,3; 8954,31; 8969,18; 8972,5; 8977,9 – TÜYATOK 28 Nr. 249. Hacı Mahmut 1991 (Bl. 21b) – Laleli 3682 (R).

Titel und Verf. fehlen.

Bl. 25a–57b kurze Zitate aus verschiedenen juristischen Werken.

2. LEHRE VOM MENSCHEN

a. BESTIMMUNG, FREIER WILLE UND ERGEBUNG

124

Hs. or. 4548

Or. 1974.4548. Teil 4 (Bl. 62–70) der unter Nr. 91 beschriebenen Hs.

[Ġamāladdīn 'Abdarrazzāq AL-KĀŠĀNĪ (QĀŠĀNĪ, KĀŠĪ).]

Starb 730/1330 oder später; GAL² 2/262–3 S 2/280–1; KAḤḤĀLA 5/215; ZIRIKLĪ⁷ 3/350.

Risāla fī l-qadā' wal-qadar

رسالة في القضاء والقدر

A (62b): رب افض علم التحقيق وسدد رأى التوفيق الحمد لله الذى احاط علمه بالاشياء
جملة وتفصيلا ... <ويعبد> فقد سألنى من عزت على مسألته ... ان املى ما حضرنى في
القضاء والقدر

Der Text bricht wenige Zeilen nach Beginn des 7. Abschnitts ab (66a) mit:

والقدرة هي الهيئة النفسانية التي يتمكن بها من الفعل والترك على

und setzt im 9. Abschnitt wieder ein (68b) mit:

ومزاجاتها متباينة في القرب والبعد من الاعتدال الحقيقي فقايلتها (!) لما يتعلق بها من الارواح
متفاوتة

E (70b): فلا ينافى كونه باختيار وفيها ذكرنا كفاية لمن تيسر له ... وبالله العياذ من التقصير
... وهو المستعان وعليه التكلان انه هو حسبنا ونعم الوكيل تم

Abhandlung in 10 Abschnitten über freien Willen und Vorherbestimmung.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2483 – GAL² 2/262,6 S 2/281 – Ch. Beatty
Nr. 3682,15 – Princeton 1 Nr. 2509; 2 Nr. 1242 – ŠEŠEN 2/338–9; 3/38 – Teh. Dānišgāh
8 Nr. 2096,4 – Teh. Mağlis 5/435–7 – Topkapı Nr. 8754,6. Aşir Efendi 431 (134–54)
(R).

Titel auf Bl. 1a und 62a; der Verf. heißt allerdings an beiden Stellen fälschlich Abū
Ḥāmid Muḥammad al-Gazzālī. Bei ŠEŠEN 3/38 wird die Schrift dem Naşīraddīn aṭ-
Ṭūsī zugeschrieben.

Unsere Abschrift ist unvollständig. Laut türkischer Anmerkung auf Bl. 66a fehlten
in der Vorlage 4 Seiten, die der Schreiber in unserer Hs. auch frei ließ. Es fehlen damit
der 7. und 8. sowie der Anfang des 9. Abschnitts.

Zu Einteilung und Inhalt des Werkes s. AHLWARDT.

Or. 1974.4538. Teil 29 (Bl. 232–239) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad AL-BEKĪZĀRĪ.

Starb 1127/1715; KAḤHĀLA 9/104.

[*Šarḥ 'alā r-Risāla al-wāqī'a 'alā mabḥaṭ al-irāda al-ġuz'īya min aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadīya*]

[شرح على الرسالة الواقعة على مبحث الارادة الجزئية من الطريقة المحمدية]

A (232b): حمداً لك يا من بيده الخير عليك يسير كل عسير سواء بقدرتك (!) القليل والكثير والصغير والكبير .. <وبعد> فلما كانت الرسالة الواقعة على قول صاحب الطريقة المحمدية وللعباد اختارات (!) جزئية وارادات قلبية مرغوبة متداولة بين العلماء ومقبولة شريفة عند الفضلاء ومحتاجة الى الشرح والبيان

Kommentar und Grundtext beginnen (232b):

ولما كانت البسملة مفتاح القرآن ... قال الاستاذ الفاضل ابو القاسم الانقروى ... بسم الله ... (233a) وبه العون في كل امر مستقيم ... الحمد لله رب العالمين ... <وبعد> فهذه كلمات واقعة على مبحث الارادة الجزئية من الطريقة المحمدية للفاضل البركوى E (238b): <... فاشترى هذه (239a) هذه السلعة وبيعواها (!) فكان (?) هذه تجارة رابحة للبايعين والمشتريين سبحانه ربك رب العزة عما يصفون والسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين (سورة 37، 180، 181، 182) في شهر ربيع الاول السنة (!) احدى وثلاثين ومائة (!) والفت > قال الاستاد سمسار وتلميذه صراف يميز ثمان (!) هذه السلعة وينقدها فان اردتم كونوا بايعين وان اردتم كونوا مشتريين وايهما (تفعلون durchgestrichen) تفعلوا ترتبوا يسرنا الله واياك والسلام على من اتبع (so?) الهدى يهدى من يشاء بيده الخير وهو على كل شىء قدير في شهر ...

Kommentar zur *-Risāla al-wāqī'a 'alā mabḥaṭ al-irāda al-ġuz'īya min aṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadīya* von Abū l-Qāsim al-Anqarawī, einem Schüler des Muḥammad ar-Rifā'ī(?) as-Siwāsī at-Tafsīrī, über die menschliche Willensfreiheit und die diesbezüglichen Lehrmeinungen der Ġabrīya, Qadarīya, Aš'arīya und Māturīdīya. Die *Risāla* scheint vollständig im Text enthalten zu sein. Sie stellt nicht einen Kommen-

tar zu der im Titel genannten *-Ṭarīqa al-Muḥammadiya* von al-Birkawī (s. Nr. 496) dar, sondern ist eine eigene Abhandlung.

Andere Hs.: Topkapı Nr. 8888,29.

Name des Kommentators im Text (Bl. 234a), Verf. und Titel des Grundwerkes im Inc.

Über die Entstehungsgeschichte der Schrift schreibt al-Anqarawī, er habe sie in dem Städtchen (*qaṣba*) ṾNKMYD verfaßt, als es ihm verboten war, Konstantinopel zu betreten. Dazu gibt der Kommentar al-Bekbāzārī folgende Erklärung: Zu einer Zeit, als man in Ankara keinen geeigneten Gelehrten und Vorbeter fand, kam Šaiḥ Abū l-Qāsim al-Anqarawī und übernahm Lehre und Leitung des Gottesdienstes. Aufgrund von Verleumdungen wurde er jedoch ins Gefängnis geworfen, aber auf die Klagen von Freunden hin vor dem Šaiḥalislām [Sayyid Muḥammad] Faiḍallāh [Efendī] (st. 1115/1703; EI¹ 2/45; ĪA 4/593–600; ALTUNSU/98–101) wieder in Freiheit gesetzt. Sein Lehrer schickte ihn zu diesem, worauf er eine Professorenstelle (*mudarrisīya*), offenbar in Ankara, erhielt. Dort trat ein Mann namens Ibn al-Ḥāḡḡ Bairam auf, von dem es hieß, die Körner der Hirse, die er anbaute, bewahrten vor dem Höllenfeuer, so daß die Menschen in Scharen auf sein Feld strömten, um das Korn zu mähen. Dies berichtete Abū l-Qāsim dem Šaiḥalislām in einem Brief, um ihn zu veranlassen, dem Treiben ein Ende zu setzen. Schließlich machte Abū l-Qāsim sich selbst auf nach Konstantinopel, das zu betreten ihm aber durch einen Ferman verwehrt wurde.

Für die Bestimmung der Abfassungszeit von Grundtext und Kommentar haben wir widersprüchliche Angaben. In seiner Vorrede bekennt sich al-Bekbāzārī zum Gehorsam gegenüber dem *ḥākīm aš-šar'* in seiner Heimatstadt Beypazarı, dem Stellvertreter (*nā'ib*) des Šaiḥalislām von Sultan Muṣṭafā (II., reg. 21. Ğumādā II. 1106 - 8. Rabī II. 1115/6. Februar 1695 - 21. August 1703; st. 22. Ša'bān 1115/31. Dezember 1703). Etwas weiter unten (Bl. 23b Zl. 8) spricht er von dem Šaiḥalislām Faiḍallāh (eingesetzt 11. Šawwāl 1106/25. Mai 1695, getötet 10. Rabī II. 1115/23. August 1703) als einem Verstorbenen (*marḥūm*). Demnach hat al-Bekbāzārī den Kommentar vor dem 23. August 1703, dem Todestag des Šaiḥalislām, begonnen und nach diesem Datum beendet. Dem stehen die Datierungen am Ende des Grundtextes gegenüber: Rabī I. 1131/Januar-Februar 1719 für die Schrift al-Anqarawī's und Ğumādā II. 1151/August-September 1738 für den Kommentar. Diese Daten liegen jedoch beide nach dem Todesjahr al-Bekbāzārī's. Das Dilemma läßt sich lösen, wenn man annimmt, daß die Einer- und Zehnerzahlen vertauscht wurden. Dann wäre der Grundtext al-Anqarawīs im Rabī I. 1113/August-September 1701 und der Kommentar al-Bekbāzārīs im Ğumādā II. 1115/Okttober-November 1703 beendet worden.

Auf Bl. 233b am Rande Ergänzungen vom Schreiber.

Beischriften: Bl. 230a ein Auszug aus einem Kommentar von [as-]Sayyid [aš-]Šarīf [al-Ğurġānī] zum *Miftāh* über die Einteilung der Wissenschaften.

Bl. 230b Erläuterungen zu philosophisch-sprachwissenschaftlichen Begriffen.

Bl. 231a eine Erzählung von Jakob und Josef sowie kurze Ḥadīṭe.

126

Hs. or. 4548

Or. 1974.4548. Teil 5 (Bl. 71–78) der unter Nr. 91 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Muṣṭafā AL-'ALĀ'(Ī) [al-Qōnawī] al-Ḥanafī [an-Naqšbandī].

Starb 1234/1819; KAḤḤĀLA 12/31.

Risāla fī l-irāda al-ḡuz'īya

رسالة في الإرادة الجزئية

A (71b): الحمد لله الذي جعلنا معاشر الماتريديّة ووقفنا لتحقيق الاسلاميّة ... <وبعد>
 فيقول افقر الوري الى الملك الغني محمد بن مصطفى العلاء الحنفي ... لما كانت مسألة
 الاختيار الجزئي من اصول مسائل الاصول ... اردت التبيان
 E (78b): وان بهما مستقلتين فتوارد وان ناقصتين واحتياج له تعالى واستلزام كونه
 مستكلا بالغير اذ الاحتياج انما يتصور ان لم يكن يجعله تعالى وعادته المبنية على حكمه
 وقد اتفق الختام (!) تحرير هذه الاوراق من يوم ...

Abhandlung über die partikuläre Willensfreiheit des Menschen.

Titel auf Bl. 1a; Verfassername dort 'Alā'ī, im Inc. 'Alā'.

Nach einer Einleitung (Bl. 71b–78a) über den Begriff *irāda* stellt der Verf. in vier *maqālat* die Aussagen hierüber 1. (Bl. 72a–b) der Ḡabrīya, 2. (Bl. 72b–74a) der Mu'tazila, 3. (Bl. 74a–75a) der Aš'ariya und 4. (Bl. 75a–77b) der Māturīdiya dar und nimmt zu ihren Lehren Stellung, wobei er die erste als *kufṛ*, die zweite als *kaḏb*, die dritte als *ḡair ṣaḥīḥ* und die vierte als *ḥaqq* bezeichnet. Dann folgt ein die Problematik zusammenfassendes Nachwort (77b–78b). In der Schrift werden zitiert: die *-Maqāsid*, at-Taftāzānī's Kommentar hierzu und zu den *-'Aqā'id [an-Nasafīya]*, as-Suyūṭī mit seinem *-Ḡāmi' aṣ-ṣaḡīr*, die *Miškāt al-Maṣābiḥ*, Ṣadr aš-Šarī'a mit seinem *Tauḏīḥ*, Birkawī mit seiner *-Ṭarīqa [al-Muḥammadiya]*, die *-Mawāqif*, Imām al-Ḥaramain und Qāḏī Abū Bakr [Muḥammad ibn 'Abdaṭṭayyib al-Bāqillānī].

Einzelne Randglossen vom Schreiber.

127

Hs. or. 4548

Or. 1974.4548. Teil 6 (Bl. 79–80) der unter Nr. 91 beschriebenen Hs.

Risāla fī l-irāda al-ḡuz'īya

رسالة في الإرادة الجزئية

A (79b): اعلم ان المذاهب في افعال العباد الاختيارية سبعة <الاول> الجبرية قالوا ان
 افعالنا بقدرة الله وتعلقها فقط

E (80b): لا لكون علمه وتقديره جابرين للعباد على افعالهم لان العلم تابع للمعلوم
وليكن هذا آخر ما اوردناه ههنا فان تفصيل المرام لا يساعده الوقت والمقام تمت

Anonyme Darstellung von sieben Schulen über Prädestination und menschliche Willensfreiheit.

Die Schulen sind: 1. al-Ġabrīya, 2. al-Muʿtazila, 3. die der Philosophen, 4. die des Abū Ishāq [Ibrāhīm ibn Muḥammad] al-Isfarāʿinī (st. 418/1027), 5. die des Qādī Abū Bakr [Muḥammad ibn ʿAbdaṭṭayyib] al-Bāqillānī (st. 403/1013), 6. die der Ašʿariten und 7. die des Abū Maṣṣūr [Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd] al-Māturidī (st. 333/941).

Titel auf Bl. 1a.

b. SÜNDE

128

Hs. or. 4437

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4437. Stark abgenutzter braungrauer fester Pappband mit Klappe; die Marmorierung (Typ «hafif») in gedecktem Grau, Gelb, Rot und Blau ist nur noch auf der Klappe erkennbar; Kanten, Rücken und Steg in Leder. Schwach bräunliches Papier mit Wasserzeichen, jeder Teil qualitativ anders. Einige Stockflecken, am Rand Wasserflecken: in T. 1 Radierstellen und häufigere Verbesserungen. Auf den letzten Bl. Tinte teilweise auf die gegenüberliegende Seite abgefärbt, Schluß daher schwer leserlich. 153 Bl.; 2a, 14b, 15b, 16b, 74b–76b, 111b, 152b–153b leer. 14,5 × 19,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 6,5 × 14,5 cm; T. 2: 7,5 × 15 cm; T. 3: 7,5 × 15,5 cm; T. 4: 5,5 × 13 cm. Zeilenzahl: T. 1: 17 Zl.; T. 2: 23 Zl.; T. 3 und 4: 21 Zl. Kustoden in T. 1, 2, 4 ausgeworfen; in T. 3 letztes Wort als Kustos wiederholt. Duktus: T. 1: mittelgroßes, eckiges, gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 2: kleines, eckiges, schwach vokalisiertes Nash; T. 3: mittelgroßes teilvokalisiertes Taʿlīq; T. 4: kleines, leicht zum Taʿlīq neigendes, schwach vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-baʿd, fa-aqūlu*, Überstreichung der Stichwörter und Interpunktion auf Bl. 2b rot; in T. 2: *wa-baʿd*. Interpunktion von ʿUnwān, *qāla, aqūlu, fa-in qulta* u.ä., Überstreichung des Grundtextes und von Satzanfängen rot; in T. 3: Überstreichung des Grundtextes, *ammā baʿd*, Stichwörter am Rand und Kreisdiagramme rot; in T. 4: Interpunktion, *hādā* und Grundtext rot. Abū Bakr ibn Muṣṭafā (T. 3). Am Nachmittag des Mittwochs (26.) der letzten Dekade des Rabīʿ II. 1095/12. April 1684 in der -Madrasa aš-Šifāʿīya in Sivas (T. 3). Besitzervermerke: Bl. 1a: as-Sayyid Muḥammad ... (ausgelöscht) mit Jahreszahl [1]180/1766 und Muḥammad Fahīm ibn al-Ḥāǧǧ Yūsuf (über einen ausgelöschten Namen geschrieben); Bl. 17a: Muṣṭafā ibn Ismāʿīl at-Tūqātī Šāʿīǧzāda und as-Sayyid Ḥasan Ḥilmī MMS(Š)Yzāda; Bl. 152a Stempel von ʿAbdallāh.

Teil I (Bl. 1–14) der Hs.

Aḥmad AL-MARʿAŠĪ AD-DABBĀĠĪ (= Dabbāǧ Muftī Aḥmad Efendī Marʿašī?)
(Starb 1165/1752; ʿOM 1/308.)

[*Risāla fī mas'alat «wa-yağūzu l-'iqāb 'alā ṣ-ṣağīra ġtanaba murtakibuhā l-kabīra am lā?»*]

[رسالة في مسألة «ويجوز العقاب على الصغيرة اجتنب مرتكبها الكبيرة ام لا؟»]

A (2b): احسن الكلام ثناء من استبدّ بخلق الأنام ثم الصلوة والسلام على افضل مخلوقاته وصحابته الكرام <وبعد> فيقول الفقير الى الله الغنى احمد المرعشى * الدبأغى * قد عرض على بعض المهرة بحثا بين اهل * السنة وبعض المعتزلة متمسكا كل منها بآية من نظم الكلام *

E (13b): لان المفهوم من قوله تعالى ويغفر الآيه انه تعالى لا [يغفر]

(14a) [ergänzt] ما دونه لمن لم يشاء والمفهوم المنطوق ومخالفه غير مقيد بالتوبة وعدمها بل كلا على اطلاقه فتخصيص الطرفين تحكم فلا مساغ لما ساغ على ان قوله ووجوب اه محل تأمل والله الموفق وهو اعلم بالصواب * اللهم اجعله سترا من النيران ووسطا للجنان وآخر كلامنا ان الحمد لله رب العالمين

Erörterung einer Streitfrage zwischen einem Sunniten und einem Mu'taziliten, ob nämlich ein kleine Sünde, die zur Vermeidung einer großen begangen wurde, bestraft werden solle oder nicht. Diese Frage wird an Hand eines Passus' aus at-Taftāzānī's Kommentar (s. Nr. 88) zu Nağmaddīn 'Umar an-Nasafī's -'Aqā'id (s. Nr. 83-87) unter Heranziehung einiger Superkommentare, vor allem dem von al-Ḥayālī (s. Nr. 89), behandelt.

Titel fehlt, Verf. im Inc. und auf Bl. 1a als Dabbāğzāda.

Einige Ergänzungen von der Hand des Schreibers. Bl. 5a sechs doppelt kopierte Zll. durchgestrichen.

Auf Bl. 1a die Titel der in der Sammelhs. zusammengebundenen Werke; auf Bl. 1b einige Zll. über die Methode des Lesens eines Buches von einem Šuğā'addīn.

Es folgen: 2. Bl. 16-76: al-Ḥayālī: *Šarḥ 'alā l-Qaṣīda an-nūnīya* (s. Nr. 96). 3. Bl. 77-113: K. *Taisīr fī fann al-'arūḍ* (s. Nr. 458). 4. Bl. 114-152: ad-Dalağī: *Raf' ḥāğib al-'uyūn al-ğāniza 'an kunūz ar-Rāmiza* (s. Nr. 456).

4. LEHRE VOM ENDE

a. DER MAHDI

129

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 10 (Bl. 106–107) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[‘Alā’addīn ‘Alī ibn Husāmaddīn ‘Abdalmalik ibn Qādīhān AL-MUTTAQĪ AL-HINDĪ al-Qādirī as-Šādīlī al-Madanī.]

Starb 975/1567 oder 977/1569; GAL² 2/503–4 S 2/518; КАХХАЛА 7/59 13/406; ZIRIKLĪ⁷ 4/309.

[*Talḥīs al-bayān fī*] ‘alāmāt al-Mahdī [*āḥir az-zamān*]

[تلخيص البيان في] علامات المهدي [آخر الزمان]

(106b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيدنا محمد وآله وصحبه
اجمعين <اما بعد> فهذه نبذة من علامات المهدي رضى من نحو سبعين حديثا محذوفة
الاسانيد ومطوية البسط

(107b) E: ثم تطلع الشمس من مغربها فيغلق باب التوبة ويرفع القرآن ويهدم الكعبة
ذو السديقتين (verschrieben für الوقتين, so Hs. AHLWARDT?) من الحبشة ثم تقوم القيمة
والعلم عند الله

Abhandlung in vier Abschnitten über die Kennzeichen des Mahdi, zusammengestellt aus 70 Traditionen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2726–7 – GAL² 2/503–4 S 2/188,^{169k} und 518,² – Leningrad Nr. 1942–5 – Princeton 1 Nr. 2561.

Verf. fehlt, Kurztitel im Text.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Beischriften von verschiedenen Händen: Bl. 108a grammatische Analyse eines wohl aus einem Kommentar zu einem theologischen Werk stammenden Satzes, beginnend:
قوله وبالثانية علم التوحيد والصفات هذا من قبيل العطف على معمولي عاملين مختلفين والمجرور
مقدم انتہا اعلم ان في العطف على معمولين اقوال

Bl. 108b (verkehrt herum) Erläuterungen zu einem Kommentar des Koranverses 48,26 und des Koranverses 48,15. Bl. 109b Bemerkungen über den *masdar*, dargelegt am Beispiel ضرب زيد اعجبتى; unmittelbar anschließend logische Erläuterungen zu den Sätzen ان كانت الشمس طالعة فالنهار موجود und الانسان حيوان

Bl. 110a–b ein Text über das logische Urteil, beginnend:

هذا بحث في التفرقة بين مذهب المتأخرين والقدماء في القضية والتصديق

Bl. 110b eine Erklärung von *الواسطة* beginnend:

اعلم ان الواسطة في الاثبات هي الواسطة التي يحصل بسببها التصديق بالشيء

Bl. 111 ist in der Mitte quer geknickt und war vor der Einheftung zusammengefallen.

Es ist von verschiedenen Richtungen her mit kurzen philosophischen Erklärungen beschriftet. Bl. 112a philosophische Definitionen, beginnend:

تعريف المقدمة ما يتوقف عليه الشروع في العلم <تعريف> علم الفقه علم الفقه ما يبحث فيه عن احوال افعال المكلفين.

weitere Definitionen, geschrieben von ein und derselben Hand, u.a. von Ḥasan Čelebī (112b, 115b, 116a), aus dem *Taqrīr* des Ustād ‘Umar Efendī Ṭ’Ṭzāda (112b, 113b, 114a), aus dem *Šarḥ [al-]Waladīya* von [Muḥammad ibn Ḥusain al-Bahnasī] al-Ḥiġābī (112b, s. Nr. 353), von Qara Dāwūd (113a), Aḥī Čelebī (113a), aus dem *Šarḥ al-Miftāḥ* von at-Taftāzānī (113b), dem *Šarḥ al-Ādāb* (113b), dem *Šarḥ al-Kaššāf* (113b), den *-Ta’rīfāt* von as-Sayyid [aš-Šarīf al-Ġurġānī] (114a, 116b, s. Nr. 361); ferner kurze Auszüge, u.a. folgender Werke und Autoren: Muftīzāda zur *-Ḥusainīya* (115b), *Taqrīr* von Ḥasan Efendī (115b, 116b, 117a, 119a, 119b, 120a), Sālīkūtī (115b, 120b), *Faḥ al-asrār* (116a), ‘Išāmaddīn (116a), Šaiḥ ar-Rādī (116b), *Ḍahab an-nuqūd* (116b, 118b), *Taqrīr* des ‘Abdarraḥīm (117b, 119a, 120b), *Šarḥ Kāfiya* (118a), *Taudīḥ* (118b), *Talwīḥ* (119a), Sa’daddīn zur *-Kāfiya* (119b), ‘Abdallāh Yazdī (120a, 121a), Sa’daddīn’s *Šarḥ ‘Imādī* (120b).

Zwischen Bl. 114 und Bl. 115 ist ein kleineres, ungezähltes Bl. verkehrt herum eingeklebt; auf dessen a-Seite Erläuterungen zur Partikel *يا ايها* in dem Koranvers *يا ايها الذين آمنوا* (4, 135), vom Schreiber (*muḥarrir*) as-Sayyid ‘Abdalaḥad, genannt Manlā Eski-īlī, Diener der Studenten (*ḥādīm at-ṭalaba*) in der Stadt Konya.

Bl. 121a–122a ein Text über den Beweis (*dalīl*) vom ‘Abdarraḥīm, beginnend:

اعلم انه الدليل اثنان دليل اصولي ومنطقي فالدليل الاصولي اثنان

darans anschließend Bl. 122a–b zu demselben Thema aus dem *[Šarḥ al-]‘Aqā’id* von Ġalāl[addīn ad-Dawānī] (s. Nr. 93), beginnend:

اعلم ان الدليل يفيد علم النتيجة توليدا عند المعتزلة

Bl. 122b–123a von ‘Abdarraḥīm Efendī zwei Abschnitte über die vier Schlußfiguren des Syllogismus. Bl. 123b–124b kürzere Bemerkungen zu Fragen der Logik aus dem *Taqrīr* von Ḥasan Efendī und von ‘Abdarraḥīm.

130

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 17 (Bl. 166–185) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[Daqā'iq al-aḥbār fī dīkr al-ġanna wan-nār] [دقائق الاخبار في ذكر الجنة والنار]

(166b) A: وقد جاء في الخبر أنّ الله تعالى خلق شجرة ولها أربعة اغصان فسّمّاها شجرة اليقين ثم خلق نور محمّد ؑ في حجاب درّة بيضاء كمثل الطاوس ووضع على تلك الشجرة

Die Hs. bricht ab:

(185b) E: ومتين الميزان كرؤس الجبال من اعمال الثقلين مملوءة من الحسنات والسيئات في يوم كان مقداره خمسين الف سنة قال ؑ يؤقن الرّجل ومعه سبعة وسبعون سجّلات كلّ سجل مد البصر خطاياها وذنوبه فيوضع في كفة الميزان ويخرج اخرى له

Anfang einer Abhandlung über die Schöpfung, die Welt der Engel, den Tod und das Jenseits. Sie ist unter verschiedenen Titeln bekannt: *Daqā'iq al-ḥaqā'iq*, *K. al-Adkār fī aḥādīṭ an-nabī al-muḥtār*, *Kanz al-aḥbār*, *Šaġarat al-yaqīn*, *Aḥwāl al-qiyāma* und *Kaifīyat ḥalq al-'ālam*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2778–80, 3074 – GAL² S 1/346,₃ – Bagdad Nr. 3664 – Birmingham Nr. 1184 – Ch. Beatty Nr. 3674,2 – Kairo, Dār 1/320; 2/3 – Leiden/57 – Leningrad Nr. 2195–2230 – Paris/628 – Preßburg Nr. 147 – Princeton 1 Nr. 2581; 2 Nr. 133 – Topkapı Nr. 8914,2 – TÜYATOK 01 Nr. 306; 07 Nr. 999; 1471; 2733 – Wien Nr. 2136 – WITKAM Nr. 14.027(2) – Yale Nr. 794. Hacı Mahmut 1814; 1851; 1880; 1909; 1844; 2151(2) – Vehbi 2072 (196b–253) (R). Gedruckt.

Verf. und Titel fehlen.

Diese populäre Eschatologie wird verschiedenen Autoren zugeschrieben (GAL S 1/346,₃): Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Ismā'īl al-Aš'arī (st. 324/935; GAL² 1/206–8 S 1/345–6), Abū l-Laiṭ as-Samarqandī (st. zwischen 373/983 und 393/1002; GAL² 1/210–1 S 1/347–8) und as-Suyūfī (st. 911/1505; GAL² 2/180–204 S 2/178–98); ferner dem Faḥrad-dīn ar-Rāzī (st. 606/1209; GAL² 1/666–9 S 1/920–4; EI² 2/751–5; so Leiden), dem Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Aš'arī an-Nassāba al-Yamanī (st. 500/1106 oder 600/1203; GAL S 1/558; so Paris), dem Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Sallāma al-Quḍā'ī (st. 454/1062; GAL² 1/418–9 S 1/584–5; so TÜYATOK 07 Nr. 2733 als *Daqā'iq al-aḥbār*, mit demselben Inc. Verf. vielleicht irrtümlich angenommen aufgrund von al-Quḍā'ī's ähnlich betitelter Schrift *Daqā'iq al-aḥbār wa-ḥadā'iq al-i'tibār*? Vgl. GAL S 1/585,₈; Ḥāġġī Ḥalīfa 3/232 Nr. 5108) und dem ansonsten unbekanntem 'Abdarrahīm ibn Aḥmad al-Qādī (so Ḥāġġī Ḥalīfa 3/232 Nr. 5107; Kairo, Dār 1/320; TÜYATOK 07 Nr. 999 und 1471). Eine ausführlichere Fassung, die allerdings nicht die Schöpfung behandelt, sondern nach einem Vorwort gleich mit der Darstellung der

Engel beginnt, stammt von Ḥamza ibn Yūsuf ibn Ḥalīfa (lebte um 800/1397; s. AHLWARDT Nr. 2777). Unsere Hs. umfaßt etwa zwei Drittel des Werkes und bricht ab im Kapitel *fī dīkr naṣb al-mīzān*.

131

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 10 (Bl. 76b–84a) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī yaum al-qiyāma*]

[رسالة في يوم القيامة]

(76b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسولنا <محمد> وعلى آله وصحبه اجمعين <ويعد> روى عن ابن عباس ... عن رسول الله ... انه صلى صلاة الصبح واستند (!) ظهره الى المحراب واقبل علينا بوجهه كالقمر (!) ليلة البدر على الناس فقال يا ايها الناس كيف تتنعمون بنعمة الدنيا

(83a) E: فانكم تركتم الدنيا واشتغلتم بالآخرة كلوا حتى تكون لكم الدنيا والآخرة بفضل الله تعالى <اللهم ارزقنا الجنة ونعيمها> بفضلك يا حنان يا منان برحمتك يا ارحم الرحمن

Darstellung der Ereignisse des Jüngsten Tages.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 2583; 2 Nr. 1182 – TÜYATOK 07 Nr. 1049–51.

Verf. und Titel fehlen; letzterer wurde von Princeton übernommen. In TÜYATOK heißt die Schrift *Risāla fī ahwāl al-qiyāma*.

Bl. 76b Zitate aus *as-Sabʿīyāt* und von Šaiḥzāda, Bl. 83b aus *al-Miškāt* (?) und dem *Šarḥ Širʿat al-islām* von Sayyid ʿAlīzāda (s. Nr. 72) sowie einzelne Traditionen, desgl. Bl. 84a.

C. RELIGIONSGESCHICHTE

132

Hs. or. 4711

Or. 1974.4711. Teil 2 (Bl. 35–51) der unter Nr. 55 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muṣṭafā AL-BRŪS[AW]Ī AL-MUṢANNIF.

Starb 1088/1677; KAḤḤĀLA 9/101.

[*Maḏāhib al-firaq*]

[مذاهب الفرق]

(35a) A: سبحان من جعلنا من الذين نجوا * فتنحوا عن الاعتقادات الفاسدة * وعصمهم

عما ظن غيرهم ... * وبعد يقول المعتصم باللطف القدوسى * محمد بن ابى بكر الحاج ابن مصطفى البروسى * المشتهر بالمصنف * ... لما خلع في صدرى ان اجمع مقالات الفرق من اهل العالم * ...

E (51a): ولم اذكر اسامى ملوك الروم الذين كانوا بعد البطالسة اذ ليست لهم القاب ونعوت معروفة * تم الكلام بعون العلام *

Kurze Darstellung der als Irrlehren bewerteten Glaubenssätze von 14 islamischen und nichtislamischen religiösen Gruppen und ihrer Zweige.

Verf. und Titel in der Vorrede.

In der Einleitung geht der Verf. auf die geringfügigen Unterschiede zwischen den Auffassungen der As'ariten und der Māturīditen ein, die beide dem rechten Weg folgten. Dann stellt er nacheinander folgende Religionsgemeinschaften und ihre Untergruppen dar: 1. die Mu'tazila (Bl. 36b), 2. die Hāriḡīya (38b), 3. die Sī'a (40a), 4. die Ketzer (*malāhida*, 43a), 5. die Karrāmīya (44b), 6. die Musabbiha (44b), 7. die Murgī'a (45a), 8. die Naggārīya (45b), 9. die Gabriya (46a), die Ketzer der Sūfis (*malāhida al-mutasawwifa*, 46b), 11. die Rechtgläubigen (*al-firqa an-nāḡīya*, 47a), 12. die Christen (48a), 13. die Juden (48b) und 14. Verschiedene (49a).

Einzelne Randglossen.

133

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 9 (Bl. 63–78) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Gāmi' ihtilāf al-madāhib li-kaṣf al-maqāsid wal-ma'ārib

جامع اختلاف المذاهب لكشف المقاصد والمآرب

A (63b): الحمد لله الذى رفع ذوى الطريقة والحقيقة والمعرفة الى [ال] منازل الرفيعة وجعل المخالفين ساقطين الى اسفل السافلين باوزارهم الثقيلة ... <وبعد> فانى لما حضرت في التدريس للطالبيين التمس عنى (!) بعضهم ان اشرح هذه الرسالة المتعلقة لبيان المذاهب لعمر النسفى ... شرحا

Der Kommentar beginnt (64a):

قوله <بسم الله الرحمن الرحيم> اكتفا بالبسملة لانطوائها على الحمدلة والصلولة (!) قوله <في بيان المذاهب> هذا خبر مبتداء محذوف

E (78b): فان ذكرت ربك في الوحدة فهو افضل ان لم تنم ولم ترقد والا فالحضور الى مجلس الذكر افضل لانتفاء النوم فيه من اصواب (! اصوات statt) المؤمنين بالذكر فالويل كل الويل لمن غفل عن ذكر الله تعالى وطاعته يعون الله الملك الوهاب تمت ...

Anonyme Darstellung von 72 islamischen Sekten, deren Lehren als Irrlehren beurteilt werden.

Andere Hss.: GAL² 1/550, xiv. Hafid Efendi 435 (1095 H., Bl. 120–157) – Hacı Mahmut 1390 (1280 H., 28 Bl.) (R).

Verf. fehlt, Titel im Vorwort (Bl. 64a).

Die Abhandlung entstand auf Ersuchen von Studenten des Verfassers, die ihn, wie es in der Vorrede heißt, um einen Kommentar zum *Bayān al-maḍāhib* von 'Umar an-Nasafī baten. Dieser Kurztitel ist jedoch irreführend, da es sich nicht um die *Risāla fī bayān maḍāhib al-mutaṣawwifa* des Nağmaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī (st. 537/1142; GAL² 1/548–50 S 1/758–62), eine Darstellung von 12 Sufiorden (vgl. GAL), sondern um dessen *Risāla fī l-firaq al-islāmīya* handelt.

Unsere Abhandlung beginnt mit der Erläuterung der ersten Sätze des Grundwerkes, die mit *qauluhū* eingeführt werden. Darauf folgt eine Beschreibung von jeweils zwölf Zweigen der sechs frühen religiösen Gruppierungen:

1. *ṣinf: al-Ḥārīḡīya* (64b) und ihre 12 *firaq* (66b–71a),
2. *ṣinf: ar-Rāfiḏīya* (65a) und ihre 12 *firaq* (71b–72b),
3. *ṣinf: al-Qadarīya* (65a) und ihre 12 *firaq* (72b–74a),
4. *ṣinf: al-Ġabrīya* (65b) und ihre 12 *firaq* (74a–75a),
5. *ṣinf: al-Ġahmīya* (65b) und ihre 12 *firaq* (75b–76b),
6. *ṣinf: al-Murgi'īya* (66a) und ihre 12 *firaq* (76b–77b).

Bei den Beschreibungen ist nicht erkennbar, inwieweit sie von an-Nasafī abhängig oder aber eigenständige Darstellungen des Verfassers sind.

Es folgen ca. 20 Bl. mit kurzen Auszügen aus Werken verschiedener Wissenschaften, wie der Logik, der Grammatik, der Rhetorik, aber auch Eschatologisches; u.a. von Aḥmad Rūmīzāda, beginnend: اعلم ان اجزاء القضية على مذهب المتأخرين اربعة الموضوع: von Ḥādīmī (79b); von Muḥammad Ṣādiq al-Qaiṣarawī gen. Ṣārī 'Abdallāh Efendī-zāda (st. 1071/1661; KAḤḤĀLA 6/128), beginnend:

الحمد لله الذى جعلنا مصدقا للمعاد ... <اما بعد> فاعلم ان الفلاسفة والقائلين بالتناسخ منهم انكروا اعادة المعدوم (79b), (Bl. 83a–84a, 86a, 97a aus demselben Werk); von Sayyid Aḥmad Efendī, beginnend:

باسمه وبحمده على نبيه ... <اعلم> انه اختلف الجمهور والسكاكى فى استعارات المشتقات والحروف (82a);

aus der *Hāšiyat al-Husainīya* von Erzinġānī (84b); von Ḥasan Čelebī zu den *-Mawāqif*; von Sa'daddīn zum *-Miftāḥ* nach der *Safīnat ar-Rāġib*; Zitate von Ḥasan Čelebī und

Saihzāda nach demselben Werk; ferner kurze Auszüge von Kamāl Pāsāzāda, Qādī Baidāwī, aus einem *Sarh Hikmat al-'Ain*, einem *Sarh al-Miftāh*, von Saihzāda zum Anfang der *Sūrat al-baqara*, von Mahmūd Hasan, aus einem *Sarh Mugnī l-labīb*, dem *Miftāh al-usūl*, einem *Sarh al-Mufasssal*, dem *Sarh Mawāhib al-ladunīya* von az-Zur-qānī, aus einem anonymen Kommentar zur *-Kāfiya*, türkische Verse: *Guftā-i Sultān Mustafā* und *Gufta-i Rāgib Pāsā*; aus der Josephsgeschichte, dem *Tafsīr al-'uyūn*, der *Hayāt al-qulūb*.

V. DIE MYSTIK

A. INHALT UND AUFGABEN DER MYSTIK

134

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 16 (Bl. 126a–127b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

Muḥyīaddīn [Abū 'Abdallāh] Muḥammad IBN [AL-]'ARABĪ.

Starb 638/1240; GAL² 1/571–82 S 1/790–802; KAḤḤĀLA 11/40–2; ZIRIKLĪ⁷ 6/281–2; EI² 3/707–11.

ad-Daur al-a'lā [wad-durr al-aġlā]

الدور الاعلى [والدر الاغلى]

(126b) A: <اللهم> يا حي يا قيوم بك تحصنت فاحمى بحماية كفاية وقاية حماية حقيقة

برهان حرز امان بسم <الله>

(127b) E: وحسابا يسيرا وملكا فى الفردوس كبيرا وصلى <الله> على سيدنا <محمد> ...

تسلما كثيرا الى يوم الدين والحمد لله رب العالمين امين امين امين امين

Mystisches Gebet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2974–5 – GAL² 1/580,¹¹⁴ S 1/799,¹⁸⁸ – Yahya Nr. 244 – Bagdad Nr. 3605? – Birmingham Nr. 679 – Chicago Nr. 21 (81v) – Kairo, Dār 1/324 – Princeton 1 Nr. 1900 – Rabat Nr. 1236–7 – Topkapı Nr. 5415 – Vatikan 2 Nr. 1632,^{1,g} – Zāh. Taş. 1/429–30; 554–5. Esat Efendi 3430 (10) – Hacı Mahmut 4053 (R). – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 126a.

135

Hs. or. 4480

Or. 1974.4480. Mit rot-blau marmoriertem Papier beklebter Pappband mit Klappe. Der Papierüberzug ist am vorderen Deckel teilweise abgerissen. Rücken und Steg mit Leder bezogen. Schwach gräuliches rauhes Papier mit Wasserzeichen. Am oberen Rand durchgehend ein brauner

Fleck. 32 Bl.; arabische Folierung. 32b leer. 15,5 × 22,5 cm. 9 × 17 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Stichwörter, Überstreichungen, Interpunktion und Doppellinie zur Umrandung des Schriftspiegels rot. 17 [Rağa]B 1301/13. Mai 1884.

Muḥammad ibn Muḥammad [ibn aṭ-Ṭayyib] AT-TĀFILĀTĪ [al-Mağribī] al-Ḥalwatī.
Starb 1191/1777; KAḤḤĀLA 9/37 11/277; ZIRIKLĪ⁷ 7/69.

ad-Durr al-ağlā bi-šarḥ ad-Daur al-a'lā الدر الاغلى بشرح الدور الاعلى

(1a) A: <الحمد لله> العلى الاعلى * الفتاح الذى وهب احبابه الدور الاعلى ... <اما بعد>
فيقول محمد بن محمد التافلاتى الخلوئى مفتى القدس ... <قد اقترح> على اخوان صدق
وصفا * شرح الدور الاعلى للعارف ابن العربى منار الاصطفا *
E (31b): <ولتمسك> عنان اليراع فى ميدان البيان وفيما قصدناه من العقود (32a) كفاية
لذوى العرفان * ... ما تهلت النفوس الرضية الراضية بتلاوة الدور الاعلى الذى اسراره غير
متناهية * ...

Kommentar zu *ad-Daur al-a'lā* von Ibn al-'Arabī (s. Nr. 134).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 2976–7 – GAL² 1/580.¹¹⁴ S 1/799.^{118.a} – YAHYA
Nr. 244, Kmt. 1 – Birmingham Nr. 679 – Ch. Beatty Nr. 4410,2 – Chicago Nr. 23 (73v) –
Princeton 1 Nr. 1901 – Rabat Nr. 1225–6 – Zāh. Taş 1/514–6. Dügümlü Baba 506 Hacı
Mahmut 4164 (30 Bl.) (R).

Verf. und Titel im Vorwort (1b) und auf Bl. 1a, ersterer auch im Nachwort. Zum Inhalt
s. AHLWARDT.

136

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 18 (Bl. 186–224) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn Pīr 'Alī AL-BIRKAWĪ (BIRGILĪ).]

Starb 981/1573; GAL² 2/583–6 S 2/654–8; KAḤḤĀLA 9/123 4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; EI² 1/
1235; ĪA 2/634.

Ġalā' al-qulūb

جلاء القلوب

(186b) A: الحمد لله الذى جعل الليل والنهار خلفه لمن اراد ان يذكر او اراد شكورا (سورة
٢٥، ٦٢) ... <اما بعد> فقد روى مسلم رحمه الله عليه فى صحيحه عن تميم الدارى رضى
الله تعالى عنه ان النبى صلى الله عليه وسلم قال الدين النصيحة الدين النصيحة الدين
النصيحة قالوا لمن يا رسول الله قال الله ورسوله وكتابه ولائمة المسلمين وعامتهم

(223b) E: انك انت الغفور الرحيم والجواد الكريم والبرّ (224a) (والبرّ الرحيم ذو الفضل العظيم فرغ من تأليفه ...)

Sufische Abhandlung über die Glaubenssätze, laut Nachrede nach Einbruch der Dunkelheit am Dienstag, dem 7. Dū l-Hiġġa 971/Montag, 17. Juli 1564 fertiggestellt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3049–50 – GAL² 2/584,⁵ S 2/654 – WAGNER Nr. 100 Bagdad Nr. 3579 – Birmingham Nr. 610 – Kairo, Dār 1/219 – Leningrad Nr. 1957–63 – Paris/349 – Preßburg Nr. 97–8 – Princeton 1 Nr. 2134 – Topkapı Nr. 8805,3; 8861,1; 8912,2 – TÜYATOK 01 Nr. 1756–62; 07 Nr. 1465–9; 3309–15 – Wien Nr. 2127 Zāh. Taş. 1/365–9. Dügümlü Baba 360 – Hacı Mahmut 608(1); 6301 (103b–151b); 6301 (5) – Koşuşlar 765 (2) (R).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 186b.

Zur Abschnittseinteilung s. AHLWARDT.

Randglossen.

137

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 13 (Bl. 118a–145b) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

MAULĀNĀ YŪSUF [ibn ‘Abdallāh ibn ‘Umar AL-KŪRĀNĪ at-Tamlīġī(?)].

Starb 768/1366; GAL² 2/263 S 2/282; KAḤḤĀLA 13/312–3; ZIRIKLĪ⁷ 8/240.

Bayān al-asrār liṭ-ṭālibīn

بيان الاسرار للطلبين

(118b) A: الحمد لله القادر العليم = الفاطر الخليم الجواد الكريم * الربّ الرحيم * منزل الذكر الحكيم ... <ويعد> فان العلم اشرف منقبة واجل مرتبة وابهى مفخرا واربح مُتَبَحَّرَا (!) يتوسل الى توحيد ربّ العالمين

(145b) E: علمك كافي (!) بين (!) المقال وكرمك كافّ عن السّؤال صلى الله على سيّدنا محمد سيد المرسلين وآله اجمعين فاغفر لنا ... وسمّيتها بيان الاسرار للطلبين والحمد لله رب العالمين تمت

Einführung in Lehre und Praxis des *taşawwuf*, untermauert durch zahlreiche Zitate aus Koran und Ḥadīṭ.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3060 GAL S 2/1012,¹⁵⁴ S 2/1010,^{135,a} Birmingham Nr. 1287 – Kairo, Dār 1/113 – Leiden/45 – Leningrad Nr. 2642–4 – Preßburg Nr. 224–5 – Princeton 1 Nr. 2882; 2 Nr. 121 – TÜYATOK 34 II Nr. 53 Zāh. Taş. 1/206 7. Dügümlü Baba 234 Esat Efendi 1454 (Bl. 12b–39); 3597 (Bl. 32–44); Hacı Mahmut 431 (?); 2529

(Bl. 1b–26); 2883 (Bl. 1b–45b); 2940 (68 Bll.); 3107 (15 Bll.); 3146(1); 3277(6) – Laleli 3731 (49b–80b, 1095 H.); 2039(3) – Mahmut Pasa 429 (R).

Titel im Expl., Verf. auf Bl. 118b.

Nach KAHHĀLA ist der in unserer Hs. *as(!)-saiḥ as-suyūḥ Maulānā Yūsuf al(!)-murabbi sayyid as-sādāt Yahyā* genannte Verf. identisch mit al-Kūrānī, dem Verf. des *Raiḥān al-qulūb*. Der *Bayān al-asrār* wird allerdings nicht in den Werklisten bei Ibn Ḥaḡar (*Durar al-kāmina*. 5 o.O. 1385/1966/238–9) und Ibn Tagribirdī (*an-Nuḡūm az-zāhira*. 11. Nachdruck der Ausg. Dār al-kutub al-misriya. Kairo o.J./94–5) erwähnt. Dagegen schildern beide eine Begegnung al-Kūrānī's mit Saiḥ Yahyā ibn 'Alī as-Sanāfirī (st. 772/1370), welcher möglicherweise in unserer Hs. gemeint ist. In anderen Hss. (s. Princeton 1) werden als Verf. auch genannt: Zainaddīn Abū Bakr ibn Muhammad al-Hawāfī (st. 838/1435; GAL² 2/265–6 S 2/285), 'Umar al-Mailānī ar-Rausānī (GAL S 2/1010,135_a), Ibn al-'Arabī (st. 638/1240; GAL² 1/571–82 S 1/790–802; EI² 3/707–11). Ferner ['Alā'addīn] 'Alī ibn Yahyā as-Samarqandī al-Qaramānī (st. um 860/1456; GAL² 2/261 S 2/278; KAHHĀLA 7/261; so Dügümlü Baba 234 [R]), Yahyā as-Sirwānī (st. 862/1458; 'OM 1/197 oder 868/1463 oder 869/1464; SN 177; so Esat 3598 und Hacı Mahmut 3107 [R]) und Pīr 'Alī ibn Walī Urzun(?) ar-Rūmī (so Birmingham). Eine endgültige Klärung der Frage der Verfasserschaft ist vorerst nicht möglich.

Zum Inhalt des Werkes s. AHLWARDT, der die Überschriften einiger der 24 Abschnitte (*fasl*) nennt.

In der ersten Hälfte am Rande Glossen, u.a. aus den Werken *Haḡā'iq ar-rūḥ al-insānī*, *Masāriq* und *Tafsir* sowie von Ibn Malak, Hamadānī und Ahtārī. Auf Bl. 118a ein Zitat aus den *Anwār al-'āsiqin*.

138

Hs. or. 4801

Or. 1974.4801. Teil 6 (Bl. 49–75) der unter Nr. 349 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 137.

A (49b): wie bei Nr. 137 mit Varianten: **رب** fehlt; **فان العلم** statt **فان العلم**; **فان العلم** statt **فان العلم**; **واربح متبحرا** statt **واربح متبحرا** (so?).

E (74b): **فان العلم** انه نجى من شرّ هذا الذمائم وخلص منهم ولم يأمن بعده من شرّه لانه اذا وجد للنفس قوة من الخبائث غلب الامارة على المطمئنة والروحانية تمت

Verf. fehlt, Titel als *Risāla tasawwufiyya* auf Bl. 49b.

Die Hs. endet mit dem 22. Abschnitt.

Einzelne Randglossen.

Bl. 49a ein Vers aus einem mystischen Gedicht, gehört im Jahre 1284/1867 von (*min*) Mullā MRZH al-ĠRK'ZY.

B. IDEENKREIS, EIGENSCHAFTEN UND BENEHMEN DER MYSTIKER

139

Hs. or. 4776

Or. 1974. 4776. Teil 12 (Bl. 103–115) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[Ibrāhīm.]

Lebte um oder vor 1045/1635 (Datum der Hs.).

Risālat šundūq al-ğauhar

رسالة صندوق الجوهر

(103b) A: الحمد لله الذى يعلم مكائيل (!) البحار * ومثاقيل الجبال مرسل السحاب
الثقال * ... سألتنى وفقك الله تعالى عن شرح بعض ما اعطانى الله من نعمة الفقر وبيان ما
رايت بعيون قلبى من احسانه الجميل
E (115a): فان تفسيره ان يقول يا رب انى توبت ان لا اعصيك بعد موتى سنة (115b) لانه
ربنا لا يبق من عمره الا ساعة تم

Darstellung sufischer Weltsicht und mystischen Erlebens, eingeteilt in drei Kapitel,
deren erstes in vier Abschnitte unterteilt ist.

Andere Hss.: Zāh. Taş. 2/256–7.

Titel auf Bl. 103b, Verf. fehlt. Er wird genannt in der Hs. Zāhirīya. Dort lautet der Titel
Şundūq al-ğawāhir.

Die Überschriften der Kapitel und Abschnitte lauten:

Bl. 108a:	باب فى حقيقة دخول الفقير فى الخلوة وشرح آدابها
Bl. 109b:	فصل فى معرفة النفس وعبوبها
Bl. 111b:	فصل فى نصيحة الفقير وارشاده
Bl. 113a:	فصل فى تفضيل الفقر واختياره على ما سواه
Bl. 113b:	فصل فى صفة الدنيا وحقيقتها
Bl. 114a:	باب فى صفة طريق الله عز وجل
Bl. 115a:	باب التوبة

Am Rande einige Glossen.

C. UNTERWEISUNG IN DER MYSTIK – DER WEG ZU GOTT

140

Hs. or. 4711

Or. 1974.4711. Teil 5 (Bl. 58–62) der unter Nr. 55 beschriebenen Hs.

Nagmaddin [Ahmad ibn 'Umar ibn Muhammad] AL-KUBRĀ [AL-HIWAQI].

Starb 618/1221; GAL² 1/568–9 S 1/786–7; КАХХĀLA 2/34; ZIRIKLĪ⁷ 1/185; EI² 5/299–300.

[Risāla fī t-turuq]

[رسالة في الطرق]

(58b) A: قال شيخ المشايخ نجم الدين الكبرى رحمه الله <الطرق> الى الله تعـ[الى] بعدد

انفاس الحلاتق فطريقنا الذى نشرح فى شرحه اقرب الطرق الى الله تعالى

(62a) E: ويشاهد اقوالهم كمن مثله فى الطلمات اى كمن بقى فى ظلمات السجرة الانسانية

ليس بخارج منها لا بالزهرية المؤمنية ولا بثمارية الولاية والنيوة والله اعلم بالصواب

Darstellung des sūfischen Weges zu Gott und der zehn Voraussetzungen seines Beschreitens.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3272–3 – GAL² 1/568–9,3 S 1/787 – FRITZ MEIER: *Stambuler Handschriften dreier persischer Mystiker*. In: *Der Islam*. 34. 1937/15–9 – Birmingham Nr. 646–7 — Ch. Beatty Nr. 3296,6; 3666,11 – Kairo, Musawwara 1/146 – Leiden/305 – Leningrad Nr. 2417–8 – Paris/611 – Preßburg Nr. 208 – Princeton 1 Nr. 2689; 2 Nr. 1269 – Teh. Dānisgāh 3,1/411–2; 8 Nr. 1880,13 – Teh. Maglis 9/306–7 – TÜYATOK 01 Nr. 1718–9; 07 Nr. 1447. – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel fehlt. Varianten des Titels sind *Aqrab at-turuq*, *Bayān aqrab at-turuq* und *al-Usūl al-'asara*.

D. DERWISCHE, SEKTEN, KETZER

141

Hs. or. 4640

Sammelband aus 4 Teilen. 1.2. Türkisch. 3.4. Arabisch. Or. 1974.4640. Vorderer Deckel aus grünlicher, fester, an den Kanten in Leder gefaßter Pappe, hinterer Deckel nurmehr aus einem an der Vorderkante ausgefranstem grauen, festerem Papier bestehend; keine Klappe. Fast weißes, mittelstarkes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 152–157 am Rand ausgefranst; unbedeutender Wurmfraß. 159 Bl. und je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–124 = Bl. 16–155 (nicht foliiert die einghefteten Zusatzbl. 73, 74, 76, 80, 83, 84, 89, 91, 92, 94–6, 100, 101, 104, 105); Bl. 1b–3a, 14a–

15a, 33a, 73b, 74a, 91a, 94a, 104b leer. 13,5 × 21 cm. 7,5 × 14 cm. 23 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes, gleichmäßiges kleines Nash. Schwarze Tinte; in T. 3 (33b–68a) *wa-ba'd, aradtu* und einzelne Stichwörter, in T. 4 (Bl. 68b–157b) *ammā ba'd* und einzelne herausgehobene Worte, wie Kapiteleinteilungen, und die einfache Umrandung des Schriftspiegels rot. Schreiber von T. 3 Sayyid 'Uṭmān, Sohn Aḥmads, des Aufsehers des Grabmals eines Kindes von Sultan Maḥmūd (II. 1223–55/1808–39), derselbe wohl auch Schreiber der übrigen Teile. Datierungen: T. 1: 15. D[ū l-Qa'da] (? oder R[abi' I.]) [1]250/15. März 1835 (oder 22. Juli 1834); T. 3: 21. Š[afar] [1]250/29. Juni 1834; T. 4: 14. [Ramadā]N [1]250/14. Januar 1835.

Teil 3 (Bl. 33b–68) der Hs.

[Aḥmad aṭ-ṬARABZŪNĪ AL-KAUSAĞ (Köse Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī).]

Starb 1195/1781; 'OM 1/154–5.

Šarḥ ar-Risāla an-Naqšbandīya

شرح الرسالة النقشبندية

(33b) A: الحمد لله رب العالمين الذي فتح كنوز حقايق القلوب ... (وبعد) فلما رأيت الرسالة النقشبندية التي ألفها شيخنا ... محمد المفتي الخادمي ... متداولة بين الطالبين ...
(أردت) ان اشرح عقود الفاظ عباراتها
(67b) E: وان يرجو لقاءه تعالى بالاعمال الصالحات لما ورد من احب لقاء الله احب لقاءه لقوله تعالى (فن كان يرجو لقاء ربه فليعمل عملاً صالحاً) (سورة ١٨، ١١٠) (شعر) [من الطويل]:

تجرد عن الدنيا واعرض عن الهوى * وكن في جهاد النفس كالسيف صارماً
(68a) تعلق بانوار الجمال تعشفاً * حتى تليق لوصل الجمال تقدماً

Kommentar zur *-Risāla an-Naqšbandīya*, die auch bekannt ist u.d.T. *Tarbiyat as-sālikīn*, von Abū Sa'īd Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn 'Uṭmān al-Ḥādīmī al-Qādīmī (st. 1176/1762; GAL² 2/592 S 2/ 663–4 S 3/1305; KAḤḤĀLA 12/31) über die persönlichen Voraussetzungen eines Šūfīs, wobei sunnagemäßes Verhalten betont wird, und über das Ordensritual.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 2910. Hacı Mahmut 2851 – Vehbi 738 (R).

Titel und Verf. des Grundwerkes im Text.

Der Grundtext scheint vollständig im Text enthalten zu sein. Im Nachwort des Kommentators ist das Wesen des mystischen Weges in zehn Punkten (*rašḥāt* = «Tropfen») zusammengefaßt.

Am Rande vereinzelt Berichtigungen sowohl vom Schreiber als auch von anderer Hand.

Es folgt: 4. Bl. 68–157: Imāmzāda aš-Šargī: *K. Šir'at al-islām ilā dār as-salām* (s. Nr. 71).

Or. 1974.4520. Teil 3 (Bl. 195–199a) der unter Nr. 487 beschriebenen Hs.

Silsila 'alīya Naqšbandīya Hālidīya

سلسلة عليّة نقشبندية خالدية

A (195b): اللّهمّ يا حيّ يا قيّوم ... انّى اسألك ان تحيى قلوبنا ... بمحبويّة مولينا قطب

العارفين ... الشّيخ محمّد القدسيّ

E (199a): وترزقنا العفو والعافية في الدّين والدّنيا والآخرة انّك قريب مجيب الدّعوات وصلّى

الله على سيّدنا ومولينا محمّد المبعوث رحمة للعالمين وعلى آله وصحبه اجمعين والحمد لله ربّ

العالمين

Silsila des Naqšbandīya-Ordens von Muḥammad Qudsi (Mitte 19. Jhdt.) zurückgehend bis auf Abū Bakr und Muḥammad. Insgesamt werden vierzig Scheiche genannt.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 2923 – Topkapı Nr. 5208 (Hs. v. 1251/1841).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 195b.

Eine *silsila* mit weitgehend gleichem Inc. und Expl. findet sich bei GÖTZ 4/150 = Nr. 152, dort allerdings beginnend mit dem hier als zweitem aufgeführten Diyā'addīn Maulānā Hālid (st. 1242/1826; GÖTZ 4 Nr. 146; BUTRUS ABU-MANNEH: *The Naqshbandiyya-Mujaddidiyya in the Ottoman Lands in the early 19th century*. In: *Welt des Islams*. 22.1982/1–36).

VI. DIE GOTTESDIENSTLICHEN HANDLUNGEN

DAS GEBET

1. GESAMTDARSTELLUNGEN UND ALLGEMEINES

143

Hs. or. 4481

Or. 1974.4481. Teil 2 (Bl. 39–63) der unter Nr. 11 beschriebenen Hs.

[*Šarḥ*] *Muqaddimat Abī l-Laiṭ*

[شرح] مقدمة ابي الليث

(39b) A: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ... قال الفقيه ابو الليث السمرقندي
رحمة الله عليه <ثم اعلم> بان الصلوة فريضة قائمة وشريعة ثابتة عرفت فرضيتها بالكتاب والسنة
واجماع الامة

E (62b): <واما صلوة ليلة البرات (!)> (63b!) <واما صلوة ليلة البرات (!)> اقلها ركعتان
يقرا المصلى فيها اربع مائة آيات من القرآن ... وهى خمس ترويجات يجلس المصلى بين كل
ترويختين بالدعاء والتسبيح مقدار ترويحة واحدة ... (63a!) ولا يعطى ثواب الايمان للخصماء
والثامن تجب الوصية بالاعمال ... <مسأله> فان قيل اذا مات العبد ايمانه يذهب روحه ...
فاذا اجتمعا صار ايمانا كاملا تمت (!) الكتاب ...

Anonymer Kommentar zu Abū l-Laiṭ Naṣr ibn Muḥammad as-Samarqandī's (st. 373/983 oder später; GAL² 1/210–1 S 1/347–8; GAS 1/445–50, 934; KAḤḤĀLA 13/91; ZIRIKLĪ⁷ 8/27) -*Muqaddima fī ṣ-ṣalāt*, einer kurzen Abhandlung über die Verpflichtung der Gläubigen zum Gebet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3510 – GAL² 1/211, s. 8 – Princeton I Nr. 1718. Ahmet III 763–5; 1210 – Emanet Hazinesi 721 – Koğuşlar 600; 774–7 (R).

Titel des Grundwerkes auf Bl. 39a.

Die Hs. ist lückenhaft. Zwischen Bl. 62 und 63 fehlen einige Bl. Eine Seite Text

wurde auf Bl. 63b nachgetragen, jedoch ist die Lücke damit nicht geschlossen. Auch am Ende scheint die Abschrift unvollständig zu sein.

Wenige Randglossen.

Bl. 39a auf Türkisch sieben Voraussetzungen für gute Taten sowie kurze arabische Gebete. Bl. 64a unter der Überschrift *Ṣalāt al-ʿīd* türkische Bemerkungen über die Verrichtung von Festtagsgebeten. Bl. 64b ein Gebet, beginnend:

اللَّهُمَّ طَهِّرْ نَكْهَتِي وَنَوِّرْ قَلْبِي وَمَحِّ ذُنُوبِي

144

Hs. or. 4783

Or. 1974.4783. Abgeschabter, an Rücken und Steg im Orient ausgebesserter rotbrauner Lederband mit Klappe; Goldpressung: Punktornament im Mittelfeld und Umrahmung aus zwei Linien und kleinem S-Band. Geringfügiger Wurmfraß im Einband. 185 Bl.; fehlerhafte arabische Zählung 13–23 = Bl. 3–13, 4–70 = Bl. 15–61, 71–127 = Bl. 63–119, 129–185 = Bl. 120–176, 185–193 = Bl. 177–185. 11,5 × 16,5 cm. 7 × 13 cm. 16–17 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes, leicht zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte: *ammā baʿd*. Interpunktion auf Bl. 2b, einfache Umrahmung des Schriftspiegels, Sigeln und Überstreichungen rot. Besitzervermerke (2a): von as-Sayyid Muḥammad (?) al-Wāʿiẓ al-ʿArabgīrī, auf den das Buch von Husain Bek übergang. Nächster Besitzer: as-Sayyid Muṣṭafā ibn as-Sayyid Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Wāʿiẓ al-ʿArabgīrī.

[Abū Saʿīd (Saʿīd) Ṭāhir ibn Islām ibn Qāsim al-Anṣārī AL-ḤWĀRIZMĪ.]

Schrieb 771/1369; GAL² 2/96 S 2/88–9; KAḤḤĀLA 5/51.

[K.] *Ġawāhir al-fiqh*

[كتاب] جواهر الفقه

(2b) A الحمد لله الذي هدانا لمعرفته * وأكرمنا بتقواه * ... <أما بعد> فلا نعمة لله تعالى على عباده أعظم من الإيمان والعبادة * ولا وسيلة اليها سوى تحصيل علمها بنور البصيرة

Die Hs. bricht ab:

(185b) E <قل ان كنتم تحبون الله فاتبعوني يحببكم الله> (سورة ٣، ٣١) ثم اعلم ان الحقيقة نتيجة الطريقة ... واذا انفتحت الطريقة يظهر منها اسرار الحقيقة فيقول (العبد الفقير

(Kustode

Zusammenfassende Darstellung der Religionsprinzipien und der kultischen Regeln nach zahlreichen, durch Sigeln kenntlich gemachten Werken.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3520 – GAL² 2/96 S 2/89 – Leiden/97 – Leningrad Nr. 4668–72 – Paris/353 – Princeton 1 Nr. 1083; 2 Nr. 433 – Topkapı Nr. 3998–4007 – Wien Nr. 2163–4 – Zāh. Fiqh 1/270–3.

Titel auf dem unteren Schnitt, Verf. fehlt.

Am Ende der Hs. fehlen einige Bl. Der Text bricht im letzten Kapitel ab.

Bl. 1a eine Verfügung bezüglich der Gestaltung eines Grabes vom 6. Dū l-Higga 1068/4. September 1658. Bl. 1b ein kurzes *hadīt*. Bl. 2a eine Aufzählung von Büchern, die dem Muftī Efendī in treuhänderische Verwahrung (*amāna*) gegeben wurden, mit Datum vom 1. (*gurra*) M[uharram 12]64/9. Dezember 1847 und von [1]262/1846.

145

Hs. or. 4435

Or. 1974.4435. Bunt marmorierter (Typ «taraklı» – «mit dem Kamm») fester Pappband mit Klappe. Gelbliches dickes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 26 Bl. 15 × 20,5cm. 7,5 × 14,5cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; kommentierter Text, doppelte Umrahmung des Schriftspiegels bis Bl. 10b und Überstreichungen rot. Besitservermerke: Bl. 1b in *tugrā*-ähnlicher Form von Tābi' Āgā Husain (Hasan) 'Alī; Bl. 26b von al-Hāgg Ismā'īl Salmān...

[Samsaddīn Ahmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PĀSĀ.]

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAHHĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81; İA 6/561–6.

Safwat al-manqūlāt fī sarh Surūt as-salawāt **صفوة المنقولات في شرح شروط الصلوات**

(1b) A: <الحمد لله> الذي نزل الفرقان * وجعل العبادة سببا لفلاح الانسان * والصلوة على محمد وآله ... <وبعد> ولما رايت هذا المختصر متداولاً بين الطالبين ولم يكن له شرح واف فشرحته بقدر الامكان بعون الله الملك المنان <ومحبته> صفوة المنقولات في شرح شروط الصلوات ... قال المصنف رحمه الله تعالى <باب شروط الصلاة وهي> اي شروط الصلاة <ثمانية الاول> من شروط الصلاة <الوضوء>

(26b) E: <والرابع> من الغسل المسنون <غسل الاحرام> وهذا ايضا مستحب ومن الاعمال المندوبة الغسل مزدلفة (!) ولدخول مكة والمدينة ولزيارة النبی صلی الله عليه وسلم اللهم سير لنا وجميع المسلمين دخول الحرمين الشريفين وزيارة روضة سيد الثقلين واحمل خاتمنا بالامان والاسلام يا ذا [1] للجلال والاکرام وصلى الله على سيدنا ...

Kommentar zu der anonymen Schrift *Surūt as-salāt* (s. AHLWARDT Nr. 3538–9) über die Erfordernisse für die Verrichtung des rituellen Gebets. Der Kommentar heißt auch *Ma'ūn al-manqūlāt fī sarh Surūt as-salāt*.

Andere Hss.: GAL S 3/1306 zu S. 673,¹⁷¹ – Birmingham Nr. 1241 – Kairo, Musawwara 1/266 – Leningrad Nr. 3241–50 – Princeton I Nr. 1814 – Topkapı Nr. 8839,9; 8879,3 – TÜYATOK 01 Nr. 1370–1516; 07 Nr. 1253–4; 3172; 3224 – Zāh. Fiqh 2/334.

Titel im Inc., Verf. fehlt.

Am Rande von der Hand des Schreibers kurze Zitate aus ḥanafitischen Rechtsbüchern zum Gegenstand des Textes, u.a. aus den Werken *Šarḥ al-Wiqāya* von Ibn Malak, *Šarḥ al-Birkawī*, *Šarḥ al-Qudūrī*, *al-Muqaddima*, *ad-Durar wal-ğurar*, *Šarḥ Tuḥfat al-mulūk*, *at-Taqdīma* (!), *al-Iḥtiyār*, *al-Fiqh an-nāfi*, *al-Hidāya*, *al-Ğawāhir*, *Šarḥ Šarʿ al-islām* und von Šadr aš-Šarīʿa.

Bl. 1a Verse von [Abū l-Faḍl Aḥmad ibn ʿAlī] Ibn Ḥağar al-ʿAsqalānī (st. 852/1449; GAL² 2/80–4 S 2/72–6).

146

Hs. or. 4802

Or. 1974.4802. Ockerfarbener abgeschabter Pappband mit Blindpressung (Mandel mit Anhängern); Rücken und in Resten der Steg lederüberzogen; Klappe fehlt. Anfangs gelbliches glattes, festes, dünnes bis mittelstarkes, dann dünneres, fast weißes, am Ende bräunliches, etwas stumpfes stockfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Einzelne Bl. am Rand im Orient ausgebessert, einige Male auch im Text Rasuren überklebt und Schrift ergänzt; obere Ecke von Bl. I abgeschnitten, von Bl. 232 abgerissen. 242 Bl.: arabische Foliierung 1–209 = Bl. 8–216, 211–233 = Bl. 217–239; Bl. 1b, 239b–241a, 242a–b leer. 14,5 × 21,5 cm. 7,5 × 15 cm. 19 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes Nash, vielleicht von zwei verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; Interpunktion auf Bl. 7b, Überstreichung des Grundtextes, Umrahmung des Schriftspiegels (14b, 23a, 24a, 62a, 63a–b fehlend), Anmerkungszeichen und gegen Ende Stichwörter und Kapiteleinteilungen rot. Nachmittag des 1. Dū l-Ḥiğga 1144/26. Mai 1732 in einer Medrese in Kuşadası. Besitzervermerk und Stempel mit Jahreszahl [1]237/1821 von as-Sayyid Aḥmad al-Ḥamdī.

[Burhānaddīn] Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm AL-ḤALABĪ.

Starb 956/1549; GAL² 2/570 1 S 2/642 3; KAḤḤĀLA 1/80; ZIRIKLĪ⁷ 1/66–7.

[*Muḥtaşar Ğunyat al-mutamallī*]

[مختصر غنية المتملی]

(7b) A: الحمد لله الذى جعل العبادة مفتاح السعادة ... <وبعد> فيقول المفتقر ... ابراهيم

ابن محمد ابن ابراهيم الحلبى قد كنت شرحت كتاب منية المصلى شرحا وسميته ...

E (239): ونسأل الله تع[الى] حسن العقابة لنا ولاخواننا * ولاحبائنا * ولجميع المسلمين

انه خير مسئول * واكرم مأمول وله الحمد اولا * وآخرا * وظاهرا وباطنا * وسرا * وعلاية على

كل حال وصلنى الله على سيدنا ... دائما متصلا الى يوم الحشر والمآل

Gekürzte Fassung von al-Ḥalabī's eigenem Kommentar *Ğunyat al-mutamallī fī šarḥ Munyat al-muṣallī* zu Sadīdaddīn al-Kāšğarī's (7./13. Jhdt. (?); GAL² 1/478 S 1/659–60) *K. Munyat al-muṣallī wa-ğunyat al-muḥtadī* über Vorschriften und Erfordernisse des rituellen Gebets.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3544 – GAL² 1/478, 2, b S 1/660 – Bagdad 1543–5; 1804–5 – Bengal Nr. 899 – Birmingham Nr. 244–7 – Leiden/236 – Leningrad Nr. 3120–

34 – Paris/362 – Princeton 1 Nr. 1728 – Topkapı Nr. 9022 – TÜYATOK 01 Nr. 1197–1210; 02 Nr. 55; 07 Nr. 232–4; 1220–34; 2977–88; 28 (52) Nr. 565–7 – Vatikan 2 Nr. 1548; 1769; 1798 – Yale Nr. 903–4 – Zāh. Fiqh 1/461–9. Saliha Hatun 80 (R).

Verf. im Inc., Titel entsprechend der Vorrede (7b–8a).

Das *K. Munyat al-musallī* scheint vollständig im *Muhtasar* (7b–199b) enthalten zu sein. Auf den gekürzten Kommentar folgen noch verschiedene Exkurse.

Einige Randglossen.

Bl. 3b–6b ein ausführliches, mit Blattzahlen versehenes Verzeichnis der behandelten Fragen, die im Text allerdings nicht immer optisch hervorgehoben sind.

Beischriften: Bl. 1a türkische Notizen, u.a. über das Gebet; 2a ein kurzes Gebet m. d. T. *Du‘ā‘ Muharram*, beginnend:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ اللَّهُمَّ أَنْتَ اللَّهُ الْقَدِيمُ الْإِبْدِيُّ

Bl. 2b Erklärungen von Ansichten über das Gebet. Bl. 3a zwei Rechtsfragen von Qādīhān und aus der *Surrat al-fatāwā* sowie ein mit Bleistift geschriebenes Gebet.

2. AUSSERE REINHEIT

147

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 42 (Bl. 329b–332b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Abū l-Ihlās Hasan [ibn ‘Ammār al-Wafā‘ī] AŞ-SURUNBULĀLĪ al-Hanafī.

Starb 1069/1658; GAL² 2/406–7 S 2/430–1; KAHHĀLA 3/265–6 13/381; ZIRIKLĪ⁷ 2/208.

al-Aḥkām al-mulāḥḥaṣa fī ḥukm mā‘ al-ḥimmaṣa الأحكام الملخصة في حكم ماء الحمصة

(329b) A: الحمد لله الذي شرح لنا دينا قيماً غير ذى عوج وكلفنا بما لم يجعل علينا فيه من

خرج (!) ... «فيقول العبد» ... ابو الاخلاص حسن الشرنبلالى الحنفى ... «هذه» نبذة

يسيره جواب الحادثة شهيرة وسميتها [1] لاحكام الملخصة ...

(332b) E: ان التلفيق باطل بالاتفاق بالتحقيق فمن اراد ذلك فاليراجعها (!) «وهذا» آخر

ما تيسر جمعه بحمد [1] لله المنان بالتوفيق ...

Abhandlung über die Frage, ob durch Anlegen einer Fontanelle, d.h. einer mit Hilfe einer Kichererbse künstlich offengehaltenen Wunde, und durch die daraus austretende Flüssigkeit die vorgeschriebene Körperreinheit leide und das Gebet dadurch beeinträchtigt werde, was der Verfasser verneint. Die Abhandlung wurde 1059/1649 verfaßt. Sie

ist das vierte der sechzig unter dem Titel *at-Taḥqīqāt al-Qudsīya wan-naḥāhāt ar-Rahmānīya al-Ḥasanīya fī maḏhab as-sāda al-Ḥanafīya* zusammengefaßten Bücher zu verschiedenen Rechtsfragen (s. AHLWARDT Nr. 5002). Unser Buch trägt auch den Titel *Aḥkām al-muḥiṣṣa fī ḥukm mā' al-ḥimmaṣa*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3638, 5002 GAL² 2/407,⁸ S 2/431 – Paris/252 – Preßburg Nr. 88 – Princeton I Nr. 1217 – Topkapı Nr. 8797,5 – TÜYATOK 07 Nr. 1173 – Zāh. Fiqh 1/156–92 (dieses Kap. 158–9). Ankara Ismail Saib I 210 (Bl. 10b–11b) – Esat Efendi 3544 (Bl. 78); 3573 (Bl. 5–7); 3650 (Bl. 153–4) – Hacı Mahmut 1092 (Bl. 1–5) – Laleli 3677 (Bl. 16b–19) – Medine 375 (Bl. 53b); 376 – Reisülküttap Mustafa Efendi 305 (Bl. 47–50) – Vehbi 2077 (Bl. 34–37) (R).

Verf. und Titel im Text.

148

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 41 (Bl. 326a–329a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

‘ABDALĠANĪ IBN ISMĀ‘İL [ibn ‘Abdalġanī] AN-NĀBUL[US]Ī.

Starb 1143/1731; GAL² 2/454–8 S 2/473–6; KAḤḤĀLA 5/271–3; ZIRIKLĪ⁷ 4/32–3.

al-Maqāṣid al-mumahaḥṣa fī bayān kayy al-ḥimmaṣa

المقاصد الممحصّة في بيان كى الحمصّة

(326b) A: الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى <وبعد> فيقول العلامة ... عبد الغنى
[1] ابن العلامة * اسمعيل النابلي (!) الحنفى ... <هذه> رساله عملتها في حكم ماء الحمصّة
التي توضع على الكى في البدن ... وقد سميتها المقاصد الممحصّة ...
(329a) E: <قال المؤلف> هذا مقدار ما يسره الله لنا في الجواب عن هذه المسألة * والله
الموفق لا ربّ غيره * والحمد لله ...

Abhandlung über die Frage, ob die aus kauterisiertem Körpergewebe austretende Flüssigkeit die rituelle Reinheit beeinträchtige oder nicht. Der Verfasser verneint diese Frage. Die Schrift ist auch bekannt u.d.T. *Risāla fī bayān kayy al-ḥimmaṣa*. Sie ist nicht identisch mit den *-Abḥāt al-muḥallaṣa fī ḥukm kayy al-ḥimmaṣa* desselben Verf.'s (s. Birmingham Nr. 768).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6364 – GAL² 2/456,³⁴ S 2/474 – Bagdad Nr. 1848–9 – Birmingham Nr. 766–7 – Leiden/191 – Leningrad Nr. 2549 50 – Princeton I Nr. 1287 – TÜYATOK 28 Nr. 295 – Zāh. Fiqh 2/196–7; 344 5. Esat Efendi 3523 (Bl. 103 6); 3571 (4 Bl.) – Hacı Mahmut 1002 (Bl. 9–10b); 1087 (6 Bl.); 3929 (26b–27b) – Vehbi 1049 (Bl. 171–3) (R).

Verf. und Titel im Inc.

3. RITUALGEBETE (ṢALAWĀT)

149

Hs. or. 4693

Or. 1974.4693. Mit hellbraunem Papier bezogener fester Pappband: Rücken darunter in Leder; keine Klappe. Elfenbeinfarbenes, dickes, stumpfes, an den Rändern wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß in Einband und Papier: Heftung gelockert. 84 Bl. und je ein Vorsatzbl. 12,5 × 19 cm. 6 × 12,5 cm. 13 Zl. bis Bl. 60b, dann 18 Zl. Kustoden. Bis Bl. 60b mittelgroßes, gerades, dann kleines, nach links geneigtes, kaum vokalisiertes Nash. Erst braune Tinte mit Ḥamdala. *ammā ba'd. wa-sammaituhū* und Grundtext in Rot, dann schwarze Tinte mit schwarz überstrichenem Grundtext. Besitzervermerk von Sayyid 'Abdal-lāh Birtī (? 1a).

'ABDALĠANĪ ibn [Ismā'īl] AN-NĀBULUSĪ.

Starb 1143/1731; GAL² 2/454–8 S 2/473–6; KAḤḤĀLA 5/271–3; ZIRIKLĪ⁷ 4/32–3.

Wird *al-wurūd wa-faiḍ al-baḥr al-maurūd*

ورد الورود وفيض البحر المورود

(1b) A: <الحمد لله> (لله) شارح معاني الصدور * وميسر مباني السطور * ... <اما بعد> فيقول ... عبد الغنى (2a) ابن النابلسي الشامي * ... ورد علينا وارد من بعض المحبين في بلاد الروم * بشرح الصلوات المحمدية المنسوبة الى ... شيخ الاسرار ... محي الدين محمد بن علي الحاتمي الاندلسي الملقب بالشيخ الاكبر

Der Kommentar beginnt mit der Erklärung der Basmala (2b):

اسم الله الذاتي جامع للصفات والاسماء والرحمة صفة ذاتية ... (3a) ... <اللهم> اى يا الله والميم مشددة في الآخر
(84b) E: <لله رب> اى مالك ومنلي (so?) <العالمين> بمعـ[نى] عالم بفتح اللام والمراد بالعالمين ما سوي الله تعالى من المخلوقين وقد فرغنا ...

Kommentar zu den *-Ṣalāwāt al-Muḥammadīya* von Ibn al-'Arabī (st. 638, 1240; GAL² 1/571–82 S 1/790–802).

Andere Hss.: GAL² 2/456,37 = S 1/799,122a – YAḤYA Nr. 702 – Ch. Beatty Nr. 4210 – Kairo, Dār 3/196 – Princeton 1 Nr. 1899 – Wien Nr. 2243.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und in der Einleitung. Auf dem Schnitt *Ṣarḥ Ṣalāt aš-Ṣaiḥ al-Akbar*.

Laut Nachwort wurde der Kommentar am Mittwoch, dem 27. Šawwāl 1141/26. Mai 1729 fertiggestellt.

Vereinzelt Berichtigungen am Rand.

Auf der b-Seite des vorderen Vorsatzbl.s mit Kugelschreiber eine fehlerhafte Transkription des Titels, darüber die Zahl 257.

4. INDIVIDUELLE GEBETE (AD'YIA)

150

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 23 (Bl. 107a–108a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

الباب الثالث في ادعية مأثورة *al-Bāb at-tālit fī ad'iyā ma'tūra*

(107a) A: <الباب الثالث> في ادعية مأثورة مغرّبة الى اسبابها واربابها ممّا يستحبّ

ان يدعو بها المرید صباحا ومساء وبعقب كل صلاة

Das Gebet Muḥammads beginnt:

اللهمّ انّی اسألك رحمة من عندك تهدي بها قلبي وتجمع بها شملي

(108a) E: اللهمّ زدني نورا واعطني نورا * واجعل لي نورا * برحمتك يا ارحم

الرحمين

Drittes Kapitel aus einem Gebetbuch für Ṣūfīs. Das Kapitel enthält ein Gebet Muḥammads, überliefert von Ibn al-'Abbās. Es soll am Morgen und am Abend und nach jeder *ṣalāt* gesprochen werden.

Verf. und Titel fehlen; Kapitelüberschrift im Inc.

151

Hs. or. 4546

Or. 1974.4546. Teil 3 (Bl. 49b–50a) der unter Nr. 160 beschriebenen Hs.

Nūraddīn al-ḤRLHY (?).

Unbekannt.

Du'ā' fātiḥa

دعاء فاتحة

(49b) A: <اللهمّ> اجعلني من الذين انعمت عليهم وملكتهم سرّ اسمائك وجعلتهم من

اولياءك ومتعتهم بكتابك

(50a) E: انك على كل شيء قدير عدد فاتحة <١٠>

Gebet mit der Bitte um Erleuchtung.

Titel und Verf. auf Bl. 49b.

Es schließen sich drei Essensgebete (*Du'ā' at-ta'ām*, hier mit türkischer Überschrift *ta'ām du'ā'si*) und ein kurzes, bei der Arbeit zu sprechendes sowie ein *Ṣalāt kamālīya* genanntes Gebet an.

152

Hs. or. 4726

Or. 1974.4726. Teil 2 (Bl. 118–123) der unter Nr. 156 beschriebenen Hs.

[*Du'ā' surḥ bād*]

[دعاء سرخ باد]

A (118a): بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بِسْمِ اللَّهِ أَكْبَرُ أَيُّهَا الْمَلِكُ الْأَكْبَرُ نَعُوذُ بِاللَّهِ عَمَّا

قَضَى اللَّهُ رَبِّي وَرَبِّكُمْ

E (120b): وَأَتْرَكَ عَنْ جَسَدِ فَلَانِ ابْنِ فَلَانٍ وَأَذْهَبَ إِلَى الْكُفْرَةِ الْفُجْرَةِ

Anonymes Gebet zur Austreibung eines «Rotwind» (persisch *surḥ bād*, arabisch *ar-rīḥ al-aḥmar*) genannten Dämons.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649,37 – Topkapı Nr. 5660 – TÜYATOK 34 Nr. 104 – Vatikan 2 Nr. 1632,1.0.

Verf. und Titel fehlen.

Beischriften: Bl. 122a ein Gebet für den letzten Tag des Jahres, beginnend:

اللَّهُمَّ مَا عَمَلْتُ مِنْ عَمَلٍ فِي هَذِهِ السَّنَةِ ...

und eines für den ersten Tag des Jahres, beginnend:

اللَّهُمَّ أَنْتَ الْإِلَهِيُّ الْقَدِيمُ وَهَذِهِ سَنَةٌ جَدِيدَةٌ

sowie eines für den 'Āšūrā'-Tag, erwähnt von Šaiḥ Zarrūq im *Šarḥ Risālat Abī Zaid al-Qaḍī'irawānī*, von Sayyid Muḥammad Ġauṭallāh in seinem *K. al-Ġawāhir* und von aš-Šāmī im *Šarḥ Iršād Ibn Farḥūn*. Das Gebet beginnt:

سُبْحَانَ اللَّهِ مَلَأَ الْمِيزَانَ وَمُنْتَهَى الْعِلْمِ وَمَبْلَغِ الرِّضَى

Bl. 122b: *Du'ā' Yūsuf-i Paiḡambar* (offenbar nicht identisch mit dem *Du'ā' Yūsuf* bei AHLWARDT Nr. 3649,72), beginnend:

اللَّهُمَّ يَا صَانِعَ كُلِّ مَصْنُوعٍ يَا خَالِقَ كُلِّ مَخْلُوقٍ

Bl. 123a türkische Bemerkungen über die mystische Hingabe; Bl. 123b ein Auszug aus einer *Risālat Abī s-Su'ūd*, beginnend:

اللَّهُمَّ أَنْتَ أَسْأَلُكَ بِأَنَّ لَكَ الْحَمْدَ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ

153

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 25 (Bl. 110a–113b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Du'ā' yaum al-'Arafa und *Du'ā' al-Hidr*

دعاء يوم العرفة ودعاء الخضر

A (110a): لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

(113a) E: انت مولانا ربنا اتنا في الدنيا حسنة وفي الآخرة حسنة وقنا عذاب النار

Gebet, das am 'Arafat-Tag, dem 9. Dū l-Hiġġa, gesprochen werden soll.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3649, 41b nennt ein Gebet gleichen Titels, das offenbar aber kürzer ist.

Titel auf Bl. 110a und 113a.

Es folgt unmittelbar anschließend ein *Du'ā' al-Ḥiḍr*, welches aber nicht mit den bei AHLWARDT Nr. 3658, 5096 und 10066 verzeichneten Gebeten al-Ḥiḍr's identisch ist.

(113a) A: وليكثر من دعاء الخضر عليه السلام يا من لا يشغله شأن عن شأن

(113b) E: قال رجل لما نظرت الى اهل عرفات ظننت انهم قد غفر لهم لولا * اني

كنت فيهم * انتهى *

Anschließend die 40 Namen Gottes aus Šihābaddīn Yaḥyā ibn Ḥabaš ibn Amīrak as-Suhrawardī al-Maqtūl's (st. 587/1191; GAL² 1, 564–6 S 1/781–3) *al-Arba'ūn isman al-Idrīsīya* (s. AHLWARDT Nr. 4143).

154

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 8 (Bl. 50b- 51b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Du'ā' Naqšbandī

دعاء نقشبندی

(50b) A: اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آل محمد * اللهم احسن عاقبتنا في

الامور كلها واجرنا من خزي الدنيا

(51a) E: ووكيلنا في كل امر تولنا * في كل حال * وصلى الله على سيدنا محمد وآله

* وصحبه وسلم تسليما كثيرا * والحمد لله رب العالمين

Gebet der Naqšbandīya, laut türkischer Anmerkung von einem Einzelnen zu rezitieren, während die anderen «*amīn*» sagen. Das Gebet soll nach der Litanei (*wird*) gesprochen werden.

Titel auf Bl. 50b.

155

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 9 (Bl. 62a–69a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

Du'ā'

دعاء

A (62a): <اللهم> انى اسئلك بانى اشهد انك انت الله الذي لا اله الا انت الاحد
 الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد
 E (65a): واجعل لنا منه فرجا ومخرجا انك على كل شيء قدير وصلى الله على سيدنا
 محمد وعلى آله وصحبه وسلم تسليما دائما الى يوم الدين والحمد لله رب العالمين تم الدعاء
 وكمل بحمده تعالي ...

Anonymes Gebet mit Lobpreisungen Gottes, Bitten um Vergebung, um Festigkeit des Glaubens u.ä.

Verf. fehlt, Titel im Expl.

Es folgt (Bl. 65a–68b) die Aufzählung der 363 Mitstreiter Muhammads in der Schlacht von Badr in alphabetischer Reihenfolge sowie unmittelbar daran anschließend (bis Bl. 69a) ein Gebet, beginnend:

اللهم بحرمة محمد واصحابه واحبابه ان ترزقنا حسن الختام

5. GOTTESGEDENKEN (DIKR)

156

Hs. or. 4726

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4726. Anthrazitfarbener fester Ledereinband, dessen hinterer Deckel fehlt; Blindpressung: Medaillon mit Anhängern im Mittelfeld und mit Gitterwerk ausgefüllte kleine Kreise in den Ecken; Umrahmung nicht mehr erkennbar. Innenspiegel und gegenüberliegende Seite des Vorsatzbl.s: braunviolett-blau-gelb marmoriertes Papier (Typ Porphy). Bräunliches, dünnes bis mittelstarkes Papier offenbar ohne willkürliche Wasserzeichen; Bl. 118–121 dünner, glatter, schwach glänzend und dunkler. Stärkerer Wurmfraß mit Textverlust; einzelne Löcher im Orient ausgebessert. 124 Bl. und je ein Vorsatzbl.; arabische Foliierung (bis Bl. 115) großenteils abgeschnitten; 121a–b, 124a leer. 9,5 × 15,5cm. 5 × 10cm. 13 Zl. Weitgehend vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd, al-Hisn al-hasīn* und größter Teil der Sigeln rot, manche Sigeln kaum noch erkennbar, da die Tinte (ursprünglich golden?) verblaßt ist. Beschriften auf Bl. 118a–120a, 123b teils in blauer, teils in schwarzer Tinte. Schriftspiegel mit schwarz-goldener Leiste eingefast; kuppelförmiges Feld über dem Anfang mit goldenen und roten Blüten gefüllt. Besitzervermerke (Bl. 1a): unleserlicher Stempel mit Jahreszahl 1064/1654 (derselbe auch Bl. 115a), Eintragung von Habīb Kamāladdīn, gen. Mullāzāda mit Jahreszahl . . 50; weiterer Besitzervermerk ausgelöscht, Stempel undeutlich.

Teil 1 (Bl. 1–117) der Hs.

Šamsaddīn Abū l-Hair Muhammad [ibn Muhammad] IBN AL-GAZARĪ.

Starb 833/1428; GAL² 2/257–61 S 2/274–8; KAHHĀLA 11/291–2; ZIRIKLI⁷ 7/45–6; EI² 3/753.

الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين *al-Hisn al-ḥasīn min kalām sayyid al-mursalīn*

(1b) A: قال الشيخ الامام العالم الحافظ ... شمس الدين ابو الخير محمد ابن الجزرى

... «اما بعد» حمد الله الذي جعل الدعاء لردّ القضاء والصلاة والسلام على محمد ...

فان هذا «الحصن الحصين» من كلام سيد المرسلين وسلاح المؤمنين من خزنة النبى

الامين والهيكلى (2a) العظيم

E (115a): فقد حلّ بهم ما لا يرفعه غيرك ولا يدفعه سواك اللهم فرّج عنا يا كريم يا

ارحم الراحمين

Abhandlung über Zeiten und Gelegenheiten zum Gebet für den Propheten Muhammad, zusammengestellt nach Traditionswerken, deren Sigeln in der Vorrede (Bl. 2b–3a) angegeben werden.

Andere Hss.: enthalten in AHLWARDT Nr. 3701 – GAL² 2/260,¹⁹ S 2/277 – Bagdad Nr. 3613 – Bengal Nr. 964–7; 1167,2 – Birmingham Nr. 77–80; 1271:III – Leningrad Nr. 3419–31; 10724 – Mailand 2 Nr. 607:I – Paris/382 – Princeton 1 Nr. 1932; 2 Nr. 315 – Taschkent Nr. 2941–7 – Teh. Maglis 10/153–4 – Topkapı Nr. 5447–56 – TÜYATOK 01 Nr. 1774–5; 07 Nr. 2636–40 – Vatikan 2 Nr. 1551,2 – WITKAM Nr. 14.076 – Yale Nr. 740. – Gedruckt.

Verf. und Titel im Inc. und auf Bl. 1a.

Am Rande von späterer Hand Stichworte zum Gegenstand des Textes. Bl. 115b in kleinem Ta'liq die auch bei AHLWARDT erwähnte Nachschrift des Autors mit dem Abfassungsdatum Dū l-Higga 791/November-Dezember 1388.

Beischriften: Bl. 115a magische Zeichen und Buchstaben; Bl. 116a ein dem Imām al-Haramain zugeschriebenes Gebet m.d.T. *Salawāt Sarīf*, beginnend:

بسم الله الرحمن الرحيم اللهم صل على محمد بعدد كل حرف (!) القرآن حرفا حرفا

Bl. 116b: *Du'ā' muḡāb*, beginnend:

اللهم يا ذا المنّ ولا يمنّ عليك يا ذا الطول يا ذا الجلال

Bl. 117a–b der Anfang des *Hizb* des Yahyā ibn Saraf an-Nawawī (st. 676/1278; GAL² 1/501 S 1/685; andere Hs.: AHLWARDT Nr. 3882) mit einer kurzen Vorrede über den Ursprung dieses Gebetes, welches Muhammad seinem Diener Anas mitteilte, als dieser ihn um ein Gebet bat, das vor der Furcht vor Satan und Sultan bewahre. Unter dem Gebet wird als Quelle angegeben ein *Miftāh al-falāh*.

Das Gebet beginnt:

الله اكبر الله اكبر الله اكبر بسم الله على نفسي وديني بسم الله على اهلي ومالي بسم الله
على كل شيء اعطاني ربي

Der Text bricht ab:

قل هو الله احد الى ومن فوقي بسم الله الرحمن الرحيم قل هو الله احد الخ

Es folgt: 2. Bl. 118–123: *Du‘ā’ surh bād* (s. Nr. 152).

157

Hs. or. 4800

Or. 1974.4800. Teil 2 (Bl. 12–17) der unter Nr. 490 beschriebenen Hs.

[Galāladdīn Abū l-Fadl ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr] AS-SUYŪTĪ.

Starb 911/1505; GAL² 2/180–204 S 2/178–98; KAHHĀLA 5/128–31; ZIRIKLĪ⁷ 3/301–2.

Natīgat al-fikr fī [l-iḡhār bi] d-dīkr.

نتيجة الفكر في [الاجهار بـ] بالذكر

(12a) A: الحمد لله و[الـ]سلام على عباده الذين اصطفى سألت اكرمك الله عما
اعتاده السادة الصوفية من عقد حلق الذكر والجهرية في المساجد ورفع الصوت بالتهليل
وهل ذلك مكروه او لا

(16b) E: قال ان اهل (الـ durchgestrichen) يذكر الله ليجلسون الى ذكر الله وانّ

عليهم من الاشأم امثال الجبال وانهم ليقوموا من ذكر الله ما عليهم منها شيء

Abhandlung über die Frage, ob der öffentlich und laut in der Moschee ausgeführte *dīkr* verwerflich sei oder nicht. Dazu führt as-Suyūṭī 25 teils zustimmende, teils ablehnende Hadīte an und wägt ihre Aussagen in einem abschließenden Abschnitt gegeneinander ab.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3710 – GAL² 2/196,²⁰⁰ S 2/191 – Bagdad Nr. 3727; 4203 – Birmingham Nr. 474–7 – Ch. Beatty Nr. 5500,8 – Leningrad Nr. 895–6 – Princeton 1 Nr. 2925. Lala Ismail Efendi 678 (Bl. 139–143, 1175 H.) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 12a.

Der Schluß weicht von dem bei AHLWARDT zitierten ab. Am Ende steht: *min Fatāwā as-Suyūṭī*, womit aber wohl nur eine Charakteristik der Schrift gemeint sein dürfte.

Einzelne Berichtigungen am Rand.

Es folgen drei kurze Stellungnahmen zu Fragen des Gebets und der Koranrezitation und auf Bl. 17a ein Zitat aus dem [*Šarḥ*] *Masāriq [al-anwār]* von Ibn Malak [Ibn Firišta] (st. nach 824/1421; GAL² 2/315; EI² 2/923–4).

Or. 1974.4538. Teil 25 (Bl. 207b–208a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muhammad SĀĀQLIZĀDA al-Marʿasī.

Starb 1145/1732 oder 1150/1737; ʿOM 1/325–7; GAL² 2/486–7 S 2/498; KAHHĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

[Risala fī d-dīkr qabla d-dars wa-baʿdahū] [رسالة في الذكر قبل الدرس وبعده]

(207b) A: وبحمده والصلوة على رسوله يقول البائس الفقير محمد المرعشي المدعو بساچقلى زاده ... لما رأيت عامة الاساتذة والتلامذة نسو (!) الذكر قبل شروع الدرس وبعد ختمه خفت ان لا يبارك لهم فيه ... (207a) <أما بعد> فينبغي للعالم الدارس وللمستفدين منه ان يقولوا جملة جهرا

(208b) E: يقول البائس الفقير هذه حجج لا يردّها الا متعنت فاسألوا الله تعالى من فضله * واستعينوا على قضاء حوائجكم بذكره * والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته *

تمت

Abhandlung über das gemeinsam gesprochene Gebet vor und nach dem Unterricht. Andere Hss.: GAL² 2/487,22.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Auf Bl. 209a–b verschiedene kurze Texte: *Duʿāʾ al-hifz*, beginnend:

اللهم اجعل نفسى مطمئنة تؤمن بلقائك ونقنع بعطائك

(nicht identisch mit den Gebeten *Duʿāʾ li-hifz al-īmām* (AHLWARDT Nr. 3649,25 und 3686); Auszüge aus dem *bāb al-hadat fī s-salāt* einer *Hazīnat ad-dirāyāt* und aus einem *Sarh al-Masābih* über die Beurteilung von ritueller Unreinheit beim Gebet sowie einige Sätze über die Möglichkeiten, Reue anzuerkennen oder den Frevler zu töten und entsprechende Befehle des Sultans [Sulaimān I. (926–974/1520–66)] aus den Jahren 944/1537 und 955/1548; ferner Zitate von Aḥī Celebī, aus den *Muhtārāt* der *Hāsiya min az-Zahiriya*, dem *Sarh Nūr al-īdāh*, den *Kulliyāt* von Abū l-Baqāʾ und von ʿAbdarrahmān aus den *Taʿliqāt ʿalā Sarh al-ʿIsām*.

Auf Bl. 210–215, geschrieben von anderer Hand, eine Zusammenstellung von Definitionen aus verschiedenen Werken. Meist handelt es sich um Unterschiede in der Bedeutung, eingeführt mit *al-farq bain ... wa-...*, ähnlich lautender oder sinnverwandter Begriffe. Die Definitionen sind entnommen Werken von Samsaddīn, Hālī Celebī, ʿAbdarrahmān, Maulānā Hatāʾī (dessen *Sarh al-Mutawwal*), Ibn Malak, as-Sayyid as-Šarīf [al-Ġurgānī] = Sayyid ʿAlī, al-Ḥayālī, Gāmī, Saiḥzāda, Hidrbek, Kīlānī, Hasan Celebī, Masʿūd Rūmī, al-Imām, Aḥī Celebī, al-Bazdawī; als Titel werden genannt: *Sarh al-Miftāh*, *Sarh al-Kassāf*, *Hawāsi l-Miftāh*, *Sarh Milāl* und *Sarh at-Tashil* von al-Mālikī Hāggī Pāsā.

6. GEBETE MIT GOTTESNAMEN

159

Hs. or. 4551

Sammelband aus 25 Teilen. Or. 1974.4551. Schwarzbrauner fester Lederband mit an einigen Stellen silber-metallisch schimmernder Pressung (8 Blumenkörbe in den Ecken eines größeren äußeren und eines kleineren inneren Rahmens aus Blattwerk, in der Mitte in einem Oval eine auf der Seite liegende *tuğrā*); Klappe; Rücken und Steg eingerissen. Bräunliches, an den Rändern angeschmutztes, stockfleckiges, festes, glattes Papier unterschiedlicher Stärke mit Wasserzeichen. Von der Mitte des Bandes her schwacher Wurmfraß ohne nennenswerten Textverlust. Heftung gelockert. 115 Bl. und je ein gelbes Vorsatbl. Zwei arabische Folierungen: 1. schwarz: 7-19 = Bl. 1-13; nochmals 19 = Bl. 15; 40-41 = Bl. 16-17; 58-63 = Bl. 18 23; 28-38 = Bl. 24-34; 134-147 = Bl. 35-48; 85-86 = Bl. 49-50; nochmals 47 = Bl. 51; 77 = Bl. 52; 83-84 = Bl. 57-58; 87-133 = Bl. 59-106 (115 2× für Bl. 87 und 88); 148-154 = Bl. 107-113; 22-23 = Bl. 114-115. 2. rot: 11-23 = Bl. 1-13; 29-31 = Bl. 15-17; 33 49 = Bl. 18-34; 121-134 = Bl. 35-48; 23-24 (statt 63-64) = Bl. 49-50; 65-120 = Bl. 51-106; 135-143 = Bl. 107-115. Während die schwarze Zählung oft nicht mit den einzelnen Teilen der Hs. übereinstimmt, ergibt sich aus der roten Zählung, daß am Anfang des Bandes 10 Bl. und zwischen Bl. 13 und 15 4-5 Bl. fehlen. T. 6 (Bl. 35-48) ist zwischen T. 22 und T. 23 einzuordnen. Zwischen T. 5 und T. 7 fehlen 15 Bl. 12×20 cm. Schriftspiegel: T. 1: 6,5×17 cm, sonst 7×12 cm. 15 Zl. außer T. 1 mit 16 Zl. Kustoden. Duktus: T. 1: teilvokalisiertes mittelgroßes Ta'liq, sonst weitgehend vokalisiertes mittelgroßes, nur in T. 8 sehr kleines Nash von einer Hand. Schwarze Tinte; Titel, einfache Umrahmung des Schriftspiegels, Verstrenner und kurze Überstreichungen sowie bei *Tahmīs*-Gedichten die Verse 4 und 5 (außer in T. 1) rot. Nūraddīn al-Hāfiz al-Miqdārī al-Ġanīmī al-Qudsī (Vermerk auf Bl. 24a). 15. Rabī' 1. 1117/9. Juli 1705. Besitservermerk (51a) von Muḥammad Tāhir Dīhnī al-Maulawī ibn al-Hāgg̃ Ṣāliḥ Hilmī al-Erzīngānī genannt Funduqgīzāda, Imam an der Maṣgid-i Šarīf-i Maulawī-i Hāna-i Malik Ṣāliḥ zu Erzincan vom 1. Ša'bān 1320/3. November 1902 mit Genealogie: Muḥammad Tāhir ibn Ṣāliḥ (mit Jahreszahl 1212/1797) ibn Yūsuf (mit Jahreszahl 1233/1818) ibn Ishāq ibn 'Alī ibn 'Uṭmān ibn Muḥammad ibn 'Abdallāh (mit Todesjahr 1112/1700).

Teil 1 (Bl. 1-13) der Hs.

Tahmīs Asmā' Allāh al-ḥusnā

تخميس اسماء الله الحسنى

: [من الطويل] (1b) A

الذّ كلام المرء في طول محياه
واحسن ما يلقاه من اجر اخراه
اذا ما دعى ربّ السّموات مولاه
ايا طيّب الاسماء يا من هو الله * ومن لا يسمّى ذلك الاسم الآ هو

:(13b) E

فخفّف بفضل منك اعنا (!) ثقلها
وصلّ على خير البريّة كلّها * اجلّ جميع الخلق قدرا واسناه
تم ...

Anonymes Gedicht in 99 Fünferstrophen (*taḥmīs*) mit den Namen Gottes.

Titel auf Bl. 1b, Verf. fehlt.

Am Rand von Bl. 13b kurze Notizen aus Fetwas. Bl. 14a ein Gebet (*munāġāt*) von 'Abdalkarīm al-'Alā'ī. Bl. 14b eine kurze Anleitung auf Türkisch für zusätzliches Gebet, durch das besondere Verdienste erworben werden können.

Es folgen: 2. Bl. 15b–17a: Ibn an-Naḥwī: *al-Qaṣīda al-munfariġa* (s. Nr. 473). 3. Bl. 18b–24a: al-Būṣīrī: *Qaṣīdat al-Burda* (s. Nr. 477). 4. Bl. 24b–27a: 'Abdalġanī an-Nābulusī: *Manzūmat asmā' Allāh al-ḥusnā* (s. Nr. 100). 5. Bl. 27b–34b: *al-Maulid aš-šarīf* (s. Nr. 500). 6. Bl. 35–48: 'Abdaṣṣamad al-'Alamī: *Taḥmīs al-Qaṣīda at-talġīya* (s. Nr. 486). 7. Bl. 49a–50b: Pseudo-'Alī ibn Abī Ṭālib: *Munāġāt* (s. Nr. 179). 8. Bl. 50b–51b: *Du'ā' Naqṣbandī* (s. Nr. 154). 9. Bl. 51b–52b: Abū Madyan: *al-Istiġfār* (s. Nr. 186). 10. Bl. 53b–55a: Muḥammad al-'Alamī: *al-Istiġfār* (s. Nr. 187). 11. Bl. 55a–58b: Maḥmūd al-Luṭfī: *al-Istiġfār* (s. Nr. 188). 12. Bl. 59a–64a: al-Hamadānī: *Wird fathī* (s. Nr. 162). 13. Bl. 64a–83b: Ibn al-'Arabī: *Aurād al-layālī wal-ayyām* (s. Nr. 161). 14. Bl. 83b–89b: *Wird sādāt al-Ḥalwatīya* (s. Nr. 167). 15. Bl. 89b–92a: Pseudo-al-Ḥidr: *Wird* (s. Nr. 169). 16. Bl. 92a–93a: aš-Šādīlī: *Ḥizb at-tams* (s. Nr. 176). 17. Bl. 93a–94b: ar-Rifā'ī: *Ḥizb* (s. Nr. 171). 18. Bl. 94b–101a: as-Suyūṭī: *Ḥizb al-faraġ* (s. Nr. 177). 19. Bl. 101a–102b: aš-Šādīlī: *Ḥizb al-baḥr* (s. Nr. 172). 20. Bl. 102b–103a: *Qaṣīda maktūba ḥaula l-ḥuġra aš-šarīfa* (s. Nr. 183). 21. Bl. 103a–105a: Abū Madyan: *Ġāra* (s. Nr. 184). 22. Bl. 105–106: Ibn 'Aġal: *Ġāra* (s. Nr. 185). 23. Bl. 107a–108a: *al-Bāb at-tālīf fī ad'īya ma'tūra* (s. Nr. 150). 24. Bl. 108a–110a: Pseudo-Dāwūd: *Munāġāt* (s. Nr. 180). 25. Bl. 110a–113b: *Du'ā' yaum al-'Arafa* (s. Nr. 153).

7. LITANEIEN (AURĀD)

160

Hs. or. 4546

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4546. Dunkelbrauner genarbter Lederband mit Goldpressung (Umrahmung aus Rankenwerk, im Mittelfeld florales Ornament); Klappe. Größtenteils gelbbraunes, mittelstarkes glattes, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen; Bl. 20–25 handgeschöpftes, etwas rauhes Papier mit Wasserzeichen, durch Abnutzung angeschmutzt. In Bl. 50 einige Löcher ohne nennenswerten Textverlust. 52 Bl. und je ein dunkelbraunes dickes Vorsatzbl. 11 × 17 cm. 7 × 12 cm. 9 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte: Überschriften, einzelne Wörter, wie Namen und Anreden Gottes, Interpunktion, kurze Überstreichungen sowie doppelte Umrandung des Schriftspiegels rot. 'Unwān mit Zierleisten in Gold und Schwarz umrahmt; kuppelförmige Fläche golden ausgefüllt. Schreiber: 'Alī Efendī ibn 'Uṭmān al-Ḥāġġī Ṭāhir (Bl. 26a); Darwīš 'Alī Ḥaidar (derselbe? Bl. 52b). Datierungen: Samstag, 10. Šafar 1283/Sonntag, 24. Junī 1866 in Köšk-Maḥalla von Gorīġa (Kuritz) im Saṅġak Manastır (26a); Montag, 24. Rabī' I. 1283/Montag, 6. August 1866 (51a), Donnerstag, 1. Raġab [12]83/Freitag, 9. September 1866 (52b).

Teil I (Bl. 1–39b) der Hs.

Aḥmad [ibn Abī l-Ḥasan 'Alī ibn Aḥmad ibn Yaḥyā] AR-RIFĀ'Ī.

Starb 578/1182; GAL² S 1/780–1; ZIRIKLĪ⁷ 1/174.

[Aurād Aḥmad ar-Rifāʿī]

[اوراد احمد الرفاعي]

(1b) A: الذى تلقا جده <رسول الله صلى الله عليه وسلم واخذ به عليه عهده ولقنه اياه
وذكر انه من قرأه في عمره مرة واحدة

Der Text bricht ab:

(39b) E: يسر لنا علم لا اله الا الله لا اله الا الله لا اله الا الله محمد رسول الله [اللهم

[(Kustode)

Sammlung von sieben Litaneien (s. auch Nr. 171).

Andere Hss.: Zāh. Taṣ. 1/427-8 (von Nr. 6). Vehbi 946 (14 Bl.) (R).

Die *Aurād*, die alle Aḥmad ar-Rifāʿī zugeschrieben werden und meist nur mit *Wird* betitelt sind, beginnen:

1. (2a): <اللهم> اجعلنا ممن ركبت على جوارهم (!) من المراقبة غلاظ القيود
2. (10a): <اللهم> صل على سيدنا محمد وعلى آل محمد كما صليت على ابراهيم وعلى آل
ابراهيم

3. (16b): يا الله يا الله يا الله يا اله الاولين والآخرين (17a) وقامع المردة والجبّارين

4. ورد المفلوج (21b):
Wird al-maflūġ

الاول بالله والثاني بالله ... (22a) والسابع بالله بالالف لا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

5. ورد الليل (23a):
Wird al-lail

لا اله الا الله وحده لا شريك له * له الملك وله الحمد

6. (26b): الحمد لله رب العالمين * الرحمن الرحيم مالك يوم الدين

7. (27a): الم * ذلك الكتاب لا ريب فيه * هدى للمتقين * الذين يؤمنون بالغيب

Das letzte Gebet ist am Ende unvollständig, da zwischen Bl. 39 und 40 ein Bl. herausgerissen ist.

Am Rande einzelne mit Bleistift geschriebene Ergänzungen und Berichtigungen.

Auf Bl. 1a von späterer Hand (Ta'liq) ein Gebet (*munāġāt*) in Gedichtform, beginnend يا مولانا يا حنان.

Auf Bl. 26b türkische Notizen über die Rifāʿīya von Darwīš 'Alī (dem Schreiber?) mit Datum vom 15. und 17. Ṣafar 1302/4. bzw. 6. Dezember 1884 und vom 21. Tiṣrīn [II.] 1300/3. Dezember 1884.

Es folgen: 2. Bl. 40a-40b: *Wird šarīf* (s. Nr. 164). 3. Bl. 49b-50a: Nūraddīn al-HRLḤY: *Du'ā' fātiḥa* (s. Nr. 151).

Or. 1974.4551. Teil 13 (Bl. 64a–83b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Muhyiaddīn [Abū ‘Abdallāh Muhammad ibn ‘Alī] IBN [AL-]‘ARABI.

Starb 638/1240; GAL² 1/571–82 S 1/790–802; KAHHĀLA 11/40–2; ZIRIKLI⁷ 6/281–2; EI² 3/707–11.

Aurād al-layālī wal-ayyām

اوراد الليالي والايام

(64b) A: اللهم انت المحيط بغيب كل شاهد والمستولى بباطن كل ظاهر اسألك بوجهك الذي عنت له الوجوه وبنورك الذي شخصت له الابصار

(83b) E: وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين سبحان ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Litaneien für die sieben Nächte und Tage der Woche, jeweils beginnend mit derjenigen für die Nacht.

Andere Hss.: GAL² 1/580,¹¹⁶ S 1/799,¹²⁰ – YAHYA Nr. 64 – Mailand I Nr. CLIX:B – Princeton I Nr. 1903 – Wien Nr. 2225 – Zāh. Tas 1/138–40.

Titel in obiger Form auf Bl. 64b; auf Bl. 64a als *Aurād al-ayyām wal-layālī*, sonst auch u.d.T. *Aurād al-ayyām as-sab‘a* bekannt.

Am Rande einige Verbesserungen und Ergänzungen.

Or. 1974.4551. Teil 12 (Bl. 59a–64a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

‘Alī [ibn Šihābaddīn Hasan al-Husainī] AL-HAMADĀNĪ [AL-AMĪR AL-KABIR].

Starb 786/1383; GAL² 2/287 S 2/311; ZIRIKLI⁷ 4/294.

Aurād fathiya

اوراد فتحية

(59a) A: استغفر الله ٣ (الذي لا اله الا هو) (von anderer Hand ergänzt) الحى القيوم (الذى لا اله الا هو) (durchgestrichen) واتوب اليه واسأله التوبة اللهم انت السلام ومنك السلام

(64a) E: وصلى على سيدنا محمد وعلى جميع الانبياء والمرسلين وعلى الملائكة المقربين وعلى

عبادك الصالحين وعلى اهل طاعتك اجمعين من اهل السموات واهل الارضين وارحمنا
واحشرنا معهم برحمتك يا ارحم الراحمين

Zusammenstellung von Litaneien.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3795,₃ (anonym) – GAL² 2/287,₁ S 2/311 – Bengal Nr. 963; 1005; 1009,8; 1016,3 – Leiden/21 – Leningrad Nr. 3453–63 – Taschkent Nr. 3414. Şehit Ali Paşa 2794 (12) – Aşir Efendi 426 (Bl. 226–8) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 59b.

Die vorliegende Fassung ist kürzer als die anonyme bei AHLWARDT. Unsere Hs. enthält u.a. die Einheitsformel in verschiedenen Varianten; Lobpreisungen Gottes, beginnend mit *subhāna*; Anrufungen Gottes mit seinen schönsten Namen und Fürbitten für Muhammad. Unser Schluß findet sich bei AHLWARDT auf Bl. 59b, wo darauf dort noch acht Seiten folgen. AHLWARDT's Vermutung, der Verf. könne – analog zu den anderen Teilen der von ihm beschriebenen Sammelhandschrift (s. Nr. 1853) – Hasan ibn Mūsā al-Kurdī al-Qādirī al-Bānī al-'Alawānī an-Naqšbandī (st. 1148/1735; GAL² 2/453–4 S 2/473) sein, ist nach der Verfasserangabe in unserer Hs. unzutreffend.

Die Litaneien sollten, wie eine jüngere türkische Notiz auf Bl. 59a besagt, von den Anhängern der Naqšbandīya jedesmal nach dem Morgengebet gesprochen werden.

Am Rande Verbesserungen von anderer Hand. Bl. 59b über dem Anfang ein kurzes Gebet, beginnend: يا عاقر المدنين اعفر لنا ذنوبنا.

163

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 5 (Bl. 18–46) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

Sarh [al-]Aurād [al-]Bahā'īya

شرح [ال-] وراة [ال-] جهانية

A (18b): لَمَّا [ا] راد الشيخ قدس الله سره ونفعنا الله بعلومه بجرمة اسلافه وادعية اخلافه ان يستخرج ما في ماله (!) الى عالم كون (!) بلسان مقاله قال بسم الله الرحمن الرحيم اقتداء بالكتاب وعملا بالحديث المستطاب فلفظة الله علم خاص بذاته تعالى لا يوصف غيره اصلا

Der Kommentar beginnt:

﴿اللهم﴾ اصله يا الله حذف منه باء و عوض عنها الميم

E (46a): ﴿رب العالمين﴾ اى مالکهم وخالقهم ومرتبيهم ومصلح امورهم ومعطى حاجتهم ومجيب دعواتهم وحتم الدعاء به (46b) لانه قيل هو افضل صيغ الحمد لافتتاح القرآن كذا فى شرح المشكوة ولهذا قال العلماء يستحب ان يحتم الدعاء بهذه الآية تم بعونه تعـ[لى] وحسن توفيقه تمت ...

Anonymer Kommentar zu den *-Aurād al-Bahā'īya* von Pīr Muḥammad ibn Muḥammad Naqšband al-Buḥārī (st. 791/1389; GAL² 2/263 S2/282), dem Eponymos des Naqšbandīya-Ordens.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 1931.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 18b.

Der Wortlaut der *-Aurād* wird im Kommentar zitiert.

Am Rand ist gelegentlich der Gegenstand der Erklärung ausgeworfen.

164

Hs. or. 4546

Or. 1974.4546. Teil 2 (Bl. 40–49) der unter Nr. 160 beschriebenen Hs.

[Yaḥyā ibn Bahā'addīn al-Bākūwī aš-Šīrwānī.]

Starb 862/1457, so 'OM 1/197; oder 868/1463 oder 869/1464, so ŠN/177.

Wird *šarīf*

ورد شریف

(40b) A: اللهم يا ستاريا ستاريا عزيزيا غفاريا جليل يا جبار * يا مقلب القلوب والابصار

... <الهي> استر عيوننا واغفر ذنوبنا

(49b) E: واحشرنا وارحمنا معهم برحمتك يا ارحم الراحمين

Litanei der Ḥalwatīya, die allen Zweigen des Ordens gemeinsam ist.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3795₂; 3677, Bl. 298a–307a; 3683.4d – Topkapı Nr. 8696,2; 8988,2. Dügümlü Baba 515(?) – Vehbi 2067 (Bl. 96b–98b) (R).

Titel auf Bl. 40b, Verf. fehlt.

Bekannter ist das Werk u.d.T. *Wird as-sattār* (so auch – ebenfalls anonym – bei AHLWARDT). Die Identität mit dem *Wird as-sattār* Yaḥyā aš-Šīrwānī's ergibt sich aus der Übereinstimmung unseres Textes mit Nr. 165.

Der Inhalt umfaßt im wesentlichen: Lobpreisung Gottes, Einheitsbekenntnis, die schönsten Namen Gottes (42b–44a), Fürbitte für Muḥammad, die vier rechtgeleiteten Kalifen, Ḥasan und Ḥusain, Ḥamza und 'Abbās und alle Prophetengenossen (45a–47b) und Bitten um Erleuchtung.

Bl. 40a die Sieben Siegel und, von jüngerer Hand geschrieben, Fürbitten für Muḥammad und bekannte Šūfīs; darunter mit Bleistift die Notiz einer Feuersbrunst im Palast (*dargāh-i šarīf*) am Dienstag, 5. Rabī' I. [1]307/Mittwoch, 30. Oktober 1889.

165

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 17 (Bl. 128a–130a) der unter Nr. 401 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 164.

A (128a): wie bei Nr. 164.

E (130a): *واغفر لنا ذنوبنا يا رحمن يا رحيم برحمتك يا ارحم الراحمين تم بمجده تعالى*

Titel und Verf. auf Bl. 127b.

Es folgt (130a) ein kurzer Text über die Verdienstlichkeit des Gebetes für Muḥammad, *روي عنه صلى الله عليه وسلم انه قال من: في فضل الصلوة (!) على النبي الناس من يصلي عليّ فله <عشر حسنا>*

166

Hs. or. 4727

Or. 1974.4727. Dunkelblau-schwarz-beige-rosa porphyrtartig marmorierter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Graubräunliches, überwiegend mittelstarkes, am Anfang und am Ende abgegriffenes und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen; Bll. 15b, 17a, 18b, 19b, 20a, 33b, 34a, 35b, 36a, 37b–38b, 80a–86a, 138b, 140a–b, 142a–143a, 144a–148b, 227a–229b, 234a–237b Palimpseste. Viele Bll. gefärbt: Bl. 13, 15, 16, 18, 73, 76, 113, 116, 131, 136, 143, 144 gelb; Bl. 71, 74, 75, 78, 80, 92, 97, 100, 103, 106, 110, 119, 120, 129, 221, 222 ockerfarben; Bl. 83, 86, 89, 94, 95, 101, 108, 123, 126 rosa; Bl. 90, 99, 102, 107, 124, 125, 138, 227, 228, 234, 235 blau-lila; Bl. 109, 142, 145, 231 orange; Bl. 114, 115, 130, 137, 141, 146, 219, 220, 223, 224 hellgrün. Bl. 1–20, 33–38 am seitlichen Rand, einige Male unter Verlust von Glossen, im Orient ausgebessert. Bl. 21 lose. Schrift am Anfang stellenweise abgeschabt. 237 Bl.; 237a–b leer. 13 × 20,5 cm. Schriftspiegel: 7 × 13 cm außer Bl. 205a–214b mit 8,5 9,5 × 12,5–14 cm. 13 Zl. außer Bl. 205a–214b mit 15–18 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, schwach vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; rote Interpunktion im 'Unwān verblichen; Grundtext und Satzanfänge rot überstrichen; Schriftspiegel von Bl. 47a, 50b und 60b mit roter Linie eingefäßt. Stempel mit Stiftungsvermerk zugunsten der Bibliothek der Lehrervereinigung von Gaziantep durch 'Aintābī Rašīd Efendīzāda auf Bl. 22a, 31b, 34b, 39b, 51b, 79b, 85b, 87b, 108b, 120b, 127b, 135b, 144b, 167b, 187b, 197b, 226b, 235b.

Šahwalī ibn Uwais [ibn] Šahwalī [AL-'AINTĀBĪ] al-Ḥalwatī.

Schrieb 1073/1662; GAL S 2/662; *Hadīyat al-'arīfīn* 2/501; KAḤḤĀLA 4/291 (mit unrichtigem Todesjahr).

Ġunyat as-sālikīn

غنية السالكين

A (1b): الحمد لله الذي اورد الورد من واردات الاولياء واجرى السننا بتلاوة بعض الاوراد

والاسماء ... يقول ... شهولي بن اويس شهولي الخلوقي قد سألني بعض اخوان الطريق من السالكين ان اشرح لورد الستار ...

Der Kommentar beginnt (13a):

﴿اللهم يا ستار يا ستار﴾ اعلم أنّ من آداب الدّعاء ان يذكر أولاً من دعاه بالفاظ المحاسن
والاثنية الجميلة

E (236b): ثم الرجاء والسؤال من الاخوان ان يصلحوا ما املنا بالخطاء والنسيان فان الله
يحب المصلحين ويبغض المتعصبين وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين بعون الله
تعالى

Kommentar zum *Wird as-sattār* von Yaḥyā ibn Bahāʿaddīn aš-Širwānī (s. Nr. 164–5), laut Vorrede begonnen im Jahre 1073/1662 in ʿAintāb (Bl. 2a–b).

Andere Hss.: GAL S 2/662 (dort als *Buḡyat as-sālikīn*) – Princeton I Nr. 1941. Ankara Ismail Saib I 245 (R).

Verf. im Inc., Titel im Text (Bl. 2b).

Auf Bl. 23b, 40a, 57b, 58a, 68b, 85a, 195a, 203b türkische Interlinearübersetzung.

Einzelne Randglossen.

167

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 14 (Bl. 83b–89b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Šaiḥ Iḥlās und sein *ḥalīfa* Muḥammad al-Ġārī.

Unbekannt.

Wird sādāt al-Ḥalwatīya

ورد سادات الخلوتية

A (84a): لا اله الا الله وحده لا شريك له له الملك وله الحمد وهو على كلّ شيء قدير عشر

مرّات

E (89a): ثم يذكر الله تعالى حتى يحكم صلاة الصّبح ويصلى صلاة الصّبح ثم يقرأ ورد

الصّبح (89b) على هذا المنوال على الدوام وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه الكرام

Litanei des Ḥalwatīya-Ordens mit eingeschobenen Anleitungen zu ihrer Rezitation.

Verf. und Titel auf Bl. 83b.

Or. 1974.4438. Teil 12 (Bl. 113a–120a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Muhyīaddīn Abū Muhammad] Mustafā ibn Kamāladdīn ibn ‘Alī ibn Kamāladdīn ibn Muhyīaddīn [AL-BAKRĪ] AS-SIDDĪQĪ al-Halwatī al-Hanafī.

Starb 1162/1749; GAL² 2/458–61 S 2/477–8; KAHHĀLA 12/281–2; ZIRIKLĪ⁷ 7/239.

al-Fath al-Qudsī wal-kašf al-unsī

الفتح القدسي والكشف الانسي

(113a) A: <الحمد لله> الذي اورد من اراد المقام المورود * ... <وبعد> اعلم ايها المرید الملازم على اقتطاف ازهار الاوراد ... <هذا ورد يتلى في السحر نافع> ان شاء الله تعالى لمن واطب عليه مع التدبير لمعانيه

(120a) E: <اللهم> اجعل في قلوبنا نورا وفي بصرنا نورا ومن فوقنا نورا ومن امامنا نورا ومن خلفنا نورا واجعلنا نورا يا رب العالمين وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين تم بمجده تعالى وعونه

Litaneien, nach der Einleitung abgefaßt in der ersten Dekade des Rabīʿ I. 1122/30. April – 9. Mai 1710 bei einem Besuch in Jerusalem. Das Werk ist auch bekannt u.d.T. *Wird as-sahar*.

Andere Hss. der gesamten Schrift: AHLWARDT Nr. 3784–6 – GAL² 2/460,¹⁴ S 2/477 – Bagdad Nr. 4225 – Bengal Nr. 978,1 – Birmingham Nr. 800–1 – Rabat Nr. 1263 – Zāh. Tas. 1/141–2; des ersten Gebetgedichtes (*Tawassulāt*): AHLWARDT Nr. 3939,⁶ – GAL² 2/461,³⁶; der *-Munbahiga*: AHLWARDT Nr. 7651 – GAL² 2/461,⁴⁴ – Paris/555.

Verf. und Titel in der Einleitung. Dort wird auch der Inhalt kurz dargestellt (s. AHLWARDT). Die (*-Qasīda*) *al-munbahiga fī t-tariq al-munbaliga* steht in unserer Hs. auf Bl. 116b–117b (auf Bl. 113a–b *al-Qasīda al-mubtahiga* ... genannt) und hat fünfzig (bei AHLWARDT vierzig) Verse. Sie endet:

ما مال محب نحوهم * او سار الركب على السرج
او ما داع يدعو المولي * يرجو للنصر مع الفرج

Im Anschluß daran folgt ein weiteres kurzes Gebet für Muhammad und die vier Rechtgeleiteten Kalifen und Gebetsanweisungen. Das bei AHLWARDT angeführte *Wird al-Isrāq* wird in unserer Hs. nicht erwähnt.

169

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 15 (Bl. 89b–92a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

(Pseudo-)al-Hidr.

Wird

ورد

A (89b): الفاتحة ٧ مرّات والمعوذتين كل منهما ٧ مرّات والاختلاص ٧ مرّات
E (92a): الف الف الف صلاة والف الف سلام عليك يا خليل الرحمن نسألك يا ارحم
الرحامين بجاه سيّد المسلمين اعف عنا واغفر لنا وارحمنا وتب علينا يا كريم امين اللهم امين
والحمد لله رب العالمين

Anleitung zur Andachtsübung nach dem rituellen Morgengebet.
Titel und angeblicher Verf. auf Bl. 89b.

8. GEBETE AUF BESTIMMTE STUNDEN, TAGE UND MONATE

170

Hs. or. 4503

Or. 1974.4503. Teil 2 (Bl. 5b–9b) der unter Nr. 120 beschriebenen Hs.

Bayān ṣalawāt al-usbū'

بيان صلوات الاسبوع

A (5b): اى صلوات ايام الاسبوع ولياليه لكل يوم وكل ليلة <امّا الايام> فتبدأ فيها بيوم
الاحد روى ابو هريرة عن النبى ... انه قال من صلى يوم الاحد اربع ركعات يقرأ فى كلّ
ركعة فاتحة الكتاب

E (9b): <ليلة السبت> قال انس قال رسول الله ... من صلّى ليلة السبت بين المغرب
والعشاء اثني عشرة بنى له قصر فى الجنة فكاننا يصدّق على كلّ مؤمن ومؤمنة وتبرأ من اليهود
وكان حقاً على الله ان يغفر له احياء علوم الدين تمت الرسالة

Anonyme Zusammenstellung von Aussprüchen Muḥammads über die täglichen und
nächtlichen Gebete einer Woche.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 5b.

9. MYSTISCHE GEBETSFORMELN (AHZĀB)

171 Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 17 (Bl. 93a–94b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Aḥmad [ibn Abī l-Ḥasan ‘Alī ibn Aḥmad ibn Yaḥyā] AR-RIFĀ’Ī.
Starb 578/1182; GAL² 1/780–1; ZIRIKLĪ⁷ 1/174.

Hizb

حزب

(93a) A اللهم انا نسألك بعظيم قديم كريم مكنون مخزون اسمائك

(94b) E أنك اهل التقوي واهل المغفرة يا ارحم الراحمين وحسبنا الله ونعم الوكيل ...

Gebetsformel, auch als *Wird Ahmad ar-Rifā’ī* bekannt. Sie ist nicht enthalten in der Sammlung von *Aurād* desselben Verf.’s (s. Nr. 160).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3772,₄ – Kairo, Dār 1/318.

Titel und Verfasser auf Bl. 93a.

172 Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 19 (Bl. 101a–102b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[Nūraddīn Abū l-Ḥasan ‘Alī ibn ‘Abdallāh ibn ‘Abdalgabbār al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Mi‘mārī aṣ-ṢĀDILĪ.]

Starb 656/1258; GAL² 1/583–4 S 1/804–6; KAHHĀLA 7/137; ZIRIKLĪ⁷ 4/305.

Hizb al-baḥr

حزب البحر

(101a) A يا الله يا على يا عظيم انت ربى وعلمك حسبى

(102a) E لا يضر مع اسمه شيء في الارض ولا في السماء وهو السميع العليم ٣ ولا حول ولا

قوة الا بالله العلي العظيم <٣> بسم الله بابنا ... (102b) لا اله الا هو عليه توكلت وهو رب

العرش العظيم ٣ وصلى الله على سيدنا ...

Mystisches Gebet, das aṣ-Ṣādilī von Muhammad selbst bekommen haben will.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3868–9 – GAL² 1/584,₄ S 1/805,₅ – Bagdad Nr. 3595 – Bengal Nr. 957; 1012; 1016,₅ – Kairo, Dār 1/279 – Leningrad Nr. 3524–7; 3531 – Mailand 1 Nr. CLII:D; CCXXXVII:C; CCCLV:R.b; 2 Nr. 565:II,c – Paris/382 – Princeton 1 Nr. 1905 – Rabat Nr. 1209–10 – Taschkent Nr. 3406–8 – Topkapı

Nr. 5419–21; 8942,22; 9012,2 – Vatikan 2 Nr. 1610.2 – WITKAM Nr. 14.119(8) – Zähl. Tas. 1/417–21. Vehbi 2067 (Bl. 102a–b) (R).

Titel auf Bl. 101a, Verf. fehlt.

Einige Randglossen. Am Rand von Bl. 102b wird der Schluß des Gebetes mit einem Anhang wiederholt und darauf hingewiesen, daß es, wenn man in Angst und Sorge sei, nach dem Nachmittagsgebet wiederholt werden solle.

173

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 15 (Bl. 125a–126a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 172.

A (125a): wie bei Nr. 172 mit Varianten: اللهم يا علي يا عظيم يا حلیم يا علم
يا الله يا علي يا عظیم
statt اللهم يا علي يا عظيم يا حلیم يا علم

(126a) E: سبحان من الجم كل متمرّد بقدرته واحاط علمه بما في بره وبحره سبحان الله
وبحمده سبحان الله العظيم وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين تم الورد

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 124b.

174

Hs. or. 4497

Sammelband aus 2 Teilen. 1. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1974.4497. Ockerfarbener abgenutzter und fleckiger Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder gefaßt, eingerissen. Bräunliches, mittelstarkes Papier mit Glanz und Wasserzeichen (T. 1); Bl. 1 und 50 gelb, glanzlos. Papier fast weiß, glatt, ebenfalls mit Wasserzeichen (T. 2). Stärkerer Wurmfraß an unterer Kante von Einband und ersten und letzten Bll., sonst Wurmfraß geringfügig; kein Textverlust. Auf Bl. 2–4 große braune Flecken, aber dadurch keine Beeinträchtigung der Lesbarkeit; übrige Bll. meist nur an den Rändern fleckig. Schrift gelegentlich verwischt; einige Radierspuren. Einige Wörter der letzten 3–4 Zll. auf allen Seiten von T. 1 etwas undeutlich, offenbar war hier die Hs. vom vorderen Deckel her feucht geworden. 88 Bl.; 50a–51a, 87b–88b leer. 15,5 × 22 cm. Schriftspiegel: 7,5 × 15 cm bzw. 7 × 12,5 cm. 17 bzw. 19 Zl. Kustoden. Duktus: T. 1: sorgfältiges, mit spitzem *qalam* geschriebenes mittelgroßes teilvokalisiertes Nash; T. 2: kleines, zur Ruq'ā neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichungen und zitierter Grundtext rot.

Teil 1 (Bl. 1–49) der Hs.

[Burhānaddīn Abū t-Tayyib] Ibrāhīm [ibn Mahmūd ibn Ahmad AL-ĀQSARĀ'Ī al-Hanafī as-Šādīlī] AL-MAWĀHIBĪ.

Starb 909/1503 oder 914/1508; GAL² 2/151 S 2/153; KAHHĀLA 1/110; ZIRIKLĪ⁷ 1/73.

Šarḥ Hizb al-baḥr

شرح حزب البحر

(2b) A: الحمد لله العليّ بذاته وهو في علوّه دان فلا تحـ[يط به (Loch)] العقول ولا تصل اليه الافهام ولا تشهده الاوهام ... (3a) <وبعد> فقد سألتني بعض (3b) اخواني الصّديقين من الطائفة ... الشاذليّة ... عليّ بعد التمانع ان اكتب على حزب البحر ... شرحا يكون مشتملة (!) على لطائف ما منح الله لي

Der Kommentar zu den ersten Worten des Gebets beginnt (4b):

القول في العلوّ <اعلم> انّ العلوّ على ثلاثة انواع علوّ بالذّات لا بشرط شيء خارج عن الذّات

E (49b): وقوله <بسم الله الذي لا يضرّ مع اسمه شيء في الارض ولا في السماء وهو السميع العليم> ثلاث مرّات ورد عن النبي صلى الله عليه وسلّم أنّه كان يقول بها بعد صلاة الصّبح ثلاث مرّات وهي من الحروف العظيمة وشرحها يطول لعظمة اسم الله تعالي وجلالته سبحانه

Es folgen drei Zeilen von anderer Hand:

وتعالي يرشدنا الى فهم حقايق اسمائه وصفاته وهدينا الى طرائق الصواب به (?) مناجاته والاستعاذة بآياته انه هو الولي الهادي والحمد لله رب العالمين تمت النسخة الشريفة

Kommentar zum *Hizb al-baḥr* von aš-Šādilī (s. Nr. 172–3). Der Grundtext wird im Kommentar, mitunter in abgekürzter Form, von Anfang bis Ende zitiert.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 1913 (anonym) – *Zāh. Taṣ.* 2/119–20.

Titel und Verf. auf Bl. 2a.

Bl. 8b und 9a: am Rand graphische Darstellung der sieben Himmel mit Angabe ihrer Namen und der jeweils zugehörigen Planeten mit ihren Umlaufzeiten.

Einige längere Randglossen, vor allem Zitate aus dem *Iršād as-sārī fī šarḥ al-Buḥārī*, einem Kommentar zum *-Ṣaḥīḥ* des -Buḥārī (s. Nr. 60–1) von Šihābaddīn Abū l-ʿAbbās Aḥmad ibn Muḥammad ibn Abī Bakr al-Ḥaṭīb al-Qaṣṭallānī aš-Šāfiʿī (st. 923/1517; GAL² 2/87–8 S 2/78–9; GAS 1/123–4; s. dazu auch Nr. 62).

Es folgt: 2. Bl. 51–86. Ḥalīl aš-Šidqī ibn ʿAlī ibn ʿAlī ibn Ismāʿīl: *Šerḥ-i Qaṣīda al-Muḍarīya fī ṣ-ṣalāt ʿalā ḥair al-barīya* (türkisch).

175

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 4 (Bl. 15-17) der unter Nr. 478 beschriebenen Hs.

Šarḥ Hizb al-baḥr

شرح حزب البحر

A (15b): واعلم ان لهذه (!) البحر شرائط الغسل وطهارة الثياب وخلو المكان والتصديق والافطار من الحلال غير حيواني فان اردت ان تقرأ لهذا [ا] لحزب > اولاً فصم اثني عشر يوماً بالشرائط المذكورة حتى تكون اهلاً لقرائتها
E (17b): <وان كان> [المطلوب] شفاء المريض فليصم ثلاثة ايام وليقرأ هذا [ا] لحزب كل يوم خمسة وعشرين مرّات ... ويقول بعده واشف فلان ابن فلان بحمّة بسم الله الرّحمن الرحيم الحمد لله على التمام (so?) وللرسول افضل السلام تمت ...

Anonyme Anleitung zum Beten des *Hizb al-baḥr* (s. Nr. 172-3).

Titel auf Bl. 15b, Verf. fehlt.

Es werden Hinweise für die richtige Vorbereitung und Durchführung des Gebets für folgende zwölf Anliegen gegeben: Bewahrung eines Schiffes, Unterwerfung feindlicher Herrscher, Lösung von Problemen (*ḥall al-umūr al-mā'qūda*), Rückzahlung von Schulden, Annäherung an die Herzen der Menschen, Erwerb von Geld und Reichtum, Abwehr von Schaden durch Feinde, die vollkommene Erkenntnis Gottes, Sicherheit auf der Reise, Befreiung von Kummer und Vermehrung der Einsicht, Unanfechtbarkeit des Glaubens durch den Satan, Heilung von Krankheit.

176

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 16 (Bl. 92a-93a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[Nūraddīn] Abū l-Ḥasan [ʿAlī ibn ʿAbdallāh ibn ʿAbdalḡabbār al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Mī'mārī] aš-Šādīlī.

Starb 656/1258; GAL² 1/583-4 S 1/804-6; KAḤḤĀLA 7/137; ZIRIKLĪ⁷ 4/305.

Hizb at-ṭams

حزب الطمس

A (92a): لا اله الا الله السميع القريب المجيب تجيب دعوة الدّاعي اذا دعاك وتجب

دعوة المضطرّ

(93a) E: وصلى الله على سرّك الجامع الدالّ عليك محمد المصطفى وعلى آله وصحبه
اجمعين والحمد لله ربّ العالمين

Mystische Gebetsformel.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3878 – GAL² 1/584, 5 S 1/805, 7.

Titel und Verf. auf Bl. 92a.

177

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 18 (Bl. 94b–101a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Ġalāl[addīn Abū l-Fadl ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr] AS-SUYŪTĪ.

Starb 911/1505; GAL² 2/180–204 S 2/178–198; KAHHĀLA 5/128–31; ZIRIKLĪ⁷ 3/301–2.

Hizb al-farag

حزب الفرج

(94b) A: لا اله الا الله الحكيم الكريم * سبحان الله وتبارك الله (95a) ربّ العرش
العظيم * والحمد لله رب العالمين * ولا حول ولا قوّة الا بالله العليّ العظيم
(101a) E: اللهم اجعل لي من كلّ همّ يهتني فرجا ومخرجا * وارزقني من حيث لا
احتسب والحمد لله ربّ العالمين * وصلى الله على سيّدنا محمّد وعلى آله وصحبه اجمعين

Gebet um Trost und Freude. Es ist nicht identisch mit dem bei AHLWARDT Nr. 3930
angeführten anonymen *Du‘ā’ al-farag*.

Titel und Verf. auf Bl. 94b.

10. GESPRÄCHE MIT GOTT (*MUNĀĠĀT*)

178

Hs. or. 4801

Or. 1974.4801. Teil 5 (Bl. 37–38) der unter Nr. 349 beschriebenen Hs.

[Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Idrīs ibn al-‘Abbās] AŠ-ŠĀFI‘Ī.

Starb 204/820; GAL² 1/188–90 S 1/303–5; GAS 1/484–90; KAHHĀLA 9/32–4;
ZIRIKLĪ⁷ 6/26–7.

(37a) A [من الكامل]:

يا من له كلّ العوامل تخضع * يا من يحبّ العفو عن من يرجع

والحمد للبارى على افضاله : (38b) E

ثمّ الصلوة على النّبى وآله * خير الخلائق شافع ومشفّع

Zwiesprache as-Sāfi'ī's mit Gott in zwölf Fünferstrophen (*tahmis*).

Andere Hss.: GAL² 1/190,₁₀; GAS 1/490,_{XIII}.

Verf. und Titel auf Bl. 25a.

Dem Gebet ist eine Erklärung vorangestellt, wonach as-Sāfi'ī hiermit bei der Pest in Ägypten erhört wurde. Dann werden Anweisungen gegeben, wie oft das Gebet zu sprechen ist bei Dürre, Pest, Geldforderungen, Tyrannei und Gefangenschaft.

Als Beischriften Zitate u.a. aus den Werken *Tafsir* von al-Qādī [al-Baidāwī] (39a), *Sarh al-Matāli'* von 'Abdallāh al-Yazdawī (39b–40a), Prophetenaussprüche aus *al-Wasīla* (42a–b), Zitate aus *al-Masābih*, *al-Bariqa*, *al-Minhāg*, *ad-Durar*, *al-Wāqi'āt*, *al-Muhit*, *al-Hidāya*, *al-Fatāwā*, *Sarh Magma'*, *Sarh al-Wiqāya* (43a–46b) und von at-Tahtāwī, ar-Rūmī und Qādihān.

179

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 7 (Bl. 49a–50b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

(Pseudo-)ʿAlī [ibn Abī Tālib].

(49a) A [من الكامل]:

يا من له كلّ الايادى ترفع * يا من عطاءه دائما لا يجمع

ما لي سوى الهادى به اشفع

بين الاحبة بالمقام الأجد : (50b) E

<ثمّ الصلوة على النّبى محمّد * خير الخلائق شافع ومشفّع>

Dem 'Alī zugeschriebenes Zwiesgespräch mit Gott in zwölf Fünferstrophen. Es ist nicht identisch mit AHLWARDT Nr. 3940,₃.

Andere Hss.: GAL S 1/75,₆? Ankara Ismail Saib I 171 Bl. 116? (R).

Titel und Verf. auf Bl. 49a.

180

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 24 (Bl. 108a–110a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

(Pseudo-)Dāwūd.

Munāgāt

مناجات

- (108a) A: قالوا جميعا انّ داود لما دخل عليه الملكان وقضى على نفسه وتحوّلا في صورتها فخرجا وهما يقولان قضي الرجل على نفسه
- (110a) E: فقال يا ربّ الآن قد عرفت انك قد غفرت لي فذلك قوله تعالى فاستغفر ربّه وخرّ راکعاً واناب (سورة ٣٨، ٢٤) * عليه الصلاة والسلام

Gebet, das David nach seiner Buße gesprochen haben soll.

Titel auf Bl. 108a.

Als Überlieferer des Gebets werden genannt (108a): [Abū Ishāq] Kaʿb [ibn Mātīʿ] al-Aḥbar (st. 32/652 oder 34/654; GAS 1/304–5) und [Abū ʿAlī] Wahb ibn Munabbih (st. 110/728 oder 114/732; GAL S 1/101; GAS 1/305–7). Das Gebet enthält Lobpreisungen Gottes, die alle mit *subḥāna ḥāliq an-nūr* beginnen.

11. GEBETE AN UND FÜR MUḤAMMAD

181

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 8 (Bl. 61b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Abū Muḥammad] ʿAbdassalām IBN BAŠĪŠ (MAŠĪŠ) [ibn Abī Bakr ibn Aḥmad al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Kāmīlī].

Starb 625/1228; GAL² 1/569 S 1/787–8; KAḤḤĀLA 5/232; EI² 1/91.

Ṣalāt [ʿalā n-nabī]

صلوة [على النبي]

- (61b) A: <اللهم> صل وسلم على من منه انشقت الاسرار * وانفلقت الانوار
- (61b) E: ربنا اتنا من لدنك رحمة وهيء لنا من امرنا رشدا وصلى الله على سيدنا محمد وعلى جميع الانبياء والمرسلين والههم اجمعين والحمد لله رب العالمين تمت وهي كثرة الفوائد

Gebet für Muḥammad, auch bekannt u.d.T. *I'ānat ar-rāġibīn was-salām 'alā afdal al-mursalīn* und *al-Mašīšiya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3800, Bl. 116b–117a und 3911 – GAL² 1/569,₁ S 1/788 S 3/1234 – Bagdad Nr. 3606 – Kairo, Dār 2/102 – Vatikan 2 Nr. 1632,_{1,e} – Wien Nr. 2226,_{11r–12r} – Zāh. Taṣ. 2/251–2. — Gedruckt.

Verf. und Titel über dem Anfang.

182

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 19 (Bl. 152b–162b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Abū l-Barakāt] Aḥmad [ibn Muḥammad ibn Aḥmad] AD-DARDĪR [al-Mālikī al-'Adawī al-Azharī al-Ḥalwatī].

Starb 1201/1786; GAL² 2/464–5 S 2/479–80; KAḤḤĀLA 2/67–8; ZIRIKLĪ⁷ 1/244.

al-Maurid ar-rā'iq fī ṣ-ṣalāt 'alā ašraf al-ḥalā'iq

المورد الرائق في الصلوة على اشرف الخلائق

(152b) A: وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم المسبغات العشر تروي عن

الخضر عليه <السلام> وعن سيدي محمد بن سليمان الجزولي

(162b) E: [من الطويل]:

فيا رب نورنا بانوار سر * وفي سلكه انظمننا وباللطف حفنا

وبلغه في الدارين كل مراد * واتباعه يا سامعا لدعائنا

Sammlung von Gebeten, hauptsächlich Segenswünschen für Muḥammad.

Andere Hss.: AHLWARDT (ohne Titel) Nr. 3685,₁; 3941,₁ – GAL² 2/465,₃ S 2/480.

Verf. und Titel auf Bl. 152b.

AHLWARDT führt die verschiedenen Gebete einzeln und z.T. ohne den Verf. an. Die Sammlung beginnt mit Segens- und Gebetsformeln sowie Anleitungen hierzu. Dann folgt ein Zufluchtsgebet (153a), beginnend:

رب اعوذ بك من همزات الشياطين واعوذ بك ربّي (so?) ان يحضرون

Es mündet in Segenswünsche für Muḥammad (153b–156b). Daran schließen sich weitere Segenswünsche an, die alphabetisch nach ihren Hauptstichwörtern geordnet sind (156b–161a), beginnend:

<حرف الالف> <اللهم> صل وسلم وبارك على سيدنا <محمد> عدد ما في الارض والسماء وصل

وسلم وبارك على سيدنا <محمد> وعلى جميع الملائكة والانبياء

Die Schrift schließt mit einem Gebetgedicht von 72 Versen mit den Gottesnamen, welches folgendermaßen beginnt (161a):

[من الطويل]

تباركت يا الله رب لك الثناء * فحمدا لمولانا وشكرا لرنا

183

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 20 (Bl. 102b–103a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Qaṣīda maktūba ḥawla l-ḥuġra aš-šarīfa

قصيدة مكتوبة حول الحجرة الشريفة

: [من البسيط] (102b) A

يا سيدي يا رسول الله خذ بيدي * ما لي سواك ولا ألقى إلى احد

:(103a) E

والآل والصحاب اهلّ المجد قاطبة * بحر السباح واهل الجود والمدد

Anonyme, an den Propheten Muḥammad gerichtete Qaṣīde in sechzehn Versen mit der Bitte um Fürsprache. Der Überschrift nach steht das Gedicht aufgeschrieben im Zimmer ʿĀʿiṣa's in Medina, wo Muḥammad starb und begraben wurde.

Titel auf Bl. 102b.

12. GEBETGEDICHTE

184

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 21 (Bl. 103a–105a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[al-Ġauṭ] ABŪ MADYAN [Šuʿaib ibn al-Ḥasan al-Maġribī al-Andalusī AT-TILIMSĀNĪ].

Starb 589/1193, so GAL² 1/566–7 S 1/784–5; KAḤḤĀLA 4/302; oder 594/1197, so ZIRIKLĪ⁷ 3/166; EI² 1/137.

(103a) A [من البسيط] :

ان ابطأت غارة الابطال ما لحقت * تأتي فاعجب منها غارة الله
يا غارت (!) الله جدى واسرعي عجلا * في كشف ما جد بي يا غارة الله

:(105a) E

وصل على خير الأنام محمد * نبى اتاه الفتح حقاً من الله
صلاة نعم الأل والصحب كلهم * كذا واتباعهم من رحمة الله

Gebet über den Kampf für Gott in 50 Versen, auch *Manzūmat al-ġāra* genannt.

Andere Hss.: GAL S 1/875,¹⁴ = AHLWARDT Nr. 3753,³. AHLWARDT's anonymes *Du'ā' al-ġāra* umfaßt nur 20 Verse, die fast alle in der vorliegenden Version enthalten sind; Bagdad Nr. 3656 (anonym).

Titel und Verf. auf Bl. 103a.

185

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 22 (Bl. 105a–106b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[Aḥmad ibn Mūsā ibn 'Alī] IBN 'AĠAL ('UĠAIL) [al-Yamanī].

Starb 690/1291; GAL² S 1/461; KAḤḤĀLA 2/189.

(105a) A [من البسيط] :

ان ابطات غارة الأرحام وابتعدت * عنّا فاقرب شىء غارة الله

:(106a) E

ثم الصلاة على اعلا الورى شرفا * محمد المصطفى من خيرة الله

Gebet über den Kampf für Gott in 53 Versen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3406,¹ und 3753,² – GAL S 1/641 – Leiden/95.

Titel und Verf. auf Bl. 105a. Den Ibn 'Aġal ('Uġail) gibt auch die GAL als Autor dieses Gedichtes an, während es in der Hs. AHLWARDT Nr. 3406,¹ dem Muḥyi'addīn 'Abdalqādir ibn Abī Ṣāliḥ ibn 'Abdallāh al-Ġīlī (Ġīlānī/Kīlānī; st. 561/1167; GAL² 1/560-3 S 1/777–9) zugeschrieben wird. Die zweite AHLWARDT'sche Hs. ist anonym.

Es folgen auf Bl. 106a–b vier Verse im Metrum *wāfir* aus den -*Aurād* des Ibn al-ʿArabi über das Rezitieren der Worte *yā hayy yā qayyūm*, beginnend:

انطلب ان تعيش عظيم جاه * وسمع منك قولك في المقالى

und auf Bl. 106b zehn Verse, ebenfalls im *wāfir*, von al-Gazzālī, beginnend:

اذا ما كنت ملتصقا لرزق * ومحج القصد من عيد وحز

186

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 9 (Bl. 51b–52b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[al-Ġaut] ABŪ MADYAN [Šuʿaib ibn al-Hasan al-Magribī al-Andalusī AT-TILIMSĀNĪ].

Starb 589/1193; so GAL² 1/566–7 S 1/784–5; KAHHĀLA 4/302; oder 594/1197, so ZIRIKLĪ⁷ 3/166; EI² 1/137.

[al-]Istigfār

[ال-]استغفار

: [من السبىط] (51b) A

استغفر الله محرى الفلك في الظلم * على عباب من التبار ملتطم
استغفر الله منجى المستجير به * اذا الم به طيف من النعم

:(52b) E

والال والصحب والتسليم يتبعها * من ربنا وعلى الاتباع كلهم

Gebet um Vergebung in 39 Versen, die bis auf die letzten zwei alle mit *astagfiru llāh* beginnen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3940,¹ – GAL² 1/566,⁴ S 1/785,⁶ – Bagdad Nr. 4869 – Birmingham Nr. 645 – Kairo, Dār 1/42 – Mailand I Nr. CCIX:H; 2 Nr. 775:II – Paris/409 – Preßburg Nr. 204 – Topkapı Nr. 5403; 8761,1. Bagdat Köskü 71 (19 Bll.) – Esat Efendi 3674 (Bl. 30b) – Hacı Mahmut 3898 (1b–2b); 3969 (45b–46b) – Şehit Ali Paşa 2736 (Bl. 48b–54, 33 Verse) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 51b.

Am Rand und am Schluß wurden einige Verse des Saih Mahmūd al-Lutfi al-Qudsī hinzugefügt.

187

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 10 (Bl. 53b–55a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Muhammad [ibn ‘Umar ibn Muhammad al-Qudsi] AL-‘ALAMI.

Starb 1038/1629; GAL² 2/448 S 2/470; KAHHĀLA 11/94; ZIRIKLĪ⁷ 6/317.

[al-]Istigfār

[ال-]استغفار

: [من البسيط] (53b) A

استغفر الله من أثمى ومن زللى * ومن وجودى ومن علمى ومن عملى
استغفر الله لا احصى عليه ثنا * سبحانه اذ هو المننى من الأزل

: (55a) E

واجعل الهى على التوحيد قبضتنا * بالصدق فى القول والاحلاص فى العمل

Gebet um Vergebung in 50 Versen. Bis auf die letzten elf beginnen alle mit *astagfiru llāh*. Es ist auch bekannt u.d.T. *Qasida lāmīya istigfāriya* (RESCHER).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3183,^{78b}; 3753,⁴ – Mailand I Nr. CCCLI:Q.6.d; 2 Nr. 629:VIII,a (anonym) – WITKAM Nr. 14.270(68.a). Hacı Mahmut 3969 (44–45b) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 53b. Letzterer wird in der Hs. WITKAM al-Imām al-Mahdī genannt, womit nach WITKAM ein zaiditischer Imām gemeint ist.

Bl. 53a eine kurze Überlieferung, wie ‘Alī einen Beduinen lehrte, Gott um Verzeihung zu bitten.

188

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 11 (Bl. 55a–58b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Mahmūd al-Lutfī.

Unbekannt.

[al-]Istigfār

[ال-]استغفار

: [من البسيط] (55b) A

استغفر الله من عزمى ومن هممى * ان لم يكونا على الطاعات فى لزم
استغفر الله من خلّ اشان به * ومن امورات تلهى عن الخدم

:(58b) E

محمّد المصطفى الهادى شفيع لنا * يوم القيمة من خزى ومن ندم
صلى وسلّم ربّى دائماً ابدا * عليه والآل والاحباب كلّهم

Gebet um Vergebung in 100 Versen. Sie beginnen alle, ausgenommen die letzten drei, mit *astagfiru llāh*.

Andere Hss.: Hacı Mahmut 3898 (Bl. 4–7) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 55a und 55b.

13. PREDIGTEN (*HUTAB*)

189

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 3 (Bl. 5b–11b) der unter Nr. 502 beschriebenen Hs.

'Alī aš-Šīrāzī.

Unbekannt.

لطائف الادب في معرفة دقائق الخطب *Laṭā'if al-adab fī ma'rifat daqa'iq al-ḥuṭab*
(5b) A: الحمد لله على نواله * والصلوة على محمد وآله <أما بعد> فهذه اجاث شريفة
* عن نكت لطيفة * ترد في الخطب * المصدرة في الكتب * ووضوح ما ينبغي من
الالفاظ المستعملة

Der Text bricht ab:

(11b) E: وحصول هذه المقاصد ونحوها من الجملة الاسميّة فيه خفاء في الجملة ففي الفعلية

اقرب واظهر وأكد وأما قول الجاربردى في

Anfang (ca. 1. Hälfte) einer Schrift über Bedeutung, Wesen und Aufbau der Kanzelrede (*ḥuṭba*).

Verf. und Titel auf Bl. 5b.

Bl. 5a eine kurze Stellungnahme von Šaiḥ Muḥammad ibn Ilyās zu der Frage, ob ein Stellvertreter des das Freitagsgebet sprechenden Predigers (*ḥaṭīb*) ohne Erlaubnis des Sultans bestimmt werden dürfe oder nicht.

14. VERMÄCHTNISSE (*WASĀYA*)

190

Hs. or. 4481

Or. 1974.4481. Teil 3 (Bl. 65a–67a) der unter Nr. 11 beschriebenen Hs.

ABŪ HANĪFA [an-Nu'mān ibn Tābit].

Starb 150/767; GAL² 1/176–7 S 1/284–7; GAS 1/409–19; KAHHĀLA 13/104–5; ZIRIKLĪ⁷ 8/36; EI² 1/123–4.

Wasīya li-tilmidihī Yūsuf ibn Hālid as-Sumtī al-Basrī

وصية لتلميذه يوسف ابن خالد السميتى البصرى

(65a) A هذه وصية الامام الاعظم ابى حنيفة ... وصى بها حين استأذنه الخروج الى
وطنه البصرة <فقال> رح لا حتى تقدم اليك بالوصية فيما تحتاج اليه في معاشره الناس ومراتب
اهل العلم وتاديب النفس
(67a) E: عاشر اهل الاديان حسب معاشرتهم لك فانك ان تمسكت بوصيتي هذه رجوت
ان تسلم وتعيش سالما ان شاء الله تعالى تمت ...

Vermächtnis Abū Hanīfas an seinen Schüler Yūsuf ibn Hālid ibn 'Umar as-Sumtī al-Basrī (st. 189/805; AHLWARDT Nr. 3968).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3968 – GAL S 1/287,^{VIII} – GAS 1/417,^{VI} – Leningrad Nr. 3697–8 – Princeton Nr. 1/2959 – TUYATOK 07 Nr. 202; 1157; 3425; 28 Nr. 402. Hacı Mahmut 2196 (3b–5) (R).

Verf. und Titel im Inc.

191

Hs. or. 4481

Or. 1974.4481. Teil 4 (Bl. 67b–71a) der unter Nr. 11 beschriebenen Hs.

ABŪ HANĪFA [an-Nu'mān] ibn Tābit.

Starb 150/767; GAL² 1/176–7 S 1/284–7; GAS 1/409–19; KAHHĀLA 13/104–5; ZIRIKLĪ⁷ 8/36; EI² 1/123–4.

Wasīyat-nāma

وصية نامه

(67b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على سيد المرسلين محمد وآله وصحبه

اجمعين هذا كتاب الوصية للامام الاعظم ابى حنيفة ... لما مرض امام المسلمين
مرضا شديدا استجمع عنده اصحابه وتلاميذه ... ثم قال ... اعلموا اصحابى واخوانى
ان مذهب اهل السنة والجماعة (68a) على اثني عشر خصلة
E (70b): <فصل> والثاني عشر نقر بان الله يحيى هذه النفوس بعد الموت كقوله تعالى
ان الله تعالى يبعث من فى القبور (سورة ۲۲: ۷) (تمت durchgestrichen)

Von anderer Hand am Rande ergänzt:

ويبعثهم فى يوم كان مقداره خمسين الف سنة للجزاء والثواب واداء الحقوق

auf Bl. 71a fortgeführt:

ولقاء الله تعالى لاهل الجنة [حق ويمكن (ergänzt)] ... واهل الجنة فى الجنة خالددين (!)
واهل النار فى النار خالددين (!) لقوله تعالى فى حق المؤمنين اولائك اصحاب الجنة هم
فيها خالدون (سورة ۱۰: ۲۶) [وفى حق الكفار اولائك اصحاب النار هم فيها خالدون
(سورة ۱۰: ۲۷) تمت (ergänzt)]

Vermächtnis Abū Hanīfa's an seine Schüler und Freunde über die Grundlagen des Islams, die er in zwölf Punkten zusammenfaßt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3970-2 - GAL² I/177, IX S 1/287 - WAGNER Nr. 137 -
Leningrad Nr. 3702-24 - Preßburg Nr. 128-9 - Teh. Huqūq/504(?) Teh. Mağlis 13/
286-7 - Topkapı Nr. 8805,8; 8830,18(?) - TÜYATOK 01 Nr. 1086-95; 07 Nr. 1165-7;
2907-13; 34 Nr. 30. Hacı Mahmut 6301 (Bl. 217-9, 1107 H.) (R). Gedruckt.

Titel auf Bl. 67b und im Inc., dort auch der Verf.

An das von späterer Hand hinzugefügte Ende des Textes schließt sich unmittelbar
eine kurze Erzählung über Ğunaid und aš-Šiblī an.

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen.

Bl. 71a ein Gebet um Regen, beginnend:

اللهم اسقنا غيثا مغيثا هنيئا مرينا

Bl. 71b ein vor dem Unterricht zu sprechendes Gebet, beginnend:

يا هادى يا بارى يا صادق اللهم افتح علينا حكمتك وانشر علينا رحمتك

Auf Bl. 71b ferner Notizen eines Ungenannten vom Tod der Mutter am 11. D[ū
l-Hiğga] 1228/5. November 1813; des Vaters am 27. [Ramadā]N 1233/31. Juli 1818;
der Geburt der Tochter Fātima am 2. Ğ[umādā] I. 1235/16. Februar 1820 und der
Tochter 'Ā'īša am 1. Ğ[umādā] II.] 1237/23. Februar 1822.

Or. 1974.4438. Teil 21 (Bl. 168a–174b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs. → Abb. 25.

[Zainaddīn 'Umar ibn Muẓaffar IBN AL-WARDĪ.]

Starb 749/1349; GAL² 2/175–7 S 2/174–5; MAL 1/185,7; KAḤḤĀLA 8/3; ZIRIKLĪ⁷ 5/67; EI² 3/966–7.

[Waṣīya li-waladihī]

[وصية لولده]

: [من الرمل] (168a) A

اعتزل ذكر الاغاني والغزل * وقل الفصل وجانب من هزل
ودع الذكري لايام الصبا * فلايام الصبا نجم افل

:(169b) E

وصلاة وسلاما ابدا * للنبي المصطفى خير الدول
وعلى الآل الكرام السعدا * وعلى الاصحاب والقوم الاول
ما نوى الركب بعشاق الي * ايمن الحي وما غني رمل
تمت وكملت

Ermahnung zu einem Gott wohlgefälligen Leben, gerichtet an den Sohn des Verf.'s. Das Gedicht ist auch bekannt als *al-Qaṣīda al-lāmīya*, *Lāmīyat al-'Arab* und *Naṣīhat al-iḥwān*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 3998–9 – GAL² 2/176,3 S 2/174 – Bagdad Nr. 4091–2 – Birmingham Nr. 1803; 1840; 1843 – Kairo, Dār 3/164 – Mailand 2 Nr. 543:VI; 553:III; 636:I.f; 706:VI.e; 1018:VIII.c; 1050:II; 1188:I.b; 1219:III; 1315:II.c; 1320 – Paris/432 – Princeton I Nr. 4168 – Rabat Nr. 1831. Beṣīr Aḡa 663 (Bl. 144b–147a) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel fehlen.

Näheres zum Inhalt bei AHLWARDT Nr. 4000. Unsere Fassung hat 79 Verse. Der bei AHLWARDT als letzter zitierte Vers ist hier der viertletzte.

Es folgen verschiedene anonyme Verse, darunter ein dreistrophiger Taḥmīs, dessen fünfte Verse auf *يره* ausgehen (169b–170a); Hinweise für die Anwendung von Buchstabenzauber (170a–b); ein nach der Lesung von Sure 36 zu sprechendes Gebet in dreizehn Fünferstrophen (171a–172a), beginnend:

[من الرجز]

يا عصبة الخير بخير الملل

der fünfte Vers lautet:

واحرف النور ولام الازل

Das Gebet könnte heißen *Du'ā' sirr Allāh al-maṣūn wa-saifihī l-qāṭi'*, da es mit diesen Worten charakterisiert wird. Daran schließen sich unter der Überschrift *نسخة خبير* magische Rezepte u.ä. an (172b–173a); dann ein Gedicht in neun Versen auf *ahā*, beginnend (173b):

[من الطويل]

خليلي ان قالت بثينتُ (!) ما له * اتانا بلا وعد فقولا لها

Das Gedicht ist von Ġamīl ibn 'Abdallāh ibn Ma'mar al-Udrī Buṭaina (st. 82/701: GAL² 1/44 S 1/78-9 S 3/1193), s. *Dīwān Ġamīl al-Udrī*. Ed. BUṬRUS AL-BUSTĀNĪ. Beirut 1386/1966/135. Darauf folgt ein Gebet, damit die Kinder aufhören zu weinen und einschlafen können (173b–174a); ein Amulett; ein Gespräch zwischen Ḥassān und dem Propheten Muḥammad (174a); einige Worte von Muḥyiaddīn al-'Arabī, in denen allen ein ك vorkommt, und die Anekdote über die Beredtsamkeit und den Scharfsinn der Araber (174b).

VII. ABERGLAUBE UND MAGIE

A. ZAUBEREI, BESCHWÖRUNGEN, TALISMANE

193

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 2 (Bl. 14b–32b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Pseudo-]Aḥmad AL-BŪNĪ.

Vgl. EL-GAWHARY/17–22.

[*Muḥtārāt min K. Šams al-ma'ārif al-kubrā*

مختارات من كتاب] شمس المعارف الكبرى

(14b) A: عن الشيخ احمد البوني قدس سره ذكر ان من اسمائه تعالى <الخبير> من

ذكره سبعة ايام فانه تاتيه الروحانية بكل خبر يريد

(32b) E: خذ من ذلك الكلس ما شئت وارم منه علي اي معدن شئت بياضا او

حمرة والمعادن مثل النحاس والرصاص والقزدير والحديد فانه يخرج غاية ونهاية ان شاء الله

تعالى وهذا ما انتهى الى من هذه النسخة الشريفة تمت

Verschiedene Auszüge aus dem *K. Šams al-ma'ārif al-kubrā*, einem umfangreichen Werk über Magie, welches Abū l-'Abbās Aḥmad al-Būnī (st. 622/1225; GAL² 1/655–6 S 1/910–1; KAḤḤĀLA 2/25–6; ZIRIKLĪ⁷ 1/174; EI² Suppl. 1/156–7) zugeschrieben wird, aber – zumindest teilweise – erst im späten 7./13. Jhdt. entstanden sein kann. Vgl. EL-GAWHARY/17–22; LORY/99.)

Andere Hss.: des ganzen Werkes: AHLWARDT Nr. 4125 – GAL² 1/655,3 S 1/910 – FAHD/230 – ULLMANN (*Nat.*)/390 – Bengal Nr. 1518 – Birmingham Nr. 951 – Ch. Beatty Nr. 4942,4; 5297,2 – Leningrad Nr. 10.000–4 – Paris/629 – Princeton I Nr. 5202 – Teh. Dānišgāh 10 Nr. 3062 – Topkapı Nr. 5410–1. Ahmet III 1554 (299 Bll.) – Hafid Efendi 198 (855 H.); 2. Exempl. ca. 1000 H. – Kadızade Mehmet Efendi 335 (152 Bll.) – Pertevniyal Sultan 762 (344 Bll.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel im Text.

Unsere Hs. beginnt mit einer Aufzählung der schönsten Namen Gottes und kurzen Hinweisen für ihren magischen Gebrauch (14b–18b), angeblich aus dem 35. Buch des *K. Sams al-ma'arif*, was ich im Druck (Kairo ca. 1905) dort genausowenig finden konnte wie die folgenden verschiedenen Gebete mit Gottesnamen und ihre Anleitungen (18b–25a) im 39. Buch. Darauf folgen Angaben über die Bedeutung der Tierkreiszeichen und Anrufungen der den verschiedenen Gottesnamen zugeordneten Engel (25b–26b); Gebete, die das Geheimnis der ersten Sure beinhalten (*ad-Da'awāt fī sirr al-Fātiha*, 26b–27b); die Bildung des höchsten Gottesnamens aus den Sieben Siegeln (28a–b); verschiedene magische Rezepte (28b–30b), darunter zwei Rezepte zur Amalgamierung (31a und 31b–32b).

194

Hs. or. 4722

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4722. Fester blauer Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg mit violettbraunem Leder überzogen. T. 1 bis Bl. 9 weißliches, dann bräunliches, mittelstarkes, etwas rauhes; T. 2 weißliches, dickes, glattes, ab Bl. 71 mittelstarkes, an den Rändern fleckiges und abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 1a am seitlichen Rand nicht beschnitten, sondern umgefaltet. Bl. 48 und 86 an der oberen Ecke im Orient ausgebeßert. 86 Bl. sowie hinten ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 2–37 = Bl. 5–40; Bl. 1b, 46b–47b leer. 14 × 19 cm. Schriftspiegel: 9 × 16 bzw. 10 × 16 cm. 21 bzw. 17 Zl. Kustoden, in T. 2 größtenteils abgeschnitten. Duktus: in T. 1 mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes; in T. 2 unregelmäßiges, nicht vollständig punktiertes, doch gelegentlich vokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash; letztes Bl. (86) in Ta'liq. Schwarze Tinte; in T. 1 Interpunktion im 'Unwān, *ammā ba d*, Kapiteleinteilungen, Überstreichungen, *wa-qāla* und einzelne Satzanfänge bis Bl. 40b rot, dann Lücken für *wa-qāla* frei; in T. 2: *qāla t-Tamīmī*, Surennamen, *qāla* und *qauluhū ta'ālā* und Stichworte am Rand rot. Zwei halb ausgelöschte Besitzervermerke (Bl. 48a), davon der eine von Sālih ... Efendī.

Teil 1 (Bl. 1–46) der Hs.

[Šihābaddīn Ahmad ibn Ahmad ibn 'Abdallatif AS-SARGĪ az-Zabīdī al-Hanafī.]

Starb 893/1488; GAL² 2/242–3 S 2/254; ZIRIKLĪ⁷ 1/91.

K. al-Fawā'id wa-šilāt wal-'awā'id

كتاب الفوائد والصلوات والعوائد

(44b) A: الحمد لله رب العالمين بجميع محامده * على ما انبعه من جميل عوائده *
 ... <اما بعد> فقد قال صلى الله تعالى وسلم <احب عباد الله تعالى اليه انفعهم لعباده>
 واجمع العلماء رضوان الله عليهم على ان نوافل العلم افضل من نوافل العبادة
 (44a) E: فانتبهت وقرأت القرآن كله فوجدتها ست آيات وهي قوله تعالى ويشف
 صدور قوم مؤمنين ويذهب غيظ قلوبهم ياءيتها (44b) الناس قد جاءكم موعظة من
 ربكم وشفاء لما في الصدور (سورة ١٠، ٥٧)

Zusammenstellung von hundert Ratschlägen, wie man sich die magischen Kräfte von Koranversen, Gebeten, Talismanen u.ä. nutzbar machen könne.

Andere Hss.: GAL² 2/242,₁ S 2/254, 999 – Bengal Nr. 973 – Paris/341 – Princeton 1 Nr. 5213; 2 Nr. 506 – Taschkent Nr. 3917 – Topkapı Nr. 5553–5 – Yale Nr. 1560–1. Esat Efendi 183 (180 Bll., 1054 H.) – Hacı Mahmut 1618 (124 Bll.); 2025 Hazine 153 – Reisülküttap Mustafa Efendi 574 (84 Bll., 1077 H.) – Süleymaniye Kütüphanesi Muhtelit 957 – Vehbi 969 (92 Bll., 1151 H.); 2132 (Bl. 73–117) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel in der Einleitung (5a, fälschlich الصلاة statt الصلات).

Die Hs. bricht in der 33. *fā'ida* ab.

Bl. 2b–3b Verzeichnis der 100 *fawā'id*. Einzelne türkische Randglossen. Auf Bl. 2a von der Hand des Schreibers Beschwörungsformeln; Bl. 4a eine magische Formel des [Muhammad ibn 'Alī ibn 'Abdarrahmān ad-Dimasqī] Ibn 'Arrāq [al-Kināni] aus seinen *Sirāt al-mustaqīm ilā ma'ānī bismillāh ar-rahmān ar-rahīm*. Bl. 45a–b von anderer Hand ein arabisches Gebet mit türkischer Anleitung. Bl. 46a ein türkisches Gedicht.

Es folgt: 2. Bl. 48–86: at-Tamīmī: *Hulāsāt al-Qur'ān* (s. Nr. 198).

B. GEHEIMKRÄFTE

1. GEHEIMKRÄFTE DER GOTTESNAMEN

195

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 5 (Bl. 44a–45a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[PSEUDO-'ALĪ ibn Abī Tālib.]

ad-Da'wa al-Gulğulūtiya

الدعوة الجلجلوتية

(44a) A [من الطويل]:

بدأت بيسم الله روجي به اهتدت * الي كشف اسرار بباطنه انطوت
وصليت في الثاني علي خير خلقه * محمد من زال الضلالة والفلت
سألتك بالاسم المعظم قدره * باج اهوج جلجلوت هلهلت
بمصصام طمظام بالنور بالضياء * بمهراش مهراش به النار اخمدت

:(45a) E

ققابل ولا تخش وحاكم ولا تخف * وصل ارضا بالوحوش تعمرت

وصل الهى بكرة وعشبة * كوبل غمام او رعود تهطلت
 على العطنى والآل والصحب كلهم • بعدد نبات الارض والريح اذ سرت
 تمت الايات المنظومة
 والحمد لله رب
 العالمين

Gebet mit magischen Gottesnamen, dem beschwörende Kräfte beigelegt werden; auch bekannt als *al-Qasida al-Gulgulūtiya*.

Andere Hss.: GAL S 1/75 GAS 2/280,4 – WAGNER Nr. 147 – Paris/554 – Princeton I Nr. 5194 – Teh. Dāniṣgāh 10 Nr. 2676,2 – Topkapı Nr. 8987,4; 9036,5 – Yale Nr. 762. Laleli 1927 (Bl. 52a–55a, 1111 H.); 3748 (Bl. 25a–34b) (R).

Verf. fehlt, Titel in dem dazugehörigen Kommentar (s. Nr. 197) auf Bl. 41a.

Diese Fassung hat 57 Verse. Zu weiteren Fassungen, Inhalt und Anwendung der *-Gulgulūtiya* s. MOHAMED EL-GAWHARY: *Die Gottesnamen im magischen Gebrauch in den al-Buni zugeschriebenen Werken*. Diss. phil. Bonn 1968/146f. S. auch u. Nr. 196.

196

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 6 (Bl. 53a–55b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 195 in erweiterter Fassung.

A (53a): die ersten beiden Verse wie bei Nr. 195 mit Variante: زاح statt زال; der dortige dritte Verse ist hier der 26., der vierte hier der 17. In der vorliegenden Fassung lauten der dritte und vierte Vers:

الهى لقد اقتت باسمك داعيا • باج اهوج جلجليوت جلجلت
 فكن يا الهى كاشف الضر والبلاء • يا هيا جلا همي بهلهت

:(55b) E

وارضى الهى عن ابي بكر وعمر • وارضى عن عثمان وعن علي وحيدرت
 وما قال علي بن عم محمد • بسر علوم يا الهى تجمععت
 وآل واصحاب كرام ائمة • بهم زالت الاكدار عنا وزحزحت

Titel *al-Ġulġulūtīya al-kubrā* auf Bl. 53a, Verf. fehlt.

Diese Version hat 111 Verse. Es sind nicht alle Verse der kürzeren Fassung in dieser längeren enthalten. So fehlen z.B. die zweite Hälfte des drittletzten und der letzte Vers von Nr. 195. Die erste Hälfte des drittletzten Verses steht in der *-Ġulġulūtīya al-kubrā* als hundertster, der vorletzte Vers mit ähnlichem Wortlaut als 107. (1. Hälfte) und 106. 2. Hälfte).

197

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 4 (Bl. 41a–53a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Pseudo-]Abū Hāmid [Muḥammad ibn Muḥammad] AL-ĠAZZĀLĪ.

al-Bahġa as-saniya fī sarḥ [ad-]Da'wa al-Ġulġulūtīya

البهجة السنية في شرح [ال-]دعوة الجلجلوتية

A (41a): الحمد لله الذي نور ابصار العارفين * واهمهم فتوح المتقين * ... وبعد فهذه البهجة السنية * في شرح دعوة (!) الجلجلوتية * عن الامام ... ابا حامد الغزالي ... <قال الشيخ> احمد البوني ... يقتضى ان يكون مظاهرة لاهل العلم من الاسرار والبرهان

Der eigentliche Kommentar beginnt (46a):

<قوله> بدأت بيسم الله الخ هذا البيت يبلغ به قاريه القبول
E (53a): قوله <فهذا هو اسم الله يا جاهل اعتقد> اي اعتقد واقطع واجزم بان هذا هو اسم الله الاعظم لا شك فيه ومن شك فيه فقد كفر والعياذ بالله تعالي من الكفر واهله اللهم اني اسألك باسمك (!) العظيم الاعظم ... اللهم اني اتكلت عليك نفسي وذريتي وانت خليفتي فيهم يا رب العالمين امين والحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا ...

Kommentar zu dem magischen Gebet *ad-Da'wa (al-Qasida) al-Ġulġulūtīya* (s. Nr. 195–6), das dem 'Alī ibn Abī Tālib zugeschrieben wird.

Andere Hss.: GAL S 1/752^{47,c} – GAS 2/280^{4,a} – Bagdad Nr. 3903 (?anonym und ohne Inc.) – Princeton I Nr. 5195 – Taschkent Nr. 4875.

Titel im Inc. Dort wird als Verf. Abū Hāmid al-Ġazzālī (st. 505/1111; GAL² 1/535–46 S 1/744–56; EI² 2/1038–41) genannt, doch ist nach BOUYGES/151–2 diese Schrift aus der Werkliste al-Ġazzālī's zu streichen. Auch in der Einleitung von [Abū l-'Abbās] Ahmad [ibn 'Alī] al-Būnī (st. 622/1275; GAL² 1/655–6 S 1/910–1; KAHHĀLA 2/25–6;

ZIRIKLĪ⁷ 1/174; EI² Suppl./156–7), die dem Kommentar vorausgeht, wird nicht eigentlich al-Ġazzālī selbst das Gebet zugeschrieben, vielmehr wird ausführlich erzählt, wie die -*Ġulḡulūtīya*, nachdem sie auf dem Thron Gottes verzeichnet war, über Engel, Himmel und Erde und Propheten vom Erzengel Gabriel dem Propheten Muḥammad gebracht wurde und dieser 'Alī ibn Abī Ṭālib befahl, sie auf Pergament aufzuschreiben. Von 'Alī gelangte das Gebet endlich zu Nūraddīn al-Iṣfahānī, der es zusammen mit dem Kommentar al-Ġazzālī übermittelte.

Dieser Schilderung folgt die Darstellung verschiedener magischer Anwendungen des Gebets und (Bl. 44a–45a) die -*Ġulḡulūtīya* selbst (s. Nr. 195). Danach (Bl. 45b–46a) stehen zwei magische Quadrate, das erste davon ein Siebener-Quadrat, das Sonnenamulett, bestehend aus den Sieben Siegeln, Buchstaben, Gottesnamen etc. (Vgl. RUDI PARET: *Symbolik des Islam*. Stuttgart 1958/90). Das zweite ist ein Achter-Quadrat nur aus den Sieben Siegeln.

Der sich anschließende Kommentar wird durch mehrere kleinere, in den Text eingeschobenen Zahlenquadrate und magische Zeichen ergänzt.

2. GEHEIMKRÄFTE VON KORANSTELLEN

198

Hs. or. 4722

Or. 1974.4722. Teil 2 (Bl. 49–86) der unter Nr. 194 beschriebenen Hs.

[Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Sa'īd] AT-TAMĪMĪ.

Lebte 370/980; GAL² 1/272–3 S 1/422; GAS 3/317–8; KAḤḤĀLA 8/263–4.

Ḥawāṣṣ al-Qur'ān

خواص القرآن

(49b) A: <قال التميمي> رحمه الله رحمة واسعة (so?) ما زلت اطوف على الامور الخفية

وابحث عن الخواص والمنافع واسافر البلاد

(86b) E: ومن كتبها وعلقها (so?) على مصروع وانها نافعان للصبيان ووكل ما يعرض لهم

قد تم خواص القرآن العظيم ...

Abhandlung über die Geheimkräfte des Korans, ihre Beschwörung und ihren Nutzen; auch bekannt als *Manāfi' al-Qur'ān* und *Kaṣf as-sirr al-maṣūn wal-'ilm al-maknūn fī šarḥ ḥawāṣṣ al-Qur'ān*.

Andere Hss.: GAL² 1/273,2 S 1/422 – GAS 3/318,2 – Princeton 1 Nr. 521 (anderes Inc.!) – Taschkent Nr. 2952 – Topkapı Nr. 5386 – Yale Nr. 650.

Verf. im Inc., Titel im Expl.

Erläutert werden Verse der Suren 1–28 (Sure 9 ohne Überschrift), 30–38. 40–53, 81–114.

Am Rande mit roter Tinte Angaben zum Objekt der Wirksamkeit des jeweiligen Verses.

Beischriften auf Bl. 49a zum größten Teil verwischt.

C. ENTRÄTSELUNG DER ZUKUNFT

TRAUMDEUTUNG

199

Hs. or. 4531

Or. 1974.4531. Violettbrauner fester Lederband mit Goldpressung: Umrahmung aus einem golden grundierten Band S-förmiger, ineinandergeschlungener Bögen und einer einfachen Linie. Im Mittelfeld ein Medaillon mit pflanzlichen Ornamenten. Keine Klappe. Innenspiegel und vorderes und hinteres Vorsatzbl. aus großporig marmoriertem Papier. Weißliches, an den Rändern angeschmutztes dickes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Kaum Wurmfraß; Bl. 1 und 2 an den Rändern ausgebessert. 277 Bl. sowie vorn 3 und hinten 1 Vorsatzbl.; arabische Foliierung 2–276 = Bl. 3–277. 12,5 × 21 cm. 8 × 15,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, nicht ganz gleichmäßiges, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion des 'Unwān, wa-ba'd, aqūlu. Kapiteleinteilungen, Stichwörter und Überstreichungen rot, einige Überstreichungen auch grün. Besitzerstempel (1a, 2b, 277a) unlesbar.

Muḥammad ibn Quṭbaddīn [ar-Rūmī] AL-IZNĪQĪ [genannt QUṬBADDĪNZĀDA].

Starb 821/1419, so ŠN/18; YUSUF ZIYA ÖKSÜZ: «Kutbuddin b. Muhammed İzniki (?-821 H.) ve Mukaddime-i Kutbuddin». In: Prof. M. Okiç aramağam. Ed. İ. Cerrah-oğlu, A. Şafak, S. Yıldırım, S. Cihan. Ankara 1978/225-49; oder 885/1480, so 'OM 1/159-60; GAL² 2/303 S 2/328; KAḤḤĀLA 11/153.

[at-Ta'bīr al-munīf wat-ta'wīl aš-šarīf]

[التعبير المنيف والتاويل الشريف]

(2b) A: الحمد لله الذى اظهر المعانى فى القلم الاعلى على التجميل ... <وبعد> فان العبد الفقير ... محمد بن قطب الدين * ... كان قاصدا ان يؤلف كتابا فى علم التعبير * على وجه التعبير

(277a) E: وان شرب من لبنها او خمرها او مياهها او غسلها ينال غنى ونعمة وعلما وحكمة والله

اعلم بالصواب تم

Buch der Traumdeutungen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4274-5 – GAL² 2/303,1 S 2/328 – Leiden/349 – Paris/646 – Topkapı Nr. 7444-6. Ahmet III 517 (83 Bl.) – Ayasofya 1733 (151 Bl., 893 H.) (R).

Verf. in Inc. und Kolophon, Titel fehlt.

Ein am Schluß von späterer Hand hinzugefügtes Chronogram, das die Jahreszahl 810/1408 ergibt, könnte das Abfassungsdatum bedeuten, sofern das Todesjahr in ŠN und nicht das in 'OM und GAL angegeben Jahr stimmt.

Das Buch ist eingeteilt in *muqaddima* (3a), drei *maqāsid* (30a, 228a, 244a) und *ḥātima* (257b). Zur Unterteilung der Abschnitte s. AHLWARDT.

Die einzelnen Abschnitte und Unterabschnitte sind im Inhaltsverzeichnis (1b–2a) mit Blattangabe aufgeführt. Am Rande gelegentlich Stichworte zum behandelten Gegenstand.

Auf Bl. 121b ist ein kleines gleichschenkliges Dreieck mit rotem Faden in den Rand eingestickt.

VIII. JURISPRUDENZ

A. UṢŪL AL-FIQH

200

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 2 (Bl. 8b–14a) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Ḍiyā'addīn Abū l-Ma'ālī 'Abdalmalik ibn Abī Muḥammad 'Abdallāh [ibn Yūsuf]
AL-ĠUWAINĪ IMĀM AL-ḤARAMAIN.

Starb 478/1085; GAL² 1/486–8 S 1/671–3; EI² 2/605–6.

K. al-Waraqāt fī uṣūl al-fiqh

كتاب الورقات في اصول الفقه

A (8b): <قال الشيخ الامام العالم سيّد العلماء> امام الحرمين ضياء الدين ابو المعالي عبد الملك بن الشيخ ابي محمد عبد الله الجويني ... هذه ورقات تشتمل على معرفة فصول من اصول الفقه وذلك لفظ مؤلف من جزئين مفردين احدهما الاصول والآخر الفقه <فالاصل> ما بنى عليه غيره <والفرع> ما بنى على غيره

E (14a): <من اجتهد فاصاب فله اجران ومن اخطأ فله اجر واحد ووجه الدليل انّ النبي صلى الله عليه وسلم [قد خطأ المجتهد تارة وصوبه اخرى <نجرت والحمد لله وحده وصلى الله<... (am Rand ergänzt)

Kurze Übersicht über die Grundlagen der Rechtswissenschaft in ihren einzelnen Teilen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4358-9 – GAL² 1/487,₁ S 1/671 – Bagdad Nr. 2693–5 – Birmingham Nr. 364–5 – Kairo, Dār 3/196 – Paris/723 – Princeton I Nr. 847 TŪYATOK 34II Nr. 339. Laleli 775 (Bl. 1–10) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 8b und im Inhaltsverzeichnis (2b).

Zahlreiche Randglossen, unterschrieben mit den Sigeln س and م س oder mit *Ṣarḥ*.

Or. 1974.4463. Violettbrauner Lederband: ehemals wohl vergoldete Zierleisten aufgeklebt. Weißes, nicht ganz glattes, gegen Ende stärker werdendes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß; erste und letzte Bl. etwas fleckig. 99 Bl.; 1a-b, 99b leer. 16 × 22 cm. Schriftspiegel variierend 8,5–9,5 × 13,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, unvokalisiertes, nicht durchgehend punktiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; bis Bl. 5a *qauluhū* und Überstreichung des kommentierten Textes rot, danach für *qauluhū* Lücke gelassen. Muḥammad ibn Ḥusain ibn Muṣṭafā al-Maġnīsawī. Montag, 14. Ġumāda II.

[Ḥalīl ibn Aḥmad ibn Himmat AL-QŌNAWĪ ar-Rūmī al-Ḥanafī.]

Starb 1224/1809; KAḤḤĀLA 4/113.

Hāšiya [ʿalā s-] Sayyid

حاشية [على الس] سيد

(2b) A: الحمد لله الذى خصنا باصول الدين ورفع الخاشعين بالكتاب المبين والصلوة والسلام على من هداانا بما اوحى من الصراط المستقيم ... اما بعد فهذه فرائد شارحة عن وجوه الكتابين الفردين فى حسن الجمع والترتيب المقبولين عند كل ارباب اديب شرح مختصر العلامة ابن الحاجب المالكى والحواشى الشريفة الشريف (!)

Der Kommentar beginnt (2b):

﴿قال الشارح﴾ رحمه الله الحمد لله الذى برأ الانام فى القاموس برأ الله الخلق كجعل برء (98b) E: فحاصل الاشكال ان تعريف النوع الحقيقى غير منعكس (99a) الخروج تلك الاجناس وحاصل الجواب منع الخروج وههنا قد وقع الفراغ من تحرير ما يتعلق بكشف استار الحواشى الشريفة واسأل الله تعالى وحده ان ينفع بما حررت اصحاب الاستنادة وينفعنى به يوم القيمة يوم لا ينفع مال ولا بنون الا من اتى الله بقلب سليم تم سنة ١٢٢٤

Glosse zu 'Aḍudaddīn al-Īġī's (st. 756/1355; GAL² 2/267 71 S 2/287–93; KAḤḤĀLA 5/119–20; ZIRIKLĪ⁷ 3/295; EI² 3/1022) -*Šarḥ al-muḥtaṣar* zu Ibn al-Ḥāġib's (st. 646/1249; GAL² 1/367-73 S 1/531–9; KAḤḤĀLA 6/265–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/211; EI² 3/781) *Muntahā s-su'āl wal-amal fī 'ilm al-uṣūl wal-ġadal*, einem Handbuch des mālikitischen Rechts, und zur Glosse zum -*Šarḥ al-muḥtaṣar* von as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī (st. 816/1413; GAL² 2/280–2 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3). Al-Qōnawī vollendete seine Superglosse 1224/1809, in seinem Todesjahr.

Titel auf Bl. 2a; Verf. dort und im Kolophon als Maġnīsawī.

Am Rande gelegentlich Glossen.

Or. 1974.4691. Buchdeckel fehlen; rotbrauner lederner Rückenüberzug nur noch in Resten vorhanden. Bräunliches, an den Rändern wasserfleckiges, glattes, festes, mittelstarkes, in der zweiten Hälfte des Buches schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. So gut wie kein Wurmfraß. Bl. 9 lose. 309 Bl.; arabische Lagenzählung auf jedem 10. Bl.; Bl. 309b leer. 15,5 × 21,5 cm. 9 × 14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion des 'Unwān. *wa-ba'd*, zitierter Grundtext oder Überstreichung des Grundtextes rot. Nūraddīn 'Alī ibn Muḥammad gen. al-Ġūhī. Montag, 9. Šawwāl 1029/7. September 1620. Besitzereintragungen auf Bl. 1a: ... (getilgt) ibn 'Alī ibn Ibrāhīm; durchgestrichen: Muḥammad ibn Ḥasan ibn 'Alī, gen. Qinālīzāda; Leservermerk vom l. (*ḡurra*) Raġab (?) 1037/7. März (?) 1628; *waqf*-Vermerke auf Bl. 1a und 2a.

[Izzaddīn] 'Abdallaṭīf [ibn 'Abdal'azīz IBN MALAK] IBN FIRIŠTA.

Starb nach 824/1421; so EI² 2/93; 874/1469, so ĪA 4/652; vgl. a. die Diskussion bei ZIRIKLĪ⁷ 4/49; frühere Daten in GAL S 2/315 und KAḤḤĀLA 6/11.

K. Šarḥ Manār al-anwār

كتاب شرح منار الانوار

(1b) A: الله الحيّ الاحد * حمد لا يحتويه الحمد * على ما اولانا علم الفروع * ... (وبعد)
فيقول عبد اللطيف ابن فرشته اوصلها الله الى جنته برشده * ان ارباب البطانة * واصحاب
الفتانة * من خلص احبائي ...

E (308b): (ولهذا اذا صبر في هذين القسمين) وهما الثالث والرابع (حتى قتل صار شهيدا)
لانه يكون باذلا نفسه لاعزاز دين الله ولاقامة حق الشرع والله سبحانه وتعالى اعلم وكان الفراغ

...

Kommentar zum *Manār al-anwār* des Ḥāfiẓaddīn Abū l-Barakāt 'Abdallāh ibn Muḥammad an-Nasafī (st. 710/1310; GAL² 2/250–3 S 2/263–8; KAḤḤĀLA 6/32; ZIRIKLĪ⁷ 4/67–8).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4386–7 – GAL² 2/250,4 S 2/263 – Bagdad Nr. 2635–43 – Bengal Nr. 575–6 – Birmingham Nr. 258–60 – Kairo, Dār 2/76–7 – Paris/448 – Preßburg Nr. 68 – Princeton I Nr. 898; 2 Nr. 636 – Topkapı Nr. 3276–84 – TÜYATOK 01 Nr. 1538; 07 Nr. 275; 1378; 3203–7. Emanet Hazinesi 1702 (330 Bll.)(?) – Hacı Mahmut 761 (197 Bll., 1081 H.); 2101 – Hasan Hayri 131 – Yusuf Ağa 189 (271 Bll., 957 H.) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 1a und in der Einleitung.

In der ersten Hälfte des Buches am Rand einzelne Berichtigungen.

Or. 1974.4809. Mit rosa-rot-blau großporig marmoriertem Papier bezogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken und Ecken in Leder. Teils bräunliches, teils gelbliches bis weißes, dickes,

glattes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 13 lose. 165 Bl.; 163a–165b leer. 13,5 × 21 cm. 7 × 16,5 cm. 25 Zl. Kustoden meist ausgeworfen, bisweilen auch letztes Wort als Kustos wiederholt. Gelegentlich vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften rot; Grundtext teils rot, teils schwarz überstrichen. 'Alī ibn Muḥammad. 995/1587. Besitzervermerk von Muḥammad Šādiq, genannt (wohl *al-ma'rūf* statt *al-arīf*) Maḥmūd Efendizāda (2a).

Dasselbe Werk wie Nr. 202.

A (1b): wie bei Nr. 202 mit Varianten: الحمد statt الحد; فيقول statt يقول; ابن statt حنّته statt حنّته; ابن حنّته statt حنّته.

E (162a): wie bei Nr. 202 mit Variante: الحمد لله على التمام وللرسول افضل السلام والله سبحانه وتعالى اعلم.

Verf. und Titel in der Einleitung. Diese wurde von anderer Hand auf der b-Seite des ersten Bl.s nachgetragen, allerdings nicht vollständig, sondern nur zu etwa zwei Dritteln. Das Vorhandene endet: وفاحت الفضيعة (؟ القطعية) والجوى.

Der eigentliche Kommentar beginnt auf Bl. 2b.

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen sowie Beischriften auf den Bl. 1a–2a, geschrieben mit dünner Feder in einheitlicher Handschrift, vor allem von Dāmād, Waḥdatī, Ḥasan Čelebī, Mīrzāgān, Qāḍīhān, Ruhāwī, Akmaladdīn, 'Azmī, Husrau, Ibn Nuḡaim und Hindī, ferner aus den Werken *Ḥāšiyat Mir'āt*, *Ta'liq 'alā l-Manār*, *Miftāḥ as-sa'āda*, *Miftāḥ al-uṣūl* und *Kašf*.

Bl. 162b der Anfang eines astronomischen Textes, beginnend:

والسما ذات البروج * اى ذات النجوم كلّها او المراد اثني عشر برجاً التي هي عظام الكواكب

204

Hs. or. 4606

Or. 1974.4606. T. 2 (Bl. 25–216) der unter Nr. 471 beschriebenen Hs.

[Muṣṭafā ibn Muḥammad] 'AZMĪZĀDA [Hālatī].

Starb 1040/1630; 'OM 2/311–2; KAḤḤĀLA 12/279–80; ZIRIKLĪ⁷ 7/240–1; EI² 3/91; ĪA 5/125–6.

Ḥāšiya [alā] Šarḥ al-Manār

حاشية [على] شرح المنار

... (25b) A: الحمد لله الذي جعل حكمه المشروع كشجرة طيبة اصلها ثابت وفروعها مرفوع ...

«وبعد» فهذه تعليقات جمعتها من هامشه (!) شرح المنار لابن فرشته

E (216a): «قوله» باذن صاحبه الضمير لمال الغير المذكور في المتن آتيا فالاولى ان يذكر ذلك

بعد قول المصنف [نف] كتناول المضطر مال الغير * هذا آخر ما تيسر ايراده من نتائج الافكار عند
الاشتغال بمطالعة المنار * والله الحمد على نعمة الاتمام ... خلصنا الله من هول يوم القيام
بشفاعة هؤلاء المشفعين الكرام * وقد وقع الفراغ ...

Glossen zum Kommentar des Ibn Malak Ibn Firišta (s. Nr. 202–3) zu Hāfizaddīn Abū l-Barakāt ‘Abdallāh ibn Ahmad ibn Muhammad an-Nasafī’s *Manār al-anwār fī usūl al-fiqh* über die Rechtsprinzipien.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4388 – GAL² 2/250,4,b S 2/263 – Princeton 1 Nr. 901 – Topkapı Nr. 3287–8 – TŪYATOK 07 Nr. 135; 1241. Mahmut Paşa 157 – Yusuf Aga 183 (R).

Verf. und Titel auf Bl. 25a, ersterer auch im Kolophon.

Die behandelten Themen sind am Rande des Textes ausgeworfen, umrahmt von Blumen und Blattwerk. Auf Bl. 21a–24 ein Verzeichnis der Themen mit Blattzahl.

Einige wenige Verbesserungen am Rande durch den Schreiber. Auf Bl. 17a ein Ornament aus Blüten, Blättern und Sternen (7,5 × 15,5 cm), umrahmt von roter Doppellinie.

205

Hs. or. 4742

Or. 1974.4742. Fester, abgeschabter Pappband mit Klappe, dessen ursprüngliche grün-rot-beige Kamm-Marmorierung kaum noch zu erkennen ist. Rücken, Kanten und Steg lederüberzogen. Mit abgenutztem Schutzumschlag aus festem Packpapier versehen. Bl. 1–150, 181–192, 199–250 bräunliches, fleckiges, stumpfes, nicht sehr festes, mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 151–180, 193–198, 251–306 elfenbeinfarbenes, dickes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Auf vielen Bl. ist die Schrift stellenweise verwischt, aber noch lesbar. In der Lesbarkeit beeinträchtigt durch Feuchtigkeit vom Rande her sind Bl. 181–192, 222–231 und besonders 240–250. Einzelne Wörter wurden mit roter Tinte durchgestrichen; gelegentlich Radierlöcher. Brandlöcher in Bl. 12 und 50. Bl. 1–10, 48, 88, 92, 133 am Rande ausgebessert. 306 Bl. sowie 210 nachträglich, teils lose, teils eingeklebt, hinzugefügte Bl.; arab. Foliierung 2–195 = Bl. 5–198; 195–301 = Bl. 199–305. 14 × 20,5 cm. 6,5 × 11,5 cm. 15 Zl. Teils Kustoden ausgeworfen, teils letztes Wort wiederholt. Kleines, gelegentlich vokalisiertes Nash von zwei verschiedenen Händen: Bl. 1–150, 181–192, 199–250 zum Ta’liq tendierend, Bl. 151–180, 193–198, 251–306 leicht nach links geneigt. Schwarze Tinte; *wa-ba’d*, *i’lam*, *m* (= *matn*) und *s* (= *sarh*), Überstreichung des Grundtextes, Kapitelüberschriften und Anmerkungszeichen rot. Bl. 1a Stiftungsvermerk von Ahmad ibn Hasan für Hasan Efendī al-Ūslī, Mudarris in .. vom Jahre 1246/1830.

[Sadr as-Sarī’a at-Tāni] ‘Ubaidallāh ibn Mas’ūd ibn Tāg as-Sarī’a [‘Umar ibn Sadr as-Sarī’a al-Awwal AL-MAHBŪBĪ al-Buhārī al-Hanafī].

Starb 747/1346; MAL 1/122–3,11; GAL² 2/277–8 S 2/300–1; KAHHĀLA 6/246; ZIRIKLĪ⁷ 4/197–8.

Taudih fī hall gawamid at-Tanqih

توضیح فی حل غوامض التنقیح

(4b) A: حامدا لله تعالى اولاً وثانياً ولعنان الثناء اليه ثانياً وعلى افضل رسله مصلياً ...

﴿وبعد﴾ فان العبد المتوسل الى الله ... عبيد الله بن مسعود بن تاج الشريعة ... يقول لما وفقني الله بتأليف تنقيح الاصول اردت ان اشرح مشكلاته

Der eigentliche Kommentar beginnt (5b):

﴿اليه يصعد الكلم الطيب﴾ ﴿افتتح﴾ بالضمير قبل الذكر ليدل علي حضوره في الدّهن
E (305b): ﴿م﴾ واما في حقوق العباد كاتلاف ... ﴿س﴾ في انه يرخص بالملحجي (!) وان
صبر صار شهيدا ... ﴿م﴾ ويجب الضمان لوجود العصمة ﴿س﴾ والله ولي العصمة والتوفيق
الحمد لله على التمام والكمال تم الكتاب ...

Kommentar zu des Verf.'s eigenem *Tanqīḥ al-uṣūl*, einer Darstellung der Rechtsprinzipien.

Andere Hss.: GAL² 2/277,_{3,a} S 2/300 – Bagdad Nr. 2539–47 – Bengal Nr. 583 – Birmingham Nr. 1064 – Ch. Beatty Nr. 4202 – Kairo, Dār 1/192 – Leningrad Nr. 4504–37 – Paris/684 – Princeton 1 Nr. 917; 2 Nr. 1529 – Taschkent Nr. 3053 Topkapı Nr. 3311-6; 8674,1 – TÜYATOK 01 Nr. 1596–9; 07 Nr. 290; 1402–4; 3251 4; 28 (52) Nr. 562; 34 II Nr. 326–7. Ahmet III 1294; 1315 – Damat Ibrahim Paşa 442; 444 – Esat Efendi 496 (202 Bl.; 1097 H.) – Hacı Mahmut 763 (138 Bl., 845 H.); 764 (176 Bl.) (R). – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel auf Bl. 5a–b.

Bl. 168b enthält keinen Text, sondern nur eine kurze Worterklärung. Der Text des *Tauḍīḥ* wird lückenlos von Bl. 168a auf Bl. 169a fortgeführt.

Auf Bl. 1a–2a, 3a–4a und den Innenspiegeln Verse, Sprüche und kurze Zitate.

Bl. 2b Inhaltsverzeichnis mit Blattzahl.

Zahlreiche Glossen am Rand und auf den beigefügten Bl., überwiegend aus *[at-]Talwīḥ [ilā kašf ḥaqā'iq at-Tanqīḥ]* des Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī und von Ḥasan al-Ūṣlī, dem Besitzer der Hs. (s.o.). Daneben werden genannt Ḥasan Ćelebī und Ibn Malak.

206

Hs. or. 4458

Or. 1974.4458. Violetter, fester, vom Buchkörper gelöster Ledereinband mit Klappe; in Deckelmitte floral ausgefüllte Mandel mit glockenähnlichen Anhängern eingepreßt und mit dünnem Leder überklebt; blindgepreßte Borte als Deckelumrahmung. Gelblichgraues Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß; einige Stockflecken. 273 Bl.; arabische Lagenzählung auf den a-Seiten, beginnend mit Bl. 11, 21, dann volle Zehner bis Bl. 250. 20 × 28 cm. 11 × 19 cm. 29 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, zur Ruq'a tendierendes Nash. Schwarze Tinte; bis Bl. 52 Stichwörter, *qauluhū* und Überstreichungen sowie arabische Zählung auf Bl. 21, 30, 50 rot. Šarīf Pāšāzāda as-Sayyid Muḥammad As'ad, *mudarris*.

Šihābaddīn Aḥmad [ibn Muḥammad] ibn Qāsim aš-Šabbāg AL-'ABBĀDĪ ('ABĀDĪ/'UBĀDĪ) aš-Šāfi'ī.

Starb 994/1586; GAL² 2/417–8 S 2/441; KAḤḤĀLA 2/48–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/198.

الآيات البيئات على شرح جمع الجوامع *al-Āyāt al-bayyināt 'alā Šarḥ Ġam' al-ġawāmi'*

A (1b): قال الشيخ الامام العالم العلامة * ... شهاب الملة والدين * شيخ الاسلام وقدة المسلمين * احمد بن قاسم الصباغ العبادي ثم المصرى الازهرى الشافعى تغمده برحمته * <احمد الله> علي جزيل احسانه * واشكره علي جميل افضاله وامتنانه ... <وبعد> ويقول ... الفقير احمد بن قاسم الشافعى العبادى * هذا تعليق لطيف ... بينت فيه اندفاع او فساد ما وقفت عليه مما اورد علي جمع الجوامع للعلامة الامام تاج الدين السبكي وشرحه للمحقق مولانا جلال الدين المحلي من الاعتراضات ومن (...? Lücke) ثم <سميته> الآيات البيئات ... E (270b): وهو في غاية البعد بل مناف لظاهر ما تقدم في معني الحمل ويجاب بمنع اقتضايه ذلك بل انما يقتضي مجازية استعمال لفظ الحيوان في زيد من حيث خصوصه لا مجازية استعمال لفظ زيد فيه من حيث خصوصه وهذا ظاهر والله سبحانه وتعالى اعلم وصلي الله علي سيدنا محمد وعلي آله وصحبه وعترته وتابعيه وسلم تم الجزء الاول ...

Erster Teil der Glosse zu dem Kommentar *al-Badr at-tāli' fī ḥall Ġam' al-ġawāmi'* von Muḥammad ibn Aḥmad al-Maḥallī (st. 864/1459; GAL² 2/109, 138) zu Tāġaddīn Abū Naṣr 'Abd alwahhāb ibn 'Alī ibn 'Abdalkāfī as-Subkī's (st. 771/1370; GAL² 2/108–10 S 2/105–7; KAḤḤĀLA 6/225–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/184–5) *K. Ġam' al-ġawāmi' fī l-uṣūl*.

Andere Hss.: GAL² 2/109^{1,c,v} S 2/105 – Bagdad Nr. 2519–21 – Birmingham Nr. 430–1 – Kairo, Dār 1/3 – Leiden/91 – Paris/277 – Topkapı Nr. 3336–7. Revan Köşkü 532 (1132 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und im Inc.

Am Rand gelegentlich Berichtigungen und Ergänzungen von demselben Schreiber.

Or. 1974.4528. Schwarzbrauner, fester Lederband mit Klappe. Goldpressung in Mittelfeld (Medaillon mit Anhängern) und Ecken, ähnlich auf der Klappe, teilweise herausgelöst. Innenspiegel und Klappeninnenseite mit braunem Leder überzogen und mit einem goldgepreßten Muster aus feinen Linien verziert. Dünnes, festes, glänzendes, glattes, weißliches, an den Rändern vergilbtes und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 1 und 2 nachträglich eingehftet, weiß und ohne Glanz. Unbedeutender Wurmfraß. 244 Bl. einschließlich je einem orangegefärbten Vorsatzbl.; arabische Foliierung 2–240 = Bl. 5–243. Bl. 2a, 3a, 244a–b leer. 13 × 20,5 cm. 6,5 × 13 cm. 21 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes, zum Ta'liq neigendes kleines Nash. Schwarze Tinte, *ammā ba'd*, Interpunktion, Überstreichung des Grundtextes, Stichwörter am Rand rot. Schriftspiegel eingerahmt von Zierleiste (Gold zwischen zwei schwarzen und meist auch einer roten dünnen Linie);

über dem Anfang rechteckiges Feld mit flacher Kuppel in Gold und Blau mit Blüten und Blattwerk; in der Mitte des Rechtecks in roter, teilweise verbläuerter Schrift der Titel. Letzte Dekade Rabī II 998/27. Februar – 7. März 1590 in Bursa. Besitzervermerke: Bl. 1a: as-Šaiḥ Muhammad Saʿdī von [1]223/1808; Bl. 4a: undatiert von al-Hāgg Ahmad (?); undatiert und durchgestrichen von al-Hāgg Ahmad al-Mudarris bi-Madrasat Maʿbad Ahmad Efendī zu Konstantinopel, ein in *tugrā*-ähnlicher Weise verschlungener Name (... Samad?) mit Datum vom 7. Rabī I. 1129/19. Februar 1717; und von Mir Hasan az-Zuhdī ibn Halīl Pāsā vom 20. D' (Dū l-Qa' da) [1]255/25. Januar 1840.

Muhammad ibn Farāmūz [ibn 'Alī MULLA] HUSRAU.

Starb 885/1480; GAL² 2/292–3 S 2/316; KAHHĀLA 11/122–3; ZIRIKLĪ⁷ 6/328.

Mir'āt al-usūl [fī sarḥ *Mirqāt al-wusūl*]

مرآة الاصول [في شرح مرآة الوصول]

(4b) A: الحمد لله الذي كرم بني آدم بالعقل القويم وهداهم بنور توفيقه الى الصراط المستقيم ... <اما بعد> فان اولى ما نقتحه القوايح الفوايح ... وهو علم الاصول الذي به يعتلى ذرى الحقايق الاسلامية

Der eigentliche Kommentar beginnt (6a):

<بسم الله الرحمن الرحيم حامدا> الباء للملاسة والظرف حال من ضمير ابتداء

(noch erkennbar als ursprüngliches ابتداء)

(242b) E: هو الصواب المروي عن الامام لما قر في حد الفقه ان الفقيه هو الذي له ملكة الاستنباط في الكل ... (243a) فيكون المجتهد من له ملكة يقتدر بها على استنباط كل حكم شرعي فرعى عن دليبه فلا ينافي ذلك صدور لا ادري من المجتهد لما سبق . وقد رفع خيام الاختتام * ...

Kommentar zu des Verfassers eigener *Mirqāt al-wusūl ilā 'ilm al-usūl* über die Rechtsprinzipien, laut Nachwort beendet in der Nacht auf Freitag, den 27. Ramadan 850/16. Dezember 1446.

Andere Hss.: GAL² 2/293,2 S 2/317 – Kairo, Dār 3/42 – Leningrad Nr. 4739 – Princeton 1 Nr. 950; 2 Nr. 737 – ТҮҮҮАТОК 01 Nr. 1353–8; 07 Nr. 252–5; 1268–72; 3057; 34 II Nr. 261. Murat Molla 699 (219 Bll., 975 H.) – Rüstem Pasa 117 – Universität Istanbul AY 5374 – Yusuf Ağa 191 (R). – Gedruckt.

Verf. auf Bl. 4a, Titel ebenfalls dort sowie über dem Anfang und auf dem unteren Schnitt.

Das Werk ist laut Inhaltsverzeichnis (2b) folgendermaßen eingeteilt:

- ، مقدمة في تعريف الاصول (8a)
- ، المقصد الاول في الادلة الاربعة (13a)
- ، الركن الاول في الكتاب (13b)

- التقسيم الاول (17a) : الخاص (18b) ، الامر (22a) ، الامر اما مطلق عن الوقت (28a) او مقيد به ظرف للمؤدى (29a) او معيار له (34a) ، المأمور به اداء وقضاء (38b) ، لا بد للمأمور به من الحسن (43b) ، التكليف لا بد له من قدرة (46b) ، يؤمر الكفار بالايمان والمعاملات (50a) ، النهى (50b) ، الامر بالشىء يستلزم تحريم ضده (54b) ، المطلق والمقيد (55a) ، العام (55b) ، الفاظ العموم (59a) ، حكايت الفعل المثير لا نعم (65b) ، المشترك (66a) ، الجمع المنكر (67a) ،
- التقسيم الثانى : الظاهر (67a) ، والنص (67b) ، المفسر (68a) والمحكم (68b) ، الحق (69b) والمشكل (70a) ، المحمل (70b) والمتشابه (71a) ،
- التقسيم الثالث : الحقيقة (73b) ، المجاز (74a) ، الداعى الى المجاز (85a) ، حروف المعانى (85b) ، الصريح (102b) والكناية (103a) ،
- التقسيم الرابع : الدال بعبارته (104a) ، الدال باشارته (105a) ، الدال بدلالته (106b) ، الدال باقتضائه (109a) ، [فصل] مفهوم المخالفة (113b) ، [مبحث] البيان (118b) ، بيان تقرير وغيره (120a) ، الاستثناء (122b) ، بيان الضرورة (127b) ، بيان التبديل وهو النسخ (128a) ،
- الركن الثانى فى السنة (133b) ، [فصل فى] ما يتعلق بالقول (135a) ، [فصل] فى فعلة القصدى (143b) ، [فصل فى] تقريره (144a) ، شرايع من قبلنا (144b) ،
- الركن الثالث فى الاجماع (145b) ، حكم الاجماع (149b) ، الركن الرابع فى القياس (150a) ، شرطه (151b) ، ركنه (154a) ، [فصل ان سبق الافهام ...] الاستحسان (160a) ، دفعه (162a) ، الحجج الفاسدة (169a) ، [باب] المعارضة والترجيح (170a) ، [تزييل] الترجيح بوجوه فاسدة (175a) ، المقصد الثانى فى الاحكام (176b) ،
- الركن الاول فى الحكم (176b) ،
- الفرض (178b) ، والسنة (179a) ، الحرام والمكروه (180a) ، الغرمة والرخصة (180a) ، السبب (186b) ،
- الركن الثانى فى الحاكم (195b) ، الحاكم هو الشرع (196b) ،
- الركن الثالث فى المحكوم به (201b) ،
- حقوق الله تعالى ثمانية (202a) ،
- الركن الرابع فى المحكوم عليه (205b) ،
- الاهلية (207b) ، العوارض [و] المجنون وغيره (211b) ، العوارض المكتسبة الجهل وغيره (224a) ، الخاتمة فى الاجتهاد (239b) .

Im Text selbst stehen die Überschriften meist in einer ausführlicheren Form. Das Grundwerk scheint vollständig im Kommentar enthalten zu sein.

Randglossen zum Text von verschiedenen Händen, u. a. Zitate von Šaiḥ Aḥmad Rūmī, Ḥasan Ćelebī zum *Talwīḥ*, Ṭarasūsī, Ibn Malak, Kamāl Pāšāzāda, Ibn Nuḡaim, Sirāḡ Hindī, 'Imādaddīn, Ibn al-Manār, Bazdawī, Iṣfahānī und aus den Werken *Tauḏīḥ*, *Talwīḥ*, *Tafsīr Tanqīḥ*, *Kašf al-asrār*, *Hidāya*, *Ġāmi' al-asrār*, *Mā'ālim uṣūl al-fiqh*, *Šarḥ Minhāḡ* von Šīrāzī, *Qāmūs*, *Minhāḡ*.

Am Rande finden sich ferner einige datierte Vermerke besonderer Begebenheiten, die sich ereigneten, als der Studierende an der nebenstehenden Textstelle angelangt war. Es handelt sich bei den Urhebern der Notizen offenbar um zwei Personen, die den Fortgang der Beschäftigung mit dem Werk auf diese Weise dokumentierten. Die erste ist Aḥmad ibn Yūsuf al-Ḥamīdī (Ḥumaidī), der auf Bl. 243a mit Datum vom 14. Ġumādā II. 1122/

10. August 1710 vermerkt, er habe die Hs. nach dem korrekten Exemplar (*'an an-nuṣṣa aṣ-ṣaḥīḥa*) berichtet. Von demselben scheint auch folgender, vom Mittwoch (يوم د), dem 19. Ğ[umādā] I. 1122/16. Juli 1710 datierter Hinweis auf Bl. 170a zu stammen:

لَمَّا جئيت (so?) في قوله زمان ظهور [الـ] مناقض كان السيد (so?) على مفتيا

(«als in seiner Rede 'die Zeit ist die Erscheinung des Unvereinbarseienden' vorkam, war as-Sayyid 'Alī Muftī»).

Die zweite Person ist ein Mudarris, der auf Bl. 243a angibt, nachdem er das Werk drei Jahre lang studiert habe, sei er Mudarris an der Madrasat Ḥamīd (Ḥumaid) Efendī, dann an der Madrasat Ḥawāṣṣ Maḥmūd Pāšā zu Konstantinopel gewesen, als im Jahre 1127/1715 ... (die Lesung des folgenden ist unsicher) ... die Heere des Islams im Lager (*manzil*) des Dāwūd Pāšā

Zu diesen Zeitangaben passen die vorangehenden Notizen auf Bl. 23a mit Datum vom Dū l-Ḥiġġa 1123/Januar-Februar 1712:

لَمَّا وردت هذا المقام فتح الله تعالى على ابواب الرزق

(«Als ich an dieser Stelle ankam, öffnete Gott - er ist erhaben - mir die Tore der Wohltaten»); auf Bl. 109a (auf Türkisch) über die Amtsenthebung des [Muḥammad] 'Aṭā'allāh [Efendī] und die Einsetzung als Šaiḥalislām von [Imām] Maḥmūd Efendī am Nachmittag des 20. Ğumādā II. 1125, des zweiten Freitags im Juli/14. Juli 1713. (Vgl. dagegen das Datum bei ALTUNSU: *Osmanlı Şeyhülislâmları*/278: 20.5.1713). Ferner auf Bl. 211b über die Vertreibung (? *nafy*?) des Onkels 'Aṭā'allāh am Donnerstag, dem 14. Dū l-Qa'da/Mittwoch, 21. November 1714, und auf Bl. 215b (türkisch) über die Amtsenthebung des [Imām] Maḥmūd [Efendī] und die Einsetzung als Šaiḥalislām des Mīrzā [Muṣṭafā Efendī] am Nachmittag des Tarwiya-Tages (8. Dū l-Ḥiġġa), eines Sonntags, 1126/15. Dezember 1714 (dasselbe Datum bei ALTUNSU: *Osmanlı Şeyhülislâmları*, ebd.).

208

Hs. or. 4755

Or. 1974.4755. Fester Pappband; Bezug aus beige-farbenem Papier mit großen, weißlich ausgemalten Blüten und Blättern; Zwischenräume dunkelbraun gefärbt; keine Klappe. Fast weißes, anfangs glänzendes, dann etwas stumpfes mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Gut erhalten, nur in Bl. 166 und 167 kleine Risse am Rand im Orient ausgebessert, am unteren Rand von Bl. 156 und 157 Brandloch geflickt; auf Bl. 120 und 123 gelbe Flecken. 167 Bl.; 167b leer. 18 × 25 cm. 10,5 × 17–20 cm (gegen Ende länger werdend). 25–26 Zl. Einzelne Kustoden, meist aber letztes Wort wiederholt, bisweilen auch ganz ohne Kustos. Schwach vokalisiertes, unregelmäßiges, zum Ta'līq neigendes, eher kleines Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes teils schwarz, teils rot; gelegentlich Stichwörter rot. 'Abdannabī ibn Muḥammad. Beendet beim Nachmittagsgebetsruf des letzten (30.) Tages des Ramaḍān 1095/10. September 1684.

Dasselbe Werk wie Nr. 207.

A (1b): wie bei Nr. 207 mit Varianten: اما بعد fehlt, stattdessen eine Lücke; تقترحه statt تقترحه.

E (166b): wie bei Nr. 207 mit Varianten فلا ينافى statt ولا ينافى; الحمد لله على التوفيق وعلى رسوله ... وعلى آله الكرام واصحابه العظام statt رفع خيام الاختتام وقع خيطام الاختتام und سبق

الحمد لله على التوفيق وعلى رسوله ... وعلى آله الكرام واصحابه العظام

الحمد لله على التوفيق وعلى رسوله ... وعلى آله الكرام واصحابه العظام

الحمد لله على التوفيق وعلى رسوله ... وعلى آله الكرام واصحابه العظام

209

Hs. or. 4782

Or. 1974.4782. Teil 2 (Bl. 7–13) der unter Nr. 211 beschriebenen Hs.

[Abū Maṣṣūr Ḥasan ibn Zaynaddīn AL-‘ĀMILĪ aš-Šāmī (aš-Ša’nī) aš-Šahīd.]

Starb 1011/1602; GAL S 2/450; KAḤḤĀLA 2/227; ZIRIKLĪ⁷ 2/192.

Ma‘ālim ad-dīn wa-malāḍ al-muḡtahidīn fī uṣūl ad-dīn

معالم الدين وملاذ المجتهدين في اصول الدين

... (7b) A: الحمد لله المتعالى فى عزّ جلاله عن مطارح الافهام فلا يحيط بكنهه العارفون ...

(8a) [اما بعد] فان اولى ما انفقت فى تحصيله كنوز الاعمار واطالت التردد بين العين والاثرفى

معاملة الافكار هو العلم بالاحكام الشرعية والمسائل الفقهيّة

E (13b): وان احبّ عبيدى الّى التّقّى الطالب للثواب الجزيل اللّازم للعلماء التابع للحكماء

القائل عن الحكماء وعنه [عن] على بن ابراهيم عن ابيه وعن محمد بن يحيى عن احمد بن

محمد جميعا عن ابى عمير عن سيف بن [عميرة (Kustode)]

Darstellung der juristischen Einzelmaterien in ihrem Verhältnis zu den Rechtsprinzipien.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4421–3 – GAL S 2/450.₁ – Bagdad Nr. 2677 – Bengal Nr. 664 – Leningrad Nr. 4854–5 – Princeton 2 Nr. 598 – Teh. Dānišgāh 10 Nr. 2839,12 – Teh. Ḥuqūq/370–1 – Teh. Maḡlis 10 Nr. 342; 13/77 – Yale Nr. 1079–80. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel in der Einleitung (9a).

Zum Inhalt des Werkes und zu seiner Einteilung s. AHLWARDT.

Die Abschrift umfaßt nur den Anfang des 1. *maqṣad* der Einleitung, in dessen 3. *faṣl* sie abbricht.

210

Hs. or. 4782

Or. 1974.4782. Teil 3 (Bl. 15–78) der unter Nr. 211 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 209.

A (15b): wie bei Nr. 209 mit Varianten: zwischen *بكنه* und *العارفون* steht noch *العلم بالاحكام والاحكام* statt *العلم والاحكام* (16a); *يصل الى كنه جلاله*.

(78b) E: *وقوله اخذت كل ما في الصندوق من الذهب وفيه الف وقد اخذ ديناراً الى ثلثه وكذا قوله كل من دخل داري فهو مراد كل من جاءك فاكرمه وفسره [بواحد او ثلثه] (Kustode)*

Verf. und Titel fehlen.

Auch diese Hs. enthält nur einen Bruchteil des Werkes. Der Schreiber brach seine Arbeit im 2. *faṣl* *مباحث التخصيص* in *جملة من مباحث التخصيص* des 3. *maṭlab* des 2. *maqṣad* der Einleitung ab.

Einige Randglossen.

211

Hs. or. 4782

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4782. Mittelbrauner flexibler Lederband ohne Klappe; Deckelumrahmung aus drei blindgepreßten Linien; Innenspiegel mit Kamm-Marmor-Papier bezogen. Graubräunliches, mit Fasern durchsetztes, nicht immer ganz glattes Papier von ungleichmäßiger Stärke ohne willkürliche Wasserzeichen. Heftfäden gerissen, dadurch einige Lagen lose. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust; in T. 3 Tinte durch Feuchtigkeitseinwirkung abgefärbt; auf Bl. 18b, 19a, 21b, 22a und 78b einige Wörter verloren; obere Ecke von Bl. 83 und untere von Bl. 109 abgerissen; dunkle Flecken auf Bl. 89b–91b, 168 Bl.; 1a, 5a–7a, 14a–b, 121a–122a, 168a leer. 9 × 20,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 4,5 × 12,5 cm; T. 2: 4 × 12 cm; T. 3: 4,5 × 14,5 cm; T. 4: 4,5 × 13 cm; T. 5: 4 × 12,5 cm. Zeilenzahl: T. 1 und 5: 17 Zl.; T. 2 und 3: 15 Zl.; T. 4: 22 Zl. T. 1–4 größtenteils Kustoden ausgeworfen; T. 5 letztes Wort wiederholt. Kleines bis mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes Nash von verschiedenen Händen; T. 1 und 5 unvollständig punktiert und unvokalisiert, T. 2, 3 und 4 schwach vokalisiert. Schwarze Tinte; in T. 1, 5 und teilweise in T. 4 Lücken für Hervorhebungen; in T. 3 *ammā ba'd*. Kapiteleinteilungen und Überstreichungen; in T. 4 *wa-ba'd* und Überstreichungen sowie, wo niedergeschrieben. *qauluhū* rot.

Teil 1 (Bl. 1–4) der Hs.

[ʿAlāʿaddīn Ḥusain ibn Mīrzā Rafīʿ ibn Muḥammad ibn Šuġāʿaddīn Maḥmūd] al-Ḥusainī [al-Āmulī] ḤALĪFA SULTĀN.

Starb 1065/1654; GAL S 2/577; KAḤḤĀLA 4/57–8.

[شرح معالم الدين وملاذ المجتهدين] [Šarḥ Ma'ālim ad-dīn wa-malāḍ al-muǧtahidīn]

A (1b): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله الطاهرين وبعد يقول العبد ... الحسيني المدعو بخليفة سلطان غفر عنه انى كتبت حين مطالعة كتاب (!) الذى من مصنفات الشيخ ... الحسن بن الشيخ الشهيد ... العاملى

E (4b): واورد عليه انه لا يلزم من استعمالها فى غير معانيها ان يكون حقايق شرعية الخ لا يخفى

ان المستدل لم [يجعل] (Kustode)

Anfang des Kommentars zu den *Ma'ālim ad-dīn wa-malāḍ al-muǧtahidīn fī uṣūl ad-dīn* (s. Nr. 209–10) von Abū Maṣṣūr Ḥasan ibn Zainaddīn al-Āmilī aš-Šāmī (aš-Ša'nī) aš-Šahīd.

Andere Hss.: GAL S 2/450^{1,a} - Leningrad Nr. 4856 - Princeton 2 Nr. 602 - Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1579; 1636,2; II Nr. 3438 - Teh. Ḥuqūq/326 - Teh. Sipahs. 1/567-9; 4/275-6. - Gedruckt.

Verf. sowie Titel und Verf. des Grundwerkes im Inc.

Einzelne Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 7–13: al-Āmilī: *Ma'ālim ad-dīn wa-malāḍ al-muǧtahidīn fī uṣūl ad-dīn* (s. Nr. 209). 3. Bl. 15–78: dasselbe (s. Nr. 210). 4. Bl. 79–120: al-Yazdī: *Hāšiya 'alā Hāšiyat Maulānā Ġalāl 'alā Tahdīb al-manṭiq* (s. Nr. 267). 5. Bl. 122–167: al-Ḥafarī: *Ta'liqāt 'alā Šarḥ al-Hai'āt* (s. Nr. 73).

212

Hs. or. 4814

Or. 1974.4814. Dunkelgrauer textilbezogener fester Pappband ohne Klappe; Rücken in Leder. Gelblichweißes festes, glattes, starkes, an den Rändern etwas angeschmutztes maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen, aber mit Blindpressung auf einigen Bl. Papierblock vom Einband gelöst. 47 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; Bl. 1a, 47b unbeschrieben. 18 × 24,5 cm. 10 × 17 cm. 17–24 Zl. Größtenteils Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Naṣḥ. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes und doppelte Umrahmung des Schriftspiegels ebenfalls schwarz. Muḥammad Qāsim ibn Amīr al-Bīgādīg[ī]. 29. Ġumādā I. 1328/8. Juni 1910. → Abb. 23.

[شرح خاتمة فى القواعد] [Šarḥ Hātima fī l-qawā'id]

A (1b): لما فرغ عن (!) قواعد الاصول خاصة اراد ان يختم بالقواعد المشتركة بينه وبين الفقه فقال <خاتمة فى القواعد> وهى قضية كلية او اكثرية تستنبط منها احكام جزئيات ... <كلية او اكثرية> صفة كاشفة صرح بها مع دخولها فى حقيقة الموصول للاهتمام به

E (47a): فانها لا تكون على النفي غالبا كما في قضاء الاشباه من ان بينة النفي غير مقبولة الا في عشر الخ الحمد لله على التمام وعلى نبيه والصلاة والسلام

Kommentar zum Nachwort eines Werkes über die Rechtsprinzipien.
Verf. und Titel fehlen.
Einige wenige Randglossen.

213

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 4 (Bl. 38–41) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn Aḥmad ibn Ḥasan al-Ḥālidī IBN] AL-ĠAUHARĪ [aš-Šāfi'ī] aš-Šaḡīr.
Starb 1215/1800; GAL² 2/640 S 2/744 S 3/1309; KAḤḤĀLA 8/250–1; ZIRIKLĪ⁷ 6/16.

حلية ذوي الافهام بتحقيق دلالة العام *Hilyat dawī l-afhām bi-tahqīq dalālat al-‘āmm*

A (38b): <حمدا> لعام الجود والاحسان * وصلاة وسلاما لمن خص بعموم الرسالة وخصوص التبيان * <وبعد> فهذه رسالة لطيفة وملحة من ملح كلامهم منيفه * ... <وسميتها> حلية ذوي الافهام بتحقيق دلالة العام

E (41a): نقله الامام في البرهان عنه في موضع آخر وهذا هو الحق * انتهى من كلام العلامة الزركشي في بحره * والله اعلم * بالحال * واليه المرجع والمآل * وصلى الله على سيدنا محمد ...

Rechtsphilosophische Erklärung der Bedeutung von *al-‘āmm*.

Andere Hss.: GAL S 3/1309 zu 744,17.

Titel im Text und auf Bl. 38a zusammen mit dem Verfassernamen.

Ibn al-Ġauharī stützt sich in seiner Argumentation u.a. auf das *K. Ġam' al-ġawāmi' [fī l-uṣūl]* von Tāġaddīn as-Subkī (st. 771/1370; GAL² 2/108–10 S 2/105 7) und den Kommentar dazu von [Ġalāladdīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aḥmad] al-Maḥallī (st. 864/1459; GAL² 2/138 S 2/140) und die Glossen zu diesem von Kamāladdīn [Muḥammad ibn Aḥmad] ibn Abī Šarīf [al-Maqdisī] (st. 906/1500; GAL² 2/122 S 2/117) sowie die Glossen m.d.T. *al-Āyāt al-bayyināt* zu den beiden erstgenannten Werken von al-'Abbādī ('Ubādī) (s. Nr. 206); ferner den *Baḥr [al-muḥīṭ fī uṣūl al-fiqh]* von [Badraddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Bahādur ibn 'Abdallāh at-Turkī al-Miṣrī] az-Zarkašī (st. 794/1392; GAL² 2/122 S 2/108).

Darüber hinaus werden zitiert: al-Iṣfahānī (= Šamsaddīn Abū t-Ṭanā' Maḥmūd ibn 'Abdarraḥmān al-Iṣfahānī aš-Šāfi'ī, gest. 749/1348; GAL² 2/135 S 2/137?); al-Ġazzālī; as-Suhrawardī; Ibn al-Ḥāġib; [Abū l-Ma'ālī 'Abdalmalik ibn Abī Muḥammad 'Abdal-

lāh ibn Yūsuf al-Ġuwainī] Imām al-Ḥaramain (st. 478/1085; GAL² 1/486–8 S 1/671–3) und der Kommentar zu seinem verlorengegangenen *K. al-Burhān* von [Ḥasan] al-Anbārī Ibn al-Qušairī.

Bl. 38a von der Hand des Schreibers ein Vermerk mit dem Namen ‘Alī al-Balbānī, Lehrer (*muqri*) von al-Ġauharī (s. a. Nr. 357).

B. AL-FURŪ’

214

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 14 (Bl. 133b–139b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī bayān lafz «kitāb at-ṭahāra»*] [رسالة في بيان لفظ «كتاب الطهارة»]

(133b) A الحمد لله الذي لا يردّ قضاؤه ولا يحدّ بقاؤه ولا يعدّ نعاؤه ويجب علينا ثناؤه ونشهد ان لا اله الا الله ... <ويعد> لما طالعت في كتاب الطهارة لاح بقلبي ما لاح بالعناية <فاردت> تحرير ما خطر ببالي مع قلة بضاعتي وضعف حالي

E (139a): واما عدم وجوب الكفارة في الصلوة (139b) .. الحرج كما ان عدم وجوب تكرار الكفارة في تكرار الافساد في صوم رمضان لرفع (so?) الحرج في الدين المنة لله الملك المعين

Grammatikalische, semantische und religiöse Erläuterungen zum *Kitāb at-ṭahāra*, das gewöhnlich das erste Kapitel in den Büchern über die juristischen Einzelmaterien darstellt, sowie Erklärungen zum Aufbau dieser Bücher.

Andere Hss.: Princeton I Nr. 3816.

Titel und Verf. konnte ich nicht ermitteln. Die Abhandlung wurde, wie in der Vorrede mitgeteilt, nach der Lektüre des *Kitāb at-ṭahāra* eines ungenannten Autors geschrieben, wobei der Verf. einerseits festhielt, was ihm in den Sinn kam, andererseits auch juristische Werke über die *uṣūl* und *furū’* heranzog. Genannt werden im Text die ḥanafitischen Rechtsbücher *al-Hidāya* von al-Margīnānī (s. Nr. 217–8) und *Wiqāyat [ar-riwāya fī masā’il al-Hidāya]*, ein Kommentar dazu von Burhān aš-Šarī’a Maḥmūd ibn Ṣadr aš-Šarī’a al-Awwal ‘Ubaidallāh al-Maḥbūbī (st. 593/1197; GAL² 1/466–9 S 1/644–9; MAL 1/122–2,9). Die Worte *mā lāḥa bil-‘ināya* in der Vorrede könnten darüber hinaus eine Anspielung auf einen anderen Kommentar zur *-Hidāya*, die *-‘Ināya* von Akmalad-dīn Muḥammad ibn Maḥmūd al-Bābartī (st. 786/1384; GAL² 2/97 S 2/89–90) sein. Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 133b: <الفصل الاوّل> في بيان لغة الكتاب

Bl. 134a: <الفصل الثاني> في بيان اصطلاح الكتاب

- Bl. 135a: <الفصل الثالث> في بيان معنى الطهارة لغة وشرعا
 Bl. 135b: <الفصل الرابع> في بيان اعراب الكتاب والباب والفصل
 Bl. 136a: <الفصل الخامس> في بيان اضافة الكتاب والباب والفصل
 Bl. 137b: <الفصل السادس> في بيان موارد الكتاب والباب والفصل [و] لغة الباب والفصل واصطلاحهما
 Bl. 137b: <الفصل السابع> في بيان ايراد الطهارة بصيغة المفرد وصيغة الجمع
 Bl. 138b: <الفصل الثامن> في بيان تقدم كتاب الطهارة على كتاب الصلوة
 Bl. 139a: <الفصل التاسع> في بيان تقدم الطهارة على سائر الشروط
 Bl. 139a: <الفصل العاشر> في بيان تقدم كتب العبادات على كتب المعاملات وغيرها
 Bl. 139a: <الفصل الحادي عشر> في بيان تقدم كتاب الصلوة على سائر كتب العبادات من الصوم والزكوة وغيرها
 Bl. 139b ein türkischer Text von 6 1/2 Zl. ausgelöscht.

215

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 9 (Bl. 250–254) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

Teil desselben Werkes wie Nr. 214.

Die Hs. beginnt ohne Vorrede mit dem 1. Abschnitt:

A (250b): <الفصل في بيان لغة الكتاب> اقول الكتاب في اللغة الجمع مطلقا من كتبت

الخيال

E sind weiter vorhanden:

2. *faṣl* (Bl. 251a);
4. *faṣl* (hier als 3. *faṣl* gezählt, Bl. 252a), enthält nur die erste Hälfte des Abschnitts;
5. *faṣl* (hier als 4. *faṣl*, Bl. 252b);
6. *faṣl* (hier als 5. *faṣl*, Bl. 254a).

Danach folgen noch einmal grammatikalische Erklärungen, die in der Hs. or. 4538 (Nr. 214) offenbar nicht enthalten sind und vielleicht aus einem anderen Werk stammen. Bei diesem könnte es sich um die in Leyd. Nr. 257 beschriebene kleine Schrift über die Genitivverbindung *kitāb at-ṭahāra* des Manlā Čelebī handeln. Unser Text beginnt (254b):

<كتاب الطهارة كلام اضافي> فيه وجوه من الاعراب

und endet:

E (255a): والثالث ان يكون (يكون) بمعنى في اي هذه .. فقهية في بيان احكام

الطهارة تمت الرسالة بعون الله الملك الوهاب

Auf Bl. 255b Bemerkungen zum Thema von [Abū Muḥammad Maḥmūd ibn Aḥmad ibn Mūsā] al-ʿAinī (ʿAnṭābī) [al-Ḥanafī] (st. 855/1451; GAL² 2/64–6 S 2/50–1).

Or. 1974.4718. Mittelbrauner fester Lederband, dessen Bezug stark abgeschabt und, besonders an den Ecken, schadhaf ist. Klappe und größtenteils der Rückenüberzug fehlen. Bräunliches, sehr abgegriffenes, vor allem an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges dickes, überwiegend weiches Papier, anscheinend ohne willkürliche Wasserzeichen; nur einige Bl. mit unwillkürlichen Wasserzeichen (Siebabdruck). Mehrere Bl. am Rand im Orient ausgebessert; auf Bl. 2a–4a, 172b dadurch Textverluste. Hefung gelockert. 173 Bl. und 2 lose Extrabl.; arabische Folierung 2-169 = Bl. 5–172; Bl. 173a–b leer. 17,5 × 24 cm. 10 × 14 cm. Bis Bl. 125b 10, dann 11 Zl. Größtenteils Kustoden. Teilvokalisiertes, zum Muḥaqqaq neigendes Nash. Schwarze Tinte; kurze Überstreichungen, bisweilen Stichworte zum behandelten Thema (*maṭlab* ...) rot; einige Male sind auch die Schlaufen der Buchstaben in den durchweg größer geschriebenen Kapitelüberschriften rot ausgefüllt. Auf Bl. 172b von jüngerer Hand in kleinem Ta'liq ein jetzt halb zerstörter Kolophon, datiert vom Dienstag, 10. [Maḥarram] al-ḥarām ... (von?) seinem Besitzer Yūsuf ibn Ġāmī (?). Auf Bl. 1a ein Vermerk, daß das Buch zusammen mit ... ein Geschenk von Muftī Ḥāġġī Muḥammad Efendī sei, mit Datum vom 1. (*ġurra*) [Ramaḍān] 992/28/25. Juli 1522 (?); darunter ein Stempel von 'Utmān Fauzī; auf Bl. 4a ein Besitzervermerk von Muṣṭafā ibn Faḍlallāh. ... *ʿī* in der Ġāmī' al-kabīr zu Bursa.

[Abū l-Ḥasan Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad] AL-QUDŪRĪ [al-Baġdādī al-Ḥanafī].

Starb 428/1037; GAL² 1/183-4 S 1/295–6; GAS 1/451-5; KAḤḤĀLA 2/66 7; ZIRIKLĪ⁷ 1/212.

[al-Muḥtaṣar]

[اختصر]

(4b) A: كتاب الطهارة قال الله تعالى يا ايها الذين آمنوا اذا قمتم الى الصلوة فاغسلوا وجوهكم وايديكم الى المرافق ... (سورة ٦٠٥) ... ففرض الطهارة غسل [١] لاعضاء الثلاثة ومسح الرأس

(172b) E: فان ترك جد مولاہ واخ موله (so?) فالمال للجد في قول ابى حنيفه رضى الله عنه

وقالا [لا يبا] ع [ال-ولاء ولا يوجب والله اعلم بالصواب]

Ḥanafitisches Handbuch des islamischen Rechts.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 4451–2 – GAL² 1/183 S 1/295 – GAS 1/451 – MAL 1 Nr. 29 – Bengal Nr. 392–4 – Birmingham Nr. 193–4 – Chicago Nr. 59–60 – Kairo, Dār 3/35–6 – Leiden/230 – Leningrad Nr. 3766–87 – Mailand I Nr. CLXXXV; 2 Nr. 968 – Paris/498 – Preßburg Nr. 52 – Princeton I Nr. 987; 2 Nr. 785 – Teh. Sipahs. 1/509–12 – Topkapı Nr. 3467–92 – TÜYATOK 01 Nr. 1391–1404; 02 Nr. 1282–4; 3076–81; 28 (52) Nr. 568; 34 II Nr. 266 – Yale Nr. 925 – Zāh. Fiqh 1/155 8. Molla Çelebi 53 (727 H.) (R.) – Gedruckt.

Verf. auf Bl. 2a und auf dem unteren Schnitt.

Unsere Hs. endet mit dem *kitāb al-waṣāyā*.

Auf Bl. 12a wurden die obersten 3 Zll. überklebt und durch 4 Zll. in ähnlicher Handschrift wie der ursprünglichen ersetzt.

Besonders in der ersten Hälfte zahlreiche Interlinear- und Randglossen, vor allem von Firišta, Ġauharzāda, Dāmād, Qāḍīhān und aus den Werken *Muḥtaṣar*, [*al-Ġāmi' aṣ-ṣaġīr*, *Hidāya*, *Šarḥ al-Wiqāya*, *Taufīq*, *Kāfī*, *Iḥtiyār*, *Fatāwā*, *Mustaṣfā*, *Miškāt*, *Nihāya*, *Šarḥ Maġma' al-bahrain*. Auf Bl. 1b Rechnungen; 2a türkische Bemerkungen, z.T. fast ausgelöscht; 2b ein kurzer Text über das richtige Verhalten beim Essen und ein Zitat zu demselben Thema aus dem [*Kitāb*] *Ihyā' al-'ulūm* sowie eine Tradition über das Zuschneiden des Gewandes. 3a der Anfang des Inhaltsverzeichnisses, geschrieben in Ta'liq, und kurze Zitate (*Hidāya* und *Ihyā' al-'ulūm*); 3b verschiedene Zitate, u.a. aus folgenden Werken: *Šarḥ Ṭahāwī*, *Fatāwā Timirtāšī*, *Šarḥ [al-Ġāmi' aṣ-ṣaġīr]*, *Hidāya*, *Šarḥ Mu'ġam*; 4a Zitate, meist von Qāḍīhān, sowie Notizen über Erdbeben, die sich ereigneten am Mittwochvormittag, 4. Ramaḍān 962/Dienstag 23. Juli 1555, in der ersten Dekade Raġab 963/11.–20. Mai 1556 und am 20. Dū l-Ḥiġġa 963/25. Oktober 1556; ferner ein Stiftungsvermerk für den Imām und den Mu'addīn der Moschee von Karaman mit Datum der 1. Dekade Dū l-Ḥiġġa 908/28. Mai – 6. Juni 1503.

Auf der ersten Seite eines eingelegten Doppelbl.s ein Vers über die 'Āšūrā' und – auf Türkisch – die Beantwortung einer Frage, wie durch Öl, Wachs und Most verunreinigtes Wasser für die rituelle Waschung zu reinigen sei, unterschrieben mit *Fawā'id al-'alīya*, geschrieben von 'Alī an-Niṭārī, Muftī zu Kayseri. Auf den übrigen drei Seiten von derselben Hand das Inhaltsverzeichnis des -*Muḥtaṣar* mit Blattzahlen.

217

Hs. or. 4732

Or. 1974.4732. Einband aus dunkelbraunem, dickem, jetzt am Rücken brüchigem unverstärktem Leder, innen mit einfachem Papier beklebt; keine Klappe (abgeschnitten?), hinterer Deckel an der seitlichen Kante ca. 1 cm kürzer als der Papierblock. Blindpressung: dreifache querlaufende Linie etwa in der Deckelmitte, auf dem Vorderdeckel in eine Rosette, auf dem Hinterdeckel in einen großen, zur Kante hin offenen Halbkreis mündend. Bräunliches, an den Rändern schmutz- und stockfleckiges Papier unterschiedlicher Stärke mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust; obere Ecke des ersten Bl.s und untere Ecke des Vorsatzbl.s abgerissen. Tinte stellenweise auf die gegenüberliegende Seite abgefärbt. Einige Wörter in der unteren Ecke des Schriftspiegels von Bl. 10b, 11a, 13a–b schwer, auf Bl. 11b–12b wegen eines durchgehenden Fleckes nicht lesbar. 167 Bl. und hinten ein Vorsatzbl.; 2a–3a, 75b, 79a, 85a–b, 89a–90b leer. 16 × 22 cm. Ca. 10 × 16,5 cm. 23 Zl. Kustoden. Kleines, teilvokalisiertes Ta'liq, am Ende zittrig wirkende Schrift. Schwarze Tinte; Interpunktion der 1. Seite, Überschrift, *qāla* und Überstreichung des Grundtextes bis Bl. 58a, sowie auf Bl. 76b–77a, 79b–80a, 86b–88a, 96a, 99a, 104a–107b, 146a, 149b rot. Schriftspiegel von Bl. 146a–b, 147b–149a mit ausgebleichenem Rot, von Bl. 149b–156b, 157b–166a mit Schwarz umrahmt.

[Alī ibn Abī Bakr AL-MARGĪNĀNĪ.]

Starb 593/1197; GAL² 1/466–9 S 1/644–9; KAḤḤĀLA 7/45–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/266.*al-Hidāya* [fī *šarḥ al-Bidāya*]

[في شرح البداية]

(3b) A الحمد لله الذي اعلى معالم العلم واعلامه * واطهر شعائر الشرع واحكامه * ... وقد

جري على الوعد في مبدأ بداية المبتدئ * ان اشرحها بتوفيق الله شرحا ارسمه بكفاية المنتهى *
فشرعت فيه [والوعد يسوغ بعض المساغ ... (am Rande ergänzt) ... فصرفت العنان
[والعناية الى شرح آخر موسوم بالهداية

Der Text bricht ab:

E (167b): «وان قال علمت انها على حرام حد وكذا العبد اذا وطىء جارية مولاه» لأن
بين هؤلاء انبساطا في الانتفاع فظننها في الاستماع مكان شبهة اشتباه الا انه زنا حقيقة فلا يحد
قأذفه «وكذا اذا قالت الجارية ظننت انه يحل لي والفحل لم يدع في الظاهر» لأن الفعل واحد
[وان وطىء جارية [اخيه (Kustode)

Erster Teil des Kommentars zu des Verf.s eigenem Kompendium über die juristischen
Einzelmaterien m.d.T. *Bidāyat al-mubtadi*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4488–9 – GAL² 1/466,1,1 S 1/644 Bagdad
Nr. 1926–44 – Bengal Nr. 412–4 – Birmingham Nr. 206 – Ch. Beatty Nr. 3633; 4213;
4276,2; 4860 – Kairo, Dār 3/187 – Leiden/51 – Leningrad Nr. 3911–9; 10733 – Paris/
366 – Preßburg Nr. 55 – Princeton 1 Nr. 1011; 2 Nr. 264 – Taschkent Nr. 3083–97 –
Topkapı Nr. 3609–28 – TÜYATOK 01 Nr. 1246–56; 07 Nr. 243; 1244; 3008–9; 34 II
Nr. 225–30 – Vatikan 2 Nr. 1634 – Yale Nr. 934–6 – Zāh. Fiqh 2/276–82. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Der Text bricht ab im ersten Viertel des باب الوطاء الذى يوجب الحد والذى لا يوجهه aus dem
كتاب الحدود.

Bl. 1b Anfang des Inhaltsverzeichnisses.

Einige Rand- und Interlinearglossen.

Or. 1974.4815. Abgegriffener lilafarbener textiler Einband ohne Klappe; Rücken mit schandhaft gewordenem Leder eingefaßt. Teils gräulichweißes, teils bräunlich oder rosa gefärbtes festes, an den Rändern fleckiges, meist stumpfes und dickes Papier mit Wasserzeichen. Erste Bl. am Rand beschädigt und bis Bl. 10 im Orient ausgebessert; von Bl. 198, 252, 360 obere Ecke abgerissen. Einzelne z.T. mit Textverlust verbundene Löcher in Bl. 82, 192, 353. Beschädigungen von Bl. 354 an oberer Ecke und oberem Innenrand mit (auf der a-Seite mit nicht zugehörigem Text beschriftetem) Papier unter Verlust einiger Wörter überklebt. Einige Bl. am Innenrand ausgebessert oder an andere Bl. angeklebt. 360 Bl. 22 × 31 cm. Ca. 14 × 17,5–20 cm. 15 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, nicht ganz vollständig punktiertes, teils großes, teils kleineres Nash von verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und *qāla* meist in Rot, ebenso die einfache Umrandung des Schriftspiegels von Bl. 258a–275b, 316a–b, 325a–326b. Goldstaub auf Bl. 258a. Einer der Schreiber: Abū Bakr al-Ḥaṭīb ibn Mahmūd al-Ḥaṭīb al-Erziṅgānī (360a). Mittlere Dekade Rabī I. 1006(?) / 22.–31. Oktober 1595. Stempel von Ismāʿīl ibn Yūsuf (? Bl. 269b).

2. Hälfte desselben Werkes wie Nr. 217.

(1b) A: <كتاب البيوع> <قال> البيع ينعقد بالانجاب والقبول اذا كانا بلفظ الماضي مثل ان يقول احدهما بعت والآخر يقول اشتريت
 E (360a): ومع ذلك يباح التناول اعتمادا على الغالب وهذا لان القليل لا يمكن الاحتراز عنه ولا يستطاع الامتناع عنه فسقط اعتباره دفعا للجرح كقليل النجاسة وقليل الانكشاف بخلاف ما اذا كانا نصفين او كانت الميتة اغلب لانه لا ضرورة فيه والله تعالى اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Verf. und Titel im Kolophon (360a); Titel auch über dem Inhaltsverzeichnis (1a).

Unsere Hs. wurde offensichtlich von mindestens zwei Schreibern zugleich lagenweise angefertigt. Daher ist das Schriftbild nicht nur in Duktus und Ausschmückung uneinheitlich, sondern die Schrift wurde auch am Ende etlicher Lagen gedehnt oder zusammengedrängt. Einige Lagen haben statt der üblichen zehn acht bis elf Bll. Die Lagen 31–40 und 41–50 wurden beim Heften vertauscht. Die richtige Abfolge dieser Bll. muß heißen 30b, 41a–50b, 31a–40b, 51a. Eine Textlücke klafft zwischen Bl. 88b und 89a, wo ca. zwanzig Zll. fehlen (im Druck Kairo 1965 Bd. 3, 141 Zl. 3–22).

In einigen Lagen zahlreiche, in anderen gar keine Rand- und Interlinearglossen.

Bl. 1a einige Zitate zu juristischen Themen. Bl. 360b Zitate aus der -'Ināya und der -Tātārḥāniya.

219

Hs. or. 4720

Or. 1974.4720. Mittelbrauner fester, an den Kanten sich auflösender Lederband mit aufgeklebter, mit gepreßtem Rankenwerk ausgefüllter Mandel; Klappe fehlt; Rücken mit durchscheinendem weißlichem Klebestreifen überklebt. Bis Bl. 208 mittelstarkes, weiches, glattes, stark abgegriffenes, fleckiges, besonders an den Rändern angeschmutztes graubräunliches Papier, offenbar ohne willkürliche Wasserzeichen; von Bl. 23–128 jedes 5. Bl. sowie Bl. 143 und 148 von dunkelbrauner Farbe; Bl. 209–228 von unterschiedlicher Qualität. Die meisten Bll. sind an der unteren, teilweise auch an der seitlichen Kante im Orient, z.T. unter Verlust von Randglossen, ausgebessert. Gelegentlich Radieserspuren (in Bl. 28 und 157 ein kleines Loch). Auf Bl. 82 ist die Tinte über mehrere Zll. verwischt, die Interlinearglossen sind daher nur schwer lesbar. 228 Bl. und je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–147 = Bl. 3–149, 147–201 = Bl. 150–204 in Schwarz auf den a-Seiten der Bll., dieselbe Zahl in Rot auf der gegenüberliegenden b-Seite. Format: 16,5 × 25,5 cm außer Bl. 209–228 mit ca. 17,5 × 26,5 cm, dabei obere und seitliche Kante eingeschlagen. Schriftspiegel: 10 × 18,5 cm. 21 Zl. Kustoden, in der 1. Hälfte des Bandes allerdings häufig überklebt. Stellenweise vokalisiertes, mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Basmala golden; Überschriften und Überstreichung des Grundtextes rot. Sa'daddīn Sayyidī. Datiert von einem Dienstag der 1. Dekade des Raġab 899/8. oder 15. April 1494 in Konstantinopel. Besitzerstempel auf Bl. 3a von Sayyid 'Īsā. → Abb. 6.

[Sadr as-Šarī'a at-Tānī] 'Ubaidallāh ibn Mas'ūd ibn Tag as-Sarī'a [ʿUmar ibn Sadr as-Šarī'a al-Awwal AL-MAHBŪBĪ al-Buḥārī al-Hanafī].

Starb 747/1346; MAL 1/122-3,₁₁; GAL² 2/277-8 S 2/300-1; KAHHĀLA 6/246; ZIRIKLĪ⁷ 4/197-8.

[*Sarh al-Wiqāya*]

[شرح الوقاية]

(3b) A الحمد لله رب العالمين والصلوة على خير خلقه محمد وآله اجمعين يقول العبد المتوسل الى الله تعالى [الى] باقوى الذريعة عبيد الله بن مسعود بن تاج الشريعة سعد جده وامجج جده هذا حل المواضع المعلقة (!) من وقاية الرواية من مسائل الهداية التي ألفها جدى (204b) E لا تخلو عن المسروق والمغصوب والمحرم ومع ذلك يباح التناول اعتمادا على الغالب

والله اعلم بالصواب

Kommentar zur *Wiqāyat ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya*, einem Auszug aus der -*Hidāya* des 'Alī ibn Abī Bakr al-Marginānī (s. Nr. 217), von des Verfassers Großvater mütterlicherseits, Burhān as-Sarī'a Mahmūd ibn Sadr as-Sarī'a al-Awwal 'Ubaidallāh ibn Mahmūd al-Hanafī al-Mahbūbī (st. um 690/1291; MAL 1/115 121-2,₉; KAHHĀLA 12/178).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4548-9 – GAL² 1/469,_{1a} S 1/646 – WAGNER Nr. 184-5 – Bagdad Nr. 1549; 7057; Nachtr. Nr. 49 – Bengal Nr. 426 – Birmingham Nr. 216-21; 1055 – Chicago Nr. 64 – Kairo, Dār 2/82 – Leiden/52 – Leningrad Nr. 3975-4021; 10734-5 – Preßburg Nr. 58-60 – Princeton I Nr. 1026; 2 Nr. 1601 – Taschkent Nr. 3107-8 – Topkapı Nr. 3674-88 – TÜYATOK 01 Nr. 1553-78; 02 Nr. 69; 07 Nr. 282; 1235-6; 1386-90; 3228-36; 28 Nr. 288; 34 II Nr. 310-2 – Vatikan 2 Nr. 1540 – Wien Nr. 2167 – Yale Nr. 947-8.

Kommentator sowie Verf. und Titel des Grundwerkes im Inc.

Nach einer Notiz auf Bl. 204b wurde der Kommentar im Gumādā II. 743/September 1342 fertiggestellt.

Bl. 1b-2b Inhaltsverzeichnis mit Blattzahl.

Zahlreiche Interlinear- und Randglossen, u.a. Zitate von [ʿIzzaddīn 'Abdallātīf ibn 'Abdal'aziz] Ibn Malak [Ibn] Firīsta, besonders aus seinem *Sarh al-Wiqāya* und seinem *Sarh Maḡma' al-bahrain*; von Qādīhān, Sayyid, Maulānā Aḥī, Rūmī, Qara Kamāl, Ibn Kamāl Pāsā mit seinem *Islāh al-Idāh*; ferner aus den Werken *Nihāya*, *Manār*, *Taufīq*, *Hidāya* und *Hawāsī l-Hidāya*, *Kāfī*, *Sarh Maḡma'*, *Miskāt*, *Idāh*, *Sihāh*, *Hāsiyat Maulāna*, *Tatarhāniya*, *Mafātīh*, *Kifāya* und *Hulāsa*.

Beischriften: Bl. 3a der Anfang der Glossen des [Yūsuf ibn Gunaid] Aḥī [Celebī at-Tūqātī] (st. 904/1499 oder 905/1500 oder 902/1497; GAL² 2/293 S 2/318; KAHHĀLA 13/286-7; ZIRIKLĪ⁷ 8/223) zum oben beschriebenen Werk; 221b aus dem *bāb al-mash* desselben Werkes; auf Bl. 3a ferner Zitate aus einem -*Sarh al-wahhāg* über die rituelle Waschung und aus dem -*Tafsīr al-kabīr*. – 204b-205a verschiedene Daten: die Geburtsdaten seiner Söhne, die ein Ungenannter niederschrieb: Mahmūd, geb. *nisf* Sa'bān 923/

Anfang September 1517; Muḥammad, geb. zur Zeit des Sonnenuntergangs der Nacht auf Freitag, datiert 11. Ġumādā I. 907/Montag, 22. November 1501; Muṣṭafā, geb. Dienstag, 17. Dū l-Qaʿda 905/14. Juni 1500; Aḥmad, geb. Samstag, im Šaʿbān 92[.] / zwischen 1517 und 1526. Das Datum der Fertigstellung von Aḥmad's Iskandernāma nach verschiedenen Kalendern: 792 h/1390 n. Chr., was dem Jahre 782 der Ära Yazdgird's und dem Jahre 1701 der Ära Iskandars entspricht. - 205a ein kurzer Text gegen die Sufik; die Abstammung Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Idrīs ibn al-'Abbās Imām aš-Šāfi'ī's und eine Aufzählung seiner Lehrer nach den -*Tawārīḥ*; ferner ein Auszug aus der -*Hidāya* über Ehefragen. 205b–207b verschiedene Rechtsfragen nach der -*Bazzāziya*. Die Fragen betreffen Schlachtopfer (*udḥīya*), Schlachtvieh (*dabā'ih*), Koranlesung, rituelles Gebet, Fasten, Ehevertrag, Glauben, Zwang (*ikrāh*). Fundsachen (*luqā*), Dinge, gegen die Abscheu (*karāha*) besteht und gegen die kein Abscheu besteht. - Weitere längere Texte sind: 211a in großem, vollvokalisiertem Naṣḥ das anonyme *Du'ā in'ām*, beginnend:

يا سريع الحساب يا شديد العقاب يا غفور يا رحيم

(andere Hs.: AHLWARDT Nr. 3649,9); am Rand ein Auszug aus einem *Šarḥ Mağma'* und aus einer *Ġunya*; darunter das Datum einer Verheiratung (*tazwīg*): 863/1459 und ein Zitat von al-Kerderī. 213a die Vorrede (*ḥuṭba*) des -*Tafsīr al-kabīr* von Faḥrad-dīn ar-Rāzī. - 215a der *Fihrist* des *Šarḥ al-Wiqāya*. - 215b der Anfang eines Kommentars zu einem *bāb al-wudū'*, beginnend:

﴿قوله﴾ ولكي قيل تاويله الخ والمراد من هذا التاويل رد لما ذكره الحلواني

216a fünf Rechtsfragen an Abū Yūsuf (st. 182/798). 217a ein Fragment in weitgehend vokalisiertem Ta'liq über die Worte: فاطبني تجدني

220b ein Text über die Partikeln. - 221b Türkisches zum Stiftungsrecht. 222a *Bāb šarāyit al-iḥlās* (türkisch). - 225a der Anfang eines Kommentars zur *Wiqāyat ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya* des Burhān aš-Šarī'a al-Awwal 'Ubaidallāh ibn Maḥmūd al-Maḥbūbī al-Hanafī (st. um 690/1291; MAL 1/121–2,9), beginnend:

﴿حمد من جعل﴾ اي صير ﴿العلم اجل﴾ اي اعظم ﴿المواهب﴾ جمع الموهبة وهي مصدر والمراد منها الموهوب

Neben Zitaten von Qāḍīḥān, die auf den Bl. 204–228 auf fast jeder Seite zu finden sind, werden vor allem folgende Autoren und Werke zitiert: *al-'Uyūn* (208a), *Ḥizānat al-fatāwā* (208a), *Ḥulāṣa* (208a, 213a, 218b–219a, 224a), *Fatāwā al-Bazzāzī* (208b–210b, 213a, 220a, 227a), *Wāqi'āt* (208b, 217b, 219a, 226b–228a), *Hidāya* (208b, 209a, 213a, 219a, 227b), *Ṭaḥāwī* (208b), *Fatāwā Timirtāšī* (208b, 227a), *Šarḥ Mağma'* (209a, 212a, 213b), *al-Iḥyā'* (212a), *Šarḥ al-Badā'ī'* (212a), *Šarḥ Akmal* (212b), *Nihāya* (212b, 219a–b), *Šadr aš-Šarī'a* (212b), *Muğam al-fatāwā* (213b), *Nuqāya* (213b, 228b), *Mašābih* (214a) und *Šarḥ al-Mašābih* (227a), *Šarḥ al-Ātār* (214a), *az-Zāhidī* (214b), *Bidāya* (217b), *Ġāmi' al-fatāwā* (218a, 221b, 223b), *Tātārḥānīya* (218a–b), *Manāzil* (219a), *Šarḥ az-Ziyādāt* (219a), *at-Tafsīr al-kabīr* (219b), *Ġāmi' al-fiqh* (219b), *Šarḥ al-*

Qudūrī (219b), *al-Mabsūt* (220a, 228b), *Baḥṭ al-anḡās* von Ibn Malak (221a), *at-Taisīr* (222b), *Šarḥ al-Mašābih* von Sayyid 'Alīzāda (222b), *Šarḥ al-Mawāqif* (224b), *al-Muḥiṭ* (227a–b), *Šarḥ al-Wiqāya* (227a), *Yawāqūt al-'ulūm* (228a), *Ḥizāna* (228a) und *Iḥtiyār* (228a).

220

Hs. or. 4817

Or. 1974.4817. Mit grün marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe: Rücken und Steg in rotem Leder. Teils bräunliches, teils elfenbeinfarbenes mittelstarkes, an den Rändern braun angelaufenes, meist stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Oberste 2–3 Zll. und obere Randglossen durch Feuchtigkeitseinwirkung teilweise in der Lesbarkeit beeinträchtigt (so Bl. 121b–142a, 151b–152a). In Bl. 1–3, 175 und 176 Löcher mit Verlust einiger Wörter; Bl. 1 oben am Rand ausgebessert; Bl. 15, 119 am unteren Rand eingerissen. Kaum Wurmfraß. 176 Bl.; arabische Follierung 1–173 = Bl. 3–175. 19,5 × 29 cm. 11,5 × 20,5 cm. 25 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes, leicht zum Ta'liq neigendes kleines Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und bis Bl. 25a Überstreichung des Grundtextes, ab Bl. 27b *m* (= *matn*) und *š* (= *šarḥ*) rot.

Dasselbe Werk wie Nr. 219.

A (2b): wie bei Nr. 219.

E (175a): wie bei Nr. 219 mit Varianten *تخلوا* statt *تخلو* und *والله اعلم بالصواب* fehlt.

Name von Kommentator und Verf. des Grundwerkes wie bei Nr. 219.

Fast auf jeder Seite Randglossen von Muḥammad as-Samarqandī, dessen Glossen (vgl. GAL S 1/647_{3,68}) damit zu einem großen Teil in unserer Hs. enthalten sein dürften. Daneben finden sich einzelne Randglossen von Aḥī Ālebī, Qāḍīhān und Tahāwī sowie aus den Werken *Hidāya*, *Ġawāhir al-fiqh* und dem *Waḡīz* des Saraḥsī.

Bl. 1a–b Inhaltsverzeichnis mit Blattzahlen, 1b ferner eine genealogische Tafel des Verf.'s Šadr aš-Šarī'a at-Tānī bis zu seinem Urgroßvater Šadr aš-Šarī'a al-Awwal. Bl. 2a u.a. Zitate aus *al-Mabsūt*, *Kitāb aš-ṣalāt* und dem *Ḥadīṭ al-mašāriq*. 175b Verse der Fāṭima, die sie weinend über dem Grab Muḥammads sprach; Worterklärungen: ein Zitat aus *al-Wāqī'āt al-qunya*. 176a weitere Worterklärungen; 176b Zitate aus der *Tātārḥānīya* und von Qāḍīhān; eine Erläuterung zum Ritualgebet (*ṣalāt*); zwei Rechtsfragen auf Türkisch, geschrieben von 'Alī al-Faqīr; ferner einige Ḥadīṭe auf dem hinteren Innenspiegel.

221

Hs. or. 4767

Or. 1974.4767. Mittelbrauner fester Pappband; im Mittelfeld aufgeklebte, mit blind gepreßtem Rankenwerk gefüllte Mandel und Fortsätze nach oben und unten in lilienähnlicher Form, beides aus Leder; Rücken, Kanten und Steg lederüberzogen, Klappe abgerissen. Elfenbeinfarbe-

nes, dickes, festes – letzte Bll. dünneres –, an den Rändern wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Bl. 199 und 200 am Rand im Orient ausgebessert, obere Ecke von Bl. 1 abgerissen. 200 Bl.; 1a, 200b leer. 20 × 30 cm. Schriftspiegel: 8 × 14,5 cm bis Bl. 147a, dann variierend von 8 × 18,5 cm bis 10 × 20,5 cm. 7 Zl. bis Bl. 147a, dann variierend 7–17 Zl., überwiegend aber 11 Zl. Meist letztes Wort als Kustos wiederholt. Großes, schwach vokalisiertes Nash von zwei verschiedenen Händen; bis Bl. 146b klares, danach in sich verschlungen wirkendes Schriftbild. Schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen, Überstreichung von Satzanfängen und Anmerkungszeichen rot. Bl. 1b Stempel von Muḥammad ... (?)

[Mağdaddīn Abū l-Faḍl 'Abdallāh ibn Maḥmūd ibn Maudūd al-Mauṣilī AL-BUL-DAĞĪ.]

Starb 683/1284; GAL² 1/476 S 1/657; KAḤḤĀLA 6/147.

[K. al-Muḥtār lil-fatwā]

[كتاب مختار للفتوى]

(1b) A: <كتاب الطهارة> من اراد الصلوة وهو محدث فليتوضأ <وفرض الوضوء غسل

الوجه واليدين مع المرفقين ومسح ريع الرأس

E (200a): ولا يدخل المولى المولات ولا موال المولى الا عند عدمهم وان كان له مواله اعتقه

واعتقهم وهي باطلة تمت

Kompendium der Einzelmaterien des Rechts nach der ḥanafitischen Schule.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 4565–6 – GAL² 1/476,1 S 1/657 – Bagdad Nr. 1795–1803; 7072 – Birmingham Nr. 234–5; 1059 – Ch. Beatty Nr. 4360 – Chicago Nr. 65 – Leiden/227 – Leningrad Nr. 4359–67 – Preßburg Nr. 86 – Princeton 1 Nr. 1052 – ŠEŠEN 3/161; 2/373 – Topkapı Nr. 3860–8 – TÜYATOK 01 Nr. 1373–89; 02 Nr. 64–5 – Vatikan 2 Nr. 1533 – Wien Nr. 2215 – Yale Nr. 911. Ahmet III 844–6 (847 H.); 1177 (216 Bll., 742 H.) – Esat Efendi 890 (147 Bll., 875 H.) – Şehit Ali Paşa 842 (977 H.) – Vehbi 542 (114 Bll.) (R).

Verf. und Titel fehlen.

Die Hs. beginnt ohne Vorrede.

Das Werk ist in folgende, teilweise noch in Kapitel (*bāb*) und Abschnitte (*faṣl*) unterteilte Bücher gegliedert:

Bl. 1a:	كتاب الطهارة	Bl. 79b:	كتاب ادب القاضي
Bl. 13b:	كتاب الصلوة	Bl. 84a:	كتاب الحجر
Bl. 38a:	كتاب الزكوة	Bl. 85b:	كتاب المأذون
Bl. 45b:	باب الصوم	Bl. 87b:	كتاب الاكراه
Bl. 50a:	كتاب الحج	Bl. 89a:	كتاب الدعوى
Bl. 54b:	كتاب البيوع	Bl. 95b:	كتاب الاقرار
Bl. 65a:	كتاب الشفعة	Bl. 99b:	كتاب الشهادة
Bl. 68a:	كتاب الاجارة	Bl. 105b:	كتاب الوكالة
Bl. 76a:	كتاب القسمة	Bl. 110a:	كتاب الكفالة

Bl. 113a:	كتاب الحوالة	Bl. 141a:	كتاب النكاح
Bl. 113b:	كتاب الصلح	Bl. 149b:	كتاب الرضاع
Bl. 116a:	كتاب الشركة	Bl. 150a:	كتاب الطلاق
Bl. 119b:	كتاب المضاربة	Bl. 157b:	كتاب الخلع
Bl. 122a:	كتاب الوديعة	Bl. 167a:	كتاب العتاق
Bl. 123b:	كتاب اللقيط	Bl. 169a:	كتاب المكاتب
Bl. 124a:	كتاب اللقطة	Bl. 171b:	كتاب الايمان
Bl. 125b:	كتاب الآبق	Bl. 177a:	كتاب الحدود
Bl. 126b:	كتاب المفقود	Bl. 179a:	كتاب الاشرية
Bl. 127a:	كتاب الخنثى	Bl. 179a:	كتاب السرقة
Bl. 128a:	كتاب الوقف	Bl. 180b:	كتاب السير
Bl. 129b:	كتاب الهبة	Bl. 184b:	كتاب الكراهية
Bl. 131b:	كتاب العارية	Bl. 189a:	كتاب الصيد
Bl. 133a:	كتاب الغصب	Bl. 190a:	كتاب الذبايح
Bl. 135b:	كتاب احياء الموات	Bl. 190b:	كتاب الاضحية
Bl. 136b:	كتاب الشرب	Bl. 191a:	كتاب الجنائيات
Bl. 138b:	كتاب المزارعة	Bl. 197a:	كتاب المعاقل
Bl. 140a:	كتاب المساقاة	Bl. 198a:	كتاب الوصايا

Im ersten Viertel Rand- und Interlinearglossen, meist aus dem *Ihtiyār [li-ta'īl al-Muhtār]*. Auf Bl. 135b ist eine Glosse überklebt.

222

Hs. or. 4788

Sammelband aus 2 Teilen. 1. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1974.4788. Aufgeweichter, ehemals gelb-grau porphyrtartig marmorierter Pappband mit Klappe. Bräunliches, dickes, stumpfes, teilweise sehr fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Deckel auseinandergerissen; erste und letzte Bl. lose; schwacher Wurmfraß in der Buchmitte, teilweise dort und auch am Rand einige Bl. im Orient ausgebessert. 173 Bl.; arabische Zählung 2–91 = Bl. 6–95, 93–143 = Bl. 96–146; Bl. 172b–173b leer. 14,5 × 21 cm. Schriftspiegel: 8 × 13 cm bzw. 6 × 12 cm. 11 bzw. 15 Zl. Kustoden. Weitgehend vokalisiertes großes, zum Ta'īq neigendes, in T. 2 schwach vokalisiertes mittelgroßes Nash. Braune Tinte; Überschriften und Überstreichungen in T. 1 rot. Schwarze Tinte und rote Überstreichungen in T. 2. 1045/1635 (T. 2). Besitzerstempel von Muṣṭafā (?) ibn Bairām (2b) und von Aḥmad ibn Ġalīl (Ḥalīl) (3a, 5b). - → Abb. 24.

Teil 1 (Bl. 1–146b) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 221, jedoch mit einer – allerdings von der Hs. AHLWARDT verschiedenen – Vorrede. Sie beginnt (5b):

الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله وصحبه اجمعين * اما بعد هذا مختصر

في الفقه على مذهب الامام ... ابي حنيفة ... جمعه الشيخ ... المعروف ببلدجى ...
وسماه المختار الفتاوى (!) نفعنا الله به وسائر المسلمين

Das eigentliche Werk beginnt wie bei Nr. 221.
E (146b): Das Werk bricht einige Zll. vor dem Ende ab:

وان كان ابا صلب فالوصية للذكور خاصة وان اوصى لايام بنى فلان او عميانهم او زمانهم او
اراملهم وهم يحصون [فهى للفقراء (Kustode)]

Verf. und Titel *Muhtār al-fatāwā* im Inc.
Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen.

Bl. 1a–2a Muster verschiedener Urkunden in Türkisch, wie Ehevertrag, Sendschreiben, Unterschriftenformeln für ein *waqf-nāma* und einen *ḥukm sulṭānī*; ferner Muster für ein *imāmat-nāma*, eine Urkunde für den Umtausch eines Stiftungsgutes, eine für die Ernennung eines *nā'ib*. In den Mustern auf Bl. 2b werden die Jahreszahlen 949/1542 und 954/1547 genannt.

Bl. 3a–b Fihrist.

Bl. 4a Erbauliches; 4b–5b Bemerkungen über die Erfüllung der religiösen Pflichten.

Es folgt: 2. Bl. 147–172: 'Alī ibn Himmat: *Şükük-i mu'teber* (türkisch).

223

Hs. or. 4682

Or. 1974.4682. Mit graublau-weiß-gelblich marmoriertem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken, Steg und Kanten lederüberzogen; in Deckelmitte und auf der Klappe jeweils ein Ledermedaillon mit eingepreßtem Rankenwerk aufgeklebt. Überwiegend braunes, ab Bl. 230 graugelbliches, dickes, nicht ganz glattes, besonders anfangs an den Rändern fleckiges Papier ohne Wasserzeichen. Schrift stellenweise verwischt, auf Bl. 63b–66a einige Wörter der ersten beiden Zll. in der Buchmitte durch Wassereinwirkung ausgelöscht; auf Bl. 98b–99a oberste 4 Zll. nur etwa zur Hälfte lesbar (Seiten waren zusammengeklebt); Radierlöcher in Bl. 21, Zl. 6–8, 21–23; wiederholt sind einzelne oder auch mehrere Wörter ausradiert; auf Bl. 268a und 269a Bleistiftstriche quer über dem Text. Bl. 1 an der vorderen Kante, Bl. 307 an den Ecken im Orient ausgebessert; auf Bl. 170b klebt ein Stück einer eingepreßten Blüte. 307 Bl. und je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–6 = Bl. 3–8; 8–106 = Bl. 9–107; 107–305 = Bl. 109–307; Bl. 1a, 2b leer; arabische Lagenzählung auf oberer Ecke der a-Seiten jedes zehnten Blattes bis Bl. 220, teilweise jedoch abgeschnitten. 18,5 × 27 cm. 13,5 × 19,5 cm. 25 Zl. Größtenteils Kustoden. Teilvokalisiertes Nash von 2 oder 3 verschiedenen Händen: Bl. 3a–222b klein und zur Ruq'a neigend; Bl. 223a–229b größer und gleichmäßiger; Bl. 230a–307a mittelgroße, klare Schrift. Braunschwarze Tinte; *qāla*, Überschriften und teilweise Vokalzeichen rot. 756/1355. Besitzervermerk von Ḥassān FḤH ibn Muṣṭafā Muḥammad (?) vom Rabī' II. 793/ März-April 1391 (Bl. 307a); Stiftungsvermerk von 'Alī ibn Ramaḍān (Bl. 252b).

[Muẓaffaraddīn Aḥmad ibn 'Alī ibn Ṭa'lab IBN AS-SĀ'ĀTĪ al-Baġdādī.]

Starb 696/1296; GAL² 1/477 S 1/658; KAḤḤĀLA 2/4; ZIRIKLĪ⁷ 1/175; EI² 3/921.

شرح مجمع البحرين وملتى النيرين *Šarḥ Mağma' al-bahrain wa-multaqā n-nayyirain*

(3a) A: ترشيحا لهذا الاستعارة فانه لما استعار الانجم للعلماء انبع ذلك بما يكمل تلك

الاستعارة وتوضحها والنظر في ترشيح الاستعارة الى جانب المستعار ليوفي حقه

E (307a): ويمسك مقدار كفايته على قدر حاله وانما لم يعين مقدارا معلوما لاختلاف احوال

الناس في ذلك

Erster Teil des Kommentars zu des Verfassers eigenem Werk über strittige Fragen aus allen Rechtsgebieten, dem *Mağma' al-bahrain wa-multaqā n-nayyirain*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4571 (1. Teil) – GAL² 1/477_a S 1/658 – WAGNER Nr. 188 – Bengal Nr. 459–60 – Ch. Beatty Nr. 4435 – Leningrad Nr. 4384 – Paris/442 – Princeton 1 Nr. 1056 (2. Teil) – Topkapı Nr. 3893 – TÜYATOK 34 II Nr. 295 – Wien Nr. 2158 – Zāh. Fiqh 1/448–52. Medine 348 – Şehit Ali Paşa 839 (286 Bl.) (R).

Titel auf Bl. 1a und 3a und im Kolophon, Verf. fehlt.

Zum Inhalt des Werkes s. AHLWARDT.

Am Anfang unserer Hs. fehlen zwei, zwischen Bl. 8 und 9 ein Bl. (nach der arabischen Folierung das Bl. 7), letzteres mit dem Ende der kommentierten Einleitung und dem ersten Zitat das *K. at-ṭahāra*.

Vereinzelt am Rande Berichtigungen und Glossen, für diese ist der Rand bisweilen eingeschnitten und umgeklappt.

Auf Bl. 1b–2a Inhaltsverzeichnis mit Blattangabe.

224

Hs. or. 4797

Or. 1974.4797. Mit grauschwarzem, abgeschabtem und an den Rändern durchgestoßenem Stoff bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Gelbliches glattes, starkes, schwach glänzendes, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß; einige Beschädigungen am Rande ausgebessert; Bl. 59a oberste Zl. überklebt und neu beschrieben, Bl. 162 Riß überklebt und auf a-Seite Schrift etwas beschädigt, auf b-Seite Schrift erneuert. 311 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–296 (151 fehlt) = Bl. 13–307. 13,5 × 20 cm. 8 × 15,5 cm. Anfangs 23 Zl., ab Bl. 58a 22 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Teilvokalisiertes mittelgroßes Ta'liq. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Überschriften, Zitate, die Vokalisierung z.T. sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. Muhammad ibn 'Alī. 1093/1682. Besitzervermerke: auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s mit Kugelschreiber eine Schenkungsnotiz mit Datum 21.3.[1]952; Bl. 1a unleserliche Stempel; Bl. 13a Ḥalīl ibn Ḥāğğī Muḥammad.

[Kamāladdīn IBN ĀSĀYIŞ ibn Yūsuf aš-Şirwānī.]

Schrieb 916/1510; GAL S 2/641.

Miftāḥ as-sa'āda

مفتاح السعادة

A (13b): الحمد لله رب العالمين * والعاقبة للمتقين * ... <وبعد> فاني لما رأيت ان انواع

العلوم كثيرة واهم الانواع بالمقصود والاخرى علم الفروع واخترت منه مسائل الصلوة والصوم

...

E (307a): ثم احشرنا في زمرة * واكرمنا بصحبته يا ارحم الراحمين * واسألك من فضلك
ورحمتك * ان ترحم ابونى * كما ربيانى صغيراً * اللهم تقبل دعائى لهما * اللهم اغفر لائمة
الاسلام * سيما مشايخنا الاكرام * اللهم اغفر لجميع المؤمنين والمؤمنات * الاحياء منهم
والاموات * برحمتك يا ارحم الراحمين

Hanafitisches Handbuch über Fragen der rituellen Reinheit, des Gebets, des Fastens und der Opfertiere, der Jagd und der Schlachttiere, über Islam und Unglauben, das Verwerfliche, die Almosensteuer, die Pilgerfahrt und die letztwillige Verfügung sowie den Glauben.

Andere Hss.: GAL S 2/641 – Bagdad Nr. 1847 – Leningrad Nr. 4755 – Zāh. Fiqh 2/194. Esat Efendi 988 (224 Bl., 1082 H.) – Mehmet Ağa Camii 112 (971 H.) – Yusuf Ağa 251 (R).

Verf. fehlt, Titel im Inc. und auf Bl. 13a. Die Identität des Werkes ergibt sich aus der Übereinstimmung der Vorrede unserer Hs. mit der von Ḥāḡḡī Ḥalīfa 6/14 paraphrasierten Vorrede des Ibn Āsāyīš.

Das Werk ist eingeteilt in folgende Bücher, die ihrerseits in zahlreiche Abschnitte zerfallen:

Bl. 13b:	كتاب الطهارة
Bl. 89b:	كتاب الصلوة
Bl. 215b:	كتاب الصوم
Bl. 245a:	كتاب الصيد
Bl. 253a:	كتاب في بيان ما يتعلق بالاسلام والكفر
Bl. 269b:	كتاب الكراهية
Bl. 293a:	كتاب الزكوة
Bl. 298b:	كتاب الحج
Bl. 303a:	كتاب الايمان

Der Schreiber unserer Hs. hat einen älteren Kolophon mit Datum vom Freitag, dem letzten (29.) Rabī II. 1016/Donnerstag, 23. August 1607 von Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ba'li übernommen.

Die Hs. hat eine Lücke zwischen Bl. 162b und 163a, wo der Text nicht sinnvoll fortgeführt wird. Hier fehlt auch in der arabischen Foliierung die Bl.-Nr. 151, so daß zu vermuten steht, daß ein Bl. abhanden gekommen ist.

Am Rande häufig in Rot Stichwörter zum behandelten Gegenstand sowie einige Glossen.

Bl. 4b–12a der Fihrist der Bücher und Abschnitte mit arabischen Bl.-Zahlen.

Zahlreiche Beischriften: u.a. Zitate aus den Werken *Sarh at-Tahāwī* (1b); *Tuhfat as-sāhān*; *Muskilāt Hwāharzāda* (2b); *Sarh Magma*; *Wasila 'alā t-Tariqa al-Muhammadiya* (4a); *al-Bahr ar-rāyiq* von Bāqānī (307a); ein kurzer Text, in der Überschrift bezeichnet als *al-Idāh lil-mu'allim wal-muta'allim* (307b), ausgezogen aus einer *Risāla* des Šaiḥ Zainaddīn und beginnend:

ثم اذا كان محتاجا الى التعلم او محتاجا اليه للتعليم تخلص النية ويخلص من شوائب النفس

Darunter ein anonymer Text über die Fürbitte für Muhammad; des weiteren der *Fasl fī bayān al-haid* aus einem türkischen Werk (308b), Auszüge aus der *Hulāsat al-fatāwā* (309a–b), dem *Sarh Sar' al-islām*, den *Magālis an-nafā'is* (310a) sowie Muhammadlegenden (310b), eine Tradition (311a) und ein Text über das Nacheifern (*iqtidā'*; 311b).

Auf Bl. 3b eine Rechtsfrage, geschrieben von Pir Muhammad, Muftī in Üsküb und Bl. 308a eine von 'Abdalmuhsin, Muftī in der Stadt . . .

225

Hs. or. 4554

Or. 1974.4554. Weinroter fester Lederband mit Klappe und Goldpressung (schräg laufende, sich kreuzende Linien, auf den Schnittpunkten und in den Ecken der dadurch entstehenden Rauten Punkte; umrahmendes S-Band. Fast weißes, an den Rändern abgegriffenes, eher dünnes, glattes, festes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß mit Verlusten bei den Glossen. Auf einigen Bl. ist die Schrift verwischt, aber noch lesbar. 261 Bl.; arabische Follierung 2–189 = Bl. 3–190, 200–269 = Bl. 191–260 (keine Lücke im Text!) Bl. 261a leer. 11 × 18,5 cm. 4 × 11 cm. 17 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes, zum Ta'liq neigendes kleines Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Interpunktion auf Bl. 2b und 3a, Buch- und Kapitelüberschriften sowie *fasl* golden; Titel (Bl. 3a) und Überstreichung von Satzanfängen rot. Schriftspiegel mit in schwarze Linien eingefasster Goldleiste umrahmt; kuppelförmige Fläche über dem Anfang mit rosa und weißen Blüten auf goldenem und blauem Grund geschmückt. Am Mittag des 9. Rabī I. 1075/30. September 1664. Muhammadī Imra'allah . . . Besitzervermerk von 'Abdarrāḥīm ibn 'Abdallatīf ibn Ahmad vom Jahre 1084/1673 (2a).

[Burhānaddīn] Ibrāhīm ibn Muhammad ibn Ibrāhīm AL-HALABĪ.

Starb 956/1549; GAL² 2/570–1 S 2/642–3; KAHHĀLA 1/80; ZIRIKLĪ⁷ 1/66–7; EI² 3/90.

Multaqā l-abhur

ملتی الاجر

(2b) A: الحمد لله الذى وفقنا للتفقه فى الدين الذى هو حبله المتين ... <اما بعد> فيقول

... ابراهيم بن محمد بن ابراهيم الحلبى * قد سألنى بعض طالبى الاستفادة ان اجمع له

كتابا يشتمل على مسائل القدرى والمختار والكنز والوقاية بعبارة سهلة غير مغلقة

E (260a): فاطرح نصيبه من التصحيح او الديون واقسم الباقي على سهام من بقى اوديونهم

﴿قال الفقير﴾ (الفقير) هذا آخر ملتقى الاجر ولم آل جهدا في عدم ترك شيء من مسائل الكتب
الاربعة ... (260b) حتى يسهل الطلب على من اشتبه عليه صحة شيء من ما ليس في الكتب
الاربعة والله حسبى ونعم الوكيل

Darstellung der ḥanafitischen Rechtsfächer auf der Grundlage der vier Werke *al-Muḥtaṣar* von al-Qudūrī (s. Nr. 216), *Wiqāyat ar-riwāya fī masā'il al-Ḥadāya* von Burhān aš-Šarī'a al-Awwal 'Ubaidallāh ibn Maḥmūd al-Maḥbūbī al-Ḥanafī (st. um 690/1291; MAL 1/121–2, 6), *K. al-Muḥtār lil-fatwā* von al-Buldaḡī (s. Nr. 221–2) und *Kanz ad-daqā'iq fī l-furū'* von Abū l-Barakāt 'Abdallāh ibn Aḥmad an-Nasafī (st. 710/1310; GAL² 2/250–3 S 2/263–8) sowie einiger anderer Werke.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4613–4 – GAL² 2/570, 1 S 2/642 – WAGNER Nr. 193 – Bagdad Nr. 1859–82 – Bengal Nr. 501 – Birmingham Nr. 326–8, 1074 – Kairo, Dār 3/105 – Leiden/232 – Leningrad Nr. 4771–4 – Paris/503 – Princeton I Nr. 1151 – Topkapı Nr. 4089–4108 – TÜYATOK 01 Nr. 1433–49; 07 Nr. 258; 1292–1306; 3091–3105 – WITKAM Nr. 14.278 (5) (*K. aṭ-ṭahāra*) – Yale Nr. 905–8 – Zāh. Fiqh 2/204–9. – Gedruckt.

Verf. und Titel im Text und auf Bl. 1b.

Das Buch ist in zahlreiche Abschnitte eingeteilt; s. dazu AHLWARDT.

Auf Bl. 1b der Anfang des Inhaltsverzeichnisses (bis einschließlich *k. aš-širka*).

Zahlreiche Randglossen, vor allem aus dem *Šarḥ Dāmād*; ferner von Ibn al-Humām, Qādīhān, Ṣadr aš-Šarī'a, Ibn Malak, Ibn Kamāl Pāšā, Rūmī, Aḥtarī und aus den Werken *Farū'id Šarḥ Multaqā* von Ismā'il Efendī, *Šarḥ Multaqā*, *al-Ḥulāṣa*, *Ġawāhir al-fiqh*, *ad-Durar*, *Kāfī al-bayān*, *Šarḥ al-Ġāmi' aš-ṣaḡīr*, *Hidāya*, *Īdāh*.

226

Hs. or. 4457

Or. 1974.4457. Braunschwarzer brüchiger flexibler Lederband ohne Klappe. Gelbliches Papier mit Wasserzeichen. Einzelne Wurmlöcher. 170 Bl.; arabische Paginierung: 3–109 = Bl. 3a–56a; zweimal 111 = Bl. 56b und 57a; 112–163 = Bl. 57b–83a; 165–339 = Bl. 83b–170b. Bl. 2a leer. 17 × 24,5 cm. 6,5 × 14,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines, zum Riḥānī neigendes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften. Überstreichungen, Anmerkungszeichen und gelegentlich Stichwörter sowie die dreifache Umrahmung des Schriftspiegels rot. An einem Mittwochnachmittag im Jahre 1126/1714. Besitzervermerk (? Bl. 1a) mit den Namen Ḥwāḡazāda Muḥsin (oder Memiš?) Efendī und Ġalīl Ibrāhīm Efendī mit Jahreszahl 1200/1786.

Dasselbe Werk wie Nr. 225.

A (2b): wie bei Nr. 225 mit Varianten: *أما بعد* statt *وبعد*.

E (168a): wie bei Nr. 225 mit Varianten: (168b) *مؤلفه فسح الله في مدته ونفع بعلمه* statt *مؤلفه فسح الله في مدته ونفع بعلمه*; *في الكتب* statt *من كتب*; *عليه صحة* statt *على حجة*; *الاجر* fehlt; *الفقير* statt *في الكتب*.

Verf. und Titel im Text.

Am Anfang Interlinear- und Randglossen, z.T. kurze Zitate aus Kommentaren, darunter aus dem Kommentar von [ʿAbdarrahmān ibn Muḥammad] Dāmād (GAL² S 2/643) und dem *Mağmaʿ al-anhur* [von ʿAbdarrahmān ibn Muḥammad ibn Sulaimān Šaiḥzāda (st. 1078/1667; GAL² 2/570 S 2/643)], ferner Anmerkungen in türkischer Sprache.

Bl. 1a und 169b–170a: arabische und türkische Verse von späteren Händen. Bl. 1a ein Geburtsdatum aus dem Jahre [1]212/1797. Bl. 1b eine Notiz mit Jahreszahl [1]209/1794.

Bl. 168b ein Schreibervermerk aus dem Jahre 1260/1844, der aber der Handschrift nach nicht der Kolophon ist.

227

Hs. or. 4706

Or. 1974.4706. Weinroter, quer geriffelter Lederband mit Klappe; Rücken mit mittelbraunem dickem Leder überzogen; hohl, mit Kapitalband. Dünnes, glattes, weißliches (Bl. 70–109 bräunliches), an den Rändern fleckiges und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 5 unten eingerissen; an den Bl. 40 am Rand, 46 an der oberen Ecke und 103 am Rand ist etwas Papier abgerissen. 196 Bl.: arabische Follierung 1–186 = Bl. 11–196 und arabische Paginierung 3–17 = Bl. 11a–18a. 14,5 × 20,5 cm. 7 × 11 cm. 19 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *wa-baʿd*, Überschriften, einfache Umrahmung des Schriftspiegels und auf den ersten Bl. auch einzelne Überstreichungen rot. Auf Bl. 13a–14a violette, Bl. 14b–18a rote Interlinearglossen von späterer Hand. Muḥammad ʿAlī ibn Muḥammad. Auf Bl. 1a eine Preisangabe vom Jahre 1253/1837 und eine Notiz mit dem Namen Manlā Yūsufoglı Efendī. Bl. 10a Besitzervermerk von Ḥāfiẓ Aḥmad ibn Muḥammad Edremīdī; auf einem an den hinteren Innenspiegel angeklebten Bl. schimmert ein Besitzerstempel mit der Jahreszahl 1295/1878 durch.

Dasselbe Werk wie Nr. 225.

A (10b): wie bei Nr. 225 mit Variante *أما بعد* statt *بعد*.

E (195b): wie bei Nr. 225 mit Variante *جهة* statt *جهدا* und einer *Taṣliya* am Ende.

Verf. und Titel auf Bl. 1a, außerdem auf dem unteren Schnitt als Titel *Yāzma Multaqā*.

Auf Bl. 14b sind 3 Zll. überklebt und neu beschrieben, wohl vom Schreiber der Hs.

Bl. 1b–9a: Verzeichnis der Bücher und Kapitel des Werkes mit Blattangabe.

Auf den ersten 6 Bl. zahlreiche, später einzelne Randglossen, u.a. Zitate von Bāqānī, Ibn Malak, Aḥtarī, Ibrāhīm Čelebī, Šadr aš-Šarīʿa, Dāmād, Quhistānī, Barġandī, Qāḍī und aus den Werken *al-Qāmūs*, *an-Nihāya*, *ad-Durar*, *al-Hidāya*.

228

Hs. or. 4781

Or. 1974.4781. Anthrazitfarbener fester Lederband mit Klappe. Glattes, dünnes bis mittelstarkes, im ersten Viertel bräunliches, dann elfenbeinfarbenes und glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Heftung in der Buchmitte gelockert; Wurmfraß im Einband. Bl. 42 am oberen Rand ausgebessert; in Bl. 124 ein Loch im Schriftspiegel, jedoch ohne Textverlust; in Bl. 133 und 187 Loch am Rand. 223 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 223a–b unbeschrieben. 14 × 21 cm. 6,5 × 11,5–13 cm. 15 Zl. Kustoden. Anfangs kleines, dann mittelgroßes schwach vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Überschriften und die teilweise verlaufene einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. 1253/1837. Stiftungsvermerk von einer Frau aus der Sippe (*'asīra*) des Šārī NKLY und *waqf*-Stempel der Bibliothek der Medrese ... (unleserlich) zu Uşak mit Jahreszahl 1265/1848. → Abb. 20.

Dasselbe Werk wie Nr. 225.

A (1b): wie bei Nr. 225 mit Varianten: das Werk beginnt: اللهم لا سهل الا ما جعلته بن محمد بن ابراهيم; اما بعد statt وبعد; المتين statt المبين; للتفقه statt المتفقه; سهلا fehlt; القدوري statt القدرى.

E (222a): wie bei Nr. 225 mit Varianten: واقسمه statt واقسم; zwischen ملتقى الابجر und آل steht هنا ولم آلى (222b) تمت النسخة; dann wird der Text von anderer Hand zu Ende geführt mit Varianten: تركه statt ترك; ما ليس statt شيء من ما ليس.

Verf. und Titel im Inc.

In der ersten Hälfte am Rand einige Glossen und Berichtigungen.

C. ERBRECHT

229

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 6 (Bl. 40b–49b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

[Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn al-Ḥusain AR-RAḤBĪ IBN AL-MUTAQQINA.]

Starb 579/1183; GAL² 1/490–1 S 1/675–6; KAḤḤĀLA 11/47; ZIRIKLĪ⁷ 6/279.

: [من الرجز] (40b) A

أول ما نستفتح المقالا * بذكر حمد ربنا تعالى
فالحمد لله على ما انعمنا * حمدا به يجلو عن القلب العما

:(49b) E

وصحبه الافاضل الاخيار * السادات الاماجد الابرار

Darstellung des Erbrechts in 174 Rağazversen, die in 23 Kapitel eingeteilt sind. Die Schrift ist auch bekannt als *Buğyat (Ġunyat) al-bāḥiṭ 'an ġumal al-mawārīt (fī 'ilm al-mīrāt wal-farā'id)*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4691–2 – GAL² 1/490–1 S 1/675 – Birmingham Nr. 368 81; 1096 Kairo, Dār 1/106; 2/155 – Leiden/187 Leningrad Nr. 3892 – Mailand 1 Nr. CLXXXVI:B; CCLXXI:D; CCC:II,A; 2 Nr. 312:XII,e; 543:V; 1732:VI,g – Paris/509 – Princeton 1 Nr. 1593 – Rabat Nr. 1464. Esat Efendi Medresesi 183 (Bl. 99–107) – Laleli 3451 (Bl. 90–94, 673 H.); 3706 (Bl. 130 ff.); 3747 (Bl. 98–101) – Revan Köşkü 616 (R).

Verf. fehlt; Titel auf Bl. 40b und im Inhaltsverzeichnis (2b), dort auch die einzelnen Kapitelüberschriften mit Blattangabe.

230

Hs. or. 4502

Or. 1974.4502. Mit blau-rot-braun marmoriertem Papier beklebter fester, stark abgenutzter Pappband; Rücken in dunkelbraunes Leder eingefäßt, jetzt teilweise eingerissen. Mittelstarkes bräunliches fleckiges Papier mit Wasserzeichen, Bl. 41 heller, schwach glänzend. 63 Bl. 12,5 × 17,5 cm. 7,5 × 13,5 cm. 21 Zl. Erst letztes Wort als Kustos wiederholt, ab Bl. 41 Kustoden ausgeworfen. Bl. 2–4, 7–40 gedrängtes kleines, mit breitem *qalam* geschriebenes zum Ta'liq neigendes spärlich vokalisiertes Nash; Bl. 5–6, 41–63 ebenfalls zum Ta'liq neigendes Nash, aber von anderer Hand, etwas größer, weniger regelmäßig geschrieben, unvokalisiert. Schwarze Tinte; zitierter Text meist rot, manchmal schwarz überstrichen; *bāb, faṣl* rot.

'Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf AL-ĠURĠĀNĪ.

Starb 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

(2b) A: الحمد لله رب العالمين ... قال المولى ... سراج الملة محمد بن محمد بن عبد الرشيد

السجاوندى ... <الحمد لله حمد الشاكرين ... نصف العلم> هكذا رواية الفقهاء

«والفرائض» جمع فريضة وهي ما قدر من السهام ... «قال علماؤنا ... مرتبة» اي مقدّم بعضها على بعض

E (62b): وللامّ من ذلك الباقي السدس وهو خمسة ولابنته كلّ منها نصفه وخمسة عشر والباقي للمولى لأنّ كلّاً منها لا يرث من صاحبه ما ورث منه فقد اجتمع لامّ كلّ منها (63a) عشرون ولبنته ستون ولمولاه عشرة والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب تمت ...

Kommentar zu Sirāḡaddīn Abū Ṭāhir Muḡammad ibn Muḡammad ibn 'Abdarrašīd as-Saḡāwandī's (hier vokalisiert Siḡāwandī, lebte Ende 6./12. Jhdt.; GAL² 1/470–471 S 1/650–651; KAḡḡĀLA 11/233; ZIRIKLĪ⁷ 7/27) *K. al-Farā'id as-Sirāḡīya*, einem Handbuch des ḡanafitischen Erbrechts.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4705 – GAL² 1/470,1,5 S 1/650 – Bagdad Nr. 2441; 2461–74; Nachtr. Nr. 53 – Bengal Nr. 438 – Birmingham Nr. 224–7; 1057 – Kairo. Dār 2/52 – Leningrad Nr. 4232–75 – Mailand 2 Nr. 395:I – Paris/623 – Princeton 1 Nr. 1610; 2 Nr. 180 – Taschkent Nr. 3150 – Topkapı Nr. 8739,1; 8740,1 – TÜYATOK 01 Nr. 1676–81; 02 Nr. 82; 07 Nr. 3187–92; 34 II Nr. 293 – Wien Nr. 2217 – Yale Nr. 918. Feyzullah Efendi 74 (1–141) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Randglossen, besonders am Anfang. Einzelne Rechtsfragen auf Bl. 1a–2b.

231

Hs. or. 4545

Or. 1974.4545. Teil 2 (Bl. 6–108) der unter Nr. 232 beschriebenen Hs.

→ Abb. 7.

[Šamsaddīn Aḡmad ibn Sulaimān] IBN KAMĀL PĀŠA.

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAḡḡĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81, ĀA 6/561–6.

[Šarḡ al-Farā'id as-Sirāḡīya]

[شرح الفرائض السراجية]

A (9b): الحمد لله الملك العلام * الذي جعل العلماء الاعلام * ورثة الانبياء عليهم السلام ... «وبعد» فأنّى لما فرغت عن (!) تصحيح المختصر المؤلف في علم الفرائض المنسوب الى الامام المهام سراج الدين السجاوندى ... اردت ان اشرحه شرحا وافيا في تحرير المسائل كافيا في تقرير الدلائل

Der Kommentar selbst beginnt (9b):

«قال رسول الله صلى الله عليه وسلم» الجمهور على ان الرسول اخص من النبي ... (10a)

﴿تعلموا الفريضة وعلموها الناس فانها نصف العلم﴾ الفريضة جمع فريضة والفريضة اسم ما يفرض على المكلف

E (98a): فقد اجتمع لام كل منها عشرون ولينت كل منها ستون وللمولى عشرة * والله اعلم بالصواب * واليه المرجع والمآب * والحمد لله على التمام * والصلوة على رسوله ...

Kommentar zu Sirāgaddīn Abū Ṭāhir Muḥammad ibn Muḥammad ʿAbdarrašīd as-Saḡāwandī's (lebte um 600/1203, GAL² 1/470-1 S 1/650-1; KAḤḤĀLA 11/233; ZIRIKLĪ⁷ 7/27) *K. al-Farāʿid as-Sirāḡīya* über das Erbrecht.

Andere Hss.: GAL² 1/471, 1,7 S 1/651 – Kairo, Dār 2/52 – Leningrad Nr. 4281-2 – Princeton I Nr. 1616 – Topkapı Nr. 8955.3 – TÜYATOK 07 Nr. 281; 1363-7; 3193; 28 Nr. 353; 34 II Nr. 284. Damat Ibrahim Paşa 736 (113 Bll., 950 H.) – Hamidiya 618 (139 Bll., 994 H.) (R).

Verf. und Titel des Grundwerkes auf Bl. 1a

Wie Ibn Kamāl Pāšā in seiner Vorrede sagt, verfaßte er den Kommentar nach der Fertigstellung seines [*Šarḥ*] *Taṣḥīḥ Muḥtaṣar* zu demselben Grundwerk, laut RESCHER (Handexemplar, nach Hs. Damat Ibrahim 736) im Jahre 928/1522. Demnach bezieht sich der Kolophon mit dem Datum Freitag, 19. Šafar 926/Donnerstag, 9. Februar 1520 auf Bl. 100a nicht auf unseren Kommentar, sondern auf ein anderes Werk. Der Kolophon ist derselbe wie in Nr. 112, wobei folgender Lösungsweg beschrieben und dann das Datum auf ähnliche Weise, jedoch mit anderen Brüchen wieder verschlüsselt wird:

اقول قد طالعت هذا الكلام واطلعت على ما هو المرام بعون الله الملك العلام . بيانه ان قول ذلك الفاضل ﴿وهو العشر التاسع من الثلث الثاني﴾ * يشير الى ان اراد ان ذلك اليوم هو اليوم التاسع عشر من ايام شهر من الشهور لان اقل عدد له ثلث ولذلك الثلث عشر ما هو الا ثلثون وهو في العرف شهر واحد فتلثة (!) الثاني هو العشر الثاني والعشر تاسع منه (والعشر التاسع منه) هو اليوم التاسع فظهر ان ذلك اليوم هو اليوم التاسع عشر من ايام شهر غير معين ولما اراد ان يبين ان ذلك الشهر اى شهر هو قال ﴿من السدس الثاني من النصف الاول﴾ * لان السنة الواحد عبارة عن اثني عشر شهرا فصفه الاول هو الشهور الستة من المحرم الحرام الى غاية جاذى الاخرى والسدس الثاني من تلك الشهور هو شهر صفر فظهر منه ان ذلك الشهر ليس الا شهر صفر ولما احتيج الى بيان ان ذلك الشهر من شهور اى سنة قال ﴿من العشر السادس من العشر الثالث من العشر العاشر﴾ لان اقل عدد له عشر ولذلك العشر عشر ولعشر عشره عشر ليس الا الالف فعشر العاشر هو المائة العاشرة والعشر الثالث من تلك المائة هو العشر الثالث والعشر السادس من ذلك العشر هو السنة السادسة فظهر من هذا التفصيل ان ذلك الشهر من شهور سنة ست وعشرين وتسعمائة فحصل كلامه ان اليوم الذي تم فيه الكتاب هو اليوم التاسع عشر من شهر صفر لسنة ست وعشرين وتسعمائة ﴿من الهجرة النبوية﴾ . . . تدبر ويمكن ايضا ان يعبر عن هذا التاريخ وهو الخمس الرابع من السدس الرابع من الربع الثاني من الثلث الاول من الخمس الاول من النصف الثاني من الخمس الثالث من النصف الاول من [العشر] العاشر ﴿من الهجرة النبوية﴾ تم بعون الله تعالى

Übersetzung:

Ich sage: Ich studierte diese Rede und enthüllte das, was das Gesuchte ist, mit der Hilfe Gottes, des gelehrtesten Königs. Die Erklärung hierfür ist: Die Worte jenes Trefflichen „und er ist das 9. Zehntel des 2. Drittels“ weisen darauf hin, daß er meint, jener Tag sei der 19. von den Tagen eines Monats, denn die kleinste Zahl, die ein Drittel hat (d.h. durch 3 teilbar ist), wobei jenes Drittel ein

Zehntel hat (d.h. durch 10 teilbar ist), ist keine andere als eine Dreißig; und sie (die Dreißig, sc. Tage) bildet gewöhnlich einen Monat. Daher ist sein 2. Drittel die 2. Dekade, und das 9. Zehntel von dieser ist der 9. Tag. So ist klar geworden, daß jener Tag der 19. Tag eines nichtgenannten Monats ist. Und als er erklären wollte, welcher Monat jener Monat sei, sagte er: „vom 2. Sechstel der 1. Hälfte“, denn ein Jahr ist gleichbedeutend mit 12 Monaten, und seine 1. Hälfte sind die Monate des Jahres vom Heiligen Muḥarram bis zum Ġumādā II, und das 2. Sechstel von jenen Monaten ist der Šafar. So ist klar geworden, daß jener Monat kein anderer als der Šafar ist. Und als es einer Erklärung dessen bedurfte, von den Monaten welchen Jahres jener Monat sei, sagte er: „vom 6. Zehntel des 3. Zehntels des 10. Zehntels“, denn die kleinste Zahl, die ein Zehntel hat und jenes Zehntel [wiederum] ein Zehntel und das [letztenannte] Zehntel [wiederum] ein Zehntel (d.h., die durch 10^3 teilbar ist), ist keine andere als die Tausend. So ist das 10. Zehntel das 10. Hundert und das 3. Zehntel von jenem Hundert die 3. Dekade und das 6. Zehntel von jener Dekade das 6. Jahr. So ist aus dieser ausführlichen Darlegung klargeworden, daß jener Monat zu den Monaten des Jahres 926 gehört. Also ist das Ergebnis seiner Worte, daß der Tag, an dem er sein Buch beendete, der 19. Šafar des Jahres 926 der Hiġra des Propheten ist.

Eine Erwägung: Vielleicht kann man dieses Datum auch [so] ausdrücken: [Es ist] das 4. Fünftel des 4. Sechstels des 2. Viertels des 1. Drittels des 1. Fünftels der 2. Hälfte des 3. Fünftels der 1. Hälfte der Hiġra des Propheten. Es wurde beendet mit der Hilfe Gottes – er ist erhaben.

Einige Interlinear- und Randglossen, darunter Zitate aus anderen Kommentaren zu den *-Farā'id*, so von [Muḥammad ibn Ḥamza] al-Fanārī, ferner von Maulānā Šāh Čillī al-Ġāzī, al-Kirmānī und Badī'addīn. Auf den Seiten vor und hinter dem Kommentar (Bl. 6a–9a, 98b–108b) zahlreiche Beigaben von späteren Händen, u.a. Zitate aus einem *Tafsīr al-'uyūn* zur 11. Sure (*Hūd*) und einige Verse aus der Sure selbst; juristische Fragen und Antworten aus dem *Ġāmi' ar-rumūz*; Zitate von al-Baidāwī, aus einer *Hāšiya [alā] Šarḥ al-'Aqā'id* und einer *Zubdat al-ahbār*, dem *Tafsīr* des [ʿUmar] an-Nasafī; auf Bl. 99a–b die Biographie Ibn Kamāl Pāšā's aus den *-Šaqā'iq an-nu'māniya* von Ṭāšköprüzāda (s. Nr. 502); des weiteren kurze Auszüge aus der *-Bazzāziya*, die Darstellung einer Erbschaftsteilung (türkisch, Bl. 101b–103a), Zitate von einem Sa'dī Efendī und die Namen der wichtigsten Koranleser (Bl. 108a–b).

232

Hs. or. 4545

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4545. Schwarzbrauner genarbter flexibler Lederband ohne Klappe; Blindpressung (Medaillon). Bräunliches, an den Rändern abgegriffenes und fleckiges, meist mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß an der oberen Kante des Papierblocks, Textverlust in den ersten 1–3 Zll. 108 Bl. Ca. 14 × 20 cm. Schriftspiegel: 7,5 × 15 bzw. 7,5 × 14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Kleines, spärlich vokalisiertes Naṣḥ von zwei verschiedenen Händen, in T. 1 zum Ta'līq neigend. Schwarze Tinte; in T. 1: *wa-ba'd, i'lam, at-tālīq* bis *as-sābi'*, *ṭabaqa* und Überstreichung von Satzanfängen sowie Kolophon rot; in T. 2: *wa-ba'd*, und Überstreichung des Grundtextes rot. Schreiber: Šāliḥ ibn Muḥammad (T. 1), Muḥammad ibn 'Alī an-Nikdawī (T. 2). Datierung: T. 1: Ende Šafar 1157/Anfang April 1744; T. 2: letzte Dekade Raġab 962/11.–20. Juni 1555 in der Madrasat Ibrāhīm Pāšā in Istanbul. Besitzervermerke: Muṣṭafā ibn Mūsā mit Stempel (Bl. 1a), nächster Besitzer Šāliḥ ibn Muḥammad (Schreiber von T. 1) mit Jahreszahl 1148/1736 (Bl. 1a, 98a und 108b mit Stempel) und 'Abdallāh ibn Šāliḥ Efendī mit Stempel vom Jahre 1198/1784 (Bl. 108a).

Teil 1 (Bl. 3b–5b) der Hs.

[Šamsaddīn Ahmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PAŠĀ.]

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; КАМХАЛА 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81, IA 6/561–6.

Mas'alat duhūl walad al-bint fī l-mauqūf 'alā aulād al-aulād

مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على اولاد الاولاد

A (3b): الحمد [لـ]وليه * وصولوة على نبيه * ... <وبعد> فان المسألة السائرة في البلاد *

والدايرة على السن العباد * وهي مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على اولاد الاولاد * وقد

ذكرت في حضرت (!) من نظر رياض العلم في ترتيبه

E (5b): بل يجمعون ما يجدون كحاطب الليل * فالويل كل الويل لهم ولن قلدهم والله

اعلم بالصواب * واليه المرجع والمآب تم ...

Abhandlung über die Frage, ob die Kinder der Tochter die Erbschaft des den Kindern des Sohnes in Form einer Stiftung hinterlassenen Vermögens antreten dürfen. Auch bekannt als *Risāla fī duhūl walad al-bint fī l-mauqūf 'alā aulād al-aulād*, *Risāla fī bayān mas'alat duhūl walad al-bint* ..., *Risālat waqf aulād al-banāt* und *Risāla fī tahqīq waqf al-auād*. Der Schrift schließt sich gewöhnlich – so auch hier – die *Risāla fī tabaqāt al-fuqahā'* (s. Nr. 503) an.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4768–9 – GAL² 2/599,⁴⁴ S 2/670 – WAGNER Nr. 204 – SCHOELER Nr. 103–5 – ATSIZ Nr. 55 – Bagdad Nr. 452–3 – Kairo, Dār 1/293 – Leiden/300 – Preßburg Nr. 84 – Princeton 1 Nr. 1139; 2 Nr. 1066 – Topkapı Nr. 8683,140; 8684,8; 8795,7; 8832,12; 8955,8; 8962,26; 8969,51; 9025 – ТҮҮАТОК 28 Nr. 318 – Zāh. Fiqh 1/309. Esat Efendi 1694 (Bl. 75); 3992 (110b–113b) – Hacı Mahmut 1006 (Bl. 54–7); 1991 (Bl. 36b) – Şehit Ali 2737 (Bl. 75) – Vehbi 2041 (Bl. 102); 2114 (Bl. 55) (R).

Titel im Text, Verf. fehlt.

Bl. 1b–3a juristische Einzelfragen aus Werken von Qādīhān, Pīr Hasan, Baidāwī, Ibn Humām, Bazzāzī und kurze Auszüge aus der *Hayāt al-Hayawān*, dem *K. an-Nikāh* und den *Wasāyā al-Hāniya*.

Es folgt: 2. Bl. 6–108: Ibn Kamāl Pāsā: *Sarh al-Farā'id as-Sīrāgiya* (s. Nr. 231).

D. RECHTSPRAXIS (AHKĀM)

233

Hs. or. 4748

Or. 1974.4748. Abgeschabter schwarzbrauner genarbter fester Lederband mit Klappe, verziert durch mit Rankenwerk gefüllte Mandel im Mittelfeld und schmalem Band aus kleinen Schräg-

strichen und dreifacher Linie als Umrandung. Vergoldung der Ornamente außer auf der Klappe nur noch in Spuren vorhanden. Elfenbeinfarbenes, teilweise auch bräunliches, dünnes bis mittelstarkes festes, glattes, im ersten Drittel an den Rändern ziemlich fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß in Einband und Papier, kein Textverlust; einige Bll. lose; stellenweise Tinte verwischt, Schrift jedoch meist wieder nachgezogen; am Rand von Bl. 75 und Bl. 412 ist ein Stück herausgerissen. 451 Bl. und vorn ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1-443 = Bl. 5-450, dabei arabisch 148, 172, 373, 433 doppelt, 238 ausgelassen. Bl. 1a, 2b, 3b-4a, 451b leer. 14,5 × 26 cm. Schriftspiegel bis Bl. 34b: 7 × 18 cm, dann 8 × 18 cm. 25 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes mittelgroßes Ta'liq. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Überstreichung des Grundtextes und einfache Umrandung des Schriftspiegels rot. 'Unwān mit Goldleiste zwischen drei schwarzen Linien eingerahmt. Muḥammad ibn Amrallāh, gebürtig aus dem Liwā' von Konya, und zwar aus dem Qaḍā' PRLWĠNDH. Beendet am Nachmittag des 14. Rabī II. 1089/5. Juni 1678. Besitzervermerke: Bl. 3a unleserlich; Bl. 450b: von Qūšgiogli 'Alī Efendī mit Datum von Anfang Dū l-Hiġġa 1287/Ende Februar 1871 (daneben die Jahreszahl 1288) und von Qūšġizāda Muṣṭafā Efendī DBR (?).

[Muḥammad ibn Farāmurz ibn 'Alī MULLĀ ḤUSRAU.]

Starb 885/1480; GAL² 2/292-3 S 2/316; KAḤḤĀLA 11/122-3; ZIRIKLĪ⁷ 6/328.

Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ġurar al-aḥkām

درر الحکام فی شرح غرر الاحکام

(4b) A: الحمد لله الذى احكم احكام الشرع القويم بمحكم كتابه ... <اما بعد> فان من

المقدمات المقررة عند اولى الابصار ... ان شرف الانسان فى الدارين ...

E (449b): لم يكن اقالة فلا يلزم الوصى <هذا آخر ما من الله تعالى> على بلطفه من شرح

غرر الاحكام المسمى بدر الاحكام (!) ... ليس الفرض الاصلى من هذا (!) الكلمات

(450a) التمدح بل الامثال بما يفهم من قوله تعالى واما بنعمة ربك فحدث (سورة 93، 11)

فحمدت حمدا كثيرا والله اعلم بثوب (!)

Kommentar zu den *Ġurar al-aḥkām*, einem Leitfaden für die richterliche Praxis nach der ḥanafitischen Rechtsschule von demselben Verf.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4797-8 - GAL² 2/292,₁ S 2/316 - Bagdad Nr. 1421-35 - Birmingham Nr. 280 - Ch. Beatty Nr. 4765 - Kairo, Dār I Nr. 314 - Leiden/104 - Mailand I Nr. CXV; CCCXLI - Paris/309 - Preßburg Nr. 79 - Princeton I Nr. 1119; 2 Nr. 145 - Topkapı Nr. 4049-62 - TÜYATOK 01 Nr. 1132-45; 02 Nr. 54; 07 Nr. 218; 1189-94; 2931-42; 28 (52) Nr. 563; 34 Nr. 192-3 - Vatikan 2 Nr. 1543; 1615; 1640; 1643 - Yale Nr. 937-9. Hacı Mahmut 821 (377 Bll.); 846 (320 Bll.) - Halet Efendī 104 (361 Bll.) - Hekimoğlu 334 (399 Bll.) - Universität A 4890 - Yeni Cami 421 (266 Bll., 885 H.) (R).

Verf. fehlt, Titel in der Vorrede (Bl. 5b) und im Expl., dort als *Durr al-aḥkām*.

Einzelne Berichtigungen und Ergänzungen am Rand.

Bl. 1b-2a Inhaltsverzeichnis mit Blattangabe.

Or. 1974.4768. Abgeschabter und brüchiger dunkelbrauner, mit Blindpressung (floral ausgefülltes Medaillon) versehener Lederband, an dem noch Reste eines hellbraunen dicken Papierbezuges haften; Klappe fast abgerissen. Bräunliches, an den Rändern fleckiges und bei den ersten Bl. stark abgegriffenes festes, starkes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß; einzelne Bl. am Rand ausgebessert; auf Bl. 10a und 205a Kritzeleien über der Schrift; Bl. 193 und 194 Löcher im Text mit Verlust einzelner Buchstaben; auf Bl. 74a wurde ein Riß überklebt und die Schrift von anderer Hand ergänzt, auf Bl. 246b und 253a Verlust einiger Wörter durch Überkleben eines Risses. 290 Bl. sowie vorn ein aus 2 Bl. zusammengeklebtes und hinten 2 Vorsatzbl.; arabische Follierung 1–286 = Bl. 4–289; Bl. 2b und 290a leer. 17 × 28 cm. 11 × 20,5 cm. 31 Zl. Überwiegend Kustoden. Teilvokalisiertes kleines Nash, bis Bl. 13b eng geschrieben und nach links neigend; wohl von zwei Händen. Schwarze Tinte; Interpunktion des 'Unwān, Überstreichung des Grundtextes und Überschriften rot. Ša'bān ibn Maḥmūd ibn Muḥammad al-Qaraḥīṣārī. Raḡab 1013/November-Dezember 1604.

Dasselbe Werk wie Nr. 233.

A (3b): wie bei Nr. 233.

E (289a): wie bei Nr. 233 mit korrektem Wortlaut: در الاحكام statt در الحكام; (289) هذه الكلمات statt هذا الكلمات und فحمدت bis بثوب fehlt.

Titel auf Bl. 3a, in der Vorrede (4a), im Expl. und im Kolophon, dort als *Durr al-ḥukkām*; Verf. in der Nachrede.

Laut Nachwort wurde das Werk begonnen am Samstag, dem 12. Dū l-Qa'da 877/10. April 1473 und vollendet an einem Samstag im Ġumādā I. 883/August 1478.

Zahlreiche Randglossen. Zwischen Bl. 102 und 103 ist ein kleines Bl. mit Glossen eingehftet.

Am Rande *balag*-Eintragungen, Bl. 193b als Kollationsvermerk *balāga l-muqābala*.

Bl. 1a–2a Inhaltsverzeichnis mit Blattzahlen.

Auf Bl. 3a kurze Rechtsfragen auf Türkisch, geschrieben von einem Muḥammad ibn Sa'daddīn. Bl. 290b eine Verfügung von Yahyā, Qādī'askar von Rūm, bezüglich des Tūna-defterdār.

E. RECHTSGUTACHTEN (*FATĀWĀ*)

Or. 1974.4771. Grauschwarzer abgeschabter fester Lederband; Klappe fehlt; Rücken mit schwarzem Klebeband überklebt. Dickes, graugelbliches, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Einige Bl. an den Rändern ausgebessert, bei Bl. 1a und 313b unter Verlust einiger Wörter. 313 Bl.; fehlerhafte arabische Follierung (7–312 = Bl. 7–309, 177, 212, 217 ausgelassen). 18,5 × 27,5 cm. 11,5 × 20,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes schwach

vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *kitāb* und *faṣl* durch große Schrift hervorgehoben, weitere Unterteilungen z.T. durch rote Tinte. Stempel auf Bl. 10b und 20b von Ḥalīl/Ġalīl . . . und Vermerk قف mit Namenszug 'Abdalḡanī (102a).

[Iftihāraddīn Ṭāhir ibn Aḡmad ibn 'Abdarraṣīd AL-BUḤĀRĪ.]

Starb 542/1147; GAL² 1/462 S 1/640-1; KAḤḤĀLA 5/32-3; ZIRIKLĪ⁷ 3/220.

[K.] *Hulāṣat [al-fatāwā]*

[كتاب] خلاصة [الفتاوى]

A (1b): كتاب الإجازات هذا كتاب مشتمل على احد عشر فصلا الاول في المقدمة وفيها

مسائل وجوب الاجرة ومسائل حق الحبس ... اما الاول في المقدمة وفي شرح الطحاوي

E (311a): بان قالت طلبت الشفعة واخترت نفسى او علي القلب يجوز الاول منها ويطلب

الثانى لانه لا يمكنها ان تقول طلبتها الشفعة والخيار والله اعلم تم الكتاب بحمد الله وعونه ...

Auszug aus des Verf.'s eigener *Hazīmat al-fatāwā*, einer Sammlung von Rechtsentscheidungen nach der ḡanafitischen Schule.

Andere Hss.: GAL² 1/462,2 S 2/641 - Bagdad Nr. 1389-91 - Ch. Beatty Nr. 3350; 3650; 4336; 5141 - Kairo, Dār 1/299 - Leiden/161 - Leningrad Nr. 3838-45 - Paris/391 - Princeton I Nr. 1002; 2 Nr. 565 - Taschkent Nr. 3064-73 - TŪYATOK 01 Nr. 1262 4; 02 Nr. 78; 07 Nr. 3010; 28 (52) Nr. 563-4; 34 II Nr. 232 - Zāh. Fiqh 1/306-8. - Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a. Die Identität des Werkes ist durch Übereinstimmung mit Cod. Heidelberg Or. 162 (vgl. GAL) gesichert.

Die Hs. umfaßt den zweiten Teil (*daftar*) des Werkes. Dieser zerfällt in folgende 42 Bücher:

Bl. 1b:	كتاب الاجارات	Bl. 178b:	كتاب الاشرية
Bl. 41b:	كتاب القضاء	Bl. 180a:	كتاب الاكراه
Bl. 73b:	كتاب الشهادات	Bl. 181b:	كتاب المأذون
Bl. 91b:	كتاب الرجوع عن الشهادات	Bl. 182b:	كتاب القسمة
Bl. 92b:	كتاب الدعوى	Bl. 184b:	كتاب الفريض
Bl. 125b:	كتاب المحاضر	Bl. 191b:	كتاب الوصايا
Bl. 131b:	كتاب الاقرار	Bl. 203b:	كتاب الديات
Bl. 134b:	كتاب الوكالة	Bl. 216a:	كتاب الخيطان
Bl. 149b:	كتاب الكفالة	Bl. 221b:	كتاب الغصب
Bl. 155b:	كتاب الحوالة	Bl. 230b:	كتاب الوديعه
Bl. 157b:	كتاب الصلح	Bl. 237b:	كتاب العارية
Bl. 163b:	كتاب الرهن	Bl. 241a:	كتاب الشركة
Bl. 167a:	كتاب المضاربة	Bl. 245b:	كتاب الصيد
Bl. 168a:	كتاب المزارعة	Bl. 249a:	كتاب الذبايح
Bl. 176b:	كتاب الشرب	Bl. 251a:	كتاب الاضحية

Bl. 258b	كتاب الكراهية	Bl. 301b	كتاب الألق
Bl. 272a	كتاب في الفاظ الكفر	Bl. 302b	كتاب المفقود
Bl. 279b	كتاب لغة	Bl. 303b	كتاب الاستحسان
Bl. 284b	كتاب الوقف	Bl. 306a	كتاب الحدود
Bl. 300a	كتاب القبط	Bl. 307b	كتاب البرقة
Bl. 300a	كتاب النقطة	Bl. 309a	كتاب السير

Bl. 1a *Fihrist* mit Blattangaben.

Einzelne Randglossen.

Bl. 311b–312a verschiedene Musterurkunden: *huggat-i i'tāq*, *kašf*, *kašf-i magrūh* mit Datum vom 3. Ramadān 1186/28. November 1772, eine Erbschaftssache mit Datum vom 20. Ġumādā II. 1186/18. September 1772, eine Eheschließung mit Datum vom Ġumādā II. 1186/September 1772. Bl. 312b ein Auszug aus den *-Fatāwā al-Bazzāziya*. Bl. 313a–b Zitate aus Werken verschiedenen Inhalts.

236

Hs. or. 4440

Or. 1974.4440. Teil 2 (Bl. 93–129) der unter Nr. 239 beschriebenen Hs.

Sirāgaddīn [Abū Hafṣ 'Umar ibn 'Alī ibn Fāris AL-QATTĀNĪ al-Hanafī] QĀRI' AL-HIDĀYA.

Starb 829/1426; GAL² 2/98 S 2/91; KAHHĀLA 7/300–1; ZIRIKLĪ⁷ 5/57.

Fatāwā

فتاوى

(93b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على اشرف النبيين سيدنا محمد وآله وصحبه اجمعين <وبعد> فهذه سوئلات (!) سألتها بعض الحكام شيخنا الامام ... سراج الدين قارى الهداية تغمده الله ... فاجاب عنها بها هو المفتى به من المذهب والعمل فيما فيه الخلاف وفيما لا خلاف فيه من الاصحاب

(128b) E: <سئل> اذا اسكن الزوج مع زوجته في ملكها مدة سنين بغير اذن منها ولا اباحة <اجاب> لا يلزم الزوج اجرة لما سكن ورضاها بذلك اذن له قال في الفتاوى البزازية قال طلقك الله او اعتقك الله يقع قال في المنتقى [ان] شاء الله طلاقك او شئت لا يقع بلا بينة والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب استكتبه الكاتب ...

Sammlung von Rechtsentscheidungen aus verschiedenen Rechtsgebieten, die der Verfasser auf Bitten eines Richters (*hākīm*) gefällt hat, auch bekannt u.d.T. *al-Fatāwā as-Sirāgiya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4824; GAL² 2/98 S 2/91; Bagdad Nr. 7067 – Leiden/78 – Topkapı Nr. 8972,11 – TÜYATOK 01 Nr. 1183; 07 Nr. 2960 – Zāh. Fiqh 1/26–9. Dügümlü Baba 166 (49 Bl.) – Esat Efendi 929 (Bl. 13–69); 1064 (51 Bl., 1075 H.); 3754 (Bl. 60–67, unvollst.); Auszüge 585 und 586 – Laleli 1268 (23 Bl., 974 H.); 1269 (29 Bl.); 1292 (2) – Reisülküttap Mustafa Efendi 395 (?) (22 Bl.); 431 (71 Bl.) – Vehbi 2088 (Bl. 37–66, 996 H.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 193a, Verf. außerdem im Inc.

Die von AHLWARDT als Schluß zitierte Frage steht in unserer Hs. auf Bl. 127a. Es folgen noch elf weitere Fragen und Antworten.

Zum Kolophon, der sicherlich aus der Vorlage übernommen wurde, s. Nr. 239.

Einzelne Randglossen.

Bl. 131b: eine türkische Glosse und ein arabisches Zitat aus *al-Fatāwā al-Ḥairīya* von Ḥairaddīn al-Fārūqī (st. 1081/1671; GAL² 2/408 S 2/432).

237

Hs. or. 4808

Or. 1974.4808. Violettbrauner abgestoßener, an Rücken und Kanten schadhafter fester Lederband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel), die im vorderen Deckel halb herausgebrochen ist; Klappe abgerissen. Elfenbeinfarbenes, dickes, festes, an den Rändern abgegriffenes und fleckiges Papier mit Wasserzeichen. 197 Bl., arabische Folierung bis Bl. 194; 195b, 196a, 197b leer. 15 × 21 cm. 9,5 × 15,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes großes Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba'd*, Überstreichungen und Überschriften rot (anfangs das Rot braun angelaufen). 'Abdarrahmān ibn 'Abdassalām. An einem Donnerstag im Dū l-Qa'da 1055/21. oder 28. Dezember 1645 oder 4. oder 11. Januar 1646 im Gericht (*maḥkama*) zu Bor. Bl. 195a ein Vermerk von Sulaimān Efendī mit Jahreszahl 1275/1858.

[Qırq (Qara) Emre (Amīr) AL-ḤAMĪDĪ (Ḥumaidī) al-Ḥanafī.]

Starb 860/1456; *Hadīyat al-'arīfīn* 1/835; GAL² 2/292 S 2/316; KAḤḤĀLA 8/130.

Ġāmi' al-fatāwā

جامع الفتاوى

... (1b) A: الحمد لله على ما انعم من علم الشرايع والاحكام * وهدانا على معرفة ما لم نعلم ...

... <اما بعد> لما رأيت همم الطالبين معرضة عن المطولات ...

... (194b) E: لكن القياس اوجب عليه التعذير لانه يلحق بهذا الشتم شيئين الى ذلك

الشخص والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب تم

Darstellung der wichtigsten Rechtsfragen auf der Grundlage der meistgebrauchten, in der Einleitung genannten ḥanafitischen juristischen Werke.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4827 – GAL² 2/292 S 2/316 – WAGNER Nr. 210 – Bagdad Nr. 1318–22 – Birmingham Nr. 1067–9 – Kairo, Dār 1/202 – Leningrad Nr. 4713–4 – Princeton I Nr. 1118 – Topkapı Nr. 4047 – TÜYATOK 01 Nr. 1116–8; 07

Nr. 212–4 – Zāh. Fiqh 1/246–7. Damat Ibrahim Paşa 505 (Bl. 292b–386, unvollst.) – Esat Efendi 617 (146 Bl., 938 H.) (R).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a und im Kolophon.

Das Buch ist in der üblichen Weise nach Rechtsfächern eingeteilt (s. AHLWARDT). Die Hs. endet mit dem vorletzten Buch, dem *K. alfāz al-kufr*.

Randglossen, vor allem von Qaḍīhān sowie u.a. aus den Werken *Šarḥ Mağma'*, *Hulāṣat al-fatāwā*, *Munya*, *al-Muhtār*, *Tağnīs*, *Īdāh*, *ad-Durar wal-ğurar*, *Mağma' al-fatāwā*, *Mabsūṭ*, *Ġāmi' al-fuṣūlain*, *Fatāwā Abī l-Laiṭ*.

Bl. 1a einzelne Rechtsfragen sowie das Datum der Eroberung von Zypern: 978/1570.

Bl. 196b–197a Rechnungen.

238

Hs. or. 4690

Or. 1974.4690. Teil 2 (Bl. 36–253) der unter Nr. 240 beschriebenen Hs.

[ʿAbdarrahmān ibn ʿAlī] MUʿAYYADZĀDA [al-Amāsī].

Starb 922/1516; GAL² 2/293–4 S 2/319; KAḤḤĀLA 5/155; ZIRIKLĪ⁷ 3/318.

Mağmūʿat [al-masāʿil]

مجموعة [المسائل]

A (38b): <المسائل> المتعلقة بالطهارة الحوض اذا كان مدورا فوقعت فيه النجاسة ...
E (250a): هذا الحكم فيما اذا اشترى بذهب ذهبا مع غيره كما اذا اشترى بالذهب ثوبا منسوجا بالذهب او اشترى جارية معها حليتها وحليتها ذهب فهو على اربعة اوجه ايض (!)
على ما بينا في الفضة شرح الطحاوى

Systematisch angeordnete Sammlung von Fragen zu den einzelnen Abschnitten der Rechtsbücher.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4828; GAL² 2/294,₁ S 2/319; Paris/443 – Princeton I Nr. 1136 – Topkapı Nr. 4076–7 – TÜYATOK 01 Nr. 1328–9; 07 Nr. 1264 – Zāh. Fiqh 2/40–2; 329. Damat Ibrahim Paşa 653 (1050 H.); 718 (Bl. 1–174); 1110 (211 Bl.) – Esat Efendi 947 (237 Bl., 1011 H.) – Hamidiye 552 (238 Bl.) – Yeni Cami (660 2) (R).

Verf., Titel und Inhaltsverzeichnis mit Blattzahl auf Bl. 36a.

Zum Inhalt s. AHLWARDT. Die dort beschriebene Hs. ist allerdings unvollständig; es dürfte ca. eine Textseite fehlen. Der bei AHLWARDT als letzter genannte Abschnitt *faṣl fī l-masāʿil al-mutafarriqa* beginnt in unserer Hs. auf Bl. 236a. Er ist auf Bl. 249a noch einmal abgeteilt durch die bei AHLWARDT nicht erwähnte Überschrift *masāʿil aš-šuyūʿ*. Die von AHLWARDT als letzte zitierten Worte stehen in der vorliegenden Hs. auf Bl. 249b Zl. 13.

Einzelne Randglossen verschiedener Hände, darunter Zitate von Ibn al-Humām und Qādīhān sowie aus den *Ġawāhir al-fiqh*, dem *Ġāmi' al-fatāwā*, der *Zubdat al-fatāwā* und der *-Bazzāziya*.

Auf Bl. 37a, 38a, 252b und 253b Rechtsfragen.

239

Hs. or. 4440

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4440. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Goldpressung (Mandel) im Mittelfeld und zwei goldenen Linien am Rand. Klappe fehlt. Vorn ein Etikett aus Papier mit den Titeln der beiden Werke. Fast weißes glattes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß; am oberen Rand ein durchgehender Wasserfleck. 132 Bl.; unvollständige arabische Folierung 1–90 = Bl. 3–92. 12 × 20,5 cm. 6,5 × 14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Zur Ruq'a tendierendes Nash. Schwarze Tinte; Überschriften, *su'ila* und *aġāba* rot; Schriftspiegel mit roter Linie eingerahmt. Besitzervermerke: Bl. 1a von Muḥyizāda 'Alī al-Qādī bi-Kösk (?) (1a); Stempel des Muṣṭafā Hulūṣī (2a); jeweils mit datiertem Stempel von: as-Sayyid Maḥmūd, [1]197/1783; as-Sayyid Ḥāfiẓ Ibrāhīm Adham, 1243/1827; Muḥammad 'Irfān, [1]267/1851 oder [1]287/1870 (3a).

Teil 1 (Bl. 1–92) der Hs.

Šamsaddīn Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad al-Ḥaṭīb [AT-TIMIRTĀŠĪ].

Starb 1004/1595; GAL² 2/403–4 S 2/427–9; KAḤḤĀLA 10/196–7; ZIRIKLĪ⁷ 6/239–40.

[*Tartīb al-Fatāwā az-Zainīya*]

[ترتيب الفتاوى الزينية]

(3b) A: الحمد لله حمدا لمن ابرز العالم على حسن ترتيب ونظام وانشأ دعائم اهل المعارف ... (وبعد) فيقول ... شمس الدين محمد بن ... جمال الدين عبد الله بن المرحوم الشهابي احمد الخطيب (لما) كان كتاب الفتاوى المنسوب الى ... زين الدين بن نجم المصرى الحنفى ... كتابا يحتاج الى بعض اجوبه يحتاج اليها ويعول في الافتاء (4a) عليها غير انه يعسر اخراج المسائل مهما (statt منها?) لعدم ترتيبها فاردت ان ارتبها على منوال الكتب الفقهية

(91b) E: (سئل) عن امرأة توفيت وخلفت زوجا واما واولدا ذكرا ما يخص كلا منهم (اجاب) للزوج الربع ولكل واحد من الابوين السدس والباقي للولد لا غير والله تعالى اعلم بنا وبكم الطريق الاسلام واجازنا واياكم من حر نار جهنم وعلمنا (92a) بفضلته علم ما لم نعلم والله تعالى اعلم تمت (!) الكتاب ...

In 38 Bücher eingeteilter Auszug der juristischen Fragen und Antworten aus den *-Fatāwā* oder *ar-Rasā'il az-Zainīya fī madhāb al-Ḥanafīya* des Zainal[ābi]dīn 'Umar ibn Ibrāhīm Ibn Nuğaim al-Miṣrī (st. 970/1563; GAL² 2/401–3 S 2/425–7), die von Ibn Nuğaims Sohn Aḥmad zu vierzig Abhandlungen zusammengestellt wurden.

Andere Hss.: GAL² 2/401_{2, b} S 2/426 · WAGNER Nr. 213 · Birmingham Nr. 292 – Paris/332 – Princeton I Nr. 1175 – TÜYATOK 01 Nr. 1612. – Gedruckt.

Verf. im Inc., auf Bl. 1a der Titel des Grundwerkes.

Die beiden Teile des Sammelbandes sind nach Form und Schriftbild von einer Hand geschrieben. Daher dürften die Kolophone auf Bl. 92a, datiert von 1103/1691, und Bl. 129a, datiert vom Nachmittag des 2. Ramaḍān (*šahr aṣ-ṣiyām*) 1050/1. Januar 1607 und mit dem Namen des Schreibers 'Alī ibn Ḥalīl (Ġalīl) versehen, sich nicht auf unsere Hs. beziehen, sondern aus den beiden Vorlagen übernommen worden sein.

Am Rande gelegentlich Berichtigungen und Nachträge des Schreibers sowie arabische und türkische Bemerkungen von anderen Händen. Auf Bl. 34a, 68a–69b und 80a (am oberen Rand durch Wassereinwirkung unlesbar) sind zum Thema des Textes Fragen und Antworten aus den *Fatāwā* von Qāri' al-Hidāya (s. Nr. 236) hinzugefügt.

Bl. 1a: Tabelle der islamischen Monate und Wochentage zur Ermittlung der Monatsanfänge (*ğurra*) für das Jahr 1235/beg. 20. Oktober 1819 mit Erklärungen in türkischer Sprache.

Bl. 2a: Inhaltsverzeichnis mit Blattzahlen.

Es folgt: 2. Bl. 93–129: al-Qaṭṭānī Qāri' al-Hidāya: *Fatāwā* (s. Nr. 236).

240

Hs. or. 4690

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4690. Graubrauner, nicht ganz fester Pappband; Kanten mit dünnem, Rücken mit sehr festem Leder verstärkt; Innenspiegel nicht bezogen; keine Klappe. Bis Bl. 37 bräunliches, glattes, an den Rändern schmutz- und stockfleckiges, mittelstarkes, festes Papier mit Wasserzeichen, ab Bl. 38 überwiegend dünner und weicher. Unbedeutender Wurmfraß ohne Textverlust; am Rand von Bl. 48 ein großes, von Bl. 49 ein kleines Radierloch. 253 Bl.; arabische Foliierung 1–33 = Bl. 2–32; 2–215 = Bl. 39–252; 217 = Bl. 253. Zwischen den Bl. 37 und 38 sowie 252 und 253 jeweils ein Bl. herausgeschnitten. Bl. 36b, 37b, 251a–252a leer. 15 × 20,5 cm Schriftspiegel: 7 × 15 bzw. 7 × 14 cm. 25 Zl. Kustoden. Duktus: Unvokalisiertes kleines, in sich verschränkt wirkendes bzw. spärlich vokalisiertes kleines klares Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 Titel, *wa-ba'd*. Interpunktion der Einleitung, Überschriften und Stichwörter rot; in T. 2 *al-masā'il*, Überstreichungen von Quellenangaben und Interpunktion rot.

Teil 1 (Bl. 1–35) der Hs.

[Ġiyāṭaddīn] Abū Muḥammad Ġānim ibn Muḥammad AL-BAĠDĀDĪ [al-Ḥanafī].

Lebte um 1030/1620; GAL² 2/492 S 2/502; KAḤḤĀLA 8/37–8; ZIRIKLĪ⁷ 5/116.

Malğā' al-quḍāt 'inda ta'arūḍ al-bayyināt

ملجاً القضاة عند تعارض البيّنات

... (1b) A: سبحان من لا حجة أقوى من كلامه * ومن لا معارض له في احكامه ...

﴿وبعد﴾ فيقول الفقير ... ابو محمد غانم بن محمد البغدادي * [هذه] رسالة في تعارض
 البيئات كنت جمعتها لبعض اخواني من القضاة
 E (35b): ان كانت توافق اصحابنا يعمل بها ... وان اختلفوا في مجتهد (!) ويفتى بما
 هو الصواب عنده * والحمد لله على الاتمام وعلى رسوله ...

Systematisch nach Sachgebieten geordneter Leitfaden für Richter, in dem strittige Fragen behandelt werden.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4838-9 - GAL² 2/492,1 S 2/502 - SOHRWEIDE 3 Nr. 347 - Bagdad Nr. 1883-6 - Birmingham Nr. 323 - Kairo, Dār 3/105 - Kairo, Muşawwara 1/274 - Leningrad Nr. 4864-5 - Princeton I Nr. 1208 - Topkapı Nr. 8767.2 - TÜYATOK 01 Nr. 1337-8 - Wien Nr. 2181-2 - Yale Nr. 958 - Zāh. Fiqh 2/210-2. Ankara Ismail Saib I 177 (*Risāla fī ta'arruḍ al-bayyināt*) - Damat Ibrahim Paşa 729 (38 Bll.) - Düğümlü Baba 147 - Emanet Hazinesi 826 (Bl. 32-42) - Esat Efendi 587; 699 (Bl. 147-53); 707 (Bl. 40-90); 929 (27 Bll.); 985 (172b-185); 993 (Bl. 1-33) - Hacı Mahmut 996 (27 Bll.); 1041 (32 Bll.) - Hamidiye 567 (66 Bll.) - Reisülküttap Mustafa Efendi 395 (30 Bll.) - Vehbi 517 (56 Bll., 1203 H.); 2003 (Bl. 130-151) (R).

Titel und Nebentitel *Tarğīḥ al-bayyināt* auf Bl. 1a, Verf. im Inc.

Am Anfang einzelne Randglossen; gelegentlich Berichtigungen von der Hand des Schreibers. Auf Bl. 1a Rechnungen und türkische Notizen; auf Bl. 35b ebenfalls türkische Bemerkungen.

Es folgt: 2. Bl. 36-253: Mu'ayyadzāda: *Mağmū'at al-masā'il* (s. Nr. 238).

241

Hs. or. 4492

Or. 1974.4492. Fester brauner Lederband mit Goldpressung (S-Band und einfache Linie zur Umrahmung); Rücken mit dunklerem Leder überzogen, der Länge nach durchgerissen, so daß das Buch in zwei Teile zerfällt. Klappe abgerissen. Weißliches, an den Rändern vergilbtes dünnes bis mittelstarkes glattes festes Papier mit Wasserzeichen. Erste Bll. an der unteren Ecke stark abgegriffen; in Bl. 1 und 2 im unteren Viertel zwei Löcher; so gut wie kein Wurmfraß. 356 Bll.; arabische Folierung 3-346 = Bl. 9-352. Bis Bl. 298 sind in unregelmäßigen Abständen von 2-11 Bl. ungezählte kleinere, meist abgerundete Bll. verschiedener Färbung eingehftet, die meisten davon unbeschrieben. Bl. 5b, 352b-356b leer. 15 × 21 cm. 7,5 × 14 cm. 21 Zl. Kustoden. Zum Ta'liq neigendes mittelgroßes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte: *wa-ba'd*, Interpunktion auf Bl. 7b und 8a, Buch- und Kapitelüberschriften, Überstreichungen der Quellenangaben, Abkürzungen, einfache Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes sowie die arabische Folierung rot; z.T. auch das Inhaltsverzeichnis. Anfang mit rötlichen Blüten und grünem Rankenwerk auf goldenem Grund ausgeschmückt. Umrahmung von Schriftspiegel und Rand des 'Unwāns mit breiter goldener und schmalen schwarzen Linien. al-Hāğğ Husain al-qādī bimadīnat Ortağa MW . . (?). 9. Safar 1178; 8. August 1764. Besitzervermerk des Schreibers und schwer zu entziffernder Stempel mit Jahreszahl 1172/1759 (1a).

‘Abdalqādir ibn Yūsuf [ibn Sinān Naqībzāda QADRĪ EFENDĪ].

Starb 1083/1672 oder 1085/1674; KAHHĀLA 5/308; ZIRIKLĪ⁷ 4/48; GAL² 2/507 S 2/525 948, hier allerdings verwechselt mit Ibn an-Naqīb (s. dazu ZIRIKLĪ).

Wāqī‘āt al-muftīn

واقعات المفتين

(7b) A: الحمد لله الذى بين الشرايع بارسال نبيه المختار ... <وبعد> فيقول العبد الفقير ... عبد القادر بن يوسف ... لما استخدمنى برهة من الزمان * قبل هذا الاوان * فى تسويد اسؤله الناس ... جمعت اثناء الخدمة المسائل الواقعة من الكتب المعتبرة ... وسميتها بعد الجمع والتدوين * <بواقعات المفتين>

(352a) E: وفى الذخيره ابرئى الوصى عن الدين ان وجب بعقده صحّ عندهما وضمن ولا يصحّ عند الثانى وان وجب لا بعقده لا يصحّ عند الكلّ <بزازية> <فى نوع فى تصرفات الاب والوصى من الوصايا> قد تم ...

Zusammenstellung von Entscheidungen zu Fragen aus allen Rechtsgebieten nach den wichtigsten Werken der ḥanafitischen Literatur. Als Nebentitel steht auf Bl. 7a *Mağmu‘at Qadrī Efendī*, eine weitere Titelform lautet *A‘māl al-ğam‘ wat-tadwīn bi-wāqī‘āt al-muftīn*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4846 – GAL² 2/503,³ S 2/525 – Bagdad Nr. 1949–53 – Bengal Nr. 525 – Birmingham Nr. 325 – Leiden/397 – Leningrad Nr. 4882–4 – Paris/722 – Princeton 1 Nr. 1240 – Topkapı Nr. 4194–8 – TÜYATOK 01 Nr. 1620–1 – Zāh. Fiqh 2/289–90. Dügümlü Baba 169 (323 Bll., 1085 H.) – Esat Efendī 1084 (238 Bll., 1109 H.); 1120 (342 Bll., 1092 H.) – Hacı Mahmut 944 (248); 986 (218 Bll.) – Vehbi 571 (206 Bll.); 587 (221 Bll., 1083 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel im Inc.

Der Verf. hat, wie er in der Vorrede berichtet, das Werk zweimal überarbeitet und die beiden ersten Versionen entsprechend der dritten und endgültigen verbessern lassen. Er gibt seine Quellen nach jedem Zitat mit Verfasser oder Titel und Kapitel an, um eine Nachprüfung zu erleichtern. Auf Bl. 6a–b wird die benutzte Literatur in einem Verzeichnis in abgekürzter Form genannt. Es handelt sich dabei um 79 Autoren oder Werke, wobei allerdings auch Wiederholungen vorkommen.

Bl. 3b–5a: Inhaltsverzeichnis mit Angabe der arabischen Follierung.

Bl. 1a–3a: Zitate aus der Rechtsliteratur.

Wenige Glossen am Rand und auf einigen zwischengebundenen Bll.

Or. 1974.4470. Fester, violettbrauner genarbter Lederband mit Blindpressung (Medaillons im Mittelfeld und auf der Klappe, dort kleiner; Umrahmungslinien). Innenspiegel und Klappeninnenseite mit Kamm-Marmor-Papier überzogen. Weißliches starkes festes glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß in Einband und Bll. ohne nennenswerten Textverlust; auf Bl. 151a obere Texthälfte größtenteils verwischt und kaum lesbar. 156 Bl.; arabische Zählung 2–150 = Bl. 6–154; Bl. 3a–4b, 155a–156a leer. 14 × 21 cm. 6,5 × 14,5 cm. 25 Zl. Kustoden. Kleines, hin und wieder vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften und bis Bl. 17a Überstreichung von Satzanfängen rot; 'Unwān mit goldenen und schwarzen Linien umrahmt. Bl. 5a Besitzervermerk und -stempel von Muḥammad Amīn, gen. Mudarriszāda.

Mu'īn al-muftī wal-ḥukkām

معين المفتي والحكام

A (5b): <كتاب الطهارة> وفي الخانية الماء الذي يتوضأ به ثلثة الماء الجاري والماء

الراكد وماء البيئر

E (154b): ولم يكن هذا البيع نظرا لليتيم وبيع منقولة جاز في رواية ويوضع ثمنه بيد

عدل لا [في] رواية لو لا جزا (!) بضعف قيمته وبه يفتى كذا في قاضي خان تم

الكتاب والله الهادي ...

Anonyme Sammlung von Fetwas nach der ḥanafitischen Schule zu Fragen aus allen Rechtsgebieten. Das Werk ist nicht identisch mit dem *Mu'īn al-muftī 'alā ḡawāb al-mustafī* des Muḥammad ibn 'Abdallāh al-'Arabī al-Ḥanafī (schrieb 986/1577; GAL² 2/403 S 2/427; КАҲҲАЛА 10/226).

Andere Hss.: Vielleicht = *K. Mu'īn al-ḥukkām* (Leningrad Nr. 5188–9)?

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 5a.

Das Werk besteht aus folgenden, ihrerseits z.T. wiederum in mehrere Kapitel oder Abschnitte unterteilten Büchern:

Bl. 5b:	كتاب الطهارة	Bl. 82b:	كتاب الحدّ
Bl. 8b:	كتاب الصلوة	Bl. 98b:	كتاب الغصب
Bl. 13a:	كتاب الزكوة	Bl. 99b:	كتاب الديّات
Bl. 15a:	كتاب الصوم	Bl. 101a:	كتاب الصّحايا
Bl. 22a:	باب المهر	Bl. 102a:	كتاب الصيد
Bl. 36a:	كتاب الاقرار	Bl. 104b:	كتاب الدّبايح
Bl. 38a:	كتاب الرهن	Bl. 106a:	كتاب احياء الموات
Bl. 40b:	كتاب الأبق	Bl. 110b:	كتاب الهبة
Bl. 65b:	كتاب الاكراه	Bl. 132a:	كتاب العاقلة
Bl. 67a:	كتاب التوكيل	Bl. 132b:	كتاب القسامة
Bl. 69b:	كتاب الكفالة	Bl. 133b:	كتاب الإيمان
Bl. 79a:	كتاب الوديعه	Bl. 135a:	كتاب النذر

Bl. 140b:	كتاب اهل الشَّهادة والقضاء	Bl. 149a:	كتاب الشُّركة
Bl. 143a:	كتاب الوقف	Bl. 150a:	كتاب الشَّفعة
Bl. 145a:	كتاب الصَّلح	Bl. 151b:	كتاب الوصايا
Bl. 149a:	كتاب اللَّقطة		

Der Verf. zieht die bekannten ḥanafitischen Autoritäten heran, die jüngsten davon – soweit ich feststellen konnte – aus dem 15. Jhdt., so die Werke *Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ġurar al-aḥkām* [von Mullā Ḥusrau] (s. Nr. 233–4), *Ġāmi' al-fuṣūlain* [von Ibn Qāḍī Simāuna (st. 819/1416; GAL² 2/290 S 2/314–5)] und *Ġāmi' al-fatāwā* [von Qırq Emre al-Ḥamīdī (s. Nr. 237)]. In der Hs. sind für die Quellenangaben bisweilen Lücken gelassen, wohl weil der Schreiber seine Vorlage nicht entziffern konnte.

Bl. 1b–2b Inhaltsverzeichnis mit Blattangaben.

Einige wenige Randglossen.

F. LEHREN DER VIER RECHTSSCHULEN

243

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 34 (Bl. 267b–269b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Risāla fī ḥilāf al-imāmāin

رسالة في خلاف الامامين

(267b) A: رب تمم بالخير الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على خير خلقه ... وبعد فأنى قد جمعت في هذا المختصر في الفقه الخلاف بين الامامين الاعظمين الشافعي والحنفي وقد رمزت فيه في قول الشافعي ...

(269b) E: <فش> ليس لاقل الصداق حدّ <قح> اقل الصداق عشر دراهم تمام ...

Anonyme Zusammenstellung unterschiedlicher Ansichten der Rechtslehrer aš-Šāfi'ī und Abū Ḥanīfa.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4873.

Verf. fehlt, Titel nach AHLWARDT.

Im Anschluß an den Text eine persische Notiz, daß die Hs. unvollständig sei.

Auf Bl. 268a ist mit roter Tinte ein dreifacher Kreis mit zwei kleineren, nicht ganz geschlossenen Kreisbögen über den Text gezeichnet; auf Bl. 268b der Anfang eines Kreisbogens.

Es schließt sich auf Bl. 269b ein Text über die *hurūf al-istīnā'* und Bl. 270a–b der Anfang einer grammatikalischen Schrift an. Letztere beginnt:

﴿اعلم أولاً ان اساس النحو﴾ من قول عليّ كرم الله وجهه ﴿الفاعل مرفوع﴾ وما سواه من المرفوعات فرع عليه

Bl. 271a ein kurzer Abschnitt zum Eherecht nach Abū Ḥanīfa und aš-Šāfiʿī und einer über Eschatologisches.

Bl. 271b (verkehrt herum) kurze Auszüge aus einem *Šarḥ al-Hamzīya*, geschrieben von Kamāl ibn ʿAbdallāh ibn Rasūl [ibn Kamāl] ibn Muḥammad ibn Qamar (s. Nr. 408).

244

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 2 (Bl. 2b–4b) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Verfaßt 1043/1634 (Datum der Hs.) oder früher.

al-Masāʾil al-ḥilāfiya baina š-Šāfiʿīya wal-Ḥanafīya

المسائل الخلافية بين الشافعية والحنفية

(2b) A: لا يجوز ازالة النجاسة إلا بالماء المطلق عند الشافعي خلافا لابي حنيفة رحمه الله

الماء المتغير بالزعفران لا يجوز التوضء به عندنا خلافا له

(4b) E: شهود الطلاق اذا رجعوا يلزمهم الضمان عندنا خلافا له القضاء بالتلوث جائز عندنا

خلافا له تمت بعون الله تعالى

Anonyme Aufzählung von Fragen, in denen die Lehrmeinungen der Šāfiʿiten und der Ḥanafiten voneinander abweichen. In der Hs. AHLWARDT trägt das Werk den Titel *Urgūza fī iḥtilāf aš-Šāfiʿīya wal-Ḥanafīya*, ohne daß die Schrift als *Rağaz*-Gedicht zu erkennen wäre.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 4874.

Titel auf Bl. 2b, Verf. fehlt.

G. EINZELHEITEN AUS VERSCHIEDENEN RECHTSFÄCHERN

245

Hs. or. 4703

Or. 1974.4703. Teil 4 (Bl. 40b–42a) der unter Nr. 363 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā al-ʿImādī ABŪ s-SUʿŪD.

Starb 982/1574; GAL² 2/579-80 S 2/651; KAḤḤĀLA 11/301-2; ZIRIKLĪ⁷ 7/59; EI² 1/152; ĪA 4/92-9.

Risāla ilā Muḥammad al-Birkawī

رسالة الى محمد البركوي

(40b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين * اما بعد فقد

طالعت ايها الاخ رسالتك هذه زاد الله اهتمامك بامر الدين واحياء السنن وانكار البدع

(42a) E: واما اكفار مستحل التغنى واللحن فلا وجه له اصلا * نعم ان قرن بهما ربا وسمعة

وغرض جمع المال وكانا في القرآن او الذكر فلا كفار مستحلّه وجه

Brief an Muḥammad ibn Pīr 'Alī al-Birkawī (st. 981/1573; GAL² 2/583-6 S 2/654-8; KAḤḤĀLA 9/123-4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; ĪA 2/634; EI² 1/1235). Darin legt Abū s-Su'ūd dar – gestützt auf eine Reihe juristischer Werke –, daß die gesungene Koranrezitation und ihre Billigung kein Unglaube seien.

Verf. und Titel auf Bl. 40b.

IX. PHILOSOPHIE

A. ALLGEMEINES UND GESAMTDARSTELLUNGEN

246

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 21 (Bl. 190–196) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn 'Abdallāh] AL-ĀMIDĪ al-Kurdī.

Lebte 1175/1761; *Hadīyat al-'ārifīn* 2/333; KAḤḤĀLA 10/201 (s. Nr. 247).

[*Risāla fī bayān al-kitāb lil-'alam wa-dalālatihī 'alaihī wa-bayān aḡzā'ihī wa-aḡzā' al-'alam*]

[رسالة في بيان الكتاب للعلم ودلالته عليه وبيان اجزائه واجزاء العلم]

(190b) A: يقول الفقير محمد الامدى الكردي لما قررت بعض الابحاث المتعلقة ببيان

الكتاب للعلم و[د]لالته عليه وبيان اجزائه واجزاء العلم على بعض المشتغلين لدى فالتسوا منى

رسالة كاشفة عن وجوه المستورات نقابها ورافعة عن المشكلات صوابها

(196a) E: وهكذا حكم سائر التعبيرات من الابواب والفصول والانواع وغيرها وليكن هذا

آخر ما قصدنا من الرسالة بعون الله القدير

Philosophische Erklärung des Begriffes „Buch“ in Beziehung zu seinen Teilen und seinem Inhalt.

Verf. im Inc., Titel nach Inc. erschlossen.

Bl. 189b einige philosophische Termini.

247

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 38 (Bl. 296–303a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 246.

A (296b): wie bei Nr. 246 mit Varianten: المتعلقة ببيان statt المتعلقة لبيان و zwischen وما على بعض المشتغلين und اجزاء العلم and اجزائه fehlt; المستورات statt مستورات: يتوقف عليه العلم او ما يذكر بغير ما صوابها.

E (Bl. 303a): wie bei Nr. 246 mit Variante: الله fehlt.

Verf. in Inc. und Kolophon, Titel fehlt.

Laut Kolophon wurde diese Hs. von al-Āmidī's Schüler as-Sayyid Ibrāhīm ibn al-Hāġġ Ḥusain al-Erzīngānī in der letzten Dekade des Šawwāl 1176/4.–13. Mai 1763 in der Madrasa Maqtūl Pāšā zu Konstantinopel vollendet, offenbar zu Lebzeiten des Verf.'s. Diese Datierung spricht dafür, daß der Verf. identisch ist mit dem in der *Hadiyat al-'arīfīn* genannten Muḥammad ibn 'Abdallāh al-Āmidī al-Qayyās, dem Autor des 1175/1761 fertiggestellten *Saif an-nuqṭ fī 'ilm al-manṭiq* (s. a. Princeton I Nr. 3289–92).

248

Hs. or. 4468

Or. 1974.4468. Teil 2 (Bl. 126–236) der unter Nr. 251 beschriebenen Hs. → Abb. 15.

Ḥusain ibn Muṭnaddīn AL-MAIBUDĪ, genannt QĀDĪ MĪR.

Starb ca. 910/1504; GAL² 2/272 S 2/294; ZIRIKLĪ⁷ 2/260. Das Todesjahr 870/1466 (so KAḤḤĀLA 4/63) dürfte falsch sein.

[*Šarḥ Hidāyat al-ḥikma*]

[شرح هداية الحكمة]

A (126b): الهداية امر من لديه وكل شيء يعود اليه له الحمد على ما انعم علينا سوابق النعم ... فيقول المعتصم بلفظه الابدي حسين بن معين الدين الميبدى اصلح الله حالهما ونور بالهما لما رايت كمال عين الاعيان وهو نوع الانسان

E (236a): (ومن اراد الاستقصاء في الحكمة) والوقوف على مذهب الحكماء (فليرجع الى كتابنا المسمى بزبدة الاسرار) وظنى ان الواجب على طالب الحق مطالعة كتب الشيخين ابي على وشهاب الدين المقتول ... وتوفيق الوصول اليه من الله الاكبر والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Kommentar zu den Teilen 2 und 3 von Aṭīraddīn Mufaddal ibn 'Umar al-Abḥarī's (st. 663/1265; GAL² 1/608–11 S 1/839–44; KAḤḤĀLA 12/315; ZIRIKLĪ⁷ 7/279; EI² 1/98–9) *Hidāyat al-ḥikma*, einem Lehrbuch der Philosophie. Die kommentierten Teile des

Grundwerkes behandeln Physik und Metaphysik, der hier unkommentierte erste Teil handelt über die Logik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5065–6 – GAL² 1/608, r. 5 S 1/840 – Bagdad Nr. 3391–8 – Bengal Nr. 1422–3 – Birmingham Nr. 837–8 – Kairo, Dār 2/86 – Leningrad Nr. 5535–47 – Madras 2,2/202; 3,2/260 – Mailand 2 Nr. 158; 201:I; 206; 596:I – Paris/365 – Preßburg Nr. 229 – Princeton 1 Nr. 3050 – Teh. Dānišgāh 3.1/284; 8 Nr. 1590; 11 Nr. 3362,1 – Teh. Mağlis 5/360–5; 10/310; 763; 969; 11/20 – Topkapı Nr. 6722–5 – TŪYATOK 01 Nr. 321–7; 07 Nr. 39; 787–8; 2402–7 – Zāh. Fals./79–81. Aşir Efendi 205 (Anfang fehlt) – Hamidiye 793 (101 Bll.) – Koğuşlar 860 – Reisülküttap Mustafa Efendi 566 (R.) – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel fehlt. Verf. und Titel des Grundwerkes in der Einleitung.

Am Rande zahlreiche Glossen, meist Zitate aus dem Kommentar von Naşrallāh Muḥammad al-Ḥalḥālī al-Buḥārī (st. 946/1539; كَاهِلِيَّالَا 13/98). Bl. 131b, 137b, 138a, 139b, 185a erklärende Skizzen und geometrische Figuren.

Auf eingelegtem Doppelbl. der Text einer Stiftungsurkunde (176a); türkische Bemerkungen des Muḥammad ibn Muştafā al-Istānbūlī, gen. Ḥāğibzāda (st. 1100/1658; 'OM 1/280) über die Fertigstellung seines *Muhtaşar-i Wiqāya* (176b); persische Gedichte (178a–179a) und zwei kurze Gebete (179b).

249

Hs. or. 4479

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4479. Fester mittelbrauner Pappband mit Klappe. Rücken und Kanten in Leder. Fast weißes, glattes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 140–148 gelblich, weniger glatt. Viele Bll. lose. Wurmfraß in Einband und Bll., aber nur wenig Textverlust; Wasserfleck am unteren Rand von Bl. 1–17; Bl. 7 in der Mitte eingerissen, erste Bll. abgegriffen. 148 Bll.; 148a–b leer; arabische Folierung 1–83 = Bl. 3–85. 14 × 20,5 cm. 6,5 × 15 cm. 23 Zl. (T. 1, 3) und 17–19 Zl. (T. 2). Letztes Wort als Kustos wiederholt. Duktus: kleines, zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash (T. 1, 3) und unregelmäßiges, nicht durchgehend punktiertes unvokalisiertes Nash von jüngerer Hand. Schwarze Tinte; in T. 1 und 3 Interpunktion der Vorrede, *faşl*, und Überstreichungen von Überschriften und z.T. von Satzanfängen rot. 1189/1775 (T. 1 und vermutlich T. 3). Besitzervermerk von Sayyid Muştafā Salīm (?) von 1212/1797 und unleserlicher Stempel (2a).

Teil 1 (Bl. 2–85) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 248.

A (2b): wie bei Nr. 248 mit Varianten: *له* statt *له*; *وبعد* vor *فيقول*.

E (85b): wie bei Nr. 248 mit Varianten: *وطن* statt *وطني*; *والله* bis *والمآب* fehlt.

Verf. und Titel wie bei Nr. 248.

Bl. 1b Inhaltsverzeichnis.

Gelegentlich Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 86–88: 'Umar al-Muftī bi-Ismā'il-Geçidī: *Risāla fī tartīb al-qiyās* (s. Nr. 320). 3. Bl. 89–147: al-Lārī: *Hāşiya 'alā Şarḥ al-Maibudī* (s. Nr. 250).

Or. 1974.4479. Teil 3 (Bl. 89–147) der unter Nr. 249 beschriebenen Hs.

Muṣliḥaddīn Muḥammad [ibn Ṣalāḥ ibn Ġalādaddīn] AL-LĀRĪ al-Ansārī.

Starb 979/1571; GAL² 2/553–4 S 2/620–1; KAḤḤĀLA 10/93 12/293; ZIRIKLĪ⁷ 6/169–70; EI² 5/682.

[*Hāšiya 'alā Ṣarḥ al-Maibudī*]

[حاشية على شرح الميبدى]

(89b) A: الحمد لله الذى تخلص بهداية حكيمته حواشى قلوبنا عن غواش (!) الرّيوب والاوهام * ... <وبعد> فيقول ... محمد المدعو بمصلح الدين اللارى الانصارى اصلح الله حاله * ... انى اتيت فيما مضى بحواشى (!) كاشفة عن غواشى (!) على شرح الهداية (147b) E: <قوله> ثم عمموا اعتبارها فى سائر الاجسام هذا اعتبار مبنى على الامور العرفية لا تحقيق فيه لان كرة الارض ليست لها من الجهات تمت

Glosse zu al-Maibudī's Kommentar (s. Nr. 248–9) zu al-Abharī's Lehrbuch der Philosophie m.d.T. *Hidāyat al-ḥikma*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5067–8 – GAL² 1/608, 1, s. c. S 1/840 Bagdad Nr. 3316–22 – Leningrad Nr. 5550–7 – Paris/365 – Preßburg Nr. 230 – Princeton I Nr. 3051; 2 Nr. 269 – Teh. Sipahs. 4/237 – ТҮҮҮАТОК 01 Nr. 297; 02 Nr. 32; 07 Nr. 37; Nr. 775–6; 2389–92; 34 II Nr. 22. Damat Ibrahim Paşa 811 (Bl. 1–52) – Laleli 2495; 2501; 2532 (Bl. 1–70); 2533 (Bl. 1–79); 2534 – Reisülküttap Mustafa Efendi 566 (Bl. 118–188) (R).

Name von Glossator und Kommentator auf Bl. 89a, Glossator auch im Inc. Titel fehlt.

Einige Randglossen, so von Muḥyīaddīn. Maḥmūd Ḥasan, [Muḥammad ibn Ḥumaid] al-Kaffawī (st. 1174/1761; KAḤḤĀLA 9/274) und aus einem *Ṣarḥ al-Mawāqif*.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4468. Hellbrauner fleckiger und abgeschabter Pappband. Rücken mit violettbraunem Leder überzogen. Fleckiges, an den Rändern stark angegilbtes, sonst elfenbeinfarbenes Papier mit Wasserzeichen. An den Rändern und im Einband geringfügiger Wurmfraß, Bl. 4 ausgebessert; von Bl. 126–130 untere Ecke abgerissen, bei Bl. 126, 128, 130 ausgebessert und Text ergänzt. Bl. 176–179 lose eingelegt, nicht hierher gehörig. Bl. 180a ein großer Fleck. Einige der Glossen tragenden Bl. lose. Mitunter Schrift etwas verwischt, aber meist noch lesbar außer bei der obersten Zl. von Bl. 224a–235a. 236 Bl.; 1b. 39b, 41b, 85b, 87a, 101a, 118b, 126a, 177a–b leer. Format: 14,5 × 21 cm; Zusatzbl. zu T. 1: 9–14,5 × 5,5–21 cm. Schriftspiegel: T. 1: 6–7 × 10,5–13 cm; T. 2: ca. 6 × 13,5 cm. Zeilenzahl: T. 1: ca. 16 Zl. und Zusatzbl. 3–32 Zl.; T. 2: 17 Zl. Kustoden teils ausgeworfen, teils letztes Wort wiederholt. Leicht zum

Ta'liq neigendes mittelgroßes unvokalisiertes Nash, Bl. 35–39 steilerer Duktus. Schwarze Tinte; *qauluhū*, Überstreichungen und Anmerkungszeichen rot. 'Alī ... Mahmūd. Datierungen: [1]109/1697 (T. 1) und Ragab 1099/Mai 1688 in der Madrasa-i TWĠN-Bek in Ankara (T. 2).

Teil I (Bl. 2–125) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 250.

A (2b): wie bei Nr. 250 mit Fehlern und Varianten: حواش statt حواشى المدعو statt المدعو حواشى; بحواش statt بحواشى; عواش statt عواشى.

E (125b): wie bei Nr. 250 mit Fehlern und Varianten: هذا statt هذا الاعتبار; والله اعلم statt لا; ليس statt لا; اعتبار; بالصواب واليه المرجع والمآب (تم كتاب) (!) بعون الله تعالى الملك الوهاب

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Bl. 35–39 sind von anderer Hand geschrieben. Offensichtlich waren hier Bll. verlorengelangen, und der Text wurde nachträglich ergänzt. Auf Bl. 40a–b und 42a–b hat der Schreiber zwischen den Zll. größere Abstände gelassen, die z.T. mit Glossen gefüllt sind. Der Text ist vollständig. Bl. 42b enthält nur eine Zl., die auf Bl. 43a wiederholt wird.

Am Rand, zwischen den Zll. und auf den Zusatzbl. Zitate zahlreicher Glossatoren, darunter von Qādīzāda, Fahraddīn, Qutbaddīn, Muḥammad ibn Humaid al-Kaffawī (st. 1174/1761; *KAHHĀLA* 9/274), Muḥyīaddīn, 'Abdarrahmān, Mahmūd Hasan.

Bl. 72a–b, 78a, 80b, 81a geometrische Figuren.

Es folgt: 2. Bl. 126–236: al-Maibudī: *Sarh Hidāyat al-hikma* (s. Nr. 248).

252

Hs. or. 4495

Or. 1974.4495. Fester Pappband, bezogen mit orangefarbenem Papier, in das ein erhabenes Muster aus kleinen Blättern gepreßt ist. Rücken, Kanten und Steg aus dunkelbraunem, z.T. brüchigem Leder. Textbl. 1–21 festes braungelbliches Papier mit Wasserzeichen; Textbl. 23–69 dünner, graugelblich; Textbl. 71–139 heller, fast weiß. Dazwischen folgende Bll. unterschiedlicher Qualität und Größe für Glossen nachträglich eingehftet: Bl. 4, 6, 9, 11, 15, 17, 20, 22, 25, 27, 32, 35, 39, 41, 43, 49, 51, 53, 56, 63, 66, 68, 70, 78, 82, 85, 89, 92, 107, 111, 115, 116, 120, 123, 127, 128, 130, 132, 134, 135, 137, 140. Wurmfraß fast ausschließlich am unteren Rand; Textverlust daher überwiegend bei den Glossen. 141 Bl. und vorn und hinten je ein blauvioletttes Vorsatzbl.; arabische Follierung (2–98) der Textbl.; Bl. 4a–b, 6a, 9a, 11b, 15a–b, 17a–b, 20b, 22a–b, 27a, 35b, 39a, 41a, 49a, 51a–b, 53a, 63a–b, 68a–b, 70a–b, 85a, 89a–b, 92a–b, 123a–b, 130a, 132a–b, 134a–b, 135a–b, 137a–b, 140a–141b leer. 16 × 22 cm. Schriftspiegel: Textbl. 1–21: 7,5 × 15 cm, Textbl. 23–139: 7 × 14 cm. Zeilenzahl: Textbl. 14–15 Zl. Kustoden. (Auf Bl. 38a fehlt das erste, auf Bl. 37b als Kustode ausgeworfene Wort.) Duktus der Textbl.: mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Ta'liq (1–21) und mittelgroßes, steiles, unvokalisiertes, in der zweiten Hälfte zunehmend nach links geneigtes, zur Ruq'a tendierendes Nash. Anfang mit goldenem Rankenwerk in kuppelförmigem Feld geschmückt; Schriftspiegel des 'Unwāns mit Goldleiste eingefafßt und mit goldener Interpunktion versehen. Basmala, *ammā ba d*, *qauluhū* und Überstreichungen des Grundtextes rot; sonst schwarze Tinte. Besitzervermerk und Stempel mit Jahreszahl [1]312/1894(?) von Sayyid Muḥammad Nūrī ibn Šaiḥ Hasan Efendī (1a).

Dasselbe Werk wie Nr. 250.

A (1b): wie bei Nr. 250 mit Varianten: غواش الريوب statt غواشى الريوب
statt بجاوش; وبعدها statt بجواشى.

E (139b): wie bei Nr. 250 mit Varianten: هذا اعتبار statt هذا الاعتبار
statt لا تحقيق; ولا تحقق statt الامور.

Verf. und Titel auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s.

Zahlreiche Interlinear- und Randglossen, u.a. von Maḥmūd (ibn) Ḥasan, Muḥyīaddīn, 'Abdarrahmān, Šahrizāda, Niṭārī, Murād Ḥān.

253

Hs. or. 4515

Or. 1974.4515. Stark abgegriffener fester Pappband mit schadhaftem, rötlich marmoriertem Papierbezug. Klappe. Rücken und Steg mit weinrotem Leder überzogen. Schwach bräunliches, besonders an den Rändern fleckiges und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Auf Bl. 34b–50a, 55b–60a, 72b–76a sind die Randglossen durch Wassereinwirkung verwischt und z.T. kaum leserlich, ebenso die jeweils erste Textzeile der Bl. 83a–100a; auf Bl. 98b–100a hat zudem die Tinte auf die jeweils gegenüberliegende Seite abgefärbt, so daß die Lesbarkeit beeinträchtigt ist. Die untere Ecke von Bl. 50 ist abgerissen; im oberen Drittel von Bl. 64 Löcher durch Radieren. Schwacher Wurmfraß mit geringfügigem Textverlust bei den Glossen. 100 Bl. sowie vorn und hinten je 1 Vorsatzbl. Vor Bl. 1 und zwischen den Bl. 3 und 4 ist je ein kleines Bl. mit Glossen eingelegt, ebensolche sind eingebunden zwischen die Bl. 4 und 5, 6 und 7 sowie 14 und 15. 14 × 22,5 cm. 6 × 16 cm. 19 Zl. Kustoden. Großes spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte: *wa-ba'd, qauluhū*, einzelne Stichwörter, Zeichen für die Glossen, gelegentlich die Vokalisation sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels (fehlt auf Bl. 23a–24b, 29a–30a) und des Randes (nur Bl. 1b–12b, 14b, 17b–21b, 39a–41b, 44b–45b, 47a, 48a) und graphische Darstellungen rot. Hasan ibn Husain Bek ibn Yūsuf Bek ibn Murād Faqīh. 1. Dekade Dū l-Ḥiġġa 1113/29. April – 9. Mai 1707 in der Zāwiyat Dragomān Šaiḥ 'Īsā in Konstantinopel. → Abb. 17.

Dasselbe Werk wie Nr. 250.

A (1b): wie bei Nr. 250 mit Varianten: بجواش statt بجواشى und غواش statt غواشى.

E (100b): wie bei Nr. 250 mit Varianten: ثم fehlt und ولا statt لا.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Zahlreiche Randglossen, geschrieben von verschiedenen Händen, als deren Verfasser genannt werden: Ḥaidarī, 'Abdarrahmān, Ibn Rasūl, Sulaimān al-Azmarī, Maḥmūd Ḥasan, Quṭb(addīn), Aḥmad, Abū l-Faṭḥ, Šāliḥ, Sayyid Šarīf, Muḥyīaddīn, Ḥarīrī, Ḥaidar Efendī, Nāširaddīn, Aḥmad Čilli, 'Abdarrahīm, Faḥraddīn, Yūsuf, Kīlānī, Zainaddīn, Muḥammad Šīrīzī(?), Ġubārī, Aḥmad Ḥaidar, Maḥmūd Dabbāġī, Qāsim, 'Uṭmān, Niṭārī, Ibn Mūsā, Muḥammad Šarīf, Muḥammad Šahristānī, Našrallāh, Manlāzāda.

Am Rande der Bl. 18a, 25a, 45b, 46a -b, 47b, 48a, 49a, 50a geometrische Figuren.

254

Hs. or. 4561

Or. 1974.4561. Graubrauner fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Bräunliches, dünnes, glattes, stellenweise stockfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Durch Wassereinwirkung vom oberen Rand her Schrift der ersten Zl. mitunter verwischt; geringfügiger Wurmfraß ohne nennenswerten Textverlust. 102 Bl.; 101b–102b leer. 15 × 21 cm. 7,5 × 14 cm. 21 Zl. Kustoden teils ausgeworfen, teils letztes Wort auf neuer Seite wiederholt. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte. *qauluhū* rot. Autograph. 1136/1724. Besitzervermerke Bl. 1a von Futūḥ 'Alīzāda as-Sayyid Muḥammad 'Āṭif, Qāḍī von . . . und von as-Sayyid Aḥmad ibn [as-]Sayyid Muḥammad Kaffawīzāda.

al-Hāfiẓ aṭ-Ṭirabūzānī.

Lebte 1136/1724 (Datum der Hs.).

Hāšiya 'alā l-Lārī

حاشية على اللارى

(1b) A: من لا يزال شاكرًا على المعه * فهو حر بعيشة ذات سعه * <قوله> كاشفة عن غواش فيه ان مدخول عن يجب ان يكون مكشوفًا عنه لا مكشوفًا والغواشى مكشوفة
E (101a): <قوله> لان كرة الارض وكذا كرة الفلك الاعظم هذا آخر ما تيسر لي من جمع الحواشى التى علقتها على اللارى حين القراءة علىّ في المرة الاولى والحمد اولا وآخرها والصلوة على نبيه وآله ثانيا تمت ...

Glosse zur Glosse des -Lārī (s. Nr. 250–3) zum Kommentar des -Maibūdī (s. Nr. 248–9) zu al-Abḥarī's *Hidāyat al-ḥikma*, einem Lehrbuch der Philosophie.

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Gelegentlich Radianspuren und einzelne Wörter durchgestrichen. Auf Bl. 62b sind die beiden letzten Zll. leer; die letzten Wörter werden auf der nächsten Seite wiederholt. Einzelne Ergänzungen und Berichtigungen am Rand.

255

Hs. or. 4489

Or. 1974.4489. Grün-braun-schwarz marmorierter fester Pappband ohne Klappe; Rücken und Kanten mit braunem, inzwischen brüchig gewordenem Leder eingefaßt. Elfenbeinfarbenes festes glattes Papier mit Wasserzeichen. Wasserflecke an der oberen Ecke; erste Bll. etwas abgegriffen. 64 Bl.; 63b–64b leer. 14 × 23,5 cm. 7,5 × 16 cm. 25 Zl. Teils Kustoden ausgeworfen, teils letztes Wort wiederholt. Kleines, unvokalisiertes, nicht durchgehend punktiertes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes sowie *qauluhū*, *uqūlu* und Stichwörter in den Randglossen rot. Besitzervermerke von aš-Šaiḥ al-Ḥāḡḡ Muṣṭafā Abū l-Biktāš ibn 'Alī Walī ibn aš-Šaiḥ Ḥasan mit Stempel und Bint (?) [aš-]Šaiḥ al-Ḥāḡḡ 'Uṭmān al-Ḥalwatī (?) al-Anqarawī (3a); Ḥāḡḡī Ḥalīl Efendī (63a).

Šamsaddīn Muḥammad IBN MUBĀRAKŠĀH [Mīrak] AL-BUHĀRĪ.

Starb um 802/1400; N. RESCHER/220; GAL² 2/275 S 2/297; MAL 1/152–3.

Šarḥ Hikmat al-ʿain

شرح حكمة العين

A (3b): أمّا بعد حمد الله فاطر ذوات العقول النورية ومظهر خفيات الاسرار الربوبية المبدع بنوره المشرق محركات الاجرام العلوية ... فان المولى العلامة ملك المحققين افضل المتأخرين شمس الملة والدين محمد بن مبارك شاه البخارى برّد الله مضجعه يقول قد التمس منى بعض اخوانى فى الدين ...

Die letzten kommentierten Stellen des Grundtextes lauten:

(62b): «ولا يلزم من هذا ان يكون كل جسم كذلك لان طبيعة الامتداد الجسمانى استحال ان يكون عنه لذاتها عن الهيولى» ... «والا لما حلت فيها» ... «بل محتاجة اليها لذاتها» ... «وفيه نظر لجواز ان يكون عنه لذاتها عن الهيولى ولا محتاجة ...»

Der Kommentar bricht ab:

E (63a): ووجوب حمل الفضل على الجنس بالمواطأة وهو ليس شىء لان ما ادعى كون طبيعة الامتداد الجسمانى طبيعة نوعية انما هو بالقياس الى الامتدادات الجسمانية لا بالقياس الى الاجسام لانها لو كانت طبيعة نوعية بالقياس اليها لكانت محمولة عليها المواطأة وليس كذلك وكيف والجسم من حيث حقيقة النوعية (مركب) مركب من الهيولى والامتداد الجسمانى فلو كان الامتداد الجسمانى طبيعية النوعية

Anfang des Kommentars zum *K. Hikmat al-ʿain* von Nağmaddīn ʿAlī ibn ʿUmar al-Qazwīnī al-Kātibī (st. 657/1276 oder 693/1294; GAL² 1/612–4 S 1/845–8; MAL 2/119; КАҢҲĀLA 7/159; ZIRIKĪ⁷ 4/315–6) über Metaphysik und Physik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5081–2 – GAL² 1/613, II, 1, a S 1/847 – MAL 1 Nr. 44 – Bagdad Nr. 3369–76 – Bengal Nr. 1432–3 – Kairo, Dār 2/26; 54 – Kairo, Muṣawwara 1/223 – Leningrad/5819–40 – Mailand 1 Nr. CCXXXIV – Paris/379 – Princeton 1 Nr. 3075; 2 Nr. 310 – Teh. Dānišgāh 3,1/238; 9 Nr. 2369; 11 Nr. 3552 – Teh. Ḥuqūq/372 – Teh. Mağlis 5/327–32; 7/156; 9/109; 10/123; 1171 – Topkapı Nr. 6735–43; 8710, 1 – TŪYATOK 01 Nr. 330–2 – Yale Nr. 1379 – Zāh. Fals./36–8. Damat Ibrahim Paşa 812 (Bl. 89–168) – Esat Efendi 1206 (135 Bll., 863 H.); 1207 (26 Bll., unvollst.); 1925 (91 Bll.) – Hacı Mahmut 5675 (1) – Laleli 2526 (205 Bll., 985 H.); 2528 (Bl. 1–77, 1092 H.) – Yusuf Ağa 293 (2); 297 (173 Bll., 827 H.) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 3a, letzterer auch im Inc.

Die Hs. bricht ab im Kommentar zum 2. *baḥṭ* der 3. *maqāla* des 1. *qism* des Grundwerkes.

Bis Bl. 21b viele Randglossen, meist von 'Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī (st. 816/1413, GAL² 2/280–1 S 2/305–6), geschrieben von späterer Hand.

Bl. 1b–2a Kritzeleien mit schwarzer Tinte.

256

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 9 (Bl. 96b–110b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

[Ġalāladdīn Muḥammad ibn As'ad AD-DAWĀNĪ aš-Šiddīqī.]

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Hāšiya 'alā Hāšiyat as-Sayyid [aš-Šarīf al-Ġurġānī] 'alā Maṭāli' al-anwār

حاشية على حاشية السيد [الشريف الجرجاني] على مطالع الانوار

(96b) A: الحمد لله رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين ... قوله

الفياض الوهاب اعلم ان الفياض ههنا منقول عن معناه اللغوي وهو الكثير كثرة مخصوصة بالماء الى معنى الوهاب اما بلا واسطة

(110b) E: آخر ما ينتهي (اليه المقاصد اي آخر ما) (ينتهي durchgestrichen) اليه تلك

المقاصد اي آخر ما ينتهي اليه مجموع تلك المقاصد ولا آخر ما يتوقف كل منها عليه فتأمل تمت الرسالة لحمد لله الملك المتعالى

Glosse zur Glosse des -Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī (st. 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602/3) zum ersten Teil (*at-taṣawwūrāt*) des die Logik behandelnden Kommentars von at-Taḥṭānī (st. 766/1365; GAL² 2/271 S 2/293; ZIRIKLĪ⁷ 7/38) m.d.T. *Lawāmi' al-asrār fī šarḥ Maṭāli' al-anwār* zu den *Maṭāli' al-anwār* von Sirāġaddīn Maḥmūd ibn Abī Bakr al-Urmawī (st. 682/1283; GAL² 1/614 S 1/848; KAḤḤĀLA 12/155; ZIRIKLĪ⁷ 7/166).

Andere Hss.: GAL² 1/614_{1,2,a,β} S 1/848 (muß im einzelnen überprüft werden) – Teh. Sipahs. 4/190–1; 260 (? anderes Expl., anonym) Zāh. Fals./167(?).

Titel auf Bl. 1a, Verf. fehlt. Er wird genannt u.a. in der Hs. Mašhad Bd. 1, 2. *faṣl (manṭiq)*, S. 20–1 Nr. 61, wo es sich zweifelsfrei um unsere Glosse handelt. Dort heißt es, nachdem diese – unsere – Glosse ad-Dawānī's auf Widerspruch gestoßen war, verfaßte er eine zweite, um darin seinen Kontrahenten zu widerlegen. Er nannte sie *Ta'wīd al-Maṭāli' wa-tabṣīr al-muṭāli'* (Mašhad ebd. S. 10 Nr. 28, AHLWARDT

Nr. 5091). Diese zweite Glosse ist auch als *Tanwīr al-Maṭāli' wa-tabṣīr al-muṭāli'* oder *al-Ḥāṣiya al-ḡadīda* bekannt.

Der Text wurde anscheinend von zwei verschiedenen Händen geschrieben und dabei der Anfang (Bl. 96b–97a, letzteres Bl. nur halb beschrieben) nachträglich ergänzt.

Einzelne Korrekturen am Rand.

B. METAPHYSIK

257

Hs. or. 4536

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4536. Dunkelgrüngrauer fester Halbleinenband mit schwach sichtbarer geometrischer Blindpressung; Klappe; Rücken und Steg in Leder. Innenspiegel und äußere Seite des Vorsatzbl.'s dunkelgrün großporig marmoriert. Schwach gelbliches, starkes, festes, leicht glänzendes, an den Rändern abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß; Anfang von T. 2 (Bl. 1a) am Rande verwischt; Textverlust durch Flecken auf Bl. 13b (Rand) und 16b. 87 Bl. sowie je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–12 = Bl. 1–13 (ohne das kleinere Zusatzbl. 3 für Glossen). 16 × 21,5 cm. 7,5 × 15 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes gedrängtes kleines Nash bzw. leicht zur Ruq'a neigendes kleines Nash. Schwarze Tinte; einfache Umrandung von Schriftspiegel und Rand rot; in T. 1 Interpunktion und Überstreichung von Satzanfängen rot; in T. 2 *aqūlu* rot und *wa-ba'd* und Anmerkungszeichen grün. Schreiber: 'Alī ibn Ḥusain al-Qōnawī (T. 1); Sa'īd (?) ibn Ḥalīl (T. 2). Datierungen: 21. Rabī' II. 1095 (in *abḡad*-Zahlen غصه)/7. April 1684 in Edirne (T. 1); 13. R[abī' II.] 1154/28. Junī 1741 (T. 2). Bl. 1a Besitzervermerke von as-Sayyid Muḥammad Ma'sūm genannt La'lizāda und seinem Nachbesitzer (und Sohn?) as-Sayyid 'Abdalbāqī ibn Muḥammad La'lizāda; Stempel von ... ibn Muḥammad.

Teil 1 (Bl. 1–87) der Hs.

FAḤRADDĪN [Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Umar ibn al-Ḥusain (Ḥasan)] AR-RĀZĪ.

Starb 606/1209; GAL² 1/666–9 S 1/920–4; KAḤḤĀLA 11/79–80; ZIRIKLĪ⁷ 6/313; EI² 2/751–5.

Muḥaṣṣal [afkār al-mutaqaddimīn wal-muta'ahhirīn]

محصل [افكار المتقدمين والمتأخرين]

(1b) A: الحمد لله المتعالى بجلال احديته عن مشابهة الاعراض والجواهر * المقدس
بعلو صمديته عن مناسبة الاوهام والخواطر * ... <اما بعد> وقد التمس منى جمع من افاضل
العلماء * وامائل الحكماء * ان اصنف لهم مختصرا فى علم الكلام مشتملا على [احكام
(nachträglich ergänzt) [الاصول والقواعد دون التفاريع والزوايد

E (87b): والثاني التقية فكما ارادوا شيئا يكلمونه فاذا قيل لهم هذا خطأ او ظهر لهم بطلانه قالوا انما قلناه تقية * هذا آخر الكتاب بحمد الله ومنه والصلوة على خير خلقه * محمد وآله * وسلم تسليما كثيرا * وقع الفراغ ...

Handbuch der Metaphysik, auch u.d.T. *al-Muḥaṣṣal min nihāyat al-'uqūl fī 'ilm al-uṣūl* bekannt.

Andere Hss.: GAL² 1/668,22 – Mailand 2 Nr. 79:I – Yale Nr. 1390. Ahmet III 1884 (228 Bll., 734 H.) – Laleli 2152 (137 Bll., 651 H.) (R). · Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Bl. 1a Notizen über den Regierungsantritt von Sultan Sulaimān (II./III.) am 2. Muḥarram 1099/8. November 1687 und die Entlassung [Imām] Muḥammad Efendī's aus dem Amt des Šaiḥalislām aufgrund eines *fatwā*'s vom 12. Šawwāl [1]106/26. Mai 1695 und die Einsetzung seines Nachfolgers Faiḍallāh Efendī (vgl. ABDÜLKADİR ALTUNSU: *Osmanlı Şeyhülislamları*. Ankara 1972/277).

Am Rande: aṭ-Ṭūsī: *Talhīṣ al-Muḥaṣṣal* (s. Nr. 258).

258

Hs. or. 4536

Or. 1974.4536. Teil 2 (Bl. 1a und am Rand) der unter Nr. 257 beschriebenen Hs.

[Abū Ġa'far] Našīraddīn [Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan aṭ-Ṭūsī].

Starb 672/1274; GAL² 1/670–7 S 1/924–33; KAḤḤĀLA 11/207–8; KAḤḤĀLA 7/30–1.

Talhīṣ al-Muḥaṣṣal

تلخيص المحصل

A (1a): الحمد لله الذي يدلّ افتقار كلّ موجود في الوجود اليه على وجوب وجوده * ... <ويعبد> فان اساس العلوم الدينية (على) علم اصول الدين * الذي يحوم مسائله حول اليقين ولا يتم بدون الخوض في سائرها كأصول الفقه وفروعه * فان الشروع في جميعها يحتاج الى تقديم شروعه

Der Kommentar beginnt (1b):

(1a): <اقوله> خالف (1b) (خالف) المصـ[نف] ساير الحكماء في التصديق فان عنده

ادراك مع الحكم كما ان التصور ادراك لا مع الحكم

E (87b): <اقول> انهم لا يقولون بالبداة وانما القول بالبداة ما كان الا في رواية روه

عن جعفر الصادق ... والمصـ[نف] اقتصر في باب الامامة على ايراد اقوال بعض

الشيعة ولم يورد اقوال الغلاة والباطنية ولم يورد اقوال [المعتزلة] ولا اقوال اهل السنة
والجماعة * ولما التزمنا تلخيص كلامه في هذا الكتاب * فلنقطع الكلام حامدين لله
تعالى * ومصليين على نبيه وآله عليهم السلام ومستغفرين عما جرى على قلمنا ما لا يرضى
الله سبحانه به

Kommentar zu Faḥraddīn ar-Rāzī's *Muḥaṣṣal afkār al-mutaqaddimīn wal-muta'ahḥirīn*,
einem Handbuch der Metaphysik (s. Nr. 257). Der Kommentar hat auch die Nebentitel
Taḥṣīl al-Muḥaṣṣal und *Naqd al-Muḥaṣṣal*.

Andere Hss.: GAL² 1/668,22 S 1/923 – Bagdad Nr. 3271 – ŠEŠEN 3/33 – Teh.
Dānišgāh 3,3/2167–8 – Teh. Mağlis 9/7–8 · Teh. Sipahs. 3/499 Topkapı Nr. 4797–8;
6882; 8818,9 – Ahmet III 1768 (170 Bl.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 87b.

Der Kommentar steht jeweils am Rande neben der zu besprechenden, mit einem
Anmerkungszeichen versehenen Stelle und wird mit *aqūlu* eingeleitet.

C. LOGIK

1. GESAMTDARSTELLUNGEN

259

Hs. or. 4514

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974. 4514. Graublau-beige-braun marmorierter fester Pappband
mit Klappe; Rücken und Steg mit hellbraunem Lederüberzug. Gelbliches, glattes, mittelstarkes,
besonders an den ersten Bl. jedes Teils angeschmutztes und fleckiges Papier mit Wasserzeichen.
Wurmfraß in Einband und Papier mit geringfügigem Textverlust; bei den Glossen Schrift an
einigen Stellen verwischt. Bl. 1, 7, 14 am Rand ausgebessert und z.T. wieder beschriftet.
204 Bl. sowie vorn und hinten je ein auf der dem Innenspiegel gegenüberliegenden Seite wie
dieser gelb gefärbtes Vorsatz-Bl.; 6a, 44a–45b, 200b–204b leer. 14 × 20,5 cm. 6 × 13 cm. 19 Zl.
Kustoden. Zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd, muqad-
dima, faṣl, al-qiya's* u.ä. in T. 1, *qauluhū* und Anmerkungszeichen in T. 2 und 3 bis Bl. 153a rot.
Hāfiẓ Muḥammad ibn Ḥusain, gen. Tekyenešinzāda. Datierungen: 1090/1679 (T. 1); an einem
Freitag im Rağab 1092/Juli-August 1681 (T. 3). Laut Vermerk vom Rabī I. 1340/November
1921, augenscheinlich von derselben Hand wie in Nr. 260, (1a) erworben durch den Sohn
[Muḥammad Farīdī] des Kāmil Muḥammad ibn al-Hāğğ al-Hāfiẓ Muḥammad Memiš ibn al-
Hāğğ Ibrāhīm ibn aš-Šaiḥ al-Hāğğ Aḥmad ibn Ḥasan ibn Fadlī ar-Rīzī, des ehem. Muftī's der
Hauptstadt [Rize] der Provinz (*liwā'*) Lāzistān, aus dem Nachlaß seines verstorbenen Meisters
'Abdarrahmān Efendī al-Qarağābādī(?).

Teil I (Bl. 1–5) der Hs.

[Sa'daddīn Mas'ūd ibn 'Umar AT-TAFTĀZĀNĪ.]

Starb 792/1390; GAL² 2/278–80 S 2/301–4; KAḤḤĀLA 12/228–9; ZIRIKLĪ⁷ 7/219.

Tahdīb al-mantiq wal-kalām

تهذيب المنطق والكلام

A (1b): الحمد لله الذي هدانا لهذا الطريق ... <وبعد> فهذا غاية تهذيب الكلام ... من

تقرير عقائد الاسلام جعلته نبصرة لمن حاول البصيرة

E (5b): والبرهان اي الطريق الى الوقوف على الحق والعمل به وهذا شبهه بالمقاصد تمت ...

Erster Teil über die Logik von at-Taftāzānī's Darstellung der Logik und der Theologie.

Andere Hss. in den meisten Fällen wohl des 1. Teils; nur wenige enthalten ausdrücklich auch den 2. Teil: AHLWARDT Nr. 5174–5 – GAL² 2/278, 1 S 2/302 – Bagdad Nr. 2784; 2787–8; 2792; 6080–3; Nachtr. 213–4 (auch T. 2) – Bengal Nr. 1389; 1403, II – Birmingham Nr. 1365–74 – Ch. Beatty Nr. 4809,9 – Kairo, Dār 1/190 – Leiden/356 – Leningrad Nr. 6090–6101 – Madras 3,2/237 – Mailand 2 Nr. 105:VI; 402:II; 551:II – Paris/657 – Preßburg Nr. 232–4 – Princeton I Nr. 3234 (auch T. 2); 2 Nr. 1414 – Taschkent Nr. 1971–2; 4744:8 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1542–3; 1613,3; 1643,9; 1674; 12 Nr. 3621,6 – Teh. Mağlis 9/642–3; 13/289; 14/241 – Teh. Sipahs. 3/541–2 – Topkapı Nr. 8822,5; 8827,20; 8868,5 – TŪYATOK 01 Nr. 280–5; 07 Nr. 2340–4; 2886; 28 Nr. 79; 262; 34 II Nr. 20 – Vatikan 2 Nr. 1697,3 – Wien Nr. 2315 Zāh. Fals./110–3. – Gedruckt.

Titel auf Bl. 1a, Verf. fehlt.

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen.

Es folgen: 2. Bl. 6–43: ad-Dawānī: *Šarḥ Tahdīb al-mantiq wal-kalām* (s. Nr. 262).

3. Bl. 45–162a: Mīr Abū l-Faṭḥ al-Ardabīlī: *Hāšiya 'alā Šarḥ ad-Dawānī* (s. Nr. 264).

4. Bl. 162b–200: Ders.: *Takmilat Šarḥ ad-Dawānī* (s. Nr. 263).

260

Hs. or. 4533

Or. 1974.4533. Schwarzer fester Leinenband mit Klappe; Rückenüberzug violettbraunes Leder; Innenspiegel und äußere Seite der Vorsatzbll. blau-braun-gelb marmoriert. Bräunliches glattes mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß im Deckel. 30 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; arabische Paginierung 2–58 = Bl. 2a–30a; Bl. 30b leer. 17,5 × 23 cm. 9,5 × 16 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, kleines Nash. Schwarze Tinte; *hāb*, *faṣl* etc. überstrichen. Muḥammad Farīdī, Sohn des Muḥammad Kāmil, des ehemaligen Muftīs von Rize, ibn al-Ḥāğğ al-Ḥāfīz Muḥammad Memiš ibn al-Ḥāğğ Ibrāhīm ibn aš-Šaiḥ al-Ḥāğğ Aḥmad ibn Ḥasan ibn Faḍlī ar-Rīzī, Mudarris an der Čifte-Ayāq-Qurşunlī-Medrese. Datierungen: *al-qism at-tānī* begonnen am Dienstag, 5. Ğumādā I. 1330 = 10. Nisān 1328 *mālī* / Montag, 22. April 1912; fertiggestellt 5 Tage später. Bl. 1a Besitzervermerk des Schreibers.

Vollständige Fassung desselben Werkes wie Nr. 259.

A (1b): wie bei Nr. 259 mit Varianten: *وبعد* statt *أما بعد*, *التبصر* statt *البصيرة*.

Der 2. Teil beginnt:

(4b): <القسم الثانى فى الكلام من التهذيب وعلى السنة وقع التبويب الباب الاول فى المقدمات> *الكلام هو العلم بالعقائد الدينية عن الادلة اليقينية وموضوعه المعلوم من حيث يتعلق بذلك

E (30a): ويشبه ان يكون هذا عند غاية قرب الساعة فلا ينافى احتمال خيرية الامة على ما قال عليه السلام مثل امتى مثل مطر لا يدرى اوله خير ام آخره ورزقنا الله واياكم خير الآخرة والاولى ووقفنا واياكم للعمل بما يحبه ويرضى وحشرنا واياكم فى زمرة الانبياء والانتقياء انه خير موفق ومعين وصلى الله على سيدنا ... وغفل عن ذكره الغافلون

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Der zweite Teil des Werkes, der in einigen Hss. auch *Tahdib al-kalām* genannt wird, ist in folgende, ihrerseits in mehrere *mabhat* oder *fasl* genannte Abschnitte gegliederte Kapitel eingeteilt:

Bl. 4b	الباب الاول فى المقدمات
Bl. 4b	الباب الثانى فى الامور العامة
Bl. 7b	الباب الثالث فى الاحراض
Bl. 11b	الباب الرابع فى الجوامع
Bl. 16b	الباب الخامس فى الالهيّات
Bl. 21b	الباب السادس فى السمعيّات

Im 2. Teil bis Bl. 8b zahlreiche Randglossen, u.a. vom Lehrer des Schreibers und aus einem *Sarh al-Maqāsīd* und dem *Sarh at-Taḡrīd al-ḡadīd* von al-Qūscī.

Bl. 8b Vermerk wohl vom Schreiber und Besitzer, daß hier die Lesung unter dem Lehrer am 16. Ġumādā II. 1330/2. Juni 1912 abgebrochen wurde. Auf den folgenden Seiten viele mit Bleistift geschriebene, auf einer Kollation beruhende Berichtigungen.

261

Hs. or. 4526

Or. 1974.4526. Stark abgenutzter flexibler Pappband, der sich in seine einzelnen Klebeschichten aufzulösen beginnt. Bezug aus ockerfarbenem Papier, welches mit unregelmäßig geformten, in sich marmorierten schwarzen Ringen bedruckt ist. Der Lederbezug von Rücken und Steg ist jetzt nur noch in Resten vorhanden, die Klappe fehlt. Schwach gelblichgrau, an den Rändern besonders der ersten Bl. angeschmutztes und fleckiges, glattes, mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 42 Bl.; 1a, 41a–42b leer. 14,5 × 21 cm. 5 × 12,5 cm. 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Kleines gedrängtes, nur gelegentlich

* Klammern im Original.

vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū*, einige kurze Überstreichungen und Markierungszeichen für die Randglossen rot. Abschrift beendet in der Nacht des 29. Ramaḍān 1097/20. August 1686.

[Ġalāladdīn Muḥammad ibn Asʿad ad-Dawānī aṣ-Ṣiddīqī.]

Starb 908/1502; GAL² 2/282–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32 3; EI² 2/174.

[*Šarḥ*] *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām*

[شرح] تهذيب المنطق والكلام

(1b) A: تهذيب المنطق والكلام * توشيحہ بذکر المفضل المنعم وترشيحه بالصلوة والسلام * على صفوة الانام * وآله وصحبه الغر الكرام * (وبعد) فهذه عجالة نافعة * وعلا لة رايقة * (41a) E: (قوله) فهذه بسايط [يعنى المعتبرة لامكان اعتبار بسايط am Rand von) (späterer Hand ergänzt) اخرى معتبرة في ضمن المركبات ولم يعتبر واو [منفردة am Rand) (ergänzt) قد وضعت البسايط في شكل مفرس ووضعت النسبة بين كل اثنين منها في ملتقى الخطين الخارجين من كليهما تسهلا للضيظ على المبتدى

Kommentar zum Anfang des ersten, die Logik behandelnden Teils von at-Taftāzānī's *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* (s. Nr. 259). ad-Dawānī kommentiert darin knapp die Hälfte des Grundtextes (etwa bis zur Mitte der Abhandlung über *al-qaḍīya*). Sein Kommentar wurde fortgesetzt von Mīr Abū l-Faḥ al-Ardabīlī (s. Nr. 263).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5176–7 – GAL² 2/278,1,c S 2/302 – Bagdad Nachtr. Nr. 215 – Bengal Nr. 1390 – Birmingham Nr. 1367–9 – Leiden/356 – Leningrad Nr. 6102–29 – Paris/657 – Preßburg Nr. 235 – Princeton 1 Nr. 3235; 2 Nr. 1422 – Taschkent Nr. 4750 – Teh. Dānišgāh 3,1/35–6; 3,4/2179; 8 Nr. 1621; 11 Nr. 3300,2 – Teh. Maḡlis 5/318–9; 10/151–2; 17/73 – Teh. Sipahs. 4/165–6 – TŪYATOK 01 Nr. 250–9; 07 Nr. 27; 707–10; 2313–6; 28 Nr. 80 – Vatikan 2 Nr. 1648,1 – Yale Nr. 1402 – Zāh. Fals./113–5. Damat Ibrahim Paşa 780 (39 Bll., 1073 H.); 1152 (1) – Hamidiye 1438 (Bl. 204–24) (R). Gedruckt.

Titel auf dem vorderen Innenspiegel, Verf. fehlt.

Einige Interlinearglossen sowie bis Bl. 12 reichliche, dann nur noch einzelne Randglossen, u. a. von Ġāmī, Mīr Ġiyāī (addīn), Muḥyīaddīn, Maulā Dāwūd, Ḥasan Čelebī (?), Muḥammad Šarīf, ʿAbdallāh ... (?), Aḥmad Qazwīnī (?), Šaiḥalislām, Saʿdī, Maṣṣūr, Maḥmūd Ḥasan, Ġamāladdīn, ʿAbdarraḥmān, Qāsīm, Maulānā und aus einem *Qāmūs*. Am Rande ferner gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen, wohl durch den Schreiber.

262

Hs. or. 4514

Or. 1974.4514. Teil 2 (Bl. 6–43) der unter Nr. 259 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 261.

A (6b): wie bei Nr. 261 mit Varianten: المنعام statt اصحابه: صحبه statt اصحابه.

E (43b): wie bei Nr. 261 mit Varianten: zwischen اخرى und معتبرة steht noch كما مفرّس statt مهندس: واو منفردة قد statt ومنفردة وقد: سيأتي بسائط اخرى.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Am Rande zahlreiche Glossen, vor allem von Ḥalḥālī, ferner von Šaiḥalislām, Muḥyīaddīn, Mīr Ġiyāṭaddīn, 'Iṣām, Maḥmūd Ḥasan, Manlā Ḥusain, 'Abdallāh Yazdī, Qāsim und aus einem *Šarḥ Tasmiya* und einem *Šarḥ Maṭāli*.

263

Hs. or. 4514

Or. 1974.4514. Teil 4 (Bl. 162b–200) der unter Nr. 259 beschriebenen Hs.

MĪR ABŪ L-FATH [Muḥammad ibn Amīn as-Sa'īdī AL-ARDABĪLĪ].

Starb 976/1568; *Aḥsan at-tawārīḥ*/443 (s. Nr. 264).

[*Takmilat Šarḥ ad-Dawānī*]

[تكملة شرح الدواني]

A (162b): واذا قد تحتمت الحاشية الجليلة الجلالية هنا فلا بأس علينا بعد ذلك ان نكتب على اصل المتن ما يتعلق بحل مواضعه المشككة ... قال المصـ[نف] قد [ب]قيد العامتان آه اى المشروطة العامة والعرفية العامة المذكورتان سابقا

E (199b): فيكون المبادئ قطعاً ويحتمل ان يكون معناه الانحاء التعليمية اشبه بالمقاصد من ساير المبادئ فيكون ان يكون اهم منها وفيه ما لا يخفى على من له قلب او القى السمع وهو شهيد (سورة ٣٧.٥٠) هذا آخر ما يتعلق بقسم المنطق من هذا الكتاب وحل ما فيه من المباحث والابواب وقد بقى قسم الكلام منه متواريا بالحجاب فلو وجدت نسخة منه شرحته (200a) ... ومن الله التوفيق واليه الرجعى (!) وحسن مآب (!) تمت (!) الكتاب ...

Fortsetzung des Kommentars von ad-Dawānī (s. Nr. 261) zum ersten Teil von at-Taftāzānī's *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* (s. Nr. 259).

Andere Hss.: Kairo, Dār 2/83 – Princeton I Nr. 3236.

Verf. und Titel fehlen.

Das Werk schließt sich unmittelbar – ohne Basmala etc. – an die Glosse Mīr Abū l-Faṭḥ's zu demselben Kommentar (s. Nr. 264) an.

Einige Randglossen, u.a. von Šīrānšī, 'Iṣāmaddīn, 'Abdallāh Yazdī, Šaiḥalislām, Abīwardī, Maḥmūd Ḥasan, Sa'daddīn, Muḥyīaddīn.

264

Hs. or. 4514

Or. 1974.4514. Teil 3 (Bl. 45–162a) der unter Nr. 259 beschriebenen Hs.

MĪR ABŪ L-FATH [Muḥammad ibn Amīn as-Sa'īdī AL-ARDABĪLĪ].

Starb 976/1568; *Aḥsan at-tawārīḥ*/443; s. dazu u.

Hāšiya 'alā Šarḥ Tahdīb al-manṭiq

حاشية على شرح تهذيب المنطق

(45b) A: الحمد لله على تهذيب المنطق والكلام * في تقرير عقايد الاسلام وتحرير قواعد الاحكام * واشكره على تجريد النظر في كسب المرام * ... واصلى على محمد رسوله المؤيد المسمى باحمد سلطان الابرار وبرهان الاخيار * ارسله ميزانا للانظار ومعيار الافكار وانزل عليه كتابا ... (اما بعد) فهذه تعليقات بل تحقيقات على قسم المنطق من التهذيب وحاشيته المشهورين

Der Kommentar beginnt (46a):

〈قوله〉 هو الوصف بالجميل آه الباء اما صلة للوصف

(161b) E: [قوله] وقد وضعت [البسائط] في شكل مهندس آه هذا الشكل يشمل على تسعة خطوط مستقيمة متفاوتة في الطول والقصر ... (162a) وفي غيرها مع [البيوت] الاواسط اسماء النسب الواقعة بين كل واحد [ة] من البسائط السبع الاولى مع ما بعدها من السبع الاخيرة وصورة الشكل هذا

Glossen zu ad-Dawānī's Kommentar (s. Nr. 261) zum Anfang des ersten Teils von at-Taftāzānī's *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* (s. Nr. 259–60).

Andere Hss.: GAL² 2/279_{1,c,a} S 2/302 · Bagdad Nr. 6084–5 – Birmingham Nr. 1374 – Leiden/356 – Leningrad Nr. 6130–2 – Preßburg Nr. 236 – Princeton 1 Nr. 3237; 2 Nr. 1417 – Teh. Dānišgāh 3,1/37–8; 8 Nr. 1633 – Topkapı Nr. 6888 – TÜYATOK 01 Nr. 280–5; 07 Nr. 12; 2188–90 – Vatikan 2 Nr. 1563; 1648,2. Hacı Mahmut 5735; 5750 – Yusuf Ağa 303 (1) (R).

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Die Vorrede enthält eine Widmung für den Hān Abū l-Ġāzī Aḥmad Bahādur al-Ḥusainī, womit Naurūz Aḥmad ibn Sunġuq, der Šaibānide von Samarqand (959–63/1552–6; EDOUARD DE ZAMBAUR: *Manuel de généalogie et de chronologie pour l'histoire de l'Islam*. Hannover 1927/270; Vatikan 2 Nr. 1563) gemeint sein dürfte. In anderen Hss. gilt die Widmung dagegen Daulatsāh, dem Herrscher der Krim (958–85/1551–77; so die Hss. Dānišgāh 3/37–8; 8 Nr. 1633; Yusuf Aġa 301.1 mit Datum 972/1564 [O. RESCHER, Handexemplar]; dasselbe Datum Princeton I Nr. 3236, dort allerdings für die *Takmilat*, s. o. Nr. 263). Demnach kann Mīr Abū l-Faṭḥ nicht schon 950/1543 gestorben sein, wie bei Ḥāġġī Ḥalīfa 2/480 und N. RESCHER/248–9, oder gar 875/1470, wie in *Hadīyat al-ʿarifīn* 2/207 und bei KAḤḤĀLA 9/73 angegeben.

Den Angaben in letzteren beiden Werken liegt eine Vermengung mit Daten aus dem Leben eines älteren Namensvetters unseres Autors zugrunde, nämlich von Abū l-Faṭḥ Muḥammad al-Hādī ibn (Abī) Naṣr ibn Abī Saʿīd al-Ḥusainī al-ʿIrāqī, genannt Tāġ as-Saʿīdī, einem Schüler des Astronomen Qāḏīzāda ar-Rūmī (st. bald nach 844/1440; MAL 1/158–62; GAL² 2/275). Von diesem Tāġ as-Saʿīdī Abū l-Faṭḥ ist eine Glosse zum Kommentar Qāḏīzāda's zu dem Kompendium der Geometrie m.d.T. *Aškāl at-ta'sīs* des Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī (lebte 675/1276; MAL 1/162–3; GAL² 1/615–6 S 1/849–50) bekannt, die *Hadīyat al-ʿarifīn* und KAḤḤĀLA zusammen mit der hier besprochenen *Ḥāšiya* zum *-Tahdīb* und der Glosse zum Kommentar zur *-Risāla al-ʿAḏudīya fī ādāb al-baḥṭ* (s. Nr. 337–9) als Schriften ein und desselben Verf.'s anführen. Werklisten unseres Autors finden sich bei N. RESCHER und in *Aḥsan at-tawārīḥ*/443; zu seinen persischen Werken s. BREGEL 1/131.

Aufgrund der zeitlichen und räumlichen Nähe zu den in Frage kommenden biographischen Daten für unseren Verf. halte ich die Angaben von Ḥasan Bek Rūmlū (schrieb 985/1578) in seinem *Aḥsan at-tawārīḥ*/443, die auch BREGEL 1/131 heranzieht, für die zuverlässigsten. Ḥasan Bek Rūmlū berichtet, Mīr Abū l-Faṭḥ stamme aus Transoxanien, wo er seine Ausbildung erhalten habe, sei Schüler von ʿIšāmaddīn [Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ʿArabšāh al-Isfarāʿīnī] (st. zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL² 2/540 S 2/571) gewesen und habe sich schließlich in Ardabīl niedergelassen, wo er 976/1568 gestorben sei.

Auch über die Namen unseres Verf.'s herrscht keine Einigkeit. Weder Hasan Bek Rūmlū noch die im vorliegenden Katalog beschriebenen Hss. (s. Nr. 263, 265, 336–9) gehen über die Angabe «Mīr Abū l-Faṭḥ» hinaus, doch ergibt sich aus Ḥasan Bek Rūmlū's Biographie die *nisba* «al-Ardabīlī», die Ḥāġġī Ḥalīfa 1/210 (hier allerdings mit dem *laqab* «Tāġ as-Saʿīdī» des älteren Abū l-Faṭḥ), *Hadīyat al-ʿarifīn* und KAḤḤĀLA nennen. Als Vatersname erscheint meist «Amīn» (Princeton I Nr. 3236–7, 3349), daneben aber auch «Maḥdūm» (GAL S 2/302, N. RESCHER), als *laqab* «as-Saʿīdī» (Ḥāġġī Ḥalīfa 2/480; *Hadīyat al-ʿarifīn*; KAḤḤĀLA; GAL S 1/846–7^{1.a.e} S 2/287^{11.2.a} 302; N. RESCHER). BREGEL ergänzt als einziger die Namensangabe Ḥasan Bek Rūmlū's folgendermaßen: «Mīr Abū l-Faṭḥ Šarafī Šarifī Ḥusainī ʿArabšāhī ibn Sayyid Muḥammad ibn Maḥdūm ibn Sayyid Šarifī Ġurġānī», wobei er sich offenbar auf den *Kašf al-ḥuġub wal-astār ʿan asmāʾ al-kutub wal-asfār* des -Sayyid Iʿġāz Ḥusain ibn as-Sayyid Muḥammad Qūlī an-Naisābūrī al-Kantūrī (st. 1286/1870; GAL S 2/855) stützt.

Interlinear- und Randglossen, u.a. von Muḥammad Šīrānšī, Maḥmūd Ḥasan, Čillī,

Zain al-ʿAbidin, ʿAbdallāh Yazdī, Qasim und Mīr Ġiyātaddīn sowie aus einem *Sarh Matāliʿ*.

Bl. 162a folgt die im Expl. genannte graphische Darstellung der Einteilung der Urteile.

265

Hs. or. 4532

Or. 1974.4532. Mittelbrauner Pappband, keine Klappe. Bräunliches glattes, schwach glänzendes, mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Starker Wurmfraß an den Rändern von Einband und Papierblock mit Textverlust bei den Glossen, bisweilen auch in der 1. Zl. 147 Bl.: 1a–4b, 142a–147b leer. 13,5 × 20,5 cm. 6 × 12,5 cm. 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Zur Ruqʿa neigendes, schwach vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte, am Anfang *qauluhū* und Anmerkungszeichen rot, dann zunehmend, ab Bl. 43a stets, stattdessen Lücke gelassen; Tabelle auf Bl. 141a teilweise rot geschrieben. Auf Bl. 5a Besitzervermerke von as-Sayyid Ibrāhīm Adham ibn as-Sayyid Muhammad Fāʿir(?) und Ibrāhīm gen. محامی ibn Ahmad vom 18. D (= Du l-Qaʿda) [1]232/29. September 1817 sowie ein halbzerfressener Vermerk von Celebī Efendī, Hatīb an der Abū l-Fath-Moschee.

Dasselbe Werk wie Nr. 264.

(5b) A: الحمد لله على تهذيب المنطق والكلام والصّلوة والسّلام على رسوله الذي ارسله
ميرانا للانظار والافكار * وانزل عليه كتابا ... وعلى ترتيب قواعد الاحكام لتحصيل قواعد
الاحكام الى كل مرام <قوله> هو الوصف بالجميل آه الباء اما صلة للوصف

E (Bl. 141a): wie bei Nr. 264 mit Varianten: مهندس statt مفرس; آه statt الخ; هذا هكذا statt مع ما بعدها مع بعدها; النسب statt النسبة; يشمل statt يشتمل

Titel und Verf. auf dem Schnitt: *Mantiq Mīr Abī l-Fath*.

Die Hs. enthält nicht die Vorrede mit der Widmung an Sultan Aḥmad.

Bis Bl. 45a zahlreiche Interlinear- und Randglossen, wohl von der Hand des Schreibers, u.a. Zitate von Muḥyīaddīn, Abā Bakr, Mahmūd Hasan, Sīrānsī, Halhālī, ʿAbdarrahmān, ʿAbdallāh Yazdī, Mīr Ġiyāt, Manlā Husain, Ahmad Cillī, Muhammad Širwīn, (Ibn) Gāmī MZWRY(?), Mīr Abū l-Baqāʿ, Ġalāl(addin), Haidar, ʿIsāmaddīn, Isfahānī, Masʿūd Širwānī, sowie aus einem *Tafsīr Qādī* und dem *Sarh Mawāqif*.

266

Hs. or. 4445

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4445. Flexibler, an den Rändern schmutziger, mit blau, rot und weiß marmoriertem Papier überzogener Pappband ohne Klappe. Leicht bräunliches, glattes, recht dünnes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 123–130 dicker, dunkler und rauh. Wurmfraß in Einband und Bl., geringer Textverlust. Am Rande fleckig. Bl. 121b: Tinte von

folgender Seite abgefärbt, dadurch erste Zll. stellenweise unleserlich; Bl. 142b Tinte durch Wassereinwirkung verwischt, einige Wörter daher kaum lesbar. 151 Bl.; 117a–120b, 150b–151b leer. 16,5 × 21,5 cm. Schriftspiegel: 8 × 16 cm (T. 1), 9,5 × 16 cm (T. 2, 3). Zeilenzahl: T. 1: 23 Zl.; T. 2: 19 Zl.; T. 3: 21 Zl. Kustoden. Kleines, unvokalisiertes, bzw. in T. 3 spärlich vokalisiertes Nash, wohl von verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; in T. 1 *qauluhū*, Stichwörter und Anmerkungszeichen rot; in T. 2 *qāla* und *aqūlu* bis Bl. 125 rot, danach Lücke gelassen; in T. 3 *mas'ala* und *'ilm al-...* rot. 'Abdarrahmān al-Qirīmī (T. 1). Donnerstag im Ragab 1102/ April 1691 (Jahresangabe in Ziffern 1200/1786 wohl verschrieben; T. 1).

Teil 1 (Bl. 1–116) der Hs.

[QARA HALĪL ibn Hasan ibn Muhammad ar-Rūmī.]

Starb 1123/1711; KAHHĀLA 4/117; ZIRIKLĪ⁷ 2/317.

Hāsiya [‘alā Sarh] *Tahdīb al-mantiq*

حاشية على شرح تهذيب المنطق

A (1b): <قوله> الباء اما صلة للوصف هذا هو المتبادر ولذا قدم واورد عليه ان هذا الشق لا

يحتمل لان كلام المحشى مبنى على ان يكون الجميل صفة الفعل

E (116b): ولما تعرض مولانا محمود حسن الى بيان معنى هذه الفاء والخلاف فيه ولم يحقق

الكلام فيه نقلت كلامهم حتى يتبين لك الامر عن اصله وان لم يكن هذا موضع تحقيقها وبالله

التوفيق اللهم يسر الاختتام والاهتمام وقع الاتمام ...

Glossen zu Mīr Abū l-Fath al-Ardabīlī's Glossen (s. Nr. 264–5) zu ad-Dawānī's Kommentar (s. Nr. 261–2) zum ersten Teil von at-Taftāzānī's *Tahdīb al-mantiq wal-kalām* (s. Nr. 259–60). Sie wurden, wie das Nachwort mitteilt, in der Zeit zwischen der ersten Dekade Sawwāl 1093/Anfang Oktober 1682 und der letzten Dekade Rabī II. 1094/Ende April 1683 geschrieben.

Andere Hss.: GAL S 2/302,^{1 c.u. ee} – Princeton I Nr. 3238. Hacı Mahmut 5820 (42 Bl.) (R).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a.

Am Rande Berichtigungen und einige Glossen, u.a. von Kaffawī.

Es folgen: 2. Bl. 121–132: at-Tahtānī: *Tahrīr al-qawā'id al-mantiqiya fī Sarh ar-Risāla as-Samsīya* (s. Nr. 296). 3. Bl. 133–150: *Masā'il fī l-'ulūm* (s. Nr. 9).

267

Hs. or. 4782

Or. 1974.4782. Teil 4 (Bl. 79–120) der unter Nr. 211 beschriebenen Hs.

'Abdallāh [ibn al-Husain ibn Šihābaddīn AL-YAZDĪ].

Starb 981/1583, so *Raudat al-gannāt*/363; oder 1015/1606, so KAHHĀLA 6/49 und ZIRIKLĪ⁷ 4/80.

Hāšiya 'alā Šarḥ (Hāšiya) Maulānā Ġalāl ['alā Tahdīb al-manṭiq]

حاشية على شرح (حاشية) مولانا جلال [على تهذيب المنطق]

(79b) A: الحمد لله العزيز العلام * ونهاية تقرير المرام * بالصلوة والسلام * على النبي وآله الكرام * فنحمدك اللهم على ما وفقتنا لتحرير المنطق والكلام ... <وبعد> فهذه حقايق لايحة ودقايق سانحة * اثناء مباحثة الحاشية الجليلة الجلالية على منطق للتهذيب (!)

Die eigentliche Glosse beginnt (79b):

<قوله> <تهذيب المنطق والكلام> (80a) التهذيب التحرير والتنقية والكلام بمعنى واحد

Die letzten Zitate aus ad-Dawānī's Glosse sind (120a):

[قوله] وانما يختلف الملاحظة عن حصول صورة الشيء ... [قوله] الى المعقول

Der Text bricht ab:

(120b) E: وكالتنبيه على ديانة في التصور بخلاف المعلوم اذ كثير اما يخيض (so?) العلم بالتصديق كالمعرفة بالتصور وعلى ديانة في المفرد والمركب بخلاف المعلوم حيث يخيض (so?)

Glosse zum Kommentar von ad-Dawānī (s. Nr. 261–2) zum ersten Teil von at-Taftāzānī's Werk *Tahdīb al-manṭiq wal-kalām* (s. Nr. 259–60) über Logik und Theologie, nicht zu verwechseln mit al-Yazdī's Glosse zum -*Tahdīb* selbst.

Anderer Hss.: GAL² 2/279_{cc,γ} S 2/303 – Bagdad Nr. 6090,1 – Leiden/356 – Leningrad Nr. 6196–6202 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1663,1 – Teh. Maḡlis 16/313. Emanet Hazinesi 384 (?) (96 Bl., 1149 H.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 81a.

Diese Superglosse heißt laut *Raudat al-ḡannāt* auch *al-'Uḡāla* und wurde in der letzten Dekade Dū l-Qa'da 867/13.–22. August 1560 in Mašhad vollendet.

Unsere Hs. ist unvollständig.

Rand- und Interlearglossen.

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4454. Bunter, eine Marmorierung imitierender fester Pappband mit Klappe. Papier mit Wasserzeichen: Bl. 1–10 dünn, bunt gefärbt (1, 3, 8, 10 rosa; 2, 9 gelb; 4, 7 braunorange; 5, 6, hellockerfarben); übrige Bl. stärkeres, schmutziggraugelbliches Papier. Am Rande starker Wurmfraß; Bl. 11–20 größer, z.T. in den Schriftspiegel hineinreichender Wasserfleck. Bl. 77–81 lose. 82 Bl.; 28b leer. 14,5 × 20 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7,5 × 12 cm; T. 2: 8 × 15 cm; T. 3: 8 × 14 cm; T. 4: 5,5 × 13,5 cm. Zeilenzahl: T. 1: 11 Zl.; T. 2, 3: 19 Zl.; T. 4: 15 Zl. Kustoden. Duktus: Großes, gleichmäßiges Nash (T. 1); mittelgroßes, zur Ruq'a tendierendes Nash (T. 2); kleineres gedrängtes Nash (T. 3); mittelgroßes, zum Ta'līq tendieren-

des Nash (T. 4). Schwarze Tinte; Überstreichungen sowie in T. 2 *qāla* und *aqūlu* rot; in T. 3 bis Bl. 43 *qāla* und *aqūlu* nachträglich mit roter Tinte überschrieben; in T. 4 Stichwörter rot. Schreiber: al-Hāfiz Mustafā Sarrāǧzāda (T. 1); Husain ibn Muhammad (T. 3). Datierungen: T. 1: 1186/1772; T. 2: 1126/1714; T. 3: an einem Sonntag im Jahr [1]186/1772 in Kayseri; T. 4: vor dem Abendgebet eines Freitags im Rabī II. 1105/November 1693. Besitzervermerk ausgelöscht, Stempel unleserlich (1a).

Teil 1 (Bl. 1–10) der Hs.

Atīraddīn [Mufaddal ibn ʿUmar] AL-ABHARĪ.

Starb 663/1265; GAL² 1/608–11 S 1/839–44; KAHHĀLA 12/315; ZIRIKLĪ⁷ 7/279; EI² 1/98–9; N. RESCHER/196–7.

K. *al-Īsāǧūǧī* [fī ʿilm al-mantiq]

كتاب الايساغوجي [في علم المنطق]

(1b) A: قال الشيخ الامام العلامة افضل المتأخرين ... اثير الدين الابهري طيب الله ثراه وجعل الجنة مثواه ورضى عنه وارضاه نحمد الله على توفيقه ونسأله هداية طريقه ... <اما بعد> فهذه رسالة في المنطق اوردنا فيها ما يجب استحضارها

(8b) E: والمغالطة قياس مؤلف من مقدمة شبيهة بالحق او المشهورة او من مقدمات وهمية كاذبة والعمدة هو (!) البرهان لا غير ولكن هذا آخر رسالة في المنطق

Kurze, allgemeine Übersicht über die Logik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5228–9 – GAL² 1/609,^{II} S 1/841 – Bagdad Nr. 6034–41; 7084; Nachtr. 207 – Bengal Nr. 1366 – Birmingham Nr. 839–47; 1354–63 – Chicago Nr. 98 – Kairo, Dar 1/89 – Leiden/137 – Leningrad Nr. 5322–39; 10748 – Madras 3,2/236 – Mailand 1 Nr. CXLII:B; CLXXII:F; CLXXIII:B; CCCLV:G; 2 Nr. 105:V; 436:I – Paris/408 – Preßburg Nr. 243 – Princeton 1 Nr. 3159; 2 Nr. 358 – Rabat Nr. 2364–7 – Taschkent Nr. 1965,a; 4736 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 2089,1 – Teh. Sipahs. 3/226 – Topkapı Nr. 6785; 6797,3; 6805,3; 6806,2; 8683,245; 8705,8; 8744,1; 8748,1; 8822,14; 8868,13 – TŪYATOK 01 Nr. 134–6; 02 Nr. 13; 07 Nr. 593–9; 2237–51; 34 Nr. 7 – Vatikan 2 Nr. 1689,4; 1697,1 – WITKAM Nr. 14.105(1) – Yale Nr. 1398 – Zāh. Fals./86–90. – Gedruckt.

Verf. im Inc.; Titel auf Bl. 1a.

Über der Titelangabe der Teile 1–3 eine kurze Darstellung, wie ein Buch zu beginnen sei (1a); türkische Bemerkungen über die Voraussetzungen (*sart*) der vier Figuren (*askāl*) des Syllogismus.

Es folgen: 2. Bl. 11–27a: al-Kātī: *Šarh Īsāǧūǧī* (s. Nr. 273). 3. Bl. 29–76: at-Tāligī: *Hāsiya ʿalā Šarh Īsāǧūǧī* (s. Nr. 275). 4. Bl. 77–81: al-Abharī: K. *al-Īsāǧūǧī fī ʿilm al-mantiq* (s. Nr. 272).

269

Hs. or. 4508

Or. 1974.4508. Teil 3 (Bl. 90–96) der unter Nr. 276 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 268.

A (90b): wie bei Nr. 268 mit Varianten: *ارضاه* *رضى* *عنه* fehlt; *وبعد* statt *بعده*.

E (96a): wie bei Nr. 268 mit Varianten: *بالمشهوره*; *مقدمة* *شبيهة* statt *مقدمات* *شبيهة*;
stamm *المشهوره*; *ليكن* statt *لكن*; *الرسالة* statt *رسالة*.

Verf. im Inc.; Titel in Kurzform auf Bl. 90b.

Das erste Bl. scheint nachträglich ergänzt worden zu sein.

Randglossen.

270

Hs. or. 4462

Or. 1974.4462. Teil 2 (Bl. 39–46) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 268.

A (39b): wie bei Nr. 268 mit Varianten: *المؤخرين* statt *العلماء المؤخرين*; *رضى* *عنه*;
ارضاه fehlt.

E (46b): wie bei Nr. 268 mit Varianten: *المغالطة* statt *المغالطة* *وهو*;
stamm *ليكن*; *العمدة* *هو* statt *العمدة* *هي*; *المشهوره* statt *بالمشهوره* (!); *مقدمة*;
رسالة statt *الرسالة*; *لكن*.

Titel auf Bl. 39a, Verf. im Inc.

271

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 5 (Bl. 35a–40b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 268.

A (35a): wie bei Nr. 268 mit Varianten: *الدين* *يأتي* *الدين* *العلامة* *folgt* unmittelbar;
استحضارها statt *استحضاره*; *وجعل* *الجنة* *مثواه* *رضى* *عنه* *ارضاه* *fehlt*.

E (40b): wie bei Nr. 268 mit Varianten: بالمشهورة: مقدمة شبيهة statt مقدمات شبيهة
statt المشهورة: المقدمات; او من مقدمات statt او مركب من مقدمات: المشهورة
ولكن statt لا غير; الرسالة statt الرسالة: ولكن.

Es folgen noch Ḥamdala, Taṣliya und Taslīm.
Titel und Verf. auf Bl. 35a und im Inhaltsverzeichnis (2b).
Einzelne Randglossen.

272

Hs. or. 4454

Or. 1974.4454. Teil 4 (Bl. 77–81) der unter Nr. 268 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 268.

(77a) A: وهو الذى لا يراد بالجزء منه دلالة على جزء معناه كالانسان <واما مؤلف> وهو
الذى لا يكون كذلك كرامى الحجارة <والفرد> اما كلى وهو الذى لا يمنع نفس تصور مفهومه
عن وقوع الشركة كالانسان

E (81b): wie bei Nr. 268 mit Varianten: بالمشهور: مقدمة شبيهة statt مقدمات شبيهة
statt المشهورة: الرسالة; ولكن statt وليكن: المشهورة.

Verf. und Titel fehlen, ebenso die erste Seite. Der Anfang des Vorhandenen
entspricht Bl. 2a Zl. 5 derselben Hs. (Nr. 268). Das Fragment wurde offensichtlich
nachträglich in die Sammelhs. hineingelegt.

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen von späteren Händen.

273

Hs. or. 4454

Or. 1974.4454. Teil 2 (Bl. 11–27a) der unter Nr. 268 beschriebenen Hs.

ḤUSĀM[ADDĪN al-Ḥasan] AL-KĀTĪ.

Starb 760/1359; GAL² I/609 S 1/841; KAḤḤĀLA 3/272.

Šarḥ Īsāgūṭī

شرح ايساغوجي

(11b) A: الحمد لله الواجب وجوده الممتنع نظيره ... <وبعد> فان كتاب الشيخ الامام

قدوة الحكماء اثير الدين الابهرى ... المشهور بايساغوجى لما كان على بعض الاخوان متعسرا
وعلى بعضهم متيسرا اردت ان اكتب بالتماسهم اوراقا
E (27a): واعلم ان ما عليه الاعتماد والتقويل من هذه القياسات انما هو البرهان لانه مركب
من المقدمات (so richtig!) اليقينة ثم تمت

Kommentar zu al-Abharī's *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-mantiq* (s. Nr. 268–72).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5230–1 – GAL² 1/609,11,1 S 1/841 – Bagdad
Nr. 6241–6 – Bengal Nr. 1367 – Birmingham Nr. 840–2; 1355–8 – Kairo, Dār 2/15 –
Leiden/138 – Leningrad Nr. 5340–5405 – Mailand 1 Nr. CLXXII:E; CLXXIII:C; 2
Nr. 88; 389:II; 790:XVIII – Paris/408 – Princeton I Nr. 3160; 2 Nr. 363 – Taschkent
Nr. 4737 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1573,4; 1643,1 – Teh. Mağlis 10/814; 909; 1133
Topkapı Nr. 6786–91; 6805,2; 6806,1; 6836; 6842,3; 8917,3 – ТУРАТОК 01 Nr. 210–6;
02/24–5; 07 Nr. 23–6; 652–9; 2292–2304; 34 Nr. 8; 34 II Nr. 15 – Vatikan 2
Nr. 1682,2; 1709,2 – Yale Nr. 1408 – Zāh. Fals./99–102. Hacı Mahmut 5738,2
(1062 H.); 5774; 5810 (1062 H.) – Hamidiye 814,1 – Vehbi 877,2 (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 11a.

Zahlreiche Randglossen.

Bl. 27b–28a der Anfang der *Hāšiya 'alā Šarḥ Īsāgūgī* von Muḥyīaddīn at-Tālīgī
(s. Nr. 275). Der Text endet mit

قل في الجواب ان المراد بالشكر العرفي الشكر

was in der unter Nr. 275 beschriebenen Hs. Bl. 30b Zl. 6 entspricht.

274

Hs. or. 4508

Or. 1974.4508. Teil 2 (Bl. 70b–89b) der unter Nr. 276 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 273.

A (Bl. 70b): wie bei Nr. 273 mit Varianten: الواجب وجوده statt الواجب الوجود
وبعد statt اما بعد; نظيره statt نظيره.

E (89b): wie bei Nr. 273 mit Varianten: القياسات statt القياسيات
ولكن folgt noch من المقدمات statt من مقدمات القضية; لانه مركب
statt مركب

هذا آخر ما [ا]ردنا شرحه من الاوراق لايضاح ما في كتابه ايساغوجى

Verf. und Titel auf Bl. 70b, Titel im Inc.

Die Abschrift enthält etliche Flüchtigkeitsfehler.

275

Hs. or. 4454

Or. 1974.4454. Teil 3 (Bl. 29-76) der unter Nr. 268 beschriebenen Hs.

Muhyīaddīn [AT-TĀLĪĠĪ (TĀLĪŠĪ)].

Lebte 884/1479; GAL² 1/614.

Hāšiya 'alā Šarḥ Īsāgūṭī

حاشية على شرح ايساغوجي

A (29b): الحمد لله رب العالمين والصلوة [والسلام] على سيدنا ... <قال الحمد لله

الواجب وجوده > اقول > افتتح كتابه بالحمد بعد الابتداء بالتسمية ...

E (76a): لانه يدرك بالمشاهدات والحسن وكل ما يدرك بالمشاهدة (!) والحسن متحيز فكل

موجود متحيز والغرض من المغالطة تغليط الخصم ودفعه تمت (!) الكتاب ...

Glosse zu Husāmaddīn al-Kāfī's Kommentar (s. Nr. 273 4) zum *K. al-Īsāgūṭī fī 'ilm al-manṭiq* von al-Abharī (s. Nr. 268-72).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5234-5 – GAL² 1/609, III.1.a S 1/842 – Birmingham Nr. 1358-9 – Kairo, Dār 1/236,251-2 – Leiden/138 – Leningrad Nr. 5427-41 – Paris/408 – Princeton 1 Nr. 3164; 2 Nr. 360 – Teh. Dānišgāh 11 Nr. 3214.1 – Topkapı Nr. 6797,1; 6798-6800; 6805,1; 6807,5; 6913,3 – TÜYATOK 02 Nr. 9; 07 Nr. 14-15; 560-3; 2204-12 – Vatikan 2 Nr. 1689,1; 1698 – Zāh. Fals./102-4 – Yusuf Aḡa 297 (1059 H.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Am Rande zahlreiche Glossen, z.T. auch interlinear.

276

Hs. or. 4508

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4508. Dunkelblau und braunrot auf gelbgrünem Grund marmorierter fester Pappband ohne Klappe. Schwach gräuliches, dünnes, an den Rändern fleckiges Papier ohne Wasserzeichen (T. 1 und 2) und mittelstarkes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen (T. 3). Einband stark abgenutzt; Einfassung des Rückens z.T. abgerissen; schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. Bl. 37-8 lose; vom Rand von Bl. 23 ein Stück herausgerissen. 96 Bl.; 37b, 90a, 96b (diese Seite ist halb an den hinteren wie Bl. 1a an den vorderen Deckel angeklebt) leer. 13,5 × 19 cm. Schriftspiegel: 8,5 × 14 cm (T. 1 und 2) und 6,5 × 12 cm (T. 3). Kustoden (außer Bl. 90b und 93b). Duktus: T. 1 und 2: kleines bis mittelgroßes, nicht übermäßig sorgfältig geschriebenes unvokalisiertes Ta'liq; T. 3: mittelgroßes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichungen in T. 1 auf Bl. 1b-10a, 23a-24b, 29a, in T. 2 auf Bl. 70b rot; in T. 3 rot oder rotbraun. Bl. 72b rote Interlinearglossen. Besitzervermerke von Nūraddīn Efendī auf der Deckelinnenseite und Bl. 1a sowie, datiert 1296/1879, auf Bl. 96a.

Teil 1 (Bl. 1-70a) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 275.

A (1b): wie bei Nr. 275 mit Variante: اقول fehlt.

E (70a): لانه يدرك وكل ما هو مشاهد [فـ] محسوسة فهو متحد (!) والغرض من
المغالطة بتغليب الخصم ودفعه

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Es folgen: 2. Bl. 70b–89b: al-Kātī: *Šarḥ Īsāgūgī* (s. Nr. 274). 3. Bl. 90–96: al-Abharī: *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-mantiq* (s. Nr. 269).

277

Hs. or. 4821

Or. 1974.4821. Teil 3 (Bl. 25b–59) der unter Nr. 280 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 275.

A (25b): wie bei Nr. 275.

E (59b): wie bei Nr. 275, doch fehlt der letzte Satz. Die Hs. endet: لانه يدرك
ان كلما

Verf. und Titel fehlen.

278

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 8 (Bl. 118b–137) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

'Umar [ibn Ṣāliḥ] AL-FAIḌĪ [at-Tūqānī].

Starb 1265/1849; KAḤḤĀLA 7/286; ZIRIKLĪ⁷ 5/48.

Taqrīr 'alā Muḥyīaddīn

تقرير على محيي الدين

A (118b): افتتح كتابه بالحمد بعد الابتداء بالتسمية وانما عبّر في الحمد بالافتتاح اي قال
افتتح كتابه وفي التسمية بالابتداء اي قال بعد الابتداء بالتسمية لتفنن العبارة او اشارة الى كون
الحمد جزءاً (!) من الكتاب

E (137b): وذكرنا لفظ هذه الموضوع بامور محسوسة و اردنا الامور المعقولة استعارة مصرحة
اصليّة تبعية ونكتة [1] ارتكاب المجاز والاستعارة في هذا المقام تنبيها لذكاوة الطالب او
الغباوة (!) الطالب او لانقان معناه رسالة

Kommentar zum Anfang von Muhyīaddīn at-Tāligī (Tālisī)'s Glosse (s. Nr. 275–7) zu Husāmaddīn al-Kātib's Kommentar (s. Nr. 273–4) zum *K. al-Isāgūgi fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72).

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 118b.

Der Kommentar geht bis zum *ammā ba'd ... fa-hādhī* der *Hāsiya 'alā Sarh Isāgūgi*. Offenbar fehlte dem Schreiber am Ende der Hs. eine Seite, weshalb er den Schluß des Textes verkehrt herum auf den Rand schrieb.

279

Hs. or. 4821

Or. 1974.4821. Teil 2 (Bl. 5b–25a) der unter Nr. 280 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn QARAĞA AHMAD ibn Abī Yazīd ibn Mahmūd.]

Starb 854/1450; KAHHĀLA 2/51; *Hadīyat al-'ārifīn* 1/131.

[*Hāsiya 'alā Sarh Husām al-Kātib*]

[حاشية على شرح حسام الكاتبي]

(5b) A: <قال> الحمد لله الواجب وجوده <اقول> الحمد هو الوصف بالجميل على جهة

التعظيم والتفصيل ... (6b) <قال> والصلوة الخ <اقول> وهي الرحمة ورفع الدرجة من الله تعالى والدعاء من المؤمنين

E (24a): <قال> الضرب الاول <اقول> فان قلت لم قدم الضرب الاول على الثالث ... وان

كانت تلك المقدمة واقع احد جزئها يلزم رفع الجزء الآخر تم

Glosse zum Kommentar Husām al-Kātib's (s. Nr. 273–4) zum *K. al-Isāgūgi fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72).

Andere Hss.: GAL S 1/842, II 1 p – TÜYATOK 01 Nr. 99; 02 Nr. 11.

Titel und Verf. fehlen.

Bl. 24b–25a ein kurzer Text über die vier Beziehungen (*nisba*) zwischen den Dingen.

280

Hs. or. 4821

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4821. Vorderer Deckel nur noch in Resten von drei Papierschichten vorhanden, hinterer Deckel mit abgeschabtem braunem Papier beklebt, unten ausgefranst, sich in einzelne Klebeschichten auflösend; an Kanten und Rücken Reste einer Ledereinfassung. Keine Klappe. Bräunliches, glattes, festes, an den Rändern besonders in der zweiten Hälfte schmutz- und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftung gelockert; Wurmfraß in den vorderen Deckelresten. 59 Bl.; 1a leer. 12 × 18 cm. 6,5 × 13 cm. 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Kleines, nicht vollständig punktiertes, selten vokalisiertes, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; *qāla* bzw. *qauluhū* und *aqūlu*, kurze Überstreichungen und

einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. Ḥiḍr ibn Badr. Am Nachmittag des 4. Šaʿbān 938/12. März 1532 in Amasya.

Teil 1 (Bl. 1–5a) der Hs.

[*Hāšiya ʿalā Šarḥ Ḥusām al-Kātī*] [حاشية على شرح حسام الكاتى]

(1b) A: الحمد لله قيل عليه أنّ الحمد واجب على المصنف [تف] ولم يحمد بل يخبر عن ثبوت

الحمد اجيب ان الاخبار عن الحمد حمد

Der eigentliche Kommentar beginnt (2a):

﴿قوله﴾ الواجب وجوده قيل عليه لم قدّم الواجب على الممتنع والممكن ... (2b) ﴿قوله﴾ أنّ للمنطقيين (3a) (للمنطقيين) اصطلاحات اه هذا اشارة من قبيل الشارح الى سبب تأليفه الكتاب

(4a) E: ﴿قوله﴾ يراد به الكلّيات الخمس وهى النوع الخ قيل عليه ان التقسيم بعد

التعريف فيجب ان يعرف الكلى اولا ... (4b) اذ لا بد لكل واحد من تلك الموجودات ان يحكم عليه باحد النقيضين لم يجز ارتفاع النقيضين عنها

Anonyme Glosse zum Anfang des Kommentars von Ḥusāmaddīn al-Kātī (s. Nr. 273–4) zu al-Abharī's *K. al-Īsāgūgī fī ʿilm al-manṭiq* (s. Nr. 268–72).

Verf. und Titel fehlen.

Bl. 4a eine Skizze über die wechselseitigen Beziehungen von شكر لغوى, حمد لغوى, حمد عرفى und شكر عرفى.

Bl. 5a ein Schema der verschiedenen Arten des Urteils (*qaḍīya*).

Es folgen: 2. Bl. 5b–25a: Qarğa Aḥmad: *Hāšiya ʿalā Šarḥ Ḥusām al-Kātī* (s. Nr. 279). 3. Bl. 25b–59: at-Tāliḡī: *Hāšiya ʿalā Šarḥ Īsāgūgī* (s. Nr. 277).

281

Hs. or. 4519

Or. 1974.4519. Grünlich-ockerfarbener flexibler Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg mit brüchig gewordenem Leder eingefäßt. Graugelbliches, etwas rauhes, mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 1 und 42–47 dünner und heller. Wurmfraß in Einband und Blättern, jedoch kein Textverlust. 47 Bl.; 1b, 47a–b leer. 15,5 × 21,5 cm. 8 × 16 cm. 23 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Unvokalisiertes mittelgroßes steiles, nach links geneigtes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* und *aqūlu* sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels ab Bl. 3b rot. Schriftspiegel auf Bl. 2b und 3a umrahmt von einem teils goldenen, teils, wo der Goldbelag geschwunden ist, grünlichen Band, das in drei schwarze Linien eingefäßt ist. 2l. Dū l-Ḥiḡga 1189/12. Februar 1776. Besitzervermerk auf Bl. 1a ausradiert.

Hāšiya [‘alā] Ḥusām-kātī

حاشية [على] حسامكافي

A (2b): <قوله> الحمد لله <اقول> الحمد في اللغة هو الثناء باللسان على الجميل الاختيارى قصدا مطلقا اى سواء كان قبل احسان المحسن او بعد احسانه وفي الاصطلاح هو فعل يشعر تعظيم المنعم بسبب كونه منعا

E (46b): والفائدة العظيمة فيها معرفتها للاحتراز عنها والعمدة العضاء (!) فيما بين الصناعات الخمس ليس (ليس) الا البرهان لانه يتوصل به الى تحقيق الاشياء وتذيعها فيه يتوصل الى ادراك القدسية والاحكام النبوة (!) ولكن هذا آخر ما اوردنا في هذه الرسالة في المقاصد وما يتوقف هي عليه في المقدمات ولما تم هذه الرسالة بعون الملك المنان نرجو منه تمام خاتمتنا كذلك بالخير والايمان بحق القرآن تمت (!) الكتاب ...

Anonyme Glossen zum *Šarḥ Īsāgūgī* von Ḥusāmaddīn al-Kātī (s. Nr. 273–4) zu al-Abharī’s *K. al-Īsāgūgī fī ‘ilm al-manṭiq* (s. Nr. 268–72).

Titel auf Bl. 2a, Verf. fehlt.

Am Rande einige Ergänzungen.

282

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 7 (Bl. 115–118a) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

‘Umar [ibn Šāliḥ] AL-FAIḌĪ [at-Tūqātī].

Starb 1265/1849; KAḤḤĀLA 7/286; ZIRIKLĪ? 5/48.

Taqrīr ‘alā l-Fanārī

تقرير على الفنارى

A (115b): <قوله حمدا لك وانما عدل عن [الـ] طريق المشهور اعنى الحمد لله الى غير المشهور هذا صنعة استغراب تغييرا للاسلوب وتنشيطا للقلوب ...> قوله <على ما لخصت> اى انتخبت وصفت قوله <وصلوة> وانما تركت سلاما ردا بقول ...

E (118a): <قوله> <ومقاصده> بالضم بلا تنوين لانه غير منصرف على وزن مساجد قوله ومقاصدها القول الشارح وانما قال القول الشارح ولم يقل الاقوال الشارح لتداخل افراده تحته وكذا لكلام في قوله ومقاصدها القياس ثم <القياس>

Kommentar zum Anfang der *-Fawā'id al-Fanārīya* genannten Notizen des Šamsaddīn Muḥammad ibn Ḥamza al-Fanārī (st. 834/1431; GAL² 2/303–4 S 2/328–9 MAL 1/

325–7, 2/120–1; KAḤḤĀLA 9/272–3; ZIRIKLĪ⁷ 6/110; EI² 2/879) zum *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-manṭiq* von al-Abḥārī (s. Nr. 268–72). Weitere Glossen al-Faiḍī's zu den *-Fawā'id* s. u. Nr. 283.

Verf. und Titel auf Bl. 1b und 115b.

283

Hs. or. 4451

Or. 1974.4451. Teil 4 (Bl. 43–74) der unter Nr. 302 beschriebenen Hs.

'Umar ibn Šāliḥ AL-FAIḌĪ at-Tūqātī.

Starb 1265/1849; KAḤḤĀLA 7/286; ZIRIKLĪ⁷ 5/48.

Hāšiya 'alā baḥṭ ġihat al-waḥda lil-Fanārī wa-Qūl Aḥmad

حاشية على بحث جهة الوحدة للفنارى وقول احمد

(43b) A: اقتداء بالقرآن الكريم وامثالاً بالحديث الشريف وسلوكاً بمسلك السلف الصالحين قال الشارح الفنارى بسم الله الرحمن الرحيم وأما القرآن فقوله تعالى اقرأ باسم ربك الذى خلق (سورة 109)

Der Kommentar zu al-Fanārī endet (47a):

﴿باوضح الدلائل﴾ من قبيل جرد قطيفة اى بالدلائل الواضحة كشف القمر واجراء الماء من انامله الشريفة وتكلم الجمادات اياه واخراج الشجرة من الحجر وغيرهما من المعجزات الباهرة

Die Glossen zu Qūl Aḥmad beginnen (47a):

﴿حمدا لك اللهم﴾ جرى الكلام ما له وما عليه في حقه لكن المحشى رحـ[مه الله] اختار طريق (47b) الشارح لكونه مستحسننا

Die letzte kommentierte Stelle lautet (74a):

فبإدى التصورات الكليات الخمسة ومقاصدها القول الشارح (74b) E: والثالث ان في اختيار المفرد في طرف المقاصد تنبيه على ان يكون المقصود واحد (!) والمبإدى متعدد (!) اى طرف المقصود متعدد لأنه يوصل الى المطلوب الواحد من طريق الكثيرة (!) تمت (!) الكتاب ...

Glossen zur Vorrede (bis zum Ende der Tasliya) der *-Fawā'id* des Šamsaddīn Muḥammad ibn Ḥamza al-Fanārī (st. 834/1431; GAL² 2/303–4 S 2/328–9; MAL 1/

325–7,⁴ 2/120–1; KAHHĀLA 9/272–3; ZIRIKLĪ⁷ 6/110; EI² 2/879) zum *K. al-Īsāgūgī fī ‘ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72) sowie zu den Glossen zur Einleitung der *-Fawā'id al-Fanāriya* von Qūl Ahmad ibn Muhammad ibn Hidr (lebte um 950/1543; GAL² 1/609 S 1/842). Außer diesen hat al-Faidī zu den *-Fawā'id* noch weitere, weniger ausführliche Glossen geschrieben (s. o. Nr. 282).

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 3179 (anonym).

Verf. und Titel auf Bl. 1a und 43a.

Rand- und Interlinearglossen sowie Berichtigungen.

284

Hs. or. 4543

Or. 1974.4543. Marmorierter fester Pappband mit Klappe; Rücken, Steg und Kanten in Leder. Bräunliches, mittelstarkes, festes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß in Einband und Papier, dadurch etwa ab Bl. 86 Verlust einzelner Wörter; Heftung locker. 100 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 1b, 100a–b leer. 14,5 × 20,5 cm. 8,5 × 13,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *ammā ba d, fa-inna sarh, qauluhū, qāla s-sārih*. Anmerkungszeichen und einfache Umrandung des Schriftspiegels rot; Schriftspiegel von Bl. 2b–3a mit breiter goldener Leiste eingefasst. 'Unwān-Feld golden ausgefüllt, darüber wenig kunstvolle Verzierungen in roter und blauer Tinte.

QARA HALĪL ibn Hasan [ibn Muhammad ar-Rūmī].

Starb 1123/1711; KAHHĀLA 4/117; ZIRIKLĪ⁷ 2/317.

Galāl al-anzār fī hall 'awisāt al-afkār

جلال الانظار في حل عويصات الافكار

(2b) A: حمدا لك اللهم على ما افضلت لي من الاعلاء الافاضل ... <اما بعد> فيقول
افقر الخلق الى الله تعالى خليل بن حسن ... لما عرفت من مخشمة (?) الخاشية (!)
الصدرية الشمس متى جملة من الاحبة الخالصان حاشية كاشفة لمعضلات (!) الشرح
وعويصات (!) الخاشية (!) مشتملة على قواعد شريفة سح بها الامعان

Der Kommentar beginnt (3a):

<قوله> حمدا لك اخذ (اخذ) الشارح في الثناء على الله
(99b): <هذا> آخر ما قصدنا ايراده لتوضيح الحاشية الدقيقة ... فان الفن من ادق العلوم
حتى صرح شارح المطالع في مواضع من كتابه المفصل غاية التفصيل بانه مختصر واعتذر في
كثير من المسائل لا يليق تفصيله بهذا المختصر ثم قال جامع هذه الكلمات تمت الحاشية ...
فلك الحمد واشكر (!) أولا وآخرا وصل على نبيك المصطفى صل (!) الله تعالى عليه وسلم وآله
وصحبه الذين هم نجوهم الاهتداء وأتمه اهل النظر واهل التقوى والحمد لله رب العالمين حمدا

Superglosse zur Glosse des Qūl Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥiḍr (lebte um 950/1545; GAL² 1/609 S 1/842) zu den *-Fawā'id al-Fanārīya* des Šamsaddīn Muḥammad ibn Ḥamza al-Fanārī (st. 834/1431; GAL² 2/303–4 S 2/328–9; MAL 1/325–7,4 2/120–1; KAḤḤĀLA 9/272–3; ZIRIKLĪ⁷ 6/110; EI² 2/879) zum *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72). Die Schrift ist auch bekannt u.d.T. *Ġalā' al-anzār fī ḥall 'awīšāt al-afkār* und *Ġalā'il al-anzār*.

Andere Hss.: GAL S 1/842,11,2,a – Princeton 1 Nr. 3169 – Topkapı Nr. 6795 – TÜYATOK 07 Nr. 516.

Titel im Text (Bl. 3a), allerdings verderbt (عويصات für عوايصات). Verf. auf Bl. 2b im Titel *Ḥašīya [‘alā l-]Fanārī [li-]Qara Ḥalīl*.

Im Nachwort bittet der Verfasser Gott darum, daß der Sohn eines gewissen Ismā'īl Sa'īd Nutzen aus seinem Werk ziehen möge, das er in der Nacht des 22. Rabī' I. fertiggestellt habe.

Die Abschrift enthält zahlreiche Schreibfehler, die teilweise wohl schon auf die Vorlage zurückgehen, da sich der Schreiber veranlaßt sah, z.B. die Form عويصات in einer Anmerkung zu erklären (Bl. 2b).

Einige Randglossen.

Auf Bl. 1a steht der Text der ersten zehn Zll. von Bl. 3a, offenbar eine erste mißlungene Abschrift.

285

Hs. or. 4451

Or. 1974.4451. Teil 2 (Bl. 8–37a) der unter Nr. 302 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn QARAĠA] AḤMAD ibn Abī Yazīd [ibn Maḥmūd].

Starb 854/1450; KAḤḤĀLA 2/51; *Ḥadīyat al-'arīfīn* 1/131.

Šarḥ Īsāgūgī

شرح ايساغوجي

(8a) A: يا من نوع حقايق الاجناس بماهيمات الفصول واودع ادراكات الحواش (!) والمعقول نحمدك على ان افضيت انوار الهداية والتوفيق ... <وبعد> فيقول الفقير الى الله الحميد احمد بن الحاج ابى يزيد بصر الله بعيوب نفسه ... لما كان ابهى المطالب واوليها واسنى المآرب

Der Kommentar beginnt:

فاقول قال المصـ[نف] العلامة احسن اكرامه بعد التيمن بالتسمية <نحمد الله> اى نصفه بما يستحقه من الجميل على وجه التبجيل

E (37a): <ولیکن هذا آخر الرسالة> وذاك آخر ما شرحته منها معتصما بالقوى القادر متوكلا عليه في كل أول وآخر والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Kommentar zum *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. o. Nr. 268–72). Der Grundtext wird vollständig zitiert.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 3180.

Titel und Verf. auf Bl. 1a. letzterer auch im Inc.

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

286

Hs. or. 4704

Or. 1974.4704. Teil 4 (Bl. 72–131) der unter 396 beschriebenen Hs.

'Umar ibn Sāliḥ AL-FAIDĪ at-Tūqātī.

Starb 1265/1849; KAḤḤĀLA 7/286; ZIRIKLĪ⁷ 5/48.

الدر الناجي على متن ايساغوجي *ad-Durr an-nāgī 'alā matn Īsāgūgī*

A (72b): الحمد لله الذي خلق الانسان وعلمه المنطق والميزان ... <أما بعد> فيقول الفقير ... السيد عمر بن صالح الفيضى التوقادى ... <هذه> حواش جديدة واشارة [مفيدة على متن ايساغوجي

Der Kommentar beginnt (72b):

<بسم الله الرحمن الرحيم> بدأ كتابه بسم الله اقتداء بالكتاب الكريم ... (74b) <قال الشيخ ... قدوة الحكماء الراسخين> القول يجيء لمعان والمراد ههنا التكلم والتلفظ (131b) E ارشدهم الملك العلام الى فهم الكلام هذا ما يسر لى فى هذا الحمل مستظهر (!) بالملك الوهاب الهادى الى سبيل الصواب تمت ...

Kommentar zum *K. al-Īsāgūgī fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72).

Andere Hss.: GAL² 1/610,₁₆ S 1/843 – Leningrad Nr. 5503–4 – Princeton 1 Nr. 3185 – Topkapı Nr. 6801 (irrtümlich als Kmt. zu al-Fanārī bezeichnet) TŪYATOK 01 Nr. 29–30; 07 Nr. 2163 – Zāh. Fals./93. Hacı Mahmut 1283 (Bl. 3–172); 5753 – Rüstem Paşa 160 (R).

Titel auf Bl. 72a und in der Einleitung, Verf. im Inc.

Am Rande einzelne Berichtigungen von späteren Händen.

Auf Bl. 72a eine Zusammenstellung verschiedener Kategorien von Tieren, angefangen beim vernunftbegabten Tier, dem Menschen; ferner ein Ausspruch Muḥammads und ein kurzes Gebet. Im unteren Drittel der Seite auf dem Kopf stehend die ersten 5 Zl. des *Durr an-nāgī*.

287

Hs. or. 4462

Or. 1974.4462. Teil 3 (Bl. 47–57) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Ismā'īl ibn 'Utmān ('Abdallāh) ibn (Abī) Bakr [aš-]Saminī [Niyāzī].

Starb 1275/1859; KAHHĀLA 2/278.

Sarh Īsāgūgi

شرح ايساغوجي

A (47b): <قال الشيخ> سواء كان سنًا او علما او معا <الامام> اى من يقتدى به فى العلم والعمل <العلامة> اى المسمى باسم العلامة ... <اما بعد> اى اما بعد فراغ البسملة والحمدلة فاقول <هذه> اى الالفاظ والنقوش والمعانى او الادراكات او الملكات (!)

E (58b): <هى البرهان> لكن قيل فى قوله تعالى <لا غير> ادعى (!) الى سبيل ربك بالحكمة والموعظة الحسنة وجادلهم بالتى هى احسن (!) (سورة ١٦، ١٢٥) الآية ان الحكمة اشارة الى البرهان والموعظة الحسنة الى الخطابة وجادلهم بالتى الى الجدل فيكون كل من هذه الثلاثة معتمد عليه فى الدعوة الى سبيل الحق لكن بالنسبة (so?) الى نفس المستدل العمدة هو البرهان فقط <وليكن هذا> اى البرهان <آخر الرسالة> المؤلف <فى علم المنطق> قال المظهر هذه المقدمات الفقير ... اسماعيل بن عثمان بن بكر شمنى ...

Kommentar zum *K. al-Īsāgūgi fī 'ilm al-mantiq* von al-Abharī (s. Nr. 268–72). Der Text des Grundwerkes wird Wort für Wort zitiert und kommentiert.

Titel auf Bl. 47b, Verf. im Expl.

288

Hs. or. 4518

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4518. Fester Pappband ohne Klappe, bezogen mit gewachstem weinrotem, an den Rändern ins Gelbbraune verblichenem Papier, in das kleine Weinranken mit Laub und Beeren eingepreßt sind; Rücken mit schwarzem, brüchig gewordenem Leder beklebt. Papier verschiedener Qualität mit Wasserzeichen: Bl. 1–8 fest, gelblich; 9–31 fast weiß, aber an den Rändern angeschmutzt, dünn bis mittelstark und glatt; 32–43 grauweißlich, an den Rändern abgegriffen, etwas rau; 32–37, 40–43 an der oberen Ecke mit weißem Papier ausgebessert. 43 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 8a–b, 43b leer. Format: 15,5 × 22 cm außer Bl. 9, 10, 19, 20 mit 12,5 × 17,5 cm und Bl. 31 mit 14,5 × 19 cm. Schriftspiegel: T. 1: ca. 9 × 14 cm; T. 2: ca. 14 × 20 cm; T. 3 und 4: 7,5 × 13,5 cm. Zeilenzahl: T. 1: 20–21 Zl.; T. 2: 20–30 Zl.; T. 3 und 4: 23 Zl. Kustoden. Zum Ta'liq neigendes Nash verschiedener Hände, in T. 2 größer und unregelmäßig geschrieben. Schwarze Tinte; in T. 2 Überstreichungen und Stichwörter rot. Muhammad Sālih al-Qādī ibn Pīrīzāda (T. 1). 20. Safar 1225/27. März 1810 (T. 1). Besitzervermerk des Schreibers von T. 1 (1a).

Teil 1 (Bl. 1–7) der Hs.

Sulaimān (Salmān) ibn ʿUmar AT-TIRABŪZŪNĪ (TIRABŪZĀNĪ).

Lebte z. Zt. des Saihalislām Hamīdizāda (1204–5/1789–91; ALTUNSU/279); s. Inc.

Šarḥ Dībāgat Isāgūgī

شرح ديباجة ايساغوجي

(1b) A: الحمد لله الذي وفقنا لتحصيل العلوم الشريفة المقبولة واخرجنا من ظلمة الجهل الغير المقبولة ونصلي على سيدنا محمد الذي له شفاعة الكاملة (!) ... <اما بعد> فانا الفقير سليمان بن الحاج عمر الطربوزوني <لَمَّا> سألني بعض الطلبة تعليم [الـ]رسالة الابهرية في زمان شيخ الاسلام سلمه السلام ... حميدى زاده ورأيت ديباجة تلك الرسالة غير موضحة ومكشوفة ولم ار احدا يكشفها ويوضحها اردت ان ازيل بعض مشكلاتها وصعابها

Der Kommentar beginnt:

<قال الشيخ الامام العلامة> الى اه ذكر المصـ[نف] بلفظ الغائب ولم يقل بلفظ الماضي المتكلم

(7b) E: <عترته اجمعين> العتره بكسر العين وسكون التاء المثناة قيل اهل بيته ... لان العتره يحتمل ان يراد منها بعض بطريق ذكر الكل وارادة الجزء فلذا اكد بهذا التأكيد تمت (!) الكتاب ...

Kommentar bis zum *ammā ba d* der Vorrede des *K. al-Isāgūgī fī ʿilm al-mantiq* des -Abharī (s. Nr. 268–72).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5253 (anonym) – Leiden/138 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 697.

Titel und Verf. auf Bl. 1a, ersterer auch im Inc. Sein Name findet sich in dieser und in der unter Nr. 289 beschriebenen Hs. in unterschiedlicher Form.

Am Rande einige Berichtigungen wohl vom Schreiber selbst.

Es folgen: 2. Bl. 9–28: *K. li-Tartīb al-aqyisa al-isāgūgīya* (s. Nr. 291). 3. Bl. 32a–38a: at-Tirabūzūnī (Tirabūzānī): *Sarḥ Dībāgat Isāgūgī* (s. Nr. 289). 4. Bl. 38b–43a: Ruzguqlī: *Sarḥ Dībāgat Isāgūgī* (s. Nr. 290).

289

Hs. or. 4518

Or. 1974.4518. Teil 3 (Bl. 32a–38a) der unter Nr. 288 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 288.

A (32b): wie bei Nr. 288 mit Varianten: الغير المقبولة statt الغير المقبولة; والصلوة statt والصلوة; سليمان بن الحاج statt سليمان بن الحاج عمر الطربوزاني; اما بعد statt وبعد; ونصلي statt نصلي. عمر الطربوزاني.

E (38a): wie bei Nr. 288 mit Variante: اكدّها statt اكد.

Verf. und Titel wie bei Nr. 288, der Verf. wird hier allerdings Salmān ... aṭ-Ṭirabūzānī genannt.

Einzelne Randglossen von ʿIṣāmaddīn und aus dem *Muḥtār aṣḥāh*.

290

Hs. or. 4518

Or. 1974.4518. Teil 4 (Bl. 38b–43a) der unter Nr. 288 beschriebenen Hs.

Ḥalīl ibn ʿAbdallāh RŪZḤUQLĪ.

Muḥtār(?) in der Stadt SRʿR ʿRʿD; s. Inc.

[*Šarḥ Dībāḡat ʿĪsāḡūḡī*]

[شرح ديباجة ايساغوجي]

A (38b): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام ... <قال> الفقير المفتى (so?) بمدينة سرار
 عراد (?). السيد خليل بن عبد الله الرجوع <الشيخ> لغة المسن بعد الكهولة ... <الامام>
 المقتدى به <العلامة> من مختار الصحاح رجل علامة ... <افضل المتأخرين> من المنطقيين
 الذين في وقته او مكانه <قدوة> بكسر القاف وضمها المقتدى به <الحكاماء> جمع حكيم
 E (43a): واما تسمية الرسالة به فمن باب تسمية الكل باسم جزئه فالبحت فيها عن الكليات
 الخمس في هذه الرسالة على وجه الجزئي وليكن هذا آخر ما اوردنا من الحواش (!) والشرح
 بقدر الطاقة البشرية

Kommentar zur Einleitung von al-Abharī's *K. al-ʿĪsāḡūḡī fī ʿilm al-mantiq* (s. Nr. 268 72).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5254 (anonym).

Titel fehlt; *nisba* des Verf.s auf Bl. 38b, Name und Vatersname im Inc.

Unsere Hs. weist einige Schreibfehler auf.

Randglossen.

Or. 1974.4518. Teil 2 (Bl. 9–28) der unter Nr. 288 beschriebenen Hs.

كتاب لترتيب الاقيسة الايساغوجية مفصلاً *K. li-Tartīb al-aqyisa al-īsāgūgīya mufaṣṣalan*

A (9a): هذ[ا] الابتداء بسم الله دعوى لأن هذ[ا] الابتداء ابتدائي صغرى وكل ابتدائي بسم

الله كبرى فهذ[ا] الابتداء بسم نتيجة كل ابتدائي بسم الله دعوى

E (28a): فقولنا قد يكون اذا كانت الشمس طالعة كان النهار موجودا وليس البتة اذا كان

الـ[لـ]يل موجودا كانت الشمس طالعة قياس من الضرب الخامس من الشكل الرابع

نتيجة

Anonyme Analyse der in der *Īsāgūgī* von al-Abharī (s. Nr. 268–72) enthaltenen Syllogismen.

Titel auf Bl. 9a, Verf. fehlt.

Der letzte Teil der *Īsāgūgī* über den Beweis (*burhān*) scheint nicht in der Untersuchung enthalten zu sein.

Es folgt auf Bl. 29a b ein Text über *at-taṣawwur* und *at-taṣdīq*, beginnend:

ليس كل واحد من التصور والتصديق بديهيًا دعوى لانه لو لم يكن ليس كل واحد من التصور والتصديق بديهيًا ...

und auf Bl. 30a 31b ein Text über den logischen Schluß, beginnend:

القياس الاقتراني المركب من المتصلتين الاول من الاول قياس يكون الحد الاوسط [فيه] تاليا في الصغرى

Or. 1974.4523. Teil 2 (Bl. 93–116) der unter Nr. 297 beschriebenen Hs.

[Nağmaddīn ‘Alī ibn ‘Umar al-Qazwīnī AL-KĀTIBĪ.]

Starb 675/1276 oder 693/1294; MAL 2,119; GAL² 1/612–4 S 1/845–8; KAḤḤĀLA 7/159; ZIRIKLĪ⁷ 4/315–6; EI² 4/762.

[الرسالة الشمسية في القواعد المنطقية] *[ar-Risāla aš-Šamsīya fī l-qawā'id al-manṭiqīya]*

A (93b): الحمد لله الذي ابدع نظام الوجود واخترع ماهيات الاشياء بمقتضى الوجود

وانشأ بقدرته انواع الجواهر العقلية ... «وبعد» فلما كان باتفاق اهل العقل واطباق ذوي

الفضل أنّ العلوم لا سيّما اليقينيّة اعلى المطالب ... (94a) وسَمّيته بالرّسالة الشمسية في القواعد المنطقيّة <ورتبته> على مقدمة وثلاث مقالات وخاتمة معتصما بحبل التوفيق من واهب العقل ومتوكّلا على جوده المفيض للخير ولعدل أنّه خير موقّق ومعين <اما> (94b) المقدمة ففيها بحثان

E (115a): فان زواياه مثل قائمتين اما محمولاتها فخارجة عن موضوعاتها لامتناع ان يكون جزء الشيء مطلوبا (115b) بثبوتها بالبرهان وليكن هذا آخر كلامه في هذه الرسالة
تمت ...

Auszug aus des Verfassers eigener Abhandlung *ʿAin al-qawāʿid fī l-manṭiq wal-ḥikma* (s. dazu WAGNER Nr. 229) über die Logik, gegliedert in Vorwort, drei *maqālāt* und Nachwort.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5256 – GAL² I/612,1 S 1/845 – Bagdad Nr. 6230–3 – Bengal Nr. 1370 – Birmingham Nr. 848–52; 1364 – Kairo, Dār 2/95 – Leiden/311 – Leningrad Nr. 5571–5601; 10751 – Mailand I Nr. CLXXII:B; 2 Nr. 436:II – Paris/608 – Preßburg Nr. 245 – Princeton I Nr. 3193; 2 Nr. 989 – Rabat Nr. 2368 – ŠEŠEN 2/336 – Taschkent Nr. 1967–8; 4740–1 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 2030,2 – Teh. Maḡlis 4 Nr. 1506 – Topkapı Nr. 6814–6; 6832,2; 8702,11; 8744,2; 8748,3; 8803,3; 8822,8; 8824,6; 8827,21; 8947,4 – TÜYATOK 01 Nr. 189–92; 02 Nr. 17 19 (gleiches Inc. u. Expl., als Verf. jedoch al-Fanārī); 07 Nr. 649–51; 763; 28 Nr. 50 – Wien Nr. 2313 – WITKAM Nr. 14.105(4) – Zāh. Fals./135–7. – Gedruckt.

Verf. und Titel in der Vorrede (94a; s. Inc.).

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Bl. 116a–b ein philosophisches Gedicht auf Türkisch.

293

Hs. or. 4462

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4462. Beigefarbener, mit grünem Blumenmuster bedruckter Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Fast weißes, stumpfes, an den Rändern wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Einige Lagen locker; Wurmfraß mit geringem Textverlust. 94 Bl.: 1a, 38b, 39a, 47a, 59a, 69a, 94a–b unbeschrieben. 12 × 18,5cm. Schriftspiegel: 7 × 12 außer T. 4 mit ca. 7 × 13cm. Zeilenzahl: T. 1, 3, 5: 19 Zl.; T. 2: 10 Zl.; T. 4: 9–10 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash; in T. 4 Schrift gegen Ende größer und nachlässiger werdend, vokalisiert. Schwarze Tinte; in T. 2–5 Überstreichungen, Überschriften und Stichwörter rot; in T. 5 Grundtext rot, zitierter Kommentar rot überstrichen. Sulaimān ibn Yaʿqūb. 1286/1869 (T. 1–3); 1284/1867 (T. 5). Stempel von Sulaimān mit Jahreszahl 1286/1869 (39a, 47a, 69a).

Teil 1 (Bl. 1–38) der Hs.

[Qutbaddīn Muḥammad ar-Rāzī AT-TAḤTĀNĪ.]

Starb 766/1365; GAL² 2/271 S 2/293; ZIRIKLĪ⁷ 7/38.

Tahrīr al-qawā'id al-manṭiqīya fī šarḥ ar-Risāla aš-Šamsīya

تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية

A (1b): ان ابهى درر تنظم ببنان البيان وازهر زهر تنثر في اردان الاذهان حمد مبدع انطق الموجودات بآيات وجوب وجوده وشكر منعم اغرق المخلوقات في بحار افضاله ... <وبعد> فقد طال الحاح المشتغلين على المترددين التي بان اشرح الرسالة الشمسية وابين فيه القواعد المنطقية

Der eigentliche Kommentar beginnt (2b):

قال ورتبته على مقدمة وثلاث مقالات وخاتمة اقول الرسالة مرتبة على مقدمة وثلاث مقالات وخاتمة اما المقدمة ففي ماهية المنطق وبيان الحاجة اليه وموضوعه

Der letzte kommentierte Satz lautet (37b):

قال ويجب الاحتراز عن تعريف الشيء بما يساويه في المعرفة والجهالة
E (38a): فيفوت غرض التعريف كاستعمال [الـ]الفاظ الغريبة الوحشية مثل ان يقال النار اسطقس فوق الاسطقسات وكاستعمال الالفاظ المجازية فان الغالب متبادرة المعاني الحقيقية (!) الى الفهم وكاستعمال الالفاظ المشتركة فان الاشتراك محل لفهم المعنى المقصود نعم لو كان للسامع علم بالالفاظ الوحشية او كان هناك قرينة دالة على المراد جاز استعمالها

Kommentar zur *-Risāla aš-Šamsīya fī l-qawā'id al-manṭiqīya* von al-Kātibī (s. Nr. 292).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5258–9 – GAL² 1/612 S 1/845 – Bagdad Nr. 6049–56; Nachtr. Nr. 208–9 – Bengal Nr. 1371–4 – Birmingham Nr. 850; 1364 – Kairo, Dār 1/169 – Leiden/311 – Leningrad Nr. 5602–49; 10752–5 – Madras 3,2/246–7 – Mailand 1 Nr. LXXV; CLXXII:A; CLXXIII:A; 2 Nr. 16; 116; 436:III – Paris/660 – Preßburg Nr. 246 – Princeton 1 Nr. 3194; 2 Nr. 1437 – Taschkent Nr. 4742 – Teh. Dānišgāh 3,1/24–6; 8 Nr. 1583; 1681 – Teh. Ḥuqūq/284 – Teh. Mağlis 7/403; 10/376–7; 12/185 – Teh. Sipahs. 3/338–41 – Topkapı Nr. 6789; 6820–32; 6842; 8814.4 – TŪYATOK 01 Nr. 260–1; 02 Nr. 26; 07 Nr. 721–3; 731–6; 740–51; 2281–91; 2360–6; 2368–72; 34 II Nr. 21 – Vatikan 2 Nr. 1694 – Yale Nr. 1411 Zāh. Fals./139 43. Hacı Mahmut 5805 – Vehbi 2154 (168 Bil.) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel in der Vorrede (2a).

Unsere Hs. umfaßt nur den ersten Teil (*Qism at-taṣawwurāt*) des Kommentars, der die erste *maqāla* der *-Šamsīya* behandelt.

Es folgen: 2. Bl. 39–46: al-Abharī: *K. al-Īsāgūgī fī l-mantiq* (s. Nr. 270). 3. Bl. 47–58: Niyāzī: *Šarḥ al-Īsāgūgī* (s. Nr. 287). 4. Bl. 59–68: al-Būšīrī: *Qaṣīdat al-Burda* (s. Nr. 476). 5. Bl. 69–93: Niyāzī: *al-Manẓara aš-šağarīya* (s. Nr. 346).

294**Hs. or. 4523**

Or. 1974.4523. Teil 3 (Bl. 117–162) der unter Nr. 297 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, ebenfalls *Qism at-taṣawwurāt*, jedoch ohne Vorrede.

A (117b): Der Kommentar beginnt wie bei Nr. 293 mit Variante: *ففى* statt *وفى*.

E (162b): wie bei Nr. 293 mit Varianten: *استطقس فوق استطقسات* statt *اسطقس فوق الاستطقسات* und *متبادرة* statt *بارادة*.

Verf. fehlt, als Titel am Schluß als *at-Taṣawwurāt*.

Einige Randglossen (Bl. 114a von Qara Dāwūd), geschrieben von verschiedenen Händen.

295**Hs. or. 4544**

Or. 1974.4544. Mit schwarzen stilisierten Blüten verzierter marmorierter graubrauner (ehemals rosafarbener) fester Pappband mit Klappe; Rücken (ingerissen), Steg und Kanten in Leder. Dünnes, bräunliches, fleckiges und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß ohne Textverlust; Heftung gelockert. 42 Bl.; arabische Folierung 1–41. 13 × 20 cm. 5,5 × 12 cm. 19 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Kleines, spärlich vokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; *qauluhū, aqūlu*, Überstreichungen rot. Freitag im Ša'bān 1078(?) / Januar-Februar 1668. Besitzervermerke auf Bl. 1a: Ḥasan Efendī, Muṣṭafā Efendī. Ridwān(?) und ein unleserlicher Stempel.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, ebenfalls *Qism at-taṣawwurāt*, jedoch ohne Vorrede.

A (1b): Der Kommentar beginnt wie bei Nr. 293.

E (41b): wie Nr. 293 mit Varianten: *علم علم بالفاظ* statt *متبادرة*; *مبادرة* statt *مبادرة*.
بالالفاظ.

Verf. fehlt, als Titel auf Bl. 1a *Taṣawwurāt*.

Am Rande sind die Überschriften der Abschnitte des Grundtextes ausgeworfen.

Interlinear- und Randglossen, u.a. kurze Zitate von einem Dāwūd, einem 'Abdallāh, Sayyid Šarīf und Sālikūtī. Bl. 42a Spruchweisheiten (teils türkisch), 42b Rechnungen.

296

Hs. or. 4445

Or. 1974.4445. Teil 2 (Bl. 121–132) der unter Nr. 266 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, ebenfalls *Qism at-taṣawwūrāt*, jedoch ohne Vorrede und am Ende unvollständig.

A (121b): Der Kommentar beginnt nach Ḥamdala, Taṣliya und Taslīm wie bei Nr. 293, jedoch ist das Zitat des Grundtextes länger; nach وخاتمة folgt noch:

أما المقدمة ففيها بحثان الأول في ماهية المنطق وبيان الحاجة إليه العلم أما تصوّر فقط وهو حصول صورة الشيء في العقل أو تصوّر معه حكم وهو اسناد امر إلى آخر إيجاباً أو سلباً ويقول للمجموع تصديق

Die letzte kommentierte Stelle lautet (132b):

وكلّ لفظ فهو بالنسبة إلى لفظ آخر

Der Text bricht ab mit (132b):

ومتى اختلف المعنى لم يكن المركوب واحداً فيتحقق (!) المفارقة بين اللفظين للترقية بين المركوبين كالإنسان والفرس ومن الناس من ظنّ أنّ مثل الناطق والفصيح ومثل السيّف

Verf. fehlt, als Titel *Taṣawwūrāt* auf Bl. 1a.

Die Hs. enthält nur etwa die erste Hälfte des *Qism at-taṣawwūrāt*.

297

Hs. or. 4523

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 1974.4523. Flexibler, nicht den ganzen Papierblock abdeckender Einband aus genarbttem schwarzbraunem Leder mit Blindpressung im Mittelfeld: keine Klappe. Graugelbliches mittelstarkes bis dünnes, etwas rauhes und nicht sehr festes Papier mit Wasserzeichen. Die ersten und letzten ca. 10 Bl. sind am Rand durch Abnutzung und infolge des zu kleinen Deckels stark zerfleddert. Wasserflecken an den Rändern; Tinte stellenweise verwischt, Schrift jedoch noch gut lesbar. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 195 Bl.: 93a, 117a, 163a, 179b–181a, 193a–195b leer. 14,5 × 21 cm. Schriftspiegel: 7 × 14,5 cm (T. 1–3); 8 × 14,5 cm (T. 4, 6); ca. 5,5 × 13,5 cm (T. 5). 17 Zl. außer T. 5 mit 15–16 Zl. Kustoden. Kleines bis mittelgroßes, nur gelegentlich vokalisiertes mehr oder weniger zum Ta'liq neigendes Nash, wohl von verschiedenen Händen. Schwarze Tinte; in T. 1 *qāla* und *aqūlu* bis 57a rot, dann grün; in T. 2 *wa-ba'd*, *baḥṭ*, *faṣṭ*, in T. 3 Überstreichungen, in T. 4 bis Bl. 172 *bāb*, in T. 5. 6 *ammā ba'd*, einzelne Stichwörter, Kapiteleinteilungen und kurze Überstreichungen rot. 26. Šafar 1174/7. Oktober 1760 (T. 3).

Teil I (Bl. 1–92) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, jedoch Teil 2 (*Qism at-tasdiqāt*), in dem die *-Samsīya* vom Beginn der 2. *maqāla* bis zum Schluß kommentiert wird.

A (1b): <قال> المقالة الثانية في القضايا اه <اقول> لَمَّا فرغ من مباحث القول الشارح شرع في مباحث الحجّة ولَمَّا توقّف معرفتها على معرفة القضايا واحكامها وضع المقالة [الثانية] لبيان ذلك ورتّبها على مقدّمة وثلاثة فصول <اما المقدّمة> ففي تعريف القضية واقسامها الاولى

E (92a): واما محمولاتها فهي الاعراض الذاتية لموضوع العلم فلا بدّ ان يكون خارجة عن موضوعاتها لامتناع ان يكون جزء الشئء مطلوباً ثبوته له بالبرهان لأنّ الاجزاء بينه الثبوت للشئء وليكن [هذا] آخر ما اردنا ايراده في هذه الاوراق والحمد لواجب الوجود ومفيض الارزاق والصلوة على افضل البشر ...

Verf. und Titel fehlen.

Einige wenige Randglossen.

Bl. 74a, 77a, 78a, 81a, 81b Tabellen. Bl. 92b eine Aufzählung von Tieren nach ihren Stimmen.

Es folgen: 2. Bl. 94–116: al-Kātibī: *ar-Risāla as-Samsīya fī l-qawā'id al-mantiqīya* (s. Nr. 292). 3. Bl. 117–162: at-Tahtānī: *Tahrīr al-qawā'id al-mantiqīya fī sarh ar-Risāla as-Samsīya* (s. Nr. 294). 4. Bl. 163–179: Söylemezzāda al-Qaisarī: *Bahgat al-albāb fī l-asturlāb* (s. Nr. 371). 5. Bl. 181–189: Sibṭ al-Māridīnī: *Risāla fī l-'amal bir-rub' al-mugayyab* (s. Nr. 372). 6. Bl. 190–192: *Risāla muhtasara fī r-rub' al-mashūr bil-muqantarāt* (s. Nr. 378).

298

Hs. or. 4689

Or. 1974.4689. Fester abgeschabter brauner Pappband; Kanten und Rücken in Leder, Klappe abgerissen. Graugelbliches, dünnes, besonders an den Rändern schmutz-, wasser- und stockfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Gut erhalten. 92 Bl. 12,5 × 19 cm. 7,5 × 14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash; Schrift gelegentlich verwischt, jedoch stets noch lesbar. Schwarze Tinte; *qāla*, *aqūlu*, Buchstabensymbole, die einfache Umrandung des Schriftspiegels und die Linien der Tabellen rot. Hāfiz Husain ibn al-Hāgg Mustafā, Imām der Gāmi'-i Bāb-i Bāzār. Vor dem Mittagsgebet an einem Sonntag im Jahre 1187/1773 im Viertel Bāb-i Bāzār zu Trabzon. Bl. 1a Besitzervermerk von as-Sayyid Muhammad Sādiq, Imām an der Gāmi' ... (mit Stempel mit Jahreszahl [1]311/1893) und Stempel von Muhammad Rif'at mit Jahreszahl [1]255/1839.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, selber Teil wie Nr. 297.

A (1b): wie bei Nr. 297 mit Varianten: *في القضايا اه* statt *في القضايا واحكامها اه* und *ورتبها* statt *ورتبها*.

E (92a): wie bei Nr. 297 mit Varianten: *ثبوته له* fehlt; *بينه* unklar; *وليكن* fehlt.

Verf. (Qutbaddīn) im Kolophon.

Auf Bl. 70b, 71a, 74b, 75b, 78b, 79a–b Tabellen.

Einzelne Randglossen.

299

Hs. or. 4737

Or. 1974.4737. Teil 2 (Bl. 7–98) der unter Nr. 85 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 293, selber Teil wie Nr. 297.

A (7b): wie bei Nr. 297 mit Varianten: *في القضايا اه* statt *في القضايا واحكامها اه*; *ورتبها* statt *ورتبها*.

E (98a–b): wie bei Nr. 297 mit Varianten: (98b) *ولا بد* statt *بدا*; *فلا بد* statt *بدا*; *موضوعات* statt *اردنا* *اوردنا* *ايرادا*; *الاجزاء* *بينه* statt *الاجزائية*; *ثبوته له*; *موضوعاتها* statt *هذه الاوراق* *هذا الاوراق*; *ايرادا*.

Verfasser fehlt, als Titel auf Bl. 1a und 7a *Taṣḍīqāt* und neben der Basmala (7b) *Aqsām at-Taṣḍīqāt*.

Die Hs. ist, obwohl von verschiedenen Händen geschrieben, vollständig. Auf Bl. 82b, 88a–b Tabellen; auf Bl. 85b Tabellenschema vorgezeichnet, jedoch nicht ausgefüllt.

Teilweise Randglossen.

300

Hs. or. 4774

Or. 1974.4774. Teil 2 (Bl. 9–102) der unter Nr. 301 beschriebenen Hs.

[‘Alī ibn Muḥammad] AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF [AL-ĠURĠĀNĪ].

Starb 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

Hāšiya ‘alā t-Taṣawwūrāt wat-taṣḍīqāt

حاشية على التصورات والتصديقات

(9b) A: *قوله* <وربته على مقدمة وثلاث مقالات > *اقول* <هكذا وجدنا عبارة المتن في كثير من النسخ والصواب ان لفظة ثلاث ههنا زائدة ... > *قوله* <فاولها في المفردات > *اقول* <قد يطلق المفرد ويراد به ما يقابل المثني >

E (101b): [قوله] وفي كون الموضوع جزء من العلم على حده نظرا [اقول] اجيب من النظر بمنع الحصر ... (102a) وهذا الجواب مردود لأن الرئيس قد صرح في الشفا بأن التصديق بوجود الموضوع من المبادئ التصديقية فلا يكون ايضا [ا] جزء (!) على حدة بل مندرج (!) في المبادئ التصديقية والله اعلم بالصواب

Als «die Kleine» – *al-Kūčak* – bekannte Glosse zu Quṭbaddīn ar-Rāzī at-Taḥṭānī's Kommentar (s. Nr. 293–9) zur *Risāla aš-Šamsīya* von al-Kātibī (s. Nr. 292).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5260–1 – GAL² 1/612,1.a S 1/845 – Bengal Nr. 1375–9 – Birmingham Nr. 1348; 1364 – Kairo. Dār 1/240 – Leningrad Nr. 5656–95; 10756–9 – Mailand 2 Nr. 436:V – Paris/660 – Princeton 1 Nr. 3196; 2 Nr. 992 – Taschkent Nr. 4743 – Teh. Dānišgāh 12 Nr. 4013 – Teh. Ḥuqūq/318 – Teh. Mağlis 10/150–1; 341; 11/85; 12/300; 14/147 – TÜYATOK 01 Nr. 137–40; 02 Nr. 26–7; 07 Nr. 581; 737–9; 2216–23; 28 Nr. 550; 34 II Nr. 10 – Vatikan 2 Nr. 1710 – Zāh. Fals./144–9. Esat Efendi 1949 (63 Bll., 914 H.) – Hacı Mahmut 5775 (3); 5784; (R).

Titel (in türkischer Form) und Verf. auf Bl. 1a.

Am Rande Berichtigungen sowie Glossen, darunter Zitate von Ibn aš-Šā'ir, Muḥyiaddīn, ad-Dawānī, 'Imād, Aḥmad, Abīwardī, Faḥraddīn, Ġalāladdīn, Sayyid 'Alī.

Bl. 102b einige türkische Verse und ein Verkaufsvermerk.

301

Hs. or. 4774

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4774. Mittelbrauner abgeschabter Pappband ohne erkennbares Muster; Kanten und Rücken lederüberzogen; keine Klappe. Elfenbeinfarbenes (einige Bll. auch bräunliches), an den Rändern angeschmutztes und fleckiges dünnes, glattes Papier mit Wasserzeichen. 102 Bl.; 8a–9a leer. 14,5 × 21 cm. 7 × 13 cm. 19 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba'd*, *qauluhū* und Überstreichung der Zitate, in T. 2 *qauluhū* oder *qāla* und *aqūlu* rot. 'Alī ibn Ya'qūb. 1097/1686. Zwei Vermerke mit Jahreszahl 1130/1718 (1a).

Teil 1 (Bl. 1–7) der Hs.

Burhānaddīn ibn Kamāladdīn ibn Ḥamīd (Ḥumaid) [AL-BULĠĀRĪ].

Schrieb vor 1067/1657, dem Todesjahr Ḥāġġī Ḥalīfa's, der ihn erwähnt (4/77).

Ḥāšiya 'alā šadr šarḥ ar-Rāzī lir-Risāla aš-Šamsīya

حاشية على صدر شرح الرازي للرسالة الشمسية

A (1b): متوكلا بكرمه العميم ومصليا على رسوله الذي هو بالمؤمنين رؤوف <وبعد> فيقول

المحتاج ... برهان الدين بن كمال الدين بن حميد ... لما كان صدر شرح الفاضل المحقق
الرازي للرسالة الشمسية [س] مشحونا بالاستعارة اللطيفة ...
(7b) E عن الخطل اى فساد الكلام والانحراف عن طريق السداد تم ما اوردنا من
شرح الصدر الرسالة الشمسية [س]

Glosse zur Vorrede des Kommentars von Qutbaddin ar-Razī at-Tahtānī (s. Nr. 293-9) zu al-Kātibī's -*Risāla as-Samsiya* (s. Nr. 292). Die Glosse wird auch *Hāsiyat al-Burhān* genannt.

Andere Hss.: GAL² 1/613,_{I,1,f} S 1/846,_{I,1,g} - Bagdad Nr. 6100-1 - Birmingham Nr. 851 - Leningrad Nr. 5756-62 - Princeton I Nr. 3212 - Teh. Dānišgāh 9 Nr. 2252,3 - Teh. Maglis 9/200 - Teh. Sipahs. 4/153 - Zāh. Fals./149. Esat Efendi 1945 - Laleli 3031 (140b-146) - Tahir Aga Tekkesi 85 (R).

Verf. und Titel im Inc.

302

Hs. or. 4451

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4451. Mit grünem, fleckigem, gewachstem Papier, in das ein Muster aus auf der Spitze stehenden Quadraten und Kreisen gepreßt ist, beklebter fester Pappband mit Klappe; Leder von Rücken und Steg eingerissen und brüchig. Gelblichgraues glattes mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 21-24, 27-34, 39-42 ockerfarben getönt, T. 4 weniger glattes, bräunlichgraues Papier. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust, einige Lagen locker. 76 Bl.; 41b-42b, 75a-76b leer. Format: 17 × 22,5 cm (z.T. 17 × 21,5 cm); T. 4: Rand stellenweise überstehend, eingeschnitten und umgeklappt. Schriftspiegel: T. 1-3: 8,5 × 17 cm; T. 4: 10,5 × 17,5 cm. 23 Zl. (T. 1-3) und 21 Zl. (T. 4). Kustoden. Gedrängtes kleines gleichmäßiges Nash (T. 1-3); mittelgroßes, mit breitem *qalam* geschriebenes Nash (T. 4). Schwarze Tinte; T. 1-3: kommentierter Text rot überstrichen. 1221/1806 (T. [1-?]3).

Teil 1 (Bl. 1-7) des Hs.

[Walīaddīn AL-QARAMĀNĪ.]

9./15. Jhdt.; Princeton I Nr. 3217.

Hāsiya 'alā dibāgat Sarh as-Samsiya wa-'alā Sarh dibāgat as-Samsiya

حاشية على ديباجة شرح الشمسية وعلى شرح ديباجة الشمسية

(1b) A: الحمد لله الفيض المتزه افعاله عن العلل والاعراض مبدع البدايع بحكمته الكاملة ... وبعد فهذه تحفة (!) مزجاة الى طلاب كل زمان كتخفة (!) النملة الى حضرة سليمان عليه السلام ان الهدايا على مقدار مهديها امليتها مستعينا بواهب العقل والهداية ومعطيا <قال>

الشارح ... بسم الله الرحمن الرحيم مستعينا به ومتبركا ومتيمنا به اقتداء بكتاب الله تعالى العزيز وعملا بوجوب (!) الحديث العزيز
E (7b): «والآيات اعم» مطلقا <من ذلك> اى من ذلك (!) المعجزات اذ لا يجب فيها خرق (so richtig!) العادة نعم ان اريد الآيات (!) آيات القرآن فهى اخصّ مطلقا من المعجزات تمت (!) الكتاب ...

Glosse zu Sa'daddīn Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī's (st. 792/1390; GAL² 2/278–80; S 2/301–4; MAL 1/165; КАҲҲĀLA 12/288–9; ZIRIKLĪ⁷ 7/219) Kommentar zur Vorrede der *-Risāla aš-Šamsīya* von al-Kātibī (s. Nr. 292). at-Taftāzānī's Kommentar ist vollständig im Text enthalten.

Andere Hss.: GAL² 1/613,1,3 S 1/846 – Princeton 1 Nr. 3217 – Teh. Dānišgāh 11 Nr. 3370,4.

Titel auf Bl. 1a, Verf. fehlt.

Einige Rand- und Interlinearglossen.

Bl. 1a Inhaltsverzeichnis für den gesamten Sammelband.

Es folgen: 2. Bl. 8–37a: Qaraḡa Aḡmad: *Šarḡ Īsāgūḡī* (s. Nr. 285). 3. Bl. 37b–41: Tāšköprüzāda: *Šarḡ ar-Risāla fī 'ilm ādāb al-baḡ* (s. Nr. 342). 4. Bl. 43–74: al-Faidī: *Hāšiya 'alā baḡ ḡihat al-waḡda lil-Fanārī wa-Qūl Aḡmad* (s. Nr. 283).

303

Hs. or. 4548

Or. 1974.4548. Teil 2 (Bl. 42b–46a) der unter Nr. 91 beschriebenen Hs.

[Ġalāladdīn Muḡammad ibn As'ad AD-DAWĀNĪ aš-Siddīqī.]

Starb 908/1502; GAL² 2/281–4 S 2/306–9; КАҲҲĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

Risāla fī ta'rīf al-'ilm

رسالة في تعريف العلم

A (42b): يا من تنزه علمه عما ظنه الوهم من التعريف والتحديد ... «وبعد» فاني اظنك ايها المخائض في تحديد صفة العلم شاكا ... «اعلم» ان من عرف العلم «بانه صفة توجب تميزا لا يحتمل التقيض» * اراد بالتمييز محل الصفة

E (46a): «الاحتمال الثامن» ان يراد به عدم احتمال التميز بمعنى الاضافة بالنوع لتقيض الصفة ويرد عليه مع ما يرد على السابع ارتكاب التجوز في اطلاق التقيض على التميز وليكن

* Anführungszeichen d. Bearb.

هذا آخر الكلام في هذا المقام الحمد لله على التمام وللرسول افضل السلام الى يوم القيام

Abhandlung über die Beschaffenheit des Wissens. Zugrunde legt ad-Dawānī (ohne Quellenangabe) die Definition in den *-Mawāqif fī 'ilm al-kalām* von 'Aḍudaddīn al-Īǧī (st. 756/1355): «(Wissen) ist eine Eigenschaft, welche ihrem Träger Distinktionsfähigkeit ... notwendig verleiht, ohne das Gegenteil als denkbar zu implizieren (wie bei Meinung, Zweifel usw.)». (Übersetzung von JOSEF VAN ESS: *Die Erkenntnislehre des 'Aḍudaddīn al-Īcī. Übersetzung und Kommentar des ersten Buches seiner Mawāqif*. Wiesbaden 1966/90.) – S. auch Nr. 305 und Nr. 76 die Erklärung eines anderen Satzes aus den *-Mawāqif*.

Andere Hss.: GAL² 2/282,2 S 2/306 – Princeton 1 Nr. 3269.

Titel auf Bl. 1a, Verf. fehlt.

Die Einteilung der Schrift ist folgende:

- Bl. 43a: <الاحتمال الاول> ان يراد بعدم احتمال النقيض عدم احتمال المتعلق لنقيض نفسه
 Bl. 43a: <الاحتمال الثاني> ان يراد به عدم احتمال المتعلق لنقيض الصفة
 Bl. 44b: <الاحتمال الثالث> ان يراد به عدم احتمال المتعلق لنقيض التميز
 Bl. 45b: <الاحتمال الرابع> ان يراد به عدم احتمال المحل في نظره لنقيض الصفة
 Bl. 45b: <الاحتمال الخامس> ان يراد به عدم احتمال المحل لنقيض التميز بمعنى الصورة الذهنية
 Bl. 45b: <الاحتمال السادس> وهو اقرب الاحتمالات بحسب اللفظ ان اراد به عدم احتمال التميز بمعنى الصورة الذهنية لنقيضه
 Bl. 45b: <الاحتمال السابع> وهو اقرب الاحتمالات بحسب المعنى ان يراد عدم احتمال التميز بمعنى الاضافة بالنوع لنقيض متعلقه
 Bl. 46a: <الاحتمال الثامن> ان يراد به عدم احتمال التميز بمعنى الاضافة بالنوع لنقيض الصفة

304

Hs. or. 4793

Sammelband aus 10 Teilen. Or. 1974.4793. Beige-schwarz-grün-grau marmorierter (Typ Hatip ebrûsu) fester Pappband; Rücken und Kanten in Leder, Klappe fehlt. Größtenteils schwach bräunliches, mittelstarkes bis dickes, festes, teilweise schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 69–94 dunkler und stumpf. Wurmfraß in Einband und Papier, jedoch ohne Textverlust. 130 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; arabische Folierung 1–22 = Bl. 1–22, 23–56 = Bl. 24–57, 56–91 = Bl. 58–93, 92–115 = Bl. 98–118, 115–126 = Bl. 119–130; 94a–b, 95b, 96a, 111a–113a, 130b leer. 15,5 × 21 cm. Schriftspiegel: ca. 9 × 15,5 cm außer T. 2 mit 8 × 15,5 cm. Zeilenzahl: 25 Zl. außer T. 2 mit 19 Zl. und T. 10 mit 19–25 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines, teilweise zur Ruq'ā neigendes Nash̄ verschiedener Hände. Schwarze Tinte; in T. 1 Überstreichungen von *al-iḥtimāl al-awwal* etc.; in T. 2 und 3 kurze Überstreichungen; in T. 4 *wa-ba'd, muqaddima, fa-i'lam* u.ä., *at-tauḡīh al-awwal* etc.; in T. 5 *ammā ba'd, faṣṭfī* ...; in T. 6 Überstreichungen; in T. 7 *i'lam* und in T. 8 kurze Überstreichungen von Satzanfängen rot. Abū I-Qāsim ibn 'Alī. 1064/1654 (beides T. 2). Bl. 1a Besitzerstempel von as-Sayyid Muḥammad 'Ākif mit Jahreszahl (...)27.

Teil I (Bl. 1–3) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 303.

A (1b): wie bei Nr. 303 mit Varianten: der Text beginnt mit علمه : سبحان الله
 fehlt; فاقول steht اعلم vor صفة العلم statt حقيقة العلم

E (3b am Rand): wie bei Nr. 303 mit Varianten: لنقيض مع statt بنقيض; fehlt; الى يوم القيام bis وليكن: على التميز statt على التمييز (durchgestrichen) الصفة.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Das Ende des Textes wurde von unten nach oben auf den inneren Rand von Bl. 3b geschrieben.

Am Rand einzelne Berichtigungen.

Auf Bl. 4a zwei von Ibn Kamāl Pāšā durch Brüche verschlüsselte Daten. Das erste ist dasselbe wie in Nr. 112 und 231, das zweite die von HELLMUT RITTER: *Philologica XII: Datierung durch Brüche*. In: *Oriens* 1.1948/238 und 245, zitierte und aufgelöste Datierung aus dem 10. Bd. von Ibn Kamāl Pāšā's *Tārīḥ*.

Es folgen: 2. Bl. 4b–7a: al-Ḥanafī: *Risāla fī ta'rīf al-'ilm* (s. Nr. 306). 3. Bl. 7b–59a: al-Ḍillī: *Šarḥ Risālat al-'ilm* (s. Nr. 307). 4. Bl. 59b–68b: *Risāla fī ta'rīf al-'ilm* (s. Nr. 305). 5. Bl. 69a–82b: al-Ḥalḥālī: *Risāla fī ḫbāt al-wāḡib* (s. Nr. 109). 6. Bl. 83a–91b: *Risāla fī 'ilmihī ta'ālā* (s. Nr. 111). 7. Bl. 92a–93b: *Risāla fī taḥqīq at-taṣawwur wat-taṣdīq* (s. Nr. 313). 8. Bl. 95a: ad-Dawānī: *Risāla fī kalimat «lā ilāh illā llāh»* (s. Nr. 116). 9. Bl. 96b–110b: ad-Dawānī: *Hāšiya 'alā Hāšiyat as-Sayyid as-Šarīf al-Ġurġānī 'alā Maṭālī' al-anwār* (s. Nr. 256). 10. Bl. 113b–130a: ad-Dawānī: *Unmūdaġ al-'ulūm* (s. Nr. 1).

305

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 4 (Bl. 59b–68b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

Risāla fī ta'rīf al-'ilm

رسالة في تعريف العلم

... (59b) A: الحمد لله العليّ الاعلى الذي احاط علمه بما في اللون وما في الاعيان ...

﴿وبعد﴾ فأتى مستفيض من واهب الصّور والاشكال ان يفيض علينا من محض الجود العقل

الصّرف لكشف ما اورد من الشّبه والاشكال في تعريف العلم

(68b) E: اما ان يكفر في الحال او في المآل ثم سبق كلامه اه فظهر ان التردد في الموجب

والمقدّمات المبنية عليه كلّها ملغاة في اشكال (so?) واحد

Erläuterung der Definition des Wissens in den *-Mawāqif fī 'ilm al-kalām* von 'Aḍudaddīn al-Ṭġī (st. 756/1355). S. dazu Nr. 303–4.

Titel auf Bl. 1a, Verf. fehlt.

Einzelne Randglossen.

306

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 2 (Bl. 4b–7b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

Muhammad AL-HANAFĪ.

Schrieb vor 1064/1654 (Datum der Hs.).

Risāla fī taʿrīf al-ʿilm

رسالة في تعريف العلم

A (4b): اعلم أنّ العلم الذي قسموه الى التصوّر والتصديق عرفه بعضهم بالصورة الحاصلة من الشيء عند الذات المجردة

E (7a): ومطلق التصور مقدّم على مطلق التصديق وان لم يكن ما هو قسم من الحصوليّ في الواقع متقدما عليه كذلك تمت الرسالة المعمولة في بحث العلم لمولانا محمد الحنفى بحمد الله ومنته على يد ...

Erläuterung von «Wissen» und seinen Ausprägungen als «Vorstellung» (*tasawwur*) und «Urteil» (*tasdiq*).

Andere Hss.: Princeton I Nr. 3267 – Teh. Maglis 9/330.

Verf. und Titel auf Bl. 1a und im Kolophon, dort als *Risāla fī baḥṭ al-ʿilm*. Ob der Verf. identisch ist mit Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad al-Bardaʿī at-Tabrīzī al-Hanafī (st. 927/1521 oder 928 oder 929; KAHHĀLA 11/272; SN/258–9) oder ʿIzzaddīn (Muḥyīaddīn) Muhammad ibn ʿAlī al-Qarabāgī ar-Rūmī al-Hanafī (st. 942/1535; KAHHĀLA 11/151) läßt sich nicht entscheiden. Seine Schrift ist in den Werklisten für diese beiden nicht genannt. S. dazu auch Nr. 103 und 335.

Einige Randglossen.

307

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 3 (Bl. 7b–59a) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

[ʿUmar ibn Ahmad al-Māʿī AL-ĀILLĪ.]

Lebte vor oder um 1112/1700; AHLWARDT Nr. 5301.

Sarḥ Risālat al-ʿilm

شرح رسالة العلم

A (7b): الحمد لله الذي نور رياض قلوبنا بازهار انواع العلوم والادراكات ... <وبعد> فقد

قال المؤلف رَوِّحَ اللهُ روحه بعد ذكره <بسم الله> تبرُّكا وتيمِّنا وعملا بحديثي الابتداء

E (59a): وهذا التعميم انما هو بالنظر الى القيد فلا منافات (!) واما حديث خلاف

الظـ[باهر(؟)] فهو وان كان صادقا بالنظر الى المقسم الخاص والقسمين ايضا الا انه معارض بالمفهوم العام مطلقا اللفظ وبما سبق ايضا فافهم اللهم اجعلنا من المستغرقين في تصوّر وجهك وجمالك * المتيقّنين في تصديق وحدانيتك وجلالك * المستوحشين عمّن سواك بالاستيناس بك ووصالك * واجعل خاتمة امورنا خير الجسن (!) لطفك وعلوّ كمالك تمت بعون الله

Kommentar zur *Risāla [fī taʿrīf] al-ʿilm* von Muḥammad al-Ḥanafī (s. Nr. 306) über das Wissen.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 3268.

Titel auf Bl. 1a, Verf. name entsprechend der Hs. Princeton.

Zahlreiche Randglossen.

308

Hs. or. 4541

Or. 1974.4541. Teil 2 (Bl. 21-51a) der unter Nr. 49 beschriebenen Hs.

[Abū Saʿīd Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn ʿUṭmān al-Ḥādīmī al-Qādimī.]

Starb 1176/1762; GAL² 2/592 S 2/663-4 S 3/1305; КАҢҢҖАЛА 12/31.

[ʿArāʾis an-nafāʾis fī ʿilm al-manṭiq]

[عرائس النفايس في علم المنطق]

A (21b): الحمد لمن يرفع درجات من شاء بحجته المأثية ويأمر بالدعوة الى سبيله بالحكمة والموعظة ... <وبعد> لما كانت الحكمة الكبرى والغاية القصوى من بسط الوجود في الذكر والانثى هي المعرفة والطاعة بحسب مراتب الوسع والطاقة وكان هذا فائدة الانزال والارسال E (51a): واما تأويل المقدمة بما يتلزمها فعلى ما مرّ ليس بمضمّر سببها في الالزاميات وان لم يوجد تصرّحاتهم في المشهور لكنّه لا يخلو تلويحاتهم عنه <ثمّ أنّه> لا علينا ان نذكر مثلا من تقرير الاستاذ المحقق المهام تشحيذا للاذهان واختيارا للافهام

Handbuch der Logik. Es trägt auch den Titel *ʿArāʾis al-anzār al-abkār*. Zu einer kürzeren Schrift des Verf.'s zu demselben Gegenstand s. Nr. 309.

Andere Hss.: Princeton Nr. 3293 – Topkapı Nr. 6905 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 2385.

Verf. und Titel fehlen.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 22b:

<المقصد الاوّل> في التعريفات

Bl. 22b:

<الفصل الاول> في الحقيق والاسمي

Bl. 22b:

<المقدمة في المبادئ المفهوم>

Bl. 23b:	المطلب الأول > في الحقيق
Bl. 26a:	المطلب الثاني > في الاسمي
Bl. 26b:	الفصل الثاني > في اللفظ
Bl. 27b:	الفصل الثالث > في التقسيات
Bl. 29a:	المقصد الثاني > في التصديقات
Bl. 29a:	الفصل الأول > في المبادئ
Bl. 32b:	الفصل الثاني > في الادلة
Bl. 34a:	الفصل الثالث > في مواد الاقيسة
Bl. 37a:	الفصل الرابع > في صور الاقيسة
Bl. 37a:	القسم الأول > ما يتركب من حملتين
Bl. 41a:	القسم الثاني > من المتصلتين
Bl. 41b:	القسم الثالث > من المنفصلتين
Bl. 43b:	القسم الرابع > من الحملية والمتصلة والمشارك للحملية
Bl. 44a:	القسم الخامس > من الحملية والمنفصلة
Bl. 45b:	القسم السادس > من المتصلة والمنفصلة
Bl. 48b:	الفصل الخامس > في القياس المركب
Bl. 49b:	الفصل السادس > في الحد الوسط (!)
Bl. 50b:	الفصل السابع > في التحليل (so richtig!) والظي

Kollationiert.

Am Anfang Randglossen von der Hand des Schreibers.

Bl. 51b–53b: Auszug aus Glossen zu einem Kommentar zu einem Grundwerk mit der Definition des Seienden (*al-wuğūd*).

Die Glossen beginnen:

قال المحشى في مبحث اجتماع المثليين ثم اقول الظـ [اهر(?)] اجاب بجوابين احدهما انه لا يتحقق هنا مثلان لان تعريف المثلان (!) فردان متحدان في الماهية النوعية

Namentlich genannt werden in dem Text as-Sayyid [aš-Šarīf al-Ġurġānī] und *al-Hawāšī l-Quṭbīya*.

309

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 30 (Bl. 240–251) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Abū Saʿīd Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn ʿUṣmān al-Ḥādīmī al-Qādimī.]

Starb 1176/1762; GAL² 2/592 S 2/663-4 S 3/1305; KAḤḤĀLA 12/31.

Fawā'id 'arā'is al-anzār wa-tafrīd farā'id abkār al-afkār

فوائد عرائس الانظار وتفريد فرائد ابكار الافكار

A (240b): الحمد لله الذى انطقنا بالصواب والصلوة والسلام على من اولى الحكمة وفصل الخطاب ... <ويعد> فهاية المنطق علم يبحث فيه عن احوال المعلومات التصورية والتصديقية من حيث الايصال الى المجهولات التصورية والتصديقية

E (251a): <والقياس> الدورى هو ما يتوقف ثبوت احدى مقدميه على ثبوت النتيجة بمرتبة او مراتب وليكن هذا اوان ختام تحرير فوائده عرائس الانظار وتفريد فرائد ابيكار الافكار * تحفة لكل زكى وغبى * رجاء نبيل خالص دعوة وقتى * فالله (!) هو العالم والولى * والمجيب العلى * تمت ...

Kürzere der beiden Abhandlungen des Verfassers über die Logik. Sie ist auch bekannt u.d.T. *'Arā'is al-anzār wa-nafā'is al-abkār* und *Tagrīd fawā'id 'arā'is al-anzār wa-tafrīd farā'id abkār al-afkār*.

Andere Hss.: Wahrscheinlich identisch mit *al-Muqaddima fī l-manṭiq*, GAL S 3/1305 zu 644,11 (s. Princeton) - Princeton 1 Nr. 3294 - TÜYATOK 07 Nr. 2159.

Verf. fehlt, Titel im Expl.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 240b:	<المقصد الاول> فى التصورات
Bl. 240b:	<الباب الاول> فى الكليات الخمس
Bl. 241a:	<الباب لثانى> فى التعريف الحقيقى
Bl. 241b:	<الباب الثالث> فى الاسم
Bl. 242a:	<الباب الرابع> فى التعريف اللفظى
Bl. 242b:	<الباب الخامس> فى التقسيمات
Bl. 243a:	<المقصد الثانى> فى التصديقات
Bl. 243a:	<الفصل الاول> فى القضايا
Bl. 244b:	<الفصل الثانى> فى الاداة
Bl. 245a:	<الفصل الثالث> فى مواد الاقيسة
Bl. 246a:	<الفصل الرابع> فى صور الاقيسة
Bl. 248b:	<الفصل الخامس> فى القياس المركب والخلف
Bl. 249a:	<الفصل السادس> فى الحد الاوسط
Bl. 249b:	<الفصل السابع> فى التحليل والطفى
Bl. 250a:	<الفصل الثامن> فى رد بعض الاقيسة الى بعض
Bl. 250b:	<الفصل التاسع> فى خطأ البرهان

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen von der Hand des Schreibers. Bl. 240a einige Verse von Sa'daddīn [Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī] in Beantwortung von Fragen as-Sayyid aš-Šarīf [al-Ġurġānī]'s sowie einige türkische Verse, darunter von Ibn Kamāl Pāšā.

Bl. 251b Notizen zu Begriffen der Logik.

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4446. Braungesprenkelter Pappband (Typ «Sand») mit sehr abgestoßenem Lederrücken: Klappe abgerissen. Bis Bl. 10 leicht bräunliches, fleckiges, stärkeres, nicht ganz glattes Papier, sonst fast weißes, dünnes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust: Bl. 13a Tinte verwischt. 52 Bl.: 1a, 32b, 33a, 50b, 52b leer, 16,5 × 22 cm. Schriftspiegel: 7,5 × 16 bzw. 10 × 19 cm. Zeilenzahl: 23 bzw. 29 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt bzw. Kustoden ausgeworfen. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash; in T. 2 von anderer Hand, etwas kleiner. Schwarze Tinte; in T. 1 Interpunktion des 'Unwān, *wa-ba'd*, Kapiteleinteilungen und Überstreichungen, in T. 2 *qauluhū* rot.

Teil 1 (Bl. 1–32) der Hs.

[Ismā'īl ibn Muṣṭafā AL-]KALANBAWĪ (GELENBEWĪ).

Starb 1205/1791; GAL² S 2/302 1015; КАҲҲĀLA 2/296 8,49; 'OM 2/8 3/293–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

al-Burhān fī 'ilm al-mīzān

البرهان في علم الميزان

A (1b): انواع محمد عالية بسطت مقدمة لفتح الابواب * واجناس مدايح تالية
ركبت موجهة لذلك الجناب * المنتزه كنه ذاته عن حدود مدارك الالباب * ... (2a)
<وبعد> فلما كان المنطق نطاق الافكار * وبه يرتفع طباق الانظار * وميزان عدول
يشخص المصدق عن الكذاب * ... وكان بعض المشتغلين عندي مشتتلا ذكاء *
... جمعت له ولامثاله موائد عوائد ونظمت في سلك البيان فرائد فوائد * [وسميتها

بالبرهان في علم الميزان (am Rand ergänzt)]

E (32a): ولا يجب ان تكون تلك القضايا من مسائل ذلك الفن بل يجوز ان
يكون (!) من مسائل علم آخروان لا يكون (!) من مسائل علم مدون اصلا وبما ذكرنا ظهر
ان قول الشيخ الرئيس ابن سينا مهملات العلوم كليات ومطلقاتها ضروريات غير
مختص بالعلوم الحكيمية كما وهم وليكن هذا آخر الكلام بحمد العزيز العلام

Auch unter dem Titel *al-Burhān fī l-mantiq* bekannte Abhandlung über die Logik in fünf Kapiteln mit Vor- und Nachwort.

Andere Hss.: GAL 2/302 1015 – Bagdad Nr. 6042–5 – Princeton 1 Nr. 3304; 2 Nr. 130 – Topkapı Nr. 6908–9 – TÜYATOK 07 Nr. 2161; 28 Nr. 26 – Zāh. Fals./107. Pertevniyal Sultan 756 (Bl. 110–160) (R.) – Gedruckt.

Verf. auf Bl. 1b, Titel in der Vorrede (vgl. o.).

Die fünf Kapitel und ihre Abschnitte sind folgende:

Bl. 2a:

مقدمة

Bl. 3a:

الباب الاول في المعاني المفردة

Bl. 3a:	فصل في الكلي والجزئي
Bl. 5a:	فصل في الذاتي والعرضي
Bl. 5b:	فصل في الكليات الخمس
Bl. 6a:	فصل في اقسام الذاتيات
Bl. 6b:	فصل في اقسام العرضيات
Bl. 7a:	الباب الثاني في القول الشارح
Bl. 8a:	فصل ويشترط في الكل كونه اجلي من المعروف
Bl. 8a:	الباب الثالث في القضايا واحكامها
Bl. 8a:	فصل القضية كالتعريف والدليل
Bl. 9a:	فصل الحملية مطلقا موجبة كانت او سالبة
Bl. 10a:	فصل الحملية مطلقا ان حكم فيها بوقوع الثبوت الخارجي
Bl. 11a:	فصل في العدول والتحصيل
Bl. 12a:	فصل الحملية مطلقا لا بد لنسبتها الايجابية
Bl. 14a:	فصل الشرطية
Bl. 15b:	فصل في التناقض
Bl. 16a:	فصل في العكس المستوي
Bl. 17a:	فصل في عكس النقيض
Bl. 17a:	الباب الرابع في صور الادلة والحجج
Bl. 18a:	فصل القياس دليل يستلزم النتيجة لذاته
Bl. 18b:	فصل القياس الاستثنائي
Bl. 19a:	فصل الاقترافي
Bl. 19b:	فصل القياس الاقترافي المعارف حمليا كان او شرطيا
Bl. 21a:	فصل في المختلطات
Bl. 22a:	فصل في الاقترانيات الشرطية
Bl. 28b:	فصل القياس مطلقا
Bl. 29a:	الباب الخامس في مواد الادلة
Bl. 30b:	فصل في الصناعات الخمس
Bl. 31a:	فصل الدليل
Bl. 31b:	خاتمة

Am Rande wenige Ergänzungen von anderer Hand.

Es folgt: 2. Bl. 33–50: al-Kalanbawī: *Hāšiyat al-Burhān* (s. Nr. 312).

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4443. Mit ockerfarbenem Papier beklebter fester Einband mit Blindpressung (Mandel) und Klappe. Kanten, Rücken und Steg in Leder eingefaßt. Gelblichgraues, dünnes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 82–91 dicker, leicht grünlich. Wurmfraß im Einband und am Rand mit geringem Schriftverlust bei den Glossen: Bl. 15a,b

Schrift im oberen Drittel durch Fleck etwas blaß. 92 Bl.; 60a–61a, 78a–82a, 92a–b leer. 13 × 20 cm. 5 × 12,5 cm. 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt in T. 1; Kustoden ausgeworfen in T. 2 und 3. Duktus: Zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash, in T. 1 mittelgroß, in T. 3 klein und dünn. Schwarze Tinte; in T. 1 *i'lam*, *wa-minhā* und Kapiteleinteilungen, in T. 2 Grundtext rot, in beiden Teilen *qauluhū* in den Randglossen rot; z.T. Spuren von Goldstaub auf der schwarzen Tinte; in T. 3 Überstreichungen rot. as-Sayyid Muhammad 'Ubaidallāh Taqīaddīn. 1. Rabī' II. 1205/8. Dezember 1790 (beides T. 3). Besitzervermerke Bl. 1a von as-Sayyid Hasan R'FT (mit Stempel) und 'Abdarrahīm Muftizāda as-SRNWY.

Teil 1 (Bl. 1–59) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 310.

A (1b): wie bei Nr. 310 mit Varianten: لذلك statt لذلک und (2b) ذكاء statt ذكاء.

E (59b): Wie bei Nr. 310 mit Variante: ان تكون تلك ان يكون تلك القصايا القضايا.

Titel im Inc., Verf. auf Bl. 1a.

Randglossen von verschiedenen Händen.

Es folgen: 2. Bl. 61–77: al-Kalanbawī: *Sarḥ al-bāb as-sābi' min Talhīs al-Miftāh* (s. Nr. 464). 3. Bl. 82–91: al-Kalanbawī: *Rasā'il al-imtihān* (s. Nr. 466).

312

Hs. or. 4446

Or. 1974.4446. Teil 2 (Bl. 33–50) der unter Nr. 310 beschriebenen Hs.

[Ismā'īl ibn Mustafā AL-KALANBAWĪ (GELENBEWĪ).]

Starb 1205/1791; GAL S 2/302 1015; KAHHĀLA 2/296 8/49; 'OM 2/8 3/293–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

Hāsiyat al-Burhān

حاشية البرهان

A (33b): <قوله> احكامه الخمسة هي الوجوب والندب والاباحة والكرهية والحرمة <قوله> وهو الصورة الحاصلة الخ هذا التعريف لعلم المخلوق واما صدقه على علمنا الحضورى كعلمنا بذواتنا فلكون المراد الحاصلة ما لا يقابل الحضور المختص بالعلم الحضورى بل ما يعم المراد بالصورة مطلق الصورة سواء كانت خارجية او ذهنية فلا اشكال بمحرره (?)

E (50a): وقد وضع اقليدس اصولا موضوعة ليكون مقدمات البراهين آلا ان يقال كونها تقليدية بالنسبة الى المتعلم لا يقدرح في كونها يقينية بالنسبة الى المستدل وغاية الامر

ان يكون الحاصل للمتعلم من الادلة المركبة منها تقليدا لا يقينا ولا بأس فيه وادعاء المتعلم
اليقين زعمى (so?) لا في الواقع فتأمل فيه جدا تمت ...

Glosse zu des Verfassers eigener Schrift *al-Burhān fī 'ilm al-mīzān* (s. Nr. 310).
Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 3305 – Topkapı Nr. 6908,2. – Gedruckt.
Titel auf Bl. 33b; Verf. fehlt.
Am Rande einige Berichtigungen.

2. ABHANDLUNGEN ÜBER EINZELHEITEN

313

Hs. or. 4793

Or. 1974.4793. Teil 7 (Bl. 92a–93b) der unter Nr. 304 beschriebenen Hs.

[Qutbaddīn Muhammad ibn Muhammad ar-Rāzī AT-TAHTĀNĪ.]
Starb 766/1356; GAL² 2/271 S 2/293; ZIRIKLĪ⁷ 7/38.

Risāla fī tahqīq at-tasawwur wat-tasdīq رسالة في تحقيق التصور والتصديق
A (92a): هذه رسالة مشتملة على [تحقيق] (am Rande ergänzt) التصور والتصديق
وتعريفها حرزتها لبعض الاصحاب متوكلا على حلهم الصدق والصواب <اعلم> ان العلم
الذي هو مورد القسمة في التصور والتصديق هو العلم المتجدد
E (93b): تم قال فان قيل مراده بقوله تم صدقناه اي ثم حكمنا بصدقه على ما هو
تقسيم التصديقات بحسب اللغة دون الاصطلاح قلنا الحكم بالصدق تصديق ثان
وكلامنا في التصديق الاول تم

Über Vorstellung und Urteil, gestützt auf diesbezügliche Aussagen von al-Imām [ar-Rāzī] und aš-Saiḥ [Ibn Sīnā], auch bekannt als *Risālat at-tasawwur(āt) wat-tasdīq(āt)* und *Risāla fī ma'nā t-tasawwur wat-tasdīq*.

Andere Hss.: GAL² 2/271,₃ S 2/293,₄ – Leiden/305 – Leningrad Nr. 6078–83 – Princeton 1 Nr. 3256; 2 Nr. 1166 – Teh. Dānišgāh 11 Nr. 3430,13 – Teh. Maglis 9/553–6 – Teh. Sipahs. 2/431,3; 3/443 – Zāh. Fals./108. – Gedruckt.

Titel im Inc. und auf Bl. 1a; Verf. fehlt.

Or. 1974.4538. Teil 2 (Bl. 28–30) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

ʿAṭāʾallāh ibn Aḥmad ibn ʿAṭāʾallāh ibn Aḥmad AL-AZHARĪ [AL-MIṢRĪ].

Schrieb 1161/1748 und 1170/1757; GAL S 2/482 bzw. KAḤḤĀLA 6/283–4; s. auch u.

al-Qaul al-ḡaʿl fī ḥaqīqat al-ḥaml

القول الجزل في حقيقة الحمل

A (28b): الحمد لله الذي لا تحصى كمالاته ولا تحدّ * ولا تحصر مواهبه ولا تعدّ *

... <وبعد> فهذه رسالة لطيفة وفائدة منيفة سميتها بقول الجزل في حقيقة الحمل

E (30b): فان قلت قد جوزو (!) ان يكون المحمول معرفة قلت معرفيته (!) باعتبار

ذاته لا تنافي الجهل به باعتبار نسبه الى ذات الموضوع وفي هذا القدر تذكرة لمن يتذكر
وتبصرة لمن يتبصر نور الله بصائرنا وشرح بالايمان صدورنا بالنبي وآله وصحبه عليهم

الصلوة والسلام حررت ...

Abhandlung über die Prädikation und die Beziehung des logischen Prädikats zum logischen Subjekt unter Heranziehung von Koran und Ḥadīṭ, der Philosophen Ibn Sīnā und al-Fārābī und des Kommentars von Ḡalāl[addīn Abū ʿAbdallāh Muḥammad ibn Aḥmad] al-Maḥallī (st. 864/1459; GAL² 2/138 S 2/140) zum *K. Ḡamʿ al-ḡawāmiʿ fī l-uṣūl* von Tāḡaddīn as-Subkī (st. 771/1370; GAL² 2/108–10 S 2/105–7; KAḤḤĀLA 6/225–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/184–5).

Andere Hs.: Topkapı Nr. 8854,3.

Verf. und Titel auf Bl. 28a und im Kolophon.

Das Werk wurde laut Nachwort am Dienstag, dem 10. Rabīʿ II. 1161/9. April 1748 geschrieben. Bei der vorliegenden Hs. handelt es sich um die Abschrift von der Kladde des Verf.s.

Or. 1974.4538. Teil 16 (Bl. 143a–145) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn ʿAbdallāh] AL-ĀMIDĪ [al-Kurdī].

Lebte 1175/1761; KAḤḤĀLA 10/201; *Hadīyat al-ʿarīfīn* 2/333 (s. Nr. 247).

Risāla 'alā l-imtihān

رسالة على الامتحان

(143a) A: <يقول الفقير> الآمدى لما التمس منى بعض المشتغلين لدى حلّ هذا المقام
فشرعت في حلّه بعون [الـ]ملك العلام <قال> لا يضاف ...
(144b) E: ومن البين ان كذب اللازم يستلزم كذب الملزوم والجواب الذى ذكره
الشـ[ارح] رحمه الله كما كان جوابا (145a) على التقدير الاول فكذلك هو جواب على
هذا التقدير بلا فرق خذ ما اتيتك وكن من الشاكرين والحمد لله على الاتمام ...

Erklärung des Satzes لا يضاف صفة الى موصوفها وليس ملابسا بالعكس aus der
Lehre von den Urteilen. Der Verf. zitiert den Satz aus einem bestimmten, jedoch
ungenannten Werk der Logik.

Titel auf Bl. 140a; Verf. im Inc.

Beischriften von der Hand des Schreibers: Bl. 145a Beispielsätze; Bl. 145b ein kurzer
Auszug aus der Superglosse des Sayyid [as-Sarīf al-Gurgānī] zu den *Maṭāli'* [*al-anwār*]
von Sirāgaddīn Mahmūd ibn Abi Bakr al-Urmawī (st. 682/1283; GAL² 1/614–5 S 1/
848–9) sowie aus Glossen des Mir Abū l-Fath und des Mahmūd Hasan az-Zibārī;
Bl. 147b Tabellen *fī bayān al-'aks al-mustawī* und *fī bayān 'aks an-naqīd*; Bl. 148a–b
Notizen zu verschiedenen Arten des Widerspruchs.

316

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 15 (Bl. 140–143a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muhammad [ibn 'Abdallāh] AL-ĀMIDĪ [al-Kurdī].

Lebte 1175/1761; KAHHĀLA 10/201; *Hadīyat al-'arifīn* 2/333 (s. Nr. 247).

Risāla li-tahqīq al-mahsurāt

رسالة لتحقيق المحصورات

(140b) A: <يقول> الفقير محمد الآمدى لما قرّرنا النزاع بين الشيخ والفارابى في
اتصاف ذات الموضوع بوصفه بالفعل او بالامكان بيّنا ثمره الخلاف بينهما وقد وقع
الاشتباه على اذهان بعض المشتغلين لدينا
(143a) E: وجدت المخالفة بين الشيخ والفارابى في اكثر مواد عكس النقيض وفي اكثر
مواد النقيض وفي الاختلاطات المنتجة في الشكل الثانى والثالث والرابع وليكن هذا آخر
ما قصدناه تحريره وتحقيقه بتوفيق الله تعالى والحمد لله على الاتمام ...

Abhandlung über die Meinungsverschiedenheiten zwischen al-Fārābī und Ibn Sīnā über Modalität und Quantität in der Urteilslehre.

Andere Hs.: Princeton I Nr. 3292.

Verf. im Text; Titel auf Bl. 140a. In Princeton ist das Werk in Anlehnung an die Einleitung betitelt *Risāla fī bayān an-nizā' baina Ibn Sīnā wal-Fārābī fī ttīṣāf al-mauḍū' bi-wasfihī*.

317

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 17 (Bl. 150–161) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn 'Abdallāh] AL-ĀMIDĪ [al-Kurdī].

Lebte 1175/1761; KAḤḤĀLA 10/201; *Hadīyat al-'arīfīn* 2/333 (s. Nr. 247).

Risāla fī ḥaqq al-muwaḡḡahāt

رسالة في حق الموجهات

(150a) A: يقول الفقير محمد الآمدي اكرمه الله بكرمه الامدي لما كان بعض الطلبة مشتغلين لدى بقراءة الرسالة الشمسية للكاتبى ... فالتمسوا منى ان اجمع ما كان سببا لمعرفة كنه هذه القضايا

(161a) E: فالاعم هو الممكنة الوصفية والنسبة بين الممكنة بحسب الوقت المعين وبين التى بحسب الوقت منتشر عموم وخصوص مطلق فالاعم هى (!) الممكنة بحسب الوقت تمت

Abhandlung über die modalen Urteile (*al-qaḍāyā al-muwaḡḡaha*). al-Āmidī verfaßte die Schrift auf Bitten seiner Studenten, als er mit ihnen die *mabāḥiṭ al-qaḍāyā al-muwaḡḡaha* der -*Šamsīya* von al-Kātibī (s. Nr. 292) durchnahm.

Titel und Verf. auf Bl. 150a.

Bl. 154b, 157a, 157b, 159a, 159b Tabellen.

318

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 11 (Bl. 125a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[ʿAlī ibn Muḥammad] AS-SAYYID AṢ-ŠARĪF [AL-ĠURĠĀNĪ].

Starb 816/1413; GAL² 2/280–I S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

[رسالة في الترديد الانفصالي] *[Risāla fī t-tardīd al-infiṣālī]*

A (125a): الحمد لله كما امر والصلوة والسلام على محمد خير البشر ... أما بعد فاعلم ان

[١] لترديد الانفصالي لا يثبت التقسيم

E (125a): واما التعريف اللفظي فالمقصود به التصديق كما علم في البدايات (!) والكسب

تم ...

Kurze Abhandlung über disjunktive Urteile.

Andere Hss.: GAL S 2/306,36; Princeton I Nr. 3260 – Topkapı Nr. 8789,2; 8809,7; 8822,10; 8823,17 – ТҮҮАТОК 28 Nr. 45. Darülmescnevî 479 (Bl. 118) – Hacı Mahmut 6326 (Bl. 12b) – Laleli 2682 (Bl. 35a) (R).

Verf. in der Unterschrift, Titel fehlt.

Das Werk, das nur 9 Zl. umfaßt, ist von derselben Hand geschrieben wie die Beischriften von Nr. 133 und hebt sich äußerlich nicht von diesen ab.

Unter dem Text und am Rand Glossen.

Es folgen Zitate folgender Autoren und Werke: Bl. 125b: *Šarḥ [at-]Ṭarīqa [al-]Muḥammadiya* von al-Ḥādīmī; *Waḥyzāda*; *al-Muṭawwal*; Bl. 126a: *al-Muṭawwal fī l-Faṣl wal-waṣl*; *Kamāl Pāšāzāda*; *Minqārī*; Bl. 126b: *Sa'daddīn*; *Ḥasan Čelebī*; *Šarḥ Ṭarīqa*; Bl. 127a: *Muṭawwal* zu *Baḥṭ taqdīm al-musnad ilaihi*, *Hāġġī Bābā*, *Ḥašīya-i Muṭawwal*.

319

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 13 (Bl. 133a–b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

‘Umar al-Muḥṭī bi-Ismā‘īl-Kačīdī (Gečidi).

Unbekannt.

Risāla fī l-munfaṣilāt

رسالة في المنفصلات

A (133a): باسمه سبحانه ونسأله احسانه <وبعد> فيقول الفقير عمر المفتي باسمعيل كچيدي

... هذه رسالة في المنفصلات اعلم ان المنفصلة اما <ح> او <ج> او <خ>

E (133b): ف<عه> واما الثلث الثالثة (!) ف<ب> (?). واما الست ف<عط> والميم <خ>

والسين <مع> تمت الرسالة المرغوبة

Abhandlung über die disjunktiven Urteile.

Verf. und Titel im Inc.

320

Hs. or. 4479

Or. 1974.4479. Teil 2 (Bl. 86–88) der unter Nr. 249 beschriebenen Hs.

‘Umar al-Muftī bi-Ismā‘īl-Kačīdī (Gečidi).

Unbekannt.

Risāla fī tartīb al-qiyās

رسالة في ترتيب القياس

(86a) A: باسمه سبحانه ونسأله احسانه وبعد فيقول الفقير عمر المفتي باسمعيل كچیدی (so?) اكرم (!) الله سبحانه بالعز الابدی هذه رسالة في ترتيب القياس عملتها بالتماس بعض الناس اعلم ان في مقام اثبات (so?) المطـ[لوب] بترتيب القياس اما ان يذكر (!) مقدّمة واحدة او مقدّمتان او مقدّمات

(88b) E: واذا كان سارقا كان مستحقا للنار او المجموع دليل واحد بالتاويل او المجموع مقدمة

واحدة او احديهما قيد للاخرى

Abhandlung über den Aufbau des logischen Schlusses.

Verf. und Titel im Inc.

321

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 7 (Bl. 55-60) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Risāla fī taḥqīq aqsām al-qiyās

رسالة في تحقيق اقسام القياس

(55b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله اجمعين <اما بعد>

فهذه رسالة في تحقيق اقسام القياس وطريق تصويرها من الصور كلها <اعلم> انّ القياس اقوال

(60b) E: واما الثالثة فلا نه لو تمناعا اما يحصل العالم اولا فان حصل لتخلف مراد من اراد

عدمه والا لتخلف مراد من اراد وجوده واما الرابعة فلان ارادة الواجب علة تامة لحصول مراده

Abhandlung über die Arten des Syllogismus.

Andere Hs.: Leiden/303 (? ohne Inc., anonym) - Princeton I Nr. 3332.

Titel im Inc., Verf. fehlt (wohl identisch mit dem Verf. von Nr. 409, s. dort).

Das Werk ist in folgende Abschnitte eingeteilt:

Bl. 55b:

فصل في الحمل المتعارف

Bl. 56a:	فصل في الحملَى غير المتعارف
Bl. 56b:	فصل في الاقتراض الشرطى
Bl. 59b:	فصل في الاستثنائى
Bl. 60a:	فصل في مركَّب الاستثنائى

Einige Randglossen. Am Rande von Bl. 60b ein kurzer *فصل في ابيات مشتملة على* شروطها von der Hand des Schreibers.

Bl. 55a von derselben Hand eine Erklärung verschiedener Arten der Beweisführung (*istidlāl*).

322

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 18 (Bl. 163–177) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī l-qiyās*]

[رسالة في القياس]

A (163b): كيف لا احمذك والحمد واجب عند انعامك وكيف احمذك والحمد نعمة من آلائك ... <فاعلم> ان القياس على ما عرفوه قول مؤلف من قضايا متى سلمت لزم عنها لذاتها قول آخر

E (177a): وان كانت ملازمته نظرية فالطريق في اثبات ملازمة القياس الاستثنائى [فانباتها بمثل ما مرّ (interlinear ergänzt)] ولكن هذا آخر ما قصدنا لكن نرجوا (!) من مكارم الاقران ... ان يتجاوزوا عمّا فيه من السهو والنسيان اذ هما والخطاء ليس اول قرورة (!) كسرت في الاعيان

Anonyme Abhandlung über den Syllogismus (Aufbau. Schlußfiguren, Arten des Schlusses etc., jedoch ohne förmliche Gliederung).

Verf. und Titel fehlen.

Am Rande einige Berichtigungen.

323

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 36 (Bl. 282–287) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī l-qiyās*]

[رسالة في القياس]

A (282b): الحمد لله الذى جعل النجوم للاهتداء واختار الشمس منها للاقتياس والاقتفاء

... «وبعد» فان الاصحاب والاختلاء قد واطبوا لما لدى ممّا اخذت من كبار العلماء ...
الاخذ في بحر الافكار والآراء ... «اعلم» ان القياس على المشهور قول مؤلف من اقوال
E (286b): والمراد (287a) ههنا الاستقراء الناقص لان تامه ليس من اللواحق (!) القياس بل
من القياس ومثل التمثيل النبذ (!) حرام كالخمر لانه مسكر وكلّ مسكر حرام وهذا آخر ما
اردت ترتيبه (!) على اللبيب

Abhandlung über den Syllogismus.

Verf. und Titel fehlen.

Die Schrift ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 282b:

فصل في الاقتراني الحمل

Bl. 284a:

فصل في الاقتراني الشرطي

Bl. 286a:

فصل في الاستثنائي

Einige Randglossen von der Hand des Schreibers.

324

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 37 (Bl. 288–293) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Risāla fī l-qiyās]

[رسالة في القياس]

A (288b): اعلم أنّ القياس الاقتراني الحملّي مركّب من ثلاثة حدود المكرّر بين مقدّمتي
القياس ويسمّى حدّاً اوسط وموضوع المصـ[نف] ويسمّى حدّاً اصغر ومحموله يسّمى حدّاً
اكبر

E (292b): فاذا وجدت في محلّ (293a) مطلوباً مثنيا بقياس فاجتهد ان النسبة بين حدّ
اصغره وحد اوسطه وحد اكبره حتى تعلم أنّ اثبات هذا [ا] لمطـ[لوب] هل يمكن اثباته
بضروب متعدّدة ام لا يمكن وليكن هذا آخر الكلام بعون القادر [ر] العلام

Abhandlung über den Syllogismus.

Verf. und Titel fehlen.

Am Rande einige Glossen vom Schreiber.

Auf Bl. 288a Rechnungen.

325

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 39 (Bl. 303b–305) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muḥammad [ibn ʿAbdallāh] AL-ĀMIDĪ al-Kurdī.

Lebte 1175/1761; КАҲҲĀLA 10/201; *Hadīyat al-ʿarifīn* 2/333 (vgl. Nr. 247).

[*Risāla fī bayān lawāḥiq al-qiyās*]

[رسالة في بيان لواحق القياس]

(303b) A يقول الفقير محمد الأمدى الكردي لما قررت بعض الابحاث المتعلقة بلواحق القياس فالتمس بعض المشتغلين لدى ان اصنّف رسالة بها ... <اعلم> أنّ الخلف من لواحق القياس وهو عبارة عن ابطال

Der Text bricht ab:

(305a) E وتحقيق هذا الارتداد بان نقول ان كان القياس الخلقى منتجا للموجبة الكلية فلا يرتد إلا الى المستقيم من الشكل الاول بل الى الضرب الاول منه حيث ظهر ان الثانى المحال <ح> ليس إلا سالبة جزئية فنقيضـ[هـ]ا موجبة كلية وان المقدمة

Abhandlung über den Widerspruchsschluß und den Schluß durch Vertauschen.

Andere Hss.: Wohl identisch mit Preßburg Nr. 280 *Fī l-qiyās al-ḥalfī (!) wal-ʿaksī*.

Verf. im Inc.; Titel fehlt, entsprechend der Vorrede ergänzt.

Die Hs. ist unvollendet.

D. DISPUTIERKUNST (*ĀDĀB AL-BAḤṬ*)

326

Hs. or. 4511

Or. 1974.4511. Flexibler, sehr abgenutzter Pappband. Überzug aus ehemals grünem und goldenem, mit beigefarbenen Blumenranken verziertem Papier, dessen Farben jetzt nur noch auf dem Innenspiegel erkennbar sind. Rücken bis auf ein kleines Stück Leinen, das den Band zusammenhält, und einen Rest des Lederbezugs abgerissen. Graugelbliches, dickes, jedoch nicht sehr festes, fleckiges und angeschmutztes Papier ohne Wasserzeichen. Starke Beeinträchtigung der Lesbarkeit durch Wassereinwirkung im unteren Viertel bis Drittel der Bl. 1–55, 64–65, 72b–79b sowie teilweise der ersten Zll. Textverlust durch Wurmfraß auf den Bl. 45–49; Rand von Bl. 1 und 2 ausgebessert. 98 Bl.; 97a, 98a–b leer. 12 × 17 cm. 8,5 × 13,5 cm. 21 Zl. Teilpunktiertes und teilvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *ammā baʿd, qāla, aqūlu* und Überstreichungen rot. Besitztervermerke auf Bl. 1a vom Jahre 1129/1717 (Name unlesbar) und von as-

Sayyid Ḥusain Yaḥyā ibn ‘Umar ibn Ḥusain (B)KLRzāda und auf Bl. 96b von Aḥmad Luṭfī al-Halabī, genannt .. Leblebī.

[شرح شرح فصول في علم الجدل] [Šarḥ Šarḥ Fuṣūl fī ‘ilm al-ḡadal]

(1b) A: اياك نستعين يا كريم ونستوهب التوفيق على التتميم * ... <قلت> فحمد المهدي (!) هدايا الهداية * وصل على من اغال الغواية ... <اما بعد> فلما كان من طلبات الطلبة المتردد (so?) الى محاسن الدراية من كانوا في ... جون العيون فرسان الفراسه

Der Kommentar selbst beginnt:

(2b): <قال> وبعد فان السعادات العاجلة <اقول> من محاسن ارباب المنقول والمعقول واحاسن آداب ... (4b) <قال> ولكن علم موضوع <اقول> لكن علم من العلوم المدونة اجزاء
ثلاثة

E (96b): واعلم ايضا ان استصحاب الواقع والحال باقسامه دليل ضعيف بالنسبة الى القياس طردا كان او عكسا والا لما تم قياس ما والاجماع على خلافه تم ...

Anonymer Kommentar zum Kommentar des Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī (lebte 675/1276; MAL 1/162-3; GAL² 1/615 7 S 1/849-50; KAḤḤĀLA 9/63; ZIRIKLĪ⁷ 6/39) zu den *Fuṣūl fī ‘ilm al-ḡadal* über die Kunst der Disputation von Burhānaddīn Muḥammad ibn Muḥammad an-Nasafī (st. 687/1288; GAL² 1/615 S 1/849; KAḤḤĀLA 11/297; ZIRIKLĪ⁷ 7/31). Das Grundwerk ist auch bekannt als *al-Muqaddima al-Burhāniya fī l-ḡadal*.

Verf. fehlt; Titel und Verf. von Grundwerk und Kommentar auf Bl. 1a und im Inc. Auf den ersten Seiten Randglossen. Bl. 96b Lobpreisungen Gottes.

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4452. Hellgrüner, nicht das ganze Buch abdeckender, abgegriffener und am vorderen Rand ausgefranter Papierband. Bräunliches, fleckiges Papier unterschiedlicher Qualität, nur T. 2 mit Wasserzeichen. Wurmfraß (teilweise ausgebessert) mit geringem Textverlust; durchgehender Wasserfleck im oberen Viertel der Hs.; in T. 1–3 sind Teile der obersten Zll. unlesbar, offenbar infolge des Trennens der durch Wassereinwirkung zusammengeklebten Bl. 81 Bl.; arab. Folierung der Teile 1–3: 12 = Bl. 2; 1–12 = Bl. 3–14; 1–21 = Bl. 15–34; Bl. 36a–37b, 38b, 40b, 81a–b leer. 12,5 × 18 cm. Schriftspiegel: T. 1 und 2: 7,5 × 13 cm; T. 3: 8 × 14 cm; T. 4: ca. 8 × 11 cm. Zeilenzahl: T. 1 und 2: 17 Zl.; T. 3: 23 Zl.; T. 4: ca. 20 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt (T. 1–3), Kustoden ausgeworfen (T. 4). Duktus: T. 1 und 2: eng geschriebenes unvokalisiertes kleines Nash; T. 3: weiter geschriebenes leicht zum Ta’līq neigendes Nash; T. 4: kunstloses, fast flüchtig geschriebenes, nicht vollständig

mit diakritischen Punkten versehenes Nash; einzelne Wörter durchgestrichen und verbessert. Schwarze Tinte; in T. 1 *qauluhū* rot; in T. 2 *qāla*, *aqūlu* und gelegentlich Überstreichungen sowie auf Bl. 6b Umrahmung des Schriftspiegels rot; Bl. 13a–b 21 Zll. rot durchgestrichen; *qāla* und *aqūlu* auf Bl. 14a–b vielleicht von anderer Hand nachträglich ergänzt; T. 3: Interpunktion auf Bl. 15b, *qauluhū*, Überstreichung des kommentierten Textes, Umrahmung des Schriftspiegels (außer Bl. 28a–b) rot; T. 4: Interpunktion, *qāla*, *aqūlu* und Überstreichung des kommentierten Textes bis Bl. 59a rot. Auf dem oberen Rand von Bl. 39b, 49a, 63b, 68b, 77b Spuren von Gold. 'Alī ibn Ḥāggī...-wī (T. 4). 10. Ğumādā II. 832/17. März 1429 (T. 4). Bl. 3a und 15a Besitzervermerke von al-Ḥāggī Šaiḥizāda al-mudarris bi-madrasa L... Yzāda und Stempel mit dem Namen Muḥammad ... Šaiḥī von 1025(?)/1616; auf Bl. 80b von Šaiḥī Efendī, wohl alles dieselbe Person.

Teil 1 (Bl. 1a–3a) der Hs.

[Ġalāladdīn Muḥammad ibn As'ad ad-Dawānī aṣ-Šiddīqī.]

Starb 908/1502; GAL² 2/282–4 S 2/306–9; KAḤḤĀLA 9/47–8; ZIRIKLĪ⁷ 6/32–3; EI² 2/174.

[*Šarḥ Šarḥ ar-Risāla as-Samarqandīya*]

[شرح شرح الرسالة السمرقندية]

(1a) A: [«قوله»] بسبب حصوله عنده الانسب ان يقال بعده او عقيبته لان الحصول عنده

لا يدل على ان يصح تعليل الشيء الاول بذلك الشيء الثاني دلالة ظاهرة

E (3a): «قوله» لا يحتاج الى الاستدلال عليه هذا بعينه (so?) معنى البديهي المطلق فلا

معنى للتفسير بها بل اول كونها جليا تمت

Letzter Teil – ca. ein Sechstel – von ad-Dawānī's Kommentar zum Kommentar des Kamāladdīn Mas'ūd ibn Ḥusain aṣ-Širwānī ar-Rūmī (st. 905/1499; GAL S 2/326) zu Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī's (lebte 675/1276; MAL 1/162–3; GAL² 1/165–7 S 1/849–50; KAḤḤĀLA 9/63; ZIRIKLĪ⁷ 6/39) *Risāla fī ādāb al-baḥṭ*, einer Darstellung der Disputierkunst. (Die Identifizierung des Fragments verdanke ich Herrn Dr. LARRY MILLER, Tübingen/Princeton.)

Andere Hss.: GAL² 1/616, 1,c S 1/849 – Princeton I Nr. 3341 – Teh. Sipahs. 4/206–7 – TÜYATOK 01 Nr. 117–9.

Titel und Verf. fehlen.

Nach MILLER findet sich der Anfang unseres Fragments in den Hss. Princeton Ms. 1135 auf Bl. 40b Zl. 5 und Ms. 882 auf Bl. 54b Zl. 15; in letzterer wird das Werk *Ġalāl ādāb* genannt.

Es folgen: 2. Bl. 3b–14b: Dunqūz: *Hāšiya 'alā Šarḥ Mas'ūd ar-Rūmī* (s. Nr. 329). 3. Bl. 15–35: Luṭfallāh ibn Šuġā'addīn Ḥarḍama: *Hāšiya 'alā Hāšiyat al-'Imād* (s. Nr. 328). 4. Bl. 39–80: al-Bihištī: *al-Ma'āb fī Šarḥ al-adāb* (s. Nr. 330).

Or. 1974.4452. Teil 3 (Bl. 15–35) der unter Nr. 327 beschriebenen Hs.

Luṭfallāh ibn Šuġāʿaddīn [Ilyās Ḥardama].

Getötet 900/1494; Ḥāġġī Ḥalīfa 4/221 5/596; KAḤḤĀLA 8/153–4 (mit falschem Todesjahr).

[Ḥāšiya ʿalā Ḥāšiyat al-ʿImād]

[حاشية على حاشية العماد]

(15b) A: قال العبد المفتقر الى الله المعين لطف [الله بن مولانا شجاع الدين] * وجه الله قلبه نحو ما يرضاه ... لَمَا كَانَ بَعْضُ مِنْ اِعْزَةِ الْاِخْوَانِ * ... يقرأ على شرح الفاضل الرومي ... مع حاشية منسوبة الى المولي العماد * ... فاردت ان اجمع ما سنح للخاطر الفاتر ... مع ابلغ الايجاز * بلا تعمية والغاز

(35b) E: <قال> وبه يحصل المطـ[لوب] كما مرّ لانه ثبت (!) فيما سبق انه ثبت (!) احد الولايتين على تقدير تحقق العلية سواء وقع العلة اولاً هذا آخر ما سودناه على هذا (!) الاوراق ممّا خرج عن قريحتي مع تشعب مطالبتي نحو الكتب العديدة والحال الدقيقة جعل الله باعث هذا التقدير من افاضل زمانه واعاظم اقرانه الحمد لله الميسر للاتمام المسهل للاختتام والصلوة على حبيبه محمد ...

Glosse zur *Qara ḥāšiya*, einer Glosse zum Kommentar des Kamāladdīn Masʿūd ibn Ḥusain aš-Širwānī ar-Rūmī (st. 905/1499; GAL S 2/326) zur *Risāla fī ādāb al-baḥṭ* oder *-Risāla as-Samarqandīya*, einer Abhandlung über die Kunst der Disputation von Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī (lebte 675/1276, MAL 1/162 3, GAL² 1/615–7 S 1/849–50; KAḤḤĀLA 9/63; ZIRIKLĪ⁷ 6/39).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5281 – GAL² 1/616_{2, f} S 1/849 – Preßburg Nr. 250 – Princeton I Nr. 3344 – Teh. Sipahs. 4/205.

Titel fehlt; Verf. im Inc. (halb ausgelöscht). Auf Bl. 15a wird der Name von des Verf.'s Vater, Šuġāʿaddīn [Ilyās ar-Rūmī] (st. 929/1532; KAḤḤĀLA 3/313), der Glossen zu demselben Werk schrieb (Ḥāġġī Ḥalīfa 1/208–9), genannt.

Die Identität des Verf.'s der *Qara ḥāšiya* ist unsicher. Er muß um die Mitte des 9./15. Jhdts gelebt haben, denn nach AHLWARDT Nr. 5277 und TÜYATOK 01 Nr. 95 ist seine Glosse dem Uluġ Bek (796–852/1394–1448) gewidmet, und die älteste AHLWARDT'sche Hs. (Nr. 5278,2) datiert von 888/1483. Demnach ist er ein etwa gleichaltriger Zeitgenosse Masʿūd ar-Rūmī's, wenn dessen Todesjahr mit 905/1499 (vgl. GAL) nicht zu spät angesetzt ist. Der Name des Glossators wird in unserer wie in einigen anderen Hss. (s. AHLWARDT Nr. 5277, Princeton I Nr. 3342) mit ʿImād angegeben, bei Ḥāġġī Ḥalīfa 1/208

mit 'Imādaddīn Yahyā ibn Ahmad al-Kāṣī, welcher nach dieser Quelle allerdings im 10./16. Jhdt. lebte. Für den Verf. der *Qara hāsiya* kann dies nicht zutreffen, wenn die Widmung an Ulug Bek tatsächlich von ihm stammt. Allenfalls könnte er in seinen späten Lebensjahren den Beginn des 10./16. Jhdt.'s gerade noch erlebt haben. Genausowenig kommt die Mitte des 8./14. Jhdt.'s, wie GAL² 2/273–4 S 2/295–6 für 'Imādaddīn al-Kāṣī angibt, als Lebenszeit dieses Glossators in Frage. Andere Hss. nennen als Verf. der *Qara hāsiya* Abū l-Fath Muḥammad (s. AHLWARDT Nr. 5278,⁵, Princeton 1 Nr. 3342,⁷ und TÜYATOK 01 Nr. 95). Diesem schreibt auch Hāggī Halīfa 1/209 eine Glosse zu, allerdings mit einem anderen Inc. Wenn ein Abū l-Fath die hier in Frage stehende Glosse verfaßt hat, so kann sich hinter diesem Namen nicht Mir Abū l-Fath Muḥammad ibn Amin as-Sa'īdī al-Ardabīlī verbergen, der 976/1568 starb (s. Nr. 264), sondern der Verf. ist vermutlich identisch mit Abū l-Fath Muḥammad al-Hādī ibn (Abi) Naṣr ibn Abi Sa'īd al-Husaini al-'Irāqī, genannt Tāg as-Sa'īdī, einem Schüler des Astronomen an Ulug Beks Sternwarte Qādizāda ar-Rūmī (st. bald nach 844/1440; MAL 1/158–68; GAL² 2/275). Hierfür spricht auch, daß sein Name in der Hs. TÜYATOK 01 Nr. 95 mit Abū l-Fath Muḥammad ibn Abi n-Naṣr as-Sa'īdī angegeben wird. Zu diesen Daten würde die Widmung an Ulug Bek jedenfalls gut passen. Die Verfasserschaft Abū l-Fath's ist damit plausibel.

Das Inc. *الآداب لطريقة المتقربين*, welches Hāggī Halīfa für die Glosse Abū l-Fath's zitiert, ist dasselbe, mit dem diejenige Hs. der *Qara hāsiya* bei AHLWARDT beginnt, die dem Abū l-Fath zugeschrieben wird; und das Inc. *قوله المنة علينا*, mit dem die *Qara hāsiya* des 'Imād bei Hāggī Halīfa anfängt und das Lutfallāh auch in seiner hier katalogisierten Superglosse zitiert, ist in dieser AHLWARDT'schen Hs. der Beginn der eigentlichen Glossierung. Somit handelt es sich bei den beiden von Hāggī Halīfa angeführten Glossen vielleicht um eine einzige, die teils mit, öfter aber ohne Vorrede überliefert ist. (S. dazu auch Princeton 1 Nr. 3342.)

Zur Verwirrung mag auch beigetragen haben, daß es eine andere *Qara hāsiya* gibt, nämlich zur Glosse des -Gurgānī zu at-Tahtānī's *Tahrīr al-qawā'id fī sarḥ ar-Risāla as-Samsīya* (s. Nr. 293–9) über die Logik von einem Verf. ähnlichen Namens: 'Imād(addīn) (ibn Muḥammad, so Hāggī Halīfa 4/77) ibn Yahyā ibn 'Alī al-Fārisī (st. um 900/1494; GAL² 1/612,^{1,a,δ}).

Gelegentlich Randglossen von jüngerer Hand.

329

Hs. or. 4452

Or. 1974.4452. Teil 2 (Bl. 3b–14b) der unter Nr. 327 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Ahmad ibn 'Abdallāh] DUNQUZ [ar-Rūmī].

Starb nach 855/1451; MAL 2/58–9; КАХХĀLA 1/220.

[*Hāsiya 'alā Sarḥ Mas'ūd ar-Rūmī*]

[حاشية على شرح مسعود الرومي]

A (3b): <قال> من منّ عليه <اقول> لا من منّته قطعه بيد اسدها (! اهتداها الله تعالى كقوله انعم عليه وافضل عليه والمنة النعمة
E (14b): هو خلف المعلول عن علته التامة <نعم> لو كان الشيء ممكنا بالامكان الوقوعى لم يلزم المحـ[ال] * والحمد لله على التمام و[...؟] الرسول افضل الانام وعلى اصحابه الكرام تمت بالخير

Glosse zum Kommentar des Kamāladdīn Mas'ūd ibn Husain aš-Širwānī ar-Rūmī (st. 905/1499; GAL S 2/326) zur *Risāla fī ādāb al-baḥt* von Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī (lebte 675/1276; MAL 1/162-3; GAL² 1/615-6 S 1/849-50; KAḤḤĀLA 9/63; ZIRIKLĪ⁷ 6/39).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5283 – GAL² 1/616_{1, b} S 1/849 – Kairo, Dār 1/261 – Preßburg Nr. 251 – Princeton 1 Nr. 3340; 2 Nr. 1022 – TŪYATOK 01 Nr. 115 6.

Name von Glossator und Kommentator auf Bl. 3a, Titel fehlt.

Auf Bl. 13a-b sind 21 Zil. durchgestrichen und am Rand von anderer Hand ersetzt.

330

Hs. or. 4452

Or. 1974.4452. Teil 4 (Bl. 39-80) der unter Nr. 327 beschriebenen Hs. → Abb. 4.

[Alā'addīn] Abū I-'Alā Muḥammad ibn Aḥmad AL-BIḤṢṬĪ al-Isfarā'inī [Faḥr Ḥurāsān].

Starb 749/1348; KAḤḤĀLA 9/122; ZIRIKLĪ⁷ 5/326-7; GAL² S 2/273 S 2/294-5.

[al-Ma'āb fī šarḥ al-ādāb]

[المآب في شرح الآداب]

A (39b): الحمد لله المتوحد بوجوب الوجود والقدم * المنفرد بذاته عن الحدوث والعدم * ... <أما بعد> فان احوج خلق الله تعالى ابا العلاء محمد بن احمد البهشتى الأسفرائني (!) بيض غرة احواله * ... يقول قد اشار اليّ جمع من الفضلاء * الذين شاركهم في البحث ...

E (80b): يلزم من ثبوت احد (هما) durchgestrichen) الملزومين ويلزم من ثبوت احدهما ثبوت المدعى لوجب (!) تحقق اللازم عند تحقق الملزوم فيلزم ثبوت المدعى وهو المطلوب والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Kommentar zu Šamsaddīn Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī's (lebte 675/1276; MAL 1/162–3; GAL² 1/615 7 S 1/849–50; KAḤḤĀLA 9/63; ZIRIKLĪ⁷ 6/39) *Risāla fī ādāb al-baḥṭ* über die Disputierkunst.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5288 – GAL² 1/616,1,6 S 1/850,1,4 – Birmingham Nr. 858 – Princeton I Nr. 3337. Harput yazmaları 115 (R).

Verf. im Inc.; Titel fehlt.

Am Rande einige Berichtigungen und Ergänzungen von der Hand des Schreibers, hervorgehoben durch Einschnitte am Rand der Bl. Bl. 39: in gleichmäßigem Ta'liq persische Verse. Bl. 40: eingehaftetes kleineres, von anderer Hand auf der Vorderseite dicht beschriebenes Blatt mit einem Exkurs über den Gebrauch des Demonstrativpronomens.

331

Hs. or. 4471

Or. 1974.4471. Teil 3 (Bl. 41b) der unter Nr. 337 beschriebenen Hs.

[ʿAḍudaddīn ʿAbdarraḥmān ibn Aḥmad AL-ĪĠĪ.]

Starb 756/1355; GAL² 2/267–71 S 2/287–93; KAḤḤĀLA 5/119–20; ZIRIKLĪ⁷ 3/295; EI² 3/1022.

[*Risāla fī ādāb al-baḥṭ*]

[رسالة في آداب البحث]

(41b) A لك الحمد والمنة وعلى نبيك الصلوة والتحية اذا قلت بكلام ان كنت ناقلا

فيطلب الصحة او مدعيا فالدليل ولا يمنع النقل

(41b) E فتمنع مستندا بانه حقيق او يعارض بانه تأدية [...] الحروف ان الكلام لفي الفواد

وانما جعل الكلام على ما في الفواد دليلا تمت

Kurze Abhandlung über die Disputierkunst, auch – wie in dieser Hs. – *al-ʿAḍudīya* genannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5293–4 – GAL² 2/267,II S 2/287 – Bagdad Nr. 56–7 – Birmingham Nr. 860–2; 1378–85 – Leningrad Nr. 5918–6001 – Paris/244 – Preßburg Nr. 262 – Princeton I Nr. 3346; 2 Nr. 1013 – Taschkent Nr. 2097·8 – Teh. Dānišgāh 3,1/3; 8 Nr. 1773.3 – Teh. Maḡlis 9/40 – Teh. Sipahs. 3/9 – Topkapı Nr. 8786,1; 8862,29 – TÜYATOK 01 Nr. 21–6; 07 Nr. 507–11; 2150–4; 28 Nr. 22; 34 II Nr. 7 – Zāh. Fals./198–200 – Hazine 175 (Bl. 179b) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt; Titel am Schluß.

Die vorliegende Fassung des Werkes ist nicht ganz vollständig; der Schreiber hat am Schluß einen Satz übersprungen.

Am Rande von anderer Hand türkische Erläuterungen zum Text.

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4447. Stark abgegriffener, mit blau marmoriertem Papier (Typ Hafif) bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Kanten lederüberzogen. Glattes gelbliches Papier mit Wasserzeichen. Einige Lagen locker. Wurmfraß mit geringem Textverlust. 64 Bl.; 1b, 64a–b leer. 15 × 20,5 cm. 7 × 14,5 cm außer T. 5 mit ca. 12 × 17,5 cm. 17, in T. 5: 25 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes mittelgroßes Nash; T. 5 von anderer Hand, unvokalisiert, größer, ungleichmäßig. Schwarze Tinte; Interpunktion, Überstreichungen, *qauluhū* in T. 4 rot. 1. Dekade Šawwāl 1082/31. Januar – 9. Februar 1672 (T. 4 und wohl auch T. 1–3).

Teil 1 (Bl. 2b) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 331.

A (2b): wie bei Nr. 331.

E (2b): wie bei Nr. 331 mit Varianten: فتمنع statt فتمنع; zwischen تأدية الحروف und الحادثة فتمنع بان يقال لا نسلم ان الكلام مركب من الحروف ان الكلام على ما في الفؤاد statt على الفؤاد.

Verf. auf Bl. 2a, Titel auf Bl. 2b.

Inhaltsverzeichnis der Sammelhs., in dem deren erste vier Teile sowie zwei weitere, nicht im vorliegenden Band enthaltene Werke angeführt werden; darunter ein Auszug aus den *Tawāriḥ* des Birkawī (?) Efendī (2a).

Es folgen: 2. Bl. 3–9: al-Hanafī: *Šarḥ ar-Risāla al-ʿAduḍiyya* (s. Nr. 336). 3. Bl. 10–24: al-Isfarāʿinī: *Šarḥ al-ʿAduḍiyya* (s. Nr. 341). 4. Bl. 25–62: Mīr Abū l-Faṭḥ al-Ardabīlī: *Hāšiya ʿalā Šarḥ ar-Risāla al-ʿAduḍiyya* (s. Nr. 338). 5. Bl. 63b: as-Sayyid as-Šarīf al-Ġurgānī: *Šarḥ ʿalā r-Risāla al-ʿAduḍiyya* (s. Nr. 334).

Or. 1974.4471. Teil 4 (Bl. 42a–b) der unter Nr. 337 beschriebenen Hs.

[ʿAlī ibn Muḥammad] AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF [AL-ĠURĠĀNĪ].

Starb 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAHHĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

[*Šarḥ ar-Risāla al-ʿAduḍiyya*]

[شرح الرسالة العصدية]

(42a) A فالدليل اى فيطلب منك الدليل على تلك الدعوى ... <قوله> ولا يمنع النقل لان

المنع طلب الدليل

(42b) E والمعارض السائل مانع اولا ثم مدعى التخلف ثم مدعى الخلاف

Kurzer Kommentar zur *Risāla fī ādāb al-baht* von al-Īgī (s. Nr. 331–2), nach einer Notiz in der Hs. Laleli 2376 verfaßt im Jahre 807/1404 in Samarqand (O. RESCHER, Handexemplar).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5295; GAL² 2/267,II 1 S 2/287 – Bagdad Nr. 7116 – Birmingham Nr. 1378 – Princeton I Nr. 3347 – TŪYATOK 01 Nr. 199–201; 07 Nr. 2224–5; 28 Nr. 23. Hamidiye 1449 (Bl. 237b) – Laleli 2375; 2376 (R).

Verf. am Schluß, Titel fehlt.

Der letzte Teil des Kommentars ist auf Bl. 42b von anderer Hand schräg auf den Rand geschrieben.

334

Hs. or. 4447

Or. 1974.4447. Teil 5 (Bl. 63b) der unter Nr. 332 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 333.

A (63b): wie bei Nr. 333 mit Variante: Das Werk beginnt mit قوله.

E (63b): قوله بالاصل (!) بان يقال ان الحقيقة اصل والمجاز خلافه فلا يحتاج الى دليل ارادة الحقيقة وإنما الدليل على من زعم انه ارادة غير المعنى الاصل (!) تمت ...

Verf. und Titel fehlen.

Die vorliegende Hs. umfaßt nur etwa zwei Drittel des Werkes.

335

Hs. or. 4471

Or. 1974.4471. Teil 2 (Bl. 33b–41a) der unter 337 beschriebenen Hs.

[Muhammad] AL-HANAFĪ al-Qarabāgī.

Lebte im 9./16. oder 10./17. Jhdt.; s. u.

[*Sarh ar-Risāla al-'Aduḍīya*]

[شرح الرسالة العصدية]

A (33b): <لك الحمد> جعل الله تعالى مخالطة تشبها على القرب ولأنّ اللابق بحال الحماد ان يلاحظ المحمود ... <والمنة> من من عليه

E (40b): بالجمله ان الفرق ليس هذا القدر لئلا ينجرّ الى الملل واليه المرجع والمآل <اعلم> ان الحواشي المنسوبة الى [ال-]محقق الشريف ...

Kommentar zu al-Igī's *Risāla fī ādāb al-baht* (s. Nr. 331–2).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5296–7 – GAL² 2/267–8, II 2 S 2/287 – Bagdad Nr. 5099; Nachtr. Nr. 93–4; 103–11 – Birmingham Nr. 860–2, 1379–80; 1382–4 – Kairo, Dār 2/6 – Leningrad Nr. 5932–60 – Mailand 2 Nr. 668:III – Paris/245 – Princeton 1 Nr. 3348; 2 Nr. 945 – Taschkent Nr. 2099 – Teh. Dāniṣgāh 3,1/60; 8 Nr. 1522–4 – Teh. Maglis 10/1289–90 – Teh. Sipahs. 4/138 – Topkapı Nr. 8683,250; 8786,2; 8818,11; 8823,30 – TÜYATOK 01 Nr. 166–174; 954; 07 Nr. 620; 679–86; 2305–12 – Zāh. Fals./200–3. Damat Ibrahim Paşa 1048 (Bl. 124b–130) – Hacı Mahmut 797 (Bl. 60–78) – Laleli 2991 (3) – Vehbi 1787; 2233 (R). – Gedruckt.

Titel fehlt; Verf. im Nachwort.

Die Identität unseres Verf.'s läßt sich nicht mit Sicherheit bestimmen. Ausgeschlossen werden kann jedoch – entgegen TÜYATOK 07 Nr. 679–86; 2305–10 – daß es sich um as-Sayyid as-Šarīf al-Gurgānī (st. 816/1413) handelt. Sein Name wird zwar in der Nachrede erwähnt, jedoch als ein Verf., dessen Glossen unserem Autor bekannt waren. Übereinstimmung herrscht in der Literatur lediglich über die wenig ausgefallenen Namensteile Muhammad al-Hanafī bei unserem Autor.

GAL S 2/307 und *Hadīyat al-‘arīfīn* 2/229 bemerken zu seiner Person, er sei um 900/1494 in Buḥārā gestorben. Diese Angabe scheint auf Hāggī Halīfa 1/210 zurückzugehen, der die Glosse eines Maulānā Muhammad al-Hanafī at-Tabrīzī zur -*‘Adudīya fī ādāb al-baht* anführt, allerdings mit dem von dem unseren abweichenden Inc. محمد الله العظيم. Ohne Inc. erwähnt Hāggī Halīfa an derselben Stelle als Glossator zur -*‘Adudīya* einen im Jahre 727/1326 gestorbenen Muhyīaddīn Muhammad ibn Muhammad ibn Muhammad al-Barda‘ī. Dieser hat bei KAHHĀLA 11/272, wo unter seinen Schriften auch ein Kommentar zur -*‘Adudīya* genannt wird, den Beinamen at-Tabrīzī al-Hanafī. Gestorben ist er nach KAHHĀLA 927/1521 in Edirne, nach ŠN 928 oder 929. (Näheres zu seiner Biographie s.o. Nr. 103.) Wenn man annimmt, daß sich Hāggī Halīfa in dem Todesjahr irrte (vielleicht ein Schreibfehler für 927?) – unser Glossator muß jünger sein als as-Sayyid as-Šarīf al-Gurgānī, da er ihn ja erwähnt –, könnte dieser -Barda‘ī unser Muhammad al-Hanafī sein. Ihm schreibt Zāh. Fals. die vorliegende Glosse zu, allerdings mit dem Todesjahr 900/1494.

In dieser und der folgenden Hs. (Nr. 336) unserer Glosse wird dem Verf. die weitere *nisba* al-Qarabāgī beigegeben. Hiermit könnte ‘Izzaddīn (Muhyīaddīn) Muhammad ibn ‘Alī al-Qarabāgī ar-Rūmī al-Hanafī (st. 942/1535) gemeint sein. In seiner Werkliste (GAL² 2/566 S 2/638; KAHHĀLA 11/151) erscheint indessen keine Glosse zur -*‘Adudīya fī ādāb al-baht*, was ihn jedoch als Autor unserer Schrift nicht unbedingt ausschließt. Wenn der Glossator dagegen in Bagdad Yūsuf ibn Muhammad Gān al-Qarabāgī genannt wird, so muß man dies als falsch ansehen, denn dieser -Qarabāgī starb 1034/1624 (GAL S 2/476–7), und unsere Glosse wurde bereits im Jahre 935/1528 von Mīr Abū l-Fath al-Ardabīlī (st. 976/1568; *Ahsan at-tawārīh*/443) kommentiert (s. Nr. 337–9).

Ob unser Verf. mit einem der beiden vorher genannten identisch ist oder ob es sich um eine dritte Persönlichkeit handelt, muß vorerst offen bleiben, ähnlich wie bei dem Kommentator von Dawānī's *Ibtāt al-wāgīb* (s. o. Nr. 103) und dem Autor der *Risāla fī ta'rīf al-‘ilm* (s. o. Nr. 306).

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen.

336

Hs. or. 4447

Or. 1974.4447. Teil 2 (Bl. 3–9) der unter Nr. 332 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 335.

A (3a): wie bei Nr. 335.

E (9b): wie bei Nr. 335 mit Varianten: nach *ما ينبغي ونحتم الكلام على ليس على* folgt *على*; *واليه* statt *الى الله*; *الملال* statt *الاملال*.

Verf. auf Bl. 2a und im zweiten Nachwort.

Randglossen.

337

Hs. or. 4471

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4471. Bunter Pappband mit Klappe; Ränder und Rücken mit Leder eingefasst. Fleckiges, schmutzig-graugelbliches Papier mit Wasserzeichen, an den Rändern z.T. stark abgegriffen. Wurmfraß mit gelegentlichem Textverlust bei den Randglossen. 70 Bl.; 1a–2b, 43a, 69a–70b unbeschrieben. 14,5 × 21 cm. Schriftspiegel: ca. 5,5 × 13 cm (T. 1–4); 6 × 13 cm (T. 5). Zeilenzahl: 21 Zl. (T. 1); 17 Zl. (T. 2, 4); 13 Zl. (T. 3); 15 Zl. (T. 5). Letztes Wort als Kustos wiederholt, in T. 5 teilweise auch ausgeworfen. Unvokalisiertes mittelgroßes, nicht ganz gleichmäßiges Nash; T. 5 von anderer Hand, teilvokalisiert. Schwarze Tinte; *qauluhū* und Überstreichungen, in T. 5 Stichwörter rot. Bl. 31a–32b: Schriftspiegel und z.T. Randglossen rot umrahmt. T. 1 geschrieben zwischen Ğumādā II. und Ramadān 1087/August–November 1676 in der Madrasa-i Hātūniya in Erzurum; T. 2 beendet im Ramadān 1087/November 1676 in Erzurum; T. 5 nach 1752 (Wasserzeichen). → Abb. 12.

Teil 1 (Bl. 3b–32b) der Hs.

MĪR ABŪ L-FATH [Muhammad ibn Amin as-Saʿīdī AL-ARDABĪLĪ].

Starb 976/1568; *Ahsan at-tawāriḥ*/443 (s. o. Nr. 264).

[*Hāsiya ʿalā*] *Sarḥ al-Hanafī ʿalā r-Risāla al-ʿAduḍiyya fī l-ādāb*

[حاشية على] شرح الحنفى على الرسالة العضدية في الآداب

A (3b): الحمد لله على افهام الخطاب * والصلوة على رسوله المبعوث لآظهار الصواب *
... <وبعد> فهذه فائدة عجاب * بل زائدة لا تدخل في الحساب * على الشرح المشهور بين
اولى الالباب * للرسالة الشريفة العضدية في الآداب *

E (32b): <قوله> اعلم آه واعلم ان ما نقله عنه في حواشى هذا الشرح لما كانت مطبوعة (!)
معتمدا عليها ... المحصلون ويميزها عن غيرها الطالبون ان الله مع الذين اتقوا والذينهم (!)
محسنون * تم ...

Glosse zu Muḥammad al-Ḥanafī's Kommentar (s. Nr. 335–6) zur *-Risāla fī ādāb al-baḥt* von al-Īǧī (s. Nr. 331–2). Laut Princeton I Nr. 3349 wurde die Glosse 935/1528 in Meschhed vollendet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5298–9 – GAL² 2/268, II.2.a S 2/287 – Bagdad Nr. 5031; 5047–8; Nachtr. Nr. 147 – Birmingham Nr. 861; 1380 – Leningrad Nr. 5961–72 – Paris/245 – Princeton I Nr. 3349; 2 Nr. 1016 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1522,5; 10 Nr. 3214,3 – Teh. Sipahs. 4/207–8 – Topkapı Nr. 8785,1; 8786,3; 8790,1; 8824,3 – TÜYATOK 01 Nr. 86–91; 07 Nr. 542–3; 2192–5 – Zāh. Fals./204–6. Damat Ibrahim Paşa 839 (Bl. 107–60) – Hacı Mahmut 6145 (Bl. 8b–48) – Harput yazmaları 486 (1) – Laleli 2991 (7); 3022 (Bl. 39–69) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 3a als *Ādāb(-i) Mīr*.

Zahlreiche Randglossen, u.a. kurze Zitate von Sayyid Šarīf, Maulāzāda, 'Abdarrahmān, Šaiḥalislām, Muḥammad al-Qōnawī, (Ibn) Čillī, Qāsim Efendī, Ishāq Zangānī, Šadraddīn, (Ibn) Čelebī.

Kollationiert.

Beischriften: Eine Aufzählung grammatischer Funktionen der Partikel *lam* (3a); ein kurzer Auszug aus dem Rhetorikwerk *Talḥīs al-Miftāḥ* von Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī (s. Nr. 460) sowie aus dem *-Šarḥ al-Muḥtašar* hierzu von at-Taftāzānī (s. Nr. 462).

Es folgen: 2. Bl. 33b–41a: al-Ḥanafī: *Šarḥ ar-Risāla al-'Aḡudīya* (s. Nr. 335). 3. Bl. 41b: al-Īǧī: *Risāla fī ādāb al-baḥt* (s. Nr. 331). 4. Bl. 42a–b: as-Sayyid aš-Šarīf al-Čurġānī: *Šarḥ ar-Risāla al-'Aḡudīya* (s. Nr. 333). 5. Bl. 43b–68b: Nūraddīn Ḥamza ibn Durġūd: *al-Masālik fī l-ma'ānī wal-bayān* (s. Nr. 465).

338

Hs. or. 4447

Or. 1974.4447. Teil 4 (Bl. 25–62) der unter Nr. 332 beschriebenen Hs.

→ Abb. 11.

Dasselbe Werk wie Nr. 337.

A (25b): wie bei Nr. 337.

E (62b): wie bei Nr. 337 mit Varianten: das Zitat lautet: نقل واعلم ان الحواشى الذينهم الذين هم مضبوطة statt نقله مضبوطة; نقله مضبوطة statt نقله مضبوطة und الذينهم الذين هم statt الذينهم الذين هم.

Titel im Text und in Kurzform auf Bl. 2a, Verf. dort als Mīr.

Am Rand einige mit *nusha* gekennzeichnete Varianten von der Hand des Schreibers, ferner Interlinear- und Randglossen, teils von derselben, teils von späterer Hand, darunter Zitate von Aḥmad Čillī, von einem 'Abdarrahmān und einem Šadraddīn.

339

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 4 (Bl. 129–158) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 337.

A (129b): wie bei Nr. 337 mit Variante: nach *والسلام* steht noch *والصلوة*.

E (158a): wie bei Nr. 337 mit Varianten: *نقله* statt *نقل*; *اعلم آه* statt *اه*.

Verf. und Titel auf Bl. 129a.

Auf den ersten Bl. kurze Zitate, vor allem von Minqārī(zāda), 'Abdarrahmān, Qāḍī Mīr und Ḥamza Efendī.

340

Hs. or. 4527

Or. 1974.4527. Auf beigefarbenem Grund braun-blau-rot marmorierter abgegriffener fester Pappband mit Klappe, der sich an den oberen Kanten auflöst. Rücken und Kanten mit Leder überzogen, Steg ganz aus Leder, oben eingerissen, vorderer Deckel von unten her halb eingerissen. Teils dünnes, teils mittelstarkes, nicht ganz glattes, leicht bräunliches Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 138 Bl.; 137a–138b leer. 14,5 × 21 cm. 6,5 × 14,5 cm. 23 Zl. Kustoden. Zum Ta'liq neigendes spärlich vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion des 'Unwān, *ammā ba'd, qauluhū* bzw. *qāla š-šāriḥ* rot, ebenso die einfache Umrahmung des Schriftspiegels. 'Unwān mit Goldleiste eingefäbt; Kuppelförmiges Feld über dem Anfang mit violetten Blüten auf goldenem und blauem Grund geschmückt, ähnlich die letzten Worte der Vorrede. as-Sayyid Iṣḥāq Waḥdī. Besitzervermerk auf Bl. 1a unleserlich gemacht. → Abb. 1.

Abū Muḥammad 'Abdallāh ibn Muḥammad [ibn Yūsuf ibn 'Abdalmannān al-Ḥilmī al-Ḥanafī], genannt YŪSUFEFENDĪZĀDA.

Starb 1167/1747; GAL² 2/582 S 2/653; KAḤḤĀLA 6/145; ZIRIKLĪ⁷ 4/129–30.

Ḥāšiya 'alā [l-]Ḥawāšī l-Fathīya 'alā Ḥanafīyat šarḥ al-'Aḍudīya

حاشية على [ال-]حواشي الفتحية على حنفية شرح العضدية

(1b) A: سبجان من ليست افعاله معللة بالاعراض * وليس نوله الجزل بمعتاض * ...
 <وبعد> فيقول الفقير ... ابو محمد (2a) عبد الله بن محمد * المدعو بيوسف افندى زاده *
 ... لما امرت من طرف الملك المعظم العثماني * بالتدريس في بعض خواص باب الخاقاني واتفق
 ان اشتغل بمذاكرة الحواشي الفتحية * على حنفية الرسالة العضدية * وتيسران اجمع ما يتعلق
 بفتح مغالقة كنوزها * وضبط ما يتوقف عليه كشف اسرار رموزها * ...

Die Glossen beginnen (2b):

﴿قوله﴾ الحمد لله * ﴿اعلم﴾ ان الكلام المشتمل على معنى الحمد ... اما اخبار
 E (136a): فيأتى عنه ظاهر قولهم في وجه التخصيص بخلاف الأدلة النقلية اذ هي امارات
 فتأمل * لله الحمد على الاتمام وعلى نبيه التحية والسلام * (136b) قد وقع الفراغ من تنميق
 هذه الاوراق * ... سنة ... من هجرة من يأخذ العفو ويامر بالعرف * عليه وعلى آله من
 الصلوات افضلها وازكاها ومن التحيات امثلها * وانماها

Glosse zu den Glossen des Mīr Abū l-Faṭḥ al-Ardabīlī (s. Nr. 337 9) zum Kommen-
 tar des Muḥammad al-Ḥanafī (s. Nr. 335–6) zur *Risāla fī ādāb al-baḥt* von al-Īǧī (s.
 Nr. 331–2).

Verf. und Titel auf Bl. 1a und im Inc.

Der Verf. stützt sich auf zahlreiche andere Kommentatoren und Glossenschreiber,
 deren Namen er im Text nicht nennt. Sie sind allerdings am Rande verzeichnet.
 Hierbei handelt es sich um Mullā Luṭfī (st. 900/1494; GAL² 2/305–6 S 2/330),
 Šaiḥalislām, Abū š-Šafā' ibn Yūnus und Šadraddīn [Muḥammad] al-Ḥusainī ibn Abī š-
 Šifā' [ibn Yūnus] (schrieb 970/1562; GAL S 2/288), [ʿUmar ibn Aḥmad] Čillizāda (Ibn
 Čillī) (schrieb 1122/1710; GAL² 2/268 S 2/288), Ḥusain Ġubārī, Mullāzāda, Hamza
 Efendī, ʿAbdarrahmān, Maulā Qāsīm, Tafsirī, Zain al-ʿĀbidīn, ʿAbdalbāqī al-Qirīmī,
 Murtaḍā ʿAlī, Maulā Ḥasan Čelebī, Muḥyiaddīn, Aḥmad al-Ġanadī und ʿAbdarrahīm.

Yūsufendizāda vollendete laut Nachrede sein Werk am Freitag, dem 5. Ġumādā
 II. 1122/2. August 1710. Er widmete es Sultan Aḥmad III. (1115–43/1703 30).

Die Handschrift ist eine Abschrift des Autographs, mit dem sie von einem Maḥmūd
 Mīr (?) kollationiert wurde (entsprechende Vermerke auf Bl. 1a und 136b).

Randglossen.

341

Hs. or. 4447

Or. 1974.4447. Teil 3 (Bl. 10–24) der unter Nr. 332 beschriebenen Hs.

[ʿIšāmadīn] Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ʿArabšāh AL-ISFARĀʿINĪ.

Starb zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL² 2/540 S 2/571; KAḤḤĀLA 1/
 101–2; ZIRIKLĪ⁷ 1/66.

Šarḥ al-ʿAḍūdiyya

شرح العضية

A (10b): نحمدك يا من لا ناقض لما اعطيت * ولا معارض لما قضيت * ... ﴿وبعد﴾ فيقول

... ابرهيم بن محمد بن عرب شاه الاسفراني (!) * انى طالعت فى ساعة او بعض الساعة *
 مع كمال قلّة البضاعة * الرسالة المنسوبة الى الامام ...
 E (24a): انّ الكلام لنى الفؤاد وانما * جعل الكلام على الفؤاد دليلا * (24b) حيث
 استعمل الكلام فى غير المركب من الحروف ... لانه بمعنى آخر فلا يصح الضمير بحسب
 الظاهر والله اعلم بما فى السرير تم ...

Kommentar zu al-Īgī's *Risāla fī ādāb al-baḥt* oder *al-'Adudiya* (s. Nr. 331-2).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5305 – GAL² 2/268,^{11,3} S 2/288 – Bagdad Nachtr.
 Nr. 149 – Birmingham Nr. 1381 – Leningrad Nr. 5995-6 – Paris/244 – Preßburg
 Nr. 263 – Princeton 1 Nr. 3366 – Teh. Dānisgāh. 8 Nr. 1522,2 – Teh. Maglis 10/1441 –
 TÜYATOK 01 Nr. 202-3; 07 Nr. 541; 2317 – Damat Ibrahim Pasa 1047 (Bl. 77-88) –
 Laleli 2532 (R).

Verf. im Inc., Titel auf Bl. 2b.

Einige Randglossen.

342

Hs. or. 4451

Or. 1974.4451. Teil 3 (Bl. 37b-41a) der unter Nr. 302 beschriebenen Hs.

[Abū l-Hair Ahmad ibn Mustafā] TĀŠKÖPRÜZĀDA.

Starb 968/1560; GAL² 2/559-62 S 2/633-4; КАҢҢĀЛА 2/177 13/370; ZIRIKLĪ⁷ 1/257.

[Šarḥ ar-] *Risāla fī 'ilm al-ādāb*

[شرح ال-] رسالة فى علم الآداب

A (37b): الحمد لله الذى لا مانع لعطائه ولا معارض لقضائه ... <وبعد> فقد كنت كتبت
 عدّة من السّطور مع قلّة البضاعة وكثرة الفتور فى علم المناظرة والآداب وقد قصدت الآن شرحها
 بعون الله الملك الوهاب <احمدك اللهم يا مجيب كلّ سائل>
 E (41a): <ومن الله التوفيق> لاطهار الحق <والهام الصواب> فى كلّ باب الحمد لله على
 التّمام وعلى رسوله وآله افضل الصّلوة والسّلام تمت (!) الكتاب ...

Kommentar zu des Verfassers eigener *Risāla fī ādāb al-baḥt*, auch *Risāla fī fann al-munāzara* genannt oder *al-Qatra al-ḥaḡariya* (s. u. Nr. 346), über die Kunst der Disputation. Der Grundtext wird im Kommentar vollständig zitiert.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5323-4 – GAL² 2/561,¹³ S 2/633 – Bagdad Nr. 62-6 –
 Kairo, Dār Nr. 2/7 – Leiden/296 – Princeton 1 Nr. 3374; 2 Nr. 1028 – Teh. Maglis 4
 Nr. 1682; 16/375-6 – Topkapı Nr. 8857,4; 8862,51 – TÜYATOK 01 Nr. 233-40; 02

Nr. 22-3; 07 Nr. 24-6; 667-77; 2318: 28; 34 Nr. 9 - Zāh. Fals./188 9. Hacı Mahmut 6169; 6177 - Hamidiye 1449 (Bl. 184b) - Hazine 175 (Bl. 230a) - Laleli 2250 (Bl. 6 14, 1151 H.); 3022 (Text: Bl. 19-20, Kmt. Bl. 20-26); 3039 (3) - Serez, teberruat 355 (Bl. 43b) - Servili 324 (Bl. 153b-162) - Vehbi 804 (Bl. 53b-61b); 880 (6) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Einige Randglossen, darunter Zitate von Muḥyīaddīn und Kīlānī.

343

Hs. or. 4811

Or. 1974. 4811. Teil 3 (Bl. 76-81) der unter Nr. 345 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 342.

A (76b): wie bei Nr. 342.

E (81a): wie bei Nr. 342 mit Variante: Die Hs. endet mit *في كلّ باب*.

Titel und Verf. fehlen.

Am Rande Glossen vom Schreiber sowie Spuren ausgelöschter arabischer und türkischer Beischriften (Gebete u.ä.).

Bl. 76a Gebete und Erläuterungen auf Türkisch sowie eine kurze Erzählung von Adam und Jonas auf Persisch. Bl. 81b der Text einer türkischen Urkunde vom 19. [Ramadā]N 1009/24. März 1601, geschrieben am 14. Rabī' II. 1124/21. Mai 1712.

344

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 2 (Bl. 105a-108a) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

ḤAMZA EFENDĪ al-Darand(aw)ī (Lārāndī).

Lebte vor oder um 1123/1711 (Datum der Hs.).

Hāšiya [ʿalā] Ṭāšköprü[zāda]

حاشية [على] طاش كوبرى [زاده]

A (105b): <قوله> لا مانع الخ ولقد احسن في هذه الفقرة حيث اشار الى ما هو وظيفة للسائل وما اورده المعلن في الدليل لكن الموافق لما في الواقع في المناظرة ما هو وظيفة السائل اشار اولاً اليه

E (108a): فانما لم يبين المصـ[نف] هذا اعتمادا على ما يفهم من ظاهر العبارة اذ المتبادر من قوله بل يكون ناقلا عن الغير فلا يتوجه [عليه] المنع وعدم توجه المنع من حيث انه ناقل وان اقام الدليل من عنده يكون مدعيا فيظهر توجه المنع عليه بلا مرية تمت الرسالة ...

Glossen zu Tāsköprüzāda's Kommentar zu seiner *Risāla fī ādāb al-baht* (s. Nr. 342–3).

Titel und Verf. auf Bl. 1a und 105a, letzterer auch im Expl. Er ist vermutlich identisch mit dem in 'OM 1/325 erwähnten Lehrer Sācaqlizāda's. Da Sācaqlizāda spätestens 1150/1737 starb (GAL² 2/486–7 S 2/498, gegenüber 1145/1732, so 'OM 1/325–7), scheint mir das in TŪYATOK 07 Nr. 2553 ohne Quelle genannte Todesjahr 1167/1759 für seinen Lehrer – wenn es sich hier um dieselbe Person handelt – zu spät angesetzt.

345

Hs. or. 4811

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4811. Blau-weiß-rot-beige marmorierter (Typ «tarzikadīm») dünner flexibler Pappband ohne Klappe. Bräunliches, dünnes bis mittelstarkes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Am Rande Wurmfraß mit Verlust einzelner Wörter bei den Glossen; Riß auf Bl. 10a unter Beeinträchtigung der Lesbarkeit einiger Wörter überklebt. 81 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl. 16 × 22 cm. 7 × 15 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 und 2 Überstreichungen und *qauluhū*, in T. 3 Überstreichungen, *wa-ba'd*, einzelne *wa-* und Interpunktion rot. Schriftspiegel mit Goldleiste zwischen drei schwarzen Linien eingefaßt. Über den Anfängen kuppelähnliche, golden grundierte, mit Blattwerk und rosafarbenen, weißen und gelben Blüten ausgefüllte, einander sehr ähnliche Felder. Ein Besitzervermerk mit Stempel von Mustafā ... mit Jahreszahl [1]193 (?)/1779 größtenteils getilgt; neuerer Stempel von 'Abdallāh ... mit Jahreszahl [1]291/1874.

Teil 1 (Bl. 1–63) der Hs.

QARA HALIL ibn Hasan [ibn Muhammad ar-Rūmī] at-Tirawī (Sīrawī).

Starb 1123/1711; KAHHĀLA 4/117; ZIRIKLĪ⁷ 2/317.

Hadīyat an-nabī al-mustatāb fī 'ilm an-nazar wal-ādāb

هدية النبي المستطاب في علم النظر والآداب

... (1b) A: الحمد لله على افهام الخطاب والصلوة على النبي المبعوث لاطهار الصواب ...

قال ... الحمد لله اعلم ان الحمد هو الثناء على الجميل الاختيارى من الانعام وغيره

(63b) E: <قوله> <اذ لا مزيد عليها في تقرير القواعد والاصول> وقد عرفت ما فيه من انها

تزيد عليها ... ثم قال مؤلف هذه الحاشية الجامعة لقواعد الفن ... واغلق علينا ابواب الشر

والاعتساف بحرمة سيد المرسلين والحمد لله رب العالمين

Glosse zu Tāsköprüzāda's Kommentar zu seiner eigenen *Risāla fī ādāb al-baht* (s. Nr. 342–3) über die Kunst der Disputation. Wie in der Nachrede angegeben, wurde die Glosse in der *lailat al-qadr* (Nacht des 27. Ramadān) des Jahres 1088/23. November 1677 in Medina vollendet.

Andere Hss.: GAL² 2/561,^{13,b} S 3/1303,⁶³⁴; Princeton 1 Nr. 3375. Carullah 1862 – Halet Efendi 522 Harput Yazmaları 478 (2) (R).

Titel und Verf. im Nachwort und auf Bl. 1a.

Zahlreiche Randglossen vom Schreiber. An einigen Stellen ältere Glossen gelöscht. Auf Bl. 1a ein Zitat über vier Arten von Buße (*kaffāra*) aus der *Hizānat al-fiqh*(?).

Es folgen: 2. Bl. 64–75: *Hāšiya ‘alā Šarḥ Ṭāšköprüzāda* (s. Nr. 347). 3. Bl. 76–81: *Ṭāšköprüzāda: Šarḥ ar-Risāla fī ādāb al-baḥt* (s. Nr. 343).

346

Hs. or. 4462

Or. 1974.4462. Teil 5 (Bl. 69–93) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

Ismā‘īl ibn ‘Uṭmān (‘Abdallāh) ibn (Abī) Bakr [aš-Šamīnī] NIYĀZĪ.

Starb 1275/1859; KAḤḤĀLA 2/278.

al-Manẓara aš-šağarīya

المنظرة الشجرية

(69b) A: نحمدك اللهم يا حفظنا من الموانع والنواقص والمعارضين ونصلي على حبيبك ... وبعد فيقول العبد ... اسماعيل بن عثمان بن بكر بن يوسف نيازي سترهم الله تعالى ... لما رأيت الرسالة المشهورة بالقطرة الحجرية بين العلماء محتاجة الى التحشية صرفت الهمة نحوها رجاء (!) من الله تعالى عونها (!) وعازما بعد ما تيسر الاتمام ان اسميها بالمنظرة الشجرية

Der Kommentar zur Basmala beginnt anschließend:

اذ لما وجب عليه ثم ذكرها وقت بدء الشرح

(93a) E: (والهام الصواب) عطف على التوفيق (في كل باب) اى في كل فن وفصول وابواب هذا لذي (!) ذكرنا من المبادئ والمقاصد للمصنف والشارح صراحة او ضمنا او (93b) (او) اشارة او عبارة او اقتضاء وما زاد عليها من الفوائد غاية ما القى الى من الفوائد الاصح اجعلنا ودا للعباد وذخرا لنا يوم التناد (سبحان) ربك رب العزة عما يصفون وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين

Kommentar zu *Ṭāšköprüzāda*'s mit eigenem Kommentar versehener Fassung seiner *Risāla fī ādāb al-baḥt* oder *Risāla fī fann al-munāzara* (s. Nr. 342–3), die nach Niyāzī als *al-Qaṭra al-ḥağarīya* bekannt ist. *Ṭāšköprüzāda*'s Text ist im Kommentar vollständig enthalten.

Verf. und Titel im Inc.

Am Rand einige wenige Ergänzungen von der Hand des Schreibers.

347

Hs. or. 4811

Or. 1974.4811. Teil 2 (Bl. 64–75) der unter Nr. 345 beschriebenen Hs.

[Hāsiya 'alā Sarh Tāsköprüzāda] حاشية على شرح طاش كبرى زاده

(64b) A: «قوله» <الحمد لله> سلك ههنا الطريقة المشهورة في الحمد اقتداء بالكتاب الكريم .. بما يدل على صفاته الجلالية ايماء الى انه يستحق الحمد بحجة وصفاته الجلالية
 (75b) E: «قوله» <واما اذا حكم اه> كما في التعريف اللفظي ... اى ما وضع لفظ الانسان هو مفهوم لفظ الحيوان الناطق فيتوجه المنع بانا لا نسلم انه ذلك ولا تم
 الانسان هو مفهوم لفظ الحيوان الناطق فيتوجه المنع بانا لا نسلم انه ذلك ولا تم

Glosse zum Kommentar Tāsköprüzāda's zu seiner eigenen *Risāla fī ādāb al-baht* (s. Nr. 342–3).

Verf. und Titel fehlen.

Am Rande Glossen vom Schreiber und Spuren ausgelöschter Sprüche und Gebete.

Bl. 64a Koranverse und ein kurzer Text über die Ka'ba.

348

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 5 (Bl. 159–179) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

[Hāsiya 'alā] Tāsköprüzāda حاشية [على] طاش كبرى زاده

(159b) A: «قوله» لا مانع لعطائه من المنع بمعنى خلاف الاعطاء والعطاء اما بمعنى الاعطاء كما هو الملايم لسياق الكلام او بمعنى المعطى كما هو الملايم لحديث اللهم لا مانع لما اعطيت ولا معطى لما منعت ولا راد لما قضيت ولا ينفع ذا الجدّ (!) منك الجدّ
 (179b) E: «قوله» وهذا اشنع وجوه الالتزام اى المغلوبيّة واليه الاشارة بالعدول عن ظاهر العطف «قوله» اذ لا (لا) مزيد عليها كلام ادعائى ويحتمل الحقيقى تأمل تمت (!) الكتاب ...

Anonyme Glosse zu Tāsköprüzāda's *Šarh ar-Risāla fī 'ilm al-ādāb* (s. Nr. 342–3).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a.

Am Rande von der Hand des Schreibers zahlreiche Glossen, u.a. von Qarahisārī, Šahrīzāda, (Qara) Halīl Efendī (= Halīl ibn Hasan ibn Muhammad ar-Rūmī; st. 1123/1711; KAHHĀLA 4/117), Hamīdī oder Humaidī, A'warī und Abū I-Fallāh.

Sammelband aus 6 Teilen. 1., 2., 5., 6. Arabisch. 3. und 4. Türkisch. Or. 1974.4801. Beige-gelb-rot marmorierter fester Pappband (Typ «tarzikadim») ohne Klappe; Rücken und Kanten in rotem Leder. Mittelstarkes, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges Papier unterschiedlicher Qualität; Bl. 1–10, 26–27, 70–75 elfenbeinfarben; 11–25, 33–41 bräunlich; 28–32, 42–69, 76 gelb. Bl. 29 oben eingerissen; auf Bl. 73a einige Wörter verwischt. 76 Bl.; arabische Zählung 1–26 = Bl. 49–74; Bl. 14b, 15b–16b, 18a, 33a, 36b, 40b–41b, 46b–48b, 75b–76b leer. 12,5 × 18 cm. Schriftspiegel: T. 1: ca. 7 × 13 cm; T. 2: 6 × 12 cm; T. 3: 7 × 13,5 cm; T. 4: 8,5 × 13,5 cm; T. 5: 8–8,5 × 12,5–13,5 cm; T. 6: 8,5 × 12,5 cm. Zeilenzahl: T. 1, 2, 4: 15 Zl.; T. 3: 13 Zl.; T. 5: 10–15 Zl.; T. 6: 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt in T. 1, sonst Kustoden ausgeworfen. Duktus: Verschieden großes, meist schwach, nur in T. 3 und 5 vollständig vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 Kapiteleinteilungen, kurze Überstreichungen und einfache Umrahmung des Schriftspiegels; in T. 2 Kapiteleinteilungen; in T. 3 *wa-ba'd* und einfache Umrahmung des Schriftspiegels; in T. 4 Interpunktion und Überstreichungen; in T. 5 Verstrenner; in T. 6 Titel, *wa-ba'da hādā*, Kapiteleinteilungen und Überstreichung von Koranzitaten rot. In T. 4 außerdem *qāla n-nabi...* blau. Schreiber: Ibrāhīm Haqqī ibn Sulaimān Efendī (T. 2) und Husain ibn Sulaimān Efendī ibn Hasan (T. 3, 4, 5). Datierungen: T. 1: letzte Dekade Ša'bān 1282/9.–17. Januar 1866; T. 2: 7. Rabī' II. 1295/10. April 1878; T. 3: 1281/1864; T. 4: 1283/1866; T. 5 und 6: 1284/1867.

Teil 1 (Bl. 1–13) der Hs.

Muhammad SĀĀQLĪZĀDA [AL-MAR'ĀSĪ].

Starb 1145/1732 oder 1150/1737; 'OM 1/325–7; GAL² 2/486–7 S 2/498; KAHHĀLA 12/14; ZIRIKLĪ⁷ 6/60.

Risāla fī fann al-munāzara

رسالة في فن المناظرة

(1b) A: بسم الله وبحمده وصلوة وسلام على رسله يقول ... محمد المدعو بسجاقلي (!) زاده

... هذه رسالة في فن المناظرة عملتها لك يا ولد ولا مثالك المبتدئين

E (13a): ومن اراد الاستقصاء في فن المناظرة فعليه برسالتنا المعمولة (13b) لتقدير

القوانين (!) المناظرة ويجب على المستفيدين احسن الله ارشادهم عن احديهما ان يستغفروا لي ... والحمد لله الذي بعزته وجلاله تم الصالحات وسبحان ربنا ... والحمد لله رب العالمين

Abhandlung über die Disputierkunst, verfaßt für seinen Sohn und daher auch bekannt als *ar-Risāla al-waladiya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5329–30 – GAL² 2/486,₅ S 2/498 – Birmingham Nr. 1389–90 – Kairo, Dār 1/411; 433 – Leiden/314 – Leningrad Nr. 6386–95 – Paris/612 – Princeton I Nr. 3401; 2 Nr. 1002 – Teh. Maglis 4 Nr. 1681 – Teh. Sipahs. 3/12–3 – Topkapı Nr. 8824,2 – TŪYATOK 01 Nr. 194–7; 07 Nr. 764–74; 2374–81; 28 Nr. 86 – Zāh. Fals./212–4. Darūlmesnevi 479 (Bl. 23b–34) – Hacı Mahmut 479 (Bl. 29b–34) – Izmirli Ismail Hakkı 4309 (Bl. 176b–187b) – Laleli 3759 (Bl. 9b–20) (R).

Titel im Inc., Verf. ebenfalls dort und im Kolophon.

Die Schrift umfaßt drei in mehrere Abschnitte unterteilte Kapitel mit folgenden Überschriften:

- Bl. 2a: الباب الاوّل > في التعريف للسائل ان ينقضه
 Bl. 4b: الباب الثاني > في التقسيم
 Bl. 6b: الباب الثالث > في التصديق

und ein Nachwort.

Anfangs einige Randglossen.

Bl. 1a ein *Duʿā tarāwih*, beginnend: اللهم ربنا تقبل منا صلواتنا وصلوة التراويح und türkische Verse. Bl. 14a, 15a, 17a–b einzelne Worterklärungen, Sprüche und Verse.

Es folgen: 2. Bl. 18–21: al-Laiṭī as-Samarqandī: *Farāʿid al-fawāʿid* (*ʿawāʿid*) *li-tahqīq maʿānī l-istiʿārāt* (s. Nr. 468). 3. Bl. 22–32: *Suʿāl Iblīs* (türkisch). 4. Bl. 33–36 türkisch. 5. Bl. 37–38: aš-Šāfiʿī: *Munāḡāt* (s. Nr. 178). 6. Bl. 49–75: Maulānā Yūsuf: *Bayān al-asrār liṭ-ṭālibīn* (s. Nr. 138).

350

Hs. or. 4498

Or. 1974.4498. Stark abgegriffener und fleckiger, mit stilisierten grünen Blüten auf beige-farbenem Grund versehener marmorierter Pappband (Typ Hatip ebrūsu) mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg aus brüchig gewordenem violettbraunem Leder. Teils (Bl. 1–37, 48–57, 68–77) grau-gelbliches, mittelstarkes, nicht ganz glattes, festes, teils elfenbeinfarbenes, nur an den Rändern angegilbtes dünneres Papier mit Wasserzeichen. Wurmfraß an den Rändern, dadurch Verlust von jeweils 1–2 Wörtern in den Zil. 19 und 20 bis etwa Bl. 37. 89 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 1a, 4b, 7a–b, 89a–b leer. 15 × 21 cm. 9,5 × 16,5 cm. 22–23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Taʿlīq. Schwarze Tinte; bisweilen einige Wörter durchgestrichen oder verwischt. Bl. 64b–65a ein Tintenleck im Text. Neben und über der Basmala goldene Felder, 'Unwān mit Goldleiste, übrige Bl. mit einfacher roter Linie umrahmt; Überstreichungen des Grundtextes und *faṣl*, ferner *qauluhū* in den Randglossen rot. 'Alī ibn Ḥasan al-Mūstārī al-Ġābī. Letzte Dekade Šafar 1201/13.–22. November 1786. Besitzervermerk von 'Alī ibn Ḥasan al-Mūstārī al-Ġābīzāda (dem Schreiber) und Ayyūb aš-Šabrī al-...ḤWY mit Stempel von [1]263(?)/1847 (8a).

Husain ibn Haidar AT-TABRĪZĪ al-Marʿašī.

Lebte 1176/1762; KAHĤĤĤĤALA 4/5.

Ġāmiʿ al-kunūz wa-nafāʿis at-taqrīr

جامع الكنوز ونفائس التقرير

(8b) A: الحمد لله الذي هدي خير عباده سبيل الصواب ... <وبعد> فيقول البائس الفقير * ... حسين بن شيخ حيدر التبريزي مولدا ثم المرعشي موطنا * ... لما كانت الرسالة الولديّة في علم الآداب * مشهورة ومقبولة بين اولي الاباب * بحيث نظمت في

سلك المذاكرة بين الفخول (!) والطلاب لاستاذي المولى الفاضل * ... اعنى به محمد
المدعوي (!) بساجقلى زاده المرعشى

Der Kommentar beginnt (9a):

«فقال بسم الله» اقتداء بالحديث المشهور في الابتداء به الجملة الاسميّة على ما اختاره
البصريّون

E (88a): «ربّ العالمين» وهذا ايضا مشهور مستغن عن البيان ... فليكن آخر (88b)
كلامنا الحمد لله بعزّته وجلاله تتمّ الصّالحات سبحان ربّك ربّ العزّة عمّا يصفون
وسلام على المرسلين والحمد لله ربّ العالمين * قد وقع الاختتام ...

Kommentar zur *Risāla fī fann al-munāzara* – oder auch *ar-Risāla al-waladiya* – von
Sāḥaqlīzāda al-Marʿašī (s. Nr. 349). Nach eigener Aussage ist der Verf. ein Schüler
Sāḥaqlīzādā's und der erste, der dessen Abhandlung kommentierte.

Andere Hss.: GAL² 2/486_{s,e} S 2/498 – Princeton 1 Nr. 3403; 2 Nr. 400 – Top-
kapı Nr. 6902 – TÜYATOK 07 Nr. 717–8; 2162; 28 Nr. 87. Hacı Mahmut 6144
(1152 H.); 6147; 6151–2 – Laleli 3036 (11b–72) – Murat Molla 1610(?) (R).

Verf. und Titel in der Vorrede.

Beischriften: ein Text von Ḥaidar Efendīzāda (1b–2a), beginnend: الحمد لله الذي
علّم الانسان ما لم يعلم (سورة ٩٦، ٥) ... وبعد فخصّه بادعية مستجابة من هو عين
العيان; ein anderer von ʿAbdallāh (2b); einige Zll. über die Metrik aus den *Maudūʿāt
al-ʿulūm* von Aḥmad Ṭāšköprüzāda (st. 945/1531; GAL² 2/559–62 S 2/633–4; 3a); eine
kurze Erklärung des Koranverses [21/22] لو كان فيها الهة الا الله لفسدنا und die
Deutungen verschiedener Autoren (5a) und eine kurze Abhandlung mit dem Titel *Min
aḥādīṭ Kitāb aṭ-ṭarīqa mā fihi kalām wa-naẓar* (5b–6b).

351

Hs. or. 4687

Or. 1974.4687. Abgenutzter und abgeschabter brauner, mit schwärzlichen stilisierten Blüten
verzierter fester Pappband; Kanten und Rücken mit Leder, das teilweise allerdings abgerissen
ist, überzogen; Klappe fehlt. Bräunliches, dünnes, festes, wasser- und stockfleckiges Papier mit
Wasserzeichen; Bl. 1–20 dunkler, nicht ganz glatt. Letzte Papierlage (Bl. 62–69) gelockert;
unbeträchtlicher Wurmfraß; bis Bl. 17 Schrift in unterer Ecke abgefärbt und verwischt, daher
auf den ersten Bl. dort Lesbarkeit beeinträchtigt; in Bl. 16 in der fünftletzten Zl. ein kleines
Brandloch, auf Bl. 46a und b ist im unteren Teil eine beschädigte Stelle nicht beschrieben.
69 Bl.; 1b–2a, 68b–69b leer. 14,5 × 21 cm. 8 × 17 cm. 25 Zl. Kustoden. Steiles, gedrängtes kleines
unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-baʿd* und Überstreichung des Grundtextes rot. ʿAbdallāh
ibn ʿUṭmān ar-Rizawī. 1161/1748. Besitzervermerke von as-Sayyid Ṣamad(?) ibn ʿUṭmān,
Muḥammad ibn Muḥammad und Muṣṭafā ibn ... al-Mudarris (1a).

Dasselbe Werk wie Nr. 350.

A (2b): wie bei Nr. 350 mit Varianten: الفحول statt الفحول; المولى statt المولى; المدعوى statt المدعو.

E (68a): wie bei Nr. 350.

Titel und Verf. auf Bl. 1a und in der Einleitung.

Randglossen vom Schreiber.

352

Hs. or. 4810

Sammelband aus 3 Teilen. 1. und 2. Türkisch. 3. Arabisch. Or. 1974.4810. Mit bunt bedrucktem Papier bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken, Steg und Kanten in Leder. Mittelstarkes, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges, teils braunes glattes, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen, teils elfenbeinfarbenes, etwas rauhes Handpapier mit Wasserzeichen. Tinte stellenweise durch Radieren stark verwischt und einige Wörter deshalb schwer lesbar. 126 Bl.; 6b–8a, 42b–43b leer. 12 × 18 cm. 7 × 13 cm. 19 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes kleines, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen rot, so in T. 3: *wa-ba'd* und anfangs Grundtext oder Überstreichung des Grundtextes. Schreiber wohl aller 3 Teile, genannt nur nach T. 2: Yahyā ibn Maḥmūd ibn Yahyā. Datierungen: T. 1 und 2: 1286/1869, T. 3: 1285/1868. Bl. 1a Stiftungsvermerk.

Teil 3 (Bl. 44–126) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 350.

A (44b): wie bei Nr. 350 mit Varianten: التبريزي statt التابردى; الالباب statt الباب; الفحول statt الفحول; المدعوى statt المدعو; بساچقلى statt بساچاقلى.

E (125b): wie bei Nr. 350 mit Variante: آخر كامه (!) اذا اقام من مجلسه statt آخر كلامنا الحمد لله بعزته وجلاله تتم الصالحات.

Verf. im Inc., Titel in der Vorrede (Bl. 45a).

Am Rande einige wenige Korrekturen vom Schreiber.

Beischriften: Sprachliches (44a); Geburtseintragungen eines Ungenannten von seinen Söhnen Aḥmad in der Nacht auf Freitag(?), den 23. Muḥarram 1292/Montag, 1. März 1875, und Muḥammad in der Nacht auf Samstag(?), 15. Dū l-Qa'da 1289/Mittwoch, 11. Januar 1873 (126b).

353

Hs. or. 4730

Or. 1974.4730. Dunkelbrauner, fester Lederband mit Klappe, Deckelumrahmung mit goldener Zierleiste. Braungelbliches, mittelstarkes, festes, am Buchanfang abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 51 Bl.; 49b–51b leer. 15 × 21 cm. 8 × 16 cm. 25 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, dicht geschriebenes, leicht nach links geneigtes, kaum

vokalisiertes Nash. 1156/1743. Besitzervermerk (Bl. 1a) von ... 'Abdallāh Ālebī(?)-zāda teilweise unleserlich gemacht.

Muḥammad ibn Ḥusain AL-BAHNĀSĪ al-Ḥigābī, genannt MANLĀ 'UMARZĀDA.
Schrieb 1. Hälfte 12./18. Jhdt.

Šarḥ al-Waladīya

شرح الولدية

(2b) A: الحمد لله الذى اذّب المتعلمين بعقل سليم * وهداهم بتنوير اذهانهم الى نظر مستقيم ... <وبعد> يقول الفقير محمد بن حسين البهنسى المكنى بمنلا عمرزاده * ... لما كانت ولديّة المحقق المظهر بين الحقّ والبطلان ...

Der Kommentar beginnt (2b):

<بسم الله> اى متبركا باسم الله ابتدئ * اعلم ان لفظه الله اسم خاص بذاته تعالى ...

E (49a): <وسلام على المرسلين والحمد لله رب العالمين> على ما افاض علينا من النعم واليقين والمأمول من الاخوان المنصفين ان لا يجعلنا بخطايانا من المومنين ... وليكن آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين

Kommentar zur *-Risāla al-waladīya* von Sāčaqīzāda (s. Nr. 349).

Andere Hss.: GAL² 2/486, 5, a S 2/498 – TÜYATOK 01 Nr. 247; 28 Nr. 89 – Zāh. Fals./215–6.

Titel und Verf. auf Bl. 1a und im Inc.

Bis Bl. 22 zahlreiche, dann kaum noch Randglossen vom Schreiber. Auf Bl. 1b die ersten Worte des Werkes. Bl. 2a zwei Doppelverse.

354

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 3 (Bl. 108b–127a) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

[Šāh Ḥusain Efendī AL-ANṬĀKĪ.]

Starb 1130/1718; GAL² 2/467 S 2/482; KAḤḤĀLA 4/19.

[*Šarḥ al-Ḥusainīya fī l-ādāb*]

[شرح الحسينية في الآداب]

A (108b): <يا من وفقنا لوظايف البحث> وكلمة يا مشتركة بين الاحوال الثلاثة فلا

يحتاج الى توجيه العلامة والمراد بها غاية معناها وهي الاجابة والتوفيق لغة جعل الاسباب متوافقة

E (127a): <وتاسعها> ان لا يحتسب ان خصمه حقير ضعيف لثلا يؤدي استحقاره الى صدور كلام نحيف فيكون مغلوب الخصم الضعيف بالافحام مع ان هذا اشنع وجوه الالزام وعليه التكلان وبه الاعتصام تمت ...

Kommentar zur *-Risāla al-Ḥusainīya fī fann al-ādāb.*

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5335 GAL² 2/467,4,a S 2/482 – Birmingham Nr. 1388 – Leningrad Nr. 6364–80 – Preßburg Nr. 266–7 – Princeton I Nr. 3393; 2 Nr. 950 – Topkapı Nr. 6893 – ТҮҮАТОК 01 Nr. 158–65; 02 Nr. 16; 07 Nr. 18 19; 621–9; 2267–75; 28 Nr. 65; 34 II Nr. 13 – Zāh. Fals./192. Harput yazmaları 299 (2) – Laleli 3031 (Bl. 34b–68b); 3046 (R).

Titel und Verf. fehlen.

Ob al-Anṭākī auch der Autor des Grundwerkes ist (so GAL und KAḤḤĀLA) oder ob dieses von Ḥusain Šāh Efendī Čelebī Amāsyawī (st. 918/1512; so 'OM 1/274) verfaßt wurde, muß vorerst offen bleiben.

Randglossen außer von [Alī] al-Fardī [ibn Muṣṭafā al-Qaiṣarī], der mitunter irrtümlich als Verf. unserer Glosse genannt wird, u.a. von al-Hindī, al-Ḥalḥālī, aš-Šaukī-zāda (?), Ḥalīl Efendī und aus den *Asrār al-balāga*.

E. SPRACHPRÄGUNGSLEHRE ('ILM AL-WAD')

355

Hs. or. 4759

Or. 1974.4759. Teil 5 (Bl. 195–196) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

[Aḥudaddīn 'Abdarrahmān ibn Aḥmad AL-ĪĠĪ.]

Starb 756/1355; GAL² 2/267–71 S 2/287–93; KAḤḤĀLA 5/119–20; ZIRIKLĪ⁷ 3/295; EI² 3/1022.

[ar-] *Risāla al-wad'īya*

[ال-]رسالة الوضعية

A (195a): هذه فائدة يشتمل (!) على مقدمة وتبنيه وتقسيم وخاتمة <المقدمة> اللفظ

قد يوضع لشخص بعينه وقد يوضع له باعتبار امر عام

E (195b): تعاور الالفاظ بعضها مكان بعض اذ المعتبر الوضع ثم يتحقق الوضع تم
[ال-رسالة الوضعية]

Kurze, auch u.d.T. *Risāla fī l-wad'* oder *al-Wad'īya* bekannte Schrift über die durch Übereinkunft festgelegte Wortbedeutung.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5309 – GAL² 2/268, III S 2/288 – Bagdad Nr. 5075-6 – Birmingham Nr. 863 – Kairo, Dār 1/432 – Leiden/313 – Leningrad Nr. 6002-10 – Mailand 2 Nr. 281:II; 817:IX.c – Paris/586 – Princeton 1 Nr. 3421; 2 Nr. 1270 – Teh. Dāniṣgāh 3,1/57; 8 Nr. 2114,7; 11 Nr. 3459,8 – Teh. Maglis 9/40; 485 – Topkapı Nr. 8147; 8813,3; 8818,6; 8822,3; 8827,5 – TÜYATOK 07 Nr. 642-8; 3923-7; 34 II Nr. 451. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel am Schluß.

Es folgt Bl. 195b ein Auszug aus dem grammatischen Werk *al-Mufassal* [von Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn 'Umar az-Zamaḥsari, st. 538/1144, GAL² 1/344-50 S 1/507-13], beginnend:

﴿فصل﴾ دخول [ال-] بناء الاسم على وجه للفرق بين المذكر والمؤنث

356

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 7 (Bl. 214-222) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

[ʿAbdarrahmān ibn Ahmad al-]GĀMĪ.

Starb 898/1492; GAL² 2/266-7 S 2/285-6; KAHHĀLA 5/122; ZIRIKLĪ⁷ 3/296; EI² 2/241-2.

[Šarḥ] *al-Wad'īya*

[شرح] الوضعية

A (214b): ﴿هذه فائدة﴾ المشار اليه بهذه اما تلك العبارات المخصوصة تنزلت منزلة المحسوس المشاهد لكمال تمييزها (so richtig?) او المعاني المستفادة منها المنزلة (so?) كذلك وحمل الفائدة عليها اما على تقدير الثاني فظاهر واما على الاول فباعتبار مدلولاتها التي هي المعاني

E (222a): فلا يكون علما بل جزئيا وكذا الحال اذا استعمل في مسمى زيد بعض الموصولات والضمير واسماء الاشارة ﴿لا يريك﴾ اى لا يوقعك في رية وشك ﴿تعاور الالفاظ﴾ اى تناوب ﴿بعضها مكان بعض او المعتبر الوضع﴾ تمت

Kommentar zur *-Risāla al-wad'īya* von al-Īgī (s. Nr. 355).

Andere Hss.: GAL² 2/269, III,4 S 2/289 – Bagdad Nr. 5102 – Kairo, Dār 2/37 – Preßburg Nr. 274 – Princeton 1 Nr. 3431 – Topkapı Nr. 8823,7; 8869,4(?) – TŪYATOK 01 Nr. 571. Darŭlmesnevi 479 (Bl. 108b–116b); 1059 – Hamidiye 1448 (Bl. 232) – Kaside-cizade Süleyman Sırrı 809 (2) (R).

Titel auf Bl. 1a und 214a.

Randglossen von Abū Hāmid, Anqarawī, [Masʿūd] Sirwānī, ʿAlī Qūšgī, Mir Abū l-Baqāʿ, Sayyid Šarīf, ʿIsāmaddīn al-Isfarāʿinī.

357

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 5 (Bl. 42–44) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muhammad [ibn Ahmad ibn Hasan al-Hālidī IBN] AL-ĠAUHARĪ [as-Sāfiʿī].

Starb 1215/1800; GAL² 2/640 S 2/744 S 3/1309; KAHHĀLA 8/250–1; ZIRIKLĪ⁷ 6/16.

Zahr al-afhām fī tahqīq al-wadʿ wa-mā lahū min al-aqsām

زهر الافهام في تحقيق الوضع وما له من الاقسام

(42b) A: <حمدا> لمن شرف اوضاع الانسان * وركب فيه النطق وعلمه البيان ...
 <وبعد> فهذه نبذة لطيفة * وملحة منيفة * تتضمن اقسام الوضع رتبها على مقدمة
 وتقسيم وخاتمه * ... وسميتها زهر الافهام * في تحقيق الوضع وما له من الاقسام
 E (44b): وقيل انه من الوضع العام للموضوع له العام والتحقيق اذ الموصول ومميز
 الغايب جزئيان وضعا واستعمالهما في الكلي مجاز طرد اللباب * والصلاة والسلام علي سيد
 الاحباب * وآله وصحبه الانجاء * وتم ...

Erklärung der durch Übereinkunft festgelegten Wortbedeutung und ihrer beiden Bestandteile *as-sahs* und *an-nau*.

Andere Hs.: Kairo, Dār 1/450.

Verf. und Titel auf Bl. 42a, letzterer auch im Inc.

Die Schrift ist in *al-muqaddima* (42b), *at-taqsim* (43a) und *al-hātima* (44b) eingeteilt. Zitiert werden Saʿd[addīn Masʿūd at-Taftāzānī] (st. 792/1390; GAL² 2/278–80 S 2/301–4; MAL 1/165) mit seinem *Talwīh*, einem Kommentar zum *Tanqīh al-usūl* von Sadr as-Šarīʿa at-Tānī al-Mahbūbī (st. 747/1346; GAL² 2/277–8 S 2/300–1; MAL 1/122,11) und seinem *Sarh al-Miftāh*, einem Kommentar zum dritten Teil über die Rhetorik von as-Sakkākīʿs (st. 626/1229; GAL² 1/352–6 S 1/515–9) *Miftāh al-ulūm* und [ʿAlī ibn Muhammad] as-Sayyid [as-Šarīf al-Gurgānī]ʿs (st. 816/1413) *Sarh al-Mawāqif* sowie ein ʿIsāmaddīn.

Bl. 42a ein Vermerk von der Hand des Schreibers mit dem Namen ʿAlī Muhammad, Lehrer (*muqriʿ*) von al-Ġauharī (s. a. Nr. 213).

F. PSYCHOLOGIE

358

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 14 (Bl. 136–146) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[‘Alā’addīn] ‘Alī ibn Mağdaddīn [Muḥammad ibn Mas‘ūd al-Harawī] aš-Šāhrūdī al-Biṣṭāmī [MUŞANNIFAK].

Starb 875/1470; GAL² 2/304 S 2/329; MAL 1/262 4; KAḤḤĀLA 7/240; ZIRIKLĪ⁷ 5/9.

[Šarḥ Qaṣīdat ar-rūḥ]

[شرح قصيدة الروح]

(136b) A: سبحانك يا من ايد ارواح الكاملين بشروق نسيم الاعانة من مشارق الهداية ...
 <اما بعد> فان نعم الله على عباده وان كانت كثيرة لا تضبط اعدادها ومنحه وان كانت
 متواصلة يتلاحق في كل حين امدادها

Der Kommentar zum ersten Vers beginnt (137a):

اقول وانا الفقير ... على بن مجد الدين الشاهرودى البسطامى * وفقه الله تعالى لمراضيه *
 ... * الهبوط النزول من العلو الى السفلى

Der Text bricht ab im Kommentar zum 18. Vers (145b):

اما ان يكون لحكمة ومصلحة غير تحصيل العلوم والادراكات والتحلّى بجليه الكمالات او لحكمة
 هي تحصيل

und setzt wieder ein im Kommentar zum 21. Vers (146a):

فقول اما الاول فهو الذى يدل (!) العبارة عليه * ويشير (!) الفاظه اليه * والجواب ان فى
 التعلق فوائد لا يحصى (!) ومنها يتحصل (!) الكمالات بالنسبة الى بعض النفوس
 (146a) E: والتركيب النصيد * ظهور الصفات الجلالية والجمالية مع انه لا دلالة لالفاظ
 البيت على تقرير هذا السؤال * فلنختم الكلام بهذا المقال * حامدين لله تعا[لى] على التوفيق
 والنوال * مشتغلين بالصلوة على افضل رسله وعلى صحبه وآله خير صحب وآل

Kommentar zu Ibn Sīnā's (st. 428/1037; GAL² 1/589–99 S 1/812–28; KAḤḤĀLA 4/
 20–2 13/382; ZIRIKLĪ⁷ 2/241–2) 21 Verse umfassender *Qaṣīdat ar-rūḥ* oder *al-Qaṣīda al-*
‘ainīya oder *al-Qaṣīda an-nafsīya* über die Beziehungen zwischen Seele und Körper.

vollendet am Freitagvormittag, 3. Safar 837/Samstag, 19. September 1433 in der -Madrasa as-Sultāniya al-Hāqāniya.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 2479 – TŪYATOK 28 Nr. 543.

Verf. am Anfang des Kommentars (s. o.) und im Kolophon, Titel des Grundwerkes in der Vorrede (136b).

Die Hs. ist unvollständig. Es fehlen zwischen Bl. 145 und 146 1–2 Bll., auf denen die Verse 19–21 zitiert und kommentiert werden. Das letzte Bl. ist wieder vorhanden.

Am Rande einige Berichtigungen und Glossen.

359

Hs. or. 4453

Or. 1974.4453. Ockerfarbener fleckiger, fester Pappband, dessen hinterer Deckel fehlt; Kanten und Rücken in Leder. Keine Klappe. Gelblichgraues festes, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Mehrere Lagen und Bll. lose; Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 57 Bl.; 57a–b leer. 15 × 20 cm. 9 × 15 cm. 23 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; Stichwörter, zitierter Text, Überstreichungen und doppelte Umrahmung des Schriftspiegels rot. Besitzervermerke: von as-Sayyid 'Alī Burhān und حنوحملى (?). Muhammad 'Ātif, letzterer mit Datum 12. [Ramadā]N [1]244(?) / 18. März 1829 (1a); 'Alī ibn as-Šaiḥ Gabra'īl, *hādīm al-mardā* an der Dār as-sifā' al-Qalāwūnī (1a; als Lesermerk 56b); vom Leser und Besitzer Mīr 'Utmān ibn Kasrawīya Muhammad Pāsā (?) mit Datum Ramadān 1183/Januar 1770 (56b). → Abb. 26.

'Abdarra'ūf [Muhammad] ibn Tāg al-'ārifin [ibn 'Alī] AL-MUNĀWĪ.

Starb 1031/1621; GAL² 2/393–5 S 2/417; KAHHĀLA 7/240; ZIRIKLĪ⁷ 5/9.

Sarḥ Qasīdat ar-ruh

شرح قصيدة الروح

(1b) A: <الحمد لله> الذي يلقي الروح * من امره علي من يشاء من عباده ... <وبعد>
فهذا تعليق نفيس علي القصيدة النفيسة النفسية * العينية المنسوبة الي حكيم الملة ... ابي
علي ابن سينا

Der Kommentar zum 1. Vers beginnt (12a):

بيان اللغة الهبوط النزول يقال هبط يهبط هبوطا نزل وهبطه الله انزله
(56a) E: بلغنا الله وجميع النفوس المشتاقة الى اوكارها الحقيقية التي هي الذات الصرفة
فيتخلص الي الوجدانية البحتة التي هي ينبوع الابتهاج * بل هي عين الابتهاج * من شوائب
الكثرة التي هي منبع التضاد (56b) والاختلاف انه المبدي المعيد * الحميد المجيد * الفعال لما
يريد * والحمد لله علي نعمته * والصلاة علي النبي محمد وصحابته * وكان الفراغ ...

Am Mittwoch, dem 5. Raġab 1025/Dienstag, 19. Juli 1616 vollendeter Kommentar zu Abū 'Alī al-Ḥusain Ibn Sīnā's (st. 428/1037; GAL² 1/589–99 S 1/812–28; КАҲҲАЛА 4/20 2 13/382; ZIRIKLĪ⁷ 2/241–2) *Qaṣīdat ar-rūḥ*, auch u.d.T. *al-Qaṣīda al-'ainīya* oder *al-Qaṣīda an-naḥsīya* bekannt. Sie behandelt in 21 Versen die Beziehung zwischen Seele und Körper. Ein anderer Titel des Kommentars ist *Nuḥat al-alibbā'*.

Andere Hss.: GAL² 1/594_{,35,h} 2/395_{,15} S 1/818 S 2/417 - ANAWATI/154 (Nr. 93) Princeton I Nr. 2480 – Zāh. Fals./54–5. Esat Efendi 1234 (Bl. 1–70); 1239 (Bl. 1–61) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Al-Munāwī's Schrift beginnt (1b–12a) mit einer kurzen Darstellung von Leben und Werk Ibn Sīnā's sowie einem Abriß seiner Metaphysik und der Definition der Seele (*an-naḥs*, auch gegenüber *ar-rūḥ*, spiritus) innerhalb dieses Systems. Dabei geht er auf die Kritik [Abū Ḥāmid Muḥammad] al-Ġazzālī's und [Fahṛaddīn] ar-Rāzī's ein. Als Anhang zum Kommentar der *Qaṣīda* fügt der Verf. drei weitere Texte bei, von denen sich der erste mit der *Risālat aṭ-ṭair* von Ibn Sīnā (GAL² 1/595_{,44} S 1/819; ANAWATI Nr. 229), einer «mystischen Parabel vom gefangenen Vogel» (GAL), beschäftigt (45b–47b).

Im zweiten Text setzt sich al-Munāwī mit den Fragen nach dem Woher des Menschen in Ibn Sīnā's metaphysischer *Risāla fī l-mabda' wal-ma'ād* (GAL S 1/812_{,42}; ANAWATI Nr. 195–7) auseinander (47b–48b).

Der dritte Text ist überschrieben *al-Maṭlab fī šarḥ ḥadīṯ «an-nās yunāmu»* (48b) und beginnt:

فاذا ماتوا انتبهوا اعلم انه لا ريب عند من اشتغل بتحقيق العلوم

Er ist in folgende Abschnitte unterteilt:

- | | |
|----------|---|
| Bl. 50b: | فصل في حقيقة النوم |
| Bl. 52a: | فصل في حقيقة الموت |
| Bl. 53b: | فصل لما ظهر لك معنى الانسان والنوم والموت والانتباه |
| Bl. 54a: | فصل ما ذكرته في شرح الحديث |
| Bl. 54b: | فصل لاهل التوحيد السائرين الي حقيقة الحق |
| Bl. 55a: | فصل اول موت وحياة |

Am Rand Berichtigungen und Kollationsvermerke.

360

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 15 (Bl. 147–148) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Ġawāb 'an Qaṣīdat 'Alī Ibn Sīnā

جواب عن قصيدة علي ابن سينا

A (147b) [من الكامل]: ولقد تقصّى من رياض روق

ببغاء ذات تنووق وتألّق

حتى انثنى باشعة وتفهيق

E (148b): لا زلت في شرف ورفعة رتبة

وعداك في اسف ويأس مزهق

Anonyme Antwort auf die *Qaṣīdat ar-rūḥ* von Abū 'Alī al-Ḥusain Ibn Sīnā (st. 428/1037; GAL² 1/589–99 S 1/812–28; KAḤḤĀLA 4/20–3 13/382; ZIRIKLĪ⁷ 2/241–2) über die Beziehung zwischen Seele und Körper.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 147b.

Rand- und Interlinearglossen.

Bl. 149a–151b die erste Hälfte des *Du'ā' surḥ bād* (s. a. Nr. 152).

G. BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

361

Hs. or. 4506

Or. 1974.4506. Mit blau-beigefarbenem Kamm-Marmorpapier beklebter fester Pappband; Kanten und Rücken in Leder, Klappe abgerissen. Dünneres glattes, schwach glänzendes, gelbliches, an den Rändern angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. So gut wie kein Wurmfraß. 70 Bl. einschließlich vorn und hinten je einem Vorsatzbl.; 1a–2a, 70a–b leer. 12,5 × 20 cm. 6 × 14,5 cm. 21 Zl. Kustoden (auf Bl. 4b und 65b fehlend). Zum Ta'liq neigendes kleines unvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; erklärte Wörter rot.

[Alī ibn Muḥammad as-]Sayyid [aš-Šarīf AL-ĠURĠĀNĪ].

Starb 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

Ta'rīfāt

تعريفات

A (2b): من الافلاك الكواكب <الاجسام الطبيعية (!)> عند ارباب الكشف عبارة عن

العرش والكرسى

E (69b): <الموسية> تملك مضاف الى ما بعد الموت <الوصل> عطف بعض الجمل على

البعض تم

Definition von Begriffen aus verschiedenen Wissenschaften. Die erklärten Wörter sind alphabetisch angeordnet.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5378-9 – GAL² 2/280,2 S 2/305 – Bagdad Nr. 5136-40 – Birmingham Nr. 1961-2 – Kairo, Musawwara 1/344 – Leiden/370 – Leningrad Nr. 6226-30 – Mailand 1 Nr. XC:B; 2 Nr. 430:III; 817:IV – Paris/674 – Preßburg Nr. 279 – Princeton 1 Nr. 3771; 2 Nr. 1518 – Teh. Dāniṣgāh 2/346-50 – Teh. Sīpahs. 3/450 – Topkapı Nr. 7590-7 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 1639-43; 3490-3500 – Vatikan 2 Nr. 1765 – Yale Nr. 1142-4 – Zāh. Fals./221-3. – Gedruckt.

Verf. und Titel auf dem vorderen Innenspiegel und dem Schnitt.

Unsere Hs. ist an Anfang und Ende unvollständig. Sie beginnt im ersten Kapitel mit den Buchstaben *alif-gim* und endet im vorletzten Kapitel mit dem Buchstaben *wāw*.

Am Rande einige wenige Berichtigungen.

X. ETHIK

LEBENSFÜHRUNG

KLEIDUNG

362

Hs. or. 4703

Or. 1974.4703. Teil 3 (Bl. 27a–40a) der unter Nr. 363 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Yaḥyā AL-BUḤĀRĪ.

Lebte 934/1527; AHLWARDT Nr. 5459.

Risāla fī faḍīlat al-'imāma

رسالة في فضيلة العمامة

(27a) A: الحمد لله الذي كوّر عمامة وجودنا بحكمته ... فيقول العبد الفقير ... محمد بن

يحيى البخارى ... <هذه> رسالة مشتملة على فضيلة العمامة وسنيتها وبيان التسويم على سبيل

الاختصار

(28a) E: فعلم من هذه الرواية ان اقل المراتب في اداء سنة التسويم قدر قبضة وما هو اقل

[من] قبضة لا يؤدى السنة * تمت

Abhandlung über die Vorschriften hinsichtlich des Turbantragens.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5459 – Bagdad Nr. 6939 – Princeton I Nr. 2070

TÜYATOK 07 Nr. 1516; 3375.

Verf. und Titel im Inc.

Die Hs. beinhaltet nicht das bei AHLWARDT genannte Nachwort mit der Datierung.

Randglossen. Auf Bl. 28b 29b Auszüge aus der *Risālat al-liḥya* eines Autors, dessen Namen ich nicht entziffern konnte.

Die einzelnen Abschnitte sind überschrieben:

نوع من قص الطفرة؛

نوع في نتق الابطء

نوع من حلق العانة.

Beischriften von verschiedenen Händen: ein Text über fromme Handlungen mit Beispielen aus dem Leben der ersten Propheten, unterschrieben mit *Sifā' al-* ... (unleserlich; 31a); aus einem Kommentar zur *Sūrat al-Mu'min*, beginnend: <الذين يحملون العرش> (31b); Zitate aus dem Kapitel *K. ar-ru'yā* der *Miskāt al-masābīh* (32a); aus einem *Tafsīr* zur *Sūrat Yūsuf* und von Qādīhān (32a); ein längerer Auszug aus dem *Kitāb al-buyū'* der *Fatāwā* des Qādīhān (32b); kurze Zitate von Qādīhān (33b–34b und 35b); ein Zitat aus dem *-Gāmi' as-sagīr* (35a); juristische Aussagen über das Verhalten gegenüber einem bartlosen Jüngling (36b); Zitate aus *Gāmi' al-fatāwā*, *Imdād al-hukkām*, *al-Wāqī'āt* und von Qādīhān (37a–38b); die letzten Sätze einer Abhandlung über das religionsgesetzlich Verwerfliche (*al-makrūh*) (39a); Bemerkungen zum *tagwīd*, unterschrieben mit *Fawā'id sarīr bi-sarh harīr* und ein längerer Text von 'Alī Qārī [al-Harawī] (39b–40a).

363

Hs. or. 4703

Sammelband aus 6 Teilen. 1., 3.–6. Arabisch. 2. Türkisch. Or. 1974.4703. Abgeschabter fester, mittelbrauner Pappband mit Klappe. Im Papierbezug sind noch schwach goldene Blattornamente zu erkennen. Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Mittelstarkes bräunliches, an den Rändern abgegriffenes und fleckiges, ab Bl. 39 weißliches, teilweise etwas stumpfes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß mit geringfügigem Textverlust bei den Glossen; Bl. 46–59 am Seitenrand ausgebessert. 62 Bl.; arabische Folierung 2–30 = Bl. 2–30, 32–60 = Bl. 31–59; Bl. 59b, 60b leer. 15,5 × 20,5 cm. Schriftspiegel: T. 1–3: 9 × 15,5 cm; T. 4–5: 9,5 × 16 cm; T. 6: 8 × 15 cm. Zeilenzahl: T. 1–3: 23 Zl.; T. 4–6: 21 Zl. Kustoden. Kleines Nash wohl von einer Hand; T. 1, 2, 4–5 schwach, T. 3 stärker vokalisiert. Schwarze Tinte; in T. 1: Überschriften, *ammā ba'd*, Stichwörter, Überstreichungen; in T. 2: Überschrift, Interpunktion auf Bl. 22a und Stichwörter; in T. 3: Interpunktion auf Bl. 27a, Ordinalia und Überstreichungen; in T. 4–6 Überschriften rot. Mustafā ibn Hasan as-Sayyidīsahrī (nach T. 1 und 2 genannt). Am Vormittag eines Samstags im Muharram 1119/April 1707 (T. 1). Besitzervermerke: Bl. 1a ein Segenswunsch für den verstorbenen Schreiber Mustafā Efendi, Bruder(?) des Mahmūd, Muftī von Beyşehir. Dieser(?) kaufte das Buch aus der Hand des Vormundes von dessen kleinem Sohn Sayyid Muhammad. Nächster Besitzer: 'Umar Rasīd al-Faqīr al-Muftī bi-Beksehrī Muftizāda (mit Stempel), datiert 11[. Loch] 4/18. Jhdt.; dann: Mahmūd al-Muftizāda; unleserlicher Stempel.

Teil 1 (Bl. 1–20) der Hs.

'Abdarrazzāq ibn Mustafā [AL-]ANTĀKĪ.

Lebte um oder vor 1119/1707 (Datum der Hs.); GAL S 2/973_{,12}.

Darī'at at-ṭa'ām [fī anwā' muḥarramāt at-ṭa'ām] ذريعة الطعام [في أنواع محرّمات الطعام]

(1b) A: كيف نحمد المقدّس عن جميع الكدورات والنقصان * ونحن منغمسون في

الشهوات والعصيان ... <أما بعد> فيقول العبد ... عبد الرزاق بن مصطفي انطاكي * لمّا

رأيت علم الاكل من اجل العلوم قدرا * واشرفها نفعا * واشملها ختما * ولم يراع احد حقه الا
خواص الانام * ...

E (20a): اخذ بيد مجزوم فوضعها معه في القصعة فقال كل <بسم الله ثقة بالله وتوكلا عليه>
وليكن هذا آخر ما قصدنا جمعه من الفائدة حامدا لله تعالى على التوفيق لاتمامه * وشاكرنا على
صرفه عن العوايق عن اختتامه ومصليا على رسول الله صلى الله عليه خاتم الانبياء وعلى آله
واصحابه خصوصا على خلفائه

Abhandlung über Speise-Ge- und Verbote und das richtige Verhalten beim Essen, dargestellt in sieben Abschnitten.

Andere Hss.: GAL S 2/973_{12.1} – Kairo, Dār 1/340 – Leningrad Nr. 6706–7 – Princeton 2 Nr. 569 – TÜYATOK 01 Nr. 1873; 07 Nr. 1563–5; 3427–8.

Titel auf Bl. 1b neben der Basmala, Verf. in der Einleitung.

Nach Princeton, wo Inc. und Kapitelüberschriften dieselben sind wie bei unserer Hs., handelt es sich um eine *Hulāṣat Darī'at at-ṭa'ām*, einen Auszug des Verf.'s aus seiner *Darī'a*.

Randglossen, größtenteils vom Schreiber, daneben auch von Ibn Malak und al-Aḥṭarī.

Bl. 20b: Stichworte unter der Überschrift *Maṭlab az-zar'* und kurze, mit منظر unterschriebene Bemerkungen. Bl. 1a verschiedene Daten: Thronbesteigung Sulaimāns I. am 4.(!) Šawwāl 926/17. September 1520; Todesjahre: eines Yigit Bāšī Aḥmad Efendī: 967/1559–60; von Yahyā-ī Širwānī 867/1462–3 (vgl. Nr. 164); von Pīr Muḥammad Erzingānī 879/1474–5; von Taḡaddīn Sayyid Ibrāhīm-i Qaiṣarī 890/1485; von Umm Sinān 976/1568–9.

Auf dem vorderen Innenspiegel das Inhaltsverzeichnis für die Sammelhs. und türkische Verse.

Es folgen: 2. Bl. 21–26: Muḥammad Efendī al-Muftī bi-liwā' Bekšehrī: *ʿAmal al-yaum bi-lailatihī ba'dahā Šarḥ Du'ā al-Ġazzālī* (türkisch). 3. Bl. 27–40a: al-Buḥārī: *Risāla fī faḍīlat al-ʿimāma* (s. Nr. 362). 4. Bl. 40b–42a: Abū s-Su'ūd al-ʿImādī: *Risāla ilā Muḥammad al-Birkawī* (s. Nr. 245). 5. Bl. 42a–44a: al-Birkawī: *Risāla fī qawā'id at-taḡwīd* (s. Nr. 34). 6. Bl. 46–50: Wānī Efendī Wānqūlī: *ʿArā'is al-Qur'ān wa-naḥā'is al-furqān* (s. Nr. 50).

XI. ASTRONOMIE UND ASTROLOGIE

A. SYSTEME UND EINZELNES

364

Hs. or. 4555

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4555. Schwarzbrauner fester Lederband mit aufgeklebter Goldpressung im Mittelfeld (längliches Medaillon); S-Band und einfache Linie der Umrahmung teilweise abgeschabt; hinterer Deckel fehlt; Rücken unten ausgebessert; keine Klappe. Leicht gelbliches, mittelstarkes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Bis ca. Bl. 16 von oberem Rand her durch Wassereinwirkung stellenweise Beeinträchtigung der Lesbarkeit der obersten Zll.; unbedeutender Wurmfraß ohne Textverlust. 219 Bl.; arabische Paginierung 3–157 = Bl. 4a–81a, 157–428 = Bl. 83b–218b; Bl. 1b, 2b, 81b–83a, 219a–b leer. 12,5 × 20 cm. 7 × 15,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd. qauluhū*, Ziffern und Skizzen, Grundtext in T. 1 und einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; 'Unwāne mit Goldleiste eingefäßt; jeweils kuppelförmiges Feld über dem Anfang mit goldenem Rankenwerk und blauen Ausläufern verziert. Datierungen: T. 1: 1089/1678; T. 2: 1090/1679. Faidallāh ibn Muhammad gen. Āhūnd. Besitzervermerk und Stempel auf Bl. 2a größtenteils getilgt, erkennbar nur noch ... al-muftī bi-madīna Kūtahya; Stempel auf Bl. 82a von 'Abd ...īm. — Abb. 13.

Teil 1 (Bl. 3–81) der Hs.

[Mūsā ibn Muhammad ibn Mahmūd] QĀDĪZĀDA ar-Rūmī.

Starb bald nach 844/1440; MAL 1/160–2; KAHHĀLA 13/47; ZIRIKLĪ⁷ 7/328; mit unrichtigem Todesjahr GAL² 2/275.

Sarh al-Mulahhas fī l-hai'a

شرح الملخص في الهيئة

A (3b): الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء والقمر نورا (سورة ١٠، ٥) وبسط على بساط البسيط (!) ظلًا وحرورا * ... <وبعد> فلَمَّا (!) اقسام بمواقع النجوم وانه لقسم لو تعلمون عظيم (سورة ٥٦، ٧٥–٧٦) ان في زماننا هذا قد اندرس مدارس العلوم الحقيقية E (81a): <وهذه السنة القمرية> الوسطية <ناقصة عن الشمسية الحقيقية بعشرة ايام واحدى وعشرين ساعة ونصف ساعة بالتقريب> * والاصوب ان يقال بعشرة ايام واحدى

وعشرين ساعة بالتقريب ... على رأى بطلميوس وعشرة ايام واحدى وعشرون ساعة الا دقيقة
وثلاثة اخماس دقيقة من دقائق الساعات على ما ذهب اليه البتاني كما لا يخفى على من له ادنى
دره في الحساب تمت ...

Kommentar zum *-Mulaḥḥaṣ fī l-hai'a*, einem Kompendium der Astronomie von Maḥmūd ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Ġāgmīnī al-Ḥwārizmī (st. nach 618/1221; GAL² 1/624–5 S 1/865; KAḤḤĀLA 12/198; ZIRIKLĪ⁷ 7/181–2.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5675–6 – GAL² 1/624, I.1.a S 1/865 – MAL I Nr. 46–7 – Bagdad Nr. 6467–70 – Birmingham Nr. 940–2 – Ch. Beatty Nr. 3649,5; 5139,1; 5496,6 – Kairo, Dār 2/76 – Leiden/231 – Leningrad Nr. 9751–64 – Madras 3,2/242 – Mailand I Nr. CXI – Paris/502 – Preßburg Nr. 292 – Princeton I Nr. 4876; 2 Nr. 790 – ŠEŠEN 2/461 (anonym) – Taschkent Nr. 510; 4249–60 – Teh. Dānišgāh 3,2/917–9; 8 Nr. 1429; 1535; 9 Nr. 2382 – Teh. Maġlis 9/483 – Topkapı Nr. 7059,2; 7063,2; 7064,1; 7066,2; 7068–73; 7075,1; 7076,1 – TÜYATOK 07 Nr. 426–7; 1904–5; 3829; 28 Nr. 494 – Yale Nr. 1479 – Zāh. Hai'a/27–30. Aḥmet III 1749 – Laleli 2199 (102 Bl., 871 H.) – Gedruckt.

Verf. von Kommentar und Grundwerk auf Bl. 1a. Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Einige Randglossen. Skizzen auf Bl. 10a, 12b, 15b, 16b, 18b, 30b, 31a, 34a–b, 36a, 37a–b, 38b, 39a, 41b, 53a–b, 54a, 59b, 65b, 66b, 69a, 72a, 74a.

Es folgt: 2. Bl. 83–218: al-Barġandī: *Hāšiya 'alā Šarḥ Qāḍizāda* (s. Nr. 365).

365

Hs. or. 4555

Or. 1974.4555. Teil 2 (Bl. 83–218) der unter Nr. 364 beschriebenen Hs.

[Niẓāmaddīn 'Abdal'alī ibn Muḥammad ibn Ḥusain] AL-BARĠANDĪ (BIRĠANDĪ).

Starb 932/1525; GAL² S 2/591; KAḤḤĀLA 5/266 13/398.

[*Hāšiya 'alā Šarḥ Qāḍizāda*]

[حاشية على شرح قاضى زاده]

... (83b) A: الحمد لله ربّ المشارق والمغرب مزين السماء بزينة الكواكب الثواقب ...
<وبعد> فهذه تعليقات على المواضع المشكّلة وتنبّهات على الرموز والمباحث الهيئة (!) المفصلة
(218b) E: <قوله> وهذا (!) السنة القمرية الوسطية ... الحقيقية لا يخفى ان السنة
الشمسية الحقيقية والسنة الشمسية الوسطية واحدة ... وهو الخارج من قسمة هذه السنة
الشمسية على اثني عشر والشهر الشمسي الحقيقي قد يزيد عليه وقد يساويه وقد ينقص منه
... تمت

Glosse zum Kommentar des Qāḏizāda (s. Nr. 364) zum *-Mulaḥḥaṣ fī l-hai'a* von Maḥmūd ibn Muḥammad ibn 'Umar al-Ġaḡmīnī al-Ḥwārizmī (st. nach 618/1221; GAL² 1/624–5 S 1/865; KAḤḤĀLA 12/198; ZIRIKLĪ⁷ 7/181–2).

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 5677 – GAL² 1/624_{1,1,6} S 1/865 – MAL 1 Nr. 108 – Bagdad Nr. 6401–2 – Bengal Nr. 1500 – Birmingham Nr. 942 – Ch. Beatty Nr. 4641.1 – Kairo, Dār 1/235 – Leningrad Nr. 9765–7 – Paris/502 – Princeton 1 Nr. 4877 – Taschkent Nr. 4247–8 – Teh. Dānišgāh 3,2/881 – Teh. Maḡlis 10/770 – Teh. Sipahs. 4/234 – Topkapı Nr. 7078 – TÜYATOK 07 Nr. 420 – Yale Nr. 1471 – Zāh. Hai'a/19–20 – Laleli 2018 (147 Bil., 1087 H.; 2119 (167 Bil., 1090 H.) (R).

Name von Glossator und Kommentator auf Bl. 1a.

Einzelne Randglossen, meist von Čillī.

Skizzen auf Bl. 158b, 160a–b, 184b, 185a, 202b.

366

Hs. or. 4790

Or. 1974.4790. Teil 2 (Bl. 184–210) der unter Nr. 81 beschriebenen Hs.

Ibrāhīm AL-QARAMĀNĪ al-Āmidī al-Qōnawī.

Schrieb 1067/1657; GAL S 2/185; KAḤḤĀLA 1/77; s.a.u.

[K. al-Hai'a 'alā ṭarīqat ahl as-sunna wal-ġamā'a]

[كتاب الهيئة على طريقة اهل السنة والجماعة]

(184b) A: الحمد لله الذي خلق العالم وعلمنا (so richtig!) بفضل ما لم نكن نعلم ...
<وبعد> فيقول ... ابراهيم القرمانى ثم الآمدى لما طالعت كتاب الهيئة على طريقة اهل السنة
للمولى ... السيوطي * ووجدت مباني مباحثها مطابقا لمضمون الاحاديث والآثار ... انتخبت
منه ومن الكتب المعتمدة ...

(210b) E: قال نعم انى لاصدق بما هو ابعد من ذلك اصدقه بخير السماء فى علوه اوروجه
فلذلك سمى ابو بكر الصديق صدق رسول الله وصدق حبيب الله ونحن على ذلك من
الشاهدين وليكن هذا آخر كلام الفقير ابراهيم القرمانى القنوى

Auszug aus *al-Hī'a as-sanīya fī l-hai'a as-sunnīya* von as-Suyūṭī (st. 911/1508; GAL² 2/180–204 S 2/178–198; KAḤḤĀLA 5/128–31; ZIRIKLĪ⁷ 3/301–2), einer Zusammenstellung von Sprüchen aus Koran, Tradition und Geschichtsbüchern zur Astronomie, sowie aus einer Reihe anderer Werke der Koranwissenschaft, der Unterhaltungsliteratur und der Jurisprudenz, die der Verf. in der Vorrede aufzählt. Der Auszug ist auch bekannt als *Muḥtaṣar al-Hī'a as-sanīya fī l-hai'a as-sunnīya*.

Andere Hss.: GAL² 2/187.^{66.b} S 2/185, 939.⁹⁸ – Bagdad Nr. 6450–3 – Kairo, Dār 3/192 – Leningrad Nr. 9783–90 – Princeton I Nr. 4888 – TÜYATOK 01 Nr. 920–3; 07 Nr. 1889 – Zāh. Hai'a/23 – Aşir Efendi 29 (Bl. 81–110) – Esat Efendi 3539(3) – Hacı Mahmut 5711 (R).

Verf. in Inc. und Expl.: Titel nach der Hs. Princeton. Mit diesem Titel benennt al-Qaramānī im Inc. das obengenannte Werk as-Suyūṭī's. In anderen Hss. heißt unsere Schrift *Risāla fī l-hai'a al-mabnīya 'alā l-ahādīṭ wal-āṭār*, *Hai'at al-islām wa-ḥikmat ahl al-īmān* und *Risāla fī bayān 'adad as-samawāt wal-araḍīna wal-'arṣ wal-lauḥ wal-qalam wa-'ağā'ib as-samawāt wa-qaḍā' al-ğanna wan-nār*. Sie wurde 1067/1657 beendet und ist Sultan Meḥmed IV. (1058–99/1648–87) gewidmet.

Das Werk ist eingeteilt in folgende Kapitel, die jeweils mehrere Abschnitte haben:

- Bl. 185b: الباب الأول فيما يتعلق بعدد السموات والأرضين
 Bl. 187b: الباب الثاني فيما يتعلق بالعرش والكرسى واللوح والقلم
 Bl. 191a: الباب الثالث في بعض عجائب السماء ومكان الجنة والنار
 Bl. 195b: الباب الرابع فيما يتعلق بالأشكال وبجبل قاف
 Bl. 199b: الباب الخامس فيما يتعلق بأحوال الشمس والقمر وسائر الكواكب
 Bl. 204a: الباب السادس فيما يتعلق بعلم النجوم
 Bl. 205b: الخاتمة فيما يتعلق بمعراج رسول الله صلى الله عليه وسلم

Einzelne Randglossen.

Bl. 195a am Rand eine Skizze der Himmel und Erden.

Bl. 184a Traditionen, Sprüche und ein Zitat von Qāḍīhān.

B. CHRONOLOGIE UND KALENDER

367

Hs. or. 4441

Or. 1974.4441. Teil 6 (Bl. 115–120) der unter Nr. 379 beschriebenen Hs. → Abb. 19.

al-Bāb al-ḥāmis fī ma'rifat al-manāzil wa-manzilat aš-šams wal-qamar

الباب الخامس في معرفة المنازل ومنزلة الشمس والقمر

(115b) A: قال الله تعالى والقمر قدرناه منازل (سورة ٣٦-٣٩) أي ذا منازل وهي المنازل

المعرفة عند العرب

(120b) E: «وجه آخر» خذ ماضى شهركت بالحساب واضرب في «يب» وزد مقوم الشمس

ليومك على حاصل المضروب فما اجتمع اعطى لكل برج ٣٠٣٠ مبتدئا من برج الشمس

والبرج المنتهى اليه هو برج القمر والله اعلم بالصواب

Fünftes Kapitel einer astronomischen Abhandlung.

Verf. und Titel fehlen.

Bl. 115b–118b behandeln die Mondstationen mit ihren Namen und den Tagen des Eintritts, wobei jeweils eine kleine schematische Skizze des Mondhauses beigelegt ist. Auf Bl. 119a–120b werden die zwölf Tierkreiszeichen und die Berechnung des gegenwärtigen Sternzeichens dargestellt.

Am Rande von der Hand des Schreibers Angaben zur Vokalisation der Mondphasenbezeichnungen. Es folgen Notizen in türkischer Sprache (wohl von verschiedenen Händen) über die Bilder des nördlichen Sternenhimmels und Anfang und Ende des koptischen Jahres (123a), über den Stand der Sonne zu den Gebetszeiten (123b–124b), über den Stand der Sonne in den Tierkreiszeichen (125a), türkische Erklärungen zu arabischen Zitaten (125b–129a), über den Sonnenauf- und untergang (129b), über die Ermittlung der Gebetszeiten (130a–131b), über das Steigen der Sonne (131b–132a) und Erklärungen zur Messung des Sonnenstandes (132b–133b).

368

Hs. or. 4438

Sammelband aus 22 Teilen. Or. 1974.4438. Abgeschabter und fleckiger brauner, vom Buchkörper gelöster Pappband mit Klappe; Rücken und Steg mit violettbraunem Leder überzogen. Mittelstarkes festes, teilweise etwas rauhes, fleckiges Papier mit Wasserzeichen; einige Bl. gefärbt (Bl. 123–4, 127–8, 144, 147 hellrosa; Bl. 121–2, 125–6, 129–30, 135–6, 142, 149, 161, 170, 174, 177 ockerfarben; Bl. 131, 133, 138, 140, 143, 145–6, 148, 152, 159, 164, 167, 171, 173, 175–6, 178, 180 rot), sonst elfenbeinfarben. Anfangs Papier am oberen Rand aufgeweicht und ausgefranst, Heftung gelockert; Wurmfraß in Einband und Papier mit geringfügigem Textverlust. Auf Bl. 61b einzelne Wörter verwischt und unleserlich. 180 Bl.; 177a–179a leer. 15,5 × 21,5 cm. Schriftspiegel: T. 1–10 und 12: 10 × 16,5 cm; T. 11: 8,5 × 15 cm; T. 13–21: ca. 8 × 15 cm; T. 22: ca. 7 × 14,5 cm. 21 Zil. außer T. 11 mit 27 Zil. und T. 22 mit 19 Zil. Kustoden. Teilvokalisiertes klares kleines Nash. Schwarze Tinte; Hervorhebungen wie Kapitelüberschriften, Stichwörter, Namen, Grundverse etc. rot. Rašid WHYH ibn as-Sayyid ‘Abdallāh WHYH ŠKY MKY al-Qudsī al-Hanafī (genannt auf Bl. 30b, 31a, 40b, 65a, 112b). Datierungen: T. 2: Samstag, Mitte (14.) Šafar 1261/22. Februar 1845 (13a); T. 3: 17. Rabī I. 1261/26. März 1845 (40b); T. 9: 13. Muḥarram [12]62/11. Januar 1846 (65a); T. 11: 14. Dū 1-Qa‘da [12]61/14. November 1845 (112b); T. 12: 17. M[uharram 12]62/15. Januar 1846 (120a); T. 18: 4. und 10. Šafar 1262/1. und 7. Februar 1846 (141a und 150a). Stiftungsvermerk (?) von al-Ḥāgg ‘Alī ibn Karīmaddīn (?) Namīr (?) mit den alternativen Jahreszahlen 1077/1666 oder 1097/1685 (180b), wohl nicht zum Buch gehörig.

Teil 1 (Bl. 2–12) der Hs.

[Abū Zaid ‘Abdarrahmān ibn Muḥammad AT-TĀĠŪRĪ.]

Starb 999/1590; GAL² 2/469 S 2/485; KAḤḤĀLA 5/131; ZIRIKLĪ⁷ 3/331–2.

Muqaddima

مقدمة

(2b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوات والسلام علي سيد المرسلين وخاتم النبيين محمد

وآله وصحبه اجمعين وبعد فهذه مقدمة مختصرة يعلم منها الفصول الاربعة واوقات الصلوات
 واجزاء الليل وجهة القبلة بغير آله ان شاء الله تعالى
 E (12a): لانها انما وضعها تبعا لاهل العلم بالادلة المنصوبة علي الكعبة ولا اشكال حينئذ
 (wohl so) والله تعالى اعلم بالصواب وصلي الله علي سيدنا محمد وعلي آله واصحابه واهل بيته
 اجمعين وعلينا معهم يا رب العالمين

Darstellung der Umrechnung zwischen koptischem und islamischem Kalender, der vier Jahreszeiten, der Ermittlung der Gebetszeiten, der Teile der Nacht und der Gebetsrichtung. Die Schrift ist auch bekannt u.d.T. *Risāla fī l-fusūl al-arbaʿa* oder *Muqaddima fī l-fusūl ar-arbaʿa*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5713; eine ähnliche Fassung ebd. Nr. 5712. Bei den folgenden ist unklar, um welche Version oder ob es sich um ein anderes, ähnliches Werk (s. Nr. 369) handelt: GAL² 2/469,1 S 2/485 – Ch. Beatty Nr. 4793 – Paris/508 – Princeton 1 Nr. 4992.

Verf. fehlt, Titel im Inc. Auf Bl. 1a als Titel *Muqaddima fī ʿilm al-hisāb*. Bei AHLWARDT erscheint der Verf.name fälschlich als an-Nāhūrī.

Von dieser Schrift gibt es zwei verschiedene Fassungen. Bei unserer Hs. handelt es sich um die zweite der von AHLWARDT beschriebenen Versionen. Sie hat zwanzig Kapitel, die dort angeführt werden. Außerdem schrieb at-Tāgūrī eine ganz ähnliche Schrift über den europäisch-christlichen Kalender (Nr. 369).

Tabellen im Text auf Bl. 3a und 7b.

Beischriften: Magische Rechnungen (2a und 12a) mit zwei *lauh al-hayāt* und *lauh al-mamāt* genannten Tafeln (2a); Berechnungen zur Feststellung der Tageszeit (12b); Verse von Ibn Zuqāʿa (13a); drei Kreisdiagramme, überschrieben mit *dāʿirat al-ufq*, *dāʿirat al-falak at-tāmin* und *dāʿirat rigāl al-gaib* (13b–14a).

Es folgen: 2. Bl. 14b–32b: Pseudo-al-Būnī: *Muhtārāt min K. Šams al-maʿārif al-kubrā* (s. Nr. 193). 3. Bl. 33a–40b: *K. fī ʿilm al-harf wal-falak was-sams wal-qamar wa-hisāb at-taqwīm wal-ayyām was-sinīn* (s. Nr. 382). 4. Bl. 41a–53a: Pseudo-Abū Hamid al-Gazzālī: *al-Bahā as-saniya fī sarh ad-Daʿwa al-Gulgulūtiya* (s. Nr. 197). 5. Bl. 44a–45a: Pseudo-ʿAlī ibn Abī Tālib: *ad-Daʿwa al-Gulgulūtiya* (s. Nr. 195). 6. Bl. 53a–55b: Dasselbe (s. Nr. 196). 7. Bl. 56a–61b: *Muqaddima fī maʿrifat duhūl al-ashur ar-rūmiya fī l-ashur al-qibtīya* (s. Nr. 370). 8. Bl. 61b: Ibn Baṣīs: *Salāt ʿalā n-nabī* (s. Nr. 181). 9. Bl. 62a–69a: *Duʿā* (s. Nr. 155). 10. Bl. 69a–69b: al-Halabī: *al-Hilya as-sarīfa* (s. Nr. 501). 11. Bl. 70a–112b: at-Tarāʿifī: *Muhammasāt fī madh an-nabī* (s. Nr. 484). 12. Bl. 113a–120a: al-Bakrī as-Siddīqī: *Wird as-sahar* (s. Nr. 168). 13. 120a–120b: al-Būsīrī: *al-Qasīda al-Mudarīya fī s-salāt ʿalā hair al-bariya* (s. Nr. 483). 14. Bl. 120b–124b: Ders.: *Qasīdat al-Burda* (s. Nr. 479). 15. Bl. 125a–126a: aš-Šādilī: *Hizb al-bahr* (s. Nr. 173). 16. Bl. 126a–127b: Ibn al-ʿArabī: *ad-Daur al-ʿalā wad-durr al-aglā* (s. Nr. 134). 17. 128a–130a: Yahyā as-Širwānī: *Wird as-sattār* (s. Nr. 165). 18. Bl. 130b–152b: al-Būsīrī: *Hamziyat al-madhīh fī maʿānī n-nabī al-malih* (s. Nr. 481). 19. Bl. 152b–162b: ad-Dardīr: *al-Maurid ar-rāʿiq fī s-salāt ʿalā asraf al-halāʿiq* (s. Nr. 182). 20. 163a–167a: Muhammad as-Saʿīd al-LʿNMY: *Galīyat*

al-iṣṭifāʾ bi-ḥilyat al-muṣṭafā wa-manāhiġ al-irtiqāʾ li-mubāhī ulī t-tuqā (s. Nr. 482). 21. Bl. 168a–174b; Ibn al-Wardī: *Waṣīya li-waladīhī* (s. Nr. 192). 22. Bl. 174b–176a; al-Ġazzālī: *al-Qaṣīda al-munfarīġa* (s. Nr. 474).

369

Hs. or. 4806

Or. 1974.4806. Dünner flexibler Pappband mit Marmorierung (Typ Hatip ebrüsu) mit schwarzen und roten Blüten auf grauem Grund ohne Klappe. Bräunliches, festes, glattes, an den Rändern etwas fleckiges Papier mit Wasserzeichen. 8 Bl. 11,5 × 16,5 cm. 6,5 × 12 cm. 19 Zl. Kustoden. Kleines, schwach zur Ruqʿa neigendes wenig vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung der Kapiteleinteilungen rot. 1145/1732.

ʿAbdarrahmān ibn Muḥammad ibn Aḥmad AT-TĀĠŪRĪ.

Starb 999/1590; GAL² 2/469 S 2/485; KAḤḤĀLA 5/131; ZIRIKLĪ⁷ 3/331–2.

[*Muqaddima fī maʾrifat al-ayyām waš-šuhūr ʿalā madd as-sinīn wad-duhūr*]

[مقدمة في معرفة الايام والشهور على مد السنين والدهور]

A (1b): يقول العبد ... عبد الرحمن بن محمد بن الحاج احمد التاجوري الحمد لله الذي جعل الشمس ضياء والقمر نورا (سورة 10، 5) ... وبعد فقد سألتني بعض الاخوان ان اختصر مقدمة سهلة العبارة قريبة المأخذ يعلم منها الفصول الاربعة واجزاء الليل واوقات الصلوة بالتقريب بغير آلة ان شاء الله تعالى

E (8b): وفصل الشتاء له الجدى والدلو والحوت وفي هذا القدر كفاية تمت الرسالة (das folgende am Rande ergänzt:)
هدانا الله والصلوة ... والله اسأل ان ينفع بها من كتبها او قرأها او حصلها او سعى في شيء منها وصلى الله ... ولا حول ولا قوة الا بالله العلي العظيم

Kurze Darstellung des europäisch-christlichen Kalenders mit den Monatsanfängen und den Feiertagen, ferner der Jahreszeiten, der Berechnung der islamischen Gebetszeiten und der Gebetsrichtung, der Mondstationen und der Tierkreiszeichen. Diese Schrift darf nicht verwechselt werden mit at-Tāġūrī's ähnlicher Abhandlung über den koptischen Kalender (s. Nr. 368).

Andere Hss.: Zāh. Haiʾa/233. Für weitere Hss. s. Nr. 368.

Verf. im Inc.: als Titel auf Bl. 1a in Türkisch *Risāla-i burhānī-i ʿilm al-mīqāt*.

Die Schrift ist in folgende siebzehn Kapitel eingeteilt:

- Bl. 1b: الباب الأول في معرفة حروف ابجد
 Bl. 1b: الباب الثاني في معرفة دخول مارس
 Bl. 2a: الباب الثالث في معرفة السنة الكبيسة
 Bl. 2a: الباب الرابع في معرفة اسماء الشهور العجمية ومعرفة اليوم الذي يدخل به
 Bl. 2a: الباب الخامس في معرفة اسم السنة ومعرفة الشهر العجمي
 Bl. 2b: الباب السادس في معرفة الشهر الفحل (٩) وغير الفحل (٩)
 Bl. 3a: الباب السابع في معرفة ما يأتي في كل شهر من السنة العجمية
 Bl. 3b: الباب الثامن في معرفة الفصول الاربعة وما مضى منها
 Bl. 4a: الباب التاسع في معرفة وقت الظهر والعصر في كل بلد وصحراء وفي كل من الفصول
 Bl. 6b: الباب العاشر في معرفة اسماء المنازل
 Bl. 7a: الباب الحادي عشر في معرفة درجة الشمس
 Bl. 7a: الباب الثاني عشر في معرفة اجزاء الليل بالمنازل
 Bl. 7b: الباب الثالث عشر في معرفة كيف يعلم المتوسط من المنازل
 Bl. 7b: الباب الرابع عشر في معرفة كم مضى من الليل من ساعة زمانية وكم بقى
 Bl. 8a: الباب الخامس عشر في معرفة القمر باى منزله
 Bl. 8a: الباب السادس عشر في معرفة ما مضى من الليل من جهة غروب القمر او طلوعه
 Bl. 8a: الباب السابع عشر في معرفة اسماء البروج ومعرفة درجة الشمس في اى برج

Auf Bl. 1a die Aufzählung der europäisch-christlichen Monate und der zugehörigen Tierkreiszeichen.

370

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 7 (Bl. 56a–61b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Muqaddima fī ma'rifat duḥūl al-ašhur ar-rūmīya fī l-ašhur al-qibṭīya

مقدمة في معرفة دخول الاشهر الرومية في الاشهر القبطية

(57b) A: الحمد لله رب العالمين وصلي الله علي سيدنا ... هذه مقدمة في معرفة دخول
 الاشهر الرومية في الاشهر القبطية اعلم ان اول الاشهر القبطية توت
 (59a) E: واما القبط فايامهم مستوية وفي آخر السنة يزيدون هذه الايام وتسمى ايام النسي
 عندهم فافهم ذلك والله تعالي اعلم بغيبه واحكم وصلي الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه
 وسلم تسليما الي يوم الدين

Über die Umrechnung von Daten zwischen syrisch-christlichem und koptischem Kalender.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Der Darstellung geht voraus ein magisches Fünfehnerquadrat mit kurzer Erklärung (56a), welche beginnt:

هذا وتر من اواتر الزايرة تحسب اسم السائل واسم امه والسؤال
den zwölf Stunden der sieben Wochentage und den zugehörigen Planeten sowie eine
Anleitung dazu (56b–57b). Der Text beginnt: اذا اردت ان تعرف اسماء الكواكب السبعة ...
وجريانها علي الايام السبعة ... Es folgt eine Anleitung zur Ermittlung des
ersten Wochentages eines Monats (59a–b), ein magisches Rezept (59b), ein anonymes
Gebetgedicht in sieben Fünferstrophen (59b–60a), beginnend:

[من البسيط :]

بالرعد بالنحل بالفرقان بالنون
بالزاريات بما في الكتب مكنون

ein Lobgedicht von 24 Versen auf Muhammad (60a–b), in der Überschrift bezeichnet
at-Tawassul des Sayyid 'Abdallāh al-Wazīr aš-ŠLĠY, beginnend:

[من الخفيف :]

لذت بالحي في المقام السني * وتراميت في الرحاب البهي
وبفقري وفاقتي وانكساري * جيت ابواب حانك المرضي

eine anonyme Gebetqāṣide (61a) von dreizehn Versen, beginnend:

[من البسيط :]

بياب عز لقد جات حوائينا * تشكوا دواما مدي الايام فاقتنا

das Gebet in vierzehn Versen mit der Überschrift *Tawassul muḡāb* (61a–b), hier dem
'Abdalqādir al-Gīlānī (st. 561/1167; GAL² 2/560–3 S 2/777–9) zugeschrieben (ebenso
bei AHLWARDT Nr. 8433, Bl. 82b), beginnend:

[من الكامل :]

يا من تحل بذكره * عقد النوايب والشدايد

Dasselbe Gedicht wird auch zugeschrieben aš-Šāfi'ī (st. 204/819; GAL² 1/188–90
S 1/303–5, GAS 1/484–90; KAḤḤĀLA 9/32–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/26–7) bei AHLWARDT
Nr. 3935,⁴ und dem Abū Madyan [at-Tilimsānī] (st. 598/1193; GAL² 1/566–7
S 1/784–5) bei AHLWARDT Nr. 7622 und 7841,⁴.

C. ASTROLABIUM

371

Hs. or. 4523

Or. 1974.4523. Teil 4 (Bl. 163–179) der unter Nr. 297 beschriebenen Hs.

[SÖYLEMEZZĀDA 'Abdalhalīm al-Qaisarī.]

Lebte z. Zt. Mustafā's II. (1106–1115/1695–1703); 'OM 3/272; GAL S 2/1017.

Bahgat al-albāb fī 'ilm al-asturlāb

بهجة الالباب في علم الاسطرلاب

(so?) A (163b): الحمد لله رب الارباب مالك الامم (so?) والرقاب وصلوة على من اولى (so?) الحكمة وفصل الخطاب ... <وبعد> فلما كانت الآلات الرصدية مما يحتاج اليه بسما (!) الاسطرلاب لسمت القبلة والاقوات وبعض فنون المتطاب اردت ان اكتب فيه رسالة مستغنية عن الاقتصار والاطناب ومفيدة للصغير والكبير والوضيع والرفيع من الطلاب ... وسميتها بهجة الالباب في علم الاسطرلاب

E (179a): فهو مسافة ما بينهما من الاميال على خط مستقيم يعنى يزيد بعد الدرجة الاولى على بعد الدرجة الاكثر وهذا القدر كفاية لمن وفقه الله سبحانه وتعالى تمت

Abhandlung über den Gebrauch des Astrolabs in 18. Kapiteln.

Andere Hss.: GAL S 2/1017, s. 2 – Birmingham Nr. 1906 – Leningrad Nr. 9854 – Princeton 1 Nr. 4952 – ŠEŠEN 1/176 (als Verf. irrtümlich Ibn al-Magdi!) – Taschkent Nr. 4272 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 418.

Titel im Inc., Verf. fehlt.

Die Einteilung des Werkes ist folgende:

Bl. 163b	المقدمة في تعريف الاسطرلاب وتسمية رسومه
Bl. 165b	الباب الاول في معرفة اخذ الارتفاع
Bl. 166a	الباب الثاني في معرفة درجة الشمس ونظيرها
Bl. 166a	الباب الثالث في معرفة الميل والغاية وعرض البلد
Bl. 168a	الباب الرابع في معرفة ان بلدك من اجم اقليم من الاقاليم التسعة
Bl. 168b	الباب الخامس في معرفة قوس النهار والنيل وساعاتها المستوية والزمانية ونصف التعديل
Bl. 169b	الباب السادس في معرفة الدائر وفضل الدائر
Bl. 170a	الباب السابع في معرفة الظل من الارتفاع والارتفاع منه
Bl. 170b	الباب الثامن في معرفة اوقات الصلوة
Bl. 172a	الباب التاسع في معرفة سعة المشرق والمغرب والارتفاع الذي لا سمت له

- Bl. 172b: الباب العاشر في معرفة سمت لكل ارتفاع
 Bl. 172b: الباب الحادي عشر في معرفة سمت القبلة
 Bl. 173b: الباب الثاني عشر في معرفة استخراج الجهات الاربعة ونصب القبلة في اي وقت واي بلد
 Bl. 174a: الباب الثالث عشر في معرفة بعد ما بين البلدين والسمت
 Bl. 174b: الباب الرابع عشر في معرفة المطالع الفلكية والبلدية ومطالع النظر ومطالع الوقت
 Bl. 175a: الباب الخامس عشر في معرفة تعديل درجة الشمس وارتفاع المنظرات
 الباب السادس عشر في معرفة طالع المعين والمطالع المعين والمطالع للمولود والمطالع للعالم (175a) وتسوية
 Bl. 175b: البيوت الاثني عشر
 Bl. 176b: الباب السابع عشر في معرفة العمل بالصفحة الآفاقية
 Bl. 177a: الباب الثامن عشر في معرفة العمل بالكواكب
 Bl. 178a: الخاتمة في معرفة طول كل قائم على بسط الارض
 Bl. 166a ein Kreisdiagramm mit den türkischen Monatsnamen und – in *abğad*-Zahlen – dem Tag des Eintritts der Sonne in das Tierkreiszeichen des Monats.
 Bl. 174a am Rand die geographische Länge und Breite von Ankara und Kütahya.

D. SINUSQUADRANT

372

Hs. or. 4523

Hs. or. 4523. Teil 5 (Bl. 181–189) unter Nr. 297 beschriebenen Hs.

[Badraddīn] Muḥammad ibn Muḥammad [ibn Aḥmad] SIBṬ AL-MĀRIDĪNĪ.

Starb 912/1506; GAL² 2/216–8 S 2/215–7; KAḤḤĀLA 11/188; ZIRIKLĪ⁷ 7/54; EI² 6/542–3.

Risāla fī l-'amal bir-rub' al-muğayyab

رسالة في العمل بالربع المجيب

(181b) A: قال الامام العالم العلامة محمد بن محمد الشهرير بسبط الماردين الشافعي رحمة (!) الله الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وعلى آله وصحبه اجمعين <اما بعد> فهذه رسالة في العمل بالربع المجيب مشتملة على مقدمة وعشرين بابا
 (189b) E: واذا القيت مطالع الكواكب من مطالع الشروق المستقبل بقى الباقي في الليل عند توسطه فان ساوى الباقي لحصة الفجر توسطه اول وقت الفجر * تمت * بعون * الله * الملك * المعبود *

Auch u.d.T. *Risāla muhtašara fī l-'amal bir-rub' al-muğayyab* und *ar-Risāla al-Fathiya (Šihābiya) fī l-'amal al-gaibiya* bekannte astronomische Abhandlung über den Gebrauch des Sinusquadranten in zwanzig Kapiteln, denen ein Vorwort vorangestellt ist.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5818–9 – GAL² 2/216,7 S 2/216 – Bagdad Nr. 6444 5 – Leiden/292 – Paris/470 (?) – Preßburg Nr. 295–6 – Princeton 1 Nr. 4928; 2 Nr. 943 – ŠEŠEN 1/416 – Taschkent Nr. 4268 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1982,3; 9 Nr. 2464,31 – Topkapı Nr. 8857,2; 8956,6; 8966,3 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 3820–1 – Wien Nr. 2369 – Zāh. Hai'a/174–5; 186–7; 194 (als Verf. irrtümlich Gamāladdīn 'Abdallāh al-Māridīnī!). Ankara, Ismail Saib I 17 (Bl. 16–23b) – Harput yazmaları 371 (5) – Izmirli Ismail Hakkı 4300 (Bl. 234b–240b, 1203 H.) – Serez 3872 (R).

Verf. und Titel im Inc.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Randglossen von einem Abū Bakr al-Isbarī (?).

373

Hs. or. 4441

Or. 1974.4441. Teil 5 (Bl. 107b–113b) der unter Nr. 379 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 372.

A (107b): wie bei Nr. 372 mit Varianten: Die Hs. beginnt ohne den Verfassernamen mit der Hamdala, ferner steht سيدنا statt رسوله وآله statt آله وعلی وآله und وبعد statt اما بعد.

E (113b): wie bei Nr. 372 mit Varianten: واذا statt وان; مطالع الكواكب statt مطالعة; تمت والله اعلم بالصواب; لحصة الفجر توسطه statt لحصة الفجر توسط; في statt من المعبود

Titel im Inc.; Verf. fehlt.

Die Kapitelüberschriften gleichen den bei AHLWARDT angegebenen. Allerdings sind die Kapitel 11 und 12 sowie 16 und 17 in der Reihelfolge gegenüber der AHLWARDT'schen Hs. und auch gegenüber Nr. 372 vertauscht.

Randglossen vom Schreiber, u.a. Bl. 108a ein Zitat aus einem *Šarh Mārid[in]ī*. Bl. 108b, 109b: türkische Erläuterungen zum Text.

Or. 1974.4441. Teil 4 (Bl. 41b–107a) der unter Nr. 379 beschriebenen Hs.

Ismā'īl ibn Muṣṭafā ibn Maḥmūd AL-KALANBAWĪ (GELENBEWĪ).

Starb 1205/1791; GAL S 2/302 1015; KAḤḤĀLA 2/296 8/49; 'OM 2/8 3/293–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

Risāla fī l-ġaib

رسالة في الجيب

A (43b): له الحمد في الارض والسّموات * اليه يرجع الامور (!) وينتهي الغايات *
وعلى من ارى سموت الحقّ الصلوات * ... <اما بعد> فيقول الفقير اسمعيل بن الشيخ مصطفى
ابن الشيخ محمود الكلنبوى ... ممّا (!) كان علم الجزئيات مدار العبادات وكان الربع المجيب
اشرف الآلات لاشتغالها على احكام جميع الآفاق المستوية والمائلات
E (106b): ومن القن احكام المثلثات لا يخفى عليه خافية في المطالب هذا آخر ما اوردناه في
الكلام والحمد لله على الاتمام والصلوة على نبيه والسّلام وعلى آله الكرام

Abhandlung über den Sinusquadranten in 17 *marṣad* genannten Kapiteln mit zahlreichen Abschnitten und Unterabschnitten. Die Schrift ist auch bekannt u.d.T. *al-Marāṣid, Risāla fī r-rub' al-muġayyab, Ma'rifat ar-rub' al-muġayyab* und *Risāla fī l-'amal bir-rub' al-muġayyab*.

Andere Hss.: Bagdad Nr. 6418 – Kairo, Dār 1/394 – Princeton I Nr. 4956 – Topkapı Nr. 7032 – TÜYATOK 28 Nr. 489 – Wien Nr. 2370. Esat Efendi 2012; 3580 (Bl. 131–47) – Serez 1917 (R).

Verf. im Inc. und zusammen mit dem Titel auf Bl. 5a.

Die Überschriften der 17 Kapitel des Werkes, die mit ihren Unterteilungen auch im Inhaltsverzeichnis (Bl. 41b–42b) festgehalten sind, lauten folgendermaßen:

- Bl. 44a: <المقدمة>
Bl. 49a: <المرصد الاول> فيما يتعلق باخذ الارتفاع والانحطاط واخذ السمت وجهاتها
Bl. 50a: <المرصد الثانى> فى استخراج درجة الشمس والكوكب ونظيرتها
Bl. 51b: <المرصد الثالث> فى ميل الشمس وبعد الكوكب وجهتها
Bl. 53a: <المرصد الرابع> فى استخراج عرض البلد وجهته
Bl. 54b: <المرصد الخامس> فى غاية كل كوكب وجهتها
Bl. 55b: <المرصد السادس> فى معرفة طول البلاد
Bl. 57b: <المرصد السابع> فى بعد قطر كل مدار واصل مطلقه
Bl. 58b: <المرصد الثامن> فى معرفة نصف الفضلة وقوسى الليل والنهار ونصف قوسى الظهور والخفاء للكوكب

- Bl. 59a: <المرصد التاسع> في دوائر وفضل الدوائر والموافقة
 Bl. 66a: <المرصد العاشر> في معرفة اوقات الصلوة والصوم حصه وحلولا
 Bl. 70b: <المرصد الحادى عشر> في معرفة الدائر وفضل الدائر من مجرد التسمت
 Bl. 71b: <المرصد الثانى عشر> في معرفتها من الارتفاع والتسمت
 Bl. 71b: <المرصد الثالث عشر> في معرفة التسموت وجهاتها
 Bl. 76b: <المرصد الرابع عشر> في معرفة سمت القبلة وجهته ونصب المحراب وسموت سائر البلاد وجهاتها
 <المرصد الخامس عشر> في المطالع الفلكية والبلدية ومعرفة الماضى من الليل او الباى منه من الكواكب
 Bl. 83b: <المرصد السادس عشر> في معرفة مقادير القاتمات على سطح الافق وابعاد ما بينها وبين ساحل البحر
 Bl. 87b: او الجبال البعيدة
 Bl. 94a: <المرصد السابع عشر> في نقل الاعمال الجيبية (so?) الى الحساب وبالعكس (!)
 Bl. 105a: <خاتمة المرصد> في استخراج مقدار الضلع المجهول من الضلال مثلث واحد

Unmittelbar an das Expl. anschließend wird das Abfassungsdatum, nach einem Vermerk in der Hs. Wien 1190/1776, in verschlüsselter Form angegeben:

اختتمته في تاريخ غريب ان اردت معرفته فعلم بالمرى (!) على جيب عرض مكة المكرمة وهو ... (Lücke) دقيقة ثم اجمع الخلفاء الاربعة الى عرض مدينة المنورة وهو ... (Lücke) وانقل الخيط الى قدر المجموع من آخر القوس فما تحت المرى من المبسوطة هو المحفوظ ثم علم بالمرى (!) على جيب عرض المدينة وحركت حتى .. المرى من المبسوطة على المحفوظ فما قطع الخيط من آخر القوس ضعفه واجمع الى (107a) (الى) ضعفه العشرة المبشرة فالمجموع هو الزايد على المائة والى من الهجرة وقع الفراغ ...

Den Kolophon auf Bl. 107a, datiert 1. Ša'bān 1229/Dienstag, 19. Juli 1814 in Konstantinopel, hat der Schreiber offenbar aus seiner Vorlage übernommen. Zwischen die Zeilen ist mit roter Tinte eingefügt: Raġab [1]231/1816, das Jahr, das auch in anderen Teilen der Hs. belegt ist (s. Nr. 379).

Am Rande gelegentlich Kommentare von der Hand des Schreibers.

E. ANDERE INSTRUMENTE

375

Hs. or. 4441

Or. 1974.4441. Teil 2 (Bl. 10b-15b) der unter Nr. 379 beschriebenen Hs.

[Badraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad SIBṬ AL-]MĀRIDĪNĪ.

Starb 912/1506; GAL² 2/216-8 S 2/215-7; KAḤḤĀLA 11/188; ZIRIKLĪ⁷ 7/54; EI² 6/542-3.

A 10b): الحمد لله على كل حال والصلوة والسلام على نبيه المبعوث باشرف الخصال ...
 <وبعد> فهذه رسالة في العمل بربع المقنطرات سهلة لمن اراد ان يبتدئ في علم الميقات
 اختصرتها من الرسالة المسماة بالورقات (!) تأليف العلامة جمال الدين المارداني ... فاول ما
 نبتدئ بالرسوم فنقول البخش الذي فيه الخيط يسمى بالمركز والقوس المحيطة بالرسوم تسمى
 قوس الارتفاع وهي مقسومة <ص> قسما درجة

E 15b): هذا اذا كان يتوسط ليلا والّا فلا فائدة له وحذفت امورا لصعوبتها على المبتدئ
 مثل مسائل عرض البلد والظل وحال الكوكب وغيرها فمن قرأ هذه سهل عليه اصلها والله
 سبحانه وتعالى اعلم

Auszug aus der Abhandlung *al-Waraqāt* oder *Risāla fī l-'amal bi-rub' ad-dā'ira al-maudū' fīhi l-muqantarāt* über den Gebrauch des Quadranten mit den Horizontparallelkreisen von Gamāladdīn 'Abdallāh ibn Ḥalīl ibn Yūsuf al-Māridīnī (st. 809/1406; GAL² 2/218 S 2/218; KAHHĀLA 6/53; ZIRIKLĪ⁷ 4/85).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5843 – GAL² 2/218,2_a S 2/218 – Ch. Beatty Nr. 5254 – Preßburg Nr. 302 (anonym) – Topkapı Nr. 8966,3. Damat Ibrahim Paşa 850 (Bl. 86–95) (R).

Titel im Inc., Verf. als Māridānī auf Bl. 5a.

In der GAL S 2/218 wird dieser Auszug *Hāwī l-muhtasarāt fī l-'amal bi-rub' al-muqantarāt* genannt, doch ist dies der Titel einer anderen, eigenständigen Schrift des Sibṭ al-Māridīnī (= AHLWARDT Nr. 5850; GAL² 2/217,9 S 2/216).

In der vorliegenden Hs. besteht die Abhandlung aus dreizehn ungezählten Abschnitten, deren Überschriften sich teilweise nicht mit den bei AHLWARDT Nr. 5843 angegebenen decken. So heißt der erste Abschnitt *Faṣl fī ma'rifat ibtidā' as-suhūr al-qibṭiya* (Bl. 11b); der zweite entspricht dem ersten bei AHLWARDT, der dritte heißt *Faṣl fī ma'rifat kam qata'at as-sams min al-burūg* (Bl. 12a); die Abschnitte 4–11 entsprechen den Abschnitten 3–10 bei AHLWARDT. Die von AHLWARDT angegebene Überschrift des zweiten Abschnitts fehlt in der vorliegenden Hs. Nach dem Ende des 11. *faṣl* (Bl. 15a), das bei AHLWARDT als Schluß des Werkes zitiert ist, folgen hier zwei weitere Abschnitte: *Faṣl fī ma'rifat al-matāli' al-falakiya wal-matāli' al-baladiya* (Bl. 15a) und *Faṣl fī ma'rifat al-mādī wal-bāqī min al-lail min al-kawākib* (Bl. 15b). Nach dem 7. und dem 12. Abschnitt sind Anmerkungen (*tanbih*) eingeschoben.

Ein Inhaltsverzeichnis mit Blattangaben steht auf Bl. 10a.

Am Rande Glossen des Schreibers, darunter Bl. 11b die Namen der koptischen Monate mit ihren Anfängen nach dem türkischen Kalender und die Zahl der Tage der türkischen Monate; Bl. 14b Angaben der geographischen Länge und Breite von Manisa, Konstantinopel, Edirne, Aleppo, Basra, Erzurum und Mekka in *abgad*-Zahlen.

376

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 13 (Bl. 155a–122a) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

[Šihāb (Gamāl) addīn Abū l-‘Abbās Ahmad ibn Ragab ibn Taibugā IBN AL-MAGDĪ al-Qāhirī as-Šafī ʿ.]

Starb 850/1447; GAL² 2/158–9 S 2/158–9; KAHHĀLA 1/221; ZIRIKLĪ⁷ 1/125.

Risālat al-fuṣūl ‘alā l-muqantarāt

رسالة الفصول على المقنطرات

(115a) A: الحمد لله حمد الشاكرين وصلوته ... «وبعده» فهذه رسالة في العمل بالرّبع

الموسوم بالمقنطرات وضعتها للمبتدئ طريقا الى الوصول

(122a) E: وان القيت مطالعة من مطالع الشروق حصل الباقي من الليل وكذا تفعل بمطالع

طلوعه ومطالع غروبه والله اعلم بالصواب ...

Anleitung zum Gebrauch des Muqantarāt-Quadranten in Vorwort und zehn Abschnitten. Die Abhandlung heißt auch *Risāla fī l-‘amal bi-rub’ al-muqantarāt*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5846 – GAL² 2/158,4 S 2/158 – Kairo, Dār 1/395 (?); 408 – Leiden/292 – Leningrad Nr. 9832 – Princeton 1 Nr. 4917; 2 Nr. 1198 – Zāh. Hai’a/188–9. Haçı Mahmut 5695 – Harput yazmaları 371 (1) – Reisülküttap 1192 (Bl. 108–15, 879 H.) – Serez 3833 (Bl. 125 ff.) (R).

Titel auf Bl. 115a und im Inhaltsverzeichnis (3a), Verf. fehlt.

Einzelne Randglossen.

Auf Bl. 122b von anderer Hand geschrieben die ersten Worte der *Dalā’il al-hairāt* von Abū ‘Abdallāh Muhammad [ibn ‘Abdarrahmān ibn Abī Bakr] ibn Sulaimān [al-Gazūlī] (st. 877/1472; GAL² 2/327–8 S 2/359–60), deren Identität sich aus dem Vergleich des Inc.’s mit AHLWARDT Nr. 3919 ergibt. Dieses Werk enthält Gebete für Muhammad.

377

Hs. or. 4441

Or. 1974.4441. Teil 3 (Bl. 16b–41a) der unter Nr. 379 beschriebenen Hs.

[Ismā’īl ibn Mustafā ibn Mahmūd] AL-KALANBAWĪ.

Starb 1205/1791; GAL S 2/302 1015; KAHHĀLA 2/296 8/49; ‘OM 2/8 3/293–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

A (16b): الحمد لمن دل على وحدته نظام دائرة الموجودات وارشد الى (الى) كمال قدرته
 اختلافها في الكيفيات ... <وبعد> فإن معرفة اوقات العبادات وجهة القبلة لما كانت اهم عند
 الشرع توسلوا اليها بما وضعها الحكماء (17a) من الآلات الفلكية واسمها ربع المقنطرة
 E (41a): فطريق معرفته ان تاخذ ارتفاع رأسه من موضع واخرى (!) من موضع اخرى (!)
 بشرط ان يكون الموضعان على خط ما بين الموضعين في قامة الظل ثم اقسم الحاصل على فضل
 بين هذين الظلين وزد على الخارج ما بين البصر والارض فالمجموع مقدار ارتفاع القائم عن
 المسقط ولكن هذا آخر ...

Abhandlung über den Umgang mit dem Muqanṭarāt-Quadranten in fünfzehn Kapiteln, denen eine Einleitung mit der Beschreibung des Gerätes vorangeht.

Andere Hs.: Bagdad Nr. 6417.

Verf. und Titel auf Bl. 5a.

Die Kapitel sind folgendermaßen überschrieben:

Bl. 17a:	<مقدمة>
Bl. 22a:	<الباب الاول> في معرفة اخذ الارتفاع
Bl. 22a:	<الباب الثاني> في معرفة درجة الشمس
Bl. 24a:	<الباب الثالث> في معرفة الميل الاوّل والغاية
Bl. 25a:	<الباب الرابع> في معرفة عرض البلد
Bl. 25b:	<الباب الخامس> في معرفة نصف التعديل
Bl. 26b:	<الباب السادس> في معرفة الارتفاع الذي لا سمت له
Bl. 27a:	<الباب السابع> في معرفة دائر كل ارتفاع
Bl. 29a:	<الباب الثامن> في معرفة الساعات
Bl. 30a:	<الباب التاسع> في معرفة الموافقة
Bl. 31a:	<الباب العاشر> في معرفة اوقات الصلوة والصوم
Bl. 35a:	<الباب الحادي عشر> في معرفة الجهات الاربع
Bl. 36a:	<الباب الثاني عشر> في استخراج سمت القبلة ونصب المحراب
Bl. 37b:	<الباب الثالث عشر> في معرفة مطالع الفلكية والبلدية
Bl. 39a:	<الباب الرابع عشر> في معرفة العمل بالكوكب
Bl. 40a:	<الباب الخامس عشر> في معرفة الماضي والباقي من الليل
Bl. 40b:	<خاتمة الابواب> في معرفة مقادير المقامات

Beischriften: Bl. 16a: Inhaltsverzeichnis mit arabischer Blattangabe. Bl. 17a: am Rande von späterer Hand ein Auszug in türkischer Sprache aus der *Risāla* eines Muḥammad ibn al-Muṣṭafā al-Kīrīdī; Bl. 17b: von derselben Hand eine türkische Übersetzung des arabischen Textes. Bl. 22b: ein Kreisdiagramm der Entsprechungen

der türkischen Monate mit den Tierkreiszeichen und der Anzahl der Tage des jeweiligen Monats, welche die Sonne in diesem Sternzeichen steht. Ferner am Rand der Hs. gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

378

Hs. or. 4523

Or. 1974.4523. Teil 6 (Bl. 190–192) der unter Nr. 297 beschriebenen Hs.

Risāla muḥtaṣara fī r-rub' al-maṣhūr bil-muqantarāt

رسالة مختصرة في الربع المشهور بالمقنطرات

(190a) A: احسن الكلام حمد من قدر الليالي والايام على الطف الوفاق واحسن النظام ... <وبعد> فهذه رسالة مختصرة في الربع المشهور بالمقنطرات وضعت فيها ما يكون اسهل من

الطرق وتركت ما هو اصعب ليسهل على الطالبين

(192b) E: فما كان تحت المري من عدد المقنطرات هو ارتفاع سمت القبلة فاعمل ما ذكر تجد

القبلة وليكن هذا آخر ما اردنا ايراده هيينا (!) تمت

Anonyme Abhandlung über den Muqantarāt-Quadranten. Sie ist auch bekannt als *Risālat al-muqantarāt*.

Andere Hss.: Kairo, Dār 1/395 – Preßburg Nr. 303 – Princeton I Nr. 4973; 2 Nr. 1129; 1252 – Topkapı Nr. 8840,53 – TÜYATOK 28 Nr. 490.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Das Werk ist eingeteilt in Vorwort und sechs Abschnitte:

Bl. 190a	المقدمة في رسومات المركز
Bl. 190b	لفصل الاول في معرفة اخذ الارتفاع
Bl. 191a	لفصل الثاني في معرفة نصف التعديل ونصف النهار
Bl. 191b	لفصل الثالث في معرفة الدائر وفضله
Bl. 191b	لفصل الرابع في معرفة غاية الارتفاع والميل
Bl. 191b	لفصل الخامس في [معرفة] اوقات الصلوة
Bl. 192a	لفصل السادس في معرفة القبلة

Sammelband aus 6 Teilen. Or. 1974.4441. Dunkelroter fester Ledereinband mit Blindpressung (Medaillon mit Anhängern) und Klappe. Fast weißes, glattes, festes, mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen, an den Rändern angegilbt. Guter Erhaltungszustand, unbedeutende Stockflecken auf den ersten und letzten Bl. 137 Bl.; arabische Follierung für jeden Teil gesondert: T. 1: 2–5 = Bl. 7–10; T. 2: 2–6 = Bl. 11–15; T. 3: 2–26 = Bl. 17–41; T. 4: 2–65 = Bl. 44–107; T. 5: 2–7 = Bl. 108–113; T. 6: 2–5 = Bl. 116–119; Bl. 1b–4b, 43a, 114a–115a, 121a–122b, 126a–128a, 134a–137b leer. 14 × 19,5 cm. 7,5 × 13,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes, leicht zur Ruqʿa neigendes Nash. Schwarze Tinte; Überstreichungen, Stichwörter, Vokalisation, Kapiteleinteilungen in den Inhaltsverzeichnissen rot. Datierungen: 1231/1816 (T. 3), Ragab 1231/Juni 1816 (T. 4), G[umādā] I. 1231/April 1816 (T. 6). Besitzervermerk auf Bl. 1a von Muhammad Sām Muftizāda al-Yānyawī.

Teil 1 (Bl. 6b–10a) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 378.

A (6b): wie bei Nr. 378 mit Variante: الطريق statt الطرق.

E (10a): wie bei Nr. 378 mit Varianten: لكن statt ليكن; ههنا statt ههنا. Danach folgt noch:

اللهم اجمل خالصا لوجهك الكريم وصلّى الله على سيدنا محمد وآله العظيم والله اعلم
بالصواب واليه يرجع المآب

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Die Hs. enthält außer den sechs Abschnitten noch drei weitere am Rand:

Bl. 8a: فصل في معرفة كم درجة يوم وليلة
Bl. 8b: فصل في معرفة الامساک
Bl. 9a: فصل في معرفة وقت العصر

Der Abschnitt auf Bl. 8a trägt die Unterschrift: *li-muharririhī Muhammad Amīn*.

Am Rand von anderer Hand Zitate aus der *Kifāyat al-qunūʿ [fī l-ʿamal bi-rubʿ al-muqantarāt]* von Sibṭ al-Māridīnī (st. 912/1506; GAL² 2/216–8 S 2/215–7). Bl. 5a: Inhaltsverzeichnis der Sammelhs. Bl. 5b: Unter der Überschrift: *Dar bayān-i wuqūfāt-i sayyārāt* die persischen Bezeichnungen für die sieben Planeten (einschl. Sonne und Mond) und ihre arabischen Entsprechungen sowie die zwölf Tierkreiszeichen auf Arabisch mit türkischer Übersetzung. Darunter eine Übersicht über die Anzahl der Tage des zweiten Sternzeichens in jedem Monat (mit türkischen Namen), ferner eine Übersicht über die Anzahl der Tage der türkischen Monate. Bl. 6a: Die *abḡad*-Zahlen, das Inhaltsverzeichnis des ersten Werkes und ein türkischer Merkvers für die Tierkreiszeichen.

Es folgen: 2. Bl. 10b–15a: Sibṭ al-Māridīnī: *Risāla fī l-ʿamal bi-rubʿ al-muqantarāt* (s. Nr. 375). 3. Bl. 16b–41a: al-Kalanbawī: *Risāla fī l-muqantarāt* (s. Nr. 377). 4. Bl. 41b–107a: al-Kalanbawī: *Risāla fī l-ḡaib* (s. Nr. 374). 5. Bl. 107b–113b: Sibṭ al-Māridīnī: *Risāla fī l-ʿamal bir-rubʿ al-muḡayyab* (s. Nr. 373). 6. Bl. 115b–121a: *al-Bāb al-hāmis fī maʿrifat al-manāzil wa-manzilāt aš-sams wal-qamar* (s. Nr. 367).

Or. 1974.4500. Teil 2 (Bl. 22–41) der unter Nr. 40 beschriebenen Hs.

Muhammad IBN KĀTĪB SINĀN.

Schrieb zur Zeit Bāyazīds II. (886–918/1481–1512) und Salīms I. (918–926/1512–1520); 'OM 3/301; SUTER/187; GAL² 2/302–3 S 2/327 S 3/1275.

K./Risālat ar-ruḥāmāt 'alā l-madarāt كتاب/رسالة الرخامات على المدارات
 (22b am Rand) A: الحمد لله الذي خلق الخلايق على الطبقات وخص الانسان بمزيد
 ارتفاع الدرجات (so?) ... <وبعده> بوفقيه كه محمد بن كاتب سنان دار ال[ا]نفراد يرنده
 (so?) اوج شرفه لو اولو جامعك موقتم ...

Das eigentliche Werk beginnt (22b):

هذه الرسالة في * معرفة وضع الرخامة مرتب علي ست * عشره (!) بابا
 (41b) E: اخذنا مسبارا من النحاس او غيره مخروطا مجدد الرأس طوله اثني عشرة (!) جزئا
 من اجزاء المسطرة ونفرده (so?) في مركز الرخامة علي وجه يكون بعد رأس من كل طرف من
 محيط الدائرة علي السواء * والله اعلم تمت (!) الكتاب ...

Abhandlung über die Zeitbestimmung mit Hilfe eines Gnomons (*ruhāma*). Die Schrift ist laut türkischer Vorrede ein Auszug der wichtigsten Berechnungen aus einem 42 Kapitel umfassenden Werk desselben Verf.'s über die zwölf Tierkreiszeichen. Unsere Schrift ist auch betitelt *K. Tabyīn al-auqāt fī l-āfāq* und *K. Fī wad' ar-ruḥāmāt*.

Wie der Verf. ferner berichtet, war er Stundenbestimmer (*muwaqqit*) an der Üc Šerefeli Ulu Gāmi' (in Edirne? erbaut 841–51/1437–47, vgl. EI² 2/685).

Andere Hss.: Kairo, Dār 2/248 – Topkapı Nr. 7121.

Titel und Verf. auf Bl. 22b am Rand.

Die Kapitel sind folgendermaßen überschrieben:

Bl. 22b	<الباب الاول> في معرفة غاية ارتفاع الشمس في كل يوم بطريق العمل
Bl. 22b	<الباب الثاني> في معرفة جيب الاوسط في جميع البروج
Bl. 23a	<الباب الثالث> في معرفة جيب سعة المشرق
Bl. 23a	<الباب الرابع> في معرفة تعديل نصف قوس النهار
Bl. 23a	<الباب الخامس> في معرفة ظل الروال
Bl. 23b	<الباب السادس> في معرفة ظل [ال-]عصر الاول والثاني في ايّ يوم بشاء (so?)
Bl. 24a	<الباب السابع> في معرفة سمت العصر الاول والثاني في ايّ يوم بشاء (so?)
mit Tafel Bl. 24b:	جدول (ال-)دستور استخراج ظل العصر وارتفاعه وسمت العصر وظل المسوط

- Bl. 25a: <الباب الثامن> في معرفة استخراج الاظلال المبسوط[ة] والسّموت من فضل الداير في جميع البروج
mit Tafeln Bl. 26a: جدول فضل الداير في رأس السرطان
dsgl. für الحمل والميزان (27a) und الجدى (26b);
- Bl. 27b: <الباب التاسع> في معرفة الداير الحقيقي في اي ساعة نشاء (so?) البروج
mit Tafeln - في رأس السرطان. - الجدي. - الحمل والميزان. - العقرب (28b). - الحوت. - القوس. -
الدلو. - السنبله (29a). - الثور. - الجوزا. - الاسد (29b);
- Bl. 30a: <الباب العاشر> في معرفة استخراج الاظلال المبسوط (!) والسّموت من الداير في جميع البروج
mit Tafeln جدول الداير في رأس الجدي لعرض ما (31a). - السرطان (31b). - الحمل
والميزان (32a). - العقرب والحوت (32b). - القوس والدلو (33a). - الثور والسنبله (33b). - الجوزا
والاسد (34a); جدول الداير لعرض ماه (34b, 35a)
Bl. 35: جدول العصر لعرض ما
- Bl. 35b: <الباب الحادي عشر> في معرفة نقش الرخامة وتسطيع ووضع الدائرة وتقسيمه
mit Darstellung des Kreises (36a);
<الباب الثاني عشر> في معرفة نقش المسطرة وتقسيمها (mit Abbildung 36b);
- Bl. 36b: <الباب الثالث عشر> في معرفة رسم المدارات والفضل الداير في جميع رأس البروج علي الرخامة
- Bl. 39b: <الباب الرابع عشر> في معرفة رسم المدارات والداير في رأس جميع البروج
- Bl. 41a: <الباب الخامس عشر> في معرفة رسم قوس العصر الاول والثاني
- Bl. 41b: <الباب السادس عشر> في معرفة سلت (?) المقياس ونصبه في مركز الرخامة

F. ASTROLOGIE

381

Hs. or. 4466

Or. 1974.4466. Anthrazitfarbener fester textiler Einband mit Blindpressung, im Mittelfeld Goldpressung; Rücken aus schwarzem Leder. Bräunliches, dickeres, festes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust; Bl. 2 am oberen und Bl. 14 am unteren Rand ausgebessert. Einband lose. 25 Bl., 1a–b leer. 16,5 × 23 cm. 11,5 × 17,5 cm. 29 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarzbraune Tinte; Überschriften und Überstreichungen rot. 16. Šafar 1136/15. November 1723.

FAHR[ADDĪN Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Umar] ibn al-Ḥusain (Ḥasan) AR-RĀZĪ.

Starb 606/1209; GAL² 1/666–9 S 1/920–4; KAḤḤĀLA 11/79–80; ZIRIKLĪ⁷ 6/313; EI² 2/751–5.

K. [as-]Sirr al-maktūm fī siḥr an-nuḡūm

كتاب [ال-]سر المكتوم في سحر النجوم

(2b) A: <المقالة الثالثة في الطلسمات من كتاب [ال-]سر المكتوم> وفيه فصول <الفصل

الاول > في المقدمات < المقدمة الاولى > اتفقوا على انه لا يتم طلسم الا بثابت واحد واما
الطلسم الكامل فهو الذي يكون فيه ثابت واحد وثلاث سيارات متعاونة ليحصل (!) الطبايع
الاربعة بسببها ويجب ان يكون السيارات الثلثة (!) عطارد لان هذه الاعمال متعلقة بها تعلقا
شديد او الاولي ان يكون الثابت في وسط السماء وعطارد في الرابع
E (25b): ثم اعرض عنهم ولا تنظر اليهم فاذا قضوا نهمتهم من ذلك الطعام
واستنشقوه وتناولوا منه ما احبوا نطق لك روحا نيتهم بالسمع والطاعة وحينئذ يطلبون
العهد منك فاعطهم

Dritte *maqāla* über Talismane und Teil der vierten *maqāla* über die Befragung der
Gestirne des aus fünf *maqālāt* bestehenden astrologischen Werkes.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5886 – GAL² 1/669, 2^o S 2/735 923–4 – Leiden/342 –
Paris/624 – ŠEŠEN 2/287 – Taschkent Nr. 3847 – Topkapı Nr. 7466 – Zāh. Hai'a/269–
70. Ahmet III 3218 (68 Bl.) – Damat Ibrahim 845 (Bl. 1–152, 670 H.) (R).

Verf. und Titel auf Bl. 2a.

Der Text bricht nach knapp 5/8 des 5. *bāb* der 4. *maqāla* ab. Einzelheiten zum Inhalt
s. AHLWARDT.

Das Werk wird auch einem anderen Gelehrten ähnlichen Namens, nämlich dem
Fahradīn Abū 'Abdallāh 'Alī ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan (oder 'Alī ibn al-Ḥasan ibn
Aḥmad) al-Ḥirālī (al-Ḥarālī) (st. 637/1239 oder 638/1240; GAL² 1/527 S 1/735)
zugeschrieben (vgl. Topkapı Nr. 7466).

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers.
Bl. 25b: Anmerkung von Ibn Šarīf, einem Schüler des Šaiḥ 'Alī Ḥalabī Ṭarḥānī, ein
alchemistisches Rezept beinhaltend.

382

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 3 (Bl. 33a–40b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

*Kitāb fī 'ilm al-ḥarf wal-falak waš-šams wal-qamar wa-ḥisāb at-taqwīm wal-ayyām was-
sinīn*

كتاب في علم الحرف والفلك والشمس والقمر وحساب التقويم والايام والسنين
A (33a): الحمد لله رب العالمين وصلى الله على سيدنا محمد ... < اما بعد اعلم وفقك الله >
الذي جعل في السماء بروجاً وجعل فيها سراجاً وقمراً منيراً (سورة ٢٥، ٦١) وقد وضعت الحكماء

على هذه البروج طباع الانسان كلا منهم بحسب طبعه فوضع ذلك ... الشيخ ...
ارسطاطاليس ... قال الشيخ اذا اردت اخراج النجم ومعرفته ...
E (40b): <الغين> لها من الملوک سلکفياييل اضماره شعلطف ككفف هيرط تمت الحروف
وملوکها علي التمام والحمد لله علي الايمان علي يد كاتبها ...

Anonyme Schrift über die Berechnung der einer Person günstigen Gestirne, die koptischen Monate und ihr Zusammenfallen mit den Tierkreiszeichen, die Umrechnung zwischen koptischem und Hiġra-Kalender (34b), die Bedeutung des Wochentages, auf den der Jahresanfang fällt, dargestellt nach einer Frau namens QWDD (35a), die 28 Mondstationen (36a), die Beziehung zwischen den Tierkreiszeichen, den Mondstationen und den Buchstaben des Alphabets und über ähnliche Gegenstände. Den Abschluß bildet ein

(40a) فصل في صفت الحروف وملوكها (= ملائكتها؟)

Der Verf. beruft sich in erster Linie auf Aristoteles und dessen Überlieferer und daneben auf al-Ġazzālī.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 33a.

Im Text ein magisches Dreier- und ein Viererquadrat (35b).

XII. MATHEMATIK UND PHYSIK

A. ARITHMETIK

383

Hs. or. 4737

Or. 1974.4737. Teil 3 (Bl. 100–104) der unter Nr. 85 beschriebenen Hs.

Šihābaddīn Ahmad [ibn Muhammad] IBN AL-HĀ'IM.

Starb 815/1412; GAL² 2/153–5 S 2/154–5; KAHHĀLA 2/137; ZIRIKLĪ⁷ 1/226.

Muhtasar hāwin fī 'ilm al-hisāb

مختصر حاو في علم الحساب

(100b) A: قال الشيخ ... شهاب الملة والدين احمد بن الهائم ... الحمد لله اتم حمد
واكملة والصلوة والسلام على خير نبيه ... <وبعد> فهذا مختصر حاو لما يتلخص ابن البناء
(104b) E: وان قسم نوع على عدد يخرج النوع او مثله فعدد او ادنى فما اسه بين اسبها
وعكسه ممنوع كالقسمة (!) على المستثنى واقسم المقسوم كالاستثناء (so?) تاما ثم مستثنا
واستن ما خرج ثانيا ممّا خرج اولا والله اعلم تمت

Auszug aus dem *Talḥīs fī 'amal al-hisāb*, einer Einführung in die Arithmetik, von Abū l-'Abbās Ahmad ibn Muhammad ibn 'Utmān al-Azdī Ibn al-Bannā' (st. 721/1321; GAL² 2/330–1 S 2/363–4; KAHHĀLA 2/126–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/222). Unsere Schrift ist nicht identisch mit dem in der GAL² 2/155,¹¹ S 2/155 verzeichneten *Muhtasar waḡīz fī 'ilm al-hisāb*, wie ein Vergleich mit der Hs. Berlin Or. oct. 3397 zeigt.

Andere Hss.: Mailand 1 Nr. CLXXXVII: B.

Titel auf Bl. 100b, Verf. im Inc.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 100b
Bl. 100b
Bl. 101b
Bl. 102a

باب العدد
فصل الجمع
فصل الضرب
فصل القسمة

Bl. 102b
Bl. 102b
Bl. 103a
Bl. 103b
Bl. 103b
Bl. 104a

فصل الجبر
باب الكسر
باب الجذر
فصل الجمع والفرج
باب اذ جهل احد اربعة ...
فصل الجبر... والمقابلة

Einzelne Rand- und Interlinearglossen.
Bl. 100a eine kurze Tradition.

384

Hs. or. 4477

Or. 1974.4477. Mit grün-rot-beige marmoriertem Papier beklebter fester Lederband mit Klappe; Rücken und Steg mit Leder überzogen. Gelblichgraues glattes festes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 37–46 leicht rötlich. Bl. 97 an oberer Ecke eingerissen. Kaum Wurmfraß. 128 Bl.; 34a, 43b, 55b, 56a, 59b, 60a, 73b, 76b, 78a, 97a–b, 127b–128b leer. Ca. 15,5 × 22 cm. Ca. 7,5 × 15,5 cm. Ca. 21 Zl. Kustoden. Anfangs großes Ta'liq, dann kleiner werdende, dem Ta'liq angenäherte Ruq'a. Schwarze Tinte; Kapiteleinteilungen, Stichwörter, Ziffern rot.

Giyāt[addīn] Gamsīd ibn Mas'ūd ibn Mahmūd AL-KĀŠĪ.

Starb 832/1429; GAL² 2/273 S 2/295; MAL 1/161 2/108; KAHHĀLA 3/158 8/43 (beide Male mit falschem Todesjahr); ZIRIKLĪ⁷ 2/136; EI² 4/702–3.

Miftāh fī l-hisāb

مفتاح في الحساب

(1b) A: الحمد لله الذي توحد بابداع الاحاد وتفرد بتأليف صنوف الاعداد ... <أما بعد>
فان احوج خلق الله تعالى الى غفرانه جمشيد بن مسعود بن محمود الطبيب الكاشي
القلب (!) بغياث احسن الله احواله يقول لما مارست الاعمال الحسابية ...

(127a) E: رابع الاعشار بعينه مثل ما مرّ وذلك هو المطلوب وهذا آخر ما اردنا ايراده في هذا

الكتاب والله ولي التوفيق وهو حسبي نعم المولى ونعم الرقيق

Im Gumādā I. 830/März 1427 fertiggestelltes und Sultan Ulug Bek von Samarqand gewidmetes Kompendium der Arithmetik mit dem vollständigen Titel *Miftāh al-hussāb fī l-hisāb*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5992 – GAL² 2/273,₁ S 2/295 – Bengal Nr. 1458 – Kairo, Muṣawwara 3,3 Nr. 131–3 – Leiden/210 – Paris/476 – Princeton 1 Nr. 4819 – Teh. Dānīsgāh 8 Nr. 1790,1 – Teh. Maglis 10/421 – Topkapı Nr. 7018–20 – Zāh. Riyād./116–8. – Gedruckt.

Titel auf Bl. 1a, Verf. im Inc.

Die Schrift ist in Vorrede und fünf *maqālāt* eingeteilt und durch zahlreiche Tabellen erläutert. Für viele der Tabellen, die al-Kāšī als seine originale Leistung rühmt, sind in unserer Hs. Lücken freigelassen, ohne daß die Tabellen selbst noch ausgeführt wurden.

Näheres zum Inhalt bei AHLWARDT.

Einzelne Randglossen.

385

Hs. or. 4737

Or. 1974.4737. Teil 4 (Bl. 105–126) der unter Nr. 85 beschriebenen Hs.

[BAHĀ'ADDĪN Muḥammad ibn Ḥusain ibn 'Abdaṣṣamad al-Ḥārītī AL-ĀMILĪ al-Ġabā'ī al-Bahā'ī.]

Starb 1030/1621; GAL² 2/546–7 S 2/595–7; KAḤḤĀLA 9/242–3 13/418; ZIRIKLĪ⁷ 6/102; EI² 1/436.

Risāla fī l-ḥisāb

رسالة في الحساب

(105b) A: تحمدك يا من لا يحيط بجميع نعمه عدد ولا يتناهى تضاعف قسمه الى امد
ونصلى ... <اما بعد> فهذه رسالة في الحساب مرتبة على مقدمة وعشرة ابواب <المقدمة>
الحساب علم يستعلم منه استخراج المجهولات العددية من معلومات مخصوصة
(126b) E: والكتمان حقيق بالاستتار عن اكثر اهل الزمان واحفظ وصيتي اليك واللّه حفيظ

عليك

Einführung in die Arithmetik in Vorwort, zehn Kapiteln und Nachwort. Bekanntest ist die Schrift u.d.T. *Ḥulāṣat al-ḥisāb* oder auch *al-Bahā'īya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 5998 – GAL² 2/546, 8 S 2/595–6 – WAGNER Nr. 255 – Bagdad Nr. 6313–21 – Bengal Nr. 1466–9 – Birmingham Nr. 1894 – Kairo, Dār 1/298 – Leiden/161 – Leningrad Nr. 9689–9703 – Princeton I Nr. 4825; 2 Nr. 566 – ŠEŠEN 1/372 – Taschkent Nr. 4239 – Teh. Dānišgāh 3,2/884–5; 3,4/2212–3; 8 Nr. 2084,4; 2107,4 – Teh. Ḥuqūq/355 – Teh. Mağlis 9/178; 10/32; 133; 810; 887; 13/178; 16/382 – Topkapı Nr. 7028; 7030; 7038,4; 8831,1 – TŪYATOK 07 Nr. 1877–81; 3804–5; 28 Nr. 474 – Zāh. Riyāḍ./104–5. Hamidiye 870 (25 Bll., 1114 H.); 875 (Bl. 67b–83, 1032 H.); 1450 (Bl. 53–60, 1187 H.) – Tahir Ağa Tekkesi 96 (16 Bll.) – Vehbī 1030; 2124 (Bl. 1–27, 1192 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Die Kapitelüberschriften lauten:

Bl. 105b:

<المقدمة>

Bl. 106a:

<الباب الاول> في حساب الصحاح

Bl. 111a:	〈الباب الثاني〉 في حساب الكسور
Bl. 113b:	〈الباب الثالث〉 في استخراج المجهولات بالاربعه المتناسبة
Bl. 114a:	〈الباب الرابع〉 في استخراج المجهولات بحساب الخطائين
Bl. 114b:	〈الباب الخامس〉 في استخراج المجهولات بالعمل بالعكس
Bl. 115a:	〈الباب السادس〉 في المساحة
Bl. 117b:	〈الباب السابع〉 فيما يتتبع المساحة من وزن الارض
Bl. 119a:	〈الباب الثامن〉 في استخراج المجهولات بطريق الجبر والمقابلة
Bl. 121b:	〈الباب التاسع〉 في قواعد شريفة وفوائد لطيفة
Bl. 123a:	〈الباب العاشر〉 في مسائل متفرقة بطريق مختلفة
Bl. 126a:	〈خاتمة〉

Auf den ersten Seiten einige Randglossen. Am Rand von Bl. 106a·107a, 109a, 110a Tabellen (bei Bl. 110a aufgeklebt). Bl. 105a ein Zitat von Abū s-Su'ūd. Bl. 127a–b türkische Verse.

Sammelband aus 9 Teilen. Or. 1974.4483. Stark abgenutzter fester Pappband von unbestimmbarem Braun; Rücken und vordere Kanten mit Leder eingefäbt; keine Klappe. Weißliches, dünnes bis mittelstarkes, z.T. leicht glänzendes Papier mit Wasserzeichen, am oberen Rand vergilbt; einige Bll. gelblich. Im Einband und in den ersten und letzten Bll. starker Wurmfraß, dadurch auf Bl. 1 und 2 im oberen Drittel beträchtlicher, sonst geringer Textverlust; bei Bl. 63–68 Heftung locker. 255 Bll.; 104b, 127b–128b, 158b, 213a–b, 222b–223b, 249b–250a leer. 14,5×21cm. Schriftspiegel: T. 1–4 und 9: 6×14cm; T. 5 und 7: 7,5×14cm; T. 6: 7,5×15,5cm; T. 8: 7×14,5cm. 19 Zl., nur T. 6: 25 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes, nach rechts geneigtes, leicht zur Ruq'a tendierendes Nash. T. 1: Schwarze Tinte, *qauluhū*, das erste *aqūlu*, Überstreichungen in der Vorrede und Ziffern im Text rot; T. 2: nur *qauluhū* und Datum der Hs. rot; T. 3: Überstreichung des Grundtextes rot; T. 4: *wa-ba'd* und *qauluhū* rot; T. 5: *qauluhū* und Überstreichung des Grundtextes rot; T. 6 und 7: Überstreichung des Grundtextes rot; T. 8: Überstreichung des Grundtextes und von *qauluhū* sowie die Merkverse und die Ḥalī'schen Kreise rot; T. 9: Überstreichung der Überschriften rot. 'Alī ibn Muṣṭafā (genannt nach T. 4, wohl auch Schreiber der übrigen Teile). Datierungen: T. 1 und 8: 1126/1714; T. 2–5: 1123/1711; T. 6: 1125/1713. Ortsangaben: T. 4 in der Medrese-i Yeşil 'Imāret zu Bursa und T. 5 in der Medrese-i köşeli ebd.

Teil I (Bl. 1–104) der Hs.

[ʿUmar ibn Aḥmad al-Mā'ī AL-ĀILLĪ (ĜILLĪ).]

Lebte im 11./17. Jht.; Princeton I Nr. 4827.

Šarḥ ar-Risāla al-Bahā'īya

شرح الرسالة البهائية

A (1b): 〈قوله〉 نحمدك 〈اقول〉 اردف التسمية لحقّ بعض نعمائه الجميل * وينبذ

(so?) من آلايه الجزيل * الـ[حتى] من جملتها التوفيق * يمثل هذا التصنيف والتدقيق للمعاني
الموضوعة في هذا التأليف
E (104a): وهو المسألة الاولى من (من) المفردات فاقسم العدد وهو خمسة وسبعون على عدد
الاشياء وهو عشرة يخرج سبعة ونصف وهو المجهول الغائب في المائة (ة) [والمعلوم أنّ الخارج من
الماء منه (؟) خمسة فعلى هذا مجموع الرمح اثنا عشر زراعا (!) ونصف وهو المطـ[لموب] وليكن
هذا آخر الكلام في شرح الرسالة البهائية تمت ...

Kommentar zu Bahā'addīn al-ʿĀmilī's *Hulāṣat al-ḥisāb* (s. Nr. 385).

Andere Hss.: GAL S 2/596_{8,r} – Bagdad Nr. 6340 – Birmingham Nr. 1894 – Kairo, Dār 2/27 – Princeton I Nr. 4827 – Topkapı Nr. 7030,2; 7038,5 – TÜYATOK 28 Nr. 476 – Wien Nr. 2350,2. Hamidiye 872 (Bl. 20b–89) – Vehbi 1005 (R).

Verf. und Titel auf Bl. 1a, Titel auch im Expl.

Die Hs. beginnt gleich mit dem Kommentar, die Vorrede ist weggelassen.

Randglossen von der Hand des Schreibers. Bl. 27b–29b, 31a, 32a, 35a, 36b, 39b am Rand Rechenbeispiele. Auf Bl. 73a–b steht die Ergänzung eines auf Bl. 72b fehlenden Teils.

Es folgen: 2. Bl. 105a–108a: Ḥamza Efendī: *Hāšiya ʿalā Ṭāšköprüzāda* (s. Nr. 344). 3. Bl. 108b–127a: al-Antākī: *Šarḥ al-Ḥusainīya fī l-ādāb* (s. Nr. 354). 4. Bl. 129–158: Mīr Abū l-Faṭḥ al-Ardabīlī: *Hāšiya ʿalā Šarḥ al-Ḥanafī ʿalā r-Risāla al-ʿAḍudīya fī l-ādāb* (s. Nr. 337). 5. Bl. 159–179: *Hāšiya ʿalā Ṭāšköprüzāda* (s. Nr. 348). 6. Bl. 180–212: az-Zībārī: *Hāšiya ʿalā Šarḥ al-Istīʿāra lil-Maulā ʿIšām* (s. Nr. 470). 7. Bl. 214–22: al-Ġāmī: *Šarḥ al-Waḍʿīya* (s. Nr. 356). 8. Bl. 224–49: al-Qaiṣarī: *Šarḥ muškilāt al-muḥtaṣar fī ʿilm al-ʿarūd* (s. Nr. 454). 9. Bl. 250–255: *Risāla fī bayān lafẓ «kitāb at-ṭahāra»* (s. Nr. 215).

B. PHYSIK UND OPTIK

387

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 27 (Bl. 221a–222b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[NAʿLBANDZĀDA Ḥusāmaddīn at-Tūqātī.]

Starb 860/1456; GAL S 2/323; ʿOM 1/272.

[*Risāla fī qaus quzah*]

[رسالة في قوس قزح]

A (221a): الحمد لوليه والصلاة على نبيه محمد وآله اجمعين <اعلم> ان الاحساس بقوس
قزح على ما قالوا يتوقف على امور كوقوع الاجزاء الرئيسية الشفافة فوق الافق مقابلة الشمس

E (222a): *وَأَمَّا نَحْنُ فَمَا الْأُولَى بِنَاءِ أَنَّهَا (222b) الْمُسْتَرَّانِ يَضْرِبُ عَنْ أَمْثَالِ ذَلِكَ مَعَ أَنَّهُمْ قَالُوا لَا يَنْبَغِي أَنْ يُقَالَ بِقَوْسٍ قَزَحٍ فَإِنَّ قَوْسَ قَزَحٍ اسْمٌ لِلشَّيْطَانِ وَالْيَهُ (!) الْهَادِي إِلَى طَرِيقِ الْحَقِّ الْحَقِّ تَمَّتْ هَذِهِ الرَّسَالَةُ*

Erklärung der Erscheinung des Regenbogens.

Andere Hss.: GAL S 2/323,1 – TŪYATOK 34 II Nr. 427 sowie in der Edition von LŪ'ĪS ŠAIḤŪ: *Maqālatān qadīmatān fī qaus quzah*. In: al-Mašriq. 15 (1912)/742–5. Deutsche Bearbeitung: EILHARD WIEDEMANN: *Arabische Studien über den Regenbogen*. In: Archiv für die Geschichte der Naturwissenschaften und der Technik. 4 (1913) / 453–60.

Verf. und Titel fehlen.

388

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 26 (Bl. 219b–221a) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[Muṣliḥaddīn Muṣṭafā ibn Yūsuf ḤWĀĞAZĀDA al-Brūsawī.]

Starb 893/1488; GAL² 2/297–8 S 2/322; KAḤḤĀLA 12/290–1; ZIRIKLĪ⁷ 7/247.

Risāla fī ma'rifat qaus quzah

رسالة في معرفة قوس قزح

A (220a): *هذا (!) رسالة في بيان مقدمات سبع يحتاج في معرفة قوس قزح الى معرفتها*
E (221a): *فيكون كل واحد منها مكانا ذي طرف المحور على المرآت (!) فهذه جملة ما يحتاج اليها من المقدمات وبراهينها المذكورة في علم المناظرة من شرح الملخص تمت بعون الله الملك الصمد*

Abhandlung über sieben optische und physikalische Prämissen, die zum Verständnis der Entstehung des Regenbogens wichtig sind. Die Schrift heißt auch *Bayān qaus quzah*, *Muqaddimāt qaus quzah* und *Muqaddimāt sab' yuḥtaḡu ilaiḥā fī ma'rifat qaus quzah*.

Andere Hss.: GAL S 2/322,2 – Leningrad Nr. 9976 (? anonym) - Princeton 2 Nr. 808 – TŪYATOK 07 Nr. 1900 (anonym); ferner in der Edition von LŪ'ĪS ŠAIḤŪ: *Maqālatān qadīmatān fī qaus quzah*. In: al-Mašriq 15 (1912)/736–41. Deutsche Bearbeitung: EILHARD WIEDEMANN: *Arabische Studien über den Regenbogen*. In: Archiv für die Geschichte der Naturwissenschaften und der Technik. 4 (1913)/453–60.

Titel auf Bl. 216a, Verf. fehlt.

Die sieben Prämissen sind folgende:

Bl. 220a:

المقدمة الأولى > في بيان الانعكاس

Bl. 220a:

المقدمة الثانية > في بيان انعكاس الشعاع البصري

- Bl. 220b <المقدمة الثالثة> ان المرآة اذا كانت صغيرة لم يظهر اشكال المرئيات
Bl. 220b <المقدمة الرابعة> المرآة اذا كانت ملونة لا يؤدي لون المرئيات
Bl. 220b <المقدمة الخامسة> صورة المرئيات غير منطبقة في المرآة
Bl. 221a <المقدمة السادسة> الجسم الضئيل الذي يقع عليه شعاع الصر...
Bl. 221a <المقدمة السابعة> اذا كانت النسبة بين الزاقي وبين اجزاء المرآة في الوضع نسبة واحدة ...

Auf Bl. 219b Skizzen zur Strahlenbrechung.

XIII. GEOGRAPHIE

A. LÄNDERKUNDE VON SYRIEN UND PALÄSTINA

389

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 9 (Bl. 58a–73a) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[Abū Ishāq] Burhānaddīn [Ibrāhīm ibn ʿAbdarrahmān ibn Ibrāhīm IBN AL-FIRKĀH] al-Fazarī [al-Badrī].

Starb 729/1329; GAL² 2/161 S 161; KAḤḤĀLA 1/43–4; ZIRIKLĪ⁷ 1/45–6.

K. Bāʿit an-nufūs ilā ziyārat al-Quds al-mahrūs

كتاب باعث النفوس الى زيارة القدس المحروس

(58b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة والسلام على سيدنا ... «وبعد» فهذا منتخب في فضائل القدس الشريف وقبر ابراهيم الخليل صلوات الله عليه وسلامه غالبه من كتاب المستقصى للحافظ بهاء الدين بن عساكر

(73a) E: وكذلك جاء الى عمر ... فاجاز له بعد الفتوح بما اجاز له رسول الله ... * والحمد لله وحده وصلى الله على من لا نبي بعده * وهذا آخر ما انتهى الينا ختمه وتأليفه وقد ناسب الفراغ ...

Beschreibung Jerusalems und seiner heiligen Stätten nach dem *-Ġāmiʿ al-mustaḡṣā fī faḍāʾil al-Masġid al-Aḡṣā* von al-Qāsim ibn ʿAlī ibn al-Ḥasan Ibn ʿAsākir (st. 600/1203; GAL² 1/404 S 1/567–8; KAḤḤĀLA 8/106–7; ZIRIKLĪ⁷ 5/178) und der *Faḍāʾil al-Quds wa-Ṣām* von Abū l-Maʿālī al-Mušarraf ibn al-Muraġġā ibn Ibrāhīm al-Maqdisī (5./11. Jhdt.; GAL² S 1/567; ZIRIKLĪ⁷ 7/227; KAḤḤĀLA 12/235 (mit falscher Datierung).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6093–4 · GAL² 2/161, 1 S 2/161 – Bagdad Nr. 6589 – Birmingham Nr. 886 – Leiden/40 – Paris/286 – Princeton I Nr. 4418 – Yale Nr. 1366 –

Zāh. Ğuġr./85–6. Hacı Mahmut 2015 (40 Bl., 1151 H.) – Reisülküttap Mustafa Efendi 236 (Bl. 48–63, 884 H.) – Şehit Ali Paşa 981 – Vehbi 1237 (Bl. 1–18) (R).
Verf. und Titel auf Bl. 58a.

B. REISEBESCHREIBUNGEN

390

Hs. or. 4522

Or. 1974.4522. Violetter fester Pappband ohne Klappe mit schwarzem Lederrücken. Schwach bräunliches festes mittelstarkes, maschinell hergestelltes Papier ohne Wasserzeichen. Gut erhalten, nur am Rand etwas abgegriffen und fleckig. 34 Bl. sowie vorn und hinten je ein auf der jeweils dem Innenspiegel gegenüberliegenden Seite wie dieser braun gefärbtes Vorsatzbl. 34b leer. 17,5×24 cm. 9×15,5 cm. 13 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nash, Überschriften größer. Schwarzer Tinte.

ʿAbdarraḥmān ibn ʿAbdallāh AL-BAĠDĀDĪ ad-Dimašqī.

Starb 1298/1881; GAL S 2/789.

Musalliyat al-ġarīb

مسلية الغريب

(1b) A: الحمد لله القادر المالك لجميع الممالك الموضح المسالك لكل سالك المدبر جميع الموجودات بعظيم قدرته والمتقن صنائعها ببدیع حکمته ... وبعد فيقول الفقير الى عفومولاه عبد الرحمن بن عبد الله البغدادي الاصل والانشاء والدمشقي وطنا ومنشئا انه كما جرت عادة الدهر ابي العجاف من التنقل والانقلاب تنكر لي بعد المعرفه وصرفني انصراف الدراهم بايدي الصيارفه حتى لفظتني الاوطان وقتلني الخلان

(33a) E: وبعدها توجهت منها الى ان وصلت دار السعادة السامية وحين ما القيت عصي

التسيار وقربي القرار نطق لسان الحال صادقا فيما قال [من البسيط]

سبحان من اوجد الاشياء من عدم * واودع الكون انواعا من الامم

...

(34a) واحفظ عساكر سلطان البرية من * تثني عليه الوري طرا بكل فم

يجاه طه الذي ايده كروما * بالمعجزات بل المخصوص بالحكم

صلى عليه اله العرش ما هتفت * ورق الحمام على غصن بندي سلم

والآل والصحب والاتباع اجمعهم
وكل من ينتمى شوقا لحبهم
تمت

Bericht über die Erlebnisse bei schwarzen Muslimen in Brasilien, insbesondere über ihre religiösen Praktiken, wie sie der Verf. kennenlernte, als er bei einer Seereise von Konstantinopel nach Başra im Jahre 1282/1865 über den Atlantik abgetrieben wurde und in Rio de Janeiro landete. Nach einem längeren Aufenthalt in dieser Stadt, wo er sich als Lehrer und Missionar betätigte, besuchte er Bahia (heute Salvador), Pernambuco (Recife) und LĠH BRY`NTY. Diesen Städten widmet er längere Schilderungen in seinem Bericht, den ersten Stationen seiner Heimreise, Lissabon, Cordoba, Gibraltar und Tanger, dagegen etwas kürzere. Über Algerien, Malta, Alexandria, Kairo, Dschidda, Mekka und Medina kehrte er dann zunächst nach Damaskus zu seiner Familie und schließlich nach Konstantinopel zurück.

Titel und Verf. auf Bl. 1a, letzterer auch im Inc.

Das Werk ist in folgende Kapitel eingeteilt:

Bl. 3b:	سبب معرفتى بالمسلمين وتركى البوابير
Bl. 4b:	عن وصول السودان بدار امريكا
Bl. 5b:	طلب الاذن من القاندار لدعوتهم
Bl. 5b:	كيفية صلاتهم
Bl. 7a:	شدة خوف القاندار من اجلى
Bl. 8a:	طلب المسلمين من يعلمهم دين الاسلام
Bl. 8b:	حصول الاذن من جناب القاندار بالاقامة عندهم
Bl. 9b:	كيفية تعليم المسلمين وبعض ما هم فيه
Bl. 10b:	في عدد من دخل في الاسلام مجددا وكيفية دخولهم واحوالهم
Bl. 11b:	بيان ما يعتقدون[ن] من الاديان
Bl. 12a:	جلب المصاحف المكرومة
Bl. 12b:	احوالهم في الصيام وبعض احوال نسائهم
Bl. 13a:	اقرار الترجان بانه يهودى
Bl. 13b:	احوال رؤسائهم
Bl. 14a:	ترك المسلمين شرب المدام وغيره
Bl. 14b:	شذرة في غرائب احوالهم
Bl. 15a:	سبب تستر الاسلام من الخرسيتيان
Bl. 16a:	اقليم دولة برازيليا
Bl. 16b:	روى جنبروا اعظم مدن برازيليا
Bl. 17a:	مقامة في محاكمة عقلية عند طوايف الافرنجية
Bl. 18b:	بعض فواكه غريبة
Bl. 19a:	الهبش المتصل من برازيليا الى جنوبى امريكا

Bl. 20a	الامم المتوحشة من بنى ادم في امريكا
Bl. 21b	منام عجيب جدا
Bl. 22b	مدينة ابائيه احد مدن دولة برازيليا
Bl. 23b	بعض احوال المسلمين في ابائيه
Bl. 24a	مقامة في نكته غريبة وواقعة عجيبة
Bl. 26a	شذرة شاذة
Bl. 26b	مارمبوكوا احد مدن برازيليا
Bl. 27a	احوال المسلمين فيها
Bl. 27b	غرائب شاذة
Bl. 28b	(لعه بريانتى) محل حجر الاماس
Bl. 29a	العودة للاوطان
Bl. 29b	لزيون
Bl. 29b	قرطبه احد بلاد الاندلس
Bl. 30b	جبل الطارق
Bl. 32a	مدينة طنجه

Vgl. auch die Zusammenfassung des Inhalts besonders über die Verhältnisse in Brasilien und die Faksimiles der Bl. 1a–5a dieser Hs. bei G. HAZAI und I. ORMOS: *Abenteuer eines Irakers in Brasilien*. In: *Acta Orientalia Hungarica*. 36. 1982/215–26.

Einzelne interlineare Ergänzungen.

XIV. MEDIZIN

A. HIPPOKRATES

391

Hs. or. 4510

Or. 1974.4510. Grau marmorierter, mit stilisierten grün-schwarzen und rosafarbenen Blüten (Typ Hatip ebrûsu) bedruckter flexibler Pappband ohne Klappe. Fast weißes, mittelstarkes, glattes, festes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß am Rand. 23 Bl. und vorn ein ungezähltes Vorsatzbl.; 1a, 21b–23b unbeschrieben. 12 × 22,5 cm. 6 × 15 cm. 19 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Großes, zur Ruq'ā neigendes, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte: *wa-ba'd, fasl* und *maqāla* rot. 'Abbās ibn 'Abdarrahmān. 22. Rabī' I. 1144/24. September 1731. Besitzerstempel von al-Hāgg Mustafa Sidqī (1a).

HIPPOKRATES.

Starb 377 v. Chr.; ULLMANN (*Med.*)/25–35; GAS 3/23–47; EI² Suppl./154–6.

K. al-Fuṣūl

كتاب الفصول

A (1b): الحمد لله (!) رب العالمين والصلوة على نبيه وآله اجمعين <وبعد> فهذه فصول ابقراط على ترتيب جالينوس في شرحه <فضّل> العمر قصير والصناعة طويلة والوقت ضيق والتجربة خطر والقضاء عسر وقد ينبغي لك ان لا تقصّر على توخي فعل ما ينبغي دون ان يكون ما يفعله المريض وحده ومن يحضره كذلك والاشياء التي يكون (!) من خارج <فضّل> ان كان ما يستفرغ من البدن ...

E (21a): <فضّل> من كان لحمه رطبا فينبغي ان يخرج فان الجوع يخفف الابدان * تم

الكتاب (!) الفصول ابقراط ...

Text der *Aphorismen* in der Anordnung von Galen (st. 199 n. Chr.) und übersetzt von Hunain ibn Ishāq al-'Ibādī (st. 260/873; GAL² 1/224–7 S 1/366–9; GAS 3/247–56; ULLMANN (*Med.*)/115–9; EI² 3/578–80).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6221–2 – GAL S 1/368,II,5 – GAS 3/28–9,2 – ULLMANN (*Med.*)/28,4 – DIETRICH (*Med.*)/19–20,2 – Ch. Beatty Nr. 3341,2 – Leiden/85 – Paris/344 – Princeton I Nr. 4773 – ŠEŠEN 1/442 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1414,2 – Zāh. Tibb/470. – Gedruckt.

Titel und Verf. im Inc.

In unserer Hs. werden die Aphorismen jeweils mit *faṣl* statt mit *qāla Ibuqrāt* eingeleitet. Die erste *maqāla*, deren Überschrift fehlt, hat 24, die zweite (4a) 54, die dritte (7a) 31, die vierte (9b) 83, die fünfte (13a) 70, die sechste (17a) 55 und die siebente (19a) 54 *fuṣūl*. Auslassungen sind gelegentlich am Rande ergänzt.

Rand- und Interlinearglossen.

B. ALLGEMEINE THERAPIE

392

Hs. or. 4490

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4490. Bräunlicher fester Pappband ohne Klappe; Rücken und vordere Kanten in dunkelbraunem Leder. Weißliches, an den Rändern angeschmutztes schwach glänzendes mittelstarkes festes Papier mit Wasserzeichen in T. 1; Papier leicht bräunlich, dicker, fleckig, am unteren Rand großer durchgehender Wasserfleck in T. 2. Bl. 1a an den Kanten ausgebessert; unbedeutender Wurmfraß. 33 Bl.; 14a–b, 27a–30b, 33a–b leer. 12,5 × 21 cm. Schriftspiegel: 6 × 13 cm bzw. 6 × 13,5 cm. 20 bzw. 13 Zl. Größtenteils Kustoden. T. 1: Mittelgroßes, gedrängtes, gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 2: mittelgroßes, teilvokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; in T. 1: *wa-ba'd*, Stichwörter, zitierte Autoritäten, *fa-qāla* u.ä. rot. Rankenwerk über dem Anfang, Interpunktion auf Bl. 1b, einfache Umrandung des Schriftspiegels grün. T. 2: *wa-ba'd*, Stichwörter, Namen der Versmaße, Interpunktion und Zeilenfüller rot. Maḥmūd ibn Muḥammad al-Midillīlī. Mittwoch, 10. Raġab 1128/Dienstag, 1. Juli 1716 (beides T. 1). *Waqf*-Stempel von Waliaddīn Pāšā vom Jahre 1223/1808 (1a und 27a).

Teil 1 (Bl. 1–14) der Hs.

Muṣṭafā ibn Ḥamza ibn Ibrāhīm ibn Waliaddīn [ibn Muṣliḥaddīn AL-AṬAWĪ].

Starb 1085/1674; KAḤḤĀLA 12/249.

K. aṭ-Tibb wal-mu'ālaġa fī l-ḥiġāma

كتاب الطب والمعالجة في الحجامة

(1b) A: الحمد لله الملك المتعالي * والشكر له على فضله المتوالى * ... <وبعد> لما رايت

الحلاقين * والمزئين الموصوفين * بالفصّادين والحجّامين * يفعلون بما يجهلون * ... ومن علم

الفصد الحجامة شيئاً لا يعرفون ... فليزلم المحجّومين علمهما

(13a) E: فيجتمع حرارة النور والدّم فاذا لم يحجم يغلب عليه الحرارة فيموت ولذلك

يستحب الحجامة لهذا الامة <وفي الفتوى> الغائبة ويكره الحجامة قبل نصف الشهر كذا في

زبدة المسائل ومأخذ هذا الكتاب وهو كتب عديدة <الاول> ... <قالها جامعها الفقير ...>
 (13b) مصطفى ابن حمزة بن ابراهيم [بن] وليّ الدين رحمهم الله ... واتمّ هذا في اواخر شهر
 ذي القعدة * سنة سبع واربعين والّف من الهجرة * عليه افضل صلّاته * وسلامه ...

Kleines Handbuch über die Kunst des Schröpfens, vollendet in der letzten Dekade
 Dū l-Qa'da 1047/6.–15. April 1638.

Titel von moderner Hand auf Bl. 1b, Verf. im Expl.

Das Buch wendet sich gegen die Unwissenheit der Bader hinsichtlich der religiösen
 und rechtlichen Grundlagen des Aderlasses und seiner richtigen Anwendung. Dabei
 geht der Verfasser auf folgende Fragen ein, die er auf Bl. 2a formuliert: Ist die
 Behandlung von Krankheiten durch Heilmittel erlaubt? Hilft die Behandlung dem
 Kranken durch den Willen Gottes? Ist etwas für die Behandlung vom Propheten
 überliefert? Behandelten die Prophetengenossen ihre Kranken oder vertrauten sie sie
 ihrem Schöpfer an? Heißen die Rechtsgelehrten die Behandlung durch Heilmittel gut?
 Kommen der Aderlaß (*faṣḍ*) und die Kunst des Schröpfens (*hiḡāma*) in der Sunna
 vor? Sind alle Wochentage dafür gleich gut geeignet? Sind alle Tage des Monats dafür
 gleich gut geeignet? Gibt es dafür Glücks- oder Unglückstage? Gibt es einen Unter-
 schied für die Kunst des Schröpfens und des Aderlasses hinsichtlich der Besserung
 oder der Verschlimmerung der Krankheit oder des tödlichen Ausgangs?

Zur Beantwortung dieser Fragen stützt sich der Verf. auf zahlreiche Bücher aus
 verschiedenen Wissenschaften, wie Dogmatik, Traditionskunde, Jurisprudenz, Ethik
 und Zoologie. Am Schluß der Abhandlung nennt er als Quellen folgende fünfzehn
 Werke:

1. *Ihyā' 'ulūm ad-dīn* (von al-Ġazzālī, s. Nr. 70);
2. *Nūr aš-šam'a fī bayān zahr al-ḡum'a* (von 'Alī ibn Muḡammad ibn 'Alī al-Maḡdisī, st. 1004/1596; GAL² 2/404–5 S 2/429);
3. *Bustān al-'arīfīn* (von Abū l-Laiṡ as-Samarḡandī, st. 373/983 oder später; GAL² 1/210–11 S 1/347–8);
4. *Hadīṡ al-arba'in* (!) (Sammlungen von vierzig Traditionen sind zahlreich, daher läßt sich dieses Werk nicht identifizieren. Vielleicht gehört der Titel auch mit zum nächsten Werk und wurde in dieser Form nur wegen des Reimes mit dem vorausgehenden angeführt.
5. *Šarḡ [arba'in hadīṡan]* von Ibn Kamāl Pāšā (st. 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73);
6. *Rauḡ al-bāsim fī Šamā'il Abī l-Qāsim* von 'Abdarra'ūf al-Munāwī (st. 1032/1623; GAL² 2/393 S 2/417; s. AHLWARDT Nr. 9640_{,4});
7. *Šarḡ li-Ibn Ḥaḡar [al-Ḥaiṡamī]* (st. 973/1565 oder später; GAL² 2/508–11 S 2/527–9) 'alā [K. aš-]Šamā'il von at-Tirmiḡī (st. 279/892; GAL² 1/169–70 S 1/267–9);
8. *Mašābih [as-sunna]* von al-Baḡawī (st. 516/1122 oder 510/1117; GAL² 1/447–8 S 1/620);
9. *al-Ġāmi' aš-šaḡīr* von as-Suyūṡī (s. Nr. 63);
10. den Kommentar [*Faiḡ al-qaḡīr*] dazu von ['Abdarra'ūf] al-Munāwī (s. o. 6.);
11. *Šir'at (šarī'at) al-islām [ilā dār as-salām]* (von Imāmzāda aš-Šarḡī; s. Nr. 71);
12. die Kommentare dazu von Ibn Sayyidī 'Alī (s. Nr. 72) und von Yaḡyā al-Aswad (Qara Yaḡyā = Yaḡyā ibn Yaḡšī [Baḡšīzāda] ibn Ibrāḡīm ar-Rūmī, st. 840/1436; GAL² S 1/643_{,19,3} 'OM 1/199);
13. *Ḥayāt al-hayawān* (von Kamāladdīn ibn Mūsā ad-Damīrī, st. 808/1405; GAL² 2/172);
14. [*al-Kašf wal-bayān fī*] *Tafsīr [al-Qur'an]* von [Abū Ishāḡ Aḡmad ibn Muḡammad

ibn Ibrāhīm] at-Ta'labī (st. 427/1035; GAL² 1/429 S 1/592); 15. *al-Fatāwā az-Zaharīya* (= *al-Fatāwā az-Zahīriya* von Zahiraddīn al-Ḥasan ibn 'Alī al-Margīnānī? Lebte um 600/1203; GAL² 1/471 S 1/651) und *al-Fatāwā al-Ġāṭīya* (= *al-Fatāwā al-Ġiyāfiya*, gewidmet dem Sultan Ġiyāṭaddīn Abū Muẓaffar, Yamīn von Dāwūd ibn Yūsuf al-Ḥaṭīb? GAL S 2/951).

Am Rande der ersten Bl. Aussprüche Muḥammads.

Es folgt: 2. Bl. 15–27: al-Qinā'ī: *at-Ta'līf al-kāfī fī 'ilmai al-'arūd wal-qawāfī* (s. Nr. 457).

XV. GRAMMATIK

A. LEHRBÜCHER ÜBER DAS GESAMTGEBIET DER FORMENLEHRE UND SYNTAX

1. GRAMMATIKEN AUS DEM 5./11. JHDT.

393

Hs. or. 4475

Or. 1974.4475. Teil 2 (Bl. 59–175) der unter Nr. 399 beschriebenen Hs.

Ḥāǧǧ[ī] Bābā ibn Ibrāhīm ibn ʿAbdalkarīm ibn ʿUṭmān AṬ-ṬŪSIYAWĪ.

Lebte ca. 865/1460 unter Mehmed II. (855–886/1451–1481); GAL² 2/288 S 2/312.

Miʿa kāmila fī šarḥ Miʿa ʿāmila

مائة كاملة في شرح مائة عاملة

A (59b): الحمد لله رب العالمين * والصلوة على محمد وآله اجمعين <وبعد> فيقول العبد الفقير حاج بابا بن الشيخ ابراهيم بن عبد الكريم (ا) بن عثمان الطوسيوي * هذه اسئلة جمعتها لكتاب العوامل ... (Halbsatz fehlt!) هو محمود بن الشيخ الرسول * وهو عند المكملين * مقبول

E (175a): والضمير المتصل منصوب محلا بانه اسمها وخبرها ان تركع يوما منصوب بانه مفعول فيه تركع الواو وفي والدهر للحال الدهر مبتدأ خبره قد رفعه وهذه الجملة المنصوبة المحل على انها حال من فاعل تركع تم الكتاب ...

Kommentar zum *K. al-ʿAwāmil al-miʿa* oder *Miʿat ʿāmil* von Abū Bakr ʿAbdalqāhir ibn ʿAbdarrahmān al-Ġurġānī (st. 471/1081 oder 474/1078; GAL² 1/341–2 S 1/503–4 S 3/1212) über die Partikeln.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6478 – GAL² 1/341,1,2 S 1/503 – Bagdad Nr. 5651 – Leningrad Nr. 6869 – Topkapı Nr. 7643 – Zāh. Naḥw/440–1.

Verf. und Titel in der Einleitung und auf Bl. 59a.

Die vorliegende Hs. ist mit wenig Sorgfalt angefertigt worden und enthält eine Reihe von Flüchtigkeits- und Schreibfehlern. Die bei AHLWARDT zitierte kurze Vorrede fehlt hier. Zwischen Bl. 126 und 127 sowie 131 und 132 wurde jeweils ein Bl. herausgeschnitten, doch weist der Text beide Male keine Lücke auf. Im ersten Fall wurde er von anderer Hand auf Bl. 126a ergänzt.

Am Rande vereinzelt Themenangaben aus dem Text.

394

Hs. or. 4736

Or. 1974.4736. Graugrüner fester Pappband mit Klappe; Deckel und Klappe mit dreifacher goldener Linie umrahmt, im Mittelfeld stehende (auf der Klappe liegende) goldene Raute mit verlängerter Längsachse. Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Bräunliches, etwas weiches, an den Rändern abgegriffenes dickes Papier ohne willkürliche Wasserzeichen. Mehrere Bll. vor der Beschriftung ausgebessert, Heftung gelockert; einige Flecken, die die Lesbarkeit beeinträchtigen. 69 Bl. 13,5 × 18 cm. 6,5 × 11 cm. 21 Zl. Sehr kleines, teilvokalisiertes, aber nicht vollständig punktiertes Nash. Schwarze Tinte; Vokalisation auf Bl. 1b, *qauluhū*, Kapitelüberschriften und einige Anmerkungszeichen sowie kurze Überstreichungen rot. Besitzervermerke (Bl. 1a) größtenteils getilgt, daher kaum noch lesbar, von Ahmad ibn Muhammad gen. Ibn ... mit Jahreszahl 981/1573 und Ahmad ibn ...

Tagaddin Muhammad ibn Muhammad ibn Ahmad [Saifaddin al-Fādil] AL-ISFARA'INI.

Lebte 684/1285; GAL² 1/356–7 S 1/520; MAL 1/277–8; KAHHĀLA 11/180; ZIRIKLĪ⁷ 7/31.

[*Ḍaw' al-Miṣbāḥ muḥtaṣar al-Miftāḥ*]

[ضوء المصباح مختصر المفتاح]

(1b) A: ان احق ما يتوشح بذكره صدور الكتب والدفاتر ويتوفر على نشره السنة البادية والحاضر حمد الله على زواهر ايامه التي اشرفت في ظلم الدياجير تباشيرها واصباحها واستنارت على صفحات الايام غررها واوضحها

(69a) E: ضربت غلامه اى اهنت زيدا ضربت غلامه لان اهانة المولى من لوازم ضرب الغلام وهذا باب للاطناب فيه مجال لكنه يفضى الى الملل فاقصرت على هذا القدر فليس الرى عن النشاف والله اعلم

Kommentar zum *K. al-Miṣbāḥ fī n-nahw* von Abu l-Fath Nāsir ibn 'Abdassayyid al-Mutarrizī (st. 610/1213; GAL² 1/350–2 S 1/514–5; KAHHĀLA 5/232 13/71; ZIRIKLĪ⁷ 7/348). Das Grundwerk ist ein Auszug aus den grammatischen Werken des 'Abdalqāhir ibn 'Abdarrahmān al-Ġurgānī (st. 471/1078; GAL² 1/341–2 S 1/503–4; KAHHĀLA 5/310; ZIRIKLĪ⁷ 4/48–9).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6532–3 – GAL² 1/351,1,1 S 1/514 – WAGNER Nr. 267 – Birmingham Nr. 1453–8 – Chicago Nr. 79 – Kairo, Dār 2/107 – Leiden/217 – Leningrad

Nr. 7040–8 – Madras 3,2/239; 259 – Mailand 1 Nr. CCC; 2 Nr. 394 – Paris/321 – Preßburg Nr. 322 – Princeton 1 Nr. 3490; 2 Nr. 164 – Teh. Dāniṣgāh 10 Nr. 2963 – Teh. Huqūq/399 – Topkapı 7692,22; 7697–7705; TŪYATOK 02 Nr. 119; 07 Nr. 1779–84; 3527–32; 3664 – Yale Nr. 102–3 – Zāh. Nahw./582–6. Yusuf Aḡa 351 (1055 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. auf Bl. 1a, Titel fehlt.

Nach AHLWARDT ist der *Dau'* ein Auszug aus einem größeren Kommentar al-Isfarā'inī's m.d.T. *al-Miftāh*. Um diesen handelt es sich wohl bei dem von SEŠEN 1/384 als *al-Miftāh fī sarh al-Misbāh* verzeichneten Werk. Die gleichnamige Schrift in TŪYATOK 07 Nr. 1779–84 ist dagegen unser *Dau'*.

Die vorliegende Fassung enthält das Werk mit Einleitung. Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen sowie einzelne Korrekturen.

Bl. 1a kurze Zitate, u.a. aus einem *Sarh Matāli'* und von 'Imād al-Kāšī, dem Kommentator des *Miftāh*; Bl. 69b aus einem *Kassāf*, einem *Kāfī*, einem *Muḥit* und einem *Sarh Hulāsat al-fatwā*.

395

Hs. or. 4499

Or. 1974.4499. Mittelbrauner abgeschabter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg aus Leder. Schwach bräunliches, an den Rändern angegilbtes, glattes, festes, teilweise dickes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß in Einband und Papierblock; auf Bl. 119–25 in den obersten beiden Zll. dadurch Verlust einiger Buchstaben oder Wörter. 128 Bl. einschließlich je einem Vorsatzbl. vorn und hinten; 1b–2a, 125b–128b leer. 14 × 20 cm. 7,5 × 14,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes bis großes steiles Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, *qauluhū* und Kapitelüberschriften rot. Ibrāhīm ibn Ilyās. Safar 1067/November-Dezember 1656.

Dasselbe Werk wie Nr. 394, jedoch ohne Vorrede.

(2b) A: *أما بعد حمد الله أما كلمة فيها معنى الشرط فلذلك كانت الفاء لازمة لها قال سيبويه قولهم أما زيد فنطلق معناه مهما يكن من شيء فزيد منطلق ... (3a) <قوله> جاعل النَّحْوِ فِي الْكَلَامِ كَالْمَلْحِ فِي الطَّعَامِ وَجِهَ التَّشْبِيهِ بَيْنَ النَّحْوِ وَالْمَلْحِ ظَاهِرٌ وَهُوَ الصَّلَاحُ بِاسْتِعْمَالِهَا وَالْفَسَادُ بِإِهْمَالِهَا*

E (124b–125a): wie bei Nr. 394 mit Varianten: محال statt مجال (?); النشامي statt اعلم. النشاف; العلم بالصواب; النشاف.

Auf Bl. 1a unserer Hs. wird fälschlicherweise der Titel mit *Sarh al-iqnā' 'alā Misbāh al-munīr* angegeben und als Verf. ['Alā'addin] Qara 'Alī [ibn 'Umar al-Aswad ar-Rūmī] (st. 800/1398 oder 801/1399; КАХХАЛА 7/158) genannt, der den Kommentar für seinen Sohn Hasan Pāsā [al-Aswad an-Nisārī] (lebte 800/1398; GAL S 2/312) geschrieben

habe. Dieser hat selbst den *Miṣbāḥ* kommentiert, während von seinem Vater nichts dergleichen bekannt ist. Die Identität des vorliegenden Kommentars ergibt sich eindeutig aus der Übereinstimmung mit Nr. 394. Es handelt sich bei unserer Hs. um die Fassung ohne Vorwort.

Zahlreiche Interlinear- und Randglossen, besonders in der ersten Hälfte der Hs.

396

Hs. or. 4704

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4704. Abgeschabter brauner Pappband ohne Klappe; Rücken mit schwarzbraunem Leder überzogen, an den oberen Kanten eingerissen. Der hintere Innenspiegel ist nicht bezogen, so daß ein auf das äußerste Bl. der Klebepappe geschriebener arabischer Text teilweise freiliegt. Stark abgegriffenes, an den Rändern besonders in T. 1 durch Wassereinwirkung fleckiges Papier mit Wasserzeichen: in T. 1 und 2 graubräunlich, stumpf und mittelstark, in T. 3 und 4 dünner, heller, glatter. Unbeträchtlicher Wurmfraß; Schrift stellenweise verwischt; in Bl. 56 am Rand ein Loch. 131 Bl.; arabische Foliierung 1–10 = Bl. 2–11; Bl. 30b, 51a, 66a leer. 15,5 × 21 cm. Schriftspiegel: T. 1: 5,5–6,5 × 16,5 cm; T. 2: 8,5 × 18,5 cm; T. 3: 7 × 11,5 cm; T. 4: 8 × 16 cm. T. 1: 13 Zl.; T. 2 und 4: 23 Zl.; T. 3: 11 Zl. Zeilenzahl: In T. 1 teils letztes Wort als Kustos wiederholt, wie in T. 2 und 3, teils Kustos ausgespart, wie in T. 4. Duktus: T. 1 großes, gedrängtes, zum Ta'liq neigendes, nicht leicht zu lesendes, wenig vokalisiertes Nash; T. 2 mittelgroßes, abgeschliffenes, spärlich vokalisiertes Nash; T. 3 mittelgroßes, weitgehend vokalisiertes klares Nash; T. 4 kleines gedrängtes, aber einigermaßen deutliches Nash. Schwarze Tinte; in T. 3 *wa-ba'd*, Stichwörter und Versmaße rot; in T. 4 *ammā ba'd*, Stichwörter und Überstreichungen des Grundtextes rot.

Teil I (Bl. 1–50) der Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 394, jedoch wie Nr. 395 ohne Einleitung.

A (2b): wie bei Nr. 395 mit Varianten: *بين الملح والنحو* statt *بين الملح* und *أما بعد* statt *أما بعد*

(4a) statt *بين النحو والملح*.

Das letzte Zitat des Grundwerkes lautet (50a): *قوله* [اذا اضيف او دخل الالف واللام

انجر بالكسر

(50b) E: *والوجه الثاني ان يقال ان الاسم اذا دخلته الاضافة او لام التعريف خرج من شبه*

الفعل لدخول ما لا يكون في الفعل فاعيد اليه ما اخذ منه

Verf. fehlt; auf Bl. 2a als Titel *Šarḥ Miṣbāḥ*.

Die Hs. umfaßt nur etwa 7/8 des Kommentars zum 1. Kapitel (*fī iṣṭilāḥāt an-naḥwīya*). Auf Bl. 30a ist die Abschrift unterbrochen. Der Text wird auf Bl. 31a ohne Lücke fortgeführt.

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen. Auf Bl. 1a und 2a allerlei Sprüche und kurze Zitate. Bl. 2b Stichwörter zu arabischen Partikeln.

Es folgen: 2. Bl. 51–65: Ibrāhīm ibn Ḥalīl: *Risālat al-qawā'id ma'a š-šarḥ 'alā matn 'Awāmil al-ġadīda* (s. Nr. 429). 3. Bl. 66–71: Abū l-Ġaiš al-Andalusī: *K. al-'Arūd* (s. Nr. 452). 4. Bl. 72–131: al-Faiḍī at-Tūqātī: *ad-Durr an-nāġī 'alā matn Īsāġūġī* (s. Nr. 286).

2. GRAMMATIKEN AUS DEM 7./13. JHDT.

397

Hs. or. 4629

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4629. Fester, im Mittelfeld mit grünem Samt und an den Rändern und Kanten mit violettbraunem Leder bezogener Einband mit umrahmender Goldpressung, bestehend aus vier einfachen Linien und einem S-Band; keine Klappe; Innenspiegel und die jeweils gegenüberliegende Seite mit einem glänzenden Rosa gefärbt. Bräunliches, dünnes bis mittelstarkes, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß mit Verlust einzelner Buchstaben. 21 Bl. sowie vorn und hinten je 2 Vorsatzbl.: 21a–b leer. 12,5 × 21 cm. 4,5 × 13 cm. 15 Zl. Kustoden. Zum Ta'liq neigendes, gelegentlich vokalisiertes Nash, in T. 1 mittelgroß, in T. 2 (am Rand) sehr klein. Schwarze Tinte; Stichwörter und Überstreichungen sowie Anmerkungszeichen rot. → Abb. 2.

Teil 1 (Bl. 1–20) der Hs.

[Abū 'Amr 'Uṭmān ibn 'Umar IBN AL-ḤĀĠIB.]

Starb 646/1249; GAL² 1/367–73 S 1/531–9; KAḤḤĀLA 6/265–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/211; EI² 3/781.

[*al-Kāfiya*]

[الكافية]

(1b) A: الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد وهى اسم وفعل وحرف لانها اما ان تدل على معنى فى

نفسها اولاً

Die Hs. bricht ab:

(20b) E: <المركبات> كل اسم ركب من كلمتين ليس بينهما نسبة فان تضمن الثانى حرفاً

Lehrbuch der arabischen Syntax. Ausführlicher lautet der Titel: *K. al-Muqaddima al-kāfiya fī n-naḥw*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6557–8 – GAL² 1/367,₁ S 1/531 – Bagdad Nr. 5624–9; Nachtr. Nr. 189–90 – Birmingham Nr. 1490–1517 – Ch. Beatty Nr. 4809.1; 5287.2 – Kairo, Dār 2/232 – Leiden/146 – Leningrad Nr. 7081-9; 10772 – Madras 2,2/209 – Mailand 1 Nr. CXXXVIII:A; CLII:A; CCVIII:A; 2 Nr. 144:II; 153:II; 267:V; 500:I; 539; 569; 581; 629:I; 781:I; 818 – Paris/416–7 – Preßburg Nr. 324 – Princeton 1 Nr. 3514; 2 Nr. 461 – Taschkent Nr. 407; 3791–3; 4383 – Teh. Dānišgāh 3,4/2329; 8 Nr. 1578; 2030.1; 9 Nr. 2126 – Teh. Maġlis 10/279; 785; 1263-4 – Topkapı Nr. 7751,₁;

7972,4; 7989,1; 8702,14; 8733,4; 8822,16; 8827,4; 8947,3; 8989 – TÜYATOK 02 Nr. 115; 06 Nr. 43; 07 Nr. 1735–48; 3607–16; 28 (52) Nr. 593 – Vatikan 2 Nr. 1651,1 – WITKAM Nr. 14.269(3); 14.347 – Yale Nr. 69–73 – Zāh. Nahw/414–23.

Verf. und Titel fehlen.

Zu Inhalt und Einteilung des Werkes s. AHLWARDT.

Unseres Hs. ist am Ende unvollständig; offenbar wurde die Abschrift nicht vollendet. Der Text bricht im Kapitel *asmā' al-af'āl* ab.

Zahlreiche Interlinearglossen. Einige Korrekturen am äußersten Rand.

Am Rand: *al-Gāmī: al-Fawā'id ad-Diyā'īya* (s. Nr. 400).

398

Hs. or. 4560

Or. 1974.4560. Dunkelbrauner abgeschabter fester Lederband ohne Klappe; Kanten mit rötlichem Leder verstärkt; blindgepreßte Deckelumrahmung (einfache Linien und S-Band) und Mittelrosette (auf dem hinteren Deckel sich ablösend). Teils fast weißes, teils bräunliches, dickeres, festes, etwas rauhes, an den Rändern abgegriffenes und fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß in Einband und Papierblock ohne Textverlust. 113 Bl.; Bl. 1 der Länge nach zur Hälfte abgeschnitten, b-Seite leer. 14 × 20 cm. 7,5 × 13 cm. 18 Zl. Kustoden (Bl. 96b falsch, es scheint aber kein Bl. zu fehlen). Eng geschriebenes kleines Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū* rot; Bl. 2b–31a Schriftspiegel rot, Bl. 31b–33b blau umrahmt. Sa'bān 966/Mai-Juni 1559. Ahmad (?) ibn Hidr. Besitzervermerke: Ya'qūb ibn (?) 'Abdallāh Efendī (1a), Muhammad ibn Šaiḥ 'Alī (110b). → Abb. 8.

Muhammad ibn 'Umar AL-HALABI.

Starb ca. 860/1456; AHLWARDT Nr. 6619; KAHHĀLA 11/81; ZIRIKLĪ⁷ 6/315.

Kaṣf al-Wāfiya fī sarḥ al-Kāfiya

كشف الوافية في شرح الكافية

A (2b): لك الحمد يا من صرف قلوبنا نحو المعاني والبيان ووصف في نفوسنا بدائع العلوم والبيان ... وبعد فنقول (!) الفقير الحقير ... محمد بن عمر الحلبي لما كان علم النحو علما به يكشف القناع عن وجوه خرايد العلوم ومكتوماته وتعرض الحفايا من حفايا كنوزه ومكنوناته

E (110b): وحذف النون عند ذلك فتقول (!) زيده (!) العاقل ولا يقول (!) اصبرين العاقل لتظهر شرف [الاسم] بتشريف ما يختص به علي ما يختص بالفعل الذي هو دونه وقراء (!) قل هو الله احد الله الصمد (سورة 112، 1، 2) ولتختم الكلام بهذه الآية الشريفة ونحمد الله اولا وآخرا علي ما شرفنا بالوصول الي الاتمام وتفضل علينا بتيسير الاختتام انه ولي الانعام والموصول الي المرام وجد القلم ...

Glossen zum mittleren Kommentar, *aš-Šarḥ al-mutawassiṭ* oder *al-Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya*, von Ruknaddīn al-Ḥasan ibn Muḥammad al-Astarābādī (st. 715/1315 oder später; GAL² I/368 S I/532) zur *-Kāfiya* von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 397). Näheres zum Inhalt bei AHLWARDT.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6567 – GAL² I/768_{s,b,β} S I/532 – Bagdad Nr. 5633 – Paris/423 – Princeton I Nr. 3520 – Topkapı Nr. 7781 – TÜYATOK 07 Nr. 3582; 28 Nr. 439.

Verf. und Titel in der Einleitung.

Bl. 91b ist verkehrt herum beschrieben worden.

Am Rand gelegentlich Ergänzungen und Berichtigungen. Bl. 2b grammatische Notizen. Bl. 111a–112b arabische Vokabeln mit türkischen Entsprechungen. Bl. 113a–b Rechnungen.

399

Hs. or. 4475

Sammelband aus 4 Teilen. 1.–3. Arabisch. 4. Türkisch. Or. 1974.4475. Fester rötlichschwarzer, an Rücken und z.T. an den Kanten ausgebesselter Lederband mit Klappe; Blindpressung im Mittelfeld (floral ausgefülltes Medaillon) und an den Rändern (stark abgegriffene Linien). Graugelbliches, teilweise etwas stumpfes, festes, starkes, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Untere Ecke von Bl. 16 abgerissen; Bl. 18, 137, 152 am Rande eingerissen; in Bl. 125 ein kleines Brandloch. 185 Bl.; arabische Zählung von Teilen (*ḡuz*) auf den a-Seiten der Bl. 81, 91, 101, 111, 123, 135, 141, 153, 165. Bl. 58b leer. 14,5 × 21 cm. Schriftspiegel: ca. 9 × 16 cm außer T. 1 mit ca. 10,5 × 15,5 cm. 19 Zl. außer T. 1 mit erst 15, dann 17 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes, mit dünnem *qalam* geschriebenes Nash in T. 1, sonst mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba'd*, *šawāhid*, *ma'nā l-bait* u.ä. und Umrahmung des Schriftspiegels, in T. 2 Überschrift, *wa-ba'd*, Interpunktion, Überstreichungen, *qāla*, *aqūlu*, Ordinalia u.ä., in T. 3 Überstreichungen rot. Muḥammad ibn Šaiḥ 'Alī ibn Ismā'īl (T. 1). 1027/1618. Besitzervermerk von aš-Šaiḥ 'Abdarrahmān (?) ibn 'Alī Efendī al-Miṣrī at-Tūsiyawī von [I]193/1779.

Teil I (Bl. 1–56) der Hs.

Muṣṭafā Ibn al-Ḥāḡḡī Raḡab AṬ-ṬŪSIYAWĪ?

Schrieb 997/1588; s. u.

Ḥāšiyat abyāt al-Mutawassiṭ

حاشية ابیات المتوسّط

(1b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة على سيدنا محمد وآله اجمعين * <وبعد>

فإن بعض الاخوان التمس مني ان اكتب حاشية ابیات المتوسّط ... <انشد الشارح اعد

ذكر نعمان لنا ...> يقال تَضَوَّعت رايحة الطيب اذا نفخت

(56a) E: <الاستشهاد> على النون الخفيفة يحذف لالتقاء الساكنين تمت كتبه ...

Glossen zu den Belegversen (*as-sawahid*) des *-Sarh al-mutawassit*, auch *al-Wāfiya fī sarh al-Kāfiya* genannt, von Ruknaddīn al-Hasan ibn Muhammad al-Astarābādī (st. 715/1315 oder später; GAL² 1/368 S 1/532; KAHHĀLA 3/283; ZIRIKLĪ⁷ 2/215), einem Kommentar zur *-Kāfiya* des Ibn al-Hāgib (s. Nr. 397).

Andere Hss.: GAL S 1/535_{,1,32}? – Birmingham Nr. 1505 – Princeton I Nr. 3523 (anonym).

Titel im Inc., mutmaßlicher Verf. und Datum am Rand von Bl. 56a unter dem Kolophon, wobei nicht eindeutig ist, ob er wirklich dieses Werk verfaßte oder es nur kopierte. Es heißt von ihm dort nur: «er schrieb es» (*harrarahū*). GOTTSCHALK u.a. (Birmingham Nr. 1505) vermuten, der Verf. sei Kamāl ibn ‘Alī ibn Ishāq, der auch einen Superkommentar m.d.T. *‘Aun al-wāfiya* zu demselben Kommentar verfaßte (GAL S 1/532_{,1,8,6}; er lebte im 8.–9./14.–15. Jhdt., vgl. Birmingham Nr. 1504, dort auch zum Vatersnamen).

Am Rande einzelne Ergänzungen und Berichtigungen. Beischriften: eine Erzählung von al-Māgīdī(?) über Adam (56b); von der Hand des Schreibers eine Frage an den *muftī z-zamān* Abū s-Su‘ūd von as-Sakkākī (57a–b) und juristische Fragen, geschrieben von Ragab *al-muftī* (58a).

Es folgen: 2. Bl. 59a–175a: at-Tūsiyawī: *Mi’a kāmila fī sarh Mi’a ‘āmila* (s. Nr. 393). 3. Bl. 175b–180a: *Risāla fī l-i‘rāb* (s. Nr. 437). 4. Bl. 180a–183a: *Serh el-emšāl el-muhtelifa* (türkisch).

400

Hs. or. 4629

Or. 1974.4629. Teil 2 (am Rand von Bl. 1–19) der unter Nr. 397 beschriebenen Hs. → Abb. 2.

[‘Abdarrahmān ibn Ahmad] AL-GĀMĪ.

Starb 898/1492; GAL² 2/266–7 S 2/285–6; KAHHĀLA 5/122; ZIRIKLĪ⁷ 3/296; EI² 2/421–2.

[*al-Fawā'id ad-Diyā'iya*]

[الفوائد الصائية]

(1b) A <قال> مولانا العلامة الجامي قدس سره السامي <اعلم> ان الشيخ رحمة الله تعالى عليه لم يصدر رسالته هذه بحمد الله سبحانه بان جعله جزءا منها هضما لنفسه بتخييل ان كتابه هذا من حيث انه كتابه ليس ككتب السلف ... <الكلمة> قيل هي والكلام مشتقان من الكلم بتسكين اللام ... <لفظ> اللفظ في اللغة الرمي يقال اكلت التمرة ولفظت النواة

Der Text bricht ab:

(19a) E: أما على التقدير الأول لثلا يلزم الترجيح في تقدير احد المثالين على الآخر فيما هو كالكلمة الواحدة بلا مرجح واما على [الـ]تقدير الثاني لكرهتهم تقديم الانقص على الاقوى في ما هو كالكلمة الواحدة

Kommentar zur *-Kāfiyya*, dem bekannten Lehrbuch der Syntax von Ibn al-Ḥāgib (s. Nr. 397), verfaßt von al-Ġāmī für seinen Sohn Ḍiyā'addīn.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6575 – GAL² 1/369,₁₃ S 1/533 – MAL I Nr. 60–66 – Bagdad Nr. 5592–5614 – Birmingham Nr. 1506–14 – Ch. Beatty Nr. 4742 – Chicago Nr. 81 – Kairo, Dār 2/192–3 – Leiden/147 – Leningrad Nr. 7210–86; 10774 – Madras 2,2/205; 3,2/254 – Mailand I Nr. CXXXVIII:B; 2 Nr. 150; 361:I; 445; 632:III – Paris/338 – Preßburg Nr. 325 – Princeton I Nr. 3528; 2 Nr. 202 – Taschkent Nr. 408; 4386 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1597; 9 Nr. 2232; 10 Nr. 2789 – Teh. Ḥuqūq/411–2 – Teh. Mağlis 13/176; 15/5; 17/253; 265 – Topkapı Nr. 7785–91; 7968.1 – TÜYATOK 02 Nr. 108 9; 07 Nr. 1683–90 – Wien Nr. 2448 – WITKAM Nr. 14.347 – Yale Nr. 104–8; 116; 117 Zāh. Naḥw./400–8. – Gedruckt.

Titel fehlt, Verf. im Text.

Die Abschrift ist unvollständig, sie endet im Abschnitt *al-muḍmar* des Kapitels *at-tawābi'*.

401

Hs. or. 4485

Or. 1974.4485. Mit rötlich-grau marmoriertem Papier beklebter fester Pappband; umrahmende Goldpressung (S-Band) auf violettbraunem Leder nur noch in Resten vorhanden. Rückenüberzug fehlt, Klappe abgerissen. Weißliches, festes, glattes, mittelstarkes bis dickes Papier mit Wasserzeichen, stockfleckig. Wurmfraß in den Bl. geringfügig, in den Deckeln stärker; Heftung gelockert. 120 Bl.; 118a-119a, 120a leer. 15 × 22 cm. 6,5 × 15 cm. 23 Zl. Kustoden. Kleines, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion auf Bl. 1b, *ammā ha'd. lammā, qauluhū* und Überstreichungen des zitierten Grundtextes rot. 'Iṣāmaddīn al-Qirīmī. Besitzerstempel von Sayyid Aḥmad (1a); Vermerk von Muḥammad Sa'īd Efendī (119a).

Muḥammad ibn 'Abdalkarīm al-Qirīmī aus Būrāngāzī.

Unbekannt.

حاشية على عبد الغفور اللارى على الجامى *Hāshiya 'alā 'Abdalḡafūr al-Lārī 'alā l-Ġāmī*

(1b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة والسلام على نبيه محمد سيد المرسلين *

... <اما بعد> فيقول العبد العاصي المتولد في قرية بورانغازى في وسط القرين * ...

محمد بن عبد الكرم * ... <لَمَّا> رَأَيْتَ الطَّالِبِينَ فِي هَذَا الزَّمَانِ مُجْدِينَ فِي قِرَاءَةِ كِتَابِ
الْفَضْلِ الْغَفُورِ فِي عِلْمِهِ بِالضَّرُورَةِ شَرَعْتَ فِي شَرْحِهِ بِهَذِهِ الْأَوْرَاقِ

Die Glosse beginnt (1b):

<قوله> <وبدأ الخ> عطف على لم يصدر باسمه ... (2a) <قوله> <من حيث انها الخ>
انما قيدنا بهذا ... <قوله> وفيه آه في قوله يبحث في هذا الكتاب ... <قوله> <وجعل
البحث الخ> اشارة الى وجه الرد

E (117a): <قوله> وفيه ان جواز حذف الموصول مذهب الكوفيين <والمصـ[نف] من
البصريين * فليكن هذا القول آخر الاقوال والاوراق * التي حررناها للاخوان الطالبين
بعون الله العزيز الخلاق * غفر الله لي ... (117b) رب اغفر لي من كان * لي اخوة *
رب * ارحم من دعا لي دعوة * يا معين * يا رب * العالمين * تمام شد * تمت

Glosse zu den Glossen des Raḍiaddīn ‘Abdalḡafūr al-Lārī al-Ḥanafī (st. 905/1500
oder 912/1506; MAL 1/239; KAḤḤĀLA 5/269; ZIRIKLĪ⁷ 4/32) zu den -Fawā'id aḡ-
Ḍiyā'īya des -Ġāmī (s. Nr. 400) zu Ibn al-Ḥāḡib's -Kāfiya (s. Nr. 397).

Verf. und Titel auf Bl. 1a, 1b, 119b.

402

Hs. or. 4467

Or. 1974.4467. Roter Ledereinband mit Klappe und goldener Pressung (Messing?) auf
Vorderseite, Rückseite und Klappe; auf der Vorderseite grün angelaufen. Schwach bräunliches
glattes Papier, einige Bl. stärker braun. Bl. 64, 69 blau. Wasserzeichen. Wurmfraß, besonders in
den mittleren Seiten des Bandes, jedoch ohne großen Textverlust. Heftung der Lagen locker,
einige Bl. lose. 251 Bl. und je ein Varsatzbl. vorn und hinten; arabische Folierung 1 51 =
Bl. 14–64. Bl. 1a–10b, 238b–239a, 242a–251b leer. 13 × 20,5 cm. 6 × 15 cm. 21 Zl. Kustoden.
Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū*, Überstreichungen und gelegentlich
Randglossen rot. Geschrieben von Muṣṭafā ibn Mūsā al-Ḥusainī während der Lesung vor
seinem Lehrer. Besitzervermerk: al-Ḥāḡḡ ‘Uṭmān ibn al-Ḥāḡḡ ‘Umar (10a) und Šarīf
Pāšāzāda Muḡammad ... vom Donnerstag, 22. Rabī' II. 1207/Freitag, 7. Dezember 1792 (11a).

‘Iṣāmaddīn Ibrāhīm ibn Muḡammad ibn ‘Arabšāh AL-ISFARĀ'INĪ.

Starb zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL² 2/540 S 2/571; KAḤḤĀLA 1/
101–2; ZIRIKLĪ⁷ 1/66.

[*Hawāšī 'alā l-Fawā'id aḍ-Ḍiyā'īya*]

[حواشي على الفوائد الضيائية]

- * (13b) A: يا هاديا لسالك مسالك محامدك * ويا سامعا لجامع مسائل حامدك
 ... <وبعد> فيقول العبد ... ابراهيم بن محمد بن عربشاه الاسفراينى عصام الدين *
 هذه حواش كالشمس * لنجوم درر الزبر غواش * ما فيه للفوائد الضيائية واش
 E (238a): <قوله> والمفتوح ما قبلها تقلب الفا <بناء> الكتابة في الآخر على وقف ...
 فكتابها على خلاف القياس تمت ...

Glossen zu al-Ġāmī's *al-Fawā'id aḍ-Ḍiyā'īya* (s. Nr. 400) zur *-Kāfiya* des Ibn al-Hāḡib (s. Nr. 397).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6579 – GAL² 1/369, 13, r S 1/533 – Kairo, Dār 1/264 – Leningrad Nr. 7326–45; 10777 – Madras 3,2/258 – Paris/339 – Princeton 1 Nr. 3530 – Taschkent Nr. 409; 4390 – Teh. Dānišgāh 3,4/2193,4; 8 Nr. 1587; 1671 – 12 Nr. 3884 – Teh. Maḡlis 10/815; 1212; 11/295–6 – Teh. Sipahs. 4/249–51 – Topkapı Nr. 7792 – TÜYATOK 07 Nr. 1695–6; 3564–7 – Zāh. Naḡw./151–3. Mahmut Paşa 361 (989 H.) – Laleli 3217 (Bl. 119b–320, 1070 H.) (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 11a, im Inc. und im Kolophon, Titel hier als *al-Hāšiya al-'Išāmīya*.

Beischriften: Längere Auszüge aus der Superglosse von Muḡammad al-Kurdī as-Sahrānī (lebte noch 1063/1653; GAL² S 1/533 S 2/655; KAḤḤĀLA 9/110). Am Rande zahlreiche Zitate von diesem und anderen Glossatoren, geschrieben von verschiedenen Händen.

403

Hs. or. 4557

Or. 1974.4557. Mittelbrauner fester Lederband mit Blindpressung (Medaillon, Umräumungslinien); Klappe. Leicht bräunliches, teilweise etwas rauhes, starkes, festes Papier mit Wasserzeichen. An den Rändern Wasserflecken; die obere Ecke von Bl. 33 ist abgerissen; starker Wurmfraß an der oberen Ecke von Papier und Einband des Buches mit Verlust einzelner Wörter; Heftung teilweise gelöst. 190 Bl.; arabische Folierung 2-5 = Bl. 3–10, 20–189 = Bl. 11–180; Bl. 1a–b, 184b–190b leer. 15,5 × 21 cm. 8,5 × 15,5 cm. 19 Zl. Größtenteils Kustoden. Zum Ta'liq neigendes, überwiegend unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd, qauluhū* (bis Bl. 120b, danach Lücke dafür gelassen), Überstreichung von Satzanfängen und Interpunktion auf Bl. 2b rot. I. Rabī' I. 1082/8. Juli 1671 in Temeswar. Muṣṭafā ibn Ḥasan. Besitzervermerke auf Bl. 2a: des Schreibers (?) vom I. (*ḡurra*) Ša'bān 1082/3. Dezember 1671; eines Mullā 'Abdallāh ...zāda und eines Ḥusain ibn Muẓaffar vom Jahre 1111/1699 mit Stempel.

Dasselbe Werk wie Nr. 402.

A (2b): wie bei Nr. 402 mit Varianten: *جامعا* statt *سامعا*; *عربشاه ابن عربشاه* statt *ابن عربشاه* und *الزبر* statt *الزبر*.

E (184a): wie bei Nr. 402.

Verf. und Titel im Inc.

Die Hs. ist unvollständig. Zwischen Bl. 10 und 11 fehlt eine Lage (10 Bl.). Das letzte Zitat auf Bl. 10b lautet: <قوله> فَأَنَّ الْوَضْعَ فِيهَا وَإِنْ كَانَ عَامًّا nach der Lücke heißt das erste Zitat auf Bl. 11b: <قوله> والمراد به كون الشيء مسندا إليه.

In der ersten Hälfte einige Randglossen von der Hand des Schreibers.

404

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 6 (Bl. 46–53) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

ʿAbdarrahmān AL-IZMĪRĪ.

Unbekannt.

Muʿallaqāt ʿalā l-Ġāmī

معلقات على الجامى

A (46b): <قال الجامى> والكلم بكسر اللام جنس اه جواب سؤال مقدر وهو انه اختلف فى اشتقاق الكلمة من الكلم بسكون اللام بمعنى الخرج

Das letzte Zitat lautet (52b):

وهو كون الاسم دالا على ذات مبهمه مأخوذة مع بعض صفاتها
E (53a): وقد يجىء بمعنى الافراد كما فسر به القطب الشيرازى فى التصديقات فى قوله المراد
من الموضوع هو الذات ومن المحمول هو الوصف والظاهر ان المراد ههنا هو الاول فتأمل <تمت
التعليقات ...>

Erläuterungen zu den -*Fawāʿid aḍ-Ḍiyāʿīya* des -Ġāmī (s. Nr. 400) zu Ibn al-Ḥāḡib's -*Kāfiya* (s. Nr. 397).

Verf. und Titel auf Bl. 46a und im Kolophon; Titel dort als *Taʿlīqāt*.

Einzelne Randglossen.

405

Hs. or. 4547

Or. 1974.4547. Blau-braun marmorierter fester Pappband ohne Klappe; Rücken mit dunkelbraunem Leder bezogen. Leicht gelbliches, an den Rändern angeschmutztes, starkes, nicht ganz

glattes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 161 Bl.; arabische Foliierung 25–41 = Bl. 1–17, 42–184 = Bl. 19–161; Bl. 161a leer. 14,5×20,5cm. 8×17cm. 23 Zl. Kustoden. Eng geschriebenes mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte; *wa-ba'd. i'lam*, die einfache Umrandung des Schriftspiegels sowie des Randes von Bl. 1b und 2a und Interpunktion auf diesen beiden Seiten sowie Überstreichung des zitierten Grundtextes, ab Bl. 16a der Grundtext selbst rot. Murtaḍā ibn Muṣṭafā ibn 'Alī. Am Samstag der ersten Dekade (= 7.) Šafar 1051/18. Mai 1641 im Dorf ... (getilgt). Bl. 1a Besitzervermerk von Sayyid 'Uṣmān Wahbī, genannt Šaiḥzāda al-Čarkasī mit Stempel vom Jahre [1]293/1876 (1a).

[Muṣṭafā Ḥwāḡa AS-SALĀNĪKĪ.]

Starb nach 1008/1600(?); GOW/136–7; 'OM 3/68; ĪA 10/349–51, s. dazu u.

al-Ifṣāḥ

الافصاح

(1b) A: الحمد لله الذى * رفع السموات بغير عمد * وخفض الارض ونصب الجبال *
يجزم القضاء للعباد * ... <وبعد> فهذا المختصر فى اعراب سورة الفاتحة * وكتاب الكافية ...
وسميت بالافصاح

Der Kommentar zur *Fātiḥa* beginnt (2a):

<سورة الفاتحة بسم الله> الباء فيه للملابسة والظرف مستقر حال من فاعل (2b) عامله المحذوف
المنسى تقدير ملابسا بسم الله

Der Kommentar zur *Kāfiya* beginnt (10a):

<اما بعد> فيقول العبد الفقير الى الله الملك العلام ان المصنف جعل الله مثواه دار السلام لم
يصدر هذه الرسالة بحمد الله تعالى ... فقال <الكلمة> قيل هي والكلام مشتقان من الكلم
بتسكين اللام

E (160b): قوله <الفا> والجملة الفعلية خبر المبتدأ والاسمية استيناف * ومن حسن خاتمة
الكتاب ختمه (so richtig!) بالالف كافتتاحه (so richtig!) به * وقد تم ما فى هذا الشرح من
الكلام * بتوفيق الله الكريم العلام * والحمد لله (!) على التمام * والصلوة على سيدنا (!)
الانام ...

Kommentar zur *-Kāfiya* (s. Nr. 397) von Ibn al-Ḥāḡib. Vorangestellt ist dem grammatischen Teil ein Kommentar zur ersten Sure.

Andere Hss.: Bagdad Nr. 5293 – Birmingham Nr. 92; 1517 – Kairo, Dār 1/65 – Leningrad Nr. 7406–9 – Preßburg Nr. 13 – Topkapı Nr. 7775–6 (Hs. v. 1055/1645) – TÜYATOK 07 Nr. 1710–1; 3583 – Vatikan 2 Nr. 1670 – Zāh. Naḥw/53–4. Ayasofya

4581 – Damat Ibrahim Paşa 1050 (270 Bl.) – Hamidiye 1271 (202 Bl.); 1272 (162 Bl., 1076 H.); Auszüge: Lala Ismail Efendi 706 (Bl. 314b–320); türk. Übers. von Aḥmad ibn Maḥmud ibn ‘Abdalḡaffār: Darülmünevi 514 (R).

Titel auf dem oberen Rand von Bl. 3b und im Text, Verf. fehlt. Obwohl diese Schrift recht verbreitet ist, gibt es kaum einen Hinweis auf den Autor. Sein Name war auch Ḥāḡḡī Ḥalīfa nicht bekannt. Dieser führt unseren Titel (ohne Inc.) jedoch als Werk eines Autors aus der Regierungszeit [eines] Murād an. Es sei für den Sohn des Aḥmad ibn Yūsuf as-Salānīkī geschrieben worden (Ḥāḡḡī Ḥalīfa 5/12). Diese Angaben passen zu dem einzig in der Hs. Vatikan genannten Namen Muṣṭafā Ḥwāḡa as-Salānīkī und der dort angefügten Widmung für Murād III. (982–1003/1574–95). Daß dieser Muṣṭafā as-Salānīkī mit dem gleichnamigen Historiker identisch ist, wie LEVI DELLA VIDA (Vatikan 2 Nr. 1670) annimmt, läßt sich vorerst nicht belegen, da von jenem bisher offenbar außer seinem *Tārīḡ* keine Schriften bekannt sind.

Wenn die Widmung für Murād III. authentisch ist, muß ‘Alī al-Qūṣḡī (st. 879/1474; GAL² 2/305 S 2/329–30; KAḤḤĀLA 7/227; ZIRIKLĪ⁷ 5/9; EI² 1/393; Ā 1/321–3), ein Zeitgenosse Murād’s II. (824–55/1421–51), als Verf. – entgegen Topkapı und TÜYATOK – ausgeschlossen werden.

Am Rande gelegentlich Stichwörter zum Gegenstand des Textes. Einige Randglossen, vor allem auf den ersten Bl. Bl. 161 eine Liste arabischer Feminina ohne Femininendung.

406

Hs. or. 4493

Or. 1974.4493. Mit bräunlichem Papier bezogener, abgegriffener fester Pappband; Rücken und Steg aus Leder; Klappe abgerissen. Weißliches, an den Rändern vergilbtes mittelstarkes glattes, in T. 2 festeres Papier mit Wasserzeichen. Heftung locker. Zwischen Bl. 16 und 17 fehlen ca. 50 Bl. 147 Bl. 14 × 20,5 cm. Schriftspiegel: Bl. 1–16, 147: 8,5 × 14,5 cm; Bl. 17–146: 8 × 14,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Mittelgroßes gelegentlich vokalisiertes Nash von zwei verschiedenen Händen (in T. 1 Bögen teilweise lang ausgezogen). Schwarze Tinte; in T. 1 Interpunktion der beiden ersten Textseiten, *wa-ba’d*, *wa-sammātukū*, kommentierte Wörter der *-Fātiḡa* rot; in T. 2 zitierter Grundtext rot. Auf dem vorderen Innenspiegel Besitzervermerk von ‘Abdalbāqī, bekannt als Ibn aš-Šu’ūr (?). Bl. 1a Vermerk getilgt.

Dasselbe Werk wie Nr. 405.

A (1b): wie bei Nr. 405 mit Variante: *وسمیت* statt *وسمیته*.

Kurz vor dem Ende des 1. Teils bricht der Text ab (16b):

[*وقل هو الله احد وقل اعوذ برب الناس (سورة ١١٤، ١) سبعا سبعا*] *غفر له* (Kustode)

und setzt wieder ein (17a):

مشيها قال الفاضل الجامي هذه احوال مترادفة من الضمير المجرور في اليه ... <مثل> مرّ ذكره
<لا> لنفى الجنس <غلام> لا ومنصوب بها مضاف اليه

E (147a): wie bei Nr. 405 mit Varianten: المبتدأ والاسمية statt المبتدأ والاستيناف
الحمد الله statt الحمد لله و: استيناف vor حسن fehlt

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Die Hs. ist unvollständig. Der Schluß des Kommentars zur *-Fātiḥa* fehlt, und vom Kommentar zur *-Kāfiya* ist nur knapp die zweite Hälfte vorhanden (Bl. 17a entspricht in der Hs. or. 4547 – Nr. 405 – Bl. 89a ab Zl. 8). Am Ende ist der Text ohne Lücke, obwohl von Bl. 146b zu 147a noch einmal, wie an der Bruchstelle, der Schreiber wechselt.

Bl. 147b türkische Notizen.

407

Hs. or. 4535

Or. 1974.4535. Violettbrauner Ledereinband mit Blindpressung (Medaillon mit Anhängern und Umrahmungslinien). Klappe fast ganz abgerissen, Rücken beschädigt. Bräunliches mittelstarkes bis starkes, an den Rändern fleckiges und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 90 Bl.; arabische Folierung 2-86 = Bl. 4-88; Bl. 88b-90b leer. 15 × 21,5 cm. 10,5 × 16,5 cm. 27 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ha'd, i'lam, a'ūdu bi-llāh, ar-rahīm*. Interpunktion auf Bl. 3b und 4a und zitierter Grundtext rot. Muḥammad ibn Ismā'īl. Letzte Dekade Šawwāl 1047/7.-16. März 1638. Besitzervermerk von Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn 'Abdalfattāḥ (3a).

Dasselbe Werk wie Nr. 405.

A (3b): wie bei Nr. 405 mit Varianten: وسَمِيَتْ fehlt und بِجَزْمٍ

E (88a): wie bei Nr. 405 mit Varianten: الكَرِيمِ statt المَلِكِ; خَتْمَهُ fehlt; قَوْلُهُ
والصَّلَاةُ عَلَى سَيِّدِنَا (!) الانَامِ statt والصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مُحَمَّدِ سَيِّدِ الانَامِ

Titel auf Bl. 3b und im Text.

Diese Fassung scheint leicht gekürzt zu sein, zumindest am Schluß.

Bl. 1a Verzeichnis der Abschnitte. Bl. 2b und 3a *i'rāb*-Regeln.

408

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 32 (Bl. 259a-261b) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī bayān ʿasarat askāl fī qaulihī «al-kalima lafz wudiʿa li-maʿnan mufrad»*]

[رسالة في بيان عشرة اشكال في قوله «الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد»]

A (259a): فقال الكلمة لفظ وضع لمعنى مفرد فيه عشرة [اشكال الاول انّ الالف واللام

في الكلمة لا يجوز ان يكون للجنس ولا للعهد

E (259b): لان المراد من المركب ما يدل جزء لفظ على جزء معناه ومجموع الحد مركب

والكلمة مفرد كذلك

Anonyme Erklärung von zehn Fragen zu dem Satz «Das Wort ist ein Ausdruck, der geprägt wird durch eine einzige Bedeutung». Mit diesem Satz beginnt die *-Kāfiya* von Ibn al-Hāgib (s. Nr. 397). Entsprechend heißt die Schrift auch *Risāla fī taḥqīq al-gumla al-ūlā min al-Kāfiya* und *Hall al-iskālāt al-ʿasara llatī fī l-Kāfiya al-Hāgibiya* oder auch *al-Askāl al-ʿasara*.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 6596 – Leiden/148 – Leningrad Nr. 7422 – TÜYATOK 34 Nr. 156 – Zāh. Nahw/13–4.

Verf. und Titel fehlen.

Randglossen.

An das Ende der Abhandlung schließt sich ohne Absatz ein Text über den ersten und zweiten Satz der *-Kāfiya* an, beginnend (259b):

سؤال آخر يكتفى في حد الكلمة ان يقال يلزم ان يكون التراج لفظا لان [الـ] لفظ في اللغة عبارة
عما يخرج من الفم نحو قولك

und endend (261b):

فصاعدا الا يرا ان المراد واسم المفعول صيغة المصدر فيه فكذا ما تحق بصورة (!) هذا الاشكال
تم تمت

Die einzelnen Fragen werden mit *fa-in qīla* eingeleitet. Weitere Beischriften: Bl. 262a–b ein Text zum Erbrecht von einem Muhammad ibn Zakī unter Heranziehung az-Zarkašī's, geschrieben von Kamāl ibn ʿAbdallāh ibn Rasūl ibn Kamāl (ibn Muhammad ibn Qamar, so ausführlicher weiter unten, s. auch Nr. 243) im Jahre 1166/1753 im Dorf ŠYWʿSH(?) (?)N in der Madrasat Mullā Ibrāhīm, beginnend:

A (262a): والصلوة والسلام على محمد وآله اجمعين ولو قال احد نذرت مالى (so?) على

فلان قبل مرض موتى بعشرين يوما مثلا ينعقد ولكن يصح تصرفه فيه قبل ذلك الوقت

Bl. 263a ein Text über die *ḥurūf al-iʿrāb*, beginnend:

واعلم انهم اختلفوا في هذه الحروف انها حروف الاعراب

Bl. 263b ein Gespräch zwischen Fāṭima und Muḥammad über eine Frau, die auf ihren Mann mit Haß blickt. Bl. 264a der Anfang desselben Textes über die *ḥurūf al-īrāb*, geschrieben von 'Alī ibn 'Abdallāh, ferner einige Zil. über verschiedene Arten des *lām*; Bl. 264b Zitate über den *maṣdar* von Ḥasan Čelebī.

409

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 8 (Bl. 61–62) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī bayān qawl Ibn al-Ḥāḡib «wa-hiya ism wa-fi'l wa-ḥarf...»*]

[رسالة في بيان قول ابن الحاجب «وهي اسم وفعل وحرف...»]

(61a) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على رسوله محمد وآله وصحبه

اجمعين <أما بعد> فهذه (!) بيان قول ابن الحاجب وهي اسم وفعل وحرف لأنها أما إن

تدل اه <أقول> هذا تقسيم للكلمة إلى هذه الثلث

E (62a): فإن اختلفا بحسب الاعتبار حيث عبّر عنه تارة بلفظ مورد القسمة وتارة

بلفظ الكلمة فلا ينافي عدم انتاج ذلك إلى كون المركب من القضايا المعتمدة بين

الانتاج

Untersuchung eines Satzes vom Anfang der *-Kāfiya* des Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 397) unter logischen Gesichtspunkten.

Titel nach dem Inc., Verf. fehlt, wohl identisch mit dem Verf. der *Risāla fī taḥqīq aqsām al-qiyās* (s. Nr. 321), die dasselbe Inc. hat und die dieser Hs. von derselben Hand geschrieben, unmittelbar voraufgeht.

Auf Bl. 62b einige Sätze aus der Logik, z.T. wohl als Schreibübungen darunter, der Anfang derselben Erklärung verschiedener Arten der Beweisführung wie auf Bl. 55a (s. Nr. 321).

410

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 28 (Bl. 224–7) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Ḥiḍr Čelebī.

Unbekannt.

A (224b): المنّة لمن منه منا * الذى هو منان مؤمن فامنا * هو الوالى الولى المولى له
الحمد فى الآخرة والاولى ... «وبعد» فان كمالات الكاملين وكلمات المتكلمين بالمظاهرة
المضمرات الظواهر ...

E (227b): ولا تأمر بالكتابة بما هو فى الضمير من امر الفكر * الذى لم يظهر فى
الظ[اهر] بل هو من قبيل الاضمار قبل الذكر * بحمزة محمد الذى بان به الآيات
البيئات * وبنى به المبيئات * واعرب المعربات * من المعمولات * والمعاملات * وعلى
آله آل العباد والعبادات * واصحابه الكرام * اصحاب الكرم والكرامات * تمت ...

Kommentar zu den ersten Sätzen des zweiten Kapitels (*al-marfū'āt*) der *Kāfiya* von Ibn al-Hāgib (s. Nr. 397) unter Heranziehung vor allem der Kommentare von al-Gāmī (s. Nr. 400) und [Šihābaddīn Ahmad ibn 'Umar] al-Hindī.

Die kommentierten Sätze lauten:

«المرفوعات» وهو ما اشتمل على علم الفاعلية فنه الفاعل وهو ما اسند اليه الفعل او شبهه وقدم عليه على جهة قيامه به مثل قام زيد وزيد قائم ابوه والاصل ان يلى فعله فلذلك جاز ضرب غلامه زيد وامتنع ضرب غلامه زيد

Verf. und Titel von jüngerer Hand auf Bl. 224a.

Am Rande sind die Namen der herangezogenen Kommentatoren ausgeworfen, neben [al-]Hindī und [al-]Gāmī auch Hasan Celebī, [as-]Sayyid [as-]Šarīf [al-]Gurgānī und der Verf. eines *Mutawassit*, womit wohl Ruknaddīn al-Astārābādī gemeint ist.

Einige Randglossen vom Schreiber.

Or. 1974.4538. Teil 31 (Bl. 252–258) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

A (252b): «الكلمة» اسم وفعل وحرف الاسم اما نكرة او معرفة واما متمكن او غير متمكن والفعل اما ماضى او مضارع او امر

E (257b): وجوازم الفعل اربعة لم ولما ولا في النهى ولام الامر حروف الاستقبال السين وسوف ولن حرف التوقع قد وهذه المذكورات في قاعدة الكافية تم

Anonyme Abkürzung der *-Kāfiya* von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 397). Hierbei handelt es sich entgegen dem Vermerk auf Bl. 252a *matn Kitāb Imtiḥān al-mašhūr bi-Lubb an-naḥw li-ʿUmar al-Baiḏāwī* nicht um den Auszug des Ibn ʿUmar al-Baiḏāwī (= Nāṣirad-dīn Abū Saʿīd ʿAbdallāh ibn ʿUmar ibn Muḥammad al-Baiḏāwī, st. 716/1316; MAL 1/290; Ess: *Notizen* 261–70) oder seines Vaters (vgl. hierzu MAL 1/288) m.d.T. *Lubb al-albāb fī ʿilm al-iʿrāb* zur *-Kāfiya*.

Verf. fehlt, Titel im Expl.

Das Werk ist folgendermaßen eingeteilt:

Bl. 252b:	الكلمة
Bl. 252b:	المعرب
Bl. 252b:	الاعراب
Bl. 253b:	باب الاسماء
Bl. 255a:	باب الافعال
Bl. 256a:	باب الحروف

Sein Inc. stimmt mit keinem der bei Ḥāḡḡī Ḥalīfa 5/6–20 zitierten Anfänge von Kommentaren und Glossen zur *-Kāfiya* überein.

Der Text ist mit weitem Zeilenabstand geschrieben; dazwischen von der Hand des Schreibers Beispiele. Zahlreiche Randglossen. Auf Bl. 252a ein arabisches vor dem Unterricht zu sprechendes Gebet sowie türkische Notizen. Bl. 258a–b Definitionen verschiedener Begriffe aus Grammatik, Philosophie etc.

412

Hs. or. 4474

Or. 1974.4474. Dunkelbrauner genarbter, etwas brüchiger Ledereinband ohne Klappe. Elfenbeinfarbenes, ziemlich glattes, dünnes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 49–59 etwas dicker. Kaum Wurmfraß; einige Stockflecken. 59 Bl.; 48b, 49b, 51a, 52a–59b leer. 12 × 17 cm. 5 × 11,5 cm. 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt. Weitgehend vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; Stichwörter, Überstreichungen, Umrahmung des Schriftspiegels (Bl. 2a, 9b–10a, 11a–21a auch des Randes) rot, bei Bl. 1b–2a Goldleiste; dreieckiges Feld über dem Anfang bunt ausgeschmückt; im Text größere goldene Punkte. Sulaimān ibn Ḥāḡḡī Aḥmad. 27. Ğumādā II. 1136/23. März 1724. Auf dem vordern Innenspiegel Besitzervermerk des Mūsa Efendī vom 14. Ğ[umādā II.] 1150/9. Oktober 1737. Bl. 59b und auf dem hinteren Innenspiegel unleserliche Stempel.

[Abū ʿAmr ʿUṭmān ibn ʿUmar IBN AL-ḤĀĠĪB.]

Starb 646/1249; GAL² 1/367–73 S 1/531–9; KAḤḤĀLA 6/265–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/211; EI² 3/781.

aš-Šāfiya [fī ṣ-ṣarf]

الشافية [في الصرف]

A (1b): الحمد لله رب العالمين ... «وبعد» فقد سألتني من لا يسعني مضايقته ولا يوافقني مخالفته ان الحق بمقدمتي في الاعراب مقدمة في التصريف علي نحوها ومقدمة في الخط فاجبته سائلا متضرعا ان ينفع بهما كما نفع باختها والله الموفق

E (48a): واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلي وعلي والي وحتى والله اعلم بحقيقتها تم

...

Kleines Lehrbuch der Formenlehre.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6600 – GAL² 1/370, II S 1/535 – WAGNER Nr. 270 – Bagdad Nr. 5745-50 – Birmingham Nr. 1518-23 – Ch. Beatty Nr. 4315,1; 5113 – Kairo, Dār 2/1 – Leningrad Nr. 7424-31 – Madras 2,2/214 – Preßburg Nr. 329 – Princeton I Nr. 3543; 2 Nr. 1326 – Teh. Huqūq/367 – Teh. Mağlis 12/254; 16/215 – Topkapı Nr. 7796-7805; 8733,5; 8827,3; 8855,3; 8947,2 – TÜYATOK 07 Nr. 1810-4; 3718-23; 34 II Nr. 415-6 – Zāh. Luğa/480-2. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel im Kolophon.

Am Anfang Randglossen von einem 'Abdallāh. Bl. 49a (verkehrt herum) ein grammatischer Text auf Arabisch, Bl. 50a b auf Türkisch. Bl. 51b die ersten Worte einer *Risāla fī 'ilm al-ḥaṭṭ*.

413

Hs. or. 4529

Or. 1974.4529. Fester Pappband mit Klappe; Deckel, vorderer Innenspiegel und Klappe mit Marmorpapier überklebt. Rücken und Steg aus dunkelbraunem genarbttem Leder. Festes, starkes, in der Mitte etwas dünneres, weißliches, fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Untere Ecke infolge von Wurmfraß, Wassereinwirkung und Abnutzung ausgefranst. Textverlust geringfügig. 207 Bl. 15 × 21 cm. 9 × 14-15,5 cm. 15-19 Zl. Kustoden. Sehr spärlich vokalisiertes kunstloses Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, *qauluhū* und einzelne Stichwörter und Zitate sowie Verstrenner, Zeilenfüller und kurze Überstreichungen rot. Dienstag, 5. Rabī' I. 1090(?); Sonntag 12. April 1679. Bl. 1a Besitzervermerk von Muṣṭafā ...-zāda as-Sayyid 'Uṭmān Ṣarī vom 21. Rabī' I. ...87. → Abb. 14.

'Izzaddīn [Abū 'Abdallāh] Muḥammad ibn Abī Bakr [ibn 'Abdal'azīz] IBN ĞAMĀ'A [al-Kinānī aš-Šāfi'ī].

Starb 819/1416; GAL² 2/116 S 2/111-2; KAḤḤĀLA 10/176; ZIRIKLĪ⁷ 6/56-7.

Hāšiya 'alā Ṣarḥ [al-]Ġārabardī 'alā Ṣāfiyat Ibn al-Ḥāḡib

حاشية شرح [ال-]جاربردي على شافية ابن الحاجب

(1b) A: <احمد> الله على نعمه واسأله المزيد من فضله وكرمه ... <وبعد> فهذه نكت لطيفة وحواش شريفة على الشرح المشهور للشافية

Der Kommentar beginnt:

<قال> الشارح ... <نحمدك> يا من بيده الخير والجود صدر الكتاب بالحمد اقتداء بالكتاب العزيز

(207b) E: وما ذكره الشارح من الحمل على الى لكونها بمعناها فمن الغاية والانتهاى والله سبحانه وتعالى اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب

Glossen zum Kommentar des Aḥmad ibn al-Ḥusain al-Ġārabardī (st. 746/1346; GAL² 2/246 S 2/257-8) zur -*Šāfiya* von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 412).

Andere Hss.: GAL² 1/371_{11,4,b} S 1/536 (?) – Bagdad Nr. 5729 (anonym) – Zāh. Luḡa/470-2.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Ibn Ġamā'a verfaßte zwei Glossen zu al-Ġārabardī's Kommentar, welche Ḥāḡḡī Ḥalīfa 4/4 Nr. 7375 beide mit Inc. anführt. Bei unserer Schrift handelt es sich um die erste. Von der zweiten Glosse befindet sich eine Hs. z.B. in Princeton (I Nr. 3546). In der GAL wird nur die Existenz einer Glosse angegeben, wobei unklar bleibt, welche gemeint ist.

Kaum Randglossen.

414

Hs. or. 4759

Sammelband aus 5 Teilen. Or. 1974.4759. Violettbrauner fester Lederband mit Klappe: im Mittelfeld eingepreßte, mit Blattwerk ausgefüllte Mandel, nach oben und unten auslaufend in eine einfache, bis zum Rand verlaufende Linie; Umrahmung aus dreifacher Linie. Bis Bl. 121 schwach graubräunliches, mittelstarkes, stumpfes, an den Rändern fleckiges und angeschmutztes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 122-197 elfenbeinfarben, fester, glatter, stärker und weniger abgenutzt. So gut wie kein Wurmfraß. 197 Bl.; fehlerhafte arabische Folierung: 1-169 = Bl. 3-171, 180-198 = Bl. 172-190; Bl. 121b, 196b-197b leer. 14×20 cm. Schriftspiegel: bis Bl. 121b: 6×13 cm, dann 7-8×15-15,5 cm. 19 Zl. bis Bl. 121b, dann 21 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Nashī, ab Bl. 122a kleineres, gedrängtes teilvokalisiertes Ta'liq. Schwarze Tinte: in T. I Interpunktion auf Bl. 3a-4a, *wa-ba'd*, und größtenteils die Überstreichung des Grundtextes rot; Schriftspiegel von Bl. 190b-196a mit einfacher roter Linie umrahmt. Besitzervermerk von Muḥammad ... ibn al-Ḥāḡḡ Sulaimān (1a. fast gelöscht). Stiftungsvermerk von 'Alī ibn Bakr zugunsten von Ūṣlī Ḥasan Efendī mit Jahreszahl 1243/1827 (2b).

Teil 1 (Bl. 1-190) der Hs.

[Ġamāladdīn] 'Abdallāh [ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥusainī an-Niṣābūrī NUQRA-KĀR].

Starb 776/1374; MAL 1/279–80; GAL S 2/21; KAḤḤĀLA 6/108; ZIRIKLĪ⁷ 4/126–7.

Šarḥ aš-Šāfiya

شرح الشافية

A (3a): الحمد لله الذي علا بحوله * ودنا بطوله * مانح كل غنيمة وفضل *
وكاشف كل غطيّة وازل * ... <وبعد> (3b) فانّ من اراد ان يكون له منحة من
الكتاب الالهى وفيه عقبي من الكلام النبوى ...
E (190a): <واما الحروف فلم يكتب منها بالياء غير بلى> لامالة الفه <وعلى والى>
لانقلاب الفها الى الياء فى عليك (190b) واليك <وغير حتى> فانه يكتب بالياء حملا لها
على الى تمت ...

Kommentar zur -*Šāfiya* über die Formenlehre von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 412).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6607 – GAL² 1/371, II, 5 S 1/536 – Bagdad Nr. 5785–7 – Birmingham Nr. 1522 – Leningrad Nr. 7442–3 – Preßburg Nr. 331 – Princeton I Nr. 3548 – Topkapı Nr. 7809–10 – TÜYATOK 02 Nr. 124; 07 Nr. 1851–4; 3792–3; 34 II Nr. 419 – Zāh. Luḡa/504–5. Esat Efendi 3129 (154 Bll.); 3129 (Bl. 34b–215) (R).

Name des Kommentators und Titel des Grundwerkes auf Bl. 1a und 3b.

Die Hs. ist aus zwei, von verschiedenen Händen geschriebenen Teilen zusammengefügt worden. Der erste Teil geht bis einschließlich Bl. 121, wobei der Text der letzten Zl. von Bl. 121a und von der ganzen Seite 121b abgewaschen wurde, so daß er sich jetzt auf Bl. 122a direkt an Bl. 121a anschließt. Im ersten Teil finden sich bis Bl. 48a *balag*-Vermerke, ferner auf Bl. 2b eine Notiz über den Beginn einer Lesung der -*Šāfiya* zusammen mit dem vorliegenden Kommentar mit Datum vom ersten Mittwoch (= 3.) Rabīʿ II. 1126/12. Juni 1709 und auf Bl. 12a ein Vermerk der Kollation mit dem Exemplar des ʿAbdallāh (= mit dem Autographen?) durch einen gewissen Muṣṭafā.

Berichtigungen und Glossen verschiedener Hände am Rand, u.a. Zitate von ʿAlī ibn Ṣadraddīn ibn ʿIṣāmaddīn, Sayyid Ruknaddīn [al-Astarābādī], dem Verf. des *Šarḥ al-mutawassiṭ* [oder *al-Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya*], al-Ġārābādī, Ibn al-Qaṭṭāʿ, Ḥasan Ūṣlī (dem Besitzer, vgl. o.) sowie aus dem *Šarḥ Raḍī ʿalā Šāfiya*, den *Manāhiḡ*, dem *Rāmūz*, dem *Qāmūs*, der *Šāfiya*, dem *Aḥṭarī kabīr*, der *Wāfiya*.

Auf Bl. 1a verschiedene Sprüche. Bl. 1b Verse über das Schwert Muḥammads und grammatische Bemerkungen. Bl. 2a Inhaltsverzeichnis mit Blattangabe.

Es folgen: 2. Bl. 190b–191b: *Šarḥ Dībāḡat aš-Šāfiya* (s. Nr. 416). 3. Bl. 191b–193a: *Amṭilat al-muḡālaba* (s. Nr. 446). 4. Bl. 193a–194b: Qara Sinān: *aš-Šāfiya fī šarḥ aš-Šāfiya* (s. Nr. 415). 5. Bl. 195–196: al-Īḡī: *ar-Risāla al-waḍʿiyya* (s. Nr. 355).

Or. 1974.4759. Teil 4 (Bl. 193a–194b) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

[Qara Sinān Yūsuf ibn ‘Abdalmalik ibn Baḥšāyīš.]

Starb 852/1448; *Hadīyat al-‘arīfīn* 2/560; KAḤḤĀLA 13/316; ZIRIKLĪ⁷ 8/241.

[*aṣ-Šāfiya fī šarḥ aṣ-Šāfiya*]

[الصافية في شرح الشافية]

(193a) A: <بسم> بوزن بفتح بسكون الفاء وحذف اللام من التسمو... (193b) <الله> اسم للذات الواجب الوجود بوزن العال بحذف الفاء
 (194b) E: <كما نفع باختها> بتلك المقدمة بوزن بفتحها بضم الفاء وسكون العين وحذف اللام... <والله الموفق> والمهسيء لاسباب الخير والمنجى لاسباب الشر <التصريف> والصرف علم لهذا العلم <علم> يستعمل في الكلّيات يقال علمه وعلم به او احاطه <باصول> وقواعد كلّية آخر الكتاب تم الكتاب

Anfang des Kommentars zur -*Šāfiya* von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 412).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6610 – GAL² 1/371.11.6 S 1/536 – Leningrad Nr. 7444 – Princeton 1 Nr. 3551 – Topkapı Nr. 7812.1 – TÜYATOK 07 Nr. 408–9; 28 Nr. 462.

Titel und Verf. fehlen.

Die vorliegende Abschrift beginnt ohne Ḥamdala und Taṣliya gleich mit dem Kommentar zur Basmala der -*Šāfiya* – wie die Hs. AHLWARDT, doch anders als etwa die Hs. Princeton – und endet mit dem Beginn des Hauptteils des Grundwerkes.

Or. 1974.4759. Teil 2 (Bl. 190b–191b) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

[*Šarḥ Dībāḡat aṣ-Šāfiya*]

[شرح ديباجة الشافية]

(190b) A: الحمد لله رب العالمين وصلّى الله على محمّد وآله وصحبه اجمعين <الحمد> هو الثناء على الجميل الاختيارى من نعمة او غيرها... <ولله> هو اسم الذات الواجب الوجود

المستحقة بجميع المحامد ... (191a) <أما بعد> أي بعد الحمد والصلوة <فقد سألتني من لا يسعني ...> يقال لا يسعك أن تفعل كذا أي لا يجوز
 E (191b): <فاجبته سائلا متضرعا أن ينفع بهما كما نفع باختها والله الموفق> قوله فاجبته عطف على سألتني ... أي أرجو من الله تعـ[الي] أن يوفقني أتمامه التصريف علم باصول الى آخره تم

Anonymer Kommentar zu den ersten Worten der -*Šāfiya* von Ibn al-Hāḡib (s. Nr. 412).

Angaben zu Verf. und Titel von Grundwerk und Kommentar fehlen.

Bl. 191b ein kurzes Zitat von Ḥasan Čelebī.

417

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 4 (Bl. 22a–34b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

‘Izz[addīn Abū l-Faḡā’il ‘Abdalwahhāb ibn Ibrāhīm ibn ‘Abdalwahhāb ibn Abī l-Ma’ālī al-Hazraḡī] AZ-ZANĠĀNĪ.

Schrieb 625/1257; GAL² 1/336–7 S 1/497–9; KAḤḤĀLA 6/216; ZIRIKLĪ⁷ 4/179.

K. at-Taṣrīf

كتاب التصريف

A (22a): الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام على محمد وآله وصحبه وسلم <اعلم> أن التصريف في اللغة التغيير وفي الصناعة تحويل الاصل الواحد الى امثلة مختلفة لمعان مقصودة لا تحصل الا بها

E (34b): ودحرجته دحرجة واحدة والفعلة بالكسرة للنوع من الفعل تقول هو حسن الطعمة والجلسة * تم الكتاب ...

Darstellung der Verbalkonjugation, eingeteilt in mehrere ungezählte Abschnitte.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6615–6 – GAL² 1/336,₁ S 1/497 – WAGNER Nr. 271 – Birmingham Nr. 1417–24 – Kairo, Dār 1/161 – Leiden/375 – Leningrad Nr. 7451–95 – Madras 2,2/213 – Mailand I Nr. LXXVII:B; LXXXII:B; CCCXXXVII:B; 2 Nr. 372:III – Paris/414 – Princeton I Nr. 3503; 2 Nr. 1524 – Taschkent Nr. 410 Teh. Maḡlis 17/357 – Topkapı Nr. 7815; 7921,2; 7969,2; 7971,2; 7972,1; 7973,2; 7974–7; 7978,2;

7979,2; 8989,4 – ТҮҮАТОК 07 Nr. 1863; 3618-24 – Yale Nr. 139-42 – Zāh. Luga/459-63 – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 22a und im Inhaltsverzeichnis (2b).

418

Hs. or. 4725

Sammelband aus 6 Teilen. 1.-3., 5.-6. Arabisch. 4. Türkisch. Or. 1974.4725. Mit grün-schwarz marmoriertem Papier (Typ Porphyry) bezogener fester Pappband mit Klappe; Rücken und Kanten mit Leder, Steg an der Innenseite mit länggestreiftem Leinen überzogen. Elfenbeinfarbenes, glattes, dünnes bis mittelstarkes, festes, Bl. 165-216 schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Am oberen Rand ein schmaler durchgehender Wasserfleck; in Bl. 71 ein kleiner Riß am Rand; von Bl. 72 die untere Ecke, von Bl. 77 der untere Rand im Orient ausgebessert. 241 Bl.; 81a-83a, 164b-165a, 170b-172a, 240a-241a leer. 12,5 × 18 cm. Schriftspiegel: T. 1, 2, 4, 5: 6,5 × 11,5 cm; T. 3 und 6: 7 × 12,5 cm. 15 Zl. (T. 1, 2, 4, 5) bzw. 17 Zl. (T. 3, 6). Kustoden. Duktus: stellenweise vokalisiertes Nash, in T. 1-3 und 6 klein, in T. 4 und 5 mittelgroß. Schwarze Tinte; Schriftspiegel mit einfacher roter Linie umrahmt, außerdem in T. 1 Interpunktion und Überstreichung des Grundtextes, in T. 2 *wa-ba'd* und Überstreichung des Grundtextes, in T. 3 Grundtext, in T. 4 arabischer Text und Verstrenner, in T. 5 *wa-ba'd* und Grundtext und in T. 6 Überstreichung des Grundtextes rot. Datierungen: Fertigstellung des Buches am Mittag eines Freitags im Jahre [1]267/1851 in einer Medrese in Trabzon (Bl. 1a); [1]207/1792 (Bl. 170a); Mittwoch, im Rabī' II. 1267/Februar 1851 (Bl. 239b).

Teil 1 (Bl. 1-80) der Hs.

[Sa'daddīn] Mas'ūd ibn 'Umar AT-TAFTĀZĀNĪ.

Starb 792/1390; GAL² 2/278-80 S 2/301-4; MAL 1/165; KAHĤĀLA 12/288-9; ZIRIKLĪ⁷ 7/219.

[Šarh] *Taṣrīf az-Zanġānī*

[شرح] *تصريف الزنجاني*

(1b) A: اَنَّ اَرَوَى زَهْرٍ يَخْرُجُ فِي رِيَاضِ الْكَلَامِ مِنَ الْاِكْتَامِ (!) * وَابْهَى حَبْرٌ يَحَاكُ بَيْنَانَ الْبَيَانِ * وَاسْنَانُ الْاِقْلَامِ * حَمْدُ اللّٰهِ سُبْحَانَهُ ... وَيَعْدُ * فَيَقُولُ الْفَقِيرُ ... مَسْعُودُ بْنُ عَمْرِو الْقَاضِي التَّفْتَارِي (!) بِيضُ اللّٰهِ غَرَّةٌ اَحْوَالُهُ ... لَمَّا رَأَيْتُ مَخْتَصِرَ التَّصْرِيفِ الَّذِي صَنَفَهُ الْاِمَامُ ... عَزَّةُ الْمَلَّةِ وَالذِّينِ الزَّنْجَانِيُّ رَحْمَةُ اللّٰهِ عَلَيْهِ مَخْتَصِرًا يَنْطَوِي عَلَى مَبَاحِثِ شَرِيفَةٍ * وَيَخْتَوِي عَلَى قَوَاعِدِ لَطِيفَةٍ ...

(80b) E: وَكَذَا دَحْرَجَةٌ وَاحِدَةٌ وَدَحْرَجَةٌ لَطِيفَةٌ وَنَحْوُهَا وَانْطِلَاقَةٌ (!) وَاحِدَةٌ لِلْمَرَّةِ وَحَسَنَةٌ أَوْ

قَبِيحَةٌ أَوْ غَيْرُهُمَا لِلنَّوْعِ وَكَذَلِكَ الْبَوَاقِي وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِالصَّوَابِ وَآلِيهِ الْمَرْجِعُ وَالْمَأْتَبُ

Kommentar zu ʿIzzaddīn az-Zangānī's *K. at-Taṣrīf* über die Konjugation der Verben (s. Nr. 417).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6617-8 – GAL² 1/336,1,1 S 1/497 – Bagdad Nr. 5753–65 – Kairo, Dār 2/18 – Mailand 1 Nr. LXXXVIII:B; CLXXV; CCXXC:B – Princeton 1 Nr. 3504 – Taschkent Nr. 411 – Teh. Dānišgāh 12 Nr. 3567,1 – Topkapı Nr. 7817–23; 8803,1 – TÜYATOK 07 Nr. 125, 1417–23; 1855–7; 3762–5; 28 (52) Nr. 595 – Vatikan 2 Nr. 1581; 1699,2 – Yale Nr. 131–3. Esat Efendi 3132 (Bl. 1–40; 1097 H.) – Kadizade Mehmet Efendi 515 – Mahmut Paşa 376 – Serez, teberruat 310 (R). – Gedruckt.

Name des Kommentators sowie Verf. und Titel des Grundwerkes im Inc.

Auf den ersten Bl. einige Randglossen vom Schreiber.

Es folgen: 2. Bl. 83–152: as-Sīrawī: *Rūḥ as-šurūḥ* (s. Nr. 434). 3. Bl. 153–164: *Ḍiyā' al-qulūb wa-tanwīr al-Maqṣūd* (s. Nr. 435). 4. Bl. 165–170 türkisch. 5. Bl. 172–216: al-Kaffawī: *Šarḥ al-Binā'* (s. Nr. 436). 6. Bl. 217–239: al-Kaffawī: *Šarḥ al-Amṭila al-muḥtalifa* (s. Nr. 433).

419

Hs. or. 4776

Or. 1974.4776. Teil 11 (Bl. 85–102) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

[Ḥamīdallāh] Abū l-Ḥasan ʿAlī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm aḌ-ḌARĪR(Ī) AL-QUHUNDURĪ (AL-QUHANDIZĪ) [al-Buḥārī].

Starb 666/1267; GAL² 1/356 S 1/519–20; KAḤḤĀLA 7/177.

[*Muḥtaṣar an-naḥw*]

[مختصر النحو]

(85b) A: الحمد لله رب العالمين * والصلوة على رسوله محمد وآله اجمعين * قال الشيخ

الامام الفقيه الاديب ابو الحسن على بن محمد بن ابراهيم الضرير القهندري ... <اعلم> ان

كلام العرب ينقسم على ثلاثة اقسام * اسم * وفعل * وحرف * جاء لمعنى

(102a) E: وتلك النون التي في السرحين (!) كان (!) في الاصل ثابتة وكذلك لم يلزمه

الفتح * تمت (!) الكتاب بعون الله الملك الوهاب ...

In zahlreiche Abschnitte und Kapitel eingeteilte kurze Darstellung der arabischen Grammatik.

Andere Hss.: GAL² 1/356,1 S 1/520 – Leiden/230 – Leningrad Nr. 7571 – Madras 3,2/223; 280. – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Or. 1974.4786. Abgeschabter braun-blau mit dem Kamm marmorierter fester Pappband ohne Klappe; Kanten in Leder gefaßt, Rücken mit grobem Leinen überklebt. Dickes, glattes bräunliches Papier ohne Wasserzeichen. Erste Bil. mit großem Wasserfleck im Schriftspiegel; seitlicher Rand von Bl. 106 fehlt, von Bl. 277 nachträglich ergänzt. 277 Bil., arabische, mit Bleistift geschriebene Paginierung 1-488 = Bl. 1a-245a, 487 500 = Bl. 245b-252a. 13,5 × 18cm. 8,5-9 × 13,5cm. 19 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes kleines Nash. Braune Tinte, Grundtext bzw. Überstreichung des Grundtextes rot, gelegentlich auch grün.

[Ġamāladdīn 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥusainī NUQRAKĀR.]

Starb 776/1374; MAL 1/279-80; GAL S 2/21; KAḤḤĀLA 6/108; ZIRIKLĪ 4/126-7.

[*Šarḥ Lubḥ al-albāb fī 'ilm al-i'rāb*]

[شرح لب الالباب في علم الاعراب]

(1a) A: احد من فضلاء الدهر وعلما العصر وقديماً كان يحتاج في صدرى اذا كرت النظر في مباني فصوله ومعاهد اصوله ان افضل مجملات فصوله ...

Der eigentliche Kommentar beginnt (1b):

الحمد هو الثناء على الجميل من جهة التعظيم من نعمة وغيرها (لله) هو علم دال على الاله الحق دلالة جامعة بمعاني الاسماء الحسنى كلها

Der Text bricht ab: (276b):

ولتأكيد معني الجمع وتحقيقه تأنيثه مع اطرادها نحو ارغفة او عدم اطرادها في عمومة ... اي يجوزده نحو ججاجحة (في ججاجح وهو) السيد والاصل فيه ججاجيح في الصحاح التاء عوض [عن الياء (Kustode)]

und setzt wieder ein (277a):

سواء كان تنوين او غيره (كسر ذلك) الساكن لأن المتكلم [إذا (am Rand ergänzt)] احتاج في تذكر ما نسي الى مد الصوت والساكن لا يحتمل المد فحرك لأن الساكن اذا حركت حركت بالكسرة (ثم تبعته) المدة ولا تكون المدة ح الآياء بكسره ما قبلها ... ولا يلحق بهذه المدة هاء السكت كما يلحق بمدة الانكار لأن المنكر قاصد للوقف فيلحق بها هاء السكت لزيادة الانكار بخلاف المتذكر فانه لا يقصد الوقف وانما عرض له ما اوجب قطع كلامه من النسيان تمت (!) الكتاب ...

Kommentar zu dem Grammatiklehrbuch *Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb*, dessen Verf. nicht zweifelsfrei feststeht. Nach SELLHEIM (MAL 1/264–77) scheint es Šamsaddīn 'Abdalmun'im ibn Muḥammad al-Abarqūhī (7./13. Jhdt.; MAL 1/278–9) zu sein und nicht Tāğaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Saif al-Isfarā'inī (lebte 684/1285; MAL 1/277–8; GAL² 1/366–7 S 1/520), der ein ähnliches Werk mit dem Titel *al-Lubāb fī n-naḥw* schrieb. Auch dieses letztere Buch hat Nuḡrakār kommentiert, und zwar unter dem Titel *al-Ubāb*.

Andere Hss.: GAL S 1/520, 19, 5 S 1/742, 1v, a – MAL 1 Nr. 73 und 74 (weitere Hss. mit Kritik der Angaben in den Katalogen ebd./266–7) – Kairo, Dār 2/64 – Paris/435 (als Verf. des Grundwerkes dort al-Baidāwī) – Princeton 1 Nr. 3386 – Vatikan 2 Nr. 1575 – WITKAM Nr. 14.257.

Verf. und Titel fehlen.

Unsere Hs. und mit ihr der Text ist unvollständig. Es fehlen das erste Bl. mit dem Anfang des Werkes und zwischen Bl. 276 und 277 wohl das 2.–9. Bl. der letzten Lage. Das letzte Bl. mit den letzten Textworten ist dagegen vorhanden.

Am Rand einige Verbesserungen von der Hand des Schreibers; von anderer Hand einzelne Randglossen, unterschrieben mit Niksārī. Auf Bl. 277b in großer Schrift mit schwarzer Tinte: حرر في دار السلطنة غزوين (!) در خانه (seit 962/1555 *laqab* Qazwīns) سيف الدولة السيد شرف الدين رحمه الله تعالى

3. GRAMMATIKEN AUS DEM 8./14. JHDT.

421

Hs. or. 4487

Or. 1974.4487. Stark abgegriffener und fleckiger, blau-rot-beige marmorierter fester Pappband ohne Klappe (abgerissen?): Rücken aus dunkelbraunem brüchigem Leder. Graugelbliches Papier unterschiedlicher Stärke mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß am Rand und in den letzten drei Bl., dort auch Textverlust. Am Ende des Buches sind offenbar einige Lagen herausgerissen. 40 Bl.; 40a–b lecr. 15 × 21 cm. 10,5 × 16,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes steiles, spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *qauluhū, wa-in qila*, Abschnittseinteilungen, Überstreichungen rot. Bl. 1b–2a Zeilen mit geschlängelten roten Linien eingefast, Schriftspiegel von zwei roten und einer schwarzen Linie umrahmt. Bl. 2b–3a Umrahmung mit doppelter, übrige Bl. mit einfacher roter Linie. Besitzervermerke von Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Mudarris vom Jahre 1025/1616; von 'Abdallāh Šahrī ... Efendī mit Stempel und Stempel von as-Sayyid 'Umar Ğamāl mit Jahreszahl 1289/1872 (1a).

Hasan Pāšā [ibn 'Alā'addīn AL-ASWAD an-Niksārī].

Lebte um 800/1397; GAL² S 2/312; KAḤḤĀLA 3/246 mit falschem Todesjahr.

[Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ]

[شرح مراح الارواح]

(1b) A: الحمد لله الذي صرف افكار قلوبنا الى الصراط المستقيم ونورها بنور الهداية الي

الدين القديم ... وبعد فان [ال-]كتاب المسمي بمراح الارواح في التصريف للامام ... ابي الفضائل احمد بن علي بن مسعود ... كتاب جليل القدر عظيم الشأن

Die letzte kommentierte Stelle lautet (39b):

﴿قوله﴾ ويجيء افعال لتفضيل الفاعل الى قوله دون المفعول

Die Hs. bricht ab:

E (39b): اعلم ان المراد من العيب هنا العيب الظاهر حتى لا يثكل (so?) بشمل اجهل واضل .. ولا يجيء ايضا افعال التفضيل لتفضيل المفعول لانه لو جاء [لحصل (Kustode)]

Anfang des auch *al-Miftāḥ*, *al-Miftāḥ fī šarḥ Marāḥ al-arwāḥ* oder *Mifrāḥ fī Murāḥ al-arwāḥ* genannten Kommentars zu Aḥmad ibn 'Alī Ibn Mas'ūd's (lebte Anfang des 8./14. Jahrhunderts; GAL² 2/24-5 S 2/14; MAL 2/56 8) Schulgrammatik *Marāḥ al-arwāḥ*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6809-10 – GAL² 2/24,4 S 2/14 – Bagdad Nr. 5798 – Birmingham Nr. 1531 – Kairo, Dār 2/68 – Leningrad Nr. 7637-9 – Paris/476 – Princeton I Nr. 3653 – Teh. Mağlis 4 Nr. 1642 – Topkapı Nr. 7922-4; 8803,2 – TÜYATOK 07 Nr. 3775; 28 Nr. 446.

Verf. auf Bl. 1a, Titel fehlt.

Die Hs. enthält die Abschnitte *al-bāb al-awwal fī š-ṣaḥīḥ* (4b), *faṣl fī l-māḍī* (12a), *faṣl fī l-mustaqbal* (23b), *faṣl fī l-amr wan-nahy* (29a) und *faṣl [fī] amr al-fā'il* (37b).

Gelegentlich Randglossen.

422

Hs. or. 4552

Or. 1974.4552. Braungrauer, ehemals marmorierter, sehr abgenutzter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg in Leder. Bräunliches, dünnes bis mittelstarkes, besonders in der ersten Hälfte sehr fleckiges und abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 73-114 schwach glänzend. Einige wenige Wurmlöcher am Rand. 143 Bl.; 64a, 80b, 87a leer. 9,5 × 19 cm. 6 × 12,5 cm. 17 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *qāla* auf Bl. 1b. *faṣl*, Überstreichung des Grundtextes, auf Bl. 44b, 45b-72a der Grundtext selbst, rot. 11. Muḥarram 1062/24. Dezember 1651; auf dem hinteren Innenspiegel steht: *tahrīr fī hāḍa n-nuṣṣa sana ʿalāʿa wa-ḥamsa*. Besitzervermerke von Maulā Sulaimān und Muṣṭafā ibn Aḥmad (Bl. 1a).

[Šamsaddīn Aḥmad ibn 'Abdallāh] Dunqūz [ar-Rūmī].

Starb nach 855/1451; KAḤḤĀLA 1/220; 'OM 1/305.

[*Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ*]

[شرح مراح الأرواح]

A (1b): اللهم يا مصرف القلوب صرف قلوبنا نحو رضائك ... <قال> المصـ[نف] رحمه الله ... <بسم الله الرحمن الرحيم> وتخصيص كتابه [أول (am Rande ergänzt)] القرنيين بل ذكره فيه من باب الاكتفاء كقوله تعالى
 E (143b): فإنه لو اعلّ الواو فيها يقلبه الفاً أو باسكانها لثقل الكسرة عليها لم يلزم اجتماع الاعلالين الا أنه لا يعلّ حملاً على طوى تمت

Kommentar zu Aḥmad ibn 'Alī Ibn Mas'ūd's (lebte Anfang 8./14. Jhdt.; GAL² 2/24–5 S 2/14; MAL 2/56–8). Schulgrammatik *Marāḥ al-arwāḥ*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6814 – GAL² 2/24,₁ S 2/14 – WAGNER Nr. 290 – Bagdad Nr. 5792–7 – Birmingham Nr. 1526–9 – Kairo, Dār 2/67–8 – Leningrad Nr. 7640–9 – Mailand I Nr. CCXIX – Paris/460 – Preßburg Nr. 333 – Princeton I Nr. 3649; 2 Nr. 675 – Topkapı Nr. 7912 –9 – TÜYATOK 07 Nr. 1844–6; 3776–81; 3786; 34 II Nr. 418. – Gedruckt.

Titel fehlt, Verf. auf Bl. 1a und 1b.

In der ersten Hälfte zahlreiche Randglossen, u.a. Zitate von Ḥasan Pāšā, Yūsuf al-Qaiṣarī, Aḥtarī, Qara Sinān, 'Abdarrahmān, Surūrī, Qara Šukrī/Šukūr, Sa'daddīn, Ḥasan Čelebī und aus den Werken *Falāḥ*, *Milāḥ*, *Šarḥ al-Mawāqif* und *Qāmūs*.

423

Hs. or. 4784

Or. 1974.4784. Weinroter fester Lederband mit Klappe und Blindpressung; Innenspiegel mit Kamm-Marmorpapier bezogen. Elfenbeinfarbenes festes, starkes, glattes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen. Gut erhalten. 108 Bl. sowie vorn zwei und hinten ein Varsatzbl.; arabische Follierung. 12 × 20 cm. 6,5 × 14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; Überstreichung des Grundtextes und einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. Besitzervermerk von Muṣṭafā Mudarriszāda mit Jahreszahl 1172/1758 (1a), darunter Stempel ... Murād und fast gänzlich getilgter Vermerk von ... Naqqāqzāda ... Madrasat Kamāl Bek.

Dasselbe Werk wie Nr. 422.

A (1b): wie bei Nr. 422 mit Varianten: كتابه statt كتابة und فيه fehlt.

E (108b): wie bei Nr. 422.

Verf. und Titel fehlen.

424

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 3 (Bl. 14b–21b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

Abū ‘Abdallāh Muhammad ibn Muhammad ibn Dāwūd as-Sanhāgī [IBN] ĀGUR-RŪM.

Starb 723/1323; GAL² 2/308–10 S 332–5; KAHHĀLA 11/215; ZIRIKLĪ⁷ 7/33; EI² 3/697.

al-Ġurrūmiya

الجرّومية

A (14b): قال الشيخ الفقيه الاستاذ النحوى ابو عبد الله محمد ابن محمد بن داود الصنهاجى الشهير بآجرّوم ... <الكلام> هو اللفظ المركب المفيد بالوضع واقسامه ثلاثة اسم - وفعل - وحرف .

E (21b): <وامّا ما يخفض بالاضافة> فنحو قولك غلام زيد * وهو على قسمين ما يتقدّر باللام * وما يتقدّر بمن فالذى يتقدّر باللام مثل غلام زيد والذى يتقدّر بمن نحو ثوب خز * تمت الجرّوميّة فى علم العربيّة والحمد لله ربّ العالمين

Elementarbuch der Grammatik, dessen Titel eigentlich lautet *al-Muqaddima al-Ġurrūmiya* oder *al-Ġurrūmiya*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6669–70 – GAL² 2/308 S 2/332 – Birmingham Nr. 1577–1604 – Kairo, Dār 1/1; 3/95 – Leiden/236 – Leningrad Nr. 7597–7606 – Mailand 1 Nr. CXLXX:B; CCXIII:D; CCCLIII:L.1; 2 Nr. 43:V; 657:I; 816:I – Paris/248 – Preßburg Nr. 338 – Princeton 1 Nr. 3592; 2 Nr. 12 – ТүҮҮАТОК 07 Nr. 3662–3 – WITKAM Nr. 14.269 (4) – Yale Nr. 1630 – Zāh. Nahw/1–3. – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 14b und im Inhaltsverzeichnis (2b), Titel auch im Expl.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Randglossen auf den ersten beiden Seiten.

425

Hs. or. 4787

Or. 1974.4787. Teil 3 (Bl. 60–175) der unter Nr. 36 beschriebenen Hs.

Muhammad ibn ‘Abdalkarīm [Zulfniḡār].

Starb 964/1557; *Hadīyat al-‘arīfīn* 2/245; GAL S 2/1043; KAHHĀLA 10/189–90.

Kāšif al-qinā' wan-niqāb

كاشف القناع والنقاب

A (60b): الحمد لله الذى جعل النحواهمّ الوسائل الى تحصيل علم الشريعة والقرآن * ...
 <أما بعد> فيقول العبد ... محمد بن الشيخ المسمى بعبد الكريم * العاكف على عتبة باب
 الرؤوف الرحيم ... لما بزغ نجمى من حضيض الدلّ والافتقار ...

Der Kommentar beginnt (62a):

<بسم الله الرحمن الرحيم> الباء متعلقة بمحذوف تقديره بسم الله ابدأ وتقديم المعمول للدلالة
 على الاختصاص

E (175a): <يسميه مؤكدا> لافادته تأكيدا لا يصال الثابت والمراد من هذا الكلام تأكيد
 ودليل لقوله وينبغى ان يجتنب المعرب * بقول المتقدمين * تمت (!) الكتاب ...

Kommentar zu Ġamāladdīn 'Abdallāh ibn Yūsuf Ibn Hišām al-Anṣārī's (starb 761/1360; GAL² 2/27-31 S 2/16-20; KAḤḤĀLA 6/163-4; ZIRIKLĪ⁷ 4/147) *al-I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb* über die Endflexionen.

Andere Hss.: GAL S 2/19,3,4 - Princeton 1 Nr. 3629 - Rabat Nr. 1699 - TÜYA-TOK 28 Nr. 442. Kadızade Mehmet Efendi 500 - Şehit Ali Paşa 2441 - Vehbi 1833; 1864 (R).

Verf. im Inc., Titel im Text (61a).

Randglossen von verschiedenen Händen.

426

Hs. or. 4436

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4436. Mit olivgrünem Leinen auf Papier kunstlos überklebter fester Einband mit Klappe; auf der Vorderseite ist das Leinen eingerissen, so daß der ursprüngliche violettbraune Ledereinband mit Blindpressung zu erkennen ist, ebenso wie ein über den Rücken des Ledereinbandes geklebter Leinenstreifen mit eingewebtem Muster in Blau, Braun und Naturfarbe. Innenspiegel und Vorsatzbl. aus gewachstem, auf der Vorderseite hellblauem Papier, in das ein erhabenes Muster aus Blütenranken eingepreßt ist. Bräunliches, mittelstarkes, glattes, festes Papier ohne Wasserzeichen; zwischengebundene Bl. fast weiß, mit schwachem Glanz und Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß mit Textverlust am Rande, besonders an Anfang und Ende. Bl. 100: Papier von oben nach unten (durch Radieren?) teils aufgeraut und dünn, teils löchrig; Bl. 155: Loch am oberen Rand; Schrift am Rand häufig verwischt, meist aber noch lesbar, am Anfang des Buches untere Ecke abgegriffen, Text unleserlich. 430 Bl., davon ca. 1/4 kleinere Zusatzbl. Bl. 11 besteht aus zwei zusammengeklebten Bl., gezählt wird es als eines.; arab. Foliierung auf den b-Seiten des Grundtextes von 2 bis 286 (213 auslassend): Bl. 13a, 33b, 39a, 62a, 67a, 77a, 81a, 83a, 95b, 113a, 133b, 139b, 143b, 170b, 180a, 192a, 204a, 212a, 214b, 216a, 219a, 232b, 235a, 241a, 244b, 246a, 257a, 268b, 270a, 273b, 282b, 284a, 290a, 295b, 298a, 300b, 303b, 306b, 318a, 320a, 328a, 338b, 340a, 344a, 347b, 349b,

353a, 358a, 362b, 367b, 377a, 379a, 387a, 394a, 407a, 412a, 415a, 417b, 422a, 430b leer. Format: 13 × 19 cm; Zusatzbl.: 10–12 × 7,5 × 18,5 cm. Schriftspiegel: 8,5 × 14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Duktus: Grundtext: mittelgroßes, teilvokalisiertes Ta'liq; Kommentar: sehr kleines unvokalisiertes, nicht vollständig punktiertes Nash mit Einschlägen von Ruq'a und Ta'liq. Schwarze Tinte; im Grundtext *qāla*, *ammā ba'd* und Halbverstrenner (Bl. 11b), sonst Kapiteleinteilungen, Überstreichungen der Belegstellen sowie die Anmerkungszeichen für den Kommentar rot; im Kommentar: *qauluhū* und Überstreichung des kommentierten Textes rot; arabische Bl.zahlen schwarz, z.T. vergoldet; Inhaltsverzeichnis: Kapitelüberschriften, Blattzahlen und Linien zur Aufteilung des Verzeichnisses rot. Asad ibn Mu'īnaddīn as-Šāfi'ī (T. 1). 977/1569 (T. 1). Besitzervermerke: ... Ahmad al-Q'B(Y)R. Y ibn 'Abdarrahmān (teilweise zerfressen) und Ahmad al-Maulawī (1a), as-Sayyid Muḥammad Erzingānī (mit Stempel), as-Sayyid Muḥammad Amīn, genannt Silāhdār(?) - zāda mit Jahreszahl 1211/1796 und as-Sayyid Ḥalīl Waṣ(ī)fi, genannt Ṣaqāllīzāda(-i?) Anqara (11a).

Teil 1 (Bl. 1–428 ohne die Zusatzbl.) der Hs.

Ḡamāladdīn 'Abdallāh ibn Yūsuf IBN HIŠĀM AL-ANŠĀRĪ.

Starb 761/1360; GAL² 2/27–31 S 2/16–20; KAḤḤĀLA 6/163–4; ZIRIKLĪ⁷ 4/147; EI² 3/801–2.

Muḡnī l-labīb 'an kutub al-a'ārīb

مغنى اللبيب عن كتب الاعراب

(11b) A ربّ يسّر واعن وتمّم بخير الحمد لله ربّ العالمين والصلوة والسلام الاتّمان الأكمالان على سيد المرسلين محمّد خاتم النبيين وعلى آله وصحبه اجمعين <قال> الشيخ الامام العلامة جمال الدين رحلة الطالبين ... ابو محمّد عبد الله ابن الشيخ الامام العابد ... جمال الدين يوسف بن هشام الانصارى ... <اما بعد> حمد الله على افضاله والصلوة والسلام على سيدنا محمّد وعلى آله * فان اولى ما تقترحه القرايح * واعلى ما تجنح الى تحصيله الجوانح * ما يتيسر به فهم كتاب الله المنزل * ويتضح به معنى حديث نبيّه المرسل *
E (428a): ودخول بعضها على بعض في معناه لجا من ذلك امثلة كثيرة <وهذا> آخر ما تيسر ايراده في هذا التأليف فأسأل الله الذى منّ علىّ بانشاءه واتمامه ... الذين شيّدوا لنا قواعد الدين * وان يسلم تسليما كثر [يرا] الى يوم الدين * تم ...

Im Jahre 756/1355 in Mekka verfaßtes Lehrbuch der arabischen Grammatik, in dem der Autor besonders auf die Endungen (*i'rāb*) eingeht.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6725–6 – GAL² 2/28,2 S 2/17 – Bagdad Nr. 5653–7; Nachtr. Nr. 196 – Birmingham Nr. 1552–5 – Kairo, Dār 3/82 – Leiden/223 – Leningrad Nr. 7667–72 – Mailand 2 Nr. 333 – Paris/490 – Princeton 1 Nr. 3619; 2 Nr. 756 – Rabat Nr. 1707–8 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1767; 2005; 2078,6 – Teh. Maḡlis 4 Nr. 1649 – Topkapı Nr. 7877 – TÜYATOK 07 Nr. 3657–8; 34 II Nr. 411 – Vatikan 2 Nr. 1730 –

Yale Nr. 79–80 – Zāh. Naḥw/474. Pertevniyal Sultan 555 (858 H.) – Reisülküttap Mustafa Efendi 1055 (203 Bll.); 1056 (363 Bll.) (R). – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel in der Vorrede (16a) und am Ende des Inhaltsverzeichnisses.

Das Werk ist in acht Kapitel (*bāb*) eingeteilt, deren Überschriften bei AHLWARDT genannt werden. Die Kapitel beginnen in der vorliegenden Hs.: 1. *bāb* auf Bl. 16a; 2. *bāb*: Bl. 238b; 3. *bāb*: Bl. 271a; 4. *bāb*: Bl. 279b; 5. *bāb*: Bl. 325b; 6. *bāb*: Bl. 400b; 7. *bāb*: 406b; 8. *bāb*: 411b.

Am Rande, ausgespart im Text des Kommentars, einige wenige Berichtigungen und Ergänzungen von der Hand des Schreibers wie von anderer Hand, darunter einzelne Glossen von ad-Damāmīnī und aš-Šumunnī. Bl. 1a ein Zitat von Mullā Ḥusrau. Bl. 2b–9a: Ausführliches Inhaltsverzeichnis, in dem nicht nur die acht Hauptkapitel, sondern auch deren Unterteilungen mit entsprechenden Blattzahlen der arabischen Foliierung angegeben sind.

Bl. 428b: türkisches Verse. Bl. 429a–b: arabisches Zitat aus dem Ḥadīṭwerk des Ḥasan Ālebī und von al-Kāfiyağī. Bl. 430a: Zitat aus dem -*Talwīḥ* zum -*Tauḍīḥ*.

Am Rand und auf den zwischengebundenen Blättern: Wahyzāda: *Mawāhib al-adīb fī šarḥ Muğnī l-labīb* (s. Nr. 427).

427

Hs. or. 4436

Or. 1974.4436. Teil 2 (Bl. 11b–428b am Rande des Grundtextes und auf den zwischengebundenen Bll.) der unter Nr. 426 beschriebenen Hs.

[Muḥammad ibn Aḥmad al-Iznīqī ar-Rūmī al-Hanafī] WAḤYZĀDA.

Starb 1018/1609; KAḤḤĀLA 8/230; 'OM 1/182 (dort als Todesjahr irrtümlich 1108/1696); ZIRIKLĪ⁷ 6/8.

Mawāhib al-adīb fī šarḥ Muğnī l-labīb

مواهب الاديب في شرح معنى اللبيب

A (11b): قال الامام الجعبرى في شرح حرز الامانى عن النبى صلى الله تعالى عليه وسلم اول ما كتب القلم بسم الله الرحمن الرحيم فاذا كتبت كتابا فاكتبها اوله وهى مفتاح كل كتاب انزل ولما نزل على بها جبريل اعادها ثلاثا وقال هى لك ولا تمتك ...

Der Kommentar zu *ammā ba'd* beginnt:

اما حرف [ش] رط وتفصيل وتوكيد < دليل > شرطيتها لزوم الفاء بعدها والتفصيل غالب حالها وهذا قال المصنف [نف] وقد ياتي بغير تفصيل

E (428a): قوله اصله الرفع على الفاعلية لانه في تقدير الحسن وجهه قوله والجر على الاضافة

مرفوع على الابتداء وخبره قوله لحصول التخفيف بحذف الضمير يعنى الضمير المجرور بالاضافة في الحسن وجهه قوله وبنصب اى ويجوز نصب الوجه في الحسن الوجه لشبهه بالضارب الرجل (428b) هذا آخر ما منحه الله تعالى من جمعه (so?) وتأليفه من شرح معنى اللبيب [المسـ]مى بمواهب الاديب وابتدأت في تأليفه سنة ست والـف بمجرة من حجرات الخانقاه التي بناها السلطان مراد بن سليم لوالدته ببلدة اسكدار المحمية عن الآفات والبلية ووقع الفراغ في العشر الاخير من شهر جمادى الآخرة (so?) من شهر سنة خمس عشرة والـف من الهجرة النبوية فالحمد لله ...

Ausführlicher Kommentar zu dem Grammatiklehrbuch *Muğnī l-labīb 'an kutub al-a'arīb* von Ibn Hišām al-Anšārī (s. Nr. 426).

Andere Hss.: Topkapı Nr. 7892–3. Damat Ibrahim Paşa 1088 90 (R).

Titel und Verf. in Nachwort.

Der Verf. berichtet am Schluß, er habe das Werk begonnen im Jahre 1006/1598 in seiner Zelle des Hānqāh, den Sultan Murād [III.] ibn Salīm (982–1003/1574–1595) für seine Mutter in Üsküdar bauen ließ. Vollendet habe er das Werk in der dritten Dekade des Ğumādā II. (?) 1015/24. Oktober – 1. November 1606 (vgl. o.). In der vorliegenden Hs. wurde der Kommentar an den Rand eines vor der Lebenszeit Waḥyẓādā's entstandenen Exemplars des Grundwerkes geschrieben. Von daher wäre es möglich, daß es sich beim Kommentar um das Autograph handelt. Dies scheint indessen nicht der Fall zu sein, da von derselben Hand wie Waḥyẓādā's Kommentar am Rand vereinzelt auch Zitate anderer Kommentatoren (ad-Damāmīnī, aš-Šumunnī) festgehalten wurden. Zudem finden sich in den *-Mawāhib* einzelne typische Abschreibfehler (Wiederholung eines Satzes mit gleichem Anfang wie der folgende, Bl. 226b, 334a), die im nachhinein korrigiert wurden.

4. GRAMMATIKEN AUS DEM 10.–13./16.–19. JHDT.

428

Hs. or. 4540

Or. 1974.4540. Einband fehlt. Graugelbliches mittelstarkes festes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust. 158 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl. 12 × 21 cm. 6 × 13,5–14 cm. 21 Zl. Kustoden. Mittelgroßes unvokalisiertes Nashī, ab. Bl. 101a kleineres Nashī von anderer Hand. Schwarze Tinte: *ammā/wa-ba'd*, Kapitelüberschriften, zitierter Grundtext und einfache Umrandung des Schriftspiegels rot. Schriftspiegel des 'Unwāns mit breiterer Goldleiste umrahmt; kuppelförmiges Feld über dem Anfang mit Blüten in Weiß, Hellblau, Rosa und Violett und grünen Blättern auf goldenem Grund ausgeschmückt. 1139/1727.

[Muḥammad al-Fāḍil aṭ-Ṭāškendī.]
Lebte 980/1572; GAL² 2/540 S 2/571.

عجالة البيان في شرح الميزان
‘Uḡālat al-bayān fī šarḥ al-Mīzān
A (1b): نحمد الله بجميل اسمائه ونصلى على سيد انبيائه وعلى آله واوليائه <أما بعد> فهذه
عجالة البيان في شرح الميزان للاستاد الاديب الاريب اللبيب عصام الدين عامله المعين ...
E (158a): <وحسن الكلام ان يتبع اللفظ المعنى لا العكس> فلا بد من تركت التكليف
لئلا يبلغ حد التعقيد فيخرج عن نهج البلاغة فان الحسن الزائد انما يعتبر بعد تمام الاصل <تم
الكتاب> ...

Kommentar zu ‘Išāmaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn ‘Arabšāh al-Isfarā’īnī’s (st. zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL² 2/540 S 2/571) *Mīzān al-adab fī lisān al-‘Arab* über die Grammatik und die Rhetorik.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6779–80 – GAL² 2/540,1 S 2/571 – Bagdad Nr. 6008 – Paris/701 – Princeton 1 Nr. 3678 – TÜYATOK 07 Nr. 1871. Laleli 3695 (Bl. 88b 233) (R). – Gedruckt.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Am Rand gelegentlich Stichwörter zum Gegenstand des Textes. Wenige Randglossen.

429

Hs. or. 4704

Or. 1974.4704. Teil 2 (Bl. 51–65) der unter Nr. 396 beschriebenen Hs.

Ibrāhīm ibn Ḥalīl.

Unbekannt.

Risālat al-qawā’id ma’a š-šarḥ ‘alā matn [al-]‘Awāmil [al-]ḡadīda

رسالة القوائد مع الشرح على متن [ال-]عوامل [ال-]جديدة

A (51b): الحمد لله الذى جعل مفتاح البيان وصير هالة يحترز بها عن غيِّ (so?) اللسان ...
أما بعد فيقول العبد الضعيف الشيخ ابراهيم بن خليل غفر الله [له] اللهم اغفر [ل-] هذا
القاتل ولوالديه ولاستاذى واجعلهم في الجنان العاليات بلا حساب ولا عذاب

Der Kommentar beginnt auf Bl. 52a:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ بدأ كتابه باسم الله اقتداء بالكتاب الكريم وامتنالا بحديث البسمة
 ... (53b) <الحمد لله> (رب) لئلا ستة معان ... (54a) <رب العالمين> رب اما اسم بمعنى
 السيد ... (56a) <فاعلم> الفاء جواب اما المقدرة

E (65b): لا يأتي الخير الا من جهته <اعلم> ان هذا المقام مجاز فتأمل هنا قلت انما لم يذكر
 الشرع مع انه ايضا لا يأتي الا منه اجيب لرعاية الادب كما في قوله تعالى بيدك الخير (سورة
 ٢٦.٣) الى آخر الآية (so?) الحمد لله على التمام والصلوة والسلام على سيدنا ...

Kommentar zu *al-'Awāmil al-ḡadīda*, einer kurzen Darstellung der hundert Partikeln, von Muḥammad ibn Pīr 'Alī al-Birkawī (st. 981/1573; GAL² 2/583–6 S 2/654–8; KAḤḤĀLA 9/123–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; EI² 1/1235; ĪA 2/634).

Verf. und Titel in der Einleitung, Titel außerdem neben der Basmala auf Bl. 51b.

Der Grundtext scheint nicht Wort für Wort im Kommentar enthalten zu sein; er ist nicht immer durch Überstreichung kenntlich gemacht.

Einzelne Randglossen vom Schreiber.

430

Hs. or. 4777

Or. 1974.4777. Dunkelbrauner fester Pappband mit Blindpressung (floral ausgefüllte Mandel im Mittelfeld und zwei Umrahmungslinien); hinterer Deckel und Klappe fehlen. Elfenbeinfarbenes mittelstarkes, festes, glattes, schwach glänzendes, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Auf Bl. 58 Verlust einiger Wörter in den fünf- bis zweitletzten Zll. durch Löcher (Rasuren?). 136 Bl. und vorn und hinten je zwei Vorsatzbl.; 136b leer. 15 × 21 cm. 9 × 15 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittelgroßes zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; anfangs Umrahmung, später Überstreichung des Grundtextes, ferner *ammā ba'd* und Überschriften rot. Besitzervermerk von al-Ḥāḡḡ(?) 'Abdarraḥmān Efendī auf der a-Seite des 1. Vorsatzbl.s.

[Ibrāhīm aṣ-ṢāBISTARĪ an-Naqṣbandī Sībawaih at-tānī.]

Starb 917/1511; GAL² 2/248 S 2/261; oder 915/1509; KAḤḤĀLA 1/38.

Šarḥ Nihāyat al-bahġa

شرح نهاية البهجة

A (1b): <الحمد لله حمدا بالآية وفيها> * <والصلوة على سيدنا ...> <اما بعد> فهذه فوايد

منتخبة من كتب ائمة النحو شرحت بها منظومتي المسماة بنهاية البهجة تسهيلا لما فيها من

الاشكال

Das Grundwerk beginnt (1b):

﴿وبعد﴾ [من الطويل]

فان علم النحو علم مبين * لكيفية التركيب في العربية

Daran schließt sich der Kommentar an:

بعد من الظروف المقطوعة عن الاضافة فيبنى علي الضم

Das Grundwerk endet (135b):

وقد حذف التنوين في مثل قولنا * شفيع حسين بن العلي تحت

Der Kommentar endet:

E (136a): فانه لا خرف في شيء من ذلك لعدم بلوغه مبلغ الاول في حد الكثرة والمثال

المطابق للمقصود قولنا شفيع حسين ابن العلي رزقنا (so?) الله شفاعته وشفاعة ابيه وجده عليه
وعليهما التحية والسلام والحمد لله اولا وآخرا تم ...

Kommentar zu des Verfassers eigenem Gedicht *Nihāyat al-bahga* oder *at-Ta'īya fī n-nahw*, einem Abriß der Grammatik. Der Kommentar trägt auch den Titel *Mi'yār al-adab*.

Andere Hss.: GAL² 2/248 S 2/261 – Mailand 2 Nr. 780:I – Princeton 1 Nr. 3674 – ŠESEN 2/114 – Topkapı Nr. 7935–6. Emanet Hazinesi 1539(?); 1926; Grundtext und Kommentar: 1900; 1901; 1907 – Esat Efendi 3112 (Grundtext und Kommentar, Bl. 3–216) (R).

Titel auf Bl. 1a und im Inc., Verf. fehlt.

Am Rande einzelne Berichtigungen.

431

Hs. or. 4822

Or. 1974.4822. Einband fehlt. Vorderes Vorsatzbl. zur Hälfte abgerissen und fehlend; untere Kante nachträglich beschnitten, daher Kolophon beschädigt. So gut wie kein Wurmfraß. Mittelstarkes, glattes, festes bräunliches, am oberen Rand wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. 20 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 20b leer. 14 × 20,5 cm. 7,5 × 13,5 cm. 15 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Interpunktion, Kapiteleinteilungen, gelegentliche kurze Überstreichungen und Stichwörter sowie die doppelte Umrahmung des Schriftspiegels und die einfache Umrandung des Randes (unten jedoch abgeschnitten) rot. 22. Raġab 1272/29. März 1856 in Mekka. Vermerk von as-Sayyid Muḥammad ... ibn Husain Husainī (?) mit Jahreszahl 1272/1855.

[Abū l-Mawāhib 'Abdalwahhāb ibn Ahmad ibn 'Alī] aŠ-SA'RĀNĪ [az-Zagalī al-Ansārī aŠ-Šāfi'ī].

Starb 973/1565; GAL² 2/441–2 S 2/464–7; KAHHĀLA 12/132; ZIRIKLĪ⁷ 4/180–1.

لباب الاعراب المانع من اللحن في السنة والكتاب

A (1b): الحمد لله رب العالمين * واشهد ان لا اله الا الله الملك الحق المبين * ... <وبعد>

فهذا كتاب نفيس اقتبسته من نور كلام العرب الفصحاء

E (20a): هذا قياس جميع ابواب النحو فامتحن بذلك ما شئت من ابواب النحو تجده

راجعا الى هذه الخاتمة * والله اعلم والحمد لله اولا وآخرا وصلّى الله على سيدنا محمد وعلى آله

وصحبه وسلم

Einführung in die arabische Grammatik, geschrieben speziell für Šūfīs.

Andere Hss.: GAL S 2/467₄₇ – Yale Nr. 125.

Verf. auf Bl. 1a, Titel in der Vorrede (2a).

Die Schrift besteht aus folgenden, ihrerseits in Abschnitte unterteilten Kapiteln, welche in der Vorrede aufgezählt werden:

- Bl. 2a: <الباب الاول> في بيان الاسم ومباحثه
Bl. 6a: <الباب الثاني> في المرفوعات وانواعها الاثني عشر
Bl. 8b: <الباب الثالث> في بيان المنصوبات وانواعها الخمسة عشر
Bl. 10b: <الباب الرابع> في المحرورات والمجزومات معا
Bl. 13a: <الباب الخامس> في بيان التوابع لما قبلها في الاعراب
Bl. 15b: <الباب السادس> في بيان الاربعة الابواب (!) الخارجة عن الاعراب
Bl. 18a: <الخاتمة> في بيان زبدة علم النحو

Am Rande einzelne Korrekturen.

Sammelband aus 42 Teilen. Or. 1974.4538. Blau-braun-beige großporig marmorierter fester Pappband mit Klappe (größtenteils abgerissen); Kanten, Rücken und Steg in hellbraunem Leder. Papier: bis auf T. 11, 26–27 sämtlich mit willkürlichen Wasserzeichen; unterschiedliche Qualitäten; T. 1: bräunlich, glatt, mittelstark, fleckig; T. 2 und 6: bräunlich, glatt, dünn, schwach glänzend, erste Bll. angeschmutzt; T. 3–5: elfenbeinfarben, dick, fest, glatt; T. 7–8: fast weiß, dünn, glatt; T. 9–10: gelblich, dicker, etwas rauh, die folgenden Bll. gelblich, dünn, glatt; T. 11: gräulich, mittelstark, fleckig, die folgenden Bll. gelblich, dünner, glatt, schwach glänzend; T. 12: gelblich, dick, fest, glatt, schwach glänzend; T. 13–14: bräunlich, etwas knittrig, mittelstark, sehr fleckig; T. 15–16: bräunlich, glatt, mittelstark, fleckig; T. 17: bräunlich, nicht ganz glatt, mittelstark; T. 18: fast weiß, mittelstark, stockfleckig; T. 19–20: fast weiß, fest, dick, glatt, schwach glänzend; T. 21: graugelblich, stumpf, dünn; T. 22–25: etwas heller, mittelstark, stumpf; T. 26–27: bräunlich, mittelstark, fest, glatt; T. 28: gelbbraunlich, dünn, glatt, schwach glänzend; T. 29: gelblich, mittelstark bis dick, stumpf; T. 30: bräunlich, stumpf, mittelstark;

T. 31–32: bräunlich, dick, glatt; T. 33–34: bräunlich, dünner, nicht ganz glatt; T. 35: bräunlich, mittelstark, glatt, erstes und letztes Bl. fleckig; T. 36: bräunlich, dünn, glatt, mit großen braunen Flecken; T. 37: fast weiß, mittelstark, glatt, fest; T. 38–39: braun, dünn, fest, schwach glänzend; T. 40: bräunlich, teils mittelstark, teils dünn; T. 41–42 gelblichbraun, dünn, etwas rauh. Erhaltungszustand: in T. 1–6, 11–29, 31–32, 35, 38–39, 41–42 an den Rändern schwacher Wurmfraß ohne Textverlust; in T. 29 von der Mitte her stärkerer Fraß mit geringfügigem Verlust bei den Glossen; geringer Textverlust in T. 33–34, etwas stärker in T. 7–9. Bl. 39, 101, 114, 190, 280 am unteren, Bl. 138 am seitlichen. Bl. 286 am oberen Rand, Bl. 133–137 an oberer Ecke im Orient ausgebessert. Tinte in T. 13–14, 16, 28, 40 stellenweise verwischt und abgefärbt, so daß die Lesbarkeit dadurch beeinträchtigt ist. In T. 38–39 Radieserspuren. Bl. 312–319 lose. Blattzahl: 333 Bl. und je ein gelbes, stärkeres Vorsatzbl.; Bl. 1a–b, 27b, 31a–b, 37a, 41b, 45a–b, 53b–54b, 63a, 88b–91b, 96a, 100a, 101a–b, 102b–103b, 106a, 115a, 130b–132b, 146a–147a, 149a–b, 161b–163a, 177b, 185a–189a, 196b–197a, 216b–219a, 223a–b, 228a–229b, 231b–232a, 239b, 272a, 281b–282a, 287b, 293b–295a, 296a, 305b (leerer Schriftspiegelrahmen), 306b, 326a, 333a–b leer. Format: 16×22cm außer Bl. 289, 310, 313, 320–325, die am seitlichen Rand ca. 1cm umgeschlagen sind, und Bl. 314–319 mit ca. 11,5×17cm. Schriftspiegel: T. 1: 8,5×15cm; T. 2: 6,5×14cm; T. 3: 7×15cm; T. 4–5: 9×15,5cm; T. 6: 6,5×14cm; T. 7–8: 8×17,5cm; T. 9: 7,5×16cm; T. 10: 13×19,5cm; T. 11: 11,5×7cm; T. 12: ca. 11,5×16,5cm; T. 13–14: 7,5×14cm; T. 15–16: 6,5×14,5cm; T. 17: 9×14cm; T. 18: 6,5×14cm; T. 19–20: 9×15cm; T. 21: 8×14,5cm; T. 22: 9×13cm; T. 23–25: 9–10×16,5cm; T. 26–27: 9×15,5cm; T. 28: 8,5×16cm; T. 29: 9×17,5cm; T. 30: nach unten breiter werdend 8–10×16,5cm; T. 31: 7×13,5cm; T. 32: 11,5×13,5cm; T. 33: 9×15,5cm; T. 34: 13×18cm; T. 35: 7×16cm; T. 36: 7,5×15cm; T. 37: 8,5×15cm; T. 38–39: 6,5×15cm; T. 40: 10–13×17–19cm; T. 41–42: 7×15cm. Zeilenzahl: T. 1, 3, 21, 32–33, 37: 19 Zl.; T. 2, 4–5, 7–9, 12, 15–16, 19–20, 23, 30: 23 Zl.; T. 6, 13–14, 26–27, 35–36, 38–39, 41–42: 21 Zl.; T. 10: 31 Zl.; T. 11: 10 Zl.; T. 17–18, 22: 17 Zl.; T. 24–25: 24–26 Zl.; T. 28: 25 Zl.; T. 29: 29 Zl.; T. 31: 7 Zl.; T. 34: 26 Zl.; T. 40: 23–27 Zl. Kustoden in T. 1–9, 12–17, 19–20, 22–27, 29, 31–33, 36–37, 41–42. (in letzteren beiden Tll. allerdings größtenteils durch Wurmfraß vernichtet); letztes Wort als Kustos wiederholt in T. 10, 18, 21, 30, 34–35, 38–39. Duktus: T. 1: teilvokalisiertes mittelgroßes Nash; T. 2 und 6: zum Ta'liq neigendes, kleines, spärlich vokalisiertes Nash; T. 3: großes, gewundenes, unvokalisiertes Nash; T. 4–5: mittelgroßes, etwas verschlungenes unvokalisiertes Nash; T. 7–8: mittelgroßes, unvokalisiertes Ta'liq; T. 9: kleines, zur Ruq'a neigendes unvokalisiertes Nash; T. 10: kleines, spärlich vokalisiertes Nash mit schwachem Einschlag von Ta'liq; T. 11: kleines unvokalisiertes Nash; T. 12: mittelgroßes, leicht zum Ta'liq neigendes, kunstloses, vereinzelt vokalisiertes Nash; T. 13–14: kleines, unvokalisiertes Ta'liq; T. 15–16: mittelgroßes, unvokalisiertes Ta'liq; T. 17: mittelgroßes, gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 18: großes, vereinzelt vokalisiertes Nash; T. 19–20: mittelgroßes, unvokalisiertes, zur Ruq'a neigendes Nash; T. 21: mittelgroßes, unvokalisiertes, leicht zur Ruq'a neigendes kunstloses Nash; T. 22–23: kleines, etwas ineinander verschränktes, unvokalisiertes Nash; T. 24–25: kleines, teilvokalisiertes Nash; T. 26–27: mittelgroßes, schwach vokalisiertes Nash; T. 28: kleines, enges, zum Ta'liq neigendes, unvokalisiertes Nash; T. 29: zur Ruq'a neigendes, unvokalisiertes Nash, ab Bl. 234a, zweites Viertel, kleine Ruq'a; T. 30: kleines, schwach zum Ta'liq neigendes, vereinzelt vokalisiertes Nash; T. 31–32: mittelgroßes, etwas in die Breite gezogenes, unvokalisiertes Nash; T. 33–34: mittelgroßes, mit stärkerer Feder geschriebenes, schwach zum Ta'liq neigendes, unvokalisiertes, in T. 33 vereinzelt vokalisiertes Nash; T. 35: gelegentlich vokalisiertes kleines Nash; T. 36: kleines, unvokalisiertes Nash; T. 37: unvokalisiertes, mittelgroßes, ausgeschriebenes Nash; T. 38–39: mittelgroßes, unvokalisiertes Ta'liq; T. 40: kleines, zur Ruq'a neigendes unregelmäßiges unvokalisiertes Nash; T. 41–42: spärlich vokalisiertes mittelgroßes, gleichmäßiges Nash. Verzierung: Schwarze Tinte, außer in T. 4–5, mit folgenden Hervorhebungen durch rote Tinte: in T. 1: *wa-ba'd*, Kapiteleinteilungen, Stichwörter und kurze Überstreichungen; T. 2: *wa-ba'd*, *i'lam* und Interpunktion der Vorrede; T. 3: *ḥamdan*, *wa-ba'd*, *sammaituhū*, *al-muqaddima*, *al-maqṣad* und *al-ḥātima* sowie *wa* am Anfang eines neuen Gedankes; T. 4–5: braune Tinte, *ḥamdan*, *wa-ba'd*, *sammaituhū* und

Einteilungen sowie Punkte um die Kolophone; T. 6: *qāla l-Ġāmī*; T. 7: *ammā ba'd, i'lam*, Kapiteleinteilung und kurze Überstreichungen; T. 8: *ammā ba'd, aqūlu, fa-in qulta* etc. und kurze Überstreichungen; T. 9: *wa-ba'd, sammaituhū*, Überstreichungen des Grundtextes und Aufzählung der *firaq*; T. 10: *ammā ba'd, i'lam* und Abschnittszählung; T. 13: *wa-ba'd* und Sigeln; T. 14: *wa-ba'd, fa-aradu* und Abschnittszählungen; T. 15–16: *yaqūlu* bzw. *yaqūlu l-faqīr* und einzelne Stichwörter; T. 17: *i'lam*, Sigeln, kurze Überstreichungen und Linien in den Tabellen; T. 22–23: Überstreichungen; T. 24: Überschrift, kurze Überstreichungen und Interpunktion; T. 25: *ammā ba'd, wa-kadā* u.ä.; T. 26: Symbole, *al-muqaddima at-tānīya* etc.; T. 27: *i'lam*; T. 28: *wa-ba'd, si'r, al-marfū'āt*, Interpunktion des 'Unwāns, Überstreichung des Grundtextes und ausgeworfene Namen; T. 29: Überstreichung des Grundtextes ab Bl. 234a; Schriftzüge einiger Zll. auf Bl. 238a–239a mit Goldstaub verziert; T. 30: *wa-ba'd*, Kapiteleinteilungen, Termini, Aufzählungen (bis Bl. 244b, 1. Hälfte, schwarze Schrift rot nachgezogen); T. 31: einzelne Wörter rot überstrichen; T. 32 ohne Verzierungen; T. 33: Basmala und Überstreichungen; T. 34: Sigeln; T. 35: Stichwörter und kurze Überstreichungen; T. 36: *wa-ba'd, i'lam* und Stichwörter auf Bl. 282a; T. 37: schwarze Überstreichungen; T. 38: *i'lam, fa-naqūlu, ammā l-awwal* u.a. und kurze Überstreichungen sowie einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot; T. 39: *i'lam*, Symbole, kurze Überstreichungen und einfache Umrahmung des Schriftspiegels; T. 40: *wa-ba'd*, Interpunktion auf Bl. 308b, Überstreichung des Grundtextes und Anmerkungszeichen; T. 41: Titel, *wa-ba'd, hādihī*, Stichwörter und kurze Überstreichungen; T. 42: *fa-yaqūlu l-'abd, hādihī*, Stichwörter und kurze Überstreichungen. Schreiber: as-Sayyid Muhammad Wasimaddīn al-Islāmbūlī, Schüler von 'Atā'allāh al-Azharī (T. 2, derselbe wohl auch T. 6); Ahmad Badawī al-BTNWNY (?) as-Šāfi'ī (T. 5, dieselbe Hand auch T. 4); as-Sayyid Muhammad at-Tarasūsī (T. 23, von seiner Hand wohl auch T. 22); 'Alī ibn 'Abdallāh ibn Rasūl ibn Kamāl (T. 33–34, genannt auf Bl. 267b); as-Sayyid Ibrāhīm ibn al-Hāgg Husain al-Erzīngānī (T. 38, Bl. 303a, von demselben wohl auch T. 39). Datierungen: T. 2: 1. (*gurra*) Ragab 1189/28. August 1775; T. 4: Sonntag, 5. Dū l-Higga 1191/4. Januar 1778; T. 5: Dienstag, 30. (*gāya*) Dū l-Qa'da 1191/30. Dezember 1777; T. 9: 1233/1818; T. 18: 25. Dū l-Qa'da 1193/4. Dezember 1779; T. 29: 1241/1825; T. 30: an einem Nachmittage im Jahre 1178/1764 im Städtchen (*qasba*) Bozdoğan; T. 31: 1. Dū l-Higga 981/24. März 1574 in Üsküb; T. 35: 1166/1753; T. 38: an einem Morgen der letzten Dekade Šawwāl 1176/4.–13. Mai 1763 in der Madrasat Maqtūl Ibrāhīm Pāsā zu Konstantinopel; T. 42: 21. Ğ[umādā II.] 1205/25. Februar 1791. Besitzereintragungen: Bl. 150a anonym vom Jahre 1209/1794; Bl. 163a von derselben Hand mit Jahreszahl 1208/1793; Bl. 190a von derselben Hand mit Jahreszahl 1214/1799; Bl. 215b Vermerk von Leblebi-ğioğli.

Teil I (Bl. 2–27) der Hs.

Ahmad AL-KIRMĀSTĪ.

Lebte 1208/1783; vgl. unten.

ad-Durra al-fāhira bil-lubb wal-kāfiya

الدرّة الفاخرة باللّب والكافية

(2b) A: ربنا آتانا من لدنك رحمة وهبىء لنا من امرنا رشدا (سورة ١٨، ١٠)

(وبعد) فيقول [الفقير احمد الكرماسى هذه رسالة فى الاعراب عملتها تذكرة لاولى

الالباب وسميتها بالدرّة الفاخرة باللّب والكافية

(27a) E: (الكسكسة والكشكشة) سين وشين ساكتان يلحقا (!) كاف المؤنث وقفا

نحو اكرمتكس ومررت بكش ثم الحمد لله والصلوة على حبيب الله وعلى آله واتباعه
الذينهم (!) اهل الله وقد تم ...

Darstellung der Syntax. Der Titel spielt an auf die bekannten Lehrbücher *Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb* von al-Abarqūhī oder mit gleichlautendem Titel von al-Baidāwī (s. dazu MAL 1/247ff.) und *al-Kāfiya* von Ibn al-Ḥāḡib (s. Nr. 397). Im Text werden allerdings keine Autoritäten namentlich genannt. Laut Nachrede wurde das Werk im Entwurf (*taswīd*) im Jahre 1208/1783 fertiggestellt.

Verf. und Titel im Inc.

Die Abhandlung ist folgendermaßen eingeteilt:

- ؛(2b) <الكلمة>
- ؛(2b) <الكلام>
- ؛(2b) <الباب الاوّل> في العامل
- <النوع الثاني> حروف تنصب الاسم وترفع الخبر (3b).
- <النوع الثالث> حرفان ترفعان (!) الاسم وتنصبان (!) الخبر (4a)؛
- <النوع الرابع> حروف تنصب الفعل المضارع (4a).
- <النوع الخامس> كلمات تجزم الفعل المضارع (5a)؛
- <الباب الثاني> في المفعول : الفاعل، نائب الفاعل (7b)؛
- الابتداء (8a) : الخبر (8b) ، خبر باب انّ. اسم باب كانّ، خبر لا، اسم ما ولا، الفعل المضارع (9a)؛
- المنصوب : المفعول المطلق (9a) ، المفعول به (9b) ، المفعول له (11a) ، المفعول فيه ، المفعول معه ، الحال
- (11b) ، التّمييز (12a) ، المستثنى (12b) ، خبر باب كان ، اسم باب ان . اسم لنفي الجنس (13b) ،
- خبر ما ولا . المضارع الذي دخله (!) احدى النّواصب؛
- المجرور (14a) ، المجرور (14b) ، النعت (15a) ، العطف (15b) ، التأكيد (16a) . البدل ، عطف
- البيان (16b)؛
- <الباب الثالث في الاعراب>
- <القسم الاوّل> غير المنصرف؛
- <القسم الثاني> جمع المؤنث السالم (17a)؛
- <القسم الثالث> لا يكون الا تامّ الاعراب (17b)؛
- <القسم الرابع> لا يكون الا ناقص الاعراب (17b)؛
- المبني : المضمرة (19a) . اسماء الاشارة (20a) ، اسم الموصول (20b) . اسماء الافعال ، الاصوات ،
- المركبات (21a) . الكنايات ، الظروف (21b)؛
- خاتمة المعرفة والتّكثرة (22b) .

Einige wenige Interlinear- und Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 28–30: al-Azharī al-Miṣrī: *al-Qaul al-ḡazl fī ḥaqīqat al-ḥaml* (s. Nr. 314). 3. Bl. 32–36: Ibn al-Ḡauharī: *Tahqīq al-farq bi-rasmihī baina 'alam al-ḡins wa-smihī* (s. Nr. 447). 4. Bl. 38–41: Ibn al-Ḡauharī: *Hilyat dawī l-afhām bi-tahqīq dalālat al-'āmm* (s. Nr. 213). 5. Bl. 42–44: Ibn al-Ḡauharī: *Zahr al-afhām fī tahqīq al-waḍ' wa-mā lahū min al-aqsām* (s. Nr. 357). 6. Bl. 46–53: al-Izmīrī: *Mu'allaqāt 'alā l-Ḡāmī* (s. Nr. 404). 7. Bl. 55–60: *Risāla fī tahqīq aqsām al-qiyās* (s. Nr. 321). 8. Bl. 61–

62: *Risāla fī bayān qaul Ibn al-Ḥāḡib «wa-hiya ism wa-fi'l wa-ḥarf...»* (s. Nr. 409). 9. Bl. 63–78: *Ġāmi' iḥtilāf al-maḏāhib li-kašf al-maqāšid wal-ma'ārib* (s. Nr. 133). 10. Bl. 106–107: al-Muttaqī al-Hindī: *Talḥiṣ al-bayān fī 'alamāt al-Mahdī āḡir az-zamān* (s. Nr. 129). 11. Bl. 125a: al-Ġurġānī: *Risāla fī t-tardīd al-infišālī* (s. Nr. 318). 12. Bl. 127–129: Etmekġizāda: *Ḥamsa 'ašara su'ālan wa-ġawāban fī l-ḥabar wal-inšā'* (s. Nr. 448). 13. Bl. 133a–b: 'Umar al-Muftī bi-Ismā'īl-Ge'īdī: *Risāla fī l-munfašilāt* (s. Nr. 319). 14. Bl. 133b–139: *Risāla fī bayān lafz «kitāb aṭ-ṭahāra»* (s. Nr. 214). 15. Bl. 140–143a: al-Āmidī: *Risāla li-taḥqīq al-maḡsūrāt* (s. Nr. 316). 16. Bl. 143a–145: al-Āmidī: *Risāla 'alā l-imtiḥān* (s. Nr. 315). 17. Bl. 150–161: al-Āmidī: *Risāla fī ḥaqq al-muwaġġahāt* (s. Nr. 317). 18. Bl. 163–177: *Risāla fī l-qiyās* (s. Nr. 322). 19. Bl. 178–182: ad-Dawānī: *Ta'rīf 'ilm al-kalām fī l-Mawāqif* (s. Nr. 76). 20. Bl. 183–184: ad-Dawānī: *Risāla 'alā maudū' 'ilm al-kalām* (s. Nr. 77). 21. Bl. 190–196: al-Āmidī: *Risāla fī bayān al-kitāb lil-'ilm wa-dalālatihī 'alaihī wa-bayān aġzā'ihī wa-aġzā' al-'ilm* (s. Nr. 246). 22. Bl. 199a: al-Anṭākī: *Risāla fī šakk fī l-īmān* (s. Nr. 99). 23. Bl. 199b–200b: Sācaqlizāda: *ar-Risāla fī l-īmān* (s. Nr. 98). 24. Bl. 205–207b: Aḡī Ćelebī: *Risāla fī ḥaqq sabb an-nabī* (s. Nr. 122). 25. Bl. 207–208: Sācaqlizāda: *Risāla fī d-ḏikr qabl ad-dars wa-ba'dahā* (s. Nr. 158). 26. Bl. 219–221: Ḥwāġazāda al-Brūsawī: *ar-Risāla fī ma'rīfat qaus quzah* (s. Nr. 388). 27. Bl. 221–222: at-Tūqātī Na'lbandzāda: *Risāla fī qaus quzah* (s. Nr. 387). 28. Bl. 224–227: Ḥiḏr Ćelebī: *Risālat an-naḥw* (s. Nr. 410). 29. Bl. 232–240: al-Bekbāzārī: *Šarḥ 'alā r-Risāla al-wāqī'a 'alā mabḥaṭ al-irāda al-ġuz'īya min aṭ-Ṭarīqa al-Muḡammadīya* (s. Nr. 125). 30. Bl. 240–251: al-Ḥādimī: *Fawā'id 'arā'is al-anṣār wa-tafrīd farā'id abkār al-afkār* (s. Nr. 309). 31. Bl. 252–258: *al-Maḏkūrāt fī qā'idat al-Kāfiya* (s. Nr. 411). 32. Bl. 259–261: *Risāla fī bayān 'ašarat aškāl fī qaulihī «al-kalima lafz wuḏī'a li-ma'nān mufrad»* (s. Nr. 408). 33. Bl. 265–266: al-Ġurġānī: *ar-Risāla al-ḥarfīya* (s. Nr. 444). 34. Bl. 267–269: *Risāla fī ḥilāf al-imāmain* (s. Nr. 243). 35. Bl. 272–281: al-Qaiṣī: *al-Hidāya fī l-waqf 'alā kallā wa-balā* (s. Nr. 25). 36. Bl. 282–287: *Risāla fī l-qiyās* (s. Nr. 323). 37. Bl. 288–293: *Risāla fī l-qiyās* (s. Nr. 324). 38. Bl. 296–303a: al-Āmidī: *Risāla fī bayān al-kitāb lil-'ilm wa-dalālatihī 'alaihī wa-bayān aġzā'ihī wa-aġzā' al-'ilm* (s. Nr. 247). 39. Bl. 303–305: al-Āmidī: *Risāla fī bayān lawāḡihīq al-qiyās* (s. Nr. 325). 40. Bl. 307–325: al-Qōnawī: *Šarḥ ar-Risāla fī baḡṭ šifat al-'ilm li-llāḡ ta'āla* (s. Nr. 110). 41. Bl. 326a–329a: 'Abdalġanī ibn Ismā'īl an-Nābulusī: *al-Maqāšid al-mumaḡ-ḡaša fī bayān kayy al-ḡimmaša* (s. Nr. 148). 42. Bl. 329–332: aš-Šurunbulālī: *al-Aḡkām al-mulaḡaša fī ḡukm mā' al-ḡimmaša* (s. Nr. 147).

5. GRAMMATIKEN AUS UNBESTIMMTER ZEIT

433

Hs. or. 4725

Or. 1974.4725. Teil 6 (Bl. 217–239) der unter Nr. 418 beschriebenen Hs.

Muḡammad ibn Ḥumaid AL-KAFFAWĪ.

Starb 1168/1754, so GAL S 2/632; oder 1174/1761, so KAḤḤĀLA 9/274.

[Sarh] *al-Amtila al-muhtalifa*

[شرح] الامثلة المختلفة

A (217b): الحمد لله الذى خلق الانسان علمه البيان (سورة ٥٥، ٣-٤) وفضله بالعقل
والعلم على سائر الحيوان ... وبعد فيقول العبد ... السيد محمد بن الحاج حميد الكفوى ... لما
رايت الرسالة الموسومة بالامثلة التى ظهرت ظهور الشمس فى النهار ...

E (239b): نقل عن صاحب الكشاف فى قوله تعالى اولئك كان عنه مسئولاً (سورة
١٧، ٣٦) انه قال عنه فاعل مسئولاً قدم عليه الحمد لله على التمام وعلى الرسول افضل السلام
... الى يوم البعث والقيام

Kommentar zu der dem Kalifen 'Alī ibn Abī Tālib zugeschriebenen Paradigmen-
sammlung *al-Amtila al-muhtalifa*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6822.

Name des Kommentators und Titel des Grundwerkes im Inc.

Bl. 241b eine türkische Notiz zu einem sprachlichen Problem.

434

Hs. or. 4725

Or. 1974.4725. Teil 2 (Bl. 83-152) der unter Nr. 418 beschriebenen Hs.

[Muhammad ibn Mustafā AT-TIRAWĪ AL-'AIŠĪ.]

Starb 1016/1607; КАХНĀLA 9/143 11/110 12/25; Hāggī Halifa 6/103; als Todesjahr
dagegen ebd. 6/198: 1046/1636 und 'OM 1/359: 1061/1651.

Oder:

[ʿIsā Muhammad AS-SIRAWĪ.]

Lebte in der 2. H. 10./16. Jhdt.; WAGNER Nr. 287.

Rūh as-surūh

روح الشروح

A (83b): الحمد لله المتعال عن الند والمثال المقدس عن التقص والتغير والانتقال ...
<وبعد> فلما شرع اخ اعز مودود فى دراسته كتاب المقصود ...

E (152b): <لعلّ احرى> كالمحافظة على الوزن والدلالة على اضراب معناه والالتباس وقد
نبتت على تفصيل مواضع الاعلال فى اول الباب وليكون هذا آخر الكتاب الحمد لله على
الاختتام والصلاة على رسوله افضل الانام وآله

Kommentar zu dem meist, so auch hier, dem Abū Ḥanīfa (st. 150/767 oder 151/768; GAL² 1/176–7 S 1/284–7; GAS 1/409–19; KAḤḤĀLA 13/104–5; EI² 1/123–4) zugeschriebenen *al-Maqṣūd fī t-taṣrīf*, einem Lehrbuch über die Verbalformen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6801 – GAL S 2/657_{25,b} (= 658_{25,t}?) – Leningrad Nr. 7811–3 (anonym) – Mailand I Nr. CCCLII:P. 1 (al-‘Aiṣī) – Princeton I Nr. 3728 (at-Tīrawī al-‘Aiṣī) – Topkapı Nr. 7496 (al-‘Aiṣī at-Tīrawī); 7497 (al-‘Aiṣī); 7804,2 (anonym) – TÜYATOK 02 Nr. 122; 07 Nr. 1808; 3714 7 (al-‘Aiṣī at-Tīrawī) – Zāh. Luḡa/478–9 (anonym). Esat Efendi 3132 (Bl. 52–98) – Hazine 1685 – Koğuşlar 1164 (Bl. 21b) (R). – Gedruckt.

Titel im Text (Bl. 83b), Verf. fehlt.

Die Frage der Verfasserschaft läßt sich nicht eindeutig beantworten, s. WAGNER. Teils nennen die Kataloge al-‘Aiṣī, teils ‘Īsā als Verf. (s. o.). Sicher ist nur, daß der Kommentar 985/1577 verfaßt wurde. Daher scheiden als Todesjahre unseres Autors die Angaben für al-‘Aiṣī in ‘OM (1061/1651) und bei Ḥāḡḡī Ḥalīfa 6/198 (1046/1636) aus, doch könnte es sich bei diesen Daten um Verschreibungen für 1016/1607 handeln.

Einzelne Randglossen aus dem *Im‘ān* [*al-anṣār* von al-Birkawī]. Bl. 153a Grammatikalisches auf Türkisch.

435

Hs. or. 4725

Or. 1974.4725. Teil 3 (Bl. 153–164) der unter Nr. 418 beschriebenen Hs.

Ḍiyā’ al-qulūb wa-tanwīr al-Maqṣūd

ضياء القلوب وتنوير المقصود

(153b) A: الحمد لله والسلام على عباده الذين اصطفى هذا مختصر في اوائل المقصود وجمعت له بعض اخواني في الدين بقدر ما وسع واقته (?) واقتصر فيه ... وسميته ضياء القلوب وتنوير المقصود ... <اما تاب (?) التصنيف> وقاعدة المصنف قد ذكر سبع اشياء في اول الكتاب

(163b) E: فلغات طيء قد قرؤوا (?) من الكسرة الى الفتحة فانّ قبيلة طيء تقلابون (!) الكسرة قبل الياء فتحة <ثم> تقلابون (!) الياء الفا طلبا للتخفيف تمت (!) الكتاب بعون الله

Anonymer Kommentar zum Anfang des *Maqṣūd fī t-taṣrīf*, einem Lehrbuch über die Verbalformen, welches gewöhnlich dem Abū Ḥanīfa zugeschrieben wird.

Andere Hss.: GAL S 3/1305 zu 658_{25,k} – Leningrad Nr. 7814 – TÜYATOK 07 Nr. 1876; 3802.

Verf. fehlt. Titel im Inc.

Der Grundtext wird nur auszugsweise zitiert und erklärt.

Einzelne Randglossen. Auf Bl. 163b-164a zwei längere Zitate aus einer *Zuhrat* (*Zahrat*) *al-qulūb* und einem *Šarḥ al-Binā'*.

436

Hs. or. 4725

Or. 1974.4725. Teil 5 (Bl. 172–216) der unter Nr. 418 beschriebenen Hs.

Muḥammad ibn Ḥumaid AL-KAFFAWĪ.

Starb 1168/1754, so GAL S 2/632; oder 1174/1761, so KAḤḤĀLA 9/274.

Šarḥ al-Binā'

شرح البناء

(172b) A: الحمد لله الذى صرف مصادر افعالنا نحو رضائه ووجه موارد عرفاننا الى جانب قدسه وتلقائه <وبعد> فيقول افقر الورى ... السيد محمد الكفوى ابن الحاج حميد لقد كنت اذ مطت عن قريحتي القريحة اغطية العباده الصريحة

Der Kommentar beginnt (173a):

<اعلم ان ابواب التصريف> بخطاب عام لكل من يأتي منه العلم على سبيل البدل مجازا (216b) E: <... وناقص ومهموز واجوف> اما خبر مبتدا محذوف اى هو واما بدل لكل من هذا البيت * يقول الفقير احد * الى ربه الغنى الصمد * قد اتممت بياض هذه الاوراق بعون الله الملك الخلاق * فى آخر يوم من رمضان ...

Kommentar zum *Binā' al-af'āl*, einem Werk über die Verballflexion, das 'Abdallāh ad-Dunqūzī (schrieb vor 1038/1628, dem Datum eines anderen Kommentars zum *-Binā'*, GAL S 2/631 nach Ḥāḡḡī Ḥalīfa 2/68 Nr. 1938) zugeschrieben wird. Dieses Werk ist auch u.d.T. *Qirā'at aṣ-ṣibyān*, *Amṭilat al-binā'* und *Muqaddima fī ṣ-ṣarf* bekannt.

Andere Hss.: GAL S 2/631,2 – Bagdad Nr. 5751–2 (anderes Inc.!) – TÜYATOK 07 Nr. 3736. – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel des Grundwerkes auf Bl. 173a.

Verwirrend ist der Kolophon, nach dem die Reinschrift (*bayād*) am Vormittag des Donnerstags, des letzten (30.) Tages im Ramaḍān 1046/Mittwoch, 25. Februar 1637 vollendet worden sei. Hierbei muß es sich entweder um einen Schreibfehler handeln, wobei die Hunderterzahl des in Worten angegebenen Jahres ausgelassen wurde. Dann lautete das Datum 30. Ramaḍān 1146/Samstag, 6. März 1734 oder 30. Ramaḍān 1246/Montag, 14. März 1831 und der Kolophon bezöge sich auf die Abschrift des

Kommentars. Allerdings läßt sich die Angabe des Wochentages hiermit nicht in Einklang bringen. Oder der Kolophon gehörte zur Kopie des Grundwerkes, die dem Kommentator vorlag, was jedoch optisch, im Gegensatz zum zitierten Text des *-Binā'*, nicht kenntlich gemacht ist.

Am Rande einzelne Glossen und Berichtigungen. Bl. 217a ein Schema von 35 Beispielen der Verbalflexion.

437

Hs. or. 4475

Or. 1974.4475. Teil 3 (Bl. 175b–180a) der unter Nr. 399 beschriebenen Hs.

[*Risāla fī l-i'rāb*]

[رسالة في الاعراب]

A (175b): رَبِّ يَسْرُو [أ] عن النحو علم يعرف به احكام الكلام العربية افرادا وتركيبا او (!)

لعرض به يعرف جواب الكلام من خطابه

E (180a): وان لم يظهر ولم يقدر في آخره يسمّى محليًا (!) نحو توكلنا على من لا يأتي الخير

ألا من جهته والحمد لله رب العالمين

Kurzer Abriß über die grammatischen Endungen.

Titel und Verf. fehlen.

Das Werk ist in folgende Kapitel unterteilt:

Bl. 175b:

باب الاسم

Bl. 178a:

الباب الثاني في المعمول

Bl. 179a:

الباب الثالث في الاعراب

Es folgt nach dem türkischen Kommentar zu *al-Amṭāl al-muḥtalifa* (180a–183a) der Anfang einer Darstellung von Verben mit *wau* und *ḡā'* (183a–185b), beginnend:

توتامين اصله توتومين من باب الافعال وهو فعل المضارع المجهول المفرد المؤنث المخاطب

6. GRAMMATIKEN FÜR FREMDE SPRACHEN

PERSISCH

438

Hs. or. 4779

Or. 1974.4779. Teil 3 (Bl. 24a–42a) der unter Nr. 443 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PAŠĀ.]

St. 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAḤḤĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81; ĪA 6/561–6.

[Risāla fī] qawā'id al-Furs

[رسالة في] قواعد الفرس

(24a) A: الحمد لله الذي منحني من تواتر نعمائه تدوين قواعد الفرس بكرام الطافه والصلوة والسلام على رسوله ... <وبعد> فهذه رسالة مشتملة على القواعد الفرسية (!) ومكتفية لمن حفظها بمعرفة لسان الفرسية (!)

(42a) E: <برای> تعلیل ایچوندر مثلا برای خدای یعنی تکرری ایچون تمت (!) الكتاب

بعون الله الملك الوهاب

Grammatik des Persischen in vier Kapiteln mit zahlreichen Beispielen aus der persischen Literatur. Die Schrift heißt auch *Risālat qawā'id al-Furs*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6848 (anonym) – GAL S 2/671,108a – ATSI² Nr. 202 – Paris/558 – Princeton 1 Nr. 3822 – TÜYATOK 34 Nr. 153 – Wien Nr. 2457.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Die Kapitel beginnen auf folgenden Bl.:

- | | |
|----------|--|
| Bl. 24b: | الباب الاول في احوال الاسم |
| Bl. 31a: | الباب الثاني في احوال الفعل |
| Bl. 36a: | الباب الثالث في احوال الحرف |
| Bl. 40a: | الباب الرابع في تعداد الاسم وترجمته بالتركية سواء كان عينا او معنى |

439

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 6 (Bl. 102–108) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān IBN KAMĀL PAŠĀ.]

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAḤḤĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81; ĪA 6/561–6.

Amṭilat [al]-Furs

امثلة [ال]فرس

(102b) A: والامثلة اعلم كما ان الصّرفين جعلوا الفعل وما يشتق منه ميزانا ووزنو غيره به كذلك جعلنا ما يرادفه في الفارسي اعنى كردن وما يخرج منه ميزانا بينا فيه القواعد والامثلة ليقاس عليه غيره مهما امكن

(108b) E: «وَأَمَّا فِي الْأَسْمَاءِ السَّاكِنَةِ الْوَاحِرَةِ فَبِزِيَادَةِ الْكَافِ نَحْوُ * پَسْرَكُ * وَدَخَرَكَ * * * وَغَيْرَهُمَا وَقَدْ مَرَّ سَبَبُ * الْأَنْحِصَارِ فِي الصَّيغَتَيْنِ مَرَارًا تَمَّتِ الصَّحَاحُ (!) * الْعَجْمِيَّةُ بِحَسَنِ التَّوْفِيقِ وَالتَّيْسِرِ الَّتِي لَا بَدَّ * لِكُلِّ طَالِبِ الْفَارْسِيِّ مِنَ الصَّغِيرِ * [وَالْكَبِيرِ تَمَّتْ عَنْ يَدِ

...

Die Konjugation des persischen Verbums, dargestellt am Paradigma *kardan* und mit Erläuterungen versehen.

Andere Hss.: WAGNER Nr. 296 (nicht identisch mit GAL S 2/671_{108.a}; s. o. Nr. 438); Preßburg Nr. 349–51 als *al-Qawā'id wal-amṭila*.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 102b. Nach dem Expl. könnte die Schrift auch *aṣ-Ṣiḥāḥ al-'aḡamīya* heißen.

Am Rande einige Ergänzungen und Berichtigungen.

440

Hs. or. 4779

Or. 1974.4779. Teil 2 (Bl. 15b–24a) der unter Nr. 443 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk Nr. 439.

A (15b): wie bei Nr. 439 mit Varianten: Der Text beginnt *الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَوَّرَنَا* statt *الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَوَّرَنَا* *جَعَلُوا* statt *وَالْأَمْثَلَةَ أَعْلَمَ* *بِصُورَةِ الْإِنْسَانِ وَشَرَّفَنَا بِنُورِ الْإِيمَانِ ...* «وبعد» *فَاعْلَمَ* *بَيْنَنَا وَبَيْنَا* statt *يَشْتَقُّ* *بِهِ*; *يَشْتَقُّ* statt *أَشْتَقُّ*; *جَعَلُوا*.

E (24a): wie bei Nr. 439 mit Varianten und Fehlern: *الْكَافِ* statt *الْكَافِ فَقَطْ*; *بِسَبَبِ* statt *سَبَبِ*; *الْأَنْحِصَارِ* statt *الْإِنْحِصَارِ*; *مَرَارًا* bis zum Schluß fehlt.

Verf. und Titel fehlen.

Türkische Interlinearübersetzung der persischen Formen.

441

Hs. or. 4512

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4512. Flexibler Pappband ohne Klappe; Deckel bezogen mit großporig blau-braun marmoriertem Papier, Rücken und Kanten mit violett-braunem Leder. Elfenbeinfarbenes, an den Rändern etwas fleckiges und abgegriffenes festes Papier mit Wasserzeichen. So gut wie kein Wurmfraß. 26 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl. 15 × 21,5 cm. Schriftspiegel: 10 × 14,5 bzw. 8,5 × 12,5 cm. 19 bzw. ca. 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt bzw. Kustoden ausgeworfen. Kleines, zur Ruq'a neigendes, in T. I unvokali-

siertes, in T. 2 teilvokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 *wa-ba'd*, Kapitelüberschriften, *bait*, einfache Umrandung des Schriftspiegels rot; in T. 2 *ammā ba'd*, *Abī Ġād*(!), Termini, halbkreisförmige Umrahmung der Metrenamen, Verstrenner. Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes sowie die Ḥalīl'schen Kreise rot. Muṣṭafā 'Ātif. Datierungen: Mittlere Dekade Rabī' II. 1247/19.–28. September 1831 (T. 1); 1. Dekade Rabī' II. 1248/28. August–6. September 1832 (T. 2).

Teil 1 (Bl. 4–11) der Hs.

[Muṣṭafā ibn Abī Bakr AS-SĪWĀSĪ.]

Schrieb vor 1157/1744 (Datum eines Kommentars zu den *Mafātīḥ*, 'OM 1/300); dagegen: (derselbe?) st. 1240/1824 bei KAḤḤĀLA 12/244.

Mafātīḥ ad-durrīya fī iṭbāt al-qawānīn ad-Darīya

مفاتيح الدرية في اثبات القوانين الدرية

A (4b): سبحان الذي اخلص الانسان بالنطق من عالم الجهاد والعجاء * ... <وبعد> ولما كان غالب اسرار الحق علت كلماته مصوغة * على ألسن العارفين باللغة الفارسية * ...
E (11a): ألفت مفاتيح الفرس * على طبق النهج الاقدم * وقبلها امثلة الفرس على وفق الطبع الاقوم * ليكونا هداً تبيين (؟) لاوى الالباب جعل (؟) الله تعالى مفتاح كلمات الاقطاب تمت (!) الكتاب ...

Kleines Lehrbuch der persischen Formenlehre.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6845 · Birmingham Nr. 1623 – Leiden/175 Leningrad Nr. 7839 – Preßburg Nr. 352–3 – Princeton 2 Nr. 613 Tch. Dānišgāh 8 Nr. 1982,2 – Topkapı Nr. 7987 – TÜYATOK 07 Nr. 1646 7. Hacı Mahmut 5478 (Bl. 21 34); 6117 (1229 H.); 6119; 6132 (9 Bll.); 6142 (1158 H.) Serez 3843 (Bl. 34ff.); 6139 (19 Bll.); 6114 (Bl. 40b–49b) – Vehbi 2121 (Bl. 138–44) (R).

Verf. fehlt, Titel in der Vorrede (4b) und von moderner Hand über dem Anfang.

Am Rand gelegentlich persische Verse. Bl. 2a–4a allerlei Magisches auf Arabisch und Türkisch, darunter Formeln zur Einwirkung auf Krankheit, Sieg oder Niederlage, Sterndeutungen, Anleitungen für Gebetsübungen mit der 56. Sure (*al-Wāqī'a*), für die Vorausberechnung des menschlichen Lebensalters, zur Beschwörung eines Diebes.

Es folgt: 2. Bl. 17–24: Abū l-Ġaiš al-Andalusī: *K. al-'Arūd* (s. Nr. 453).

442

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 4 (Bl. 60–71) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 441.

A (61b): wie bei Nr. 441 mit Varianten: *عالم الجهاد* fehlt; *علت* statt *علت*.

E (71a): wie bei Nr. 441 mit Varianten und Fehlern: *مفتاح* statt *مفتاح*; *نهج الاقدور* statt *نهج الاقدور*; *لاولى الالباب* statt *الاولى الباب*; *الاولى* statt *الاولى*; *جعلها* statt *جعلها*; *قبلها* statt *قبلها*; *امثلة* statt *امثلة*; *جعل الله* statt *جعل الله* und am Schluß folgt noch:

من الفقير (من) خادم الفقراء ابن ابى بكر السيواسى مصطفى لله الحمد فى (so richtig!)
الاولى والآخرة وعلى رسوله الصلوة وآله الطاهرة (!)

Titel in der Vorrede, Verf. im Nachwort.

Die Abschrift enthält etliche Fehler.

Arabische und türkische Rand- und Interlinearglossen.

Beischriften: persische Verse sowie ein kurzer Auszug aus dem türkischen Kommentar des Šam'ī [Šam'allāh Maulānā Muṣṭafā] (st. um 1000/1591; 'OM 2/258, vgl. SOHRWEIDE I Nr. 307) zum *Gulistān* des persischen Dichters Sa'dī (st. 691/1292; LHP 2/525–39; RYPKA/250–3 802) (60a–b) und ein Paradigma für die persische Konjugation mit türkischer Interlinearübersetzung (61b).

443

Hs. or. 4779

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4779. Flexibler Pappband ohne Klappe: auf fleckigem, bräunlich sandartig marmoriertem Papierbezug Goldpressung (S-Band und dreifache Umrahmungslinie); Kanten und Rücken in Leder. Elfenbeinfarbenes, dickes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Heftung gelockert. 43 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 42b–43b leer. 13 × 21 cm. 7 × 14 cm. 19 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes, mit dünner Feder geschriebenes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd. i'lam*, türkische Übersetzungen, persische Paradigmen im Text, in T. 3 auch *al-bāb al-awwal* etc. rot. Besitzereintragung (1a) von Muḥammad Sa'īd Köprülüzāda mit Stempeln von 1197/1783 und 1205/1790.

Teil I (Bl. 1–15a) der Hs.

[*Qā'ida fā'iqa li-ḍabḥ al-muḍārī' min lisān al-'aḡam*]

[قاعدة فائقة لضبط المضارع من لسان العجم]

A (1b): الحمد لله الذى زين بنى آدم بالنطق والكلام والصلوة والسلام على سيد الانام

... <وبعد> فقد سألنى من خلائى المكرم لضبط المضارع من لسان العجم قاعدة فائقة

E (15a): <مكن> نهى حاضر مفرد مذكر مخاطب يا مخاطبة معناسى ايلمه <مكنيد>

للتشنية ولجمع معناسى ايلمك

Anonyme Darstellung der persischen Verbalflexion mit türkischer Übersetzung der persischen Formen.

Titel nach dem Inc. erschlossen, Verf. fehlt. Auf der a-Seite des ersten Vorsatzbls steht im Bleistift geschrieben *Emsile-i Sīwāsī*, darunter mit Tinte *Fārisī risālesī*. Ob und gegebenenfalls welcher Sīwasī der Verf. ist, muß offen bleiben.

Es folgen: 2. Bl. 15b–24a: Ibn Kamāl Pāšā: *Amṭilat al-Furs* (s. Nr. 440). 3. Bl. 24a–42a: Ibn Kamāl Pāšā: *Qawā'id al-Furs* (s. Nr. 438).

B. SCHRIFTEN ÜBER EINZELHEITEN

444

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 33 (Bl. 265–6) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

[ʿAlī ibn Muḥammad AS-SAYYID AŠ-ŠARĪF AL-ĠURĠĀNĪ.]

Starb 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305 6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3.

ar-Risāla al-ḥarfīya

الرسالة الحرفية

(265a) A: واعلم ان نسبة البصيرة الى مدركاتها كنسبة البصر الى محسوساتها وانت اذا نظرت في المرآت (!) وشاهدت صورة فيها فلك هنالك حالتان احديهما ان تكون متوجها الى تلك الصورة مشاهدا ايها قصدا جاعلا المرآت (!) آلة لملاحظتها

(266b) E: وذلك لتجريدته عن ايقاع النسبة بين طرفيها بقريئة ذكر زيد وايراد الضمير الدال

على ارادة الارتباط الذي يستحيل وجوده مع الايقاع تمت الرسالة الحرفية ...

Über die Bedeutung der Partikeln, auch bekannt u.d.T. *Risāla fī taḥqīq ma'nā l-ḥarf*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 6576,3; 6906 – GAL² 2/281, S 2/306 – Kairo, Dār 1/430 – Leningrad Nr. 6232–3 – Mailand 1 Nr. CCCXLIX:E.2; 2 Nr. 723; IV Paris/596 – Princeton 1 Nr. 3444; 2 Nr. 1165 – Teh. Dānišgāh II Nr. 3370,2 – Teh. Maḡlis 9/41; 546; 598 – Topkapı Nr. 8813,5; 8823,13; 8839,6; 8868,4 – TÜYATOK 07 Nr. 20; 497; 2265; 28 Nr. 48–9. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel im Expl.

Randglossen von der Hand des Schreibers. Es schließt sich Bl. 266b–267b ein Text über die Ehescheidung von einem Rasūl Zakī (? oder Zarkašī?) an, geschrieben vom Schreiber der Hs., ʿAlī ibn ʿAbdallāh, im Dorf Ḥarābat (?) zur Zeit der Statthalter-schaft (*wilāya*) des Ibrāhīm während der Krankheit seines Lehrers. Der Text beginnt:

اعلم انه حكى عن القفال انه لو قال طلقت ولم يذكر المرأة لم يقع

Or. 1974.4776. Teil 5 (Bl. 16a–22b) der unter Nr. 503 beschriebenen Hs.

Šuġā'addīn.

Schrieb 1008/1599; s.u.

al-Maqāma

المقامة

(16b) A: الحمد لله الذي عيّن المراتب العليّة * والمناصب العلميّة * لمن عنده علم الكتاب ... <وبعد> فيقول احقر المدرّسين * تراب اقدام العلماء شجاع الدّين * بينا هذا العبد الحقيّر الفقير * اسير بالقلب الكسير * في قصبة ابي ايّوب انصارى * ... اذ رأيت احدا من الفضلاء ...

(22b) E: قال يا حبّذا لو كان من العوام لكنّه من الانعام فقد انهدم به وبامثاله اركان الطّريق وبمداخلهم صار زمرة العلماء امهن عند كلّ فريق واقتصرنا على هذا المقدار من المقالة تحرّزا عن الاطالة المفضى (!) الى الملامة * تمت المقامة ...

Über die fehlerhafte Erklärung der Beziehung zwischen Subjekt und Prädikat, die ein Zeitgenosse des Verf.'s lehrte. Den Namen dieses Gelehrten gibt der Verf., der selbst Professor (*mudarris*) im Istanbuler Stadtteil Ayyüb (Eyyüb) ist, trotz des Drängens seiner Studenten nicht preis. Im Nachwort sagt er, seine Schrift sei in der mittleren Dekade des Ġumādā I. 1008/29. November–8. Dezember 1599 vollendet worden.

Verf. im Inc., Titel im Expl.

Bl. 23b der Anfang einer türkischen Erzählung, beginnend:

<حكایت> اولنورکه بر یادشاهزاده باباسی پیر اولدقده ...

Or. 1974.4759. Teil 3 (Bl. 191b–193a) der unter Nr. 414 beschriebenen Hs.

[*Amṭilat al-muġālaba*]

[امثلة المغالبة]

(191b) A: <المغالبة> بيان الغالب بعد ذكر المفاعلة على بناء فعل يفعل بفتح العين في

الماضي وضمها في [المضارع] (am Rand ergänzt)

E (193a): وقس على هذا المعتل الفاء الواوئى والياءى والمعتل العين الواوئى والياءى نحو واعدى فوعدته اعده (ويا) وياسرى فيسرته اسيره وصاونى فصنته اصونه وباعنى فبعته ابيعه الى آخره والله اعلم بالصواب

Paradigmen für die verschiedenen Kombinationen der Personen des Singulars mit den Personalsuffixen des Singulars im Perfekt und Imperfekt beim gesunden Verb und beim verbum tertiae *wāu* der Bedeutungsklasse «nach Überlegenheit streben».

Titel und Verf. fehlen.

447

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 3 (Bl. 32–36) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Muhammad [ibn Ahmad ibn Hasan al-Hālidī IBN] AL-GAUHARĪ [aš-Sāfi'ī.]

Starb 1215/1800; GAL² 2/640 S 2/744 S 3/1309; KAHHĀLA 8/250–1; ZIRIKLĪ⁷ 6/16.

Tahqīq al-farq bi-rasmihī baina 'alam al-gins wa-smihī

تحقيق الفرق برسمه بين علم الجنس واسمه

A (32b): <حمدا> لمانح الفهوم * صلاة وسلاما علي منبع ينابيع العلوم <وبعد> هذه نبذة لطيفة * وملحة شريفة في الفرق بين علم الجنس واسمه ... <وسميتها> تحقيق الفرق برسمه * بين علم الجنس (وبين) اسمه

E (36b): والفرق منقول عنه كذلك في الاشباه والنظائر للسبكي * وفي شرح [رح] الدماميني علي المعني في بحث ال فليراجع والله اعلم بغييه واحكم قال مؤلفه فرغ ...

Am Freitag, dem 19. Muharram 1196/4. Januar 1782, fertiggestellte Abhandlung über den Unterschied zwischen Gattungs- und Personennamen.

Verf. und Titel auf Bl. 32a, Titel auch in der Vorrede.

Die Schrift ist eingeteilt in *muqaddima*, *maqṣad* und *hātima*. Ibn al-Gauharī stützt sich darin auf folgende namentlich genannte Autoren und Werke: *al-Maqāsid [an-nahwīya fī sarh sawāhid al-ʿAlfīya]* von Abū Muhammad Maḥmūd ibn Ahmad al-ʿAinī, st. 855/1451; GAL² 2/64–6 S 2/50–1; EI² 1/790–2]; *al-Mawāqif [fī ʿilm al-kalām]* von ʿAdudaddīn ʿAbdarrahman ibn Ahmad al-Īgī, st. 756/1355; GAL² 2/267–71 S 2/287–93; EI² 3/1022] und einen Kommentar dazu; [Muwaffaqaddīn Abū l-Baqāʾ Yaʿīs ibn ʿAlī] Ibn Yaʿīs (st. 643/1245; GAL² 1/358–9 S 1/521); die *Hulāsa [fī n-nahw = al-ʿAlfīya]* von [Gamāladdīn

Muḥammad ibn ‘Abdallāh ibn Muḥammad] Ibn Mālik (st. 672/1272; GAL² 1/359-63 S 1/521-7; EI² 3/861-2); den *Šarḥ al-Mufaṣṣal* von [Abū ‘Amr ‘Utmān] Ibn al-Ḥāḡib (st. 861/1457; GAL² 2/99 S 2/91-2; EI² 3/781); [Kamāladdīn Muḥammad ibn Humāmadīn ‘Abdalwāhid ibn ‘Abdalḥamīd?] Ibn al-Humām [as-Sīwāsī? st. 861/1457; GAL² 2/99 S 2/91-2]; as-Subkī, von dem er ein Werk *al-Ašbāh wan-naẓā’ir* zitiert. (Vielleicht eine Verwechslung: ein grammatisches Werk mit diesem Titel schrieb as-Suyūṭī?) [Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn ‘Umar] az-Zamaḥṣarī (st. 538/1144; GAL² 1/344-50 S 1/507-13); *al-Baḥr [al-muḥīṭ fī uṣūl al-fiqh]* von [Badraddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Bahādur ibn ‘Abdallāh at-Turkī al-Miṣrī] az-Zarkašī (st. 794/1392; GAL² 2/112 S 2/108); den *Šarḥ Muḡnī [l-labīb ‘an kutub al-a‘arīb]*, s. Nr. 426] von [Badraddīn Muḥammad ibn Abī Bakr ibn ‘Umar ibn Abī Bakr al-Maḥzūmī al-Iskandarī al-Mālīkī] ad-Damāmīnī (st. 827/1424; GAL² 2/32-3 S 2/21) und einen *Šarḥ ar-Risāla al-‘Aḡudīya* von as-Samarqandī.

448

Hs. or. 4538

Or. 1974.4538. Teil 12 (Bl. 127-129) der unter Nr. 432 beschriebenen Hs.

Aḥmad ETMEKĠİZĀDA.

Schrieb 1239/1823; s.u.

[*Ḥamsa ‘ašara su‘alan wa-ḡawāban fī l-ḡabar wal-insā’*]

[خمسة عشر سؤالاً وجواباً في الخبر والانشاء]

(127b) A: الحمد لله الذي جعل دوحة العلم في ساحة العلماء ... «وبعد» فيقول العبد الفقير ... حافظ احمد العريف باتمكجي زاده خواجه بسراى (!) الهمايون المأمور بالتمييز بطالبي (!) الرؤس مع جمع من فحول العلماء ...

(129b) E: الخبر يقع موقع الانشاء في وقت ما تم السؤال والجواب بعون الله الملك الوهاب والله اعلم بالصواب والعبد لا يخلو عن الخطاء ...

15 Fragen und Antworten zu dem Satz (!) «Aufstellung eines Satzes ..., der etwas objektiv nicht Vorhandenes, sondern erst zu Verwirklichendes aufstellt» (H[EINRICH] L[EBERECHE] FLEISCHER: *Kleine Schriften. Gesammelt, durchgesehen und vermehrt.* Bd. 1. T. 1. Leipzig 1885/779), wie eine Frage, einen Wunsch, ein Ge- oder Verbot.

Titel fehlt, Verf. im Inc. (Identisch mit dem in GAL² 2/584 erwähnten Übersetzer von al-Birkawī?)

Die vorliegende Hs. ist die zweite Abschrift vom Autographen. Der Autor bezeichnet sich im Vorwort als Lehrer am Hofe des Sultans (s. o.), der zusammen mit anderen hervorragenden *'ulamā'* im Hause des Šaiḫalislām Aḥmad ar-Rašīd Šidqīzāda (st. 1250/1834; KAḤḤĀLA 1/122) beauftragt war mit der Prüfung der um ein Diplom Ersuchenden (*at-tamyīz bi(!)-ṭālibī r-ru'ūs* vgl. hierzu HAMILTON A[LEXANDER] R[OSKEEN] GIBB and HAROLD BOWEN: *Islamic Society and the West*. Vol. 1.P. 1/122; P. 2/98 Anm.). Die Abhandlung – vielleicht Prüfungsfragen – ist Sultan Maḥmūd (II. 1223-55/1808–39) ibn 'Abdalḥamīd ibn Aḥmad gewidmet. Sie wurde am 7. Muḥarram 1239/13. September 1823 verfaßt.

Einzelne Verbesserungen am Rande.

Bl. 130a Definitionen des Begriffes *tasāmuḥ* von Ḥasan Čelebī, aus den *-Ta'rifāt* des -Sayyid aš-Šarīf [al-Ġurgānī] und von 'Isāmaddīn.

XVI. LEXIKOGRAHIE

WÖRTERBÜCHER

449

Hs. or. 4509

Sammelband aus 3 Teilen. 1. Arabisch. 2. und 3. Türkisch. Or. 1974.4509. Fester Pappband, bezogen mit ehemals rosafarbenem (so noch die Klappe), jetzt braunem Marmorpapier mit dunkelblauen stilisierten Blüten (Typ Hatip ebrüsu). Das Muster ist auf dem vorderen Deckel nur noch stellenweise zu erkennen, die untere Hälfte des hinteren Deckels mit – teils wieder abgerissenem – Leinen überklebt. Kanten, Rücken und Steg (eingerissen) in Leder. Bl. 2–80 dünnes, weißliches, an den Rändern aber stark angeschmutztes leicht glänzendes Papier mit Wasserzeichen; Bl. 81–119 dicker und leicht bräunlich. Heftung der Lagen gelockert, daher Bl. teilweise am Schnitt ausgefranst; geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust; auf unterer Ecke von Bl. 106b großer Tintenfleck, daher Zeilenanfänge nicht mehr lesbar. 119 Bl. sowie vorn und hinten je ein ockerfarbenes Vorsatzbl.; arabische Foliierung 1–75 = Bl. 5–79; Bl. 2a, 80b–81a, 99b unbeschrieben. 13 × 20,5 cm. Schriftspiegel: T. 1 und 2: 8 × 16,5 cm; T. 3: 9,5 × 16,5 cm. 23 Zl. (T. 1, 2), 18 Zl. (T. 3). Kustoden. Kleines, zum Ta'liq neigendes unvokalisiertes Nash (T. 1); kleines, nach links geneigtes teilvokalisiertes Nash (T. 2); mittelgroßes, weitgehend vokalisiertes Nash (T. 3). Schwarze Tinte; Bl. 2b, 5a: Überschrift des *fihris* und der *abwāb*, Nummern der Abschnitte und Blattzahlen rot; Bl. 5b–80a: Überstreichungen des zitierten Grundtextes und erklärte Wörter rot. Schriftspiegel von T. 1 mit einfacher roter Linie umrahmt. In T. 2 Interpunktion, *qit'a*, Paradigmen für die Versfüße, Zahlen zwischen den Zeilen, Überstreichungen rot; rote Linien zur Umrahmung des Schriftspiegels und der Überschriften sowie als Verstrenner; ebenso in T. 3, dort außerdem die Überschriften (*bahr...*) und *minhū aidan* rot. Schreiber: 'Abdarrahmān ibn Muhammad ibn 'Utmān ibn 'Umar al-LWMY al-Hanafī in den Kolophonen sowohl von T. 1 als auch von T. 2 genannt, doch können beide Teile kaum von einer Hand stammen. Datierungen laut Kolophonen: T. 1: 2. Tageshälfte des Donnerstags, 24. Ġumādā I. 1174/1. Januar 1761; T. 2: widersprüchliche Angaben: Sonntag, 28. Ramadān 1179/ Montag 10. März 1766 und 6. Subāt 1178/17. Februar 1765; T. 3: Mittwoch, 28. Ġumādā II. 1173/Samstag, 16. Februar 1760. Besitzervermerk des Ġalīb Efendī von 1292/1875 (Bl. 1a); Stiftungsstempel des Hāfiz 'Abdarrahmān Efendī, Muftī in Vidin(?) (Bl. 2a, 80a, 81b, 119b); Bl. 100a Stempel getilgt.

Teil 1 (Bl. 2–80) der Hs.

Ahmad ibn Muhammad al-Qurrā' aus Rūsūq.

Lebte 1164/1751; s.u.

ad-Durar al-mantūra li-sarh Luġat Ibn Firišta

الدرر المنورة لشرح لغة ابن فرشته

A (5b): الحمد لله الذي اكرم الانسان بالالسن اللسن الهوادی * وانطق البلغاء باللغة

العجبية الفصيحة في البوادي ... <أما بعد> فيقول العبد ... السيد احمد ابن السيد محمد المدعو بالقراء في بلدة روسحق * من البلاد الرومية المشهورة في ساحل النهر الجاري المسمى بطونه لما كان لسان العرب مصدريان الشريعة وكان معرفة لغاته اكبر اركان العمل بموجه وحب على طلاب معرفة قواعد الدين ...

Der Kommentar beginnt:

(7a): <فالقطة الاولى> من البحر الرمل وهو من اصل الوضع عبارة عن فاعلاتن ثمان مرات ... <خيز اتمك قبلة اويمك زرع اكمك قول غلام ...> تقطيعه هكذا خيز اتمك بضم الزاء ...

E (80a): <الثخين> بفتح المثلثة وكسر المعجمة فعيل بمعنى فاعل من ثخن يثخن من باب حسن اي غلظ وبالتركي سق ويوغن وبالفارسي ستبر وهو في سورة الانفال حتى يثخن في الارض (سورة 8. 67) <ففي البيت> صنعة التصحيف حسن .. ومراعات (!) النظر والله اعلم بالصواب واليه المرجع والمآب والحمد لله على الهام (!) وعلى رسوله محمد وآله الصلوة والسلام

Es folgt unmittelbar anschließend das Nachwort:

وقد استراح القلم من تأليف هذا الشرح اللطيف بعناية الملك العلام اللطيف في يوم قد اقبل على ليلة المعراج وهو السبع الاول من الربع الرابع من السدس الاول من النصف الثاني من العشر الرابع من العقد (الرابع durchgestrichen) الاول من الحقب الثالث من الالف الثاني من الهجرة النبوية ... وبوجه آخر اقول قد صادف تصـ[نيف] هذا الشرح عاماً (?) لو ضم مربع الاربع الى مجذور التسع ثم ضعف الحاصل ثم ضلع (?) المجتمع بالست ظهر المراد والله حسبي ...

K (80a): وقد تم (!) كتابته ايضا على يد خادم كلام الله عبد الرحمن بن محمد بن عثمان بن عمر ثاني اثنين وهو السبع الخامس من الربع الرابع من السدس الخامس من النصف الاول من العشر الرابع من العقد الثاني من الحقب الثالث من الالف الثاني من الهجرة النبوية ... ١١٧٤ ...

Kommentar zu dem arabisch-türkischen Glossar koranischer Wörter von 'Izzaddīn 'Abdallaṭīf ibn 'Abdal'azīz Ibn Malak Ibn Firišta (Firišteoğlu) (st. nach 824/1421, so EI² 2/923–4; 874/1469, so IA 4/652; vgl. a. die Diskussion des Todesjahres bei ZIRIKLĪ⁷ 4/59; frühere Daten in GAL S 2/315 und KAḤḤĀLA 6/11).

Verf. im Inc., Titel in der Vorrede (6a).

Laut Vorrede des Verfassers hat er das Werk für seinen Sohn Muḥammad Badraddīn geschrieben unter Benutzung des [*Tāğ al-luġa wa-Šihāḥ al-'arabīya*] von Abū Naṣr Ismā'īl ibn Ḥammād al-Ġauharī (st. 393/1003 oder 398/1007 oder 400/1010; GAL² 1/133–4 S 1/196–7 GAS 8/215–24 9/317, EI² 2/495–6) und des *Muḥṭār* hieraus von Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Abdalqāhir ar-Rāzī (lebte Ende des 7./13. Jahrhunderts; GAL² 1/478 S 1/658–9); des *Qāmūs [al-muḥīṭ wal-qabas al-wasīṭ al-ġāmi' limā dahaba min luġat al-'Arab šamā'īl]* von Abū ṭ-Tāhir Muḥammad ibn Ya'qūb al-Firūzābādī (st. 817/1415; GAL² 2/231–4 S 2/234–6); des arabisch-türkischen Wörterbuches *al-Aḥṭarī l-kabīr* von Muṣṭafā ibn Šamsaddīn al-Qaraḥiṣārī al-Aḥṭarī (st. 968/1560; GAL S 2/630) und der persisch-türkischen Glossare von Ni'matallāh [ibn Aḥmad ibn Mubārak ar-Rūmī] (st. 969/1562; EI¹ 3/995; GÖTZ 4 Nr. 473–477) und [Ibrāhīm] Šāhidī (st. 957/1550; 'OM 1/92; GÖTZ 4 Nr. 480–483; SOHRWEIDE 5 Nr. 199).

Nach einer kurzen Einleitung über die Grundbegriffe der arabischen Sprachlehre zitiert der Verfasser den Text Ibn Firišta's – ohne die Vorrede – Vers für Vers und erklärt die schwierigen Wörter, wobei er auch ihre türkischen und persischen Entsprechungen sowie Belege aus dem Koran nennt. Die erklärten Wörter sind auf Bl. 2b–5a unter Angabe der *qit'a*, in der sie vorkommen, alphabetisch zusammengestellt. Am Schluß dieses *fihris* findet sich eine Aufstellung der *qita'* mit den zugehörigen arabischen Blattzahlen.

Das Datum der Fertigstellung des Kommentars wird in verschlüsselter Form am Ende angegeben (vgl. o.). Als Lösung nennt der Schreiber Sonntag, den 27. Raġab 1164/Montag, 21. Juni 1751. (Für die Auflösung s. ALBERT DIETRICH: *Zur Datierung durch Brüche in arabischen Handschriften*. In: Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. I. Philologisch-historische Klasse. Jg. 1961, 2/27–33. Vgl. a.o. Nr. 112).

Unklarheiten enthält die zweite Verschlüsselung. Die Zahl 1164 kommt nur dann heraus, wenn man *maġdūr* nicht als «Quadratwurzel», sondern als «Quadrat» und *dalla'* als «multipliziere» versteht. Dann ergibt sich $(4 \times 4 + 9 \times 9) \times 2 \times 6 = 1164$.

In der gleichen Weise ist auch das Datum im Kolophon chiffriert. Die Jahreszahl wird aber auch noch in Ziffern angegeben (vgl. o.). An Besonderheiten seien erwähnt die Zerlegung des Monats in vier Teile – sicherlich Wochen –, *'aqd* in der Bedeutung von Jahrzehnt, nicht Jahrhundert, und *huqb* zur Bezeichnung eines Menschenalters von achtzig Jahren. Mit dem «zweiten von Zweien» im Kolophon dürfte die 2. Tageshälfte, also von 6.00 h morgens bis 18.00 h abends, gemeint sein.

Bl. 1b: Von anderer Hand der Anfang der *Luġat-i Firišteoğlu* (türkisch).

Es folgen: 2. Bl. 81–99: Šāhidī: *Tuhfe-i Šāhidī* (türkisch). 3. Bl. 100–119: *Sübhe-šibyān* (türkisch).

Or. 1974.4556. Mittelbrauner fester Lederband mit Klappe; auf Vorder- und Hinterdeckel in Gold und Rot gepreßtes Mittelmedaillon mit unverbundenem unterem und oberem Anhänger aufgeklebt; Umrahmung aus goldenem S-Band und einfachen Linien. Bräunlichweißes, dünnes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Untere Kanten von Papier und Einband stark zerfressen, aber nur sporadisch Verlust einzelner Wörter. 176 Bl. und je ein festes Vorsatzbl.; 1a leer. 14,5 × 21 cm. 7,5 × 14 cm. 19 Zl. Kustoden. Mittegroßes teilvokalisiertes Nashī. Schwarze Tinte; Grundtext, *matnawī* und kurze Überstreichungen rot; Schriftspiegel mit Goldleiste zwischen schwarzen Linien eingerahmt. Über dem Anfang kuppelförmiges, golden grundiertes, mit Blumen in Blau, Rosa und Orange verziertes Feld. 3. Ramaḍān 1197/2. August 1783.

Abū l-Fauz Ibrāhīm ibn Sulaimān al-ANṢĀRĪ [al-Azharī?].

Lebte um 1100/1688? s.u.

Šarḥ at-Tuhfa aš-Šāhidīya

شرح التحفة الشاهدية

A (1b): الحمد لله وسلام على عباده الذين اصطفى يقول العبد ... ابو الفوز ابراهيم بن

المرحوم سليمان الانصارى ... هذا شرح لطيف للتحفة الشاهدية

Der Kommentar zum ersten Vers beginnt:

معناه باسم الخالق الحي القوى القديم القادر البصير العالم اى افتتح نظمى بهذه الاسماء
E (176b): يعنى تعلم هذا الكتاب واشرب ماء الحيوه فان العلم حياة القلوب وبه يتوصل الى

المحبوب ومعنى البيت الثانى من يدعو للشاهدى ... <مثنوى> [من الرمل]

عفو كن اى عفو در صندوق تو * سابق لطف همه مسبق تو

...

هم دعا از من روان كردى جواب * هم نيايش بخش و دادش مستجاب

تم الكتاب ...

Kommentar zu der *Tuhfe-i Šāhidī*, einem in Versen geschriebenen persisch-türkischen Vokabular von Ibrāhīm Dede Šāhidī (st. 957/1550; 'OM 1/92; vgl. GÖTZ 4 Nr. 480–3, SOHRWEIDE 5 Nr. 199).

Anderer Hss.: Topkapı Nr. 7627 (anderes Inc.!). Revan Köşkü 1907 (325 Bl.) (R).

Verf. und Titel im Inc.

'OM 1/93 nennt ohne biographische Daten als Kommentator Šāhidī's einen Ibrāhīm ibn Sulaimān al-Azharī. Diesen hält RESCHER (Handexemplar) für den Verf. unseres Kommentars, ist sich aber offenbar seiner Identität mit dem gleichnamigen Juristen al-Azhārī al-Ḥanafī (GAL² 2/410; in der Werkliste zu ergänzen; K. *al-Fatāwā al-Azharīya fī maḍhab al-a'imma al-Ḥanafīya*, AHLWARDT Nr. 4847) nicht sicher. Als dessen Lebenszeit

gibt AHLWARDT Nr. 2694 (nicht 2964!) – und danach GAL – um 1100:1688 an. Ob unser Kommentator, dessen *kunya* ebenso wie die *nisba* al-Anṣārī nur in der vorliegenden Hs. erscheint, tatsächlich jener Rechtsgelehrte ist, läßt sich einstweilen nicht entscheiden.

Unser Kommentar ist nicht unter den bei Ḥāǧǧī Ḥalīfa 6/598 Nr. 14811–16 angeführten. Der Grundtext wird hier Vers für Vers zitiert und dann durch die Angabe der arabischen Äquivalente erklärt. Auf Bl. 74b und 87a sind jeweils ein (oder mehrere?) Verse der *Tuhfe* ausgelassen, die, wie der Schreiber am Rande vermerkt, in seiner Vorlage fehlten.

Einzelne Korrekturen am Rand, vermutlich vom Schreiber.

XVII. METRIK

LEHRBÜCHER

451

Hs. or. 4505

Sammelband aus 4 Teilen. Or. 1974.4505. Mit dunkelroten Linien auf braun-beigefarbenem Grund gemusterter flexibler Pappband; Rücken in Leder eingefaßt. Festes gelbbraunes, schwach glänzendes Papier mit Wasserzeichen (T. 1); etwas dünneres gelbbraunes Papier ohne Wasserzeichen und Glanz (T. 2, 3); weißliches mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen und schwachem Glanz (T. 4). Starker Wurmfraß im Einband, besonders im hinteren Deckel. 38 Bl.; arabische Paginierung 3–33 = Bl. 2b–17a, 35–38 = Bl. 17b–19a. Bl. 8b, 9a, 31a, 35b–38a leer. 18 × 23,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 11 × 15,5 cm; T. 2 und 3: 9 × 15 cm; T. 4: 10,5 × 15 cm. Zeilenzahl: 9 Zl. (T. 1, 4), 25 Zl. (T. 2, 3). Kustoden. Duktus: T. 1 und 4: großes, gleichmäßiges, in T. 1 teilweise, in T. 4 nicht vokalisiertes Ta'liq von verschiedenen Händen; T. 2 und 3: kleines unregelmäßiges, gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; T. 1: Stichwörter, Überschriften und *abgad*-Buchstaben in den Versen rot; über dem Anfang grobes Rankenwerk in Gold, Rot, Blau, Grün; Schriftspiegel und Rand mit Goldleiste umrahmt; in gleicher Weise sind die Überschriften waagerecht und die Halbverse senkrecht abgesetzt. T. 2 und 3: Anfänge auf Bl. 9b und 27b mit roter und schwarzer Tinte wenig kunstvoll ausgeschmückt; Überstreichungen und Interpunktion rot, ebenso die einfache dünne Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes. T. 4: Bl. 33b das Anfangs-*wāu* der Verse 34–42 rot. as-Sayyid Muḥammad Izmirī (T. 1). 1279/1862 in der Qara Hāfiz Efendī-Medrese zu Konya (T. 1). Besitzervermerk von KWRS'LY Ibrāhīm Efendī vom 20. Rabī' I. 1279/15. September 1862 (Bl. 38b). → Abb. 21.

Teil I (Bl. 1–8) der Hs.

Abū 'Abdallah Muhammad ibn Ḥusain ABŪ L-GAIŠ AL-ANDALUSĪ al-Ansārī.

Starb 626/1229, so GAL² 1/378 S 1/544, oder 549/1154, so KAHHĀLA 9/176.

[K. al-'Arūd]

[كتاب العروض]

(1b) A: احمد الله واتوكل عليه واصلى على نبيه محمد وآله وصحبه اجمعين وسلم تسليما
<قال> الفقير الى الله الغنى ابو عبد الله محمد المعروف بابى الجيش الانصارى الاندلسى
<وبعد> فقد قصدت فى هذه (!) المختصر ان اذكر علل الاعاريض الاربع والثلاثين

Der letzte Merkvers für den *mutadārik* endet:

:(7b) E

شانه انه منجز * وعده جانب من لجاج
شانه انه منجز * وعده جانب من عنادی
تمت لاتمام

Merkverse für die sechzehn Metren.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7141–2 – GAL² 1/378 S 1/544 – Bagdad Nr. 4995–9 – Birmingham Nr. 1636–41 – Ch. Beatty Nr. 3486,21; 4825,16 – Kairo, Dār 2:124 – Leiden/23–4 – Leningrad Nr. 8096–8 – Mailand 1 Nr. CLXXXIX:E; 2 Nr. 198:XXIII – Paris/271 – Preßburg Nr. 354–5 – Princeton 1 Nr. 3829; 2 Nr. 64 – Taschkent Nr. 3750 – Teh. Dānišgāh 12 Nr. 3621,7 – Teh. Mağlis 10/304 – Topkapı Nr. 7997: 8001,2; 8734,10; 8827,7 – TÜYATOK 01 Nr. 1904–6; 07 Nr. 1603–6; 3460–3; 28 Nr. 428–30 – Yale Nr. 213; 217–8 – Zāh. Luğa 391–3; 404.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Glossen am Rand und zwischen den Zeilen. Bl. 3b, 4b, 5a, 5b, 7a graphische Darstellungen der Ḥalīl'schen Kreise. Bl. 8a eine Tabelle der acht Grundversfüße und ihrer Ableitungen.

Es folgen: 2. Bl. 9–27a: al-Qārṣī: *Šarḥ uṣūl al-ḥadīṯ* (s. Nr. 59). 3. Bl. 27b–30b: al-Birkawī: *Risāla fī uṣūl al-ḥadīṯ* (s. Nr. 58). 4. Bl. 31–35: al-Ūsī: *Bad' al-amālī* (s. Nr. 113).

452

Hs. or. 4704

Or. 1974.4704. Teil 3 (Bl. 66–71) der unter Nr. 396 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 451.

(66b) A: قال المفتقر الى الله الغنى ابو عبد الله محمد المعروف بابى الجيش الانصارى
الاندلسى احمد الله واتوكل عليه واصلى على محمد وآله اجمعين <وبعد>

und weiter wie bei Nr. 451, aber mit richtiger Form هذه statt هذا.

E (71b): wie bei Nr. 451.

Verf. und Titel von anderer Hand über der Basmala auf Bl. 66b.

Interlinearglossen.

453

Hs. or. 4512

Or. 1974.4512. Teil 2 (Bl. 17–24) der unter Nr. 441 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 451.

A (17b): wie bei Nr. 452 mit Varianten: nach الى الله ist nachträglich ergänzt und nach عز وجل und nach المغربى noch الاندلسى; vor محمد steht نبيه; vor اجمعين steht ويصحبه; وبعدها statt اما بعد.

E (23b): wie bei Nr. 451.
Darauf folgt noch:

الحلقة المدوّرة التي ترقم على محيط الدائرة علامة المتحرك والخط المستقيم علامة الساكن ...

Der Anhang endet (24b):

﴿اعلم﴾ ان هجاء العروض انما يعتد فيه بما ظهر من المنطق من الحروف ووقع في السمع لان الوزن انما يعرف بالسمع والذوق لا بالخط لان الكتاب قد يزداد فيه من الحروف ما ليس في اللفظ وينقص منه ما هو في اللفظ ﴿جامع العروض﴾ ﴿تمت هذه الرسالة ...﴾

Daran schließen sich Angaben über die der arabischen Dichtung fremden Versmaße *ġadīd*, *qarīb* und *mušākil* an, sowie fünf Merkverse für die Ḥalīl'schen Kreise, die am Rand von Bl. 24a abgebildet sind. Diese Verse werden dann kurz erläutert.

Titel fehlt, Verf. im Inc.

Rand- und Interlinearglossen, teils mit Tinte, teils mit Bleistift geschrieben.

454

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 8 (Bl. 224–249) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

(ʿAbdal-) Muḥsin [ibn Maḡdaddīn AL-]QAIṢARĪ.

Starb 755/1354 (so Ḥāġġī Ḥalīfa 4/408–409, *Hadīyat al-ʿarīfīn* 1/621 und ZIRIKLĪ⁷ 4/152) oder 761/1360 (so GAL² 1/378 S 1/544) oder 872/1467 (so KAḤḤĀLA 6/172–173).

شرح مشكلات اختصر في علم العروض شرح مشكلات اختصر في علم العروض
A (224b): احمد الله على ان قصر سلامة الطبع على نوع الانسان واضمر في طي صدورهم

ضروب الاوزان ... <وبعد> فهذه كلمات لا يهجنها إلا المغبى (so?) الذى فى طبعه طبع مقتضية فى تشريح مشكلات المختصر فى علم العروض
 E (249a): <والكرب> بالضم والفتح بعده جمع كربة بالضم والسكون وهو الغم وجانب اى بعيد واللجاج والعناد بمعنى وقد مرّ وهذا البحران مختصان بدائرة المتفق بكسر الفاء وسميت بها لاتفاق الاجزاء الخماسية فى كل واحد من بحريها هذا عند الاخفش واما عند الخليل فلها بحر واحد وهو المتقارب وهذه صورة الدائرة وهذا آخر ما اوردنا من بيان مشكلات المختصر فى علم العروض الموسوم بالاندلسى حامدين لله على الهام التحقيق وهو ولى التوفيق تم الكتاب ...

Kommentar zu den schwierigen Stellen von Abū l-Ġaiš al-Andalusī *K. al-'Arūd* (s. Nr. 451-3). Der Kommentar heißt auch *Faḥ an-nuqūd fī šarḥ al-'Arūd*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7143-4 – GAL² 1/378,1 S 1/544 – Bagdad Nr. 5000-1 – Birmingham Nr. 1641 – Kairo, Dār 2/171 – Leningrad Nr. 8099-8103 – Preßburg Nr. 356 – Princeton I Nr. 3830; 2 Nr. 66 – Teh. Mağlis 10/390-1 – Topkapı Nr. 7998,1; 7999,2; 8707,5 – TÜYATOK 01 Nr. 1911; 07 Nr. 1602; 1607; 3465; 34 Nr. 150 – Yale Nr. 217-8. Hacı Mahmut 6192; 6211 – Laleli 1983 (Bl. 40-70) (R).

Verf. auf Bl. 224a, Titel entsprechend dem Inc.

Einige wenige Randbemerkungen.

455

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 3 (Bl. 31-59) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 454.

A (31b): wie bei Nr. 454 mit Varianten: *وبعد* statt *اما بعد* und *المغبى* statt *المغبى*; *فى طبعه* statt *فى طبعه*.

E (59a): <والكرب بالضم والفتح بعده جمع كربة بالضم والسكون وهى الغم وجانب اى بعيد واللجاج والعناد بمعنى واحد وقد مرّ > وهذه البحران مختصان بدائرة تسمى دائرة المتفق بكسر الفاء واما سميت بها لاتفاق الاجزاء الخماسية فى كل واحد من بحريها هذا عند الاخفش واما عند الخليل فلها بحر واحد وهو المتقارب > وهذه صورة الدائرة اذا اردت فك المتدارك

من المتقارب فابدأ من لام فعولن الاوّل وعكسه من عين فاعلن الاوّل > وهذا آخر ما اوردناه من بيان (59b) (من بيان) مشكلات المختصر في علم العروض الموسوم بالاندلسيّ حامدين الله تعالى على الهام التحقيق وهو وليّ التوفيق والحمد لله وحده وصلى الله على سيدنا محمد وآله وصحبه وسلم تسليماً قد وقع الفراغ ...

Verf. auf Bl. 31b, Titel entsprechend dem Inc.

Bl. 47a, 49a, 52a, 56b, 59b die Ḥalīl'schen Kreise. Rand- und Interlinearglossen.

456

Hs. or. 4437

Or. 1974.4437. Teil 4 (Bl. 114–152) der unter Nr. 128 beschriebenen Hs.

[Šamsaddīn Muḥammad ibn Muḥammad] (IBN AD-DALAĠĪ.

Starb 947/1540 oder 950/1544; GAL² 2/416 S 2/440; KAḤḤĀLA 11/265.

Raf' ḥāgīb al-'uyūn al-gāmiza 'an kunūz ar-Rāmiza

رفع حاجب العيون الغامزة عن كنوز الرامزة

A (114b): اللهم انّ ممّا منحتني في بسيط جودك الوافر * وخصّصتني من مديد نوالك الكامل المتواتر * ... > هذا > وانّ كتاب الرامزة * في علمي العروض والقافية * للامام العلامة ضياء الدين ابن محمد عبد الله الخزرجي ... مختصر في غاية من حسن التنظيم * ونهاية من الایجاز ... فحاولت ان اشرحه شرحاً يبيّن خفي رموزه * ويظهر خبي كنوزه ... وسميته رفع حاجب العيون الغامزة عن كنوز الرامزة

Der Kommentar zur Basmala beginnt wenige Zil. weiter unten:

افتتح الناظم رحمه الله تعالى كلامه باسم الملك العلام * ذي البركات والانعام * اقتداء بما ورد في الاخبار * واقتناء لسنن الاخبار

E (151b): > بالدعا > شكر الله سعيه وجزاه الخير والحسنی * واعلى درجاته في المحلّ الاسنى * وامنه عظيم الفرع من سباط سطوته القاهرة * يوم يقوم الناس بالسّاهرة * محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله * هذا آخر ما حويت من الفوائد ورويت من الفرائد ... (152a) ونسأل

الله تعالى الكريم ان يمن علينا من فيض جوده وان ينفعنا بما علمنا وان يجزنا في زمرة خير الانام
صلعم

Kommentar zu dem Lehrgedicht im *tawīl* über die Metrik m.d.T. *ar-Rāmiza as-sāfiya fī 'ilmai al-'arūd wal-qāfiya*, auch *al-Qasida al-Hazragiya* genannt, von Diyā'ad-dīn Abū Muhammad 'Abdallāh ibn 'Utmān al-Hazragī (lebte um 650/1252; GAL² 1/380 S 1/545–6).

Andere Hss.: GAL² 1/380,1,12 S 1/545 – Leningrad Nr. 8110 – Zāh. Luga/405–6.

Titel im Inc., Verf. und Kurztitel auf Bl. 1a.

In der gereimten Vorrede werden die Namen der Metren wortspielerisch eingeführt. Bl. 117a–118a, 119a: graphische Darstellung der Halīl'schen Kreise.

Zahlreiche Randglossen, u.a. von Saihalislām, Naqāwusī, Muhammad al-Buhārī, Zakariyā' Ansārī, Ibn Marzūq und aus einem *Mutawwal*. Bl. 116a: Anmerkungen des Schreibers zum Gebrauch diakritischer Zeichen in der Abschrift. Bl. 114a: Ein Vers von einem Abū (oder Ibn?) Himmāt.

457

Hs. or. 4490

Or. 1974.4490. Teil 2 (Bl. 15–27) der unter Nr. 392 beschriebenen Hs.

→ Abb. 18.

[Šihābaddīn Abū l-'Abbās Ahmad ibn 'Abbād ibn Su'aib AL-QINĀ'Ī al-Hawwās.]

Starb 858/1454; GAL² 2/32 S 2/22; KAHHĀLA 1/259; ZIRIKLĪ⁷ 1/142.

التأليف الكافي في علمي العروض والقوافي *at-Ta'līf al-kāfi fī 'ilmai al-'arūd wal-qawāfi*

A (15b): الحمد لله على الانعام * الشكر له على الالهام ... <وبعد> فهذا تأليف

كافي في علمي العروض والقوافي والله الموفق وعليه التوكل <الاول> فيه مقدمة وبابان

وخاتمة

:(27a) E

الف شتى ليس بالزاعى الحمق * شدا به عنها شدا الربع السحق *

قال مؤلفه رحمه الله

Einführung in die Metrik und die Reimlehre. Andere Formen des Titels sind *al-Kāfi fī 'ilmai al-'arūd wal-qawāfi* und *[al-]'Arūd [al-]kāfi* (so auf Bl. 15a) und *Muqaddima kāfiya fī 'ilmai al-'arūd wal-qawāfi*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7131–2 – GAL² 2/34 S 2/22 – WAGNER Nr. 314 –

Birmingham Nr. 1647–51 – Kairo, Dār 2/231 – Kairo, Musawwara 1/416 – Leiden/145 – Paris/416 – Princeton 1 Nr. 3846 – ŠEŠEN 3/135 (anonym) – TŪYATOK 07 Nr. 1608 (als Verf. fälschlich Abū Zakarīyā' Yahyā ibn 'Alī at-Tabrīzī (Ibn) al-Hatīb, st. 502/1109; GAL² 1/331 S 1/492 vgl. dazu AHLWARDT Nr. 7110) – Vatikan 2 Nr. 1712,3 – Yale Nr. 220 – Zāh. Luga/421–7. Hacı Mahmut 6194 (1256 H.); 6198 (Bl. 21b–25); 6199 (Bl. 1–7b) – Halet Efendi 817; Reisülküttap Mustafa Efendi 989 (Bl. 23b–34, 1101 H.) – Süleymaniye Kütüphanesi muhtelit 1279,1 (R). – Gedruckt.

Titel im Text, Verf. fehlt.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Wenige Randglossen. Auf Bl. 31a–32b türkische und arabische Sentenzen.

458

Hs. or. 4437

Or. 1974.4437 Teil 3 (Bl. 77–113) der unter Nr. 128 beschriebenen Hs.

K. Taisīr fī fann al-'arūd

كتاب تيسير في فن العروض

(77b) A: <ان احق ما ينظم في سلك التقرير وسمط التحرير> التقرير البيان باللسان والتحرير البيان بالقلم والسمط الخيط ما دام فيه الخرز (so richtig!) والا فهو سلك <بالتقديم والتصوير حمد الله تعالى على ما اتقن نظام العالم> النظام الخيط ... (78a) <اما بعد> فيقول الفقير ... عبد اللطيف بن علي بن ابراهيم <ان علمي العروض والقافية مما لا بد منه في العلوم العربية ...> من بيان الاصطلاحات العروضية واصول الاجزاء وفروعها الى غير ذلك

(110b) E: <...> ومنها التحريد بالحاء المهملة وهو اختلاف ضروب الايات <من الخرد بمعنى الانفراد والاعتزال سمي به لانه جعل منفردا عن نظيره> (وهو نظير الاعداد (111a) (الاعداد) في الاعاريس) وليكن هذا آخر ما اوردناه في هذه الاوراق فله الحمد ...

Anonymer Kommentar zum *K. Taisīr ad-dāfi' lid-dāhiya fī tahsīl 'ilmai al-'arūd wal-qāfiya* von 'Abdallatīf ibn 'Alī ibn Ibrāhīm (ad-Dairabī Ibn al-Hatīb? schrieb 932/1526; GAL² 2/530–1; КАҢҢАЛА 6/13), einem Lehrbuch der Poetik für Studenten als Ergänzung der *-Qasīda al-Hāgibīya* von Ibn al-Hāgīb (st. 646/1242; GAL² 1/367–73 S 1/531–9; КАҢҢАЛА 6/265–6; ZIRIKLĪ⁷ 4/211), deren Darstellung dem Verfasser zu gerafft erscheint.

Andere Hss.: TŪYATOK 07 Nr. 3467. Aşir Efendi 336 (? 1092 H.) (R).

Verf. und Titel des Grundwerkes werden in der Einleitung genannt (78a, vgl. a. das

Inc.), wobei man den Verf.namen – wie ich meine, irrtümlich – als Namen des Kommentators verstehen kann, so ТҮҮАТОК; unsere Schrift heißt hier *Sarh at-Taisir fi fann al-'arūd*. In Princeton 1 Nr. 3852 handelt es sich dagegen der Überschrift nach um das Grundwerk. Das Inc. ist zwar dasselbe wie bei unserem Text, doch fangen Grundwerk und Kommentar offensichtlich mit denselben Worten an.

Der Grundtext scheint vollständig im Kommentar enthalten zu sein. Die Abhandlung ist in die Kapitel *'ilm al-'arūd* (78a) und *'ilm al-qāfiya* (105b) eingeteilt und enthält Erklärungen aller wichtigen Fachausdrücke der Poetik, die am Rande in roter Schrift ausgeworfen sind. Bl. 91b–105b die sechzehn Metren; Bl. 91b, 93b, 97b, 103b, 105b graphische Darstellung der Halīl'schen Kreise; Bl. 107a–108b die Konsonanten- und Vokalklassen der Reimbuchstaben; Bl. 103a–110b die Fehler des Reims.

Am Rand Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers. Bl. 112a–113b die sechzehn Metren und die acht Grundversfüße mit Ableitungen, geschrieben von derselben Hand.

459

Hs. or. 4450

Sammelband aus 2 Teilen. 1. Arabisch. 2. Persisch. Or. 1974.4450. Roter Leinenband ohne Klappe. Dickes bräunliches Papier mit Wasserzeichen. Am Rand starker Wurmfraß. Bl. 22–25 lose. Durchgehender großer runder Fleck am Rand von Bl. 28–33. 43 Bl. und vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; 27a–b, 34a–b, 37b–43a leer. 15,5 × 21 cm. 6,5 × 13,5 cm. 17 Zl. Mittelgroßes, teilvokalisiertes Nash (T. 1); zum Ta'liq tendierendes Nash (T. 2). Schwarze Tinte; Stichwörter, Verstrenner und metrische Kreise rot. Besitzervermerke Bl. 1a getilgt oder unleserlich.

Teil 1 (Bl. 1–26) der Hs.

'Abdalqādir ibn Muhammad ibn 'Abdalqādir AN-NĀBULUSĪ.

Lebte um oder vor 1067/1656–7, dem Datum der Vorlage der Hs. ТҮҮАТОК.

Risāla kāfiya fī 'ilm al-'arūd

رسالة كافية في علم العروض

(1b) A: الحمد لله ذى الطول الشديد * والعرش المجيد * ... <وبعد> فهذه مقدمة

في علم العروض الفتها لمن رغب في اقتضاض حوره * واعتراض بحوره * فجاءت بحول
الله في هذا العلم كافية * وبالمقصود من مسائله وافية *

E (25a): وربما بنوا القصيدة كلها على التضمين فاورثها ذلك حسنا <كقول> بعضهم

[من الرجز]:

يا ذا الذى في الحب يلحا اما * والله لو حمّلت منه كما

حمّلت من ظبى رحيم لما * لمت على الحب فدعنى وما

القاه أنّي لست ادرى بما * بليت ألا أنّي بينما
 انا بياب القصر في بعض ما * اطلب من حاجاتهم اذ رمى
 شبه غزال فسقط قلبي فما (!) * اخطأ ألا أنّه كلما

رمى بسهميه الحشا كلما

〈وهذا〉 آخر (25b) ما تيسر جمعه * وباللّه الاعانة ...

Lehrbuch der Metrik (Bl. 1b–19a) und des Reims (19b–25b) nach dem Vorbild des *K. al-'Arūḍ* von Abū l-Ġaiš al-Andalusī (s. Nr. 451–3). Es ist auch bekannt u.d.T. *Muqaddima fī l-'arūḍ wal-qawāfī*. Im zweiten Teil werden die Merkverse für die sechzehn Metren beispielhaft zerlegt und die Veränderungen der Versfüße benannt.

Andere Hss.: Princeton 1 Nr. 3864 (anonym) – TÜYATOK 28 Nr. 433.

Verf. und Titel auf Bl. 1a, ersterer auch im Kolophon. Die Hs. ist vom Autograph abgeschrieben, doch nennt der Schreiber weder seinen Namen noch das Jahr.

Bl. 4a–5b: die Ḥalīl'schen Kreise. Am Rand und auf Bl. 26a–b zahlreiche Glossen von anderer Hand, u.a. kurze Zitate aus einem *Šarḥ Andalusī* von Aḥtarī und von einem Maulānā Ḥusām Efendī.

Es folgt: 2. Bl. 28–32: *Risālat al-'arūḍ* (persisch).

XVIII. RHETORIK

A. SYSTEME DER RHETORIK (*AL-MA'ĀNĪ WAL-BAYĀN*)

1. DER WISSENSCHAFTSSCHLÜSSEL

460

Hs. or. 4448

Or. 1974.4448. Mit blau marmoriertem Papier beklebter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Kanten in Leder eingefaßt. Glattes, festes, gelbliches Papier mit Wasserzeichen. Stärkerer Wurmfraß im Einband und an den Rändern, aber nur geringfügiger Textverlust bei den Randglossen. 72 Bl. und vorn ein Vorsatzbl.; 1a, 72a–b leer. 15 × 22,5 cm. 8,5 × 15,5 cm. 11 Zl. Kustoden. Spärlich vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte. Stichwörter und Kapiteleinteilungen rot; kuppelförmiges Feld über der Basmala und Basmala golden, Schriftspiegel des 'Unwān mit Goldleiste, bei den übrigen Bl. mit einfacher roter Linie umrahmt. Besitzerstempel von as-Sayyid Ibrāhīm al-'Aunī von 1275/1859 (Bl. 1a).

[Gamāladdīn Muhammad ibn 'Abdarrahmān] HATIB DIMASQ [AL-QAZWINI].

Starb 739/1338; GAL² 2/26–7 S 2/15–6; KAHHĀLA 10/145–6; ZIRIKLĪ⁷ 6/192; EI² 4/863–4.

Talhīṣ al-Miftāḥ

تلخيص المفتاح

(1b) A: الحمد لله على ما انعم * وعلم من البيان ما لم نعلم والصلوة على سيدنا ...
<أما بعد> فلما كان علم البلاغة وتوابعها من أجل العلوم قدرا وادقها سرا اذ به يعرف
دقائق العربية واسرارها ...

(71a) E: ما آذن بانتهاء الكلام كقوله بقيت بقاء الدهر كهفت (!) اهله وهذا دعاء
للبرية شامل وجميع مفاتيح (!) السور (71b) وخواتمها واردة على احسن الوجوه واكملها
يظهر ذلك بالتأمل مع التذكر لما تقدم من الاصول

Bearbeitung des dritten, die Rhetorik behandelnden Teils des *Miftāḥ al-'ulūm* von Yūsuf ibn Abī Bakr as-Sakkākī (st. 626/1229; GAL² 1/352–6 S 1/515–9; KAHHĀLA 13/

282; ZIRIKLĪ⁷ 8/222. Vgl. auch MAL 1/299-316). Unser Werk ist eingeteilt in Vorwort (2a) drei Fächer (4a, 37b, 53b) und Nachwort (66a).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7187-8 – GAL² 1/353-4, Ausz. 1 S 1/516 – Bagdad Nr. 5836-46 – Birmingham Nr. 1657-60 – Ch. Beatty Nr. 4451 – Kairo, Dār 1/181 – Leiden/211 – Leningrad Nr. 8142-59 – Mailand 2 Nr. 17:I; 95:IV; 97:III; 281:I; 402:IV; 430:IV; 560:III; 764:I – Paris/663 – Preßburg Nr. 362 – Princeton 1 Nr. 3879 – Rabat Nr. 1768-9 – Teh. Dānišgāh 2/350-5; 8 Nr. 1913,1; 10 Nr. 2838,3 – Teh. Mağlis 4 Nr. 1631 – Teh. Sīpāhs. 3/499-500 – Topkapı Nr. 7972,5; 8046-59; 8702,15; 8827,6; 8868,1; 8947,5 – TÜYATOK 07 Nr. 1953; 3944 9 – Wien Nr. 2468 – Yale Nr. 237 – Zāh. Luğa 219-29. – Gedruckt.

Verf. und Titel auf Bl. 1b.

Zum Inhalt vgl. AHLWARDT.

Am Rande mehrere Zitate aus dem *-Šarḥ al-muṭawwal* von Saʿdaddīn Masʿūd ibn ʿUmar at-Taftāzānī (st. 792/1390; GAL² 2/278 S 2/301-4; MAL 1/165) zum *Talḥīs* sowie aus seinem *-Šarḥ al-muḥtaṣar* (s. Nr. 462); ferner Glossen zum *-Šarḥ al-muṭawwal* von ʿAbdalḥakīm ibn Šamsaddīn Muḥammad al-Hindī as-Sālīkūtī (Siyālkūtī) (st. 1067/1657; GAL² 2/550 S 2/613-4). Auf dem Vorsatzbl. eine Notiz über Todesjahr und -ort von Burhānaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Ḥalabī (st. 956/1549 in Istanbul; GAL² 2/570-1 S 2/642-3).

461

Hs. or. 4550

Or. 1974.4550. Dunkelbrauner, am vorderen Deckel stark verzogener Ledereinband mit Goldpressung (Rosette im Mittelfeld) ohne Klappe. Bräunliches, dickes an den Rändern fleckiges Papier; einige Bl. dunkler gefärbt; keine willkürlichen Wasserzeichen. Am Rand und in der Mitte des Bandes Wurmfraß mit geringfügigem Textverlust. Heftung lose. 221 Bl.: 1a-b, 219b, 220b-221b leer. 13,5 × 19 cm. 8,5 × 11,5 cm. 15 Zl. Teilweise Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *ammā baʿd*, Kapitelüberschriften, Interpunktion, z.T. die Vokalisierung sowie Überstreichungen und Stichwörter rot. ʿĪsā ibn Maḥmūd ibn Yahyā al-ʿAlāʾī. ʿAšūrā (10.) Muḥarram 793/18. Dezember 1390. Besitzervermerke: Mūsā ibn Zakariyā (1a); Aḥmad ibn Našīraddīn ʿAlī al-Biqāʾī aš-Šāmī vom Jahre 1139/1726 (2a und 3a); ʿAbdalbāqī ibn Mūsā (3a); Abū Bakr al-Ḥamzāwī (mit Stempel, 3a); al-Amīn as-SDR mit Jahreszahl 1173/1760 (2b, 3a); *waqf*-Stempel von Sultan Selīm [III.] ibn Muṣṭafā (1203-22/1789-1807) mit Jahreszahl 1217/1802 (3a, 39a, 75a, 119a, 158a, 219a). → Abb. 3.

Ġamāladdīn Muḥammad ibn ʿAbdarrahmān ḤAṬĪB DIMAŠQ AL-QAZWĪNĪ.

Starb 739/1338; GAL² 2/26-7 S 2/15-6; KAḤḤĀLA 10/145-6; ZIRIKLĪ⁷ 6/192; EI² 4/863-4.

K. *Īdāḥ al-maʿānī wal-bayān*

كتاب إيضاح المعاني والبيان

(3b) A: الحمد لله رب العالمين * وصلوته علي سيدنا محمد وآله اجمعين * <أما بعد>

فهذا كتاب في علم البلاغة وتوابعها ترجمته بالايضاح * وجعلته علي ترتيب مختصري
الذي سمّيته تلخيص المفتاح * وبسطت فيه القول ليكون كالشرح له ووضحت
مواضعه المشكّلة * وفصّلت معانيه الجملة

E (219a): يظهر ذلك بالتأمل فيها مع تذكر ما تقدم من الاصول * تم الكتاب بعون

الله ...

Kommentar zu des Verfassers eigenem *Talhīs al-Miftāh* (s. Nr. 460). Der Kommen-
tar ist auch bekannt u.d.T. *Idāh fī 'ilm al-balāga wa-tawābi'ihā* und *Idāh fī Talhīs al-*
Miftāh.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7189 – GAL² 1/354,₁ S 1/516 – Bagdad Nr. 5828-30 –
Birmingham Nr. 1658 – Ch. Beatty Nr. 4453 – Kairo, Musawwara 1/405 – Leiden/211 –
Leningrad Nr. 8160 – Princeton 1 Nr. 3880 – Teh. Dānišgāh 2/334-5 – Topkapı
Nr. 8096-8; 8146 – Wien Nr. 2469 – Yale Nr. 236 – Zāh. Luga/201-5. Yusuf Aga 322
(R).

Verf. und Titel auf Bl. 2a.

Zum Inhalt des Werkes s. AHLWARDT. Die Kapitelanfänge finden sich in unserer Hs.
auf folgenden Bl.: *muqaddima* 3b, 1. *fann* 9b, 2. *fann* 117a, 3. *fann* 181b.

Zahlreiche Rand- und Interlinearglossen.

462

Hs. or. 4513

Or. 1974.4513. Mittelbrauner Pappband ohne Klappe (abgerissen?); Rücken und Kanten in
Leder. Gelbliches, an den Rändern und besonders auf den ersten Bl. fleckiges, dickes, festes
Papier mit Wasserzeichen. Ränder der Bl. 2-9 vor der Beschriftung mit Glossen ausgebessert.
190 Bl. 15 × 20,5 cm. 8,5-9,5 × 13,5 cm. 15-19 Zl. Kustoden (teilweise allerdings abgeschnitten).
Spärlich vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; zitierter Grundtext und Doppellinie zur
Umrahmung des Schriftspiegels bald rot, bald blau oder grün. Geschrieben von Fahraddīn für
sich selbst. Beendet am Mittwoch der letzten Dekade des Dū l-Qa'da 977/3. Mai 1570.
Besitzervermerk von 'Utmān ibn (?) Muhammad Sa'īd von 1192/1778 (2a).

Sa'd[addīn] Mas'ūd ibn 'Umar AT-TAFTĀZĀNĪ.

Starb 792/1390; MAL 1/165; GAL² 2/278-80 S 2/301-4; KAHHĀLA 12/228-9;
ZIRIKLĪ⁷ 7/219.

as-Sarh al-muhtasar

الشرح المختصر

A (2b): نحمدك يا من شرح صدورنا لتلخيص البيان * في ايضاح المعاني * ونور قلوبنا

بلوامع التبيان * من مطالع المثاني * ... <وبعد> فيقول الفقير الى الله الغني مسعود بن عمر

المدعو بسعد التفزازاني ... قد شرحت فيما مضى تلخيص المفتاح * واغنيته بالاصباح عن
المصباح * واودعته غرايب نكت سمحت بها الانظار
E (189b): <يظهر ذلك بالتأمل مع التذکر لما تقدم> من الاصول والقواعد المذكورة في
الفنون الثلاثة التي لا يمكن الاطلاع علي تفاريحها ... مشتملة علي لطف الفاتحة ومنطوية علي
حسن الخاتمة ختم الله لنا بالحسني ويسر لنا الفوز بالذخر الاسني بحق النبي وآله الاكرمين تم
الكتاب ...

Kurzgefaßter Kommentar – im Gegensatz zu seinem *-Šarḥ al-muṭawwal* – zu al-Qazwīnī's *Talḥiṣ al-Miftāḥ* (s. Nr. 460), einer Bearbeitung des dritten, die Rhetorik behandelnden Teils von as-Sakkāki's *Miftāḥ al-'ulūm*. Dieser Kommentar ist auch als *'Arūs al-afrāḥ* überliefert.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7206-07 – GAL² 1/354 5; S 1/518 – MAL 2 Nr. 118
Bagdad Nr. 5944-65 (?) – Birmingham Nr. 1668-75 – Ch. Beatty Nr. 3691 – Kairo, Dār 2/
20; 3/31 – Leiden/211 – Leningrad Nr. 8209-38 – Madras 3,2/243 – Mailand I
Nr. CLXXXI; CCXX; 2 Nr. 94:I; 218:IV; 400:II; 499; 748:II – Paris/499 – Preßburg
Nr. 364 – Princeton I Nr. 3905; 2 Nr. 1480 – Teh. Dānišgāh 8 Nr. 1607; 1667; 1700;
2077,1 – Teh. Ḥuqūq/456 – Teh. Mağlis 10/387; 13/123-4; 14/41; 145; 167; 17/230; 264;
367; 383 – Topkapı Nr. 8060-9; 8131-5 – ТУЯТОК 02 Nr. 128; 07 Nr. 439; 451; 1991-7;
3897-3903; 34 II Nr. 444-6 – Vatikan 2 Nr. 1671 – Wien Nr. 2473-4 – Yale Nr. 245-6 –
Zāh. Luğa/339-45. – Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel entsprechend der Vorrede.

Am Rande gelegentlich Berichtigungen. Interlinear- und Randglossen, meist Zitate von Ḥitā'ī und aus dem *-Šarḥ al-muṭawwal*, aber u. a. auch aus dem *Īdāḥ [li-Talḥiṣ al-Miftāḥ]* (s. Nr. 461), einem *Šarḥ al-Miftāḥ* und von Širāzī und Muḥyīaddīn. Auf Bl. 1a-2a, 190a b und den beiden Innenspiegeln grammatikalische und philosophische Bemerkungen, Zitate und Verse. Auf Bl. 16a Stempel mit der Aufschrift عانه (?) und der Jahreszahl 1127/1715 oder 1227/1812.

463

Hs. or. 4534

Or. 1974.4534. Blau-rot-grün-weiß marmorierter fester Pappband mit Klappe; Rücken und Steg lederüberzogen. Weißliches, jedoch besonders an den Rändern angeschmutztes mittelstarkes festes, nicht immer ganz glattes Papier mit Wasserzeichen. Schwacher Wurmfraß ohne Textverlust. 259 Bl. sowie vorn und hinten je ein Vorsatzbl. 13 × 21 cm. Ca. 7 × 17 cm. 23 Zl. Kustoden. Bis Bl. 98b gedrängtes steiles Nash, dann mehr zum Ta'liq neigendes Nash; Schriftbild uneinheitlich. Anfang von späterer Hand ergänzt, ebenso wie häufig das *qauluhū*. Schwarze

Tinte, *ammā ba'd, qauluhū* und Überstreichungen des Grundtextes sowie am Rand ausgeworfene Stichwörter rot. Muṣṭafā ibn Naṣūḥ gen. YLG. 4. Raḡab 1022/20. August 1613.

Šihābaddīn Aḥmad (ibn Muḥammad) ibn Qāsim AL-'ABBĀDĪ ('IBĀDĪ/'UBĀDĪ) aš-Šāfi'ī.

Starb 994/1582; GAL² 2/417–8 S 2/441; KAḤḤĀLA 2/48–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/198.

Hawāšī wa-nikāt wa-fawā'id muḥarrarāt

حواشي ونكات وفوائد محررات

(1b) A: <حمدا لك اللهم على ما انعمت> به من بديع المعاني ووهبت من ايضاح تلخيص المباني ... <اما بعد> <فهذه حواش ونكاه (!) وفوائد محررات> جردتها منه (?). خط شيخنا علم الاعلام قطب دائر الافهام ... <احمد بن قاسم العبادي الشافعي الازهرى ... على نسخته (?)> تلخيص المفتاح وشرحه المختصر لعلامة الدنيا سيد المحققين ... سعد الدين <Die eigentlichen Glossen beginnen (1b):

<قوله> <او غيرها> اي كالفضايايل <وينبغي> ان يشمل الذات ايضا <فيدخل> الحمد للذات لا للفضايايل ولا الفواضل

E (259b): <قوله> <الاهوال والافزاع واحوال الكفار اي التي قد يتوهم عدم مناسبتها للابتداء او الختم هذا آخر ما وجد بخط [الس] مؤلف الامام العلامة ... احمد بن قاسم العبادي الشافعي رحمه الله ... وفعل ذلك باحبابه والمسلمين قد تم (!) هذه النسخة ...

Glossen zu at-Taftāzānī's -*Šarḥ al-muḥtaṣar* (s. Nr. 462) zu Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī's *Talḥiṣ al-Miftāḥ* (s. Nr. 460), abgeschrieben aus 'Abbādī's Exemplaren des *Talḥiṣ* und des -*Muḥtaṣar* und zusammengestellt von einem seiner Schüler.

Andere Hss.: GAL² 1/355,_d 2/418,₉ S 1/518 – Birmingham Nr. 1675 – Paris, 499 – Princeton I Nr. 3910 – TÜYATOK 07 Nr. 3882.

Verf. und Titel im Text.

In der Vorrede nennt der Hrsg. sieben Autoren, auf die der Verfasser sich stützte, und gibt für jeden von ihnen ein Sigel an, welches auch im Werk als Beleg erscheint. Die sieben Autoren sind folgende: 1. [ʿAlī ibn Muḥammad al-Ġurġānī] as-Sayyid [aš-Šarīf] (st. 816/1413; GAL² 2/280 S 2/305–6); 2. [Saifaddīn Aḥmad ibn Yaʿqūb ibn Muḥammad ibn Saʿdaddīn] Ḥafīd [at-Taftāzānī] (st. 906/1500; GAL² 2/284 S 2/309); 3. [Šamsaddīn Muḥammad ibn Hamza] al-Fanārī (st. 834/1431; GAL² 2/303–4 S 2/328–9); 4. [Quṭbaddīn Abū l-Ḥair] ʿĪsā [ibn Muḥammad ibn ʿUbaidallāh] aš-Šafawī [al-Ḥusainī al-Īġī] (st. 953/1546; GAL² 2/545 S 2/594); 5. ʿUmaira [al-Burullusī] = ? Šihābaddīn ibn ʿUmaira al-Burullusī (lebte um 950/1543; GAL² 1/497,_{15,6} S 1/681, KAḤḤĀLA 8/13; derselbe wie in GAL S 2/23?); 6. Nāširaddīn aṭ-Ṭablāwī (dieses Namens sind mehrere Gelehrte bekannt, vgl. GAL² 2/419 S 2/443. Der jüngste von

ihnen, welcher 1014/1606 starb, wird wohl nicht mehr in Frage kommen); 7. Name unleserlich, Sigel *QM*.

Der obere Teil des ersten Blattes wurde etwas unterhalb der Mitte herausgeschnitten und der Rest auf das ursprünglich leere Vorsatzbl. geklebt. Die Vorrede des Herausgebers wurde von anderer Hand nachträglich den Glossen vorangestellt. Zwischen Vorrede und Glossen scheint keine Lücke zu klaffen, denn die Bemerkungen beginnen mit der Erklärung von at-Taftāzānī's Kommentar zum Anfang des *Talḥiṣ*.

Am Rande Stichwörter ausgeworfen.

464

Hs. or. 4443

Or. 1974.4443. Teil 2 (Bl. 61–77) der unter Nr. 311 beschriebenen Hs.

[Ismā'īl ibn Muṣṭafā ibn Maḥmūd AL-KALANBAWĪ (GELENBEWĪ).]

Starb 1205/1791; GAL S 2/302, 1015; KAḤḤĀLA 2/296 8/49; 'OM 2/8 3/293 7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

[*Šarḥ al-Bāb as-sābi' min Talḥiṣ al-Miftāḥ*] [شرح الباب السابع من تلخيص المفتاح]

(61b) A: <الْبَابُ السَّابِعُ> اى الالفاظ المتخصصة المعنية بالشخص عند المشهور وبالنوع فى التحقيق الواقعة فى المرتبة السابعة بمقتضى ترتيبه دوال مباحث (so richtig!) <الفصل والوصل> سواء كانت تلك المباحث تعريفها او مسائلها التى كانا محمولين (?) فى تلك المسائل على نوع من انواع اللفظ العربى وذلك النوع هو الجملة المنقطعة عن سابقها او المتصلة لها او المتوسطة بين الانقطاع والاتصال

E (77b): فيكون نوع الفصل اقدم فى الوجود على نوع الوصل فلذا قدمه عليه فى اول الباب وبالجملة صدر الباب مقام وجودهما فى نفس الامر فى كلام البلغاء وهذا المقام مقام التعريف ومقام التحقيق فى الواقع يقتضى تقديم الفصل ومقام التعريف يقتضى تقديم الوصل فلا اشكال فافهم هذا المقام فانه مزال الاقدام والحمد لله على الافضال والانعام تمت تمام

Kommentar zum siebenten Kapitel des ersten Teils (*fann*) von Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī's *Talḥiṣ al-Miftāḥ* (Nr. 460). Dieses Kapitel behandelt die Trennung und Verbindung von Sätzen (*al-faṣl wal-waṣl*), eine der acht Kategorien der Begriffslehre (*'ilm al-ma'ānī*).

Andere Hss.: Kairo, Dār 1/260? (Kmt. zum selben Kapitel, anonym und ohne Inc.) Topkapı Nr. 8169,2 – TŪYATOK 28 Nr. 509.

Verf. und Titel fehlen. Letzterer lautet in der Hs. TÜYATOK *Risāla fī hayān al-faṣl wal-waṣl*.

Erwähnt werden in den Erläuterungen [as-Sayyid] aš-Šarīf [al-Ġurgānī] (st. 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6) mit seiner *-Ḥāšiya aṣ-ṣuġrā*, der [*-Šarḥ al-Muḥtaṣar*] von at-Taftāzānī (s. Nr. 462) und [ʿAbdalḥakīm ibn Šamsaddīn Muḥammad al-Hindī as-]Siyālkūtī (Sālīkūtī) (st. 1067/1657; GAL² S 2/613–4).

Einige Randglossen von der Hand des Schreibers.

2. ANDERE SYSTEME

465

Hs. or. 4471

Or. 1974.4471. Teil 5 (Bl. 43b–68b) der unter Nr. 337 beschriebenen Hs.

Nūraddīn Ḥamza ibn Durġūd (Tūrgūd).

Starb 979/1571; *Hadīyat al-ʿarīfīn* 1/338; KAḤḤĀLA 4/79; ZIRIKLĪ⁷ 2/277–8.

al-Masālik [fī l-maʿānī wal-bayān]

المسالك [في المعاني والبيان]

(43b) A: الحمد لمن علم الانسان * ما احتواه القرآن * من حقائق المعان * ودقائق البيان

* ... <اما بعد> قلّمًا رفع العزيمة من (44a) (من) اغتتم باقتباس انوار شمس العالمين * اضعف

الخلايق حمزة ابن درغود نور الدين * على حج بيت الله البيت الحرام *

E (68b): ويسمى براعة المقطع ايضا وهو اذن بانتهاء الكلام نحو <بقيت باذن الله يا ملجاء

الواى (!) بسير< مقامات بقاء

Angeregt durch das Auswendiglernen des *Talḥiṣ al-Miftāḥ* von Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī (s. Nr. 460), verfaßte Ḥamza ibn Durġūd diese Schrift auf dem Rückweg von der Pilgerfahrt im Jahre 962/1555 in Damaskus.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7263–4 – GAL² 1/355–6, Ausg. 2 S 1/519 – MAL 1/315 – Birmingham Nr. 1677–8 – Preßburg Nr. 366 – Topkapı Nr. 8071 – TÜYATOK 07 Nr. 1942–4; 3895–6 – Zāh. Luġa/349–51.

Verf. im Inc., Titel auf Bl. 43b.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Die vorliegende Hs. ist unvollständig. Es fehlen zwischen Bl. 45b und 46a vermutlich sechs Bll. mit dem 2. *manzil* des 1. *maslak*, dessen Überschrift noch in der letzten Zl. von Bl. 45b steht, und etwa einem Fünftel des 3. *manzil* vom 1. *maslak*. Auf Bl. 46a setzt der Text wieder ein:

الفائدة والافعال الناقصة قيود لاجبارها <واما> تركه فلما نعت منها

Bl. 44a–47a zahlreiche Randglossen von der Hand des Schreibers.

466

Hs. or. 4443

Or. 1974.4443. Teil 3 (Bl. 82–91) der unter Nr. 311 beschriebenen Hs.

[Ismā'īl ibn Mustafā ibn Mahmūd] AL-KALANBAWĪ (Gelenbewī).

Starb 1205/1791; GAL² S 2/302 1015; КАМХАЛА 2/296 8/49; 'OM 2/8 3/293–7; ZIRIKLĪ⁷ 1/327.

[Rasā'il al-imtihān]

[رسائل الامتحان]

A (82b): الفن الثاني علم البيان قدمه على البديع لشدة الاحتياج اليه لكونه جزءا من علم البلاغة ومحتاجا اليه في تحصيل بلاغة الكلام بخلاف البديع فانه من التوابع وهو علم يعرف به ايراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالة عليه وهنا اسئلة <السؤال الاول>

E (91b): <الجواب> هي بمعنى آخر مصطلح بينهم وهي الدلالة الوضعية الغير المطابقة فتتخصص في التضمن والالتزام المعبر عندهم وسيصرح به المصنف [نف] اذ لما كان البلاغة من احوال اللفظ وتدوين العلوم الثلاثة لاجلها لم يحق لهم غرض يتعلق بالدلالة العقلية المنطقية التي هي الدلالة لا بمدخلية الوضع والطبع

Zwanzig Fragen und Antworten zur Darstellungslehre (*'ilm al-bayān*), deren Beherrschung der Verfasser im Gegensatz zur Kenntnis der Verschönerungslehre (*'ilm al-badī'*) für das Studium der Rhetorik (*'ilm al-balāga*) für unerlässlich hält. Sie erscheint auch als *Mahall al-imtihān fī 'ilm al-bayān*, *Risāla fī l-fann at-tānī* und *Risāla fī 'ilm al-bayān*.

Andere Hss.: Bagdad Nr. 6015 (anonym) – Preßburg Nr. 370 – Topkapı Nr. 8169,1 – ТҮҮАТОК 01 Nr. 147; 28 Nr. 514 – Zāh. Luga/284–5 (als Verf. 'Alī al-Qūşgī); 294–5.

Titel fehlt, Verf. im Kolophon.

Nach dem Kolophon entstand die Hs. im Todesjahr des Verfassers; sie ist aber nicht das Autograph.

Einige Randglossen vom Schreiber und auch von anderer Hand.

B. EINZELNE REDEFIGUREN

METAPHERN

467

Hs. or. 4516

Or. 1974.4516. Teil 2 (Bl. 26b–30a) der unter Nr. 469 beschriebenen Hs.

[Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr AL-LAIṬI AS-SAMARQANDĪ.]

Lebte 888/1483; GAL² 2/247–8 S 2/259–60; KAḤḤĀLA 8/103; ZIRIKLĪ⁷ 5/173.

[*Farā'id al-fawā'id ('awā'id) li-tahqīq ma'ānī l-isti'ārāt*]

[فرائد الفوائد (عوائد) لتحقيق معانى الاستعارات]

A (26b): الحمد لوهاب العطية والصلوة على خير البرية ... <أما بعد> فإن معانى الاستعارات وما يتعلق بها قد ذكرت في الكتب مفضلة عسيرة الضبط فاردت ذكرها جملة مضبوطة على وجه نطق به كتب المتقدمين

E (30a): وبين ما يجعل زائد (!) عليها وترشيحا قوة الاختصاص بالمشبه به فأيها أقوى اختصاصا وتعلقا به فهو القرينة وما سواه [ترشـ]يح للمكنية

Abhandlung über die auf Vergleichung beruhenden Metaphern, auch u.d.T. *Risālat al-isti'ārāt as-Samarqandīya*, *ar-Risāla as-Samarqandīya* oder *Risāla taršihīya* bekannt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7297–8 - GAL² 2/247, 1 S 2/259 - Bagdad Nachtr. Nr. 154 - Birmingham Nr. 580; 1686–91 - Kairo, Dār 2/177 - Leiden/76 - Leningrad Nr. 8301–12 - Mailand I Nr. CCCLII:P.3 - Paris/601 - Preßburg Nr. 371 - Princeton I Nr. 3929 - Taschkent Nr. 3741–4; 4373 - Teh. Dānišgāh II Nr. 3459,4 - Topkapı Nr. 8147,2; 8167,2 - TÜYATOK 07 Nr. 1918–27; 3858–66; 34II Nr. 437 - WITKAM Nr. 14.097(2) - Zāh. Luğa/285–9. Laleli 2212 (2) (R). - Gedruckt.

Titel als *Farīda* auf Bl. 1a, Verf. fehlt.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Wenige Randglossen.

468

Hs. or. 4801

Or. 1974.4801. Teil 2 (Bl. 18–21) der unter Nr. 349 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 467.

A (18b): wie bei Nr. 467.

E (21a): wie bei Nr. 467 mit Variante: للمكنية fehlt.

Titel als *K. al-Farīda* auf Bl. 18b, Verf. fehlt.

Einige Randglossen.

Bl. 21b ein kurzer Auszug aus *al-Kāfī* über Unglauben und aus der *Tuhfat al-fuqahā'* über Ungehorsam gegen den Meister.

469

Hs. or. 4516

Sammelband aus 8 Teilen: 1.–4., 6.–8. Arabisch; 5. Türkisch. Or. 1974.4516. Fester Pappband mit Klappe. Die Klebepappe besteht aus Blättern einer anderen Hs. Leder von Rücken und Steg brüchig und eingerissen. Deckelüberzug aus Papier, bedruckt in den Farben Beige, Blau und Braunrot mit einem Muster aus waagerechten und senkrechten, nach Art eines lockeren Gewebes über und untereinanderliegenden Bändern, deren rechteckige Zwischenräume jeweils von einer Blume ausgefüllt werden. Fast weißes, an den Rändern angegilbtes und fleckiges mittelstarkes, z.T. etwas rauhes festes Papier mit Wasserzeichen. Von der Mitte her geringer Textverlust durch Wurmfraß, besonders auf Bl. 102–109. 137 Bl.; 30b–31a, 102a, 109b–115a leer. 15,5×21 cm. Schriftspiegel: T. 1, 2: ca. 7×12,5 cm; T. 3: ca. 9,5×15,5 cm; T. 4: 9×16 cm; T. 5, 6: ca. 10×16,5 cm; T. 7, 8: 10,5×15 cm. Zeilenzahl: T. 1, 2: 13 Zl.; T. 3: 19 Zl.; T. 4, 6: 17 Zl.; T. 5, 7 und 8: 23 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt (T. 1, 2); Kustoden ausgeworfen (T. 3–8). Kleines bis mittelgroßes, in T. 1, 2, 5, 7 und 8 kaum, in T. 3 und 4 etwas häufiger vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; einfache Umrahmung des Schriftspiegels sowie in T. 1 des Randes und in T. 5 die Mittellinie rot; in T. 1 ferner die Überstreichungen des zitierten Grundtextes und die Anmerkungszeichen, in T. 2 *al-farīda*, in T. 3 *qāla*, *aqūlu*, *fa-in qultu*, Paradigmen der Versfüße, Definition der Metren und die Ḥalīl'schen Kreise sowie Überstreichungen und Stichwörter, in T. 4 persische Wörter und *faṣl* und *i'lam*, in T. 5 Interpunktion und Überstreichungen rot; in T. 6 Vokalisation, grammatische Bezeichnungen, Überstreichungen und einzelne Stichwörter, in T. 7 und 8 zitierter Grundtext rot. as-Sayyid Muḥammad Amīn ibn 'Utmān al-Ḥāḡḡ Muḥammadoglı al-Gümüşhānawī (genannt nach T. 3, 6). T. 1 geschr. in Amasya, o.J.; T. 3 datiert 1243/1827; T. 6 1244/1828. Bl. 1a Besitzervermerk von as-Sayyid Muḥammad Rūḥī Zaina'ābidīn vom 18. [Ramaḏā]N 1268/6. Juli 1852 und as-Sayyid Muḥammad Sa'īd (1a).

Teil I (Bl. 1–26a) der Hs.

'Iṣāmaddīn [Ibrāhīm] ibn Muḥammad [ibn 'Arabšāh AL-ISFARĀ'INĪ].

Starb zwischen 943/1537 und 951/1544; MAL 1/242; GAL² 2/540 S 2/571; KAḤḤĀLA 1/101–2; ZIRIKLĪ⁷ 1/66.

[*Šarḥ ar-Risāla as-Samarqandīya*]

[شرح الرسالة السمرقندية]

A (1b): يقول العبد المفتقر الى الطاف ربه الخقيته (!) عصام الدين بن محمد حقهما مغفرته الجليلة ان احسن ما يزداد به النعم الوفية ويدفع به البلية في البكرة والعشية > الحمد

لواهب العظية > اى كلّ عظية او العظية المعهودة ... <والصلوة على خير البرية> اى جميع
البرايا او البرية المعهودة ... (2a) <وعلى آله> اى اتباعه اذ هي احد معنى الكمال ... <ذوى
النفوس الزكية> اى الملحقة قال الله تعالى قد افلح من زكيا (سورة 90.91)

E (25b): بالمشبه كان قرينة وما سواه تجريدا والاظهر ان ما يظهر به السامع اولا فهو القرينة
وما سواه ترشيح ولكئ ان تجعل الجميع قرينة في مقام شدة الاهتمام بالايضاح والحمد لله ...

Kommentar zu den *Farā'id al-fawā'id ('awā'id) li-tahqīq ma'ānī l-isti'ārāt* von al-Laiṭī
as-Samarqandī (s. Nr. 467–8).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7299–7300 – GAL² 2/247,^{1,1} S 2/259,^{1,a} – Bagdad
Nr. 5069–71 (?); 5937; 5986–8; Nachtr. Nr. 144; 155 – Birmingham Nr. 1688 – Kairo, Dār
2/56 – Leiden/76 – Leningrad Nr. 8313–27 – Mailand 1 Nr. CCCLII:A.2; P.2; 2 Nr. 644 –
Paris/601 – Princeton 1 Nr. 3930; 2 Nr. 984 – Taschkent Nr. 451; 4375–6 – Topkapı
Nr. 8788,2; 8813,8; 8823,14; 8855,4 – TŪYATOK 07 Nr. 448; 1968–77; 3928–34 – Zāh.
Luğa/308–12. Laleli 3662 (Bl. 53b–55b) (R). — Gedruckt.

Verf. im Inc., Titel fehlt.

Zahlreiche Randglossen vor allem von Ḥasan [al-Kurdī] az-Zībārī (lebte um 1040/
1630; AHLWARDT 6/427 = Nr. 7304) und 'Umar [ibn Šālih] al-Faiḍī [at-Tūqātī] (st. 1265/
1849; KAḤḤĀLA 7/286).

Es folgen: 2. Bl. 26b–30a: al-Laiṭī as-Samarqandī: *Farā'id al-fawā'id ('awā'id) li-
tahqīq ma'ānī l-isti'ārāt* (s. Nr. 467). 3. Bl. 31–59: al-Qaiṣarī: *Šarḥ muškilāt al-muḥtaṣar fī
'ilm al-'arūḍ* (s. Nr. 455). 4. Bl. 60–71a: as-Sīwāsī: *Mafātīḥ ad-durriya fī iḥbāt al-qawānīn
ad-Darīya* (s. Nr. 442). 5. Bl. 71b–101: Wehbī: *Tuḥfe-i Wehbī* (türkisch). 6. Bl. 102–108:
Ibn Kamāl Pāšā: *Amṭilat al-Furs* (s. Nr. 439). 7. Bl. 115–118a: al-Faiḍī: *Taqrīr 'alā l-
Fanārī* (s. Nr. 282). 8. Bl. 118b–137: al-Faiḍī: *Taqrīr 'alā Muḥyi'addīn* (s. Nr. 278).

470

Hs. or. 4483

Or. 1974.4483. Teil 6 (Bl. 180–212) der unter Nr. 386 beschriebenen Hs.

Ḥasan [ibn Muḥammad al-Kurdī] AZ-ZĪBĀRĪ.

Lebte um 1040/1630; AHLWARDT Nr. 7304.

[*Hāšiya 'alā Šarḥ Risālat al-isti'ārāt lil-'Iṣām*]

[حاشية على شرح رسالة الاستعارات للعصام]

(180b) A: الحمد لله الذى خلق الانسان [و] علمه البيان * وجعله ذريعة الى (الى) معرفة

دقائق القرآن * ... <اما بعد> فهذه حواش على الشرح المنسوبة الى المولى ... عصام الدين ابراهيم ... على رسالة الاستعارة للمولى ... ابى القاسم الليثى السمرقندى
 E (212a): <والاظهر ان يحضر> اى يتنبه به <السامع> (212b) على المراد <وما سواه ترشيح>
 او تجريد فالاعتبار بالدلالة ... <ان تجعل الجميع> اى جميع الملائيات <قرينة> ولذا قال
 صاحب التلخيص القرينة قد تكون واحدة وقد تكون متعدّدة تم الكتاب ...

Glossen zu 'Iṣāmaddīn al-Isfarā'inīs Kommentar (s. Nr. 469) zu al-Laiṭī as-Samarqandī's *Farā'id al-fawā'id ('awā'id) li-tahqīq ma'ānī l-isti'ārāt* (s. Nr. 467-8).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7304-5 – GAL² 2/247,1,c S 2/259 – Bagdad Nr. 5057-9; 5101; 5902-8; Nachtr. Nr. 147 – Birmingham Nr. 1689 – Kairo, Dār 1/257 – Leningrad Nr. 8328-33 – Paris/601 – Princeton 1 Nr. 3932; 2 Nr. 983 – Topkapı Nr. 8810,2 – TÜYATOK 07 Nr. 434; 1930-5; 3877-8 – Zāh. Luġa/238-40. Damat Ibrahim Paşa 1044 (Bl. 21-61) – Darülmünevi 479 (Bl. 63b-99) – Süleymaniye Kütüphanesi muhtelit 1234 - Vehbi 2142 (2) (R) – Gedruckt.

Verf. und Kurztitel auf Bl. 180a.

Am Rand einige Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers.

471

Hs. or. 4606

Sammelband aus 2 Teilen. Or. 1974.4606. Violettbrauner fester Lederband mit Klappe; Goldprägung im Mittelfeld (Kreisornament mit nach oben und unten zu einem stumpfen Dreieck auslaufendem Blattwerk und umrahmende Zickzacklinie, ausgefüllt mit Blattwerk. Maschinell hergestelltes, dünnes glattes, teilweise stockfleckiges Papier ohne Wasserzeichen. Bl. 1-16 rot, 35-45, 78-80, 85-86 grün, 66-75, 81-84 gelb gefärbt, sonst bräunlich oder fast weiß. Einzelne Wurmlöcher. 21 Bl.; Zählungen: arabische Paginierung 3-25 = Bl. 2a-13a; Folierung 2-191 = Bl. 26-216 (arabisch 181 doppelt, für Bl. 205 und 206); in T. 2 außerdem Lagenzählung. Bl. 13b-16b, 17b-20b, 24b, 216b-217b unbeschrieben. 15,5 × 23,5 cm. Schriftspiegel: 9,5 × 14,5 cm bzw. 7,5 × 15,5 cm. 15 bzw. 21 Zl. Kustoden in T. 1 ausgeworfen; in T. 2 letztes Wort als Kustos wiederholt. Mittelgroßes unvokalisiertes, zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 Federstrich z.T. etwas brüchig, *ammā ba'd, tumma il'am, at-ṭaraf al-awwal* u.ä. und Überstreichung von Satzanfängen, in T. 2 *wa-ba'd* und *qauluhū* sowie kurze Überstreichungen rot. Schriftspiegel mit einfacher roter oder violetter Linie umrahmt. Über dem Anfang jedes Teils sowie in den beiden Dreieckfeldern neben dem Kolophon von T. 1 ein mit dünner schwarzer Feder gezeichnetes Blütenornament, auf Bl. 1a ein Stern. Ḥaṭīb ibn 'Abdallāh at-Targānī al-Arḍarūmī, Schüler des Tūqātizāda al-Ḥāġġ Aḥmad Nūrī Efendī. Datierungen: 1299/1882 (T. 1); Ğumādā I. 1307/Januar 1890 (T. 2).

Teil 1 (Bl. 1-13) der Hs.

[Abū l-Ḥair Aḥmad ibn Muṣliḥaddīn Muṣṭafā ṬĀŠKÖPRÜZĀDA.]

Starb 968/1560; GAL² 2/559-62 S 2/633-4; KAḤḤĀLA 2/177 13/370; ZIRIKLĪ⁷ 1/257.

al-Inṣāf fī mušāğarat al-aslāf

الإنصاف في مشاجرة الأسلاف

A (1b): الحمد لله رب العالمين والصلوة على رسوله ... <أما بعد> فهذه رسالة موسومة بالإنصاف ... وذلك في اجتماع الاستعارتين التبعية والتمثيلية وقد طال فيه النزاع بين العلامتين ... سعد الملة والدين التفتازاني والآخري سيد المحققين ... الشريف الجرجاني
E (13a): وأولى طبع مستقيم وفوق كل ذي علم هذا بعون الله ... آخر ما قصدناه في هذه الرسالة من البيان والله المستعان ... والحمد لله رب العالمين

Abhandlung über die Meinungsverschiedenheiten zwischen Saʿdaddīn at-Taftāzānī (st. 792/1390; GAL² 2/278–80 S 2/301–4; KAḤḤĀLA 12/228–9; ZIRIKLĪ⁷ 7/219) und as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī (st. 816/1413; GAL² 2/280–1 S 2/305–6; KAḤḤĀLA 7/216; ZIRIKLĪ⁷ 5/7; EI² 2/602–3) über abgeleitete und zusammengesetzte Metaphern.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 7523 = GAL² 2/561.¹⁸

Verf. fehlt, Titel im Inc. und auf Bl. 1a.

Es folgt: 2. Bl. 25–216: 'Azmīzāda: Ḥāšiya ʿalā Šarḥ al-Manār (s. Nr. 204).

C. EPISTOLOGRAPHIE (INŠĀʿ)

472

Hs. or. 4494

Or. 1974.4494. Einband fehlt. Fast weißes, stärkeres und festes Papier mit Wasserzeichen; einige Lagen lose. Geringfügiger Wurmfraß am oberen Rand. 102 Bl.; 1a, 2a–b, 100a–102b leer. 14 × 20,5 cm. 8,5 × 14,5 cm 23 Zl. Kustoden. Mittelgroßes spärlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; *wa-sammaituhū*. Interpunktion, Stichwörter, Überstreichung von Satzanfängen. Verstrenner sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. 'Unwān mit Goldleiste eingefäßt. Ibrāhīm ibn Sulaimān ibn Muḥammad ibn ʿAbdalʿazīz al-Ḥanafī. 11. Ramaḍān 1077/7. März 1667 in ĠYNY (?). Bl. 3a Besitzervermerke unleserlich gemacht (einer davon vom Jahre 1177/1763); Stempel der Brüder Ġabrāʿīl und Naṣrallāh ʿAbdallāh Dallāl mit Jahreszahl 1859 sowie von ʿAbdallāh Ġabrāʿīl ibn ʿAbdāh (?) mit Datum [1]223/1808.

Šihābaddīn Abū ʿ-Ṭanāʿ Maḥmūd ibn Salmān IBN FAHD al-Ḥalabī al-Ḥanbalī.

Starb 725/1325; GAL² 2/54 S 2/42–3; KAḤḤĀLA 12/167–8; ZIRIKLĪ⁷ 7/182.

Ḥusn at-tawassul ilā šināʿat at-tarassul

حسن التوسل الى صناعة الترسل

A (3b): <أما> حمد الله جاعل الانسان * مخبرا [بما] تحت اللسان * محبوبا من مواهب البلاغة في المنطق بالمراتب الحسان * ... <فانه> لما جعل الله لي في كتابة الانشاء رزقا باشرت بسببه من وظائفها ما باشرت * وعاشرت من اجله من اكابر اهلها وايمتها من عاشرت

E (99b): (وقد) اثبت هذه الاوراق بانواع من الكتابة مما يكثر استعماله ومما يقل ومما يحتمل ان يقع او يمتحن الكاتب به (واما) الاخوانيات فصاعها (so?) بحسب اختياره جار على جادة اقتراحه وفي هذا مقنع (وانا اسأل الله التجاوز عن زلل اللسان ... ولم يكن القصد الا التمثيل في تلك الانواع وذلك يحصل بالكلام المقبول دون المختار (وهذا) آخره والحمد لله رب العالمين وصلى الله ...

Unterweisung in der Kunst des *inšāʿ* mit einer allgemeinen rhetorischen Einführung und Briefproben aus der amtlichen Korrespondenz des Verfassers.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7392 – GAL² 2/54,3 S 2/43 – Kairo, Muṣawwara 1/444 – Mailand 1 Nr. CLXXXVI:A – Paris/385 – ŠEŠEN 1/144 – Topkapı Nr. 8187. Laleli 1708 (721 H.? nach dem Original kopiert) – Kayseri 574 (R). – Gedruckt.

Titel und Verf. auf Bl. 3a.

Der bei AHLWARDT inhaltlich ausführlich dargestellte allgemeine Teil endet auf Bl. 73a. Nach der sich anschließenden Besprechung der Entlehnung (*iqtibās*), des Zitats (*istišhād*) und der Umsetzung von Poesie in Prosa (*ḥall*) folgen Muster für verschiedene Arten von Schriftstücken, wobei die letzten als stilistische Übungen verfaßt wurden: Bl. 75b–76a Schreiben an den Führer einer Spähtruppe (*muqaddam sarīyat kašf*); 76b–76b–77a: Schreiben an einen Bevollmächtigten der Häfen (*baʿd nuwwāb at-tuḡūr*) bei der Bewegung des Feindes; 77b–78b: Glückwunschsreiben an Ibn al-Aḥmar, den Eroberer von Granada, d.i. der Naṣride Abū ʿAbdallāh Muḥammad I. al-Ġālib ibn Yūsuf ibn Aḥmad (629–71/1232–73) anlässlich seines Sieges; 78b–79b: Glückwunschsreiben an einen nicht-muslimischen König; 79b–80b: Schreiben mit Tadel des Herrn (*mutamallik*) von Sīs wegen des Verdachts feindseliger Handlungen; Bl. 80b–85a: Beispiele für die dichterische Freiheit bei der Beschreibung von Pferden, Raubtieren und Vögeln, Kriegsgerät und aller Arten von sportlichen Übungen, der Jagd, des Schießens und des Ballspiels, ferner für die Beschreibung einer bestürmten Festung, eines Heeres, eines Feindes, des Bogenschießens; Bl. 85a–89b: als Beispiel für verschiedene Arten der Beschreibung, der Prosa und Poesie eine *Risālat al-hunduq* genannte Abhandlung. Die beschriebenen Gegenstände – meist Jagdtiere – sind am Rande verzeichnet. Bl. 90a–92b: Brief an den Herrn (*mutamallik*) von Sīs zur Bestätigung dessen, was nicht der Fluß von seinem Land abschnitt; Bl. 92b–96a: Schreiben an Salāmiš nach Rūm, verfaßt zur Zeit der Ankunft seines Briefes; Bl. 96a–97b: Brief an jemanden zur Verheiratung seiner Mutter; Bl. 96b–97b: Brief an einen zusammen mit seinem Heer Besiegten; Bl. 97b–98b: Tadel des Besiegten und seines Heeres; Bl. 98b–99a: Übungsschreiben des Verfassers in der angenommenen Rolle des Besiegten, eine Entschuldigung beinhaltend; Bl. 99a–99b: fiktives Schreiben eines Neugeborenen an seinen auf der Jagd weilenden Vater.

Bl. 1b von der Hand des Schreibers der Nekrolog für Ibn Fahd aus der Geschichte der Mamlūkensultane *Durrat al-aslāk fī daulat al-atrāk* von Badraddīn ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan Ibn Ḥabīb ad-Dimašqī al-Ḥalabi aš-Šāfiʿī (st. 779/1377; GAL² 2/45–6 S 2/35).

XIX. SCHÖNE LITERATUR

A. DICHTUNG IN GEBUNDENER REDE

1. DICHTER DES 6./12. JHDTS.

473

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 2 (Bl. 15b–17a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Abū l-Faḍl Yūsuf [ibn] Muḥammad ibn Yūsuf at-Taūzarī IBN AN-NAHWĪ.

Starb 505/1111 oder 513/1119; GAL² 1/316 S 1/473–4; KAHĤĤĤĤĤĤ 13/334; ZIRIKLĪ⁷ 8/247.

[al-]Qasīda [al-]munfariga

[ال-]قصيدة [ال-]منفرجة

: (15b) A [من المتدارك = الخيب]

اشتدّي ازمة تنفرجي * قد آذن ليلك بالبلج

وظلام الليل له سرح * حتى يغشاه ابو الشرح

واذا بك ضاق الامر فقل * اشتدّي ازمة تنفرج : (17a) E

Qasīde in 53 Versen, nach Hāggī Halīfa 4/551, Nr. 9508, gedichtet zum Dank für die Rückerstattung geraubten Eigentums durch einen Gewaltherrscher. Deshalb gilt die Qasīde als wirksames Gebet für ähnliche Fälle. Sie trägt auch den Titel *al-Farag ba'da s-sidda*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7636–7 – GAL² 1/316,2 S 1/473–4 – Bagdad Nr. 4855 – Kairo. Dār 2/214 – Kairo, Musawwara 1/196 – Leiden/270 – Leningrad Nr. 8523–4 – Mailand 1 Nr. LXXXI:D; CCXXVI:V; CCCLI:F; 153:I.e.g; 437:VI bis.b; 636:VI.e; 783:III – Paris/556 – Princeton 1 Nr. 4071 – Rabat Nr. 1320–1 – Topkapı Nr. 8683, 291 (als Verf. Abū 'Abdallāh); 8802,2; 8870,8 – TÜYATOK 34 Nr. 403. Hacı Mahmut 3969 (Bl. 69b–70b) (R). – Gedruckt.

Verf. (als TWRZY) und Titel auf Bl. 15b.

Diese Qaṣīde wird mitunter fälschlicherweise Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī zugeschrieben, vgl. BOUYGES/148 Nr. 255.

Auf Bl. 15a die letzten sechs Verse eines anderen Gedichtes. Bl. 17b–18a kurze Gebete, darunter ein *Munāġāt Mūsā*, ein *Munāġāt 'Alī* und ein Gedicht von vierzehn Versen mit dem Titel *at-Tiryāq al-muġarrab*.

474

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 22 (Bl. 174b–176a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Abū Ḥāmid Muḥammad ibn Muḥammad] AL-ĠAZZĀLĪ.

Starb 505/1111; GAL² 1/535–46 S 1/744–56; KAḤḤĀLA 11/266–9; ZIRIKLĪ⁷ 7/22–3; EI² 2/1038–41.

[al-]Qaṣīda [al-]munfariġa

[ال-]قصيدة [ال-]منفرجة

:(174b) A [من المتدارك]:

الشدة اودت بالمهج * يا رب فعجل بالفرج
والانفس امست في حرج * وبيدك تفريج الحرج

:(176a) E

ما مال المال وحال الحال * وسار الساري وفي الدلج
يا رب بهم وبالهم (!) * عجل بالنصر (!) وبالفرج (!)
واغفر يا رب لناظمها * وله رق اعلي السدرج
واختم عملي بخواتمها * ليكون غدا في الحشرنج
واذا بك ضاق الامر فقل * الشدة اودت بالمهج

Der gleichnamigen Qaṣīde von Ibn an-Naḥwī (s. Nr. 473) nachgeahmtes Gedicht, das Trost im Unglück vermitteln will. Es besteht in unserer Hs. aus 59 Versen.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7646.7 – GAL S 1/756,70 – Kairo, Dār 2/214 – Leningrad Nr. 8522; 10804 – Mailand 1 Nr. CCXXVI:U; 2 Nr. 437:VI bis.a – Paris/556 – Princeton 2 Nr. 885.

Verf. und Titel auf Bl. 174b.

Ob wirklich Abū Ḥāmid Muḥammad al-Ġazzālī der Verf. ist oder sein Bruder Aḥmad oder ein späterer -Ġazzālī, ist nicht sicher. (S. dazu AHLWARDT sowie BOUYGES/134–5, Nr. 218.)

Es folgen (176a-b) ein Rezept zur Vertreibung von Wanzen und (179b und noch einmal von jüngerer Hand 180a, dort verkehrt herum) sieben Verse der *-Qaṣīda al-'ainīya* oder *al-Istigā'a* von 'Abdarrahmān ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad as-Suhailī (st. 581/1285; GAL² 1/526–6 S 1/734). Die Identität dieses hier anonym und ohne Titel verzeichneten Bittgebets ergibt sich aus der Übereinstimmung des Inc. mit dem der Hs. AHLWARDT Nr. 3938,¹. Weitere Hss.: GAL² 1/526,³ S 1/734 – Princeton 1 Nr. 4092. Esat Efendi 1207 (Bl. 109) (R).

Das Gebet beginnt:

[من الكامل]:

يا من يرى ما في الضمير ويسمع * انت المعد لكل ما يتوقع

2. DICHTER DES 7./13. JHDTS.

475

Hs. or. 4434

Or. 1974.4434. Grauschwarzer Lederband mit aufgeklebten, sich aber teilweise herauslösenden grünlichen, mit eingepreßtem Blattwerk versehenen Schmuckelementen in der Mitte (Mandel) und in den Ecken eines um ca. 2 cm kleineren Rechteckes als der Deckel; Blindpressung am äußersten Rand (Zopfband) und zwischen den aufgeklebten Ornamenten. Fast weißes, glattes Papier mit Wasserzeichen. Schriftspiegel ockerfarben getönt. Am Rand starker Wurmfraß, besonders in der zweiten Hälfte der Hs.; Schriftspiegel hat sich bei vielen Bl. herausgelöst, einige Bl. kleben aneinander. Eine Blatzzählung ist wegen des schlechten Erhaltungszustandes nicht möglich. Nach der arabischen Paginierung von Bl. 4a = arab. 2 bis arab. 354(?) könnten es 179 Bl. sein. 14,5 × 23,5 cm. 8,5 × 15,5 cm. 18 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes gleichmäßiges Nash. Schwarze Tinte; kommentierte Verse, Kapiteleinteilung, Interpunktion rot; Schriftspiegel ockerfarben grundiert, mit Goldleiste und äußerer roter Linie umrahmt; 'Unwān mit goldenen Wolken zwischen den Zll. geschmückt, Basmala über dem Anfang von buntem (gelb, violett mit weißem Linienmuster, schwarz, gold) rechteckigem Rahmen eingefaßt.

[Izzaddīn Maḥmūd ibn 'Alī ibn Muḥammad AL-KĀSĪ.]

Starb 735/1334; GAL² 1/306; KAḤḤĀLA 12/183.

Kaṣf al-wuḡūh al-ḡurr li-ma'ānī Naẓm ad-durr كشف الوجوه الغرلمعاني نظم الدر

A (3b): وصلّى الله على سيدنا ونبينا محمد ... الحمد لله الذى فلق بقدرته صبح الوجود
عن غسق العدم فجعله آية مبصرة ليقم عليه دليلا <و>فتق بحكمته رتق الجمع في عين القدم
ففضّل كل شيء تفصيلا * ... <أما بعد> فمّا شاع بين الناس ذكره * وذاع امره * ان
انفع العلوم وارفعها * بل صفاوتها ونقاوتها * علم التوحيد

E (178b?): وهذا [الكلام محوك على منوال الحكاية بلسان الجمع عن المقام المحمدي كما سبق (179a?) مرارا وهذا آخر ما اردنا ايراده في هذا المختصر من شرح القصيدة بمعونة الله وحسن توفيقه * ...

Ausführlicher Kommentar zu dem *at-Tā'īya al-kubrā al-musammāt bi-Nazm as-sulūk* betitelten mystischen Gedicht über die Einheit Gottes von 'Umar ibn 'Alī Ibn al-Fārid (st. 632/1232; GAL² 1/305–7 S 1/462–5; KAHHĀLA 7/301–2; ZIRIKLĪ⁷ 5/55–6). Dem auf Bl. 22a beginnenden Kommentar geht eine Einführung über das Grundwissen der Mystik voran. Zu deren Inhalt s. AHLWARDT.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7727–7728 – GAL² 1/306,1,c S 1/463–4 – Bagdad Nr. 4892–3 – Birmingham Nr. 1772 – Ch. Beatty Nr. 4127; 5089 – Leiden/359 – Mailand 2 Nr. 516 – Paris/423 – Princeton 1 Nr. 4106. Ahmet III 466 (143 Bll., 329 H.) – Emanet Hazinesi 1286 (174 Bll.) (R). – Gedruckt.

Titel in der Vorrede (Bl. 6a), Verf. mit Bleistift auf Bl. 1a in Lateinschrift unter Hinweis auf die GAL verzeichnet. Nach einigen Hss. wird als Verf. auch Kamāl (Gamāl)-addīn 'Abdarrazzāq ibn al-Fadā'il (Ġanā'im) Ahmad al-Kāsānī (st. 730/1330 oder später; GAL² 2/262–3 S 2/280–1; KAHHĀLA 5/215; ZIRIKLĪ⁷ 3/350) angegeben.

Wenige Randglossen von anderer Hand.

476

Hs. or. 4462

Or. 1974.4462. Teil 4 (Bl. 59–68) der unter Nr. 293 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn Abū 'Abdallāh Muhammad ibn Sa'īd AL-BŪSĪRĪ.]

Starb 694/1294 oder später; GAL² 1/308–314 S 1/467–472; KAHHĀLA 10/28; ZIRIKLĪ⁷ 6/139; EI² Suppl./159.

Qasīdat al-Burda

قصيدة البردة

A (59b) [من البسيط]:

مولاي صلّ وسلّم دائماً ابدا * على حبيبك خير الخلق كلهم
امن تذكر جيران بذي سلم * مزجت دمعا جرى من مقلة بدم

E (68a):

والآل والصّحب ثمّ التّبعين لهم * اهل التّقى والتّقى والحلم والكرم

ما رنّحت عذبات البان ريح صبا * واطرب العيس حادى العيس بالنغم (!)
 (68b) تمت هذه القصيدة ...

Lobgedicht auf Muhammad, benannt nach der gleichnamigen Qaside von Ka'b ibn Zuhair. Busīrī's Gedicht heißt auch *al-Kawākib ad-durriya fī madh hair al-bariya* oder *Bur' ad-dā'*. (S. auch EI² 1/1314–5.)

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7786–7; 7803 – GAL² 1/308–9, S 1/467 – WAGNER Nr. 368 – Bagdad Nr. 4623–8 – Birmingham Nr. 1776–85 – Ch. Beatty Nr. 3486,7; 4168–9; 4177–8; 4209; 4821,1; 4825,7; 5475 – Kairo, Dār 2/269 – Leiden/156 – Leningrad Nr. 8589–8628; 10798 – Madras 3,2 Nr. 235 – Mailand 1 Nr. CLVIII; CCIX:J; CCXXVIII:B; CCXXXVII:A; CCXCIII:F.d; 2 Nr. 198:XXII; 353:II; 347: VIII; 498:II; 636:V; 691:XIII; 792:III – Paris/293–4 – Preßburg Nr. 380–1 – Princeton 1 Nr. 4129; 2 Nr. 879 – Rabat Nr. 823–6 – Taschkent Nr. 944–69 – Teh. Dānisgāh 9 Nr. 2398,20 – Teh. Maglis 14/154 – Teh. Sipahs. 3/247 – Topkapı Nr. 5717,17; 8517–40; 8683,290; 8730,8; 8798,1; 8858,7; 8892,6; 8914,1; 8976,3; 8986,3 – TÜYATOK 07 Nr. 461; 2080–1; 34 Nr. 399 – WITKAM Nr. 14.033–4; 14.048 D 70; 14.119(2); 14.263(1,2) – Yale Nr. 270–2 – Zāh. Sīr/362–4. – Gedruckt.

Titel auf Bl. 59b, Verf. fehlt.

Die vorliegende Fassung der Qaside hat 162 Verse (gegenüber bis zu 173 Versen) und ist in zehn Abschnitte mit folgenden Überschriften eingeteilt:

vor Vers 2 (59b)	الفصل الاول في بيان تعزل النفس هذه ابتداء قصيدة البردة الميمونة
vor Vers 14 (60a)	الفصل الثاني في ذكر النفس ومنع هواها
vor Vers 30 (61a)	الفصل الثالث في مدايح الرسول [عليه السلام]
vor Vers 60 (62b)	الفصل الرابع در بيان مولد النبي صلى الله عليه وسلم
vor Vers 73 (63b)	الفصل الخامس در بيان لمن دعوته صلى الله تعالى عليه وسلم
vor Vers 89 (64a)	الفصل السادس در بيان شرف القرآن ومدحه
vor Vers 106 (65a)	الفصل السابع در بيان معراج النبي صلى الله تعالى عليه وسلم
vor Vers 119 (65b)	الفصل الثامن در ذكر جهاد النبي ...
vor Vers 141(67a)	الفصل التاسع در طلب مغفرة من الله تعالى وشفاعة من رسول الله تعالى
vor Vers 153 (67b)	الفصل العاشر في بيان مناجات (!) وعرض الحاجات

Der Text ist am Rand und zwischen den Zeilen in kleinerer Schrift, wohl von der Hand des Schreibers, erläutert.

477

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 3 (Bl. 18b–24a) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

Dasselbe Werk wie Nr. 476.

A (18b): wie bei Nr. 476, jedoch mit dem zweiten Vers beginnend.

E (24a): Der vorletzte Vers lautet:

وَأَذِّنْ لِسُحْبِ صَلَاةِ مَنْكَ دَائِمَةً * عَلَى النَّبِيِّ بِمَنْهَلٍ وَمَنْسَجِمٍ

Der letzte Vers lautet wie bei Nr. 476.

Titel auf Bl. 18b, Verf. fehlt.

Diese Fassung hat 160 Verse.

Einzelne Randglossen.

478

Hs. or. 4496

Sammelband aus 18 Teilen. 1.–6., 8.–13., 17., 18. Arabisch, 7., 14.–16. Türkisch. Or. 1974.4496. Mittelbrauner, abgegriffener Ledereinband; vorderer Deckel fehlt. Hinterer Deckel umrahmt von einem Band, bestehend aus erhabenen, ineinandergeschlungenen S-förmigen Bögen und einer einfachen Linie. Im Mittelfeld eine mit goldenen Linien gezeichnete und in 88 kleine Felder unterteilte, auf der Spitze stehende Raute. Von der oberen und der unteren Spitze laufen zum Rand jeweils zwei parallele Linien, an deren Enden ein und auf der Höhe ihrer Mitte zwei kleine runde Punkte eingepreßt sind. Desgleichen an den seitlichen Spitzen der Raute und an den vier Ecken innerhalb der Umrahmung. Unterschiedliches Papier, meist mit Wasserzeichen: Bl. 2–13: bräunlich, glatt, mittelstark, Bl. 1, 14: dicker und rauher; Bl. 15–84: fast weiß, dünn bis mittelstark, glatt; Bl. 85–117: gelbbraun, in unterschiedlicher Stärke und Festigkeit, am seitlichen Rand nicht beschnitten, ohne Wasserzeichen; Bl. 118–165: fast weiß, mittelstark, teilweise nicht ganz glatt; Bl. 166–177: leicht bräunlich, fest und dick, Bl. 177–185: rauher und dunkler; Bl. 186–225: leicht bräunlich, mittelstark und glatt. Geringfügiger Wurmfraß; Hs. insgesamt stark abgenutzt. 225 Bl.; 2b–4a, 15a, 18a, 68a, 84b–85a, 105b–106a, 117b, 146a, 148a, 164b–166a, 224b–225b leer. Format: 16 (T. 18: 15) × 20,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: 9,5 × 15 cm; T. 2, 11–15: 8,5 × 15,5 cm; T. 3: 8,5 × 16 cm; T. 4–10: 6 × 12 cm; T. 16: 8 × 15 cm; T. 17: ca. 11 × 14 cm; T. 18: ca. 7 × 14,5 cm. 19 Zl. außer T. 1: 20 Zl.; T. 2, 17, 18: 21 Zl.; T. 3: 11 Zl. Kustoden (in T. 17 letztes Wort als Kustos wiederholt). Nash verschiedener Hände: T. 1, 2: mittelgroß, weitgehend vokalisiert; T. 3: groß, voll vokalisiert; T. 4–12: klein, schwach vokalisiert; T. 13–18: klein bis mittelgroß, teilvokalisiert. Schwarze Tinte; Hervorhebungen in T. 2, 4–16, 18 rot. Schriftspiegel von T. 4, 5, 7, 10–15 rot umrahmt. Schreiber: 'Abdallāh ibn 'Alī ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad (T. 4, 5); Ḥasan aš-Šukrī (T. 11, 12); 'Abdallāh ibn 'Alī al-Arḍarūmī (T. 13). Datierungen: 1207/1792 (T. 2); 1221/1806 (T. 3 und 4); 15. Š[afar] 1220/15. Mai 1805 (T. 8 und 10); 21. Muḥarram 1220/21. April 1805 (T. 11); 1222/1807 (T. 13).

Teil 1 (Bl. 2a) der Hs.

Anfang desselben Werkes wie Nr. 476.

A (2a): wie bei Nr. 476, allerdings mit dem zweiten Vers beginnend.

E (2a): والنفس كالطفل ان تهمله شت على • حب الرضاع وان تفضمه ينفطم

Verf. fehlt, Titel über dem Inc.

Die Abschrift war nach einer Notiz oben auf der Seite auf 161 Verse angelegt. Sie bricht jedoch nach dem 18. Vers ab. Die Vorrede fehlt. Die Abschnittsüberschriften vor Vers 1 und 13 sind dieselben wie in Nr. 476.

Auf Bl. 1a Rechnungen und schwer lesbare türkische Verse.

Es folgen: 2. Bl. 4b–7a: an-Nasafī: *al-'Aqā'id* (s. Nr. 84). 3. Bl. 7b–13a: al-Ūsī: *Bad' al-amālī* (s. Nr. 112). 4. Bl. 15b–17b: *Sarh Hizb al-bahr* (s. Nr. 175). 5. Bl. 18b–46b: *Sarh Aurād Bahā'īya* (s. Nr. 163). 6. Bl. 47a–56a: *Bāb īgāz al-bayān bi-tariq as-suhūd wal-a'yān* (s. Nr. 499). 7. Bl. 56b–66b: *Hawāss Aurād-i Bahā'īya* (türkisch). 8. Bl. 68a–72b: an-Nasafī: *al-'Aqā'id* (s. Nr. 83). 9. Bl. 73a–76a: (Über die wichtigsten Propheten, s. Nr. 119). 10. Bl. 76b–84a: *Risāla fī yaum al-qiyaama* (s. Nr. 131). 11. Bl. 85b–105a: Abū l-Muntahā al-Magnīsāwī: *Risāla min al-'aqā'id* (s. Nr. 80). 12. Bl. 106b–117a: al-Āqhisārī: *Raudat al-gannāt fī usūl al-i'tiqādāt* (s. Nr. 79). 13. 118a–145b: Maulānā Yūsuf: *Bayān al-asrār lit-tālibin* (s. Nr. 137). 14. Bl. 146b–147b: *Masā'il fī haqq sāhib al-'usr* (türkisch). 15. Bl. 148b–159a: *Risāla fī haqq al-haid wan-nifās* (türkisch). 16. Bl. 159b–164a: *Muhtasar min ta'būr ar-ru'yā* (türkisch). 17. Bl. 166b–185b: *Daqā'iq al-ahbār* (s. Nr. 130). 18. Bl. 186a–224a: al-Birkawī: *Galā' al-qulūb* (s. Nr. 136).

479

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 14 (Bl. 120b–124b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.
Dasselbe Werk wie Nr. 476.

A (120b): wie bei Nr. 476, jedoch steht der 1. Vers von Nr. 476 hier als 2. Vers eines Vorspannes, dessen 1. Vers lautet:

الحمد لله منشي الخلق من العدم • ثم الصلوة على المختار في القدم

Nach der Basmala setzt die Qasīde dann hier, wie in den meisten Fassungen, mit Vers 2 von Nr. 476 ein.

E (124b): wie bei Nr. 476 mit Variante: nach dem bei Nr. 476 letzten Vers folgen hier noch 5 Verse:

ثم الصلاة على المختار سيدنا * هو الشفيغ غدي في ساير الامم
ثم الرضي عن ابي بكر وعن عمر * وعن علي وعن عثمان ذي الكرم
والآل والصحب ثم التابعين لهم * اهل التقى والنقى والجود والكرم
وهذه بردة المختار قد ختمت * الحمد لله في بدئي وفي ختم
اياتها قد اتت ستون مع مائة * فرج بها كربنا يا واسع الكرم

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 120b.

Diese Fassung hat ohne Vorspann 170 Verse.

480

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 12 (Bl. 84b–107b am Rand) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

[Nāṣiraddīn ibn ‘Abdaṣṣamad AL-FAYYŪMĪ.]

Lebte in der 2. H. 7./13. Jhdt. oder 1. H. 8./14. Jhdt.; vgl. Hs. AHLWARDT Nr. 7811, geschr. 761/1360.

[*Tahmīs Qaṣīdat al-Burda*]

[*تخميس قصيدة البردة*]

: [من البسيط] (84b) A

ما بال قلبك لا ينفكّ ذا الم * مذ بان اهل الحمى والبان والعلم

:(107b) E

تعلّى له وهم من فضله رتبا * <ما رنّحت عذبات البان ريح صبا>

واطرب العيس حادى العيس بالنّعم

Erweiterung zu Fünferstrophen (*tahmīs*) der *Qaṣīdat al-Burda* von al-Būṣīrī (s. Nr. 476–9).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7811,5; 7812,d; 7814,1 – GAL² 1/312,_i S 1/469
WAGNER Nr. 369 – Bagdad Nr. 4622(?) – Ch. Beatty (ohne Inc.) Nr. 4169; 4178;
4821,1; 4825,7 – Leiden/156 (? ohne Inc.) – Paris/294 – Princeton 1 Nr. 4151 – Teh.
Maḡlis 7/240,4 – Topkapı Nr. 8550,1; 8584 und 8758,2 ohne Inc. – TŪYATOK 07
Nr. 2108 (anonym) – WITKAM Nr. 14.244 (2) – Yale Nr. 398 (ohne Inc.) – Zāh. Šīr/54–
6; 65. Bagdad Köşkū 127 (1); 128 – Hacı Mahmut 3402 (28 Bl.) – Hafid Efendi 283
(2) (803 H.) – Hazine 833 (747 H.) – Laleli 3747 (Bl. 64b–92) (R).

Titel des Grundwerkes auf Bl. 84b, Verf. fehlt. al-Fayyūmī wird als Verf. eindeutig dieses, mit Inc. angeführten *Tahmīs*’ genannt bei AHLWARDT Nr. 7814,1, Gotha Nr. 2282 und Topkapı Nr. 8550; in der Hs. AHLWARDT Nr. 7812,d wird derselbe *Tahmīs* allerdings einem Muḥammad ibn Maṣṣūr ibn ‘Ubāda zugeschrieben. Dieser und al-Fayyūmī gelten dagegen in der Hs. AHLWARDT Nr. 7811 als Dichter zweier anderer Fünfererweiterungen und ein ad-Dimyāṭī als Verf. unseres *Tahmīs*’.

Or. 1974.4438. Teil 18 (Bl. 130b–151a) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Sa’īd] AL-BŪṢĪRĪ.

Starb 694/1294 oder später; GAL² 1/308–14 S 1/467–72; KAḤḤĀLA 10/28; ZIRIKLĪ⁷ 6/139; EI² Suppl./159.

Hamzīyat al-madīḥ fī ma’ānī n-nabī al-malīḥ

همزية المديح في معاني النبي المليح

: (130b) A

كيف ترقى رقيك الانبياء * يا سماء ما طاولتها سماء

:(141a) E

ما أقام الصلاة من عبد الله وقامت بربتها الأشياء

Lobqāṣide auf Muḥammad. Ihre geläufigste Titelform ist *al-Qaṣīda al-hamzīya fī l-madā’ih an-nabawīya*; vom Verf. selbst wurde sie *Umm al-qurā fī madḥ ḥair al-warā* genannt.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 7826–7 – GAL² 1/313, II S 1/470 – WAGNER Nr. 370 – Bagdad Nr. 4822–3 – Birmingham Nr. 1786 – Kairo, Dār 2/215 – Leiden 268 – Leningrad Nr. 8669–73 – Mailand 2 Nr. 75:VIII; 403:II; 498:I; 636:V.g; 668:III.b; 691:XI; 783:I – Princeton 1 Nr. 4155 – Rabat Nr. 915–21 – Topkapı Nr. 5717,17; 8783,2 – Yale Nr. 398 – Zāh. Šīr/54–6. Hacı Mahmut 3540 (31 Bil.); 3553 (Bl. 3b–11b); 3775 (11 Bil., 1050 H.) (R).

Titel und Verf. (als al-ḂSYRY) auf Bl. 130b.

Unsere Fassung hat 455 Verse.

Es folgen als Beischriften einige Beschreibungen magischer Praktiken (141b); fünf Verse von aš-Šāfi’ī (141b–142a), beginnend:

علمت باني ميت ومحاسب * ولم ادر مرحوم انا او معاقب

fünf Verse zum Lobe Muḥammads von Abū Ḥāmid al-Ġazzālī (142a), beginnend:

هذا نبي الهدي هذا الشفيح غدا * هذا السراج الذي لا ينطفي ابدا

neun Gebetsverse von aš-Šāfi’ī (142a), beginnend:

بخفي لطفك يا لطيف لم تنزل * الطف بنا يا ذا العلا فيما نزل

zwei Verse auf را bzw. رى zum Lobe Muḥammads von Ibn al-Fāriḍ sowie drei anonyme Verse desselben Inhalts (142b), beginnend:

لك القرب من مولاك يا اشرف الورى * وانت لكل الانبياء ختام

Ferner Anweisungen für die Herstellung magischer Quadrate (*aufāq*) (142b–144a); weitere Lobverse auf Muḥammad (144a); Buchstaben- und Zahlenmagie (144b); achtzehn Verse unter der Überschrift *Tauṣīḥ Qaṣīd liṣ-Ṣaiḥ [Quṭḥaddīn] ʿUmar [ibn Muḥammad al-Bakrī ad-Dimyātī] al-Yāfī [al-Ḥalwatī]* (st. 1233/1818; GAL S 2/751) (145a–b), beginnend:

بك يحل وردي من دن داني * يا غزال الرند يا غصن البان

Der Grundvers hierzu scheint zu sein:

خدك الوسم خاله رسم في صحاف الورد بين الرياحان

eine anonyme *Qaṣīda laṭīfa* in dreizehn Versen (145b), beginnend:

مقلة عيني نظرت * خوا لقلبي اسرت

darunter der *Tahmīs al-Malik al-amḡad* in zehn Fünferstrophen (145b–146b), beginnend:

يا من لصب هايم هجره * احبابه والوصل قد منعه

fünf anonyme Verse (146b), beginnend:

اقبل بالاجفان يا سادتي ارضا * وبالقرب لا بالبعد من حبكم ارضا

vier Verse von ʿAbdalqādir al-Ġīlānī (146b), beginnend:

اتطلب ان تعيش عظيم جاه * ويسمع منك قولك في المقالي

fünf Verse von Muḥyīaddīn Ibn al-ʿArabī (147a), beginnend:

لبث (!) ثوب الرجا والناس قد رقدوا * وقت اشكو الى مولاي ما اجدو

fünf Gebetgedichte zu zwei bzw. vier Versen auf ج. م. لى bzw. ل. يه. اب (147a). Sie sind alle mit *al-Istigāta* überschrieben. Des weiteren ein Gebetgedicht von ʿAbdalqādir al-Ġīlānī [an-Nābulusī] in fünf Fünferstrophen (147b), beginnend:

دمعي لخوفك يا مولاي سال دما * والقلب مما به قد شارف العدم

der fünfte Vers lautet:

تحت الثري وظلام الليل منسدل

Es schließt sich unter der Überschrift *Bayān maʿrifat sāʿāt al-ayyām wa-ḥawāṣṣihā* eine Auflistung der zwölf Stunden der sieben Wochentage mit den ihnen zugehörigen Gestirnen und den jeweils günstigen Tätigkeiten an (147b–149a). Darauf folgen sechs Strophen des *[Tuʿnīs al-fuʿād bi-]tahmīs [Bānat Suʿād]* von Muḥammad [ibn Muḥammad ibn at-Ṭayyib] at-Tāfilātī [al-Maġribī al-Ḥalwatī] (st. 1191/1777; KAḤḤĀLA 9/37 11/227). Der *Tahmīs* ist eine Erweiterung der *Qaṣīdat Bānat Suʿād* oder *Qaṣīdat al-Burda* von Kaʿb ibn Zuhair (lebte im 1./7. Jhdt.; GAL² 1/32–3 S 1/68–9; GAS 2/229–35; EI² 4/316). at-Tāfilātī's Gedicht ist enthalten in der Hs. Princeton Nr. 4034.

Es folgt ein anderer *Tahmīs* mit elf Strophen von demselben Verf. (149b–150a), beginnend:

ولما دنا توديع كاعبة النهدي * وسل حسام البين كالصارم الهند

Darunter zwei Verse des Imru' l-Qais auf ره und einer auf با (150a); eine Anleitung zur Beschwörung mit Hilfe von zwei Zahlenquadraten, die *lauḥ al-hayāt* und *lauḥ al-mamāt* genannt werden (150a–b); ein Gebet mit dem Titel *ad-Du'ā' al-mubārak* für die mittlere Nacht des Ša'bān mit Gebetsanweisung (150b–151a), beginnend:

الهي جودك دلي عليك واحسانك قربني اليك اشكوك

und schließlich unter der Bl. 151a genannten Überschrift *Āyāt [at-]tauḥīd [al-]'aẓīma fī ḥaqq ad-dāt al-qadīma* eine Zusammenstellung von Koranversen, die die Einheit Gottes zum Inhalt haben.

482

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 20 (Bl. 163a–167b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

Muḥammad as-Sa'īd al-L'NMY.

Unbekannt.

Ġalīyat al-iṣṭifā' bi-ḥilyat al-muṣṭafā wa-manāḥiḡ al-irtiqā' li-mubāhī ulī t-tuqā

جلية الاصطفاء بحلية المصطفى ومناهج الارتقاء لمباهي اولي التقى

A (163a) [من الخفيف]:

احمد الله كم له آلاء * يحب الشكر عندها والثناء
حيث منها نظمي شمائل طه * وهي عندي حفيظة ورقاء

E (167b):

فاغشه لانت خير مغيث * من خطوب عنها يضيق الفضا (!)
وتشفع له بحسن ختام * يا شفيعا فتشفع الشفعا (!)
تمت بمجده تعالى والحمد لله

Lobgedicht auf Muḥammad, verfaßt in Anlehnung an al-Būṣīrī's *Hamzīya* (s. Nr. 481), aus welcher zwanzig Verse in das vorliegende Gedicht eingeflochten sind.

Verf. und Titel auf Bl. 162b, letzterer auch in Kurzform in Vers 7b–8a.

483

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 13 (Bl. 120a–b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Šarafaddīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Sa‘īd] AL-BŪṢĪRĪ.

Starb 694/1294 oder später; GAL² 1/308–14 S 1/467–72; KAḤḤĀLA 10/28; ZIRIKLĪ⁷ 6/139; EI² Suppl./159.

[*al-Qaṣīda al-Muḍarīya fī ṣ-ṣalāt ‘alā ḥair al-barīya*]

[القصيدة المضرية في الصلوة على خير البرية]

(120a) A [من البسيط]:

الحمد لله ما دام الوجود له * حمدا يدوم واما ليس ينحصر
يا رب صل علي المختار من مضر * والانبيا وجميع الرسل ما ذكروا
(120b) E

والآل والصحب والاتباع اجمعهم * رضوان ربّي عليهم كلما ذكروا

Lobgedicht auf den Propheten Muḥammad.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 7840–1 – GAL² 1/314, v S 1/472 – Birmingham Nr. 1788 – Kairo, Dār 2/214 – Leiden/269 – Leningrad Nr. 8681–2 – Mailand 2 Nr. 636:V.b – Paris/555 – Princeton 1 Nr. 4162 – Rabat Nr. 890 – Topkapı Nr. 8760.1; 8892,7 – TÜYATOK 07 Nr. 2769. Ankara Ismail Saib I Nr. 147 (Bl. 1–26) – Esat Efendi 3430 (Bl. 60) – Laleli 3645 (Bl. 57–70) (R).

Titel fehlt, Verf. als al-ḤSYR auf Bl. 120a.

Diese Fassung hat 34 Verse gegenüber anderen mit bis zu 40 Versen.

3. DICHTER DES 9./15. JHDTS.

484

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 11 (Bl. 70a–112b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[‘Abdalkarīm ibn Dirgām AṬ-ṬARĀ‘IFĪ.]

Lebte um 853/1449; GAL² 2/20 S 2/10; KAḤḤĀLA 5/316; ZIRIKLĪ⁷ 4/52.

[*Muḥmmasāt fī madḥ an-nabī*]

[مخمسات في مدح النبي]

(70a) A [من الطويل]:

﴿احل الوري قدرا واصدق قابل * غدا عدتي في شدتي ورجاي﴾
مناي من الدنيا افوز بقربه

(112b) E

مددت الى الرحمن من فاقتي يدي
واجهدت نفسي ارجي الفوز في غد
لما نال قلبي من جوي متصعد
﴿بيح غرامي عند ذكري لاحمد * كاني ملسوع وقد عدم الرقيب﴾
تمت وكملت علي يد العبد الضعيف ...

29 Lobgedichte zu je zwanzig Fünferstropfen auf den Propheten Muhammad. Die Gedichte haben der Reihe nach einen Buchstaben des Alphabets als Anfangs- und Endbuchstaben eines jeden Verses (لا als vorletzter Buchstabe). Die Tahmīse sind auch bekannt u.d.T. *al-Qasā'id at-Tarā'ifiya* und *Nafḥ at-tib min madh as-safī al-habīb*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 7904 – GAL² 2/20,₁ S 2/10 (zu korrigieren: statt «Top Kapu 2895»: Ahmet III 2395 (R) = Topkapı Nr. 8597) – Kairo, Dār 1/6–7. Ankara Ismail Saib I 243 (R). – Gedruckt.

Verf. und Titel fehlen.

Die Hs. beginnt mit dem fünften Vers der 14. Strophe des ersten, auf *hamza* gehenden Gedichtes.

485

Hs. or. 4464

Or. 1974.4464. Mit bedrucktem Papier (stilisierte grün-weinrote Blüten in weinrotem Netzwerk auf beigefarbenem Grund) beklebter fester Pappband mit Klappe; Kanten, Rücken und Steg lederüberzogen. Graugelbliches mittelstarkes, festes, besonders an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. In der Mitte Wurmfraß ohne nennenswerten Textverlust. 53 Bl.; 50a–b, 52a–53b leer. 14,5 × 20 cm. 8,5 × 15 cm. 17 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes kleines Nash. Schwarze Tinte; *qāla*, *aqūlu*, *wa-i'rāb* und Überstreichung des zitierten Grundtextes rot. Besitzervermerke von Sālih ibn Muhammad(?) ibn Sālih ibn 'Utmān(?) und von Hāfiz Ahmad Sirūzī(?), in dessen Besitz die Hs. im Jahre 1102/1690 kam, sowie ein Stempel von as-Sayyid Ahmad mit Jahreszahl [1]259/1843(?).

Šarḥ Abyāt Mullā Ġāmī 'alā waḡh idāḡ ma'ānīhā wa-i'rābihā wa-luḡātihā

شرح ابيات ملا جامى على وجه ايضاح معانيها واعرابها ولغاتها

(1b) A <قال> [من الطويل]:

اعد ذكر نعمان لنا ان ذكره * هو المسك ما كررته يتضوع
<اقول> نعمان بن المنذر ملك العرب نسب اليه شقايق النعمان

Der letzte zitierte Vers lautet:

(49b): <قال>

لا تهين الفقير علك ان * تركع يوما والدهر قد دفعه

Der Text bricht ab:

(49b) E: <قال الشارح> والذي يدل على ان تقديره كذلك اى علي ان اصله لا تهين

بالنون الخفيفة انه لولاه لقليل لا تهين بدون الياء لانه يكون مجزوما ح فوجوه الياء فدلّت على ان

اصله لا تهين ثم لقائل ان يقول لم يجز ان يثبت النون

Anfang eines anonymen Kommentars zu arabischen Versen des persischen Dichters 'Abdarrahmān ibn Aḡmad al-Ġāmī (st. 898/1492; GAL² 2/266–7 S 2/285–6; КАҢҢАЛА 5/122; ZIRIKLĪ⁷ 3/296; LHP 3/507–48; RYPKA/286–8, 688; Grundriß 2/305–7; EI² 2/422–3).

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 1a.

Am Rand sind die erklärten Verse in vokalisierter Form ausgeworfen.

Bl. 51a eine Tabelle mit den Planeten für die verschiedenen Tageszeiten der einzelnen Wochentage; ähnlich eine unvollendete Tabelle auf Bl. 51b. Über dieser ein türkisches Gebet mit der Überschrift *Yā wadūd*.

4. DICHTER DES 11./17. JHDTS.

486

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 6 (Bl. 35–48) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

'Abdaṣṣamad ibn Muḡammad AL-'ALAMĪ.

Starb 1032/1622; AHLWARDT Nr. 8140.₂.

(35b) A [من البسيط]:

سكت سحائب سحب الجود والتعم
فأشرف الكون يدي الشر للأمم
لذاك انشد مولي العلم والحكم

anschließend die beiden ersten Verse des Grundwerkes:

ما الثلج ثَجَّ على ذا الطور والحرم * نور تجلَّى به الرحمن ذوا (!) الكرم

(48b) E

العالم العامل التَّحرير صابغه
عليه مولاة اسني الفضل صابغه
صني له من شراب الانس صابغه

Das Grundwerk endet unmittelbar anschließend:

من عالم القدس بيت الله مبلغه * سماه شيخني بفيض القدس فاعتم

Erweiterung zu Fünfstrophen (*tahmīs*) der *-Qasida at-talgīya*, einer Lobqasīde auf Muhammad, von einem gewissen Saihalislām Muhammad Efendī.

Andere Hs.: AHLWARDT Nr. 8140.₂.

Titel und Verf. von Grundwerk und *Tahmīs* auf Bl. 35a.

B. PROSA

1. UNTERHALTUNGSWERKE (*ADAB*)

487

Hs. or. 4520

Sammelband aus 5 Teilen. 1. 3. Arabisch. 2. 5. Türkisch. 4. Persisch. Or. 1974.4520. Fester Pappband; Überzug aus blauem, an den Rändern ausgebleichtem Papier. Im Mittelfeld Goldpressung (Medaillon), sonst den ganzen Deckel bedeckende Blindpressung. Rücken mit blauem Leder überzogen. Goldpressung auf den vier erhabenen Bundschnüren und den dazwischenliegenden Feldern. Keine Klappe. Bräunliches festes, starkes Papier, bis Bl. 36 glatt und schwach glänzend; Bl. 165-194 eine hellere und dickere, bei den hinteren Bl. etwas rauhe Qualität; Bl. 195-206 dünneres braunes glanzloses wohl maschinell hergestelltes Papier. Am Anfang der Hs. dünne feste, schwach rosafarbene Bl. Alle Papiere ohne willkürliche Wasserzeichen.

Unbedeutender Wurmfraß; auf Bl. 1 jedoch Textverlust durch (Radier-?)Loch, auf a-Seite außerdem durch beschädigte Papieroberfläche; Wasserflecken auf Bl. 31a, 37a–46b, Lesbarkeit dadurch stellenweise beeinträchtigt. Erst 40 ungezählte leere Bl., dann 207 Bl. sowie vorn und hinten je 1 rosa Vorsatzbl.; arabische Paginierung 3–24 = Bl. 196a–205b. Bl. 164b–165a leer. Bl. 207b mit weinroter Marmorierung auf dunkelgrauem Grund. 11,5 × 16,5 cm. Schriftspiegel: T. 1: ca. 6 × 12 cm; T. 2: ca. 6,5 × 14 cm; T. 3–5: ca. 6,5 × 12,5 cm. Zeilenzahl: T. 1 und 2: 11 Zl. T. 3–5: 13 Zl. Kustoden in T. 1 auf Bl. 1 36 teilweise abgeschnitten; Bl. 37a–79a letztes Wort wiederholt. Bl. 80–164 Kustoden ausgeworfen, ebenso in T. 2–5. Duktus: T. 1: Kleines, zum Ta'liq neigendes, spärlich vokalisiertes Nash; von zwei verschiedenen Händen; T. 2: mittelgroßes, zur Ruq'a neigendes, gelegentlich vokalisiertes Nash; T. 3–5: gedrucktes, vollvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 und 2 Überstreichungen des persischen Textes, *hikāyat*, *bai*, etc. (auf Bl. 73a–78a dafür Lücken gelassen) und Verstreuer rot; in T. 1 außerdem die Kapitelüberschriften und die einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot. T. 3–5: Druck; Schriftspiegel mit Doppellinie umrahmt; Anfang auf Bl. 195b mit Blumen und Blättern ausgeschmückt. T. 3–5 gedruckt am 17. Šafar 1289/26. April 1872.

Teil 1 (Bl. 1–164) der Hs.

Ya'qūb IBN SAYYID(Ī) 'ALĪ [al-Brūsawī].

Starb 931/1524; KAḤḤĀLA 13/251; 'OM 2/54; ZIRIKLĪ⁷ 8/201.

[Šarḥ Gulistān]

[شرح گلستان]

(1a) A: وماخذ ان <پای نهند قدم> بفتحيتين (so?) الرَّجُل بِكسر الرءاء <الخروج قبل الولوج> مثل الدخول لفظا ومعنى وهذا هو الرّواية في المثل وقد يقال قدّم بكسر الدّال المشدّدة على انه امر من قدّم تقدّما ومن احسن . . في هذا الباب
(163b) E: <نظم>

<يا ناظرا فيه بالله (so richtig!) مرحمة *

علي المصنف واستغفر لكتابه *

واطلب لنفسك من خير تريد به من بعد ذلك> (164a) اى بعد طلبك لنفسك من خير تريد به اطلب من الله تعالى <غفرانا لصاحبه> فحمدا ثم حمدا على توفيقنا اتمام شرحه * فالمرجو من الناظرين ان يدعوا (!) بكرمهم الخطير لمؤلف هذه الحروف الفقير يعقوب بن سيد علي الحقير ولكتابه تم

Kommentar zu dem bekannten persischen Unterhaltungswerk *Gulistān* von Abū 'Abdallāh Mušarrifaddīn ibn Mušliḥaddīn, gen. Sa'dī (st. 691/1292; LHP 2/525 39; РҮРКА/250–3, 802).

Andere Hss.: Paris/357 – Teh. Dānišgāh 2/141–3 – TŪYATOK 07 Nr. 3994.

Titel fehlt, Verf. im Expl.

Die Erklärungen schließen sich jeweils an den Wort für Wort zitierten persischen Text an. Am Anfang fehlen etwa 3–4 Bl. Das Vorhandene beginnt gegen Ende der Vorrede Sa'di's, einige Zll. vor der Aufzählung der Kapitel (nach der Gesamtausgabe *Kulliyāt-i Sa'dī*, ed. MUHAMMAD 'ALĪ FURŪGĪ mit Vorwort und Kommentar von 'ABDAL'AZĪM QARĪB sowie Anmerkungen von M. DARWĪŠ. O.O. Intisarāt-i Gāwīdān, o.J., auf S. 72 Zl. 16). Auch in der Mitte ist die Hs. unvollständig. Zwischen den Bl. 32 und 33 hat der Text eine Lücke. Er bricht auf Bl. 32b ab in der Erzählung *Pādisāhī bikuštān-i bī-gunāh farmān dād* (*Kulliyāt/97*). Auf Bl. 33a geht es weiter in der Erzählung *Dū barādar-i yakī hidmat-i sultān kardī* (*Kulliyāt/100*). Dazwischen fehlen fünf vollständige *hikāyāt*. Nach Bl. 34b, in der Erzählung *Yakī-rā az-mulūk kanīzakī cunīn āwardand* (*Kulliyāt/101*) ist wieder ein Bruch. Der Text setzt auf Bl. 35a kurz nach Beginn des 2. Kapitels ein in der Erzählung *Yakī az buzurgān pārsā'ī-rā guft* (*Kulliyāt/103*). Es fehlt eine Erzählung ganz. Ab Bl. 37a wird der Text bruchlos bis zum Ende, von einer anderen Hand geschrieben, fortgeführt.

Die Kapitelanfänge stehen auf den Bl.: 1. *bāb*: Bl. 2b; 3. *bāb*: Bl. 63a; 4. *bāb*: Bl. 85a; 5. *bāb*: Bl. 90a; 6. *bāb*: Bl. 111b; 7. *bāb*: Bl. 117b; 8. *bāb*: Bl. 138a.

Einige wenige Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 165–194: *Serh-i Gulistān* (türkisch). 3. Bl. 195–199a: *Silsila 'aliya Naqšbandīya Hālidīya* (s. Nr. 142). 4. Bl. 199a–200a: *Diyā'addīn Maulānā Hālid: Silsila-i 'aliya[-yi Naqšbandīya]* (persisch). 5. Bl. 200a–206b: *Tertīb as-sugl* (türkisch) mit arabischen Gebeten der Naqšbandīya (Bl. 203a–206b: *Du'ā' hatm sarīf*).

2. SPRÜCHE UND SPRICHWÖRTER

488

Hs. or. 4476

Or. 1974.4476. Fester, mit blauem Marmorpapier beklebter Pappband ohne Klappe. Bräunliches glattes Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß ohne Textverlust; auf einigen Bl. leichte Wasserflecken. 51 Bl.; 50b, 51a–b leer. 13 × 20,5 cm. 7,5 × 14,5 cm 15 Zl. Kustoden. Teilvokalisiertes großes Nash. Schwarze Tinte, Basmala, *qāla*, *qīla*, *su'ila* und Interpunktion sowie einige Satzanfänge rot oder grün. Bl. 1a Besitzervermerke von Hasan al-Husainī al-'Aglānī(?), Yūnus al-Husainī mit [1]137 (?)/1725 datiertem Stempel und von Ibrāhīm ibn al-HN'T al-Hisārlī, Mu'allim in Damaskus(?).

Abū Mansūr 'Abdalmalik ibn Muḥammad AT-TA'ALIBI.

Starb 429/1038; GAL² 1/337–40 S 1/499–502; KAHHĀLA 6/189–200 13/402; ZIRIKLĪ⁷ 4/163.

K. *Gawāhir al-hikam*

كتاب جواهر الحكم

(2a) ... (الشكر لله) الباري القديم ذي النعمة السابقة والحجج البالغة ... (1b) A

﴿وقال﴾ سليمان الحكيم انه جيد ان يكون حدث في حدائته حكيا خيرا من ملك شيخ جاهل

E (50a): ﴿اوصي بعض الحكماء تلاميذه﴾ فقال اوصيكم بخمسة اشياء فيها راحة انفسكم ... واتركوا ما يقبح * واملوا قلوب الرعية * منه انتهى تم الكتاب بحمد الله وعونه وحسن توفيقه والحمد لله اولا وآخرا ...

Zusammenstellung von Sprüchen verschiedener Weiser und Philosophen, wie Salomo, Aristoteles, Sokrates, Galen, Plato u.a.

Andere Hs.: Princeton Nr. 4307.

Verf. und Titel auf Bl. 1a.

Einzelne Randglossen.

489

Hs. or. 4700

Or. 1974.4700. Fester, mit grau-beige-schwarzem Marmorpapier (Typ Hatip ebrüsu) bezogener Pappband mit Klappe. Rücken, Kanten und Steg in weinrotem Leder. Mittelstarkes, bräunliches, glattes Papier mit Wasserzeichen. Unbedeutender Wurmfraß. 60 Bl. und 4 ungezählte leere Bl. am Anfang; 1a, 59b–60b unbeschrieben. 13 × 21 cm. 7,5 × 14,5 cm. 21 Zl. Kustoden. Schwach vokalisiertes, kleines, leicht zum Ta'liq neigendes Nash. Schwarze Tinte; Interpunktion im 'Unwān, wa-ba'd, zitierter Grundtext, Überstreichung von Satzanfängen und einfache Umrahmung des Schriftspiegels rot.

Šarḥ Nawābiġ al-kalim

شرح نوابغ الكلم

A (1b): الحمد لله الذي الهمنا غرائب الكلم النوابغ وانهلنا من شأيب النعم السوابغ * ... ﴿وبعد﴾ فانّ الكلم النوابغ للزمخشرى * وهو بالاعتناء خليق وجرى * لما كانت قفلا لا مفتاح له ...

Der Kommentar beginnt (2a):

اصله على الصحيح من القولين يا الله فحذفت يا وعوّضت عنها الميم المشدّدة

E (58b): ﴿شعر﴾ [من الكامل] ... (59a)

وانظر بعين القلب فيك اذا ترى * فيك السّماء بعالم سفلى *

الحمد لله على اتمامه بفضلته وانعامه * سبحانك اللهم ما اعظم شانك * واعز

برهانك * ربّنا ما خلقت هذا باطلا سبحانك

Anonymer Kommentar zu Abū l-Qasim Mahmūd ibn ʿUmar az-Zamahsari's (st. 538/1144; GAL² 1/344–50 S 1/507–13; KAHHĀLA 12/186–7; ZIRIKLĪ⁷ 7/178) Sprichwortsammlung mit dem Titel *Nawābig al-kalim*.

Der anonyme Verf. berichtet in seiner Vorrede, daß er dieses Werk, welches er mit wunderbaren Erzählungen und ausgefallenen Aussprüchen ausschmückte, in Amasya verfaßte, da ihm kein Kommentar zu az-Zamahsari's *Nawābig al-kalim* zur Verfügung stand. Als ihn die Zeitläufte nach Konstantinopel führten, fand er dort einen Kommentar, der mit dem seinen in vielen Bedeutungserklärungen übereinstimmte, so daß er zunächst von einer Reinschrift seines Werkes absah. Doch weil dieses eine Fülle von nützlichen Bemerkungen enthält, entschloß er sich endlich trotzdem, es zu überarbeiten und einem Leserkreis darzubieten.

Einige Randglossen vom Schreiber.

Auf der b-Seite des 3. Vorsatzblattes mit Kugelschreiber in ungelinker und fehlerhafter Lateinschrift der Titel des Grundwerkes.

490

Hs. or. 4800

Sammelband aus 3 Teilen. Or. 1974.4800. Mit marmoriertem Papier vom Typ Hatip ebrūsu (schwarz-blau-graue Blüten auf rosafarbenem Grund) bezogener fester Pappband mit Klappe, an die das hintere Vorsatzbl. angeklebt ist. Unter dem Bezug des Vorderdeckels eingepreßte floral ausgefüllte Mandel erkennbar. Rücken und Steg lederüberzogen. Elfenbeinfarbenes, an den Rändern wasserfleckiges starkes (Bl. 20–39 dünneres) Papier mit Wasserzeichen. Geringfügiger Wurmfraß in Einband und Papier ohne nennenswerten Textverlust. 39 Bl. sowie vorn zwei und hinten drei Vorsatzbl.; 11a–b, 17b–19a, 20a, 39b leer. 13,5 × 20 cm. Schriftspiegel: T. 1: 7,5 × 14,5 cm; T. 2: 8,5 × 16 cm; T. 3: 9 × 16 cm. Zeilenzahl: T. 1 und 3: 19 Zl.; T. 2: 17 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt, in T. 3 Kustoden ausgeworfen. Duktus: T. 1: kleines, leicht zum Ta'liq neigendes, sehr spärlich vokalisiertes Nash; T. 2: mittelgroßes, schwach vokalisiertes Ta'liq; T. 3: stärker vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1 Überschrift, Überstreichungen und Kapiteleinteilungen, in T. 2 Überstreichung von *al-hadīṭ al-awwal* etc. und *fasl*; in T. 3 Überschrift, *wa-rawā*, *qauluhū* und Überstreichungen rot.

Teil 1 (Bl. 1–10) der Hs.

Ahmad ibn Muḥammad al-Hagarī (identisch mit Abū l-Fadl Ahmad ibn ʿAlī IBN HAĠAR al-ʿAsqalānī, st. 852/1449; GAL² 2/80–4 S 2/72–6; KAHHĀLA 2/20–2 13/364; ZIRIKLĪ⁷ 1/178–9; EI² 3/776–8?).

al-Munabbihāt [fī l-isti'dād li-yaum al-mī'ād] المنبهات [في الاستعداد ليوم الميعاد]

(1b) A: الحمد لله رب العالمين والصلوة والسلام ... مما صنّفه زين القضاة احمد بن محمد الحجرى ... هذه المنبهات في الاستعداد ليوم الميعاد معتقدا للنصح والوداد فمنها ما يكون مثنى وثلاث ورباع الى تمام العشرة

Die Hs. bricht ab:

E (10b): ولا خير في نعمة لا بقاء فيها ولا خير في دعاء لا اخلاص فيه ولا اجلال

باب

Sammlung von Prophetenaussprüchen, in denen die Zahlen 1–10 vorkommen, wobei die Traditionen mit der Zahl 1 im ersten Kapitel, mit der Zahl 2 im zweiten Kapitel stehen, usw.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8705–6 – GAL² 2/83,34 S 2/74 – WAGNER Nr. 435 Bengal Nr. 232 – Birmingham Nr. 159; 1029 – Kairo, Dār 3/112 – Leiden/232-3 – Leningrad Nr. 842–5 – Madras 3,2/274 – Mailand 1 Nr. CCXXVI:G – Paris/503 – Princeton 1 Nr. 2123; 2 Nr. 794 – TÜYATOK 01 Nr. 927–8; 1805; 07 Nr. 3358–9; 28 Nr. 414. Ayasofya 2018; 2019 – Esat Efendi 1058 – Hacı Mahmut 1819; 2075; 4493 (Bl. 1–52, mit türk. Übers. v. Nişānğizāda Muḥammad) (R).

Titel auf Bl. 1b, Verf. im Inc.

Die Verfasserschaft ist nicht eindeutig. So wird der Autor außer mit dem oben angegebenen Namen auch noch folgendermaßen genannt: in Bengal Zain al-Quḍāt Aḥmad ibn Maḡdaddīn, in Kairo Zain al-Quḍāt Aḥmad ibn Muḥammad al-ḤĠY, in TÜYATOK Zain al-Quḍāt Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥāġġī (Hacci). S. dazu auch AHLWARDT Nr. 8705 und Bankipore 5,2/177–8 = Nr. 387.

Zum Inhalt s. AHLWARDT.

Unsere Hs. endet mit dem 8. Kapitel.

Auf den beiden vorderen Vorsatzbl. sind noch Reste ausgelöschter Texte zu erkennen.

Es folgen 2. Bl. 12–17: as-Suyūṭī: *Natīġat al-fikr fī l-iġhār biḡ-dīkr* (s. Nr. 157). 3. Bl. 20–39: as-Sīnūbī: *al-Bāb at-tāsi' was-sab'un min Ḥayāt al-qulūb* (s. Nr. 493).

3. ERBAUUNGSWERKE

491

Hs. or. 4775

Or. 1974.4775. Teil 11 (Bl. 79a–114b) der unter Nr. 86 beschriebenen Hs.

'Alī ibn Maḡmūd ibn Muḥammad ar-Rā'īḡ AL-BADAḤṢĀNĪ.

Schrieb 854/1450; GAL² 1/472.

Aḥlaṣ al-Ḥulāsa

اخلاص الخلاصة

(79a) A: الحمد لله الاحد القديم السلام « خالق الارواح والاجسام ... (79b) >أما

بعد> فإنّ العبد المذنب ... على بن محمود بن محمد الرايض البدخشاني ... <يقول>

التمس بعض اخواني ان الحّص كتاب الخالصة على سبيل الايجاز ...

(114b) E: <فضل يوم الجمعة> عن ابي هريرة ... فان فيها ساعة لا يوافق فيها مؤمن يسأل الله تعالى شيئا الا اعطاه الله تعالى اياه وغفر له ذنوبه <تمت> الرسالة ...

Auszug aus dem *K. Hulāsat al-haqā'iq limā fīhi min al-asālib ad-daqā'iq*, einem aus fünfzig Kapiteln bestehenden Erbauungswerk von 'Isāmaddīn Abū l-Qāsim Mahmūd ibn Ahmad ibn Abī l-Hasan al-Fārābī (Fāryābī) (st. 607/1210; GAL² 1/472 S 1/652; КАҲҲАЛА 12/145). Der Auszug hat auch den Titel *Ahlas al-Hāliṣa*.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8775–6 – GAL² 1/472, Ausz. 2 S 1/652 – Bagdad Nr. 6904 – Kairo, Dār 1/28 – Leningrad Nr. 4291–2 – Paris/254 – Preßburg Nr. 165 – ТҮҮҮАТОК 07 Nr. 2077; 28 Nr. 533. Çorlulu Ali Paşa 285 (190 Bll., 706 H.) – Esat Efendi 3780 (Bl. 173–200; 1309 H.?) – Hacı Mahmut 1607; 1743 (3) (R).

Titel auf Bl. 79a, im Text (79b) und im Inhaltsverzeichnis (3a); Verf. im Inc.

Der Auszug ist in fünfzig Abschnitte eingeteilt (s. AHLWARDT), deren letzte beide in unserer Hs. fehlen. Sie endet mit dem 48. Abschnitt *Fī l-auqāt as-sarifa*.

Vereinzelt Randglossen.

492

Hs. or. 4488

Or. 1974.4488. Schwarzbrauner fester, stellenweise abgeschabter Ledereinband. Teils weißes, teils gelbliches mittelstarkes Papier mit Wasserzeichen. Guter Erhaltungszustand, so gut wie kein Wurmfraß. 270 Bl.; arabische Foliierung 1–264 = Bl. 2–268 (arabisch 68 doppelt für Bl. 69 und 70, 84 für Bl. 86 und 87, 181 für Bl. 184 und 185); Bl. 1a, 200b, 269a, 270a–b leer. 16,5 × 22,5 cm. 9,5 × 18 cm. 19 Zl. Kustoden. Kleines, wohl weil Text teilweise nachträglich ergänzt, uneinheitliches, zur Ruq'a neigendes gelegentlich vokalisiertes Nash. Schwarze Tinte; Kapitelüberschriften, *wa-qāla*, *ruwiya* u.ä. sowie Überstreichung von Zitaten, meist aus dem Koran, rot. Darwīs 'Alī ibn Abī Bakr Efendī (wa-)jibn 'Abdalfattāh. Fertiggestellt am Nachmittag des 5. Rabī' I. 1262/3. März 1846 in der Madrasat Efendī Köy und in der Madrasat Zāhid Muhammad Efendī am Ulu Kol Fluß im Dorf Ak Ilyas. Auf dem vorderen Deckel unter dem Titel Besitzervermerk von Darwīs 'Alī.

['Alā'addīn 'Alī ibn Muhammad IBN AL-FAQĪH al-Hāfīz al-Misrī?]

Starb 877/1472; BOUYGES/150 Nr. 258; FRAEHN zit. in GAL S 1/751,34.c.

Miskāt al-anwār fī latā'if al-ahbār lit-tahdīd ilā sunan as-sayyid al-muhtār

مشكاة الانوار في لطائف الاخبار للتخصيض الى سنن السيد المختار

(1b) A: الحمد لله الذي نور قلوب اوليائه بانوار معرفته وصنى صدورهم بملاحظة صفاة (!) حضرته ... وبعد قد انكشف الارباب (!) القلوب ببصرة (!) الايمان واقتباس العلم من النوار (!) القرآن ان لا وصول الى السعادة للانشا (!) الا باخلاص العلم والعمل

E (268b): لقد خشيت ان لا ينجوا (!) منها احدا (!) لا دخلها وهذا بسط قوله صلى
 الله عليه وسلم حفّت الجنة بالمكاره وحفت النار بالشهوات * صدق الله العظيم * وصدق
 رسول (!) الكريم * ونحن على ذلك من الشاهدين تمت ...

Erbauungswerk mit Zitaten aus Koran und Tradition sowie von berühmten Gelehrten.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8745–6 – GAL S 1/751,^{34,c} S 2/472,^{43,3} (?) – Bagdad Nr. 4125–8 – Birmingham Nr. 1325 – Ch. Beatty Nr. 4051,3; 4459,2 – Kairo, Muṣawwara 1/192 – Leningrad Nr. 1323–8 – Taschkent Nr. 4734 – Teh. Ḥuqūq/465 Topkapı Nr. 8930,4 – TÜYATOK 01 Nr. 1803; 07 Nr. 3355 – Yale Nr. 1442.

Titel in der Vorrede (1b) und in Kurzform auf dem vorderen Deckel und im Kolophon, Verf. fehlt.

Identität und Lebensdaten des Verf.'s werfen einige Fragen auf. Mit Sicherheit scheidet als Autor Abū Ḥāmid al-Ġazzālī aus, dem Ḥāġġī Ḥalīfa 5/557–8 neben zwei anderen Schriften mit demselben Titel auch ein Werk mit unserem Inc. zuschreibt, denn in dem unseren werden sowohl al-Ġazzālī selbst als auch einige jüngere Autoritäten, wie sein Bruder Aḥmad (st. 517/1123), ʿUmar an-Nasafī (st. 537/1142), ar-Rāzī (st. 606/1209), Ibn al-ʿArabī (st. 638/1240), Ġalāladdīn ar-Rūmī (st. 672/1273), al-Kātibī (st. 657/1276 oder 693/1294), Abū Bakr al-Kattānī (lebte 743/1342) und Ġunaid al-Baġdādī (st. 744/1343) zitiert. al-Ġazzālī's Verfasserschaft zweifelt auch schon Ismāʿīl al-Baġdādī (Ḥāġġī Ḥalīfa, *Dail* 2/1693) an.

Als Verf. eines *Miškāt al-anwār fī laṭāʾif al-aḥbār* ist auch ein ʿAlāʿaddīn ʿAlī Ibn al-Faqīh al-Miṣrī bekannt. Wenn sein in einer Kairiner Hs. unserer Schrift angegebene Todesjahr 877/1472 zutreffend ist, dann kann er aber schwerlich identisch sein mit dem gleichnamigen Verf. des *Kaṣf al-qināʾ* (GAL² 2/453 S 2/472,¹ sowie S 3/1258 zu S. 147; *Hadīyat al-ʿarīfīn* 1/773), in welchem u.a. ʿAlī al-Ḥawāṣṣ (st. nach 941/1534; EI¹ 4/343a) zitiert wird (s. AHLWARDT Nr. 3067), eher noch könnte er die *Aġwiba al-ġalīya* (GAL S 2/472) verfaßt haben, in denen as-Suyūṭī (849–911/1445–1504) Erwähnung findet (s. Paris [DE SLANE] Nr. 1279, Hs. von 1109/1697–8). Der Autor dieser beiden Werke lebte laut GAL und *Hadīyat al-ʿarīfīn* um 1127/1715, was KAḤḤĀLA 7/233 und ZIRIKLĪ⁷ 5/167 als sein Todesjahr nennen. Allerdings widerspricht diese Datierung einer anderen Angabe in der GAL S 3/1258 zu S. 147, wonach der Verf. des *Kaṣf al-qināʾ* im 10./16. Jhd. gelebt habe. Dieses Jhd. kommt als späteste Lebenszeit für unseren Autor in Frage, stammt doch die Hs. AHLWARDT Nr. 8746 von 1004/1596.

Einen weiteren Verf.namen nennt Yale, nämlich Muḥammad al-Maġdūlī. Zu diesem ließen sich jedoch keine näheren Angaben finden.

Das Ende von Kapitel 38 fehlt. Der Schreiber hat dafür auf Bl. 200a·b eine Lücke gelassen. Die Abschrift enthält zahlreiche, teilweise sinnentstellende Fehler. Am Rande ist gelegentlich der Gegenstand des Textes in Stichworten angegeben.

Wenige Glossen. Bl. 269b türkische Verse.

493

Hs. or. 4800

Or. 1974.4800. Teil 3 (Bl. 20–39) der unter Nr. 490 beschriebenen Hs.

[Nabī ('Abdalbārī') ibn Ṭurḥān ibn Ṭurmuš AS-SĪNŪBĪ.]

Schrieb 936/1529; GAL² 2/583 S 2/654; KAḤḤĀLA 5/67.

الباب التاسع والسبعون من حياة القلوب *al-Bāb at-tāsi' was-sab'un min Ḥayāt al-qulūb*

A (20b): <الباب التاسع والسبعون من حياة القلوب> في ثواب دار السلام ودخول اهل الجنة درجة ودرجات الجنة وشرفها وبنائها وترابها وحصاها (so?) وقيامها وانهارها واشجارها وثمارها واكل اهل الجنة

E (39a): وفي رواية ان النبي عم قال يدخل الله اهل الجنة الجنة واهل النار النار ثم يقول مؤذن يؤذن بينهم يا اهل الجنة لا موت ويا اهل النار لا موت كل خالد فما هو فيه رواه البخاري ومسلم

79. Kapitel aus dem 97 Kapitel umfassenden paränetischen, in seiner Tendenz gegen die Ḥalwatīya gerichteten Werk *Ḥayāt al-qulūb*. In diesem Kapitel wird unter Heranziehung von Koran und Tradition das Paradies beschrieben.

Andere Hss.: GAL² 2/583 S 2/654 – Kairo, Muṣawwara 1/156 – TÜYATOK 07 Nr. 3329; 28 Nr. 195 – Zāh. Taṣ. 1/489–90.

Verf. fehlt, Titel im Inc.

Zum Inhalt s. Wien (FLÜGEL) Nr. 1918.

Beischriften: Bl. 19b einige Worte über die Ehescheidung; Bl. 39a ein Zitat aus dem -*Kaššāf* über die Kantillation des Korans.

494

Hs. or. 4780

Or. 1974.4780. Nicht mehr ganz fester, abgeschabter, ehemals wohl marmorierter, mittelbrauner Pappband mit Klappe; Ledereinfassung von Kanten, Rücken und Steg teilweise ausgebessert. Elfenbeinfarbenes dickes, nicht sehr festes, glattes, an den Rändern abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. 228 Bl.; nach folgenden Bl. sind Zusatzbl. unterschiedlicher Größe und Qualität eingeklebt: 12, 13, 15–17, 18, 20–25, 27, 29–31, 39–43, 45–54, 57, 58, 65, 72, 76, 89, 91, 94, 96, 99, 103, 105, 111–113, 119, 122–124, 127, 130, 131, 139, 144, 146–149, 153, 154, 156, 159, 162, 164, 165, 171, 173–175, 181, 182, 184–186, 189–193, 195–197, 199, 201–205, 220, 224. Arabische Folierung 24–216 = Bl. 36–228 (auf den ersten Bl. abgeschnitten). Bl. 5b, 228b leer.

12,5 × 20,5 cm. 6 × 15,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Gelegentlich vokalisiertes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; *wa-ba'd*, Interpunktion des 'Unwān, Kapitelteilung, Sigeln und Anmerkungszeichen rot. Ende 10./16. Jhdt.? Besitzervermerk (5a) von al-Ḥāḡḡ Muḥammad al-Ḥamawī(?) mit Jahreszahl 1108/1696.

[Muḥammad ibn Pīr 'Alī AL-BIRKAWĪ (BIRGILĪ).]

Starb 981/1573; GAL² 2/583–6 S 2/654–8; KAḤḤĀLA 9/123–4; ZIRIKLĪ⁷ 6/61; ĪA 2/634; EI² 1/1235.

at-Ṭarīqa al-Muḥammadīya

الطريقة المحمدية

(11b) A الحمد لله الذي جعلنا أمة وسطا خير أمة * والصلوة والسلام على افضل من اوتي النبوة والحكم ... <وبعد> فانّ العقل والنقل متوافقان والكتاب والسنة متطابقان انّ الدنيا فانية سريعة الزوال والخراب

(228a) E الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لنهتدي لولا ان هدانا الله (سورة ٧، ٤٣) ربنا لا تزغ قلوبنا بعد اذ هديتنا وهب لنا من لدنك رحمةً انك انت الوهاب (سورة ٣، ٨) اللهم صلّ وسلّم على محمد سيّد المرسلين وعلى آله واصحابه [اجمعين والحمد لله (am Rand ... ربّ العالمين تم [ergänzt)

Erbaunungswerk über die mustergültige Lebensführung eines Muslims.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8836–7 – GAL² 2/585,₁₅ S 2/655 – Bagdad Nr. 3945–7 – Bengal Nr. 1256–7 – Birmingham Nr. 613–5 – Kairo, Dār 2/117 – Leningrad Nr. 1968–86 – Paris/698 – Princeton 1 Nr. 2136; 2 Nr. 1551 – Teh. Dānišgāh 10 Nr. 2736 – Topkapı Nr. 5268–75 – ТҮҮҮАТОК 01 Nr. 1845–53; 06 Nr. 83; 07 Nr. 364; 1532–46; 3395–3410; 28 Nr. 408; 28 (52) Nr. 578 – Vatikan 2 Nr. 1559; 1650; 1654 – Wien Nr. 2251 – Yale Nr. 1429 – Zāh. Taş. 2/274–8. – Gedruckt.

Verf. fehlt, Titel auf Bl. 5a.

Wie der Schreiber am Schluß mitteilt, wurde das Werk laut einem Vermerk im Autographen am Mittwoch, dem 27. Ša'bān 980/Dienstag, 23. Dezember 1572 vollendet. Es könnte sich bei unserer Hs. um eine Kopie der Urschrift handeln. Für eine zeitliche Nähe zum Autor sprechen auch mündliche Zitate eines seiner Zeitgenossen (s.u.).

Zwischen den Zll., am Rand und auf den Zusatzbl. zahlreiche Glossen, u.a. von Ḥwāḡazāda, Ibn Malak, Šaiḥ Aḥmad ar-Rūmī, Baiḍāwī zu *al-Miṣbāḥ*, Zain al-'Arab, Ṭībī, Šaiḥzāda zu *al-Mašāriq*, Abū s-Su'ūd, Aḥṭarī, Qāḍīḥān, Kirmānī, al-Maḥmūdī, Kamāladdīn zu *al-Mašāriq*, Šaiḥ Akmaladdīn, Qāḍī, 'Alī Qāri' zu *an-Nuḥaba*, Sinān Efendī, as-Sayyid aš-Šarīf, Ġauharī, Ibn Tamḡid zu al-Qāḍī, at-Tirmīdī, Sayyid 'Alī, Ḥāḡḡī, Niẓāmaddīn, Raḡab Efendī und aus den Werken *Muḥtaṣar*, *Ġāmi'*, *al-Maṣābīḥ*, *Manḥal*, *Mawāhib*, *Ihyā' 'ulūm ad-dīn*, *Šarḥ 'Aqā'id*, *Durar*, *Qāmūs*, *Tafsīr an-Nasafī*, *Maḡālis Rūmī*, *Šiḥāḥ Ġauharī*, *Šarḥ al-Arba'in*, *Šarḥ aš-Šuḡrā*, *Ġāmi' aš-ṣaḡīr*, *Ġāmi' al-*

luġa, *Aurād al-Ġazzālī*, *Risālat as-siyāsa* von DRH Efendī, *al-Muḥīṭ*, *Šarḥ Ta’līm al-muta’allim*, *Minhāġ al-’Ābidīn*, *Šarḥ Ibn ’Atā’allāh*, *Fiqh akbar*, *Ġunyat al-fatāwā*, *Ḥilyat al-abrār*, *Kitāb al-Laṭā’if* von ’Abdalwahhāb aš-Ša’rānī, *Šarḥ Buḥārī* von Kirmānī, *Nihāya ’alā l-Miṣbāḥ*, *Bazzāziya*, *Bustān al-’arīfīn*, *Ḥulāṣat al-fatāwā*, *Tātārḥānīya*.

Einige Glossen stammen auch aus mündlichen Quellen, wie die Unterschriften zeigen: *sumi’a* (z.B. Bl. 127b, 143a, 219a), *sumi’a min Ḥwāġazāda* (45a; gemeint ist vermutlich der als Verf. von Glossen zu unserem Werk bekannte Zeitgenosse al-Birkawī’s ’Abdannašir Ḥwāġazāda al-Āqšahrī ar-Rūmī, st. 990/1582; s. Nr. 497) und *sumi’a min Muḥammad Ćelebī* (58b). Andere stammen vom Schreiber: *li-muḥarririḥi l-faqīr* (z.B. 17a, 157a), *li-muḥarririḥi Ćelebī Efendī* (100a), *muḥarrir Sinān Efendī* (177b), wobei nicht deutlich wird, ob es sich um den Schreiber des Textes oder der Glossen handelt.

Am Rand von Bl. 21a eine Erklärung des Wortes *ustād*, unterschrieben: *nuqila min ḥaṭṭ Kamāl Pāšāzāda*.

Beischriften: Bl. 1a ein kurzes Gebet sowie Verzeichnis der Sigeln; 1b–3b Fihrist der Hauptteile; 6a–9a ausführliches Inhaltsverzeichnis mit Blattzahl; 4a–b einzelne Verse und Bemerkungen (z.T. türkisch). Bl. 10a ein Text gegen das Rauchen, beginnend:

اعلم انه مما يمكن ان يستدل به على خطرية الدخان انه داخل تحت عموم نصوص التبذير
والاسراف

von [Abū Sa’īd Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn ’Uṭmān] al-Ḥādīmī [al-Qādimī] (st. 1176/1762; GAL² 2/592 S 2/663–4 S 3/1305). Die Schrift heißt *Risāla fī d-duḥān*, ar-*Risāla ad-duḥānīya* oder auch *Risāla fī ḥaṭar ad-duḥān*. Sie entstand als Ergebnis einer Diskussion mit einigen Gelehrten in Damaskus im Jahre 1156/1743. (Andere Hss.: Leningrad Nr. 4896–8 (Autograph!) – TÜYATOK 07 Nr. 3141.)

495

Hs. or. 4744

Or. 1974.4744. Bräunlich-grünlich marmorierter (Typ «hafif»), abgeschabter fester Pappband, Kanten und Rücken in Leder; Klappe fehlt. Elfenbeinfarbenes, festes, glattes, starkes, schwach glänzendes, am Anfang an den Rändern abgegriffenes Papier mit Wasserzeichen. Im Schriftspiegel von Bl. 21 eine Flickstelle; der zerstörte Text ist auf der a-Seite ergänzt, auf der b-Seite fehlen ca. 3 Wörter. 206 Bl. und vorn und hinten je 1 Vorsatzbl.; 1b–2b, 204b–206b leer. 14,5 × 21 cm. 7 × 13 cm außer Bl. 81a–130b mit 6,5 × 12 cm. 17 Zl. (Bl. 81a–130b: 13 Zl.). Kustoden. Teilvokalisiertes mittelgroßes Nash, auf Bl. 81a–130b gedrängter wirkend. Schwarze Tinte; *wa-ba’d*. Kapiteleinteilungen, Sigeln und Anmerkungszeichen sowie teilweise die Umrahmung des Schriftspiegels und des Randes rot, überwiegend Umrahmungen grün, mitunter auch in beiden Farben, manche Stelle verlaufen. 1088/1677.

Dasselbe Werk wie Nr. 494.

A (5b): wie bei Nr. 494 mit Variante: *التبوة بالنبوة* statt *التبوة*.

E (204a): wie bei Nr. 494 mit Variante: *صلى* statt *صلّى*, *محمد سيدنا* statt *محمد*.

Verf. und Titel fehlen.

Der mittlere Teil der Hs. (Bl. 81a–130b) wurde offenbar von anderer Hand geschrieben. Bl. 74 ist verkehrt herum beschrieben (keine Lücke im Text).

Randglossen von der Hand des Schreibers, vor allem im ersten Viertel der Hs., u.a. von Hwāğazāda, Aḥtarī, Abū s-Suʿūd, Qādī, Fahmī, Ibn Malak, Ibn ʿAlāʿī, Mullā Maḥmūd und aus den Werken *Šarḥ ǧadīd*, *al-Wasīla al-Aḥmadīya*, *Kašf an-nāmūs*, *Iḥyāʾ al-ʿulūm*, *Šihāḥ al-ǧawāhir*, *Maǧālis Rūmī*.

Bl. 3b–4b: Fihrist. Bl. 4a–b: Verzeichnis der Sigeln. Bl. 1a Bemerkungen über die richtige Form der Monatsnamen *ǧumādā l-ūlā wal-uḥrā*.

496

Hs. or. 4684

Or. 1974.4684. Dicker, mit hellgrünem, bedrucktem (große violett-weiße Blumen) Papier beklebter fester Pappband ohne Klappe; Rücken (hohl) mit textilem Bezug. Bräunliches, nicht immer glattes, dünnes Papier mit Wasserzeichen. Bl. 2 an der oberen Ecke ausgebessert; auf Bl. 102–143 Schrift infolge von Wassereinwirkung stellenweise, besonders am Rand, verwischt, teilweise auch durchgeschlagen; Lesbarkeit dadurch beeinträchtigt. 149 Bl. und je ein Vorsatzbl.; 2b, 149b leer. 14,5 × 19 cm. 9 × 14,5 cm. 19 Zl. Kustoden. Ungleichmäßiges, spärlich vokalisiertes mittelgroßes Nash, Bl. 145a–149a wohl von anderer Hand. Schwarze Tinte; *wabaʿd*, Überstreichungen, bis Bl. 33a und Bl. 62b–68a Sigel und Kapiteleinteilungen rot, sonst dafür Lücke gelassen. Daulat (?) ibn ... 2. D' (Ḍū l-Qaʿda) 1277/12. Mai 1861. Besitzervermerk von Muṣṭafā ... (1a). Stiftungsvermerk von al-Ḥāǧǧ Muḥammad Efendī al-Ḥālidī an-Naqšbandī al-Muǧaddidī al-Muhāǧir al-Ārkasī vom 25. [Ramaḍā]N 1282/11. Februar 1866, in dem er die *tauliya* seinem Bruder Daulat Efendī al-Ḥālidī zuspricht (3a).

Dasselbe Werk wie Nr. 494.

A (3b): Wie bei Nr. 494.

E (147a): wie bei Nr. 494 mit Variante: *هدانا* statt *هدينا*; *والله* statt *والحمد لله*.

Titel im Stiftungsvermerk auf Bl. 3a und im Kolophon.

Zum Inhalt vgl. AHLWARDT. Bl. 12 ist nachträglich eingefügt worden (andere Papierqualität, größere Handschrift). Der Text wurde von Bl. 11b unmittelbar auf Bl. 12a–b fortgeführt, zwischen Bl. 12b und 13a hat er jedoch eine Lücke von vermutlich einer Seite. Ursprünglich dürfte ein Bl. gefehlt haben, von dem später nur die erste Seite nachgetragen wurde. (In der zum Vergleich herangezogenen Hs. AHLWARDT Nr. 8836 steht der fehlende Text auf Bl. 15a Zl. 14 – Bl. 16a Zl. 2).

Bl. 1b ein Vers über das Sūfitum. Bl. 2a Verzeichnis der Sigeln für die Verfasser der herangezogenen Ḥadīṭwerke. Bl. 147b–148a Ḥadīṭe zur Frage, ob der Freitag ein Ruhetag sein solle (am Ende datiert 1279/1862). Bl. 148a–149a Ḥadīṭe über das Verdienst des Koranlesens.

Or. 1974.4758. Teil 2 (Bl. 49–158) der unter Nr. 43 beschriebenen Hs.

'Abdannaṣīr [ibn 'Abdallāh] ḤWĀĞAZĀDA al-Āqṣahrī ar-Rūmī.

Starb 990/1582; *Hadīyat al-'ārifīn* 1/632; KAḤḤĀLA 6/201.

[*Hāšiya 'alā ṭ-Ṭarīqa al-Muḥammadiya*]

[حاشية على الطريقة المحمدية]

(49b) A: الحمد لله الذي جعلنا بلطفه وكرمه من اهل الايمان ... <اما بعد> فلما رايت تحويرات الشيخ الفاضل العالم عبد النصير المشتهر بين الوري بخوجه (!) زاده الاقشهرى الرومى على الطريقة المحمدية ... مرغوبة بين العلماء المتشرعين ... <اردت> ان اجمعها من الكتاب الذي كتبه الشيخ المحرر ...

(158a) E: <قوله> من تركت مثلا اذا كان (so?) فى التورع من ذلك البعض حذف الرياء الذى هو حرام ... <قوله> لا تزغ اى لا تمل الى الباطل <قوله> بعد اذ هديتنا اى للحق تمت (!) الكتاب

Glossen zur *-Ṭarīqa al-Muḥammadiya*, dem Erbauungswerk von al-Birkawī (s. Nr. 494–6).

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 8838 – GAL² 2/585,^{15,a} S 2/655 – Bagdad Nr. 3586 – Leningrad Nr. 1987–9 – Princeton 1 Nr. 2137; 2 Nr. 1552 – TÜYATOK 01 Nr. 1843; 07 Nr. 1529.

Titel fehlt, Verf. im Inc. und auf dem Vorsatzbl.

Am Rande einzelne Berichtigungen; gelegentlich ist das Thema ausgeworfen.

Or. 1974.4792. Sehr abgeschabter braun-beige marmorierter Pappband (Typ Hatip ebrüsu); Kanten und Steg mit Leder, Rücken nur noch teilweise mit Textilunterfutter überzogen. Klappe fehlt. Graugelbliches dickes, festes, teilweise stumpfes, an den Rändern fleckiges Papier mit Wasserzeichen. Heftfäden gerissen, einige Lagen und Bl. lose; unbedeutender Wurmfraß. 266 Bl. und zwischen Bl. 23 und 24 ein kleineres Zusatzbl., vorn und hinten je ein Vorsatzbl.; arabische Follierung 1–262 = Bl. 3 264. 14,5 × 21 cm. 7 × 14 cm. 19 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines, nicht ganz klares Nash. Schwarze Tinte, *wa-ba'd*, Kapitelüberschriften und Überstreichungen rot. 1161/1748. Stiftungsvermerk (3a) für die Medrese ... von Muṣliḥaddīnzāda 'Uṭmān Āgā und das *dars-ḥāna* des Faiḍallāh Efendī.

A (3b): الحمد لله الذي سلطانه نعت الازل الماجد المفرد ... <ويعد> هذا كتاب استنبطته من كتب التفاسير كالتفسير الكبير وتفسير الشيخ العلامة ... والاحاديث ككتاب المشارق ... اخذت من هذه الكتب صحاح الاثار

E (264a): وعن <حفصة> انها قالت ان النبي ء م لم يدع صيام ثلاثة ايام من كل شهر وقال ابو ذر انا صائم من كل شهر ثلاثة ايام ابدا تمت

Anonyme Zusammenstellung von Zitaten aus Korankomentaren, Traditionsbüchern und Unterhaltungswerken zu verschiedenen Bereichen einer frommen Lebensführung. Die Titel der wichtigsten der zitierten Werke nennt der Verf. in der Vorrede.

Verf. fehlt, Titel in der Vorrede (4a), auf der a-Seite des vorderen Vorsatzbl.s und auf dem unteren Schnitt.

Das Werk ist in folgende 21 Kapitel eingeteilt, deren Zählung im Text nach dem 17. Kapitel fehlerhaft ist:

- Bl. 4a: الباب الاول في الاستعاذة والتسمية
 Bl. 18b: الباب الثاني في اثبات وحدانية الله تعالى وحصول المراتب
 Bl. 34b: الباب الثالث في فضل الوضوء والصلوة
 Bl. 69b: الباب الرابع في فضل الصوم
 Bl. 92a: الباب الخامس في الزكاة وبيان العقوبة في منعها
 Bl. 98b: الباب السادس في الحج
 Bl. 103a: الباب السابع في عقوبة تارك الصلوة
 Bl. 113b: الباب الثامن في فضل يوم الجمعة
 Bl. 124a: الباب التاسع في الصدقة
 Bl. 131a: الباب العاشر في فضل التوبة
 Bl. 139b: الباب الحادي عشر في فضل الصلوات على النبي
 Bl. 144a: الباب الثاني عشر في فضل الصبر على مصيبة
 Bl. 151a: الباب الثالث عشر في فضائل الشهداء والغزو والجهاد
 Bl. 161b: الباب الرابع عشر في تحريم شرب الخمر
 Bl. 168b: الباب الخامس عشر في احوال القيمة من الزلزلة
 Bl. 184a: الباب السادس عشر في بيان صفة جهنم وصفة اهلها
 Bl. 197b: الباب السادس عشر (!) في بيان صفات الجنة واهلها وافعالهم
 Bl. 213a: الباب السابع عشر (!) في معجزات النبي
 Bl. 222b: الباب الثامن عشر (!) في فضائل الاصحاب وهذه الامة
 Bl. 238b: الباب التاسع عشر (!) في فضائل التوكل على الله تعالى
 Bl. 245b: الباب العشرون (!) في فضائل المحرم وليلة الرغائب والبرات (!) والقدر وليلته

Einzelne Randglossen. Inhaltsverzeichnisse mit Blattzahlen auf Bl. 2b und 3a. Bl. 1a-2a Rechnungen. Bl. 266a ein Zitat aus den *Ma'ālim at-tanzīl*.

499

Hs. or. 4496

Or. 1974.4496. Teil 6 (Bl. 47a-56a) der unter Nr. 431 beschriebenen Hs.

[باب إيجاز البيان بطريق الشهود والعيان] [Bāb iğāz al-bayān bi-ṭuruq aš-šuhūd wal-ʿayān]

(47b) A اعلم ان الله لما خلق القلم سماه العقل ولما خلق اللوح سماه الروح وخلق الله تعالى

جوهرها دون النفس سماه الهياء وهو اول موجود في العالم

(56a) E (واما) سليمان داود بن علي الظاهري فقد اخذ الفقه عن بن راهويه وهو اخذ عن

بن عيينة وهو اخذ عن الزهري وهو اخذ عن رسول الله صلى الله عليه وسلم

Aneinanderreihung von Erbaulichem und Belehrendem, angefangen bei der Schöpfung, über ein Gebet aš-Šāfi'īs, die sieben Klimata, die Geschichte und Ausmaße Konstantinopels und Roms, eine Aufzählung der 72 irregeleiteten Sekten des Islams und der Hauptpunkte ihrer Lehren, die Bedeutung des Einheitsbekenntnisses sowie einer Klassifizierung von Rechtsgelehrten bis hin zu den vier orthodoxen Rechtsschulen. Es scheint sich hierbei um ein Kapitel aus einem umfangreicheren Werk zu handeln.

Titel und Verf. fehlen; Kapitelüberschrift auf Bl. 47b.

Einige Randgll. Bl. 47a ein *Tahmīs-i fahrī* auf Türkisch.

XX. GESCHICHTE

STAATENGESCHICHTE

1. SPEZIALGESCHICHTE

a. MUHAMMAD

aa. Geburt

500

Hs. or. 4551

Or. 1974.4551. Teil 5 (Bl. 27b–34b) der unter Nr. 159 beschriebenen Hs.

[al-]Maulid [as-]sarīf

[ال-]مولد [ال-]شريف

(27b) A: سبحان العظيم الذي كتب دلائل وحدانيته على صفائح سطح نطاق اوراق الجود
بقلم الكرم * واخرج من قطعة النطفة من ارج برج بحر العدم حاتم الانبياء وسيد العرب والعجم
(34a) E [من الخفيف (?)] :

معشر العشاق هيموا واطربوا * مطرب القوم قام وغمنا
قد طربنا جميعا في رضاه * وانسطنا جميعنا واشرحنا

Kurze, z.T. legendäre Erzählungen und Gedichte über die Geburt Muhammads.

Titel auf Bl. 27b.

Ob diese Schrift identisch ist mit dem Werk gleichen Titels von Abū 'Abdallāh 'Abdarrahmān ibn 'Alī ibn Muhammad Wagihaddīn 'as-Šaibānī az-Zabidī Ibn ad-Daiba' (st. 944/1537; GAL² 2/527 S 2/548–9; КАҢҢАЛА 5/159; ZIRIKLĪ⁷ 3/318), konnte ich nicht feststellen.

Bl. 34a–b ein Gedicht von al-Wānī in 14 Versen zum Lobe Gottes und Muhammads m.d.T. *Hilya sarīf[a]*, beginnend:

[من الوافر]
فتحننا باسم فتاح لفتح الخير عنوان * شكرنا الله ذا عون فحقّ العبد شكران

bb. Charakter und Äußeres

501

Hs. or. 4438

Or. 1974.4438. Teil 10 (Bl. 69a–b) der unter Nr. 368 beschriebenen Hs.

[Burhānaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥalabī.]

Starb 956/1549; GAL² 2/570–1 S 2/642–3; KAḤḤĀLA 1/80; ZIRIKLĪ⁷ 1/66–7; EI² 3/90.

al-Ḥilya aš-šarīfa

الحلية الشريفة

A (69a): كان رسول الله صلى الله عليه وسلم فخماً مفخماً يتلالا (!) وجهه كاتلاللاء (!)
القمر ليلة البدر ابيض مشرب بحمرة ليس بالطويل الباین ولا بالقصير المتردد ربع القامة
E (69b): اللهم صل وسلم وشرف وعظم وبارك علي اشرف مخلوقاتك ... وعلي آله واصحابه وازواجه واولاده وبناته واحبابه وعشيرته وبفضلك اللهم امتنا علي ملته امين والحمد لله رب العالمين وانت حسبنا ونعم الوكيل <تمت بمجده>

Über die äußere Erscheinung des Propheten Muḥammad sowie einige Daten aus seinem Leben und Aufzählung seiner Frauen und Kinder.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 9642 = GAL² 2/571,8.

Verf. fehlt, Titel über dem Anfang.

Nach AHLWARDT Nr. 9642 ist dieser Text ein Auszug aus dem *Kitāb aš-Šifā' fī ta'rīf huqūq al-Muṣṭafā* (s. Nr. 121) von al-Yaḥṣībī. Unsere Hs. enthält nicht die bei AHLWARDT angegebenen Worterklärungen. Am Schluß folgt ein kurzes Gebet für Muḥammad mit dem Titel *Ṣalawāt 'alā n-nabī*, beginnend:

<اللهم صل> وسلم على الذات المظمم والغيب المطلسم

B. BIOGRAPHIEN

1. SAMMELWERKE

502

Hs. or. 4484

Or. 1974.4484. Grauschwarzer Lederband mit Blindpressung; keine Klappe (abgerissen?). Leicht gelbliches, nicht ganz glattes festes Papier mit Wasserzeichen; Schriftspiegel vieler Bl. leicht rosa getönt. Wurmfraß, besonders am unteren Rand, jedoch ohne Textverlust. Manche Bl. lose, an den Rändern fleckig. Ein Riß in Bl. 28 ausgebessert, dadurch auf Bl. 28a einige Buchstaben undeutlich. 141 Bl.; 2b, 5b-7b, 140a, 141a, 142a leer. 13,5 × 21 cm. 7,5 × 15,5 cm. 25 Zl. Kustoden. Unvokalisiertes kleines rundliches Nash. Schwarze Tinte; Titel. Klasseneinteilung, *minhā* rot. Besitzervermerke von: Muḥammad Nizāmī ibn 'Alī Bek, genannt Šaiḥzāda (mit Stempel, 1b, 4a, 4b); dessen Vorbesitzer (?) Aḥmad ibn (?) Maḥmūd al-Imām (4a); Aḥmad ibn al-Hāgg 'Abdallāh al-Kaffawī, dazugehöriger (?) Stempel mit Jahreszahl 1133/1721 (2a); Muḥammad 'Ārif ibn Muḥammad Qaṣṭamūnī und 'Alī ibn Muṣṭafā ibn 'Alī Ġarrāḥzāda von 1251/1835 (8a).

[Abū l-Hair Aḥmad ibn Muṣṭafā TĀŠKÖPRÜZĀDA.]

Starb 968/1560; GAL² 2/559-2 S 2/633-4; KAḤḤĀLA 2/177 13/370; ZIRIKLĪ⁷ 1/257.

aš-Šaqā'iq an-nu'mānīya fī bayān 'ulamā' [ad]-daula al-'Uṭmānīya

الشقائق النعمانية في بيان علماء [ال]دولة العثمانية

(8b) A: الحمد لله الذي رفع بفضل طبعات العلماء وجعل اصولهم ثابتة وفروعهم في السماء ... وبعد فاني منذ ما عرفت التمين من الشمال والمستقيم من المحال كنت مشغوقا بتتبع مناقب العلماء واخبارهم

(139b) E: واجب يا رب دعوتي وثبت حجتي وسدد لساني واهد قلبي واسدل سخيمة صدري سبحان الله وبحمده سبحان الله وبحمده تم ...

Lebensbeschreibungen der berühmtesten Gelehrten und Sūfīs des osmanischen Reiches vom 8./14. Jahrhundert an bis in die Zeit des Verfassers.

Anderer Hss.: AHLWARDT Nr. 9881-2 -- GAL² 2/560,2 S 2/633 -- WAGNER Nr. 506 -- Birmingham Nr. 905 -- Chicago Nr. 75 -- Leiden/329 -- Leningrad Nr. 9514-20 -- Paris/630 -- Preßburg Nr. 73 -- Princeton 1 Nr. 4626 -- Taschkent Nr. 309; 4193 -- Topkapı Nr. 6488-96; 6522,2; 8680,3 -- TÜYATOK 34 Nr. 408 -- Zāh. Ta'rīḥ/186-7. Hacı Mahmut 4551 (253 Bl.); 4641 (171 Bl., 1013 H.) (R). -- Gedruckt.

Titel auf Bl. 8b, Verf. fehlt.

Am Rand die Namen der im Text behandelten Personen sowie einige wenige

Ergänzungen und Berichtigungen von der Hand des Schreibers. Bl. 1a, 2a, 3a, 4b, 5a, 8a allerlei Verse und Sprüche. Bl. 140b ein magisches Rezept.

2. JURISTEN

503

Hs. or. 4776

Sammelband aus 15 Teilen. Or. 1974.4776. Fester, mit hellblauem Leinen bezogener, nur noch an einem Faden am Buchblock hängender nicht originaler Einband, laut Rückenaufschrift stammend von dem Buch *Sea Warfare Today* von SIR HERBERT RUSSEL, K.B.E. (1869–1944; erschienen London 1940. Vgl. *National Union Catalogue*. Pre 1956 Imprints. London etc. 1978. 510/549). Bräunliches dünnes bis mittelstarkes, glattes, an den Rändern schmutz- und wasserfleckiges Papier mit Wasserzeichen. Einige Lagen locker; Bl. 13 lose. Wurmfraß mit Verlust einiger Wörter im letzten Teil. 151 Bl. und hinten ein loses Vorsatzbl.; arabische Folierung 2–12 = Bl. 1–11; 21–32 = Bl. 12–23; 34–155 = Bl. 24–145; 157 (?) = Bl. 146; 158–162 = Bl. 147–151. Bl. 23a, 84b, 85a, 103a, 136a, 147a leer. 11 × 19 cm. Schriftspiegel: T. 1–13: 6 × 12,5 cm; T. 14: 6 × 13,5 cm; T. 15: 4,5 × 11 cm. Zeilenzahl: T. 1–13: 17 Zl.; T. 14: 23 Zl.; T. 15: 15 Zl. Letztes Wort als Kustos wiederholt in T. 1–13. Duktus: T. 1–13: spärlich (nur in T. 10 weitgehend) vokalisiertes kleines, leicht zum Ta'liq neigendes Nash von einer Hand; T. 14 in sich verschränktes, kleines, stärker zum Ta'liq neigendes und stärker vokalisiertes Nash; T. 15 teilvokalisiertes, zum Ta'liq neigendes mittelgroßes Nash. Schwarze Tinte; in T. 1–13 meist Überstreichungen, Interpunktion und Kapitelüberschriften sowie die einfache Umrahmung des Schriftspiegels, in T. 14 außerdem die Verse des Grundwerkes rot. Schreiber: Ibrāhīm ibn Sa'bān, Bediensteter (*mulāzim*) an der Hohen Pforte (genannt nach T. 4 und 9, schrieb aber auch T. 1–3, 5–8, 10–13) und Ahmad ibn Darwīs Muhammad (T. 15). Datierungen: T. 4: am Vormittag des Opfertages (10.) Dū l-Higga 1043/7. Juni 1634 in Konstantinopel; T. 9: an einem Vormittag in der mittleren Dekade des Rabī' I. 1045/25. August – 3. September 1635 ebendort; T. 11: am Ende des Rabī' I. 1045/13. September 1635; T. 13: 1045/1635; T. 15: Donnerstag, 10. Ša'bān 1000/Freitag, 22. Mai 1592. Ein Besitzervermerk auf Bl. 1a getilgt, zweiter Vermerk von Sayyid 'Alī R'FT (?) ibn Mustafā ...

Teil 1 (Bl. 1–2) der Hs.

[Šamsaddīn Ahmad ibn Sulaimān] IBN KAMĀL PĀŠĀ.

Starb 940/1533; GAL² 2/597–602 S 2/668–73 S 3/1306; KAHHĀLA 1/238–9; ZIRIKLĪ⁷ 1/133; EI² 4/879–81; ĪA 6/561–6.

[Risāla fī] *Ṭabaqāt al-fuqahā'*

[رسالة في] *طبقات الفقهاء*

(1b) A: اعلم انّ الفقهاء على سبع طبقات <الاولى> طبقة المجتهدين في الشرع
(2b) E: <السابعة> طبقة المقلّدين الذين لا يقدرّون على ما ذكر ولا يفرّقون بين الغث
والسمين ... فالويل لهم ولن قلدهم كلّ الويل * هذا الباب * كما لا يخفى على ذوى الالباب

* ولما انجز الكلام * الى هذا التفصيل واقتضى المقام * تفصيل ذلك الاصول ... وقدره كافية
في الترجيح بين القولين المتعارضين * والحمد لله أولا وآخرا * وظاهرا وباطنا

Kurze Darstellung der sieben Klassen der Rechtgelehrten, die gewöhnlich als Anhang zur *Mas'alat duḥūl walad al-bint fī l-mauqūf 'alā aulād al-aulād* (s. Nr. 232) vorkommt.

Andere Hss.: AHLWARDT Nr. 9994-5 – GAL² 2/602,₁₂₃ S 2/672 – Atsız/178 – Bagdad Nr. 6702-4 – Leiden/348 – Paris/695 – Princeton I Nr. 4656 – Topkapı Nr. 8830,32; 8839,23; 8842,2; 8862,8; 8916,2 – TÜYATOK 01 Nr. 1588-92; 07 Nr. 287; 1396-9; 3244-5; 28 Nr. 335-8; 34 II Nr. 317 – Vatikan 2 Nr. 1724 (Bl. 152) – Ankara Ismail Saib I 171 (Bl. 113-4); 276 (Bl. 106-8) – Bağdat Köşkü 65 – Hazine 175 – Lala Ismail Efendi 706 (Bl. 175b) – Laleli 3678 (Bl. 122b-123) – Reisülküttap Mustafa Efendi 944 (Bl. 70b) Serez 620 – Vehbi 25 (R).

Titel und Verf. auf Bl. 1a.

Einzelne Randglossen.

Es folgen: 2. Bl. 2b-4b: *al-Masā'il al-ḥilāfiya baina š-Šāfi'iya wal-Hanafīya* (s. Nr. 244). 3. Bl. 5b-11b: *Laṭā'if al-adab fī ma'rifat daqā'iq al-ḥuṭab* (s. Nr. 189). 4. Bl. 12a-15b: an-Nasafī: *al-'Aqā'id* (s. Nr. 87). 5. Bl. 16a-22b: Šuğā'addīn: *al-Maqāma* (s. Nr. 445). 6. Bl. 24a-36a: *Risālat anyaq al-fā'iq* (s. Nr. 37). 7. Bl. 36a-46a: *Risālat al-a'gāb* (s. Nr. 38). 8. Bl. 53a-56a: Ibn Kamāl Pāšā: *Risāla fī tafṣīl mā qīla fī abawai ar-rasūl* (s. Nr. 123). 9. Bl. 58a-73a: Ibn al-Firkāh: *Kitāb Bā'it an-nufūs ilā ziyārat al-Quds al-mahrūs* (s. Nr. 389). 10. Bl. 73b-84a: Ibn Kamāl Pāšā: *Risāla ḡaibīya* (s. Nr. 78). 11. Bl. 85a-102b: aḍ-Ḍarīr(ī) al-Quhandizī: *Muḥtaṣar an-naḥw* (s. Nr. 419). 12. Bl. 103a-115b: *Risālat Šundūq al-ḡauhar* (s. Nr. 139). 13. Bl. 116a-135b: *al-Mustawā al-a'lā fī mašrah al-aḥlā* (s. Nr. 48). 14. Bl. 136a-146a: Mušannifak: *Šarḥ Qašīdat ar-rūḥ* (s. Nr. 358). 15. Bl. 147a-148b: *Ġawāb 'an Qašīdat 'Alī Ibn Sīnā* (s. Nr. 360).

REGISTER

1. LITERATUR- UND ABKÜRZUNGSVERZEICHNIS

- AHLWARDT = AHLWARDT, WILHELM: *Verzeichnis der arabischen Handschriften der Königlichen Bibliothek zu Berlin*. Bd. 1–10. Berlin 1887–99. (Die Handschriftenverzeichnisse der Königlichen Bibliothek zu Berlin. Bd. 7–9. 16–22.)
- Aḥsan at-tawārīḥ* = Ḥasan-i Rūmlū: *A Chronicle of the early Saḡawīs being the Aḥsanu 't-tawārīḥ*, ed. by C. N. SEDDON. Baroda 1931. (Gaekwad's Oriental Series LVII.)
- ALTUNSU, ABDÜLKADİR: *Osmanlı Şeyhülislamları*. Ankara 1972.
- ANAWATI, GEORGES C.: *Mu'allafāt Ibn Sīnā*. Kairo 1950.
- ATSIZ: *Kamalpaşa-oğlu'nun eserleri*. In: *Şarkiyat mecmuası*. Vol. 6. 1966, S. 71–112. Vol. 7. 1972, S. 83–135.
- Bagdad = AL-ĠUBŪRĪ, 'ABDALLĀH: *Fihris al-maḥṭūṭāt al-'arabīya fī Maktabat al-Auqāf al-'amma fī Bagdād*. Bd. 1–4. Bagdad 1973–74.
- Bagdādī, Ismā'īl al- s. Hāġġī Ḥalīfa, *Ḍail*.
- BALTACI, CĀHID: *XV.–XVI. asırlar Osmanlı medreseleri. Teskilât, tarih*. Istanbul 1976.
- Bankipore = *Catalogue of the Arabic and Persian manuscripts in the Oriental Public Library at Bankipore*. Vol. 1–28. Suppl. 1.2. Ind. Kalkutta u. Patna 1908–61.
- Bengal = HİDAYAT HOSAIN, M., M. MAHFUZ-UL HAQ und M. ISHAQUE: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the collection of the Royal Asiatic Society of Bengal*. Bd. 2. Kalkutta 1949.
- Birmingham = GOTTSCHALK, HANS L., J. S. TRIMINGHAM u.a.: *Catalogue of the Mingana Collection of manuscripts now in the possession of the Trustees of the Woodbrooke Settlement, Selly Oak, Birmingham, and preserved at the Selly Oak Colleges library*. Bd. 4: Islamic Arabic manuscripts. Birmingham 1948–63.
- BOUYGES, MAURICE: *Essai de chronologie des œuvres de al-Ghazali (Algazel), édité et mis à jour par MICHEL ALLARD*. Beirut 1959.
- BREGEL s. STOREY.
- Ch. Beatty = ARBERRY, ARTHUR J.: *The Chester Beatty Library. A Handlist of the Arabic Manuscripts*. Bd. 1–7. Dublin 1955–64. Bd. 8: LYONS, URSULA: *Indexes*. Ebd. 1966.
- Chicago = KREK, MIROSLAV: *A catalogue of Arabic Manuscripts in the Oriental Institute of Chicago*. New Haven, Conn. 1961. (American Oriental Series. Essays 3.)
- CUNBUR, MÜJGAN: *Ali Kuşçu Bibliografyası*. Ankara 1974.
- Ḍau'* = Saḡāwī, Şamsaddīn Muḡammad ibn 'Abdarraḡmān as-: *aḡ-Ḍau' al-lāmi' li-ahl al-qarn at-tāsi'*. Bd. 1–12. Kairo 1353–55/1934–36. Nachdr. Beirut o.J.
- DIETRICH (Med.) = DIETRICH, ALBERT: *Medicinalia Arabica. Studien über arabische medizinische Handschriften in türkischen und syrischen Bibliotheken*. Göttingen 1966. (Abhandlungen d. Akad. d. Wiss. in Göttingen. Phil.-hist. Klasse. Dritte Folge, Nr. 66.)

Register

- EI¹ = *Enzyklopaedie des Islām. Geographisches, ethnographisches und biographisches Wörterbuch der muhammedanischen Völker.* Hrsg. von M. TH. HOUTSMA u.a. Bd. 1-4. Erg.-Bd. Leiden u. Leipzig 1913-1938.
- EI² = *The Encyclopaedia of Islam.* New. ed. Vol. 1-6. Fasc. 112. Leiden 1960-1989. Suppl. Fasc. 1-6. Ebd. 1980-82.
- ESS: *Notizen* = ESS, JOSEF VAN: *Bibliographische Notizen zur islamischen Theologie.* In: *Die Welt des Orients.* 9. 1978, S. 255-83.
- FAHD, TOUFIC: *La divination arabe. Études religieuses, sociologiques et folkloriques sur le milieu natif de l'Islam.* Leiden 1966.
- FLEMMING, BARBARA: *Türkische Handschriften.* T. 1. Wiesbaden 1968. (VOHD. Bd. 13,1.)
- GAL² = BROCKELMANN, CARL: *Geschichte der arabisches Litteratur.* 2., den Suppl.-Bden angepaßte Aufl. Bd. 1-2. Suppl.-Bd. 1-3. Leiden 1937-49.
- GAS = SEZGIN, FUAT: *Geschichte des arabischen Schrifttums.* Bd. 1-9. Leiden 1967-84.
- GAWHARY; MOHAMED AL-: *Die Gottesnamen im magischen Gebrauch in den al-Buni zugeschriebenen Werken.* Diss. phil. Bonn 1968.
- Gotha = PERTSCH, WILHELM: *Die arabischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha.* Gotha 1878-92. (PERTSCH: *Die orientalischen Handschriften der Herzoglichen Bibliothek zu Gotha.* Th. 3.)
- GÖTZ, MANFRED: *Türkische Handschriften.* T. 2 u. 4. Wiesbaden 1968-1979. (VOHD. Bd. 13,2 u. 13,4.)
- GÖVSA, İBRAHİM ALÂ'ETTİN: *Türk meşhurları ansiklopedisi.* Istanbul 1946.
- GOW = BABINGER, FRANZ: *Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke, mit einem Anhang: Osmanische Zeitrechnungen, von JOACHIM MAYR.* Leipzig 1927.
- Grundriß* = GEIGER, WILHELM und ERNST KUHN (Hrsgg.): *Grundriß der iranischen Philologie.* Bd. 1-2. Straßburg 1895 1904.
- Hadīyat al-ʿarīfīn* = Ismāʿīl al-Baġdādī: *Hadiyyat al-ʿarīfīn, asmāʾ al-muʿallifīn va āsār al-muṣannifīn.* Müellif: Baġdath İsmail Paşa. İstinsah ve tashihleri KILISLI RIFAT BILGE ve İBNÜLEMIN MAHMUD KEMAL İNAL tarafından yapılmıştır. Cilt 1.2. Istanbul 1951-55.
- Hāġġī Ḥalīfa = Hāġġī Ḥalīfa, Muṣṭafā ibn ʿAbdallāh Kātīb Čelebī: *Kaṣf az-zunūn ʿan asāmī l-kutub wal-funūn. Lexicon bibliographicum et encyclopaedicum.* Ed. Lat. vertit et. comm. indicibusque instruxit GUSTAVUS FLUEGEL. Repr. T. 1-7. New York 1964.
- Hāġġī Ḥalīfa, *Dail* = Ismāʿīl al-Baġdādī: *Kaṣf-el-zunun zeyli. İzāh al-maknūn fī al-zaili ʿalā Kaṣf al-zunūn ʿan asāmī al-kutubi waʿl funūn.* Tashihleri ŞEREFETTİN YALTKAYA ve RIFAT BILGE tarafından yapılmıştır. Cilt. 1. 2. Istanbul 1945-47.
- İA = *İslām Ansiklopedisi.* Bd. 1-13. Istanbul 1939-86.
- KAḤḤĀLA, ʿUMAR RIDĀ: *Muʿġam al-muʿallifīn. Tarāġim muṣannifī l-lutub al-ʿArabīya.* Ğuzʾ 1-15. Damaskus 1376-81/1957-61.
- Kairo, Dār = SAYYID, FUʿAD: *Fihrist al-maḥṫūṫāt. Našra bil-maḥṫūṫāt allatī qıanathā d-Dār min sanat 1936-1955.* Bd. 1-3. Kairo 1380-83/1961-63.
- Kairo, Muṣawwara = SAYYID, FUʿAD u.a.: *Fihris al-maḥṫūṫāt al-muṣawwara.* Bd. 1. 2, 1-3. 3, 3-4. Kairo 1954-63.
- Leiden = VOORHOVE, PIETER: *Handlist of Arabic manuscripts in the Library of the University of Leiden and other collections in the Netherlands.* Leiden 1957. (Codices manuscripti. 7.)
- Leningrad = CHALIDOV, A. B.: *Arabskie rukopisi Instituta Vostokovedenija Akademii Nauk SSSR. Kratkij katalog.* Bd. 1-2. Moskau 1986.
- Leyd. = GOEJE, MICHAEL JAN DE, MARTIN THEODOR HOUTSMA et THEODOR WILLEM JUYNBOLL:

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

- Catalogue codicum Arabicorum Bibliothecae Academiae Lugduno-Batavae*. Ed. 2. Vol. 1. 2. Leiden 1888–1907.
- LHP = BROWNE, EDWARD G.: *A Literary History of Persia*. Bd. 1–4. Cambridge 1902–03. Nachdr. Cambridge 1964.
- LORY, PIERRE: *La magie des lettres dans le Šams al-ma'ārif d'al-Būnī*. In: *Bulletin d'Études Orientales* (Damas). 39–40. 1987–88, S. 97–111.
- Madras = CHANDRASEKHARAN, T.: *A descriptive catalogue of the Islamic manuscripts in the Government Oriental Manuscripts Library Madras*. Bd. 2–4. Madras 1950–61.
- Mailand = LÖFGREN, OSKAR und RENATO TRAINI: *Catalogue of the Arabic manuscripts in the Bibliotheca Ambrosiana*. Bd. 1–2. Vicenza 1975–81.
- MAL = SELLHEIM, RUDOLF: *Materialien zur arabischen Literaturgeschichte*. T. 1–2. Wiesbaden 1976–87. (VOHD. Bd. 17, A, 1–2.)
- Mašhad = UKTĀ'Ī, ŠĀHZĀDA: *Fihrist-i kutub-i Kitābhāna-i mubāraka-i Āsitāna-i quds-i Ridawī*. 1–5. 1354–70 h./1935–50.
- MME = Manuscripts of the Middle East.
- N. RESCHER s. RESCHER, NICHOLAS.
- 'OM = BURSALI MEHMET TĀHIR: *'Osmānlı mü'ellifleri*. Bd. 1–3. Istanbul 1333–42/1914–23.
- Paris = VAJDA, GEORGES: *Index général des manuscrits arabes musulmans de la Bibliothèque Nationale de Paris*. Paris 1953.
- Paris (DE SLANE) = SLANE, [W.] BARON [MAC GUCKIN] DE: *Catalogue des manuscrits arabes. Bibliothèque Nationale. Département des Manuscrits*. Paris 1883–1895.
- Preßburg = PETRÁČEK, KAREL, JOZEF BLAŠKOVIČ und RUDOLF VESELÝ: *Arabische, türkische und persische Handschriften der Universitätsbibliothek in Bratislava*. Preßburg 1961.
- Princeton 1 = MACH, RUDOLF: *Catalogue of Arabic manuscripts (Yahuda section) in the Garrett collection, Princeton University Library*. Princeton 1977.
- Princeton 2 = MACH, RUDOLF und ERIC L. ORMSBY: *Handlist of Arabic manuscripts (new series) in the Princeton University Library*. Princeton 1987.
- Rabat = ALLOUCHE, J. S. et ABDALLAH REGRAGUI: *Catalogue des manuscrits arabes de Rabat*. (Bibliothèque Générale et Archives du [2: Protectorat français au] Maroc). Sér. 2 (1921–1953). Bd. 1–2. Rabat 1954–58. (Publications de l'Institut des hautes-études marocaines. T. 58. 63.)
- Raudat al-ğannāt* = Hwānsārī, Muḥammad Bāqir ibn Muḥammad Naqī al-: *Raudat al-ğannāt fī aḥwāl al-'ulamā' was-sādāt*. Muğallat 1–4. o.O. 1304/1886.
- RESCHER, NICHOLAS: *The Development of Arabic Logic*. Pittsburgh 1964.
- RIF'AT, AḤMAD: *Luğat-i tārīḫīya wa-ğurāfīya*. Bd. 1–7. Istanbul 1299–1300/1882–83.
- RYPKA, JAN: *History of Iranian Literature*. Ed. by KARL JAHN. Doordrecht 1968.
- SARKĪS, YŪSUF ILYĀN: *Mu'ğam al-maṭbū'āt al-'arabīya wal-mu'arraba*. Kairo 1346/1928.
- SCHOELER, GREGOR: *Arabische Handschriften*. T. 2. Unter Mitarb. von H.C. GRAF VON BOTHMER, T. DUNCKER GÖKÇEN und H. JENNI. Wiesbaden 1990. (VOHD. Bd. 17, B. 2.)
- ŠEŠEN, RAMADĀN: *Nawādir al-maḥtū'āt al-'arabīya fī maktabāt Turkīya*. Bd. 1–3. Beirut 1975–82.
- ŠN = *Eš-Šaqā'iq en-No'manīje von Tāšköprüzāde. Mit Zusätzen und Anmerkungen aus dem Arabischen übersetzt von OSKAR RESCHER*. Konstantinopel 1927. Nachdruck Osnabrück 1978. (RESCHER: *Gesammelte Werke* Bd. 4,1.)
- SOHRWEIDE, HANNA: *Türkische Handschriften [3: und einige in den Handschriften enthaltene persische und arabische Werke]*. T. 3 u. 5. Wiesbaden 1974–81. (VOHD. Bd. 13, 3 u. 5.)
- STOREY, CHARLES AMBROSE: *Persian Literature. A bibliographical survey*. Vol. 1, P. 1. 2. Vol. 2, P. 1. 2. London 1927–71. Erweiterte und ergänzte russische Ausgabe von YU. E. BRIGEL. Bd. 1–3. Moskau 1972.

Register

- SÜREYYÂ, MEHMED: *Sigill-i 'Osmânî*. Bd. 1–4. Istanbul 1308–11/1890–93.
- SUTER, HEINRICH: *Die Mathematiker und Astronomen der Araber und ihre Werke. Nebst Nachtr. und Berichtigungen*. Leipzig 1900–02.
- Taschkent = SEMENOV, A. A.: *Sobranie vostočnych rukopisej Akademii Nauk Uzbekskoj SSR*. Bd. 1–9. Taschkent 1952–71.
- Teh. Dānišgāh = *Fihrist-i Kitābhāna-i ihda'ī-i Āqā Muhammad Miškāt bi-kitābhāna-i Dānišgāh-i Tihrān*. Bd. 1–2 hrsg. v. 'A. MUNZAWĪ. Teheran 1330–32 h.š./1951–53. Bd. 3,1 (= 3), 3,2 (= 4), 3,3 (= 5), 3,4 (= 6), 3,5 (= 7), 8–12 hrsg. v. M. T. DĀNIŠ PAŽŪH. Ebd. 1332–40 h.š./1953–61.
- Teh. Huqūq = DĀNIŠ PAŽŪH, MUHAMMAD TAQĪ: *Fihrist-i nushahā-i haṭṭī-i Kitābhāna-i Dāniškada-i Huqūq wa-'Ulūm-i siyāsī wa-iqtisādī-i Dānišgāh-i Tihrān*. Teheran 1380 h./1961. (Gurūh-i Millī-i Kitābsināsī-i Īrān. 2.) (Intišārāt-i Dānišgāh-i Tihrān.)
- Teh. Mağlis = IBN YŪSUF ŠĪRĀZĪ, 'ABDALHUSAIN HĀ'IRĪ u.a.: *Fihrist-i Kitābhāna-i Mağlis-i Šūrā-i Millī dar Tihrān*. Bd. 3–7, 9–17, 19. Teheran 1318–50 h.š./1939–72.
- Teh. Sipahs. = *Fihrist-i kitābhāna-i [1–2: Madrasa-i 'ālī-i] Sipahsālār*. Bd. 1 u. 2 hrsg. v. IBN YŪSUF ŠĪRĀZĪ. Teheran 1313–18 h. š./1934–39. Bd. 3–4 hrsg. v. M. T. DĀNIŠ PAŽŪH und 'A. MUNZAWĪ. Ebd. 1340–46 h. š./1961–67.
- Topkapı = KARATAY, FEHMI EDHEM und REŞER, OSMAN: *Topkapı Serayı Müzesi Kütüphanesi arapça yazmalar kataloğu*. Bd. 1–4. Istanbul 1962–69. (Topkapı Serayı Müzesi yayınları. No. 15.)
- TŪYATOK = PARMAKSIZOĞLU, İSMET: *Türkiye yazmaları toplu kataloğu. The Union Catalogue of Manuscripts in Turkey*. 01: Adana. Bd. 1–2. Ankara 1985–86. 02: Adıyaman und 06: Ankara. Ankara 1979. 07: Antalya. Bd. 1–5. Ankara 1982–84. 28: Giresun, 52: Ordu und 53: Rize. Ankara 1980. 34: İstanbul. Bd. 1–2. Ankara 1984–86.
- ULLMANN (Med.) = ULLMANN, MANFRED: *Die Medizin im Islam*. Leiden/Köln 1970. (Handbuch der Orientalistik. Abt. 1, Erg.-Bd. 6, Abschn. 1.)
- ULLMANN (Nat.) = ULLMANN, MANFRED: *Die Natur- und Geheimwissenschaften im Islam*. Leiden 1972. (Handbuch der Orientalistik. Abt. 1, Erg.-Bd. 6, Abschn. 2.)
- Vatikan 2 = LEVI DELLA VIDA, GIORGIO: *Secondo elenco dei manoscritti arabi islamici della Biblioteca Vaticana*. Vatikanstadt 1965.
- VOHD = Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland.
- WAGNER, EWALD: *Arabische Handschriften*. T. 1. Unter Mitarb. von F.-J. DAHLMANN, P. DRESEN-DÖRFER, G. SCHOELER u. P. SCHULZ. Wiesbaden 1976. (VOHD. Bd. 17, B, 1.)
- Wien = LOEBENSTEIN, HELENE: *Katalog der arabischen Handschriften der Österreichischen Nationalbibliothek*. Neuerwerbungen 1868–1968. Bd. 1. Wien 1970.
- Wien (FLÜGEL) = FLÜGEL, GUSTAV: *Die arabischen, persischen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien*. Bd. 1–3. Wien 1865–67.
- WITKAM, JAN JUST: *Catalogue of Arabic Manuscripts in the Library of the University of Leiden and other Collections in the Netherlands*. Fasc. 1–4. Leiden 1983–86.
- YAHYA, OSMAN: *Histoire et classification de l'œuvre d'Ibn 'Arabī*. Damaskus 1964.
- Yale = NEMOY, LEON: *Arabic Manuscripts in the Yale University Library*. In: Transactions of the Connecticut Acad. of Arts and Sciences. 40. (New Haven, Conn.) 1956, S. 1–273.
- Zāh. Adab = MURĀD, RIYĀD 'ABDALHAMĪD und YĀSĪN MUHAMMAD AS-SAWWĀS: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. Qism al-adab*. Bd. 1–2. Damaskus 1402/1982.
- Zāh. Fals. = ḤASAN, 'ABDALHAMĪD AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. al-Falsafa wal-manṭiq wa-ādāb al-baḥṭ*. Damaskus 1390/1970.
- Zāh. Fiqh = HĀFĪZ, MUHAMMAD MUTĪ' AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. al-Fiqh al-ḥanafī*. Bd. 1–2. Damaskus 1401/1980.

Literatur- und Abkürzungsverzeichnis

- Zāh. Ğuġr. = ĤŪRĪ, İBRĀHĪM: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. 'Ilm al-ğuġrāfiya wa-mulḥaqātuhū*. Damaskus 1389/1969.
- Zāh. Hadīṭ = ALBĀNĪ, MUḤAMMAD NĀSİRADDĪN AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. al-Muntaḥab min maḥṭūṭāt al-ḥadīṭ*. Damaskus 1390/1970.
- Zāh. Hai'a = ĤŪRĪ, İBRĀHĪM: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. 'Ilm al-hai'a wa-mulḥaqātuhū*. Damaskus 1389/1969.
- Zāh. Luġa = HİMSĪ, ASMĀ' AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. 'Ulūm al-luġa al-'arabīya. al-Luġa, al-balāġa, al-'arūd, aṣ-ṣarf*. Damaskus 1393/1973.
- Zāh. Naḥw = HİMSĪ, ASMĀ' AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. 'Ulūm al-luġa al-'arabīya. an-Naḥw*. Damaskus 1393/1973.
- Zāh. Qur'an = ḤASAN, 'IZZA: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. 'Ulūm al-Qur'an*. Damaskus 1381/1962.
- Zāh. Riyāḍ. = 'Ā'IDĪ, M.Ş.: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. ar-Riyāḍiyyāt*. Damaskus 1393/1973.
- Zāh. Şi'r = ḤASAN, 'IZZA: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. aṣ-Şi'r*. Damaskus 1384/1964.
- Zāh. Ta'rīḥ = 'UŞ, YŪSUF AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. at-Ta'rīḥ wa-mulḥaqātuhū*. Damaskus 1366/1947.
- Zāh. Taş. = MĀLIḤ, MUḤAMMAD RİYĀD AL-: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. at-Taşawwuf*. Bd. 1-2. Damaskus 1398/1978.
- Zāh. Ṭıbb = HAMĀRNA, SĀMĪ Ḥ. und ASMĀ' AL-HİMSĪ: *Fihris maḥṭūṭāt Dār al-kutub az-Zāhirīya. at-Ṭıbb waş-şaidala*. Damaskus 1389/1969.
- ZIRIKLĪ, ḤAIRADDĪN AZ-: *al-A'lām. Qāmūs tarāġim li-aşhar ar-riġāl wan-nisā' min al-'Arab wal-musta'ribin wal-mustaşriqin*. 7. Aufl. Bd. 1-8. Beirut 1986.

2. TITEL IN ARABISCHER SCHRIFT

Das Register umfaßt ausschließlich die Titel der oben katalogisierten Werke, nicht auch der sonstigen in den Beschreibungen erwähnten Schriften. Es enthält sämtliche Haupt- und Nebentitel, also auch solche Titelvarianten, die im Beschreibungsteil nur in Umschrift verzeichnet sind. *Kitāb* am Anfang eines Titels wurde weggelassen, der Artikel in der alphabetischen Ordnung nicht berücksichtigt. Die Zahlen bezeichnen Katalognummern.

- | | |
|---|--|
| أم القرى في مدح خير الورى 481 | الأجرومية 424 |
| امثلة البناء 436 | الآيات السنات على شرح جمع الجوامع 206 |
| امثلة الفرس 439. 440 | |
| امثلة المغالبة 446 | الاتقان في علوم القرآن 14 |
| الانصاف في مشاجرة الاسلاف 471 | اجازة الى الشيخ عبد الرحمن بن الشيخ جمال الدين |
| النموذج العلوم 1 | المرزيفونى شيخ زاده 13 |
| انوار التنزيل واسرار التأويل 41، 42، 43 | الاحكام المخصّصة في حكم ماء الحمّصة 147 |
| اوراد احمد الرفاعى 160 | الاحكام الملتخصّصة في حكم ماء الحمّصة 147 |
| اوراد فتحة 162 | احوال القيامة 130 |
| اوراد الايام السبعة 161 | احياء علوم الدين 70 |
| اوراد الايام والليلى 161 | اخلص الخالصة 491 |
| اوراد اللبلى والايام 161 | اخلص الحلاصة 491 |
| ايساعوجى في علم المنطق 268، 269، 270، 271، 272 | اذكار في احاديث النسي المختار 130 |
| ابحاح المعانى والبيان 461 | الاربعون حديثا 66 |
| باب ايجاز البيان بطريق الشهود والعيان 499 | الارجورة الرحمة 229 |
| الباب التاسع والسبعون من حيو القلوب 493 | ارشاد العقل السليم الى مزايا الكتاب الكريم 46 |
| الباب الثالث في ادعية مأثورة 150 | الاستغفار 186، 187، 188 |
| الباب الخامس في معرفة المنازل ومنزلة الشمس والقمر 367 | الاسرار المرفوعة في الاخبار الموضوعة 69 |
| باعث النفوس الى زيارة القدس المحروس 389 | الاشكال العشرة 408 |
| بحر الكلام في اصول الدين 82 | الاصول العشرة 140 |
| | اعانة الراغبين والسلام على افضل المرسلين 181 |
| | اعمال الجمع والتدوين بواقعات المفتين 241 |
| | الافصاح 405، 406، 407 |

Register

- بدء الامالى 112، 113
البرهان في علم الميزان 310، 311
بغية الباحث عن جمل الموارث في علم الميراث
والفرائض 229
بغية السالكين 166
البهائية 385
بهجة الالباب في علم الاسطرلاب 371
البهجة السنية في شرح الدعوة الجملجولية 197
بيان الاسرار للطالبيين 137
بيان جهد المقل 22
بيان صلوات الاسبوع 170
بيان قوس قزح 388
التأليف الكافي في علمي العروض والقوافي 457
تبيين الاوقات في الآفاق 381
تجريد فوائد عرائس الانظار وتفيد فوائد ابيكار الافكار
309
تحرير القواعد المنطقية في شرح الرسالة الشمسية 293،
294، 295، 296، 297، 298، 299
تحصيل المحصل 258
تحفة الانام في الوقف على همزة حمزة وهشام 27
تحقيق الفرق برسمه بين علم الجنس واسمه 447
التحقيقات القدسية والنفحات الرحمية الحسنية في
مذهب السادة الحنفية 147
تحميس اسماء الله الحسنى 159
تحميس قصيدة البردة 480
تحميس القصيدة الثلجية 486
التذكرة في علم الحديث 51
ترتيب الاقيسة الايساغوجية مفضلاً 291
ترتيب الفتاوى الزنية 239
التصريف 417
التعبير المنيّف والتأويل الشريف 199
تعريف علم الكلام في المواقف 76
التعريفات 361
تعليقات على حاشية الخيالى على شرح عقائد النسفي
91
تعليقات على شرح الهيات 73
تعليم المتعلم لتعلم طريق العلم 10، 11
- تفسير غريب القرآن 39
التفسير الكبير 40
تفسير الكلمة الطيبة 116
تقرير على الفناوى 282
تقرير على محيى الدين 278
تكلمة شرح الدوائى 263
تلخيص البيان في علامات المهدي آخر الزمان 129
تلخيص المحصل 258
تلخيص المفتاح 460
تهذيب القراءة 32
تهذيب الكلام 260
تهذيب المنطق والكلام 259، 260
توضيح في حل غوامض التنقيح 205
توضيح المسابرة في العقائد المنجية في الآخرة 75
توضيح نغمة الفكر في مصطلح اهل الاثر 55
تيسير في فن العروض 458
جامع اختلاف المذاهب لكشف المقاصد والمآرب 133
الجامع الصغير في احاديث البشير النذير 63
جامع الفتاوى 237
جامع الكنوز ونفائس التقرير في شرح الولدية من
آداب المناظرة 350، 351، 352
الجامع المسند الصحيح 60، 61
الجرومية 424
جلاء القلوب 136
جليه الاصطفاء بجليه المصطفى ومناهج الارتقاء لمباهى
اولي النقي 482
جهد المقال 21
جهد المقل 21
جواب عن قصيدة على ابن سينا 360
جواهر البحار 498
جواهر الحكم 488
جواهر الفقه 144
حاشية ابيات المتوسط 399
حاشية البرهان 301، 312
حاشية على انوار التنزيل 44، 45
حاشية على بحث جهة الوحدة للفناوى وقول احمد
283

- حاشية على التصورات والتصديقات 300
 حاشية على حاشية السيد الشريف المجراني على
 مطالع الانوار 256
 حاشية على حاشية الخيال على شرح عقائد النسفي 91
 حاشية على حاشية العماد 328
 حاشية على الحنفية 107
 حاشية على الحواشي الفتحية على حنفية شرح العضدية
 340
 حاشية على ديباجة شرح الشمسية وعلى شرح ديباجة
 الشمسية 302
 حاشية على السيد 201
 حاشية على شرح ايساغوجي 275، 276، 277
 حاشية على شرح تهذيب المنطق 264، 265، 266
 حاشية على شرح الجاربردي على شافية ابن الحاجب
 413
 حاشية على شرح حسام الكافي 279، 280
 حاشية على شرح الحنفى على الرسالة العضدية في
 الآداب 337، 338، 339
 حاشية على شرح رسالة الاستعارات للعصام 470
 حاشية على شرح طاش كبرى زاده 347
 حاشية على شرح العقائد 89
 حاشية على شرح العقائد العضدية 94
 حاشية على شرح قاضى زاده 365
 حاشية على شرح مسعود الرومي 329
 حاشية على شرح المنار 204
 حاشية على شرح مولانا جلال على تهذيب المنطق 267
 حاشية على شرح المبيدى 250، 251، 252، 253
 حاشية على صدر شرح الرازي للرسالة الشمسية 301
 حاشية على طاش كوبرى زاده 344، 348
 حاشية على الطريقة المحمدية 497
 حاشية على عبد الغفور اللارى على الجامى 401
 حاشية على اللارى 254
 حاشية ميرزاجان على الرسالة في اثبات الواجب 105،
 106
 حاوى المختصرات في العمل بربع المقنطرات 375
 حرز الامانى ووجه التهانى 28
 حزب ابن العربى 134
 حزب احمد الرفاعى 171
 حزب البحر 172، 173
 حزب الطمس 176
 حزب الفرج 177
 حسن التوشل الى صناعة الترسل 472
 الحصن الحصين من كلام سيد المرسلين 156
 حل الاشكالات العشرة التى في الكافية الحاجية 408
 حلية ذوى الافهام بتحقيق دلالة العام 213
 الحلية الشريفة 501
 حنفية على اثبات الواجب 103، 104
 حواشى على الفوائد الضيائية 402، 403
 الحواشى المفهمة في شرح المقدمة 19
 حواشى ونكات وفوائد محرمات 463
 حياة القلوب 493
 خلاصة الحساب 385
 خلاصة الفتاوى 235
 خمسة عشر سؤالاً وجواباً في الخبر والانشاء 448
 خواص القرآن 198
 الدرّ الاغلى بشرح الدور الاعلى 135
 الدرّ الناجى على متن ايساغوجى 286
 الدرّ اليتيم في التجويد 34
 الدرّة الفاخرة باللب والكافية 432
 الدرّة المضيئة في قراءة الائمة الثلاثة المرضية 31
 درر الحكام في شرح غرر الاحكام 233، 234
 الدرر المشورة لشرح لغة ابن فرشته 449
 دعاء 155
 دعاء الخضر 153
 دعاء الريح الاحمر 152
 دعاء سرخ باد 152
 دعاء فائحة 151
 دعاء الغارة 184
 دعاء نقشبندى 154
 دعاء يوم العرفة 153
 الدعوة الجلجلوتية 195، 196
 دقائق الاخبار في ذكر الجنة والنار 130
 الدور الاعلى والدرّ الاغلى 134

- رسالة في بيان عشرة اشكال في قوله «الكلمة لفظ
وضع لمعنى مفرد» 408
رسالة في بيان الفصل والوصل 464
رسالة في بيان قول ابن الحاجب «وهي اسم وفعل
وحرف...» 409
رسالة في بيان الكتاب للعلم ودلالته عليه وبيان اجزائه
واجزاء العلم 246، 247
الرسالة في بيان كى الحمصة 148
رسالة في بيان لفظ كتاب الطهارة 214، 215
رسالة في بيان لواحق القياس 325
رسالة في بيان مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على
اولاد الاولاد 232
الرسالة في تجديد الايمان 98
رسالة في تجريد الايمان 98
رسالة في تحقيق اقسام القياس 321
رسالة في تحقيق التصور والتصديق 313
رسالة في تحقيق الجملة الاولى من الكافية 408
رسالة في تحقيق كلمة التوحيد 116
رسالة في تحقيق معنى الحرف 444
رسالة في تحقيق وقف الاولاد 232
رسالة في ترتيب القياس 320
رسالة في التردد الانفصالي 318
رسالة في تعرض البيئات 240
رسالة في تعريف العلم 303، 304، 305، 306
رسالة في تعريفات بعلم 4
رسالة في التفسير 8، 47
رسالة في تفسير «يا داود انا جعلناك خليفة...» 49
رسالة في تفصيل ما قيل في ابوى الرسول 123
رسالة في الجيب 374
رسالة في الحساب 385
رسالة في حق ابوى الرسول 123
رسالة في حق الموجهات 317
رسالة في حق النبى 122
رسالة في حلّ المباحث 6
رسالة في خلاف الامامين 243
رسالة في دخول ولد البنت في الموقوف على اولاد
الاولاد 232
رسالة في الذكر قبل الدرس وبعده 158
- ذريعة الطعام في انواع محرمات الطعام 363
الرائية 15
رسائل الامتحان 466
رسالة الاستعارات السمرقندية 467، 468
رسالة الى محمد البركوى 245
رسالة انيق الفائق 37
رسالة الترشيحية 467، 468
رسالة التصور(ات) والتصديق(ات) 313
رسالة تصوفية 138
رسالة تعريفات بعلم 4
رسالة تفاصيل مسألة السب 122
رسالة تمام سلطان مراد خان 7
الرسالة الحرفية 444
رسالة خوارق العادة 120
الرسالة الدخانية 494
رسالة الرخامات على المدارات 380
الرسالة الشمسية في القواعد المنطقية 292
رسالة صندوق الجوهر 139
رسالة العجائب 38
رسالة على اثبات الواجب 108، 109
رسالة على الامتحان 315
رسالة على سبعة فنون 5
رسالة على موضوع علم الكلام 77
رسالة غيبية 78
رسالة الفصول على المقطرات 376
رسالة الفوائد الوفية 3
رسالة في آداب البحث 331، 332
الرسالة في اثبات الواجب 101، 102
رسالة في الاحاديث الموضوعية 68
رسالة في الارادة الجزئية 126، 127
رسالة في اصول الحديث 58
رسالة في الاعراب 437
رسالة في اقرب الطرق الى الله 140
رسالة في أنّ التوحيد هو اثبات الواجب 116
رسالة في ايمان ابوى النبى 123
رسالة في بيان عدد السموات والارضين والعرش واللوح
والقلم وعجائب السموات وقضاء الجنة والنار 366

- رسالة في شك في الايمان 99
رسالة في الضاد 24
رسالة في طبقات الفقهاء 503
رسالة في الطرق 140
رسالة في علم البيان 466
رسالة في العمل بالربيع المجيب 372، 373
رسالة في العمل بربيع المقنطرات 375، 376
رسالة في فضيلة العمارة 362
رسالة في الفن الثاني 466
رسالة في فن المناظرة 349
رسالة في القضاء والقدر 124
رسالة في قواعد التجويد 34
رسالة في قوس قزح 387
رسالة في القياس 322، 323، 324
رسالة في كلمة التوحيد 117
رسالة في كلمة «لا اله الا الله» 116
رسالة في المبدء الاول وصفاته 108، 109
رسالة في مسألة تحديد الايمان 99
رسالة في مسألة «ويجوز العقاب على الصعيرة اجنب
مرتكب الكبيرة ام لا؟» 128
رسالة في معرفة قوس قزح 388
رسالة في معنى التصور والتصديق 313
رسالة في معنى التوحيد 116
رسالة في المقنطرات 377
رسالة في المنفصلات 319
رسالة في الهيئة المنسبة على الاحاديث والاثار 366
رسالة في يوم القيامة 131
رسالة القديمة في اثبات الواجب 101، 102
رسالة قواعد الفرس 438
رسالة القواعد مع الشرح على متن العوامل الجديدة 429
رسالة كاهية في علم العروض 459
رسالة لتحقيق المحصورات 316
رسالة المباحث على فنون شتى 2
رسالة مختصرة في الربيع المشهور بالمقنطرات 378، 379
رسالة مختصرة في العمل بالربيع المجيب 272، 273
رسالة المقنطرات 378، 379
رسالة من العقائد 80
رسالة النحو 410
- الرسالة الوضعية 355
رسالة وقف اولاد النوات 232
الرسالة الولدية 349
رفع حاجب العيون العمارة عن كتوز الرامزة 456
الرموز على صحيح البخارى 62
روح الشروح 434
روضة الخنات في اصول الاعتقادات 79
زبدة الافكار 90
زبدة العرفان في وجوه القرآن 33
زهر الالهام في تحقيق الوضع وما له من الاقسام 357
السر المكتوم في سحر النجوم 381
سلسلة علة النقشندية الخالدية 142
الشفافية في الصرف 412
الشاطية 28
شجرة اليقين 130
شرح ايات ملا جامى على وجه ابضاح معانيها واغرابها
ولغاتها 485
شرح اصول الحديث 59
شرح ام الراهين 97
شرح الامثلة المختلفة 433
شرح الاوراد البهائية 163
شرح اساغوجى 273، 274، 285، 287
شرح باب الادغام من الشاطية 29
شرح الباب السابع من تلخيص المفتاح 464
شرح بدء الامالى 115
شرح بناء الافعال 436
شرح التحفة الشاهدية 450
شرح تصريف الزنجاني 418
شرح تعلم المتعلم 12
شرح تهذيب المنطق والكلام 261، 262
شرح التيسير في فن العروض 458
شرح الجزرية 19، 20
شرح حزب البحر 174، 175
شرح الحسينية في الآداب 354
شرح حكمة العين 255

- شرح خاتمة في القواعد 212
 شرح الدرّ الينم 35، 36
 شرح دباحة ايساعوجي 288، 289، 290
 شرح دباحة الشافية 416
 شرح الرسالة الهائمة 386
 شرح الرسالة السمرقندية 469
 شرح رسالة العلم 307
 شرح الرسالة العضدية 333، 334، 335، 336
 شرح الرسالة في بحث صفة العلم لله تعالى 110
 شرح الرسالة في علم الآداب 342، 343
 شرح الرسالة في علمه تعالى 111
 شرح الرسالة في كلمة التوحيد 118
 شرح الرسالة النقشندية 141
 شرح الشافية 414
 شرح شرح الرسالة السمرقندية 327
 شرح شرح فصول في علم الحدل 326
 شرح طواع الانوار 74
 شرح العضدية 341
 شرح العقائد العضدية 93
 شرح العقائد النسفية 88
 شرح على الرسالة الواقعة على محث الارادة الجزئية من الطريقة المحمدية 125
 شرح على القصيدة النوية في العقائد 95، 96
 شرح العمدة في الكلام 92
 شرح الغرائض الساحة 231
 شرح الفقه الاكبر 80، 81
 شرح فصول في علم الحدل 326
 شرح قصيدة الروح 358، 359
 شرح گلستان 487
 شرح لب الالباب في علم الاعراب 420
 شرح مجمع البحرين وملتق النيرين 223
 الشرح المختصر 462
 شرح مراح الارواح 421، 422، 423
 شرح مشكلات المختصر في علم العروض 454، 455
 شرح معالم الدين وملاذ المحتهدين 211
 شرح مقدمة ابي الليث 143
 شرح الملخص في الهئة 364
 شرح منار الانوار 202، 203
- شرح نوايع الكلم 489
 شرح النوى 66
 شرح نهاية البهجة 430
 شرح هداية الحكمة 248، 249
 شرح الواضحة في تجويد الفاتحة 23
 شرح الوضعة 356
 شرح الوقاية 219، 220
 شرح الولدية 353
 شرعة الاسلام الى دار السلام 71
 الشفا في تعريف حقوق المصطفى 121
 الشقائق النعمانية في بيان علماء الدولة العثمانية 502
 شمس المعارف الكبرى 193
 الصافية في شرح الشافية 415
 الصحاح العجمية 439
 الصحيح 60، 61
 صفوة المقولات في شرح شروط الصلوات 145
 صلوة على النبي 181
 صندوق الجواهر 139
 ضوء الصباح مختصر المفتاح 394، 395، 396
 ضوء المعالي لبدء الامالي 114
 ضياء القلوب وتوير المقصود 435
 الطب والمعالجة في الحجامة 392
 الطريقة المحمدية 494، 495، 496
 طبقات النشر في القراءات العشر 30
 العجالة 267
 عجالة البيان في شرح الميزان 428
 عرائس الانظار الابكار 308
 عرائس القرآن وبنائس الفرقان 50
 عرائس البنائس في علم المنطق 308
 عروس الافراح 462
 العروض 451، 452، 453
 العضدية في آداب الحث 331، 332
 العقائد 83، 84، 85، 86، 87
 عقد اللآلئ المتناثرة في حفظ الاحاديث المتواترة 65

- عقيلة اتراب القصائد في اسنى المقاصد 15
عمدة الرسائل في زبدة المسائل 4
غارة 184، 185
غرب القرآن 39
غنية الباحث عن جمل الموارث في علم الميراث والفرائض 229
غنية السالكين 166
الفتاوى السراجية 236
فتاوى قارئ الهداية 236
الفتح القدسي والكشف الانسى 168
فتح النقوض في شرح العروض 454، 455
فوائد العقائد على احاديث شرح العقائد 64
فوائد الفوائد (العوائد) لتحقيق معانى الاستعارات 467، 468
فوائد القلائد على احاديث شرح العقائد 64
الفرائض الشريفة 230
الفصول 391
الفوائد والصلوات والعوائد 194
الفوائد الضيائية 400
فوائد عرائس الانظار وتفريد فرائد ابيكار الافكار 309
في علم الحرف والفلك والشمس والقمر وحساب التقويم والايام والسنين 382
في وضع الرخامات 380
قاعدة فائقة لضبط المضارع من لسان العجم 443
قراءة الصبيان 436
القصائد الطرائفية 484
قصيدة البردة 476، 477، 478، 479
القصيدة الجملوتية 195، 196
القصيدة الرائية 15
القصيدة اللامية 192
قصيدة لامية استغفارية 187
القصيدة اللامية في التوحيد 112، 113
القصيدة المبهجة في الطريقة المنبلجة 168
القصيدة المضرية في الصلوة على خير البرية 483
قصيدة مكتوبة حول الحجرة الشريفة 183
القصيدة المنهجة في الطريقة المنبلجة 168
القصيدة المنهجة في المذائح النبوية 481
قصيدة يقول العبد 112، 113
قواعد الفرس 438
القواعد والامثلة 439، 440
القول الجزل في حقيقة الحمل 314
كاشف القناع والنقاب 425
الكافي في علمى العروض والقوافي 457
الكافية 397
كششف السر المصون والعلم المكنون في شرح خواص القرآن 198
كششف الموافية في شرح الكافية 398
كششف الوجوه الغرلمعاني نظم الدر 475
كنز الاخبار 130
الكواكب الدرية في مدح خير البرية 476، 477، 478، 479
الكوجك 300
كيفية خلق العالم 130
لامية العرب 192
لباب الاعراب المانع من اللحن في السنة والكتاب 431
لظائف الادب في معرفة دقائق الخطب 189
لقط اللآلئ المتناثرة في الاحاديث المتواترة 65
المآب في شرح الآداب 330
مائة كاملة في شرح مائة عاملة 393
مباحثة اهل السنة والجماعة مع اهل الفرق الضالة والمبتدعة 82
المبين المعين لفهم الاربعين 67
مجموعة المسائل 238
محصل افكار المتقدمين والمتأخرين 257
المحصل من نهاية العقول في علم الاصول 257
محل الامتحان في علم البيان 466
المختار للفتوى 221، 222

Register

- مختارات من كتاب شمس المعارف الكبرى 193
مختصر غنية التملی 146
مختصر في اعراب سورة الفاتحة وكتاب الكافية 405،
406، 407
مختصر القدوري 216
مختصر النحو 419
مختصر حاو في علم الحساب 383
مختصر الهيئة السنية في الهيئة السنية 366
مختصات في مدح النبي 484
مذاهب الفرق 132
المذكورات في قاعدة الكافية 411
مرآة الاصول في شرح مرقاة الوصول 207، 208
المراسد 374
المسائل الخلافية بين الشافعية والحنفية 244
مسائل في العلوم 9
مسألة دخول ولد البنت في الموقوف على اولاد الاولاد
232
المسالك في المعاني والبيان 465
المستوى الاعلى في المشرب الاحلى 48
مسئلة الغرب 390
مشكاة الانوار في لطائف الاخبار للتخصيض الى سنن
السيد المختار 492
المشيشية 181
مصطلح اهل الاثر على شرح نخبة الفكر 57
معالم الدين وملاذ المجتهدين في اصول الدين 209،
210
معلقات على الجامي 404
معون المقولات في شرح شروط الصلوات 145
معيار الادب 430
معين الحكام 242
معين المفتي والحكام 242
معنى اللبيب عن كتب الاعارب 426
مفاتيح الجنان ومصايح الجنان 72
مفاتيح الدرية في اثبات القوانين الدرية 441، 442
مفاتيح الغيب 40
مفتاح السعادة 224
مفتاح في الحساب 384
المفتاح في شرح مراخ الارواح 421
مفراح في مراخ الارواح 421
المقاصد المخصصة في بيان كمي الحصة 148
المقامة 445
مقدمات سبع يحتاج اليها في معرفة قوس قرح 388
مقدمات قوس قرح 388
مقدمة 368
المقدمة الجزرية في التجويد 17، 18
مقدمة في العروض والقوافي 459
مقدمة في الفصول الاربعة 368
مقدمة في معرفة الايام والشهور على مد السنين والدهور
369
مقدمة في معرفة دخول الاشهر الرومية في الاشهر
القطبية 370
مقدمة في الصرف 436
مقدمة كافية في علم العروض والقافية 457
المقدمة الكافية في النحو 397
المكتفي في معرفة الوقف التام والحسن والكافي في كتاب
الله 26
ملتقى الابحر 225، 226، 227، 228
ملجاء القضاة عند تعارض البيئات 240
مناجات داود 180
مناجات الشافعي 178
مناجات على بن ابي طالب 179
منافع القرآن 198
المنبهات في الاستعداد ليوم الميعاد 490
المنح الازهر 81
المنظرة الشجرية 346
منظومة اسماء الله الحسنی 100
مواهب الاديب في شرح معنى اللبيب 427
المورد الرائق في الصلوة على اشرف الخلائق 182
المولد الشريف 500
نتيجة الفكر في الاجهار بالذكر 157
نخبة الفكر في مصطلح (اصطلاح) اهل الاثر 52، 53،
54
نزهة القلوب في غرب القرآن 39
نزهة النظر في توضيح نخبة الفكر 55، 56
نصيحة الاخوان 192

Titel in arabischer Schrift

ورد احمد الرفاعي 171	نفتح الطب من مدح الشفييع الحبيب 484
ورد الخضر 169	نقد المحصل 258
ورد سادات الخلوينة 167	
ورد الستار 164 ، 165	الهات السبات العليات على ابات الشاطبة 16
ورد السحر 168	الهيات السنيات في تبين الاحاديث الموضوعات 69
ورد شريف 164 ، 165	الهداية في شرح الداية 217 ، 218
ورد الورود وفيض البحر المورد 149	الهداية في الوقف على كلا وبلا 25
الورقات في اصول الفقه 200	هدية النسي المستطاب في علم النظر والآداب 345
وصية لتلميذه يوسف ابن خالد السمى البصرى 190	همزة المديح في معانى النسي الملىح 481
وصية لولده 192	هيئة الاسلام وحكمة اهل الايمان 366
وصية نامه 191	الهيئة على طريقة اهل السنة والجماعة 366
الوقف والابتداء 26	
	واقعات المفتين 241

3. TITEL IN UMSCHRIFT

In den Index wurden alle in Lateinschrift im Beschreibungsteil erwähnten Werktitel aufgenommen, und zwar in der dortigen Version, so daß einige Werke sowohl unter einem Kurztitel als auch unter ihrem vollen Titel erfaßt sind. Lediglich wenn nach dem Kontext der Beschreibung die Identität einer unter einem Kurztitel genannten Schrift eindeutig ist, erscheint sie im Index unter der ausführlichen Titelversion. Die römischen Zahlen bezeichnen Seiten der Einleitung, die arabischen Zahlen Katalognummern. Ist ein Werk oben beschrieben, so steht hinter seinem Haupttitel ebenso wie hinter eventuellen Nebentiteln die Nr. der Beschreibung in Fettdruck. Bei allen anderen im Katalog genannten Titeln erscheint die Nr. in Normaldruck.

Die Einordnung erfolgt nach dem lateinischen Alphabet ohne Rücksicht auf diakritische Zeichen, den arabischen Artikel oder die persische *Idāfa*. *Kitāb* wurde, durch Komma getrennt, an das Ende des Titels gesetzt, *Risala* dagegen als Ordnungswort beibehalten.

- Abḥāt al-muḥallaṣa fī ḥukm kayy al-ḥimmaṣa* 148
Ādāb Mīr XVII, 337
Aḍkār fī ahādīṭ an-nabī al-muḥtār, K. al- 130
'Aḍuḍīya fī ādāb al-baḥī, al- 103, 264, **331-332**, 333, 335, 337, 340, 341
Āḡurrūmīya, al- **424**
Aḡwiba al-ḡalīya, al- 492
Aḥkām al-muḥiṣṣa fī ḥukm mā' al-ḥimmaṣa **147**
Aḥkām al-mulaḥṣṣa fī ḥukm mā' al-ḥimmaṣa, al- **147**
Aḥlaṣ al-Ḥālīṣa **491**
Aḥlaṣ al-Ḥulāṣa **491**
Aḥṣan at-tawārīḥ 264
Aḥṭarī l-kabūr, al- 414, 449
Aḥwāl al-qiyāma **130**
'Ain al-qawā'id fī l-mantiq wal-ḥikma 292, 293, 294, 296, 297
'Amāl al-ḡam' wat-tadwīn bi-wāqī'āt al-muḥtār **241**
Amṭīla al-muḥtālifa, al- 433
Amṭīlat al-Binā' **436**
Amṭīlat al-Furs XVI, **439**
Amṭīlat al-muḡālaba **446**
Amṭīlat Sīwāsī s. *Emsīle-i Sīwāsī*
Anīs al-ḡālīs 119
Anwār al-'āṣiqīn 137
Anwār at-tanzīl wa-asrār at-ta'wīl **41**, 44
'Aqā'id, al- **83-87**, 90, 128
'Aqā'id al-'Aḍuḍīya, al- 93, 94
'Aqīda as-Sanūsīya, al- 97
'Aqīda aṣ-ṣuḡrā, al- 97
'Aqīdat ahl at-tauḥīd aṣ-ṣuḡrā 97
'Aqīlat atrāb al-qaṣā'id fī asnā l-maqāṣid **15**, 16
Aqrāb at-turuq **140**
Aqṣā l-amal waṣ-sauq fī 'ulūm ḥadīṭ ar-rasūl, K. 52, 53
'Arā'is al-anzār al-abkār **308**
'Arā'is al-anzār wa-nafā'is al-abkār **309**
'Arā'is al-maḡālīs fī qiṣaṣ al-anbiyā' 50
'Arā'is an-nafā'is fī 'ilm al-mantiq **308**
Arā'is al-Qur'ān wa-nafā'is al-furqān **50**
Arba'in ḥadīṭan, K. al- **66**, 67
Arba'un isman al-Idrīsīya, al- 153
'Arūd, K. al- **451-453**, 454, 459
'Arūd al-kāfī, al- **457**
'Arūs al-afrāḥ **462**
Aṣbāḥ wan-naẓā'ir, al- 447
As'ila XIII, XIV, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 47
Aṣkāl al-'aṣara, al- **408**
Aṣkāl at-ta'sīs 264
Asrār al-balāḡa 354
Asrār al-marfū'a fī l-aḥbār al-mauḍū'a **69**
Āṭār al-abrār 72

- 'Aun al-wāfiya* 399
Aurād (Abū s-Su'ūd) 92
Aurād (Ibn al-'Arabī) 185
Aurād Ahmad ar-Rifā'i 153
Aurād al-ayyām as-sab'a 161
Aurād al-ayyām wal-layālī 161
Aurād al-Bahā'īya, al- 163
Aurād fathīya 162
Aurād al-Ġazzālī 494
Aurād al-layālī wal-ayyām 161
'Awāmil al-ġadīda, al- 429
'Awāmil al-mi'a, K. al- 393
Āyāt al-bayyināt 'alā Šarḥ Ğam' al-ġawāmi' 206, 213
Āyāt al-tauḥīd al-'azīma fī ḥaqq ad-dāt al-qadīma 418
- Bāb al-fath wal-imāla baina l-lafẓain* 29
Bāb ṭġāz al-bayān bi-ṭarīq as-šuhūd wal-a'yān 499
Bāb at-ṭalīṭ fī ad'iya ma'jūra, al- 150
Bāb at-tāsi' was-sab'un min Ḥayāt al-qulūb, al- 493
Bad' al-amālī 112-113, 114, 115
Badr at-ṭālī' fī ḥall Ğam' al-ġawāmi' 206
Bahā'īya, al- 385, 386
Bahġa as-saniya fī šarḥ ad-Da'wa al-Ġulġulū-tīya, al- 197
Bahġat al-albāb fī 'ilm al-asṭurlāb 371
Bāhūt as'ila 2
Bahr al-kalām fī ušūl ad-dīn 82
Bahr al-muḥīt fī ušūl al-fiqh, al- 213, 447
Bahr ar-rāyiq, al- 224
Bahūt 2
Bahūt al-anġās 219
Bā'iy un-nufūs ilā ziyārat al-Quds al-maḥrūs 389
Barīqa, al- 178
Barīqa šarḥ at-Ṭarīqa 44
Bayān aqrāb at-turuq 140
Bayān al-asrār li-ṭalībīn 137-138
Bayān Ğahd al-muqill 22
Bayān al-iqtidā' bi-nawāfil mutlaqan naḥw al-qadr war-ra'āyib wal-barāt 72
Bayān ma'rifat sā'āt al-ayyām wa-ḥawāššihā 481
Bayān qaus quzah 388
Bayān šalawāt al-usbū' 170
Bazzāzīya s. Fatāwā al-Bazzāzīya
Bidāya 219
Bidāyat al-mubtadi' 217
Binā' al-af'āl 436
- Buġyat al-bāhūt 'an ġumal al-mawārīt fī 'ilm al-mirāt wal-farā'id* 229
Buġyat al-murtād 24
Buġyat as-sālikīn 166
Bur' ad-dā' 476
Burda, al- 476-479, 480
Burhān, K. al- 213
Burhān fī 'ilm al-mizān, al- 310-311, 312, 464
Burhān fī 'ilm al-mantiq, al- 310-311
Bustān al-'arīfīn 392, 494
- Da'awāt fī sirr al-Fātiḥa*, ad- 193
Dah Qā'ida 1
Dahab an-nuqūd 129
Dahīrat al-uqbā 122
Dalā'il al-ḥairāt 376
Daqā'iq al-aḥbār fī dīkr al-ġanna wan-nār 130
Daqā'iq al-aḥbār wa-ḥadā'iq al-i'ribār 130
Daqā'iq al-ḥaqā'iq 130
Darī'at at-ṭa'ām fī anwā' muḥarramāt at-ṭa'ām 363
Dau' al-ma'ālī li-Bad' al-amālī 114
Dau' al-Miṣbāḥ muḥtaṣar al-Miftāḥ 394-396
Daur al-a'lā wad-durr al-aġlā, ad- 134, 135
Da'wa al-Ġulġulūtīya, ad- 195-196, 197
Dīkr al-maut wa-mā ba'dahū, K. 70
Ḍiyā' al-qulūb wa-tanwīr al-Maqṣūd 435
Du'ā' 155
Du'ā' al-šaraġ 177
Du'ā' fātiḥa 151
Du'ā' al-ġāra 184
Du'ā' ḥatm šarīf 487
Du'ā' al-Ḥiḍr 153
Du'ā' al-ḥifz 158
Du'ā' in'ām 219
Du'ā' li-ḥifz al-īmān 158
Du'ā' al-mubārak, ad- 481
Du'ā' muġāb 156
Du'ā' Muḥarram 146
Du'ā' Naqšbandī 154
Du'ā' sirr Allāh al-maṣūn wa-saifihī l-qāṭi' 192
Du'ā' surḥ bād 152, 360
Du'ā' at-ṭa'ām 151
Du'ā' tarāwīḥ 349
Du'ā' yaum al-'Arafa 153
Du'ā' Yūsuf-i Paigambar 152
Durar, ad- 47, 178, 225, 227, 494
Durar wal-ġurar, ad- 145, 237
Durar al-ḥukkām fī šarḥ Ğurar al-aḥkām 233-234, 274
Durar al-manjūra li-šarḥ Luġat Ibn Firišta 449
Durr al-aġlā bi-šarḥ ad-Daur al-a'lā, ad- 135

- Durr al-aḥkām* 233
Durr al-ḥukkām 234
Durr an-nāgī 'alā matn Ṭsāgūgī, ad- 286
Durr al-yatīm, ad- 34, 35
Durra fāhira bil-Lubb wal-Kāfiya 432
Durra al-muḏī'a fī qirā'at al-a'imma aṭ-ṭalāṭa al-marḏīya, ad- 31, 32, 33
Durrat al-aslāk fī daulat al-atrāk 472
Durrīya, K. ad- s. Mafātiḥ ad-durrīya fī itbāt qawānīn ad-Darīya
- Emšile-i Sīwāsī* 443
- Fadā'il al-Quds waš-Šām* 389
Faiḍ al-qadīr 392
Falāḥ 422
Farağ ba'da š-šidda, al- 473
Farā'id al-'aqā'id 'alā aḥādīṭ Šarḥ al-'Aqā'id 64
Farā'id al-fawā'id ('awā'id) li-taḥqīq ma'ānī l-isti'āra 467-468, 469, 470
Farā'id al-qalā'id 'alā aḥādīṭ Šarḥ al-'Aqā'id 64
Farā'id Šarḥ Multaqā 225
Farā'id as-Šarīfiya, al- 230
Farā'id as-Sirāgīya, K. al- 230, 231
Farīda, K. al- 467-468
Fārisī risālesī 224
Faṣl fī bayān al-ḥai'ā 224
Fatāwā 178, 216, 362
Fatāwā Abī l-Laiṭ 237
Fatāwā Asrārīya 72
Fatāwā al-Bazzāziya, al- 47, 219, 231, 235, 238, 494
Fatāwā al-Ġāfiya, al- 392
Fatāwā al-Ġiyāfiya, al- 392
Fatāwā al-Ḥairīya, al- 236
Fatāwā Ibn Nuğaim 239
Fatāwā Qāri' al-Hidāya 236, 239
Fatāwā as-Sirāgīya, al- 236
Fatāwā as-Suyūfi 157
Fatāwā Tātārḥānīya s. Tātārḥānīya
Fatāwā Timirtāši 219
Fatāwā az-Zaharīya, al- 392
Fatāwā az-Zahīrīya, al- 392
Fatāwā az-Zainīya, al- 239
Faṭḥ al-asrār 129
Faṭḥ an-nuqūd fī šarḥ al-'Arūd 454-455
Faṭḥ al-Qudsī wal-kašf al-unsī, al- 168
Faṭḥīya s. Ḥāšīya 'alā Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍūdīya
Fawā'id 'arā'is al-anzār wa-tafrīd farā'id abkār al-afkār 309
Fawā'id aḍ-Ḍiyā'īya, al- 400, 401, 402, 404
- Fawā'id al-Fanārīya, al-* 282, 283, 284
Fawā'id sarīr bi-šarḥ ḥarīr 362
Fawā'id as-sirriya fī šarḥ al-Ġazarīya, al- 34
Fawā'id waš-šilāt wal-'awā'id, K. al- 194
Fī 'ilm al-harf wal-falak waš-šams wal-qamar wa-ḥisāb at-taqwīm wal-ayyām was-sinīn, K. 382
Fī waḍ' ar-ruḥāmāt, K. 380
Fiqh al-akbar, al- 80, 81, 494
Fiqh an-nāfi', al- 145
Fuṣūl, K. al- 391
Fuṣūl fī 'ilm al-ğadal XVI, 326
- Ġahd al-muqill* 21, 22
Ġalā' al-qulūb 136
Ġalā'il al-anzār 284
Ġalāl ādāb 327
Ġalāl al-anzār fī ḥall 'awīṣat al-afkār 284
Ġaliyat al-ištīfā' bi-hilyat al-muštafā wa-manā-ḥiğ al-irtiqā' li-mubāḥī ulī t-tuqā 482
Ġam' al-ğawāmi' fī l-uṣūl, K. 206, 213, 314
Ġāmi' 494
Ġāmi' al-asrār 207
Ġāmi' al-fatāwā (anonym) 72, 219, 238, 362
Ġāmi' al-fatāwā (Ḥamīdī) 237, 242
Ġāmi' al-fiqḥ 219
Ġāmi' al-fuṣūlain 237, 242
Ġāmi' iḥtilāf al-maḍāhib li-kašf al-maqāšid wal-ma'ārib 133
Ġāmi' al-kabīr, al- 63, 72
Ġāmi' al-kunūz wa-nafā'is at-taqrīr fī šarḥ al-waladīya min ādāb al-munāzara 350-352
Ġāmi' al-luğa 494
Ġāmi' al-musnad aš-šāḥiḥ 60-61
Ġāmi' al-mustaḡṣā fī faḍā'il al-Maṣğid al-Aqṣā, al- 389
Ġāmi' ar-rumūz 231
Ġāmi' aš-ṣağīr, al- 216, 362, 494
Ġāmi' aš-ṣağīr fī aḥādīṭ al-bašīr an-naḍīr, K. al- 63, 126, 392
Ġāra (Abū Madyan) 184
Ġāra (Ibn 'Uğail) 185
Ġarīb al-Qur'ān 39
Ġawāb 'an Qašidat 'Alī Ibn Sīnā 360
Ġawāḥir, (K.) al- 145, 152
Ġawāḥir al-biḥār XV, 498
Ġawāḥir al-fiqḥ (anonym) 220, 225, 238
Ġawāḥir al-fiqḥ, K. (Ḥwārizmī) 144
Ġawāḥir al-ḥikam 488
Ġāya al-quṣwā, al- 6
Ġāyat al-wuṣūl 201
Ġilā' s. Ġalā'

- Gufta-i Rāgib Pāšā* 133
Gufta-i Sultān Muṣṭafā 133
Ġuhd al-maqāl 21
Ġuhd al-muqill 21
Ġulgūlūtīya al-kubrā, al- 146
Gulistān 442, 487
Ġunya 219
Ġunyāt al-bāhiṭ 'an ġumal al-mawārīt fī 'ilm al-mūrāt wal-farā'id 229
Ġunyāt al-fatāwā 494
Ġunyāt al-mutamallī fī šarḥ Munyat al-muṣallī 146
Ġunyāt al-sālikīn 166
Ġurar al-aḥkām 233
Ġurrūmiya s. Ġurrūmiya
- Hadā'iq al-ḥaqā'iq fī takmilat aš-Šaqā'iq, K.* 13
Hadīṭ al-arba'in 392
Hadīṭ al-mašāriq 220
Hadīyat an-nabī al-mustaṭāb fī 'ilm an-nazar wal-ādāb 345
Hai'a 'alā ṭarīqat ahl as-sunna wal-ġamā'a, K. al- 366
Hai'at al-islām wa-ḥikmat ahl al-īmān 366
Hall al-iškālāt al-ašara llatī fī l-Kāfiya al-Hāgībīya 408
Ḥamsa 'ašara su'ālan wa-ġuwāban fī l-ḥabar wal-inšā' 448
Ḥanzīyat al-madīḥ fī ma'ānī n-nabī al-maliḥ 481, 482
Ḥanafiya s. Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍudīya lil-Hanafi
Ḥanafiya 'alā Iḫbāt al-wāgīb 103-104
Ḥaqā'iq ar-rūḥ al-insānī 395
Hāsiya 'alā 'Abdalġafūr al-Lārī 'alā l-Ġāmī 401
Hāsiya 'alā Anwār at-tanzīl 44
Hāsiya 'alā baḥṭ ġihat al-waḥda lil-Fanārī wa-Qūl Aḥmad 283
Hāsiya 'alā dībāġat Šarḥ aš-Šamsīya wa-'alā Šarḥ dībāġat aš-Šamsīya 302
Hāsiya 'alā l-Fanārī li-Qara Ḥalīl 284
Hāsiya 'alā l-Hanafiya 107
Hāsiya 'alā Hāsiya 'alā Šarḥ ad-Dawānī 94
Hāsiya 'alā Hāsiyat al-Ḥayālī 'alā Šarḥ 'Aqā'id an-Nasaḥī 91
Hāsiya 'alā Hāsiyat al-Imād 328
Hāsiya 'alā Hāsiyat Maulānā Ġalāl 'alā Tahdīb al-manṭiq 267
Hāsiya 'alā Hāsiyat as-Sayyid aš-Šarīf al-Ġurġānī 'alā Maṭāli' al-anwār 256
Hāsiya 'alā l-Hawāšī l-Fathīya 'alā Ḥanafiyat Šarḥ al-'Aḍudīya 340
- Hāsiya 'alā Husāmkātī* 281
Hāsiya 'alā l-Lārī 254
Hāsiya 'alā sadr Šarḥ ar-Rāzī lir-Risāla aš-Šamsīya 301
Hāsiya 'alā Šarḥ al-'Aqā'id 89, 231
Hāsiya 'alā Šarḥ Aškāl at-ta'sīs 264
Hāsiya 'alā Šarḥ al-Ġarabardī 'alā Šāfiyat Ibn al-Hāgīb 413
Hāsiya 'alā Šarḥ al-Hanafi 'alā r-Risāla al-'Aḍudīya fī l-ādāb 337
Hāsiya 'alā Šarḥ Husām al-Kātī 279-280
Hāsiya 'alā Šarḥ Īsāġūġī 273, 275-277, 278
Hāsiya 'alā Šarḥ al-Maibudī 250-253
Hāsiya 'alā Šarḥ al-Manār 204
Hāsiya 'alā Šarḥ Mas'ūd ar-Rūmī 329
Hāsiya 'alā Šarḥ Maulānā Ġalāl 'alā Tahdīb al-manṭiq 267
Hāsiya 'alā š-Šarḥ al-Muḥtašar fī fann al-ma'ānī wal-bayān 96
Hāsiya 'alā Šarḥ Qāḍizāda 365
Hāsiya 'alā Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍudīya lil-Hanafi 337-339, 344
Hāsiya 'alā Šarḥ Risālat al-isti'ārāt lil-'Isām 470
Hāsiya 'alā Šarḥ Tahdīb al-manṭiq wal-kalām 264-265, 266
Hāsiya 'alā Šarḥ Tāšköprüzāda 347
Hāsiya 'alā s-Sayyid 201
Hāsiya 'alā ṭ-Ṭarīqat al-Muḥammadīya 497
Hāsiya 'alā ṭ-Tašawwurāt wat-tašdīqāt 300
Hāsiya 'alā Tāšköprüzāda 344, 348
Hāsiya al-'Isāmīya, al- 402
Hāsiya min az-Zahīriya 158
Hāsiya-i Muṭawwal 318
Hāsiya aš-šugrā, al- 464
Hāsiyat abyāt al-Mutawassīṭ 399
Hāsiyat al-Burḥān 312
Hāsiyat al-Husainīya 133
Hāsiyat Maṭāli' 106
Hāsiyat Maulānā 219
Hāsiyat Mir'āt 203
Hāsiyat Mirzāġān 105, 106
Ḥawāšī 'alā l-Fawā'id ad-Ḍiyā'īya 402
Ḥawāšī l-Hidāya 219
Ḥawāšī l-Miṭīḥ 158
Ḥawāšī l-muḥaḥḥima fī šarḥ al-Muqaddima, al- 19, 50
Ḥawāšī l-Quṭbīya, al- 308
Ḥawāšī wa-nikāt wa-farā'id muḥarrarāt 463
Ḥawāšš al-Qur'ān 198
Ḥawī l-muḥtašarāt fī l-'amal bi-ruḥ' al-muqanṭarāt 375

- Ḥayāt al-ḥayawān* 5, 232, 392
Ḥayāt al-qulūb 133, **493**
Ḥazīnat ad-dirāyāt 158
Ḥazīnat al-fatāwā 235
Ḥazīnat al-fiqh 345
Ḥi'a as-sanīya fī l-hai'a as-sunnīya, al- 366
Hibāt as-sanīyāt al-'aliyāt as-Ṣāṭibiya ar-rā'iya, al- 16
Hibāt as-sanīyāt fī tabyīn al-aḥādīṭ al-mau-dū'āt, al- **69**
Hidāya, al- 47, 98, 122, 145, 178, 207, 214, 216, 219, 220, 225, 227
Hidāya fī šarḥ al-Bidāya, al- **217-218**, 219, 220
Hidāya fī l-waqf 'alā kallā wa-balā, al- **25**
Hidāyat al-ḥikma XIX, 248, 250, 251, 252, 253, 254
Hikmat al-'ain 255
Hilya šarīfa 500
Hilya aš-šarīfa, al- **501**
Hilyat al-abrār 494
Hilyat dawī l-afḥām bi-tahqīq dallālat al-'amm **213**
Hirz al-amānī wa-waḡḥ at-tahānī 21, 27, **28**, 29, 32, 33
Ḥiṣn al-ḥaṣīn min kalām sayyid al-mursalīn, al- **156**
Hizāna 219
Hizānat al-fatāwā 72, 219
Hizb (Aḥmad ar-Rifā'ī) **171**
Hizb (Ibn al-'Arabī) **134**
Hizb al-baḥr **172-173**, 174, 175
Hizb al-faraḡ 177
Hizb an-Nawawī 156
Hizb at-tams **176**
Hulāša, al- 219, 225
Hulāša fī n-naḥw, al- 447
Hulāšat al-fatāwā (anonym) 224, 237, 494
Hulāšat al-fatāwā (al-Buḥārī) **235**
Hulāšat al-ḥaqā'iq limā fīhi min al-asālib ad-daqa'iq, K. 491
Hulāšat al-ḥiṣāb **385**, 286
Husainīya 129
Husn at-tawassul ilā šinā'at at-tarassul **472**

I'ānat ar-rāḡibīn was-salām 'alā afdal al-mur-salīn **181**
Īdāḥ 219, 225, 237
Īdāḥ fī 'ilm al-balāḡa wa-tawābi'ihā **461**
Īdāḥ li-l-mu'allim wal-muta'allim, al- 224
Īdāḥ li-Talḥiṣ al-Miftāḥ **461**, 462
Īdāḥ al-mā'ānī wal-bayān, K. **461**
Iḡsāḥ, al- **405-407**

Iḡāza ilā š-Šaiḥ 'Abdarrahmān ibn aš-Šaiḥ Ḡamāladdīn al-Marzifūnī Šaiḥzāda **13**
Iḡtilāf as-Šāfi'iya wal-Hanafiya **244**
Iḡtiyār, al- 145, 216, 219
Iḡtiyār li-ta'līl al-muḡtār, al- 221
Iḡyā', al- 72, 219
Iḡyā' al-'ulūm 119, 495
Iḡyā' 'ulūm ad-dīn **70**, 392, 494
Im'ān al-anzār 434
Imdād al-ḥukkām 362
Imtihān 411
'Ināya, al- 47
'Ināya fī šarḥ al-Hidāya, al- 38, 214
Inšāf fī mušāḡarat al-aslāf, al- **471**
'Iqd al-la'ālī' al-mutanāṭira fī ḥifẓ al-aḥādīṭ al-mutawātira **65**
I'rāb 'an qawā'id al-i'rāb, al- 425
Irsād al-'aql as-salīm ilā mazāyā l-kitāb al-karīm **46**
Irsād as-sārī fī šarḥ Ṣaḡīḥ al-Buḥārī XVII, 62, 172
Īsāḡūḡī fī 'ilm al-mantiq, K. al- XV, **268-272**, 273-291
Išārāt wat-tanbīhāt, al- 111
Iskendernāme (türkisch) 219
Išlāḥ al-Īdāḥ 219
'Isrūn su'ālan wa-ḡawāban fī 'ilm al-bayān **466**
Istiḡāta, al- (anonym) 481
Istiḡāta, al- (as-Suḡailī) 474
Istiḡfār, al- (Abū Madyan) **186**
Istiḡfār, al- (al-'Alamī) **187**
Istiḡfār, al- (Maḡmūd al-Luṭfī) **188**
Iṭbāt al-wāḡib s. Risāla al-qadīma fī iṭbāt al-wāḡib
Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān, K. al- **14**, 21, 118

Kāfi, al- 47, 216, 219, 468
Kāfi al-bayān 225
Kāfi fī 'ilmai al-'arūḡ wal-qawāfi, al- **457**
Kāfiya, al- XVI, 133, **397**, 398, 399, 400, 401, 404, 405, 408, 410, 411, 432
Kaifiyat ḡalq al-'ālam **130**
Kanz 47
Kanz al-aḡbār 72, **130**
Kanz ad-daqa'iq fī l-furū' 225
Kašf 203
Kašf al-asrār 207
Kašf al-bayān fī tafsīr al-Qur'ān 392
Kašf al-ḡuḡub wal-astār 'an asmā' al-kutub wal-asfār 264
Kašf an-nāmūs 495
Kaš al-qinā' 492

- Kašf as-sirr al-mašūn wal-'ilm al-maknūn fī šarḥ ḥawāṣṣ al-Qur'ān* **198**
Kašf al-Wāfiya fī šarḥ al-Kāfiya **398**
Kašf al-wuḡūh al-ḡurr li-ma'ānī Naẓm ad-durr **475**
Kāšif al-qinā' wan-niqāb **425**
Kaššāf, al- 41, 48, 118, 394
Kaššāf 'an ḥaqā'iq at-tanzīl, al- 37
Kawākib ad-durrīya fī madḥ ḥair al-barīya, al- **476-479**
Kifāya 219
Kifāyat al-qunū' fī l-'amal bi-rub' al-muqanṭarāt 379
Kūčak, al- **300**
Kullīyāt 158
- Lāmīyat al-'Arab* **192**
Laqt al-la'ālī' al-mutanāṭira fī l-aḥādīṭ al-mutawāṭira **65**
Laṭā'if, K. al- 494
Laṭā'if al-adab fī ma'rifat daqā'iq al-ḥuṭab **189**
Lawāmi' al-asrār fī šarḥ Maṭāli' al-anwār 256
Lubāb fī n-naḥw, al- 420
Lubāb al-i'rāb al-mānī' min laḥn fī s-sunna wal-kitāb **431**
Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb 263, 411, 432
Lubb an-naḥw 411
Luḡat-i Firīsteoḡlī 449
- Ma'āb fī šarḥ al-ādāb, al-* **330**
Ma'ālim ad-dīn wa-malāḍ al-muḡtahidīn fī uṣūl ad-dīn **209-210**, 211
Ma'ālim at-tanzīl 50, 498
Ma'ālim uṣūl al-fiqh 207
Mabsūt 219, 220
Maḍāhib al-firaq **132**
Maḍkūrāt fī qā'idat al-Kāfiya, al- **411**
Mafāṭiḥ 219
Mafāṭiḥ ad-durrīya fī iḡbāt al-qawānīn ad-Durīya **441-442**
Mafāṭiḥ al-ḡaib **40**
Mafāṭiḥ al-ḡinān wa-mašābih al-ḡanān 71, **72**
Maḡālis al-arba'in 50
Maḡālis an-naṣā'is 224
Maḡālis Rūmī 494, 495
Maḡma' al-bahrain wa-multaqā n-nayyirain 223
Maḡma' al-fatāwā 237
Maḡmū'āt al-masā'il **238**
Maḡmū'at Qadrī Efendī **241**
Maḡall al-imtiḥān fī 'ilm al-bayān **466**
Maḡa' al-quḍāt 'inda ta'aruḍ al-bayyināt **240**
- Manāfi' al-Qur'ān* **198**
Manāqib li-Idrīs 119
Manār 219
Manār al-anwār fī uṣūl al-fiqh 202, 204
Manāzil 219
Manḥ al-azhar, al- **81**
Manḥal 494
Manṭiq Mīr Abī l-Faṭḥ **265**
Manṭiq wal-kalām s. Tahḍīb al-manṭiq wal-kalām
Manzara aš-šaḡarīya, al- **346**
Manzūmat asmā' Allāh al-ḥusnā **100**
Maqāma, al- **445**
Maqāšid al-mumaḥḥaša fī bayān kayy al-ḥimmaša, al- **148**
Maqāšid an-naḥwīya fī šarḥ šawāhid al-Alfīya, al- 447
Maqšūd fī t-tašrif, al- 434, 435
Marāḥ al-arwāḥ 421, 422, 423
Marāšid, al- **374**
Ma'rifat anwā' al-'ulūm, K. 52
Ma'rifat ar-rub' al-muḡayyab **374**
Mašābih, al- 45, 72, 178, 494
Mašābih as-sunna 392
Masā'il fī l-'ulūm **9**
Masā'il al-ḥilāfiya baina š-Šāfi'īya wal-Ḥanafīya, al- **244**
Maš'alat duḥūl walad al-bint fī l-mauquf 'alā aulād al-aulād **232**
Masālik fī l-ma'ānī wal-bayān, al- **465**
Masāriq, al- 137, 494
Masāšīya, al- **181**
Maṭāli' al-anwār 256, 315
Matlab fī šarḥ ḥadīṭ «an-nās yunāmu», al- 359
Maudū'āt **68**
Maulid aš-šarīf, al- **500**
Ma'ūn al-manqūlat fī šarḥ Šurūt aš-ṣalāt **145**
Maurid ar-rā'iq fī ṣ-ṣalāt 'alā ašraf al-ḥalā'iq, al- **182**
Mawāhib 494
Mawāhib al-adīb fī šarḥ Muḡnī l-labīb XVI, 427
Mawā'iz, al- 50
Mawāqif, al- 126, 133
Mawāqif fī 'ilm al-kalām, al- 76, 303, 305, 447
Mi'a kāmila fī šarḥ Mi'a 'āmila **393**
Mi'at 'āmil 393
Miḡrāḥ fī Marāḥ al-arwāḥ **421**
Miḡtāḥ 133
Miḡtāḥ al-falāḥ 156
Miḡtāḥ fī l-ḥisāb **384**
Miḡtāḥ fī šarḥ Marāḥ al-arwāḥ, al- **421**

- Miftāh fī šarḥ al-Miṣbāh*, al- 394, 395, 396
Miftāh al-ḥussāb fī l-ḥisāb **384**
Miftāh as-sa'āda 203, **224**
Miftāh al-'ulūm 357, 460, 462, 464
Miftāh al-uṣūl 133, 316
Milāh 422
Minah ar-raud al-azhar **81**
Minhāḡ 178, 207
Minhāḡ al-'Abidīn 494
Mir'āt al-uṣūl fī šarḥ Mirqāt al-wuṣūl **207-208**
Mirqāt al-wuṣūl 207
Miṣbāh, al- 494
Miṣbāh fī n-naḥw, al- 394
Miṣbāh al-munīr 395
Miškāt 44, 131, 216, 219
Miškāt al-anwār fī laṭā'if al-aḥbār lit-tuḥḍid ilā sunan as-sayyid al-muḥtār XV, **492**
Miškāt al-Muṣābih 126, 362
Mi'yār al-adab **430**
Mizān al-adab fī lisān al-'Arab 428
MTTRF 363
Mu'allaqāt 'alā l-Ġāmī **404**
Mubāḥaṭat ahl as-sunna wal-ġamā'a ma'a ahl al-firaq ad-dālla wal-muḥtadi'a **82**
Mubīn al-mu'īn li-fahm al-'Arba'in, al- **67**
Mudārik 41
Mudawwana 231, 232
Mufaṣṣal, al- 355
Mu'ġam al-fatāwā 219
Muġnī l-labīb 'an kutub al-a'arīb XVI, **426**, 427
Muḥammasāt fī madḥ an-nabī **484**
Muḥaṣṣal afkār al-mutaquddimīn wal-muta'aḥ-ḥirīn **257**, 258
Muḥaṣṣal min nihāyat al-'uqūl fī 'ilm al-uṣūl 257
Muḥīt, al- 48, 72, 219, 394, 494
Muḥtār, al- 237, 449
Muḥtār aṣḥāḥ 289
Muḥtār lil-fatāwā, K. al- **221-222**, 225
Muḥtārāt 158
Muḥtārāt min K. Šams al-ma'arīf al-kubrā **193**
Muḥtaṣar, al- **216**, 225, 494
Muḥtaṣar Ġunyat al-mutamallī fī šarḥ Munyat al-muṣallī **146**
Muḥtaṣar ḥāwin fī 'ilm al-ḥisāb XVI, **383**
Muḥtaṣar al-Ḥī'a as-saniya fī l-hai'a as-sunniya **366**
Muḥtaṣar al-ma'ānī 116
Muḥtaṣar an-naḥw **419**
Muḥtaṣar waġīz fī 'ilm al-ḥisāb 383
Mu'īn al-ḥukkām, K. 242
Mu'īn al-muḥtī 'alā ġawāb al-mustafī 242
Mu'īn al-muḥtī wal-ḥukkām XVII, **242**
Mukāṣafat al-qulūb 44
Muktafā fī ma'rīfat al-waqf at-tāmm wal-ḥasan wal-kāfī fī kitāb Allāh, K. al- **26**
Mulahḥaṣ fī l-hai'a 364, 365
Multaqā l-abḥur **225-228**
Munabbihāt fī l-isti'dād li-yaum al-mī'ād, al- **490**
Munāḡāt (anonym) 160
Munāḡāt ('Abdalkarīm al-'Alā'ī) 159
Munāḡāt ('Alī) **179**, 473
Munāḡāt (Dāwūd) **180**
Munāḡāt Mūsā 473
Munbahiġa, al- 168
Muntahā s-su'āl wal-amal fī 'ilmai al-uṣūl wal-ġadal 201
Munya 72
Munyat al-muṣallī wa-ġunyat al-muḥtādī, K. 146
Muqaddima, al- 145
Muqaddima (at-Tāġūrī) **368**
Muqaddima al-Āġurrūmiya, al- **424**
Muqaddima al-Burḥāniya fī l-ġadal, al- 326
Muqaddima fī l-'arūd wal-qawāfī **459**
Muqaddima fī l-fuṣūl al-arba'a **368**
Muqaddima fī 'ilm al-ḥisāb 368
Muqaddima fī l-mantiq, al- **309**
Muqaddima fī ma'rīfat al-ayyām waš-šuhūr 'alā madd as-sinīn wad-duḥūr **369**
Muqaddima fī ma'rīfat duḥūl al-aṣḥur ar-rūmiya fī l-aṣḥur al-qibṭiya **370**
Muqaddima fī ṣ-ṣalāt, al- 143
Muqaddima fī ṣ-ṣarf **436**
Muqaddima al-Ġazarīya fī t-taġwīd, al- **17-18**, 19, 20, 21
Muqaddima kāfiya fī 'ilmai al-'arūḍ wal-qāfiya **457**
Muqaddima al-kāfiya fī n-naḥw, K. al- s. *Kāfiya*
Muqaddimāt qaus quzah **388**
Muqaddimāt sab' yuḥtāġu ilaiḥā fī ma'rīfat qaus quzah **388**
Muqni' fī ma'rīfat rasm (ḥaṭṭ) maṣāḥif al-amṣār, K. 15, 16
Musalliyat al-ġarīb XV, **390**
Musāyara fī l-'aqā'id al-munġiya fī l-āḥira 75
Muškilāt Ḥwāharzāda 224
Muṣṭalah ahl al-aṭar 'alā Šarḥ Nuḥabat al-fikar **57**, 118
Mustaṣfā 216
Mustawā al-a'lā fī maṣrab al-aḥlā, al- **48**
Mutawassīṭ 410

- Mutawwal*, al- 318, 456
Mutawwal fī l-Fasl wal-wasl, al- 318
- Nafā'is al-'arā'is wa-yawāqit at-tigān fī qisas al-Qur'ān* 50
Nafḥ at-tīb min madh as-safī' al-habib 484
Naqd al-Muhassal 258
Nasafīya, an- 83-87
Nasihāt al-ihwān 192
Natīgat al-fikr fī l-ighār bid-dikr 157
Nawābig al-kalim 489
Nihāya 47, 216, 219, 227
Nihāya 'alā l-Misbāh 494
Nihāya fī sarḥ al-Hidāya 119
Nihāyat al-bahga 430
Nikāh, K. an- 232
Nuhaba, an- 494
Nuhabat al-fikar fī muṣṭalah (istilāh) ahl al-atar 52-54, 55, 56, 57
Nūniya fī l-'aqā'id, an- 95
Nuqāya 219
Nūr as-sam'a fī bayān zahr al-gum'a 392
Nuzhat al-alibbā' 359
Nuzhat an-nazar fī taudīh Nuhabat al-fikar 55-56, 57
Nuzhat al-qulūb fī garīb al-Qur'ān 39
- Qā'ida fā'iqa li-dabt al-mudārī' min lisān al-'agam* 443
Qā'ida fī qirā'at saiḥ Hamza al-Kūfī min masā'ih as-sab'a 27
Qāmūs 44, 207, 227, 261, 414, 422, 494
Qāmūs al-muhīt wal-qabas al-wasīt al-gāmi' limā dahaba min lugat al-'Arab samātīt 449
Qara hāsiya XVII, 328
Qasā'id at-Tarā'ifīya, al- 484
Qasīda al-'ainīya, al- 358, 359, 360, 474
Qasīda fī taḡwid al-Fātiha, al- 23
Qasīda al-Ġulgulūtīya, al- 195-196, 197
Qasīda al-Hāgibīya, al- 458
Qasīda al-hamzīya fī l-madā'ih an-nabawīya, al- 481
Qasīda al-Hazraġīya, al- 456
Qasīda al-lāmīya, al- 192
Qasīda al-lāmīya fī t-tauhīd, al- 112-113
Qasīda lāmīya istiġfāriya 187
Qasīda latīfa 481
Qasīda maktūba haula l-hugra as-sarīfa 183
Qasīda al-mubtahiga fī t-tariqa al-munbaliga, al- 168
Qasīda al-Mudarīya fī s-salāt 'alā hair al-barīya, al- 483
- Qasīda al-munbahiga fī t-tariqa al-munbaliga*, al- 168
Qasīda al-munfariga, al- (al-Ġazzālī) 474
Qasīda al-munfariga, al- (Ibn an-Nahwī) 473
Qasīda an-nafsīya, al- 358, 359
Qasīda an-nūniya fī l-'aqā'id, al- 95
Qasīda an-nūriya, al- 27
Qasīda ar-rā'īya, al- 15
Qasīda at-talgīya, al- 486
Qasīdat Bānat Su'ād 481
Qasīdat al-Burda (al-Būsirī) XV, 476-479, 480
Qasīdat al-Burda (Ka'b ibn Zuhair) 481
Qasīdat ar-rūh 358, 359, 360
Qasīdat Yaḡūlu l-'abd 112-113
Qatra al-haġariya, al- 342, 346
Qawl al-gazal fī haqīqat al-haml, al- 314
Qawā'id wal-amtila, al- 439-440
Qirā'at as-sibyān 436
Qisas al-anbiyā', K. 50
Qism at-tasawwurāt s. Tasawwurāt
Qism at-tasdiqāt s. Tasdiqāt
Qissat ashāb al-kahf 50
- Raf' hāgib al-'uyūn al-gāmiza 'an kunūz ar-Rāmiza* 456
Raiḥān al-qulūb 137
Rā'īya, ar- 15
Rāmiza as-sāfiya fī 'ilmai al-'arūd wal-qāfiya, ar- 456
Rāmūz 414
Rasā'il al-imtihān 466
Rasā'il az-Zainīya fī madhab al-Hanafīya, ar- 239
Raud al-bāsim fī Sama il Abī l-Qāsim 392
Raud ar-rayāhīn fī hikāyāt as-sāliḥīn 50
Rauda, ar- 50
Raudat al-gannāt fī usul al-'itiqādāt 79
Ri'āya, K. ar- 21, 24
Risāla 377
Risāla al-'Adudīya fī ādāb al-baht, ar- 103, 264, 331-332, 333, 335, 337, 340, 341
Risāla 'alā l-imtihān 315
Risāla 'alā iṭbāt al-wāgib 108-109
Risāla 'alā maudū' ilm al-kalām 77
Risāla 'alā sab'at funūn 5
Risāla ad-duhānīya, ar- 494
Risāla al-Fathīya fī l-'amal al-gaibīya, ar- 372-373
Risāla fī ādāb al-baht (al-Īgī) XVI, 333, s. a.
Risāla al-'Adudīya
Risāla fī ādāb al-baht (as-Samarqandī) 327, 328, 329, 330

- Risāla fī ādāb al-baḥḥ* (Ṭāšköprüzāda) XVI, 342-343, 344, 345, 346, 347, 348
- Risāla fī l-aḥādīṭ al-mauḍū'a* 68
- Risāla fī aḥwāl al-qiyāma* 131
- Risāla fī l-'amal bi-rub' ad-dā'ira al-mauḍū' fīhi l-muqanṭarāt* 375
- Risāla fī l-'amal bir-rub' al-muḡayyab* (Kalan-bawī) 374
- Risāla fī l-'amal bir-rub' al-muḡayyab* (Sibt al-Māridīnī) 372-373
- Risāla fī l-'amal bi-rub' al-muqanṭarāt* (Ibn al-Maḡdī) 376
- Risāla fī l-'amal bi-rub' al-muqanṭarāt* (Sibt al-Māridīnī) 375
- Risāla fī anna t-tauḥīd huwa iṭbāt al-wāḡib* 116
- Risāla fī aqrab aṭ-turuq ilā llāh* 140
- Risāla fī baḥḥ al-'ilm* 306
- Risāla fī baḥḥ ṣīfat al-'ilm li-llāh ta'ālā* 110
- Risāla fī bayān 'aḍad as-samawāt wal-araḍina wal-'arṣ wal-lauh wal-qalam wa-'aḡā'ib as-samawāt wa-qaḍā' al-ḡanna wan-nār* 366
- Risāla fī bayān 'aṣarat aškāl fī qaulihī «al-kalima lufz wuḍi'a li-ma'nān mufrad»* 408
- Risāla fī bayān al-faṣl wal-waṣl* 464
- Risāla fī bayān kayy al-himmaṣa* 148
- Risāla fī bayān al-kitāb lil-'alam wa-dalālatihī 'alaihi wa-bayān aḡzā'ihī wa-aḡzā' al-'alam* 246
- Risāla fī bayān lafz «kitāb aṭ-tahāra»* 214-215
- Risāla fī bayān lawāḥiq al-qiyās* 325
- Risāla fī bayān maḍāhib al-mutaṣawwifa* 133
- Risāla fī bayān mas'alat duḥūl walad al-bint fī l-mauqūf 'alā aulād al-aulād* 232
- Risāla fī bayān an-nizā' baina Ibn Sīnā wal-Fārābī fī ttiṣāf al-mauḍū' bi-waṣfihī* 316
- Risāla fī bayān qawl Ibn al-Ḥāḡib «wa-hiya ism wa-fi'l wa-ḥarf...»* 409
- Risāla fī l-bunduq* 472
- Risāla fī d-dād* 24
- Risāla fī d-dīkr qabl ad-dars wa-ba'dahā* 158
- Risāla fī d-duḥān* 494
- Risāla fī duḥūl walad al-bint fī l-mauqūf 'alā aulād al-aulād* 232
- Risāla fī faḍīlat al-'imāma* 362
- Risāla fī fann al-munāzara* (Sācaqlizāda) 349, 350
- Risāla fī fann al-munāzara* (Ṭāšköprüzāda) 342, 346
- Risāla fī l-fann aṭ-ṭānī* 466
- Risāla fī l-firaq al-islāmīya* 133
- Risāla fī l-fuṣūl al-arba'a* 368
- Risāla fī l-ḡaib* 374
- Risāla fī l-hai'a al-mabniya 'alā l-aḥādīṭ wal-ātār* 366
- Risāla fī hall al-mabāḥiṭ* 6
- Risāla fī ḥaqq abawai ar-rasūl* 123
- Risāla fī ḥaqq al-muwaḡḡahāt* 317
- Risāla fī ḥaqq sabb an-nabī* 122
- Risāla fī ḥaṭar ad-duḥān* 494
- Risāla fī ḥilāf al-imāmain* 243
- Risāla fī l-ḥisāb* 385
- Risāla fī ḥukm kallā wa-balā wa-na'am wal-waqf 'alaihi wal-ibtidā'* 25
- Risāla fī 'ilm al-bayān* 466
- Risāla fī 'ilm al-ḥaṭṭ* 412
- Risāla fī 'ilmihī ta'ālā* 111
- Risāla fī l-īmān* 98
- Risāla fī imān abawai an-nabī* 123
- Risāla fī l-i'rāb* 437
- Risāla fī l-irāda al-ḡuz'īya* (anonym) 127
- Risāla fī l-irāda al-ḡuz'īya* (al-'Alā'ī) 126
- Risāla fī iṭbāt al-wāḡib s. Risāla al-qadīma fī iṭbāt al-wāḡib*
- Risāla fī kalima «Lā ilāha illā llāh»* 116
- Risāla fī kalimat at-tauḥīd* 117, 118
- Risāla fī l-mabda' al-awwal wa-ṣifātihī* 108
- Risāla fī l-mabda' wal-ma'ād* 359
- Risāla fī ma'nā t-taṣawwur wat-taṣḍīq* 313
- Risāla fī ma'nā t-tauḥīd* 116
- Risāla fī ma'rifat qaus quzah* 388
- Risāla fī mas'alat taḡḍīd al-īmān* 99
- Risāla fī mas'alat «wa-yaḡūzu l-'iqāb 'alā ṣ-ṣaḡīra ḡtanaba murtakibuhā l-kabīra am lā?»* 128
- Risāla fī l-munfaṣīlāt* 319
- Risāla fī l-muqanṭarāt* 377
- Risāla fī l-qaḍā' wal-qadar* 124
- Risāla fī qaus quzah* 387
- Risāla fī qawā'id al-Furs* XVI, 438, 439
- Risāla fī qawā'id at-taḡwīd* 34
- Risāla fī l-qiyās* 322, 323, 324
- Risāla fī r-rub' al-muḡayyab* 374
- Risāla fī šakk fī l-īmān* 99
- Risāla fī ṣīfat al-'ilm al-qadīm* 110
- Risāla fī ta'arruḍ al-bayyināt* 240
- Risāla fī ṭabaqāt al-fuḡahā'* 232, 503
- Risāla fī taḥṣīl mā ḡila fī abawai ar-rasūl* 123
- Risāla fī t-tafsīr* (anonym) 8
- Risāla fī t-tafsīr* (Mullā Ḥanafī) XIX, 47
- Risāla fī tafsīr «Yā Dāwūd innā ḡa'alnāka ḡalīfatan»* 49
- Risāla fī taḡḍīd al-īmān, ar-* 98
- Risāla fī taḡrīd al-īmān* 98
- Risāla fī taḡḡīq aqsām al-qiyās* 321

- Risāla fī taḥqīq al-ḡumla al-ūlā min al-Kāfiya* **408**
Risāla fī taḥqīq kalimat at-tauḥīd **116**
Risāla fī taḥqīq ma'nā l-harf **444**
Risāla fī taḥqīq at-taṣawwur wat-taṣdīq **313**
Risāla fī taḥqīq waqf al-aulād **232**
Risāla fī t-tardīd al-infiṣālī **318**
Risāla fī ta'rīf al-'ilm (anonym) **305**
Risāla fī ta'rīf al-'ilm (ad-Dawānī) **303-304**
Risāla fī ta'rīf al-'ilm (al-Ḥanafī) 103, 301, **306**, 307, 335
Risāla fī ta'rīfāt bi-'ulūm **4**
Risāla fī tartīb al-qiyās **320**
Risāla fī t-turuq **140**
Risāla fī uṣūl al-ḥadīṡ **58**, 59
Risāla fī l-waḍ' **355**
Risāla fī yaṣm al-qiyāma **131**
Risāla ḡaibīya **78**
Risāla al-ḥarfīya, ar- **444**
Risāla al-Husainīya fī fann al-ādāb, ar- 354
Risāla ilā Muḥammad al-Birkawī **245**
Risāla al-'ilmīya, ar- 110
Risāla kāfiya fī 'arūḍ XVI, **459**
Risāla li-taḥqīq al-maḥṣūrāt **316**
Risāla min al-'aḡā'id **80**
Risāla muḥtaṣara fī l-'amal bir-rub' al-
muḡayyah **372-373**
Risāla muḥtaṣara fī r-rub' al-maṣhūr bil-
muqanṭarāt **378-379**
Risāla an-Naqṣbandīya, ar- 141
Risāla al-qadīma fī iḡbāt al-wāḡib, ar- XVI,
101-102, 103, 105, 107, 335
Risāla al-Qudsiya, ar- 75
Risāla as-Samarqandīya, ar- (al-Laiṡi as-
Samarqandī) **467**
Risāla as-Samarqandīya, ar- (Šamsaddīn
Muḥammad as-Samarqandī) 328
Risāla aš-Šamsīya fī l-qawā'id al-mantiqīya, ar-
264, **292**, 293-299, 300, 301, 302, 317
Risāla aš-Šihābīya fī l-'amal al-ḡaibīya, ar-
372-373
Risāla tamām Sulṡān Murād Ḥān **7**
Risāla tarṣīḥīya **467-468**
Risāla taṣawwufīya **138**
Risāla al-waḍ'īya, ar- XIX, **349**, 350, 353
Risāla al-wāqi'a 'alā mabḥaṡ al-irāda al-ḡuz'īya
min aṡ-Ṣarīḡa al-Muḥammadīya, ar- 125
Risālat Abī s-Su'ūd 152
Risālat al-a'ḡāb **38**
Risālat anyaq al-fā'iḡ **37**
Risālat Birkawī Efendī **117**
Risālat al-fann aṡ-tānī **466**
Risālat al-fawā'id al-waḡīya **3**
Risālat al-fuṣūl 'alā l-muqanṭarāt 376
Risālat ḥawāriḡ al-'āda **120**
Risālat al-isti'ārāt as-Samarqandīya **467**
Risālat al-liḡya 362
Risālat al-mabāḥiṡ 'alā funūn ṡuttā **2**
Risālat al-muqanṭarāt **378-379**
Risālat an-naḥw **410**
Risālat qawā'id al-Furs **438**
Risālat al-qawā'id ma'a š-ṡarḥ 'alā matn al-'A-
wāmil al-ḡadīda **429**
Risālat ar-ruḡāmāt 'alā l-madārāt **380**
Risālat as-siyāsa 494
Risālat ṡundūḡ al-ḡauḥar XV, **139**
Risālat tafṡīl mas'alat as-sabb **122**
Risālat aṡ-ṡair 359
Risālat ta'rīfāt bi-'ulūm **4**
Risālat at-taṣawwur (āt) wat-taṣdīq (āt) **313**
Risālat at-tauḥīd **117**
Risālat waqf aulād al-banāt **232**
Risāle-i qudsīye (türkisch) 48
Rūḥ aš-ṡurūḥ **434**
Ruḡāmāt 'alā l-madārāt, K. ar- **380**
Rumūz 'alā Ṣaḥiḡ al-Buḡārī, ar- XVII, **62**
Sab'īyat, as- 131
Safīnat ar-Rāḡib 133
Šāfiya, aṡ- 414
Šāfiya fī ṡ-ṡarḥ, aṡ 21, **412**, 413, 414, 415, 416
Šāfiya fī ṡarḥ aš-Šāfiya, aṡ- **415**
Šafwat al-manḡulāt fī ṡarḥ Ṣurūṡ aṡ-ṡalawāt
145
Šaḡarat al-yaḡīn **130**
Šaḥiḡ, K. Ḡāmi' al-musnad aṡ- XVII, **60-61**,
62, 172
Šalāt, K. aṡ- 72
Šalāt 'alā n-nabī **181**
Šalāt kamālīya 151
Šalawāt 'alā n-nabī 501
Šalawāt al-Muḥammadīya, aṡ- 149
Šalawāt Ṣarīf 156
Šamā'il, K. aṡ 392
Šams al-ma'ārīf 5
Šams al-ma'ārīf al-kubrā, K. **193**
Šaḡā'iḡ an-Nu'māniya fī bayān 'ulamā ad-
daula al-'Uṡmāniya, aṡ- 231, **502**
Šarḥ Abyāt Mullā Ḡāmi' 'alā waḡḥ iḡāḥ ma'ā-
nihā wa-i'rābihā wa-luḡātihā **485**
Šarḥ al-Āḡāb 129
Šarḥ al-'Aḡud **341**, s. a. *Šarḥ ar-Risāla al-'Aḡu-*
dīya

- Šarḥ Akmal* 219
Šarḥ 'alā l-Qašida an-nūniya fī l-'aqā'id **95-96**
Šarḥ 'alā r-Risāla al-wāqī'a 'alā mabḥaṭ al-irāda al-ğuz'iya min at-Ṭarīqa al-Muḥamma-diya **125**
Šarḥ 'alā š-Šamā'il 392
Šarḥ al-Amṭila al-muḥtalifa **433**
Šarḥ Andalusī 459
Šarḥ (al-) 'Aqā'id 90, 494
Šarḥ al-'Aqā'id al-'Aḍuḍiyya **93**
Šarḥ al-'Aqā'id an-Nasafīya 64, **88**, 89, 126
Šarḥ al-'Arba'in 494
Šarḥ arba'in ḥadīṭan 392
Šarḥ al-Ātār 219
Šarḥ al-Aurād al-Bahā'iya **163**
Šarḥ Bāb al-idğām min as-Šātibīya **29**
Šarḥ al-Bāb as-sābi' min Talḥiṣ al-Miftāḥ **464**
Šarḥ Bad' al-amālī **115**
Šarḥ al-Badā'i' 219
Šarḥ al-Binā' 435, **436**
Šarḥ al-Birkawī 145
Šarḥ Buḥārī 494
Šarḥ Dāmād 225
Šarḥ ad-Daur al-a'lā **135**
Šarḥ Dibāğat Īsāğūğī **288-289, 290**
Šarḥ Dibāğat as-Šāfiya **416**
Šarḥ ad-Durr al-yatīm 34, **35**
Šarḥ al-Fiğḥ al-akbar (al-Mağnīsawī) **80**
Šarḥ al-Fiğḥ al-akbar (al-Qārī' al-Harawī) **81**
Šarḥ ġadīd 495
Šarḥ al-Ġāmi' aš-šağīr 216, 225
Šarḥ al-Ġazarīya (Ibn al-Ġazarī) **19**
Šarḥ al-Ġazarīya (al-Qārī' al-Harawī) 34
Šarḥ al-Ġazarīya (Ṭāsköprüzāda) **20**
Šarḥ Gulistān **487**
Šarḥ Ḥadīṭ al-'arba'in 96
Šarḥ al-Hamzīya 243
Šarḥ Ḥātima fī l-qawā'id **212**
Šarḥ al-Hidāya 38
Šarḥ Hidāyat al-ḥikma **248-249, 250, 254**
Šarḥ Ḥikmat al-'ain 133, **255**
Šarḥ Hizb al-baḥr **174**
Šarḥ Ḥulāsat al-fatāwā 394
Šarḥ al-Husainīya fī l-ādāb **354**
Šarḥ Ibn 'Aṭā'allāh 494
Šarḥ 'Imādī 129
Šarḥ Irsād Ibn Farḥūn 152
Šarḥ Īsāğūğī **273-274, 275, 281, 285, 287**
Šarḥ al-Kāfiya 129, **405**
Šarḥ kallā wa-balā wa-na'am wal-waqf 'alā kull wāḥida minhunna wa-dīkr ma'ānihā, K. **25**
Šarḥ al-Kanz 38
Šarḥ al-Kaššāf 129, 158
Šarḥ Lubb al-albāb fī 'ilm al-i'rāb **420**
Šarḥ Ma'ālim ad-dīn wa-malād al-muğtahidīn **211**
Šarḥ Mağma' 72, 178, 219, 224, 237
Šarḥ Mağma' al-baḥrain (anonym) 216
Šarḥ Mağma' al-baḥrain (Ibn Malak) 219
Šarḥ Mağma' al-baḥrain wa-multaqā n-nayyirain **223**
Šarḥ Manār al-anwār, K. **202**
Šarḥ al-Maqāsid 126, 260
Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ (Dunqūz) **422-423**
Šarḥ Marāḥ al-arwāḥ (Ḥasan al-Aswad) **421**
Šarḥ Māridīnī 373
Šarḥ (al-) Mašābīḥ 83, 158, 219
Šarḥ Mašāriq 72
Šarḥ Mašāriq al-anwār 157
Šarḥ al-Maṭāli' 178, 262, 264, 394
Šarḥ Mawāhib al-ladunīya 133
Šarḥ al-Mawāqif 101, 219, 250, 357, 422
Šarḥ al-Miftāḥ 129, 133, 158, 357, 462
Šarḥ Milāl 158
Šarḥ Minhāğ 207
Šarḥ Mišbāḥ **396**
Šarḥ al-Mufaššal 133, 447
Šarḥ Mu'ğam 216
Šarḥ Muğnī l-labīb 133, 447
Šarḥ al-muḥtaṣar, aš- 201, 337, 460, **462**, 463, 464
Šarḥ al-Mulaḥḥaš fī l-hai'a **364**
Šarḥ Multaqā 225
Šarḥ Muqaddimat Abī l-Laiṭ **143**
Šarḥ muškilāt al-muḥtaṣar fī 'ilm al-'arūḍ **454-455**
Šarḥ al-mutawassiṭ, aš- 398, 399, 414
Šarḥ al-mutawwal, aš- 158, 460, 462
Šarḥ al-muwāfiq, aš- 101, 265
Šarḥ Nawābiğ al-kalim **489**
Šarḥ an-Nawawī **67**
Šarḥ Nihāyat al-baḥğa **430**
Šarḥ Nūr al-idāḥ 158
Šarḥ Qašīdat ar-rūḥ (al-Munāwī) **359**
Šarḥ Qašīdat ar-rūḥ (Mušannifak) **358**
Šarḥ al-qinā' 'alā Mišbāḥ al-munūr 395
Šarḥ al-Qudūrī 145, 219
Šarḥ ar-Radd wal-intiṣār li-Abī Ḥanīfa imām fuqahā' al-amšār 47
Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍuḍiyya (al-Ḥanafī) **335-336, 337**
Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍuḍiyya (as-Samarqandī) 447
Šarḥ ar-Risāla al-'Aḍuḍiyya (as-Sayyid aš-Šarif al-Ġurgānī) **333-334**
Šarḥ ar-Risāla al-Bahā'iya **386**
Šarḥ ar-Risāla fī 'ilm al-ādāb **342, 348**

- Šarh ar-Risāla fī 'ilmihī ta'ālā* 111
Šarh ar-Risāla fī kalimat at-tauhīd **118**
Šarh ar-Risāla an-Naqšbandīya **141**
Šarh Risālat Abī Zaid al-Qairawānī 152
Šarh Risālat al-'ilm **307**
Šarh as-Sāfiya 414
Šarh Šar' al-Islām 145, 224
Šarh Šarh Fuṣūl fī 'ilm al-gadal **326**
Šarh Šarh ar-Risāla as-Samarqandīya **327**
Šarh Šir'at al-islām **72**, 131
Šarh as-Sugrā 494
Šarh at-Tagrīd al-gadīd 260
Šarh at-Tahāwī 216, 224
Šarh at-Tahdīb XIV
Šarh Tahdīb al-mantiq wal-kalām **261-262**,
 264, 266
Šarh at-Taisīr fī fann al-'arūd **458**
Šarh Ta'līm al-muta'allim **12**, 494
Šarh at-Tarīqa al-Muhammadīya 318
Šarh Tashīh Muhtasar 231
Šarh at-Tashīl 158
Šarh tasmiya 262
Šarh Tasrīf az-Zangānī **418**
Šarh at-Tawābī' 101
Šarh Tawālī' al-anwār **74**
Šarh at-Tuhfa as-Sāhidīya **450**
Šarh Tuhfat al-mulūk 145
Šarh al-'Umda fī l-kalām **92**
Šarh Umm al-barāhīn **97**
Šarh Usūl al-hadīth **59**
Šarh al-Wādiha fī tagwīd al-Fātiha **23**
Šarh al-Wadīya **356**
Šarh al-wahhāg, as 219
Šarh al-Waladīya (at-Tabrīzī al-Mar'asī) **350-**
352
Šarh al-Waladīya ('Umarzāda al-Bahnasi)
 129, **353**
Šarh al-Wiqāya (anonym) 178, 216, 219
Šarh al-Wiqāya (Ibn Malak) 38, 145, 219
Šarh al-Wiqāya (Sadr as-Šarī'a) **219**
Šarh az-Ziyādāt 219
Šarī'at al-islām ilā dār as-salām 392
Šātibīya, as- 21, 27, **28**, 29, 32, 33
Sawāti' al-ilhām fī tafsīr al-Qur'ān 2
Šifā' al-... 362
Šifā' fī ta'rīf huqūq al-Mustafā, K. as- **121**, 501
Šifā' Šarīf 44
Sihāh, as- 219, 449, 494
Sihāh al-'agamīya, as- **439**
Sihāh al-gawāhir 495
Silsila 'alīya an-Naqšbandīya al-Hālidīya **142**
Šir'at al-islām ilā dār as-salām **71**, 72, 392
Širāt al-mustaqīm ilā ma'ānī bismillāh ar-rah-
mān ar-rahīm, as- 194
Sirr al-maktūm fī sihr an-nugūm, as- **381**
Sundūq al-gawāhir **139**
Surrat al-fatāwā 146
Surūt as-salāt 145

Tabaqāt al-fuqahā' **503**
Ta'būr al-munīf wat-ta'wīl as-sarīf, at- **199**
Tabyīn al-auqāt fī l-āfāq, K. **380**
Tadkira fī 'ilm al-hadīth, at- **51**
Tafsīr 137
Tafsīr (Abū s-Su'ūd) 98
Tafsīr (Mullā Hanafī) **47**
Tafsīr (at-Ta'labī) 392
Tafsīr ('Umar an-Nasafī) 231, 494
Tafsīr garīb al-Qur'ān, K. **39**
Tafsīr al-kabīr, at- **40**, 72, 98, 219
Tafsīr al-kalima at-tayyiba **116**
Tafsīr al-Qādī al-Baidāwī 72, 178, 265
Tafsīr sūrat al-baqara 47
Tafsīr sūrat Yūsuf 362
Tafsīr Tanqīh 207
Tafsīr al-'uyūn 133, 231
Tāg al-luga wa-sihāh al-'arabīya 449
Tāgnīs 237
Tagrīd al-'aqā'id 73
Tagrīd fawā'id 'arā'is al-anzār wa-tafrīd farā'id
abkār al-afkār **309**
Tahdīb al-kalām **260**
Tahdīb al-mantiq wal-kalām XIV, XVII, 259-
260, 261, 262, 263, 264, 266, 267
Tahdīb al-qirā'a **32**
Tahmīs Asmā' Allāh al-husnā **159**
Tahmīs-i fahrī (türkisch) 499
Tahmīs al-malik al-amgad 481
Tahmīs al-Qasīda at-talgīya **486**
Tahmīs Qasīdat al-Burda **480**
Tahqīq al-farq bi-rasmihī baina 'alam al-gīns
wa-smihī **447**
Tahqīqāt al-Qudsīya wan-nafahāt ar-Rahmā-
nīya al-Hasanīya fī maḍhab as-sāda al-
Hanafīya 147
Tahrīr al-qawā'id al-mantiqīya fī Šarh ar-
Risāla as-Šamsīya **293-299**, 328
Tahsīl al-Muhassal **258**
Taisīr 219
Taisīr ad-dāfi' lid-dāhiya fī tahsīl 'ilmai al-'arūd
wal-qāfiya XVI, 458
Taisīr fī l-'arūd **458**
Taisīr fī fann al-'arūd **458**
Taisīr fī l-qirā'āt as-sab' 21, 27, 28

- Tā'īya fī n-naḥw*, at- 430
Tā'īya al-kubrā al-musammāt bi-Nazm as-sulūk, at- 475
Takmilat Šarḥ ad-Dawānī **263**
Talḥiṣ al-bayān fī 'alamāt al-Mahdī āḥir az-zamān **129**
Talḥiṣ fī 'amal al-ḥisāb 383
Talḥiṣ al-Miftāḥ XVI, **460**, 461, 462, 463, 464, 465
Talḥiṣ al-Muḥaṣṣal **258**
Ta'lif al-kāfī fī 'ilm al-'arūd wal-qawāfī **457**
Ta'lim al-muta'allim li-ta'allum ṭarīq al-'ilm **10-11**, 12
Ta'liq 'alā l-Manār 203
Ta'liqāt **404**
Ta'liqāt 'alā Hāšiyat al-Ḥayālī 'alā Šarḥ 'Aqā'id an-Nasaḥī **91**
Ta'liqāt 'alā Šarḥ al-Hai'āt **73**
Ta'liqāt 'alā Šarḥ al-'Iṣām 158
Talwīḥ 38, 129, 207
Talwīḥ ilā kašf ḥaqā'iq at-Tanqīḥ, at- 205, 357, 426
Tamhīd fī 'ilm at-tağwīd 21
Ta'nīs al-fu'ād bi-taḥmīs Bānat Su'ād 481
Tanqīḥ al-uṣūl 205, 357
Tanwīr al-Maṭāli' wa-tabṣīr al-muṭāli' 256
Tanzīl ma'ālim 41
Taqdīma, at- 145
Taqrīr 129
Taqrīr 'Abdarrahīm 129
Taqrīr 'alā l-Fanārī **282**
Taqrīr 'alā Muḥyīaddīn **278**
Tarbiyat as-sālikīn 141
Tarḡīḥ al-bayyināt **240**
Ta'rīf 'ilm al-kalām fī l-Mawāqif **76**
Ta'rīfāt, at- 129, **361**, 448
Ṭarīqa, K. at- 350
Ṭarīqa al-Muḥammadiya, at- XV, 99, 125, 126, **494-496**, 497
Tartīb al-aqyisa al-īsāgūgiya mufaṣṣalan, K. li- **291**
Tartīb al-Fatāwā az-Zainīya **239**
Taṣawwurat, Qism at- **293-296**
Taṣdīqāt, Qism at- **298-299**
Taṣḥīḥ muḥtaṣar 231
Taṣrīf, K. at- **417**, 418
Tātārḥānīya 219, 220, 494
Taudīḥ 129
Taudīḥ fī ḥall ḡawāmiḍ at-Tanqīḥ 126, **205**
Taudīḥ min bāb al-qiyās 96
Taudīḥ al-Musāyara fī l-'aqā'id al-munḡiya fī l-aḥira **75**
Taudīḥ Nuḥabat al-fikar fī muṣṭalah ahl al-aṭar **55-56**, 57
Taufīq 216, 219
Tauṣīḥ Qaṣīd li-Šaiḥ 'Umar al-Yāfī **481**
Tawāli' al-anwār min maṭāli' al-anzār **74**
Tawāriḥ 219
Tawassul, at- 370
Tawassul muḡāb 370
Tawassulāt 168
Ta'wīd al-Maṭāli' wa-tabṣīr al-muṭāli' 256
Ṭayyibāt an-naṣr fī l-qirā'āt al-'aṣr **27**, **30**
Ṭibb an-nabī 10
Ṭibb wal-mu'ālaḡa fī l-ḥiḡāma, K. at- XV, **392**
Tibyān 72
Tiryāq al-muḡarrab, at- 473
Tuḡfat al-abrār Šarḥ Mašāriq al-anwār 96
Tuḡfat al-anām fī l-waqf 'alā l-ḥamza li-Ḥamza wa-Ḥiṣām **27**
Tuḡfat al-fuḡahā' 468
Tuḡfe-i šāḥān (türkisch) 99, 224
Tuḡfe-i Šāhidī (türkisch) 450
Ubāb, al- 420
'Uḡāla, al- **267**
'Uḡālat al-bayān fī ṣarḥ al-Mīzān **428**
'Umda fī l-'uqū'id, al- 92
'Umda al-Ḥāfiṣīya, al- 92
'Umdat 'aqīdat ahl as-sunna wal-ḡamā'a 92
'Umdat ar-rasā'il fī zubdat al-masā'il **4**
Umm al-barāḥīn 97
Umm al-qurā fī madḡ ḡair al-warā **481**
Unmūdaḡ fī sab' masa'il min sab'at 'ulūm 2
Unmūdaḡ fī tis' masā'il min tis'at 'ulūm XVIII, 2
Unmūdaḡ al-'ulūm **1**
Urgūza fī iḡtilāf as-Šāfi'īya wal-Ḥanafīya **244**
Urgūza ar-Raḡbiya, al- **229**
Uṣūl al-'ašara, al- **140**
'Uyūn, al- 219
Wādīḡa fī taḡwīd al-Fātiḡa 23
Wād'īya, al- **355**
Wāḡfiya fī ṣarḥ al-Kāfiya, al- 398, 399, 414
Wāḡīz 220
Waqf at-tāmm wal-kāfī wal-ḡasan, al- **26**
Waqf wal-ibtidā', K. al- **26**
Wāqi'āt, al- 178, 219, 362
Wāqi'āt al-muḡtīn **241**
Wāqi'āt al-qunya 220
Waraqāt, al- 375
Waraqāt fī uṣūl al-fiqḡ, K. al- **200**
Waṣāyā al-Ḥānīya, al- 232
Wasīla, al- 178

Register

- Wasīla al-Ahmadīya, al-* 495
Wasīla 'alā t-Tarīqa al-Muhammadiya 224
Wasīya li-tilmīdihī Yūsuf ibn Hālīd as-Sumtī al-Basrī **190**
Wasiya li-waladihī **192**
Wasiyet (türkisch) 98
Wiqāya, al- 72
Wiqāyat ar-riwāya fī masā'il al-Hidāya 122, 214, 219, 225
Wird (Ahmad ar-Rifa'ī) **160, 171**
Wird (al-Hidr) **169**
Wird al-Isrāq 168
Wird al-lail **160**
Wird al-maflūg **160**
Wird sādāt al-Halwatiya **167**
Wird as-sahar **168**
Wird sarīf **164**
Wird as-sattār **164, 166**
Wird al-wurūd wa-faid al-bahr al-maurūd **149**
Yā wadūd (türkisch) 485
Yawāqīt al-'ulūm 219
Zahr al-afhām fī tahqīq al-wad' wa-mā lahū min al-aqsām 357
Zahrat al-qulūb 435
Zahrat ar-riyād 44, 50, 72, 119
Zubdat al-afkār **90**
Zubdat al-ahbār 231
Zubdat al-fatāwā 238
Zubdat al-'irfān fī wugūh al-Qur'ān **33**
Zuhrat al-qulūb 435

4. PERSONENNAMEN

Der Index umfaßt sämtliche in Lateinschrift in den Beschreibungen vorkommenden Personen. Sie sind unter ihrem bekanntesten Namensteil aufgenommen; ist der *ism* im Katalog genannt oder könnte die Person auch unter einem weiteren Namen gesucht werden, wird von diesem verwiesen. Im Haupteintrag sind folgende Personengruppen gekennzeichnet: Verfasser (V), Überlieferer (Ü), Übersetzer (Üs), Schreiber (S), Besitzer (B), Stifter (St) und Kollationatoren (K). Verfasser von Glossen und Beischriften erscheinen selbständig unter dem in der Beschreibung erwähnten Namen, auch wenn die Identität mit einem anderen Autor wahrscheinlich ist. Daher kann ein und derselbe Verfasser doppelt aufgenommen worden sein: Hinter «Sayyid aš-Šarīf, as-» dürfte sich «Ġurgānī, 'Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-» (mit Verw. von «Sayyid aš-Šarīf al-Ġurgānī, as-») verbergen, doch wurde dies nicht überprüft.

Römische Zahlen bezeichnen Seiten der Einleitung, arabische Zahlen Katalognummern. Diese sind fettgedruckt, wenn die Person Autor des unter dieser Nr. beschriebenen Werkes ist, in allen übrigen Fällen stehen sie in Normaldruck.

Die Einordnung erfolgt nach dem lateinischen Alphabet ohne Rücksicht auf diakritische Zeichen, den arabischen Artikel, sofern er nicht im Wortinnern steht ('Abdarrahmān, 'Alā'ad-dīn), oder die persische *idāfa*. Abū und ibn wurden dagegen berücksichtigt. Die konventionelle Folge der Namensteile blieb erhalten, wobei sich die vor dem als Stichwort dienenden Teil stehenden Namensteile, durch Komma abgetrennt, an den letzten Teil anschließen.

- | | |
|--|--|
| Abā Bakr (V) 265 | 'Abdalġanī ibn Ismā'īl an-Nābulusī (V) XVIII, 100, 148, 149, 481 |
| Abarqūhī, 'Abdalmun'im ibn Muḥammad Šamsaddīn al- (V) 420 | 'Abdalḥakīm ibn Šamsaddīn al-Hindī as-Sālīkūtī s. Sālīkūtī |
| 'Abbādī aš-Šāfi'ī, Aḥmad ibn Muḥammad ibn Qāsīm Šihābaddīn aš-Šabbāġ al- (V) 206, 213, 463 | 'Abdalḥalīm al-Qaišarī, Söylemezzāda s. Söylemezzāda |
| 'Abbās ibn 'Abdarrahmān (S) 391 | 'Abdalḥālīq Qāḏīzāda Karahrūdī s. Qāḏīzāda Karahrūdī |
| 'Abdalaḥad Manlā Eski-īlī s. Manlā Eski-īlī | 'Abdalkarīm al-'Alā'ī s. 'Alā'ī |
| 'Abdal'ālī ibn Muḥammad ibn Ḥusain al-Barġandī s. Barġandī | 'Abdalkarīm ibn Ďirġām aṭ-Ṭarā'ifi s. Ṭarā'ifi |
| 'Abdalawwal ibn 'Isā ibn Šu'aib as-Siġazī, Abū l-Waqt s. Abū l-Waqt | 'Abdalkarīm ibn Mušṭafā Mudarriszāda s. Mudarriszāda |
| 'Abdalbāqī ibn Muḥammad La'līzāda s. La'līzāda | 'Abdallāh (B) 36, 128, 345, 403, 414 |
| 'Abdalbāqī ibn Mūsā (B) 461 | 'Abdallāh (V) 105, 261, 295, 350, 412 |
| 'Abdalbāqī Ibn aš-Šu'ūr s. Ibn aš-Šu'ūr | 'Abdallāh Birtī s. Birtī |
| 'Abdalbāqī al-Qirimī s. Qirimī | 'Abdallāh Ćelebīzāda (B) 353 |
| 'Abdalġafūr al-Lārī al-Ḥanafī, Raḏīaddīn s. Lārī | 'Abdallāh Ćabrā'īl ibn 'Abdāh (B) 472 |
| 'Abdalġanī 235 | 'Abdallāh al-Ḥifzī (B) 86 |
| | 'Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd an-Nasafi s. Nasafi |

- 'Abdallāh ibn Aḥmad Ibn Hammawaih as-Saraḥsī s. Hammawaih as-Saraḥsī
 'Abdallāh ibn 'Alī al-Arḍarūmī s. Arḍarūmī
 'Abdallāh ibn 'Alī ibn Muṣṭafā ibn Muḥammad (S) 478
 'Abdallāh Ibn 'Āmir ibn Yazīd al-Yaḥṣubī s. Ibn 'Āmir
 'Abdallāh ibn As'ad ibn 'Alī al-Yāfi'ī s. Yāfi'ī
 'Abdallāh ibn al-Ḥāgg̃ ibn 'Umar (B) 72
 'Abdallāh ibn Ḥalīl ibn Yūsuf al-Māridīnī s. Māridīnī
 'Abdallāh ibn Ibrāhīm (V) 2
 'Abdallāh ibn Ibrāhīm al-Kūrānī s. Kūrānī
 'Abdallāh ibn Maḥmūd ibn Maudūd al-Mausilī al-Buldaḡī s. Buldaḡī
 'Abdallāh ibn Mu'āwiya 3
 'Abdallāh ibn Muḥammad al-Farḡānī al-'Ibrī s. 'Ibrī
 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥusainī an-Niṣābūrī Nuqrakār s. Nuqrakār
 'Abdallāh ibn Muḥammad ibn Yūsuf s. Yūsuf-efendīzāda
 'Abdallāh ibn 'Umar (B) 72
 'Abdallāh ibn 'Umar ibn Muḥammad al-Baidāwī s. Baidāwī
 'Abdallāh ibn 'Uṭmān al-Ḥazraḡī s. Ḥazraḡī
 'Abdallāh ibn 'Uṭmān ar-Rizawī s. Rizawī
 'Abdallāh ibn Yūsuf Ibn Hiṣām al-Anṣārī s. Ibn Hiṣām al-Anṣārī
 'Abdallāh Ṣahrī ... Efendī (B) 421
 'Abdallāh al-Wazīr aš-ŠLĠY s. ŠLĠY
 'Abdallāh Yazd(aw)ī s. Yazd(aw)ī
 'Abdallāh ...zāda (B) 403
 'Abdallaṭīf ibn 'Abdal'azīz Ibn Malak Ibn Firišta s. Ibn Malak Ibn Firišta
 'Abdallaṭīf ibn 'Alī ibn Ibrāhīm (V) 458
 'Abdallaṭīf ibn Ibrāhīm ad-Dairabī Ibn al-Ḥaṭīb a. Ibn al-Ḥaṭīb
 'Abdalmalik ibn 'Abdallāh ibn Yūsuf al-Ḡuwainī Imām al-Ḥaramain s. Ḡuwainī Imām al-Ḥaramain
 'Abdalmalik ibn Muḥammad at-Ta'ālibī s. Ta'ālibī
 'Abdalmuḥsin ibn Maḡdaddīn al-Qaiṣarī s. Qaiṣarī
 'Abdalmun'im ibn Muḥammad al-Abarqūhī s. Abarqūhī
 'Abdalqādir ibn Abī Šāliḥ ibn 'Abdallāh al-Ġilī s. Ġilī
 'Abdalqādir Ibn al-Baḡṭī s. Baḡṭīzāda
 'Abdalqādir ibn Muḥammad ibn 'Abdalqādir an-Nābulusī s. Nābulusī
 'Abdalqādir ibn Yūsuf ibn Sinān Naqībzāda Qadrī Efendī s. Qadrī Efendī
 'Abdalqāhir ibn 'Abdarraḥmān al-Ġurgānī s. Ġurgānī
 'Abdalwahhāb ibn Aḥmad ibn 'Alī aš-Ša'rānī az-Zaḡalī al-Anṣārī aš-Šāfi'ī s. Ša'rānī
 'Abdalwahhāb ibn 'Alī ibn 'Abdalkāfi as-Subkī s. Subkī
 'Abdalwahhāb ibn Ibrāhīm ibn 'Abdalwahhāb az-Zanḡānī s. Zanḡānī
 'Abdannabī ibn Muḥammad (S) 208
 'Abdannaṣīr ibn 'Abdallāh Ḥwāḡazāda al-Āqṣahrī ar-Rūmī s. Ḥwāḡazāda
 'Abdarraḥīm (V) 98, 129, 253, 340, 422
 'Abdarraḥīm ibn Muḥammad (S) 32
 'Abdarraḥīm Muftīzāda ... (B) 311
 'Abdarraḥmān (V) 101, 102, 103, 104, 106, 158, 251, 252, 253, 261, 265, 337, 338, 339, 340
 'Abdarraḥmān Efendī (B) 430, 449
 'Abdarraḥmān Efendī al-Qaraḡaābādī s. Qaraḡaābādī
 'Abdarraḥmān ibn 'Abdallāh al-Baḡdādī ad-Dimaṣqī s. Baḡdādī
 'Abdarraḥmān ibn 'Abdallāh ibn Abī Bakr as-Suyūṭī s. Suyūṭī
 'Abdarraḥmān ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad as-Suhailī s. Suhailī
 'Abdarraḥmān ibn 'Abdassalām (S) 237
 'Abdarraḥmān ibn Aḥmad (S) 43
 'Abdarraḥmān ibn Aḥmad al-Ġāmī s. Ġāmī
 'Abdarraḥmān ibn Aḥmad al-Ġī s. Ġī
 'Abdarraḥmān ibn Aḥmad al-Qādī s. Qādī
 'Abdarraḥmān ibn 'Alī ibn Muḥammad aš-Šaibānī az-Zabīdī Ibn ad-Daiba' s. Ibn ad-Daiba'
 'Abdarraḥmān ibn 'Alī al-Miṣrī at-Tūsiyawī s. Tūsiyawī
 'Abdarraḥmān ibn 'Alī Mu'ayyadzāda al-Amāsī s. Mu'ayyadzāda
 'Abdarraḥmān ibn Ḡamāladdīn al-Marzīfūnī Šaiḡzāda s. Šaiḡzāda
 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad ibn al-Muzaḡfar ad-Dāwūdī, Abū l-Ḥasan s. Dāwūdī
 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad ibn 'Uṭmān ibn 'Umar al-LWMY al-Ḥanafī s. LWMY
 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad Šaiḡzāda s. Šaiḡzāda
 'Abdarraḥmān ibn Muḥammad at-Tāḡūrī s. Tāḡūrī
 'Abdarraḥmān al-Izmīrī s. Izmīrī

- 'Abdarraḥmān al-Kurdī s. Kurdī
 'Abdarraḥmān al-Muftī (V) 101, 105
 'Abdarraḥmān al-Qirīmī s. Qirīmī
 'Abdarrazzāq ibn al-Faḍā'il Aḥmad al-Kāšī, Kamāladdīn s. Kāšī
 'Abdarrazzāq ibn Muṣṭafā al-Anṭākī s. Anṭākī
 'Abdassalām Ibn Maššīs s. Ibn Maššīs
 'Abdaššamad ibn Muḥammad al-'Alamī s. 'Alamī
 Abharī, Aṭiraddīn Mafaḍḍal ibn 'Umar al- (V) XV, XIX, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 268-272, 273, 275, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 290, 291
 'Ābid ibn 'Ādil ibn Yūnus al-Āmidī s. Āmidī
 Abīwardī (V) 263, 300
 Abū Bakr 53
 Abū Bakr al-Ḥamzāwī s. Ḥamzāwī
 Abū Bakr ibn Muḥmūd al-Ḥaṭīb al-Erzingānī s. Erzingānī
 Abū Bakr ibn Muḥammad al-Ḥawāfī s. Ḥawāfī
 Abū Bakr ibn Muṣṭafā (S) 128
 Abū l-Baqā' (V) 158
 Abū l-Baqā', Mīr s. Mīr Abū l-Baqā'
 Abū l-Faḍl (Faid) ibn al-Mubārak al-Hindī Faidī s. Faidī
 Abū l-Fallāḥ (V) 348
 Abū l-Faṭḥ (V) 253
 Abū l-Faṭḥ Fārisī s. Fārisī
 Abū l-Faṭḥ Muḥammad (V) 328
 Abū l-Faṭḥ Muḥammad al-Hādī ibn (Abī) Naṣr ibn Abī Sa'īd al-Ḥusainī al-'Irāqī, Tāg as-Sa'īdī (V) XVII, 264, 328
 Abū l-Ġaiš al-Andalusī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Ḥusain (V) 451-453, 454, 455, 459
 Abū Ḥāmid (V) 356
 Abū Ḥanīfa an-Nu'mān ibn Tābit ibn Zūṭā (V) 80, 81, 190, 191, 243, 434, 435
 Abū Himmāt (V) 456
 Abū l-Laiṭ (V) 41
 Abū l-Laiṭ as-Samarqandī, Naṣr ibn Muḥammad (V) 11, 130, 143, 392
 Abū Madyan Šu'aib ibn al-Ḥasan al-Maġribī al-Andalusī at-Tilimsānī, al-Ġauṭ (V) 184, 186, 370
 Abū Muḥammad ibn 'Abdarraḥmān ibn Abī Bakr ibn Sulaimān al-Ġazūlī s. Ġazūlī
 Abū l-Muntahā Aḥmad ibn Muḥammad al-Maġnisāwī (V) 80
 Abū l-Qāsim al-Anqarawī s. Anqarawī
 Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al-Laiṭī as-Samarqandī s. Laiṭī as-Samarqandī
 Abū Raġā' az-Zāhidī s. Zāhidī
 Abū ṣ-Šafā' ibn Yūnus (V) 340
 Abū Šāma (V) 21
 Abū s-Su'ūd (V) 48, 92, 98, 385, 399, 495
 Abū s-Su'ūd Muḥammad ibn Muḥammad al-'Imādī (V) 13, 46, 47, 245, 494
 Abū 'Ubaid 25
 Abū l-Waqt 'Abdalawwal ibn 'Isā ibn Šu'aib as-Siġazī (Ü) 61
 Abū Yazīd s. Bāyezīd
 Abū Yūsuf 219
 Adam 119, 343, 399
 Adanawī, Muḥammad ibn Ibrāhīm, al- (B,S) 105
 Aftaš 'Aġam al-Qarabāġī (V) 103
 Aġlānī, Ḥasan al-Ḥusainī al- (B) 488
 Aḥī, Maulānā (V) 219
 Aḥī Čelebī (V) 129, 158, 220
 Aḥī Čelebī at-Tūqātī, Ḥusāmaddīn Ḥusain ibn 'Abdarraḥmān (V) 122
 Aḥī Čelebī at-Tūqātī, Yūsuf ibn Ġunaid (V) 122, 219
 Aḥmad 219, 353
 Aḥmad (B) 485
 Aḥmad (V) 104, 106, 253, 300
 Aḥmad III. (1115-43/1703-30) 340
 Aḥmad, al-Ḥāġġ (Mudarris) (B) 207
 Aḥmad, Sayyid (B) 401, 485
 Aḥmad Badawī al-BTNWNY aš-Šāfi'ī s. BTNWNY
 Aḥmad Bahādur al-Ḥusainī, Sultān Abū l-Ġāzī Ḥān 264, 265
 Aḥmad Čilli s. Čilli
 Aḥmad al-Dāġistānī (S) 42
 Aḥmad Efendī (B) 94
 Aḥmad Efendī, Sayyid (V) 133
 Aḥmad Efendī, Yigit Bāšī 363
 Aḥmad Efendī al-Anṣārī s. Anṣārī
 Aḥmad Etmekġizāda s. Etmekġizāda
 Aḥmad Fā'iz ibn Maḥmūd (V?) 35
 Aḥmad Fā'iz ibn Maḥmūd ibn Aḥmad aš-Šahrazūrī al-Kurdī (B?) 35
 Aḥmad al-Ġanadī s. Ġanadī
 Aḥmad Ḥaidar (V) 253
 Aḥmad al-Ḥamdī s. Ḥamdī
 Aḥmad al-Ḥāṭif ibn Ḥasan al-Ḥayyāt (B) 72
 Aḥmad Ḥilmī ibn 'Alī Efendī M'WYŠ s. M'WYŠ
 Aḥmad ibn 'Abbād ibn Šu'aib al-Qinā'ī al-Ḥawwās s. Qinā'ī
 Aḥmad ibn 'Abdallah Dunqūz s. Dunqūz
 Aḥmad ibn 'Abdallāh al-Kaffawī s. Kaffawī
 Aḥmad ibn 'Abdalqāhir (Muḥammad) ar-

- Rūmī al-Āqhişārī aş-Sārūhānī al-Qubrusī s. Rūmī
- Aḥmad ibn 'Abdarrahīm ibn al-Ḥusain al-Wazīr al-'Irāqī s. 'Irāqī
- Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan 'Alī ibn Aḥmad ar-Rifā'ī s. Rifā'ī
- Aḥmad ibn Abī Yazīd ibn Maḥmūd s. Qarağa Aḥmad
- Aḥmad ibn Aḥmad ibn 'Abdallaṭīf aş-Şarġī az-Zabīdī al-Ḥanafī s. Şarġī
- Aḥmad ibn Aḥmad Salāma al-Qalyūbī s. Qalyūbī
- Aḥmad ibn 'Alī al-Būnī s. Būnī
- Aḥmad ibn 'Alī Ibn Haġar al-'Asqalānī s. Ibn Haġar al-'Asqalānī
- Aḥmad ibn 'Alī Ibn Mas'ūd s. Ibn Mas'ūd
- Aḥmad ibn 'Alī ibn Sal(l)ām (S) 75
- Aḥmad ibn 'Alī ibn Ṭa'lab Ibn as-Sā'ātī al-Baġdādī s. Ibn as-Sā'ātī
- Aḥmad ibn Darwīş Muḥammad (S) 503
- Aḥmad ibn Ğalīl (Ḥalīl) (B) 222
- Aḥmad ibn Ḥasan (St) 205
- Aḥmad ibn Ḥıdır (S) 398
- Aḥmad ibn al-Ḥusain al-Ġarabardī s. Ġarabardī
- Aḥmad ibn Ḥusain ibn Manūcihr aş-Şahīd (B) 72
- Aḥmad ibn Maġdaddīn. Zain al-Qudāt (V) 490
- Aḥmad ibn Maḥmūd ibn 'Abdalġaffār (Üs) 405
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Buşrāwī s. Buşrāwī
- Aḥmad ibn Muḥammad Edremīdī s. Edremīdī
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Ġazzālī s. Ġazzālī
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Ḥāġġī, Zain al-Qudāt (V) 490
- Aḥmad ibn Muḥammad al-ḤĠY s. ḤĠY
- Aḥmad ibn Muḥammad Ibn ... (B) 394
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ad-Dardīr al-Mālikī al-'Adawī al-Azharī al-Ḥalwatī s. Dardīr
- Aḥmad ibn Muḥammad Ibn al-Bannā' s. Ibn al-Banna'
- Aḥmad ibn Muḥammad Ibn al-Ġazarī s. Ibn al-Ġazarī
- Aḥmad ibn Muḥammad Ibn al-Hā'im s. Ibn al-Hā'im
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥıdır s. Qūl Aḥmad
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Aş'arī an-Nassāba al-Yamanī s. Aş'arī
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm at-Ta'labī s. Ta'labī
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd (B) 502
- Aḥmad ibn Muḥammad ibn Qāsim aş-Şabbāġ al-'Abbādī s. 'Abbādī
- Aḥmad ibn Muḥammad Kaffawizāda s. Kaffawizāda
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Maġnisāwī, Abū l-Muntahā s. Abū l-Muntahā
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Qudūrī s. Qudūrī
- Aḥmad ibn Muḥammad al-Qurrā' s. Qurrā'
- Aḥmad ibn Mūsā al-Ḥayālī al-Iznīqī s. Ḥayālī al-Iznīqī
- Aḥmad ibn Mūsā ibn 'Alī Ibn 'Aġal al-Yamanī s. Ibn 'Aġal al-Yamanī
- Aḥmad ibn Muşliḥaddīn Muştafa Ṭaşköprüzāda s. Ṭaşköprüzāda
- Aḥmad ibn Naşiraddīn 'Alī al-Biqā'ī aş-Şamī s. Biqā'ī
- Aḥmad ibn Qāsim aş-Şabbāġ al-'Ibādī s. 'Ibādī
- Aḥmad ibn Raġab ibn Ṭaibuġa Ibn al-Maġdī s. Ibn al-Maġdī
- Aḥmad ibn Sulaimān Ibn Kamāl Pāşā s. Ibn Kamāl Pāşā
- Aḥmad ibn 'Umar al-Hindī s. Hindī
- Aḥmad ibn 'Umar ibn Muḥammad al-Kubrā al-Ḥīwaqī s. Kubrā al-Ḥīwaqī
- Aḥmad ibn Yūsuf Ḥamīdī s. Ḥamīdī
- Aḥmad ibn Yūsuf as-Salānīkī s. Salānīkī
- Aḥmad ibn Zainal'ābidīn 'Umar Ibn Nuġaim s. Ibn Nuġaim
- Aḥmad Kāmil (B) 42
- Aḥmad al-Kirmāstī s. Kirmāstī
- Aḥmad Luṭfī al-Ḥalabī Leblebī s. Leblebī
- Aḥmad al-Mar'aşī ad-Dabbāġī s. Dabbāġī
- Aḥmad al-Maulawī (B) 426
- Aḥmad Maulāzāda (B) 61
- Aḥmad an-Naqqār s. Naqqār
- Aḥmad Nūrī Efendī, Tūqātīzāda s. Tūqātīzāda
- Aḥmad al-Qazwīnī s. Qazwīnī
- Aḥmad al-Q'B(Y)R.Y s. Q'B(Y)R.Y
- Aḥmad ar-Raşīd Şidqīzāda s. Şidqīzāda
- Aḥmad Rūmī s. Rūmī
- Aḥmad Rūmīzāda s. Rūmīzāda
- Aḥmad Sirūzlī s. Sirūzlī
- Aḥmad at-Tarabzūnī al-Kausaġ s. Ṭarabzūnī Aḥmadī (V) 219
- Aḥtarī (V) 101, 137, 225, 227, 363, 422, 459, 494, 495
- Aḥtarī, Muştafa ibn Şamsaddīn al-Qaraḥişārī al- (V) 449

- Āḥūnd, Faiḍallāh ibn Muḥammad (S) 364
 'Ainī al-Ḥanafī, Abū Muḥammad Maḥmūd
 ibn Aḥmad ibn Mūsā al- (V) 215, 447
 'Aintābī al-Ḥalwatī, Šahwalī ibn Uwais ibn
 Šahwalī al- (V) 166
 'Aišī, Muḥammad ibn Muštafā at-Tirawī al-
 (V) 434
 Akmaladdīn (V) 38, 203, 494
 Akmaladdīn al-Bābartī s. Bābartī
 'Alā'ī, 'Abdalkarīm al- (V) 159
 'Alā'ī, 'Isā ibn Maḥmūd ibn Yaḥyā al- (S) 461
 'Alā'ī al-Qōnawī al-Ḥanafī, Muḥammad ibn
 Muštafā al- (V) XVIII, 126
 'Alamī, 'Abdaššamad ibn Muḥammad al-(V)
 486
 'Alamī, Muḥammad ibn 'Umar ibn Muḥam-
 mad al-Qudsi al- (V) 187
 'Alī Abū K...zāda (B) 45
 'Alī Balbānī s. Balbānī
 'Alī Burhān (B) 359
 'Alī Efendī ibn Muḥammad 'Ārif Efendī (B) 61
 'Alī Efendī ibn 'Uṭmān Ṭāhir (S) 160
 'Alī Efendī Qūšgioglı s. Qūšgioglı
 'Alī al-Faqīr (S) 220
 'Alī al-Fardī ibn Muštafā al-Qaišarī s. Qaišarī
 'Alī Ḥaidar (S) 160
 'Alī Ḥalabī Ṭarḥānī 381
 'Alī al-Ḥawāšš (V) 492
 'Alī ibn 'Abdallāh (S) 408
 'Alī ibn 'Abdallāh ibn 'Abdalḡabbār aš-Šādilī s.
 Šādilī
 'Alī ibn 'Abdallāh ibn Rasūl ibn Kamāl (S)
 432, 444
 'Alī ibn Abī Bakr ibn 'Abdalfattāḥ, Darwīs (S,
 B) 492
 'Alī ibn Abī Bakr al-Margīnānī s. Margīnānī
 'Alī ibn Abī Ṭālib (V) 187, 197, 433, 473, s. a.
 Pseudo-'Alī ibn Abī Ṭālib
 'Alī ibn Aḥmad Ḡabrā'īl (B) 359
 'Alī ibn Aḥmad ibn al-Ḥasan al-Ḥirālī, Faḥ-
 raddīn Abū 'Abdallāh s. Ḥirālī
 'Alī ibn Bakr (St) 414
 'Alī ibn Ḥāḡḡī ... (S) 327
 'Alī ibn Ḥalīl (Ḡalīl) (S) 239
 'Alī ibn Ḥamza ibn 'Abdallāh al-Kisā'ī s.
 Kisā'ī
 'Alī ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Ḥirālī, Faḥ-
 raddīn Abū 'Abdallāh s. Ḥirālī
 'Alī ibn Ḥasan al-Mūstārī al-Ġābī s. Mūstārī
 'Alī ibn Ḥimmat (V) 222
 'Alī ibn Ḥusain al-Qōnawī s. Qōnawī
 'Alī ibn Ḥusāmaddīn 'Abdalmalik ibn Qādḥān
 al-Muttaqī al-Hindī al-Qādirī s. Muttaqī al-
 Hindī al-Qādirī
 'Alī ibn Ismā'īl al-Aš'arī s. Aš'arī
 'Alī ibn Karīmaddīn Namīr (St) 368
 'Alī ibn Maḡdaddīn Muḥammad ibn Mas'ūd
 al-Harawī aš-Šāhrūdī al-Bištāmī Mušanni-
 fak s. Mušannifak
 'Alī ibn Maḥmūd ibn Muḥammad ar-Rā'iḍ al-
 Badaḥšānī s. Badaḥšānī
 'Alī ibn Muḥammad (S) 203
 'Alī ibn Muḥammad al-Ġūḥī (S) 202
 'Alī ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Yūnīnī s.
 Yūnīnī
 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Alī al-Maqdisī s.
 Maqdisī
 'Alī ibn Muḥammad Ibn al-Faqīḥ al-Ḥāfiẓ al-
 Mišrī s. Ibn al-Faqīḥ
 'Alī ibn Muḥammad al-Qūšḡī s. Qūšḡī
 'Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al-
 Ġurgānī s. Ġurgānī
 'Alī ibn Muštafā (S) 386
 'Alī ibn Muštafā ibn 'Alī Ḡarrāḥzāda (B) 502
 'Alī ibn Ramaḍān (St) 223
 'Alī ibn Šadraddīn ibn 'Išāmaddīn (V) 414
 'Alī ibn Šihābaddīn al-Ḥusainī al-Hamadānī
 al-Amīr al-kabīr s. Hamadānī
 'Alī ibn Sultān Muḥammad al-Qāri' al-Harawī
 s. Qāri' al-Harawī
 'Alī ibn 'Umar al-Aswad ar-Rūmī s. Aswad
 ar-Rūmī
 'Alī ibn 'Umar al-Qazwīnī al-Kātibī s. Kātibī
 'Alī ibn 'Uṭmān ibn Muḥammad Ibn al-Qāših
 al-Uḡrī al-Baḡdādī s. Ibn al-Qāših
 'Alī ibn 'Uṭmān al-Ūsī al-Fargānī s. Ūsī al-
 Fargānī
 'Alī ibn Walī Urzun, Pīr s. Urzun
 'Alī ibn Yaḥyā as-Samarqandī al-Qaramānī s.
 Qaramānī
 'Alī ibn Ya'qūb (S) 301
 'Alī ... Maḥmūd (S) 251
 'Alī Muḥammad (*muqri'*) 357
 'Alī Muḥyizāda s. Muḥyizāda
 'Alī Niṭārī 216
 'Alī R'FT ibn Muštafā (B) 503
 'Alī Širāzī s. Širāzī
 'Alizāda al-Brūsawī s. Ibn Sayyidī 'Alī
 Amāsī, 'Abdarrahmān ibn 'Alī s. Mu'ayyad-
 zāda
 Amāsī, Ḥusain al- (S) 36
 Amāsyawī, Ḥusain Šāh Efendī Ćelebī al- (V)
 354
 Āmidī, 'Ābid ibn 'Ādil ibn Yūnus al- (S) 72

- Āmidī, Muḥammad ibn 'Alī s. Mullā Ćelebī
 Āmidī al-Kurdī, Muḥammad ibn 'Abdallāh al-
 (V) **246-247, 315, 316, 317, 325**
 'Āmilī al-Ćabā'ī al-Bahā'ī, Bahā'addīn
 Muḥammad ibn Ḥusain ibn 'Abdaṣṣamad
 al-Hāriṭī al- (V) **385, 386**
 'Āmilī aš-Šāmī (aš-Ša'nī) aš-Šahīd, Abū Man-
 šūr Ḥasan ibn Zainaddīn al- (V) **209-210,**
 211
 Amīn as-SDR s. SDR
 Amīr al-kabīr, al- s. Hamadānī
 Āmulī s. Halīfa Sultān
 Anas ibn Mālik 156
 'Anbar Zuhdī (S) 120
 Andalusī s. Abū l-Ćaiš al-Andalusī
 Anqarawī (V) 354
 Anqarawī, Abū l-Qāsim al- (V) 125
 Anšārī, Maulānā Aḥmad Efendī al- (V) 38
 Anšārī, Zakariyā' al- (V) 456
 Anšārī (al-Azharī?), Abū l-Fauz Ibrāhīm ibn
 Sulaimān al- (V) **450**
 'Anṭabī s. 'Ainī
 Anṭākī, 'Abdarrazzāq ibn Muṣṭafā al- (V) **363**
 Anṭākī, Šāh Ḥusain Efendī al- (V) 354
 Anṭākī al-Qobūrī al-Ḥalabī al-Ḥanafī al-Ćelebī,
 Muḥammad ibn 'Alī al- (V) **99**
 Āqḥiṣārī, Kāfī Ḥasan Efendī al- (V) **79**
 Āqḥiṣārī aš-Šārūḥānī, Aḥmad ibn 'Abdalqāhir
 (Muḥammad) ar-Rūmī al- s. Rūmī
 Āqṣahrī, Ḥamza ibn Muḥammad al- (S) 102
 Āqṣarā'ī, Burhānaddīn Abū ṭ-Tayyib Ibrāhīm
 ibn Maḥmūd al-Ḥanafī aš-Šādīlī al-Mawā-
 hibī s. Mawāhibī
 'Arabīrī, Muḥammad al-Wā'iz al- (B) 144
 'Arabīrī, Muṣṭafā ibn Muḥammad ibn Muṣ-
 tafā al-Wā'iz al- (B) 144
 'Arabī al-Ḥanafī, Muḥammad ibn 'Abdallāh
 al- (V) 242
 Ardabīlī, Mīr Abū l-Faṭḥ Muḥammad ibn
 Amīn as-Sa'īdī al- s. Mīr Abū l-Faṭḥ
 Arḍarūmī, 'Abdallāh ibn 'Alī al- (S) 478
 Arḍarūmī, Ḥalīl ibn 'Abdallāh at-Terġānī al-
 (S) 471
 Aristoteles 382, 488
 Asad ibn Mu'īnaddīn aš-Šāfi'ī (S) 426
 Aš'arī, Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Ismā'īl al- (V)
130
 Aš'arī an-Nassāba al-Yamanī, Aḥmad ibn
 Muḥammad ibn Ibrāhīm (V) 130
 Astarābādī, Ruknaddīn al-Ḥasan ibn
 Muḥammad al- (V) 398, 399, 410, 414
 Aswad an-Niksārī, Ḥasan Pāsā ibn 'Alā'addīn
 al- (V) 395, **421**
 Aswad ar-Rūmī, 'Alā'addīn 'Alī ibn 'Umar al-
 (V) 395
 'Aṭā'allāh al-Azharī s. Azharī
 'Aṭā'allāh ibn Aḥmad ibn 'Aṭā'allāh al-Azharī
 al-Miṣrī s. Azharī al-Miṣrī
 'Aṭā'allāh ibn Yaḥyā ibn Pīr 'Alī Nau'izāda
 'Aṭā'ī s. 'Aṭā'ī
 'Aṭā'ī, 'Aṭā'allāh ibn Yaḥyā ibn Pīr 'Alī Nau'ī-
 zāda (V) 13
 Aṭawī, Muṣṭafā ibn Ḥamza ibn Ibrāhīm al-
 (V) XV, **392**
 'Aunī, Ibrāhīm al- (B) 460
 'Awarī (V) 348
 Ayyūb aš-Šabrī al-... (B) 350
 Azharī, 'Aṭā'allāh al- 432
 Azharī al-Miṣrī, 'Aṭā'allāh ibn Aḥmad ibn 'A-
 ṭā'allāh (V) XVIII, **314**
 Azmarī, Sulaimān al- (V) 253
 'Azmi (V) 203
 'Azmīzāda, Muṣṭafā ibn Muḥammad (V) **204**
 Bābartī, Akmaladdīn Muḥammad ibn Maḥ-
 mūd al- (V) 47, 96, 214
 Badaḥšānī, 'Alī ibn Maḥmūd ibn Muḥammad
 ar-Rā'iq al- (V) **491**
 Badawī al-BTNWNY aš-Šāfi'ī s. BTNWN
 Badī'addīn (V) 231
 Badraddīn Muḥammad ibn al-Ḥasan Ibn
 Ḥabīb ad-Dimašqī al-Ḥalabī aš-Šāfi'ī s. Ibn
 Ḥabīb
 Badrānī, Muḥammad al- 62
 Bāḡandī, Ḥabīballāh Mīrzāġān as-Sayyid aš-
 Šīrāzī al-Muḥaqqiq al- s. Mīrzāġān
 Baġawī, al- 50, 392
 Baġdādī, Ġunaid al- s. Ġunaid al-Baġdādī
 Baġdādī ad-Dimašqī, 'Abdarrāḥmān ibn 'Abd-
 allāh al- (V) **390**
 Baġdādī al-Ḥanafī, Ġiyāṭaddīn Abū Muḥam-
 mad Ġānim ibn Muḥammad al- (V) **240**
 Bahā'addīn Muḥammad ibn Ḥusain ibn 'Abd-
 aṣṣamad al-Hāriṭī al-'Āmilī al-Ćabā'ī s.
 'Āmilī
 Bahnasī al-Ḥiġābī, Muḥammad ibn Ḥusain
 Manlā 'Umarzāda al- (V) XIX, 129, 133,
353
 Baḥšīzāda s. Qara Yaḥyā ibn Yaḥyā ibn
 Yaḥšī
 Baḥṭīzāda, 'Abdalqādir (V) **3**
 Baiḍawī, al- (V) 38, 102, 231, 232, 494
 Baiḍawī, Nāṣiraddīn Abū Sa'īd (Sa'd) 'Abd-
 allāh ibn 'Umar ibn Muḥammad al- (V) **41-**
43, 44, 47, 48, 74, 102, 133, 411
 Bakrī aš-Šiddiqī, s. Šiddiqī al-Ḥalwatī

Personennamen

- Balbāni, 'Alī 213
 Ba'li, Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ibrā-
 hīm al- (S) 224
 Banbāni, Ya'qūb Ibn Sayyidī 'Alī al-Maimūnī
 ar-Rūmī al-Ḥanafī al-Brūsawī s. Ibn Sayyidī
 'Alī
 Bānī al-'Alawānī an-Naqšbandī, Ḥasan ibn
 Mūsā al-Kurdī al-Qādirī al- (V) 162
 Bāqānī (V) 224, 227
 Bāqillānī, Abū Bakr Muḥammad ibn 'Abd-
 tayyib al- (V) 126, 127
 Barakātī an-Nikdawī, Mūsā ibn Aḥmad al-
 (V) 118
 Bardaī at-Tabrīzī al-Ḥanafī, Muḥyīaddīn
 Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) 103,
 306, 335
 Barḡandī (V) 227
 Barḡandī, Niẓāmaddīn 'Abdal'ālī ibn Muḥam-
 mad ibn Ḥusain al- (V) 365
 Bāybūrdī, Ibrāhīm Adham al-Wahbī ibn Ḥalīl
 ar-Raḡāī al- (B) 85
 Bāyezīd II. (886-918/1481-1512) 380
 Bazdawī, al- (V) 158
 Bazzāzī al-Kerderī, Ḥāfiẓaddīn Muḥammad
 ibn Muḥammad al- s. Kerderī
 Bekbāzārī, Muḥammad al- (V) 125
 Biḡādīḡī, Muḥammad Qāsim ibn Amīr (S) 212
 Bihištī al-Isfarā'inī Faḥr Ḥurāsān, 'Alā'addīn
 Abū l-'Alā' Muḥammad ibn Aḥmad al- (V)
 330
 Bint 'Uṭmān al-Ḥalwatī al-Anqarawī (B) 255
 Biqā'ī aš-Šāmī, Aḥmad ibn Naṣīraddīn 'Alī al-
 (B) 461
 Birḡandī s. Barḡandī
 Birḡilī s. Birkawī
 Birkawī Efendī (V) 332
 Birkawī, Muḥammad ibn Pīr 'Alī al- (V) XV,
 34, 35, 36, 38, 58, 59, 98, 99, 117, 118, 126,
 136, 245, 429, 434, 494-496, 497
 Birtī, 'Abdallāh (B) 149
 Brūsawī, Ya'qūb ibn 'Alī al- s. Ibn Sayyidī 'Alī
 Brūsawī al-Muṣannif, Muḥammad ibn Abī
 Bakr ibn Muṣṭafā al- (V) 132
 'BSYR(Y), al- (V) 481, 482, 483
 BTNWNY aš-Šāfi'ī, Aḥmad Badawī al- (S)
 432
 Buḡārī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn
 Ismā'īl al- (V) 60-61, 62, 172
 Buḡārī, Iftihāraddīn Tāhir ibn Aḥmad ibn
 'Abdarraṣīd al- (V) 235
 Buḡārī, Muḥammad al- (V) 456
 Buḡārī, Muḥammad ibn Yaḥyā al- (V) 362
 Buḡārī, Naṣrallāh Muḥammad al-Ḥalḡālī al-
 s. Ḥalḡālī
 Būḡārī, Pīr Muḥammad Naqšband s. Naqš-
 band
 Buḡārī, Šamsaddīn Muḥammad Ibrāhīm Ibn
 Mubārakšāh Mīrak al- s. Ibn Mubārakšāh
 Buldaḡī, Maḡdaddīn Abū l-Faḡl 'Abdallāh ibn
 Maḡmūd ibn Maudūd al-Mauṣilī al- (V)
 221-222, 225
 Bulḡārī, Burhānaddīn ibn Kamāladdīn ibn
 Ḥumaid al- (V) 301
 Būnī s. a. Pseudo-al-Būnī
 Būnī, Abū l-'Abbās Aḥmad ibn 'Alī al- (V)
 193, 197
 Buqrāt s. Hippokrates
 Burhānaddīn ibn Kamāladdīn ibn Ḥumaid
 (Ḥamīd) al-Bulḡārī s. Bulḡārī
 Burhānaddīn az-Zarnūḡī s. Zarnūḡī
 Burullusī, Šihābaddīn ibn 'Umaira al- (V) 463
 Būšīrī, Šarafaddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad
 ibn Sa'īd al- (V) XV, 476-479, 480, 481,
 482, 483
 Bušrāwī, Šamsaddīn Aḥmad ibn Muḥammad
 al- (V) 27
 Čarkasī, Muḥammad al-Ḥalīdī an-Naqšbandī
 al-Muḡaddidī al-Muḡḡir al- (B, St) 496
 Čārpardī, al- (V) 21
 Čelebī (V) 104, 106, 337
 Čelebī Efendī (V, S) 494
 Čillī (V) 337
 Čillī, Aḥmad (V) 105, 253, 264, 265, 338
 Čillī, 'Umar ibn Aḥmad al-Mā'ī al- (V) 307,
 386
 Čillī al-Ġāzī, Maulānā Šāh (V) 231
 Čillizāda s. Ibn Čillī
 Dabbāḡ Muftī Aḥmad Efendī Mar'ašī (V) 128
 Dabbāḡī, Aḥmad al-Mar'ašī, ad- (V) 128
 Dabbāḡī, Maḡmūd (V) 253
 Dabbāḡzāda (V) 128
 Dāḡistānī, Aḥmad al- (S) 42
 Dairabī, Ibn al-Ḥaṭīb 'Abdallaṭīf ibn 'Alī ibn
 Ibrāhīm ad- s. Ibn al-Ḥaṭīb
 Dalaḡī, Šamsaddīn Muḥammad ibn Muḥam-
 mad (Ibn) ad- (V) 456
 Dallāl, Ġabrā'īl (B) 472
 Dallāl, Naṣrallāh 'Abdallāh (B) 472
 Dāmād (V) 203, 216, 227
 Dāmād, 'Abdarraḡmān ibn Muḥammad (V)
 226
 Damāmīnī, ad- (V) 426, 427

- Damāmīnī, Badraddīn Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Umar ibn Abī Bakr al-Maḥzūmī al-Iskandarī al-Mālikī ad- (V) 447
- Damīrī, Kamāladdīn Muḥammad ibn Mūsā ad- (V) 392
- Dānī PNH, Ḥusain Efendī 92
- Dānī al-Qurtubī, Abū 'Amr 'Uṭmān ibn Sa'īd (V) 15, 16, 21, 26, 27, 28
- Daniel 97
- Dārandawī s. Ḥamza Efendī ad-Dārandawī
- Dardīr al-Mālikī al-'Adawī al-Azharī al-Ḥalwatī, Abū l-Barakāt Aḥmad ibn Muḥammad ibn Aḥmad ad- (V) 182
- Ḍarīr(ī) al-Quhandizī al-Buḥārī, Ḥamīdallāh Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm ad- (V) 419
- Daulat Efendī al-Ḥālidī 496
- Daulatšāh (958-985/1551-1577) 264
- David 49, 50, 180
- Dawānī, ad- (V) 300
- Dawānī aṣ-Ṣiddīqī, Ġalāladdīn Muḥammad ibn As'ad ad- (V) XVI. 1, 76, 77, 93, 94, 98, 101-102, 103, 105, 107, 111, 116, 126, 256, 261-262, 263, 264, 266, 267, 303-304, 327, 335
- Dāwūd s. a. David, Pseudo-Dāwūd und Qara Dāwūd
- Dāwūd (V) 180, 295
- Dāwūd, Maulā s. Maulā Dāwūd
- Dāwūd ibn Muḥammad al-Qaiṣarī s. Qaiṣarī
- Dāwūd ibn Muḥammad al-Qārṣī al-Ḥanafī s. Qārṣī
- Dāwūd ibn Yūsuf al-Ḥaṭīb s. Ḥaṭīb
- Dāwūd Pāšā 207
- Dāwūdī, Abū l-Ḥasan 'Abdarrahmān ibn Muḥammad ibn al-Muẓaffar ad- (Ü) 61
- DH'LHWY, Yūsuf Diyā'addīn ibn Bairām ad- (B) 105
- Dimyāṭī, ad- (V) 480
- Dīnqūz s. Dunqūz
- Diyā'addīn ibn 'Abdarrahmān al-Ġāmī 400
- Diyārbakrī s. Mullā Ćelebī, Muḥammad ibn 'Alī
- DRH Efendī (V) 494
- Dunqūz (V) 36
- Dunqūz, Šamsaddīn Aḥmad ibn 'Abdallāh ar-Rūmī (V) 329, 422-423
- Dunqūzī, 'Abdallāh, ad- (V) 436
- DYWRNLYzāda Raġab Āġā ibn Sulaimān 61
- Edremidī, Aḥmad ibn Muḥammad (B) 227
- Erzingānī (V) 133
- Erzingānī, Abū Bakr ibn Maḥmūd al-Ḥaṭīb al- (S) 218
- Erzingānī, Ibrāhīm ibn Ḥusain al- (S) 247
- Erzingānī, Muḥammad (B) 426
- Erzingānī, Pīr Muḥammad 363
- Erzingānī Funduqġizāda s. Funduqġizāda
- Erzurūmī s. Arḍarūmī
- Eski-īlī, 'Abdalaḥad Manlā s. Manlā Eski-īlī
- Etmekġizāda, Aḥmad (V) 448
- Fahmī (V) 495
- Faḥraddīn (S) 462
- Faḥraddīn (V) 36, 251, 253, 300
- Faḥraddīn Abū 'Abdallāh 'Alī ibn al-Ḥasan ibn Aḥmad al-Ḥirālī (V) 381
- Faḥraddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Umar ibn al-Ḥusain ar-Rāzī (V) 40, 98, 130, 219, 257, 258, 304, 359, 381, 492
- Faiḍallāh Efendī 498
- Faiḍallāh Efendī, Muḥammad (Šaiḥalislām) 125, 257
- Faiḍallāh ibn Muḥammad Āḥūnd s. Āḥūnd
- Faiḍī, Faiḍallāh Abū l-Faḍl (Faiḍ) ibn al-Mubārak al-Hindī (V) 2
- Faiḍī at-Tūqātī, 'Umar ibn Šāliḥ al- (V) 278, 282, 283, 286, 469
- Fā'iz, Aḥmad ibn Maḥmūd (V) 35-36
- Fanārī, Šamsaddīn Muḥammad ibn Ḥamza al- (V) 231, 282, 283, 284, 286, 292, 463
- Fārābī, al- 314, 316
- Fārābī, 'Išāmadīn Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan al- (V) 491
- Fardī (V) 354
- Fargānī al-'Ibrī s. 'Ibrī
- Farīdī s. Rīzī
- Fārisī, Abū l-Faḥ (V) 27
- Fārisī, 'Imād(addīn) (ibn Muḥammad) ibn Yaḥyā ibn 'Alī al- (V) 328
- Fārūqī, Ḥairaddīn al- (V) 236
- Faryābī s. Fārābī, 'Išāmadīn Abū l-Qāsim Maḥmūd ibn Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan al- (V) 491
- Fāšī, al- (V) 119
- Fātima 220, 408
- Fayyūmī, Nāširaddīn ibn 'Abdaṣṣamad al- (V) 480
- Fazarī al-Badrī, Abū Ishāq Burḥānaddīn Ibrāhīm ibn 'Abdarrahmān ibn Ibrāhīm Ibn al-Firkāḥ s. Ibn al-Firkāḥ
- Firabrī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maṭar al- (Ü) 61
- Firišta (V) 216
- Firišteoġlī s. Ibn Malak Ibn Firišta

- Firūzābādī, Abū t-Tāhir Muḥammad ibn Ya'qūb al- (V) 449
 Funduqgizāda, Muḥammad Tāhir Dīhnī al-Maulawī ibn Šāliḥ Ḥilmī al-Erzingānī (B) 159
 Ğa'barī, al- (V) 21
 Ğa'barī, Burhānaddīn Ibrāhīm ibn 'Umar ibn Ibrāhīm al- (V) 23
 Ğābī, 'Alī ibn Ḥasan al-Müstārī al- s. Müstārī
 Ğabrā'īl Dallāl s. Dallāl
 Ğa'far ibn Muḥammad ibn al-Mu'tazz al-Mustağfirī an-Nasafī al-Ḥanafī s. Mustağfirī
 Ğağminī al-Ḥwārizmī, Maḥmūd ibn Muḥammad ibn 'Umar al- (V) 364, 365
 Ğahānsāh, Maulā (V) 107
 Ğalāladdīn (V) 263, 300
 Ğalāladdīn ar-Rūmī s. Rūmī, Maulānā Ğalāladdīn
 Galen 488
 Ğālib Efendī (B) 449
 Ğalīl Ibrāhīm Efendī (B) 226
 Ğamāladdīn (V) 261
 Ğāmī, 'Abdarrahmān ibn Aḥmad al- (V) 356, 400, 401, 404, 410, 485
 Ğāmī, Mullā (V) 103, 158, 261
 Ğāmī MZWRV (V) 265
 Ğamīl ibn 'Abdallāh ibn Ma'mar al-Uḍrī Buṭaina (V) 192
 Ğamšīd ibn Mas'ūd ibn Muḥmūd al-Kāšī, Ğiyātaddīn s. Kāšī
 Ğanadī, Aḥmad al- (V) 340
 Ğanīm ibn Muḥammad al-Bağdādī al-Ḥanafī s. Bağdādī
 Ğanīmī al-Qudsī, Nūraddīn s. Qudsī
 Ğārabardī (V) 21, 36, 414
 Ğārabardī, Aḥmad ibn al-Ḥusain al- (V) 413
 Ğarharūdī s. Qāḍizāda Karahrūdī
 Ğārī, Muḥammad al- (V) 167
 Ğauharī s. a. Ibn al-Ğauharī
 Ğauharī (V) 22
 Ğauharī, Abū Naṣr Ismā'īl ibn Ḥammād al- (V) 449
 Ğauharzāda (V) 216
 Ğauṭallāh, Muḥammad (V) 152
 Ğazarī s. Ibn al-Ğazarī
 Ğazūlī, Abū Muḥammad ibn 'Abdarrahmān ibn Abī Bakr ibn Sulaimān al- (V) 376
 Ğazzālī, al- (V) 213, 382, 474
 Ğazzālī, Abū Hāmid Muḥammad ibn Muḥammad al- (V) XV, 70, 75, 124, 197, 359, 392, 473, 474, 481, 492
 Ğazzālī, Šihābaddīn Aḥmad al- (V) 474, 492
 Gelenbewī s. Kalanbawī
 Ğilānī s. Ğilī
 Ğilī, Muḥyiaddīn 'Abdalqādir ibn Abī Šāliḥ ibn 'Abdallāh al- (V) 185, 370, 481
 Ğillī s. Čillī
 Ğiyātaddīn, Mīr s. Mīr Ğiyātaddīn
 Ğiyātaddīn Abū l-Muzaḥḥar Yāmīn (V) 392
 Ğubārī, Ḥusain 253, 340
 Ğūḥī, Nūraddīn 'Alī ibn Muḥammad al- (S) 202
 Ğumla Muḥammad ibn 'Alī al-Qōnawī al-Ḥanafī, Abū l-Is'ād Ğiyātaddīn (K) 82
 Ğümüšḥānewī, Muḥammad Amīn ibn 'Uṭmān Muḥammadoglı al- (S) 469
 Ğunaid 191
 Ğunaid al-Bağdādī (V) 492
 Ğurgānī, 'Abdalqāhir ibn 'Abdarrahmān al- (V) 393, 394
 Ğurgānī, 'Alī ibn Muḥammad as-Sayyid aš-Šarīf al- (V) 37, 38, 76, 111, 129, 158, 201, 230, 255, 256, 264, 300, 309, 315, 318, 328, 333-334, 335, 356, 357, 361, 410, 411, 444, 448, 463, 464
 Ğuwainī Imām al-Ḥaramain, Abū l-Ma'ālī 'Abdalmalik ibn Abī Muḥammad 'Abdallāh ibn Yūsuf al- (V) 200, 213
 Ḥabīb Kamāladdīn Mullāzāda s. Mullāzāda
 Ḥabīballāh Mīrzāgān as-Sayyid aš-Šīrāzī al-Muḥaqqiq al-Bāgandī s. Mīrzāgān
 Ḥādīmī (al-) 99, 133
 Ḥādīmī al-Qādimī, Abū Sa'īd Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn 'Uṭmān al- (V) 98, 141, 308, 309, 318, 494
 Ḥafarī, Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) 73
 Ḥafid at-Taftāzānī (V) 96, 463
 Ḥāğğī (V) 494
 Ḥāğğī Bābā (V) 318
 Ḥāğğī Bābā ibn Ibrāhīm aṭ-Ṭūsiyawī s. Ṭūsiyawī
 Ḥāğğī Halīfa, Muṣṭafā ibn 'Abdallāh Kātib Čelebī (V) XVIII, 2, 80
 Ḥāğğibzāda, Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Istānbūlī (V) 248
 Ḥaidar (Efendī) (V) 253, 265
 Ḥaidar Efendizāda (V) 350
 Ḥaidarī (V) 253
 Ḥairaddīn al-Fārūqī s. Fārūqī
 Ḥalabī, Burhānaddīn Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al- (V) 146, 225-228, 460, 501
 Ḥalabī, Muḥammad ibn 'Umar al- (V) 398

- Ḥalabī Leblebī s. Leblebī
 Ḥālatī, Muṣṭafa ibn Muḥammad 'Azmizāda s. 'Azmizāda
 Ḥalḥālī 262, 265, 354
 Ḥalḥālī, Ḥusain (Ḥasan) ibn Ḥasan al-Ḥusainī al- (V) **108**
 Ḥalḥālī al-Buḥārī. Naṣrallāh Muḥammad al- (V) 248
 Ḥālī Ćelebī (V) 158
 Ḥalīfa Sulṭān. 'Alā'addīn Ḥusain ibn Mīrzā Rafī' ibn Muḥammad ibn Şuġā'addīn Maḥmūd al-Ḥusainī al-Āmulī (V) **211**
 Ḥalīl s. a. Qara Ḥalīl
 Ḥalīl Efendī (B) 255
 Ḥalīl Efendī (V) 348, 354
 Ḥalīl ibn 'Abdallāh Rūzġuqlī s. Rūzġuqlī
 Ḥalīl ibn 'Abdallāh at-Terġānī al-Ardārūmī s. Ardārūmī
 Ḥalīl ibn Aḥmad ibn Himmat al-Qōnawī ar-Rūmī al-Ḥanafī s. Qōnawī
 Ḥalīl ibn 'Alī (B) 12
 Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḥammad ar-Rūmī s. Qara Ḥalīl
 Ḥalīl ibn Muḥammad (B) 244
 Ḥalīl Waş(ī)fi Şaqāllizāda (B) 426
 Hamadānī (V) 137
 Hamadānī al-Amīr al-kabīr. 'Alī ibn Şihāb-addīn Ḥasan al-Ḥusainī al- (V) **162**
 Hamāṭī. Muṣṭafā Ćawūş al- (B) 12
 Hamawī, Muḥammad (B) 494
 Hamdī, Aḥmad al- (B) 146
 Ḥamīd ibn 'Abdalfattāḥ al-Palawī s. Palawī
 Ḥamīdallāh Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm ad-Ḍarīr(ī) al-Quhandizī al-Buḥārī s. Ḍarīr(ī)
 Ḥamīdī (al-) (V) 242, 348
 Ḥamīdī (Ḥumaidī), Aḥmad ibn Yūsuf (K) 207
 Ḥamīdī al-Ḥanafī, Qırq (Qara) Emre (Amīr) al- (V) **237**
 Ḥamīdizāda (Şaiḥalislām) 288
 Ḥammawaih as-Saraḥsī, Abū Muḥammad 'Abdallāh ibn Aḥmad Ibn (Ü) 61
 Hamza Efendī (V) 339
 Ḥamza Efendī ad-Dārandawī (V) 340, **344**
 Ḥamza ibn Aḥmad al-Āqşahrī s. Āqşahrī
 Ḥamza ibn Durgūd, Nūraddīn (V) **465**
 Ḥamza ibn Ḥabīb 'Umāra az-Zayyāt al-Kūfī at-Tamīmī (V) 27
 Hamza ibn Yūsuf ibn Ḥalīfa (V) 130
 Hamzawī, Abū Bakr al- (B) 461
 Ḥanafī, Muḥammad al- (V) XVI, 103, **306, 335-336**
 Ḥanafī, Mullā s. Mullā Ḥanafī
 Ḥanafī Qarabāġī s. Manlā Ḥanafī Qarabāġī
 Ḥanafī al-Qarabāġī, Muḥammad al- (V) **335-336, 337, 340**
 Ḥanafī at-Tabrīzī. Muḥammad al- s. Muḥammad al-Ḥanafī at-Tabrīzī
 Ḥaqq Efendī, al- (B) 88
 Ḥarālī s. Hirālī
 Harawī s. Qāri' al-Harawī
 Ḥarīrī (V) 253
 Ḥasan Bek Rūmlū (V) 264
 Ḥasan Ćelebī (V) 38, 129, 133, 158, 203, 205, 207, 261, 340, 408, 410, 416, 422, 426, 448
 Ḥasan Efendī (B) 295
 Ḥasan Efendī (V) 129
 Ḥasan Efendī al-Āqḥişārī s. Āqḥişārī
 Ḥasan Efendī al-Üşlī s. Üşlī
 Ḥasan FĤH ibn Muṣṭafā Muḥammad s. Ḥasan
 Ḥasan Ḥilmī MMS(Ş)Yzāda (B) 128
 Ḥasan al-Ḥusainī al-Aġlānī s. Aġlānī
 Ḥasan ibn 'Alī al-Marġinānī s. Marġinānī
 Ḥasan ibn 'Ammār al-Wafā'ī aş-Şurunbulālī al-Ḥanafī s. Şurunbulālī
 Ḥasan ibn Ḥalīl (S) 88, 89
 Ḥasan ibn Ḥusain Bek ibn Yūsuf Bek ibn Murād Faqīḥ (S) 253
 Ḥasan ibn Muḥammad al-Astarābādī s. Astarābādī
 Ḥasan ibn Muḥammad aş-Şaġānī s. Şaġānī
 Ḥasan ibn Mūsā al-Kurdī al-Qādirī al-Bānī al-'Alawānī an-Naqşbandī s. Bānī
 Ḥasan ibn al-Qāsim ibn 'Abdallāh al-Murādī Ibn Umm Qāsim s. Ibn Umm Qāsim
 Ḥasan ibn Zainaddīn al-Āmilī aş-Şa'nī aş-Şahīd s. Āmilī
 Ḥasan al-Kātī, Ḥusāmaddīn al- s. Ḥusāmaddīn al-Ḥasan al-Kātī
 Ḥasan al-Kurdī az-Zibārī s. Zibārī
 Ḥasan Pāşā (V) 422
 Ḥasan Pāşā ibn 'Alā'addīn al-Aswad an-Nikşārī s. Aswad
 Ḥasan R'FT (?) s. R'FT
 Ḥasan Şirāzī s. Şirāzī
 Ḥasan aş-Şukrī s. Şukrī
 Ḥasan al-Üşlī s. Üşlī
 Ḥassān 192
 Ḥassān FĤH ibn Muṣṭafā Muḥammad (B) 223
 Ḥaṭā'ī, Maulānā (V) 158
 Ḥaṭīb s. a. Ibn al-Ḥaṭīb
 Ḥaṭīb, Dāwūd ibn Yūsuf al- (V) 392

Personennamen

- Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī, Ğamāladdīn Muḥammad ibn 'Abdarrahmān (V) 337, **460, 461, 462, 463, 464**
- Ḥaṭīb Muḥammad Efendī XXI
- Ḥattāt, Muḥammad ibn Hāmid al- 86
- Ḥawāfī, Zainaddīn Abū Bakr ibn Muḥammad al- (V) 137
- Ḥawāṣṣ, 'Alī al- s. 'Alī al-Ḥawāṣṣ
- Ḥayālī, al- (V) 158
- Ḥayālī al-Iznīqī, Aḥmad ibn Mūsā al- (V) **89, 90, 95-96, 128**
- Ḥazraġī, Diyā'addīn Abū Muḥammad 'Abdallāh ibn 'Uṭmān al- (V) 456
- ḤĠY, Aḥmad ibn Muḥammad al- (V) **490**
- Ḥidr, al- 152, 169
- Ḥidr Čelebī (V) **410**
- Ḥidr ibn Badr (S) 280
- Ḥidr ibn TRSWN (S) 74
- Ḥidrbek (V) 158
- Ḥidrbek ibn Ğalāladdīn al-Māturīdī (V) 95
- Ḥidrī, Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) **73**
- Ḥiġābī s. Bahnāsī al-Ḥiġābī
- Hindī s. a. Muttaqī al-Hindī
- Hindī (V) 203, 354
- Hindī, Šihābaddīn Aḥmad ibn 'Umar al- (V) 410
- Hindī, Sirāġ (V) 207
- Hippokrates (V) XV, **391**
- Ḥirālī, Faḥraddīn Abū 'Abdallāh 'Alī (ibn al-Hasan) ibn Aḥmad al- (V) **381**
- Hišām ibn 'Ammār, Abū l-Walīd (V) 27
- Hišārī, Ibrāhīm ibn al-ḤN'T (B) 488
- Ḥitā'ī (V) 462
- HRLHY, Nūraddīn al- (V) **151**
- Ḥulūsī, Muṣṭafā (B) 239
- Ḥumaidī s. a. Ḥamīdī
- Ḥumaidī (V) 348
- Ḥunain ibn Iṣḥāq (Ü) 391
- Huraira (V) 72
- Husain (Qādī) (S, B) 241
- Husain, al- (S) 10
- Ḥusain, Manlā s. Manlā Ḥusain
- Ḥusain 'Alī Tābī' Āġā (B) 145
- Ḥusain al-Amāsī s. Amāsī
- Ḥusain Bek (B) 305
- Ḥusain Efendī (B) 2
- Husain Efendī al-Anṭākī s. Antākī
- Ḥusain Efendī Dānī PNH s. Dānī PNH
- Ḥusain Ğubārī s. Ğubārī, Ḥusain
- Ḥusain al-Hasanī (S) 20
- Ḥusain Ḥulūsī al-Ḥalwatī, Šaiḥ 21
- Ḥusain al-Ḥusainī al-Ḥalḥālī s. Ḥalḥālī
- Ḥusain ibn 'Abdarrahmān Aḥī Čelebī at-Tūqātī s. Aḥī Čelebī
- Ḥusain ibn Ḥaidar at-Tabrīzī al-Mar'ašī s. Tabrīzī
- Ḥusain ibn Ibrāhīm. Manlā 61
- Ḥusain ibn Ibrāhīm al-Waṣlī s. Waṣlī
- Ḥusain ibn Mīrzā Rafī'ī ibn Muḥammad ibn Šuġā'addīn Maḥmūd al-Ḥusainī al-Āmulī Ḥalīfa Sultān s. Halīfa Sultān
- Ḥusain ibn Muḥammad (S) 268
- Ḥusain ibn Mu'īnaddīn Qādī Mīr al-Maibudī s. Maibudī
- Ḥusain ibn Muṣṭafā (S) 298
- Ḥusain ibn Muzaḥfar (B) 403
- Ḥusain ibn as-Sayyid Muḥammad Qūlī an-Naisābūrī al-Kantūrī s. Kantūrī
- Ḥusain Ibn Sinā s. Ibn Sinā
- Ḥusain ibn Sulaimān Efendī ibn Ḥasan (S) 349
- Ḥusain al-Qādī (S) 241
- Ḥusain Šāh Efendī Čelebī al-Amāsyawī s. Amāsyawī
- Ḥusain Yaḥyā ibn 'Umar ibn Ḥusain (B)KLR-zāda (B) 326
- Ḥusainī, Mīr Abū l-Faḥ Muḥammad ibn Amīn as-Sa'īdī al-Ardabīlī al- s. Mīr Abū l-Faḥ
- Ḥusām Efendī, Maulānā (V) 459
- Ḥusāmaddīn al-Ḥasan al-Kātī (V) **273-274, 275, 277, 278, 279, 280, 281**
- Ḥusāmaddīn at-Tūqātī Na'lbandzāda s. Na'lbandzāda
- Ḥusnī Efendī (B) 95
- Ḥusrau (V) 203
- Ḥusrau, Mullā s. Mullā Ḥusrau
- Ḥuṣrī al-Qarawī s. Qarawī
- Ḥwāġazāda (V) 34, 494, 495
- Ḥwāġazāda al-Āqšahrī ar-Rūmī, 'Abdannašir ibn 'Abdallāh (V) 494, **497**
- Ḥwāġazāda al-Brūsawī, Muṣliḥaddīn Muṣṭafā ibn Yūsuf (V) **388**
- Ḥwāġazāda Muḥsin Efendī (B) 226
- Ḥwārīzmī, Abū Sa'īd (Sa'd) Tāhir ibn Islām (Salām) ibn Qāsim al-Anšārī (V) **144**
- 'Ibādī aš-Šāfī'ī, Šihābaddīn Aḥmad ibn Qāsim aš-Šabbāġ al- s. 'Abbādī
- Ibn al-'Abbās 150
- Ibn 'Abdalḥaqq al-'Umarī aš-Šāfī'ī, Muḥammad Abū Ḥāmid (S) 63
- Ibn 'Aġal al-Yamanī, Aḥmad ibn Mūsā ibn 'Alī (V) **185**

- Ibn Āgurrūm, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Muḥammad ibn Dāwūd aṣ-Ṣanhāgī (V) **424**
- Ibn al-Aḥmar. Abū 'Abdallāh Muḥammad I. al-Ġalīb ibn Yūsuf ibn Aḥmad (629-71/1232-73) 472
- Ibn 'Alā'ī (V) 495
- Ibn 'Āmir ibn Yazīd al-Yaḥsubī. 'Abdallāh (V) 27
- Ibn al-'Arabī, Muḥyīaddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Alī (V) **134**, 135, 137, 149, **161**, 192, 481, 492
- Ibn 'Arrāq al-Kinānī, Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Abdarrahmān ad-Dimaṣqī Abū 'Alī (V) 194
- Ibn 'Asākir, al-Qāsim ibn 'Alī ibn al-Ḥasan (V) 389
- Ibn Āsāyiṣ ibn Yūsuf aṣ-Širwānī. Kamāladdīn (V) **224**
- Ibn al-Baḥṭī, 'Abdalqādir (V) **3**
- Ibn al-Bannā', Abū l-'Abbās Aḥmad ibn Muḥammad (V) XVI, 383
- Ibn Baṣīṣ s. Ibn Maṣīṣ
- Ibn Čelebī (V) 337
- Ibn Čillī (V) 337
- Ibn Čillī, 'Umar ibn Aḥmad (V) 199, 340
- Ibn ad-Daiba', Waḡīhaddīn Abū 'Abdallāh 'Abdarrahmān ibn 'Alī ibn Muḥammad aṣ-Šaibānī az-Zabīdī (V) 500
- Ibn ad-Dalaḡī s. Dalaḡī
- Ibn Fahd al-Ḥalabī al-Ḥanbalī, Šihābaddīn Abū t-Ṭanā' Maḥmūd ibn Salmān (V) **472**
- Ibn al-Faqīh al-Ḥāfiẓ al-Miṣrī, 'Alā'addīn 'Alī ibn Muḥammad (V) XV, **492**
- Ibn Farḥūn (V) 156
- Ibn al-Fāriḡ (V) 481
- Ibn al-Fāriḡ, 'Umar ibn 'Alī (V) 475
- Ibn Firišta, 'Izzaddīn 'Abdallaṭīf ibn 'Abdal'azīz s. Ibn Malak Ibn Firišta
- Ibn al-Firkāḡ al-Fazarī al-Badrī. Abū Ishāq Burhānaddīn Ibrāhīm ibn 'Abdarrahmān ibn Ibrāhīm (V) **389**
- Ibn Ġalbūn al-Ḥalabī, Abū l-Ḥasan Tāhir ibn 'Abdalmun'im ibn 'Ubaidallāh (V) 27
- Ibn Ġamā'a al-Kinānī aṣ-Šāfi'ī, 'Izzaddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Abdal'azīz (V) **413**
- Ibn Ġāmī MZWZY (V) 265
- Ibn al-Ġauharī, Muḥammad ibn Aḥmad ibn Ḥasan al-Ḥālidī (V) XVIII, **213**, **357**, **447**
- Ibn al-Ġazarī, Šamsaddīn Abū l-Ḥair Muḥammad ibn Muḥammad (V) 17-18, 19, 20, 21, 27, **30**, **31**, 32, 33, **156**
- Ibn al-Ġazarī, Šihābaddīn Abū Bakr Aḥmad ibn Muḥammad (V) **19**, 21, 30, 50
- Ibn Ḥabīb ad-Dimaṣqī al-Ḥalabī aṣ-Šāfi'ī, Badraddīn ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan (V) 472
- Ibn Ḥaḡar al-'Asqalānī, Abū l-Faḡl Aḥmad ibn 'Alī (V) **52-54**, **55-56**, 57, **490**
- Ibn Ḥaḡar al-Ḥaitamī (V) 392
- Ibn al-Ḥāḡḡ Bairām 125
- Ibn al-Ḥāḡib, Ġamāladdīn Abū 'Amr 'Utmān ibn 'Umar (V) XVI, 201, 213, **397**, 398, 399, 400, 401, 402, 404, 405, 408, 409, 410, 411, **412**, 413, 414, 415, 416, 447, 458
- Ibn al-Ḥā'im, Šihābaddīn Aḥmad ibn Muḥammad (V) XVI, **383**
- Ibn al-Ḥaṭīb (V) 38
- Ibn al-Ḥaṭīb, 'Abdallaṭīf ibn 'Alī ibn Ibrāhīm ad-Dairabī (V) XVI, 458
- Ibn Ḥiḡr, Aḥmad ibn Muḥammad s. Qūl Aḥmad ibn Muḥammad ibn Ḥiḡr
- Ibn Himmāt s. Abū Himmāt
- Ibn Hišām al-Anṣārī, Ġamāladdīn 'Abdallāh ibn Yūsuf (V) XVI, 425, **426**, 427
- Ibn al-Humām (V) 225, 238
- Ibn al-Humām aṣ-Siwāsī al-Iskandarī. Kamāladdīn Muḥammad ibn Humāmaddīn 'Abdalwāhid ibn 'Abdalḥamid (V) **75**, 232, 447
- Ibn Ismā'īl, Ibrāhīm (V) **12**
- Ibn Kamāl Pāšā, Šamsaddīn Aḥmad ibn Sulaimān (V) XVI, 38, 48, **78**, **123**, 133, **145**, 219, 225, **231**, **232**, 392, **438**, **439-440**, **503**
- Ibn Kātib Sinān, Muḥammad (V) **380**
- Ibn al-Maḡdī al-Qāhirī aṣ-Šāfi'ī, Šihābaddīn Abū l-'Abbās Aḥmad ibn Raḡab ibn Ṭai-buḡā (V) 371, **376**
- Ibn Malak (V) 72, 137, 145, 158, 205, 207, 225, 227, 363, 494, 495
- Ibn Malak, Muḥammad ibn 'Abdallaṭīf (V) 38
- Ibn Malak Ibn Firišta, 'Izzaddīn 'Abdallaṭīf ibn 'Abdal'azīz (V) XIX, 137, 157, **202-203**, 204, 219, 449
- Ibn Mālik, Ġamāladdīn Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad (V) 447
- Ibn al-Manār (V) 207
- Ibn Marzūq (V) 456
- Ibn Maṣīṣ ibn Abī Bakr ibn Aḥmad al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Kāmilī, Abū Muḥammad 'Abdassalām (V) **181**
- Ibn Mas'ūd, Aḥmad ibn 'Alī (V) 421, 422
- Ibn Mubāraksāh Mīrak al-Buḡārī, Šamsaddīn Muḥammad (V) **255**
- Ibn al-Mulaqqin al-Anṣārī al-Andalusī, Sirāḡaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn Nūraddīn Abī l-

- Hasan 'Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad (V) **51**
 Ibn Mūsā (V) 253
 Ibn al-Mutaqqina, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn 'Alī ibn Muḥammad ibn al-Ḥusain ar-Raḥbī (V) **229**
 Ibn an-Naḥwī, Yūsuf ibn Muḥammad ibn Yūsuf at-Tauzarī (V) **473, 474**
 Ibn an-Naqīb (V) 241
 Ibn Nāzim (V) 30
 Ibn Nuḡaim (V) 38, 202, 207
 Ibn Nuḡaim, Aḥmad ibn Zainal'ābidīn 'Umar (V) 239
 Ibn Nuḡaim al-Miṣrī, Zainal'ābidīn 'Umar ibn Ibrāhīm (V) 239
 Ibn Qāḍī Simāuna (V) 242
 Ibn al-Qāṣih al-Uḍrī al-Baḡdādī, Nūraddīn Abū l-Baqā' 'Alī ibn 'Uṭmān ibn Muḥammad (V) **27**
 Ibn al-Qaṭṭā' (V) 414
 Ibn al-Qusairī, Hasan al-Anbarī (V) 213
 Ibn Rasūl (V) 253
 Ibn as-Sā'ātī al-Baḡdādī, Muzaḥfaraddīn Aḥmad ibn 'Alī ibn Ṭa'lab (V) **223**
 Ibn aš-Šā'ir (V) 300
 Ibn aš-Šalāḥ aš-Šahrazūrī, 'Uṭmān ibn 'Abdarrahmān (V) 52, 53
 Ibn Sayyidī 'Alī al-Brūsawī, Ya'qūb 71, **72**, 103, 131, 219, 392, **487**
 Ibn Sīnā, Abū 'Alī al-Ḥusain (V) 111, 304, 314, 316, 358, 359, 360
 Ibn aš-Šu'ūr, 'Abdalbāqī (B) 406
 Ibn Tamḡīd, Maulā (V) 38, 494
 Ibn 'Uḡail s. Ibn 'Aḡal
 Ibn 'Umar al-Baidāwī (V) 411
 Ibn Umm Qāsim, Badraddīn al-Ḥasan ibn al-Qāsim ibn 'Abdallāh al-Murādī (V) **23**
 Ibn al-Wardī, Zainaddīn 'Umar ibn Muzaḥfar (V) **192**
 Ibn Ya'īs, Muwaffaqaddīn Abū l-Baqā' Ya'īs ibn 'Alī (V) 447
 Ibn Zuqqā'a (V) 368
 Ibrāhīm (V) **139**
 Ibrāhīm (*walī*) 444
 Ibrāhīm Adham (B) 239
 Ibrāhīm Adham al-Wahbī ibn Ḥalīl ar-Raḡā'ī al-Bāybūrdī s. Bāybūrdī
 Ibrāhīm al-'Aunī s. 'Aunī
 Ibrāhīm Čelebī (V) 227
 Ibrāhīm Dede Šāhidī s. Šāhidī
 Ibrāhīm Efendī (V) 442
 Ibrāhīm Haqqī ibn Sulaimān Efendī (S) 349
 Ibrāhīm ibn 'Abdarrahmān ibn Ibrāhīm Ibn al-Firkāḥ al-Fazarī al-Badrī s. Ibn al-Firkāḥ
 Ibrāhīm ibn Ḥalīl (V) **429**
 Ibrāhīm ibn al-ḤN'T al-Ḥiṣārī s. Ḥiṣārī
 Ibrāhīm ibn Ḥusain al-Erziḡānī s. Erziḡānī
 Ibrāhīm ibn Ilyās (S) 395
 Ibrāhīm Ibn Ismā'īl s. Ibn Ismā'īl
 Ibrāhīm ibn Maḥmūd ibn Aḥmad al-Āqsarā'ī al-Ḥanafī aš-Šāḍilī al-Mawāhibī s. Mawāhibī
 Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn 'Arabšah al-Isfarā'īnī, 'Išāmadīn s. Isfarā'īnī
 Ibrāhīm ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm al-Ḥalabī s. Ḥalabī
 Ibrāhīm ibn Muḥammad al-Isfarā'īnī, Abū Ishāq s. Isfarā'īnī
 Ibrāhīm ibn Ša'bān (S) 503
 Ibrāhīm ibn Sulaimān al-Anšārī (al-Azharī?) s. Anšārī
 Ibrāhīm ibn Sulaimān ibn Muḥammad ibn 'Abdal'azīz al-Ḥanafī (S) 472
 Ibrāhīm ibn 'Umar ibn Ibrāhīm al-Ġa'barī (V) 23
 Ibrāhīm-i Qaiṣarī s. Qaiṣarī
 Ibrāhīm al-Qōnawī al-Qaramānī al-Āmidī s. Qaramānī
 Ibrāhīm aš-Šabistarī an-Naqšbandī s. Šabistarī
 'Ibrī, Burhānaddīn 'Abdallāh ('Ubaidallāh) ibn Muḥammad al-Farḡānī al- (V) **74**
 Ibuqrāt s. Hippokrates
 Idrīs 119
 Īḡī, 'Aḍudaddīn 'Abdarrahmān ibn Aḥmad al- (V) XVI, 76, 93, 94, 201, 303, 305, **331-332**, 333, 335, 340, 341, 347, **355**, 356, 447
 Iḥlāṣ, Šaiḥ (V) **167**
 Ilyās ar-Rūmī, Šuḡā'addīn s. Šuḡā'addīn Ilyās ar-Rūmī
 'Imād (V) 300, 328
 'Imād al-Kāšī s. Kāšī
 'Imādaddīn (V) 207
 'Imād(āddīn) (ibn Muḥammad) ibn Yaḥyā ibn 'Alī al-Fārisī s. Fārisī
 'Imādaddīn Yaḥyā ibn Aḥmad al-Kāšī s. Kāšī
 'Imādī, Abū s-Su'ūd Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā al- s. Abū s-Su'ūd
 Imām, al- (V) 158
 Imām al-Ḥaramain s. a. Čuwainī
 Imām al-Ḥaramain (V) 126, 156
 Imām al-Mahdī, al- (V) 187
 Imām Maḥmūd Efendī (Šaiḥalislām) 207

Register

- Imām Muḥammad Efendī (Şaiḫalislām) 257
 Imānzāda aš-Şargī, Muḥammad ibn Abī Bakr (V) 71, 72, 392
 Imru' l-Qais (V) 481
 'Irāqī, Walīaddīn Abū Zur'a Aḥmad ibn 'Abd-
 arrahīm ibn al-Ḥusain al-Wazīr al- (Ü) 60
 'Īsā (B) 219
 'Īsā ibn Maḥmūd ibn Yaḥyā al-'Alā'ī s. 'Alā'ī
 'Īsā ibn Muḥammad ibn 'Ubaidallāh aš-
 Şafawī al-Ḥusainī al-Īgī s. Şafawī
 'Īsā Muḥammad as-Sīrawī s. Sīrawī
 'Işām (V) 88, 90, 261, 262
 'Işām, Maulā (V) 38
 'Işāmadīn (V) 44, 88, 129, 263, 265, 357, 448
 'Işāmadīn al-Qirīmī s. Qirīmī
 Isbarī, Abū Bakr al- (V) 372
 İsfahānī (V) 265
 İsfahānī aš-Şāfi'ī, Şamsaddīn Abū l-Ṭanā'
 Maḥmūd ibn 'Abdarrahmān al- (V) 213
 İsfarā'inī, Abū İshāq İbrāhīm ibn Muḥammad
 al- (V) 127
 İsfarā'inī, 'Işāmadīn İbrāhīm ibn Muḥam-
 mad ibn 'Arabşāh al- (V) 264, 341, 356, 402-
 403, 428, 469, 470
 İsfarā'inī, Tāğaddīn Muḥammad ibn Muḥam-
 mad ibn Aḥmad Saifaddīn al-Fādīl al- (V)
 394-396, 411
 İsfarā'inī Faḫr Ḥurāsān, 'Alā'addīn Abū l-'Alā'
 Muḥammad ibn İbrāhīm al-Bihiştī s. Bihiştī
 İshāq Waḥdī s. Waḥdī
 İslāmbūlī, Muḥammad Wasīmaddīn al- (S)
 432
 İsmā'īl Efendī (V) 225
 İsmā'īl ibn Ḥammād al-Ġauharī s. Ġauharī
 İsmā'īl ibn Muḥammad ibn Muştafā al-
 Qōnawī s. Qōnawī
 İsmā'īl ibn Muştafā al-Kalanbawī s. Kalan-
 bawī
 İsmā'īl ibn 'Uṭmān ibn (Abī) Bakr aš-Şaminī
 Niyāzī s. Niyāzī
 İsmā'īl ibn Yūsuf (B) 218
 İsmā'īl Salmān (B) 145
 İstānbūlī, Mus'ūd ibn İbrāhīm ibn 'Amrallāh
 ibn 'Abdī al- (S) 13
 İstānbūlī Ḥāğibzāda, Muḥammad ibn Muş-
 tafā al- s. Ḥāğibzāda
 'Iyād ibn Mūsā ibn 'Iyād al-Yaḥşibī s. Yaḥşibī
 İzmīrī, 'Abdarrahmān al- (V) 404
 İzmīrī, Muḥammad (S) 451
 İznīqī, al- (V) 72
 İznīqī, Aḥmad ibn Mūsā al-Ḥayālī al- s. Ḥayālī
 İznīqī Quṭbaddīnzāda, Muḥammad ibn Quṭb-
 addīn ar-Rūmī al- (V) 199
 İznīqī ar Rūmī al-Ḥanafī Waḥyżāda, Muḥam-
 mad ibn Aḥmad al- s. Waḥyżāda
 Jakob 125
 Jonas 343
 Josef 125
 Ka'b ibn Mātī' al-Aḥbār, Abū İshāq (Ü) 180
 Ka'b ibn Zuhair (V) 476
 Kaffawī (V) 266
 Kaffawī, Aḥmad ibn 'Abdallāh al- (B) 502
 Kaffawī, Muḥammad ibn Ḥumaid al- (V) 250,
 251, 433, 436
 Kaffawīzāda, Aḥmad ibn Muḥammad (B) 254
 Kāfi Ḥasan Efendī al-Āqḫişārī s. Āqḫişārī
 Kāfiyağī, al- (V) 426
 Kaḥḥāl, Ṭālib ibn Qāsim (B) 82
 Kalanbawī, İsmā'īl ibn Muştafā ibn Maḥmūd
 al- (V) XIX, 94, 310-311, 312, 374, 377, 464,
 466
 Kamāl s. a. Qara Kamāl
 Kamāl ibn 'Abdallāh ibn Rasūl ibn Kamāl (S)
 243, 408, 432
 Kamāl ibn 'Alī ibn İshāq (V) 399
 Kamāl Pāşāzāda s. a. İbn Kamāl Pāşā
 Kamāl Pāşāzāda (V) 133, 207, 318, 494
 Kamāladdīn (V) 494
 Kantūrī, Sayyid I'ğāz Ḥusain ibn as-Sayyid
 Muḥammad Qūlī an-Naisābūrī (V) 264
 Karahrūdī s. Qādīzāda Karahrūdī
 Kardarī s. Kerderī
 Kāşānī s. Kāşī
 Kāşgarī, Sadīdaddīn al- (V) 146
 Kāşī, Ġiyātaddīn Ġamşīd ibn Mas'ūd ibn
 Maḥmūd al- (V) 384
 Kāşī, 'Imād al- (V) 394
 Kāşī, 'Imādaddīn Yaḥyā ibn Aḥmad al- (V)
 328
 Kāşī 'İzzaddīn Maḥmūd ibn 'Alī ibn Muḥam-
 mad (V) 475
 Kāşī, Kamāladdīn (Ġamāladdīn) 'Abdarrāz-
 zāq ibn al-Fadā'il (Ġanā'im) Aḥmad al- (V)
 124, 475
 Kātī, Ḥusāmaddīn al-Ḥasan al- s. Ḥusāmā-
 dīn
 Kātīb Sinān, Muḥammad İbn s. İbn Kātīb
 Sinān
 Kātībī, Muştafā (V) 4
 Kātībī, Nağmaddīn 'Alī ibn 'Umar al-Qazwīnī
 al- (V) 255, 292, 293, 300, 301, 302, 317, 492
 Kausağ, Aḥmad s. aṭ-Tarabzūnī al-Kausağ
 Kerderī, Ḥāfizaddīn Muḥammad ibn Muḥam-
 mad al-Bazzāzī al- (V) 232

Personennamen

- Kerderī al-Barānīqī, Šamsaddīn Abū l-Wağd Muḥammad ibn Muḥammad ‘Abdassattār al-‘Imādī al- (V) 47
 Kīlānī s. a. Ğilī
 Kīlānī (V) 104, 158, 253, 342
 Kīrīdī, Muḥammad ibn al-Muṣṭafā al- (V) 377
 Kirmānī (al-) (V) 231, 494
 Kirmāstī, Aḥmad al- (V) 432
 Kisā‘ī, ‘Alī ibn Ḥamza ibn ‘Abdallāh al- (V) 27
 Köprülüzāda, Muḥammad Sa‘īd (B) 443
 Köse Aḥmad aṭ-Ṭarabzūnī s. Ṭarabzūnī al-Kausağ
 Kubrā al-Ḥīwaqī, Nağmaddīn Aḥmad ibn ‘Umar ibn Muḥammad al- (V) 140
 Kūrānī (V) 48
 Kūrānī, ‘Abdallāh ibn Ibrāhīm (V) 2
 Kūrānī at-Tamlīğī, Maulānā Yūsuf ibn ‘Abdallāh ibn ‘Umar al- (V) 137
 Kurdī, ‘Abdarraḥmān al- (V) 93, 94
 Kurdī, Muḥammad ibn ‘Abdallāh al-‘Āmidī al-s. ‘Āmidī al-Kurdī
 Kurdī ad-Diyārbakrī Mullā Čelebī, Muḥammad ibn ‘Alī al- s. Mullā Čelebī
 KWRS’LY Ibrāhīm Efendī (B) 451

 Lādīqī, Yūsuf (V) 36
 Laiṭī as-Samarqandī, Abū l-Qāsim ibn Abī Bakr al- (V) 467-468, 469, 470
 La‘līzāda, ‘Abdalbāqī ibn Muḥammad (B) 257
 La‘līzāda, Muḥammad Ma‘šūm (B) 257
 Lārī s. a. Mullā Lārī
 Lārī, Muṣliḥaddīn Muḥammad ibn Šalāh ibn Ğalāladdīn al-Anṣārī al- (V) 250-253, 254
 Lārī al-Ḥanafī, Raḍīaddīn ‘Abdalğafūr al- (V) 401
 Leblebī, Aḥmad Luṭfī al-Ḥalabī (B) 326
 Leblebiğioğlī (B) 432
 L’NMY, Muḥammad Sa‘īd al- (V) 482
 Luṭfallāh ibn Šuğā‘addīn Ilyās Ḥarḍama (V) 328
 Luṭfī, Mullā s. Mullā Luṭfī
 LWMY al-Ḥanafī, ‘Abdarraḥmān ibn Muḥammad ibn ‘Uṭmān ibn ‘Umar al- (S) 449

 Mağdūlī, Muḥammad al- (V) 492
 Māğidī, al- (V) 399
 Mağnīsāwī (V) 201
 Mağnīsāwī s. Abū l-Muntahā Aḥmad ibn Muḥammad al-Mağnīsāwī
 Mağnīsāwī, Maḥammad ibn Ḥusain ibn Muṣṭafā al- (S) 201

 Maḥallī, Ğalāladdīn Abū ‘Abdallāh Muḥammad ibn Aḥmad al- (V) 206, 313, 314
 Maḥbūbī al-Buḥārī al-Ḥanafī, Šadr aš-Šarī‘a aṭ-Ṭānī ‘Ubaidallāh ibn Ma‘ūd ibn Tāğ aš-Šarī‘a ‘Umar (V) 205, 219-220
 Maḥbūbī al-Ḥanafī, Burhān aš-Šarī‘a Maḥmūd ibn Šadr aš-Šarī‘a al-Awwal ‘Ubaidallāh ibn Maḥmūd al- (V) 122, 214, 219
 Maḥmūd 219
 Maḥmūd II. (1223-1255/1808-1839) 141, 448
 Maḥmūd (Mufī von Beyşehir) (B) 363
 Maḥmūd, Mufīzāda (B) 363
 Maḥmūd, Sayyid (B) 239
 Maḥmūd Dabbāğī s. Dabbāğī
 Maḥmūd Efendī, Imām s. Imām Maḥmūd Efendī
 Maḥmūd Efendīzāda, Muḥammad Šādiq (B) 203
 Maḥmūd Ḥasan s. Maḥmūd (ibn) Ḥasan
 Maḥmūd Ḥasan az-Zībārī s. Zībārī
 Maḥmūd ibn Abī Bakr al-Urmawī s. Urmawī
 Maḥmūd ibn Aḥmad ibn Abī l-Ḥasan al-Fārābī (Faryābī) s. Fārābī
 Maḥmūd ibn Aḥmad ibn Mūsā al-‘Ainī al-Ḥanafī s. ‘Ainī
 Maḥmūd (ibn) Ḥasan (V) 101, 103, 105, 133, 150, 151, 252, 253, 261, 262, 263, 264, 265
 Maḥmūd ibn Muḥammad ibn ‘Umar al-Ğağmīnī al-Ḥwārizmī s. Ğağmīnī
 Maḥmūd ibn Muḥammad al-Midillīlī s. Midillīlī
 Maḥmūd ibn Šadr aš-Šarī‘a al-Awwal ‘Ubaidallāh ibn Maḥmūd al-Ḥanafī al-Maḥbūbī al-Ḥanafī s. Maḥbūbī
 Maḥmūd ibn ‘Umar az-Zamaḥšarī s. Zamaḥšarī
 Maḥmūd al-Kāšī s. Kāšī
 Maḥmūd al-Luṭfī, Šaiḥ (V) 188
 Maḥmūd al-Luṭfī al-Qudsī, Šaiḥ (V) 186
 Maḥmūd Mīr (K) 340
 Maḥmūdī, al- (V) 494
 Maibudī, Ḥusain ibn Mu‘īnaddīn Qādī Mīr al- (V) 248-249, 250, 251, 252, 253, 254
 Mailanī ar-Raušanī, ‘Umar al- (V) 137
 Maimūn ibn Muḥammad an-Nasafī al-Makḥūlī s. Nasafī
 Makkī ibn Abī Ṭalīb Ḥammūš al-Qaisī s. Qaisī
 Mālikī Ḥāğğī Pāšā, al- (V) 158
 Manlā Čelebī (V) 215
 Manlā Eski-īlī, ‘Abdalaḥad (V) 129
 Manlā Ḥanafī Qarabāğī (V) 103-104, 105, 106, 107

- Manlā Ḥusain (V) 262, 265
 Manlā 'Umarzāda, Muḥammad ibn Ḥusain al-Bahnasī al-Ḥiğābī s. Bahnasī
 Manlā Yūsufoglı Efendī 227
 Manlāzāda (V) 253
 Maṣūr (V) 261
 Maqdisī, Abū l-Ma'ālī al-Mušarraf ibn al-Murağğā ibn Ibrāhīm al- (V) 389
 Maqdisī, 'Alī ibn Muḥammad ibn 'Alī al- (V) 392
 Maqdisī, Kamāladdīn Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Šarīf al- (V) 213
 Mar'ašī, Ḥusain ibn Ḥaidar at-Tabrīzī al- s. Tabrīzī
 Mar'ašī, Muḥammad Sācaqlizāda s. Sācaqlizāda
 Mar'ašī ad-Dabbāgī, Aḥmad al- s. Dabbāgī
 Margīnānī, 'Alī ibn Abī Bakr al- (V) 214, 217-218, 219
 Margīnānī, Zāhiraddīn al-Ḥasan ibn 'Alī al- (V) 392
 Māridānī s. Māridīnī
 Māridīnī, Badraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad Sibṭ al- s. Sibṭ al-Māridīnī
 Māridīnī, Ğamāladdīn 'Abdallāh ibn Ḥalīl ibn Yūsuf al- (V) 372, 375
 Mas'ūd ibn Ḥusain aš-Širwānī ar-Rūmī, Kamāladdīn (V) 327, 328, 329
 Mas'ūd ibn Ibrāhīm ibn 'Amrallāh ibn 'Abdī al-Istānbūlī s. Istānbūlī
 Mas'ūd ibn 'Umar at-Taftāzānī s. Taftāzānī
 Mas'ūd Rūmī (V) 158
 Mas'ūd Širwānī s. Širwānī
 Māturīdī, Abū Maṣūr ibn Muḥammad ibn Maḥmūd al- (V) 126, 127
 Maulā Dāwūd (V) 261
 Maulā Ğahānšāh (V) 107
 Maulānā (V) 261
 Maulānā Yūsuf (V) 137
 Maulāzāda (V) 337
 Maulāzāda, Aḥmad (B) 61
 Maušilī al-Buldağī, Abū l-Faḍl Mağdaddīn 'Abdallāh ibn Maḥmūd ibn Maudūd al- s. Buldağī
 Mawāhibī, Burhānaddīn Abū l-Ṭayyib Ibrāhīm ibn Maḥmūd ibn Aḥmad al-Āqsarā'ī al-Hanafī aš-Šādīlī al- (V) 174
 Meḥmed II. (855-886/1451-1481) 393
 Meḥmed IV. (1058-1099/1648-1687) 366
 Midillilī, Maḥmūd ibn Muḥammad (S) 392
 Mihtarzāda, Muḥammad ibn Muḥammad (V) 38
 Minqārī(zāda) (V) 318, 339
 Miqdārī al-Ġanīmī al-Qudsī, Nūraddīn s. Qudsī
 Mīr Abū l-Baqā' (V) 265, 356
 Mīr Abū l-Faḥ s. a. Abū l-Faḥ
 Mīr Abū l-Faḥ (V) 315
 Mīr Abū l-Faḥ Muḥammad ibn Amīn as-Sa'īdī al-Ardabīlī al-Ḥusainī (V) XVI, 263, 264-265, 266, 328, 335, 337-339, 340
 Mīr Giyāt(addīn) (V) 261, 262, 264, 265
 Mīr Ḥasan ibn Ḥalīl Pāšā az-Zuhdī s. Zuhdī
 Mīr 'Utmān ibn Kasrawīya Muḥammad Pāšā (B, L) 359
 Mīrak al-Buḥārī s. Ibn Mubārakšāh Mīrak al-Buḥārī
 Mīrzā Muštafā Efendī (Šaiḫalislām) 207
 Mīrzāğān (V) 203
 Mīrzāğān as-Sayyid aš-Širāzī al-Muḥaqqiq al-Bāğandī, Ḥabībballāh (V) 105
 Mişrī, 'Alā'addīn 'Alī ibn Muḥammad Ibn al-Faqīh al- s. Ibn al-Faqīh
 Mişrī, 'Aṭā'allāh ibn Aḥmad ibn 'Aṭā'allāh al-Azharī al- s. Azharī
 Mişrī at-Ṭūsiyawī, 'Abdarraḥmān ibn 'Alī Efendī al- s. Ṭūsiyawī
 MRZH al- ĞRKHZY, Mullā (V?) 138
 Mu'ayyadzāda al-Amāsī, 'Abdarraḥmān ibn 'Alī (V) 238
 Mudarriszāda, 'Abdalkarīm ibn Muštafā (B) 92
 Mudarriszāda, Muḥammad Amīn (B) 242
 Mudarriszāda, Muštafā (B) 423
 Mufaḍḍal ibn 'Umar al-Abharī s. Abharī
 Muftizāda (V) 129
 Muḥammad s. a. Meḥmed
 Muḥammad 219, 352
 Muḥammad (B) 221
 Muḥammad (Muftī) (B) 216
 Muḥammad (Rasūl Allāh; Prophet) 15, 53, 72, 75, 92, 98, 121, 122, 123, 150, 155, 156, 162, 164, 165, 168, 170, 172, 181, 182, 183, 192, 220, 224, 286, 370, 376, 392, 408, 414, 476, 481, 482, 483, 484, 486, 499, 500, 501
 Muḥammad (Sayyid) (B) 128
 Muḥammad, Abū l-Faḥ s. Abū l-Faḥ Muḥammad
 Muḥammad Abū Ḥamid s. Ibn 'Abdalḥaqq
 Muḥammad 'Ākif (B) 304
 Muḥammad 'Alī XIII
 Muḥammad ... 'Alī Efendīzāda (B) 85
 Muḥammad 'Alī ibn Muḥammad (S) 227
 Muḥammad Amīn (V, S) 379
 Muḥammad Amīn (V) 106

Personennamen

- Muḥammad Amīn ibn Ṣadraddīn aš-Šīrwānī
Mullāzāda s. Šīrwānī Mullāzāda
- Muḥammad Amīn ibn 'Uṭmān al-Gümüšhā-
newī s. Gümüšhānewī
- Muḥammad Amīn Mudarriszāda s. Mudarris-
zāda
- Muḥammad Amīn Silāḥdārzāda s. Silāḥdār-
zāda
- Muḥammad 'Ārif ibn Muḥammad Qaṣtamūnī
s. Qaṣtamūnī
- Muḥammad As'ad ibn Šarīf Pāšā (B) 206
- Muḥammad 'Atā'allā Efendī (Šaiḥalislām) 207
- Muḥammad 'Āṭif ... (B) 359
- Muḥammad 'Āṭif ibn Futūḥ 'Alī (B) 254
- Muḥammad Badraddīn ibn Aḥmad ibn
Muḥammad al-Qurrā' s. Qurrā'
- Muḥammad al-Badrānī 62
- Muḥammad al-Bekbāzārī s. Bekbāzārī
- Muḥammad al-Buḥārī s. Buḥārī
- Muḥammad Čelebī (V) 494
- Muḥammad Efendī ... (B) 12
- Muḥammad Efendī, Ḥaṭīb s. Ḥaṭīb Muḥam-
mad Efendī
- Muḥammad Efendī, Imām (Šaiḥalislām) s.
Imām Muḥammad Efendī
- Muḥammad Efendī, Muftī (B) 216
- Muḥammad Efendī, Šaiḥalislām (V) 486
- Muḥammad Efendī Qaḍīzāda s. Qaḍīzāda
- Muḥammad Erzīngānī s. Erzīngānī
- Muḥammad al-Fāḍil aṭ-Ṭāškendī s. Ṭāškendī
- Muḥammad Fahīm ibn Yūsuf (B) 128
- Muḥammad Faiḍallāh Efendī s. Faiḍallāh
Efendī
- Muḥammad Farīdī ibn Muḥammad Kāmīl
ibn Muḥammad Memiš ar-Rīzī s. Rīzī
- Muḥammad I. al-Ġālib ibn Yūsuf Ibn al-
Aḥmar s. Ibn al-Aḥmar
- Muḥammad al-Ġārī s. Ġārī
- Muḥammad Ġauṭallāh s. Ġauṭallāh
- Muḥammad al-Hādī ibn (Abī) Naṣr ibn Abī
Sa'īd al-Ḥusainī al-'Irāqī Ṭāġ as-Sa'īdī s.
Abū l-Faṭḥ Muḥammad al-Hādī
- Muḥammad al-Hālidī an-Naqšbandī al-
Muġaddidī al-Čarkasī s. Čarkasī
- Muḥammad al-Ḥamawī (B) 494
- Muḥammad al-Ḥanafī s. Hanafī
- Muḥammad al-Ḥanafī al-Qarabāġī s. Hanafī
al-Qarabāġī
- Muḥammad al-Ḥanafī at-Tabrīzī (V) 335
- Muḥammad al-Ḥusainī ibn Abī ṣ-Šifā' ibn
Yūnus Ṣadraddīn s. Ṣadraddīn Muḥammad
- Muḥammad ibn 'Abdalkarīm al-Qirīmī (V) s.
Qirīmī
- Muḥammad ibn 'Abdalkarīm Zulf-nigār s.
Zulf-nigār
- Muḥammad ibn 'Abdallāh al-Āmidī al-Kurdī
s. Āmidī al-Kurdī
- Muḥammad ibn 'Abdallāh al-'Arabī al-Ḥanafī
s. 'Arabī al-Ḥanafī
- Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad at-
Timirtāšī s. Timirtāšī
- Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Muḥammad
Ibn Malak s. Ibn Malak
- Muḥammad ibn 'Abdarraḥmān Ḥaṭīb Dimašq
al-Qazwīnī s. Ḥaṭīb
- Muḥammad ibn 'Abdaṭṭayyib al-Bāqillānī s.
Bāqillānī
- Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Abdalqāhir ar-
Rāzī s. Rāzī
- Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muṣṭafā al-
Brūsawī al-Muṣannif s. Brūsawī al-Muṣan-
nif
- Muḥammad ibn Abī Bakr ibn 'Umar al-Maḥ-
zūmī al-Iskandarī al-Mālikī ad-Damāmīnī
s. Damāmīnī
- Muḥammad ibn Abī Bakr Imāmzāda aš-Šargī
s. Imāmzāda
- Muḥammad ibn Abī Bakr al-Qaṣṭallānī s.
Qaṣṭallānī
- Muḥammad ibn Aflātūn (S) 70
- Muḥammad ibn Aḥmad Bihištī al-Isfarā'īnī
Fahṛ Ḥurāsān s. Bihištī
- Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥafarī s. Ḥafarī
- Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥidrī s. Ḥidrī
- Muḥammad ibn Abī Sa'īd at-Tamīmī s.
Tamīmī
- Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Šarīf al-
Maqdisī, Kamāladdīn s. Maqdisī
- Muḥammad ibn Aḥmad al-Iznīqī Waḥyżāda
s. Waḥyżāda
- Muḥammad ibn Aḥmad al-Maḥallī s. Maḥallī
- Muḥammad ibn 'Alī (B) 398
- Muḥammad ibn 'Alī (S) 224
- Muḥammad ibn 'Alī al-Āmidī Mullā Čelebī s.
Mullā Čelebī
- Muḥammad ibn 'Alī al-Anṭākī al-Qobūrī al-
Ḥalabī al-Ḥanafī al-Čelebī s. Anṭākī
- Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Abdarraḥmān ad-
Dimašqī Abū 'Alī Ibn 'Arrāq al-Kinānī s.
Ibn 'Arrāq
- Muḥammad ibn 'Alī Ibn al-'Arabī s. Ibn al-
'Arabī
- Muḥammad ibn 'Alī ibn Ismā'īl (S) 399
- Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Uṭmān at-TLĠŠ(Y)
s. TLĠŠ(Y)

- Muḥammad ibn 'Alī al-Kurdī Mullā Ćelebī s. Mullā Ćelebī
- Muḥammad ibn 'Alī an-Nikdawī s. Nikdawī
- Muḥammad ibn 'Alī al-Qarabāgī ar-Rūmī al-Ḥanafī s. Qarabāgī
- Muḥammad ibn 'Alī al-Qōnawī al-Ḥanafī. Abū l-Is'ād Ćiyaṭaddīn s. Ćumla Muḥammad
- Muḥammad ibn Amīn as-Sa'īdī al-Ardabīlī al-Ḥusainī. Mīr Abū l-Faṭḥ s. Mīr Abū l-Faṭḥ
- Muḥammad ibn 'Amr ('Umar) ibn Ibrāhīm at-Tilimsānī al-Mallālī s. Tilimsānī
- Muḥammad ibn 'Amrallāh (S) 233
- Muḥammad ibn As'ad ad-Dawānī aṣ-Ṣiddīqī s. Dawānī
- Muḥammad ibn Ašraf al-Ḥusainī as-Samarqandī s. Samarqandī
- Muḥammad ibn Bahādur ibn 'Abdallāh at-Turkī al-Miṣrī az-Zarkašī s. Zarkašī
- Muḥammad ibn Biṣṭām al-Ḥošābī Wānī Efendī Wānqūlī s. Wānī Efendī Wānqūlī
- Muḥammad ibn Farāmurz ibn 'Alī Mullā Ḥusrau s. Mullā Ḥusrau
- Muḥammad ibn Hāmid al-Ḥattāt s. Ḥattāt
- Muḥammad ibn Ḥamza al-Fanārī s. Fanārī
- Muḥammad ibn Ḥasan ibn 'Alī Qinālīzāda s. Qinālīzāda
- Muḥammad ibn Ḥumaid al-Kaffawī s. Kaffawī
- Muḥammad ibn Ḥusain Abū l-Ćaiṣ al-Andalusī s. Abū l-Ćaiṣ
- Muḥammad ibn Ḥusain al-Bahnasī al-Ḥiĝābī Manlā 'Umarzāda s. Bahnasī
- Muḥammad ... ibn Ḥusain Ḥusainī 431
- Muḥammad ibn Ḥusain ibn 'Abdaṣṣamad al-Ḥārīṭī al-Āmilī al-Ćabā'ī al-Bahā'ī s. Āmilī
- Muḥammad ibn Ḥusain ibn Muṣṭafā al-Maĝnisāwī s. Maĝnisāwī
- Muḥammad ibn Ḥusain Tekyenešīnzāda s. Tekyenešīnzāda
- Muḥammad ibn Ibrāhīm (S) 75
- Muḥammad ibn Ibrāhīm Adanawī s. Adanawī
- Muḥammad ibn Idrīs ibn al-'Abbās aṣ-Ṣāfi'ī s. Ṣāfi'ī
- Muḥammad ibn Ilyās, Ṣaiḥ (V) 189
- Muḥammad ibn Ismā'īl (S) 407
- Muḥammad ibn Ismā'īl al-Buḥārī s. Buḥārī
- Muḥammad Ibn Kātib Sinān s. Ibn Kātib Sinān
- Muḥammad ibn Maḥmūd al-Bābartī, Abū 'Abdallāh s. Bābartī
- Muḥammad ibn Maṣṣūr 'Ubāda (V) 480
- Muḥammad ibn Muḥammad (B) 351
- Muḥammad ibn Muḥammad 'Abdassattār al-'Imādī al-Kerderī al-Barānīqī s. Kerderī
- Muḥammad ibn Muḥammad al-Bazzāzī al-Kerderī, Ḥāfiẓaddīn s. Kerderī
- Muḥammad ibn Muḥammad (Ibn) ad-Dalaĝī s. Dalaĝī
- Muḥammad ibn Muḥammad al-Ćazzālī, Abū Hāmid s. Ćazzālī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn 'Abdarrašīd as-Saĝāwandī s. Saĝāwandī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad Sibṭ al-Māridīnī s. Sibṭ al-Māridīnī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Bāyazīd (Abī Yazīd) (V) 49
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn al-Ḥasan at-Tūsī s. Tūsī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Maḥmūd al-Māturidī s. Māturidī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muḥammad al-Barda'ī at-Tabrīzī al-Ḥanafī s. Barda'ī
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā al-'Imādī Abū s-Su'ūd s. Abū s-Su'ūd
- Muḥammad ibn Muḥammad ibn at-Ṭayyib at-Tāfilātī al-Maĝribī al-Ḥalwatī s. Tāfilātī
- Muḥammad ibn Muḥammad Mihtarzāda s. Mihtarzāda
- Muḥammad ibn Muḥammad Naqšband al-Buḥārī s. Naqšband
- Muḥammad ibn Muḥammad an-Nasafī, Burhānaddīn s. Nasafī
- Muḥammad ibn Muḥammad ar-Rāzī at-Taḥṭānī s. Taḥṭānī
- Muḥammad ibn Mūsā ad-Damīrī s. Damīrī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā al-'Alā'ī al-Qōnawī al-Ḥanafī s. 'Alā'ī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn 'Abdalfattāḥ (S) 407
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn Ḥasan as-Sayyidīšahrī s. Sayyidīšahrī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn Ibrāhīm (S) 55
- Muḥammad ibn Muṣṭafā ibn 'Uṭmān al-Ḥādīmī al-Qādimī s. Ḥādīmī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Istānbūlī Ḥāĝibzāda s. Ḥāĝibzāda
- Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Kīridī s. Kīridī
- Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Mudarris (B) 421
- Muḥammad ibn Muṣṭafā at-Tirawī al-'Aīšī s. 'Aīšī
- Muḥammad ibn Pīr 'Alī al-Birkawī s. Birkawī
- Muḥammad ibn Quṭbaddīn ar-Rūmī al-Iznīqī Quṭbaddīnzāda s. Iznīqī
- Muḥammad ibn Sa'daddīn (V) 234
- Muḥammad ibn Sa'īd al-Būšīrī s. Būšīrī

- Muḥammad ibn Šālih ibn Ğalāladdīn al-Anṣārī al-Lārī s. Lārī
 Muḥammad ibn Sallāma al-Qudāṭī s. Qudāṭī
 Muḥammad ... ibn Sulaimān (B) 414
 Muḥammad ibn Tāġ al-Ārifīn ibn 'Alī al-Munāwī s. Munāwī
 Muḥammad ibn 'Umar al-Ḥalabī s. Ḥalabī
 Muḥammad ibn 'Umar ibn al-Ḥusain ar-Rāzī, Faḥraddīn Abū 'Abdallāh s. Faḥraddīn Abū 'Abdallāh
 Muḥammad ibn 'Umar ibn Muḥammad al-Qudsī al-'Alamī s. 'Alamī
 Muḥammad ibn 'Uzair ('Uzaiz) Siġistānī s. Siġistānī
 Muḥammad ibn Yaḥyā al-Buḥārī s. Buḥārī
 Muḥammad ibn Ya'qūb al-Firūzābādī s. Firūzābādī
 Muḥammad ibn Yūsuf ibn Maṭar al-Firabrī s. Firabrī
 Muḥammad ibn Yūsuf as-Sanūsī al-Ḥasanī s. Sanūsī
 Muḥammad ibn Zainaddīn 'Abdarrahmān ibn Ğamāladdīn 'Abdallāh al-QBYB'TY s. QBYB'TY
 Muḥammad ibn Zakī (V) 408
 Muḥammad Ibrāhīm ('Alī) Ibn Mubārakšāh Mīrak al-Buḥārī s. Ibn Mubārakšāh
 Muḥammad 'Irfān (B) 239
 Muḥammad Izmīrī s. Izmīrī
 Muḥammad al-Kurdī as-Sahrānī s. Sahrānī
 Muḥammad al-Madanī (S) 30
 Muḥammad al-Maġdūlī s. Maġdūlī
 Muḥammad Ma'sūm La'līzāda s. La'līzāda
 Muḥammad (al-)Murtaḍā az-Zabīdī s. Murtaḍā az-Zabīdī
 Muḥammad Nišāngīzāda s. Nišāngīzāda
 Muḥammad Nizāmī ibn 'Alī Bek Šaiḥzāda s. Šaiḥzāda
 Muḥammad Qarabāġī s. Qarabāġī
 Muḥammad Qāsim ibn Amīr Bīġādīġī s. Bīġādīġī
 Muḥammad al-Qōnawī s. Qōnawī
 Muḥammad al-Qudsī s. Qudsī
 Muḥammad ar-Rifāṭī as-Sīwāsī at-Tafsīrī s. Tafsīrī
 Muḥammad Rif'at (B) 298
 Muḥammad Rūḥī ibn Zainal'ābidīn (B) 469
 Muḥammad Sācaqlīzāda al-Mar'ašī s. Sācaqlīzāda
 Muḥammad Sa'dī (B) 207
 Muḥammad Šādiq (B) 298
 Muḥammad Šādiq Maḥmūd Efendīzāda s. Maḥmūd Efendīzāda
 Muḥammad Šādiq al-Qaiṣarawī s. Šārī 'Abdallāh Efendīzāda
 Muḥammad Sa'īd (B) 82, 92, 469
 Muḥammad Sa'īd Efendī (B) 401
 Muḥammad Sa'īd Köprülüzāda s. Köprülüzāda
 Muḥammad Sa'īd al-L'NMY s. L'NMY
 Muḥammad Šaiḥī (B) 327
 Muḥammad Šālih ibn Pīrīzāda (S, B) 288
 Muḥammad Sām Muftīzāda Yānyawī s. Yānyawī
 Muḥammad as-Samarqandī s. Samarqandī
 Muḥammad Šarīf (V) 104, 253, 261
 Muḥammad Šīrānšī s. Šīrānšī
 Muḥammad Šīrīzī s. Šīrīzī
 Muḥammad Širwīn(ī) s. Širwīn(ī)
 Muḥammad Ṭahir Dīhnī al-Maulawī ibn Šālih Ḥilmī al-Erzīngānī Funduqġīzāda s. Funduqġīzāda
 Muḥammad aṭ-Ṭarasūsī s. Ṭarasūsī
 Muḥammad Ṭursūn ibn 'Uṫmān Efendī (B) 72
 Muḥammad 'Ubaidallāh, Taqīaddīn (S) 311
 Muḥammad al-Wā'iz al-'Arabġīrī s. 'Arabġīrī
 Muḥammad Wasīmaddīn al-Islāmbūlī s. Islāmbūlī
 Muḥammadī Imra'allāh (S) 225
 Muḥammadī Yaḥyā at-Tahāwī s. Tahāwī
 Muḥsin Efendī, Hwāġazāda s. Hwāġazāda
 Muḥsin ibn Maġdaddīn al-Qaiṣarī s. Qaiṣarī, 'Abdalmuḥsin ibn Maġdaddīn al-Muḥyiaddīn (V) 101, 103, 104, 105, 106, 250, 251, 252, 253, 261, 262, 263, 265, 300, 340, 342, 462
 Muḥyiaddīn ibn Muṣṭafā al-Qūġawī Šaiḥzāda s. Šaiḥzāda
 Muḥyiaddīn at-Talīġī (V) 275-277, 278
 Muḥyīzāda 'Alī (B) 239
 Mullā s. a. Manlā
 Mullā Ćelebī (V) 102
 Mullā Ćelebī, Muḥammad ibn 'Alī al-Kurdī ad-Diyārbakrī (V) XVII, XVIII, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 47
 Mullā Ḥanafī (V) XV, 47
 Mullā Ḥusrau (V) 41, 96, 426
 Mullā Ḥusrau, Muḥammad ibn Farāmurs ibn 'Alī (V) 208, 233, 242
 Mullā Luṭfī (V) 340
 Mullāzāda (V) 336, 340
 Mullāzāda, Ḥabīb Kamāladdīn (B) 156
 Mullāzāda, Muḥammad Amīn ibn Šadraddīn aš-Širwānī s. Širwānī
 Munāwī, 'Abdarra'ūf Muḥammad ibn Tāġaddīn ibn 'Alī al- (V) 359, 392

- Murād II. (824-855/1421-1451) 405
Murād III. (982-1003/1574-1595) 405, 427
Murād IV. (1032-49/1623-40) XVII, XVIII, 2, 3, 5, 6, 7, 8
Murād Hān (V) 252
Murādī Ibn Umm Qāsim s. Ibn Umm Qāsim
Murtaḍā 'Alī (V) 340
Murtaḍā ibn Muṣṭafā ibn 'Alī (S) 405
Murtaḍā az-Zabīdī, Abū l-Faiḍ Muḥammad ibn Muḥammad (al-) (V) 65
Mūsā (S) 33
Mūsā (V) 473
Mūsā Efendī (B) 412
Mūsā ibn Aḥmad al-Barakātī an-Nikdawī s. Barakātī
Mūsā ibn Muḥammad ibn Maḥmūd Qāḍizāda ar-Rūmī s. Qāḍizāda
Mūsā ibn Zakariyā' (B) 461
Muṣannif, Muḥammad ibn Abī Bakr ibn Muṣṭafā al-Brūsawī (V) 132
Muṣannifak, 'Alā'addīn 'Alī ibn Maḡdaddīn Muḥammad ibn Mas'ūd al-Harawī aš-Šāhrūdī al-Biṣṭamī (V) 155, 358
Mušarraḥ ibn Muraḡḡā ibn Ibrāhīm al-Maqdisī s. Maqdisī
Mušarrifaddīn ibn Muṣliḥaddīn Sa'dī s. Sa'dī
Muṣliḥaddīn (V) 102
Muṣliḥaddīnzāda 'Uṭmān Āḡā (B) 498
Muṣṭafā 219
Muṣṭafā ... (B) 345
Muṣṭafā (K) 414
Muṣṭafā II. (1106-1115/1695-1703) 125, 317
Muṣṭafā III. (1171-87/1757-73) 110
Muṣṭafā 'Āṣim (S) 422
Muṣṭafā 'Āṭif (S) 441
Muṣṭafā Čāwuš al-Ḥamāṭī (B) 12
Muṣṭafā Efendī 47
Muṣṭafā Efendī (B) 295
Muṣṭafā Efendī, Mīrzā s. Mīrzā Muṣṭafā Efendī
Muṣṭafā Efendī DBR Qūšḡizāda s. Qūšḡizāda
Muṣṭafā Ḥulūšī s. Ḥulūšī
Muṣṭafā ibn ... (B) 351
Muṣṭafā ibn 'Abdallāh Kātib Čelebī s. Ḥāḡḡī Ḥalīfa
Muṣṭafā ibn Abī Bakr as-Sīwāsī s. Sīwāsī
Muṣṭafā ibn Aḥmad (B) 422
Muṣṭafā ibn 'Alī Walī ibn Ḥasan, Abū l-Biktāš (B) 255
Muṣṭafā ibn Bairām (B) 222
Muṣṭafā ibn Faḍlallāh (B) 216
Muṣṭafā Ibn al-Ḥāḡḡī Raḡab at-Ṭūsiyawī s. Ṭūsiyawī
Muṣṭafā ibn Ḥamza ibn Ibrāhīm al-Aṭawī s. Aṭawī
Muṣṭafā ibn Ḥasan (S, B) 403
Muṣṭafā ibn Ḥasan as-Sayyidišahrī s. Sayyidišahrī
Muṣṭafā ibn Ḥusain (S) 11
Muṣṭafā ibn Ismā'īl at-Tūqātī Šā'igzāda s. Šā'igzāda
Muṣṭafā ibn Kamāladdīn ibn 'Alī al-Bakrī aš-Šiddīqī al-Ḥalwatī al-Ḥanafī s. Šiddīqī
Muṣṭafā ibn ... al-Mudarris (B) 351
Muṣṭafā ... ibn Muḥammad ... (B) 102
Muṣṭafā ibn Muḥammad 'Azmīzāda s. 'Azmīzāda
Muṣṭafā ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā al-Wā'iz al-Arabḡirī s. 'Arabḡirī
Muṣṭafā ibn Muḥammad al-Marḡūbī s. Marḡūbī
Muṣṭafā ibn Mūsā al-Ḥusainī (S) 402
Muṣṭafā ibn Naṣūḥ YLḠ s. YLḠ
Muṣṭafā ibn Šamsaddīn al-Qaraḡišārī al-Aḡtarī s. Aḡtarī
Muṣṭafā ibn Yūsuf Ḥwāḡazāda al-Brūsawī s. Ḥwāḡazāda al-Brūsawī
Muṣṭafā Kātibī s. Kātibī
Muṣṭafā Mudarriszāda s. Mudarriszāda
Muṣṭafā Salānikī s. Salānikī
Muṣṭafā Salīm (B) 249
Muṣṭafā Šam'ī s. Šam'allāh
Muṣṭafā Sarrāḡzāda s. Sarrāḡzāda
Muṣṭafā Šidqī (B) 391
Mustaḡfirī an-Nasaḡī al-Ḥanafī, Abū l-'Abbās Ġa'far ibn Muḥammad ibn al-Mu'tazz al-10
Müstārī al-Ġābī, 'Alī ibn Ḥasan al- (S, B) 350
Muṭarrizī, Abū l-Faḡḡ Nāšir ibn 'Abdassayyid al- (V) 394, 395
Muttaqī al-Hindī al-Qādirī aš-Šāḡilī al-Madanī. 'Alā'addīn 'Alī ibn Ḥusāmaddīn 'Abdalmalik ibn Qāḡḡhān al- (V) 129
M'WYŠ Efendī, Aḡmad Ḥilmī ibn 'Alī Efendī (B) 42, 61
MZWRY, Čāmī s. Čāmī MZWRY
Nabī ibn Ṭurḡhān ibn Ṭurmuš as-Sīnūbī s. Sīnūbī
Nābulusī, 'Abdalḡanī ibn Ismā'īl s. 'Abdalḡanī
Nābulusī, 'Abdalqādir ibn Muḥammad ibn 'Abdalqādir (V) XVI, 459
Na'ibandzāda, Ḥusāmaddīn at-Tūqātī (V) 387
Naqāwusī, an- (V) 456
Naqībzāda Qadrī Efendī, 'Abdalqādir ibn Yūsuf ibn Sinān s. Qadrī Efendī

Personennamen

- Naqqāqzāda (B) 423
 Naqqār, Aḥmad an- (V) 25
 Naqšband al-Buḥārī, Pīr Muḥammad ibn Muḥammad 163
 Nasafī, Abū l-Barakāt ‘Abdallāh ibn Aḥmad ibn Maḥmūd an- (V) 92, 94, 202, 204, 225
 Nasafī, Burhānaddīn Muḥammad ibn Muḥammad an- (V) XVI, 326
 Nasafī al-Ḥanafī, Abū l-‘Abbās Ğa‘far ibn Muḥammad ibn al-Mu‘tazz al-Mustağfirī an- s. Mustağfirī
 Nasafī al-Makḥūlī, Abū l-Mu‘īn Maimūn ibn Muḥammad an- (V) 82
 Nasafī al-Mātuṛidī, Nağmaddīn Abū Ḥafṣ ‘Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an- (V) 83-87, 88, 89, 90, 91, 128, 133, 492
 Nāşir ibn ‘Abdassayyid al-Muṭarrizī s. Muṭarrizī
 Nāşiraddīn (V) 253
 Nāşiraddīn ibn ‘Abdaşşamad al-Fayyūmī s. Fayyūmī
 Naşiraddīn at-Ṭablāwī s. Ṭablāwī
 Naşr ibn Muḥammad Abū l-Laiṭ as-Samarqandī s. Abū l-Laiṭ as-Samarqandī
 Naşrallāh (V) 253
 Naşrallāh ‘Abdallāh Dallāl s. Dallāl
 Naşrallāh Muḥammad al-Ḥalḥālī al-Buḥārī s. Ḥalḥālī
 Nau‘ī, Yahyā ibn ‘Alī ibn Naşūḥ (V) 12
 Nau‘izāda s. ‘Aṭā‘ī, ‘Atā‘allāh ibn Yahyā ibn Pīr ‘Alī Nau‘izāda
 Naurūz Aḥmad ibn Sunğuş 264, 265
 Nawawī, Abū Zakariyā‘ Yahyā ibn Şarafaddīn ibn Murī an- (V) 66, 67, 156
 Nikdawī, Muḥammad ibn ‘Alī an- (S) 232
 Nikdawī, Mūsā ibn Aḥmad al-Barakātī an- (V) 118
 Niksārī, (V) 420
 Niksārī, Ḥasan Pāşā ibn ‘Alā‘addīn al-Aswad an- s. Aswad
 Ni‘matallāh ibn Aḥmad ibn Mubārak ar-Rūmī (V) 449
 Nişābūrī Nuqrakār, ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥusainī an- s. Nuqrakār
 Nişāngizāda Muḥammad (Ūs) 490
 Niṭārī (V) 252, 253
 Niṭārī, ‘Alī 216
 Niyāzī, Ismā‘īl ibn ‘Uṭmān ibn (Abī) Bakr as-Şamīnī (V) 287, 346
 Nizāmaddīn (V) 494
 Noah 119
 Nu‘mān ibn Ṭābit ibn Zūṭā Abū Ḥanīfa s. Abū Ḥanīfa
 Nuqrakār, Ğamāladdīn ‘Abdallāh ibn Muḥammad ibn Aḥmad al-Ḥusainī an-Nişābūrī (V) 414, 420
 Nūraddīn Efendī (B) 276
 Nūraddīn al-HRLHY s. HRLHY
 Nūraddīn al-Işfahānī s. Işfahānī
 Nūraddīn al-Miqdārī al-Ğanīmī al-Qudsī s. Qudsī
 Nuwairī, an- (V) 30, 31
 Palawī, Ḥamid ibn ‘Abdalfattāh (V) 33
 Pazdawī s. Bazdawī
 Pelunelī ‘Umar Efendī (St) 121
 Pīr Ḥasan (V) 233
 Pīr Muḥammad 224
 Pīr Muḥammad ibn Muḥammad Naqšband al-Buḥārī s. Naqšband
 Plato 488
 Pseudo-Abū Ḥamid al-Ğazzālī (V) 197
 Pseudo-‘Alī ibn Abī Ṭālib (V) 179, 195-196
 Pseudo-al-Būnī (V) 193
 Pseudo-Dāwūd (V) 180
 Pseudo-al-Ḥiḍr (V) 169
 Ptolemäus 40
 Qādī s. a. Baiḍāwī
 Qādī (V) 44, 227, 494, 495
 Qādī, ‘Abdarrahīm ibn Aḥmad al- (V) 130
 Qādī Mīr s. a. Maibudī
 Qādī Mīr (V) 339
 Qādīhān (V) 47, 146, 178, 203, 216, 219, 220, 225, 232, 238, 362, 366, 494
 Qādizāda (V) 38, 101, 102, 103, 104, 105, 251
 Qādizāda Karahrūdī, ‘Alā‘addīn ‘Abdalḥālīq (V) 107
 Qādizāda Muḥammad Efendī (V) 107
 Qādizāda ar-Rūmī, Mūsā ibn Muḥammad ibn Maḥmūd (V) XVII, 264, 265, 328, 364
 Qadrī Efendī, ‘Abdalqādir ibn Yūsuf ibn Sinān Naqībzāda (V) 241
 Qaişarawī, Muḥammad Şādiq al- s. Şārī ‘Abdallāh Efendizāda
 Qaişarī, ‘Abdalmuḥsin ibn Mağdaddīn al-(V) 454-455
 Qaişarī, ‘Alī al-Fardī ibn Muştafā al- (V) 354
 Qaişarī, Dāwūd ibn Muḥammad al- (V) 59
 Qaişarī, Muḥsin ibn Mağdaddīn al- (V) 454-455
 Qaişarī, Söylemezzāda ‘Abdalḥalīm al- s. Söylemezzāda
 Qaişarī, Tāğaddīn Sayyid Ibrāhīm-i 363
 Qaişarī, Yūsuf al- (V) 422

- Qaisī, Abū Muḥammad Makkī ibn Abī Ṭālib Hammūs al- (V) 21, 24, 25
- Qalyūbī, Šihābaddīn Aḥmad ibn Aḥmad Salāma al- 47
- Qara 'Alī s. Aswad ar-Rūmī
- Qara Dāwūd (V) 129, 294
- Qara Ḥalīl Efendī (V) 348
- Qara Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḥammad ar-Rūmī as-Sirawī (V) 266, 284, 345, 348
- Qara Kamāl (V) 89, 219
- Qara Sinān (V) 422
- Qara Sinān Yūsuf ibn 'Abdalmalik ibn Baḥšāyīs (V) 415
- Qara Yaḥyā (V) 392
- Qara Yaḥyā ibn Yaḥyā ibn Yaḥšī (Baḥšizāda) ibn Ibrāhīm ar-Rūmī (V) 392
- Qarabāgī, Aftaš 'Aḡam s. Aftaš 'Aḡam al-Qarabāgī
- Qarabāgī, Manlā Ḥanafī s. Manlā Ḥanafī Qarabāgī
- Qarabāgī, Muḥammad (V) 105
- Qarabāgī, Yūsuf ibn Muḥammad Ġān al- (V) 335
- Qarabāgī al-Ḥanafī, Yūsuf (V) 103
- Qarabāgī ar-Rūmī al-Ḥanafī, 'Izzaddīn (Muḥyīaddīn) Muḥammad ibn 'Alī al- (V) 103, 306, 335
- Qaraḡa Aḥmad ibn Abī Yazīd ibn Muḥmūd, Šamsaddīn (V) 279, 285
- Qaraḡaābādī, 'Abdarrahmān Efendī al- (B) 259
- Qarahišārī (V) 348
- Qarahišārī, Ša'bān ibn Maḥmūd ibn Muḥammad al- (S) 234
- Qarahišārī al-Aḥtarī, Muṣṭafā ibn Šamsaddīn al- s. Aḥtarī
- Qaramānī, 'Alī'addīn 'Alī ibn Yaḥyā as-Samarqandī al- (V) 137
- Qaramānī, Walīaddīn al- (V) 302
- Qaramānī al-Āmidī al-Qōnawī, Ibrāhīm al- (V) 366
- Qaramānī (V) 43
- Qarawī, Abū l-Ḥasan al-Ḥuṣrī al- 25
- Qārī', al- (V) 30
- Qārī', 'Alī (al-) (V) 494
- Qārī' al-Harawī, 'Alī ibn Sulṭān Muḥammad al- (V) 16, 21, 24, 27, 34, 57, 64, 67, 69, 81, 114, 115, 118, 362
- Qārī' al-Hidāya, Sirāḡaddīn Abū Ḥafṣ 'Umar ibn 'Alī ibn Fāris al-Qaṭṭānī al-Ḥanafī (V) 236, 239
- Qāršī al-Ḥanafī, Dāwūd ibn Muḥammad al- (V) 59
- Qāsānī s. Kāsānī
- Qāsīm (V) 102, 104, 106, 253, 261, 262, 264
- Qāsīm, Maulā (V) 340
- Qāsīm Efendī (V) 337
- Qāsīm ibn 'Alī ibn al-Ḥasan Ibn 'Asākir, al- s. Ibn 'Asākir
- Qāsīm ibn Firroh ibn Abī l-Qāsīm aš-Šāṭibī s. Šāṭibī
- Qaṣṭallānī, Muḥammad ibn Abī Bakr al- (V) XVII, 62, 174
- Qaṣṭamūnī, Muḥammad 'Ārif ibn Muḥammad (B) 502
- Qaṭṭānī al-Ḥanafī, Sirāḡaddīn Qārī' al-Hidāya s. Qārī' al-Hidāya
- Qazwīnī, Aḥmad al- (V) 101, 103, 261
- Qazwīnī, Ġamāladdīn Muḥammad ibn 'Abdarrahmān Ḥaṭīb Dimašq al- s. Ḥaṭīb Dimašq al-Qazwīnī
- Qazwīnī al-Kātibī, Naḡmaddīn 'Alī ibn 'Umar al- s. Kātibī
- QBYB'TY aš-Šāfi'i, Šamsaddīn Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Zainaddīn 'Abdarrahmān ibn Ġamāladdīn 'Abdallāh (V) 27
- Q'B(Y)R. Y. Aḥmad al- (B) 426
- Qinā'ī al-Ḥawwās, Šihābaddīn Abū l-'Abbās Aḥmad ibn 'Abbād ibn Šu'aib al- (V) 457
- Qinālīzāda, Muḥammad ibn Ḥasan ibn 'Alī (B) 202
- Qirīmī, 'Abdalbāqī (V) 340
- Qirīmī, 'Abdarrahmān al- (S) 266
- Qirīmī, 'Išāmaddīn al- (S) 401
- Qirīmī, Muḥammad ibn 'Abdalkarīm al- (V) 401
- Qırq Emre al-Ḥamīdī al-Ḥanafī s. Ḥamīdī
- Qōnawī, 'Alī ibn Ḥusain al- (S) 257
- Qōnawī, Ismā'īl ibn Muḥammad ibn Muṣṭafā al- (V) 110
- Qōnawī, Muḥammad al- (V) 337
- Qōnawī al-Ḥanafī, Abū l-Is'ād Ġiyāṭaddīn Ġumla Muḥammad ibn 'Alī al- s. Ġumla Muḥammad
- Qōnawī ar-Rūmī al-Ḥanafī, Ḥalīl ibn Aḥmad ibn Himmat al- (V) 201
- Qubrusī, Aḥmad ibn 'Abdalqāhir ar-Rūmī al-Āqḥisārī aš-Šārūḡānī (V) 34, 35-36
- Quḍā'ī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Salāma al- (V) 130
- Qudsī, Maḥmūd al-Luṭfī al- (V) 186
- Qudsī, Muḥammad al- 142
- Qudsī, Nūraddīn al-Miqdārī al-Ġanīmī al- (S) 159
- Qudsī al-Ḥanafī, Rašīd WHYH ibn 'Abdallāh WHYH ŠKY MKY al- (S) 368

- Qudūrī, Abū l-Ḥusain Aḥmad ibn Muḥammad al- 47, **216**, 225
- Qūḡawī Šaiḡzāda, Muḡyāddīn Muḡammad ibn Muštafā al- s. Šaiḡzāda
- Quhandizī al-Buḡārī s. Ḍarīr(ī)
- Quhistānī (V) 227
- Quhundurī al-Buḡārī s. Ḍarīr(ī)
- Qūl Aḡmad ibn Muḡammad ibn Ḥiḡr (V) 91, 283, 284
- Qurrā', Aḡmad ibn Muḡammad al- (V) **XIX**, **449**
- Qurrā', Muḡammad Badraddīn ibn Aḡmad ibn Muḡammad al- 449
- Qušairī (V) 492
- Qūšḡī (V) 260
- Qūšḡī, 'Alā'addīn 'Alī ibn Muḡammad al- (V) 73, 356, 405
- Qūšḡiḡli 'Alī Efendī (B) 233
- Qūšḡizāda Muštafā Efendī DBR (B) 233
- Quṭbaddīn (V) 72, 251, 253
- Quṭbaddīnzāda, Muḡammad ibn Quṭbaddīn ar-Rūmī al-Iznīqī s. Iznīqī
- QWDD (V) 382
- Raḡī, ar- (V) 21
- Raḡī, Šaiḡ ar- (V) 129
- Raḡab Āḡā ibn Sulaimān DYWRNLYzāda s. DYWRNLYzāda
- Raḡab Efendī (V) 494
- Raḡab al-Muftī (V) 399
- Raḡbī Ibn al-Mutaqqina s. Ibn al-Mutaqqina
- Ramaḡān Efendī (V) 88
- Rašīd WHYH ibn 'Abdallāh WHYH ŠKY MKY al-Qudsi al-Ḥanafī s. Qudsi
- Rasūl (V) 104, 106
- Rasūl Zakī (V) 444
- Raušanī, 'Umar al-Mailānī ar- s. Mailānī
- Rāzī s. a. Faḡraddīn Abū 'Abdallāh Muḡammad ibn 'Umar ibn al-Ḥusain ar-Rāzī
- Rāzī ar- (V) 118
- Rāzī, Muḡammad ibn Abī Bakr ibn 'Abdalqāhir ar- (V) 449
- Rescher, Oskar XIII, XXII
- R'FT, 'Alī ibn Muštafā (B) 503
- R'FT (?), Ḥasan (B) 311
- Ridwān (B) 295
- Rifā'ī, Aḡmad ibn Abī l-Ḥasan 'Alī ibn Aḡmad ibn Yaḡyā ar- (V) XV, **160**, **171**
- Rifā'ī as-Sīwāsī at-Tafsīrī, Muḡammad ar- s. Tafsīrī
- Rīzawī, 'Abdallāh ibn 'Uḡmān ar- (S) 351
- Rīzī, Muḡammad Farīdī ibn Muḡammad Kāmil ibn Muḡammad Memiš ar- (S, B) XIV, XX, 259, 260
- Ruhāwī (V) 203
- Ruknaddīn al-Ḥasan ibn Muḡammad al-Astarābādī s. Astarābādī
- Rūmī s. a. Qāḡīzāda ar-Rūmī
- Rūmī, ar- (V) 104, 178, 219, 225
- Rūmī, Mas'ūd s. Mas'ūd Rūmī
- Rūmī, Mas'ūd ibn Ḥusain aš-Šīrwānī ar- s. Šīrwānī ar-Rūmī
- Rūmī, Maulānā Ḡalāladdīn ar- (V) 492
- Rūmī, Ni'matallāh ibn Aḡmad ibn Mubārak ar- s. Ni'matallāh
- Rūmī, Qara Yaḡyā ibn Yaḡyā ibn Yaḡšī s. Qara Yaḡyā
- Rūmī, Šaiḡ Aḡmad (V) 207, 494
- Rūmī al-Āqḡišārī aš-Sārūḡhānī, Aḡmad ibn 'Abdalqāhir (Muḡammad) ar- (V) 34, **35-36**
- Rūmī as-Sīrawī s. Qara Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḡammad ar-Rūmī as-Sīrawī
- Rūmīzāda, Aḡmad (V) 133
- Rūmlū, Ḥasan Bek s. Ḥasan Bek Rūmlū
- Rūzḡuqlī, Ḥalīl ibn 'Abdallāh (V) **290**
- Ša'bān ibn Maḡmūd ibn Muḡammad al-Qaraḡišārī s. Qaraḡišārī
- Šabistarī an-Naqšbandī Sībawaiḡ aṭ-Ṭānī, Ibrāḡīm aš- (V) **430**
- Šācaḡlīzāda al-Mar'ašī, Muḡammad (V) XVIII, XIX, **21**, **22**, **24**, **32**, **98**, **158**, **349**, 350, 353
- Sa'd Čelebī (V) 43
- Sa'daddīn (V) 129, 133, 263, 422
- Sa'daddīn Sayyidī (S) 219
- Sa'dī (V) 261
- Sa'dī, Abū 'Abdallāh Mušarrīfaddīn ibn Mušlīhaddīn (V) 442, 487
- Sa'dī Čelebī (V) 38, 41, 48
- Sa'dī Efendī (V) 231
- Šādīlī, Nūraddīn Abū l-Ḥasan 'Alī ibn 'Abdallāh ibn 'Abdalḡabbār al-Ḥasanī al-Idrīsī al-Mī'mārī aš- (V) **172-173**, 174, 175, **176**
- Šadr aš-Šarī'a (V) 38, 47, 126, 145, 219, 225, 227
- Šadr aš-Šarī'a al-Awwal (V) 220
- Šadr aš-Šarī'a aṭ-Ṭānī, 'Ubaidallāh ibn Mas'ūd ibn Tāḡ aš-Šarī'a al-Maḡbūbī al-Buḡārī al-Ḥanafī s. Maḡbūbī
- Šadraddīn (V) 337
- Šadraddīn Muḡammad al-Ḥusainī ibn Abī ḡ-Šafā' ibn Yūnus (V) 340
- Šadraddīnzāda (V) 98
- Šafawī al-Ḥusainī al-Īḡī, Quṭbaddīn Abū l-

- Ĥair 'Īsā ibn Muḥammad ibn Muḥammad
 ibn 'Ubaidallāh aš- (V) 463
 Šāfi'ī, aš- (V) 481, 499
 Šāfi'ī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Idrīs
 ibn al-Abbās Imām aš- (V) XV, 219, 243,
 370
 Šagānī, Raḍiaddīn Abū l-Faḍā'il al-Ḥasan ibn
 Muḥammad aš- (V) **68**
 Saḡāwandī, Sirāḡaddīn Abū Ṭāhir Muḥam-
 mad ibn Muḥammad ibn 'Abdarrašīd as-
 (V) 230, 231
 Šāhidī, Ibrāhīm (V) 449
 Šāhidī, Ibrāhīm Dede (V) 450
 Šahrānī, Muḥammad al-Kurdī (V) 402
 Šahrazūrī s. Ibn aš-Šalāḥ aš-Šahrazūrī
 Šahristānī, Muḥammad (V) 253
 Šahrizāda (V) 252, 348
 Šahwalī ibn Uwais ibn Šahwalī 'Aintābī al-
 Ḥalwatī s. 'Aintābī
 Sa'īd ibn Ḥalīl (S) 257
 Saifaddaula 420
 Šā'igzāda. Muštafā ibn Ismā'il at-Tūqātī (B)
 128
 Šaiḡhalislām (V) 38, 261, 262, 263, 337, 340,
 456
 Šaiḡhalislām Muḥammad Efendī s. Muḥam-
 mad Efendī
 Šaiḡ Efendī 327
 Šaiḡzāda (B) 327
 Šaiḡzāda (V) 41, 43, 131, 133, 158, 494
 Šaiḡzāda. 'Abdarrahmān ibn Ġamāladdīn al-
 Marzīfūnī 13
 Šaiḡzāda. 'Abdarrahmān ibn Muḥammad (V)
 226
 Šaiḡzāda, Muḥammad Nizāmī ibn 'Alī Bek
 (B) 502
 Šaiḡzāda, Muḡyāddīn Muḥammad ibn Muš-
 tafā al-Qūḡawī (V) **44**
 Šaiḡzāda al-Ĉarkasī. 'Uṭmān Wahbī (B) 405
 Sakkākī, as- (V) 293
 Sakkākī, Yūsuf ibn Abī Bakr as- (V) 357, 460,
 462, 464
 Salamiš 472
 Salānīkī, Aḡmad ibn Yūsuf 405
 Salānīkī, Muštafā (V) **405-407**
 Šāliḡ (V) 353
 Šāliḡ ... Efendī (B) 194
 Šāliḡ ibn Muḥammad (S) 232
 Šāliḡ ibn Muḥammad ibn Šāliḡ ibn 'Uṭmān
 (B) 485
 Sālīkūtī (V) 129, 463
 Sālīkūtī, 'Abdalḡakīm ibn Šamsaddīn Muḡam-
 mad al-Hindī as- (V) 89, **90**, 460, 464
 Salīm s. Selīm
 Salmān ibn 'Umar at-Ṭirabūzānī s. Ṭirabū-
 zūnī, Sulaimān ibn 'Umar at-
 Salomo 50, 488
 Šamad ibn Muḥammad (B) 43
 Šamad ibn 'Uṭmān (B) 351
 Šam'allāh, Maulānā Muštafā (V) 442
 Samarqandī, Abū l-Laiṭ Našr ibn Muḥammad
 as- s. Abū l-Laiṭ as-Samarqandī
 Samarqandī, Abū l-Qāsim al-Laiṭī as- s. Laiṭī
 Samarqandī, Muḥammad as- (V) 220
 Samarqandī, Šamsaddīn Muḥammad ibn
 Ašraf al-Ḥusainī as- (V) XVI, 264, 326, 327,
 328, 329, 330
 Samarqandī al-Qaramānī, 'Alā'addīn 'Alī ibn
 Yaḡyā as- (V) 137
 Šāmī, aš- (V) 152
 Šam'ī s. Šam'allāh
 Šamsaddīn (B) 94
 Šamsaddīn (V) 158
 Šanāfirī, Yaḡyā ibn 'Alī as- 137
 Šanūsī al-Ḥasanī, Abū 'Abdallāh Muḥammad
 ibn Yūsuf as- (V) 97
 Šarafaddīn 420
 Saraḡsī (V) 220
 Saraḡsī al-Ḥammawaiḡ s. Ḥammawaiḡ
 Ša'rānī, 'Abdalwahḡāb aš- (V) 494
 Ša'rānī az-Zaḡalī al-Anšārī aš-Šāfi'ī, Abū l-
 Mawāhib 'Abdalwahḡāb ibn Aḡmad ibn
 'Alī aš- (V) **431**
 Šarḡī, Muḥammad ibn Abī Bakr Imāmzāda
 aš- s. Imāmzāda
 Šarḡī az-Zabidī al-Hanafī, Šihābaddīn Aḡmad
 ibn Aḡmad ibn 'Abdallaṭīf aš- (V) **194**
 Šārī 'Abdallāh Efendīzāda, Muḥammad Šādiq
 al-Qaišarawī (V) 133
 Šārī NKLY (B) 228
 Sarrāḡzāda Muštafā (S) 268
 Šārūḡhānī, Aḡmad ibn 'Abdalqāhir (Muḡam-
 mad) ar-Rūmī al- Āqḡišārī (V) 34, **35-36**
 Šāṭibī, Abū l-Qāsim (Abū Muḥammad) al-
 Qāsim ibn Firroh ibn Abī l-Qāsim aš- (V)
15, 16, 27, 28, 29, 33
 Šaukīzāda, aš- (V) 354
 Sayyid (V) 88, 219
 Sayyid 'Alī (V) 300, 337, 494
 Sayyid aš-Šarīf al-Ġurḡānī, 'Alī ibn Muḡam-
 mad as- s. Ġurḡānī
 Sayyidīšahrī, Muḥammad ibn Muštafā ibn
 Ḥasan as- (B) 363
 Sayyidīšahrī, Muštafā ibn Ḥasan as- (S) 363
 SDR, al-Amīn as- (B) 461
 Selīm I. (918-928/1512-1520) 380

Personennamen

- Selīm III. (1203-1222; 1789-1807) (St) 461
 Šiblī, aš- 191
 Sibt al-Māridīnī, Badraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Aḥmad (V) 372-373, 375, 379
 Siddīqī al-Ḥalwatī, Muḥyīaddīn Abū Muḥammad Muṣṭafā ibn Kamāladdīn ibn 'Alī al-Bakrī aš- (V) 168
 Sidqīzāda, Aḥmad ar-Rašīd (Šaiḥalislām) 448
 Siğazī, Abū l-Waqt 'Abdalawwal ibn 'Tsā ibn Šu'aib as- s. Abū l-Waqt
 Siğstānī, Abū Bakr Muḥammad ibn 'Uzair ('Uzaiz) as- (V) 39
 Šihābaddīn (V) 41
 Šihābaddīn Abū l-'Abbas Aḥmad ibn Rağab ibn Ṭaibuğā Ibn al-Mağdī al-Qāhirī aš-Šāfi'ī s. Ibn al-Mağdī
 Šihābaddīn ibn 'Umaira al-Burullusī s. Burullusī
 Silāḥdār, Muḥammad Amīn (B) 426
 Silifkawī, Sulaimān ibn 'Alī (S) 52
 Sinān s. a. Qara Sinān
 Sinān Efendī (V, S?) 494
 Sīnūbī, Nabī ('Abdalbārī) ibn Ṭurḥān ibn Ṭurmuš as- (V) 493
 Širānšī, Muḥammad (V) 263, 264, 265
 Sīrawī, as- s. a. Qara Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḥammad ar-Rūmī as-Sīrawī
 Sīrawī, 'Tsā Muḥammad as- (V) 434
 Širāzī, 'Alī (V) 189
 Širāzī, Ḥasan (V) 207, 462
 Širīzī, Muḥammad (V) 253
 Sīrūzlī, Aḥmad (B) 485
 Širwānī s. a. Yaḥyā ibn Bahā'addīn al-Bākū'ī
 Širwānī, Ibn Āsāyiš ibn Yūsuf aš- s. Ibn Āsāyiš
 Širwānī, Mas'ūd (V) 265, 356
 Širwānī, Šadraddīn aš- (V) 48
 Širwānī Mullāzāda, Muḥammad Amīn ibn Šadraddīn aš- (V) 48
 Širwānī ar-Rūmī, Kamāladdīn Mas'ūd ibn Ḥusain aš- (V) 328
 Širwīn(ī), Muḥammad (V) 101, 103, 104, 105, 106, 265
 Sīwāsī (V) 443
 Sīwāsī, Muṣṭafā ibn Abī Bakr as- (V) 441-442
 Sīwāsī at-Tafsīrī, Muḥammad ar-Rifā'ī as-(V) 125
 Siyālkūtī s. Sālīkūtī
 ŠLĞY, Sayyid 'Abdallāh al-Wazīr (V) 370
 Sokrates 488
 Söylemezzāda 'Abdalḥalīm al-Qaişarī (V) 371
 Šu'aib ibn al-Ḥasan al-Mağribī al-Andalusī at-Tilimsānī al-Ġauṭ, Abū Madyan s. Abū Madyan
 Subkī, as- (V) 447
 Subkī, Tāğaddīn Abū Naşr 'Abdalwahhāb ibn 'Alī ibn 'Abdalkāfi (V) 206, 213, 314
 Šuğā'addīn (V) 128, 445
 Šuğā'addīn Ilyās ar-Rūmī (V) 328
 Suhailī, 'Abdarrahmān ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad as- (V) 474
 Suhrawardī, as- (V) 213
 Suhrawardī al-Maqtūl, Šihābaddīn Yaḥyā ibn Ḥabaş ibn Amīrak as- (V) 153
 Šukrī, Ḥasan aš- (S) 478
 Sulaimān I. (926-974; 1520-1566) 158, 363
 Sulaimān II. / III. (1099-1102/1687-1691) 257
 Sulaimān, Maulā (B) 422
 Sulaimān al-Azmarī s. Azmarī
 Sulaimān Efendī (B?) 237
 Sulaimān ibn Aḥmad (S) 412
 Sulaimān ibn 'Alī as-Silifkawī s. Silifkawī
 Sulaimān ibn 'Umar at-Ṭirabūzūnī s. Ṭirabūzūnī
 Sulaimān ibn Ya'qūb (S, B) 293
 Šumunnī, aš- (V) 426, 427
 Šurunbulālī al-Ḥanafī, Abū Iḥlāş Ḥasan ibn 'Ammār al-Wafā'ī aš- (V) 147
 Surūr Ćelebī (V) 38
 Surūrī (V) 41, 422
 Surūrī, 'Uṭmān (B) 81
 Suyūṭī, Ćalāladdīn Abū l-Fadl 'Abdarrahmān ibn Abī Bakr as- (V) 14, 21, 63, 118, 126, 130, 157, 177, 366, 392, 447, 492
 Ṭa'ālibī, Abū Mansūr 'Abdalmalik ibn Muḥammad at- (V) 488
 Tablāwī, Naşīraddīn at- (V) 463
 Tabrīzī, Muḥammad al-Ḥanafī at- s. Muḥammad al-Ḥanafī at-Tabrīzī
 Tabrīzī (Ibn) al-Ḥaṭīb, Abū Zakariyā' Yaḥyā ibn 'Alī at- (V) 457
 Tabrīzī al-Mar'aşī, Ḥusain ibn Ḥaidar at- (V) XIX, 350-352
 Tāfilātī al-Mağribī al-Ḥalwatī, Muḥammad ibn Muḥammad ibn at-Ṭayyib at- 135, 481
 Tafsīrī (V) 340
 Tafsīrī, Muḥammad ar-Rifā'ī as-Sīwāsī at- (V) 125
 Taftāzānī s. a. Ḥafīd at-Taftāzānī
 Taftāzānī, at- (V) 72
 Taftāzānī, al-'Allāma at-ṭānī al-Muḥaqqiq at- (V) 105

- Taftāzānī, Sa'daddīn Mas'ūd ibn 'Umar at- (V) XIV, XVII, 37, 38, **88**, 89, 90, 91, 116, 126, 128, 129, 205, **259-260**, 261, 263, 264, 266, 267, 302, 309, 337, 357, **418**, 460, **462**, 463, 464, 471
- Tāğ as-Sa'īdī (V) 328
- Tāğūrī, Abū Zaid 'Abdarrahmān ibn Muḥammad at- (V) **368**, **369**
- Tahāwī (V) 219, 220
- Tahāwī, Muḥammad Yaḥyā at- (S) 20
- Tāhīr ibn 'Abdalmun'im ibn 'Ubaidallāh Ibn Ḡalbūn al-Ḥalabī s. Ibn Ḡalbūn al-Ḥalabī
- Tāhīr ibn Aḥmad ibn 'Abdarrahīd al-Buḥārī, Iftiḥāraddīn s. Buḥārī
- Tāhīr ibn Islām ibn Qāsim al-Anṣārī al-Ḥwārizmī s. Ḥwārizmī
- Ṭahlāwī, Abū ṣ-Ṣallāh Yūsuf ibn Nūraddīn at- 65
- Taḥṭānī, Quṭbaddīn Muḥammad ibn Muḥammad ar-Rāzī at- (V) 256, **293-299**, 300, 301, **313**, 328
- Taḥṭāwī, at- (V) 178
- Ṭa'labī, Abū Ishāq ibn Muḥammad ibn Ibrāhīm (V) 50, 392
- Tālib ibn Qāsim al-Kaḥḥāl s. Kaḥḥāl
- Tāliḡī s. Muḥyiaddīn at-Tāliḡī
- Tāliṣī s. Muḥyiaddīn at-Tāliḡī
- Tamīmī, Abū 'Abdallāh Muḥammad ibn Aḥmad ibn Abī Sa'īd at- (V) **198**
- Ṭarabzūnī s. a. Ṭirabūzūnī
- Ṭarabzūnī al-Kausaḡ, Aḥmad at- (V) **141**
- Ṭarā'ifī, 'Abdalkarīm ibn Dirḡām at- (V) **484**
- Ṭarasūsī (V) 207
- Ṭarasūsī, Sayyid Muḥammad at- (V, S) 98, 432
- Ṭarḥānī, 'Alī Ḥalabī 381
- Ṭāškendī, Muḥammad al-Fāḡil at- (V) **428**
- Ṭāšköprüzāda Abū l-Ḥair Aḥmad ibn Muṣliḥ-addīn Muṣṭafā (V) XVI, **20**, 72, 231, **342-343**, 344, 345, 346, 347, 348, 450, **471**, **502**
- Tauzarī Ibn an-Naḥwī s. Ibn an-Naḥwī
- Tekyenešinzāda, Muḥammad ibn Ḥusain (S) 259
- Ṭībī (V) 494
- Tibrīzī s. Tabrīzī
- Tilimsānī, al-Ḡauṭ Abū Madyan Šu'aib ibn al-Ḥasan al-Maḡribī al-Andalusī at- s. Abū Madyan
- Tilimsānī al-Mallālī, Muḥammad ibn 'Amr ('Umar) ibn Ibrāhīm at- (V) 97
- Timirtāšī, Šamsaddīn Muḥammad ibn 'Abdallāh ibn Aḥmad at- (V) **239**
- Ṭirabūzānī, al-Ḥāfiṣ at- (V) XIX, **254**
- Ṭirabūzānī, Salmān ibn 'Umar at- s. Ṭirabūzūnī, Sulaimān ibn 'Umar at-
- Ṭirabūzūnī, Sulaimān ibn 'Umar at- (V) **288-289**
- Ṭirawī, Qara Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḥammad ar-Rūmī at- s. Qara Ḥalīl ibn Ḥasan ibn Muḥammad ar-Rūmī as-Sīrawī
- Tirmidī, at- (V) 392, 494
- Ṭ'Ṭzāda, Ustād 'Umar Efendī (V) 129
- TLḠŠ(Y), Muḥammad ibn 'Alī ibn 'Utmān at- (S) 39
- Tūqātī, 'Umar ibn Šāliḡ al-Faiḡī at- s. Faiḡī at-Tūqātī
- Tūqātī, Yūsuf ibn Ḡunaid Aḡī Čelebī at- s. Aḡī Čelebī
- Tūqātī Na'ibandzāda Ḥusāmaddīn at- s. Na'ibandzāda
- Tūqātī Sā'igzāda s. Sā'igzāda
- Tūqātīzāda, Aḥmad Nūrī Efendī 471
- Tūsī, Abū Ḡa'far Našīraddīn Muḥammad ibn Muḥammad ibn Ḥasan at- (V) 73, 111, **124**, **258**
- Ṭūsīyawī, 'Abdarrahmān ibn 'Alī Efendī al-Miṣrī at- (B) 399
- Ṭūsīyawī, Ḥāḡḡī Bābā ibn Ibrāhīm at- (V) **393**
- Ṭūsīyawī, Muṣṭafā Ibn al-Ḥāḡḡī Raḡab at- (V) **399**
- 'Ubādī aš-Šāfi'ī, Šihābaddīn Aḥmad ibn Qāsim aš-Šabbāḡ al- s. Abbādī
- 'Ubaidallāh ibn Mas'ūd ibn Taḡ aš-Šarī'a 'Umar ibn Šadr aš-Šarī'a al-Awwal al-Maḡbūbī al-Buḥārī al-Ḥanafī s. Maḡbūbī
- Uluḡ Bek (850-853/1447-1449) 328, 383
- 'Umar Efendī Pelunelī s. Pelunelī
- 'Umar Efendī Ṭ'Ṭzāda s. Ṭ'Ṭzāda
- 'Umar Fauzī (S) 39
- 'Umar Ḡamāl (B) 421
- 'Umar ibn Aḥmad Ibn Čillī (Čillīzāda) s. Ibn Čillī
- 'Umar ibn Aḥmad al-Mā'ī al-Čillī s. Čillī
- 'Umar ibn 'Alī Ibn al-Fāriḡ s. Ibn al-Fāriḡ
- 'Umar ibn 'Alī ibn Fāris al-Qaṭṭānī al-Ḥanafī Qāri' al-Hidāya s. Qāri' al-Hidāya
- 'Umar ibn Ibrāhīm Ibn Nuḡaim al-Miṣrī s. Ibn Nuḡaim
- 'Umar ibn Muḥammad ibn Aḥmad an-Nasafī al-Māturīdī s. Nasafī
- 'Umar ibn Muṣaffār Ibn al-Wardī s. Ibn al-Wardī
- 'Umar ibn Nūraddīn Abū l-Ḥasan 'Alī ibn Aḥmad ibn Muḥammad Ibn al-Mulaqqin al-Anṣārī al-Andalusī s. Ibn al-Mulaqqin

Personennamen

- 'Umar ibn Šālīh al-Faiḍī at-Tūqātī s. Faiḍī at-Tūqātī
 'Umar ibn 'Uṭmān (B) 102
 'Umar al-Mailāni ar-Raušanī s. Mailānī
 'Umar al-Muflī bi-Ismā'īl-Kačīdī (Gečīdī) (V) 319, 320
 'Umar Rašīd (B) 363
 'Umarzāda, Muḥammad ibn Ḥusain al-Bahnasī al-Ḥiḡābī Manlā s. Bahnasī
 Umm Sinān 363
 Urmawī, Sirāḡaddīn Maḥmūd ibn Abī Bakr al- (V) 256, 315
 Urzun, Pīr 'Alī ibn Walī (V) 137
 Ūsī al-Farḡānī, Sirāḡaddīn 'Alī ibn 'Uṭmān al- (V) 112, 113, 114, 115
 Ūšī- s. Ūsī
 Ūšlī, Ḥasan al- (V, B) 205, 414
 'Uṭmān (B) 88
 'Uṭmān (V) 253
 'Uṭmān Āḡā Muṣliḡaddīnzāda s. Muṣliḡaddīnzāda
 'Uṭmān Fauzī (B) 216
 'Uṭmān ibn 'Abdallāh Ibn aṣ-Šalāḡ aš-Šahrazūrī s. Ibn aṣ-Šalāḡ
 'Uṭmān ibn Aḡmad (S) 141
 'Uṭmān ibn Muḥammad Sa'īd (B) 462
 'Uṭmān ibn Sa'īd ad-Dānī al-Qurtubī s. Dānī al-Qurtubī
 'Uṭmān ibn 'Umar (B) 402
 'Uṭmān ibn 'Umar Ibn al-Ḥāḡīb s. Ibn al-Ḥāḡīb
 'Uṭmān ibn Yūsuf ibn ... (B) 72
 'Uṭmān Šarī ibn Muṣtafā (B) 413
 'Uṭmān Surūrī s. Surūrī
 'Uṭmān Wahbī Šaiḡzāda al-Čarkasī s. Šaiḡzāda
 Wahb ibn Munabbih, Abū 'Alī (Ū) 180
 Wahbī al-Bāybūrdī, Ibrāhīm Adham al- s. Bāybūrdī
 Waḡdatī (V) 316
 Waḡdī, Ishāq (S) 340
 Waḡyzāda (V) 318
 Waḡyzāda, Muḥammad ibn Aḡmad al-Iznīqī ar-Rūmī al-Ḥanafī (V) XVI, 427
 Wais ibn 'Uṭmān, Šaiḡoḡlī 61
 Walī Āqā (V) 27
 Walī Efendī (V) 101
 Waliaddīn al-Qaramānī s. Qaramānī
 Waliaddīn Pāsā (St) 392
 Wānī, al- (V) 500
 Wānī Efendī Wānqūlī, Muḥammad ibn Bis-tām al-Ḥošābī (V) 50
 Wānqūlī (V) 41
 Waṣlī, Ḥusain ibn Ibrāhīm al- (S) 86
 Yāfī'ī, 'Alīfaddīn 'Abdallāh ibn As'ad ibn 'Alī al- (V) 50
 Yaḡsībī as-Sabtī al-Mālikī, Abū l-Faḡl 'Iyād ibn Mūsā ibn 'Iyād al- (V) 121, 501
 Yaḡsubī s. a. Yaḡsībī
 Yaḡsubī, 'Abdallāh Ibn 'Āmir s. Ibn 'Āmir
 Yaḡyā (V) 137
 Yaḡyā (Qādī'askar) 234
 Yaḡyā al-Aswad (V) 392
 Yaḡyā Čelebī (V) 71
 Yaḡyā Efendī (V) 72
 Yaḡyā ibn Aḡmad al-Kāšī s. Kāšī
 Yaḡyā ibn 'Alī ibn Naṣūḡ Nau'ī
 Yaḡyā ibn 'Alī Šanāfirī s. Šanāfirī
 Yaḡyā ibn 'Alī at-Tabrīzī (Ibn) al-Ḥaṡīb s. Tabrīzī (Ibn) al-Ḥaṡīb
 Yaḡyā ibn Bahā'addīn al-Bākū'ī aš-Širwānī (V) 137, 164-165, 166, 363
 Yaḡyā ibn Ḥabaš ibn Amīrak as-Suhrawardī al-Maqtūl s. Suhrawardī
 Yaḡyā ibn Maḡmūd ibn Yaḡyā (S) 352
 Yaḡyā ibn Šaraf an-Nawawī s. Nawawī
 Yaḡyā ibn Yaḡšī (Baḡšīzāda) ibn Ibrāhīm ar-Rūmī s. Qara Yaḡyā
 Yaḡyā ibn Zakarīyā' (Šaiḡhalislām) XVIII, 4, 8
 Ya'īs ibn 'Alī Ibn Ya'īs s. Ibn Ya'īs
 Yamīn, Ġiyā'addīn Abū l-Muzaḡfar s. Ġiyā'addīn
 Yānyawī, Muḥammad Sām Muṡlīzāda (B) 379
 Ya'qūb 'Alīzāda s. Ibn Sayyid(ī) 'Alī
 Ya'qūb ibn 'Abdallāh Efendī (B) 398
 Yār Muḡammad (B) 105
 Yazd(aw)ī, 'Abdallāh (V) 129, 178, 262, 263, 264, 265
 Yazdī, 'Abdallāh ibn al-Ḥusain ibn Šihābad-dīn (V) 267
 YLČ, Muṡtafā ibn Naṣūḡ (S) 463
 Yūnīnī, Abū l-Ḥusain 'Alī ibn Muḡammad ibn Aḡmad ibn 'Abdallāh al- (V) XVII, 60, 62
 Yūnus al-Ḥusainī (B) 488
 Yūsuf (V) 253
 Yūsuf (ad-dā'ī) (S) 32
 Yūsuf, Maulānā s. Maulānā Yūsuf
 Yūsuf Dīyā'addīn ibn Bairām ad-DḤ'LHWY s. DḤ'LHWY
 Yūsuf ibn 'Abdallāh ibn 'Umar al-Kūrānī at-Tamlīḡī s. Kūrānī
 Yūsuf ibn 'Abdalmalik ibn Baḡšāyīs Qara Sinān s. Qara Sinān
 Yūsuf ibn Abī Bakr as-Sakkākī s. Sakkākī

Register

- Yūsuf ibn Ġāmī (B) 216
 Yūsuf ibn Ġunaid Aḥī Ćelebī at-Tūqātī s. Aḥī Ćelebī
 Yūsuf ibn Hālid ibn 'Umar as-Sumtī al-Basrī 190
 Yūsuf ibn Muhammad Ġān al-Qarabāgī s. Qarabāgī
 Yūsuf ibn Muhammad ibn Yūsuf at-Tauzarī Ibn an-Nahwī s. Ibn an-Nahwī
 Yūsuf ibn Nūraddīn at-Tahlāwī s. Tahlāwī
 Yūsuf Lādīqī s. Lādīqī
 Yūsuf al-Qaisarī s. Qaisarī
 Yūsuf al-Qarabāgī s. Qarabāgī al-Hanafī
 Yūsufefendīzāda, Abū Muhammad 'Abdallāh ibn Muhammad ibn Yūsuf ibn 'Abdalman-nān al-Hilmī al-Hanafī (V) **340**
 Yūsufoglı Efendī (B) 227

 Zabīdī, Abū l-Faid Muhammad (al-) Murtadā az- s. Murtadā az-Zabīdī
 Zāhidī, Abū Raġā' az- (V) 72
 Zain al-'Arab (V) 494
 Zain al-Qudāt Ahmad ibn Magdaddīn (V) 490
 Zain al-Qudāt Ahmad ibn Muhammad al-Hāggī (V) 490

 Zain al-Qudāt Ahmad ibn Muhammad al-HĠY (V) 490
 Zainaddīn (V) 253
 Zainal'ābidīn (V) 264, 340
 Zakarīyā' al-Ansarī s. Ansarī
 Zakī, Rasūl (V) 444
 Zamahsari, Abū l-Qāsim Mahmūd ibn 'Umar az- (V) 37, 355, 447, 489
 Zangānī, Ishāq (V) 337
 Zangānī, 'Izzaddīn Abū l-Fadā'il 'Abdalwahhāb ibn Ibrāhīm ibn 'Abdalwahhāb ibn Abī l-Ma'ālī al-Hazragī (V) **417**, 418
 Zarkašī, Badraddīn Abū 'Abdallāh Muhammad ibn Bahādur ibn 'Abdallāh at-Turkī al-Misrī az- (V) 213, 447
 Zarkašī (V) 408
 Zarkašī, Rasūl (V) 444
 Zarnūgī, Burhānaddīn az- (V) **10-11**, 12
 Zarrūq, Šaiḥ (V) 152
 Zībārī, Hasan ibn Muhammad al-Kurdī az- (V) 469, **470**
 Zībārī, Mahmūd Hasan az- (V) 315
 Zuhdī, Mīr Hasan ibn Halīl Pāsā az- (B) 207
 Zulfniġār, Muhammad ibn 'Abdalkarīm (V) **425**

5. GEOGRAPHISCHE ANGABEN UND BAULICHKEITEN

Die römischen Zahlen bezeichnen Seitenzahlen der Einleitung, die arabischen Zahlen Nummern der Beschreibungen.

- Ägypten XIII, 103, 178
Aleppo 52, 375
Alexandria 390
Algerien 390
Amasya XIV, 105, 280, 469, 489
Ankara 125, 251
Ak Ilyas 492
Ardabīl 264
Ayyūb s. Eyyūp
- Bāb-i Bāzār 298
Badr 155
Bagdad XVII
Bahia 390
Basra 375
Beypazarı 125
Beyşehir 363
Bor 237
Bozdoğan 309, 432
Brasilien XV, 390
Budūr 45
Buḥārā 335
Būrāngāzī 401
Bursa 103, 207, 216, 386
`BZNMKYD 48
- Cordoba 390
- Damaskus 390, 465, 488, 494
Dār as-šifā' al-Qalāwūnī 459
- Edirne 103, 257, 335, 375, 380
Erzincan 159
Erzurum 337, 375
Eyyūp 445
- Felbe 103
Frankreich XXI
- Gaziantep 166
Gibraltar 390
Goriġa 160
Granada 472
GYNY 472
- Harābat 444
Herat 103
Hirsova XVIII
- Ismā'īl-Kačidī (-Gecidi) 319, 320
Istanbul s. Konstantinopel
Italien XXI
Iznik 103
- Jerusalem 168, 389
- Ka'ba 347
Kairo XIII, 390
Karaman 216
Kayseri 216, 268
Konstantinopel XIII, XIV, XXI, 88, 96, 103, 125, 207, 219, 232, 253, 374, 375, 390, 445, 499, 503
Konya 129, 233, 451
Krim 264
Kuritza s. Goriġa
Kuşadası 146
Kütahya 364, 371
- Lāzistān 259
Lissabon 390

Register

- LGH BRY'NTY 390
 Malta 390
 Manastır 160
 Manisa 375
 Medina 183, 345, 390
 Medresen:
 Azhar XIV, XVI
 Büyük Āgā 105
 Cifte-Ayāq-Qursunlī XIV, 260
 Efendī Köy 492
 Hamīd (Humaid) Efendī 207
 Hātūnīya 33, 337
 Hawāss Mahmūd 207
 Ibrāhīm Pāsā 232
 Kamāl Bek 423
 Köseli 386
 Ma'bad Ahmad Efendī 207
 Maqtūl Ibrāhīm Pāsā 432
 Mullā Ibrāhīm 408
 Qara Hāfiz Efendī 451
 Şifa'īya 128
 Sultānīya Hāqānīya 358
 TWGN-Bek 251
 Zāhid Muhammad Efendī 492
 Yeşil 'Imāret 386
 Mekka 375, 390, 431
 Meschhed 337
 Moscheen:
 Aya Sofya XXI
 Ĝāmi'-i Ahmad Pāsā 32
 Ĝāmi' al-auliyā' 72
 Ĝāmi'-ı Bab-ı Bazar 298
 Ĝāmi' al-kabīr, al- 216
 Masgid-i Şarīf-i Hāna-i Malik Sālih 159
 Üç Şerefeli Ulu Ĝāmi' 380
 Nigde 42, 61
 Ortaga MW.. 241
 Pernambuco 390
 Persien 103
 PRLWĜNDH 233
 Qazwīn 420
 Recife s. Pernambuco
 Rio de Janeiro 390
 Rize 259, 260
 Rom 499
 Rūsucuq 449
 Samarqand 264, 333, 384
 Schiraz 103
 Sīs 472
 Sivas 128
 SR'R 'R'D 290
 SYW'SH(?)' (?)N 408
 Tangerang 390
 Temeswar 403
 Tokat 33
 Trabzon 298, 418
 Transoxanien 264
 TRH 13
 Usak 228
 Üsküdar 427
 Üsküp 224, 432
 Vidin 449
 Zāwiyat Dragoman Saih 'İsā 253
 ZNKMYD 125
 Zypern 237

6. SACHEN, BEGRIFFE, PERSONENGRUPPEN

Die römischen Zahlen bezeichnen Seitenzahlen der Einleitung, die arabischen Zahlen Nummern der Beschreibungen.

- alchemistisches Rezept 381
Amalgamierung 193
amāna 144
Amulett (s. a. Sonnenamulett) 192
ʿArafat-Tag 153
ʿĀsūrāʿ-Tag 152, 216
- balag*-Vermerk 234, 414
Buchstabenzauber 192, 481
- dā irat al-falak at-tāmin* 368
dā irat riḡāl al-gaib 368
da irat al-ufq 368
Datierung durch Brüche XIX, 112, 231, 304, 374, 449
defterdār 234
- Ehevertrag 222
Engel (s. a. Todesengel) 193, 197
Erdbeben 216
Erbschaftsangelegenheit 36
- Feuersbrunst 164
- Gebet XV, 24, 27, 92, 143-188, 191, 192, 194, 195, 207, 208, 219, 286, 343, 347, 349, 370, 376, 411, 441, 473, 474, 481, 485, 487, 488, 494, 499, 501
Geburtseintragung 13, 191, 219, 226, 352
Grab 144
- hādīm at-talaba* 129
Halwāṭiya 139
Hatip ebrūsu XXI
hukm sultānī 222
- imāmat-nāma* 222
iqtidāʿ 224
- Kollation (Variante) 45, 69, 82, 234, 260, 337, 338, 340, 359, 414
- Leser / Lesung 202, 207, 402, 414
lauh al-hayāt 368, 481
lauh al-mamāt 368, 481
- Magisches (s. a. Buchstabenzauber, Quadrat, Zahlenmagie) 97, 156, 193-197, 368, 370, 441, 502
- nā ib* 222
Naqṣbandīya 141, 142, 154, 162, 163
Nasenbluten 47
- Paradies 50
Pest 178
Prüfungsfragen 352
- Qādī ʿaskar-i Rūm 234
Quadrat, magisches 155, 197, 370, 382, 481
- Rauchen 494
Rifāʿīya XV, 160
rih al-ahmar, ar- 152
- Sendschreiben 222
Sieben Siegel 164, 193, 197
Siebenschläfer 50
Sonnenamulett 197
Stiftungsvermerk (s. a. *waqf*) 11, 61, 121, 166, 216, 248, 352, 496, 498
surh bād 152

Register

Todesengel 119
Türkisch Papier XX

Urkunde 2, 61, 222, 235, 248, 343

Variante s. Kollation

Wanze 474

Waqf (s. a. Stiftungsvermerk) 70

waqfnāma 222

Zahlenmagie 481

7. BIBLIOTHEKSSIGNATUREN

Die Zahlen in Fettdruck verweisen auf die Nummer des Katalogs, unter der die Handschrift beschrieben ist, während sich die Zahlen in Normaldruck auf die übrigen Teile einer Sammelhandschrift beziehen.

Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz, Berlin

Hs. or. 4434: 475	Hs. or. 4462: 270, 287, 293 ,	Hs. or. 4489: 225
Hs. or. 4435: 145	346, 476	Hs. or. 4490: 392 , 457
Hs. or. 4436: 426 , 427	Hs. or. 4463: 201	Hs. or. 4492: 241
Hs. or. 4437: 96, 128 , 456,	Hs. or. 4464: 485	Hs. or. 4493: 406
458	Hs. or. 4465: 20	Hs. or. 4494: 472
Hs. or. 4438: 134, 155, 165,	Hs. or. 4466: 381	Hs. or. 4495: 252
168, 173, 181, 182, 192,	Hs. or. 4467: 402	Hs. or. 4496: 79, 80, 83, 84,
193, 195, 196, 197. 368 .	Hs. or. 4468: 248, 251	112, 119, 130, 131, 136,
370, 382, 474, 479, 481,	Hs. or. 4470: 242	137, 163, 175, 478 , 499
482, 483, 484, 501	Hs. or. 4471: 331, 333, 335,	Hs. or. 4497: 174
Hs. or. 4439: 92	337, 465	Hs. or. 4498: 350
Hs. or. 4440: 236, 239	Hs. or. 4472: 53, 56 , 64, 65,	Hs. or. 4499: 395
Hs. or. 4441: 367, 373, 374,	68, 69	Hs. or. 4500: 40 , 380
375, 377, 379	Hs. or. 4473: 114 , 115	Hs. or. 4501: 70
Hs. or. 4443: 311 , 464, 466	Hs. or. 4474: 412	Hs. or. 4502: 230
Hs. or. 4444: 95	Hs. or. 4475: 393, 399 , 437	Hs. or. 4503: 120 , 170
Hs. or. 4445: 9, 266 , 296	Hs. or. 4476: 488	Hs. or. 4505: 58, 59, 113, 451
Hs. or. 4446: 310 , 312	Hs. or. 4477: 384	Hs. or. 4506: 361
Hs. or. 4447: 332 , 334, 336,	Hs. or. 4478: 2 , 3, 4, 5, 6, 7,	Hs. or. 4507: 75
338, 341	8, 47	Hs. or. 4508: 269, 274, 276
Hs. or. 4448: 460	Hs. or. 4479: 249 , 250, 320	Hs. or. 4509: 449
Hs. or. 4450: 459	Hs. or. 4480: 135	Hs. or. 4510: 391
Hs. or. 4451: 283, 285, 302 ,	Hs. or. 4481: 11, 143, 190,	Hs. or. 4511: 326
342	191	Hs. or. 4512: 441 , 453
Hs. or. 4452: 327 , 328, 329,	Hs. or. 4482: 15, 17, 27, 28,	Hs. or. 4513: 462
330	30 , 31	Hs. or. 4514: 259 , 262, 263,
Hs. or. 4453: 359	Hs. or. 4483: 215, 339, 344,	264
Hs. or. 4454: 268 , 272, 273,	348, 354, 356, 386 , 454, 470	Hs. or. 4515: 253
275	Hs. or. 4484: 502	Hs. or. 4516: 278, 282, 439,
Hs. or. 4457: 226	Hs. or. 4485: 401	442, 455, 467, 469
Hs. or. 4458: 206	Hs. or. 4486: 97	Hs. or. 4517: 10
Hs. or. 4459: 63	Hs. or. 4487: 421	Hs. or. 4518: 288 , 289, 290,
Hs. or. 4460: 60, 62	Hs. or. 4488: 492	291

Register

- Hs. or. 4519: **281**
Hs. or. 4520: 142, **487**
Hs. or. 4522: **390**
Hs. or. 4523: 292, 294, **297**,
371, 372, 378
Hs. or. 4526: **261**
Hs. or. 4527: **340**
Hs. or. 4528: **207**
Hs. or. 4529: **413**
Hs. or. 4530: **14**
Hs. or. 4531: **199**
Hs. or. 4532: **265**
Hs. or. 4533: **260**
Hs. or. 4534: **463**
Hs. or. 4535: **407**
Hs. or. 4536: **257**, 258
Hs. or. 4537: **35**
Hs. or. 4538: 25, 76, 77, 98,
99, 110, 122, 125, 129, 133,
147, 148, 158, 213, 214,
243, 246, 247, 309, 314,
315, 316, 317, 318, 319,
321, 322, 323, 324, 325,
357, 387, 388, 404, 408,
409, 410, 411, **432**, 444,
447, 448
Hs. or. 4539: **90**
Hs. or. 4540: **428**
Hs. or. 4541: **49**, 308
Hs. or. 4543: **284**
Hs. or. 4544: **295**
Hs. or. 4545: 231, **232**
Hs. or. 4546: 151, **160**, 164
Hs. or. 4547: **405**
Hs. or. 4548: **91**, 124, 126,
127, 303
Hs. or. 4549: **74**
Hs. or. 4550: **461**
Hs. or. 4551: 100, 150, 153,
154, **159**, 161, 162, 167,
169, 171, 172, 176, 177,
179, 180, 183, 184, 185,
186, 187, 188, 473, 477,
486, 500
Hs. or. 4552: **422**
Hs. or. 4553: **52**, 57
Hs. or. 4554: **225**
Hs. or. 4555: **364**, 365
Hs. or. 4556: **450**
Hs. or. 4557: **403**
Hs. or. 4558: 101, 103, **105**
Hs. or. 4560: **398**
Hs. or. 4561: **254**
Hs. or. 4606: 204, **471**
Hs. or. 4629: **397**, 400
Hs. or. 4640: 71, **141**
Hs. or. 4682: **223**
Hs. or. 4684: **496**
Hs. or. 4687: **351**
Hs. or. 4689: **298**
Hs. or. 4690: **238**, **240**
Hs. or. 4691: **202**
Hs. or. 4693: **149**
Hs. or. 4694: **12**
Hs. or. 4695: 26, **29**
Hs. or. 4696: **67**
Hs. or. 4700: **489**
Hs. or. 4703: 34, 50, 245, 362,
363
Hs. or. 4704: 286, **396**, 429,
452
Hs. or. 4706: **227**
Hs. or. 4711: **55**, 117, 118,
132, 140
Hs. or. 4712: **88**, 89
Hs. or. 4718: **216**
Hs. or. 4720: **219**
Hs. or. 4722: **194**, 198
Hs. or. 4725: **418**, 433, 434,
435, 436
Hs. or. 4726: 152, **156**
Hs. or. 4727: **166**
Hs. or. 4728: **39**
Hs. or. 4730: **353**
Hs. or. 4732: **217**
Hs. or. 4736: **394**
Hs. or. 4737: **85**, 299, 383,
385
Hs. or. 4740: **82**
Hs. or. 4741: 93, **94**
Hs. or. 4742: **205**
Hs. or. 4744: **495**
Hs. or. 4748: **233**
Hs. or. 4755: **208**
Hs. or. 4758: **43**, 497
Hs. or. 4759: 355, **414**, 415,
416, 446
Hs. or. 4763: **102**, 104, 106,
107, 108
Hs. or. 4764: **13**, 46
Hs. or. 4765: **41**
Hs. or. 4766: **44**
Hs. or. 4767: **221**
Hs. or. 4768: **234**
Hs. or. 4769: **61**
Hs. or. 4771: **235**
Hs. or. 4772: **45**
Hs. or. 4773: **121**
Hs. or. 4774: 300, **301**
Hs. or. 4775: 18, 51, 54, 66,
86, 200, 229, 271, 376, 417,
424, 480, 491
Hs. or. 4776: 37, 38, 48, 78,
87, 123, 139, 189, 244, 358,
360, 389, 419, 445, **503**
Hs. or. 4777: **430**
Hs. or. 4779: 438, 440, **443**
Hs. or. 4780: **494**
Hs. or. 4781: **228**
Hs. or. 4782: 73, 209, 210,
211, 267
Hs. or. 4783: **144**
Hs. or. 4784: **423**
Hs. or. 4786: **420**
Hs. or. 4787: 23, **36**, 425
Hs. or. 4788: **222**
Hs. or. 4790: **81**, 366
Hs. or. 4791: **33**
Hs. or. 4792: **498**
Hs. or. 4793: 1, 109, 111, 116,
256, **304**, 305, 306, 307, 313
Hs. or. 4794: 21, 22, 24, **32**
Hs. or. 4796: **42**
Hs. or. 4797: **224**
Hs. or. 4800: 157, **490**, 493
Hs. or. 4801: 138, 178, **349**,
468
Hs. or. 4802: **146**
Hs. or. 4804: **19**
Hs. or. 4806: **369**
Hs. or. 4807: **16**
Hs. or. 4808: **237**
Hs. or. 4809: **203**
Hs. or. 4810: **352**
Hs. or. 4811: 343, **345**, 347
Hs. or. 4814: **212**
Hs. or. 4815: **218**
Hs. or. 4816: **72**
Hs. or. 4817: **220**
Hs. or. 4821: 277, 279, **280**
Hs. or. 4822: **431**

8. DATIERTE HANDSCHRIFTEN

Die Zahlen bezeichnen Katalognummern.

756/1355: 223	1087/1676: 337	1157/1744: 232
793/1390: 461	1088/1677: 42, 495	1161/1748: 351, 498
	1089/1678: 102, 233, 364	1163/1750: 30
832/1429: 327	1090/1679: 259, 364, 413	1166/1753: 432
834/1431: 74	1092/1681: 259	1173/1760: 449
884/1479: 70	1093/1682: 224	1174/1760-61: 297, 449
899/1494: 219	1095/1684: 128, 208, 257	1176/1763: 432
	1097/1686: 261, 301	1178/1764-65: 241, 432, 449
928/1522(?): 216	1099/1688: 251	1186/1772: 268
938/1532: 280		1187/1773: 298
962/1555: 232	1102/1691: 266	1189/1775-76: 249, 281, 432
966/1559: 398	1105/1693-94: 14, 268	1191/1777-78: 432
977/1569-70: 426, 462	1108/1697: 105	1193/1779: 432
981/1574: 432	1109/1697: 251	1197/1783: 450
982/1575: 72	1113/1707: 253	
994/1586(?): 20	1115/1703: 63	1201/1786: 350
995/1587: 203	1117/1705: 159	1205/1790: 311, 432
998/1590: 207	1119/1707: 363	1207/1792: 418, 478
	1123/1711: 386	1211/1796(?): 33
1000/1592: 218, 503	1125/1713: 386	1215/1800: 55
1013/1604: 234	1126/1714: 226, 268, 386	1220/1805: 478
1022/1613: 463	1127/1715: 61	1221/1806: 302, 478
1027/1618: 399	1128/1715-16: 43, 392	1222/1807-08: 88, 478
1029/1620: 202	1130/1718: 36	1225/1810: 288
1043/1634: 503	1131/1719: 36	1226/1811: 11
1045/1635: 222, 503	1136/1723-4: 254, 381, 412	1228/1813: 11
1047/1638: 407	1137/1125: 81	1231/1816: 91, 379
1051/1641: 405	1139/1727: 428	1233/1818: 432
1055/1645-6: 86, 237	1140/1727-28: 32, 75	1241/1825: 62, 432
1062/1651-2: 40, 422	1141/1729: 30	1243/1827: 469
1064/1654: 304	1142/1729-30: 32	1244/1828: 469
1067/1656: 395	1144/1731-32: 146, 391	1247/1831: 441
1074/1664: 90	1145/1732: 369	1250/1834: 141
1075/1664-5: 13, 225	1149/1736: 32	1253/1837: 228
1077/1666: 472	1153/1740: 52	1254/1838: 20
1078/1668: 295	1154/1741: 257	1261/1845: 368
1082/1671-72: 332, 403	1156/1743: 353	1262/1846: 368, 492

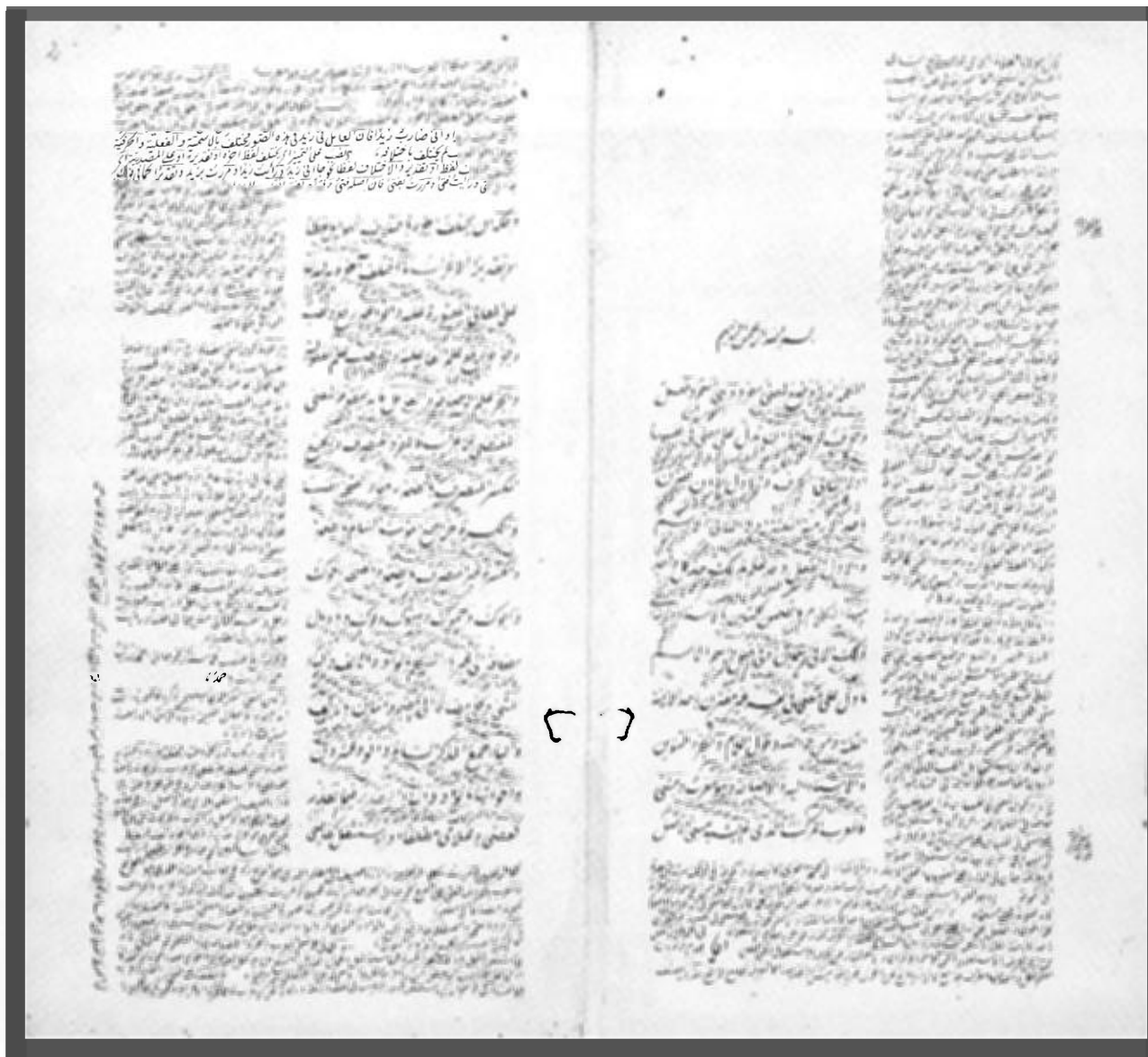
Register

1267/1851: 418	1284/1867 349	1301/1884: 135
1272/1856: 431	1285/1868 352	1307/1890: 471
1277/1861: 496	1286/1869 293, 352	1321/1903: 39
1279/1862: 451	1289/1872 487	1328/1912: 212
1281/1864: 349	1295/1878 349	1330/1912: 260
1282/1866: 349	1299/1882 471	
1283/1866: 160, 349		

TAFELN



1. Yūsufendīzāda (st. 1167/1747): Superglosse zu al-Iḡī's *Risāla fī ādāb al-baht* (Hs. or. 4527, undatiert, Bl. 1b–2a: 'Unwān; Nr. 340).



2. Ibn al-Hāgib (st. 646/1249): *al-Kāfiya* mit Glossen *al-Fawā'id ad-Diyā'iya* von al-Ġāmī (st. 898/1492; Hs. or. 4629, undatiert, Bl. 1b–2a: 'Unwān; Nr. 397 und 400).

ايماكل اللاتي نصرت بها وبين ايام بدوا قرب النسب ابقت
 بين الامم المراضة كل منهم صفا الوجوه وجلت اوجه العرش
 واحسن الانتهاء ان ما اذن بانها به الكلام كقول
 الآخر بيتت بقا الدهر با كيف اهلها وهذا عال للبرية
 شامل وقولا فلا حطت لك الهيماء سرجا ولا ذقت
 لك الدنيا فراقا وجميع فواح السور وخوانمها واردة
 على احسن وجوه البلاغة واكملها يظهر ذلك بالتامل

فيما ح تذكر ما تقدم من الاصول
 ثم الكتاب بعون الله حسن يومه وصل على محمد وآله في شهر
 المحرم في يوم عاشوراء فجميع النهار في تاريخ سنة
 ثلث وسعين وثمانين على يد العبد الضعيف
 الفقير المحتاج اليه محمد بن الغفور عسى
 بن محمود بن يحيى العلابي اللام اعزهم
 ولعن نظريه ودعا لكاتبه ولحق
 المسلمين والمسلمات والمؤمنين والمؤمنات
 ما اتم الله به

مات في شهر ربيع الثاني سنة 461



3. Hatib Dimasq al-Qazwī (st. 739/1338): *K. Idāh al-maʿāni wal-bayān* (Hs. or. 4550 von 793/1390, Bl. 219a: Kolophon; Nr. 461).

لوروز المتع يكون ملواجا - اجمل من السنة البرية يكون لوروز
 وعند مسعود في الحديث عن الحسين العبد من ان يكون صوم رابعي والاربع
 اولا يكون واما ما كان من كلامه من صوم طهارة الجسم فهو من روم وكل من صوم
 وغدا موكلا لثواب لانه لان المتع اطلق يلقى على كل من يسلم المتع فانه
 اسعد من كل الذي يكون المتع كما عليه صواب يكون عدوا في الله وهو
 الايام حتى يخلصه من ذلك لان البرم لوصح الايام لا يحصل بالمتع الا
 بالرم وهو المندوم في الايام في نصيب لغير طاهر يصلي فيه من ذلك ان
 الحديث ان اسعد من اللوات من المتع يروا بان في المندوم لا يوصي
 الايام فان وصية المتع لا تشي بها وصية اسعد ولهذا قال في الحديث
 اسعد من كل من اسعد يروا بان في المتع كما كان حقة مستغنى الله
 محرابه من صوم بان عن المتع ملت لانه وان كان في قوله ما قلنا مستغنى
 ما وكونه قال العطار في ترويض الهمم في قوله
 ما يقع على صوابك اني مني كما تشاء في قوله انصه الى انا في ترويض الهمم
 وتوضيح الاسئلة والاوصاف اعلم ان الترويض جعله على الاسباب الثلاثة
 بحيث يطلق عليه الواحد ويكن بعض ايضا من سنة الحق الترويض والتأخر
 معتبره وهذا الحق المستصحب في الحديث لان الحديث اضطررنا منه من قوله
 بعضنا على بعض من الجوارب والاورس ط والمناطع والابواب
 في قوله صوم رابعي وتغيرها لثواب والاورس ط
 في الرابح الحج المتع وسئل ما على كل من صوم المتع في الحديث
 ان المتع في السنة الاولى والحج لهما من الفجر والاربعاء

ما وكونه قال العطار في ترويض الهمم في قوله
 ما يقع على صوابك اني مني كما تشاء في قوله انصه الى انا في ترويض الهمم
 وتوضيح الاسئلة والاوصاف اعلم ان الترويض جعله على الاسباب الثلاثة
 بحيث يطلق عليه الواحد ويكن بعض ايضا من سنة الحق الترويض والتأخر
 معتبره وهذا الحق المستصحب في الحديث لان الحديث اضطررنا منه من قوله
 بعضنا على بعض من الجوارب والاورس ط والمناطع والابواب
 في قوله صوم رابعي وتغيرها لثواب والاورس ط
 في الرابح الحج المتع وسئل ما على كل من صوم المتع في الحديث
 ان المتع في السنة الاولى والحج لهما من الفجر والاربعاء

احده الامم ان عليا دخل في ذلك البعض حتى يكون ابوبكر افضل منه وثاني
 ان الامم عند الله الذي يكون النبي من بين المؤمنين كما قال الله تعالى ان اكرمكم
 عند الله فقامه بتقدير حجة الديل على الفضيلة او بغير مطلقا لانه اخبر بلفظ الاني
 الحديث فقامه بتقدير حجة الديل على المؤمنين واما قوله عليه السلام ما طاعت الشمس والارض
 فإزان يكون وقت روزه النصف ابوبكر افضل من علي وقت الامامة علي
 افضل من ابي بكر واما الحديث الثاني في عمير بن قيس فانا تبعتنا الصالحين فانا تبعتنا
 في شئ منها حتى ان جاع منها السبت والصلوات عندنا فانا تبعتنا في شئ
 علينا النبي فان الحديث او في غيره فان الامم على النبي ما اورد في كتاب
 الصالحين فهذا الحديث لو كان من الصحاح او الخصال او من الاحاديث القريبة
 لكان مورد ايراد في كتاب الصالحين بل لما تروا لانه لا موضع
 او تروا في ذكر ايضا في كتاب الصالحين او في غيره فان الامم على النبي ما اورد في كتاب
 من الصحاح ما نقل في من ابي بكر وعمر وعليا وعلي وعلين من الصحابة رضوان الله
 عليهم اجمعين ويعني على طهارتها ولا ياتها مائة في كتاب نهاية العقول
 من ايراد الاطلاع فليطالعها هذا الخبر في كتاب الطول والموسم
 رب العالمين والصلوة والسلام على خير البرية محمد واليا محمد

انه فتور الاحكام والله اعلم بالصواب وتوافق الفرائض
 من خبره وتسو به غيره له حسن توفيقه يوم
 الشفاء في وقت صلوة العجوة شهر الله في
 الحجة المباركة ليلة الاربعة والاربعاء
 سنة ثمان مائة وثمانين

5. Al-Bihis̄i al-Isfarāʾimī (st. 749/1348): al-Maʾūb fi šarḥ al-ādāb (Hs. or. 4452 von 832/1429, Bl. 59a, Nr. 330).

4. Al-ʿIbrī (st. 743/1342): Šarḥ Ṭawālīʿ al-anwār (Hs. or. 4549 von 834/1431, Bl. 159b: Kolophon; Nr. 74).

الفصل الثاني في بيان ما تضمنه كتابنا
من سبعة الفروع من الشريعة فلقد بينا في كتابنا الكبير في صميم واحد فاضل لا يشغل من
صدا ربه وغايب عن امره بالثلاثة اشعرت حارسة وتلبيح فذلك هو النظم من السنة والامر بالجملة صار
هبة وتلبيح فذلك هو النظم من الشريعة والاول سورة وثلاثون زائد على صا اربع خمسة وتلبيح واحد من ابواب
وغايب فذلك هو النظم بين ما ذمك ابو يوسف وما ذمك ابو عبد الله في كتابهما
كتاب الاحكام وما ذمك ابو يوسف في كتابه من قوله كالبيان اما الكتاب فهو المعتبر في
كامله باعتداله واداءه على الكمال فلما اعتدنا له والما بين غير مرسوم فزان يكون علمه رفق او على صداره على
كافة لكن العمل بالكتاب لا يكون معتمدا فهو كالكتاب لا يبرهن السنة او القرينة كالانها ومنها وما بين
مرسوم بان كان على الكافة ويكون مضمونا لغيره فلان ان فلان فذلك هو البيان سواء كان من الغايب
او من الجاهل ولا يجرى الا في اقرب ما يجوز الحد بغير من الشريعة وقالوا معتقل اللسان ان اعتد ذلك في
اشارة فلندا والاعمال المعتقل اللسان سواء الذي عرض في اجنب اللسان من لا يبرهن على الكلام فذلك هو
رجمه حكم الاحكام وعذا الصواب ان اعتد ذلك وعلم اشارة وكان حكم الاحكام والاول والثاني المزدوجة
وقيل بان يسن في زمان الموت قبل بعلمه السنوي وفي علمه من بوجه فهميته بل قبل في الاجتهاد
واما قال في الاجتهاد لانه على الكفاية في حال الاضطرار وقال الثاني في الاجتهاد لان التجدي في العلم والاول
والافروية هي فعل التجدي بعد الادلة في خرج واسباق المسلمين بالخروج من المردود والفتوى من المرسوم بياض الشؤل
اعتمادا على العار والاعمال بالكتاب وكان اتمام تانيته في ماضي الاخرة في معنى التبرع في المعاشية
قد وقع الزايع من كرمه السنة الممنوع على باضعف العباد والرايين وادب لوم التنا وصعد اليه عن اوله وكواله
في ملبدة وسطية العز الاول من الرجل الى جرح يوم الاثنين وفي الفتوى الكبرى كتابه وتفسيره في غاية
مدوله البركة الله محمود في فضل شيخان مستردين وشبان

عدد المدن في زمن بطلكير ٢١٤١١ وعدد المدن في عصر رسولنا ١٧٥٥٥

تداول الولد الاعرج محمد بن ابراهيم سنة ١١٤١١
وتسعة في شهر جاد من الاول سنة ١١٤١١
وقد اخبر من التاجمة

تواخي انبيا عليهم السلام

٣٤٨
السلام

من آدم الى نوح عليه السلام سنة ١٢٤٠٠
ومن نوح الى داود عليه السلام سنة ٢١٢٠٠
ومن داود الى عيسى عليه السلام سنة ٣٥٤٠
ومن عيسى الى محمد صلى الله عليه وسلم سنة ٦١٠٠

المعتقل اللسان وهو قوله
فقد انشأ في حكم الافروية والافروية
الاصول والاعراض في الاعراب
والاصول والاعراض في الاعراب
والاصول والاعراض في الاعراب
والاصول والاعراض في الاعراب
والاصول والاعراض في الاعراب

من سبعة الفروع من الشريعة
صدا ربه وغايب عن امره
هبة وتلبيح فذلك هو النظم
وغايب فذلك هو النظم
كتاب الاحكام
مزموم بان كان على الكافة
اشارة فلندا والاعمال
رجمه حكم الاحكام
وقيل بان يسن في زمان
واما قال في الاجتهاد
والافروية هي فعل التجدي
اعتمادا على العار
قد وقع الزايع من كرمه
في ملبدة وسطية
مدوله البركة الله محمود

كما انهم عند شرح حال الاصول في البطن كتب على ما نوهت كل كبرية عند حال الاصول
 اصول السبعة اذ ان في اولاد البنات التساوية الدرجة يكون مختلف
 فيسالم الماطل اول بطن اخذ في الاصول بالكلية والاولوية للذكر مشاغل
 الاثني عشر في كبرية الذكر من ذكره الطين طائفة والانات طائفة اخرى طائفة
 عليها في ارباب التكويت اول بطن وفيه اختلاف بينه وبين غيره من
 للذكر مثل حظ الانثيين ان يكون اربعة بنات وبينه وبين غيره من الاصول اختلاف
 في التكويت والاولوية والاولاد فان فيه اختلاف بينه وبين غيره من
 على اهل التكويت لظلال الذكر وفيه اولادهم ويجعلونها ايضا للذكور والانات
 طائفتين وذكور الاناث يجعلون في موت ان يمتثلوا الاصول التي بينهم وان اختلف
 بين ما اصابهم وينبغي على اهل الظلال والذوق اولادهم كمل ان بينهم بينه
 العونة اصول المسئلة من سبعة والتفصيل من اربعة وستين

سابع الدين
 ما اصابهم

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

اصول المسئلة من ستة واربعين ستين
 اصول المسئلة من اثنين والتفصيل ستين

7. Ibn Kamāl Pāsā (st. 940/1533): *Šarh al-Fara'id as-Sirāgīya* (Hs. or. 4545 von 962/1555, Bl. 77b mit Tabelle für die Erbteilung; Nr. 231).

عند انشاء الساكنين ولم يخرق التوفيق في الاكثر بل يحرر قدر الاسم في التوبة
 قبل العمل كما يرضى عليه في محقق به ايضا مقدم على ما يحق بالعمل تفصيل التوفيق
 على التوفيق بان يحرر التوفيق عند انشاء ما كان وخرق التوفيق عند ذلك فيقول بغيره
 العاقل ولا تقول اقرض العاقل للتوفيق في تبتيرين ما يحق به على ما يحق بالعمل الذي
 يهودونه وقد اقبل هو الله احد الله الصمد وتحت الكلام بهذه الآية التوفيق
 وتجاءه وقال واخر ما شرهنا بالوصول الي الاتمام
 وتفصل علينا بتيسير الاتمام انه وفي الاتمام
 والوصول الي الاتمام وجد العلم في الاتمام
 لسكن خبره على وجود الصغيات
 وسلب جنابة في محقق في طقات
 على يد العبد الفقير يرجع الي الله
 بن خدمه غفر الله له ولوالديه
 والمؤمنين في جميع الكون
 والحسين و
 الكلمات
 برتبة
 في تمام
 في تمام

اصول المسئلة من ستة واربعين ستين
 اصول المسئلة من اثنين والتفصيل ستين

8. Muhammad al-Halabī (st. ca. 860/1456): *Kašf al-Wāfiya fī sarh al-Kāfiya* (Hs. or. 4560 von 966/1559, Bl. 110b: Kolophon; Nr. 398).

اخبرك الذين عن تذكرها ونحو المراء وان طارها
 ويطير السور عن انكارها والي الله المستكبرين ذمهم
 اذا امر على الاضار واذا احسن تبادر اليه الندم والامار
 واستغوا الله من سكاية الزمان المتهمة تحت قدرة
 الملكة الشيطان وما انكروا في الاية من اهل الزيد
 والله يفعل ما يشاء ويحكم كما يريد رخصت بعقابه
 واعترف بالاية فالحمد لله على نواحي نواله والصلوة على
 نبيه محمد وآله ثم الكتاب

وحسن توفيقه على يد
 العبد الفقير الى الله تعالى
 الراعي غوان الزيد
 والمناوي
 محمد بن يحيى
 الزهراوي
 الحنف

فقول الله تعالى ذنوبهم وسخطهم
 محمد وآله امين كما افاد
 من كتابة هذا النسخ
 البارز في حيا والحمد
 سنة اربع وثمانين وستمائة من الهجرة النبوية
 محمد بن يحيى الزهراوي
 تقديما الى امين والحمد لله رب العالمين

شرح الزيد للعالمية الشريفة
 بطاش الزيد زاده الزيد
 رحمه الله سنة اربع وثمانين

9. Tāsköprüzāda (st. 968/1560): *Šarh al-Ġazariya* (Hs. or. 4465 von 994(?)/1586, Bl. 61b: Kolophon; Nr. 20).



11 Mīr Abū l-Fath al-Ardabīlī (st. 976/1568): Superglosse zu al-Īgīs *Risāla fī ādāb al-baht* (Hs. or. 4447 von 1082/1672, Bl. 51b-52a; derselbe Text wie in Abb. 12; Nr. 338).

هذا في موضعين ان يعرف على المعنى المذكور ومن ان يجوز
ان يكون السيد انفسا ومن وجهين لتعريف المدة المشهورة
وسواء بالمشايخ او بالاعمال من حيث ان بناء على ان بين
تعيين المدة المشهورة وبنائها على ما هو من وجه
وارشاد ان في ذلك السيد بناء على تعريف المدة
كفي السيد السيد والتعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة
مطلقا على ما ورد في قوله تعالى ان الله اعلم بما
السيد الاحم وقدر ان في ما ذكره من كون السيد
بناء على تعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة
لكن هذا التعريف مطلقا ولا يفتقر الى ان يكون
فيكون المدة المشهورة والاعمال المشهورة
على ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
السيد المشهورة من وجهين ان يعرف على ان يكون
عنا ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
مما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
انها على ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
لما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
بالقضايا المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
الاعمال المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
عاهدا انما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
في قوله السيد المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين

والساري فاسيد الذي لو يكون بين وجهين المعنى المذكور
لكن يتبادر عند هذا عن الآخر والسوية بين الالفاظ المذكورة
وان حلالها هو المشهور في نفسه مما قال السيد في
فيه وبين المعنى المذكور من احد الجانبين فقط كما ان التبدل
شيئ منها عن الاخر والسوية بين الالفاظ المذكورة
فان المعنى المذكور في المعنى المذكور لا يفتقر الى ان يكون
ان ابطال السيد انفسا لا اذا كان صاحب ان ابطال كل
واحد من الالفاظ المذكورة في ان يكون بين وجهين
الثابتة على ان يعرف في التعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة
على ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
دعوى من ان السيد المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
مما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
انها اذا لم يحصل السيد بالمرحوم ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
قوله ان الالفاظ المذكورة في التعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
ساويا باعتبار ان المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
الاول المذكور في ان يعرف في التعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
معنا الاول المذكور في ان يعرف في التعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
السيد في المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
وكذا ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
معنى في السيد المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
المعنى المذكور في ان يعرف في التعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو

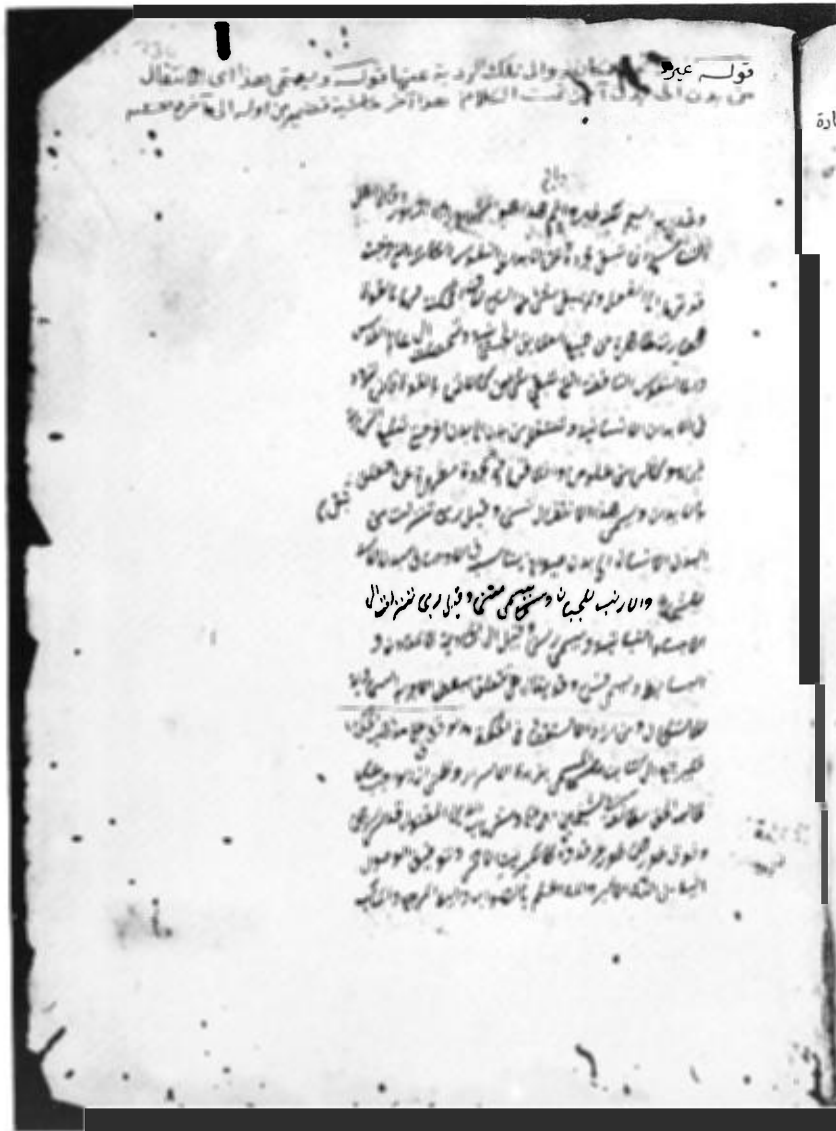
هذا في موضعين ان يعرف على المعنى المذكور ومن ان يجوز
ان يكون السيد انفسا ومن وجهين لتعريف المدة المشهورة
وسواء بالمشايخ او بالاعمال من حيث ان بناء على ان بين
تعيين المدة المشهورة وبنائها على ما هو من وجه
وارشاد ان في ذلك السيد بناء على تعريف المدة
كفي السيد السيد والتعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة
مطلقا على ما ورد في قوله تعالى ان الله اعلم بما
السيد الاحم وقدر ان في ما ذكره من كون السيد
بناء على تعريف المدة المشهورة والاعمال المشهورة
لكن هذا التعريف مطلقا ولا يفتقر الى ان يكون
فيكون المدة المشهورة والاعمال المشهورة
على ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
السيد المشهورة من وجهين ان يعرف على ان يكون
عنا ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
مما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
انها على ان يعرف في التعريف على ان ياتى بالتعريف لاسيما وهو
لما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
بالقضايا المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
الاعمال المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين
عاهدا انما يشيخ فيكون ان السيد المشهورة من وجهين
في قوله السيد المشهورة والاعمال المشهورة من وجهين

وارتدته وتفسيره يوم واحد وسدسه ايام اثنين وخمسين
 وقصدت في ايام الاربعة والاربعين والاربعين والاربعين
 ايام السنة الثماني عشرة ايام شذوذها كما انهم ايام اصطلاحية
 ولولا ذلك لسكون في كل سنة ايام اشد من ايام الاصطلاحية
 ايام اذى الخيرة في تلك السنة ثمانية ايام وهذه السنة الثماني
 ايام قصده في الشبهة تحقيقه بعشرة ايام واحدا وعشرين سنة
 ونصف ساعة بالتقريب والاصح ان يقال عشرة ايام
 واحدا وعشرين ساعة بالتقريب اذ التقارب بين ايام
 على التحقيق فثمة ايام واحدا وعشرون ساعة وخمسة
 على قول من يقول بان السنة اثنتي عشرة ساعة وخمسة
 ايام واربعة وعشرون ايام واحدا وعشرون ساعة الاقيقة
 وثمثة ايام خمس ساعات على رأي بطليموس وعشرون ايام
 واحدا وعشرون ساعة الاقيقة وثمثة ايام خمس ساعات
 وقابح الاممات على اذهاب الساعات كاللا
 يخلف على من لم اذن اربعة ساعات
 تمت الكتاب بعون الله الملك
 الوم ب عليه ايام العباد في كل
 ابن محمد التميمي في تاريخ
 سنة تسع وخمسين
 والصفحة
 ٢٢٢

13. Qāḍizāda ar-Rūmī (st. bald nach 844/1440): Šarḥ al-Mulabḥas fī l-hai'a (Hs. or. 4555 von 1089/1678, Bl. 81a; Kolophon; Nr. 364).

والبرق في وقتها الصبر بغير ريب وقوله ويريد الفعل ان ينسلك
 منكر ورد الفعل الجحا جليلا ذكورا وانثى قومه وكله كتب على الوم يوم
 قال المصنف وتبعه الموصلي وغيره وقارا بوجيان الصليحي في هذا المعنى
 يبين ان يكتب بالاولون الاولون في منقلبهم عن اواروا غايب ايام في
 مله من زعم انهم منقلبة عن ايام اذهب اليه العبد والسيوف والقياس
 ولكن ان كتبت بالاولون العار الف تانث وقد وقعت رابعة لكم ان كتبت
 بالاول شذوذ او مشذوذ في مخالفة القياس من ان العار الف تانث اذا لم
 يتوحد ولولا في اذ ان تانث وكتبت هي قياسها ان كتبت بالاول
 وحتى حملوا عليهم قال ابن ارباب ان كتبت حتى بالاول وان كانت لا تانث
 فربما يرب وخطها على الظاهر والشمس فليتم فيها الا ان يخرجت في
 وحقات وانضرفت اليها في كل حتى زيد انتم وما متعلقون من ايامها هو
 المشهور عن العلامة من العربة والغزاد ويري عن بعض اهل نجد وكثر
 اهل اليمن اما التانث ان ايامه غالبة على الستة ايام وهي ايامه نصفي
 عن الكسار ورويت عن كثره ايضا اما لم يطبقه وقربه ووضح الا ان
 رابعة وعلى هذا ارجح الي ما ذكره ابن ارباب ورحمن قصص العربة
 وما ذكره الشارح من الحمل على ان يكونه معناه في ايامه والالتانث
 والدمسج ان وتعالى علم بالاصول واليوم والاصول والاصول
 كان الفراع من تعين يوم الفراع ثانيا لثالثها في
 مشهور بالاصول الفراع من شهر ربيع الثاني
 وان عبد عينا في ايامه جزاء في عيبه وعلاوه

14. Ibn Ḡamā'a (st. 819/1416): Superglosse zur Sāfiya von Ibn al-Hāḡib (Hs. or. 4529 von 1090(?) / 1679, Bl. 207b; Kolophon; Nr. 413).



15. Qādī Mīr al-Maibudī (st. ca. 910/1504): *Šarh Hidāyat al-hikma* (Hs. or. 4468 von 1099/1688, Bl. 236a; Kolophon; Nr. 248).



16. As-Suyūṭī (st. 911/1505): *K. al-Itqān fī 'ulūm al-Qur'ān* (Hs. or. 4530 von 1105/1694, Bl. 347a; Kolophon; Nr. 14).

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الحمد لله الذي خلقنا من طين كريمة وحقق فينا نورا
 عرش الرب والاهام وتوكل بكل لائسته
 عينه بعينه عن عتاق الكوكب والاشجار
 فإلم والسوق على من العالم من لائسه
 كعبه عين تارة الخجات عن الاستقامه
 عن الامام واعترف العالم اني لارؤيه
 تويحي ترويحي عارضا كلابغوس والاح
 وعالم وصاحب ابث بين في كتاب العار
 الهاء والشر الذين في عار الهاء
 الابهام واقرار الابهام والابن الابهام
 الباري محمد الذي بعثه الله في الانبياء
 اصل الله حاله جلاله في انبياءه
 بجزئ كلفه عن عرش عرش الهاء الذي

[Marginal notes in Arabic script, including phrases like 'الحمد لله' and 'بسم الله']

ليعلم ان خيرا هو الفصل والارائه ولم الجرا
 في التحق ومالك ملائق في لايك اللوان
 وتراي لادله في عروفي في جوارهم والاراء
 وقصصني في فضح الريب في العرو فان
 فطلي مجمل الطوم والعارف ظهري وصير
 جاعلا لاطراف الفقه نسياميا ثم بعد
 في هبة من الاله انشقت بياض ذكاه الشرح
 معلقا عليه بعضا من وجوه التقابل والبرج فان
 الراجح ما يعترف والعال وتشتت البان وترام
 افوا كلال في لايك امواج المال كسبين باليه
 التقال وتثبت في تقال اعلم ان كلفه علم باله
 افعال الموهوبات في لائسه ظن الناطرين
 في التريق انظار الاله بالعلم والاشجار
 وادراكها في الملكة فان لم يزل ما شهور في
 المعاني الثالثه فعلى الاله معنى الشريف
 ان كلفه في كلفه مسلفه والاول الكثرة
 وبارئنا في الاله في كلفه مسلفه والاول
 الثالث ملكة ادركها بالتحقق لاله الاله
 الخلق في التوفيق بدونه القابل وكاشف

[Marginal notes in Arabic script, including phrases like 'الحمد لله' and 'بسم الله']



فأرسل حكيمًا ولا توضع. وإن أبى عليهم عليك لتوى
 فتأدريسيًا ولا توضع. وسناد النابيس
 نابيس احد سادون الاخبار كقوله
 باواريته استى تم اسلى. فحدثت ما منه في العالم
 وسناد السباع اختلاف الدخيل كقول
 ثم طردوا منها لما فاصحت. على بوادي من هامة غابرة
 وسم شعوب من فصاحة كلهما. ومن مضمونهم أخذ السعاد
 وسناد الحدة واختلاف ما قبل الردف كقوله
 لقد أرحب أجمع على جوار. كان عيونهم عيون عين
 كاتبي من خافقني بريد حامة شيب في يوم غمى
 وسناد التوجيه اختلاف حركة ما قبل الروى كقوله
 وقائم الأعماق خاوى المنخرق الفسى ليس بالراعى
 احمق سذابة عنهما سذاب الرج السحق قال لفي
 رحمه الله

تصغير وهو من تصغير
وتصغير وهو من تصغير
تصغير وهو من تصغير

وهو على هذه الصورة **○** ثم الباطن بعض الباء الواحدة وفتح
الطاء وفتح ثمانية كوكب صفا طيس بالذئبة مستقبلة السور ككاتها
أنا في وطلوعها في أربع أباد وفي هذه النصوص **○** ثم الذئبة
وتصغيرها العرب الخجم وفي رواية قال رسول الله صلى الله عليه
وسلم فيها اذ طلعت الخجم انضعت العاقر من الارض وهي سبعة
الجحيم صناديقها من بعضها بعضا تتقاد بها وطلوعها في سابع
عشر اباد وفي هذه النصوص **○** ثم الدر اباد وهو كوكب
اعمر من جدي بها كوكب صفا كان ينفق فجلس اسنور وهو قريب
الجحيم الى ما تقدم وطلوعه في ثلث اباد وهو صورة بيتها
○○○○ ثم الهفوة وهي اربعون ذرة وهي ثلثة كوكبين في ثمانية
الذئبة وفي رواية قال ابن عباس رضي الله تعالى عنه فيها طلوعها في
عزم جحيم السور ككها من طلوعها منها الهفوة وقرضها في موضع وضع
بمعرفتها في الفرق جرس ورماد ياد صفا البرحون في الهفوة
قال في قول المؤلف في الهفوة قال في الهفوة من المزمع في ثمانية
من الجحيم وطلوعها في ثمانية ارباب وهو صورة بيتها **○○○○**

والذي بين
الموجدة ثلثة كوكب
احدها هو كوكب وطلوعها في
عاشرة

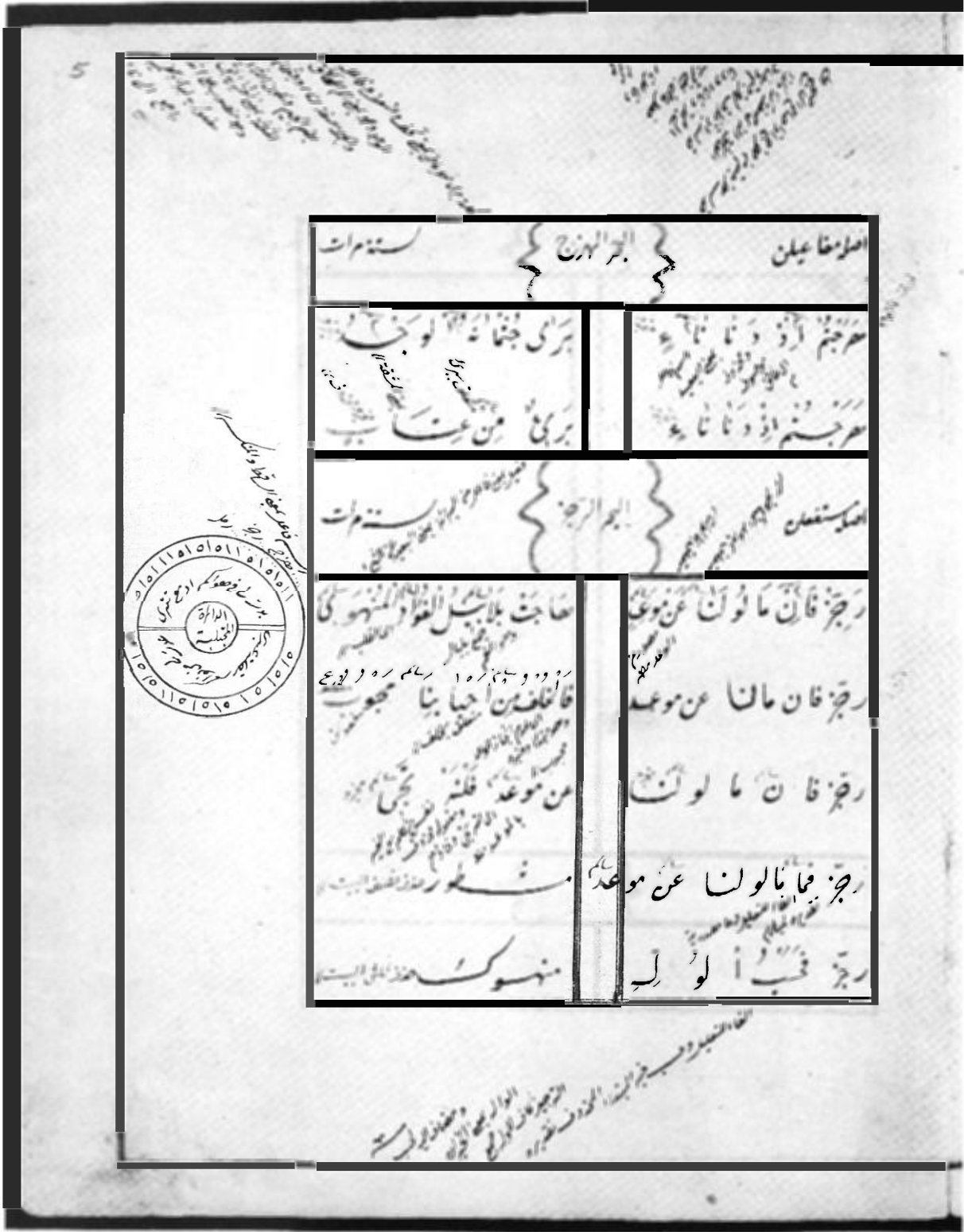


الباب الخامس في معرفتنا المنازل ومنزلة الشمس والقمر فان الله تعالى
والخروج منه مناذي او مناذيل وهي المنازل والبروج ومنها ما
ثمانية وعشرون منزلة واخلاف في ذلك وهذه المنازل هي كوكب
قريبة من المنطقة جعلتها المبرج لاعتناء المنطقة فثانية و
عشرون لان المنازل في الحقيقة عبارة عن الفضا الا عن الكوكب
واضفة للقمر وان كان سبعة السيادة فثلاثة عشر بزيادة وكثرة
توزع فيها ومن اشتهر ذلك من تزوير القوم والكوكب فيها بل في
والقائد من احوالها لانها لا من معها ما هو كوكب منطقة البروج
ويخرج الشمس والقمر ومنها ما هو خارج عن المنطقة وما في غير
فترابها والقمر والقمر ما بين النجمين وتسمى كوكبا في كوكبها كوكب
لان النجم جسمين وتسمى نجوم الاصل احد النجوم في موضع
منها ولا يخرج من النجوم اذ هي كوكبا في موضع النجوم
والرؤس كوكبا في النجوم فما في قوسها في موضع النجوم فاذ
صادق كوكبا ما احدها في ناحية الشمال والاخر في ناحية الجنوب
ولو جاء النجم كوكبا في موضعها في حاد عن الشمال

وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب
وهو كوكب

19. Al-Bāb al-hāmis fī ma'rifāt al-manāzil wa-manzilat as-šams wal-qamar (anonym. Hs. or. 4441 von 1231/1816. Bl. 115b-116a; Nr. 367).

والنسب سهام كل فريق من أصل المسئلة الى عدد
 رؤسهم ثم تعطى بمثل تلك النسبة المطلوب لكل فرد
 منهم وان اردت قسمة التركة بين الورثة والنسب
 فانظر بين التركة والتعليق فان كان بينهما موافقة
 فاضرب سهام كل وارث من التعليق في وفق التركة
 ثم اقسم حاصل على وفق التعليق لخرج فهو نصيب
 ذلك الورث وان لم يكن بينهما موافقة فاضرب
 سهام كل وارث في جميع التركة ثم اقسم الحاصل
 على جميع التعليق لخرج فهو نصيب ذلك الورث
 نصيب كل فريق في القسمة بين الغرما ويجعل
 مجموع الدينون كالنصيب وكل من كسبه وارث
 ثم اقل على المذكور من صالح من الورثة او
 الغرما على شئ منها فاصح نصيبه من التعليق
 والدينون والتمير الباقي على سهام من بقي او
 ديونهم قال الفقير هذا اخر مسائل الاجرة السخنة



21. **Abū Ḥaṣṣ** al-Andalusī (lebte im 6./12. Jhdt.): *K. al-'Arūd* (Hs. or. 4505 von 1279/1862, Bl. 5a mit *ad-dā'ira al-muḡtalaba*, einem der fünf Ḥalīl'schen Kreise; Nr. 451).

كلمته اورها باء مكسورة الایسـ وباء للیة البسری المعروفة: هذا آخر كتاب
 القلوب والحمد لله رب العالمین وصلى الله على سيدنا محمد وآله الطاهرين وسلم تسليما
 كثيرا الامام يوم الدين استنسخت من نسخة كتبه محمد بن علي بن عثمان السلمي عن عمه

لهم في الدنيا والاخرة: ربنا انما من لدنك رحمة عظاما

وهي لنا من انوار رسلك واصعبنا من جبارك

المخلصين من العذاب العظاما

والقارئين والصابغين

للقارئ المبين

وهو النور

المبين

عاشوراء
 القمري
 محمدي

الاصل الذي هو العدم وبراءة الدمة كما عرفت وانما قلنا ولو معني
 بان العجز للبعان دون المياني فان الكلام قد يوجد من الشخص
 في سورة الدعوى وهو الكفار معني كالموع اذا ادعى ردة الوردية او هلاكها
 فانه مذموم سورة ومدح عليه حقيقة لانه مستلزم لوجوب التماسعني
 وكذا يحلفه القاضي اذا ادعى ردة الوردية او هلاكها انه لا يلزم ردة
 والاضمان ولا يحلفه انه ردة لان اليمين ايها تكون
 على القر كذا في دعوى الدرر وسائر ما لا بد
 منه فيه فارجع اليه هذا خلافا لبيد
 فانها لا تكون على التماسعني كما قلنا
 الاشياء من ان بيده التماسعني
 الا في عشر الحج الحجة على التمام
 وعلى نيته والصلوة
 والسلام

٢٢٢
 م م م

قد وقع الفراغ من تحرير هذا الشرح من يد عبد الضعيف
 ادنى من التراب اصغر من الذباب بحمد الله تعالى في يوم الجمعة
 لهما في يوم تسع وعشرون من جمادى الاولى لسنة
 ثمان وعشرون وثلث مائة واربعمائة

أَمَلْتُ مِنْ تَشَاءُ سَلِيمَانَ وَتَرْجِعَ الْمَلِكُ مِنْ تَشَاءُ بَلْعِسَ وَتَمْرَمِنْ
تَشَاءُ أَدْرِيسَ وَتَذَلَّ مِنْ تَشَاءُ أَلَيْسَ وَلِدَعِي بِنِ مَرْيَمَ فِي لَيْلَةٍ
لَا كَلْبٌ يَضْحِكُ وَلَا غَلَامٌ يَبْذُحُ نَمِ نَمِ بِهَا الْوَلَدُ حَقِي تَصْبِحُ
أَفِنْ هَذَا كَلِمَاتٌ تَجْعَلُونَ وَتَصْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ وَلَا
تَبْكُونَ

ق	م	س	ب
٤	٩	٥	٦
٣	٥	٧	٨
٨	١	٦	٤

☆ اَللّٰهُمَّ اِنَّا نَسْتَعِيْنُكَ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ☆

وَلَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللّٰهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ وَصَلَّى اللّٰهُ عَلَی سَیِّدِنَا مُحَمَّدٍ

قَوْلُ حَسَّانَ بْنِ عَلِيٍّ السَّلَامِ

لَكَ التَّجَمُّلُ وَالْمَعْظَمُ فَرَضٌ « وَتَرَكَ الْفَرَضُ بِالْإِسْتِقْرَامِ
كَيْفَ يَمُوجُ لَمَّا لَمْ يَدْرِ بِنِ « بَرَكَاتُ وَأَنْتَ مُضِلٌّ لَا يَفُومُ
فَقَالَ لَهُ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ وَجِبَتْ لَكَ الْجَنَّةُ وَلَمَّا قَرَأَهُ وَلَمَّا
سَمِعَهُ كُنَّا نَقُلُ عَنْ الرَّوَاةِ الثَّقَاةِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَهَذِهِ أَسْمَاءُ أَهْلِ الْكَلْبِ
بِمَا جَاءَتْهَا مِنْهُ نَوْشٌ دَرِيوشٌ وَأَوْشٌ كَفَتْ طُطُوشٌ قَطْلِي بِرِ
تَسْتِ اسْمَاءُ

بیکرنا خدیجه سترک نایب الشریعہ اقصی مولانا غلام فقیر غنی السلام اعلان نمودن بود که صاحب کتب و برکت نام
کند بود که نیکو بود و حال ایدوب نیز نام کند که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
حین الکتب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
کند که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
اصداغیند میر و کما بالقیوب حق صریح نام ایدوب عدل ساعت خابین بنیاده فی اسبیل عدل و تقی
و فسر حصون ابن کمال السلام

امامت نامه

سبب تحریر کتاب پیر کاتبین قضا کند نام با بند نام قرینه واقع بود که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
مولانا غلام فقیر غنی با تعلق معروفی اهل علم و با طاهر مرتبه و نبیره خلقی طبع امام نفع اهل علم و با طاهر مرتبه و نبیره خلقی طبع امام نفع اهل علم
سبب امام اولی اوقات ختمی مدارست ایدوب و ضعیفی و ما موکد کسسته متصرف ایدوب و انکار و جبر و زبانتان
بناه حضرت که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
سبب ایدوب و قضا کند نام

و در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
نقد از این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
انقدر از این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
مزبور نیز و وجه ایدوب و اولاد که استیصال ایدوب و در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
نام کند از این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
نمایان است که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
سبب از این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
مستقیم ایدوب و در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که
بلال ایدوب و در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که در این کتاب که

ایضا

24. Muster für verschiedene türkische Urkunden als Beischrift zum K. al-Muhtār lil-fatwā von al-Buldağī (st. 683/1284; Hs. or. 4788, Bl. 1b; Nr. 222).

25. Amulett als Beischrift zur Waṣīya li-waladīhī von Ibn al-Wardī (st. 749/1349; Hs. or. 4438, Bl. 174a; Nr. 192).



26. Besitzervermerke im *Šarh Qasīdat ar-rūh* von al-Munawī (st. 1031/1621; Hs. or. 4453, Bl. 1a; Nr. 359).



